教育部人文社会科学重点研究基地重大项目成果丛书
Publication Series: MOE Supported Projects of Key Research Institutes of Humanities and Social Sciences in Universities

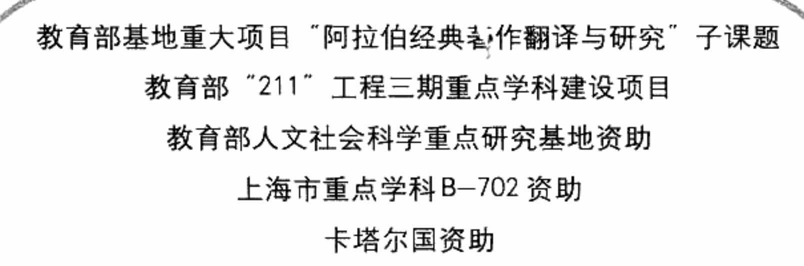


布哈里圣训实录全集

祁学义 译
朱威烈 丁俊 校

第一卷

宗教文化出版社



教育部基地重大项目“阿拉伯经典著作翻译与研究”子课题

教育部“211”工程三期重点学科建设项目

教育部人文社会科学重点研究基地资助

上海市重点学科B—702资助

卡塔尔国资助

布哈里圣训实录全集

祁学义 译

朱威烈　丁俊　校



宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据
布哈里圣训实录全集/祁学义译. -北京:宗教文化出版社,2008.9(2009.4 重印)
ISBN 978-7-80254-043-9
Ⅰ. 布… Ⅱ. 祁… Ⅲ. 圣训 Ⅳ. B964
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 118544 号

布哈里圣训实录全集

祁学义 译 朱威烈 丁俊 校

出版发行: 宗教文化出版社
地　　址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)
电　　话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)
特约审稿: 中国伊斯兰教协会
责任编辑: 张越宏
版式设计: 陶 静
印　　刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司
版本记录: 787×1092 毫米 16 开本 113 印张 2100 千字
2008 年 12 月第 1 版 2009 年 4 月第 2 次印刷
书　　号: ISBN 978-7-80254-043-9
定　　价: 190.00 元(全四卷)

出版说明

《布哈里圣训实录》是公元9世纪著名穆斯林学者布哈里精心选编的伊斯兰教先知穆罕默德的言行录。由于布哈里对圣训的考证和筛选工作非常细致，选录圣训的条件十分严格，因此，他选编的这部圣训实录被认为是众多圣训集中最知名的圣训集，成为阿拉伯－伊斯兰文化史上最重要的典籍之一，因而历来受到东西方学术界的重视。

《布哈里圣训实录》内容广泛，不仅涉及伊斯兰教教义、教法的方方面面，而且生动地反映了古代阿拉伯人的生活风貌，是了解和研究伊斯兰教及阿拉伯历史文化必不可少的文献。

正如《古兰经》有许多注释一样，《布哈里圣训实录》也有大量注释，因为《古兰经》文有具体的颁示背景，而圣训也有特定的历史环境，不少圣训更有特殊的针对性。因此，要确切地理解一段圣训的意义，还需借助相关的注释，需要具备伊斯兰教法、阿拉伯历史等相关知识，本书在此方面很具参考价值。

为了再现这部典籍的全貌，保留其历史真实性，我们出版的这个译本为全译本。需要指出的是，基于当时的历史文化背景，本书中有些思想主张所反映的是9世纪以前阿拉伯半岛的时代精神，身处21世纪的读者，应当以历史的眼光来看待这部经典。

我们期望对阿拉伯－伊斯兰文化的研究，特别是对圣训的研究能够更进一步，也期待有关《布哈里圣训实录》的注疏本能够与读者见面。

2008年9月

前　　言

一、圣训简介

圣训"哈迪斯"是伊斯兰教先知穆罕默德ﷺ(570 ~ 632 年)的言行记录,同时包括他所赞许和默认之事。在伊斯兰教经典中,圣训的地位仅次于《古兰经》,在伊斯兰教四大立法依据即《古兰经》、圣训、公议、类比中,位居第二。圣训实际上是对《古兰经》根本大纲和原则精神的具体阐释,内容十分广泛,无论是伊斯兰教的教义、教律、教规、宗教功修,还是穆斯林的待人接物、生活规范或穆斯林社会所面临的重大问题等方方面面,都有详尽、具体的说明。穆斯林学者传统上一般将圣训的内容分为四大类。第一类"伊巴达特"(Ibadat),是有关宗教信仰和功修方面的内容;第二类"穆阿麦拉特"(Mu'amalat),论述人际交往和社会关系方面的内容;第三类"艾赫拉格"(Akhlaq),涉及伦理道德方面的内容;第四类"麦阿里法"(Ma'rifah),阐释有关文化教育方面的内容。

从形式上看,圣训长短不一,长者洋洋千言,短者寥寥数语,且形式多样,有陈述,也有问答。记录在册的每一段圣训都包括传述世系"伊斯纳德"和正文"迈特尼"两部分。正文是圣训所讲述的内容,传述世系为该段圣训的一系列传述人。圣训传述人都是圣门弟子和再传弟子。他们中,有的传述的圣训很多,有的所传的圣训则较少。例如,经常跟在先知身边的艾布·胡莱赖(601 ~678 年)传述的圣训多达 5374 段,先知的妻子阿伊莎(613 ~678 年)所传述的圣训也有 2210 段。圣门弟子共约 11 万人,加上再传弟子,人数就更多了,因此所传圣训的数量极为庞大,仅艾哈迈德·罕百里(780 ~855 年)一人收集到的圣训就多达 75 万段。

圣训作为伊斯兰教仅次于《古兰经》的基本经典,是伊斯兰教的基本立法渊源,它在宗教学上的价值和意义是举世公认的。伊斯兰教教义学、教法学、经注学等诸宗教学科均受惠于圣训及圣训学。同时,圣训还具有重要的史学价值和语言文学价值。圣训忠实地记录了先知穆罕默德传播伊斯兰教的 23 年间发生的各种大大小小的历史事件及相关人物和地点等,真实地反映了当时阿拉伯半岛的宗教、政治、经济、文化、社会生活的各个方面,因而是后人研究先知穆罕默德的生平事迹和阿拉伯半岛历史文化的

珍贵史料。先知穆罕默德以言辞优美著称,圣训的语言自然也是生动凝炼,风格明快,言简意赅,富有哲理,是阿拉伯散文中的精品,具有很高的文学价值,历来是学习和研究阿拉伯语言文学的范本。圣训中不少格言警句,为人们所喜闻乐见,千百年来一直被广泛传诵。

概而言之,圣训是阿拉伯－伊斯兰文化史上仅次于《古兰经》的最为重要的思想源泉,对阿拉伯民族和广大穆斯林民众的世界观、价值观和人生观都具有广泛而又深刻的影响。

圣训的记录成集,大体上经历了三个时期。

一是禁记时期,即伊斯兰历(简称伊历,即希吉莱历)1世纪(公元7世纪前后),也就是先知在世及归真后的一段时间。原因是先知曾禁止记录圣训,以防止与正在记录过程中的《古兰经》经文相混淆。另外,绝大多数圣门弟子都不懂书写,虽然偶有一些圣训被零星记录下来,但大量的圣训只能由圣门弟子和再传弟子口耳相传、背记在心。

二是开禁搜录时期,即伊历2世纪(公元8世纪前后)。随着伊斯兰教传播范围的日渐广远,以及伊斯兰疆域的持续扩展,熟记圣训的圣门弟子不断分赴各地,从事繁忙的事务,又有不少圣门弟子在征战中牺牲或因年迈亡故,致使大量圣训面临失传的危险,再加上穆斯林社会开始出现政治和宗教派别,伪圣训已开始出现。因此,搜集整理、考证记录圣训便成为迫在眉睫的重大事宜。伊历99年,哈里发欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹(681～720)首次下令记录圣训。自此,圣训的搜集、记录工作才算正式启动。各地学者纷纷开始以搜求圣训为主要目的的学术旅行。他们负笈千里,不辞辛劳,广搜勤录圣训句段,在麦地那、麦加、巴士拉、库法等城市以及也门、沙姆、呼罗珊等地区,也都有人专门从事这项工作。当时记录圣训的一个主要特点,是有闻必录,鲜有认真细致的考证,是以难免出现鱼目混珠的情况。该时期编录的圣训集中最有名的是马立克(715～795)的《穆宛塔圣训集》、艾布·哈尼法(700～767)的弟子编录的《艾布·哈尼法圣训集》、艾哈迈德·罕百里(780～855)编录的《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》等。

三是辑录考证时期,即伊历3世纪(公元9世纪前后)。这一时期,学者们在搜集圣训的同时,开始做尽可能全面细致的考证、甄别工作,然后分门别类地加以辑录,圣训学作为一门独立的学科正是在这一时期应运而生的,并且立即成为显学,同时也涌现出了一大批著名的圣训学家,其中首屈一指的当推布哈里(810～870)和穆斯林(821～874)两位圣训学大师。

圣训学作为伊斯兰宗教学科体系中的一门基本学科,它以圣训为研究对象,涉及的范围非常广泛,主要包括以下几个方面:

1、研究圣训作为伊斯兰教第二大立法源泉和依据所具有的法律地位。例如,研究圣训对《古兰经》精神的具体阐释,圣训在教法创制中的作用,在司法裁判中的法律效

力等。

2、研究圣训传述人的详细生平。例如,考察和研究传述人的生卒日期和地点,传述人的民族、身份、品格及其履历等。

3、从不同的角度对圣训进行细致的分类和分级。例如,从圣训传述世系的角度对圣训进行划分,分为众传圣训"迈什胡尔"、单传圣训"阿哈德"等;又将真实可靠的圣训分为七级,第一级是布哈里和穆斯林两大圣训学家共录的圣训,第二级是布哈里独家辑录的圣训,第三级是穆斯林独家辑录的圣训,第四级是其他人按照布哈里和穆斯林的条件辑录的圣训,第五级是其他人按布哈里的条件辑录的圣训,第六级是其他人按穆斯林的条件辑录的圣训,最末一级第七级是权威圣训学家公认的圣训。这种圣训级别的划分表明,布哈里选录的圣训享有极高的权威性。

4、考证和鉴别圣训的真伪。例如,从圣训正文和传述世系等各方面对圣训真伪及其可靠程度加以考察研究,甄别其真伪,进而分辨出正确的圣训、羸弱的圣训、伪造的圣训等。

5、研究编录圣训的原则与方法。例如,是按圣训的内容编排,或按传述人的姓名编排,还是按某种时间顺序编排(如传述人的信教时间),或按字母的顺序(如圣训正文的第一个字母)编排等。

6、规定圣训学的具体术语及研究圣训者应该具备的条件等。例如,将传述世系上溯到一位圣门弟子的圣训称为"麦尔夫阿"(Marfu')的圣训,将传述世系中漏掉第一代圣门弟子的圣训称为"穆尔赛勒"(Mursal)的圣训,这类术语多达上百个;要求圣训研究者必须坚持客观公正的立场,严谨治学,精通阿拉伯语,具备信仰学、教法学、古兰学、历史学等学科的学术素养等。

众多圣训学家在圣训的搜集、整理、考证、甄别以及对传述人的考察研究方面,做了浩繁细致的工作,编辑成许多圣训集。历史上最著名的六大部圣训集都出自这一时期,它们是:布哈里(810~870)的《布哈里圣训实录》、穆斯林(821~874)的《穆斯林圣训实录》、艾布·达吾德(817~889)的《艾布·达吾德圣训集》、提尔密济(824~892)的《提尔密济圣训集》、伊本·马哲(824~887)的《伊本·马哲圣训集》和奈萨仪(839~915)的《奈萨仪圣训集》。各种圣训集收录的圣训多寡不等,少的数百段,多的上万段,例如《穆宛塔圣训集》仅收了500段圣训,而《穆斯林圣训实录》则收有12000段圣训。

应当指出,这些圣训集收录的圣训,都是编录者从数十万段中经过认真考证精心筛选出来的,例如艾哈迈德·罕百里选自75万段,布哈里选自60万段,艾布·达吾德选自50万段,穆斯林选自30万段。有的圣训被几家共录,有的则为一家独录。由布哈里和穆斯林两大圣训学家共同辑录的圣训,圣训学上称为"穆塔法格"(Muttfaq,意为"一致的")的圣训,是第一级别的圣训,最具权威性。

上述六大部圣训集加上《穆宛塔圣训集》、《艾布·哈尼法圣训集》、《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》三部，被公认是最有名的九大部圣训集。其中，《布哈里圣训实录》因其考证工作的细致、选录条件的严格以及编排体系的严密而备受学界推崇，是享誉最为广泛也最具权威的圣训集，其编纂者布哈里也因这部巨著而成为圣训学的泰斗，名垂青史。

二、布哈里生平事略

布哈里于伊历194年(公元810年)10月13日(星期五聚礼日)出生在中亚文化古都布哈拉(今乌兹别克斯坦境内)，他的全名是穆罕默德·本·易司玛仪·本·易卜拉欣·本·穆基拉·本·白尔迪兹拜·嘉菲(Muhammad ibn Isma'il ibn Ibrahim ibn Al-mughair ibn Bardizbah Al-ja'fi)，代称艾布·阿卜杜拉(Abu'Abdullah)，人们习惯称他为"布哈里"(Al-bukhari)，意为"布哈拉人"。"白尔迪兹拜"在波斯语中是"农夫"的意思，史学家们由此认为，布哈里的祖上为中亚农户，布哈里的曾祖父穆基拉通过当时布哈拉总督亚玛尼·嘉菲(Al-yaman Al-Ja'fi)而归信了伊斯兰教，来到布哈拉定居，故归属于"嘉菲"家族。布哈里之父易司玛仪是当时一位很有学识的圣训学家，曾师从著名圣训学家马立克等人学习圣训。不过布哈里未能受教于父亲，因为他年幼时，父亲便已去世，布哈里是在母亲的照料下长大的。

布哈里小时候曾患眼病，几乎双目失明。母亲十分着急，却又无能为力，只能无数次地向真主祈祷。后来布哈里的双眼竟奇迹般复明，母亲便送他到当地的小学堂学习。布哈里天资聪明、勤奋好学，10岁左右就能背诵全部《古兰经》和大量圣训，显露出超群出众的才华。布哈里虽未能亲聆父亲教诲，但父亲留下的一份可观的遗产却使他受益匪浅，使他在日后的岁月里有足够的川资远出求学、周游四方。16岁那年，即伊历210年，布哈里随同母亲和哥哥艾哈迈德前往麦加朝觐，这是布哈里第一次出门远行。朝觐结束后，母亲与哥哥返回故乡，青年布哈里则留在圣地求学。他在圣地惜时如金，寻名师，访益友，做笔记，背圣训，刻苦攻读，潜心治学，从而为他一生的学术成就，特别是在圣训学领域的不凡造诣奠定了坚实的基础。也就在这个时期，布哈里开始著书立说了。布哈里回忆说："我18岁的时候，在麦地那先知的陵旁，在那里夜晚皎洁的月光下，写成了《圣门弟子和再传弟子的教法判例》和《历史大集》。"①《历史大集》是一部历史人物传记，收录了许多著名历史人物。因为，研究和考察历史人物，特别是圣训传述人的生平，是圣训研究的基本功之一。

此后，布哈里开始四处游学，他不辞辛劳，如饥似渴地搜集圣训。布哈里一生为了

① 《创造主的开拓》序本《夜行者指南》第502页；伊历1407年(公元1986年)埃及开罗版。

追求知识,大部分时间都在颠簸的旅途中度过。他到过撒马尔罕、巴尔赫(呼罗珊地区名城,今阿富汗境内)、木鹿(呼罗珊地区名城,今阿富汗境内)、内沙布尔(呼罗珊地区名城,今伊朗境内)、雷伊(在今伊朗首都德黑兰东南面,为历史文化名城)、巴格达、巴士拉、库法(今伊拉克境内)、麦加、麦地那、瓦西特(今伊拉克境内,位于巴士拉和库法之间)、埃及、大马士革、开塞利、阿什凯隆(今巴勒斯坦,濒临地中海)、霍姆斯(今叙利亚境内)等许多地方,换言之,从阿拉伯半岛到两河流域,从西亚到中亚、北非,到处都有他的足迹。布哈里回忆说:"我到过沙姆、埃及;两次到过美索不达米亚[①],四次到过巴士拉;留驻希贾兹六年;我与圣训学家们一起到过库法和巴格达的次数之多,连我自己也记不清了。"[②]布哈里师从众多圣训学家,也为大量弟子讲授所学,可谓先生众多,弟子无数。布哈里说:"余听录圣训曾师从1080位谢赫,均圣训学大师也。"[③]其言不谬,他的老师大都是当时圣训学名家,其中还有圣门再传弟子及三传弟子,仅收入《圣训实录》的有名有姓的就有289位[④]。

至于听过布哈里授课的人数,自然难以统计。布哈里成名后,每到一处设帐讲学,人们便蜂拥而来,听他授课。相传,先后听过布哈里授课的人多达九万人。[⑤] 其中一些人后来也成为圣训学大学者,如穆斯林、奈萨仪、提尔密济等。

伊历250年,布哈里抵达内沙布尔,圣训学大师穆斯林描述当时对布哈里的欢迎盛况说:"穆罕默德·本·易司玛仪来到内沙布尔受到全城的热烈接待。我不曾见过哪一位总督或学者有过如此隆重的礼遇。"[⑥]布哈里在内沙布尔讲学,人们纷至沓来,讲堂的庭院常挤得水泄不通,有时连房顶上都是人。不久,布哈里因思乡心切而回到布哈拉,故乡的人们也热情地欢迎他,请他在清真寺内继续讲学。布哈拉总督哈立德·本·艾哈迈德·祖赫利(Khalid ibn Ahmad Al－zuhli)[⑦]慕其声名、学问,派人要布哈里带着《圣训实录》及历史著作去为总督的子弟们讲授。布哈里对总督使者说:"告诉他,我决不让知识受辱,不会带着知识低三下四地进王公权贵的门。他若需要这些知识,就到我这里来,到我的家里或清真寺里来";"如果他不满意,那就让他凭藉权势,

---

① 美索不达米亚今分属叙利亚、伊拉克和土耳其领土,位于底格里斯河和幼发拉底河之间,因其位于两河之间,故又称河外地带。

② 《夜行者指南》第502页。

③ 哈姆兹·穆罕默德·嘎西姆:《读者之灯塔》,伊历1410年(公元1990年)贝鲁特版,第14页。

④ 图戈丁·奈德维:《伊玛目布哈里》,伊历1408年(公元1988年)大马士革第3版,第43页。

⑤ 《夜行者指南》第517页。

⑥ 同上第515页。

⑦ 曾任阿拔斯朝布哈拉总督,熟谙圣训学。哈里发穆尔台米德时被免职囚禁,于伊历269年逝于狱中。

禁阻我的讲座,以便我在后世的日子里,在真主那里有理由说我没有隐匿知识!"①布哈里不肯卑躬屈膝,摧眉折腰奉权贵,而是以凛凛正气捍卫了知识和学者的尊严,表现出一代宗师的高风亮节。此事激怒了总督,再加上他涉嫌《古兰经》受造问题的争论,终于在被迫之下离开了故乡,应邀前往撒马尔罕。他在抵达撒马尔罕附近的小镇哈尔旦克(Hartank)时,为探望那里的亲戚,又因为听说撒马尔罕有一些人说三道四,不欢迎他,便在此小镇上住了下来,不久,患重病。他感到将不久于人世,时常彻夜祈祷。不到一个月,撒马尔罕再次派人来接他,他答应出发。但是,刚穿上靴子,缠好头巾,朝着坐骑走了二十几步,他就说:"快扶我回去,我不行了。"人们扶他回屋后,他祈祷了很长时间后躺下来,大汗淋漓,不多时便溘然长逝了,时值伊历256年开斋节之夜,享年62岁②(差13天)。③

布哈里一生行路逾万里,问师越千名。历时16载搜录圣训多达60万段,孜孜不倦地去伪存真,分门别类,终于编纂成了《布哈里圣训实录》,成为圣训学的一代宗师。布哈里终生未娶,把一生的精力全部奉献给了圣训学事业。他没有子嗣后代,却有数以万计的弟子,他身后没有房舍财产,却留下了丰富而珍贵的文化遗产。他除了《圣训实录》外,著作多达几十种。

布哈里的著作大都论述圣训学的有关问题,也有一些是关于教义学、《古兰经》注释学、教法学等方面的。他不仅是一位杰出的圣训学家,而且在其他学术领域,也颇有造诣,特别是在教法学方面,建树和见解更是不凡。不拘泥于任何一个教法学派,自成一派。整部《圣训实录》实际上是严格按照教法内容分类编排的,充分显示出布哈里深厚的教法学素养及其在教法学领域的独到见解。

布哈里具有高尚的品格,坚强的意志。他不为名利、但求真理。

他过着清贫艰苦的生活,有时甚至忍饥挨饿、风餐露宿。

布哈里慷慨大方,从不吝啬贪财,父亲遗留的可观资产,他除了用作负笈求学的费用外,便用于救济穷人。

布哈里信仰虔诚,并且为人忠诚。有一次,他应邀到了一处花园,在领人们礼完拜后,他又独自礼副功拜,礼毕后,他迅速掀起衣襟,对旁边的人说:"你瞧我的衣服里面有什么东西?"那人一看,大吃一惊,原来是一只马蜂,在他身上螫了十七处之多!人们问他为什么早些不驱走它呢?他说:"当时我正在拜中颂读一章经文,我希望一口气把它念完。"还有一次,布哈里在一座清真寺里讲学,听众中有人发现他的胡须上有尘粒,便起身替他抖落在地上,布哈里朝地上看了看,又把它拣起来,藏在袖筒中,等讲完后

---

① 《夜行者指南》第518页。

② 是按伊历算的,若按公历算,只有60岁。

③ 《夜行者指南》第518页。

走出清真寺，才把它扔掉。布哈里爱护清真寺的卫生就像爱护自己胡须的卫生一样。从这些微小的生活细节中，足见布哈里人品和修养之一斑。

布哈里非凡的学术成就以及他优秀的品格，赢得了同代及后人极高的赞誉和敬仰。古泰拜·本·赛义德说："我不曾见到过像穆罕默德·本·易司玛仪（即布哈里）一样的人，他在他的时代就如同欧麦尔在圣门弟子中一样。"伊玛目罕百里说："整个呼罗珊地区从未出过像穆罕默德·本·易司玛仪一样的人。"的确，千百年来，人们对布哈里的赞誉和敬慕从未间断，直到今天，布哈里的名字，在整个穆斯林世界，依然是家喻户晓、妇孺皆知的。

三、《布哈里圣训实录》

《布哈里圣训实录》是布哈里所收录编纂的圣训集的简称，原书全名为《真主的使者——求真主赐他吉庆与平安——的言行及其生平事迹实录大全》（Al-jami' As-sahih Al-musnad Min Hadith Rasul Allah Salla Allah A'lih Wo Salam Wo Sunanih Wo Ayamih）。

《布哈里圣训实录》是伊斯兰教中仅次于《古兰经》的经典，具有绝对的权威性。它是理解和诠释《古兰经》、研究圣训、伊斯兰大法、伊斯兰历史、伊斯兰文化的主要文献。

布哈里为编纂这部巨著付出了异常艰辛的劳动，他从伊历216年开始着手辑录，至233年始告完成，历时整整16年。期间，他一面不辞劳苦，不停地奔波于各地，寻访名师，搜录圣训；一面又对收录的圣训做异常细致的考证工作，认真考察每位圣训传述人的历史及其为人，探究圣训的来源，甄别真伪、去伪存真，然后再根据教法内容，分门别类地编辑成册。作者自己说："我从60万段圣训中选编了《圣训实录》，花了16年时间，我要使它成为我与真主之间的见证。在写入每一段圣训之前，我都要洗一次大净，礼两番拜，祈求真主。"如此可见其收编圣训时的严肃认真的态度。

布哈里为自己收编的圣训规定了十分严格的标准，圣训学家们称之为"布哈里条件"，这些条件的主要内容有：1、圣训的传述世系必须上溯到一位著名的圣门弟子；2、传述世系必须连续不断；3、传述者和受传者必须相互晤面；4、传述者必须是穆斯林，而且必须忠实可靠、品德公正、理智健全、信仰正确。根据这些标准，布哈里对他所收录的多达60万段的圣训进行了认真仔细的考证甄别，对所有传述人都进行了全面细致的考察研究，从而筛选出正确可靠的圣训，编纂成《圣训实录》。布哈里说："不是正确可靠的圣训，我绝未收入《圣训实录》，就连正确的圣训，我也删去了许多，以免太冗

长。"①《布哈里圣训实录》共收录圣训7563段②,其中有一些是内容相似或重复而传述世系不同的圣训。这个数字还不到布哈里实际收集到的圣训的六十分之一,由此可见布哈里选录圣训的严格及其工作的艰辛繁重了。可以说,如果没有顽强的毅力和坚定的信念,没有一丝不苟、认真严谨的治学精神,完成这样艰巨的工作是难以想象的。

对这7千多段圣训,布哈里根据各自包含的教法内容,分门别类地加以汇编,将全书编为97章,每一章又有多寡不同的若干节,共计7563节③,每节收录若干段圣训,每一章节前还引录与该章节内容相关的《古兰经》经文以明主旨,有些章节前加有作者简要说明。各章所列节数多寡不等,有的很多,有的则很少,例如第65章"《古兰经》注释章"多达379节,而第31章"间歇拜章"则只有1节。各章节所收圣训也多寡不一,有的很多,有的则较少,有个别章节甚至只有章节名称而无圣训。研究家们认为,这是因为布哈里在著书时尚未考证出适合于放入其中的可靠圣训,因而只好空着。这就是《布哈里圣训实录》全书的大致体例。

《布哈里圣训实录》的内容是非常广泛的。涉及穆斯林宗教生活和社会生活的各个方面,大到天地造化、民族兴亡,小到饮食起居、待人接物,可谓无所不包,无所不及,长则洋洋千言,滔滔不绝,短则寥寥数语,言简意深;或独自陈述,或有问有答;内容丰富,风格多样。这里试举几例:

1. 第二章:信仰章

第三十九节:为自己的教门追求清白者的优越

第52段圣训:据努阿曼·本·拜希尔传述:我听真主的使者ﷺ说:"合法事物也是明确的,非法事物是明确的,但两者之间有令许多人不明白的模糊之事。谁远离了这些模糊之事,谁就为自己的宗教和声誉追求了清白。做了这些模糊之事的人,犹如在禁区周围放牧,一不小心,就要闯入其中。须知道,每一个国王都有其禁区。须知道,真主的禁区就是他禁止的一切事物。须知道,在身体内有一块肉,它善全身则善,它恶全身则恶,须知道,它就是心。"④

2. 第七十章:食物章

第二十一节:先知ﷺ从不挑剔食物

第5409段圣训:据艾布·胡莱赖传述,"先知ﷺ绝不挑剔食物,他爱吃就吃,不爱

---

① 《夜行者指南》第9页。

② 关于《布哈里圣训实录》所收圣训的数量,因其版本的不同及统计方式的不同而有所出入,《夜行者指南》中说9082段(第493页)。另有一说为7275段,又一说为7397段,参见《伊玛目布哈里》第101页。

③ 《布哈里圣训实录》的节数因其版本不同而略有出入,此处所据为《创造主的开拓》(1407年开罗版)。另有一说为3450节,见《伊玛目布哈里》第104页。

④ 《创造主的开拓》,希吉莱历1407年埃及开罗版,第1卷,第153页。

吃就不吃。"①

3. 第七十八章:礼节章

第二节:最应该善待的人

第5971段圣训:据艾布·胡莱赖传述,一个人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊,我最应该善待的人是谁?"使者说:"你母亲。"那人问:"其次呢?"使者说:"你母亲。"那人问:"其次呢?"使者说:"你母亲。"那人又问:"其次呢?"使者说:"其次是你父亲。"②

这三段圣训,一段是先知的言论,独自讲述;一段是他的行为;另一段是他与别人的问答。第一段圣训的传述人上溯到著名圣门弟子努儿曼·本·拜希尔;后两段圣训均传自著名圣门弟子艾布·胡莱赖,他是先知的侍从,常在先知左右,是圣门弟子中传述圣训最多的人之一。根据圣训学家们的统计,艾布·胡莱赖所传述的圣训多达5374段,收录在包括《布哈里圣训实录》在内的各大圣训集中③。

圣训学家们认为,有两个原因促使布哈里编纂了《圣训实录》。一是布哈里遵从师训。据布哈里自己说:"有一次,我们在易司哈格·本·拉哈维谢赫 跟前听课,他说:'要是你们能将正确的圣训收编成册该多好!'老师的这句话一直铭刻在我的心里,我开始收编正确的圣训了。"另一个原因是布哈里立志为先知清除谎言。先知去世后,穆斯林社会开始出现政治派别和宗教派别,假借先知之名而伪造的圣训不断出现,圣训的纯洁性和权威性受到很大的威胁,布哈里正是为了维护圣训的神圣和权威而发奋著书。据他自己说:"我梦见了先知,我好像站在他身旁,手里拿着一把扇子为他驱赶蚊虫,我就此请人解梦,解梦者告诉我说:你在为先知清除谎言。正是这件事促使我编出《圣训实录》。"④

当然,布哈里能够编纂出第一流的圣训集,是有多方面的原因的。首先,布哈里所处的时代,正是伊斯兰文化方兴未艾的时代,形成了诸如麦加、麦地那、库法、巴士拉、巴格达等文化中心,包括圣训学在内的伊斯兰文化诸学科开始兴盛起来,涌现出了许许多多的圣训学家、教法学家、文学家、语法学家等等,布哈里乃是许多大圣训学家中的佼佼者。他的成就,有赖于那个时代,有赖于许许多多他的先辈和同辈学者们的成绩。在他之前,就有许多圣训学家,也有一些圣训集问世,有名的如马立克的《穆宛塔圣训集》,对此布哈里很早就熟记在心了。

其次,就布哈里自身来说,也确实具有完成《圣训实录》这部巨著的条件。他资赋

---

① 《创造主的开拓》,希吉莱历1407年埃及开罗版,第9卷,第458页。

② 同上,第10卷,第415页。

③ 艾哈迈德·爱敏:《阿拉伯－伊斯兰文化史》第一册,《黎明时期》,纳忠译,商务印书馆1982年版,第232页。

④ 《夜行者指南》,第9页。

很高,具有惊人的记忆力,这一点在他幼年求学时就充分显露出来,他深得老师们的夸赞和同学们的敬佩。布哈里听课不做笔记,先生所讲内容,全部背记在心,同学们以为他偷懒,而当他为记错笔记的同学校正错误时,大家才惊叹不已。有一次,布哈里来到巴格达,那里的圣训学家们决定测试一下大名鼎鼎的布哈里,于是便将一百段圣训的正文与其传述世系张冠李戴,分给十个人,每人十段,然后每个人就其十段圣训向布哈里提问,布哈里没有一一作答,等十个人全部问毕后,他才一一作答,不但说出了正确的一百段圣训,而且还将那些被张冠李戴了的圣训也一并说出,使在座的人们惊叹不已,他们所惊叹的不是布哈里正确无误地说出了正确的圣训,而是还同时说出了那些为考他而被张冠李戴了的圣训。布哈里自己说:"我背记了10万段正确的圣训,背记了20万段不正确的圣训。"①由此足见他超人的记忆力。

第三,其实布哈里并不仅仅依靠自己的天赋和记忆力,他平时十分勤奋好学、善于思考,全身心地投入圣训学的研究中,圣训几乎成为他的生命所在。因此,就连最不起眼、最无关紧要的人名、地名,他或笔录在册、或牢记在心。常在布哈里身边的穆罕默德·本·艾比·哈提姆说:"艾布·阿卜杜拉(即布哈里)曾与我一起出门旅行,我们住在同一间屋里。夜里,他起身十几次,每次都手持火石,打火点灯,然后拿出圣训研究,标上符号,然后才睡。我对他说:'打火点灯,你都干了,何不叫我呢?'他说:'你是青年人,我不想打扰你的瞌睡。'"②他还说:"我听布哈里说:昨晚,我直到数完收录了多少段圣训后才睡觉,竟有两万段之多!我问他增强记忆有什么灵丹妙药吗?他说:'我不知道还有比如饥似渴的求知欲和坚持不懈的阅读更有助于记忆的了!'"③

布哈里好学善问、博闻强记、勤奋刻苦、严谨认真,孜孜不倦、坚持不懈,这才使他完成了《圣训实录》这部使他名垂千古的鸿篇巨制,使他在圣训学领域做出了非凡的成绩,在伊斯兰文化史上建立了不朽的功勋。《布哈里圣训实录》一问世,即得到了学术界的普遍赞扬和充分肯定,学者们一致公认这是最正确、最优秀的一部圣训集。该实录广泛传播,产生了十分深远的影响,特别是在圣训学领域,更有重大影响,很多圣训学者都学习布哈里,编纂出著名的圣训集来。虽然无人能够超越布哈里,但其后的一些圣训学大师也是十分卓著的,如穆斯林、奈萨仪等,诚如著名圣训学家达鲁·古图尼所说:"倘无布哈里,绝无穆斯林以及其他后来者。"④由于《布哈里圣训实录》的权威性,使其成为伊斯兰教最重要的经典之一,也成为诸多圣训集中首屈一指的。因此,这部经典历来受到广大穆斯林群众及学术界的高度重视和推崇,赞誉之辞不绝于史册。

---

① 《夜行者指南》,第510、512页。

② 同上,第505页。

③ 《伊玛目布哈里》第61~62页。

④ 《夜行者指南》第13页。

著名历史学家宰海比在其《伊斯兰通史》中说："《布哈里圣训实录》，是仅次于《古兰经》的最神圣、最尊贵的经典。"①著名学者伊本·泰米叶说："除了《古兰经》，再没有比《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》更正确的经典了。"②甚至不少诗人也对此赋诗予以赞扬，如大诗人乔尔加尼(Al-Jarjani)写道：

传述世系和正文，皆如群星在闪烁。

先知公道凭此立，国人外人尽归依。

追随先知之正道，解惑释疑为指南。

《布哈里圣训实录》，无以夸赞唯金墨。③

《布哈里圣训实录》既是伊斯兰教最重要、最基本的经典之一，也是研究伊斯兰文化、阿拉伯历史及语言文学、穆斯林各民族民俗风情的珍贵资料。《布哈里圣训实录》以严谨、翔实著称，在广大穆斯林中享有绝对的可信度。因此，自《布哈里圣训实录》成书以来，世界各地的学者纷纷对其进行注释、选录、翻译、研究，使得对《布哈里圣训实录》的研究早已成为一门单独的学科——布哈里学，对其中的圣训、人物、教法律例、学术术语、编排体例、甚至词汇、语法等等都有十分全面细致的专题研究，有关的专著论文已经不计其数。仅对《实录》的注本就层出不穷、历代不绝，多达131种④，还有许许多多的选本以及包括法文、英文在内的多种语言的译本。

四、圣训在中国的翻译与研究

如前所述，《古兰经》是伊斯兰教的根本法典，圣训则是对《古兰经》根本大纲的具体阐释，是穆斯林宗教生活和社会生活的具体细则。圣训不仅在伊斯兰教中具有极重要的位置，而且在学术上也有十分珍贵的历史文献价值，因而历来不仅受到穆斯林的推崇，也受到学术界的高度重视。围绕圣训所开展的一系列研究，包括对圣训正文真伪的考证、等次的划分以及对圣训传述人生平事迹、人品道德的考察，形成了伊斯兰文化中一门独特的学科——圣训学。由于圣训的重要性，使得圣训学也历来受到伊斯兰学术界和东西方学者的重视。德国东方学家艾斯伯尔克在研究了圣训学之后惊叹地说："无论过去还是现在，世界上没有任何一个民族在人物传记学领域的建树像伊斯兰民族在圣训学中的建树一样。伊斯兰民族在圣训学这门伟大而独特的学科中，详尽地研究了多达50万人的生平事迹。"⑤

---

① 《伊玛目布哈里》第88。
② 同上，第89页。
③ 《读者之灯塔》第21页。
④ 图戈丁·奈德维：《伊玛目布哈里》第141页。大马士革笔社，1988年第3版。
⑤ 图戈丁·奈德维：《伊玛目布哈里》第12页。大马士革笔社，1988年第3版。

圣训作为穆罕默德23年间对伊斯兰教言传身教的记录，是伊斯兰教义、教法、《古兰经》注疏的重要依据，也是穆斯林在宗教生活和社会生活中所遵循的基本准则，因而具有重要的宗教学价值，是伊斯兰教诸学科不可或缺的核心内容。也就是说，它不但是圣训学研究的具体对象，也是教义学、教法学、经注学等诸多学科所依赖的重要根据。同时，圣训又不仅仅是一种宗教典籍，也是伊斯兰文化最为珍贵的历史文献之一，它对伊斯兰文化的其他人文社会学科，对伊斯兰各民族的历史、文化、民俗都产生了相当深远的影响，而且这种影响一直持续至今，因而其价值已远远超出了宗教的范畴，而是具有了更广泛的哲学、文学、语言学、历史学、民俗学、社会学价值。圣训对于研究阿拉伯历史、文学、语言、哲学以及穆斯林各民族的民俗社会、文化教育、伦理道德等都具有十分重要的意义。不了解圣训，就不了解穆罕默德，不了解伊斯兰教，不了解伊斯兰文化，也难以了解阿拉伯及伊斯兰各民族的民俗习惯和文化传统，这就像不了解《论语》，就不了解孔子，不了解儒家思想，也难以了解中国传统文化一样。因此，介绍和研究圣训，具有很重要的意义。正如宝文安、买买提·赛来两位先生所说："圣训的介绍，将有助于研究我国信奉伊斯兰教各民族的历史、文化和风俗习惯。"①同时，也有助于人们比较全面而正确地理解伊斯兰教，进而准确客观地了解和研究阿拉伯－伊斯兰文化。

作为伊斯兰教的经典，在唐宋时期伊斯兰教传入我国时，一些圣训的阿拉伯文原文就已传到中国。这一点，可以从泉州、杭州、扬州等伊斯兰教早期传入的沿海城市遗存至今的一些阿拉伯文碑刻中得到证明。在中国穆斯林传统经堂教育中长期开设的13门课程中，有一门课程叫做"艾尔白欧"，实际就是圣训课，是40段圣训的波斯文注本。另外，一些地区的清真寺中还选讲圣训选本《米什卡提》，该选本原名《麦萨比哈》（《群灯圣训集》），圣训学家艾布·麦斯欧德·白格威（公元1044～1122）辑录，收录圣训4434段，波斯圣训学家瓦利丁·海推布于1336年又增补了1511段，称为《米什卡提》（《灯盏圣训集》）。

不过，圣训的汉译，直到明清时期，在一些回族学者的汉语著作中才有零星片段的显现，例如王岱舆（约公元1584～1670）的《正教真诠》中就有一些圣训汉译，如"圣人云：'习学者，穆民男妇之正制也。'"这段圣训现在一般译作"求知是男女穆斯林的主命"。马注（1640～1711）、刘智（约1655～1745）等的著述中也有一些圣训片段的译文。而圣训的正式选译本在民国时期，才有庞士谦先生（1902～1958）译的《脑威四十段圣谕》（1947年北京黎明学社发行），该集是著名圣训学家脑威由《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》两大圣训集中选编的。新中国成立后，选译本有马宏毅先生译的《布哈里圣训实录精华》（1950年北京黎明书社），宝文安先生和买买提·赛来先生译

① 宝文安译：《布哈里圣训实录精华》"致读者"，第2页，中国社会科学出版社，1981年版。

的《布哈里圣训实录精华》(1981年中国社会科学出版社)以及陈克礼先生译的《圣训之冠》(台湾出版)等几种。特别是由中国社会科学出版社1981年出版的宝文安、买买提·赛来两位先生翻译的《布哈里圣训实录精华》,在学术界影响较大。从《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》这两大圣训集中选编的另一圣训选本《圣训玑珠》(选编者为穆罕默德·夫瓦德·阿布杜·巴基,1977年科威特时代出版社出版)1982年由中国伊协在北京出版阿拉伯文版,该选本也已有马贤先生的汉译本问世。陈克礼先生所译《圣训经》中,也有一些圣训选自《布哈里圣训实录》,陈译本《圣训经》在台湾以《圣训之冠》为名印行。可以说,前述各位译者,庞士谦先生、马宏毅先生、陈克礼先生、宝文安先生、买买提·赛来先生、马贤先生等,都是我国圣训翻译工作的开拓者,在我国的圣训译介和研究领域中发挥了凿山开石的作用。

然而,我国的圣训译介和研究工作还很薄弱,对圣训学的研究,更是几近空白,迄今尚无一部圣训学著作问世,圣训学的诸多术语名称尚无相应的汉语匹配词汇。前述9大部著名圣训集也是迄今尚无一部正式出版的汉语全译本。

鉴于我国在伊斯兰文化典籍的译介和研究方面的薄弱以及圣训的重要性,我们不揣冒昧,于1999年开始着手翻译《布哈里圣训实录》。我们觉得,这不仅是中国穆斯林长期以来的愿望,而且也是我国伊斯兰文化研究事业的需要。正当我们的翻译工作进行一段时间后,我们得知,《布哈里圣训实录》汉译本已列入季羡林先生主编的"东方文化集成"丛书,其第一部(康有玺译)已由经济日报出版社于1999年1月出版,这是一件令人高兴和振奋的事情,它说明我国学术界对于这部伊斯兰文化名著的重视。不过我们并没有因此而中辍翻译工作,而是继续坚持了下来,直至今天终于全部完成了《布哈里圣训实录》全集的翻译,并且希望这个译本也出版发行,所以如此,主要是基于如下方面的考虑:

首先,《布哈里圣训实录》作为伊斯兰文化至关重要的一部名著,是仅次于《古兰经》的根本经典,是伊斯兰文化诸学科的源泉,对整个伊斯兰文化具有广泛而深远的影响。在阿拉伯－伊斯兰文化中,其地位恰如《论语》在中华文化中所具的地位,甚至有过之而无不及。这样一部名著,有两种或两种以上的译本,并无不当。

其次,事实上,自从五四新文化运动以来,我国学术文化界发扬拿来主义的精神,以宏大的气魄,大量译介了外国特别是西方的名著,许多哲学、文学名著,大都有多种译本。不同风格、不同时代、各具特色的译本,对于读者更好地理解原著,具有非常重要的意义。我国对伊斯兰文化名著的译介,与对西方名著的译介相比,起步较晚,也相对薄弱,许多一流的名著至今尚无汉译,更谈不上有多种译本。《布哈里圣训实录》有多种译本在我们这样的泱泱文化大国,应是一件合乎情理的大好事。

第三,《古兰经》的多种汉译也给了我们很大的鼓舞。自1927年第一个《古兰经》汉译本问世至今,已有好多种汉译本在海内外问世,译者大都是学识渊博、译技高超的

著名学者,各译本也是见仁见智,各具特色。不同风格的《古兰经》译本,满足了不同读者的需求,为我国伊斯兰教文化研究事业奠定了坚实的基础。《布哈里圣训实录》有多种译本,也有着同样的意义。

五、余 论

在历经长达7年多的艰苦努力后,《布哈里圣训实录》的翻译终于全部完成,期间的甘苦辛劳,只有译者自知,此处不必赘言。这里需要向读者说明的有以下几点:

第一,在翻译过程中,就"信、达、雅"三个方面来说,我们始终追求"信"的到位,未敢稍有失"信"求"雅"之意,整个译本基本上全部采用了直译的方法,这个译本,我们自信做到了"信",而且基本上也是"达"的,至于"雅"则不敢自夸,一定还有较大的距离。我们认为,作为经典名著特别是宗教经典的翻译,"信"是非常重要的,若无"信",再"达"再"雅"也是没有意义的。因此,忠实原文是我们始终坚持的一个原则。

第二,除原文的译文之外,在某些容易发生误解或费解的地方,我们尽可能地加了一些必要的注释。不过这些注释并不是太详尽的。实际上几乎每一段圣训都应当加注,只是限于篇幅、体例等种种原因而难以做到。

第三,《布哈里圣训实录》版本众多,本译本主要根据沙特阿拉伯利雅得和平出版发行社1997年的最新校订本译出。同时,还自始至终参阅了《创造主的开拓》(Fath Al-bari)、《读者之柱》(Amudat Al-qari)和《夜行者的向导》(Irshad As-sari)三种大型注本以及穆罕默德·穆赫辛·汗博士(Dr. Muhammad Muhsin Khan)的英译本(土耳其安卡拉 HilalYayinlari1976年版),以及大量其他注本和有关资料,限于篇幅,此处不再一一列出。

第四,在翻译、校正和出版过程中,我们自始至终都得到了各方面许多人士和朋友的热心鼓励、支持和帮助,如我们的同窗挚友韩建国先生、丁目迪先生、敏文祥先生、马文会先生、马维渊先生、上海市伊斯兰教协会会长白润生阿訇、上海阿敏生物公司苏翰先生、上海英华美学校蔚艳博士、华东师范大学回达强先生等。他们都从不同方面给予我们热情的帮助和支持。这里,特别需要提出的是,在翻译、修改、出版过程中,我们还得到了约旦皇家伊斯兰文明研究院通讯院士、埃及阿拉伯语科学院通讯院士、上海外国语大学中东研究所所长、《阿拉伯世界研究》主编朱威烈先生的悉心指导和热情帮助,当我们把完成的初稿交给朱先生征求意见时,朱先生认真翻览了译稿,提出了许多具体意见,包括人名翻译的用字规范、注释的增加等等,朱先生还特别强调了要严格忠实原文。之后,我们又按照朱先生的意见作了进一步的修改,朱先生对修改稿又进行了抽样审阅。特别令我们感动的是,朱先生还将这个译本列入由他主持的阿拉伯古代经典翻译丛书,从而使本译稿得以顺利出版,在此,特向朱先生表示由衷的感谢。最后

还要感谢中国伊斯兰教协会对该译本给予了肯定和支持,余振贵副会长等领导非常重视该译本的审稿工作,阿地里江副会长负责专门成立了审稿小组,认真仔细阅读了译稿,并从各方面提出了许多宝贵的意见和建议,我们又根据他们的意见作了修改,增加了部分注释。

第五,在翻译中,我们尽量忠实于原文,并参照多种注释本做了一些简单的注释,所有脚注,均属译者注释。在译文正文中出现的[ ]括弧中的内容,不在圣训原文中存在,是我们根据阿文注释本和英文译本的做法加进去的。凡( )括弧中的内容都是在原版中存在的,除个别音译词句后面的,也是我们对该音译的解释,如太立比叶(应召词)、克凡(殓衣)等。全集中所引用的《古兰经》经文的翻译,基本都采用马坚先生的译本。

第六,尽管我们做了最大的努力,但毕竟这是一部非常难译的古典名著,译文中肯定还会有各种欠当甚至错误之处,恳望海内外专家读者不吝赐教。

祁学义　丁俊

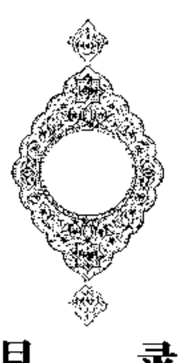
2002 年 9 月初稿于兰州

2004 年 5 月二稿于上海

2005 年 9 月三稿于兰州

章　目

据沙特阿拉伯利雅得和平出版发行社于1997年(伊历1417年)所印行的第一版《布哈里圣训实录》译出,全书共收编圣训7563段,分为97个条目,称为"章"。



目　　录

四　小净章

九　礼拜时间章

三十 斋戒章…… (389)

第　一　卷

（1 ~ 2046）

奉至仁至慈的真主之名

一 启示开始章

伊玛目布哈里(求真主慈悯他)说:

第一节 启示是怎样颁降给真主的使者ﷺ[①]的? 真主说:“我确已启示你,犹如我启示努哈和在他之后的众先知一样。”(妇女章: 163)

【1】 据欧麦尔·本·哈塔卜[②](求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:“一切行为,全凭举意,每个人将得到他所举意的结果。为了获得现世利益或为聘妻而迁徙[③]的人,他迁徙(的价值)在于他为之而迁徙的目的。”[④](参看 54、529、3898、5070、6689、6953)

---

① 这是阿拉伯语艺术字体的一句祝福词,意为:求真主赐他吉庆与平安。这是阿拉伯-伊斯兰文化中特有的对先的祝福,每当提到先知,特别是在提到先知之穆罕默德名字时,穆斯林必须要说的祝福词,以示对先知的尊敬和爱戴。在提到其他先知时,说“求真主赐他平安”;提到圣门弟子时,说“求真主喜悦他(或她)”;提到已故的一般人时,说“求真主慈悯他(或她)”。

② 欧麦尔·本·哈塔卜(584~644),伊斯兰教史上的第二任哈里发。他最初反对先知和伊斯兰,后来于618年归信了伊斯兰。634年他继艾布·伯克尔任第二任哈里发;在他执政的10年(634~644)中,他调兵遣将,东征波斯帝国,西攻拜占庭帝国,先后征服了叙利亚、耶路撒冷、伊拉克、波斯和埃及等地区,建立了幅员辽阔的哈里发国家。这10年被史学家称为“辉煌的年代”,他被誉为“信士的长官”。

③ 指公元622年光复麦加之前,已归信伊斯兰的人为了保全自己的信仰、躲避多神教徒的迫害,从麦加迁徙到麦地那。

④ 伊玛目布哈里把这段圣训放在首位,旨在提醒大家,有关伊斯兰信仰、功修等一切事项都是由真主降启示而规定的。同时又提醒,干任何一种工作,首先必须端正举意,为了取悦于真主。工作能否得到回赐,全看举意是否端正。还说明背井离乡的求学者如同为主道迁徙的人。

第二节

【2】　据阿伊莎①(求真主喜悦她)传述,圣门弟子哈里斯·本·希沙姆问真主的使者ﷺ:"真主的使者,你是怎样接受启示的?"真主的使者ﷺ回答说:"有时,启示犹如铃声下降,对我来说,这是最艰难的。这种状态刚一结束,我就牢记了启示。有时,天使以人的形象出现,与我谈话,我就牢记他所说的一切。"阿伊莎说:"我确已看到在严寒之日启示降临于使者,结束时,他的额头汗流如注。"(参看3215)。

第三节

【3】　据众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ最初接受的启示是真梦,凡在梦中所见,犹如曙光一样,一一显现。后来他喜欢僻静,常在希拉山洞②中静思修行,备足食粮,数日不归。之后他再回到赫蒂彻③跟前,补给食粮,直至真理来临他。

一天他正在希拉山洞中修行,天使来对他说:"你读!"他说:"我不会读。"使者说:"[当时]天使紧紧地抱住了我,致使我筋疲力尽。然后放开了我,并说:'你读!'我说:'我不会读。'天使第二次紧紧地抱住了我,致使我筋疲力尽。他又放开我,说:'你读!'我说:'我不会读。'他第三次抱紧我,接着又放开我,说:'你应当奉你的创造主的名义而宣读,他曾用血块创造人。你应当宣读,你的主是最尊严的。'"(血块章:1~3)真主的使者ﷺ记下这几节经文,忐忑不安地回到妻子赫蒂彻身边,说:"快给我盖上被子!"他连说了三次,家人们给他盖上了被子。他心神安定下来后,把事情的经过告诉了赫蒂彻,并说:"我确实担心自己生命。"赫蒂彻安慰他说:"绝不会的!以真主的名义发誓!真主绝对不会使你受辱,因为你接续骨肉,帮助弱者,扶持穷人,善待客人,扶贫济困。"然后赫蒂彻带他去见她堂兄沃勒格·本·脑法尔,此人在蒙昧时代已皈信基督教,他会写希伯来语,他能用希伯来语写《引支勒》(即《新约》),是一位年迈失明的老人。赫蒂彻对他说:"堂兄!你听你侄儿的经历。"沃勒格问使者:"侄儿④呀!你看到了什么(究竟发生了什么事)?"真主的使者ﷺ把事情的经过告诉了他,沃勒格听了

---

① 阿伊莎(公元613~678),是第一位哈里发艾布·伯克尔之女,使者的妻子之一,被誉为"信士之母",她是继艾布·胡莱赖之后传述圣训最多的人之一,据说她传述了2210段圣训,布哈里和穆斯林两位圣训大师共辑录了她传述的三百多段圣训。伊历57(公元678)年归真,享年65岁。

② 希拉是麦加附近的一座山名,距麦加大约三英里,位于从麦加去往米那途中的左边。

③ 赫蒂彻(约555~620),先知的第一个妻子。先知25岁时与她结婚,当时她40岁。先知在麦加传教时,她是虔诚归信的第一位女信士。她全力以赴地支持先知的宣教事业。她给先知生了两男四女。620年在麦加去世(求真主喜悦她)。

④ 把先知称作侄儿,因为沃勒格的第三辈祖父跟先知的第四辈祖父是弟兄。

后说:"这就是真主曾降示给先知穆萨的'纳木斯'(指吉卜利勒大天使),但愿到你[为圣]时我是一个壮年人!但愿你的族人驱逐你的时候,我仍然活着。"真主的使者ﷺ惊诧地问道:"难道他们会驱逐我吗?"沃勒格说:"是的,凡是传播像你所接受的这种情况的人,都遭到了迫害。如果我能够活到那个时候,一定会竭力支持你。"不久,沃勒格去世了,启示也中断了[①]。(参看3392、4953、4955、4957、6982)

【4】 据贾比尔·本·阿卜杜拉·安萨里(求真主喜悦他)传述,他在讲述启示中断的情形时说,先知说:"我正在走路,突然听到空中一种声音,我举目观望,忽然看到我在希拉山洞中见过的那位天使,他坐在天地之间的一把椅子上,我惊恐万状,急忙回家对家人说:'快给我盖上被子。'接着真主降示了下列经文:'盖被子的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽。'"(盖被的人章: 1~5)此后,启示连续降示,未再中断。(参看3238、4922、4923、4924、4925、4926、4954、6214)

第四节

【5】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯[②](求真主喜悦他父子俩)在注释《古兰经》经文"你不要摇动你的舌头,以致你仓促地诵读它。"(复活章: 16)时说:"真主的使者ﷺ接受启示时较为困难,以致他不停地翕动双唇。"伊本·阿拔斯说:"我给你们仿效真主的使者ﷺ翕动双唇的情状。"(赛义德说:"我给你们仿效我看到伊本·阿拔斯翕动双唇的形状。"随后他翕动了自己的双唇。)接着真主降示了下列经文:"你不要摇动你的舌头,以致你仓促地诵读它。集合它和诵读它,确是我的责任。当我颂读它的时候,你当静听我的诵读。然后解释它,也是我的责任。"(复活章: 16~19)伊本·阿拔斯解释说,即让你的胸中牢记它,以便你诵读。"当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。"即你当聚精会神地静听。"然后解释它,也是我的责任。"即其次,让你诵读它,也确是我的责任。从此以后,每当吉卜利勒天使给真主的使者ﷺ传达启示时,他就专心静听,吉卜利勒离去后,先知ﷺ如同吉卜利勒那样诵读《古兰经》。(参看第4927、4928、4929、5044、7534)

---

① 从此,启示中断了近三年。

② 伊本·阿拔斯(619~687),全名阿卜杜拉·本·阿拔斯,系使者的堂弟,是优秀的圣门弟子之一。享有"《古兰经》的翻译"和"民族学士"之称号,他也是传述圣训较多的六人之一,其他五人分别是:艾布·胡莱赖、阿伊莎、阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏、贾比尔·本·阿卜杜拉和艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他们)。在某些教法问题方面,伊本·阿拔斯有自己独到的见解和主张。伊历68(公元687)年在塔伊夫去世,享年71岁。

第五节

【6】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ是最慷慨之人，他最慷慨的时间莫过于莱麦丹月①中吉卜利勒天使来见他的时候，吉卜利勒天使在莱麦丹月中每夜来与他相会，同他一起复习《古兰经》。真主的使者确实比温煦的春风还要慷慨。（参看 1902、3220、3554、4997）

第六节

【7】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·苏福扬告诉他，希拉克略②派人召见他，当时，他与古莱什的一批商队在沙姆经商，正值真主的使者ﷺ和艾布·苏福扬及古莱什异教徒执行停战协议期间。希拉克略在伊利亚③召见了艾布·苏福扬。当时，希拉克略周围有许多罗马大臣，他召集了艾布·苏福扬等人，并叫来他的翻译，问道："你们当中，谁在血缘上最接近声称先知的那个人？"艾布·苏福扬回答说："我最接近。"希拉克略对自己的随从说："你们让他④靠近我，并让他的伙伴们站在他身后。"然后对翻译说："你告诉他们，我要向这个人询问那个人（即使者）的情况，如果他对我说谎，你们就驳斥他。"艾布·苏福扬说："要不是羞于被同伴们揭露我说谎，我必以谎言欺骗他。"希拉克略问的第一句是："他在你们中家世如何？"我回答说："他出身高贵。"

他问："以前你们当中有人这样声称过吗？"

我说："没有。"

他问："他的祖先中是否有人当过国王？"

我说："没有。"

他问："追随他的人是上层人还是下层人？"

我说："下层人。"

他问："其追随者在增加还是在减少？"

我说："在增加。"

他说："在信奉他的宗教的人中，有没有因恼怒其宗教而叛教的人？"

我说："没有。"

---

① 莱麦丹月也称斋月，是指伊斯兰教历每年九月份，凡是成年、理智健全的穆斯林，无论男女，必须在这一月中封斋。

② 希拉克略（？～641）罗马帝国（拜占庭）皇帝。

③ 即耶路撒冷。

④ 即艾布·苏福扬。

他说:"在他声称先知以前,你们是否以说谎指控过他?"

我说:"没有。"

他说:"他曾毁约吗?"

我说:"不。不过现在正处于他与我们之间停战协议期间,在这段时间里,我不知道,他是否毁约。"

艾布·苏福扬说:"除了这句话,我不能用再多的话来诬蔑他。"

希拉克略问:"你们是否与他交战过?"

我说:"交战过。"

他问:"你们之间的战争如何?"

我说:"拉锯战,有时他胜,有时我们胜。"

他问:"他给你们命令些什么?"

我说:"他说'你们当崇拜独一无偶的真主,不可以物配主。你们应当放弃你们的祖先所说的偶像崇拜。'他还命令我们礼拜、诚实、坚守贞操和接续骨肉。"希拉克略对翻译说:"你告诉他,我向你询问他的血缘,你说他出身高贵。以往的使者就出身在本族高贵的家世中。我问你以前曾有人这样声称过吗?你说没有。我说,假若以前有人曾这样声称,我必定说他在仿效前人。我问你,他的祖先中是否有人当过国王,你说没有。我说,假若他的祖先曾当过国王,我会说,他在追求其祖先的王位。我问你,以前你们曾以说谎指控过他吗?你说没有,所以,我确信,他不会对人说谎,焉能向真主撒谎?我问你,追随他的人是上层人,还是下层人?你说是下层人。以往使者的追随者亦是如此。我问你其追随者在增多,还是在减少?你说在增加。信仰的问题,也是如此,直到完美。我问你是否有人信奉其宗教后因恼怒而叛教?你说没有。当信仰的光辉照耀到内心深处时也是如此。我问你,他毁约吗?你说他不毁约。同样,以往的使者都不毁约。我问你,他给你们命令些什么?你说,他命令你们崇拜独一无偶的真主,不可以物配主,禁止你们崇拜偶像,还命令你们礼拜、诚实、坚守贞操。如果你的话属实,那么,他将统治我这双足下的土地。我知道他会出现,却没料想到他出自你们中间。倘若我能见到他,绝对会不辞辛苦地去求见。假使我在他跟前,我必定洗他的双脚。"接着希拉克略叫人拿来了狄哈叶奉真主的使者ﷺ之命送给布斯拉[1]国王转呈希拉克略的信,希拉克略拿起信读道:

"奉至仁至慈的真主之名,由真主的仆人及使者穆罕默德致罗马皇帝希拉克略陛下,首先祝追随正道的人平安!我以伊斯兰的号召奉劝你,你信奉伊斯兰,你将获得平安,真主将赐予你双重的报酬,你若背弃正道,你就担负众臣民之罪。'你说:'奉天经的人啊!你们来吧!让我们共同遵守一种双方认为公平的信条;我们大家只崇拜真主,

① 布斯拉是沙姆一地名。

不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条，那么，你们说：请你们作证我们是归顺的人。'"（仪姆兰的家属章：64）

艾布·苏福扬说，当希拉克略讲完话、念完信时，他周围顿时一片混乱，吵闹喧哗之声激烈而起，我们也随之被驱逐出来。我们被驱逐出来后，我对同事们说："艾布·凯卜舍的儿子①的势力强大了，甚至白尼·艾斯法尔人②的皇帝都害怕他。"[艾布·苏福扬说，]我一直坚信他会胜利，直至真主使我信奉了伊斯兰。据伊本·纳图尔——伊利亚的长官及希拉克略的朋友，曾是沙姆基督教的大主教——传述，当希拉克略来到伊利亚时，忧心忡忡、闷闷不乐，他的大臣们说："我们发觉你有点反常。"伊本·纳图尔说，希拉克略是占卜学家，他善于观察星象。当他的大臣们问他时，他说："我观察了星象，昨夜我梦见奉行割礼民族的君王已得势，当今时代哪些人奉行割礼？"大臣们告诉说："只有犹太人奉行割礼。你不要把他们的事情放在心上，你给你所统治的各大城市致函，让他们处死所有的犹太人。"正在这时，忽报加萨尼国王派人求见希拉克略，向他汇报真主的使者ﷺ的消息，希拉克略听完后说："你们去打听一下，他是否奉行割礼。"他们打听后告诉说："他是奉行割礼的人。"他问那个人，阿拉伯人是否奉行割礼？那人说："他们也奉行割礼。"于是希拉克略说："我梦见的这个人是这个民族的君王，他已经出现了。"接着希拉克略给他在罗马的一位朋友写了一封信，那位朋友在知识方面与他一样。而希拉克略去了霍姆斯。他刚到霍姆斯，就接到了那位朋友的回信，信中说，关于先知ﷺ的出世，以及他是否先知方面，他与希拉克略的观点是一致的。于是，希拉克略通知把罗马的大臣们召集到他在霍姆斯的一座宫殿里，然后下令关闭了所有的门，接着他站在高处说："罗马民众啊！若你们想获得成功、幸福，想保住你们的国土，你们就拥护这位先知！"众人听毕，像一群受惊的野驴奔向门口，却发现门都被关闭。当希拉克略看到他们顽固不化，对他们的信仰失去希望时便说："让他们回来！"随后说："我刚才说这些话，是为了考验你们对教门的忠诚程度，我已满意了。"于是他们伏地向他叩头，愈加爱戴。这就是关于希拉克略的最后消息。（请参看第51、2681、2804、2941、2978、3174、4553、5930、6260、7196、7541）

① 指先知，艾布·凯卜舍是先知乳父的代称。

② 指罗马拜占庭人，意为黄种人。据说他们的先祖娶了阿比西尼亚国王的公主为妻，生下的孩子不白不黑，故称之为艾斯法尔（黄种人）。

二 信 仰 章

第一节　先知（求真主赐他吉庆与平安）说："伊斯兰建立在五大根基之上。"

信仰就是言论和行为，可以增减①。真主说："使他们信念之上加信念"（胜利章：4）"而我给他们增加正道"（山洞章：13）"真主将为遵循正道者增加其引导"（麦尔彦章：76）"遵循正道者，真主要更加引导他们，并将敬畏的报酬赏赐他们"（穆罕默德章：17）"而归信的人们更加笃信"（盖被的人章：31）"这章经文使你们中的哪个更加确信呢？至于归信者，那章经文使他们更加确信了。"（忏悔章：124）"故你们应当敬畏他们，这句话却增加了他们的信念。"（仪姆兰的家属章：173）"这件事只能使他们更加确信，更加顺从。"（同盟军章：22）

为真主而喜，为真主而怒，属于信仰。欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹致阿迪·本·阿迪的信中说："正信包括一切规定的主命、法律，和一些不可超越的法度，以及圣行。谁完善了这些，谁就完善了信仰。否则，其信仰尚未完善。我要是活着，将为你们详细阐明这一切，直到你们遵守。如果我去世，我并不急着让你们来陪伴我。"先知易卜拉欣说："以便我的心安定。"（黄牛章：260）穆阿兹说："请你来跟我们坐在一起，让我们加强一会儿信仰。"伊本·迈斯欧德说："叶格尼（笃信）是正信之根。"伊本·欧麦尔说："仆人达不到敬畏的真谛，直至完全消除胸中的困惑。"穆贾希德说，"他已为你们制定正教"（协商章：13）意思是，穆罕默德啊！我给你和他（指先知努哈）所制定的都是统一的正教。

伊本·阿拔斯说，"一种教律和法程"（筵席章：48）即一条正道和一种金科玉律。

第二节　你们的祈祷就是你们的信仰

真主说："假若没有你们的祈祷，我的主并不关切你们。"（准则章：77）［这节经文

---

① 信仰从其有与无的本质方面不接受增减，但从强弱方面可以接受增减，以善行得到加强，以犯罪而减损。

中的]"祈祷"(杜阿宜)的字面意思是信仰。[①]

【8】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"伊斯兰建立于五大根基:作证除真主外,再无应受崇拜的主宰;作证穆罕默德是真主的使者;谨守拜功;完纳天课;朝觐天房;封莱麦丹月的斋。"(参看第4515)

第三节 信仰所包含的事项

真主说:"你们把自己的脸转向东方和西方,都不是正义。正义是信真主、信末日、信天使、信天经、信先知,并将所爱的财产施济亲戚、孤儿、贫民、旅客、乞丐和赎取奴隶,并谨守拜功,完纳天课,履行约言,忍受贫困、患难和战争。这等人,确是忠贞的;这等人,确是敬畏的。"(黄牛章: 177)还说:"信士们确已成功了。"(信士章: 1)

【9】 据艾布·胡莱赖[②](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"信仰有六十几个分支,知羞便是其中之一。"

第四节 穆斯林是不以言行伤害其他穆斯林的人

【10】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"穆斯林是其他穆斯林从其言行上得到平安者。远离真主所禁之事者,才是真正的迁士。"(参看6484)

第五节 哪一种伊斯兰功修最优越

【11】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,圣门弟子问使者:"真主的使者啊!哪一种伊斯兰功修最优越?"[③]使者回答说:"[最优越的穆斯林]就是其他穆斯林从其言行上得到平安的人。"

第六节 给人食物属于伊斯兰

【12】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有人问先知ﷺ:"伊斯兰的哪一种功修最优越?"先知回答说:"给人食物;见人道赛俩目,无论认识与否。"(参看28、6236)

---

① 祈祷是一种行为功修,正如其他圣训中所说:"祈祷是最高贵的功修。"或"祈祷是功修的精髓。"既然作为行为功修的祈祷属于信仰,那么,礼拜、天课、斋戒和朝觐也都属于信仰的体现。

② 艾布·胡莱赖(612-678),正名阿卜杜·拉赫曼·本·萨赫尔·道西,艾布·胡莱赖是他的代称,意为"小猫之父"。伊历第7年归信伊斯兰,他是圣门弟子中传述圣训最多的人,他共传述圣训5374段,其中布哈里和穆斯林两位大师共同辑录其所传圣训326段,布哈里单独辑录93段,穆斯林单独辑录98段。伊历59年(公元678年)归真。

③ 即什么是穆斯林最优越的品性?

第七节　爱同胞如爱己属于信仰

【13】　据艾奈斯①(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们任何人都不会得到完善的信仰,直到他为穆斯林同胞喜爱自己所喜爱的一切。"

第八节　热爱使者ﷺ属于信仰

【14】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"以掌握我生命的真主发誓,你们中一个人不会得到完善的信仰,直到他喜爱我胜过喜爱自己的父亲和孩子。"

【15】　据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"你们中任何人得不到完善的信仰,直到他喜爱我胜过他对自己的父亲、孩子和人类全部的爱。"

第九节　信仰的甜美

【16】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"具备三大事项者,确已尝到了信仰的甜美:热爱真主和真主的使者胜过热爱世上的一切;喜爱别人,只为了真主;憎恶叛教,犹如憎恶被投掷于火狱之中。"(参看21、6041、6941)

第十节　信仰的标志是喜爱辅士②

【17】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"正信的表现是喜爱辅士,伪信的表现是憎恨辅士。"(参看3784)

第十一节

【18】　据欧巴德·本·萨米特(求真主喜悦他)——他曾参加过白德尔战役,也是参加阿格拜誓约③的代表之一——传述,真主的使者ﷺ——当时他周围有许多圣门弟子——说:"请你们与我盟誓:不以物配主,不偷盗,不奸淫,不杀害自己的儿女,不造谣诽谤,不违背我的引导。你们中践约者,真主将赐予他报酬。因毁一项誓约而在现

---

①　艾奈斯(612~712),全名艾奈斯·本·马立克。麦地那人。先知刚迁到麦地那时他才十岁,他侍从先知长达十年,直到先知归真。他共传述圣训2286段,其中布哈里和穆斯林两位大师共同辑录其所传圣训180段,布哈里单独辑录80段,穆斯林单独辑录90段。伊历90(公元712)年归真于巴士拉,他是最后一位去世的圣门弟子。

②　圣门弟子分两大类,一类是为追随先知从麦加等地方迁徙到麦地那的人,他们被称作"穆哈吉尔"(迁士)。第二类是先知迁徙到麦地那后辅助他的麦地那人,他们被称作"安萨里"(辅士)。

③　阿格拜原意为高地方,这里指麦加附近米那射石场的阿格拜大石柱之地。先知迁徙到麦地那之前,麦地那的奥斯和海兹拉季两大部族派来的代表在那里向使者盟誓,表示支持使者,故称其为阿格拜誓约。

世中受到惩罚者，那便是对他的罚赎。毁约而受真主掩盖者，原谅他或惩罚他，都是真主的意欲和自由。”于是我们就以此与他盟誓。（参看 3892、3893、3999、4894、6784、6801、7055、7199、7213、7468）

第十二节　回避是非亦属教门

【19】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“有朝一日，一个穆斯林最好的财富将是他那因避免是非、谨守教门而被驱赶到山巅和谷地的羊群。”

第十三节　先知ﷺ说：“我是你们中最认识真主的人。”

认识确属内心的事项。因为真主说：“真主只以你们内心的意念而责备你们。”（黄牛章：225）

【20】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在命令人们一项功修时，所命令的都是人们力所能及的。人们说：“真主的使者啊！我们不能与你相比，况且真主饶恕了你前后的罪恶。”①此时使者非常生气，甚至怒形于色。接着说：“你们中最敬畏、最认识真主的人，确实是我。”

第十四节　憎恶叛教，犹如憎恶被投掷于火狱之中也属于信仰

【21】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“具备三件事者，确已尝到信仰的甜美。喜爱真主和使者胜于喜爱一切事物；只为真主喜爱他人；蒙真主的拯救后，憎恶叛教，犹如憎恶被掷于火狱之中。”（参看 16）

第十五节　信士们在功修方面各有千秋

【22】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“[后世里]当乐园的居民进入乐园，火狱的居民进入火狱时，真主[对天使们]说：‘你们[从火狱中]择出心存菜籽粒重信仰的人。’当他们被择出来时，已被烧黑，随后把他们扔进哈雅（永生）之河，重新洗刷生长，犹如籽粒在河边生长一样，你不是看到它长得金碧灿烂，千姿百态吗？”沃赫卜补充说，另一传述中是：“菜籽粒重善行的人。”（参看第 4571、4919、6560、6574、7438、7439）

【23】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“我做了一个梦，梦见众人都被呈现在我面前，他们都穿着长衫，有的长至乳房，有的不及乳房。我看到欧麦尔·本·哈塔卜长拖着一件长衫。”众人说：“真主的使者啊！你还未

---

① 他们认为真主已饶恕了使者前后的罪恶，他们不能与使者相比，他们应该多干难度大的善功。

给我们解释此梦。"使者说:"长衫象征教门。"(参看3691、7008、7009)

第十六节　知羞属于信仰

【24】 据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父①传述,真主的使者ﷺ碰见一位辅士,他正奉劝另一人放弃腼腆的性格。真主的使者ﷺ说道:"放开他,因为知耻属于信仰。"(参看6118)

第十七节　真主说:"如果他们悔过自新,谨守拜功,完纳天课,你们就放走他们。"(忏悔章: 5)

【25】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"我奉命跟人们作战,直到他们作证除真主外,再无应受崇拜的主宰;作证穆罕默德是真主的使者;谨守拜功;完纳天课。若他们做了,他们的生命和财产就受到保护,除非[他们损害]伊斯兰[所规定]的权益。对他们的清算全在真主。"

第十八节　有人说信仰的确就是实干

因为真主说:"这是你们因自己的善行而得继承的乐园。"(金饰章: 72)几位有知识的人在解释真主之言"指你的主发誓,我必将他们全体加以审问——审问他们生前的行为"(金饰章: 72)时说:"[生前的行为]指的是作证除真主外,再无应受崇拜的主宰。"真主还说:"工作者应当为获得这样的成功而工作。"(列班者章: 61)

【26】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:"哪一种善功最优越?"使者说:"归信真主及其使者。"那人问:"其次呢?"使者说:"为主道吉哈德②。"那人又问:"再其次呢?"使者说:"受真主悦纳的朝觐。"③(参看1519)

第十九节　如果信伊斯兰不是出自真心诚意,而是因为屈从或怕被杀,[这种信仰无效]

因为真主说:"游牧人们曾说:'我们已归信了。'你说:'你们没有归信。虽然你们可以说,我们已归顺了。'"(寝室章: 14)如果心悦诚服地接受了伊斯兰,那么,就正如真主所说:"真主所喜悦的宗教,确是伊斯兰教。"(仪姆兰的家属章: 19)"舍伊斯兰而

---

① 即阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他)。

② "吉哈德"原意为尽力、奋斗。即为主道奋斗。笼统把"吉哈德"翻译成"圣战"是明显的错误,因为根据《古兰经》和圣训的精神,伊斯兰中的"吉哈德"分两种,一种是为了保护生命、捍卫信仰、保卫国家而与敌人展开的斗争,这一种在圣训中被称之为"小吉哈德";另一种是克服私欲、抵制诱惑、净化心灵、战胜恶魔的自我斗争,这被称之为"大吉哈德"。凡是正义的事业都可称之为"吉哈德"。

③ 受真主悦纳的朝觐,也称作纯洁的朝觐,是指纯粹为了取悦于真主,不沽名钓誉也不含不义之财的朝觐。

寻求别的宗教的人,他所寻求的宗教,绝不被接受。"(仪姆兰的家属章: 85)

【27】 据塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ给一些人分施什物,当时塞阿德就坐在旁边,真主的使者ﷺ没有分给他们中我最喜欢的一个人,于是我说道:"真主的使者啊!你为什么不分给某某人呢?以真主发誓!我看他确是信士。"使者说:"或穆斯林。"我沉默了片刻,忍不住说道:"真主的使者啊!你为什么不分给某某人呢?以真主发誓,我看他确是信士。"使者说:"或穆斯林。"我又沉默了片刻,还是忍不住[第三次]说了那句话,真主的使者ﷺ[以原话]回答我,还说:"塞阿德啊!在别人倍受我喜欢的情况下,分施给这些人[以笼络他们],是因为深恐[他们因得不到物资加之信仰薄弱而叛教后]真主使他们倒栽于火狱之中。"(参看 1478)

第二十节 敬道赛俩目属于伊斯兰

安马尔说:"具备三件事者,确已具备了完美的信仰:恪尽职守;给人们道赛俩目;即使贫穷,仍为主道费用。"(参看 12)

【28】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:"伊斯兰的哪一种功修最高尚?"使者说:"给[穷人]饭吃,给认识的人和不认识的人道赛俩目。"

第二十一节 隐昧丈夫的恩惠和达不到背叛真主的另一种"库夫勒"①

【29】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"[登宵之夜,真主]使我看到了火狱,忽然我发觉其中的大多数人都是隐昧的妇女。"有人问:"她们隐昧真主吗?"先知说:"她们隐昧丈夫的恩惠,隐昧[丈夫]善待,即使你一辈子善待她,当她从你身上看到一点令她不高兴的事时就说:'我从未从你身上得到一点好处。'"(参看 431、748、1052)

第二十二节 各种罪恶均属蒙昧时代的现象,对犯罪者绝不可断为叛教,除非以物配主之罪

因为先知ﷺ[对一位羞辱了另一位圣门弟子的人]说:"你这个人身上还有蒙昧时代的气息。"又因为真主说:"真主必不赦宥以物配主的罪恶,他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。"(妇女章: 48)

【30】 据马鲁尔(求真主喜悦他)传述,我在拉佰则②市场碰见了艾布·赞拉,他

---

① 原意为隐昧。指不信真主,忘恩负义。库夫勒有两种:一种是信仰的库夫勒,如背叛真主等。谁犯这种库夫勒,谁已脱离了伊斯兰。还有一种是行为的库夫勒,不及前一种严重,如辜负丈夫的恩惠。

② 麦地那附近一地名。

和他的男童各穿一套艳丽服饰，我问他这是怎么回事？他说："我与一个人骂仗，我以他母亲羞辱他①。先知ﷺ获悉后对我说：'艾布·赞拉啊！难道你以他母亲羞辱了他吗？你这个人身上还有蒙昧时代的气息。你们的侍从就是你们的弟兄，真主使他们生活在你们手下，谁的手下有弟兄（奴隶），自己吃什么，就给他吃什么，自己穿什么，就给他穿什么。不要责成他力所不及的活儿干。如果责成他们时，应帮助他们。'"（参看2545、6050）

"如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。"（寝室章：9）［尽管他们相斗，］但真主仍然称他们为信士（穆民）。

【31】 据艾赫奈夫·本·盖斯传述，［骆驼战役②日，］我去支援这个人（指哈里发阿里），随后碰见了艾布·拜克莱，他问："你到哪里去？"我说："我要去支援这个人。"他说："你回去吧！我确已听到真主的使者ﷺ说：'两个穆斯林操戈相斗，凶犯和死者同入火狱。'于是我问道：'真主的使者啊！凶犯入火狱乃理所当然，死者为何进入火狱呢？'使者说：'因为他也企图杀死对方。'"（参看6875、7083）

第二十三节 达不到举伴真主［之不义行径］的另一种不义

【32】 据阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）传述，当"确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。"（牲畜章：82）这节经文下降时，圣门弟子们都说，我们中谁没有做过不义之事？于是真主又下降了下列经文："以物配主，确是最大的不义。"（鲁格曼章：13）（参看3360、3428、3429、4629、4776、6918）

第二十四节 伪信士的特征

【33】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："伪信士的特征有三个：说话时撒谎，许约时违约，受托时隐匿。"（参看2682、2749、6095）

【34】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："具备四件事者，是地地道道的伪信士，具备其中之一者，确已具备了伪信士的一大特征，直到彻底戒除。受托时隐匿，说话时撒谎，缔约时爽约，争吵时气势汹汹。"

---

① 即他母亲是一位黑女人，所以我对他说了一句"喂！黑女人养的儿子！"

② 公元656年12月9日第四任哈里发阿里与先知的妻子阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔等人之间发生的一场战役。是年6月第三任哈里发奥斯曼被刺，阿里被拥立为第四任哈里发后，阿伊莎同泰勒哈、祖拜尔结成联盟，以多种理由为借口，纠集力量反对阿里，双方谈判破裂后于同年12月9日在巴士拉附近展开激战，最终阿里获胜，阿伊莎遭俘后被护送回麦地那，泰勒哈、祖拜尔和许多圣门弟子在这次战役中阵亡。由于这次战役中阿伊莎乘坐驼轿，故称之为"骆驼战役"。

第二十五节 在盖德尔夜[①]礼副功拜属于信仰的表现

【35】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"为了真诚地信仰和追求[真主的]回赐,在盖德尔夜礼副功拜的人,他已往的罪过已被饶恕。"(参看37、38、1901、2008、2009、2014)

第二十六节 参加吉哈德属于信仰的表现

【36】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"[真主仿佛在说,]真主给为归信我和相信我的众使者而出征的人立下担保,我要使他满载而归,要么赐予他报酬,或使他获得报酬和战利品的双份奖赏,或使他殉教后进入乐园。[先知说:]若非怕给我的教民造成困难,我定会跟着每个小分队出征,我确实很想为主道牺牲,然后再活,然后再牺牲,然后再活,然后再牺牲。"(参看2787、2797、2972、2123、7226、7227、7457、7463)

第二十七节 莱麦丹月之夜的副功拜属于信仰

【37】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"为了真诚地信仰和追求[真主的]回赐而礼莱麦丹月夜间副功拜的人,他已往的罪恶已被饶恕。"(参看35)

第二十八节 为追求回赐封莱麦丹月的斋属于信仰

【38】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"为了真诚地信仰和追求[真主的]回赐封莱麦丹月斋戒的人,他已往的罪过已被饶恕。"(参看35)

第二十九节 教门是易行的

先知ﷺ说:"真主最喜欢的教门就是易行而宽容的正教。"

【39】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"教门确是易行的,干教门绝不要过激,否则就会力不从心、难以胜任。故你们当谨守适中,但求进取,一如既往、川流不息,以早上、晚上和夜间的功修求助于[真主]。"[②](参看5673、6463、7235)

第三十节 礼拜属于信仰

真主说:"真主不致使你们的信仰徒劳无酬。"(黄牛章: 143)此节经文中的"信仰"是指朝向耶路撒冷远寺而礼的拜功。

---

① 盖德尔意为高贵。盖德尔夜是莱麦丹斋月中高贵的一夜,因为在那一夜里开始降示了《古兰经》。

② 圣训中的"宽容"是指对人的行为的宽容,而"夜间的功修"对于一般人来说比较困难,而这又属于教门,从而说明各种功修均属信仰。

【40】 据拜拉义[·本·阿济卜](求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ刚迁徙到麦地那时,就住在辅士中他外公或舅父家中,朝着耶路撒冷礼拜,礼了整整十六个月。(或十七个月,传述人对确切数字有些含糊。)但他一直渴望将朝向改为天房。先知正式朝向天房而礼的第一次拜是晡礼,同他一起礼拜的还有好多人。同真主的使者ﷺ一起礼拜的人中,有一人[礼完拜后]路过一座清真寺时,看到人们正在拜中鞠躬,于是,他说道:"我以真主发誓!我确实[刚才]同使者一起朝着麦加礼了[晡礼]。"他们[听后]马上转向[麦加方向],仿佛他们原来在朝向麦加一样。当使者改变了朝向时,犹太人和持经人①对此感到惊奇,因为使者原来一直朝着耶路撒冷礼拜,所以他们对此大发议论。祖海尔说:"艾布·易司哈格在拜拉义传述的这段圣训中还提到,在改变朝向之前,有许多人朝耶路撒冷礼拜。[他们还未来得及改变朝向]就牺牲了,我们不知道对他们下怎样的结论,于是真主降示了'真主不致使你们的信仰徒劳无酬②'。"(黄牛章:143)(参看399、4486、4492、7252)

第三十一节 一个人归信伊斯兰的真诚

【41】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者ﷺ说:"如果一个人真诚地归信了伊斯兰,真主将赦宥他以前的一切罪过,此后规定的报酬是:一件善功将得到十倍至七百倍的回赐;一件罪过只受到[一件]的报应,除非得到真主的原谅。"

【42】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"如果你们中谁虔诚地归信了伊斯兰,那么,他所干的每一件善功将被写为十倍至七百倍;而他所干的每一件罪过,只写一件罪过的报应。"

第三十二节 真主最喜欢持之以恒的教门

【43】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[有一天]先知ﷺ来到她跟前,当时旁边有一位妇女,先知问这女人是谁?她回答:"是某某女人。"[阿伊莎]还说她礼拜如何之多。先知说道:"好啦!你们当坚持能够持之以恒的功修,以真主发誓!真主不会厌烦[给回赐],直到你们自己厌烦[行善],真主最喜欢的就是长期坚持不懈的功修。"(参看1151)

第三十三节 信仰的增减

真主说:"而我给他们增加正道。"(山洞章:13)

---

① 指基督教徒。

② 这节经文中的"信仰"是指朝着耶路撒冷所礼的拜功。同时又说明礼拜属于信仰的组成部分。

“而信道的人们更加笃信。”（盖被的人:31）“今天,我已为你们成全你们的宗教。”（筵席章: 3）

如果一个人放弃了完美教门的一件事,其教门是欠缺的。

【44】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述,先知ﷺ说:“凡宣念了除真主外,再无应受崇拜的主宰,并且存有一粒大麦重信仰的人,将会脱离火狱。宣念除真主外,再无应受崇拜的主宰,并且心存尘埃重信仰的人,将会脱离火狱。”（参看 4476、6565、7410、7440、7509、7510、7516）

【45】 据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述,有一位犹太人对他说:“信士的长官啊！在你们的经典中有一节经文,你们长期在诵读,要是把那一节经文降示给我们犹太人,我们一定会把那一日奉为节日。”欧麦尔说:“是哪一节经文?”犹太教徒说:“［它是:］‘今天,我已为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你们的恩惠,我已选择伊斯兰作你们的宗教。’”（筵席章: 3）

欧麦尔说:“我们非常清楚那一日及降之于先知ﷺ的地点,当时是聚礼日①,先知正驻在阿拉法特②。”（参看 4407、4606、7268）

第三十四节　天课属于伊斯兰

真主说:“他们只奉命崇拜真主,虔诚敬意,恪守正教,谨守拜功,完纳天课,这是正教。”（明证章: 5）

【46】 据泰勒哈·本·欧拜杜拉（求真主喜悦他）传述,有一个纳季德人来到真主的使者ﷺ跟前,他披头散发,嘟嘟囔囔,我们听不懂他在说些什么,当他走近时,忽然询问伊斯兰是什么? 真主的使者ﷺ说:“每昼夜的五番礼拜。”他问:“对我还有别的［拜功］吗?”使者说:“没有！除非你礼副功拜。”真主的使者ﷺ又说:“封莱麦丹月的斋戒。”那人问:“对我还有其他的［斋戒］吗?”使者说:“没有！除非你封副功斋。”真主的使者ﷺ还给他提到了天课,他说:“我还有其他的［施济］吗?”使者回答说:“没有！除非你做副功［施济］。”那人转身边走边说:“以真主发誓！我对此绝不会增减。”真主的使者ﷺ说:“如果他的话落实,他定会成功。”③（参看 1891、2678、6956）

第三十五节　抬送亡人属于信仰

【47】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述,真主的使者ﷺ说:“谁为了归信［真主］和追求［真主的］回赐而给穆斯林送殡,跟随殡尸,直到举行殡礼、埋葬完毕,他将带

---

① 即星期五。

② 即伊历第10年辞朝中驻阿拉法特日。

③ 即如果他言出必行,完成了上述事项,他定会获得乐园,脱离火狱,即使他未干任何副功。

回两个'基拉特'①的回赐,每个'基拉特'相当于一座吴侯德山[那样重的回赐]。只参加了殡礼,未参加埋葬就回去的人,只带回了一个基拉特。"(参看1323、1325)

第三十六节　信士担心其善功不知不觉地失效

易卜拉欣·泰米说:"我不敢把我的言谈跟实际功修进行比较,深恐人们否认我,说我言行不一致。"伊本·艾比·穆莱凯说:"我见到了三十位圣门弟子,他们都害怕自己染上伪信[的表现],他们任何人都未说自己的信仰就是吉卜利勒和米卡依勒[两位天使]的信仰。"据哈桑说:"只有信士对自己的信仰提心吊胆,只有伪信士对自己的信仰安然无忧。"以及要避免死不改悔地长期相互残杀和犯罪。"因为真主说:"他们没有明知故犯地怙恶不悛。"(仪姆兰的家属章: 135)

【48】 据祖拜德传述,就关于穆尔吉亚派②的观点我问艾布·瓦伊勒,他说:"阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]曾给我传述了一段圣训,先知ﷺ说:'辱骂穆斯林是恶行,杀戮穆斯林为叛教。'"(参看6044、7076)

【49】 据欧巴德·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ出来给人们通知盖德尔夜[的到来],而有两位穆斯林却争吵不休。于是使者说:"我出来给你们通知盖德尔夜,然而某人与某人却争吵不休,结果盖德尔夜被你们吵架吵掉了。也许这对你们是一件好事,你们可在[莱麦丹月中第二十]七、九、五[之夜]寻求盖德尔夜。"(参看2023、6049)

第三十七节　吉卜利勒天使就信仰(伊玛尼)、伊斯兰、至善(依哈桑)和末日等知识致询先知ﷺ

先知ﷺ给吉卜利勒天使做了解释,然后[对大家]说:"吉卜利勒天使是专门来给你们教导教门的。"先知把这一切都定为教门。先知ﷺ还给阿卜杜勒·盖斯使团阐明了什么是信仰。真主说:"舍伊斯兰而寻求别的宗教的人,他所寻求的宗教,绝不被接受。"(仪姆兰的家属章: 85)

【50】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述说,有一天先知ﷺ和大家在一起,突然来了一个人,他问:"信仰(伊玛尼)是什么?"先知回答说:"伊玛尼就是归信真主、天使、后世、使者和归信复生。"那人问:"伊斯兰是什么?"先知说:"伊斯兰就是你崇拜真主,不可以物配他,谨守拜功,完纳天课,莱麦丹月封斋。"那人问:"至善是什么?"先知说:"至善就是你崇拜真主,就如同你见到他一样,你不能见他,他却能见你。"那人又问:"末日在什么时候?"先知说:"被问者并不比问者更清楚,不过,我将告诉你末日的

---

① "基拉特"是古代阿拉伯人通用的计量单位名称,不定量。在这段圣训中先知把一个"基拉特"比作一座吴侯德山那么大。

② 穆尔吉亚派是伊斯兰的一个派别,他们主张功修与信仰毫无关系。

一些征兆:[末日来临时]婢女生主人①,黑骆驼的牧人们②竞赛建筑。[末日的时刻]属于唯有真主所知的五大事项之一。"接着先知ﷺ诵道:"在真主那里有末日的知识。"(鲁格曼章: 34)然后,那人转身离去。先知说:"你们叫他回来。"人们去叫时却什么也没有看到。先知说:"他就是吉卜利勒天使,来给人们教导教门的。"艾布·阿卜杜拉③说:"他(先知)把上述这一切都称为伊玛尼(信仰)。"(参看4777)

第三十八节

【51】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·苏福扬告诉我,希拉克略(罗马帝国皇帝)说:"我问你其追随者在增多,还是在减少? 你说在与日俱增,信仰的问题也是如此,直到完美。我问你,是否有人在信奉其宗教后因恼怒而叛教? 你说没有。信仰也是如此,当信仰的光辉照耀到内心深处时,任何人不会恼怒它。"(参看7)

第三十九节 为自己的教门追求清白者的优越

【52】 据努阿曼·本·拜希尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"合法事物是明确的,非法事物也是明确的,但两者之间有令许多人不明白的模糊之事,谁远离了这些模糊之事,谁就为自己的宗教和声誉追求了清白。做了这些模糊之事的人,犹如在禁区周围放牧,一不小心,就闯入其中。须知道,每一个国王都有其禁区。须知道,真主的禁区就是他禁止的一切事物。须知道,在身体内有一块肉,它善全身则善,它恶全身则恶。须知道,它就是心。"(参看2051)

第四十节 谨守五番拜功属于信仰

【53】 据艾布·贾姆拉传述,我与伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)坐在一起,他让我坐在他的床上,并说:"你就住在我这里,我分给你一份财产。"于是,我同他一起住了两个月。后来伊本·阿拔斯说,阿卜杜勒·盖斯代表团来见先知ﷺ时,先知问:"诸位是哪里人?"或问道:"是哪个代表团?"(传述人对先知的提问词产生了含糊。)他们说:"莱比厄部族人。"先知说:"欢迎大家!"或说道:"欢迎代表团! 你们是自愿信奉伊斯兰的,而不是[受战争屈辱而]被迫接受的,也不是后悔的代表团。"他们说:"真主的使者啊! 我们只能在禁月中来见你,[因为]牟昨尔的异教徒所住的地盘在我们与你之间形成了一道障碍。请你给我们下达区别真伪的命令,我们会将此告诉给他人,并藉此而进乐园。"他们还询问了有关饮料方面的问题。先知命令他们四项事情,禁止他们四

---

① 指奴隶增多,甚至奴隶生下的儿子执掌大权,成为主人。或指的是儿子忤逆父母现象严重,儿子对待母亲如同奴隶主对待奴隶一般。

② 指游牧人。

③ 布哈里本人。

项事情。命令他们信仰真主独一无偶。先知说:"你们知道什么是信仰真主独一无偶吗?"他们说:"真主和他的使者最明白。"先知说:"就是作证除真主外,再无应受崇拜的主宰;并作证穆罕默德是真主的使者;谨守拜功;完纳天课;莱麦丹月封斋;交纳战利品的五分之一。"他禁止他们四项事情:禁止用酒坛、酒瓢、酒槽和装酒的漆器酿汁。先知还说:"你们牢记这些事项,并传达给别人。"(参看 87、523、1398、3095、3510、4269、6176、7266、7556)

第四十一节　一切行为全凭举意和追求[真主的]回赐

每个人都将得到他所举意的结果。其中包括信仰、小净、礼拜、天课、朝觐、封斋和一切教律。真主说:"你说'各人以自己的方法而工作。'"(夜行章: 84)即各人都以自己的动机而工作。一个人为了追求[真主的]回赐而为自己家属的花费也是一种施济。先知ﷺ说:"……但是,还有吉哈德和举意。"

【54】 据欧麦尔[·本·哈塔卜](求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一切行为,全凭举意。每个人将得到自己所举意的结果,为了真主和使者而迁徙的人,他的迁徙归于真主和使者;为了获得今世或为了娶妻而迁徙的人,他迁徙(的价值)在于他为之而迁徙的目的。"(参看第 1)

【55】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"一个人为了追求[真主的]回赐而为自己家属的花费也属于施济。"(参看 4006、5351)

【56】 据塞阿德·本·艾比·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一切费用,只要你以它追求真主的喜悦,你必将得到回赐,哪怕你喂到你妻子口中的[食物]。"(参看 1295、2742、2744、3996、4409、5354、5659、5668、6373、6733)

第四十二节　真主的使者ﷺ说:"教门就是忠于真主,忠于使者,忠于穆斯林领袖,忠于穆斯林大众。"真主说:"如果他们忠于真主及其使者。"(忏悔章: 91)

【57】 据杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,我向真主的使者ﷺ宣誓,要谨守拜功,交纳天课,忠于全体穆斯林。① (参看 524、1401、2157、2714、2715、7204)

【58】 据齐亚德·本·阿拉格传述,穆基拉·本·舒阿拜②去世的那天,我听到杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)站起来赞颂真主,并说:"你们当敬畏独一无偶的真主,要保持典雅稳重,直到新长官来临,他很快就要来临。"随后又说:"你们[向真主]为你们[已故]的长官求饶恕吧! 因为他曾经确实喜欢原谅别人。"他接着说:"我曾来到先知ﷺ跟前说,我为伊斯兰向你宣誓,他就给我提了一个条件:要我归信伊斯兰

---

① 把谨守拜功、交纳天课和忠于全体穆斯林列为宣誓内容,足以说明这些行为功修都属教门的支柱成份,倘若信仰仅仅是一种认识,无需为这些事项宣誓。

② 穆阿维叶执政时期任库法的总督。

并忠于全体穆斯林。我就此向他盟誓,以养育这座清真寺的真主发誓！我确是忠于你们的。"接着他念了求恕词,然后坐下了。

三　知识章

第一节　论知识的优越性

真主说:“真主将你们中的归信者升级,并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。”(辩诉者章: 11)还说:“我的主啊!求你增加我的知识。”(塔哈章: 114)

第二节　一个人正在谈话,这时有人向他请教知识,而他说完了话才回答

【59】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在某处和众人谈话时,忽有一游牧人来问:“末日何时来临?”真主的使者ﷺ一直在谈话,却没有理睬。于是有人说:“使者听到了他的话,却不乐意他的提问。”有人说:“他没有听到。”直到他讲完话后才问道:“询问末日的人在哪里?”那人答道:“真主的使者啊!就是我。”使者说:“当信用丧失殆尽时,你就等待末日吧!”那人问:“信用怎样丧失殆尽呢?”使者说:“把一件事情委托给不胜任的人时,你就等待末日吧!”(参看6496)

第三节　为[传播]知识而升高声调的人

【60】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在我们的一次旅行中,先知ﷺ落伍了。不久,他赶上了我们。我们为礼拜[时间紧张]而急急忙忙地洗小净,我们随便地抹脚①。于是先知高声喊道:“火狱伤及脚后跟②!”连说了两三次。(参看96、163)

第四节　圣训学家说:“某人给我们传述”、“给我们告诉”以及“给我们告知”

胡迈德说:“伊本·欧耶奈认为:‘给我们传述’、‘给我们告诉’、‘给我们告知’、‘我听到’都是一个意思。”

伊本·迈斯欧德[习惯]说:“诚实可信的真主的使者ﷺ给我们传述……”

---

① 即洗得比较潦草,如同在抹脚。

② 意思是洗不全面的脚后跟要被火烧。

舍基格传述，阿卜杜拉［习惯］说："我听到了先知ﷺ一句话。"侯宰法［习惯］说："真主的使者ﷺ给我们传述了两段圣训。"

艾布·阿里叶［习惯］说："据伊本·阿拔斯由先知ﷺ传自真主的话说……"

艾奈斯［习惯］说："由先知ﷺ传自真主的话说……"

艾布·胡莱赖［习惯］说："由先知传自你们主的话说……"

【61】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："树木中确实有这样一种树，它的树叶不会脱落，穆斯林如同它。请你们告诉我，那是什么树？"于是大家都猜想着沙漠中的各种树木。我心中想到它确是椰枣树，却羞于启齿。人们说："真主的使者啊！请告诉我们吧！是什么树？"使者说："它就是椰枣树。"（参看62、72、131、2209、4698、5444、6122、6144）

第五节　伊玛目向众人提问，以测验他们的知识

【62】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："的确，树木中有这样一种树，它的树叶不会脱落，穆斯林它，请你们告诉我，那是什么树？"于是大家都猜想着沙漠中的各种树木。我心中想到那是椰枣树。人们说："真主的使者啊，请告诉我们吧！那是什么树？"先知说："它就是椰枣树。"（参看61）

第六节　关于知识

真主说："你说：'我的主啊！求你增加我的知识。'"（塔哈章：114）

给圣训学家诵读［圣训］，哈桑、苏福扬和马立克认为［给圣训学家］诵读可以。

【63】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起在寺内坐时，忽见一个人骑着骆驼而来，他使骆驼卧在寺里，并给骆驼上了绊儿。随后他问众人："你们中哪一位是穆罕默德？"而先知ﷺ就在他们中间靠背而坐。我们说："就是靠背而坐的这位白净之人。"

于是那人便对先知说："阿卜杜勒·孟塔利卜的子孙啊！"

先知ﷺ说："我已应答了你。"那人对先知ﷺ说："我要向你提问，并且问得较为严厉，你可不要对我心存不悦。"

先知说："你随便问吧！"

那人说："以养育你和养育你以前的人的真主的名义我问你，难道真主派遣你为全人类的使者吗？"

先知回答说："主啊！是的。"

那人说："我以真主的名义问你，真主命令你每昼夜礼五番拜吗？"

先知说："主啊！是的。"

那人说："我以真主的名义问你，真主命令你每年在这个月份封斋吗？"

先知说:“主啊!是的。”

那人说:“我以真主的名义问你,真主命令你,向我们的富人征收这项赈济(天课),去分给我们的穷人吗?

先知ﷺ说:“主啊!是的。”

于是,那人说:“我已归信了你所带来的一切,我是我的部族派来的差使,我叫狄玛姆·本·塞阿莱白,是白尼·塞阿德·本·拜克尔的弟兄。”

第七节　关于代人传授知识,以及学者将知识抄送其他城市

艾奈斯说:“奥斯曼[命人]抄写了几部《古兰经》,并派人送往边远城镇。”阿卜杜拉·本·欧麦尔、叶海亚·本·赛义德和马立克认为代人传授知识可以。有的希贾兹人在允许代人传授知识方面以圣训为证,当时,先知ﷺ[命人]给一支小分队队长写了一封信,嘱托他不要打开,直到某个地方,当他到了那个地方,打开后给众人读了信,给他们传达了先知ﷺ的命令。

【64】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派一个人送信,命令他把信交给巴林国王,巴林国王收到信后又转交给了科斯鲁,科斯鲁读完后把信撕毁了。我记得伊本·穆桑耶卜说:“真主的使者ﷺ曾诅咒过他们,使他们彻底覆灭。”(参看2939、4424、7264)

【65】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ[命人给罗马人]写信,或要写一封信,这时有人说:“罗马人只读盖有印章的信件。”于是,真主的使者ﷺ用银子做了一枚戒指,上面刻着“真主的使者穆罕默德”。我仿佛看到戒指在使者手中白亮发光。舒阿拜说,我问盖塔代,谁说戒指上刻着“真主的使者穆罕默德”的字样?他说:“艾奈斯”。(参看2938、5870、5872、5874、5875、5877、7162)

第八节　座位轮到哪里,就坐在那里,人圈中哪里有空处,就坐在那里

【66】 据艾比·瓦吉德·莱西(求真主喜悦他)传述,当真主的使者ﷺ和众人在寺内座谈时,忽然来了三个人,其中两人向真主的使者ﷺ走来,而另一人却离去了。那两人走近真主的使者ﷺ,一人看到人圈中有空处,便坐于其中,另一人则坐在众人后面,而第三个人却转身离去。真主的使者ﷺ讲完话后说:“我给你们告诉这三种人的结局好吗?第一个倾向真主,故真主接纳了他。第二个害羞,故真主未责备他,第三个却背离真主,故真主抛弃了他。”(参看474)

第九节　先知ﷺ说:“或许被传达者比倾听于我的人理解得更全面”

【67】 据艾布·拜克莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ[辞朝中宰牲日在米那]骑着自己的骆驼,有人为他牵着骆驼。先知问:“今天是什么日子?”我们沉默不语,一直

以为他要［为今天］另起一个名字，然而他却说："难道不是宰牲日吗？"我们说："是宰牲日！"他又问："这是什么月份？"我们沉默不语，一直以为他要［为这个月份］另起一个名字，然而他却说："难道不是祖里·罕吉月（伊历十二月）吗？"我们说："是祖里·罕吉月！"他说："的确，你们的生命、财产和名誉是神圣不可侵犯的，犹如你们所在这个日子、这个月份、这个城市里的尊严神圣不可侵犯一样。让在场者传达给不在场者，因为在场者或许会传达给比他更能理解的人。"（参看105、1741、3197、4407、4662、5550、7078、7447）

第十节　知识先于言行

真主说："你应当知道，除真主外，再无应受崇拜的。"（穆罕默德章：19）真主首先以知识开始。众学者是众先知的继承者，先知们只遗留下知识，谁获得了知识，谁就获得了丰厚的福分。谁踏上了求学之路，真主就为谁铺平了通往乐园的道路。真主说："真主的仆人中，只有学者敬畏他。"（创造者章：28）还说："只有学者能了解它。"（蜘蛛章：43）"他们说：'假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦于火狱的居民之列！'"（国权章：10）"有知识的与无知识的相等吗？"（队伍章：9）先知ﷺ说："真主欲使谁获得幸福，就使谁精通教门。""知识只靠学习［而获得］。"艾布·赞拉说："假设你们把利剑放在这个上——他指着自己的脑壳说——在你们结束我的生命之前，若我能传达我从先知ﷺ那里听到的一句话，我一定要传达。"伊本·阿拔斯说，"你们当做崇拜造物主的人"（仪姆兰家属章：79），即明理的人，精通教义的人，有学识的人。有人说，是指给人们教授基础知识的人。

第十一节　先知ﷺ间断地给人们宣讲和教授知识，以免他们厌烦

【68】　据艾布·瓦伊勒传述，伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）说："先知ﷺ平日间断地给我们宣讲，以免我们厌烦。"（参看70、6411）

【69】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们教人容易，不要制造困难，给人传送佳音，不可危言恐吓。"（参看6125）

第十二节　为学习规定时间的人

【70】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）每星期四给人们宣讲，有人对他说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！我非常希望你每天给我们宣讲。"他说："我不能那样做，因为我不愿意使你们厌烦，我间断地给你们宣讲，正如先知ﷺ因担心我们厌烦而间断地给我们宣讲那样。"

第十三节 真主欲使谁获得幸福，就让他精通教门

【71】 据胡迈德 · 本 · 阿卜杜 · 拉赫曼传述，我听穆阿维叶①（求真主喜悦他）在演讲中说："我听先知ﷺ说：'真主欲使谁获得幸福，就让他精通教门。我只是分配者②，而真主在赏赐③。只要这个民族一直坚持真主的命令，背离他们的人绝对伤害不了他们，直到真主的命令（末日）来临。'"（参看3116、3641、7312、7460）

第十四节 学知识须理解

【72】 据穆贾希德传述，我陪同伊本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）去麦地那，我只听到他讲述了传自真主的使者ﷺ的一段圣训，他说，[有一天]我们在先知ﷺ跟前，有人拿来了椰枣树的肉穗花絮。于是，先知说："树木中确实有一种树，它好比是穆斯林。"我想说那就是椰枣树，忽然发现我是人们中年纪最小的，所以我沉默了。果然，先知ﷺ说："那就是椰枣树。"（参看61）

第十五节 羡慕知识与智慧

欧麦尔（求真主喜悦他）说："在你们成为领导人之前，要学通教门。"艾布 · 阿卜杜拉还加了一句"以及你们成为领导人之后。"圣门弟子们虽然年纪已大，仍坚持学习知识。

【73】 据阿卜杜拉 · 本 · 迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："只有两种事可以羡慕：一种人，真主赐给他财产，他把财产全部用于正义；另一种人，真主赐给他智慧，他凭智慧裁决并授予人。"（参看1409、7141、7316）

第十六节 论先知穆萨到海边去见海迪尔④

真主说："我要追随你，希望你把你所学得的正道传授我。"⑤（山洞章：66）

【74】 据伊本 · 阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他和洪鲁 · 本 · 盖斯 · 法扎里对穆萨（先知）的导师产生了争议，伊本 · 阿拔斯说："他就是海迪尔。"这时，乌班耶 · 本 · 凯阿卜碰见了他俩，伊本 · 阿拔斯叫住他说："我与我的这位朋友对穆萨（先知）曾要求去见的导师产生了争议，你是否听到先知ﷺ提到他的情况？"乌班耶说："是

---

① 穆阿维叶（600～680），优秀的圣门弟子，是先知生前记录《古兰经》的人之一。伊历第41年，阿里之子哈桑把哈里发之位让给了他，从此他成为倭马叶王朝的第一位哈里发。归真于伊历60（公元680）年。在《布哈里圣训实录》中有他传述的8段圣训。

② 即我把我的使命传达给你们，对待你们一视同仁，绝无薄此厚彼。

③ 即每个人根据真主所赋予他的理智有不同的理解。

④ 海迪尔是先知穆萨时代的一位贤哲，是否先知，颇有争议。

⑤ 这是真主引述穆萨对海迪尔说的一句话。

的！我曾听到真主的使者ﷺ说，穆萨和一些以色列人在一起的时候，忽然来了一个人，那人问：'你是否知道比你更有知识的人？'穆萨说：'不知道。'真主便启示穆萨：'绝不然！我的仆人海迪尔是更有知识的人。'于是，穆萨要求去见他，真主为他把鱼作为[见海迪尔的地方的]一种迹象。有人对他说：'当丢失鱼时，你就返回到丢失的地方，你将在那里遇见他。'穆萨在大海中寻找鱼的痕迹。穆萨的侍童对穆萨说：'难道你不记得了吗？当我们在那座磐石下休息的时候，我确已忘记了那条鱼——只因恶魔才使我忘记了告诉你。'穆萨说：'这正是我们所寻求的。'他俩沿来时的足迹转身回去，后来他俩就发现了海迪尔，接着就发生了真主在《古兰经》中所讲述的那段过程。"（参看78、122、2267、2728、3278、3400、3401、4725、4726、4727、6672、7478）

第十七节　先知ﷺ说："真主啊！求你使他熟谙经典！"

【75】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ抱着我祈祷说："真主啊！求你使他熟谙经典！"（参看143、3756、7270）

第十八节　何时可以接受小孩传述的圣训

【76】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我骑着一头母驴走过来，当时我已接近出幼之年，真主的使者ﷺ正在米那[同众人]礼拜，前面没有任何遮挡物，我从[礼拜的]班列前面走了过去，放开母驴去吃草，我就站入班子中礼拜，没有人因此斥责我。"（参看493、861、1857、4412）

【77】　据马哈茂德·本·莱比厄（求真主喜悦他）传述，我牢牢记得先知ﷺ从桶中吸水后朝我脸上喷了一口水，当时我才五岁。"（参看189、839、1185、6354、6422）

第十九节　为求学背井离乡

贾比尔·本·阿卜杜拉为了一段圣训走了一个月的路程去见阿卜杜拉·本·欧奈斯。

【78】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他和洪鲁·本·盖斯·法扎里对穆萨（先知）的导师产生了争议，乌班耶·本·凯阿卜碰见了他俩，伊本·阿拔斯便叫住他说："我和我的这位朋友对穆萨曾要求去见的导师产生争议，你是否听到真主的使者ﷺ曾提及过他的情况？"乌班耶说："是的，我听到先知ﷺ提及过他的情况，先知说：'有一次穆萨和一些以色列人在一起，忽然来了一个人问，你是否知道比你更有知识的人？穆萨说，不知道。真主便启示穆萨，我的仆人海迪尔是更有知识的人。于是，穆萨要求见他，真主为他把鱼作为[见海迪尔的]一种迹象。有人对他说，当你丢失了鱼时，你就返回到丢失的地方，你将在那里遇见他。穆萨在大海中寻找鱼的痕迹。穆萨的侍童对穆萨说，难道你不记得了吗？当我们在那座磐石下休息的时候，我确已忘记了那条鱼，只因恶魔才使我忘记了告诉你。穆萨说，这正是我们所寻求的，他俩沿

来时的足迹转身回去,就发现了海迪尔。接着就发生了真主在《古兰经》中所讲述的那段过程。'"(参看74)

第二十节 学得知识并授人以知识者的优越

【79】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主赋予我引导人的典范和知识如同降在大地上的甘霖,大地上的洁美之地,吸收雨水,生出茂盛的青草。大地上的沼泽之地,积存雨水,真主藉此益于人类,人和牲畜获得饮水,土地得以耕种。而光滑的不毛之地,既不能积存雨水,又不能生长青草。这就是精通真主的宗教,受益于真主以之派遣我的教义,自己学得知识并授予他人者的比喻;也是那无视真主的教门,又不接受真主以之派遣我的正道的人的比喻。"

第二十一节 知识的泯灭和愚昧的出现

莱比厄说:"谁有一点知识,就不应该荒废自身。"

【80】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"知识的泯灭,愚昧的出现,饮酒和奸淫的泛滥均属末日的征兆。"(参看81、5231、5577、6808)

【81】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我一定给你们告诉一段圣训,除我外,任何人不会告诉你们。我听到真主的使者ﷺ说:"末日的征兆有知识缺乏,愚昧出现,奸淫泛滥,女人增多,男人减少。甚至50个女人靠一个男人供养。"(参看80)

第二十二节 知识的优越

【82】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我梦见有人给我端来了一碗奶,我喝了,直到我看到水分在我的指甲缝里流出,接着我把剩余的给了欧麦尔·本·哈塔卜。"众人说:"真主的使者啊!你还没有圆梦呢?使者说:"[奶汁象征]知识。"(参看3681、7006、70、07、7027、7032)

第二十三节 骑在牲口上或站在某一地方回答问题

【83】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ在辞朝中[骑着骆驼]驻米那,解答人们的提问,有人问:"我因无知尚未宰牲就剃了头?"使者说:"没关系。[现在]宰吧!"又一人来问:"我因无知在打石头之前宰了牲?"使者说:"没关系,[现在]你去打石头吧!"凡是向先知ﷺ提问有关[将朝觐的某些功课]提前或延后的所有问题,先知均回答说:"没关系!你[现在]去做。"(参看124、1736、1737、1738、6665)

第二十四节 论用手和头示意指点回答问题

【84】 据艾布·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在辞朝期间有人问先知ﷺ:"我在打石头之前宰了牲,[怎么办?]"先知打了个手势说:"没关系。"[另一个]人又

问："我在宰牲之前剃了头，[怎么办？]"先知打了个手势说："没关系。"（参看1721、1723、1734、6666）

【85】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："知识将丧失，愚昧和菲特奈（考验和灾难）将出现，海勒吉将泛滥。"有人问："真主的使者啊！海勒吉是什么？"先知打着手势说："就是这个！"他将手倾斜，做出宰杀的样子。（参看1036、1412、3608、4635、6037、6506、6935、7061、7115、7121）

【86】 据[艾布·伯克尔之女]艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，我去见阿伊莎，她正在礼拜，我问道："人们出了什么事？"而她却指了一下天，[我]忽然看见人们都在礼[日食]拜。阿伊莎说了一句"赞主超绝！"我说："那是惩罚人的一种征兆吗？"她点头称是，于是我也礼拜，直到感觉到有点头晕，我不断地往头上倒水。接着先知ﷺ赞颂真主后说："凡是我所不曾见过的事物，此时此地我都看见了，甚至看见了乐园和火狱。我被启示说，你们在坟墓中定会受到像旦扎里的菲特奈（灾难与考验）般的考验。[天使]将问：'你对这个人①的认识是怎样的？'坚定的信士则回答：'他是穆罕默德，是真主的使者，他给我们带来了明证和引导，我们响应了，并且追随了，他就是穆罕默德。'连说了三次。接着[天使]说：'你安息吧！我们确已知道，你确是坚信他的。'至于伪信士则说：'我不知道，我听到人们说什么，我就说什么。'"（参看184、922、1053、1054、1061、1235、1373、2519、2520、7287）

第二十五节　先知ﷺ鼓励阿卜杜勒·盖斯代表团，要他们保守信仰和知识，并传达给他们的族人

马立克·本·胡韦里斯说，先知ﷺ对我们说："你们回去给你们的家人教[导教门的知识]。"

【87】 据艾布·贾姆拉（求真主喜悦他）传述，我在伊本·阿拔斯和人们之间充当翻译，伊本·阿拔斯说，阿卜杜勒·盖斯的代表团来见先知ﷺ，先知问："诸位是哪个代表团？"或问："哪里人？"他们回答说："莱比厄人。"先知说："欢迎大家！"或说道："欢迎代表团！你们是自愿信奉伊斯兰的，不是被迫的，也不后悔。"他们说："我们远道而来，在我们和你之间隔着牟昨尔异教徒，[所以]我们只能在禁月中来见你，请你以区别真伪的事情命令我们，我们去传达给他人，并藉此而进入乐园。"于是，先知命令他们四件事，禁止他们四件事。命令他们归信真主独一无偶，他问："你们知道什么叫'归信真主独一无偶吗？'"他们说："真主和他的使者最知道。"先知说："就是作证除真主外，再无应受崇拜的主宰，并作证穆罕默德是真主的使者；谨守拜功；完纳天课；莱麦丹月封斋；交出战利品的五分之一。"他禁止他们用酒坛、酒瓢、酒槽和装酒的漆器酿汁。并

---

① 指先知。

说:"你们要牢记这些,并传达给别人。"(参看53)

第二十六节 为解答难题而远行和教导自己的家属

【88】 据阿卜杜拉·本·艾布·穆莱克(求真主喜悦他)传述,欧格拜·本·哈里斯说,他跟艾布·伊哈布的女儿结了婚,随后有一位妇女来对他说:"我曾经给欧格拜和他娶的那个女人喂过奶。"欧格拜对她说:"我不知道你曾给我喂过奶,你也不曾告诉过我。"他骑着骆驼前往麦地那去见真主的使者ﷺ,向使者请教,真主的使者ﷺ说:"既然有人这样说,你怎么能跟她(你妻子)结婚呢?"于是,欧格拜和那女人离了婚,那女人又跟另一人结为夫妻。(参看2052、2640、2659、2660、5104)

第二十七节 轮流学习知识

【89】 据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,我和我的一位辅士邻居住在白尼·乌曼耶·本·栽德地带——麦地那南面的地名,我们轮流去见真主的使者ﷺ,一日他去,一日我去。我去的时候,我给他从使者那里带回[真主给使者的]启示和其他[知识];当他去时,也是如此。有一次轮到我的那位辅士朋友去了,[回来时]他猛敲我的门,问:"里面有人吗?"由于他猛烈敲门,我有些恐惧,我去给他开了门,他说:"已发生了重大的事情……"我急忙去见哈夫赛,发现她正在哭泣,我问:"是真主的使者休了你们吗?"她说:"我不知道。"接着我去见先知ﷺ,我站着说:"你是否休了你的妻子?"先知说:"没有!"于是我念了一句"安拉呼艾克白尔①!"(参看2468、4913、4915、5191、5218、5843、7356、7263)

第二十八节 在宣讲及教导中,看到可憎之事时可以生气

【90】 据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,有一个人说:"真主的使者啊!由于某某人领我们礼拜太冗长,我几乎不能再去参加集体礼拜。"我从未见过先知ﷺ如在那一天的演讲中那样生气过。先知说:"众人啊!你们确是在驱散[来集体礼拜的]人。谁领人们礼拜,就应当从简而行,因为跟随者中有病人、弱者以及有急事的人。"(参看702、704、6110、7159)

【91】 据栽德·本·哈利德·朱海尼(求真主喜悦他)传述,有人就遗拾物问题问先知ﷺ,先知回答说:"你先公布其扎口的绳子和包装,然后,调查一年,[若还无人认领],可归你享用,若其主人来索回时,你当还之。"那人问:"拾到的骆驼呢?"先知生气了,甚至他的两腮变红,他说:"你怎能捡拾骆驼呢,骆驼自己能食能饮,健行耐渴。你别管它,直到其主人找到为止。"那人又问:"拾到的羊呢?"先知说:"归你,或归他

---

① 意为真主至大。

人,或归狼吃。"[①](参看 2372、2427、2428、2429、2436、2438、5292、6112)

【92】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,人们向先知ﷺ询问一些[先知]所憎恶的事项,当问得多时,先知生气了,他对人们说:"众人们! 你们想问什么,就问吧!"有人问:"我的父亲是谁?"先知说:"你的父亲是侯宰法。"另一人站起来问:"真主的使者啊! 我的父亲是谁?"先知说:"你的父亲是萨利姆,筛拜的释奴。"当欧麦尔看到先知脸上出现不悦之色时便说:"真主的使者啊! 我们向真主忏悔。"(参看 7291)

第二十九节 在伊玛目或圣训学家面前双膝而跪的人

【93】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ走了出来,[他被人们问得生气,他说道:"你们想问什么,就问吧!"]这时,阿卜杜拉·本·侯宰法站起来问:"我的父亲是谁?"使者说:"你的父亲是侯宰法。"接着使者不停地说:"你们问我!"这时,欧麦尔双膝跪着说:"我们喜悦真主为我们的主宰,喜悦伊斯兰为我们的宗教,喜悦穆罕默德为我们的先知。"于是,使者沉默了。(参看 540、4621、6362、6468、7089、7090、7091、7294、7295)

第三十节 为了便于理解,将一句话重复三遍的人

先知说:"须知道! 还有作伪证。"他不停地重复这句话。伊本·欧麦尔说,先知ﷺ说:"我是否做了传达?"说了三遍。

【94】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ向人道赛俩目问安时,道赛俩目三遍[②],当他说一句[重要]话时亦重复三遍。(参看 95、6244)

【95】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ说一句话时,重复三遍,以便[听者]理解。当他来到一伙人跟前给他们道赛俩目时,也道赛俩目三遍。(参看 94)

【96】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他说:"在我们的一次旅行中,真主的使者ﷺ落伍了,不久他赶上了我们。我们正为晡礼急急忙忙地洗小净,我们随便抹抹脚。[使者看到后]高声喊道:"火狱伤及脚后跟!"连喊了两三遍。(参看 60)

第三十一节 男子教导自己的婢女和家属

【97】 据艾布·布尔德由其父(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"三种人

---

① 即若你拾到羊,羊归你。若被他人拾到,归拾到者。若无人拾到,就会被狼吃掉。意思是允许享用拾到的羊,骆驼则不行。

② 三次赛俩目分别为:到别人们前请示时一次,得到允许进屋后一次,最后告别时一次。

将得到双重报酬:一种人是持经人①,他既归信他自己的先知,又归信穆罕默德ﷺ。另一种人是身不由己的奴隶,他既履行真主的义务,又完成主人的任务。第三种人是拥有婢女的人,他耐心地教养她,教育她,然后释放她,之后又同她结婚,他将得到双重的报酬。"(参看2544、2547、2551、3011、3446、5083)

第三十二节　伊玛目劝导妇女

【98】　据阿塔传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,我作证先知ﷺ同比俩勒一起走到妇女们跟前,他认为妇女们没有听到他的演讲,所以他去劝导她们,命令她们施散。随后见妇女们纷纷摘下耳环和戒指施散,比俩勒兜起衣角收取。(参看863、962、964、975、977、979、989、1431、1449、4895、5249、5880、5881、5883、7325)

第三十三节　渴望学习圣训

【99】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:"真主的使者啊!谁是在复生日因获得你的说情搭救而成为最幸福的人?"真主的使者说:"艾布·胡莱赖啊!我想任何人不会先于你来问我这个问题,因为我看到你非常渴望学习圣训。在复生日,以获得我的搭救而成为最幸福的人,就是从内心中虔诚实意地诵念'除真主外,再无应受崇拜的主宰'的人。"(参看6570)

第三十四节　论知识是怎样泯灭的

欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹致信给艾布·伯克尔·本·哈兹姆:"你收集真主的使者ﷺ的所有圣训,把它记录下来。我确实担心知识的泯灭和学者的消失。让人们只接受先知ﷺ的圣训,让他们传播知识,稳坐执教,以便无知者都学到知识,知识一旦成为秘密,便会消失。"

【100】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"真主不夺取仆人的知识,但他以学者的去世而使知识消失,直至一个学者都不存在时,人们便推崇愚昧无知者为首领,向他们请教问题,而他们妄下结论,结果不仅自己迷误,而且还使别人迷误。"(参看7307)

第三十五节　伊玛目能否专门给妇女指定学习之日

【101】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,妇女们对先知ﷺ说:"你跟前,男人们[由于学习机会多而]超越了我们,请你也给我们指定一天。"于是先知在约定的日子去见她们,劝导她们,命令她们诸多教门事项,他还对她们说:"你们中丧失

---

① 一般指犹太教徒和基督教徒。因为他们都曾受授天经,给犹太人降示了《讨拉特》(《旧约》),给基督教徒降示了《引支勒》(《新约》)。有时候"持经人"专指基督教徒。

三个孩子的人，她的孩子将会成为她与火狱之间的屏障。"一位妇女问："丧失两个孩子的呢？"先知回答说："丧失两个孩子的也同样。"（参看1249、7310）

【102】 艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）还从其他传述系统也传述了这段圣训。据艾布·胡莱赖传述，先知说："谁丧失了三个尚未出幼的孩子……"（参看1250）

第三十六节　聆听而不甚理解才反复询问的人

【103】 据伊本·艾比·穆莱克传述，先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）听到不甚理解的问题时，便反复询问，直至理解。先知ﷺ说："谁受清算，谁就遭受惩罚。"阿伊莎说："难道真主不是说'将受简易的稽核'吗？"（绽裂章：8）先知说："那指的是展示人们的功过簿。但是，对谁清算，谁就遭殃。"（参看4939、6536、6537）

第三十七节　让在场者将知识传达给不在场者

这是伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传自先知ﷺ的。

【104】 据赛义德传述，艾布·舒赖赫（求真主喜悦他）对正调遣军队前往麦加的阿慕尔·本·赛义德说："长官啊！请允许我给你讲述先知ﷺ在光复麦加的次日所讲的话，当时他讲这话时我亲耳听闻，牢记心间，亲历目睹。他先赞颂了真主，接着说：'麦加确是真主规定的禁地，并非他人所规定的禁地。信仰真主和后世的人，绝不可在麦加杀人流血，砍伐树木。若有人准许在麦加跟真主的使者作战，你们就说，真主允许他的使者［作战］，而不允许你们。真主在攻克麦加的那天只允许我在部分时间中开禁。以后又像往常一样恢复禁令。请让在场者传达给不在场者。'"有人问艾布·舒赖赫："阿慕尔说了些什么？"艾布·舒赖赫回答说："阿慕尔说：'艾布·舒赖赫啊！我比你更清楚，麦加不会包庇罪犯、杀人的逃犯和盗贼。'"（参看1832、4295）

【105】 据艾布·拜克莱（求真主喜悦他）传述，先知（求真主赐他吉庆与平安）说："的确，你们的生命、财产——传述人穆罕默德说，或许他还说了声誉——对你们是神圣不可侵犯的，犹如你们的这个月份中这个日子神圣不可侵犯一样。须知道！让在场者传达给不在场者。"穆罕默德说："真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）所言至实。"［使者说：］"须知道！我是否做了传达？"连说了两遍。（参看68）

第三十八节　给先知ﷺ造谣①者的罪恶

【106】 据阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们不要给我造谣，谁给我造谣，谁必进入火狱。"

【107】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我对祖拜尔说：

---

① 给先知造谣是指伪造圣训，借先知之口假传教律，把不属于先知说的话归属于先知。

"我从未听到你像某某人那样传述圣训。"祖拜尔说:"我未曾离开过真主的使者ﷺ,但我听到他曾说:'谁给我造谣,就让谁准备好自己在火狱中的座位。'"

【108】 据阿卜杜勒·阿齐兹传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说:"我不敢给你们传述很多圣训,因为先知ﷺ曾说:'谁故意给我造谣,就让谁准备好自己在火狱中的座位。'"

【109】 据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述说,我听先知ﷺ说:"谁给我编造我未说过的话,就让他准备好自己在火狱中的座位。"

【110】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们可以起我的名字,但不可以起我的代称。① 谁梦见了我,确实等于看见了我。因为恶魔不会装扮我的模样。谁故意给我造谣,就让他准备好自己在火狱中的座位。"(参看3539、6189、6179、6993)

第三十九节 记录知识

【111】 据舍阿比传述,艾布·朱呼法说,我问阿里:"你们那里有[先知专门留给你们的]经典吗?"阿里说:"除了真主的经典,或[真主]赐予穆斯林的[对《古兰经》的正确]理解,或在这卷轴上的[内容]以外,什么都没有。"我问:"这卷轴上有什么内容?"他说:"命价[的律例种类],释放俘虏,穆斯林不给非穆斯林偿命。"(参看1870、3047、3172、3179、6755、6903、6915、7300)

【112】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,光复麦加之年,呼扎尔部族的一个人被白尼·莱斯人所杀,呼扎尔部族的人也杀了白尼·莱斯部族的一人,人们把这事告诉了先知ﷺ,先知骑着自己的骑乘做了演讲。他说:"真主禁止在麦加杀人,或说阻止象军,并指派真主的使者ﷺ和信士接管麦加。须知道,麦加未曾为我之前的任何人开禁,也不会为我之后的任何人开禁。须知道,它只为我开禁了白天的部分时间。现在它是禁地,不许拔折其草木,不许砍伐其树枝,除了认领者外,不许拾捡遗失物。凡被杀者,[其家属]只有两种选择的自由,要么要求偿命,要么索取命价。"有一位也门人说:"真主的使者啊!你给我写一写吧!"先知说:"你们给某某人之父写一写。"随后,有一古莱什人说:"真主的使者啊!雄刈萱除外,因为我们用它盖屋顶,堵墓坟。"先知ﷺ说:"唯有雄刈萱例外。"有人问艾布·阿卜杜拉:"给那个人写了些什么?"艾布·阿卜杜拉说:"给他写了这次演讲。"(参看2434、6880)

【113】 据沃赫卜·本·穆奈比赫由其胞弟[罕玛姆·本·穆奈比赫]传述,我听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说:"在圣门弟子中,除了阿卜杜拉·本·阿慕尔[·本·阿苏],再没有比我传述圣训更多的人了,因为他记录圣训,而我却不记录。"

---

① 先知的名字是穆罕默德、艾哈迈德。先知的代称是艾布·嘎希姆(即嘎希姆的父亲)。

【114】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述，伊本·阿拔斯说，先知ﷺ病危时说："你们给我拿来纸墨，我给你们写下遗嘱，有了它，你们不会迷误。"欧麦尔说："先知ﷺ给痛昏了，我们有真主的经典就够了。"于是，众人吵吵嚷嚷，争执不休。先知说："你们都给我出去！在我跟前，不应该争吵。"伊本·阿拔斯出来说："最大的不幸就是阻碍真主的使者ﷺ写遗嘱。"（参看 3053、3168、4431、4432、5669、7366）

第四十节　夜间教授知识和劝导

【115】　据[先知的妻子]温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，有一夜，先知ﷺ醒来后说："赞主超绝！今夜下降了什么灾难？打开了什么宝库？你们叫醒屋子里面的女人，也许在今世里许多穿衣服的女人，在后世里是赤身裸体的。"①（参看（1126、3599、5844、6218、7069）

第四十一节　为求知熬夜

【116】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在去世前不久带领我们礼了宵礼，他出完赛俩目后站起来说："你们记住这个夜晚，从今夜起，目前在世的人的寿命不会超过一百年。"（参看 564、601）

【117】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我在我姨妈——先知的妻子迈慕娜家过了夜，那一晚上正好先知ﷺ轮到她那儿住。先知ﷺ礼完宵礼后回到家里，回家后他礼了四拜就睡下了。过了一会儿说："小孩子睡着了。"或说了类似的一句话。接着他起来礼拜，我去站在他左边[跟着礼拜]，他却让我站在他右边，随后他礼了五拜，接着又礼了两拜，然后睡下了，甚至我听到了他的鼾声。不久他[未再洗小净就]出去礼晨礼。②"（参看 138、183、698、699、726、859、1198、4569、4570、4571、4572、5919、6215、6316、7452）

第四十二节　牢记知识

【118】　据艾阿拉季传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，人们都说艾布·胡莱赖传述了很多圣训。若不是真主经典中的两节经文，我不会传述任何一段圣训，接着他诵道："我在经典中为世人阐明正道之后，隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。惟悔罪自新、阐明真理的人，我将赦宥他们。我是至宥的，是至慈的。"（黄牛章：159—160）我们的迁士弟兄们都忙于商务，我们的辅

---

① 所有的人后世里复生起来都是赤身裸体的，但圣训的意思谴责那些穿衣服坦胸露臂、不遮掩羞体、衣服紧窄，勾勒出身体曲线的女人，在后世她们丑态百出，毫无善功可谈。

② 这属于先知的特殊，先知经常礼了晨礼前的两拜圣行拜后总是朝右侧卧小憩。他这样睡觉时，眼睛睡觉，心却不睡。

士兄弟们都忙于耕地种田,唯有艾布·胡莱赖在吃饱肚子后一直不离真主的使者ﷺ,参加他们不能够参加的事项,牢记他们所不能够记的训导。(参看119、2047、2350、3648、7354)

【119】 据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我[对使者]说:"真主的使者啊!我从你跟前听到很多圣训,但忘记了不少"。使者说:"你展开你的大衣。"使者用双手往大衣里一捧,说:"你抱紧!"于是我紧紧抱住,从此以后,我什么都不再忘记了。(参看118)

【120】 据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说:"我从真主的使者ﷺ那里牢记了两种知识:我传播了其中的一种;而另一种,一旦我传播出去,就会断头。"

第四十三节 聆听学者的教导

【121】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在辞朝中对他说:"你去让人们聆听!"接着他说道:"在我以后你们不可相互惨杀而叛教。"(参看4405、6869、7080)

第四十四节 当有人问学者"人们中谁最有知识?"时他最好把知识交付于真主

【122】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说:"挪凡·比卡里妄称[寻找海迪尔的]穆萨绝不是以色列人的先知穆萨,而是另一个穆萨。"他说:"真主的敌人在撒谎,乌班耶·本·凯阿卜给我们传述了传自先知ﷺ的一段圣训,穆萨站起来给以色列人演讲时,有人问他,人们中谁最有知识?穆萨说:'我最有知识。'于是真主就责备了他,因为他把知识没有交付于真主。真主启示他:'在两海的交汇之处,有我的一位仆人,他比你更有知识。'穆萨说:'主啊!怎样才能找到他?'有人对他说:'你在篮子里提上一条鱼,当你丢失鱼时,他就在你丢失鱼的地方。'于是他带着他的侍童尤舍尔·本·努尼,用篮子提着鱼,当他俩走到一块大磐石跟前时,便伏头大睡,而鱼却从篮子里跳了出来,跃入海中悠然而去。这对穆萨和侍童来说,是一大奇迹。他俩又走了整整一昼夜,当天亮时,穆萨对侍童说:'快拿早饭来吧!我们确实走累了。'而穆萨在超越了他受命的地方后才感到了疲倦,他的侍童对他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那块磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼。'穆萨说:'这正是我们所寻求的。'他俩就沿来时足迹转身回去。当他俩返回到那座磐石跟前时,忽发现有一个盖着衣服的人,穆萨上前道了赛俩目,海迪尔说:'在你的地方上哪来的赛俩目①?'穆萨说:'我是穆萨。'海迪尔问:'是以色列人的穆萨吗?'他回答说:'是的。'接着又说:'我要追随你,希望你把你所学得的正道传授我好吗?'海迪尔说:'你不能耐心地和我在一

---

① 仿佛当时该地方人们相互见面的问候语不是赛俩目,故才有这一问。

起。穆萨啊！我具有真主教授给我的、你不了解的一种知识，而你具有真主教授你的、我不了解的另一种知识。'穆萨说：'如果真主意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。'于是，他俩同行，到了海岸边，却没有船可乘，正在这时来了一只船，他们要求船主带上他们，船主认识海迪尔，就免费带上了他俩。过了一会儿飞来一只小鸟，落在船边上，啄了一两口海水。海迪尔便说：'穆萨啊！我的知识加上你的知识，与真主的知识相比起来，只不过像这只小鸟在海中啄的一口水一样。'说着他故意拆下了一块船板，穆萨说：'这些人无偿地带上了我们，而你却故意拆坏他们的船，想要淹死船里的人吗？'海迪尔说：'我没有对你说过吗？你不能耐心和我在一起。'穆萨说：'刚才我忘记了你的嘱咐，请你不要责备我。'这是穆萨的首次忘记。他俩又同行，忽见一孩子正同一群孩子一起玩耍，海迪尔抓住那孩子的头顶，用手把头揪了下来。穆萨说：'你怎么枉杀无辜的人呢？'海迪尔说：'难道我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。'随后，他俩又一起同行，来到了一个村子，向村里的人求食，他们却不肯款待。后来他俩在村里发现一堵墙快要倒塌了，他亲手就把那堵墙修理好。穆萨对他说：'如果你意欲，你必为这件功修而索取工钱。'海迪尔说：'我和你从此作别了。'先知ﷺ说：'祈真主怜悯穆萨！我们多么希望他更加忍耐，直至真主给我们叙述他俩的故事。'"（参看74）

第四十五节　站着的人请教坐着的学者

【123】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，一个人来问先知ﷺ："真主的使者啊！什么是为主道作战？因为我们有人为了复仇作战，有人为了心怀忿怒作战。"使者抬起头说："为了使真主的言辞成为至高无上的言辞而作战的人，那才是为主道作战。"（参看2810、3126、7458）

第四十六节　（朝觐中）打石头时请教教法律例

【124】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我看到打石处人们问先知ﷺ，有一人问："真主的使者啊！我未打石头却先宰了牲，[怎么办]？"先知回答说："你去打石头，没关系。"另一人问："真主的使者啊！我未宰牲却先剃了头？"先知回答说："你去宰牲，没关系。"凡是向先知提问有关[将朝觐某一功课]提前或推后的问题，先知都回答说："你去做，没关系。"（参看83）

第四十七节　真主说："你们只获得很少的知识。"（夜行章：85）

【125】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，我同先知ﷺ在麦地那的废墟间行走时——当时他手握一根椰枣树枝——碰见了一伙犹太人，他们相互说："你们问他鲁哈（灵魂）是什么？"一些人说："你们不要问他，他不会以你们憎恶的

答复回答你们①。"另一些人却说:"我们一定要问问他。"于是他们中一人站起来问道:"喂,艾布·嘎希姆!鲁哈(灵魂)是什么?"先知沉默不语。我想他可能在接受启示,所以我便避开了。当那一阵子过去后,先知诵道:"他们问你鲁哈是什么?你说:'鲁哈是我的主的机密。'你们只获得很少的知识。"(夜行章:85)

第四十八节 深恐人们理解不全面而产生误解,导致不良后果,故暂且不择优行事的人

【126】 据艾斯沃德传述,伊本·祖拜尔曾对我说:"阿伊莎告诉你很多秘密,关于天房方面,她给你说过什么?"我说,她告诉我,先知ﷺ说:"阿伊莎啊!若不是你的族胞刚奉教不久,我一定拆毁天房,重新修建,并要给它设置两个门,一门供人进,一门供人出。"后来伊本·祖拜尔果然这样做了。② (参看1583、1584、1585、1586、3368、4484、7243)

第四十九节 深恐人们不理解,故选择部分人教授知识的人

阿里说:"你们给人们教导他们易于理解的,难道你们喜欢有人否认真主及其使者吗?"

【127】 艾布·图费勒由阿里传述了同一段圣训。

【128】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ——他和穆阿兹同骑一峰骆驼,使者在前,穆阿兹在后——说:"穆阿兹·本·杰拜勒啊!"穆阿兹应声说:"真主的使者啊!我在恭候你的命令!"使者说:"穆阿兹啊!"穆阿兹说:"真主的使者啊!我在恭候你的命令!"(两人相互连说了三遍。)使者说:"凡是诚心作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,并作证穆罕默德是真主的使者的人,真主必使他免遭火狱之刑。"穆阿兹说:"真主的使者啊!我是否将这告诉给人们,好让他们高兴?"使者说:"要是告诉他们,他们就会产生依赖[而不努力上进]。"穆阿兹临去世前,因深恐犯下隐瞒知识之罪,才把这段圣训告诉了人们。(参看129)

【129】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有人告诉我,先知ﷺ曾对穆阿兹说:"谁不以物配主地去见真主,谁就必入乐园。"穆阿兹说:"我是否[以这佳讯]让人们高兴?"先知说:"不!因为我担心他们会因此而产生依赖心理。"(参看128)

---

① 因为他们知道《讨拉特》(《旧约》)中说,只有真主知道鲁哈的实质,任何人无法知道它。他们认为如果穆罕默德对鲁哈作出解释,他就不是先知,这是他们所希望的;若穆罕默德对鲁哈未作出解释,那么,他是先知,这正是他们所憎恶的。

② 伊本·祖拜尔在麦加被拥戴为哈里发后第四次重建了天房,不久又被哈贾季拆毁后第五次重建。

第五十节 求知时的羞怯

穆贾希德说："两种人学不到知识，即羞怯者和骄傲自大者。"

阿伊莎说："女辅士们真是女中豪杰，羞怯并没有阻碍她们学习教义。"

【130】 据［先知的妻子］温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，温姆·苏莱姆来问真主的使者ﷺ："真主的使者啊！真主不喜欢对真理羞怯，请问女人梦见性交时，要洗大净吗？"真主的使者ﷺ回答说："当她发觉精水时［须洗大净］。"温姆·苏莱姆掩面问道："真主的使者啊！难道女人还会梦遗吗？"使者说："是的！让你的右手沾土[①]！要不为什么孩子会像自己母亲呢？"（参看282、3328、6091、6121）

【131】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："树木中确实有这样一种树，其树叶永不脱落，穆斯林就好比这种树，请你们告诉我！那是什么树？"于是，人们都猜想沙漠中的树木，我心想那就是椰枣树。但我却羞于启齿。众人说："真主的使者啊！快告诉我们吧！"真主的使者ﷺ说："那就是椰枣树。"阿卜杜拉说："我把心中想到的告诉了我父亲，父亲说："要是你说出来，对我来说，比拥有什么［财富］都强。"（参看31）

第五十一节 自己羞于启齿，便委托别人去问的人

【132】 据穆罕默德·本·哈奈菲耶传述，阿里（求真主喜悦他）说，我是一个欢水较多的人，我委托米格达德去问先知ﷺ，先知回答说："只洗小净即可。"（参看178、269）

第五十二节 在清真寺内讲授知识，讲解教律

【133】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，有一个人在清真寺里站起来问："真主的使者啊！你命令我们从什么地方受戒？"真主的使者ﷺ回答说："麦地那人从祖里呼来法受戒，沙姆人从朱赫法受戒，纳季德人从格尔尼受戒。"伊本·欧麦尔说，人们还声称真主的使者ﷺ曾说："也门人从叶莱姆莱姆受戒。"可我未听到真主的使者ﷺ说过这句话。（参看1522、1525、1527、1528）

第五十三节 论回答多于所问的人

【134】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一个人来问先知（求真主赐他吉庆与平安）："受戒的人该穿什么衣服？"先知回答说："不许穿长袍；不许戴缠巾，不许穿裤子，不许穿带风帽的斗篷，不许穿用姜黄或番红花染过的衣服，若找不到

① 这是阿拉伯人的一句口头语，毫无诅咒之意。意思是你真是不明事理。

便鞋,可以穿靴子,但须割去靴筒,使其低于两踝之下。"(参看366、1542、1838、1842、5794、5803、5805、5806、5847、5852)

四　小净章

第一节　关于小净方面

真主说:"归信的人们啊！当你们起身去礼拜的时候,你们当洗脸和手,洗至于两肘,当摩头,当洗脚,洗至两踝。"(筵席章: 6)

艾布·阿卜杜拉说:"先知ﷺ阐明,小净的主命是把上述经文中所提到的部位各洗一遍,先知曾把每一部位洗两遍或三遍,但他没有超过三遍。① 学者们认为,小净中的过分行为②以及超越先知ﷺ的行为均属于可憎。"

第二节　无小净的拜功不被接受

【135】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"小净已坏者的拜功不被接受,直到做了小净。"来自哈达拉毛的一个人问:"艾布·胡莱赖啊！何为坏小净?"艾布·胡莱赖回答说:"放无声屁和放响屁。"③(参看 6954)

第三节　小净的优越及因作小净而容光焕发

【136】　据努埃姆·穆季米尔传述,我同艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)一起上了先知寺的屋顶。他洗了小净后说:"我听到真主的使者ﷺ曾说:'复生日,我的教民被召集起来时,由于洗了小净的好处,他们都面容发光,四肢发亮。所以你们中想要增加发光之处者,就应该尽量增加发光之处④。'"

第四节　怀疑是否坏小净者,不洗小净,直到确定坏小净后,再洗小净

【137】　据安巴德·本·泰米姆(求真主喜悦他)由其叔父[阿卜杜拉·本·栽德](求真主喜悦他)传述,有人向真主的使者ﷺ诉说,他好像在拜中漏了下气。使者

① 洗一遍是主命,洗三遍是圣行,超越三遍属可憎。

② 小净中的过分行为指的是洗各部位超过三遍。

③ 放屁坏小净,大小便更不用说。

④ 即洗小净时尽量拓宽所洗的部位。

说:"拜中不可退出,直到听到声音或闻到臭味。"(参看177、2056)

第五节 洗小净可以从简而行

【138】 据阿慕尔由库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ睡了觉,甚至发出鼾声,不久他站起来礼拜。又一传述,先知侧卧睡觉,直至打出了鼾声,不久他就站起来礼拜。据伊本·阿拔斯传述,有一次我在我姨妈迈慕娜(先知的妻子)家过了夜。夜间,先知ﷺ起来用一悬挂的皮袋中的水洗了十分简单的小净。(阿慕尔对此描述得十分简单。)接着便开始礼拜。我也学他的样子洗了小净,去站在他左边,而他却使我站在他右边,他礼了若干拜,然后侧卧而睡,甚至发出了鼾声,直到唤礼者来唤醒了他,随后先知未再洗小净就同他一起出去礼拜。我们对阿慕尔说,人们都说真主的使者ﷺ睡觉时,眼在睡,心却不睡。阿慕尔说,我听欧拜德·本·乌迈尔说,先知们的睡梦是启示。接着他诵道:"我确已梦见我宰你为牺牲。"(列班章: 102)(参看117)

第六节 全美小净

伊本·欧麦尔说:"全美小净就是指清洗到位。"

【139】 据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ从阿拉法特下来,行至山谷时,便下去小便,接着洗了小净,但不太细致周到。我说:"真主的使者啊!礼拜吗?"使者说:"到前面再礼拜。"于是他又骑上骆驼,到穆兹代里法时,他又洗了小净,这次洗得十分仔细周到,紧接着未卸下行李就礼拜,他礼了昏礼,随后,每个人使自己的驼就地而卧,然后又礼拜,他礼了宵礼,他在两次礼拜之间未礼任何拜。(参看181、1667、1669、1672)

第七节 用一捧水两手洗脸

【140】 据阿塔·本·叶萨尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)洗了小净,洗了脸。他用一捧水漱口呛鼻。又倒了一捧水,就这样将水倒于另一手中洗了脸。再倒一捧水,洗了右手,另倒一捧水,洗了左手,然后摩了头。又倒了一捧水,洒在右脚上洗了,另倒了一捧水,洗了左脚。随后说:"我看到真主的使者ﷺ就是这样洗小净的。"

第八节 做任何事情及行房事时均念"太斯米叶"①

【141】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们中若有人想行房事,则应念:'奉真主之名,主啊!求你使我们远离恶魔!求你使恶魔远离你所

① 即奉真主尊名。

赐给我们的[子女]。'这样,他俩生下的孩子不会受到恶魔的侵害。"(参看3271、3283、5165、6388、7396)

第九节 上厕所时念的祈祷词

【142】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ如厕前念:"主啊!我从一切男女恶魔上求你护佑!"

第十节 上厕所时准备好水

【143】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ进了厕所,我给他放好了净下用的水。先知问:"这是谁放的?"有人告诉了他。他说:"真主啊!求你使他精通教门!"(参看75)

第十一节 大小便时不可朝向天房,除非有建筑物、墙等类似的东西遮挡

【144】 据艾布·艾尤卜·安萨里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们解手时,不可朝着天房,也不可背向天房;你们要么朝东,要么朝西。"①(参看394)

第十二节 蹲在两块土坯上解手的人

【145】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们都说:"你去解手时,不可朝着天房,也不可朝着耶路撒冷。"有一天,我上到我们的房顶,发现真主的使者ﷺ蹲在两块土坯上正朝着耶路撒冷解手。②"阿卜杜拉[对瓦西尔]说:"也许你就是礼拜时两大腿贴紧肚皮的人之一。"瓦西尔说:"以真主的名义发誓,我不知道。"马立克说:"他所指的是,礼拜叩头时,[两肘]紧贴地面的人。"(参看148、149、3102)

第十三节 女人去旷野解手

【146】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ的妻子们夜间常到麦纳西尔③去解手,那是一片旷野。欧麦尔曾对先知ﷺ说:"你不要让你的妻子们走出家门。"而真主的使者ﷺ却没这样做。有一夜晚,先知的妻子索黛出来解手,她是一个身材较高的女人。欧麦尔对她喊道:"注意!喂!索黛,我们确已认出了你。"[欧麦尔这样做,]是渴望真主下降规定黑贾布(遮掩),不久,真主果然降示了规定黑贾布(遮掩)的经文④。(参看147、4759、5237、6240)

---

① 这段圣训是先知迁徙到麦地那以后讲的,麦地那位于麦加北面,对麦地那人而言,天房方向就在他们南面,所以让他们在解便时要么朝东,要么朝西,不可朝着或背着天房方向解手。

② 这说明在室内,或有遮挡物时,朝着天房或背着天房方向解手可以。最好尽量避开。

③ 先知寺东南方向的一块地方。

④ 黑贾布的经文分别是同盟军章第53节和59节经文。

【147】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,规定黑贾布(遮掩)的经文降示后,先知ﷺ说:"允许你们(先知的妻子)可以出去解手。"希沙姆解释说,阿伊莎指的是解便。(参看146)

第十四节 论室内解手

【148】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我因有事上了哈夫赛的房顶,忽看到真主的使者ﷺ背向天房,面朝沙姆方向解手。

【149】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天,我上到我们房顶,忽看到真主的使者ﷺ蹲在两块土坯上朝着耶路撒冷方向解手。(参看145)

第十五节 用水净下

【150】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ去解手时,我和一孩童拿着一小皮袋水。以便让真主的使者净下用。(参看151)

第十六节 一人去解手,别人去替他拿水

艾布·代尔达依说:"你们中不是有替先知提鞋、准备水、顺枕头的人吗①?"

【151】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,每当真主的使者ﷺ出去解手时,我和一孩童拿着一小皮袋水跟着他。(参看150)

第十七节 为净下准备水和尖头短棍

【152】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,"每当真主的使者ﷺ去上厕所时,我和一孩童拿着一小皮袋水和一根尖头短棍,让他净下用。②

第十八节 禁止用右手净下

【153】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们喝水时,不可在器皿中呼吸。上厕所时,不可用右手触摸生殖器,也不可用右手净下。"(参看154、5630)

第十九节 小便时不可用右手握生殖器

【154】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们小解时,不可用右手握住生殖器,也不可用右手净下。也不可在器皿中呼吸。"(参看153)

---

① 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

② 先知每次解完手时,用水净下,若没有水,就用土块、石头等东西净下。他总是拿着一根尖头短棍,解手时用来抠松硬的土地,以免尿溅到他身上。也为了防备解手时突然出现的小动物。还有做礼拜时插在前面作为遮挡物。

第二十节 用石头净下

【155】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ出去解手时,我跟随其后,而他没有向后看,当我走近时,他说:"你去给我找几块石头,我用来净下。你不要给我拿来骨头和粪蛋。"我去拾了些石头用衣角兜来,放在他的身旁,然后避开了他,当他解毕手后,就用那些石头净下。"(参看 3860)

第二十一节 不可用粪蛋净下

【156】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ去解手时,他命我给他找三块石头,我只找了两块,没找到第三块,我便拿给他一个粪蛋,他拿了两块石头,却扔掉了粪块,并说:"这是秽物。"

第二十二节 洗小净时,一遍一遍地洗每一肢体

【157】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ洗小净时,一遍一遍地洗了每一处肢体。

第二十三节 洗小净时,每一肢体各洗两遍

【158】 据阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ洗小净时,每一肢体各洗了两遍。

第二十四节 洗小净时,每一肢体各洗三遍

【159】 据奥斯曼(求真主喜悦他)的释奴胡姆兰传述,他看到奥斯曼·本·阿凡要了一器皿水,然后倒在他的两手掌里,洗手三次,接着他将右手伸入器皿中取水漱口呛鼻,然后洗脸三次,洗两手至两肘三次,随后摩了头,最后洗两脚至两踝骨三次,接着说,真主的使者ﷺ说:"谁如同我这样洗了小净,并礼两拜,在拜中不胡思乱想,其以往的罪已被饶恕。"(参看 160、164、1934、6433)

【160】 据胡姆兰传述,奥斯曼洗完小净后说:"我告诉你们一段圣训好吗?若非因为《古兰经》中的一节经文,我不会把这段圣训告诉你们。我听先知ﷺ说:'只要一个人完善地洗了小净,并礼了拜,真主将饶恕他的每番拜之间的罪过。'"奥尔沃说:"那节《古兰经》经文是:'隐讳我所降示的明证和正道的人……'"(黄牛章: 159)(参看 159)

第二十五节 小净中呛鼻

【161】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"洗小净时,要呛鼻,净下时次数应为单数。"(参看 162)

第二十六节　净下的次数应为单数

【162】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们洗小净时当呛鼻,净下时次数应为单数。你们睡醒时,接触洗小净水之前先要洗手,因为你们谁都不知道自己的手在何处过了夜。"(参看161)

第二十七节　洗两脚,不可抹两脚

【163】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在我们的一次旅行中,先知ﷺ落伍了,不久,他赶上了我们,当时我们正在为礼晡礼急急忙忙地洗小净,随便地抹脚。先知高声喊道:"火狱伤哉脚后跟!"连喊了两遍或三遍。(参看60)

第二十八节　小净中漱口

伊本·阿拔斯和阿卜杜拉·本·栽德由先知ﷺ传述了小净中的漱口。

【164】 据奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他)的释奴胡姆兰传述,他看到奥斯曼·本·阿凡要来了洗小净的水,用器皿倾倒在双手上,连洗三遍。接着将右手伸入到器皿中,取水漱口、洗鼻、呛鼻,接着洗脸三遍,洗两手至两肘三遍,随后摩了头,最后洗了两脚,各洗三遍。接着说:"我看到先知ﷺ就像我这样洗小净。先知还说:'谁像我这样洗小净,并礼两拜,在拜中不胡思乱想,真主饶恕他以往的罪过。'"(参看159)

第二十九节　洗脚后跟

伊本·西林洗小净时,要洗戴戒指的位置。

【165】 据穆罕默德·本·齐亚德传述,我听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)——他经过我们时有些人用一个器皿正在洗小净——说:"你们洗小净时要细致周到,因为艾布·嘎希姆①ﷺ说:'火狱伤哉脚后跟!'"

第三十节　穿鞋洗小净时须洗两脚,不可抹两鞋

【166】据欧拜德·本·朱赖季传述,他对阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!我看到你常做四件事情,我从未看到其他圣门弟子做过。"阿卜杜拉问道:"伊本·朱赖季啊!什么事情啊?"他回答说:"我看到你只抚摸[天房的]两个也门角,我看到你脚穿脱毛的熟皮皮鞋,我看到你用黄颜色[染衣服或头发],我还看到你在麦加时,当[朝觐月份中]人们看到新月时,就高声念应召词受戒,而你却到给骆驼饮水日②才念应召词受戒。"阿卜杜拉说:"至于天房各角,因为我

① 即真主的使者。
② 即伊历十二月初八。

见真主的使者ﷺ只抚摸两个也门角。至于脱毛的熟皮皮鞋，因为我见真主的使者ﷺ常穿脱毛的皮鞋，并穿着它洗小净，所以，我也喜欢穿它。至于黄颜色，因为我看到真主的使者ﷺ用黄颜色染，所以，我也喜欢用黄颜色染。至于念应召词受戒，因为我看到真主的使者ﷺ带着他的骆驼出发[正式进入朝觐功课]时，他才念应召词。"（参看1514、1552、1609、2865、5851）

第三十一节　洗小净和大净时先从右边开始

【167】　据温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ的女儿归真后她们给其洗浴时，真主的使者ﷺ对她们说："你们从她右边开始，先洗小净的部位。"（参看1253、1254、1255、1256、1257、1258、1259、1260、1261、1262、1263）

【168】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在穿鞋、梳头、清洁及做各项事情时均喜欢从右开始。（参看(426、5380、5854、5926）

第三十二节　礼拜时间到时去寻找洗小净的水

阿伊莎说，[有一次]晨礼时间已到，人们到处找水，结果没有找到，接着降示了土净的经文。

【169】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[有一次]我看见先知ﷺ，当时已到晡礼的时间，众人忙着找洗小净的水，结果都没有找到。接着有人给真主的使者ﷺ拿来了洗小净的水，真主的使者ﷺ把手放进有水的器皿中，命令人们用该器皿中的水洗小净。艾奈斯说："我看到水从使者的手指下涌出，直到人们都洗了小净。"（参看195、200、3572、3573、3574、3575）

第三十三节　论已洗过头发的水

阿塔认为可以用头发制作线和绳子。

论狗饮过的残水和狗在寺内窜跑。

祖赫里说："若狗舔了一个盛水的器皿，除该器皿水之外，再无洗小净的水，则可以用该器皿的水洗小净。"

苏福扬说，这才是真正的教法学。因为真主说："若你们找不到水，就可以做土净。"（妇女章：43）

有水，但对该水[的洁净]心存怀疑，那么，既要用该水洗小净，又要打土净。

【170】　据伊本·西林传述，我对阿比戴说："我们保存着先知ﷺ的一点头发，那是我们从艾奈斯那里或艾奈斯家属那里得到的。"阿比戴说："对我来说，拥有先知的一根头发，强于拥有今世和今世上的一切。"（参看171）

【171】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，在先知ﷺ剃头时，艾布·泰勒哈是第一

个拾取先知头发的人。(参看 170)

若狗在你们的器皿中饮过水,则必须把该器皿清洗七遍。

【172】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若狗在你们的器皿中饮过水,则必须把该器皿清洗七遍。"

【173】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"一个人看见一条狗渴得直舔湿土,于是他用自己的靴子盛水给狗饮饱。结果,真主因此酬报他,使他入了乐园。"(参看 2363、2466、6009)

【174】 据哈姆宰・本・阿卜杜拉传述,他父亲说,真主的使者ﷺ时代,狗在寺内跑来跑去,而人们却没有洒水冲洗[狗跑过的地方]。

【175】 据阿迪・本・哈提姆(求真主喜悦他)传述,我问先知ﷺ[关于对狗猎获的食物的断法],先知说:"如果你放出去的狗是受过训练的,那么你可以食用它所猎获的猎物。如果它先吃了,你就不能食,因为它只为自己猎获。"我问:"我放出了我的狗,随后发现还有另一条狗时,[怎么办?]"先知说:"那你就不能吃,因为你只在放出你的狗时奉了真主之名,而对另一条狗未奉真主之名。"(参看 2054、5475、5476、5477、5483、5484、5485、5486、5487、7393)

第三十四节　有人认为,只有两便道中出来的东西才坏小净

因为真主说:"或你们中有人从厕所来……"(筵席章: 6)

阿塔说:"若从肛门中溢出小虫,或从生殖器中溢出像虱子之类东西,须重洗小净。"

贾比尔・本・阿卜杜拉说:"如果在礼拜中笑了,须重新礼拜,不必重洗小净。"

哈桑说:"剃头、剪指甲、脱靴子①均不坏小净。"

艾布・胡莱赖说:"只有从两便道中出来的东西坏小净。"

据贾比尔传述,先知ﷺ出征扎特利卡尔战役,战役中有人被箭射伤,血流如注,然而那人却还鞠躬、叩头,仍继续礼拜。哈桑说:"穆斯林们曾经在负伤时,带着伤礼拜。"塔武斯、穆罕默德・本・阿里、阿塔等希贾兹人认为流血不坏小净。②

伊本・欧麦尔挤了一颗小脓疮,挤出了血,可他却未洗小净就去礼了拜。

伊本・艾比奥法拜中唾出了血,可他仍继续礼拜。

伊本・欧麦尔和哈桑说:"拔火罐放血的人,只清洗放血的部位,不必洗小净。"

【176】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"只要未坏小

---

① 即在摸靴子后尚未坏小净的情况下脱了靴子时,不坏小净,但必须重洗两脚。

② "流血不坏小净",这是希贾兹学者、伊玛目马立克和伊玛目沙斐仪等人的观点。而伊玛目艾布・哈尼法主张流血坏小净,他以《达尔古图尼圣训集》中的圣训为证。

净，在清真寺等待礼拜的人，如同一直在礼拜。"有一个吐字不清的人问："艾布·胡莱赖啊！什么叫坏小净？"艾布·胡莱赖回答说："声音。"即放屁。（参看445、477、647、648、659、2119、3229、4717）

【177】　据安巴斯·本·泰米姆由其叔父传述，先知ﷺ说："正在礼拜的人不可从拜中退出，除非听到声音或闻到臭味。"（参看137）

【178】　据穆罕默德·本·哈奈菲耶传述，阿里（求真主喜悦他）说："我是一个欢水较多的人，我羞于问真主的使者ﷺ，我便命米格达德·本·艾斯沃德去问，使者说："只须洗小净。"（参看132）

【179】　据栽德·本·哈利德传述，他问奥斯曼·本·阿凡（求真主喜悦他）："请告诉我！有人性交，却未射精，[怎么办？]"奥斯曼回答说："只洗小净，如同往常礼拜时洗小净一样，并清洗生殖器。"奥斯曼说："这是我从先知ﷺ那里听来的。"我还向阿里、祖拜尔、泰勒哈和乌班耶·本·凯阿卜问了这事，他们都这样命令。[①]（参看292）

【180】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ派人去叫一位辅士，当那位辅士来时，[由于刚洗完大净]头上还在滴水。先知ﷺ说："也许我们使你紧张了一些！"那人说："是的！"真主的使者ﷺ说："当你因紧张而中断性交或[在性交时还未射精]被干扰而中断性交时，只洗小净即可。"

第三十五节　帮助同伴洗小净

【181】　据欧萨迈·本·栽德（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ从阿拉法特下来时，拐进一山谷去解手。"欧萨迈说："他洗小净，我给他倒水。我问道：'真主的使者啊！你要礼拜吗？'使者说：'礼拜之地还在前边。'"（参看139）

【182】　据穆基拉·本·舒阿拜（求真主喜悦他）传述，一次旅行中他和真主的使者ﷺ在一起，使者解手后洗小净，他给使者倒水，使者洗了脸和两手，摩了头，还抹了两只靴子。（参看203、206、363、388、2918、4421、5797、5799）

第三十六节　在坏小净之后诵读《古兰经》及做其他事

曼苏尔传自易卜拉欣说："澡堂里可以诵读《古兰经》。无小净时可以写信。"[②]

---

① 这段圣训主张：性交未射精者，只需洗小净，不必洗大净。早期的圣门弟子，诸如奥斯曼·本·阿凡、阿里、祖拜尔、泰勒哈、乌班耶·本·凯阿卜、塞阿德·本·艾布·宛葛斯、伊本·迈斯欧德、拉菲厄·本·海迪季、艾布·赛义德·胡德里、乌班耶·本·凯阿卜、伊本·阿拔斯、栽德·本·萨比特等人都起初认为性交未射精不坏大净，后来这一观点已被废止，他们共同一致认为性交无论射精与否，均坏大净。伊玛目布哈里这里提到这段圣训，是为了说明性交或抚摸女人后出来欢水时必须洗小净。

② 写信时一般以"奉至仁至慈的真主之名"开始。有时还会写上几句记念真主的词句或《古兰经》经文。

罕马德传自易卜拉欣说:"[若澡堂子里的]人们裹着下半身,可以给他们道赛俩目,否则,不可道赛俩日。"

【183】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一夜晚他在先知的妻子迈慕娜——她是他姨妈——家过了夜。伊本·阿拔斯说,我横枕着枕头睡下了,而先知ﷺ和他的妻室竖枕着睡下了。真主的使者ﷺ睡着了。在到子夜时分时,他坐起来用手擦脸,以消睡意,他诵读了"仪姆兰的家属章"的最后十节经文[1],接着他站起走向悬挂的一小皮袋,用皮袋中的水洗了小净,而且洗得仔细认真,随后站起来礼拜。伊本·阿拔斯说,我也起来仿效着做了,并站在他身旁,接着他把他右手放在我头上把我拉到他右边,使者揪住我的右耳搓揉,他礼了两拜,然后又礼了两拜,然后又礼了两拜,然后又礼了两拜,然后又礼了两拜,然后又礼了两拜,最后礼了一拜奇数拜[2]。然后他侧身睡下,直到唤礼者唤醒他,他便起来礼了简易的两拜,然后出去礼了晨礼。(参看117)

第三十七节 论只有严重昏迷后才洗小净的人

【184】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,我来到先知的妻子阿伊莎跟前,当时发生了日食,忽然发觉人们都在礼拜,阿伊莎也在礼拜。我问道:"人们发生了什么事?"她用手指了一下天空,并说了一句"赞主超绝!"我说:"那是惩罚人的一种征兆吗?"她点头称是。于是,我也起来礼拜,直到我感到头有点晕,我不停地往头上洒水。真主的使者ﷺ礼完拜后,先赞颂了真主,接着说:"我以前未看见过的各种事项,今天在这个位置都看到了,甚至看到了乐园和火狱。我的确已受到启示:你们在坟墓中将遭受如同旦扎里的菲特奈(考验和灾难)般的考验,将被审问:'你对此人(使者)有何了解?'信士或信仰坚定的人,回答说:'他是穆罕默德,又是真主的使者,他给我们带来了许多明证和正道,我们响应了,我们归信了,并且跟随了。'[天使]说:'你安息吧!我们已知道你确是笃信的人。'至于伪信士或信仰不坚定的人,则说:'我不知道,我听到人们说什么,我就说什么。'"(参看86)

第三十八节 摩全头

真主说:"你们摩你们的头。"(筵席章:6)

伊本·穆桑耶卜说:"妇女同男子一样,也要摩头。"有人问马立克:"摩头的一部分

---

① 即"仪姆兰的家属章"第190至200最后十节经文。

② 也称威特尔拜。

可以吗?"马立克便以阿卜杜拉·本·栽德传述的[下列]圣训为依据,作了回答。①

【185】 据叶海亚·本·马济恩传述,有人对阿卜杜拉·本·栽德说:"你能否给我演示一下真主的使者ﷺ是怎样洗小净的?"阿卜杜拉说:"可以!"接着阿卜杜拉要来水,倒在两手上洗了两遍,接着漱口、呛鼻各三遍,随后洗脸三遍,接着两遍两遍地洗了两手至两肘,然后用两手摩了头,将两手由前向后推,又从后向前推。他先从头的前端开始往后摩,将双手推至脑后,又使两手回到开始的部位,然后洗了两脚。(参看186、191、192、197、199)

第三十九节　洗两脚至两踝骨

【186】 据阿慕尔传述,我父亲看到阿慕尔·本·艾比·哈桑问阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)有关先知ﷺ洗小净的动作。阿卜杜拉要来了一小器皿水,给他们演示先知ﷺ洗小净的动作,他先用器皿在手上倾倒了水,洗两手三遍,随后将手伸进器皿取水漱口、洗鼻、呛鼻各三遍,接着他取水洗脸三遍,然后洗了两手至两肘两遍。随后,他又将手伸入器皿取水摩了[全]头,他将两手由前向后推,又从后向前推,最后洗了两脚至两踝骨。(参看185)

第四十节　论使用别人洗小净后剩余的水

杰里尔·本·阿卜杜拉命令家人用他刷牙剩余的水洗小净。

【187】 据哈凯姆传述,我听艾布·朱海法(求真主喜悦他)说,[在一次旅行中]正午太阳炎热的时候,真主的使者ﷺ来到我们跟前,有人给他拿来了洗小净的水,他洗了小净,而人们争抢他洗小净剩余的水来擦抹手和脸。随后先知ﷺ礼了晌礼两拜,礼了晡礼两拜,[礼拜时,]他前面插着一根尖头小木棍。②(参看376、495、499、501、633、634、3553、3566、5786、5859)

【188】 艾布·穆萨说,先知ﷺ要来了一碗水,洗了两手和脸,并将口中所含的水吐于碗中,接着对他和比俩勒两人说:"你俩喝,并倒在你俩的脸上和前胸。"(参看196、4328)

【189】 据伊本·希哈卜传述,马哈茂德·本·莱比厄(求真主喜悦他)在小时候,脸上被真主的使者ﷺ喷过井水。奥尔沃说,据米斯韦尔及另一人传述,他俩相互证

---

① 关于在洗小净时摩头的问题,众学者共同一致地认为摩头是小净的主命之一。但对于必须摩的范围和程度,他们根据各自对"你们摩你们的头。"(筵席章:6)这段经文中阿拉伯语的介词"巴温"的理解和解释而产生了不同的观点,伊玛目马立克主张摩全头;伊玛目沙斐仪认为只要摩了头,无论摩的范围大小,就已完成了主命要求;伊玛目艾布·哈尼法主张摩头最低限度必须覆盖整个头的四分之一。

② 在沙漠或宽敞无遮蔽的场地礼拜时,前面必须摆放一物,以作遮挡。

实对方所说属实。当先知ﷺ洗完小净时,人们为争抢先知洗小净剩余之水几乎要厮打起来。

附 节

【190】 据萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他)传述,我的姨妈带我去见先知ﷺ。她说:"真主的使者啊!我的外甥脚痛。"先知抚摸了我的头,并为我祈祷吉祥,然后先知作了小净,我喝了先知洗小净剩下的水,接着我去站在先知后面,我看到他两肩之间的圣印犹如鹧鸪蛋一样。"(参看3540、3541、5670、6352、5670、6352)

第四十一节 用一捧水漱口呛鼻的人

【191】 据阿慕尔·本·叶海亚由其父(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)将器皿中的水倾倒在两手中,洗了两手,用一捧水漱口呛鼻三遍,洗了脸三遍,然后两遍两遍地洗了两手至两肘,摩了头,先向前拉,又向后推。最后洗了两脚至两踝骨。他还说:"真主的使者ﷺ就是这样洗小净的。"(参看185)

第四十二节 摩头一遍

【192】 据阿慕尔·本·叶海亚(求真主喜悦他父子俩)传述,我父亲说:"我看到阿慕尔·本·艾比·哈桑向阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)询问先知ﷺ洗小净的动作。于是,阿卜杜拉要来了一器皿水,给他们作了小净示范。他在两手上倒了水,洗了两手三遍,又将手伸进器皿中取水,用三捧水漱口、洗鼻、呛鼻三遍。把手伸进器皿中取水洗了脸三遍,又把手伸进器皿中取水两遍两遍地洗了两手至两肘。再把手伸进器皿中取水摩了头,先将手推向前,又扯向后。最后把手伸进器皿中取水洗了两脚。"穆萨给我们传述,吾海布告诉我们,他(即阿卜杜拉·本·栽德)摩了一遍头。(参看185)

第四十三节 论男子和妇女一起洗小净以及妇女洗小净剩下的水;欧麦尔用一基督教妇女家中的热水洗了小净

【193】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ时代男女在一起洗小净。①

第四十四节 先知ﷺ将洗小净剩余之水倒于昏迷不醒的人

【194】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我生病时,神志不清,真主的使者ﷺ来看望我。他洗了小净,并将洗小净剩余的水倒在我身上,于是我清醒了。我便问道:"真主的使者啊!遗产归谁继承?[我上无老,下无小,]只有远亲。"于是真主降示了遗产

① 那是在规定黑贾布(遮掩)之前。

的经文①。（参看 4577、5651、5664、5676、6723、6743、7309）

第四十五节　用洗衣盆、碗、木罐和石罐洗大净

【195】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有一次礼拜时间到了，家在附近的人都回家[去洗小净了]，剩下一部分人跟真主的使者在一起，有人给真主的使者ﷺ拿来了一石罐水，石罐虽小，连手也无法伸入其中，但大家都用其中的水洗了小净。我们问："你们共有多少人？"他回答说："共有八十多人。"（参看 188）

【196】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ要来了一碗水，洗了两手和脸，并将口中所含之水唾于其中。（参看 188）

【197】　据阿卜杜拉·本·栽德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来看我们，我们给他拿来了一黄铜罐水，他洗小净：洗了三遍脸，并两遍两遍地洗了两手，摩了头，先由前向后摩，又由后向前摩，还洗了两脚。② （参看 185）

【198】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当先知ﷺ病情加重并痛得厉害时，请示众妻子允许他到我的屋里养病，她们都允许了。随后，先知ﷺ由阿拔斯和另一人搀扶着出来，他的两脚在地上拖出了痕印。欧拜杜拉说："我[阿伊莎说的话]告诉了阿卜杜拉·本·阿拔斯，他问：'你知道那另一人是谁吗？'我说：'不知道。'他说：'他就是阿里。'"阿伊莎还传述，先知ﷺ进屋子后，疼痛愈加厉害，便说："你们快给我倒未曾解开过口绳的七皮袋水，也许我能给人们留下嘱咐。"人们让先知坐在其妻子哈夫赛的洗衣盆中，我们将那些皮袋中的水倒在他身上，直到他不断地指着我们，示意你们确已做到了，随后他出去会见众人。（参看 664、665、679、683、687、712、713、716、2588、3099、3384、4442、4445、5714、7303）

第四十六节　用小容器洗小净

【199】　据阿慕尔·本·叶海亚由其父（求真主喜悦他父子俩）传述，我叔叔洗小净频繁。他对阿卜杜拉·本·栽德说："请告诉我！你看到先知ﷺ是怎样洗小净的。"于是，阿卜杜拉要来了一小容器水，倾倒于双手，并洗了两手三遍，他将手伸进容器中取水，用一捧水漱口呛鼻三遍，又伸手取水洗脸三遍，两遍两遍地洗了两手至两肘，再伸手取了水，摩了头，先由前往后摩，再由后往前推。最后洗了两脚。接着说："我看到

---

①　"他们请求你解释律例。你说：'真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐姐或妹妹，那么，她得他的遗产的二分之一；如果他没有儿女，那他就继承她。如果他的继承人是两个姐姐或妹妹，那么，一个男人得两个女人的份子。真主为你们阐明律例，以免你们迷误。真主是全知万物的。'"（妇女章：176）

②　该圣训描述了洗小净的主要四大程序，其他的程序在描述中被省略了，并非使者洗小净时只做了这四件。

先知ﷺ就是这样洗小净的。"(参看185)

【200】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ叫人拿来一器皿水,有人便拿来了口大底小、里面有水的一个碗,使者便将指头伸进水中。我一直看着水从他的手指间涌出。我估计用该水洗小净的大约有七十至八十人。(参看169)

第四十七节 用一莫德水洗小净

【201】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ用一沙阿到五莫德①水洗大净,用一莫德水洗小净。

第四十八节 抹两靴子

【202】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,塞阿德·本·艾比·宛葛斯(求真主喜悦他)说,:"先知ﷺ曾抹了两靴子。"阿卜杜拉·本·欧麦尔就此问欧麦尔,欧麦尔说:"是的!当塞阿德给你告诉了先知ﷺ的有关事情时,你再不要去问别人。"

【203】 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ出去解手,穆基拉拿着一小皮袋水紧跟着使者,当使者解完手时,他给使者倒水,使者洗了小净,抹了两靴。(参看182)

【204】 据贾法尔·本·阿慕尔·达木利传述,他父亲告诉他,他曾看见真主的使者ﷺ抹了两靴子。(参看205)

【205】 据贾法尔·本·阿慕尔传述,他父亲说:"我看到真主的使者ﷺ曾抹了缠巾和两靴子。"(参看204)

第四十九节 论两脚清洁时穿上的靴子

【206】 据奥尔沃·本·穆基拉传述,我父亲说:"在一次旅行中,我同真主的使者ﷺ在一起,[使者洗小净时,]我伸手去脱他的两靴,使者说:'别脱!因为我穿靴子时,两脚是清洁的②。'"(参看182)

第五十节 吃过羊肉和炒面未洗小净的人

艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼都吃过上述食物,但他们都未洗小净。

【207】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ吃了一块羊的前胛,随后未再洗小净就去礼拜。(参看5404、5405)。

---

① 沙阿和莫德都是古代阿拉伯人的计量容器名称,1沙阿约2.4公斤,1沙阿为4莫德,1莫德约0.6公斤。

② 即洗过小净的。

【208】　据贾法尔·本·阿慕尔·本·乌曼耶传述，他父亲阿慕尔告诉他，他看到真主的使者ﷺ割吃一块羊的前胛，接着他被唤去礼拜，他便扔下刀子，未再洗小净就去礼拜。（参看675、2923、5408、5422、5462）

第五十一节　吃过炒面后漱口而未洗小净的人

【209】　据苏韦德·本·努阿曼（求真主喜悦他）传述，海拜尔战役①那年，他同真主的使者ﷺ一起出征，到达萨哈巴——海拜尔最低处——时，使者礼了晡礼，然后叫人拿来干粮，人们只拿来了炒面，真主的使者ﷺ叫人拌湿了炒面，和大家一起吃，不久他去礼昏礼，他漱了口，我们也跟着漱了口，他未再洗小净就礼了拜。（参看215、2981、4175、4195、5384、5390、5454、5455）

【210】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在她那里吃了一块羊前胛，接着未再洗小净就礼了拜。

第五十二节　喝了奶后是否要漱口

【211】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ喝了奶，随后漱了口。他说："奶中确实有油腻。"（参看5609）

第五十三节　有人认为打一次盹，两次盹，或短暂的睡眠不需要洗小净

【212】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："如果你们中有人在礼拜时打盹，就让他去睡觉，直到睡意散去。因为礼拜时打盹的人，他不清楚，也许他想求饶恕，结果却在咒骂自己。"

【213】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："如果一个人在礼拜中打盹，应立即让他去睡觉，直到他明白在念什么。"

第五十四节　论不发生坏小净之事而洗小净

【214】　据阿慕尔·本·阿米尔传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ每次礼拜都洗小净。阿慕尔问："那你们怎么做？"他说："我们只洗一次小净就行了，不发生坏小净之事，就不再重洗。"

【215】　据苏韦德·本·努阿曼（求真主喜悦他）传述，海拜尔战役之年，我们同真主的使者ﷺ一起出征，当我们到达萨哈巴时，真主的使者ﷺ率领我们礼了晡礼，礼完拜后他叫人拿来食物，人们只拿来了炒面，我们一同吃，一同喝，不久先知ﷺ起来准备礼昏礼，他先漱了口，接着未再洗小净就率领我们礼了昏礼。（参看209）

---

①　海拜尔是现今沙特阿拉伯麦地那以北大约160公里处的一座城镇，当时居民是犹太人，伊历第七年被先知攻克，称之为海拜尔战役。

第五十五节　不控尽小便属大罪之一

【216】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ经过麦地那或麦加的一座陵园时,听到正在坟墓中受刑的两个人的声音。先知ﷺ说:"他俩正在受刑,但并非因犯大罪。"接着又说:"绝不然!他们两人中一个人长期不控尽小便,另一人长期拨弄是非。"然后他要了一根椰枣树枝,把它折为两半截,在每个坟头上各插了半截。有人问他:"真主的使者啊!你这样做是为了什么?"使者ﷺ说:"只要这两根树枝子不干枯,他两人所受的刑罚的痛苦或许能减轻些。"①(参看218、1361、1378、6052、6055)

第五十六节　关于洗尿渍

先知ﷺ针对坟墓中[受刑]的人说:"他曾不控尽小便。"

他只提到了人的小便。

【217】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,每当先知ﷺ出去解手时,我给他拿来水,他用水净下。(参看150)

附　节

【218】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ经过两座坟墓时说道:"他俩确实正在受刑,但并非因犯大罪;其中一人长期不控尽小便,而另一人长期拨弄是非。"接着他拾了一根绿椰枣树枝,折成两半截,在每个坟墓上各插了一半,人们问:"真主的使者啊!你这样做是为了什么?"他说:"只要这两根树枝不干枯,他两人所受的刑罚的痛苦或许能减轻些。"(参看216)

第五十七节　先知ﷺ和众人放任[在寺内撒尿的]游牧人,直到他小便完毕

【219】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ看到一个游牧人在先知寺内小便,[众人见后呵斥他,]先知[对众人]说:"别管他!"等他小便完后,先知要来水冲洗小便。(参看221、6025)

第五十八节　在清真寺内倒水冲洗小便

【220】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,一个游牧人来到先知寺内小便,人们呵斥他,而先知ﷺ却对他们说:"别管他,在他小便处倒一桶水冲洗一下。因为你们的任务是给人们提供方便,而不是给人们制造困难。"(参看6128)

---

① 关于坟上栽树问题,伊玛目罕塔比禁止坟上栽树,他认为真主的使者之所以在那两座坟上插了半截椰枣树枝,是因为他发觉两座坟中的人正在受刑,这属于使者的特殊行为,他并未在所有的坟上栽树,倘若坟上栽树属善举,他一定会在所有的坟上栽树。使者以后的圣门弟子们都没有在坟上栽过树。(参阅《创造主的开拓》第1册418页。

【221】 另一传述系统中，由艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述了上段圣训。

倒水冲洗小便　节

据艾奈斯传述，一个游牧人来到先知寺的一角落里小便，人们呵斥他，而先知ﷺ却制止了他们。当他小便完后，先知ﷺ命人拿来一桶水冲洗了小便的地方。①

第五十九节　小孩的尿

【222】 据信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有人给真主的使者ﷺ抱来一小孩，那小孩在使者衣服上撒了尿，使者便要来水冲洗。（参看5468、6002、6355）

【223】 据米赫桑之女温姆·盖斯（求真主喜悦她）传述，她把自己尚不能吃食物的小男孩抱到真主的使者ﷺ跟前，真主的使者ﷺ抱着小男孩让其坐于怀中，那小男孩在使者衣服上撒了尿，使者便要了水，只冲了冲，却没有揉洗。（参看5693）

第六十节　站着小便和蹲着小便

【224】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ来到一处垃圾堆前，站着小便了，然后他要水，我就给他拿来了水，他洗了小净。（参看225、226、2417）

第六十一节　同伴在场，隔墙小便无妨

【225】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，我和先知ﷺ一同步行，他行至一堵墙后面的一处人们倒垃圾的地方，如同其他人站的姿势一样站着小便，我便回避他，而他朝我打招呼，要我回来，我又回去，站在他的背后，直到他小便完毕。

第六十二节　论在垃圾堆前小便

【226】 据艾布·瓦伊勒传述，艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）对小便非常严厉，（他小便时使用便壶，以防小便溅到身上。）他说："以前的以色列人，他们的衣服被小便污染时，就要剪掉被污染的那块布。"侯宰法说："希望他不要这样严厉，真主的使者ﷺ曾来到一些人堆放的垃圾跟前站着小便②。"（参看224）

第六十三节　洗　　血

【227】 据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，有一位妇女来到先知ﷺ跟前问："请你告诉我，当我们中一个人的衣服染上经血时，怎么办？"先知回答说："先搓揉血迹，后用水

① 第219、220、221三段圣训说明：1、小便是污秽的，被小便污染的衣服、器皿地方等必须清洁。2、尊重清真寺，重视清真寺的清洁卫生。3、先知的高尚品德和柔和的育人方法。4、生活中发现错误或犯罪现象时及时纠正。

② 即未使用便壶。

拧洗,再冲洗一下,就可穿上礼拜了。"(参看308)

【228】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·呼拜什的女儿法蒂玛来对先知ﷺ说:"真主的使者啊!我确是一个常来月经的人,我无法净身,我是否可以放弃礼拜?"真主的使者ﷺ回答说:"不行!那只是病血,绝不是月经。当你的月经到来时,你放弃礼拜,当月经停止时,你洗去血迹,并礼拜。"奥尔沃说,我父亲还添加了一句"然后你必须为每番拜洗小净,直到经期到来。"

第六十四节 搓洗精液,以及洗沾有女人精水的衣服

【229】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我洗先知ﷺ衣服上的精液,随后先知就穿着衣服去礼拜,衣服上揉洗过的湿润痕迹依然可见。(参看230、231、232)

【230】 据苏莱曼·本·叶萨尔传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她)关于沾在衣服上的精液,阿伊莎说:"我曾经洗真主的使者ﷺ衣服上的精液,随后他穿着衣服出去礼拜,衣服上刚洗过的湿润痕迹依然可见。"(参看229)

第六十五节 洗精液等污迹,但其痕迹难以去除

【231】 据阿穆尔·本·迈蒙传述,我听到苏来曼·本·叶萨尔穿着一件沾着精液的衣服。他说:"阿伊莎说:'我曾经洗真主的使者ﷺ衣服上的精液,然后使者穿着出去礼拜,而在衣服上刚洗过的湿痕依然可见。'"(参看229)

【232】 据阿伊莎(求真主喜悦他)传述,我曾洗先知ﷺ衣服上的精液,我看他穿上的时候,洗过的湿痕迹依然可见。(参看229)

第六十六节 骆驼、牲畜及羊的尿水和畜棚

艾布·穆萨曾在驿站和有牲畜粪便的地方礼过拜,当时旁边有一块沙滩。他却说,这里礼那里礼都是一样的。

【233】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,奥克里部落或奥莱奈部落的一伙人来到麦地那,结果他们不服水土生了病,先知ﷺ命令他们去找来有奶的母驼,让他们喝骆驼的尿和奶,他们去了。当他们病好后,却杀死了先知ﷺ的放牧人,赶走了牲畜。清晨传来了消息后,先知派人去追,到中午时,他们被抓了回来,先知下令砍断他们的手和脚,剜掉了他们的眼睛,把他们扔在罕勒(麦地那的黑石滩)中,他们要水喝时,不给他们喝。艾布·基拉拜说:"这些人杀人抢劫,归信后又叛教,对抗真主和使者。"(参看1501、3018、4192、4193、4610、5685、5686、5727、6802、6803、6804、6805、6899)

【234】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在先知寺建成前,先知ﷺ一直在羊圈里礼拜。

第六十七节　掉进奶油和水中的脏物

祖赫里说："只要水的滋味、气味和颜色未变，用它无妨。"

哈马德说："死鸟的羽毛落入水中时，[用该水]无妨。"

祖赫里说："关于大象等死了的动物的骨头，我了解到先辈的许多学者用来制成梳子梳头，还用来制作存放油膏的器具，他们对此认为无妨①。"

伊本·西林和易卜拉欣说："可以买卖象牙。"

【235】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，有人问真主的使者ﷺ，若一只老鼠掉进奶油中，[怎么办？]使者说："取掉老鼠及其周围的奶油，你们就可以吃你们[剩下]的奶油了。"（参看 236、5538、5539、5540）

【236】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，关于掉入奶油中的老鼠，有人问先知ﷺ，先知说："取掉老鼠及周围的奶油。"（参看 235）

【237】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："穆斯林为主道而被刺的伤口，在复生日，就像当初受伤的情形一样，稍一碰撞，就血流不止，颜色是血的颜色，而气味是麝香的气味。"（参看 2803、5533）

第六十八节　论在死水中小便

【238】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："我们是最后来到世上的，[后世里]却是领先者②。"（参看 876、896、2956、3486、6624、6887、7036、7495）

【239】　据艾布·胡莱赖传述，真主的使者ﷺ说："你们任何人不可在静止的死水中小便，然后在其中洗澡。"③

第六十九节　把秽物或腐尸扔在正在礼拜的人背上时，其礼拜不坏

伊本·欧麦尔在拜中看见衣服上有血迹时，便脱下衣服，接着继续礼拜。④

伊本·穆桑耶卜和舍阿比说："礼拜后，若发现衣服上有血，或有精液，或礼拜时没朝准天房，或打土净而礼了拜，紧接着在礼拜时间内找到水时，均不必重礼。"

【240】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ在天房前礼拜，艾布·贾海里及其同党坐在一旁，他们商量让谁去拿某人家的骆驼胎盘，在穆罕默德叩头下去时，把它放在他背上。于是，他们中最阴险毒恶的一个人去拿来了，并

---

① 即认为大象的骨头是洁净的。

② 即最先复生、最先进入乐园的。本段圣训内容跟标题毫无关系，或许是因为这段圣训和后一段圣训是艾布·胡莱赖同时听使者说的，所以他一起传述了两段圣训。

③ 圣训既禁止在静止的死水中小便，又禁止在其中洗澡。

④ 即未中断拜功，也未重新开始。

在一旁等待,在使者叩头下去时,将胎盘扔在使者背上,置于两肩之间,我当时在看,但恨莫能助、无能为力,我多么希望自己强壮有力。接着他们指手画脚、幸灾乐祸。而真主的使者ﷺ在叩头,不能够抬起头,直到法蒂玛①来扔掉了使者背上的胎盘,使者才抬起了头。接着,使者说道:"主啊!求你消灭古莱什人!"连说了三遍,这对那几个人刺激很大,因为他在诅咒他们。他们认为在禁城的咒词是被应答的。接着使者提名说:"主啊!求你消灭艾布·贾海里!主啊!求你消灭欧特拜·本·莱比厄、谢拜·本·莱比厄、沃利德·本·欧特拜、乌曼耶·本·海莱夫、欧格拜·本·艾比·穆伊特。"他共数了七个人,可我却没有记住。以掌握我生命的真主发誓!我确实看到被真主的使者ﷺ点了名的那些人后来都葬身于井坑——白德尔井中。(参看520、2934、3185、3854、3960)

第七十节　论衣服上的痰和鼻涕等

据奥尔沃由米斯韦尔和迈尔旺传述,侯代比亚之年②,先知ﷺ出去了……随后他提到了那段较长的圣训,其中说,先知ﷺ吐了一口痰,那口痰正好落在一个人的手掌中,于是那人用痰抹擦自己的脸和肌肤。③

【241】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ[在拜中]把痰吐在自己的衣服里。(参看405、412、413、417、531、532、722、1214)

第七十一节　不可用饮料和醉人之物洗小净

哈桑和艾布·阿里叶认为用饮料洗小净属可憎。

阿塔说:"对我来说,打土净胜于用饮料和奶洗小净。"

【242】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"凡是醉人的饮料,[无论多少,]都是非法之物。"(参看5585、5586)

第七十二节　女儿给自己的父亲清洗脸上的血迹

艾布·阿里叶[洗小净时]说:"请你们抹我的脚,因为它被烧伤了。"④

【243】　据艾布·哈济姆传述,人们问塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪(求真主喜悦

---

① 先知的女儿。

② 侯代比亚是今沙特阿拉伯境内离麦加不远处的一个地名。公元628年先知穆罕默德率一千四百余人去麦加朝觐,就在那里被麦加的古莱什贵族阻止,最终先知与古莱什贵族达成了协议,此次协议被称为"侯代比亚协议",达成该协议的这一年也被称之为"侯代比亚之年"。

③ 以表示对先知的尊敬。同时说明痰本身不是脏物,若痰掉入水中,水不被污染,可以用该水洗大小净。

④ 艾布·阿里叶的脚被烧伤,他洗小净时无法洗自己的脚,所以请人帮忙给他抹脚。从而说明可以请人帮忙清除身上的脏物,洗小净时也可以请人帮忙。

他）——当时在我与他之间没有任何人隔着——用什么东西治好了先知ﷺ的伤①？他说："再没有比我更清楚这件事的人了，阿里用他的盾牌端来水，法蒂玛清洗先知脸上的血迹。有人拿来了一片草席，烧成灰后敷在先知的伤口上。"（参看2903、2911、3037、4075、5248、5722）

第七十三节 用刷牙棍刷牙

伊本·阿拔斯说，我在先知ﷺ那里过了夜，［见到他用刷牙棍］刷牙。"

【244】 据艾布·布尔代传述，他父亲［艾布·穆萨］说，我来到先知ﷺ跟前，发现他手拿一根刷牙棍刷牙，发出"喔！喔！"之声，刷牙棍含在口中，他仿佛在呕吐。

【245】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ礼夜间拜，总是用刷牙棍刷牙。（参看889、1136）

第七十四节 将刷牙棍给予年长的人

【246】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我梦见正用一根刷牙棍刷牙，忽然来了两个人，其中一个人比另一个年长，于是我把一根刷牙棍递给了其中的年轻人。［此时好像有人］对我说：'你当给年长的人。'于是我递给了其中的年长者。"

第七十五节 带着小净过夜者的优越

【247】 据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对我说："当你要准备睡觉时，先洗小净，如同在礼拜时那样洗，然后向右侧卧，念：'真主啊！我已诚心归顺你，我将我的脸朝向你，我把我的背交托你，我把我的事委托你，我渴望你［的回赐］，惧怕你［的惩罚］。除你之外，绝无逃避之处和得救之路。真主啊！我归信了你降示的经典，归信了你派遣的先知。'这样，若你当夜去世，你便是在正道上去世的。并把这些祷词作为［睡觉前］的最后语言。"我让先知ﷺ听，我重复了一遍，当我念到"主啊！我归信你降示的经典，和你派遣的使者"时，他纠正说："不对！和你派遣的先知。"②（参看63、6313、6315、7488）

---

① 即先知在吴侯德战役中受的伤。当时，先知的头和脸被打伤。

② 这说明祷词和赞词的词句不可随意改动。

五 大净章

真主说："如果你们是不洁的，你们就当洗周身。如果你们害病或旅行，或从厕所来，或与妇女交接而得不到水，你们就当趋向清洁的地面，用土摩脸和手。真主不欲使你们烦难，但他欲使你们清洁，并完成他所赐予你们的恩典，以便你们感谢。"（筵席章：6）

真主还说："归信的人们啊！你们在酒醉的时候不要礼拜，直到你们知道自己所说的是什么话；除了过路的人之外，在不洁的时候，不要人礼拜殿，直到你们沐浴。如果你们有病，或旅行，或如厕，或性交而不能得到水，那么，你们可趋向洁净的地面，而摩你们的脸和手。真主确是至恕的，确是至赦的。"（妇女章：43）

第一节 洗大净前先洗小净

【248】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在洗大净时，先洗两手，接着如同为礼拜那样洗了小净，然后将手指伸入水中捞水，用手指捋洗发根，用两手往头上倒三捧水，然后将水倾倒于全身。（参看262、272）

【249】 据先知的妻子迈慕娜（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ如同为礼拜那样洗了小净，未洗两脚，他清洗了生殖器及所染的秽物，然后将水倒在身上，最后挪地方洗了两脚。这就是使者无大净时所洗的大净。（参看257、259、260、266、274、276、281）

第二节 男人和妻子一起洗大净

【250】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我与先知ﷺ用一个叫"法赖格"①碗的器皿一起洗大净。（参看261、263、273、299、5956、7339）

第三节 用一沙阿左右的水洗大净

【251】 据艾布·塞莱迈（求真主喜悦他）传述，我和阿伊莎的一位乳兄去见阿伊

---

① 一法赖格约2沙阿。一沙阿约为2.4公斤。

莎，她的乳兄问她先知ﷺ是怎样洗大净的？她便要来了大约一沙阿水，接着开始洗大净（做示范），她把水倾倒在头上。当时，在我们和她之间有一道帐幕隔着。

【252】　据艾布·贾法尔传述，他和他父亲在贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）跟前，当时贾比尔身旁有一群人，他们就大净方面的问题问贾比尔，贾比尔说："用一沙阿水就足够了。"有人说："［一沙阿水］不够我用。"贾比尔说："头发比你多，［人格］又比你优秀的人都够用了。"[①]接着贾比尔穿着一件衣服带领我们礼了拜。（参看255、256）

【253】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ和迈慕娜两人用一个器皿一起洗大净。

第四节　在头上倒三次水的人

【254】　据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ用两手打着手势说："至于我，我往头上倒三次水。"

【255】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ［洗大净时］往头上倒三次水。（参看253）

【256】　据艾布·贾法尔传述，贾比尔（求真主喜悦他）对我说："你的堂兄弟——他暗示哈桑·本·穆罕默德·本·哈奈菲耶——来问我：'无大净时怎样洗大净？'我说道：'先知ﷺ［在洗大净时］捧三捧水，都倒在头上，接着倒水洗遍全身。'"哈桑对我说："可我是一个头发较多的人。"我说道："先知ﷺ的头发比你的还多。"（参看249）

第五节　洗大净只洗一遍

【257】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，我给先知ﷺ准备了洗大净的水，他先洗了两手两遍或三遍[②]，接着他将水倒在左手中洗了下身，再把手往地上一抹，然后漱口呛鼻，洗了脸和双手，再把水倒在身上洗全身，最后挪换地方洗了两脚。（参看249）

第六节　洗大净时先用乳剂或香料开始的人

【258】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，每当先知ﷺ坏大净后洗大净时，要来像乳剂一类的东西，放在手掌中，先开始揉洗头的右半，然后是头的左半，接着他又用两手往头上捧水。

第七节　洗大净时漱口和净鼻

【259】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，我给先知ﷺ倒了洗大净的水，然后他用

---

① 他指的是先知。

② 两遍或三遍，这是传述人的含糊。

右手倾倒于左手中洗了两手，然后洗了生殖器，随后他将手在地上用土一擦，接着洗了手，然后他漱口呛鼻，然后洗了脸，并将水倒在头上[洗周身]，最后他挪换地方洗了两脚。接着[我]给他拿来一条毛巾，他却没有接过去擦身。（参看249）

第八节　用土擦手，为的是使手更加干净

【260】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在坏大净后洗大净时，先用手洗生殖器，然后把手往墙上一抹，再洗手，然后他如同为礼拜那样洗了小净，在洗完全身后洗了两脚。（参看249）

第九节　无大净的人，除了坏大净外手上并无其他秽物时，是否可以直接把手伸入器皿中取水？

伊本·欧麦尔和拜拉义·本·阿济卜未洗手就把手伸进洗小净的水中，接着洗了小净。

伊本·欧麦尔和伊本·阿拔斯认为，洗大净时溅上的水无妨。

【261】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我和先知ﷺ用一个器皿一起洗大净，我们的手在器皿中互相碰撞。（参看250）

【262】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ坏大净后洗大净时先洗手。（参看248）

【263】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我和先知ﷺ坏大净后用一个器皿一起洗大净。（参看250）

【264】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ同他的一位妻室用一个器皿一起洗大净。

第十节　论洗大净和小净时中断的时间

相传伊本·欧麦尔洗小净时，待身上的洗小净的水干了以后，他才洗了两脚。

【265】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，我给真主的使者ﷺ准备了洗大净的水，随后他倒水洗了两手两遍或三遍。然后他用右手将水倒在左手里洗了下身，然后在地上拭擦了一下手，接着漱口呛鼻，然后洗了脸和两手，并洗了头，各洗三遍，然后倒水洗了周身。最后挪换位置，洗了两脚。

第十一节　洗大净时用右手将水倒在左手上的人

【266】　据哈里斯之女迈慕娜（求真主喜悦她）传述，我给真主的使者ﷺ准备了洗大净的水，用衣物帮他遮掩，他向手中倒水洗了一遍或两遍手①。（传述人之一苏莱曼

---

①　是传述人的含糊。

说，我不知道他是否提到了第三遍。）接着他往地上或墙上①拭擦了一下手，然后便漱口呛鼻，洗了脸、两手和头，接着倒水洗了周身，最后挪动位置洗了两脚。我拿给他一块布，［让他擦身，］他用手打了手势，意思是不需要擦。（参看 249）

第十二节　多次性交，以及与众妻室性交，只洗一次大净

【267】　据穆罕默德·本·蒙泰什尔传述，我把伊本·欧麦尔所说的话②告诉了阿伊莎，阿伊莎说："愿真主怜悯艾布·阿卜杜·拉赫曼，［要不是你提及此事，我是不会说的。］我给真主的使者ﷺ擦香料，随后他依次亲临众妻室，［只洗一次大净。］到了清晨时他已受戒，而身上还散发着香味。"（参看 270）

【268】　据盖塔代传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ曾在一昼夜中很短的时间内依次亲临众妻室，当时他共有十一位妻子。盖塔代说："我问艾奈斯：'难道他有那样的精力吗？'"艾奈斯说："我们一直在说，先知有三十个男子汉的力量。"

赛义德据盖塔代传述说，艾奈斯曾告诉他们，当时先知共有九位妻室，［而不是十一位。］（参看 284、5068、5215）

第十三节　洗欢水以及因出欢水洗小净

【269】　据阿里（求真主喜悦他）传述，我是一个欢水较多的人，鉴于我是先知女婿的缘故，我让别人去问先知ﷺ。那人去问了，先知说："你只洗小净，并洗你的生殖器。"（参看 132）

第十四节　先擦了香料，后洗了大净，身上仍散发着香味的人

【270】　据穆罕默德·本·蒙泰什尔传述，我问阿伊莎［关于受戒前擦香料的问题］，随后我还把伊本·欧麦尔所说的下面的话告诉了她。［伊本·欧麦尔说：］"我不喜欢清晨受戒时身上还散发着香味。"阿伊莎说："我曾给真主的使者ﷺ擦了香料，随后他去依次亲临众妻室，到清晨时，他已受戒。［身上还散发着香味。］"（参看 267）

【271】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ受戒后，我仿佛还能看到他头发缝里香料的光亮。（参看 1538、5917、5923）

第十五节　捋洗头发，直到他确信水已湿润头皮时，再倒水洗头

【272】　据希沙姆·本·奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在坏大净后洗大净时，先洗两手，如同为做礼拜那样洗了小净。接着洗大净，用手捋洗

---

①　也是传述人的含糊。

②　伊本·欧麦尔说的话是："我不喜欢清晨受戒时身上还散发着香味。"

头发，直到他确信水已湿润了头皮时，才倒水洗头三遍，再洗周身。（参看248）

【273】 阿伊莎（求真主喜悦他）还说，我和先知ﷺ用一个器皿一起洗大净，我们一起舀水。（参看250）

第十六节　坏大净后洗大净时先洗小净，接着洗周身，未重新洗小净部位的人

【274】 据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ放好了洗大净的水，用右手倾倒于左手两遍或三遍，然后洗了生殖器，然后将手往地或墙上抹两遍或三遍，然后漱口呛鼻，洗脸和两手，然后把水倒在头上，洗周身，最后挪动位置洗两脚。我给他拿来了一块布，他却没有接，而是用手拭擦。（参看249）

第十七节　在清真寺内想起自己无大净时，应立刻退出，不可打土净

【275】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，[有一次]礼拜时间已到，人们都站齐了班列，真主的使者ﷺ向我们走来，当他站在礼拜处时，忽记起自己身无大净，于是，他对我们说："你们就地别动！"接着他回去洗了大净后又向我们走来，他的头上还在滴水，他随即念太克比尔入拜，我们跟着他一起礼了拜。（参看639、640）

第十八节　洗毕大净后拂拭两手

【276】 据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，我给先知ﷺ放好了洗大净的水后，我就用衣服帮他遮掩，先知将水倒在两手上洗了两手，然后用右手将水倒在左手上洗了生殖器，接着将手在地上拭擦了一下，然后洗手，漱口呛鼻，并洗了脸和两前臂，然后将水倒在头上洗了周身，最后挪动位置洗了两脚。我给他拿过去一块布，但他没有接，他拂抖两手。（参看249）

第十九节　洗大净时先以头的右部开始的人

【277】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当我们中有人坏大净[后准备洗大净]时，先用两手往头上捧三捧水，然后用一只手揉洗头的右部，用另一只手洗头的左部。

第二十节　在僻静处单独赤身洗大净的人意欲遮掩者，最好遮掩

拜海兹由其父据其祖父传自先知ﷺ说："真主更值得让人们为他而害羞。"

【278】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："以色列人们曾赤身裸体地在一起洗澡，他们相互不回避，而穆萨却单独洗澡。他们说：'穆萨不跟我们一起洗澡，是因为他患有疝气。'后来，有一次他去洗澡，将衣服脱放在一块石头上。不久石头带着衣服飞走了，穆萨惊慌失措地一边追，一边喊：'石头！快给我衣服。石头！快给我衣服。'直到以色列人们都看到了[裸体的]穆萨，他们说：'以真主的名义发誓！穆萨并没有什么病。'穆萨抓住了衣服，不停地打着石头。"艾布·胡莱赖说："以真主的名义发誓！石头上确实留下了被打的六道或七道痕迹。"（参看3404、4799）

【279】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"先知艾尤卜正在赤身洗澡的时候,忽见一只金蝗虫落了下来,先知艾尤卜忙把它收在衣服中。于是,真主召唤他说:'艾尤卜啊!对于你所看见的金蝗虫,难道我赐予你的还不能使你满足吗?'艾尤卜忙说:'不是的!以你的强大发誓!但是,对你的恩惠我永不满足。'"(参看 3391、7493)

第二十一节　若跟前有人,洗大净时应遮掩

【280】　据艾布·塔利卜之女温姆·哈妮(求真主喜悦她)传述,在光复麦加之年,我去见真主的使者ﷺ,我发觉他正在洗大净,法蒂玛在遮掩着他。使者问:"来的这个女人是谁?"我回答说:"是温姆·哈妮。"(参看 357、3171、6158)

【281】　据迈蒙娜(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在坏大净后洗大净时,我给先知遮掩,他洗了两手,再用右手将水倒在左手上,洗了两手,又用右手将水倒在左手上,清洗了生殖器及所染秽物,并将手往墙或地上拭擦,接着如同为礼拜那样洗了小净,只是没有洗两脚,然后他将水倒在身体上洗了周身,最后挪动位置洗了两脚。(参看 249)

第二十二节　女人梦遗的时候

【282】　据众信士之母温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,艾布·泰勒哈的女儿温姆·苏莱姆来到真主的使者ﷺ跟前问:"真主的使者啊!真主不喜欢对真理羞怯。请问女人梦见性交时须洗大净吗?"真主的使者ﷺ说:"当发现精液时,须洗大净。"(参看 130)

第二十三节　论无大净者的汗水,以及穆斯林绝不是污秽的①

【283】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在麦地那的一条路上碰到了我,当时我身无大净。于是我便悄悄地避开,去洗了大净回来,先知问:"艾布·胡莱赖啊!刚才你上哪儿去了?"我说:"我当时身无大净,我不愿以肮脏的身体与你同坐。"先知惊奇地说:"赞主超绝!信士绝不是污秽的。"(参看 285)

第二十四节　论身无大净者外出、上街和去其他地方

阿塔说:"无大净者可以去拔火罐放血,可以剪指甲,可以去剃头,即使未洗小净也无妨。"

【284】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的先知ﷺ在一夜之间依次亲临众妻室,当时他共有九个妻子。②(参看 268)

---

①　意为穆斯林本身是清洁的,即使他身无大净,但本身是干净的,包括他身上出的汗水也是干净的。

②　先知的九个妻子分别住在不同的地方,他去依次亲临时中间不洗大净。

【285】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次我无大净,正好真主的使者ﷺ碰见了我,他握住了我的手,和我一起同行。直到他坐下来时,我才悄悄地溜了出来,回到住所洗了大净,我回来时他还坐着。使者问:"艾布·胡莱赖啊!你刚才去了哪里?"于是我把真相告诉了他,他惊奇地说道:"赞主超绝!艾布·胡莱赖啊!信士绝不是污秽的。"(参看283)

第二十五节 身无大净者在洗大净前洗了小净时,可以待在家里

【286】 据艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述,我问阿伊莎:"先知ﷺ无大净时睡觉吗?"她说:"是的,但他[睡觉前]洗小净。"(参看288)

第二十六节 无大净者可以睡觉

【287】 据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述,他问真主的使者ﷺ:"我们中谁无大净时,可以睡觉吗?"使者说:"可以!洗了小净后,可以无大净睡觉。"(参看289、290)

第二十七节 无大净者先洗小净后再去睡觉

【288】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知在无大净睡觉时,先洗自己的生殖器并如同为礼拜那样洗小净。(参看286)

【289】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)问先知ﷺ:"无大净时,可以睡觉吗?"先知回答说:"洗了小净后可以。"

【290】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)来告诉真主的使者,说他(即欧麦尔之子阿卜杜拉)已从昨晚身无大净。真主的使者对阿卜杜拉说:"你去洗小净,并洗你的生殖器,然后再睡觉。"(参看287)

第二十八节 当两性生殖器相接触的时候

【291】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知说:"当男子坐于女子四肢间,然后使她筋疲力尽时,须洗大净①。"

第二十九节 清洗接触女人生殖器的部位

【292】 据栽德·本·哈利德·朱海尼传述,我问奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他):"请告诉我!夫妻性交,但未射精。"奥斯曼说:"只洗小净,如同为礼拜那样洗了小净,并洗生殖器。"奥斯曼说:"这是我听真主的使者ﷺ说的。"对于奥斯曼的答复,我又去问了阿里·本·艾布·塔利卜、祖拜尔·本·阿瓦姆、泰勒哈·本·欧拜杜拉和乌班耶·本·凯阿卜,他们的回答都是一样。"叶海亚说:艾布·塞莱迈告诉我说,奥尔

---

① 即性交后男女均必须洗大净,无论射精与否。

沃·本·祖拜尔告诉他说,艾布·艾尤卜告诉他,这是他听真主的使者ﷺ说的。①(参看179)

【293】 据乌班耶·本·凯阿卜(求真主喜悦他)传述,他[问使者]:“真主的使者啊!夫妻性交,并未射精,[该不该洗大净?]”使者说:“男人洗接触女人生殖器的地方,然后洗小净,就可以礼拜了。”艾布·阿卜杜拉(即布哈里)说:“洗大净最为小心。这是最后的规定,就因为众人有分歧,所以我们做了阐释。”

① 请参阅第179圣训的脚注。

六　月经章

真主说："他们问你月经的[律例]，你说：'月经是有害的，故在经期中你们应当离开妻子，不要与她们交接，直到她们清洁。当她们洗净的时候，你们可以在真主所命令你们的部位与她们交接。真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。'"（黄牛章：222）

第一节　月经是怎样开始的？

先知ﷺ说："这是真主给女性定的一种规律。"

有人说："月经最初是给以色列人规定的。"艾布・阿卜杜拉说："然而先知ﷺ的圣训更全面。"①

女人来月经之情形　节

【294】　据嘎希姆传述，我听阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们只为了正朝而出，当我们行至塞里夫时，我来了月经，真主的使者ﷺ来到我跟前时，我正为此哭泣。使者问："你怎么啦？你来了月经吗？"我说："是的！"使者说："这是真主给女性定的规律，你可以去做朝觐者所做的正常功课，只是不要环游天房。"阿伊莎说："真主的使者ﷺ替众妻室献了一头牛，作为牺牲②。"（参看305、316、317、319、328、1516、1518、1556、1561、1562、1638、1650、1709、1720、1733、1757、1762、1771、1772、1783、1786、1787、1788、2952、2984、4395、4401、4408、5329、5548、5559、6157、7229）

第二节　行经期的妇女可以洗梳丈夫的头

【295】　据希沙姆・本・奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："我在行

---

① "有人"指阿卜杜拉・本・迈斯欧德和阿伊莎。他们认为月经最初是给以色列妇女规定的，以前的妇女没有月经。而先知ﷺ说："这是真主给女性定的一种规律。"这句圣训中的"女性"包括从古到今的所有妇女。

② 准备到麦加朝觐结束后作为祭献要宰的牲畜（牛、羊、骆驼）。

经期间，曾给真主的使者ﷺ梳头。”（参看296、301、2028、2030、2031、2046、5925）

【296】　据奥韦尔（求真主喜悦他）传述，有人问奥尔沃：“妻子行经期间是否可以服侍我？或者妻子身无大净时是否可以接近我？”奥尔沃回答说：“这对我来说极为平常，她们都可以服侍我，这对任何人都无妨。阿伊莎曾告诉我，她在行经期间给真主的使者ﷺ梳头，当时，真主的使者ﷺ在先知寺内坐静，他将头伸给阿伊莎，阿伊莎从自己的屋里给使者梳头，当时她在行经期。”（参看295）

第三节　男人可以靠在行经妇女的怀中诵读《古兰经》

艾布·瓦伊勒派正在行经的侍女到艾布·莱齐尼那里去拿《古兰经》，那侍女用《古兰经》包带线提着《古兰经》来了。

【297】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我行经期间，先知ﷺ依偎在我怀里诵读《古兰经》。（参看7549）

第四节　月经可以叫做“尼法斯”

【298】　据温姆·赛莱迈（求真主喜悦她）传述，我同先知ﷺ在一条黑毛毯上睡觉，忽然我来了月经，我便轻轻起来拿我行经时所穿的衣服溜了出来。先知问：“你来了尼法斯（月经）吗？”我说：“是的。”先知便叫我又同他睡在那条毛毯上。（参看322、323、1929）

第五节　抚摸来月经的女人

【299】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我和先知ﷺ用一个器皿一起洗大净，当时我们两人都无大净。（参看250）

【300】　［阿伊莎补充说，］先知让我穿上裤子，然后他抚摸我，当时我正在行经期。①

【301】　［阿伊莎说，］先知坐静的时候，把头从寺里朝我伸出来，我给他洗头，当时我正在行经期。

【302】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾斯沃德由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，当我们（众先知的妻子）中有人行经，而真主的使者ﷺ想抚摸她时，先让她穿上裤子，然后才抚摸她。

阿伊莎说：“你们中有谁能够像先知ﷺ那样控制住自己的性欲呢？”

【303】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ想抚摸一位正在行经的妻

---

①　妇女行经期间不得与她性交，除此以外，一切都是可以的。《穆斯林圣训实录》中据艾奈斯传述，犹太人每逢妇女来月经时，不跟她们一起吃饭。于是先知说：“你们可以做任何事情，但就是不许性交。”而有些宗教教徒无所忌讳，跟行经期的女人性交。

子时，先让她穿上裤子。

第六节　行经的妇女放弃封斋

【304】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述，有一次宰牲节或开斋节，真主的使者ﷺ去郊外礼拜场，他对[男人们做了演讲后]又到妇女跟前说："妇女们啊！你们要多加施散，因为我看到入火狱的大部分人是你们妇女。"她们问道："真主的使者啊！凭什么？"使者说："因为你们咒人太多，隐昧丈夫的恩惠，我未见过在宗教和理智方面比你们妇女更欠缺、也更能使谨慎的男人失去理智的人了。"她们问："真主的使者啊！我们的宗教和理智有何欠缺？"使者说："难道一个女子的作证不是等于一个男子作证的一半吗？"她们说："不错！"使者说："那就是理智的欠缺。妇女来月经时，不是要放弃礼拜和斋戒吗？"她们说："不错！"使者说："那就是她宗教的欠缺。"(参看1462、1951、2658)

第七节　行经的妇女除环游天房外可以去做所有朝觐的功课

易卜拉欣说："行经期的妇女可以念《古兰经》经文。"①

伊本·阿拔斯认为，无大净者可以念《古兰经》经文，因为先知ﷺ在任何时候都记念真主。②

温姆·阿腾娅说："我们曾被命令出去[参加节日礼拜的场面]，甚至让所有来月经的妇女都出来，跟在男人们后边念太克比尔、祈祷。"

伊本·阿拔斯说："艾布·苏福扬告诉我，希拉克略接到先知ﷺ的信，读了，其中有：'奉至仁至慈的真主之名……信奉天经的人们啊！你们来吧！让我们……'"(仪姆兰的家属章：64)

阿塔说，据贾比尔传述，阿伊莎行经时，除环游天房外，做了所有朝觐功课，且未礼拜。

---

① 这是伊玛目马立克等人的观点。艾布·哈尼法和罕伯里等大多数学者主张行经期的妇女不得念《古兰经》经文。

② 伊本·阿拔斯认为无大净者可以念《古兰经》，他有两个求证：一、先知在任何时候都记念真主，"任何时候"包括无大净的情况，而"记念真主"也包括《古兰经》中的某些经文；二、以下面的希拉克略读先知的信为依据，信中有：'奉至仁至慈的真主之名……信奉天经的人们啊！你们来吧！让我们……'"(仪姆兰的家属章：64)希拉克略是非穆斯林，而非穆斯林等于无大净的人。以上两个证据说明无大净者可以念《古兰经》。众学者认为，无大净者不可念《古兰经》，因为真主在《古兰经》中说："只有纯洁者才得抚摸那经本。"(大事章：79)至于伊本·阿拔斯的两个求证，他们这样做了回答：一、无大净的时候可以记念真主，记念词中也许会有《古兰经》中的词句，但如果与其他记念词掺杂在一起，就成了记念词；二、先知致希拉克略的信中只有两节《古兰经》经文，更多的是其他内容，这如同《古兰经》注释典籍一样，而无大净者可以阅读《古兰经》注释本。再说先知致信希拉克略，是为了让他阅读，而不是让他"诵读"《古兰经》。

哈凯姆说："我无大净，也同样宰牲。因为真主说：'你们不要吃未诵真主之名而宰的。'"（牲畜章：121）

【305】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们同真主的使者ﷺ一起出门，我们的目的只是去正朝，当我们来到塞里夫时，我来了月经，先知ﷺ来到我跟前时，我正哭泣。他问："你为何哭泣？"我说："以真主名义发誓！我真的希望今年不来朝觐多好。"他说："也许你来了月经吧？"我说："是的。"他说："那是真主给女性定的规律，你放心地去做朝觐者应做的功课，只是不许环游天房，直至你身净。"

第八节　论病血

【306】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·呼拜什的女儿法蒂玛来问真主的使者ﷺ："真主的使者啊！我长期流血无法净身，我是否可以放弃礼拜？"真主的使者ﷺ回答说："那只是病血，绝非月经。当月经到来时，你放弃礼拜。经期过时，你洗去血迹[洗了大净后去]礼拜。"

第九节　洗经血

【307】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，有一妇女问真主的使者ﷺ："真主的使者啊！请告诉我，当经血染到我的衣服上时，怎么办？"真主的使者ﷺ回答说："当经血染到你们的衣服上时，先搓揉，再用水冲洗干净，就可以穿着礼拜了。"（参看227）

【308】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们中有人行经，衣服被经血染污时，待她身净后，揉洗衣服上的血迹，用水冲衣服的其他地方①，[然后]就可以穿着去礼拜。"

第十节　流病血的妇女可以在寺内坐静

【309】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ曾与他的一位流病血的妻子一起坐静，也许因为在流血，她在身下放了一个盆子。伊克里迈声称阿伊莎曾看到了一团红花水，她说："这好像是某某女人流下的。"（参看310、311、2037）

【310】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ的一位妻子与真主的使者ﷺ一起坐静，她流着血和黄水，礼拜时身下放着一个盆子。（参看309）

【311】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知的一位妻子在流病血时也坐静。（参看309）

第十一节　妇女是否可以穿行经时所穿的衣服礼拜？

【312】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们每人只有行经时穿的一件衣服，血

---

① 以防被染污。

染到衣服上时,吐上唾沫后用指甲搓揉。

第十二节　妇女停经后洗大净时用香料

【313】　据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,禁止我们(妇女)对任何亡人哀悼三日以上,除非为丈夫素装哀悼四个月零十天,[期间]禁止涂眼圈、带香料,禁止穿染色的衣服,除非阿素卜衣服。① 当我们身净后洗大净时,允许我们用一块指甲香。还禁止我们去送殡。(参看1278、1279、5340、5341、5342、5343)

第十三节　妇女身净时搓洗身体

妇女洗大净的方式,以及她用一块涂有麝香的布片擦洗血迹。

【314】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一位妇女问先知ﷺ,身净后她该如何洗大净?先知便教她如何洗大净,他说:"你用一块涂有麝香的布片净身。"那女人问:"我怎样用它净身?"先知说:"赞主超绝!你就净身呗!"于是,我将她拽到身旁说:"你用布片拭去血迹。"(参看315、7357)

第十四节　妇女身净后洗大净

【315】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一位女辅士来问先知ﷺ:"身净后我该如何洗大净?"先知回答说:"你拿上一块涂有麝香的布片,连洗三遍。"说罢先知ﷺ因不好意思而转过脸去。或许先知说了"你以它净身。"于是我将她拽到一旁,告诉她先知ﷺ的意思。(参看314)

第十五节　妇女身净后洗大净时将头发松散

【316】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在辞朝中我与真主的使者ﷺ一起受戒,我则是举意享受朝而未赶牲的人之一。不久我来了月经,无法净身。直到阿拉法特之夜我才说:"真主的使者啊!这可是阿拉法特之夜,我曾举意做享受朝。"真主的使者ﷺ说:"你去解开头发梳洗,先别去做副朝。"于是,我照他说的话去做了。我做完了朝觐功课后,住哈索白之夜,先知命我胞兄阿卜杜·拉赫曼带我从太奈仪姆受戒做了副朝,以此弥补了我最初受戒时举意的副朝。(参看294)

第十六节　妇女身净后洗大净时应解散头发

【317】　据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,随着朝觐之月的新月的出现,我们离开麦地那去朝觐。真主的使者ﷺ说:"谁喜欢以副朝受戒,就当以副朝受戒。若不是我驱赶着准备要献牲,我也必定以副朝受戒。"于是有的人以副朝受戒,有的人以正朝受戒。我则属于以副朝受戒的人之一。驻阿拉法特日我正在行经期,我

---

① 也门制作的一种衣服,既粗糙,又难看。

把这事告诉了先知ﷺ,他说:"你先放弃副朝,解散头发梳洗,且只以单朝受戒。"于是我照着做了。直到住哈索白之夜,先知派我胞兄阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔[陪我到太奈仪姆]受戒做副朝,以此弥补了我最初受戒时举意的副朝。希沙姆说:"在这种情况下,不必宰牲,不必封斋,也不必施散。"(参看294)

第十七节　完整的和不完整的肉团

【318】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"[妇女怀孕后,]真主把一位天使委托在子宫里,天使说:'主啊!是一点精液。主啊!是一团血块。主啊!是一块肉团。'当真主意欲使其完整成形时,天使问:'是男是女?是薄福之人还是幸福之人?食禄怎样?寿命多长?'[所有这些]都在其母亲肚腹中注定。"(参看3333、6595)

第十八节　论行经期的妇女怎样以正朝和副朝受戒

【319】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,辞朝中,我和先知ﷺ一同前往,我们有的人以副朝受戒,有的人以正朝受戒。我们到了麦加时,先知说:"以副朝受戒而未驱赶着所献之牲的人应开戒。以副朝受戒,赶着所献之牲的人则不要开戒,直到宰牲后开戒。以单朝受戒的人必须坚持做完朝觐功课。"我来了月经,直到阿拉法特日,我只以副朝受了戒,先知ﷺ命我解散头发梳洗,让我只以正朝受戒,要我放弃副朝,我便照他说的去做了,直到我完成了朝觐。然后先知派[我胞兄]阿卜杜·拉赫曼陪同我从太奈仪姆受戒做副朝,以此弥补了我最初受戒时举意的副朝。(参看294)

第十九节　月经期的始末

[有几位]妇女派人用一块布包着一团染有淡黄色经血的棉花来问阿伊莎,阿伊莎说:"你们不要着急,直到你们看见'白牡丹'。"其意思是直到月经彻底干净。栽德·本·萨比特的女儿得知妇女们在深夜里点着灯照看,来确认月经是否已停。于是,她说:"[前辈的]妇女们未曾这样做过。"她责备了她们。

【320】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·呼拜什之女法蒂玛常流病血,她去问先知ﷺ,先知说:"那是病血,绝非月经。经期来时,你放弃礼拜。经期止时,你当洗大净、礼拜。"

第二十节　行经的妇女不还补拜功

贾比尔和艾布·赛义德传述,先知ﷺ说:"经期的妇女放弃礼拜。"

【321】　据穆阿泽传述,有一个妇女来问阿伊莎(求真主喜悦她):"当我们中有人

身净时，是否要还补［行经期间所撇弃的］拜功？"阿伊莎问道："难道你是哈鲁利叶①人吗？我们与先知ﷺ在一起的时候，我们来月经时，他没有命令我们还补。"或许她说了"我们不还补"。

第二十一节　同穿着衣服的经期的妇女睡觉

【322】　据温姆·塞莱迈之女宰奈白（求真主喜悦她）传述，温姆·塞莱迈说："我同先知ﷺ在一条黑毛毯上睡觉时，忽然来了月经。我便悄悄地溜出去拿了我来月经时穿的衣服穿上。真主的使者ﷺ问我：'你来了尼法斯（月经）吗？'我说：'是的。'使者便叫我又同他一起睡在那条毛毯上。"宰奈白说："温姆·塞莱迈还告诉我，先知ﷺ斋戒时还和她接吻。"［她又说：］"我与先知坏大净后用一个器皿一起洗大净。"（参看298）

第二十二节　除了洁净时所穿的衣服外，专门准备经期衣服的人

【323】　据温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，我和先知ﷺ一起睡在一条黑毛毯上的时候，我来了月经，我便悄悄地溜了出去，取了我经期穿的衣服。先知问我："你来了尼法斯（月经）吗？"我说："是的。"他便叫我同他一起睡在那条毛毯上。（参看298）

第二十三节　让经期的妇女参加两大节日礼拜的场面和众穆斯林的祈祷，让行经的妇女避开礼拜之地

【324】　据艾尤卜传述，［西林之女］哈夫赛（求真主喜悦她）说，我们曾阻止成年的女子去参加两大节日礼拜，后来，来了一位妇女，她住在白尼·海来夫的宫中，她据她姊妹（温姆·阿腾娅）传述，——她姊丈同先知ﷺ一起参加了十二次战役，她姊妹也随丈夫一起参加了六次战役——她姊妹说："我们治疗伤员，护理病人。"我姊妹问先知ﷺ："我们中有的人没有长衫穿，不出去参加节日拜可以吗？"先知说："让有长衫的人借给无长衫的人穿，让她参加吉祥的场面，参加众穆斯林的祈祷。"当温姆·阿腾娅回来时我问她："你曾听到先知ﷺ这样说吗？"她说："以我的父亲作为赎身！是的。"（她每当提到先知时就说一句"以我的父亲作为赎身"。）我听他说："让成年的女子和闺女们或深居闺房的成年女子们出来，让她们去参加吉庆的场面，参加众信士的祈祷，让行经期的妇女们避开礼拜之地。"哈夫赛说："我问道：'让经期的妇女们也去参加两大节日礼拜的场合吗？'"温姆·阿腾娅说："难道她们不是也去参加阿拉法特盛典等活动吗？"

---

① 哈鲁利叶原为库法附近的一个村子，阿里任哈里发时期海瓦里季派的人都纠集在那里，故把他们称为哈鲁利叶人。他们主张，妇女必须还补行经期间所撇的拜功。

第二十四节　如果一月中行经三次

在经期、怀孕期以及经期能够反复的事项中要相信妇女的陈述，因为真主说："她们不得隐讳真主造化在她们的子宫里的东西。"（黄牛章：228）

相传阿里和舒赖赫说："如果一个妇女由她家人中教门可靠之人证明，说她在一个月中来了三次月经时，要相信她说的话。"

阿塔说："妇女在待婚期间的经期如同待婚期满后的经期一样。"易卜拉欣也坚持这一观点。

阿塔说："经期少则一天，多则十五天。"

穆阿泰米尔传自其父说："我曾问伊本·西林，关于月经期过后五天又看见血的女人。"他说："女人们最清楚这个问题。"

【325】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·呼拜什之女法蒂玛问先知ﷺ，我常流经血，无法洁净，我是否可以放弃礼拜？先知说："不行！因为那是病血，但你在正常来月经期间放弃礼拜，等[经期过后]再去洗大净礼拜。"

第二十五节　非经期间出现淡黄色和浑浊色血迹

【326】 据温姆、阿腾娅（求真主喜悦她）传述，我们从来不认为浑浊色和淡黄色血迹是月经。

第二十六节　病　　血

【327】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，温姆·哈比拜流病血长达七年，就此她问真主的使者ﷺ，使者命她洗大净。

使者说："这是病血。"所以，她为了每次拜而洗大净。①

第二十七节　妇女在正朝环游天房之后来月经时

【328】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！胡延义的女儿索菲娅确已来了月经。"真主的使者ﷺ说："或许她会耽误我们②，难道她不是同你们一起环游了天房吗？"众人说："她同我们一起环游了天房。"使者[对索菲娅]说："那么，你可以启程回家了。"（参看294）

【329】 据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，允许正朝环游天房之后行经的妇女[离开麦加]回家。[不必做辞别环游。]（参看1755、1760）

---

① 先知笼统地命她洗大净，但这项命令并不说明为每次礼拜而洗大净。而她为每次礼拜洗大净，这纯属她个人自愿。按规定，流病血的妇女不必为每次礼拜洗大净。

② 因为这时候朝觐结束，先知已做好了返回麦地那的准备。

【330】 据塔武斯传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）起初主张，正朝环游天房后，行经的妇女未做辞别环游之前不许离开麦加回家。后来我听他说："她可以离开麦加回家。因为真主的使者ﷺ允许她们不做辞别环游［离开麦加］回家。"（参看1761）

第二十八节　流病血的妇女看到身净时

伊本·阿拔斯说："这种妇女须洗大净，须礼拜，哪怕是身净一刻钟。她礼了拜后，她的丈夫可以与她同房，礼拜最伟大。"

【331】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ说："经期到来时，你放弃礼拜；经期一过，你当清除血迹洗大净礼拜。"

第二十九节　给已故的产妇举行殡礼及其有关的圣行

【332】 据赛木拉·本·均代卜（求真主喜悦他）传述，有一位妇女因分娩而归真，先知ﷺ给她举行了殡礼，他面对其腰部而站。

第三十节

【333】 据先知的妻子迈慕娜（求真主喜悦她）传述，有一次她经期间没有礼拜，她在真主的使者ﷺ礼拜叩头的前方躺着，而使者在一块小垫子上礼拜，当使者叩头下去时，他的衣服触着她。① （参看379、381、517、518）

---

① 这段圣训说明经期的妇女本身不是污秽的。同时又说明礼拜中应当谦虚，不要去追求豪华昂贵的毯子做礼拜毯。

七 土净章

真主说："如果你们得不到水，你们就当趋向清洁的地面，而用一部分土摩脸和手。"（筵席章：6）

第一节

【334】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在一次旅行中，我和真主的使者ﷺ在一起，当我们行至达柏达（或扎特勒宅什）①时，我的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ停下来寻找，人们也和他一起停下，他们驻扎的地方没有水，[他们也没有带水]。于是人们便来到艾布·伯克尔跟前说："难道你没看见阿伊莎所做的事吗？她耽误了真主的使者ﷺ和众人，他们的驻扎地没有水，他们也没有带水。"随后艾布·伯克尔来到我跟前，当时真主的使者ﷺ正在把头枕在我的大腿上睡觉。艾布·伯克尔说："你耽误了真主的使者ﷺ和众人，他们驻扎的地方没有水，他们也没有带水。"艾布·伯克尔责备了我，并说了很多话，他不停地用手戳我的肋腹，由于真主的使者ﷺ枕在我的腿上，我不能活动。而真主的使者ﷺ睡到清晨后起来时，却没有水，接着真主降示了打土净的经文。于是，人们都打了土净。吾赛德·本·呼得尔说："艾布·伯克尔的家族啊！这并非你们带来的首次吉祥。"阿伊莎说："我们赶起了我一直骑的那峰骆驼，就在骆驼下面找到了项链。"（参看336、3628、3773、4583、4607、4608、5146、5250、5882、6844、6845）

【335】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我被赐予了我之前的任何先知都未得到的五项特恩：蒙真主襄助，使距一月路程之遥的敌人都害怕我；使大地都成为我可以礼拜的地方和打土净之地，我们教民中任何人，只要拜时一到，[无水时打土净后]就可以在任何地方礼拜；允许我享用战利品，而未对我以前的任何人允许；赐给我在后世的搭救权；以前的各位先知是只派遣给本民族的，而我

---

① 两者均为麦加与麦地那之间的一个地方。

是派遣给全人类的。"(参看438、3122)

第二节 在既找不到水，又找不到土时

【336】 据奥尔沃传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，她向艾斯玛借的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ派一个人去找，这个人找到了项链，当时正好赶上礼拜的时候，而人们都没有带水，人们[未洗小净]就礼了拜。然后他们把这事告诉了真主的使者ﷺ，接着真主降示了土净的经文。吾赛德·本·呼得尔对阿伊莎说："愿真主回赐你！以主的名义发誓！你身上每发生一次令你不悦的事情，真主就使其成为对你和穆斯林大众的一件好事。"(参看334)

第三节 在家中找不到水又怕礼拜时间错过时可以打土净

阿塔主张此观点。哈桑说："对于有水却无人帮忙洗小净的病人，可以打土净。"伊本·欧麦尔从他在朱鲁夫①的土地走回来，当他走到米尔白德②市场时，晡礼时间到了，他便[打土净]礼了[晡礼]。随后，当他进入麦地那时，太阳还很高，他却未重礼。

【337】 据艾阿拉季传述，我听到伊本·阿拔斯的释奴乌迈尔说，我和先知的妻子迈慕娜的释奴阿卜杜拉·本·叶萨尔一起去见艾布·朱海姆，艾布·朱海姆说"先知ﷺ从比艾尔·贾麦里③走来，碰上一个人，那人给先知道了赛俩目，而先知ﷺ却没有回答，直到他走到一堵墙跟前，抹了脸和手，然后才给那人回了赛俩目④。

第四节 打土净者是否要吹两手

【338】 据伊本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎由其父传述，一个人来到欧麦尔·本·哈塔卜跟前说："我确已坏了大净，却没找到水。"这时安马尔·本·雅赛尔对欧麦尔·本·哈塔卜说："你是否记得在一次旅行中我和你在一起，你[因找不到水洗大净]没有礼拜，而我却在地上打了个滚后就礼了拜，过后我给先知ﷺ讲了这事，先知ﷺ说：'你这样做就可以了。'先知ﷺ用两手掌抹了地面，并轻轻地吹了两手掌中的土，然后双手抹了脸和两手掌。"(参看339、340、342、343、345、346、347)

第五节 土净是抹脸和两手掌

【339】 据赛义德·本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎由其父传述，安马尔[讲述了上段圣训]。舒阿拜用两手抹了地面，然后将两手靠近口边，吹了两手，接着用两手抹了脸和两手掌。(参看338)

---

① 麦地那附近朝着沙姆方向的一个地方。

② 也是麦地那附近的一个地方。

③ 麦地那附近的一个地名。

④ 因为"赛俩目"一词是真主的美称之一，而先知不愿意在无小净时记念真主的美称。

哈凯姆说，我确实听到伊本·阿卜杜·拉赫曼由其父传述了这段圣训。

安马尔说："净土是穆斯林的清洁物，若找不到水，可以以土代水做小净。"

【340】　据伊本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎由其父传述，他去见欧麦尔，安马尔对欧麦尔说："在一次旅行中我们都坏了大净……"他还说："他对着两手吹。"（参看338）

【341】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎传述，安马尔对欧麦尔说："我在地上打了个滚，随后我去告诉了先知ﷺ，先知说：'你只抹脸面和两手掌就行了。'"（参看338）

【342】　据阿卜杜·拉赫曼传述，我看到安马尔对欧麦尔说：……他便提到了上述的圣训。（参看338）

【343】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎传述，安马尔说："先知ﷺ用手拍了地面，随后抹了脸和两手。"（参看338）

第六节　清洁的地面是穆斯林的清洁物，若找不到水，可以用土代水作小净

哈桑说："打土净后，若未发生坏小净之事，就可以做所有的礼拜。"伊本·阿拔斯打土净后率领［用水洗了小净的］人们礼了拜。

叶海亚·本·赛义德说："在盐碱地上礼拜以及打土净均无妨。"

【344】　据仪姆兰（求真主喜悦他）传述，有一次我们同先知ﷺ一起旅行，连夜行走，到五更前我们才睡了一觉。对于旅行者来说，再没有比五更前的睡觉更甜蜜的了。直到太阳晒醒了我们。某某人是第一个醒来的人，其次是某某人，其次是某某人，（艾布·拉贾一个个提名点姓，而奥夫却没有记下。）欧麦尔·本·哈塔卜是醒来的第四个人。先知ﷺ睡着时人们不敢唤醒他。欧麦尔醒来看到人们［因睡到天亮而没礼拜的］这一情况后，大声念了太克比尔，欧麦尔是一位刚毅之人，他念太克比尔时声音很大，他不停地大声念太克比尔，直到他的声音吵醒了先知ﷺ。先知醒来后，人们把所发生的事情告诉了他，先知说："没关系！你们启程继续前行。"先知也启程了，他走了不远后便停下来唤人拿来小净的水，洗了小净。有人呼唤了宣礼词，先知带着大家礼了拜，当他礼完拜时，忽然看到一个人在远处躲避，没有同众人一起礼拜。先知问："某某人啊！你为什么不同众人一起礼拜呢？"那人回答说："我坏了大净，却没找到水。"先知说："你应用地面［之土］打土净，它可以代替水"。接着先知ﷺ继续行走，过了一会儿人们都对先知诉说口渴，先知便停下来叫某某人——艾布·拉贾提到了名字，而奥夫却忘记了——他还叫了阿里，先知对他俩说："你俩去找水！"他俩去找水时碰见一峰骆驼驮着两大皮袋水，上面骑着一个女人，他俩问那女人："哪里有水？"那女人说："我找到水时，就是昨天的这个时间。我们的男人们都在我后面。"他俩对那女人说："那么，你快［跟我们］走！"她说："去哪里？"他俩说："去见真主的使者ﷺ。"她问："是人们叫萨比（即奉新宗教的人）的那个人吗？"他俩说："他就是你所指的那个人。你快点走！"

他俩把她带到真主的使者ﷺ跟前，并给先知汇报了事情的经过。先知说："你们让她从骆驼上下来。"随后先知ﷺ要来了一个器皿，从皮袋口中将水倒在器皿中，又扎紧了皮袋口，而打开了皮袋下口，并召唤众人："你们快来取饮用之水！你们快来自己饮水！"于是有的人来给别人取饮用水，有的人来自己饮水。最后他给那个坏大净的人一器皿水，并说："你去将水倒在身上！"那女人一直站着观看人们任意用她的水，以真主的名义发誓！人们都用罢了，然而我们却发觉皮袋比最初时还要装得满。先知ﷺ说："你们给她凑一点[东西]！"于是，人们为她凑了一些阿吉洼枣、面粉和炒面，并包在衣服里，让她骑上骆驼，将那衣服放在她面前。先知对她说："你知道，我们没有使你的水减少丝毫，是真主供我们饮了水。"当那女人来到家人跟前时，他们已等她很久了，他们问："某女人啊！什么事情耽搁了你？"她说："有一件奇怪的事。有两个男人遇到我后，将我带到被人们叫萨比(奉新宗教的人)的那个人跟前，随后他做了如此如此的事情。以真主的名义发誓！他确是人们中在这个和那个之间最大的魔术家！她用中指和食指指了一下天空，意思是说比天地更会耍魔术。难道他真的是真主的使者吗？"后来当穆斯林们去出击她周围的多神教徒时，避开她所属的那个村子。有一天她对她的族人们说："我认为这些人故意避开你们，你们是否愿意接受伊斯兰？"于是，他们听从了她，都加入了伊斯兰。艾布·阿卜杜拉说，"萨巴"的意思是改信另一种宗教。

艾布·阿里叶说，"萨比义乃"是持经人当中读《则布尔》经的一些人。(参看348、3571)

第七节　无大净者怕生病或怕死亡或怕渴时可以打土净

相传阿慕尔·本·阿苏在一个寒夜坏了大净后打了土净。他还诵道："你们不要自杀，真主的确是怜恤你们的。"(妇女章：29)过后他向先知ﷺ告诉了这事，先知未加责备。

【345】　据艾布·瓦伊勒传述，艾布·穆萨对阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说："若他①找不到水，就不礼拜吗？"阿卜杜拉说："倘若我允许他们[让身无大净的人打土净礼拜]，那么，他们中有人遇到天冷时也就会这样②。"艾布·穆萨说："那么，安马尔对欧麦尔所说的话作何解释？"③阿卜杜拉说："我看到安马尔说的话没有令欧麦尔信服。"(参看338)

【346】　据艾阿迈什传述，舍基格·本·塞莱迈说，我与阿卜杜拉·本·迈斯欧德和艾布·穆萨在一起，艾布·穆萨问阿卜杜拉："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！请你告诉

---

① 即无大净的人。

② 即打土净礼拜。

③ 指第340段圣训中安马尔对欧麦尔说的话。

我,若有人坏了大净,却找不到水时,怎么办?"阿卜杜拉说:"不可礼拜,直到找到水。"艾布·穆萨问:"那么你对安马尔的话作何解释?当时先知ﷺ对他说,你[抹脸和两手掌就]可以了",阿卜杜拉说:"难道你没有看到吗?这话并没有令欧麦尔信服。"艾布·穆萨说:"我们且不说安马尔说的话,你对这段经文①怎么理解?"这时,阿卜杜拉不知道怎样回答,他说道:"倘若我们允许他们[让无大净者打土净礼拜],以后他们中有人遇到水冷时一定会不洗小净而打土净。"我(艾阿迈什)对舍基格说:"阿卜杜拉只是因为担心无大净者遇到天冷时会打土净礼拜才不让其打土净的。"舍基格说:"是的。"(参看338)

第八节　土净只是拍打一次

【347】 据艾阿迈什传述,舍基格说,我同阿卜杜拉·本·迈斯欧德和艾布·穆萨·艾什阿里坐在一起,艾布·穆萨问阿卜杜拉:"假若一个人坏了大净,却整整一个月找不到水时,他是否可以打土净礼拜?你们怎么解释筵席章的这节经文'如果你们得不到水,你们就当趋向清洁的地面'?"(筵席章: 6)阿卜杜拉说:"倘若发生这种事时他们[打土净礼拜],那么,当遇到水冷时他们一定会打土净的。"艾阿迈什对舍基格说:"只因为这个原因你们不让无大净者打土净吗?"舍基格说:"是的。"艾布·穆萨对阿卜杜拉说:"难道你没有听说安马尔对欧麦尔说的话吗?"[他说的话是]:"真主的使者ﷺ派我去参加一支小分队出兵,我坏了大净,却没有找到水,于是我在地上打了个滚,如同牲畜打滚一样。后来我把这事告诉了先知ﷺ,他说:'你只这样做就行了。'他说着便用手掌在地上一拍,接着轻轻地吹了手上的土,然后用左手掌抹右手背,用右手掌抹左手背,并用两手掌抹了脸。"阿卜杜拉说道:"难道你没有看到吗?安马尔说的话并没有令欧麦尔信服。"叶尔俩据艾阿迈什由舍基格的传述中增加了这样一句:"我曾同阿卜杜拉和艾布·穆萨在一起,艾布·穆萨问:'难道你没有听到安马尔对欧麦尔所说的话吗?真主的使者ﷺ曾派我和你,我坏了大净后在地上打了个滚,后来我们来到真主的使者ﷺ跟前向他告诉了此事,使者却说你只这样做就行了。他说着便抹了脸和两手掌一次。'"

第九节

【348】 据仪姆兰·本·胡赛恩·呼扎义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ看见有一个人远远地避开,没有和众人一起礼拜。于是使者问道:"某人啊!你为什么不跟人们一起礼拜?"那人说:"真主的使者啊!我坏了大净,却没有找到水。"使者说:"你应以地面[之土]打土净,因为它可以代替水。"(参看344)

---

① "如果你们得不到水,你们就当趋向清洁的地面。"(筵席章: 6)

八　礼拜章

第一节　夜行之夜，礼拜是怎样被规定为主命的

伊本·阿拔斯说："艾布·苏福扬给我讲述他同希拉克略的谈话，他说：'他①命令我们礼拜，诚实和安分守己。'"

【349】　据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我在麦加时，我的屋顶忽然被揭开，吉卜利勒下来剖开了我的胸膛，然后用渗渗泉水清洗，接着他拿来充满智慧和信仰的一个金盘，把盘中的智慧倒在我的胸膛中，然后缝合了我的胸膛。接着他拉着我的手升到最近的天上，当我来到最近的天上时，吉卜利勒对管天的［天使］说：'请开门。'［天使］问：'你是谁？'吉卜利勒回答说：'是吉卜利勒。'［天使］问：'同你一起还有别人吗？'吉卜利勒说：'有，同我一起的是穆罕默德（求真主赐他吉庆和平安）。'［天使］问：'派人请他上来的吗？'吉卜利勒回答说：'是的。'当他开门后我们越过最低的一层天上时，忽见一个人在座，他的左边有黑压压的许多人，右边也有黑压压的许多人。他往右边看时便笑，往左边看时便哭。那人说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的儿子！'我问吉卜利勒：'这人是谁？'吉卜利勒说：'这人就是阿丹，他左右两边的这些黑压压的人都是他的子孙，右边是入乐园的人，左边的是入火狱的人。当他往右边看时就笑，往左边看时就哭。'直至吉卜利勒带我上了第二层天，他对［管理第二层天的天使］说：'请开门。'［天使］对他说了像第一个［天使］所说的那些话，接着打开了门。"艾奈斯说："艾布·赞拉说先知在天上见到了阿丹、易德里斯、穆萨、尔萨和易卜拉欣（求真主赐他们吉庆与平安），但艾布·赞拉没有确定每位先知所处的天的层次，不过他却提到先知见阿丹是在最低的天上，易卜拉欣在第六层天上。"艾奈斯还说："当吉卜利勒带着先知ﷺ经过易德利斯时，易德利斯说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的弟兄！'［先知说］：我问：'这人是谁？'吉卜利勒说：'这是易德里斯。'然后我经过了穆萨，穆萨说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的弟兄！'我问：'这人是谁？'吉卜利勒说：'这是穆萨。'然

---

①　指先知ﷺ。

后我经过了尔萨，尔萨说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的弟兄！'我问：'这人是谁？'吉卜利勒说：'这是尔萨。'然后我经过了易卜拉欣，易卜拉欣说：'欢迎廉洁的先知，廉洁的儿子！'我问：'这人是谁？'吉卜利勒说：'这是易卜拉欣ﷺ。'"伊本·希哈卜说，伊本·哈兹姆告诉我，伊本·阿拔斯和艾布·罕白特·安萨里两人说，先知ﷺ说："接着有人带着我上升到一块平地上，在那里我听到了笔的沙沙声。"伊本·哈兹姆和艾奈斯·本·马立克说，先知ﷺ说："随后，真主给我的教民规定了五十番拜功，我领命返回，我经过穆萨时，穆萨问：'真主给你的教民规定了什么？'我说：'他规定了五十番拜功。'穆萨说：'你回去见真主，因为你的教民做不到。'他让我返回，接着真主减去了一半。然后我回到了穆萨跟前说：'真主减去了一半。'，穆萨说：'你再去见你的主，因为你的教民做不到这个。'我又返回去，接着真主又减去了一半。然后我回到了穆萨跟前，穆萨说：'你再去见你的主，因为你的教民做不到这个。'于是我又回去求减，接着真主说：'总共五番，却是五十番的回赐，我这里的规定不可以再改变。'随后我回到了穆萨跟前，穆萨说：'你回去向你主求减。'我说：'我已羞于再向我的主开口。'然后吉卜利勒带着我走，至把我带到极境的酸枣树前，有很多我叫不上名称的颜色覆盖着树枝，接着使我进入了乐园，忽然见里面都是珍珠成堆，乐园的土壤是麝香。"（参看1636、3342）

【350】 据众信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主最初规定礼拜的时候，无论是居家还是旅行，都是以两拜两拜规定的。后来旅行中的拜未加变动，而居家时的拜功有所增添。（参看1090、3935）

第二节　必须穿着衣服礼拜

真主说："阿丹的子孙啊！每逢礼拜，你们必须穿着服饰。"（高处章31）

论披着一件衣服礼拜的人。据塞莱迈·本·艾克沃传述，先知ﷺ说："礼拜的人须扎紧[裹裙的两端]，哪怕是用一根刺连住。[以免暴露羞体。]"人们对该圣训的传述系统有异议。

以及论穿着性交时穿的衣服礼拜，而衣服上不见秽物的人。

先知ﷺ下令：不许赤身裸体者环游天房。

【351】 据温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）传述，[先知]命令我们让行经的妇女和深居闺房的闺女出来参加两节日礼拜的场面，让她们来参加穆斯林的聚会和他们的祈祷，让行经的妇女远离其他妇女的礼拜场所。有一位女人问道："真主的使者啊！我们中有的妇女没有长衫。[怎么去参加？]"使者说："让有长衫的人借给无长衫的人穿。"（参看324）

第三节　拜中将裹裙系在颈后

艾布·哈济姆由塞赫勒传述说："他们同先知ﷺ一起礼拜时，将裹裙系在肩膀

上。"

【352】 据穆罕穆德·本·孟凯齐尔传述,有一次贾比尔(求真主喜悦他)只裹一条裹裙礼拜,他将裹裙系在脖子上,而他的衣服却放在衣架上。有人问他,难道你只裹一条裹裙礼拜吗?贾比尔回答说:"我这样做,就是为了让你一样的傻瓜看到我,在先知ﷺ时代,我们中谁还会拥有两件衣服呢?"(参看353、361、370)

【353】 据穆罕默德·本·孟凯迪尔传述,我看到贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)只裹着一件裹裙礼拜。而贾比尔说:"我曾看到先知ﷺ只穿一件衣服礼拜。"(参看352)

第四节 身裹一件衣服礼拜

祖赫里在他传述的圣训中说,身裹衣服的人就是将衣服裹搭在肩膀上,使衣服的两角垂于两肩之间的人。

温姆·哈妮说:"先知ﷺ裹了一件衣服,并将衣服的两角垂于两肩之间。"

【354】 据欧麦尔·本·艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ身裹一件衣服礼拜,他将衣服的两角交叉搭在身上。(参看355、356)

【355】 据欧麦尔·本·艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述,他确已看到先知ﷺ在温姆·塞莱迈的家中裹着一件衣服礼拜,他将衣服的两角搭在两肩上。(参看354)

【356】 据欧麦尔·本·艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述,我看到真主的使者ﷺ在温姆·塞莱迈的家中裹着一件衣服礼拜,他将衣服的两角搭在两肩上。(参看354)

【357】 据艾布·蒙拉传述,他听艾布·塔利卜之女温姆·哈妮(求真主喜悦她)说,光复麦加之年,我去见真主使者,他正在洗大净,而他的女儿法蒂玛在为他遮掩。我给他道了赛俩目,他问:"这女人是谁?"我说:"我是艾布·塔利卜的女儿温姆·哈妮。"他说:"欢迎温姆·哈妮。"他洗毕后站起来礼拜,裹着一件衣服共礼了八拜。他礼完后,我就说道:"真主的使者啊!我的胞弟扬言要杀死被我保护过的一个人,他就是胡拜尔的儿子某某。"真主的使者ﷺ说:"温姆·哈妮啊!被你保护的人,也是我们应保护的人。"温姆·哈妮说:"那正是祖哈拜。"①(参看280)

【358】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:"穿一件衣服礼拜可以吗?"真主的使者ﷺ说:"难道你们每人都有两件衣服吗?"(参看365)

第五节 穿一件衣服礼拜时,应覆盖两肩

【359】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们不可光着两肩只

---

① 或那正是礼祖哈拜的时刻。

穿一件衣服礼拜。"(参看360)

【360】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我作证,我确已听到真主的使者ﷺ说:"若一个人只穿一件衣服礼拜,应把衣服两角交叉搭在身上。"(参看359)

第六节　论衣服狭窄时,如何礼拜

【361】 据赛义德·本·哈里斯传述,关于只穿一件衣服礼拜的问题,我们问了贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),他说:"在一次旅行中我同先知ﷺ一起,有一天夜里,我为一些个人需求来找先知,我发觉先知正在礼拜,当时我只穿一件衣服,于是我裹紧了衣服站在他旁边礼拜。先知礼毕后问:'贾比尔啊!你夜间来有何事?'我把我的需求告诉了他。我说完后他接着问:'你为何这样紧裹着衣服?'我说道:'因为这是一件窄衣服。'先知说:'若衣服宽大,你应一头披肩,将另一头当做裹裙。若衣服较狭窄,你则当做裹裙。'"

【362】 据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,许多男子同先知ﷺ一起礼拜时,像小孩们一样将裹裙系在他们的脖子上。先知对妇女们说:"你们不可抬起头来,直到男子们坐端。"(参看814、1215)

第七节　穿着沙姆大衣礼拜

哈桑说:"穿拜火教徒所织的[未洗的]衣服[礼拜]无妨。"迈阿麦尔说:"我看到祖赫里穿着[洗过的]曾被尿浸染过的也门服装。阿里穿着一件未洗的新衣服礼了拜。"

【363】 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中我同先知ﷺ在一起。先知说:"穆基拉啊!你拿一罐水来。"我拿来水,真主的使者ﷺ避开我去解手①,当时他穿着一件沙姆"钟拜"(大衣),他试图从袖筒中伸出手来,结果袖口窄小,他从衣服下边伸出了手,我给他倒了水,他洗了如同为礼拜那样洗了小净,抹了两靴子,然后礼了拜。(参看182)

第八节　憎恶赤身礼拜

【364】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,[在修缮天房时,]真主的使者ﷺ同古莱什人一起搬运石头,当时他穿着一条裹裙。他叔父阿拔斯对他说:"侄子啊!你解开裹裙,垫在石头下面,扛在肩上[该有多好]。"于是他解开裹裙,搭在肩上,垫在石头下面。接着他[因见羞体外露而]晕倒。从此以后,没有人再见过他裸体。(参看1582、3829)

---

① 先知教导我们去解手时要避开他人,尽量遮掩羞体。

第九节　论穿着长衫、裤子、短皮裤和披风礼拜

【365】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人来问先知ﷺ是否可以穿着一件衣服礼拜,先知说:"难道你们每个人都有两件衣服吗?"后来就这个问题有人问欧麦尔,欧麦尔说:"如果真主厚赐,你们就多穿一些吧。一个人可以穿着他所有的衣服礼拜,可以穿着裹裙和披单礼拜,可以穿着裹裙和长衫礼拜,可以穿着裹裙和披风礼拜,可以穿着裤子和披单礼拜,可以穿着裤子和长衫礼拜,可以穿着裤子和披风礼拜,可以穿着短皮裤和披风礼拜,可以穿着短皮裤和长衫礼拜。"艾布·胡莱赖说,我记得他还说了一句"可以穿着短皮裤和披单礼拜。"(参看356)

【366】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有人来问真主的使者ﷺ:"受戒的人该穿什么衣服?"使者回答说:"受戒的人不许穿长衫,不许穿裤子,不允许穿带风帽的斗篷,不许穿用番红花和姜黄染过的衣服。找不到便鞋的人,可以穿靴子,但须断其靴筒,低至两踝骨之下。"(参看134)

第十节　应该遮掩的羞体

【367】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ曾禁止用衣服裹严身体,禁止只裹一件衣服立膝坐着而暴露羞体。(参看1991、2144、2147、5820、5822、6284)

【368】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾禁止两种买卖:摸买和扔买。还禁止用衣服裹严身体,禁止只裹一件衣服立膝而坐。(参看584、588、1993、2145、2146、5819、5821)

【369】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,在艾布·伯克尔率领人们的那次朝觐①中,艾布·伯克尔派我和宰牲日的宣告者们一起到米那宣告:"从今年以后,多神教徒不许朝觐,赤身裸体者不许环游天房。"胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼说,接着真主的使者ﷺ又派阿里,命他去宣告解除誓约的宣言②。"艾布·胡莱赖说:"宰牲日,阿里同我们一起向驻米那的人宣告:从今以后,多神教徒不许朝觐,赤身裸体者不许环游天房。"(参看1622、3177、4363、4655、4656、4657)

第十一节　未穿披单礼拜

【370】　据穆罕默德·本·孟凯迪尔传述,我去见贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),发现他正裹着一件衣服礼拜,而他的披巾却放在一旁。等他做完礼拜

---

① 在辞朝之前一年。

② 指《古兰经》忏悔章。

后，我说道："艾布·阿卜杜拉啊！你礼拜，为何披巾放在一旁而不穿呢？"贾比尔说："是的，我喜欢让你们这样的无知者看到我[不穿披巾礼拜]，我曾看到先知ﷺ就这样礼拜。"（参看352）

第十二节　论大腿

据伊本·阿拔斯、贾尔海得和穆罕默德·本·贾哈什传述，先知ﷺ说："大腿属于羞体。"

艾奈斯说："先知ﷺ曾露出大腿。"

艾奈斯传述的圣训的传述系统比上述圣训的更为可靠，而遵循贾尔海德传述的圣训较为谨慎小心，两者互不矛盾。

艾布·穆萨说："当奥斯曼走进来时，先知ﷺ便遮掩了两膝盖。"

栽德·本·萨比特说："真主给他的使者ﷺ下降启示时，使者的大腿正好压在我的大腿上，我非常吃力，甚至我害怕会压碎我的大腿。"

【371】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，在真主的使者ﷺ出征海拜尔时，趁天未亮我们就在海拜尔外面礼了晨礼。随后真主的先知ﷺ骑上骑乘，艾布·泰勒哈也骑上了骑乘，在后边带着我。真主的先知ﷺ在海拜尔各巷道里巡视，我的膝盖摩擦着先知的大腿，接着他挽起了裹裙，甚至我确已看见先知大腿的白肤。先知进入海拜尔村镇后便高呼："真主至大！海拜尔已陷，当我们行至任何一些人的家园时，被警告者的早晨多么不幸啊！"他连呼了三遍。艾奈斯说，当时人们都出去干活，他们连忙喊道："穆罕默德来了！"我们的有些同事还在"穆罕默德"后边加了"和军队"。我们攻克了海拜尔，女俘被集合在一起。这时狄哈叶走来说："真主的先知啊！你给我赏一名女俘吧。"先知说："你自己去挑选一位。"狄哈叶便挑选了胡延义的女儿索菲娅。接着有人来到先知ﷺ跟前说："真主的先知啊！你赏给狄哈叶的正是古莱达和奈迪尔两部族的女杰——胡延义的女儿索菲娅，她最适合配你。"先知说："你们叫狄哈叶带她过来。"于是狄哈叶带来了索菲娅，先知ﷺ看了她一眼后对狄哈叶说："你再去另外挑选一位女俘。"艾奈斯说，后来先知ﷺ释放了索菲娅，与她结了婚。萨比特问艾奈斯："艾布·哈姆宰啊！先知给她送了什么聘礼？"艾奈斯说："他送的聘礼就是她自身，他释放了她，又和她结婚。"先知回麦地那的途中，温姆·苏莱姆给她打扮，给先知送去，当夜便入了洞房。清晨，先知ﷺ便成为一名新郎，他说："谁有食物，快拿出来！"他铺了一块皮单，紧接着有人拿来椰枣，有人拿来奶油。传述人之一阿卜杜勒·阿齐兹说，我记得艾奈斯还提到了炒面。随后他们将所有食物拌匀，这就是真主的使者ﷺ的新婚宴。（参看610、947、2228、2235、2889、2893、2943、2944、2945、2991、3085、3086、3367、3647、4083、4084、4197、4198、4199、4200、4201、4211、4212、

4213、5085、5159、5169、5387、5425、5528、5968、6185、6363、6369、7833）

第十三节　妇女应穿几件衣服礼拜

伊克里迈说："只要有一件衣服能遮住她的身体就行。"

【372】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ礼晨礼时，有很多女信士身裹长袍去跟着他一起礼拜，刚一礼毕，她们就急忙离去，由于天尚黑，人们认不出她们。（参看578、567、872）

第十四节　论穿着有图案花纹的衣服礼拜，并在拜中注视衣服上的图案花纹

【373】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ曾穿着有花纹的披风礼拜，并看了花纹一眼，他礼毕后说："你们拿我的这件披风到艾布·贾海木那里，给我换来艾布·贾海木的无花纹的披风，它刚才干扰了我的礼拜。"据阿伊莎传述，先知ﷺ曾说："我一直在注视披风上的花纹，我担心它会干扰我。"（参看752、5817）

第十五节　穿着有十字架的衣服或有图像的衣服礼拜时，礼拜是否失效？以及这方面禁止的事项

【374】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，阿伊莎用一幅有图像的透明薄毛帘子遮掩她房子的一角。先知ﷺ说："你取掉这幅帘子，因为我礼拜时，帘子上的图像就浮现在我眼前。"（参看5959）

第十六节　论穿着后面开缝的真丝大衣礼拜，紧接着脱下扔去的人

【375】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，有人给先知ﷺ送了一件后面开缝的真丝大衣，先知ﷺ穿上后去礼拜。他礼完拜后急忙脱下，仿佛对这件衣服十分讨厌，并说："这丝服不适合敬畏的人穿。"①（参看5801）

第十七节　论穿红色衣服礼拜

【376】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，我看见真主的使者ﷺ在一顶红色皮帐篷里，我还看到比俩勒拿着真主的使者ﷺ洗小净剩下的水，我见人们争抢那水，抢到的人，用之擦身，未抢到的人去摸他同事手上的湿润。然后我见比俩勒拿来一根尖头短棍插在地上，真主的使者ﷺ身着一套红服饰挽着衣襟出来，朝着尖头短棍率领众人礼了［晌礼］两拜，我还看到人和牲畜在棍子前面走动。（参看187）

---

①　先知讨厌穿这种背后开缝的真丝大衣，原因是因为丝，而不是因为背后开缝。其次，这只是针对男性而言，对于女性，穿丝是合法的。

第十八节　在房顶、演讲台和木板上礼拜

艾布·阿卜杜拉说:"哈桑认为,在冰和桥上礼拜无妨,即使桥的下面、桥的上层或旁边的渠中流尿,只要有东西相隔均无妨。"艾布·胡莱赖曾在寺的屋顶上率领人们礼了拜。欧麦尔在冰上礼过拜。

【377】　据艾布·哈济姆传述,人们问塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他),先知的演讲台是用什么材料做的?塞赫勒说:"再没有比我更清楚这件事的人了,它是用森林的柽柳做的。是由某某女人的释奴某某人为真主的使者ﷺ做的,做好并摆放好后,真主的使者ﷺ站在上面,面朝天房念了太克比尔①,人们来站在他后面,随后他诵读了经文,他鞠躬时,众人跟着他鞠躬,接着他抬起了头,然后向后倒退,在地面上叩了头,然后又回到演讲台上诵读,然后鞠躬,然后叩头,然后又倒退,直到他在地上叩了头。这就是演讲台的情况。"艾布·阿卜杜拉说,阿里·本·麦迪尼说,艾哈迈德·本·罕伯里(愿真主怜悯他)问我这段圣训,他说:"我认为先知ﷺ比他人更高贵,所以就凭这段圣训,伊玛目比他人高贵。"(参看448、917、2094、2569)

【378】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ从他骑的马上摔了下来,摔伤了小腿或肩,他发誓一个月不接近妻室。他住在一间小阁楼里,阁楼的阶梯是由枣树枝做成的。圣门弟子们来探望时,他坐着率领他们礼拜,而他们都站着跟随。他出完赛俩目后说:"设置伊玛目(领拜师),就是为了让人跟随,伊玛目念太克比尔时,你们念太克比尔,伊玛目鞠躬时,你们鞠躬,伊玛目叩头时,你们叩头,伊玛目站着礼拜时,你们就站着礼拜。"先知住了二十九天后就下来了,众人说:"真主的使者啊!你曾发誓住一个月。"使者说:"这个月只有二十九天。"(参看689、732、733、805、1114、1911、2469、5201、5289、6684)

第十九节　若礼拜者叩头下去,其衣服触碰到妻子时,[其礼拜是否已坏]

【379】　据迈慕娜(求真主喜悦她)传述,我行经期间,真主的使者ﷺ礼拜,我在使者旁边,他叩头下去时,他的衣服就碰着我。使者曾在一块用椰枣树枝编制的垫子上礼拜。(参看333)

第二十节　在席子上礼拜

贾比尔·本·阿卜杜拉和艾布·赛义德曾在船上站着礼了拜。②

[有人问哈桑:"船上礼拜时,站着礼,还是坐着礼?"]哈桑回答说:"只要你给同事

---

① 太克比尔是:"安拉呼艾克白尔",意为真主至大。

② 即着陆、落地不是礼拜的条件。

们不造成困难,就站着礼拜。否则,坐着礼拜。”

【380】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,他祖母穆莱凯邀请真主的使者ﷺ去吃为使者准备的便餐,使者吃了后说:“你们都站起来!我要带领你们礼拜。”艾奈斯说,我站在了一片席子上,那片席子因铺的时间太久已变黑,我用水冲了冲,真主的使者ﷺ走过来站在前面,我和一位孤儿站在使者的后面一排,老妪站在我们的后面,真主的使者ﷺ带领我们礼了两拜,然后就回去了。

第二十一节 论垫子上礼拜

【381】 据阿卜杜拉·本·闪达德传述,迈慕娜(求真主喜悦她)说,先知曾在垫子上礼拜。(参看333)

第二十二节 论床铺上礼拜

艾奈斯曾在铺垫上礼拜。艾奈斯还说:“我们同先知ﷺ一起礼拜,我们中有的人在自己身穿的衣服上叩头。”

【382】 据先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我在真主的使者ﷺ面前睡觉,我的两脚伸向使者叩头的方向,当他叩头时,用手擿我一下,我就收回两脚,当他站起时,我又伸展两脚,当时各家都还没有灯。(参看383、384、508、511、512、513、514、515、519、997、1209、6276)

【383】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ在他妻室的床铺上礼拜时,阿伊莎像举行殡礼时的亡人那样横躺在使者面前,躺在使者与叩头的位置中间。(参看382)

【384】 据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ礼拜时,阿伊莎(求真主喜悦她)在他俩睡觉的床上横躺在先知面前,躺在使者与叩头的位置中间。(参看382)

第二十三节 因太热在衣服上叩头

哈桑说:“曾有一些人在缠巾和帽子上叩头,两手未伸出袖筒。”

【385】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起礼拜,由于太热,我们中有的人将衣角垫在叩头的地方。(参看542、1208)

第二十四节 穿着鞋礼拜

【386】 据艾布·迈斯莱迈·赛义德·本·叶齐德·艾兹迪传述,我问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):“先知ﷺ是否曾经穿着鞋礼过拜?”艾奈斯回答说:“礼过。”①(参看5850)

---

① 穿着鞋礼拜可以,条件是两鞋必须是洁净的,不带脏物。

第二十五节　穿着靴子礼拜

【387】　据易卜拉欣传述，罕玛姆·本·哈里斯说，我看到杰里尔·本·阿卜杜拉在小便，接着他洗了小净，抹了两靴子，然后站起来穿着两靴子礼拜。有人问他关于抹两靴子后穿着两靴子礼拜之事，他说："我看到先知就这样做。"

易卜拉欣说："[杰里尔传述的圣训]令大家高兴，因为杰里尔是'筵席章'的经文降示后最后一个归信伊斯兰的人。"①

【388】　据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述，我给真主的使者准备了洗小净用的水，他抹了两靴子，接着穿着两靴子礼了拜。(参看182)

第二十六节　如果未全美叩头时

【389】　据侯宰法(求真主喜悦他)传述，他看到一个人[礼拜时]未全美鞠躬和叩头。当他礼完拜后，侯宰法对他说："你[等于]没有礼拜。"

艾布·瓦伊勒说，我记得侯宰法还说了一句："你若这样死亡，便是背离穆罕默德的圣行而死。"(参看791、808)

第二十七节　礼拜的人在叩头中显露两腋，使两臂远离两肋

【390】　据阿卜杜拉·本·马立克·本·布海奈传述，先知礼拜时，双肘离开两肋，甚至显露出两腋下的白肤。(参看807、3564)

第二十八节　朝向天房的高贵

【391】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："谁像我们一样礼了拜，朝向了我们的朝向，吃了我们宰的肉食，谁就是受到真主和其使者保护的穆斯林，故你们不可欺骗真主去破坏对他的保护。"(参看392、393)

【392】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："我奉命与人们作战，直到他们说：'除真主外，再无应受崇拜的主宰。'如果他们说了这句[清真言]，礼了像我们一样的拜，朝向了我们的朝向，像我们一样宰了肉食，他们的生命和财产都受到我们的保护，除非触犯伊斯兰的一项权益，他们的清算在于真主。"(参看391)

【393】　据胡迈德传述，迈蒙·本·西亚海问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)："艾布·哈姆宰②啊！什么事情能使人的生命和财产受到保护?"艾奈斯说："谁作证除真主，再无应受崇拜的主宰，并朝向了我们的朝向，礼了像我们一样的礼拜，吃了

---

① 因为杰里尔是"筵席章"的经文降示后归信伊斯兰的，所以，杰里尔抹靴子说明抹靴子一事未被"筵席章"的经文废止。

② 艾奈斯的代称。

我们宰的肉食,谁就是穆斯林,他应与穆斯林同甘苦共患难。"(参看391)

第二十九节 麦地那人和沙姆人以及东方人的朝向

[对麦地那人和沙姆人而言],朝向不在朝东,也不在朝西。因为先知ﷺ说:"你们在大小便时不可朝着天房方向,你们要么朝东,要么朝西。"

【394】 据艾布·艾尤卜·安萨里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们去解手时,不可朝向天房,也不可背向天房,你们要么朝东,要么朝西。"①

艾布·艾尤卜说:"我们来到沙姆时,发现所有厕所都是朝向天房修建的,我们[上厕所时]尽量侧身,并向真主求饶恕。"(参看144)

第三十节 真主说:"你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。"(黄牛章:125)

【395】 据阿慕尔·本·第纳尔传述,我们问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),一个人在副朝时只环游了天房,却没有在索法和麦尔维之间奔走,他能否与妻室交合?伊本·欧麦尔回答说:"先知ﷺ来到麦加后环游了天房七圈,并在易卜拉欣立足地后面礼了两拜,又在索法和麦尔维之间奔走。你们确实有真主的使者作最好的榜样。"(参看1623、1646、1645、1647、1793)

【396】 就这一问题,我们还问了贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),他回答说:"绝对不能接近妻室,直到在索法和麦尔维之间奔走结束。"(参看1624、1646、1794)

【397】 据穆贾希德传述,有人对伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"真主的使者ﷺ进入了天房。"伊本·欧麦尔说:"我急忙跑去时,先知ﷺ已从天房走了出来,我看见比俩勒站在两扇门中间,我问比俩勒:'先知ﷺ是否在天房里面礼了拜?'比俩勒说:'是的,当你进去的时候,就在靠左边的两个柱子之间礼了两拜,他走出来后又朝向天房正面礼了两拜。'"(参看468、504、505、506、1167、1598、1599、2988、4289、4400)

【398】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当先知ﷺ走进天房后,在天房的各个角落里都做了祈祷,但没有礼拜,直到走出来后朝着天房的正面礼了两拜,并说:"这座天房就是朝向。"(参看1601、3351、3352、4288)

第三十一节 无论到哪里,礼拜时都应朝向天房

艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"无论你在哪里,应当朝向天房,并念太克比尔"。

【399】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾朝着耶路撒冷方向礼拜十六个月或十七个月,真主的使者ﷺ一直希望朝向天房。于是,

---

① 参阅第144圣训的脚注。

真主就下降了"我确已见你反复地仰视天空。"(黄牛章：144)接着使者就朝向了天房。这时,一般愚人——即犹太教徒——说:"他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢? 你说:'东方和西方,都是真主的,他把他所意欲的人引上正道。'"(黄牛章：142)有一个人同先知ﷺ一起礼了晌礼,他礼完出来后路经一伙辅士时,他们正朝着耶路撒冷方向礼晡礼,于是,那人说他作证他刚同真主的使者ﷺ一起礼了拜,并作证使者已朝向了天房。于是,人们就在拜中转向了天房。(参看40)

【400】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ曾骑着骑乘礼拜,骑乘朝哪里走,他就朝那个方向礼拜。当他要礼主命拜时,就从骑乘上下来,朝向天房礼拜。(参看1094、1099、4140)

【401】 据易卜拉欣由阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有一次先知ﷺ礼拜——易卜拉欣说,我不知道先知多礼了还是少礼了——出毕赛俩目后,有人问先知:"真主的使者啊! 礼拜中是否发生了什么变化?"先知说:"怎么啦?"人们说:"你礼了如此如此的拜。"①于是先知跪着朝向天房叩了两遍头,然后出了赛俩目。随后转过身来面对着我们说:"若在拜中发生什么事情,我定会告诉你们,但我只是一个像你们一样的凡人,你们会忘记,我也会忘记,若我忘记时,你们就提醒我,若你们中一个人在拜中含糊时,就当倾向正确的一面[加以肯定],然后根据自己肯定的拜数补全拜,出赛俩目后再叩两遍头。"(参看404、1226、6671、7249)

第三十二节　论朝向,以及认为因疏忽而未朝向天房礼了拜而不必重礼的人

有一次先知ﷺ礼晌礼时,礼了两拜后就出了赛俩目,并转过身面向众人不久,紧接着又回身补了剩下的两拜。

【402】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,欧麦尔[·本·哈塔卜](求真主喜悦他)说:"在三件事情上真主降示的经文与我的意见相一致。我[对使者]说:'若我们把易卜拉欣立足处当做礼拜之地该有多么好!'于是,真主就降示了'你们当以易卜拉欣立足地为礼拜处。'(黄牛章：125)还有规定黑贾布(遮掩)的经文,我说:'真主的使者啊,若你命你的妻室们遮掩多好,因为跟她们说话的人良莠不齐。'于是,就降示了规定黑贾布(遮掩)的经文②。先知ﷺ的众妻室联合起来对先知表示不满,我就对她们说:'如果他休了你们,他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。'(禁戒章：5)紧接着就降示了这节经文。"(参看4483、4790、4916)

【403】 据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,人们在库巴寺礼晨礼时,忽听一人来报:"昨夜给真主的使者ﷺ降示了《古兰

---

① 即你多礼了,或少礼了。

② 该经文是同盟军章第56节和第59经文。

经》，命令他拜中朝向天房。”于是他们就地朝向了天房，当时他们正面朝沙姆的方向礼拜。（参看4488、4490、4491、4493、4494、7251）

【404】 据阿勒格麦传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，有一次先知ﷺ将晌礼礼成五拜，拜后人们都问：“礼拜已增加了吗？”先知问：“怎么啦？”人们说：“你礼了五拜。”于是先知跪着叩了两遍头。（参看400）

第三十三节 用手刮去礼拜殿内的痰

【405】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在先知寺朝向的墙上看到了一团痰，这使他非常难过，从他脸上能看出难过的样子。他站起来用手把痰刮去。随后说：“你们中一个人站在拜中时，等于在与真主交谈，（或说真主在他与朝向之间。）所以，你们任何人不可往朝向方向吐痰，但可以吐于自己左边或两足下。”①接着他撩起了披单的角，将痰吐于其上折叠披单角，再进行搓揉。随后说：“或可以这样做。”（参看241）

【406】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在寺内朝向的墙上看到了一团痰，他把痰刮去。随后他面向人们说：“你们中一个人礼拜时，不可在前面吐痰，因为他礼拜时，真主就在他前面。”（参看753、1213、6111）

【407】 据众信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在先知寺朝向的墙上看见了一团鼻涕或一团唾沫或一团痰，便将其拭去了。

第三十四节 用砂子拭擦礼拜殿内的鼻涕

伊本·阿拔斯说：“若你踩上一块湿的脏东西时，须洗涤干净。若踩上一块干的脏东西时不洗无妨。”

【408】【409】 据艾布·胡莱赖和艾布·赛义德（求真主喜悦他两人）传述，真主的使者ﷺ在先知寺朝向的墙上看到了一团痰，他便用砂子将其拭去。随后说道：“若你们中有人吐痰时，绝不可往前面吐痰，也不可往右边吐痰，要么吐于自己左边，要么吐于自己左足下。”（参看410、411、614、416）

第三十五节 拜中不可往右边吐痰

【410】【411】 据艾布·胡莱赖和艾布·赛义德（求真主喜悦他两人）传述，真主的使者ﷺ在先知寺的墙上看到一团痰，他用砂子拭去。随后说：“你们中有人吐痰时，不可朝前面吐痰，也不可往右边吐痰，可以吐在自己左边，或吐在自己左脚下。”（参看408、409）

【412】 据盖塔代传述，我听艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“你们中任何

---

① 伊玛目挪威解释说：“若是在清真寺以外的地方礼拜，可以把痰吐在左脚下。若是在清真寺里，就吐在衣服中。”

人不可往前面吐痰,也不可向自己右边吐痰,但可以吐于自己左边或自己脚下。"(参看241)

第三十六节 把痰吐于左边或左脚下

【413】 据盖塔代传述,我听艾奈斯·本·马立克说,先知ﷺ说:"信士礼拜时,等于在和他的真主交谈,所以绝不可朝自己前面或右面吐痰,但可以吐在自己左边或脚下。"(参看241)

【414】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在先知寺的朝向里看到了一团痰,他用砂子将其拭去,接着他禁止人朝自己前面或右面吐痰,但允许吐在自己左边或左脚下。(参看409)

第三十七节 寺内吐痰的罚赎

【415】 据盖塔代传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"寺内吐痰是一种罪恶,其罚赎是将痰埋掉。"

第三十八节 寺内掩埋痰液

【416】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若你们中一个人礼拜时,不可向自己前面吐痰,因为他礼拜时,正在与真主交谈。也不可向自己右面吐痰,因为他右边有天使,他可以吐于自己左边或脚下,然后把痰埋掉。"(参看408)

第三十九节 拜中急于吐痰时应撩起衣角

【417】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在先知寺的朝向里看到了一团痰,他用手刮去,并显得十分不满和难受。他说:"你们礼拜时,在与真主交谈,(或说在他与朝向之间的真主交谈。)所以,不可往自己的朝向吐痰,但可以吐在自己的左边脚下。"他说着撩起衣角,把痰吐在衣角上,又将衣角折叠。接着说:"或这样做。"(参看241)

第四十节 伊玛目告诫人们要完善拜功,以及论朝向

【418】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们以为我这里面对朝向只能看到这方向中的事物吗?以真主的名义发誓!你们的恭顺和鞠躬都瞒不过我,因为我确实能从身后看见你们。"(参看741)

【419】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[有一次]先知ﷺ领着我们礼了拜,接着他登上演讲台,针对礼拜和鞠躬他说:"我确实能从身后看见你们,如同我从前面看见你们一样。"(参看742、6644)

第四十一节　能否说“某某人家族清真寺”

【420】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ举行瘦马赛跑,以哈法亚为始点,以赛尼亚特勒·韦达尔[1]为终点。还举行肥马赛跑,以赛尼亚特勒·韦达尔为始点,以祖莱格家族清真寺为终点。阿卜杜拉·本·欧麦尔是参赛者之一。(参看2868、2869、2870、7336)

第四十二节　在清真寺内分配物资,悬挂枣串

【421】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有人给真主的使者ﷺ送来了来自巴林[2]的财物,使者说:“你们都放在寺里。”这是给真主的使者ﷺ送来的最多的一次财物,真主的使者ﷺ出去礼拜,对财物不屑一顾,他礼完拜后来坐在财物旁边,凡他看到的人,他都分配了。这时,阿拔斯来对他说:“真主的使者啊!请分施给我!因为白德尔之日我既赎回了我自己,又赎回了阿基利。”[3]真主的使者ﷺ对他说:“你拿吧!”他用自己的衣服捧上,去拿时,却没有拿得起。于是他说:“真主的使者啊!你吩咐他们中的一个人帮我扛在身上。”使者说:“不。”他说道:“那么你来帮我扛在身上。”使者说:“不。”然后他倒出一部分,又去试着背起来,结果还是没有拿得起。他说:“真主的使者啊!你吩咐他们中的一个人帮我扛在身上。”使者说:“不。”他说道:“那么你来帮我扛在身上。”使者还是说:“不。”他又倒出了一些,然后拿起来扛在肩上回去了。真主的使者ﷺ一直目不转睛地盯着他,对他的贪婪看得出奇。直到他消失在我们的视野中。最后真主的使者ﷺ站起时,连一个银币都没有剩下。(参看3049、3165)

第四十三节　在清真寺里邀请人吃饭的人和答应邀请的人

【422】　据易司哈格·本·阿卜杜拉传述,他听艾奈斯(求真主喜悦他)说,我在先知寺里找到了先知ﷺ,同他一起的还有很多人。我过去站在他身边,他问我:“是艾布·泰勒哈差你来的吗?”我说:“是的。”他说:“是请去吃饭吗?”我说:“是的。”随后他对周围的人们说:“你们都起来一起去吧!”先知[朝着艾布·泰勒哈家]走去,我走在他们最前面。(参看3587、5381、5450、6688)

---

[1] 哈法亚和赛尼亚特勒·韦达尔是麦地那附近的两个地名。

[2] 在圣训和伊斯兰历史典籍中出现的“巴林”与现在海湾国家——巴林王国不是同一个概念。前者比后者范围更广,包括当今的卡塔尔以及沙特阿拉伯的东部地带。

[3] 他们兄弟两人都在白德尔战役中被俘。

第四十四节　在寺内裁判和赌咒发誓

【423】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一个人说:"真主的使者啊!请你告诉我,当一个人发现自己的妻子跟别人私通时,是否可以把那男人杀死?"[接着针对这件事真主降示了有关夫妻二人相互诅咒发誓的经文。随后先知说:"真主已对你和你妻子作出了判决。"]接着他[夫妇]两人在寺内赌咒发誓,我当时在场。(参看4745、4746、5259、5308、5309、6854、7165、7166、7304)

第四十五节　到别人家时,随地或在指定的地方礼拜,不可自己寻找礼拜的地方

【424】　据伊特邦·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ到他家中探望他,先知问:"你喜欢在你家中哪个地方我领你礼拜?"我给他指了地方,先知ﷺ便念太克比尔入拜,我们排班站在他后面,接着他礼了两拜。"(参看425、667、686、838、840、1186、4009、4010、5401、6423、6938)

第四十六节　家中设礼拜堂

拜拉义·本·阿济卜在他家中设的礼拜堂里随同集体礼了拜。

【425】　据伊本·希哈卜传述,马哈茂德·本·莱比厄告诉我,伊特邦·本·马立克(求真主喜悦他)——他是圣门弟子,也是辅士中曾参加白德尔战役的人之一——来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊!我视力已减弱,我仍给我的民众领拜。下大雨时,我和他们之间的山谷中流洪水,我不能到他们的礼拜寺去给他们领拜。真主的使者啊!我希望你能到我家中来礼拜,以便把你礼过拜的地方当做礼拜点。"真主的使者ﷺ对他说:"若真主意欲,我会做的。"第二天太阳升高时,真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔就来了,真主的使者ﷺ请示进来,我就请他进来,他刚一进屋还未坐就问:"你喜欢我在你家中哪个地方礼拜?"我便给他指了屋里的一个角落,随后真主的使者ﷺ站起来念了太克比尔,我们也站起来排齐班子,先知领我们礼了两拜后出了赛俩目。我们留住先知品尝我们为他而做的熬肉稀饭。接着屋里闯进来很多人,他们都聚集在一起,其中一人说:"马立克·本·杜海声——或伊本·杜海声——在哪里?"有人回答说:"那人是伪信士,他不喜爱真主和真主的使者。"真主的使者ﷺ说道:"你不能这样说。难道你没有看到吗?他曾诚心地念了'除真主外,绝无应受拜的主宰。'"那人说:"真主和真主的使者最清楚。"那人还说:"我们确已看到他倾向并忠于伪信士。"真主的使者ﷺ说:"谁一心为追求真主的喜悦而念了'除真主外,绝无应受拜的主宰',真主就使他远离火狱。"(参看424)

第四十七节　进入礼拜寺等地方时先入右脚

伊本·欧麦尔进入清真寺时右脚先入，出来时左脚先出。

【426】　据迈斯鲁格传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ在他所有的事情——清洁、梳头和穿鞋中，总喜欢从右开始。（参看168）

第四十八节　是否挖掘蒙昧时代多神教徒的坟墓，在其位置上修建礼拜寺

因为先知ﷺ说："愿真主诅咒犹太教徒，他们曾把他们先知们的坟墓当作了礼拜寺。"

以及关于憎恶在墓地礼拜。

欧麦尔看到艾奈斯·本·马立克在一座坟墓旁礼拜，便说道："坟墓！坟墓！"但欧麦尔并没有让艾奈斯重礼。

【427】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，温姆·哈比白和温姆·塞莱迈（求真主喜悦她两人）提到了她们在阿比西尼亚①见到的一座教堂，里面有很多画像，她俩把这事告诉了先知ﷺ，先知说："这些人们，当他们中的廉洁之人去世时，他们便在他坟上修起礼拜寺，并在里面画了那些画像。复生日，这些人最令真主恼怒。"（参看434、1341）

【428】　据艾布·谭雅哈传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ到麦地那以后，在位于麦地那最高处的白努·阿慕尔·本·奥夫部族住了十四个夜晚，然后他派人去叫白尼·楠贾尔部族，不久他们佩带宝剑而来。我好像看到先知ﷺ骑着骆驼，身后带着艾布·伯克尔，被白尼·楠贾尔人簇拥。直到先知使骆驼停在艾布·艾尤卜的庭院里，礼拜时间一到，他喜欢就地礼拜，他曾在羊圈棚里礼拜。他下令修建礼拜寺，真主的使者ﷺ派人叫来白尼·楠贾尔部族的一伙人，使者说："白尼·楠贾尔部族的人们啊！你们给这座园子向我要个价。"他们说："不！以真主的名义发誓，我们只向真主追求代价。"当时那园子里有我曾对你们说的多神教徒的坟墓，有废墟，还有枣树。先知ﷺ下令挖掘多神教徒的墓，整平废墟，砍去枣树。然后他们用枣树编制了礼拜寺的朝向，用石头砌了两边的门柱，他们一边吟唱诗歌，一边搬运石头，先知ﷺ同他们一起参加劳动，先知吟道："主啊！除了后世的幸福外，再无任何幸福。主啊！求你饶恕辅士们和迁士们。"（参看234）

第四十九节　在羊圈里礼拜

【429】　据艾布·谭雅哈传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说："先知ﷺ曾在羊圈里礼

① 今埃塞俄比亚。

拜。”我还听他说:“先知寺建成前,先知曾在羊圈里礼拜。”(参看234)

第五十节 在骆驼圈里礼拜

【430】 据欧拜杜拉传述,纳菲厄说,我看到伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)对着他自己的骆驼礼拜。他还说:“我曾看到先知ﷺ这样礼拜。”①(参看507)

第五十一节 论一个人在礼拜,他前面有火炉或火,或有被人们崇拜的某一件东西,而他只为崇拜真主礼拜

据艾奈斯传述,先知ﷺ说:“我礼拜时,给我展显了火狱。”

【431】 据阿塔·本·叶萨尔传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次出现了日食,真主的使者ﷺ礼了日食拜,随后说:“[真主]使我看见了火狱,我从未像今天般见过更可怕的场面。”(参看29)

第五十二节 憎恶坟地里礼拜

【432】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“你们把部分礼拜留到家里去礼,你们不要把家变成像坟墓一样。”②(参看1187)

第五十三节 论在曾遭沉沦和惩罚的地方礼拜

相传阿里认为,在巴比伦沉沦之地礼拜为可憎。

【433】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ[在前往泰布克途中路经赛木德人曾住过的石谷时]说:“你们不可进入这些曾经被惩罚的人们的家园,以免你们遭到他们所遭受的惩罚。”(参看3380、3381、4419、4420、4702)

第五十四节 在教堂里礼拜

欧麦尔(求真主喜悦他)[对一位沙姆的基督教徒]说:“我们不进你们的教堂,因为里面有许多画像。”

伊本·阿拔斯曾在教堂礼拜,但有画像的教堂除外。

【434】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,温姆·塞莱迈告诉真主的使者ﷺ,她在阿比西尼亚见到过一座名叫玛莉亚的教堂,她还告诉使者,她看到里面有许多画像。真主的使者ﷺ说:“这些人们,当他们中的廉洁之人死去时,他们在其坟墓上修起礼拜

---

① 伊本·欧麦尔和先知并非转门朝着骆驼礼拜,而他朝着朝向礼拜时,骆驼正好卧在朝向的方向。

② 死人不会在坟墓中礼拜,而你们活人不要把自己的家变成像坟墓一样,不在家中礼拜。首先说明不许在坟地礼拜。其次,主命拜应到清真寺去礼,副功拜可以在家中礼。

堂,在里面描绘了那些画像,那种人最令真主恼怒。"(参看427)

第五十五节

【435】【436】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,阿伊莎和阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,真主的使者ﷺ病危时,不停地把自己的一件有花纹的披风蒙在脸上。当他被蒙得发热时,又将披风揭开,就在这种情况下他还说:"愿真主诅咒犹太教徒和基督教徒,他们曾把他们先知的坟墓当作了礼拜堂。"他这是在告诫他的教民提防犹太人和基督教徒的行为。(参看1330、1390、3453、3454、4441、4443、4444、5815、5816)

【437】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"愿真主诛灭犹太教徒,他们曾把他们先知们的坟墓当作了礼拜堂。"

第五十六节 先知ﷺ说:"整个大地都成为我可以礼拜的地方和清洁之物。"

【438】 据叶齐德·法基尔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"我被赐予了我之前的任何先知未曾得到的五项特恩:我蒙真主襄助,使远距一月路程之遥的敌人都畏惧我;整个大地都成为我可以礼拜的地方和打土净之用;我的任何一位教民,一到礼拜时间,可以就地礼拜;允许我享用战利品;以前的每个先知是只为其本民族派遣的,而我是派遣给全人类的;还授予我[后世里]说情搭救的权利。"(参看335)

第五十七节 论妇女在清真寺内睡觉

【439】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一位属于阿拉伯某部族的黑女奴,部族的人们释放了她,她一直与他们生活在一起。那婢女说,有一次他们的一位女孩佩带一条皮制的红披肩围巾出来。后来女孩放下了或丢失了围巾,接着一只鹤鹞飞过来看见了丢在地上的披肩围巾,以为是一块肉就给叼走了。人们出来寻找,结果都没有找到。他们怀疑我。他们开始搜查,甚至搜查了我的阴部。以真主的名义发誓!我一直跟他们站着,这时鹤鹞飞过来把围巾扔下来。正好落在他们中间。我说道,这就是你们用以诽谤我的东西,而我是清白的。阿伊莎说,随后她来到真主的使者ﷺ跟前归信了伊斯兰。她在寺内有一顶帐篷或一个小屋。她经常来和我说话。她每次来坐时,都要说:"披肩围巾之日,实属我们主的奇迹,啊!就是它,从昧主之地挽救了我。"

阿伊莎说,我问她:"为什么你每来一次总是要说这句话?"接着她给我叙述了这段故事。(参看3835)

第五十八节　论男子们在寺内睡觉

艾布·基拉拜传自艾奈斯说:"奥克里部族中一些人来见先知ﷺ,他们就住在凉棚①下。"

阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔说:"住凉棚的人都是些穷人。"

【440】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他曾在先知寺内睡觉,当时他还是未婚青年。(参看1121、1156、3738、3740、7015、7028、7030)

【441】　据艾布·哈济姆传述,塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ来到法蒂玛家里,他见阿里不在家,便问道:"阿里呢?"法蒂玛说:"我与他发生了一点矛盾,他生我的气出去了,没在我这里睡午觉。"真主的使者ﷺ对一个人说:"你去看一看,他在哪里?"那人回来说:"真主的使者啊!他在寺里睡觉。"真主的使者ﷺ来到寺里见阿里正在熟睡,披单从肩上落下,满身是土。真主的使者ﷺ边擦他身上的土边说:"艾布·土拉布②啊!快起来,艾布·土拉布啊!快起来。"(参看3703、6204、6280)

【442】　据艾布·哈济姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我曾看到七十个住凉棚的人,他们无人身穿披单,有的人只穿一条裹裙,有的人只把一件披风系在脖项上,有的披风长至两小腿,有的长至两踝骨,有的人在拜中用手撮拢衣服,以免暴露羞体。

第五十九节　旅行回来时礼拜

凯阿卜·本·马立克说:"当先知ﷺ外出归来时,先到寺里礼拜。"

【443】　据穆哈里卜·本·迪萨尔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,我在先知寺里找到先知ﷺ,(米斯阿尔说,我好像记得贾比尔还说了"早晨"。)先知说:"你先去礼[旅行回来的]两拜。"先知曾欠我债务,他给我还清了债务,而且有所增添。(参看1801、2097、2309、2385、2394、2306、2470、2603、2604、2718、2861、2967、3087、3089、3090、4052、5079、5080、5243、5244、5245、5246、5247、5367、6387)

第六十节

【444】　据艾布·盖塔代·赛莱米(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当你

---

① 指麦地那先知清真寺的后段搭设的凉棚,阿拉伯语叫"松法",专供穷人安身居住。

② 原意为:土的父亲,即土人。

们进入礼拜寺时,坐下前先礼两拜①。"(参看1163)

第六十一节 在礼拜寺内出现坏小净之事

【445】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"只要你们中谁未坏小净,并在礼拜之地等候,众天使一直向他祝福。天使们说:'主啊!求你饶恕他。主啊!求你怜悯他。'"(参看176)

第六十二节 先知寺的修建

艾布·赛义德说:"先知寺的顶棚是用椰枣树枝盖的。"

欧麦尔曾下令重建先知寺,他对修建的匠人说:"你一定给人们遮阴避雨,可不可染成红色或黄色,以免使[礼拜的]人分心。"

艾奈斯说:"人们以礼拜寺自豪,然而很少以礼拜和记念真主去充实礼拜寺。"

伊本·阿拔斯说:"你们一定会像犹太教徒和基督教徒装饰教堂那样装饰清真寺。"

【446】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ时代的先知寺是用土坯建造的,顶棚是椰枣树枝,柱子是椰枣树木。艾布·伯克尔对先知寺未加任何改动。欧麦尔扩建了先知寺,用土坯和椰枣树枝以真主的使者ﷺ时代的原本形状修葺了先知寺,把柱子改换成木柱。后来奥斯曼改扩建了先知寺,用雕刻的石头和砖砌了先知寺的墙,把柱子换成了雕刻的石柱,用麻栗树盖了顶棚。

第六十三节 互相帮助修建清真寺

[真主说:]"以物配主者,在供认迷信的情况下,不宜管理真主的清真寺,这等人的善功已无效果,他们将来要永居火狱之中。只有笃信真主和末日,并谨守拜功,完纳天课,并畏惧真主者,才配管理真主的清真寺;这等人或许是遵循正道的。"(忏悔章:17—18)

【447】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)对我和他儿子阿里说:"你俩去见艾布·赛义德,听他讲圣训。"当我们去时,艾布·赛义德正在修理一座园子,接着拿起披单抱着双膝坐下,开始给我们讲圣训,直到提到修建先知寺。他说:"我们一块一块地搬运土坯,而安马尔两块两块地搬运。先知ﷺ看到后,边拍安马尔身上的土边说:'好可怜安马尔!他把暴徒们召向乐园,而他们却把他召向火狱。'"艾布·赛义德说:"安马尔说道:'求主使我免遭菲特奈(考验和灾难)。'"(参看2812)

---

① 即祝贺清真寺的两拜副功拜。

第六十四节 求助于木匠和泥水匠做演讲台木架和修建清真寺

【448】 据艾布·哈济姆传述,塞赫勒(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ派人去告诉一个女人:"你让你的木匠奴隶为我制作一个木架①,以便我坐在上面。"(参看377)

【449】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,有一位妇女说:"真主的使者啊!我给你制做一样东西好吗?以便你[演讲时]坐在上面,因为我有一个干木匠活的奴隶。"使者说:"若你愿意的话。"于是她[让那奴隶]去制作了演讲台。(参看918、2095、3584、3585)

第六十五节 修建清真寺的人

【450】 据欧拜杜拉·豪俩尼传述,他听到奥斯曼(求真主喜悦他)——当奥斯曼扩建先知寺时,人们议论纷纷——说:"你们的话确实太多了,我听先知ﷺ曾说:'谁建修了一座清真寺,(我记得还说了"为追求真主的喜悦")真主在乐园里为他修一幢类似的房子。'"

第六十六节 清真寺里经过时须握住箭头

【451】 据古泰拜传述,苏福扬说,我问阿慕尔,你是否听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)曾说:"有人拿着箭从先知寺内走过,真主的使者ﷺ对他说:'你当握住箭头。'"(参看7073、7074)

第六十七节 论从寺内过往

【452】 据艾布·布尔代由其父传述,先知ﷺ说:"谁拿着箭从我们寺内或市场经过,须握住箭头,不许伤害穆斯林。"(参看7075)

第六十八节 论寺内吟诗

【453】 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫传述,他听到辅士罕萨尼·本·萨比特(求真主喜悦他)向艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)要求证实:"我以真主的名义问你,你是否听到过先知ﷺ说:'罕萨尼啊!你去替真主的使者回应,主啊!求你以圣洁的鲁哈②援助他。'"艾布·胡莱赖说:"是的。"(参看3212、6152)

第六十九节 在寺内带矛枪的人

【454】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一天我见真

---

① 即演讲台。

② 原意为精神、灵魂。这里指吉卜利勒天使。

主的使者ﷺ站在我门前，黑人孩子们在寺内玩耍，真主的使者ﷺ用他的披单遮掩我，我看他们玩耍。（参看455、950、988、2906、3529、3931、5190、5236）

【455】 据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，当黑人孩子们正在玩耍他们的矛枪时，我看到了先知ﷺ。"（参看454）

第七十节 礼拜寺演讲台上讲买卖

【456】 据阿姆莱传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，拜丽拉来求助于她写契约赎身，阿伊莎说："若你愿意，我把赎金付给你的主人，依附权①要归我。"她的主人对阿伊莎说："若你愿意，你就把她尚未付清的钱付给她。"传述人之一苏福扬有一次说："若你愿意，你就释放她，依附权归我们所有。"真主的使者ﷺ回来后，阿伊莎把这事告诉了他，先知ﷺ，说："你先买下她，然后再释放，因为依附权归释放者所有。"然后真主的使者ﷺ上了讲台——苏福扬再次说："接着真主的使者ﷺ便登上了演讲台。"——并说道："为什么有些人要提出一些在真主的经典中没有的条件呢，谁提出不在真主经典中的一项条件，其条件无效，即使他提了一百次。"（参看1493、2155、2168、2536、2560、2561、2563、2564、2565、2578、2717、2726、2729、2735、5097、5279、5284、5430、6717、6751、6754、6758、6760）

第七十一节 在寺内向债主讨债，紧追不舍

【457】 据凯阿卜（求真主喜悦他）传述，他在先知寺里向伊本·艾比·哈德利德讨债，他俩大声嚷了起来，真主的使者ﷺ在家中听到了他俩的吵闹声，便朝他俩走去，他揭起门帘后喊道："喂！凯阿卜！"凯阿卜应到："真主的使者啊！来啦！"使者说："你从债中免去这个。"他说着便打了一个手势，示意让去一半。凯阿卜说："真主的使者啊！我服从。"使者又[对那人]说："现在你去还给他。"（参看471、2418、2424、2706、2710）

第七十二节 清扫礼拜寺，清理碎布、脏物和树梢

【458】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一黑人男子——或黑人妇女——曾一直打扫先知寺，后来他去世了。不久先知ﷺ问起他时，人们告诉说他已经去世了。先知说："你们为何不通知我？快带我到他坟上去。"他来到坟墓为其举行了殡礼。②（参看460、1337）

第七十三节 在寺里[宣布]禁止卖酒

【459】 据迈斯鲁格传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，在"黄牛章"中有关高利贷

---

① 即被释放的奴隶的隶属权。

② 去世后未举行殡礼而被埋葬的人，可以在其坟墓上给他举行殡礼。

的经文降示后，先知ﷺ走到先知寺里，给人们宣读了经文，紧接着他禁止了经营酒。（参看2084、2226、4540、442、4543）

第七十四节　礼拜寺的服务人员

伊本·阿拔斯诵念《古兰经》经文："我的主啊！我发誓愿以我腹里所怀的，奉献你。"（依姆兰的家属章：35）即以便他服务远寺。

【460】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一位妇女——或男子——曾打扫先知寺，（我想肯定是女人。）他还提到了先知ﷺ曾在坟墓上举行殡礼的那段圣训。（参看458）

第七十五节　在礼拜寺内捆绑俘虏或债务人

【461】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："昨夜有一凶恶的精灵猛然侵犯我——或说了类似的一句话——企图干扰我礼拜，真主使我战胜了他，我想把他绑在寺内的柱子上，让你们早上都看到他。这时我记起了我弟兄苏莱曼说的话：'我的主啊！求你赦宥我，你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。'"（萨德章：35）［本圣训传述人之一］劳哈说，接着先知驱逐了精灵。（参看1210、3284、3424、4808）

第七十六节　异教徒归信伊斯兰后洗大净，以及在礼拜寺内捆绑俘虏

舒赖赫下令将债务人捆绑在寺内的柱子上。

【462】　据赛义德·本·艾布·赛义德传述，他听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ向纳季德方向派去一队骑士，不久他们带来了白尼·哈尼法部族中一位名叫素马麦·本·吾萨里的人，他们将他绑在先知寺的一根柱子上，先知ﷺ走出来说："快给素马麦松绑。"然后素马麦走到先知寺附近的一棵椰枣树跟前洗了大净，随后走进先知寺说："我作证除真主外，再没有应受崇拜的主宰，并作证穆罕默德是真主的使者。"（参看469、2422、2423、4372）

第七十七节　在清真寺内为病人等搭设帐篷

【463】　据奥尔沃（求真主喜悦他）传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，壕沟战役之日，塞阿德胳膊受伤，先知ﷺ在寺内为塞阿德搭设了一顶帐篷，以便就近探望他。当时寺内还有白尼·基法尔人搭设的帐篷，塞阿德的血流向他们的帐篷时，他们惊恐不已。他们说："帐篷中的人啊！从你们帐篷中流向我们的是什么？"塞阿德的伤口流血不止，在帐篷中归真。（参看2813、3901、4117、4122）

第七十八节因需要把骆驼拉进寺内

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："先知ﷺ曾骑着驼环游了天房。"

【464】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述，温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）说，我

告诉真主的使者ﷺ我有病,使者说:"你骑着骆驼跟在人们后边去环游。"于是我[骑着骆驼]去环游,当时真主的使者ﷺ朝着天房的一角礼拜,他诵念"以山岳盟誓,以天经之书……①"(参看 1619、1626、1633、4853)

第七十九节

【465】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在一个漆黑的夜晚,有两位圣门弟子离开先知ﷺ[回家去]时,有两个灯盏似的东西,在他俩前面照路。当他两人分手时,每人面前有一道光[照路],直到回家。②

第八十节 寺内开设的偏门和过道

【466】 据布斯尔·本·赛义德传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在演讲中说:"真主使一个仆人在今世与真主为其在后世里预备的报酬之间任意选择,结果他选择了真主为其在后世里预备的报酬。"这时艾布·伯克尔哭了起来,我心想,什么事令这位老人哭泣?若真主使一个仆人在今世和后世之间任意选择,结果他选择了在真主跟前的报酬,那么,这位仆人就是真主的使者ﷺ,而艾布·伯克尔是我们中最清楚使者这句话含义的人。使者说道:"艾布·伯克尔啊!你不要哭。确实,在人们中以精力和财产最支持我的人就是艾布·伯克尔。假若我从我的教民中选择一位密友,我一定会选择艾布·伯克尔,但伊斯兰的兄弟感情和友谊更为高尚。凡是在清真寺内所开的偏门都要堵住,唯有艾布·伯克尔的门除外。"(参看 3654、3904)

【467】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ在临终病重时,用布条扎着头出来,坐在演讲台上,他先赞颂了真主,接着说:"用生命和财产最支持我的人就是艾布·伯克尔,假若我要从我教民中选择一位密友,我一定会选择艾布·伯克尔,但是,伊斯兰的友谊更崇高。你们去堵住这个寺内的一切偏门,唯留下艾布·伯克尔的偏门。"(参看 3656、3657、6738)

第八十一节 为天房和其他清真寺设门和锁

艾布·阿卜杜拉说,阿卜杜拉·本·穆罕默德对我说,苏福扬给我们传述,据伊本·朱赖季说,伊本·艾比·穆莱凯对我说:"倘若你看到伊本·阿拔斯的各清真寺和寺门[你一定会感到惊奇。]"

【468】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ到麦加③后,叫来

① 即山岳章。

② 这属于真主赐的吉祥,给那两位圣门弟子显示的一种奇迹。

③ 那是在光复麦加之年。

了奥斯曼·本·泰勒哈①，奥斯曼打开了天房门，先知ﷺ、比俩勒、欧萨迈·本·栽德和奥斯曼·本·泰勒哈一起进入了天房，然后关上了门，一会儿后他们都出来了。伊本·欧麦尔说："我急忙跑上去问比俩勒[先知是否在里面礼了拜?]"比俩勒说："先知在里面礼了拜。"我问道："在哪个位置?"比俩勒说："在两柱子中间。"伊本·欧麦尔说，我忘记了问他，先知在里面礼了几拜。（参看397）

第八十二节　论多神教徒进入清真寺

【469】　据赛义德·本·艾布·赛义德传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ向纳季德方向派去一队骑士，不久他们带来了白尼·哈尼法部族中一位名叫素马麦·本·吾萨里的人，并把他绑在先知寺的一根柱子上。（参看462）

第八十三节　论清真寺内大声喧哗

【470】　据叶齐德·本·胡赛夫传述，萨伊卜·本·叶齐德（求真主喜悦他）说，我曾在先知寺里，忽然有人用小石子弹了我一下，我一看，是欧麦尔·本·哈塔卜。他说："你去将这两个人②给我带来。"于是我将那两人带到他跟前。欧麦尔说："你俩是什么人?"（或说你俩来自何处?）那两人说："是塔伊夫人。"欧麦尔说："假若你俩是本地人，我定会痛揍你俩，你俩竟敢在真主使者的寺内大声喧哗。"

【471】　据凯阿卜·本·马立克（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，他在先知寺内向伊本·艾比·哈德利德讨债，他俩吵了起来，以至真主的使者ﷺ从家里听到了吵闹声，真主的使者ﷺ走向他俩，揭起门帘后喊到："凯阿卜·本·马立克!"凯阿卜应声说道："真主的使者啊！来啦。"接着使者打了个手势，示意让他免去一半债务。凯阿卜说："真主的使者啊！我已听从了。"真主的使者ﷺ[对那人]说："你去还他债务。"（参看457）

第八十四节　礼拜寺内围圈、座谈

【472】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ站在演讲台上，有人问先知，夜间拜怎么礼？先知说："夜间拜两拜两拜地礼，如果担心临到黎明就只礼一拜，所礼的那一拜就自然地成了奇数拜。"伊本·欧麦尔还说："你们夜间拜最后礼奇数拜，因为先知就这样命令。"（参看473、990、993、595、1137）

【473】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ正在演讲时，有人问："夜间拜怎样礼?"先知说："夜间拜两拜两拜地礼。若担心临到黎明，你就只礼一拜，把这一拜作为奇数拜。"

---

①　天房门的钥匙世世代代由奥斯曼·本·泰勒哈家族保管。

②　当时在欧麦尔不远处大声说话的两个赛基夫部族的人。

据伊本·欧麦尔传述,先知ﷺ在寺内时,有人[从外面]喊先知。(参看474)

【474】 据阿吉勒·本·艾布·塔利卜的释奴艾布·蒙拉传述,艾布·瓦吉德·莱西(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在先知寺里[1]时,忽见三个人走来,两人走向真主的使者ﷺ,一个人转身回去。这两人中的一个人看到有一空处,就过去坐下,第二个人坐在众人后面。第三个转身离去。真主的使者ﷺ结束后说:"我把刚才三个人的情况告诉你们好吗?第一个人倾向于真主,故真主接纳了他。第二个人羞愧,故真主对他羞愧。第三个人抛弃了[先知的场合],故真主抛弃了他。"(参看66)

第八十五节 在寺内仰躺

【475】 据安巴德·本·泰米姆由其叔父传述,他看到真主的使者ﷺ在先知寺内仰躺,把一只脚搭放在另一只脚上。

据伊本·希哈卜由赛义德·本·穆桑耶卜传述,欧麦尔和奥斯曼也曾如此。(参看5969、6287)

第八十六节 若无妨碍,可将清真寺修在路上

【476】 据奥尔沃·本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说,从我记事起,我的父母就信奉伊斯兰,真主的使者ﷺ每天朝夕都要来我们家。后来艾布·伯克尔产生了一个念头,在自家的院子里修了一座礼拜堂,经常在里面礼拜和诵读《古兰经》。多神教徒的妇女和孩子们跑来瞧稀罕。艾布·伯克尔是一位易哭的人,他念《古兰经》时,情不自禁地常流泪,这使古莱什多神教徒的达官显贵们深感不安。"(参看2138、2263、2264、2297、3905、4093、5807、6079)

第八十七节 论在市场的礼拜寺礼拜

伊本·奥夫在被关闭的一所住宅的一个礼拜堂礼了拜。

【477】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"集体礼拜要超过在家中和街道中[单独]的礼拜二十五倍,你们中谁完美地洗了小净,纯粹为了礼拜来到清真寺,他每走一步,真主便提升他一个品级,勾销他一项错误,直至他进入清真寺。他在进入清真寺后,一直在寺内等候礼拜,就等于在一直礼拜。只要他没离开礼拜之地,并未坏小净,众天使就不停地为他祈祷:'主啊!求你饶恕他。主啊!求你怜悯他。'"(参看176)

第八十八节 在礼拜寺等地方交叉手指

【478】【479】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)——或伊本·阿慕尔(求

---

[1] 使者当时或许在演讲,或许在教授知识。

真主喜悦他父子俩)——传述,先知ﷺ曾交叉着手指。"(参看480)

【480】 据穆罕默德·本·栽德传述,阿卜杜拉[·本·阿慕尔](求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ[对他]说:"阿卜杜拉·本·阿慕尔啊! 当只有你和一群下流人在一起时,你会怎样?"使者说着把手指交叉在一起。(参看479)

【481】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"信士与信士犹如建筑物一样,是相互依从的。"他说着便把手指交叉在了一起。(参看2446、6026)

【482】 据伊本·西林传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ领着我们礼了傍晚的一番拜功。伊本·西林说:"艾布·胡莱赖曾提到了该拜的名称,而我却忘记了。"

艾布·胡莱赖说,他(即使者)领我们礼了两拜后就出了赛俩目,然后他走向在先知寺内横放着的一块木板,背靠着它,好像十分生气,他将右手放在左手上,交叉着手指,将右脸腮放在左手背上。急性子的人们跑出先知寺门说:"是否拜功已减短?"当时艾布·伯克尔和欧麦尔也都在场,他两人不敢与使者说话。其中有一位因两手较长被而叫做祖里叶代尼的人对使者说:"真主的使者啊! 是你忘记了,还是拜功已被减短了?"使者说:"我没有忘记,拜功也没有被减短。"使者又对在场的人们说:"难道事情真的像祖里叶代尼所说的那样吗?"众人答:"是的。"于是使者上前补了丢下的拜功,出赛俩目后又念太克比尔叩头,同他以往的叩头一样,或更长一些。然后抬起头念了太克比尔,接着又念太克比尔叩头,如同他以往的叩头一样,或更长一些。然后他抬头念了太克比尔。或许人们问了伊本·西林,最后使者是否又出了赛俩目? 伊本·西林说,有人告诉我,仪姆兰·本·胡赛恩说:"接着他出了赛俩目。"(参看714、715、1227、1229、6051、7250)

第八十九节 在麦地那[和麦加]路途上的清真寺及先知ﷺ曾礼过拜的地方

【483】 据穆萨·本·欧格拜传述,我看到萨利姆·本·阿卜杜拉尽量选择大路上的某些地方礼拜,他说他父亲[①]曾在那些地方礼拜。还说他父亲曾见先知ﷺ在那些地方礼过拜。纳菲厄告诉我,伊本·欧麦尔曾在那些地方礼拜。我就这事问过萨利姆,我得知,关于那些地点,他和纳菲厄说的一致,但他两人对劳哈依高处的一座礼拜寺说法不一。(参看1535、2336、7345)

【484】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ在每次副朝和辞朝中,都在祖里呼来法清真寺位置的一棵橡胶树下歇息。当使者出征或正副朝回来时途经那条路,顺山谷而下,当他走出山谷时,把骆驼停在东山谷的边沿上,在那里歇息,直到清晨,既不靠近石头上面的清真寺,又不挨近有清真寺的石墩。那里有一道深沟,阿卜杜拉靠深沟礼拜,沟里砂子很多。后来拜特哈的洪水泛滥,淹没

---

① 阿卜杜拉·本·欧麦尔。

了阿卜杜拉曾礼过拜的地方。(参看1532、1533、1799)

【485】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ曾在一座规模不及劳哈依高处清真寺的小清真寺里礼过拜。阿卜杜拉知道先知ﷺ在那座小寺里礼过拜的地方,就是当你进去礼拜时正处你右边的地方,当你去麦加时那座小寺正好在路的右侧,与大寺相距一射石之遥。

【486】 伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)曾朝着劳哈依顶端处的伊尔格山礼拜,而伊尔格山的顶端沿着路边,就在你去麦加时,伊尔格山与劳哈依顶端处的那座清真寺附近。在那地方修了一座清真寺,而阿卜杜拉却不到寺里礼拜,他往前些靠右边朝着伊尔格山礼拜。阿卜杜拉从劳哈依回来时,直到那个地方后才礼晌礼。当他从麦加来,五更前或五更时分经过此地时便歇息,直至在那里礼晨礼。

【487】 据阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾在路右侧对着路,不到鲁外斯林子的地方的一棵大树下歇息,以便他从距鲁外斯邮亭还有两里的石墩直行而过。此石墩顶端已风化,腰部已凹陷,那山墩头大脚小而立,下面有很多沙丘。

【488】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ曾在通往高原路上去的阿尔吉村子前面的水槽沿上礼过拜。处于路右侧小道的那座寺旁有两座或三座坟墓,坟墓上摆放着岩石。正午太阳偏斜时,阿卜杜拉便从阿尔吉村子返回,到那座清真寺礼晌礼。

【489】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾驻扎于撒拉哈特附近的海尔沙山路左侧前方的一处洼地中,那片洼地连接海尔沙山麓,洼地距大路有一箭之遥,使者朝着靠大路最近、最长的撒拉哈特山崖礼拜。

【490】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当先知ﷺ从萨夫拉瓦特下来时,停在朝麦地那方向的曼林·达兰山谷的最低处,驻扎于去麦加时靠路左侧的那片洼地中,先知住的位置和大路只有一射石之距。

【491】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当先知ﷺ到麦加时,驻扎在齐图洼,在那里过夜直到天亮礼晨礼。先知在此的礼拜之处是一片粗石墩,他不去那里的清真寺礼拜,而在清真寺下面的那片粗石墩上礼拜。

【492】 据阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ面朝着天房方向的两座山间的两个山嘴[礼了拜]。

第九十节　伊玛目面前设的屏障也是他身后的人的屏障

【493】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次我骑着一头母驴走来,当时我已接近成年,真主的使者ﷺ正领着人们在米那礼拜,前面无墙屏蔽,我走到班列前面下来,放开驴去吃草,我

就站人班列中，没有人责备我。（参看 76）

【494】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次节日，真主的使者ﷺ来到礼拜场，命人拿来一根短矛，插在面前，然后使者朝着短矛方向礼拜，人们都跟在他后面礼拜。使者旅行中就这样做，此后，长官们把这一做法当作一种圣行去效仿。（参看 498、972、973）

【495】 据奥尼·本·艾布·朱海法传述，我听我父亲说，先知ﷺ在拜特哈①领着他们礼了晌礼和晡礼，各礼了两拜，礼拜时在他前面插着一根尖头短棍。妇女和毛驴在他前面来去走动。（参看 187）

第九十一节　礼拜者和屏障物之间应有多少距离

【496】 据艾布·哈济姆传述，塞赫勒（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ在拜中立站的地方和屏障墙之间有一只羊能走过的距离。（参看 7334）

【497】 据叶齐德·本·欧拜德传述，塞莱迈（求真主喜悦他）说，[先知站的地方与]先知寺演讲台跟前的先知寺墙之间，有一只羊几乎能窜过去的距离。

第九十二节　朝着短矛礼拜

【498】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ经常插一支短矛，然后朝着短矛方向礼拜。

第九十三节　朝着尖头短木棍礼拜

【499】 据奥尼·本·艾布·朱海法传述，我听我父亲说，有一天正午，真主的使者ﷺ来到我们跟前，有人给他拿来了洗小净的水，他洗了小净后领着我们礼了晌礼和晡礼，[礼拜时]，他前面插着一根尖头短木棍，妇女和毛驴在短棍前面来回走动。（参看 187）

【500】 据阿塔·本·艾布·迈慕娜传述，我听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ去解手时，我和一侍童拿着一根棍子或一根尖头短棍和一小皮袋水跟着，他解完手时，我们把水皮袋递给他。（参看 150）

第九十四节　在麦加等地设置屏障物

【501】 据哈凯姆传述，艾布·朱海法（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ正午出来，在拜特哈礼了晌礼和晡礼，各礼了两拜。礼拜时他在前边插了一根木棍。他洗了小净，人们用他洗小净剩下的水抹擦身体。（参看 187）

第九十五节　朝着柱子礼拜

欧麦尔说："礼拜的人比谈话的人更宜靠近柱子。"欧麦尔看见一个人在两根柱子

---

① 麦加城外的一个地方，也叫艾卜泰赫。

中间礼拜,于是,他走过去使那人靠近柱子,并说:"你应对着柱子礼拜。"

【502】 据麦肯依传述,叶齐德·本·艾布·欧拜德说,我同塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)一起来到寺里,他走到放《古兰经》的那根柱子①跟前礼拜。我对他说:"艾布·穆斯林②啊!我见你倾向于这柱子跟前礼拜。"塞莱迈说:"因为我见先知ﷺ倾向于这个地方礼拜。"

【503】 据阿纛尔·本·阿米尔传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,我看到许多大圣门弟子一到昏礼时间,就去抢柱子[的地方]。舒阿拜由阿纛尔据艾奈斯的传述中还加了一句"直到先知ﷺ走出来"。(参看625)

第九十六节 在柱子间单独礼拜

【504】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知、欧萨迈·本·栽德、奥斯曼·本·泰勒哈和比俩勒进入了天房,先知在天房里逗留了很长时间后出来。我是随后第一个进去的人,我问比俩勒:"先知在哪里礼了拜?"比俩勒说:"在最前面的两根柱子中间。"(参看397)

【505】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ进入了天房,欧萨迈·本·栽德、比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈·哈贾比也跟了进去。随后奥斯曼给使者关上门,使者在里面逗留了一会儿。使者出来后,我问比俩勒:"先知在里面做了些什么?"比俩勒说:"靠他站的左边有一根柱子,右边有一根柱子,后边有三根柱子。当时天房共有六根柱子,然后他礼了拜。"易司马仪由艾奈斯的传述中说:"使者右边有两根柱子。"

第九十七节

【506】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)进入天房后一直往前走,他背向着门。在走到离前面的墙有三腕尺③的距离时,尽量猜测比俩勒告诉过他的先知ﷺ礼过拜的位置,并在那里礼拜。他还说:"任何人可以在天房的任何一个角落礼拜。"(参看397)

第九十八节 朝着骑乘、骆驼、树和驼鞍方向礼拜

【507】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"先知ﷺ曾使他骑的骆驼横站,然后朝着骆驼礼拜。[以作为屏障。]"我说:"请告诉我!骆驼乱动时

---

① 在奥斯曼任哈里发时期,《古兰经》就放在先知寺的一根柱子跟前。

② 艾布·穆斯林是塞莱迈·本·艾克沃的别称。

③ "腕尺"、"肘"是古代阿拉伯人计量长度的单位名称,"一腕尺"或"一肘"等于0.5883公尺,也有人推算为0.518米。

怎么办?”伊本·欧麦尔说:“把驼鞍拿过来放端,然后朝着驼鞍后端礼拜。”伊本·欧麦尔也这样做。

第九十九节　朝着床礼拜

【508】　据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:“难道你们要把我们(女人)同狗和驴相提并论吗①? 我曾睡在床上,我看到先知ﷺ进来对着床的中间礼拜,我不愿意堵在他面前,于是我悄悄地离开被子,从床边溜出。”②(参看386)

第一〇〇节　礼拜者制止他前面过往者

伊本·欧麦尔在[其他清真寺礼拜]以及在天房(禁寺)礼拜时念中座词的时候制止前面的过往的人。他说:“若过往的人顽固,需要你与他厮打时,你当与他厮打。”

【509】　据艾布·萨利赫·西曼传述,有一次聚礼日,我看到艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)朝着遮掩人的某一屏障物礼拜,艾布·穆伊特家族的一位青年欲从他前面经过,艾布·赛义德向他胸部一挡,那青年一看,除艾布·赛义德前面再无路可过,他欲再次经过,艾布·赛义德比前一次更用力一挡。那青年便骂艾布·赛义德,然后去向迈尔旺告状,诉说艾布·赛义德对待他的行为。艾布·赛义德随后来到迈尔旺跟前。迈尔旺说:“艾布·赛义德啊! 你和你这位侄子究竟发生了什么事?”艾布·赛义德说:“我听先知ﷺ说:‘若你们中有人朝着某一屏障礼拜,而有人要从面前过时,应予制止。若此人不听制止,当与他厮打,因为他是魔鬼。’”(参看3274)

第一〇一节　论在礼拜者前面行走者的罪恶

【510】　据布斯尔·本·赛义德传述,栽德·本·哈利德(求真主喜悦他)派他向艾布·朱海姆询问,对于礼拜者前面行走的人,他听真主的使者ﷺ怎么说的。艾布·朱海姆说,真主的使者ﷺ说:“倘若在礼拜的人前面行走的人知道他犯的罪恶,他宁愿等待四十,也不可从礼拜者前面经过。”艾布·奈祖尔说:“我不知道布斯尔说的是四十天;或四十个月;或四十年。”

第一〇二节　朝着正在礼拜的另一人礼拜

奥斯曼憎恶朝着正在礼拜的人礼拜。这只是在被朝向者受朝向者的干扰的情况下,如果被朝向者不受干扰,则无妨。

---

① 有人说:“狗、驴和女人若在礼拜者前面经过,其拜功会被废止。”阿伊莎听到后就说了这句话。

② 阿伊莎的意思是妇女从礼拜者前面经过不会废止其礼拜,因为先知礼拜时,她从先知前面的床上溜走。或先知是对着床的中间礼拜的,床本身就是遮挡物,按位置来说,阿伊莎并没有从先知前面溜走,而是从遮挡物后面走过。

栽德·本·萨比特说:"我不在乎别人朝着我礼拜,因为任何人绝不会干扰别人礼拜。"

【511】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人在她跟前提问什么事会废止礼拜,人们回答说:"狗、驴和女人会废止礼拜。"阿伊莎说:"[废止礼拜方面,]难道你们把我们(女人)和狗相提并论吗?我曾看到先知ﷺ礼拜,我就睡在炕上,我就在他与朝向中间,随后我有所需求①,我不愿堵在先知前面,所以就悄悄溜出来。"(参看382)

第一〇三节 站在睡觉的人的后面礼拜

【512】 据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ礼拜时,我横睡在他的铺垫上。他礼奇数拜时,唤醒我,我便起来礼奇数拜。(参看382)

第一〇四节 站在妇女后面礼副功拜

【513】 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说,我在真主的使者ﷺ前面睡觉,我的两脚正好向使者叩头的朝向伸展,他叩头时,戳我一下,我就收回两脚。他站起来时,我又伸展两脚。当时屋子里没有灯。(参看582)

第一〇五节 有人说:任何事物都不会废止礼拜

【514】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人在她跟前提问什么事会废止礼拜,人们说:"狗、驴和女人会废止礼拜。"阿伊莎说道:"你们把我们(女人)比成驴和狗,以真主发誓,我曾看到先知礼拜,我就在他和朝向之间的床上睡觉,随后我因有急需,不想妨碍先知,我就悄悄地从他两脚前溜走。"(参看382)

【515】 伊本·希哈卜的侄子问伊本·希哈卜:"什么事会废止礼拜?"伊本·希哈卜说:"任何事都不会废止礼拜。奥尔沃·本·祖拜尔告诉我,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说:'真主的使者ﷺ起来礼夜间拜,我就横睡在他和朝向之间的铺垫上。'"

第一〇六节 在肩头上背着小女孩礼拜

【516】 据艾布·盖塔代·安萨里(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ礼拜时,在肩头上扛着孙女——宰乃白和艾布勒·阿苏的女儿吾玛麦。当他叩头下去时,放下她,站起时又抱起来扛上。(参看5996)

第一〇七节 论在行经的妇女坐的铺垫上礼拜

【517】 据阿卜杜拉·本·闪达德·本·哈德传述,我姨妈[先知的妻子]迈蒙娜

① 去出恭或去做其他事。

（求真主喜悦她）告诉我说，先知ﷺ就在我的铺垫旁边礼拜，我在铺垫上坐时，先知的衣裳触碰着我。（参看333）

【518】　据阿卜杜拉·本·闪达德传述，我听迈嘉娜（求真主喜悦她）说，先知ﷺ礼拜时，我在旁边睡觉，他叩头下去时，他的衣服就触碰着我，我当时正在行经。

第一〇八节　男人为了便于叩头能否戳一下女人［以便让她挪开］

【519】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，你们把我们［女人］同狗和驴相提并论的行径真恶劣！我曾看到真主的使者ﷺ礼拜，我就在他前面横睡，他叩头时，戳我两脚，我就赶忙收回两脚。（参看382）

第一〇九节　妇女可以给正在礼拜的人排除秽物

【520】　据阿慕尔·本·迈蒙传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ在天房跟前礼拜，一伙古莱什人坐在一起，他们中一个人说："你们没有看到这个沽名钓誉的人吗？你们中谁去把某某人宰的骆驼的粪便、血和胎盘拿来，在他叩头下去时放在他两肩之间。"于是，他们中一个最阴险恶毒的人去了，然后等真主的使者ﷺ叩头下去时，他将其放在使者的两肩之间，先知叩着头动弹不得，而那些古莱什人笑得前仰后倒。这时，有人去告诉了法蒂玛（祝她平安），（当时她年纪还小。）而先知ﷺ还在叩头，直到她来扔掉了使者身上的那些脏东西，并上前去骂他们。真主的使者ﷺ礼完拜后祈祷说："主啊！求你消灭古莱什人！主啊！求你消灭古莱什人。"他指名说："主啊！求你消灭阿慕尔·本·希沙姆、欧特拜·本·莱比厄、筛拜·本·莱比厄、沃利德·本·欧特拜、乌曼耶·本·海莱夫、欧格拜·本·艾比·穆伊特和吾玛勒·本·沃利德。"阿卜杜拉说："以真主发誓！我确已看到白德尔之日他们都被诛灭，然后被抛到白德尔井坑中。"然后真主的使者ﷺ说："求真主使井坑中的人再遭诅咒。"（参看240）

九　礼拜时间章

第一节　礼拜的时间与尊贵

真主说："拜功对于信士，确是定时的义务"。（妇女章：103）

【521】　据伊本·希哈卜传述，有一天欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹推迟了礼拜，奥尔沃·本·祖拜尔告诉他，说穆基拉·本·舒阿拜在伊拉克时有一天推迟了礼拜，艾布·迈斯欧德去对他说："穆基拉啊！为什么推迟礼拜？难道你不知道吗？［在礼拜被规定为主命的夜行之夜的清晨，］吉卜利勒ﷺ下来礼拜，真主的使者ﷺ跟着礼拜，然后他（天使）礼拜，真主的使者ﷺ跟着礼拜。然后他礼拜，真主的使者ﷺ跟着礼拜。然后他礼拜，真主的使者ﷺ跟着礼拜。然后他礼拜，真主的使者ﷺ跟着礼拜。然后吉卜利勒天使说："我奉命这样传达给你。"欧麦尔对奥尔沃说："你可要清楚你所传述的！你是否知道，到了礼拜时间，吉卜利勒给真主的使者ﷺ念了成拜词吗？"奥尔沃说："拜希尔·本·迈斯欧德由其父也这样传述。"（参看3221、4007）

【522】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在阳光尚未从她屋中退出就礼了晡礼。（参看544、545、546、3102）

第二节　真主说："你们应当归依真主，应当敬畏他，应当谨守拜功，不要做以物配主者。"（罗马人章：31）

【523】　据艾布·贾姆拉传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，阿卜杜勒·盖斯访问团来见真主的使者ﷺ，他们说："我们是莱比厄部族的人，我们只能在禁月里来见你，请你吩咐我们一些事项，让我们亲自受授予你，并号召我们中的其他人去遵守。"使者说："我命令你们四项事情，禁止你们四项事情。［我命令你们］归信真主；他给他们解释说：归信真主就是作证除真主外，再无应受崇拜的主宰，并作证我是真主的使者。谨守拜功；完纳天课；给我交纳你们所获得的战利品的五分之一。我禁止用酒坛、酒瓢、酒槽和装酒漆器酿汁。（参看53）

第三节　谨守拜功的誓约

【524】　据盖斯传述，杰里尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）说，我曾与真主的使者ﷺ立约：谨守拜功，完纳天课，忠于每个穆斯林。（参看57）

第四节　礼拜是一种罚赎

【525】　据舍基格传述，我听侯宰法（求真主喜悦他）说："我们曾坐在欧麦尔（求真主喜悦他）跟前，他问：'你们谁能背记真主的使者ﷺ针对菲特奈（考验和灾难）所讲的圣训？'我说：'我能够原字不动地背记真主的使者讲的圣训。'欧麦尔说：'你确是很有胆量的人。'我说道：'礼拜、封斋、天课、命人行善、止人作恶能消除一个人在家庭、财产、儿女和邻居方面所遭受的菲特奈（考验和灾难）。'他说：'我指的不是这个。我指的是像大海澎湃似的菲特奈（考验和灾难）。'侯宰法说：'信士的长官啊！你与它毫无联系，你与它之间确有一道被关闭的门。'欧麦尔说：'该门被破开还是被敲开？'侯宰法说：'破开。'欧麦尔说：'那么，永远不再关闭。'"［舍基格说］，我们问侯宰法："欧麦尔知道门的含义吗？"侯宰法说："知道。如同他知道今夜过后有明天一样。我给他传述了一段非常可靠的圣训。"我们不敢再问侯宰法门代表何人，我们让迈斯鲁格去问，侯宰法回答说："那道门就是欧麦尔。"（参看1435、1895、3586、7096）

【526】　据伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，一个男子吻了一女子，接着该男子来把这事告诉了先知ﷺ。接着真主降示了下列经文："你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善行必能消除恶行。"（呼德章：114）那人问："真主的使者啊！这只是针对我的吗？"先知回答说："这是针对我的全体教民的。"（参看4687）

第五节　按时礼拜的尊贵

【527】　据沃利德·本·艾萨尔传述，我听艾布·阿慕尔·谢巴尼用手指着阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）的家说，这个家的主人给我们传述，他（阿卜杜拉·本·迈斯欧德）说，我问先知ﷺ："真主最喜欢的善功是什么？"先知回答说："按时礼拜。"[1]［我问：］"其次呢？"他说："孝敬父母。"［我问：］"再其次呢？"他说："为主道吉哈德。"真主的使者ﷺ给我告诉了这些，假使我再问，他必然会回答更多。（参看2782、5970、7534）

第六节　五番礼拜是一种罚赎

【528】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："请你们告

---

① 指一入礼拜时间，立即礼拜，因为在伊玛目穆斯林等人传述的圣训中说："时间初礼拜。"在提尔密济的圣训经中据伊本·迈斯欧德传述，真主的使者ﷺ说："最高贵的功修就是入时间即礼的拜功。"

诉我！假若你们一个人门前有一条河，他每天在河里洗浴五次，他身上还有污垢吗？"众人回答说："不会有污垢。"使者说："那就好比是五番礼拜，真主用它来勾销一切过错。"

第七节　拖延礼拜时间

【529】　据格兰传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，我发觉先知ﷺ时期的任何事情都未被保留下来。"有人说道："难道礼拜也没有保留下来？"艾奈斯说："难道你们没有以拖延时间而荒废了礼拜？"

【530】　据阿卜杜勒·阿齐兹的胞弟兄奥斯曼·本·艾布·兰瓦德传述，我听祖赫里说，在大马士革我去见艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他），我去时他正在哭。我问道："什么事让你哭泣？"他回答说："除了这项拜功外，我看不到我在使者时代所熟悉的任何事项，而这项拜功也被荒废。"①

第八节　礼拜的人在跟真主交谈

【531】　据盖塔代传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们中谁礼拜，他在跟真主交谈。所以他绝不可向右边吐痰，但可以吐在自己左脚下。"赛义德据盖塔代传述说："不可在前面吐痰，但可以吐于自己的左边或脚下。"舒阿拜说："不可向前面和右边吐痰，但可以吐在自己左边或脚下。"胡迈德据艾奈斯传述，先知说："你们任何人不要朝着朝向和右边吐痰，但何以吐在自己左边或脚下。"

【532】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们在叩头时要匀称②，不要像狗一样铺平两肘。吐痰时绝不可吐于前面和右边，因为他正在跟真主交谈。"（参看241）

第九节　在炎热天等凉爽后礼晌礼

【533】【534】　据艾布·胡莱赖和阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他们）传述，真主的使者ﷺ说："若天气特别炎热，你们等到凉爽后再礼拜，因为天气的炎热是由火狱的呼吸呼出来的。"（参看536）

【535】　据栽德·本·沃赫卜传述，艾布·赞拉（求真主喜悦他）说，有一次到了晌礼时间，先知ﷺ的宣礼员准备宣礼，先知说："等待凉爽！等待凉爽！"或说了"等一等！等一等！"他还说："天气的炎热是由火狱的呼吸呼出来的。天气炎热时，你们等到凉爽后再礼拜。"我们就推迟礼拜，直至我们看到了沙丘的影子。（参看539、629、3258）

---

① 艾奈斯所说的荒废拜功指的是推迟礼拜的最佳时间。

② 即叩头时两手掌平放地面，不可使两肘平铺地面和贴紧两肋腹，也不可使肚腹贴紧大腿。

【536】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若天气炎热时,你们等待凉爽后再礼拜,因为天气的炎热是由火狱的呼吸呼出来的。"(参看533)

【537】 火狱向真主诉苦:"主啊!我们相互自吞。"于是,真主允许它呼吸两次,一次呼吸在冬天,另一次呼吸在夏天,那便是你们所经受的最厉害的炎热和最厉害的寒冷。(参看3260)

【538】 据艾布·萨利赫传述,艾布·赛义德(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"你们等到凉爽后礼晌礼,因为天气的炎热是由火狱的呼吸呼出来的。"(参看3259)

第十节　在旅行中待凉爽后礼晌礼

【539】 据栽德·本·沃赫卜传述,艾布·赞拉·基法利(求真主喜悦他)说,在一次旅行中,我们同先知ﷺ在一起,当宣礼员准备为晌礼宣礼时,先知ﷺ说:"等待凉爽!"不久宣礼员再次准备宣礼,先知又对他说:"等待凉爽!"直至我们看到了沙丘的影子时,先知ﷺ说:"天气的炎热确是由火狱呼吸呼出来的,天气炎热时,你们等到凉爽后礼拜。"(参看535)

第十一节　晌礼的时间从日偏开始

贾比尔说:"先知ﷺ曾在中午炎热时礼了晌礼。"

【540】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,太阳偏斜时,真主的使者ﷺ出去礼了晌礼,随后他登上讲台,他讲到了末日,还讲到有关末日的很多事项。接着他说:"谁喜欢问什么,就问吧。只要我站在这个地方,你们所有的提问,我必将回答。"于是人们纷纷都哭了起来,而使者一直在说:"你们问我吧!"这时阿卜杜拉·本·侯扎法·赛海米站起来问:"谁是我的父亲?"他回答说:"你父亲是侯扎法!"他又不断地说:"你们问我吧!"欧麦尔跪起两膝说:"我们喜悦真主为主宰,喜悦伊斯兰为宗教,喜悦穆罕默德为先知。"先知沉默不语,接着说道:"刚才在这堵墙面上给我展示了乐园和火狱,我从未看见过类似的吉祥和不幸。"(参看93)

【541】 据艾布·敏哈勒传述,艾布·拜尔宰(求真主喜悦他)说,先知ﷺ礼晨礼时,我们每个人都能看清旁边跪坐的人,他在晨礼中念六十至一百段经文。当太阳偏斜时,他去礼晌礼。他礼晡礼后,我们中最远的人回到麦地那的家中时,太阳仍很热[还未变色]。"艾布·敏哈勒说:"我已忘记了艾布·拜尔宰针对昏礼所说的时间。"他(先知)不在乎将宵礼延迟到夜间的前三分之一的时间。艾布·敏哈勒又说:"延迟到子夜。"(参看547、599、771)

【542】 据拜克尔·本·阿卜杜拉·穆宰尼传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们跟在真主的使者ﷺ后面礼晌礼,为了御热,我们垫着衣服叩头(参看

385)。

第十二节　把晌礼延迟至晡礼时间

【543】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知(求真主赐给他吉庆与平安)在麦地那把晌礼与晡礼一同礼了八拜,将昏礼与宵礼一同礼了七拜。① 艾尤卜对贾比尔说:"也许那是在下大雨的日夜里。"贾比尔说:"大概是吧!"(参看562、1174)

第十三节　晡礼的时间

艾布·欧萨迈由希沙姆传述,[阿伊莎说:]"阳光从她屋内尚未退出时就礼晡礼。"

【544】　据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在阳光从屋内还没有退出时就礼晡礼。"(参看522)

【545】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ礼晡礼时,阳光还未退出她的屋子,屋子的斜影还未出现。"(参看522)

【546】　据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ礼晡礼时,太阳直射在我屋里,斜影还未出现。

【547】　据奥夫传述,赛亚尔·本·赛俩麦说,我和我父亲去见艾布·拜尔宰·艾斯莱米,我父亲问他:"真主的使者ﷺ是怎样礼主命拜的?"他回答说:"当太阳偏斜时,他就礼你们称之为第一番的晌礼,他礼晡礼后,我们中最远处人回到他麦地那的家中时,太阳仍未变色②。"我忘记了艾布·拜尔宰所说的昏礼时间。[艾布·拜尔宰说:]"他常喜欢延迟你们称之为'黑夜拜'的宵礼③。他憎恶在宵礼前睡觉,宵礼后闲聊。他礼毕晨礼时,每个人都能看清自己旁边坐的人,他在晨礼中念六十至一百段经文。"(参看541)

【548】　据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们礼完晡礼后,有人去到白尼阿慕尔·本·奥夫部落,发觉他们才礼晡礼。④ (参看550、551、7329)

【549】　据艾布·伯克尔·本·奥斯曼·本·塞赫勒·本·侯奈夫传述,我听艾布·欧玛麦说,我们同欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹一起礼完晌礼,然后我们去见

---

① 即分别把晌礼与晡礼、昏礼与宵礼并礼。

② 说明先知礼晡礼的时间比较早。

③ 先知一般延迟礼宵礼。

④ 白尼阿慕尔·本·奥夫部落离麦地那有2个米哩的路程。米哩是古代阿拉伯的计程单位,一个米哩相当于2.08公里。

艾奈斯·本·马立克,发觉他正在礼晡礼,于是我问道:"叔叔啊!你礼的这是什么拜?"他说:"晡礼,这就是我们曾同真主的使者ﷺ一起礼的拜。"①

【550】 据祖赫里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,太阳还很高,尚未变色时,真主的使者ﷺ就礼晡礼,然后有的人回到阿瓦里时,太阳仍很高。阿瓦里有些地方距麦地那有四里多地。(参看548)

【551】 据伊本·希哈卜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们礼完晡礼后,我们中有人回到库巴时,太阳仍很高。② (参看548)

第十四节　延误晡礼者之罪

【552】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"延误晡礼的人,就如同丧失了自己家属和财产。"

第十五节　撇弃晡礼的人

【553】 据艾布·基拉拜传述,艾布·麦里哈说,有一次阴天,我们同布赖德(求真主喜悦他)去参加一次战役。他说:"你们要早点礼晡礼!因为先知ﷺ说:'谁撇弃晡礼,谁的善功就无效。'"

第十六节　晡礼的尊贵

【554】 据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说,[有一次]我们同先知ﷺ在一起,先知观望了那天晚上的圆月,随后说:"你们如同看到这个月亮一样,将看到你们的主,在观看时不会拥挤。若你们不耽误太阳出没前的礼拜③,你们就抓紧礼拜。"紧接着他诵道:"在日出和日落之前,你应当赞颂你的主。"(戛弗章: 39)(参看573、4851、7434、7435、7436)

【555】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"夜间的天使和白天的天使为你们轮流值班,他们在晨礼和晡礼中交替,然后陪你们过夜的天使们升到天上,真主问他们——真主最清楚他们:'你们离开时,我的仆人们在干什么?'他们回答说:'我们离开时,他们正在礼拜;我们回去时,他们还在礼拜。'"(参看3223、7429、7486)

第十七节　在日落前赶上一拜晡礼的人

【556】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"若你们中一个人在日落前赶上晡礼中的一遍叩头(即一拜),就快去礼晡礼。若在

---

① 该圣训说明圣门弟子们礼晡礼的时间较早。

② 库巴离麦地那先知寺有3米哩多。

③ 太阳出没前的礼拜分别指晨礼和晡礼。

日出前能赶上晨礼中的一遍叩头(即一拜),就快去礼晨礼。"(参看579、580)

【557】 据萨利姆之父阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,他听真主的使者ﷺ说:"与你们以前的民族相比,你们生存的时间就如同晡礼与日落之间的时间;给犹太人赋予了《讨拉特》(即《旧约》),他们去执行,直到正午时,他们就疲惫不堪,所以给他们每人赐予一个基拉特的回赐。然后给基督教徒赋予了《引支勒》(即《新约》),他们去执行,到晡礼时间时,便疲惫不堪,所以也给他们每人赐予了一个基拉特的回赐。然后给我们赋予了《古兰经》,我们去执行到日落,接着给我们每人赐予了两个'基拉特'的回赐。于是,前两伙持经人说:'我们的主啊!你给这些人每人两个基拉特,而只给我们每人一个基拉特,而我们干的功修更多。'伟大的真主说:'难道我亏待了你们的报酬吗?'他们说:'没有。'真主说:'这是我的恩惠,我把它赐予我所意欲的人。'"(参看2269、2269、3459、5021、7467、7533)

【558】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"穆斯林、犹太教徒和基督教徒就如同这样一个人,他雇用了一伙人,他们给他干活到天黑。而他们干到正午时说:'我们不需要你的报酬。[活也不干了。]'然后他又雇了另一些人,说:'你们从现在接着干活,我给你们全日的报酬。'接着他们干活直到晡礼时说:'我们不需干活的报酬。[活也不干了。]'然后他又雇了另一些人,他们接着干到日落天黑,从而获得了前两伙人的报酬。"(参看2271)

第十八节 昏礼的时间

阿塔说:"病人可以将昏礼和宵礼并礼。"

【559】 据阿塔·本·苏海卜传述,我听拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)说,我们同先知ﷺ礼完昏礼后,我们中有的人回到家后,还能看清楚箭头落下的地方。①

【560】 据塞阿德传述,穆罕默德·本·阿慕尔说,哈贾季来到了[麦地那,他推迟礼拜时间],②接着我们去向贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)询问[礼拜的时间],贾比尔说,先知ﷺ一到中午就礼晌礼,太阳未变色,就礼晡礼。太阳刚一落他就礼昏礼。对于宵礼,他有时提前,有时推迟。他看到人们来得多时就提前礼,看到他们来迟时,就推迟礼。趁天还不亮时,就礼晨礼。(参看565)

【561】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述,塞莱迈(求真主喜悦他)说,夜幕刚一降临,我们就同先知ﷺ礼昏礼。

---

① 这段圣训说明昏礼时间早,而且礼的时间又短。

② 当时是伊历74年,哈贾季在麦加剿灭阿卜杜拉·本·祖拜尔之后,被阿卜杜勒·迈利克任命为麦地那总督。

【562】 据贾比尔·本·栽德传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，有一次先知ﷺ带领我们礼了七拜，又一起礼了八拜。① （参看543）

第十九节　憎恶把昏礼叫做宵礼的人

【563】 据阿卜杜拉·穆宰尼（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："绝不要让游牧人改变你们昏礼的名称。"阿卜杜拉说："游牧人曾把昏礼叫做宵礼。"

第二十节　叫宵礼和二更礼，有人认为可随便叫

艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："对于信士，最繁重的拜功莫过于宵礼和晨礼。"

他还说："倘若人们知道二更礼和晨礼的尊贵，[他们一定去参加，即便是爬着去。]"

艾布·阿卜杜拉说："最好叫宵礼，因为真主说：'宵礼之后。'"（光明章：58）

据艾布·穆萨传述说，我们曾轮流去跟先知ﷺ礼宵礼，直到二更前时，他才礼宵礼。

伊本·阿拔斯和阿伊莎说："先知ﷺ在二更前礼了二更礼。"

贾比尔说："先知ﷺ曾礼了宵礼。"

艾布·拜尔宰说："先知ﷺ曾延迟宵礼。"

艾奈斯说："先知ﷺ曾延迟了后一个宵礼②。"

伊本·欧麦尔、艾布·艾尤卜和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）说："先知曾把昏礼和宵礼并礼。"

【564】 据萨利姆传述，阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）告诉我说，有一天晚上，真主的使者ﷺ率领我们礼了宵礼——就是人们叫做二更礼的拜，礼完后他转过身对我们说："你们记住这个夜晚，当今生活在地面上的任何人的寿命从今夜起不会超过一百年。"（参看116）

第二十一节　等人们聚多的时候或迟来的时候礼宵礼

【565】 据塞阿德·本·易卜拉欣传述，穆罕默德·本·阿慕尔——阿里之子哈桑的儿子——说，我们向贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）问先知ﷺ礼拜的时间，他说："他一到中午就礼晌礼，太阳尚未变色就礼晡礼，太阳刚一落山就礼昏礼。至于宵礼，人们来得多时，他就提前礼，人们来得少时，他就延迟礼。趁天还黑时，就礼晨礼。"（参看560）

---

① 即分别把晌礼与晡礼、昏礼与宵礼并礼。

② 有的人把昏礼叫做前一个宵礼，把宵礼叫做后一个宵礼。

第二十二节　宵礼的尊贵

【566】 据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他说,有一晚上真主的使者ﷺ将宵礼延迟至深夜,那是伊斯兰在麦地那以外传播之前,当时先知没有出去礼拜,直到欧麦尔喊道:"来参加礼拜的妇女和孩子们都睡着了。"随后使者走出来对寺里的人们说:"地面上的人中只有你们等着礼宵礼。"(参看569、862、864)

【567】 据艾布·布尔德传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,我和同船来的同伴们住在柏基尔·布塔罕①的一个地方,(当时先知ﷺ住在麦地那。)人们分别轮流到先知ﷺ那里礼宵礼。当轮到我和我的同伴们去跟先知ﷺ礼拜时,他正忙着处理自己的一些事务,所以延迟宵礼至深夜。然后先知ﷺ出来率领大家礼了拜。礼完拜后他对在场的人们说:"等一等,祝你们欢乐! 真主赐给你们的恩惠之一便是此刻在人们中只有你们礼拜。"然后我们回去了,听到先知ﷺ这句话,我们非常高兴。

第二十三节　憎恶在宵礼前睡觉的人

【568】 据艾布·拜尔宰(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ憎恶在宵礼之前睡觉和在宵礼之后闲聊。(参看541)

第二十四节　无法克制者可以在宵礼前睡觉

【569】 据奥尔沃(求真主喜悦他)传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次真主的使者ﷺ延迟了宵礼,直到欧麦尔来喊他:"礼拜啦! 来参加礼拜的妇女和孩子们都已经睡着啦。"于是使者走出去说:"在地面上的人中,只有你们等待宵礼。"当时,只有在麦地那集体礼宵礼,先知和圣门弟子们一般在晚霞散尽至夜间前三分之一的时间内礼宵礼。(参看566)

【570】 据伊本·朱赖季传述,纳菲厄告诉我,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)给我们传述,有一天晚上真主的使者ﷺ忙于处理事务而延迟了宵礼,我们在寺内睡着了,我们醒来后又睡着了,再醒来时,先知ﷺ从屋里出来走到我们跟前说:"地面上的人中只有你们等待礼宵礼。"伊本·欧麦尔若不担心因睡过头而耽误宵礼,他并不在乎把宵礼提前延迟,他曾在宵礼前睡过觉。

【571】 伊本·朱赖季说,[就关于纳菲厄告诉我的圣训]我问阿塔,阿塔[对伊本·朱赖季]说,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,有一天晚上真主的使者ﷺ延迟了宵礼,直到来参加礼拜的人们睡着后醒来了,再次睡着后又醒来了,欧麦尔·本·哈塔卜站起来说:"礼拜啦!"随后真主的先知ﷺ出来了,好像我现在还看见他,当时他刚洗完大净,头上还在滴水珠,他把手放在头上说:"若不怕给我的教民带来困难,我一

---

① 麦地那的一川谷名。

定命令他们就这样礼宵礼。”伊本·朱赖季说，我去向阿塔落实这件事，先知ﷺ是怎样像伊本·阿拔斯传述的那样将手放在头上的，阿塔微微叉开手指，将手指放在头的一面，然后又将手指头合拢紧，就这样擦过头去，直到他的大拇指触到了靠鬓角和胡须边的耳角，他不快不慢。还说：“若不怕给我的教民带来困难，我一定命令他们就在这个时刻礼拜。”（参看7239）

第二十五节　宵礼的时间延至半夜

艾布·拜尔宰（求真主喜悦他）说：“先知ﷺ喜欢延迟宵礼。”①

【572】　据胡迈德·塔威里传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ曾将宵礼延迟到半夜，他礼拜后说：“别人礼了拜后都去睡了。要知道！你们在等待礼拜时，就等于一直在礼拜。”

伊本·艾比·麦尔彦还加了一句，叶海亚·本·艾尤卜告诉我们，胡迈德告诉我们，他听艾奈斯说：“好像那天晚上我看到先知的戒指闪闪发光。”

第二十六节　晨礼的尊贵

【573】　据杰里尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）传述，我们在先知ﷺ跟前，当时他看了月圆之夜的皎月后说：“须知道！你们确实将看到你们的主，如同你们看到这圆月一般，不会拥挤，如果你们能够克服困难，谨守日出和日落前的礼拜，就当去礼。”接着他诵道：“你应当在太阳出没之前赞颂你的主。”（塔哈章：130）（参看554）

【574】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“礼了夜两端的两次拜②的人必入乐园。”

第二十七节　晨礼的时间

【575】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）告诉他，他们同先知ﷺ吃完封斋饭，然后去礼拜。我问：“吃封斋饭与礼拜之间相隔多长时间？”他说：“念五十或六十段经文的时间。”（参看1921）

【576】　据盖塔代传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说：“真主的使者ﷺ和栽德·本·萨比特两人吃完封斋饭后真主的先知ﷺ去礼拜，他们两人一起礼了拜。”我问艾奈斯：“他两人吃完封斋饭到开始礼晨礼相隔多长时间？”艾奈斯说：“能念五十段经文的时间。”（参看1134）

【577】　据艾布·哈济姆传述，他听塞赫勒·本·赛义德（求真主喜悦他）说，他

---

①　上述几节圣训阐明了宵礼的时间及礼宵礼的最佳时间，先知推迟宵礼最迟不超过半夜。至于说宵礼的时间一直延至晨礼前，是一种错误说法，无圣训依据。

②　即宵礼和晨礼。

在自己家里吃了封斋饭，然后急忙赶去跟真主的使者ﷺ礼晨礼。(参看1920)

【578】 据奥尔沃·本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)传述，阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他，女信士们身裹长袍去跟真主的使者ﷺ礼晨礼，礼拜刚一结束，她们就急忙回家，由于天色尚黑，人们认不出她们。(参看372)

第二十八节 赶上晨礼中的一拜的人

【579】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："在日出前赶上了晨礼的一拜的人确已赶上了晨礼。在日落前赶上了晡礼的一拜的人确已赶上了晡礼。"①(参看556)

第二十九节 赶上一拜的人

【580】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："赶上一拜的人确已赶上了礼拜。"(参看556)

第三十节 论晨礼之后到太阳升高时的礼拜

【581】 据艾布·阿里叶传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，有许多受人喜欢的人，他们中我最喜欢的人是欧麦尔，他告诉我，先知ﷺ禁止晨礼后礼拜直到太阳高照，还禁止晡礼后礼拜直到日落。

【582】 据奥尔沃(求真主喜悦他)传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)告诉我说，真主的使者ﷺ说："你们不要在太阳出没的时候礼拜。"(参看585、589、1192、1629、3273)

【584】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ禁止两种交易，两种穿着和两种拜功；他禁止晨礼后礼拜，直到太阳高照；禁止晡礼后礼拜，直到太阳没落。他禁止裹严衣服；禁止只穿一件衣服立膝而坐而暴露羞体。他还禁止木奈白扎和木拉麦赛两种交易方式②。(参看368)

第三十一节 在日落前不可礼拜

【585】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："你们不许在太阳出没时礼拜。"(参看582)

【586】 据阿塔·本·叶齐德·钟德义传述，他听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说，我听真主的使者ﷺ说："晨礼后再无礼拜，直到太阳升高。晡礼后再无礼拜，直到太阳没落。"(参看1188、1197、1864、1992、1995)

---

① 这段圣训说明晨礼的时间延至日出，晡礼的时间延至日落。

② "木奈白扎"就是未经买主翻看衣服，就将衣服扔卖给买主。"木拉麦塞"就是让买主手摸衣服而买，不让亲眼看货。

【587】 据舒阿拜传述,艾布·谭雅哈说,我听胡姆兰·本·艾邦传述,穆阿维叶(求真主喜悦他)说:"你们确实在礼一种拜,我们随同了真主的使者ﷺ,我们未曾见过他礼过那种拜,使者确实禁止礼那种拜。"即晡礼后的两拜。(参看3766)

【588】 据哈夫斯·本·阿西姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ禁止两种礼拜:晨礼之后[礼拜],直到太阳显照;和晡礼之后[礼拜],直到太阳没落。

第三十二节　只憎恶在晡礼和晨礼后礼拜的人

【589】 据纳非厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我依照我同伴们礼拜的模式礼拜,我也不禁止任何人在白天或夜间礼的任何拜,但你们不许在太阳出没时礼拜。(参看582)

第三十三节　晡礼后补礼失掉的拜功等

库赖卜由温姆·塞莱迈传述,先知ﷺ曾在晡礼后礼了两拜。他说:"阿卜杜勒·盖斯部族中的一些人使我耽误了晌礼后的两拜。"

【590】 据瓦希德·本·艾曼传述,我父亲给我传述,他听阿伊莎(求真主喜悦她)说,以收去使者生命的真主发誓!先知直到去世从未放弃晌按时礼晌礼主命拜后的两拜[圣行拜]。他快要去世时,才对拜功感到有些吃力,他一直坐着礼拜。阿伊莎所指的[先知从未放弃的]那两拜就是晡礼后礼的两拜①。先知ﷺ一直礼那两拜,但不在寺里礼,深恐给他教民造成困难,他总是喜欢为他们减轻负担。(参看591、592、593、1631)

【591】 据希沙姆传述,我父亲(奥尔沃)告诉我说,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ与我在一起时,从未放弃晡礼后的两拜②。(参看590)

【592】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾斯沃德由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"有两拜拜功,真主的使者ﷺ无论在人后还是在人前都未曾放弃过,[即]晨礼前的两拜和晡礼后的两拜。"(参看590)

【593】 据艾布·易司哈格传述,我看到艾斯沃德和迈斯鲁格两人证实阿伊莎(求真主喜悦她)曾说:"每当真主的使者礼完晡礼后来到我跟前,就礼两拜。"③

---

① 那两拜圣行拜应该在晌礼的四拜主命拜之后,有一次先知被其他事耽误了,没能按时礼那两拜,于是他在礼完晡礼后补礼了那两拜。平常晡礼之后再无副功拜。

② 晡礼后的两拜指的是晌礼的四拜主命拜之后的两拜圣行拜,先知长期坚持礼这两拜,若因有事耽误未能及时礼那两拜,他就在晡礼后补礼。

③ 对于上述几段圣训中提到的晡礼之后的两拜副功圣行拜,学者们有不同的解释。有的学者认为,晡礼之后可以还补未礼的副功拜。有的学者认为,那是先知特有的行为,他人不得效仿。

第三十四节　阴天早点礼拜

【594】　据艾布·基拉拜传述,艾布·麦里哈给他传述说,有一次阴天,我们同布赖德在一起,他说:"你们应早点礼拜,因为先知ﷺ说:'凡放弃了晡礼的人,其善功无效。'"①(参看553)

第三十五节　论过了礼拜时间后宣礼

【595】　据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,有一晚上,我们同先知ﷺ行走,有一个人说:"真主的使者啊!让我们歇息一会儿好吗?"先知说:"我担心你们沉睡而耽误礼拜。"比俩勒说:"我将唤醒你们。"于是,他们都躺下休息,比俩勒背靠着他的骑乘也睡熟了。先知ﷺ醒来时,太阳的眉梢已经显露,他唤道:"比俩勒啊!你说的话呢?"比俩勒说:"我从未这样沉睡过。"先知说:"真主在他意欲的时候拿去你们的鲁哈(灵魂),在他意欲的时候又将鲁哈(灵魂)归还给你们。比俩勒啊!快起来通知人们礼拜。"然后先知洗了小净,等太阳升高发白后,起来带领人们礼了拜。(参看7471)

第三十六节　过了礼拜时间后率领人们集体礼拜的人

【596】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,壕沟战役②日太阳落山后欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)过来不停地骂古莱什的异教徒。他说:"真主的使者啊!我刚礼了晡礼,太阳就落山了。"先知ﷺ说道:"以真主发誓!我还没有礼。"于是我们来到布塔罕③,他为礼拜洗了小净,我们也洗了小净,太阳落山后他礼了晡礼,紧接着就礼了昏礼。"(参看598、641、945、4112)

第三十七节　谁忘记了一番拜,记起后应立即去礼,他只礼被忘记的那番拜

易卜拉欣说:"[比如]抛弃了一番拜功二十年的人,他只还补那一番拜功。"

【597】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁忘记了一番拜功,记起后立即去礼,只有这才是对那番拜功的罚赎(弥补)。"[他还诵道:]"你当为记念我而谨守拜功。"(塔哈章:14)

第三十八节　依顺序还补失掉的拜功

【598】　据艾布·塞莱迈传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,壕沟战役之日,欧麦尔不停地叫骂异教徒。他说:"真主的使者啊!我刚礼完晡礼,太阳就落山了。"然后我们来到布塔罕,太阳落下后先知礼了晡礼,紧接着带领大家礼了昏礼。(参看596)

---

① 所谓早点礼拜,是指一入礼拜时间,就去礼拜。

② 伊历第4年在麦地那发生的战役,也叫同盟军战役。

③ 麦地那的一川谷名。

第三十九节　憎恶宵礼后夜谈

【599】　据奥夫传述，艾布·敏哈勒给我们传述说，我同我父亲一起去见艾布·拜尔宰·艾斯莱米（求真主喜悦他），我父亲对他说："请你告诉我们，真主的使者ﷺ是怎样礼主命拜的。"他说："当太阳偏斜时他礼晌礼——就是你们所称呼的第一番拜功。他礼完晡礼后，我们中家住最远处的人回到麦地那的家中时，太阳尚未变色。"艾布·敏哈勒说："我已忘记了他所说的昏礼时间。"艾布·拜尔宰说："使者喜欢延迟宵礼，憎恶在宵礼前睡觉和宵礼后闲谈。他礼毕晨礼时，我们都能看清身边的人。他[在晨礼中]诵读六十至一百段经文。"（参看541）

第四十节　在宵礼后的夜谈中谈论教法和好事

【600】　据艾布·阿里·哈奈菲传述，贡勒图·本·哈利德给我们传述说，我们在等待哈桑[来给我们授课]，他耽误了我们，直到我们等到他[平常]起身礼夜间拜的时候，或离开清真寺去睡觉的时候，他才来抱歉地说："我们的那些邻居把我们叫去了。"哈桑还说："艾奈斯说：'有一晚上我们等待先知ﷺ，等到半夜，他才出来率领我们礼了宵礼，然后他给我们演讲，他在演讲中说：须知道！人们都在礼拜后去睡觉了，而你们在等待礼拜时，就等于一直在礼拜。'"

哈桑说："当人们在等待干好事时，就等于一直在干好事。"

贡勒图说："这句话原属艾奈斯传自先知ﷺ的圣训。"（参看572）

【601】　据祖赫里传述，萨利姆·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔和艾布·伯克尔·本·艾布·哈斯迈给我传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ在礼了他最后一天的宵礼，出赛俩目后站起来说："你们记住你们的这个夜晚，现生活在地面上的任何人的寿命从今夜起不会超过一百年。"人们误解先知ﷺ的这句话，便对"一百年"做了各种分析。而先知ﷺ只说了"地面上现已活着的人的寿命从今夜起不会超过一百年。"①（参看116）

第四十一节　陪同客人和家属夜谈

【602】　据艾布·奥斯曼·奈海迪传述，阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔说，住凉棚②的人都是些穷人。先知ﷺ说："谁有够两人吃的食物，就带上第三个人，有够四人吃的食物，就带上第五个人或第六个人去。"艾布·伯克尔带来了三个人，而先知ﷺ带去了十个人。当时我家里只有我和我的父母亲，（艾布·奥斯曼·奈海迪说，我不知道阿卜杜·拉赫曼是否说了还有我妻子。）还有我与艾布·伯克尔两家共用的一位

---

① 他指的是他所在的这一世纪一过，与他同时代的人都会死去。

② 指麦地那先知清真寺的后段搭设的凉棚，专供穷人住。

佣人。艾布·伯克尔在先知ﷺ家里吃了晚饭后在自己家里逗留了一会儿，在礼了宵礼后，他又回到先知跟前逗留了一会儿，直到先知ﷺ吃了晚饭，夜里过了一段时间后，他才回来，他妻子问他："什么事阻碍你陪同客人吃饭？"他说："难道你还没有安排他们吃晚饭吗？"她说："他们拒绝吃，直到等你回来，给他们摆好食品，可他们就是不吃。"阿卜杜·拉赫曼说："我悄悄地藏了起来。艾布·伯克尔说道：'喂！蠢材！'他又是诅咒又是骂，以为我怠慢了客人。"[当艾布·伯克尔得知是他们自己不肯吃时，便说：]"你们不愉快地吃吧！以真主发誓！我绝不会吃。"以真主发誓！每当我们取一口食物，其下面又增出更多的食物来。他们吃饱了，而食物却比以前更多了。然后艾布·伯克尔看了一下食物，发觉跟原来一样多或更多一些。便对他妻子说："白尼·菲拉斯的姊妹啊！这究竟是怎么回事？"她说："以我眼睛的温凉发誓！现在食物比原先多出三倍。"艾布·伯克尔从中吃了一点后说："刚才的发誓是来自恶魔的干扰。"（他指的是他发过绝不会吃的誓言。）然后他又吃了一口，接着将食物搬到先知ﷺ那里直到清晨。我们曾和一些人达成一项协议，但期限已过。先知将人们分为十二组，每组有若干人，真主最清楚每组有多少人。随后全部都用那些食物作为餐饭。（参看3581、6140、6141）

十 宣礼[1]章

第一节 宣礼的由来

真主说:“当你们召人来礼拜的时候,他们以你们的拜功为笑柄,为嬉戏。这是因为他们是不了解的民众。”(筵席章: 58)

还说:“当聚礼日召人礼拜的时候……”(聚礼章: 9)

【603】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)传述,[人们聚集在一起讨论如何通知礼拜的时间,]有的人建议点火,有的人建议敲钟。接着他们又说那些都是犹太教徒和基督教徒的仪式。最后命令比俩勒双念宣礼词,单念成礼词[2]。(参看605、607、3457)

【604】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,穆斯林们刚来到麦地那时,聚集在一起确定礼拜的时间,当时还没有规定宣礼。有一天他们讨论此事,有人说,找一个像基督教徒用的钟来敲,有的人说找一个像犹太教徒用的号角来吹。欧麦尔说:“为何不派一个人去宣礼呢?”真主的使者ﷺ说道:“比俩勒啊! 你站起来宣礼。”

第二节 双念宣礼词

【605】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,使者命令比俩勒双念宣礼词,单念成礼词,唯有“礼拜已成立”一句双念。(参看603)

【606】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,当礼拜的人增多时,人们讨论用大家熟悉的一种方式通知礼拜的时间,有的人说点火,有的人说敲钟。最后命令比俩勒双念宣礼词,单念成礼词。(参看603)

第三节 除了“礼拜已成立”一句,成礼词均单念

【607】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,命令比俩勒双念宣礼

---

① 宣礼,阿拉伯语为“艾扎尼”,是指以固定的词句通知礼拜时间已到。

② 指通知礼拜已成立的赞词。

词,单念成礼词。

易司马仪说,我对艾尤卜提到了这事,他说:"唯有'礼拜已成立'一句双念。"(参看603)

第四节 宣礼的尊贵

【608】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当宣礼时,恶魔放屁逃跑,直到听不见宣礼为止。宣礼完后他又回来。直到念成礼词时,他又逃跑。念完成礼词后他再次回来,以便在每个人的心中教唆,他教唆说:'你回忆这!你回忆那!'教唆人回忆他原先已忘记的事情,以致有的人不清楚自己礼了几拜。"(参看1222、1231、1232、3285)

第五节 高声宣礼

【609】 据阿卜杜拉·本·阿卜杜·拉赫曼传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)对他说:"我发觉你非常喜欢羊群和沙漠荒滩,当你赶着羊群,或在沙漠中,为礼拜宣礼时,你当高声宣礼,因为凡听到宣礼声音的精灵或人类或任何物,在复生日,都将为其作证。"艾布·赛义德还说:"这是我听真主的使者说的。"(参看3296、7548)

第六节 因宣礼而免遭流血

【610】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ带领我们去袭击一些人时,他不直接带领我们去袭击,直到等到早晨,当他听到宣礼声时就放弃袭击。听不到宣礼时,就发起袭击。我们曾出征海拜尔,我们到海拜尔时已到夜间,早晨先知听不到宣礼声时便骑上骑乘,我骑在艾布·泰勒哈后边,我的脚触碰着先知ﷺ的脚。当时,海拜尔的人们拿着篮子和铁锹出来[准备下地干活],当他们看见先知ﷺ时喊到:"穆罕默德来啦!以真主发誓!穆罕默德和军队来啦!"真主的使者ﷺ看见他们后高呼:"真主至大!真主至大!海拜尔已陷!我们行至一伙人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸的。"(参看371)

第七节 听到宣礼员宣礼时该如何回答

【611】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当你们听到宣礼时,宣礼员念什么,你们就跟着念什么。"

【612】 据尔萨·本·泰勒哈传述,有一天,他听到穆阿维叶跟着宣礼员念,宣礼员念什么,他就跟着念什么,直念到"我作证穆罕默德确是真主的使者。"(参看613、914)

【613】 据叶海亚传述,我的一位弟兄告诉我,当宣礼员念到"快来礼拜"时,穆阿维叶回答了一句"无法无力,只靠真主。"穆阿维叶还说:"我们听到你们的先知ﷺ就这

样念。”

第八节　宣礼后的祷词

【614】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说：“听到宣礼后谁念了‘主啊！这完美的号召和常立的拜功的主宰啊！求你赐予穆罕默德亲近你的媒介和高品，求你将他提升到你曾许约他的一个值得称颂的地位。’在复生日，谁必得到我的搭救。”（参看4719）

第九节　拈阄念宣礼

相传人们曾为争抢念宣礼而产生争执，故塞阿德让他们拈阄。

【615】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“倘若人们知道宣礼和站前班列的尊贵，而只有通过拈阄才能得到时，他们一定会拈阄。倘若他们知道早去礼拜的尊贵，他们一定会争先而去。倘若他们知道宵礼和晨礼的尊贵，他们一定会去礼，哪怕是爬着去。”（参看654、721、2689）

第十节　宣礼时说话

素莱曼·本·索勒德曾在宣礼中说话。

哈桑说：“在念宣礼词或念成礼词时笑无妨。”

【616】　据阿西姆·艾赫沃勒传述，阿卜杜拉·本·哈里斯说，有一下雨天，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他）给我们讲聚礼的呼图白①，当宣礼员念到“快来礼拜”时，他命令宣礼员改念成“可以在家中礼拜”②，于是人们面面相觑。伊本·阿拔斯说比他更优秀的人③曾经就这样做，聚礼确是断定的义务。（参看668、901）

第十一节　盲人在有人给他通知时间后宣礼

【617】　据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述，真主的使者ﷺ说：“比俩勒在夜间宣礼，那时，你们还可以吃，可以喝，直到伊本·温姆·迈克图姆宣礼。”阿卜杜拉说：“伊本·温姆·迈克图姆是一位盲人，人们对他说‘黎明快到了！黎明快到了！’时，他就去宣礼。”（参看620、623、1918、2656、7248）

第十二节　黎明后宣礼

【618】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，哈夫赛（求真主喜悦她）告诉我，每当宣礼员宣毕晨礼，在东方的亮色慢慢出现后，礼晨礼之

---

① 即演讲。

② 下大雨时可以不到清真寺去参加集体礼拜，而自己可以在家中礼拜。

③ 指先知。

前,真主的使者ﷺ礼简易的两拜。(参看1159)

【619】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在晨礼的宣礼词和成礼词之间礼简易的两拜。

【620】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"比俩勒在夜间宣礼,那时你们还可以吃喝,直到伊本·温姆·迈克图姆宣礼。"(参看617)

第十三节 黎明前宣礼

【621】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"比俩勒的宣礼绝不要阻止你们吃封斋饭,因为他在夜间召唤,以便召回你们中还在礼拜的人,唤醒你们中沉睡的人,黎明尚未到来。"他说着便用手指打了一个手势,将手指指向上面,又指向下面。(参看5298、7274)

【622】【623】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)和阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"比俩勒在夜间宣礼,那时你们还可以吃喝,直到伊本·温姆·迈克图姆宣礼。"(参看1919)

第十四节 宣礼与成礼之间相隔多长时间?以及等待成礼的人

【624】 据阿卜杜拉·本·穆甘法勒·穆宰尼(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"每次宣礼和成礼之间,愿意礼拜者,可礼一番[副功]拜。"连说了三遍。(参看627)

【625】 据阿慕尔·本·阿米尔传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,每当宣礼员宣礼时,有些圣门弟子去抢先站到柱子跟前,直到先知ﷺ出来礼拜。他们还抢着礼昏礼前的两拜[圣行拜]。在宣礼和成礼之间并没有太多的时间。据舒阿拜传述说:"宣礼和成礼之间时间很短。"(参看503)

第十五节 等待成礼的人

【626】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她),每当宣礼员念毕晨礼的宣礼,东方发白时,真主的使者ﷺ晨礼之前礼简易的两拜,然后右侧而睡,直到宣礼员来通知他成礼。(参看994、1123、1160、1170、6310)

第十六节 每次宣礼与成礼之间愿意者可礼一番[圣行]拜

【627】 据阿卜杜拉·本·布赖德传述,阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"每次宣礼和成礼之间有一番拜。每次宣礼和成礼之间有一番礼拜。"第三遍中他还说:"对愿意礼拜的人。"(参看624)

第十七节 有人说,旅行中只让一个宣礼员宣礼一次①

【628】 据马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)传述,我带着一些族人来见先知ﷺ,我们在他身边住了二十个昼夜,他是一位善良慈祥的人。他看到我们想念家人时,便说:"你们回去,和他们生活在一起,教导他们,你们当礼拜,一到礼拜时间,你们的一个人宣礼,让你们中年长者带领你们礼拜。"②(参看630、631、658、685、8109、2848、6008、7246)

第十八节 旅行者集体礼拜时的宣礼和成礼以及在阿拉法特和穆兹代里法的宣礼和成礼

宣礼员在严寒之夜或下大雨之夜应念"在家中礼拜。"

【629】 据栽德·本·沃赫卜传述,艾布·赞拉(求真主喜悦他)说,在一次旅行中我们同先知ﷺ在一起,宣礼员准备宣礼,先知对他说:"等凉爽些!"一会儿后他又准备宣礼,先知又对他说:"再等凉爽些!"不久他准备宣礼时,先知又对他说:"再等凉爽些!"直到沙丘的影子与沙丘形成正比,接着先知ﷺ说:"天气的炎热确是由火狱的呼吸呼出来的。"(参看535)

【630】 据艾布·基拉拜传述,马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)说,有两个准备外出旅行的人来见先知ﷺ,先知ﷺ说:"若你们两人出门时,你们要宣礼,然后你们成礼,并让年长者领拜。"(参看628)

【631】 据艾布·基拉拜,马立克(求真主喜悦他)说,我们年龄相仿的一些年轻人来到先知ﷺ跟前,在他身边住了二十个昼夜。真主的使者ﷺ是一位非常善良慈祥的人。他猜想到我们想念家人,他问我们家里还有什么人。我们告诉了他,他说:"你们回到家人跟前去,和他们住在一起,教导他们,[以我命令你们的事项]命令他们……(他提到了很多事项,有的我记得,有的我已不记得了。)你们依照我礼拜的模式去礼拜。一到礼拜时间,你们中一个人宣礼,让你们中最年长的人领拜。"(参看628)

【632】 据纳菲厄传述,在一个寒冷之夜,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在达智南③宣礼,接着他说道:"你们就在各自家中礼拜!"伊本·欧麦尔告诉我们,真主的使者ﷺ曾命令宣礼员在旅行中的严寒之夜或下大雨之夜宣礼后说:"注意!你们可在各自的[家或]行营中礼拜。"(参看666)

【633】 据奥尼·本·艾布·朱海法由其父传述,我在艾卜泰赫④看见了真主的

---

① 居家时,早晨可以宣礼两次,旅行中只选一个宣礼员宣礼一次。宣礼时只让一个宣礼员宣礼。几个人同时宣礼的做法属后来的倭马叶王朝时代的人所创。

② 宣礼是伊斯兰的重要标志之一,每次礼拜前宣礼属于相对主命(法尔佐·凯发叶)。

③ 去麦加途中的一个驿站的一座小山。

④ 麦加城外的一处地名。

使者ﷺ,比俩勒来通知他礼拜,紧接着比俩勒拿着一根尖头小棍,艾卜泰赫将棍插在真主的使者ﷺ的面前,随后念了成礼词。(参看 187)

第十九节　宣礼员是否要把脸转向左右,是否要左右转身①

相传比俩勒[宣礼时]将两食指塞入两耳中。

伊本·欧麦尔[宣礼时]不把两手指放于两耳中。

易卜拉欣说:"无小净可以宣礼。"

阿伊莎说:"先知ﷺ在任何情况下都记念真主。"②

【634】 据奥尼·本·艾布·朱海法由其父传述,他看到比俩勒宣礼时将脸转向这边又转向那边。

第二十节　有人说,我们失掉了礼拜

伊本·西林憎恶说"我们失掉了礼拜",但应说:"我们没有赶上礼拜"。而先知ﷺ的词句更准确。③

【635】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,我们在同先知ﷺ一起礼拜时,忽然听到人们的忙乱声,先知礼完拜后问:"发生了什么事?"人们回答说:"我们急匆匆地赶来礼拜。"先知说:"你们不要急忙,你们来礼拜时,应当典雅稳重,你们赶上的就礼,赶不上的就弥补。"

第二十一节　不要跑着去礼拜,去礼拜时应典雅稳重

[先知]说:"你们赶上的就礼,赶不上的就弥补。"艾布·盖塔代传自先知ﷺ。

【636】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们听到成礼词时,快去礼拜。[你们去礼拜时,]应当典雅稳重,不可奔跑,你们赶上的就礼,赶不上的就弥补。"(参看 908)

第二十二节　在念成礼词时,人们看到伊玛目后,何时站起?

【637】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,真主的使者ﷺ说:"念成礼词时,你们不要站起,直到你们看见我出来。"(参看 638、909)

第二十三节　去礼拜时不可急促,应典雅稳重

【638】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,真主的使者ﷺ说:"念成礼词时,你们不要站起,直到你们看见我出来,你们应当稳重。"(参看 637)

---

① 即在宣到"快来礼拜"和"快来获得成功"两句时,是否要左右两边转身。

② 即宣礼也是对真主的一种记念,故可以无小净时宣礼。

③ 因为先知笼统地说"失掉"。

第二十四节　在念了成礼词后，因某种原因是否可以走出清真寺

【639】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ在念了成礼词并站齐了班列后才走了出来，直到来站在他经常礼拜的地方，我们等待他念太克比尔入拜的时候，他忽然离去，并说："你们各就各位，站着别动！"我们就这样等待，直到他走了回来，他出来时因刚洗完大净头上还在滴水珠。（参看275）

第二十五节　伊玛目说"你们站着别动！直到我回来"时，大家须等待

【640】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，有一次在念了成礼词、人们站齐了班列后，真主的使者ﷺ走出来站在前面，当时他身无大净，他说："你们站着别动！"他回去洗完大净才出来，头上还在滴水珠，接着他带领大家礼了拜。（参看275）

第二十六节　有人对先知ﷺ说："我们尚未礼拜"

【641】　据叶海亚传述，我听艾布·塞莱迈说，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）告诉我们，在壕沟战役之日，欧麦尔·本·哈塔卜来对先知ﷺ说："真主的使者ﷺ啊！我刚礼完拜，太阳就落山了。"那时已到了封斋者开斋的时候。先知ﷺ说："以真主发誓！我还没有礼。"随后先知ﷺ来到布塔罕，我一直跟着他。他洗了小净，在太阳落山后，他才礼了晡礼，紧接着礼了昏礼。（参看596）

第二十七节　在念完成礼词后，伊玛目出现急需之事时

【642】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，有一次，已经念了成礼词，而先知ﷺ一直和一个人在寺的一个角落里交谈，他没有及时来礼拜，人们都等着睡着了。（参看643、6292）

第二十八节　念了成礼词后说话

【643】　据阿卜杜勒·艾尔俩传述，胡迈德给我们传述说，就关于在念成礼词后还在说话的人，我问萨比特·布纳尼，他告诉我，据艾奈斯·本·马立克传述，有一次，念了成礼词，接着有一个人来拦住先知ﷺ说话，使他在念完成礼词后未能及时入拜。（参看642）

第二十九节　应该集体礼拜

哈桑说他母亲因疼惜他而不让他去参加集体宵礼，但他没有依从她。

【644】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："以掌握我生命的真主发誓！我很想命人们拿来柴禾劈开，然后我命令礼拜，为之而宣礼，并命一个人领人们礼拜，而我乘那些不来礼拜的人不备之时，去烧毁他们的房屋。以掌握我生命

的真主发誓！假若他们中有人知道他将得到一块肥骨头或两只肥羊胫骨时，他一定会来参加宵礼。”（参看657、2420、7224）

第三十节　集体礼拜的尊贵

艾斯沃德［在自己族人的清真寺里］失掉集体礼时，就跑到另一个清真寺去礼。

艾奈斯来到一个已经礼了拜的清真寺里，念了宣礼词和成礼词，并再次集体礼了拜。

【645】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说：“集体礼的拜超越单独礼的拜二十七倍。”（参看649）

【646】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，他听先知ﷺ说：“集体礼的拜要超越单独礼的拜二十五倍。”

【647】　据艾阿迈什传述，我听艾布·萨利赫说，我听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说：“一个人参加的集体拜超过他在家、在市场的礼拜二十五倍。那就是当他完美地洗了小净，然后只为了礼拜而去清真寺的时候。他每迈出一步，真主为他提升一个品级，勾销一项错误。他礼拜，未离开礼拜之地时，天使们为他祈祷：‘主啊！求你赐他吉庆，求你怜悯他。’你们中等待礼拜的人等于一直在礼拜。”（参看176）

第三十一节　集体礼晨礼的尊贵

【648】　据祖赫里传述，赛义德·本·穆桑耶卜和艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼告诉我，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，我听真主的使者ﷺ说：“集体礼拜超越单独礼拜二十五倍，夜间的天使和白天的天使在晨礼中交替。”接着艾布·胡莱赖说：“若你们愿意，你们就诵读‘早晨的拜功确是被参加的①。’”（夜行章：78）

【649】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说：“集体礼拜超越单独礼拜二十七倍。”（参看645）

【650】　据萨利姆传述，我听温姆·代尔达依说，有一次艾布·代尔达依怒气冲冲地来到我跟前，我说：“什么事令你这样生气？”他说：“以真主发誓！我只知道穆罕默德ﷺ的教民们会集体礼拜。”②

【651】　据艾布·布尔代传述，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“获得礼拜报酬最多的人是［离清真寺］路途最远的人，等待同伊玛目一起礼拜的人获得的报酬要多于礼拜后去睡觉的人。”

---

① 即天使们来参加晨礼。

② 意思是，先知去世后，教门发生了变化，先知时代的许多事项已被遗弃，唯一保持原貌的一点就是集体礼拜。

第三十二节　早礼晌礼的尊贵

【652】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“一个人正在路上行走时，看见路上有一根荆棘，便清除了它，结果真主酬谢他，也饶恕了他。”（参看2482）

【653】　接着先知说：“烈士分五种；［他们是：］患瘟疫而死的人；因腹泻而死的人；被水淹死的人；塌方压死的人；为主道殉身的人。倘若人们知道宣礼和站第一班列的尊贵，而只有通过拈阄才能得到时，他们一定为此而拈阄。”（参看720、2829、5733）

【654】　［先知说：］“倘若人们知道早去礼拜的尊贵，他们一定会争先而去，倘若他们知道宵礼和晨礼的尊贵，他们一定去礼，哪怕是爬着去。”（参看615）

第三十三节　计算脚步

【655】　据胡迈德传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“白尼·塞莱迈部族的人们啊！难道你们不计算你们［去清真寺］的脚步吗？”①穆贾希德在解释“我必定要记录他们所作的善恶，和他们的事迹”（雅辛章：12）时说：“事迹”指的就是脚步。（参看656、7187）

【656】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，白尼·塞莱迈部族的人们想把他们住的家搬迁到距先知ﷺ近一点的地方住，而先知ﷺ不喜欢将麦地那的其他地方变成无人居住的荒凉地方，先知说道：“难道你们不计算你们［去清真寺］的脚步吗？”（参看655）

第三十四节　集体礼宵礼的尊贵

【657】　据艾阿迈什传述，艾布·萨利赫给我传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“对于伪信士，最繁重的礼拜莫过于晨礼和宵礼。倘若人们知道这两番拜的尊贵，他们一定来礼的，哪怕是爬着来。我很想命令宣礼员念成礼词，我再命令一个人领人们礼拜，然后我拿一把火去焚烧那些［听到宣礼后］还不［到清真寺］来参加礼拜的人。”②（参看644）

第三十五节　有两人就可以集体礼

【658】　据马立克·本·胡韦里斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ［对准备出门的两个人］说：“一到礼拜时间，你俩一人宣礼并念成礼词，并让其中年长者领拜。”（参看628）

---

①　离清真寺越远，去礼拜的回赐越大，为礼拜每迈出的一步，都将得到回赐。

②　这段圣训高度强调参加集体礼拜的尊贵和其必然性，以加强穆斯林的凝聚力，显示穆斯林团结一致的精神。即使是这样，先知根本没有焚烧过任何人。

第三十六节　坐在清真寺里等待礼拜的人，以及清真寺的尊贵

【659】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："只要你们中有人身带小净一直在寺里等待礼拜，天使们为他祈祷：'主啊！求你饶恕他。主啊！求你怜悯他。'只要你们中有人在寺里等候礼拜，就等于一直在礼拜。"(参看176)

【660】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："七种人，在除了真主之蔽荫外再无蔽荫之日，真主使他们在他的蔽荫下乘凉。1、公正的伊玛目；2、以崇拜真主而成长的青年；3、心系清真寺的人；4、为真主而相互友爱和聚散的两个人；5、受才貌双全的女人挑逗，却说'我害怕真主'的人；6、暗地里施济，以致左手不知道右手曾施散的人；7、背地里记念真主而双眼流泪的人。"(参看1423、6479、7806)

【661】　据胡迈德传述，有人问艾奈斯(求真主喜悦他)："真主的使者ﷺ是否制作了戒指？"艾奈斯说："是的，有一晚上，他将宵礼延迟到半夜，他礼完拜后转过身来面向我们说：'人们礼了拜后都去睡了，你们自从等候礼拜之时算起，就等于一直在礼拜。'我仿佛看到他的戒指闪闪发亮。"(参看572)

第三十七节　早晨去清真寺而晚上归家的人的优越

【662】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："早晨去清真寺，晚上归家的人，每当他早出晚归时，真主就在乐园中为他准备了居所。"

第三十八节　念了成礼词时，除了主命拜不许再礼其他拜

【663】　据哈夫斯・本・阿西姆传述，阿卜杜拉・本・马立克・本・布海奈(求真主喜悦他)说，有一次念了成礼词，真主的使者ﷺ看到一个人还在礼[晨礼前的]两拜[圣行拜]，真主的使者ﷺ礼完拜后，人们围住了那个人，真主的使者ﷺ对那人说："难道你把晨礼礼四拜吗？难道你把晨礼礼四拜吗？"

第三十九节　让病人参加集体礼拜的限度

【664】　据易卜拉欣传述，艾斯沃德说，我们曾在阿伊莎(求真主喜悦她)跟前，我们谈到了坚持礼拜和尊重礼拜。她说，真主的使者ﷺ在病危时，礼拜时间到了，有人已经宣礼了，于是使者说："你们让艾布・伯克尔领人们礼拜。"有人①对使者说："艾布・伯克尔是一个多愁善感的人，他站在你的位置上时，[由于他哭]而不能领着人们礼拜。"使者仍重复那句话。而他们又对使者说了原话，使者第三次还是说了那句话，并

① 指先知的妻子阿伊莎。

说道:“你们确实如同优素福的故事中的那些口是心非的女人①。你们去让艾布·伯克尔来领拜。”艾布·伯克尔出来领拜,这时先知ﷺ才感到了一些安慰。随后先知被两人扶着摇摇摆摆地出来,我好像看到由于疼痛,他的两脚在地上划出了印痕。艾布·伯克尔[看到使者后]欲退下来,先知ﷺ示意他不要动,接着人们把先知扶到艾布·伯克尔旁边坐下。

有人问艾阿迈什:“先知礼拜,艾布·伯克尔随着先知的声音礼,其他人跟着艾布·伯克尔礼吗?”艾阿麦点头说:“是的。”

艾布·穆阿维叶还加了这样一句:“先知ﷺ坐在艾布·伯克尔的左边,艾布·伯克尔站着领拜。”(参看198)

【665】 据祖赫里传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当先知ﷺ病重、疼得厉害时,要求妻室们允许他到我屋里养病,她们都同意了。然后他由两个人扶着出来,他的两脚在地上划出印痕,他是由阿拔斯和另外一人扶着出来的。

欧拜杜拉·本·阿卜杜拉说:“后来我把阿伊莎说的话告诉了伊本·阿拔斯,伊本·阿拔斯问我:‘你知道阿伊莎没有提名的那人是谁吗?’我说:‘不知道。’伊本·阿拔斯说:‘那人就是阿里·本·艾布·塔利卜。’”(参看198)

第四十节 因下雨和其他原因可以在家中礼拜

【666】 据纳菲厄传述,在一寒冷刮风之夜,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)宣礼后接着说:“注意!你们就在家中礼拜吧!”他还说:“真主的使者(求真主赐他

---

① 优素福是指先知优素福,是犹太人祖先先知叶尔孤白的儿子。《古兰经》第12章名为“优素福章”,大篇幅地讲述了先知优素福的故事,并称其为“最美好的故事”。故事中讲到了优素福出身的家庭、他的童年、父亲对他的疼爱和弟兄们对他的嫉妒,他们陷害他,把他投入井中,后来被过路的旅客们汲水时把他打捞了上来,然后以廉价卖给了埃及王。王后祖莱哈见优素福貌美英俊,主动去勾引他,而遭到他的拒绝。她恼羞成怒,倒打一耙,诬蔑优素福,说他调戏她。此事传开后,城里的一些妇女们说:“权贵的妻子勾引她的仆人,他迷惑了她,我们认为她确是在明显的迷误之中的。”王后听到后,就派人把她们请来设宴招待,发给她们每人一把小刀。席间她让优素福出来见她们,她们见到优素福后,被他的俊美所迷住,以致不知不觉中餐刀割伤了自己的手。她们说:“啊呀!这不是一个凡夫,而是一位高洁的天使。”王后说:“这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他,但他洁身自好。如果他再不听从我的命令,他势必要坐牢,他势必成为自甘下贱的人。”“那些口是心非的女人”就指的是王后祖莱哈,她表面上是在设宴招待对她说闲话的那些妇女,实则是为了通过这一出戏得到她们的理解,为自己的不法行为寻找理由。或企图封住她们的口,以后不要再给她说闲话。而先知把阿伊莎说成是如同那些口是心非的女人,是因为先知在病重时让艾布·伯克尔带领人们礼拜,阿伊莎却阻挠他,她对先知说:“艾布·伯克尔是一个多愁善感的人,他站在你的位置上时,[由于他哭]而不能够领着人们礼拜。”她表面上说由于艾布·伯克尔多哭而无法让跟拜的人听到他诵读的声音,实则是在怜惜艾布·伯克尔,深恐他领拜不如先知而遭到他人的议论。

吉庆平安)在遇到天气寒冷和下雨之夜时就说:'注意! 你们就在家中礼拜吧!'"

【667】 据马哈茂德 · 本 · 莱比厄 · 安萨里传述,伊特邦 · 本 · 马立克是一位盲人,他给他的族人领拜。他曾对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊! 天很黑,山谷中有水,而且我是一个失明的人。真主的使者啊! 请你到我家中的一块地方礼拜,让我把那块地方作为礼拜之处。"随后真主的使者ﷺ来到他家中说:"你喜欢我在哪里礼拜?"他便指了屋子的一角落,接着真主的使者ﷺ就在那里礼了拜。(参看 424)

第四十一节 伊玛目是否可以只带领前来参加礼拜的人礼拜? 聚礼日下雨时是否要讲呼图白?

【668】 据阿卜杜勒 · 哈米德传述,我听阿卜杜拉 · 本 · 哈里斯(求真主喜悦他)说,有一下雨天,伊本 · 阿拔斯给我们作了演讲,然后当宣礼员念到"快来礼拜时",他命令宣礼员念"[尚在家中的人]就在自己家中礼拜吧!"这时人们面面相觑,仿佛感到惊诧。伊本 · 阿拔斯说:"好像你们[对我的这一做法]感到惊诧,然而比我更高贵的人——他指先知ﷺ——曾这样做。聚礼确是断定的义务,我不喜欢令你们为难。"

另传:"我不愿使你们犯罪,让你们踩着满脚的泥泞而来。"(参看 616)

【669】 据叶海亚传述,艾布 · 塞莱迈说,[就关于盖德尔夜]我问艾布 · 赛义德 · 胡德里(求真主喜悦他),他说,[有一天,]乌云密布,大雨倾盆,甚至用椰枣树枝盖的屋顶也漏水如注。念了成拜词之后,我看到真主的使者ﷺ在泥水中叩头,甚至我看到了他额头上的泥土。(参看 813、2016、2018、2027、2036、2040)

【670】 据艾奈斯 · 本 · 西林传述,我听艾奈斯说,有一位辅士[对先知]说:"我不能同你一起集体礼拜。"那位辅士是一个胖人,[他给先知讲了不能参加集体礼拜的原因],他还为先知ﷺ准备了一顿饭,邀请先知到他家去吃,为先知铺了一张席子,用水冲了一下席子的一角,先知就在上面礼了两拜。贾鲁迪部族的一个人问艾奈斯,先知ﷺ经常礼祖哈拜①吗? 艾奈斯回答说:"我看到他只在那天礼了祖哈拜。"(参看 1179、6080)

第四十二节 念了成礼词而饭已准备好时

伊本 · 欧麦尔遇到这种情况时,先开始吃晚饭。

艾布 · 代尔达依说:"先去料理自己的急需,以便礼拜时专心致志,这也属于对教门的精通。"

【671】 据希沙姆传述,我父亲(奥尔沃)给我传述说,我听阿伊莎(求真主喜悦

① "祖哈"的意思是上午、近午,也可以叫"上午拜",祖哈拜的时间为太阳升起直到正午前,拜数最少两拜,最多十二拜。

他)传述,先知ﷺ说:"在念了成礼词,而晚饭已准备好时,你们先吃晚饭。"(参看5456)

【672】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"如果晚饭已准备好时,你们先吃饭,再礼昏礼,你们吃晚饭时不可急促。"(参看5463)

【673】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"在念了成礼词,而晚饭已准备好时,你们先吃晚饭,不可急促,直到结束。"伊本·欧麦尔在念成礼词后看到饭已准备好了时,他先不去礼拜,而是去吃饭,他听到伊玛目在拜中诵读经文的声音。(参看674、5464)

【674】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:"你们吃饭时,不可急促,直到完全满足需求,尽管已经念了成礼词。"

第四十三节 当伊玛目被唤去领拜,而他手中还拿着食物时

【675】 据伊本·希哈卜传述,贾法尔·本·阿慕尔·本·乌曼耶告诉我,他父亲说:"我曾看到真主的使者ﷺ用刀子割吃一块羊前臂,有人来唤他去礼拜,于是他站起来扔下刀子,未再洗小净就去礼拜 。"(参看208)

第四十四节 正在帮助家人干家务活,听到念成礼词后出去礼拜的人

【676】 据易卜拉欣传述,艾斯沃德说,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"先知ﷺ在家中做些什么?"她回答说:"他帮家人做家务活,(她指他做家常活。)一到礼拜时间,他就出去礼拜。"(参看5363、6039)

第四十五节 为了教授先知ﷺ的礼拜模式和圣行而领人们礼拜的人

【677】 据艾尤卜传述,艾布·基拉拜说,马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)来到我们的这座寺①里说:"我一定要领你们礼拜,但我所指的不是正式的礼拜,我看到先知ﷺ怎么礼,我就怎么礼。"艾尤卜问艾布·基拉拜:"先知怎么礼拜?"艾布·基拉拜说:"就像我们的这个长老礼拜一样,他第一拜叩头后抬起头时,站起前先稍一小坐。"(参看802、818、824)

第四十六节 德才兼备者优先领拜

【678】 据艾布·布尔代传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他),先知ﷺ病重时说:"你们让艾布·伯克尔带领人们礼拜。"阿伊莎说:"他是一个多愁善感的人,若他站在你的位置上时,不能领人们礼拜。"先知说:"你们让艾布·伯克尔带领人们礼拜。"阿伊莎又重说了一遍,先知说道:"你们就让艾布·伯克尔带领人们礼拜,你们确实如同优

---

① 巴士拉清真寺。

素福[1]的故事中的那些口是心非的女人。”随后他派人去给艾布·伯克尔传达了命令，因此，就在先知在世的时候，艾布·伯克尔带领人们礼拜。（参看3385）

【679】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，众信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ病重时说：“你们让艾布·伯克尔带领人们礼拜。”我说道：“艾布·伯克尔站在你的位置上时，他会哭得让众人听不到诵读声，你命欧麦尔带领人们礼拜吧！”我对哈夫赛说：“你去对使者说，艾布·伯克尔站在你的位置上，他会哭得使人们听不到诵读声，你就命欧麦尔带领人们礼拜吧！”哈夫赛如实去说，结果真主的使者ﷺ说：“且慢！你们，你们确实如同优素福的故事中的那些口是心非的女人，你们就让艾布·伯克尔带领人们礼拜。”哈夫赛对阿伊莎说：“我未从你身上得到一点好处。”（参看198）

【680】 据祖赫里传述，马立克·本·艾奈斯·安萨里（求真主喜悦他）——他曾紧随先知ﷺ，服侍和陪同先知——传述，先知ﷺ在病危时，艾布·伯克尔带领人们礼拜，直到星期一这一天，人们正排齐班列礼拜时，先知ﷺ撩起窗帘站起来观看我们，他的脸仿佛《古兰经》的一页纸张一样好看，他在微笑，我们因看到先知ﷺ兴高采烈。接着艾布·伯克尔便退回到班列中，他以为先知ﷺ要出来礼拜，然而先知ﷺ却示意我们完善拜功，并垂下了窗帘，他就在当日归真。（参看681、754、1205、4448）

【681】 据阿布杜勒·阿齐兹传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ三天没有出来，有一天刚念了成拜词，艾布·伯克尔上前领拜时，真主的先知ﷺ撩起了窗帘，当先知ﷺ的面容一出现，我们从未见过比先知ﷺ更可爱的面容。先知ﷺ用手示意艾布·伯克尔上前领拜，先知ﷺ垂下了窗帘，直到他归真，我们再没有见到他。（参看680）

【682】 据哈姆宰·本·阿卜杜拉由其父传述，真主的使者ﷺ病危时，有人问他关于礼拜的事，他说：“你们就让艾布·伯克尔带领人们礼拜。”阿伊莎说道：“艾布·伯克尔是一个多愁善感的人，他诵读时控制不住哭声。”使者说：“你们就让他领拜。”阿伊莎再次去说，使者又说道：“你们就让他领拜，你们确实如同优素福的故事中的那些口是心非的女人。”

第四十七节 因故[在拜中]站在伊玛目旁边的人

【683】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦他）说，真主的使者在患病期间命令艾布·伯克尔领拜，艾布·伯克尔奉命领拜。奥尔沃说：“这时真主的使者心里才算得到了一点安慰。有一天他出来时忽见艾布·伯克尔正带领人们

---

① 指先知优素福。

礼拜,艾布·伯克尔看到先知出来后退了下来,先知示意他不要动,随后真主的使者ﷺ紧挨着艾布·伯克尔旁边坐下,艾布·伯克尔跟着真主的使者礼拜,艾布·伯克尔站着礼拜,使者坐着礼拜。人们跟着艾布·伯克尔礼拜。"(参看198)

第四十八节 有人上前领拜,接着正式的伊玛目到来,无论前者退下与否,其礼拜有效

【684】 据塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ到白尼阿慕尔·本·奥夫部族去调解纠纷。到了礼拜时间,宣礼员[奉先知之命]来对艾布·伯克尔说:"你带领人们礼拜,我去念成礼词。"艾布·伯克尔说:"可以。"艾布·伯克尔领拜,众人正在礼拜时,真主的使者ﷺ到来了,他从班列空隙挤到前班中,这时人们击掌示意,艾布·伯克尔在拜中不左右观望,在人们多次击掌后,他一看才发现了真主的使者,真主的使者ﷺ示意:你站在原地别动。艾布·伯克尔却升起两手,按真主的使者ﷺ所教导的默默地赞颂了真主,然后退到班列中,真主的使者ﷺ便上前领拜。礼完拜后说:"艾布·伯克尔啊!我命令你站在原地别动,你为何不听?"艾布·伯克尔说:"艾布·古哈法的儿子没有资格站在真主的使者ﷺ面前领拜。"真主的使者ﷺ又说:"为什么我看到你们多次击掌?谁在拜中发生事情,就念一句'苏卜哈南拉'①,因为在念'苏卜哈南拉'时,会引起别人的注意,击掌只是适于妇女的。"(参看1201、1204、1218、1234、2690、2693、7190)

第四十九节 人们诵读《古兰经》的水平相等时,应让年长者领拜

【685】 据艾布·基拉拜传述,马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)说,我们一些青年人来到先知ﷺ跟前住了近二十昼夜,先知ﷺ是一位慈祥的人,他说:"你们当回到家人身边,教导他们,命令他们在如此时间如此礼拜,如此时间如此礼拜,一到礼拜时间,你们中的一个人宣礼,让你们中最年长者给你们领拜。"(参看628)

第五十节 论伊玛目去探访一些人时给他们领拜

【686】 据祖赫里传述,马哈茂德·莱比厄告诉我,我听伊特邦·本·马立克·安萨里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ来请示,我便请他进来,他说:"你喜欢我在你家中的哪个地方礼拜?"我给他指了我所喜欢的地方,接着他就站在那个地方礼拜,我们跟在他后边排齐班列礼拜,他出赛俩目,我们也跟着出了赛俩目。(参看424)

第五十一节 指定伊玛目就是为了跟随他礼拜

先知ﷺ病危时,坐着给人们领拜。

---

① 这是一句清赞真主的赞词,意为赞主超绝、赞主清净。

伊本·迈斯欧德说:"若一个人在伊玛目之前抬起头时,就当立即返回,再重新等待抬起头的那段时间,然后再跟随伊玛目。"

哈桑说:"跟随伊玛目礼两拜,却[因拥挤或其他原因]未能够叩头的人,[待他人结束后]先为后一拜叩两遍头,然后再补第一拜及叩头。忘记了一遍叩头而站起的人,应及时补叩头。"

【687】 据穆萨·本·艾布·阿伊莎传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜说,我去对阿伊莎(求真主喜悦她)说:"你能否告诉我真主的使者ﷺ患病期间的情况?"她说:"可以,先知ﷺ的病情加重,到了礼拜时间他问:'人们礼拜了吗?'我们说:'没有,他们在等待你。'他说:'你们给我在盆里倒些水。'我们就按他说的做了。然后他坐起来洗了大净,试图挣扎着站起来,结果昏迷过去。他醒来后就问:'人们礼拜了吗?'我们说:'没有,真主的使者啊!他们在等你。'他说:'你们给我在盆里倒些水。'然后他坐起来洗了大净,试图挣扎着站起来,结果又昏迷了过去。他醒来后就问:'人们礼拜了吗?'我们说:'没有,真主的使者啊!他们在等你。'他说:'你们给我在盆里倒些水。'然后他坐着洗了大净,试图挣扎着站起来,结果再次昏迷了过去,他清醒后就问:'人们礼拜了吗?'我们说:'没有,真主的使者啊!他们在等你。'(当时人们都在先知寺里等着跟先知ﷺ一起礼宵礼。)于是先知ﷺ派人去告诉艾布·伯克尔让他领人们礼拜,派去的人对艾布·伯克尔说:'真主的使者ﷺ命令你带领大家礼拜。'艾布·伯克尔——他是一位多愁善感的人——却说:'欧麦尔啊!你带领人们礼拜吧!'欧麦尔对他说:'你比我更有资格领拜。'那几天,艾布·伯克尔带领人们礼拜。这时,先知ﷺ才算得到了一点安慰,不久他由两个人——其中之一便是阿拔斯——扶着出来礼晌礼,当时艾布·伯克尔正带领人们礼拜,艾布·伯克尔看到先知后要退下来,先知ﷺ示意他不要退下。先知说:'你俩扶我坐到艾布·伯克尔身旁。'于是他俩将先知扶到艾布·伯克尔的旁边坐下,艾布·伯克尔跟随先知ﷺ站着礼拜,其他人跟随艾布·伯克尔礼拜,当时先知ﷺ坐着礼拜。"

欧拜杜拉说,我去对阿卜杜拉·本·阿拔斯说:"我要不要给你陈述一下阿伊莎曾告诉我的关于先知ﷺ患病期间的情况?"他说:"快说!"于是我把阿伊莎说的话告诉了他,他对此毫不否认。但他问:"她是否给你提到了同阿拔斯在一起[搀扶先知]的那人的名字?"我说:"没有。"他说:"那个人就是阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)。"(参看198)

【688】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次真主的使者ﷺ在家中礼了拜,当时他患病,他坐着礼拜,一伙人跟在他后边站着礼拜,他示意他们坐下。礼完后他说:"设置伊玛目就是为了跟随,伊玛目鞠躬时,你们就鞠躬;伊玛目起来时,你们就起来;伊玛目坐着礼时,你们就坐着礼。"(参看

1113、1236、5658）

【689】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有一次真主的使者ﷺ骑马时不慎摔了下来，摔伤了右肩膀，他坐着礼了一番拜，我们跟在他后边也坐着礼拜，礼完后他说："设置伊玛目就是为了跟随，伊玛目站着礼时，你们就站着礼，伊玛目鞠躬时，你们就鞠躬，伊玛目起来时，你们就起来。伊玛目念'真主已听到赞颂他的人'时，你们就念'我们的主啊！赞颂全归你！'伊玛目站着礼时，你们就站着礼，伊玛目坐着礼时，你们坐着礼。"

艾布·阿卜杜拉说，胡迈德说："先知所说的'伊玛目坐着礼时，你们坐着礼。'是他最早生病的时候说的，后来先知ﷺ坐着礼拜时，人们跟在他后边站着礼拜，他并没命令他们坐着礼。所以，应该遵循先知ﷺ最后、再最后的行为。"（参看 378）

第五十二节　跟随伊玛目的人何时叩头

【690】　据阿卜杜拉·本·叶齐德，拜拉义（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ念"真主已听到了赞颂他的人"时，我们任何人不弯腰下去，直到先知ﷺ叩头下去后，我们才叩头。（参看 747、811）

第五十三节　先于伊玛目抬起头者的罪恶

【691】　据穆罕默德·本·齐雅德传述，我听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们中先于伊玛目抬起头的人，难道不怕真主把他的头变成驴头，或把他的形状变为驴的形状吗？"

第五十四节　论奴隶和释奴的领拜

阿伊莎的奴隶宰克汪曾照着《古兰经》给阿伊莎领拜。

以及私生子、乡下游牧人和尚未出幼的懂事孩子的领拜。

因为先知ﷺ说："让他们中最会读真主的经典的人给他们领拜。"

无故时，不可阻挡奴隶参加集体礼拜。

【692】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ在迁徙到麦地那之前，最初迁徙的人们到达欧素白（库巴地名）时，艾布·侯宰法的释奴萨利姆给他们领拜，他是他们中最会读《古兰经》的人。（参看 7175）

【693】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们当听从，即便给你们委任的领袖是一位头长得像葡萄干似的阿比西尼亚黑奴"。（参看 696、7142）

第五十五节　伊玛目没有礼全，而跟随者却礼全时

【694】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："他们（伊玛目）带领你们礼拜，若他们领拜正确，你们和他们同享报酬，若他们领错，你们享受报

酬,他们则负责任。"

第五十六节　论跟在遭受非特奈(考验和灾难)的人和异端者后面礼拜

哈桑说:"你可以跟在异端①者后面礼拜,他自负异端之后果。"

【695】　据欧拜杜拉·本·阿迪·本·希亚尔传述,当奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他)被围困在家里时,他去对奥斯曼说:"你是大众的伊玛目,我们看到了你所遭受的一切,而让非特奈的头目带领我们礼拜,我们非常担心。"奥斯曼说:"礼拜是人们最完美的功修,人们行善时,你同他们一起行善,他们作恶时,你远离他们的恶行。"

祖赫里说:"我认为,除迫不得已外,不许跟在女人气十足的男人后面礼拜。"

【696】　据艾布·谭雅哈传述,他听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ对艾布·赞拉说:"你当听从,即便[听从]头长得像葡萄干似的阿比西尼亚黑奴。"(参看693)

第五十七节　两个人礼拜时,跟随者应站在伊玛目右边,与伊玛目站齐

【697】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,我在我姨妈迈慕娜家住了一夜,真主的使者ﷺ[在寺里]礼了宵礼,然后他来到迈慕娜家又礼了四拜,随后就睡了。不久他起来[洗了小净后]礼拜,我去站在他左边,他却把我拉到他右边站,随后他礼了五拜,接着又礼了两拜,然后睡下了,甚至我听到他的鼾声,不久他未再洗小净就出去礼了晨礼。(参看117)

第五十八节　当跟随者站在伊玛目左边,而伊玛目将他移到右边时,两者的礼拜均不受影响

【698】　据伊本·阿拔斯的释奴库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,我在[我姨妈]迈慕娜家住了一夜,那一夜先知ﷺ正好轮到她家住。先知睡醒后洗了小净,然后起来礼拜,我去站在他左边,他却把我拉到他右边,接着他礼了十三拜,然后去睡觉,甚至打出了鼾声。他一睡觉就打鼾声,不久宣礼员来唤他,他未再洗小净就出去礼拜。(参看117)

第五十九节　伊玛目最初未举意领拜,接着来了一伙人后跟着他礼拜

【699】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他),我在我姨妈迈慕娜家住了一夜,夜里,先知ﷺ起来礼拜,我起来跟着他一起礼拜,我站在他左边,他抓住我的头,让我站在他右边。(参看117)

---

① 异端指背离《古兰经》、圣训和大众公决的行为。

第六十节　伊玛目领拜太长，一个人因有急事出来自己礼拜时，其礼拜有效

【700】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述，穆阿兹·本·杰拜勒(求真主喜悦他)同先知ﷺ一起礼拜，然后回去又领他的族人礼拜。(参看701、705、711、6106)

【701】　据阿慕尔传述，我听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说，穆阿兹·本·杰拜勒同先知ﷺ一起礼拜，然他回去又给他的族人领拜。有一次他领宵礼拜时念了黄牛章，有一个人中断拜功回去了，事后穆阿兹贬责了那人，先知ﷺ得知后[谴责穆阿兹]说："[你是一个]是非之人，是非之人，是非之人。"连说了三次。并命令他领拜时念长短适中的两章。阿慕尔说："我忘记了那两章。"(参看700)

第六十一节　伊玛目应缩短立站　全美鞠躬和叩头

【702】　据易司马仪传述，我听盖斯说，艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)告诉我，有一个人说："以真主发誓！真主的使者啊！因某某人带领我们礼拜太长，我确实不敢去礼晨礼。"我看到真主的使者在演讲中从来没有像那天般愤怒过，接着说："你们中确实有些人驱散来礼拜的人，你们中谁领拜，应当简短，因为跟随的人中有体弱的人，年迈的人，和有急事的人。"(参看90)

第六十二节　自己礼拜时可以任意延长

【703】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："当你们中有人给大家领拜时，应当简短，因为跟随者中有体弱的人，有病的人和年迈的人。自己礼拜时可以任意延长。"

第六十三节　控告伊玛目领拜太长的人

艾布·吾赛德[对自己的儿子孟齐尔]说："小子啊！你领我们礼拜太长了。"

【704】　据盖斯·本·艾布·哈济姆传述，艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)说，有人[对先知]说："真主的使者啊！我们因某某人领拜时太长而不敢去礼晨礼。"真主的使者ﷺ非常愤怒，我从未在任何场合见他像那天那么愤怒过。紧接着他说："人们啊！你们中确实有些人使人们疏远礼拜。谁领拜，应当简短，因为跟随者中有体弱的人、年迈的人和有急事的人。"(参看90)

【705】　据舒阿拜传述，穆哈里卜·本·迪萨尔给我们传述说，我听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说，在夜幕降临时，有个人赶着两匹用于灌溉的骆驼走来，他正好碰上穆阿兹领拜[礼宵礼]，那人使骆驼卧下，上前跟着穆阿兹礼拜，穆阿兹在拜中诵读黄牛章或妇女章，于是那人便转身离去，后来那人听到穆阿兹贬责他，他

便来向先知ﷺ控告穆阿兹。先知ﷺ[对穆阿兹]说："穆阿兹啊！难道你想当一个是非之人吗？"连说了三遍。"你在领拜时为何不诵读至尊章、太阳章、黑夜章呢？因为跟随你礼拜的人中有年迈的人、体弱的人和有急事的人。"（参看700）

第六十四节　礼拜应既要求完美又要求简短

【706】　据阿卜杜勒·阿齐兹传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ礼拜既要求完美又要求简短。

第六十五节　听到小孩哭泣时减短礼拜的人

【707】　据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我站在拜中时，很想礼长一些，然而我听到小孩的哭声时，就减短拜功，唯恐对其母亲造成困难。"（参看868）

【708】　据舍利克·本·阿卜杜拉传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说："我从未在比先知ﷺ更减短拜功更追求完善的伊玛目后面礼过拜。他一听到小孩的哭声，就减短拜功，唯恐给其母亲带来不安。"

【709】　据盖塔代传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）给他传述，真主的先知ﷺ说："我礼拜时，很想礼长，可我一听到小孩子的哭声，就减短礼拜，因为我清楚母亲听到孩子的哭声时有多么心疼。"（参看710）

【710】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我礼拜时，很想礼长一些，可我一听到小孩子的哭声，我就减短，因为我知道，母亲听到小孩子的哭声时有多么心疼。"（参看709）

第六十六节　论自己跟着伊玛目礼拜后又去给其他人领拜

【711】　据阿慕尔·本·第纳尔传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，穆阿兹先跟先知ﷺ礼拜，然后回去又给他的族人领拜。（参看700）

第六十七节　给人们传念伊玛目太克比尔的人

【712】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ病危时，比俩勒来唤他去礼拜，先知说："你们让艾布·伯克尔领拜。"我说道："艾布·伯克尔确是一个多愁善感的人，他一站在你的位置上会哭的，不能诵读经文。"先知说："你们就让艾布·伯克尔领拜。"我又重复了我说的话，在第三次或第四次时先知说："你们确实如同优素福的故事里的那些口是心非的女人，你们就让艾布·伯克尔领拜。"于是艾布·伯克尔就领着人们礼拜，先知ﷺ被两个人扶着出来，我好像看到他的双脚在地上拖出了印痕。艾布·伯克尔看见先知出来后欲退下来，先知示意他继续礼拜，然而，艾布·伯克尔却向后退了下来，先知ﷺ去坐在艾布·伯克尔的旁边，艾布·伯克尔给人们传念太克比

尔。(参看198)

第六十八节 一个人跟随伊玛目礼拜,而别人来跟着他礼拜

相传先知ﷺ说:"你们就跟随我礼拜,让你们后面的人跟着你们礼拜。"

【713】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ病重时,比俩勒来唤他去礼拜,使者说:"你们让艾布·伯克尔领大家礼拜。"我说:"艾布·伯克尔确是一个多愁善感的人,他一站在你的位置上,无法使人们听到诵读声,若你让欧麦尔去领拜该多好!"使者说:"你们就让艾布·伯克尔领拜。"我对哈夫赛说:"你去对使者说,艾布·伯克尔是一个多愁善感的人,他一站在你的位置上,无法使人们听到他诵读的声音,倘若你让欧麦尔领拜该有多好!"使者说:"你们确实如同优素福故事中那些女人一样,你们就让艾布·伯克尔给人们领拜。"艾布·伯克尔领着人们礼拜时,真主的使者才算得到了一点安慰。随后他由两个人扶着出来,他的两脚在地上拖出了印痕,直到他进入寺里。艾布·伯克尔发觉使者到来时,想要退下,真主的使者ﷺ示意他别动,接着真主的使者ﷺ坐在艾布·伯克尔的左边,艾布·伯克尔站着礼拜,真主的使者ﷺ坐着礼拜。艾布·伯克尔跟着真主的使者ﷺ礼拜,众人跟着艾布·伯克尔礼拜。(参看198)

第六十九节 伊玛目对自己礼的拜产生怀疑时,可否采纳别人的意见

【714】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,[有一次]真主的使者ﷺ[礼晌礼时]只礼了两拜,祖里叶代尼问他:"真主的使者啊! 礼拜已被减短了,还是你忘记了?"真主的使者ﷺ问:"祖里叶代尼说的对吗?"大家回答说:"是的。"于是真主的使者站起来又礼了两拜,出了赛俩目,然后念太克比尔像前一次那样叩了头,或叩的时间更长些。

【715】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,有一次先知ﷺ礼晌礼时礼了两拜,有人说道:"你只礼了两拜。"于是,他又礼了两拜,出了赛俩目,随后叩了两遍头。(参看482)

第七十节 若伊玛目在拜中哭时

阿卜杜拉·本·闪达德说:"我从最后一班列中听到欧麦尔念到'我只向真主诉说我的忧伤'(优素福章: 86)时发出的哽咽声。"

【716】 据信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ在患病期间说:"你们让艾布·伯克尔带领人们礼拜。"阿伊莎说:"艾布·伯克尔若站在你的位置上时就会哭泣而无法使人们听到诵读声,你让欧麦尔去领拜吧!"使者说:"你们让艾布·伯克尔领拜。"阿伊莎对哈夫赛说:"你去对使者说:'艾布·伯克尔一站在你的位置上,由

于哭泣无法使人们听到诵读声,你就让欧麦尔去给人们领拜吧!'"哈夫赛照着去说,真主的使者ﷺ说道:"多嘴!你们确实如同优素福的故事中的那些口是心非的女人。你们就让艾布·伯克尔带领人们礼拜。"哈夫赛对阿伊莎说:"我未从你身上得到一点好处。"(参看198)

第七十一节 在念成礼词入拜前应站齐班列

【717】 据舒阿拜传述,阿慕尔·本·蒙拉告诉我说,我听萨利姆·本·艾布·贾尔德说,我听努阿曼·本·拜希尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们一定要站齐班列,否则真主一定使你们的脸相互背离。"

【718】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们当整齐班列,因为我从背后能看见你们。"(参看719、725)

第七十二节 整齐班列时伊玛目面向众人

【719】 据胡迈德·塔威里传述,艾奈斯(求真主喜悦他)给我们传述说,[有一次]念了成礼词后,真主的使者ﷺ转身面向我们说:"你们当站齐班列、挤紧,因为我从背后能看见你们。"(参看718)

第七十三节 第一班列

【720】 据艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"烈士分为被水淹死的人;害瘟疫而死的人;腹泻致死的人;塌方压死的人。"(参看653)

【721】 先知说:"倘若人们知道早去礼拜的尊贵,他们一定会争先而去。倘若人们知道宵礼和晨礼的尊贵,他们一定去礼,即便是爬着去。倘若人们知道前班的尊贵,他们一定拈阄抢着去。"(参看615)

第七十四节 站齐班列也属于礼拜之完美

【722】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"设置伊玛目就是为了跟随他,故你们不可相反于他。当伊玛目鞠躬时,你们就鞠躬。伊玛目念'真主已听到赞颂他的人'时,你们就念'我们的主啊!赞颂全归你。'伊玛目坐着礼拜时,你们坐着礼拜。礼拜时你们当站齐班列,因为站齐班列属于礼拜之完美。"(参看734)

【723】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们当站齐班列,因为站齐班列属于礼拜之完美。"

第七十五节 不补齐班列者的罪过

【724】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,他[从巴士拉]来到麦地那时,有人问他:"自从你随同真主的使者ﷺ之日,你认为哪一件事我们做得不对?"艾奈斯说:"做得都对,只是你们不站齐班列。"

第七十六节　班列中肩膀挨紧肩膀，脚挨紧脚

努阿曼·本·拜希尔说："我看到我们中有的人[站班列时]把自己的踝骨紧挨着旁边人的踝骨。"

【725】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："你们当站齐班列，因为我能从背后看见你们。"我们中有的人把自己的肩膀挨紧旁边的人的肩膀，把自己的脚挨紧旁边的人的脚。(参看718)

第七十七节　一个人站在伊玛目的左边，而伊玛目把他移到自己的右边时，跟随者的礼拜无妨

【726】　据伊本·阿拔斯的释奴库赖卜传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说，有一晚上我跟先知ﷺ礼拜，我站在他左边，而他从后面抓着我的头，把我拉到他右边，他礼完后就去睡觉，直到宣礼员来唤他，他便起来未再洗小净就直接去礼拜。(参看117)

第七十八节　妇女一个人就是一班

【727】　据易司哈格传述，艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说，我和一名孤儿在我们家里跟着先知ﷺ礼拜，我母亲温姆·苏莱姆一个人站在我们后面礼拜。(参看380)

第七十九节　清真寺和伊玛目的右边

【728】　据舍阿比传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说，有一晚上，我去站在先知ﷺ左边礼拜，他抓住我的手或臂，让我站到他右边。并用手示意我跟着他礼拜。(参看117)

第八十节　伊玛目和跟众之间隔着一堵墙或一道遮屏无妨

哈桑说："即使你与伊玛目之间相隔一条河，跟着他礼拜也无妨。"

艾布·米吉莱兹说："只要能听到伊玛目的太克比尔声，即使跟随者和伊玛目之间相隔一条路或一堵墙，跟着伊玛目礼拜也无妨。"

【729】　据阿姆莱传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ夜里在自己屋里礼拜，屋子的墙很矮，人们都看到了先知ﷺ的身影，于是一些人来跟着他礼拜，天亮后他们谈论这事。第二天晚上又有许多人来跟着他礼拜。他们就这样连续礼了两至三个晚上。此后，真主的使者坐在屋里再没有出去礼拜，天亮后人们谈论这件事时，先知说："若这样下去，我担心夜间拜会成为你们的主命。"(参看730、924、1129、2011、2012、5861)

第八十一节　夜间拜

【730】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ有一片席子,白天铺着,晚上圈成小屋,人们涌来站在后面,跟着先知礼拜。

【731】　据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ在莱麦丹月中用席子圈了一个小屋,在里边礼拜数夜,有许多圣门弟子来跟着他礼拜,当他得知他们跟着礼拜时就坐在屋里没有出去礼拜。接着他出去对他们说:"我知道你们来礼拜,人们啊！你们回家礼拜吧！除了主命拜以外,一个人最高贵的礼拜就是在自己家中的礼拜。"(参看6113、7290)

第八十二节　开始礼拜时必须念入拜的太克比尔

【732】　据祖赫里传述,马立克·本·艾奈斯·安萨里(求真主喜悦他)告诉我,真主的使者ﷺ骑马时摔伤了右臂,那天他坐着领我们礼了一番拜,我们跟在他后面坐着礼拜,他出赛俩目后说:"设置伊玛目就是为了跟随。当伊玛目站着礼时,你们就站着礼;伊玛目鞠躬时,你们就鞠躬;伊玛目站起时,你们就站起,伊玛目叩头时,你们就叩头;伊玛目念'真主已听到了赞颂他的人'时,你们就念'我们的主啊！赞颂全归你。'"(参看378)

【733】　据伊本·希哈卜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ骑马时不慎摔伤,接着他坐着领我们礼拜,我们坐着跟他礼拜。礼完后他说:"设置伊玛目就是为了跟随,伊玛目念太克比尔时,你们念太克比尔,伊玛目鞠躬时,你们鞠躬,伊玛目站起时,你们站起,伊玛目念'真主已听到赞颂他的人'时,你们念'我们的主啊！赞颂全归你。'伊玛目叩头时,你们就叩头。"(参看378)

【734】　据艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"设置伊玛目就是为了跟随,伊玛目念太克比尔时,你们念太克比尔,伊玛目鞠躬时,你们鞠躬,伊玛目念'真主已听到了赞颂他的人'时,你们就念'我们的主啊！赞颂全归你。'伊玛目叩头时,你们叩头,伊玛目坐着礼拜时,你们也要坐着礼拜。"(参看722)

第八十三节　念入拜的第一次太克比尔时抬升两手

【735】　据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述,真主的使者ﷺ入拜时对端两肩抬升两手,①他鞠躬念太克比尔,以及鞠躬后抬起头时,均抬升两手,并念:"真主已听到赞颂他的人,我们的主啊！赞颂全归你。"叩头时,他不抬升两手。(参看736、738、739)

---

① 对端两肩抬升两手。即手指尖对端两耳轮顶,两大拇指对端两耳垂。

第八十四节　念太克比尔、鞠躬、升起时均抬升两手

【736】 据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父(阿卜杜拉·本·欧麦尔)传述,我看到真主的使者ﷺ开始礼拜时,对端两肩抬升两手,他鞠躬念太克比尔时也抬升两手,鞠躬后抬起头时也抬升两手,并念:"真主已听到赞颂他的人。"他叩头时,不抬升两手。(参看735)

【737】 据艾布·基拉拜传述,他看到马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)礼拜时念太克比尔抬升两手,他在鞠躬时抬升两手,在鞠躬后升起头时,又抬升两手。马立克·本·胡韦里斯还传述说真主的使者ﷺ就这样做。

第八十五节　把手抬升到什么位置

艾布·胡迈德在其同伴中间说:"先知ﷺ曾对端两肩抬升两手。"

【738】 据祖赫里传述,萨利姆·本·阿卜杜拉告诉我们,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我看到先知ﷺ以念太克比尔开始入拜,他念太克比尔时抬升两手,直到使两手对端两肩,他鞠躬念太克比尔时也抬升两手,他念"真主已听到赞颂他的人"时也抬升两手,并念"我们的主啊!赞颂全归你。"但他在叩头以及叩头后抬起头时均不抬升两手。(参看735)

第八十六节　两拜后站起来时抬升两手

【739】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在入拜时念太克比尔抬升两手,他鞠躬时也抬升两手,念"真主已听到赞颂他的人"时抬升两手,两拜后站起来时抬升两手。伊本·欧麦尔把这一举止归根于真主的先知ﷺ。(参看735)

第八十七节　拜中把右手放在左手上

【740】 据艾布·哈济姆传述,塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)说,命令人们在拜中把右手放在左前臂上。艾布·哈济姆说:"我只知道塞赫勒把这一举止归根于先知ﷺ。"

第八十八节　拜中毕恭毕敬

【741】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们以为我只朝着这里吗?以真主发誓!你们的鞠躬和恭顺瞒不过我,我从我背后能看见你们。"(参看418)

【742】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们当完美鞠躬和叩头,以真主发誓!你们鞠躬叩头时,我能从背后看见你们。"(参看419)

第八十九节　入拜的太克比尔之后念什么

【743】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ及艾布·伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他两人)均以"一切赞颂,全归真主,全世界的主"[1]开始礼拜。

【744】　据艾布·祖勒尔传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)给我们传述,真主的使者ﷺ在入拜的太克比尔与诵读[《古兰经》经文]之间稍停一会儿。我问:"真主的使者啊!愿以我的父母作你的赎身,太克比尔和诵读之间停顿时,你念些什么?"先知说:"我念'主啊!求你使我远离我的罪恶,如同你使东西方相互远离一样。主啊!求你洗涤我的罪过,如同洗涤雪白衣服上的污秽一样。主啊!求你用水、雪和冰雹洗涤我的过错。'"

第九十节

【745】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,先知ﷺ礼了日食拜,他在站时,长时间的站立,在鞠躬时,又长时间的鞠躬,在站起来时,再长时间的站立,鞠躬时,长时间的鞠躬,站起后叩头下去时,又长时间的叩头,然后坐起,叩头时又长时间的叩头,站起来时,又长时间的立站,鞠躬时,又长时间的鞠躬,然后站起时,又长时间的立站,再鞠躬时,又长时间的鞠躬,然后站起来后叩头下去时,又长时间的叩头,抬起来再叩头下去时,又长时间的叩头。礼完后他说:"乐园确已临近于我眼前,若我大胆一点,我可以给你们摘来其中的一串葡萄。火狱确已临近我身边,甚至我问:'主啊!难道我同他们一起入火狱吗?'忽见一只猫在撕抓一个女人,我问:'这个女人怎么啦?'他们[2]回答说:'她曾禁闭猫,以至被饿死,不给猫喂食,也不放开让它去觅食。'"(参看2364)

第九十一节　论在拜中注视伊玛目

阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ就针对日食拜说:"当你们看到我在拜中往后退时,我正看见火狱在相互吞并。"

【746】　据欧马勒·本·乌迈尔传述,艾布·迈阿麦尔说,我们问罕巴卜(求真主喜悦他):"真主的使者ﷺ在晌礼和晡礼中[除了开端章以外]是否默念别的经文?"他回答说:"是的。"我们又问:"你们是怎么知道的?"他说:"因为我们见他的胡须在颤动。"(参看760、671、777)

【747】　据艾布·易司哈格传述,我听到阿卜杜拉·本·叶齐德在演讲中说:"拜

---

① 即开端章。

② 天使们。

拉义(求真主喜悦他)——他不是撒谎之人——曾告诉我们,他们同先知ﷺ一起礼拜,待先知鞠躬抬起头时,他们才站直腰身,直到他们再看到先知叩头下去。(参看690)

【748】 据阿塔·本·叶萨尔传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,[有一次]在真主的使者ﷺ时代出现了日食,先知礼了日食拜。人们说道:"真主的使者啊!我们见你在拜中取了一样东西,随后我们又见你向后退。"先知说:"刚才我看到了乐园,我想从中摘一串葡萄,假若我拿一串葡萄出来,定会够你们吃今生一世的。"

【749】 据富莱哈传述,希俩勒·本·阿里给我们传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在领我们礼拜后登上了讲演台,他用双手指着先知寺的朝向方向说:"刚才我在领你们礼拜的时候,我看见乐园和火狱呈现在朝向的墙上,我从未见过今天这般吉祥和不幸的场面。"他连说了三遍。(参看93)

第九十二节　拜中仰望天空

【750】 据盖塔代传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给他传述说,先知ﷺ说:"拜中仰望天空的人成何体统?一定要杜绝这种现象,不然,他们就会被攫取视力。"

第九十三节　拜中左顾右盼

【751】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我问真主的使者关于拜中的左顾右盼之行为,使者说:"那是恶魔对真主仆人礼拜的一种偷窃。"(参看3291)

【752】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ身穿一件有图纹的衣服礼拜,礼完后他说:"这件披风的图纹干扰我,你们拿这件衣服去见艾布·贾海木,给我拿来无图纹的披风。"(参看373)

第九十四节　[在拜中]遇到事情或在面前看到一件东西或在朝向处看到痰时,是否可以观望?

塞赫勒(求真主喜悦他)说:"艾布·伯克尔(求真主喜悦他)一看,便看见了先知ﷺ。"

【753】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在礼拜时,看到先知寺的朝向上有一团痰,他刮去了痰,他礼完拜后说:"你们礼拜时,真主就在他面前,所以在礼拜时绝不可朝前面吐痰。"(参看406)

【754】 据伊本·希哈卜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)告诉我说,一些穆斯林正在礼晨礼时,真主的使者ﷺ忽然撩起阿伊莎屋的窗帘观望他们,看到他们整整齐齐地排站班列,便露出了笑容。艾布·伯克尔朝后退,欲退到班列中去,他以为先知要出来领拜,穆斯林在礼拜中因见到先知而兴高采烈,先知示意他们继续完成

礼拜，接着他垂下窗帘，就在那晚归真。（参看680）

第九十五节　无论是在居家还是旅行的所有拜功中，伊玛目和跟随者必须诵读开端章，以及论拜中的高念和默念

【755】　据阿卜杜勒·迈利克·本·乌迈尔传述，贾比尔·本·赛木拉说，库法人向欧麦尔（求真主喜悦他）控告塞阿德，于是欧麦尔罢免了塞阿德，给他们委任了安马尔，他们又来控告，甚至还说安马尔不会礼拜。欧麦尔便派人去叫来塞阿德，对塞阿德说："艾布·易司哈格啊！这些人扬言说你不会礼拜。"艾布·易司哈格说："以真主发誓！我就依照真主的使者ﷺ的礼拜模式礼拜，我从不投机取巧。我礼宵礼时，前两拜中念长，后两拜中缩短。"欧麦尔说："艾布·易司哈格啊！我们对你的看法就是这样的。"随后，欧麦尔又派人同塞阿德一起到库法，那人向库法人打听塞阿德，他每到一座清真寺就去问。而库法人们都赞扬塞阿德，直到他来到白尼·阿卜斯部族的一座清真寺时，他们中一位名叫欧萨迈·本·盖塔代，代称叫艾布·赛尔代的人站起来说："既然你问我们，我们就告诉你，塞阿德自己不同军队一起出征，分配物资不公，判决不公正。"塞阿德说："以真主发誓！我一定要诅咒你三次：'主啊！如果你的这位仆人撒谎，他站起来说话是为了沽名钓誉，求你使他长寿，求你使他受穷，求你使他受尽磨难。'"后来每当人们问那人时，他说："我是一个受尽磨难的年迈老人，我应了塞阿德的诅咒。"

阿卜杜拉·麦力克说："后来我看到那人时，他因年迈两道眉毛已垂到双眼上，他在路上碰见女人时，她们挤眉弄眼来嘲讽他。"（参看758、770）

【756】　据乌巴德特·本·萨米特（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："[在拜中]未念开端章的人，等于没有礼拜。"

【757】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来到清真寺里，随后一个人进来礼了两拜，礼完后他来给先知ﷺ道赛俩目，先知回答赛俩目后对他说："你回去礼拜，因为你没有礼拜。"连说了三遍。那人说道："以凭真理派遣你的真主发誓！除此以外我再不会礼拜，请你教导我。"先知说："你礼拜时，先念太克比尔，然后随意诵念你所熟悉的《古兰经》经文，然后鞠躬，直到鞠躬稳定，然后再抬起头来，直到站端。再叩头，直到叩头稳定，然后再抬起头，直到坐稳。你在所有拜功中都要这样做。"（参看793、6251、6252、6662）

第九十六节　在晌礼中的默念

【758】　据阿卜杜勒·迈利克·本·乌迈尔传述，贾比尔·本·赛木拉说，塞阿德（求真主喜悦他）说："我带领他们依照真主的使者的礼拜模式礼晌礼和晡礼，我从不投机取巧，我在前两拜中念长，在后两拜中念短。"欧麦尔说："我们认为你会这样做。"

（参看 755）

【759】 据叶海亚传述，阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述，真主的使者ﷺ在晌礼的头两拜中分别念开端章和两个章节，他在第一拜中念长，第二拜中念短，有时候他让别人听到念的经文。晡礼中他默念开端章和两个章节，第一拜中念长。他在晨礼的第一拜中念长，第二拜中念短。（参看 762、776、778、779）

【760】 据欧玛勒传述，艾布·迈阿麦尔传述，我们问罕巴卜（求真主喜悦他）："先知ﷺ在晌礼和晡礼中是否默念[经文]？"他说："念。"我们问："你们是怎么知道的？"他说："因为他的胡须不停地颤动。"

第九十七节　在晡礼中的默念

【761】 据欧玛勒传述，艾布·迈阿麦尔传述，我们问罕巴卜·本·艾兰特（求真主喜悦他）："先知ﷺ在晌礼和晡礼中是否默念[经文]？"他说："念。"艾布·迈阿麦尔说，我问："你们是怎么知道他默念的？"他说："因为他的胡须在不停地颤动。"

【762】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述，先知ﷺ在晌礼和晡礼中默念开端章和另两个章节，有时候，他使他们听到默念的经文。（参看 759）

第九十八节　在昏礼中的诵读

【763】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，温姆·费德勒听到他念天使章时说："我的孩子啊！以真主发誓！你念的这个章节，使我回忆起，我最后一次听到真主的使者ﷺ在昏礼中念的就是这个章节。"（参看 4429）

【764】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，迈尔旺·本·哈凯姆说，栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）对我说："你为何在昏礼中念短章节呢？我曾听到先知ﷺ念最长的两个章节①。"

第九十九节　在昏礼中高声诵读

【765】 据穆罕默德·本·朱拜尔·本·穆特伊姆由其父传述，我听到先知ﷺ在昏礼中诵读山岳章。（参看 3050、4023、4854）

第一〇〇节　在宵礼中高声诵读

【766】 据拜克尔传述，艾布·拉菲厄说，我同艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）一起礼了宵礼，拜中他念绽裂章时叩了头，我问他叩此头的原因，他说："我曾跟在艾布·嘎希姆ﷺ后边叩了头，从此每当我念这个章节时就叩头，直到我死去。"（参看 768、

---

① 最长的两个章节指黄牛章和妇女章，或黄牛章和高处章，或筵席章和高处章，或高处章和牲畜章。

1074、1078)

【767】 据舒阿拜传述，阿迪说，我听拜拉义(求真主喜悦他)说，先知ﷺ在一次旅行中礼宵礼时，在一拜中他念了无花果章。"(参看769、4952、7546)

第一〇一节　在宵礼中念有叩首的经文

【768】 据拜克尔传述，艾布·拉菲厄(求真主喜悦他)说，我同艾布·胡莱赖一起礼了宵礼，他在拜中念绽裂章时叩了头，我问:"这是什么叩头?"他说:"我曾跟在艾布·嘎希姆ﷺ的后边叩了此头，从此我每念该章节时就叩头，直到我死去。"(参看766)

第一〇二节　在宵礼中的诵读

【769】 据阿迪·本·萨比特传述，他听拜拉义(求真主喜悦他)说，我曾听到先知ﷺ在宵礼中念无花果章，我从未听到比他的声音更好听或比他诵读更美妙的人。(参看767)

第一〇三节　在前两拜中念长，后两拜中念短

【770】 据舒阿拜传述，艾布·奥尼说，我听贾比尔·本·赛木拉说，欧麦尔(求真主喜悦他)对塞阿德(求真主喜悦他)说:"他们(即库法人)在每件事情上都控告你，甚至[说你不会]礼拜。"塞阿德说:"我在前两拜中念长，后两拜中念短，我不会缩短我曾跟随真主的使者ﷺ所礼的拜功。"欧麦尔说:"你说得对！我们对你的看法一直都是这样。"(参看755)

第一〇四节　在晨礼中的诵读

温姆·塞莱迈说:"先知ﷺ曾念了山岳章。"①

【771】 据舒阿拜传述，赛雅勒·本·赛俩麦给我们传述说，我和我父亲去见艾布·拜尔宰·艾斯莱米(求真主喜悦他)，向他询问礼拜的时间，他说:"先知ﷺ在太阳偏斜时礼晌礼，在礼完晡礼后有人走到麦地那最远处时，太阳仍未变色。(我忘记了艾布·拜尔宰所说的昏礼时间。)他不在乎将宵礼推迟到夜间三分之一的时间，他不喜欢宵礼前睡觉，不喜欢宵礼后闲聊，他礼毕晨礼时，人们能看清楚旁边坐的人。他在[晨礼]的两拜或一拜中念六十至一百段经文。"(参看541)

【772】 据伊本·朱赖季传述，阿塔告诉我，他听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，每拜中必须诵读经文，凡是真主的使者ﷺ让我们听到的，我们都要让你们听到。凡是他给我们所隐藏的，我们都要对你们隐藏。如果拜中你只念了开端章，拜功就可以

---

① 即在晨礼中。

了。如果除了开端章还念了别的章节,那对你更好。①

第一〇五节 在晨礼中高声诵读

温姆·塞莱迈说:"我在人群后面环游天房,先知ﷺ正在礼拜,当时他在拜中念山岳章。"

【773】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ带着一些圣门弟子前往欧卡兹集市。当时恶魔与天空的机密被隔开,还给恶魔们发出了火焰,恶魔们都回到了同党那里。同党们问恶魔:"你们怎么回来啦?"恶魔们说:"我们与天机之间被隔开了,还给我们发出了火焰。"同党们说:"你们与天机之间不会被隔开,除非有重大事情发生。你们去访查,查清究竟发生了什么事情,使你们与天机隔开。"于是朝帖哈麦方向去查访的恶魔们来到先知ﷺ跟前,当时先知正在前往欧卡兹集市途中,奈海莱在领着圣门弟子礼晨礼。当恶魔们听到《古兰经》时,立刻侧耳细听,随后说:"以真主发誓!就是这《古兰经》把我们与天机隔开。"他们立即回去对同党说:"我们的人们啊!我们确已听见奇异的《古兰经》。它能导人于正道,故我们信仰它,我们绝不以任何物配我们的主。"(精灵章: 1—2)随后真主给先知ﷺ降示了"你说:'我曾奉到启示……'"(精灵章: 1)真主只给先知启示了精灵所说的话。(参看4921)

【774】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,在高念的拜中,先知ﷺ高声诵读,在低念的拜中他默念。"你的主不是忘记的。"(麦尔彦章: 64)"你们有使者可以作为他们的优良模范。"(同盟军章: 21)

第一〇六节 在一拜中并念两个章节、念某一章的末段部分、以及按前后顺序连念几章和念某一章的开头部分

据阿卜杜拉·本·萨伊卜传述,先知ﷺ在晨礼中念了信士章,在念到穆萨和哈伦的故事,或尔萨的故事时因咳嗽才鞠躬。

欧麦尔曾在[晨礼]第一拜中念了黄牛章120段经文,在第二拜中随便念了"麦萨尼"②中的一章。

艾赫奈夫曾在[晨礼]第一拜中念了山洞章,第二拜中念了优素福章或优努斯章。他还说他跟着欧麦尔(求真主喜悦他)礼晨礼时,欧麦尔就念那两章。

伊本·迈斯欧德[在第一拜中]念了战利品章40节经文,在第二拜中念了"穆法萨勒"③中的一章。

---

① 这意味着拜中必须念开端章。

② "麦萨尼"指经文长达100节左右的章节。

③ "穆法萨勒"指从戛弗章至《古兰经》末。即从《古兰经》第50章至114章。

盖塔代就针对那种将一章分为两半,在每一拜中各念一半,或在两拜中重复念一章的人说:"全都是真主的经典。"①

【774 重】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,一位辅士在库巴清真寺领他们礼拜,每当他在高念的拜中念《古兰经》章节时,他先念忠诚章,然后再接着念另一章,每一拜他都这样。后来同伴们对他说:"你长期以这个章节开始诵读,接着你又认为只念这一章还不够,于是你又念另一章。要么你只念那一章,要么你放弃那一章,另念一章。"那位辅士说:"我绝不会放弃那个章,若你们喜欢,我就这样给你们领拜,若你们不喜欢,我就不给你们领拜。"而他们都认为他是他们中最优秀的人,他们也不愿意其他人给他们领拜。后来,先知ﷺ来到他们那里时,他们就把这事告诉了先知,先知说:"某某人啊! 你为什么不依同伴们的要求去做呢? 你为何在每一拜中都要坚持念这一章?"那人回答说:"因为我喜欢这一章。"先知说:"你对这一章的喜爱,会使你进入乐园。"

【775】 据舒阿拜传述,阿慕尔·本·蒙拉说,我听艾布·瓦伊勒(求真主喜悦他)说,有人来到伊本·迈斯欧德跟前说:"我昨夜在一拜中念了一个中等章节。"伊本·迈斯欧德说:"难道就跟诵诗一样快吗? 我清楚真主的使者ﷺ曾搭配念的那些同等类型的章节。"接着他提到了二十个中等章节,在每一拜中念两个章节。(参看4996、5043)

第一〇七节 在后两拜中只念开端章

【776】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,先知ﷺ在晌礼的前两拜中分别念开端章和两个章节,后两拜中只念开端章,并让我们听到他所念的经文。他在第一拜中念的要比在第二拜中念的长。在晡礼和晨礼中也是如此。(参看759)

第一〇八节 在晌礼和晡礼中低声默念的人

【777】 据欧马勒·本·乌迈尔传述,艾布·迈阿麦尔说,我们问罕巴卜(求真主喜悦他):"真主的使者ﷺ在晌礼和晡礼中[除了开端章以外]是否还念其他经文?"他回答说:"念。"我们说:"你怎么知道的?"他说:"因为他胡须在不停地颤动。"

第一〇九节 伊玛目让人们听到他所念的经文

【778】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,先知ﷺ在晌礼和晡礼的头两拜中念开端章,同时念另一个章节,有时候还让我们听到他所念的经文。他在第一拜中念得较长。(参看759)

---

① 即怎么念都无妨。

第一一〇节　在第一拜中念长

【779】　据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,先知ﷺ礼晌礼时,在第一拜中念得长,在第二拜中念得短,他在晨礼中也这样。(参看 769)

第一一一节　伊玛目高声念阿敏

阿塔说:"阿敏是一句祈祷词。"①

伊本·祖拜尔和跟在他后面礼拜的人都念阿敏,以致清真寺内人声沸腾。

艾布·胡莱赖曾唤伊玛目说:"你不要让我失去念阿敏的机会。"

纳菲厄说:"伊本·欧麦尔不但自己不放弃念阿敏,而且鼓励别人念阿敏。"我还听他说念阿敏有很多好处。

【780】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"伊玛目念阿敏时,你们就念阿敏,因为当谁念的阿敏与天使们念的阿敏相一致时,其以往的罪过都被饶恕。"

伊本·希哈卜说:"真主的使者ﷺ曾念阿敏。"(参看 6402)

第一一二节　念阿敏的尊贵

【781】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"如果你们中有人念了阿敏,而天上的天使们也念了阿敏,两者念的阿敏一致时,其以往的罪过已被饶恕。"

第一一三节　跟随者高声念阿敏

【782】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当伊玛目念了'不是受谴怒者的路,也不是迷误者的路。'②时,你们就念阿敏,因为谁念的跟天使们念的一致,其以往的罪过都被饶恕。"(参看 4475)

第一一四节　论未站入班列就鞠了躬

【783】　据艾布·拜克莱(求真主喜悦他)传述,他去跟先知ﷺ礼拜时,先知正好在鞠躬,于是他未站进班列就鞠了躬,随后他把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"愿真主使你更加上进,下不为例。"

第一一五节　在鞠躬中全美太克比尔

这是由伊本·阿拔斯传自先知ﷺ的。其中还有马立克·本·胡韦里斯传述的圣训。

---

① 阿敏的意思是:主啊!求你应答。

② 即开端章。

【784】 据穆坦里夫传述,仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)说,他在巴士拉同阿里(求真主喜悦他)一起礼过拜。他说,这个人使我们回忆起了我们曾经同真主的使者ﷺ一起礼的拜。他说先知每当站起、鞠躬和叩头下去时都念太克比尔。(参看786、826)

【785】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他曾领着人们礼拜,每当他下去、起来时都念太克比尔,礼完后他说:"我是你们中在礼拜方面最像真主的使者ﷺ的人。"(参看789、795、803)

第一一六节 在叩头中全美太克比尔

【786】 据格兰·本·杰里尔传述,穆坦里夫·本·阿卜杜拉说,我和仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)跟在阿里(求真主喜悦他)后面礼了拜,他叩头时念太克比尔,抬起头时念太克比尔,在两拜后站起时念太克比尔。礼完拜后,仪姆兰·本·胡赛恩抓住我的手说:"这个人确实使我记起了穆罕默德ﷺ的礼拜。"或许他说了这样一句:"他领我们礼了穆罕默德ﷺ模式的礼拜。"(参看784)

【787】 据艾布·比什尔传述,伊克里迈说,我看到有一个人在[禁寺易卜拉欣]立足处礼拜,每当他下去、起来时都念太克比尔,我去把这人的情况告诉了伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),伊本·阿拔斯说:"你真可怜,难道那不正是艾布·嘎希姆ﷺ的圣行吗?"

第一一七节 在叩头后站起时念太克比尔

【788】 据盖塔代传述,伊克里迈说,我在麦加跟在一位老人后面礼了拜①,他共念了二十二遍太克比尔②,我去对伊本·阿拔斯说:"那人确是一个傻瓜。"伊本·阿拔斯说道:"你好可怜啊! 那正是艾布·嘎希姆ﷺ的圣行。"(参看787)

【789】 据伊本·希哈卜传述,艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯告诉我,他听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ礼拜时,人拜时念太克比尔,鞠躬时念太克比尔,鞠躬后起来时念"真主已听到赞颂他的人",站端后念"我们的主啊! 赞颂全归你。"(阿卜杜拉·本·萨利赫据莱斯的传述中:"赞颂全归你。")他叩头下去时念太克比尔。抬起头时念太克比尔,他在所有的拜功中都是如此。他礼了两拜后站起时念太克比尔。(参看785)

---

① 即晌礼。

② 每一拜中五遍太克比尔,再加上入拜的一遍太克比尔和中坐后站起的太克比尔,总共二十二遍。

第一一八节 在鞠躬中把手掌放在膝盖上

艾布·胡迈德当着同伴的面说:"先知ﷺ用两手握住两膝盖。"

【790】 据舒阿拜传述,艾布·叶尔夫尔说,我听穆斯阿卜·本·塞阿德说,我曾站在我父亲①旁边礼拜,然后我握紧两拳头放在我两大腿上,我父亲制止我说:"我们也曾这样,后来[先知]禁止我们握拳头,并命令我们把手掌放在膝盖上。"

第一一九节 未全美鞠躬时

【791】 据舒阿拜传述,苏莱曼说,我听栽德·本·沃赫卜说,侯宰法(求真主喜悦他)看到一个不全美鞠躬叩头的人,他说道:"你[等于]没有礼拜,倘若你就这样死去,你就是背离真主所赋予穆罕默德ﷺ的宗教而死。"(参看 389)

第一二〇节 在鞠躬中摆平脊背

艾布·胡迈德当着同伴的面说:"先知ﷺ鞠躬下去时伸直脊背。"

第一二一节 论全美鞠躬的标准以及在鞠躬中端直、稳定

【792】 据伊本·艾布·莱俩传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在鞠躬、叩头和两叩头之间的小坐,以及鞠躬后的立站——除了大站和大坐——的时间基本上一样长。(参看 801、820)

第一二二节 先知ﷺ命令鞠躬不全美的人重新礼拜

【793】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ走进清真寺,随后有一个人进来礼拜,礼完后他来向先知ﷺ道了赛俩目,先知ﷺ给他回了赛俩目,并说:"你去礼拜,因为你没有礼拜。"那人去礼了拜后来向先知ﷺ道赛俩目。先知说:"你去礼拜,因为你没有礼拜。"说了三遍。那人说:"以凭真理派遣你的真主发誓! 除此外,我再不会礼拜,请你教导我。"先知说:"当你开始入拜时,先念太克比尔。再念你所熟悉的《古兰经》经文,然后鞠躬,直到鞠躬稳定,然后站起,直到站端,然后叩头,直到叩头稳定,然后抬起头,直到坐稳,然后再叩头,直到叩头稳定,你在所有拜中都这样做。"(参看 757)

第一二三节 在鞠躬中念的祷词

【794】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在鞠躬和叩头中均念:"主啊! 我们的主啊! 赞颂全归你。主啊! 求你饶恕我。"(参看 817、4293、4967、

---

① 塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)。

4968)

第一二四节 伊玛目和跟拜者在鞠躬后抬起头时念的赞词

【795】 据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ念毕"真主已听到赞颂他的人"时,就念:"主啊!我们的主啊!赞颂全归你。"先知ﷺ在鞠躬、叩头后抬起头时念太克比尔,在两遍叩头后站起来时念太克比尔"。(参看785)

第一二五节 念"主啊!我们的主啊!赞颂全归你"的尊贵

【796】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当伊玛目念了'真主已听到了赞颂他的人'时,你们就念'主啊!我们的主啊!赞颂全归你。'因为谁念的与天使们念的一致,其已往的罪过已被饶恕。"(参看3228)

第一二六节

【797】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说:"我一定要按照先知ﷺ的礼拜模式礼拜。"艾布·胡莱赖在晌礼、宵礼和晨礼的第二拜中念毕"真主已听到赞颂他的人"后念古努特祷词,为众信士祈祷,诅咒不信教的逆徒。(参看804、1006、2932、4560、4598、6200、6393、6940)

【798】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,[最初]古努特祷词只在昏礼和晨礼中。

【799】 据阿里·本·叶海亚·本·罕俩德·祖拉吉传述,里法厄·本·拉菲厄·祖拉吉(求真主喜悦他)说,有一天,我们跟在先知ﷺ后面礼拜,他鞠躬后抬起头时念"真主已听到赞颂他的人",这时有人念:"我们的主啊!赞颂全归你,纯洁吉祥的赞颂,许许多多的赞颂。"礼完后先知问:"刚才谁在念?"那人回答说:"我。"先知说:"我看到三十几位天使都在争抢着记录[你念的赞词],看谁先记下来。"

第一二七节 在鞠躬后抬起头时要稳定

艾布·胡迈德说,先知ﷺ抬起头后站直,直到他的各脊椎恢复到原位。

【800】 据舒阿拜传述,萨比特说,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给我们演示先知ﷺ的礼拜,他在鞠躬后抬起头时站定,直到我们都说:"他已忘记了去[叩头]。"(参看821)

【801】 据伊本·艾布·莱俩传述,拜拉义(求真主喜悦他)说,先知的鞠躬、叩头以及鞠躬起来后的站立和两次叩头之间的小坐的时间基本上一样。(参看792)

【802】 据艾尤卜传述,艾布·基拉拜说,马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)为我们演示先知ﷺ的礼拜模式,当时并非礼拜时间。他立站时,站得沉稳,抬起头后站端,稍停一会儿。然后他带领我们就如同我们的这位老人——艾布·叶齐德那样

礼了拜。艾布·叶齐德[在拜中]第二遍叩头后抬起头后先坐端,然后再站起。(参看677)

第一二八节　在叩头时伴随念太克比尔伏身下去

纳菲厄说:"伊本·欧麦尔[叩头下去时]先放两手,再放两膝。"

【803】　据祖赫里传述,艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯·本·希沙姆和艾布·塞莱迈告诉我,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)无论在莱麦丹月还是在其他月份,无论是礼主命拜还是礼其他拜功,均念太克比尔,他在人拜时念太克比尔,鞠躬时念太克比尔,然后念"真主已听到赞颂他的人。"然后在叩头前念"我们的主啊!赞颂全归你。"在叩头下去时念太克比尔,叩头后抬起头时念太克比尔,再叩头时念太克比尔,叩头后抬起头时念太克比尔,两拜小坐后起来时念太克比尔。他在每一拜中都这样做,直到礼完拜,礼完后他说:"以掌握我生命的真主发誓!我确是你们当中最近似于真主的使者ﷺ的礼拜的人,这就是他一直到离世的一贯礼拜模式,。"(参看785)

【804】　他们两人[①]还说,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ鞠躬后抬起头时念:"真主已听到赞颂他的人。我们的主啊!赞颂全归你。"他提名点姓地为许多人祈祷。他曾祈祷说:"主啊!求你拯救沃利德·本·沃利德、塞莱迈·本·希沙姆、安雅什·本·艾布·莱比厄和那些受压迫的信士。主啊!求你严惩牟昨尔人,求你使他们遭受如同优素福时期那样的干旱。"当时东方的牟昨尔人违抗使者。(参看797)

【805】　据祖赫里传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在骑马时不慎摔伤了右肩,我们去探望他,到了礼拜时间,他坐着领我们礼拜,我们也坐着跟随。礼完后他说:"设置伊玛目就是为了让人们跟随,伊玛目念太克比尔时,你们念太克比尔,伊玛目鞠躬时,你们鞠躬,伊玛目站起时,你们就站起。伊玛目念'真主已听到了赞颂他的人'时,你们就念'我们的主啊!赞颂全归你。'伊玛目叩头时,你们叩头。"(参看378)

第一二九节　叩头的尊贵

【806】　据祖赫里传述,赛义德·本·穆桑耶卜和阿塔·本·叶齐德·莱西告诉我,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)曾告诉他俩,人们问:"真主的使者啊!在复生日我们能见到我们的主吗?"使者回答说:"在清朗的月圆之夜你们会怀疑看到月亮吗?"人们说:"真主的使者啊!不会的。"使者又说:"在清朗日你们会怀疑看到太阳吗?"人们说:"不会

---

① 指上一段圣训的两位传述人艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯·本·希沙姆和艾布·塞莱迈。

的。”使者说:“你们就这样将看到真主。在复生日当人们被召集起来时,真主说:‘谁曾经崇拜什么,就让谁跟随什么。’在人们中,有跟随太阳的人,有跟随月亮的人,有跟随恶魔的人,最后剩下这个民族包括其中的伪信士,真主以其他形式出现,并来对他们说:‘我是你们的主。’他们说:‘我们在此等候,直到我们的主光临。当我们的主来临时,我们会认出来。’然后真主以原形出现,来对他们说:‘我是你们的主。’他们说:‘你就是我们的主。’接着真主召集他们,在火狱上面架起天桥,我是众使者中第一个领着教民过桥的人,在那日除了使者外任何人都不能说话,在那日使者们所说的话是:‘主啊!赐平安吧!赐平安吧!’在火狱中有很多像塞尔丹①刺般的铁钩,你们见过塞尔丹刺吗?他们说:‘见过。’他说:‘那些铁钩就像塞尔丹刺,铁钩之大,只有真主知道。’它将以各人的功过钩人,有自食其行为苦果的人,也有被抓得遍体鳞伤后得救的人。直到真主意欲怜悯火狱中的某些人时,便命令天使从火狱中救出曾崇拜真主的人,天使就去救他们,天使以叩头的迹象辨认他们,真主不许火狱烧去叩头的痕迹。然后他们从火狱中出来,阿丹的这些子孙全身都被火烧,唯有叩头的痕迹。他们从火狱中出来时已被烧焦,然后把生长之水泼在他们身上,接着他们又重新生长,如同籽粒在河床旁生长一样。真主结束对众仆的审判时,在乐园与火狱之间剩下一个人——他是最后离开火狱进入乐园的人——他面对火狱说:‘主啊!求你使我的脸转离火狱,火狱的风已使我中毒,火焰已烧伤了我。’真主说:‘若满足了你的要求,你还会有别的要求吗?’他说:‘以你的尊严发誓!不会的。’然后他向真主立盟誓。于是真主使他的脸转离火狱。当他的脸向乐园时,看到了乐园的美景,他在沉默了片刻后说:‘主啊!求你使我到乐园的门前。’真主对他说:‘你不是已盟誓没有其他要求了吗?’他说:‘主啊!我不想成为你最薄福的仆人。’真主说:‘若满足了你的要求,你或许还有别的要求。’他说:‘不会的,以你的尊严发誓!我不会再有别的要求。’然后他又向真主盟誓。真主便使他来到了乐园门前,当他到乐园门前,并看到乐园的美丽和里面的灿烂及欢乐时,沉默了片刻后说:‘主啊!求你使我进入乐园吧!’真主说:‘阿丹的子孙啊!你多么可怜,你真是背信弃义。难道你没有盟誓不再有其他要求吗?’他说:‘主啊!求你不要使我成为你最薄福的仆人。’这时,伟大的真主笑了,接着允许他进入了乐园。然后真主说:‘你再期望!’于是他一直在期望,直到他再无法期望时,真主说:‘你再多一些如此如此的期望吧。’真主提醒他,直到他再无法期望时,真主说:‘你将得到你所期望的,还能得到加倍的。’”又一说:“你将得到你所期望的,还能得到类似的十倍。”(参看6573、7437)

第一三〇节　在叩头中要显露两胳肢窝,使肚腹远离大腿

【807】　据阿卜杜拉·本·马立克·本·布海奈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在

① 沙漠中生长的一种植物,刺很长,是骆驼的最佳饲料。

拜中抬悬两肘,甚至露出两腋下的白肉。(参看390)

第一三一节　在叩头中两脚指要对准朝向

这是由艾布·胡迈德·萨伊迪传自先知ﷺ的。

第一三二节　论未全美叩头

【808】　据艾布·瓦伊勒传述,侯宰法(求真主喜悦他)说,他看到一个人[在礼拜时]没有全美鞠躬和叩头。在那人礼完拜后,侯宰法对他说:"你没有礼拜。"艾布·瓦伊勒说,我认为侯宰法还说:"假若你这样死去,你是背离穆罕默德ﷺ的圣行而死。"(参看389)

第一三三节　在叩头时七处肢体要落地

【809】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ被命令在叩头时七处肢体要落地,[在拜中]不可捆紧头发,[在鞠躬和叩头中不许用双手收紧]衣服。[七个肢体分别是:]额头、两手、两膝和两脚。(参看810、812、815、816)

【810】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"命令我在叩头时七处肢体均要落地,[拜中]不可捆紧衣服和头发。[鞠躬和叩头中不许用双手收紧衣服。]"(参看809)

【811】　据阿卜杜拉·本·叶齐德·喀图米传述,拜拉义·本·阿济卜——他非撒谎之人——给我们传述说,我们跟在先知ﷺ后面礼拜,当先知念"真主已听到赞颂他的人"时,我们中没人[为叩头]弓下脊背,直到先知ﷺ把额头贴在地上。(参看690)

第一三四节　在叩头时鼻子落地

【812】　据阿卜杜拉·本·塔武斯由其父传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:"命令我在叩头时七处肢体落地,[七处肢体是:]额头(他说着用手指了一下鼻子)①、两手掌、两膝和两脚的指头。不许我们用双手收紧衣服,扎紧头发。(参看809)

第一三五节　在叩头时鼻子挨地,以及论在泥泞中叩头

【813】　据叶海亚传述,艾布·塞莱迈说,我去对艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说:"你为何不带着我们到枣树跟前说话?"接着他出来了。我说道:"请你告诉我你从先知ﷺ那里听到的关于盖德尔夜的圣训。"他说:"真主的使者ﷺ曾在莱麦丹斋月的头十天坐静,我们也跟他一起坐静。随后吉卜利勒(天使)来对使者说:'你所追求的还在后面。'到了莱麦丹斋月的第二十日清晨,先知ﷺ站起来演讲说:'曾跟先知

---

① 因为鼻子包括在额头中,规范的叩头要求额头和鼻子都要落地。

ﷺ一起坐静的人,应回来坐静,真主使我看到了盖德尔夜,而我却已忘记了,它就在后十天的奇数夜中。我曾梦见我好像在泥水中叩头。'当时先知寺的顶棚是用枣树枝盖的,天空中我们看不到一丝云,忽然间出现了一团云,紧接着下起了雨。先知ﷺ带领我们礼了拜,我看到了真主的使者ﷺ额头和鼻尖上的泥土,他做的梦已完全落实。"(参看679)

第一三六节　[在礼拜时]束紧衣服以及怕[在拜中]露出羞体而收紧衣服的人

【814】　据艾布·哈济姆传述,塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)说,同先知ﷺ一起礼拜时,有些人由于裹裙太小,他们将裹裙系在脖子上。有人对妇女们说:"你们不可先抬起头,直到男人们坐端。"(参看362)

第一三七节　不可扎紧头发

【815】　据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,命令先知在叩头时七处关节着地,不可收紧衣服,也不可扎紧头发。(参看809)

第一三八节　在拜中不可捆紧衣服

【816】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"命令我在叩头时七处骨节着地,不可扎紧头发,也不可捆紧衣服。"(参看809)

第一三九节　叩头中的赞词和祷词

【817】　据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在鞠躬和叩头中常念:"主啊!赞你超绝!我们的主啊!赞颂你超绝!主啊!求你饶恕我。"他在执行《古兰经》[中的命令]。① (参看794)

第一四〇节　在两次叩头之间停顿

【818】　据艾布·基拉拜传述,马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)对自己的同伴们说:"我给你们演示真主的使者ﷺ的礼拜模式好吗?"当时并非礼拜的时间。他站起来入拜,在鞠躬念太克比尔,抬起头来,稍站了一会儿,然后便叩头,之后他抬起头稍停了一会儿。他就像我们的这位老人——阿慕尔·本·塞莱迈的礼拜模式一样礼了拜。艾尤卜说:"阿慕尔的礼拜模式跟他们的模式有些不同,他曾在第三拜和第四拜之间[叩头上来时]稍坐一会儿。[然后站起来。]"

【819】　马立克·本·胡韦里斯说,我们[在归信伊斯兰后]来住在先知ﷺ跟前,先知说:"你们在回到家人跟前时,在如此时间里礼如此的拜,在如此时间里礼如此的拜,一到礼拜时间,让一个人宣礼,并让你们中年长者给你们领拜。"(参看628)

---

① 即《古兰经》援助章第三节经文:"你应当赞颂你的主超绝万物,并且向他求饶。"

【820】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述，拜拉义（求真主喜悦他）说，先知ﷺ在叩头、鞠躬和在两次叩头之间跪坐的时间基本相等。（参看792）

【821】 据萨比特传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说："我不遗余力地带领你们礼拜，如同我看到先知ﷺ领我们礼拜那样。"萨比特说："艾奈斯的礼拜模式和你们的礼拜模式有些不同，他鞠躬后抬起头时站定，甚至有人说：'他已忘记了[叩头]。'两次叩头之间他坐定，甚至有人说：'他已忘记了'。"

第一四一节　在叩头中不可双肘着地

艾布·胡迈德说："先知ﷺ叩头时，既不使两肘着地，也不收紧。"

【822】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："在叩头中你们要均称，不要像狗一样两肘着地。"（参看241）

第一四二节　在礼拜时奇数拜中叩头起来后先坐端再站起的人

【823】 据艾布·基拉拜传述，马立克·本·胡韦里斯（求真主喜悦他）告诉我，他看到先知ﷺ礼拜时，在奇数拜①中，并不急于站起来，[叩头起来后]先坐端。[然后再站起来。]

第一四三节　一拜后起来时怎样撑着地面

【824】 据艾尤卜传述，艾布·基拉拜说，马立克·本·胡韦里斯（求真主喜悦他）来到我们的这座寺里领我们礼拜。他说："我要领着你们礼拜，我指的不是正式的礼拜。而是我要给你们教授我曾看到的真主的使者ﷺ的礼拜模式。"艾尤卜说："我问艾布·基拉拜：'先知的礼拜是怎样的？'他说：'就像我们的这位老人——指阿慕尔·本·塞莱迈——的礼拜模式一样。这位老人全美太克比尔，②在第二个叩头后抬起头时，先坐下，然后用两手掌撑着地面站起来。'"（参看677）

第一四四节　在叩完两次头后一边站起来一边念太克比尔

伊本·祖拜尔一边念太克比尔一边站起来。

【825】 据富莱哈·本·苏莱曼传述，赛义德·本·哈里斯（求真主喜悦他）说，艾布·赛义德领着我们礼拜，他在叩头后抬起头、叩头下去、抬起头以及两拜后站起来时均高声念太克比尔。他还说："我看见先知ﷺ就这样礼拜。"

【826】 据格兰·本·杰里尔传述，穆坦里夫说，我和仪姆兰跟在阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）后面礼拜，他叩头时念太克比尔，站起时念太克比尔，在两

---

① 即第一拜或第三拜。

② 全美太克比尔是指每次从一个动作转换到另一个动作时完整地念太克比尔。或指念太克比尔的声调的长短跟动作时间的长短相一致。

拜后站起时念太克比尔。在出完赛俩目时，仪姆兰抓住我的手说："这个人领着我们礼了穆罕默德ﷺ模式的拜功。"或说："这个人确已使我回忆起了穆罕默德ﷺ的礼拜。"（参看784）

第一四五节　在念台善呼德时跪坐的圣行

温姆·代尔达依礼拜时，跪坐的姿势跟男子们跪坐的姿势一样，她是一位精通教法的妇女。

【827】　据阿卜杜拉·本·阿卜杜拉传述，他看到［他父亲］阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）在拜中念台善呼德时盘腿坐，当时我年纪很轻，我也盘腿坐着，阿卜杜拉·本·欧麦尔制止我说："礼拜的圣行是你立起右脚，弯曲左脚。"我说道："你自己却盘腿坐。"他说："我的两脚确实支撑不住。"

【828】　据穆罕默德·本·阿慕尔·本·阿塔传述，他同圣弟子们坐在一起时，我们提到了先知ﷺ的礼拜。艾布·胡迈德·萨伊迪说："我是你们中最牢记真主的使者ﷺ的礼拜模式的人，我看到他念太克比尔时，两手相对两肩。在鞠躬时两手紧握两膝盖，然后伸直脊背。在抬起头时站端，直到每个脊椎还原其位。在叩头时放平两手，即不铺肘，又不收紧两肘，使两脚的指头朝着朝向。在两拜小坐时，坐于左脚上，立起右脚。在大坐时，［从右腿下面］伸展出左脚，立起右脚，臀部坐地。"

第一四六节　有人认为在中坐念台善呼德[①]不属必然

因为先知ﷺ有一次第二拜后直接站起，并未重返。

【829】　据莱比厄·本·哈里斯的释奴蒙拉传述，阿卜杜拉·本·布海奈（求真主喜悦他）——他是艾兹迪·舍努艾部落的人，是白尼·阿卜杜·麦纳夫部族的同盟，也是一位圣门弟子——说，先知ﷺ领着他们礼了晌礼，两拜后他就直接站起来，未坐中坐，众人也跟着他一起站了起来。直到礼完，众人等他出赛俩目时，他却坐着念了一遍太克比尔，在出赛俩目前，又叩了两遍头，才出了赛俩目。（参看830、1224、1225、1230、6670）

第一四七节　在中坐中念台善呼德

【830】　据艾阿拉季传述，阿卜杜拉·本·马立克·本·布海奈（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ领着我们礼了晌礼，他本应该中坐，却站了起来，礼拜快结束时，他又坐着叩了两遍头。（参看829）

第一四八节　在大坐中念台善呼德

【831】　据舍基格·本·塞莱迈传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦

---

① 台善呼德请参阅第831圣训。

他）说，我们跟在真主的使者ﷺ后面礼拜时念："祝吉卜利勒和米卡依勒平安，祝某某人、某某人平安。"真主的使者ﷺ瞥了我们一眼说："真主才是真正的平安者。礼拜时你们就念：'平安、拜功和美言均归真主。先知啊！祝你平安、仁慈和吉祥。也祝我们平安，祝真主的廉洁仆人们平安。（若你们这样祈祷，真主在天地间的廉洁仆人们均受宏福。）我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰。我又作证穆罕默德是真主的仆人和使者。'"①（参看835、1202、6230、6265、6328、7381）

第一四九节　在出赛俩目之前的祷词

【832】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在礼拜中祈祷说："主啊！我求你保佑我免遭坟墓的刑罚，求你保佑我免遭默西哈·旦扎里的菲特奈（考验和灾难），求你保佑我免遭生活与死亡的菲特奈（考验和灾难）。主啊！求你保佑我避免罪恶和债务。"这时一个人对先知说："你［为何］经常祈求避免债务？"先知说："因为一个人一旦负债，说话时撒谎，许诺时失信。"（参看833、2397、6368、6375、6376、6377、7129）

【833】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我听真主的使者ﷺ在拜中求护佑免遭旦扎里的菲特奈（考验和灾难）。（参看832）

【834】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔·松迪格（求真主喜悦他）对真主的使者ﷺ说："请你教导我一种祷词，以便我在拜中祈祷。"使者说，你念："主啊！我确已多行不义，只有你才能赦宥一切罪过。求你赦宥我，怜悯我，你确是赦宥者，怜悯者。"（参看6326、7388）

第一五〇节　在念台善呼德之后可选念祷词，但这不属必然

【835】　据舍基格传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，我们同先知ﷺ一起礼拜时念："仆人们祝真主平安，祝某某人、某某人平安。"先知ﷺ说："你们不可说'祝真主平安'，因为真主是真正的平安者。但你们念：'平安、拜功和美言全归真主。先知啊！祝你平安，祝你仁慈和吉祥。也祝我们平安，祝真主的廉洁仆人们平安。（若你们这样祈祷，真主在天地间的廉洁仆人们均受宏福。）我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰。我作证穆罕默德是真主的仆人和使者。'"然后自由选择自己最喜欢的祷词祈祷。（参看831）

第一五一节　拜中不可拭擦额头和鼻子上的水土，直到礼完拜

艾布·阿卜杜拉说："我看到胡迈德以下述这段圣训为依据：拜中不可拭擦额头［及鼻子上的水和土］。"

---

① 这个祷词就叫做台善呼德。

【836】 据叶海亚传述,艾布·塞莱迈说,[就关于盖德尔夜]我问艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他),他说,我曾看到真主的使者ﷺ在泥水中叩头,甚至看到了他额头上的泥土。(参看669)

第一五二节 出赛俩目

【837】 据哈里斯之女杏黛传述,温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在礼完拜刚一出赛俩目时,妇女们就立即起身,使者稍坐片刻后才站起来。伊本·希哈卜说:"真主至知,我认为使者之所以稍坐片刻,为的是让妇女们先散去,以免礼拜后回去的男人们赶上她们。"(参看849、850)

第一五三节 伊玛目在出赛俩目时跟随的人跟着出赛俩目

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)认为,在伊玛目出赛俩目后,跟随的人才出赛俩目,这属可嘉。

【838】 据马哈茂德·本·莱比厄传述,伊特邦·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们同先知ﷺ一起礼了拜,他出赛俩目时,我们就跟着出赛俩目。(参看424)

第一五四节 不回答伊玛目的赛俩目,只顾自己出赛俩目的人

【839】 据祖赫里传述,马哈茂德·本·莱比厄(求真主喜悦他)告诉我,他称自己记着真主的使者ﷺ,还记着使者从他们家的水桶中喷[在他脸上]的那一口水。(参看77)

【840】 他①说,我听伊特邦·本·马立克——后来又听白尼·萨利姆部族的一个人——说,我给我白尼·萨利姆部族的人领拜,我来对先知说:"我已失明,而且我与我族人的清真寺之间有洪流隔着,我希望你能到我家中的一块地方礼拜,以便我把那快地方当做礼拜处。'"先知说:"若真主意欲,我会来的。"第二天太阳升高时真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔一同来到我家。使者ﷺ请示,我忙请他进来,他还未坐下就说:"你喜欢我在你家中哪个地方礼拜?"我给他指了我喜欢礼拜的地方。接着先知站起来礼拜,我们跟在他后面排齐班列,在他出赛俩目时,我们就跟着出了赛俩目。(参看424)

第一五五节 在拜后的赞词

【841】 据伊本·阿拔斯的释奴艾布·麦尔拜德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,在真主的使者ﷺ时期,人们在礼完主命拜时高声念赞主词。伊本·阿拔斯还说:"我一听到高念赞主词,就知道他们已礼了主命拜。"(参看842)

---

① 即马哈茂德·本·莱比厄。

【842】 据艾布·麦尔拜德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,一听到念太克比尔声,我就知道先知ﷺ已礼完了拜。(参看841)

【843】 据艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,许多穷人来到先知ﷺ跟前说:"有钱的人们获得了高品和永恒的恩惠,他们礼的拜和我们礼的拜一样,他们封的斋也跟我们封的斋一样。他们还因钱多而得到很多优越,他们用钱去正朝副朝,为主道奋斗,去施舍。"先知说:"我告诉你们一件事情好吗? 如果去遵守它,你们会赶上那些超越你们的有钱人,你们以后的任何人不会超过你们,你们会成为当代最优越的人,除了做类似事情的人以外。你们在每一番拜后念'苏卜哈南拉'①、'艾里哈木杜林俩'②、'安拉呼艾克白尔'③各三十三遍。"后来我们产生了分歧,我们中有的人说:"我们念'苏卜哈南拉'三十三遍,'艾里哈木杜林俩'三十三遍,'安拉呼艾克白尔'三十四遍。"后来我去见了先知,先知说:"你念'苏卜哈南拉'、'艾里哈木杜林俩'、'安拉呼艾克白尔'各三十三遍。"(参看6329)

【844】 据穆基拉·本·舒阿拜的书记员万拉德传述,穆基拉·本·舒阿拜在致穆阿维叶的信中,给我口述说:"先知ﷺ在每次主命拜之后就念'除真主外,再无应受崇拜的主宰,他独一无偶,王权归他掌握,赞颂全归他所有,他是全能于万事的真主。主啊! 你所赐予的,无人阻碍。你所阻碍的,无人能赐予,你若不赐予人,人则求之而不得。'"(参看1477、2408、5975、6330、6473、6615、7292)

第一五六节 伊玛目在出赛俩目后转向众人

【845】 据艾布·拉贾传述,赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在每礼完一番拜后,都要转向我们。(参看1143、1386、2085、2791、3236、3354、4674、6096、7047)

【846】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述,栽德·本·哈利德·朱海尼(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在侯代比亚——当时夜里下了一场雨——领我们礼了晨礼,礼完后,他转身面向人们说:"你们知道你们的主说了什么吗?"们人说:"真主和他的使者最清楚。"使者说:"真主说:'每到清晨,我的仆人中有归信我的人,也有不信我的人。谁说以真主的恩惠和慈悯给我们降了雨,谁就是归信我的人。谁说以如此如此星辰给我们降了雨,谁就是不信我的人,是归信星辰的人。'"(参看1038、4147、7503)

【847】 据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有一夜里真主的使者ﷺ将宵礼延迟至半夜,在礼完拜后他转身面向我们说:"其他人们礼拜后去睡觉了,你们在等

---

① 意为赞主超绝、赞主清净。

② 意为一切赞颂全归真主。

③ 意为真主至大。

候礼拜时,就等于在礼拜。"(参看572)

第一五七节　在伊玛目出赛俩目后待在礼拜处

【848】　据艾尤卜传述,纳非厄说,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在礼过主命拜的位置礼副功拜。嘎希姆①也这样做。

相传据艾布·胡莱赖传自先知说,伊玛目不可在原地礼副功拜。这种说法不正确。

【849】　据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ出赛俩目后,在原地逗留片刻。

伊本·希哈卜说:"真主至知,我们认为[先知出了赛俩目后,在原地逗留片刻],是为了让[来参加礼拜的]妇女们尽快散去。"

【850】　据贾法尔·本·莱比厄传述,伊本·希哈卜致信给他:哈里斯之女杏黛·法拉西娅给我传述,先知的妻子温姆·塞莱迈——她俩是知己——说,先知出赛俩目后,[来参加礼拜的]妇女们散去,等真主的使者ﷺ离开时,她们都已回到家中。(参看837)

第一五八节　在给人们领拜时忽然记起一项急事,然后跨过人群的人

【851】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,欧格拜(求真主喜悦他)说,在麦地那我跟在先知ﷺ后面礼了晡礼,他刚一出赛俩目,便急忙跨过人群,走进他一位妻子屋里。由于他走得急忙,人们非常惊讶。当他出来看到人们对他的急忙行为感到惊讶时,说道:"我忽然记起了放在家中的一些生金子,我担心它会干扰我,所以我去让人把它分了。"(参看1221、1430、6275)

第一五九节　伊玛目从左右两边都可以转身

艾奈斯·本·马立克拜后从左右两边都转过身,他斥责只坚持于从右边转身的人。

【852】　据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,你们任何人不要在礼拜中使恶魔有机可乘,以为拜后只有从右边转身才是正确的,我确已看到先知ﷺ多次从左边转身。

第一六〇节　关于吃生蒜、生葱和韭菜的圣训

先知ﷺ说:"无论谁,因饥饿等原因吃了生蒜或生葱时,就不许接近我们的礼拜场所。"

---

① 嘎希姆系哈里发艾布·伯克尔之孙。

【853】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在海拜尔战役中说:“谁吃了这种植物(即蒜),谁就不要接近我们的礼拜场所。”(参看4215、4217、4218、5521、5522)

【854】　据阿塔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:“无论谁吃了这种植物(即蒜),就不要来到我们的清真寺。”我问贾比尔:“他指的是[生蒜还是熟蒜]?”贾比尔说:“我想他只是指生蒜。”(参看855、5452、7359)

【855】　据伊本·希哈卜传述,阿塔声称:贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)声称先知ﷺ说:“谁吃了蒜或葱,谁就应离远我们,(或说离远我们的清真寺,)就干脆呆在自己家中。”有人给先知送来了一锅熟菜,他闻到了一股气味,便问,人们告诉他锅里的熟菜,先知指着身边的一位圣门弟子①说:“你们把它端过来。”当先知看到他②不愿意去吃时,便说道:“你吃吧![我不吃,]因为我要去跟你不能交谈的天使交谈。”(参看854)

【856】　据阿卜杜勒·瓦利斯传述,阿卜杜勒·阿齐兹说,有人问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):“你曾听到真主的先知ﷺ针对蒜说过什么吗?”艾奈斯说,先知ﷺ说:“谁吃了这种植物,就不要接近我们,或不要同我们一起礼拜。”(参看5451)

第一六一节　小孩的小净,他们何时必须洗大净?以及小孩参加集体礼拜、两大节日拜、殡礼和排班列的问题

【857】　据舒阿拜传述,我听苏莱曼·什巴尼说,我听舍阿比说,有人告诉我,他同先知ﷺ经过一座孤坟,先知领着他们朝着坟站齐班列,举行了殡礼。我问舍阿比:“艾布·阿慕尔啊!是谁告诉你的?”他说:“伊本·阿拔斯。”(参看1247、1319、1321、1322、1326、1336、1340)

【858】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“在聚礼日洗大净是每个成年人的必然义务。”(参看879、880、895、2665)

【859】　据库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次我在我姨妈迈慕娜家住了一夜,先知ﷺ来睡下了,到半夜,真主的使者ﷺ起来用悬挂的一个皮袋中的水洗了简易的小净,(阿慕尔把先知洗的小净描述得非常简易。)然后礼拜,于是我起来也像他一样洗了小净,随后我站在他左边,而先知将我拉到他右边,然后他礼了几拜后又去睡觉,甚至打出了鼾声。不久宣礼员来唤他去礼拜,他未再洗小净就随宣礼员一起去礼拜。[苏福扬说:]我们对阿慕尔说:“人们都说先知ﷺ在睡觉时,眼睛睡觉而心却不睡。”阿慕尔说:“我听欧拜杜拉·本·乌迈尔说:‘先知们的睡梦是一种

① 那位圣门弟子是艾布·艾尤卜。

② 即艾布·艾尤卜。

启示。'"接着他诵道:"我确已梦见我宰你为牺牲。"(列班者章: 102)(参看117)

【860】 据艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)传述,他祖母穆莱凯邀请真主的使者ﷺ去吃她亲自烹饪的饭菜,使者吃了后说:"你们起来,我要领你们礼拜。"我站在一片因使用太久已变黑的席子上,用水冲了一下[席子],真主的使者ﷺ站过来,有一孤儿和我站在一起,祖母站在我们后面,随后使者领我们礼了两拜。(参看380)

【861】 据欧拜杜拉・本・阿卜杜拉传述,伊本・阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我骑着一头母驴走来,当时我已接近成年。真主的使者正在米那领着人们礼拜,前面无墙遮掩。我走到班列前面后下来,放开驴去吃草,我就站到班子中,事后任何人未斥责我。(参看76)

【862】 据祖赫里传述,奥尔沃・本・祖拜尔告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次真主的使者ﷺ将宵礼延迟至二更时分,直到欧麦尔来喊他:"[来参加礼拜的]妇女和孩子们都睡着了。"接着真主的使者ﷺ出来说:"大地上的人中只有你们礼这番拜。"当时,除了麦地那人以外,再无人礼拜。(参看566)

【863】 据苏福扬传述,阿卜杜・拉赫曼・本・阿比斯给我传述,我听伊本・阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有人问他:"你同真主的使者ﷺ一起礼过节日拜吗?"他说:"参加过,要不是我与使者的特殊关系,我就无法参加。(他是指因他年纪太小。)使者来到临近凯西尔・本・萨力特家的标志前[先礼拜],后讲了呼图白,随后他又来到妇女们跟前,劝诫她们,命她们施舍。于是有的妇女摘下耳环,扔在比俩勒展开的衣服中。然后先知同比俩勒一起回家。"(参看98)

第一六二节 在夜里和天黑时,妇女们可以去清真寺礼拜

【864】 据祖赫里传述,奥尔沃・本・祖拜尔告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次真主的使者延迟了宵礼,直到欧麦尔来唤他:"[来参加礼拜的]妇女和孩子们都睡着了。"随后先知ﷺ出来说:"在大地上的人中只有你们在等候礼拜。"当时只有在麦地那礼拜。他们一般在晚霞散尽直到夜间前三分之一的时间才礼宵礼。(参看566)

【865】 据伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们的妇女们请示夜里去清真寺时,你们应当允许她们。"(参看873、899、900、5238)

第一六三节 众人等待有学问的伊玛目站起

【866】 据祖赫里传述,哈里斯之女杏黛给我传述,先知的妻子温姆・塞莱迈(求真主喜悦她)告诉她,在真主的使者ﷺ时期,[来参加礼拜的]妇女们礼完主命拜刚一出赛俩目就立即离去,而真主的使者ﷺ以及来礼拜的男子们则在原地待一会儿,当真主的使者ﷺ站起时,其他男子们才站起。

【867】 据阿卜杜・拉赫曼之女阿姆莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的

使者ﷺ刚一礼完晨礼,[来参加礼拜的]妇女们就身裹披风急忙离去,因为天色还黑,人们认不清她们。(参看372)

【868】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代·安萨里由其父传述,真主的使者ﷺ说:"我站在拜中很想念长一点,可一听到小孩的哭声,我就简短拜功,唯恐给其母亲造成困难。"(参看707)

【869】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿姆莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"倘若真主的使者ﷺ知道妇女所引发的[一些问题],他一定会阻止她们[去清真寺礼拜],如同以前的以色列妇女们受到阻止一样。"[叶海亚说,]我问欧嘉莱:"难道曾阻止以色列妇女们去礼拜堂吗?"她说:"是的。"

第一六四节 妇女站在男子后面礼拜

【870】 据哈里斯之女杏黛传述,温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在礼完拜刚一出赛俩目,[来参加礼拜的]妇女们就急忙起身离去,而先知却在原地坐一会儿,并不急于站起。祖赫里说:"真主至知,我认为他那样做是为了让妇女们赶快离去,以免男人们赶上她们。"

【871】 据易司哈格·本·阿卜杜拉传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在温姆·素莱姆家中礼拜,我和一个孤儿站在先知后边,温姆·素莱姆站在我们后边。(参看380)

第一六五节 妇女在礼完晨礼后应立即离开,不要在清真寺停留

【872】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ在天还黑时就礼晨礼,一礼完拜,女信士们立即回去,由于天色还黑,任何人看不清她们,或[阿伊莎说:]她们互相都认不出来。(参看372)

第一六六节 妻子请示丈夫去清真寺礼拜

【873】 据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述,先知ﷺ说:"当你们的妻子请示[去清真寺]时,你们不可阻拦。"(参看865)

论妇女站在男子后面礼拜 节

【874】 据易司哈格传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在温姆·素莱姆家中礼了拜,我和一个孤儿站在先知后边,温姆·素莱姆站在我们后面。(参看380)

【875】 据哈里斯之女杏黛传述,温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在礼完拜刚一出赛俩目,[来参加礼拜的]妇女们就急忙离去,使者在原地坐一会儿,先不急于站起。她说:"真主至知,我认为他那样做是为了让妇女们尽快离开,以免男子们赶上她们。"

十一 聚礼章

第一节 聚礼的主命

真主说："当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖。"（聚礼章：9）

【876】 据艾布 · 胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："我们（穆斯林）是最后来到世上的，在复生日却是领先者①。只不过犹太人和基督教徒先于我们被授予经典。聚礼日（星期五）这一天本来是给他们规定的聚礼日，而他们为这一天发生分歧，所以真主把这一天指引给我们穆斯林，其他人都跟在我们后面：犹太教的聚礼日是明天（星期六），基督教的聚礼日是后天（星期日）。"（参看238）

第二节 在聚礼日洗大净的尊贵，小孩和妇女是否必须参加聚礼

【877】 据阿卜杜拉 · 本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："你们谁去参加聚礼，就当洗大净。"②（参看894、919）

【878】 据伊本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在聚礼日，欧麦尔 · 本 · 哈塔卜站着讲呼图白时，忽然圣门弟子中一位最早的迁士走了进来，欧麦尔对他说："现在是什么时候了？"那人说："我有事忙赶不回家，一听到宣礼，只洗了小净就赶来了。"欧麦尔说："你只洗了小净？你确实知道真主的使者ﷺ曾命令［参加聚礼的人］必须洗大净。"

【879】 据艾布 · 赛义德 · 胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："聚礼日洗大净是每个成年人的必然义务。"（参看858）

---

① 即复生日最先复生、最先进入乐园的。

② 据艾布 · 阿瓦索等人传述，先知时代，人们大清早就出去劳动干活，一到聚礼时间，他们就身着已发出汗味的脏衣服去清真寺礼聚礼。人们把这一情况告诉了使者，使者说："你们中谁去参加聚礼，就当洗大净。"洗大净是为了聚礼，并非为了这一日子。

第三节　为聚礼带美香

【880】　据阿慕尔·本·苏莱姆·安萨里传述，我作证艾布·赛义德（求真主喜悦他）曾说，我作证真主的使者ﷺ说："聚礼日洗大净，是每个成年人的必然义务，并且用刷牙棍刷牙，方便时带上美香。"

阿慕尔说："我作证洗大净属于必然。至于用刷牙棍刷牙和带美香，属不属必然，只有真主至知。但圣训中这样提到。"（参看858）

第四节　聚礼的尊贵

【881】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："谁在聚礼日如同坏了大净般洗了大净，然后早去清真寺，就如同为真主奉献了一匹骆驼，在第二个时辰去清真寺的人如同奉献了一头牛，在第三个时辰去清真寺的人如同奉献了一只有角的羝羊，在第四个时辰去清真寺的人如同奉献了一只鸡，在第五时辰去清真寺的人如同奉献了一只蛋。当伊玛目出来讲呼图白时，天使们都来聆听。"

第五节

【882】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次聚礼日，欧麦尔（求真主喜悦他）正在讲呼图白时，一个人走了进来。欧麦尔问："你们为什么时间到了而不来参加礼拜呢？"那人说："我一听到宣礼就洗了小净赶来。"欧麦尔说："难道你们没有听到先知ﷺ说'当你们去参加聚礼时应当洗大净'吗？"（参看878）

第六节　为聚礼擦油

【883】　据艾布·瓦迪尔传述，赛利曼·法利西（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："只要有人在聚礼日洗了大净，尽力清洁[1]，打了油或带了家中备用的美香，然后去清真寺礼拜，不跨越人肩，礼规定的拜功，伊玛目讲呼图白时静听，这样，他在本聚礼日与前一聚礼之间的一切罪过都被饶恕。"（参看910）

【884】　据祖赫里传述，塔武斯说，我对伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："人们都说先知ﷺ曾经说：'聚礼日你们当洗大净、洗头，即便你们未坏大净。你们带些美香。'"伊本·阿拔斯说："至于洗大净，先知曾说过，至于带美香，我可不知道。"（参看885）

【885】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）提到了先知ﷺ就关于聚礼日洗大净所讲的圣训，我问伊本·阿拔斯："方便的情况下带美香或擦油吗？"他

---

① 即尽量搞好个人卫生，如剪指甲、修理髭须、剃阴毛等。

说："我不知道。"(参看 884)

第七节　身着最漂亮的服饰去参加聚礼

【886】　据阿卜杜拉·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜在先知寺门前看到了一套真丝花纹服饰,他说:"真主的使者啊,若你买了这套衣服,每逢聚礼日和接见来访的使团时穿上它多好!"真主的使者ﷺ说:"只有后世里没有福分的人才会穿这种衣服。"后来有人给真主的使者ﷺ送来了很多真丝衣服,使者给欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)分了一套。欧麦尔说:"真主的使者啊,对欧塔利德的服饰你曾经那么说,你却让我穿这套衣服吗?"真主的使者ﷺ说:"我并不是为了让你穿才分给你的。"于是,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)将那件衣服送给了他在麦加的一位多神教徒弟兄。(参看 948、2104、2612、2619、3054、5814、5981、6081)

第八节　在聚礼日刷牙

艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"用刷牙棍刷牙。"

【887】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若非担心给我的教民带来困难,或若非担心给人们带来困难,我必然命令他们每逢礼拜都要刷牙。"(参看 7240)

【888】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我多次要求你们用刷牙棍刷牙。"

【889】　据艾布·瓦伊勒传述,侯宰法(求真主喜悦他)说,先知ﷺ每当在夜间起来礼拜时就先刷牙。

第九节　用别人的刷牙棍刷牙的人

【890】　据希沙姆·本·奥尔沃传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,[在真主的使者病重期间]阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔走了进来,他拿着一根刷牙棍刷牙,真主的使者ﷺ盯着他,我说道:"阿卜杜·拉赫曼啊,把这支刷牙棍给我!"他把刷牙棍递给我,我接过来折断,然后嚼软了棍头,递给真主的使者ﷺ,他接过后依靠在我的怀中刷牙。(参看 1389、3100、3774、4438、4446、4449、4450、4451、5217、6510)

第十节　在聚礼日的晨礼中念的经文

【891】　据艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在聚礼日晨礼[第一拜]中念"艾列佛,俩目,米目。[这]是从全世界的主降示的经典……①"

---

① 即《古兰经》第 32 章,叩头章。

[第二拜中]念:"人确实经历一个时期……①"(参看1608)

第十一节 乡村和城镇里的聚礼

【892】 据艾布·贾姆拉·祖白仪传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,除了真主的使者ﷺ的寺外,第一个聚礼是在巴林朱洼萨②的阿卜杜勒·盖斯清真寺里举行的。(参看4371)

【893】 据萨利姆·本·阿卜杜拉传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我听真主的使者ﷺ说:"你们都是放牧人。"

优努斯说,鲁宰格·哈克目写信问伊本·希哈卜,当时我和他一起在洼地古拉③,"你认为我是否该带领人们聚礼?"鲁宰格当时管辖着一片耕地,那片耕地上有一大批苏丹人和其他人,鲁宰格当时任艾依莱的艾米尔(长官)。随后伊本·希哈卜回信——当时我在听着——命令他举行聚礼,还告诉他,据阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,他曾听真主的使者ﷺ说:"你们都是放牧人,都要对自己的管辖负责;伊玛目(领袖长官)是负责人,要对群众负责;④妻子是丈夫家的负责人,她要对其家庭负责;奴仆是主人财产的负责人,他要对主人的财产负责。"我记得他好像还说过:"人人都是父亲财产的负责人,要对其责任负责。你们都是放牧人,都要各尽其职。"(参看2409、2554、2558、2751、5188、5200、7138)

第十二节 不参加聚礼的妇女、小孩等是否也要洗大净

伊本·欧麦尔说:"必须参加聚礼的人,洗大净是必然的义务。"

【894】 据祖赫里传述,萨利姆·本·阿卜杜拉给我传述,他听阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我听真主的使者ﷺ说:"你们要去参加聚礼的人,就当洗大净。"(参看877)

【895】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"在聚礼日洗大净是成年人的必然义务。"(参看858)

【896】 据伊本·塔武斯由其父传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"我们是最后来到世上的人,在复生日却是领先者⑤。犹太人和基督教徒先于我们被授予了经典,我们在其后被授予经典。聚礼日这一天曾经是给他们规定的,

---

① 即第76章,人章

② 朱洼萨是巴林的一个小村子。

③ 麦地那郊区一地名。

④ 伊玛目(长官)的责任就是管理好群众,忠于职守,对群众履行职责,执行伊斯兰法规和法度,其中包括召集群众举行聚礼。

⑤ 即复生日最先复生、最先进入乐园的人。

而他们为这一天发生分歧，真主就把这一天赐予了我们，犹太教徒的聚礼日是明天，基督教徒的聚礼日是后天。"随后他沉默不语。（参看238）

【897】 使者接着又说："穆斯林必须每七天洗浴一次，在那天[①]洗涤头发和身体。"（参看898、3487）

【898】 据塔武斯传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："真主规定，穆斯林必须每七天洗浴一次。"（参看897）

第十三节

【899】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："你们允许妇女们晚上去清真寺。"[②]（参看865）

【900】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，欧麦尔家的一个妇女常到清真寺参加集体晨礼和宵礼。有人问她："你为什么要去？你知道欧麦尔并不喜欢这样做，而且他还愤慨过。"她说："他为什么不制止我呢？"那人说："真主的使者ﷺ这样阻止了他，[使者说：]'你们不可阻止真主的女仆们去真主的清真寺。'"（参看865）

第十四节 下雨天不去参加聚礼也无妨

【901】 据穆罕默德·本·西林的堂兄弟阿卜杜拉·本·哈里斯传述，有一次下雨天，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）对宣礼员说："你念完'我作证穆罕默德是真主的使者'后，不要念'快来礼拜！'你说'你们可以在家中礼拜。'"众人对他的这番话表示不解。伊本·阿拔斯说："比我更优秀的人（指使者）曾这样做过，无疑，聚礼是必须的，但是我不想难为你们，以免你们在泥泞中奔波。"（参看616）

第十五节 从哪里要赶来参加聚礼？聚礼对哪些人是必须的？

真主说："当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主。"（聚礼章：9）

阿塔说："若你住在乡村，聚礼日人们去礼拜时，你必须去参加，无论听到宣礼与否。"

艾奈斯（求真主喜悦他）在他扎威叶[③]的宫中时，有时去参加聚礼，有时不去参加，而此行宫距[巴士拉]仅有两个法尔赛赫[④]。

【902】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）说，人

---

① 即聚礼日。

② 聚礼是白天的礼拜，故妇女可以不去参加。

③ 扎威叶是巴士拉城外的一个地方。

④ 一个法尔赛赫为三英里，约6.24公里。

们从在[麦地那附近]的家和阿瓦里[1]轮流去参加聚礼。带着一身尘土汗味来聚礼。他们有人来见真主的使者ﷺ时，使者正好在我跟前，先知ﷺ说道："你们该为今天这个日子沐浴了！"

第十六节 聚礼时间从太阳偏斜开始

相传欧麦尔、阿里、努阿曼·本·拜希尔和阿慕尔·本·胡莱斯都这样主张。

【903】 据叶海亚·本·赛义德传述，他问阿姆莱聚礼日的大净，阿姆莱说，阿伊莎(求真主喜悦她)曾说："人人都有繁忙的事务，带着一身汗味参加聚礼，有人就对他们说：'你们该沐浴了。'"(参看2071)

【904】 据艾奈斯·马立克(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在太阳偏斜时举行聚礼。

【905】 据胡迈德传述，艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说，我们先举行聚礼，之后再去午休。(参看940)

第十七节 聚礼日天气特别炎热时

【906】 据艾布·卡里达传述，我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说，在天气寒冷时，先知ﷺ早点礼拜，天气炎热时，他延迟礼拜。他(传述人)指的(礼拜)是聚礼。

艾布·卡里达说："他只说了礼拜，并没有提聚礼。"

艾布·卡里达说："有一长官带领我们举行了聚礼[2]，然后他问艾奈斯(求真主喜悦他)：'先知ﷺ是怎样礼晌礼的？'"[3]

第十八节 步行去参加聚礼

真主说："你们应当赶快去记念真主。"(聚礼章：9)有人说，"赶快去"的意思是"努力"和"行走"，因为真主说："并为此而尽了努力……"(夜行章：19)

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说："此时[4]，买卖已成非法。"

阿塔说："所有的职业均成非法。"

易卜拉欣·本·塞阿德据祖赫里传述："旅行者在聚礼日听到宣礼时，必须参加聚

---

① 阿瓦里是麦地那一地名，地处麦地那东面，其最近的地方离麦地那3、4米哩，最远的离麦地那8米哩。米哩是古代阿拉伯的计程单位，一个米哩相当于2.08公里。

② 该长官哈贾季的堂兄弟哈凯姆，他带领人们礼了聚礼，讲呼图白的时间很长，几乎已过了礼聚礼的时间。

③ 在易司马仪利和拜海基的传述中艾奈斯回答说："冬天他带领我们早点礼晌礼，夏天他等天气稍凉后再礼晌礼。"

④ 即海推布准备讲呼图白登上演讲台，念了宣礼词时。

礼。"

【907】 据阿巴耶·本·里法厄传述,我去参加聚礼时,艾布·阿布斯(求真主喜悦他)赶上我,他说:"我听真主的使者ﷺ说:'两脚为主道踏满尘土的人,真主必使他远离火狱。'"(参看2811)

【908】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"礼拜成立时,你们不可跑着去赶拜,你们应走着去,你们应典雅稳重,你们赶上的就礼,未赶上的就弥补。"(参看636)

【909】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代由其父传述,先知ﷺ说:"你们不要站起,直到看见我(出来),你们要典雅稳重。"(参看637)

第十九节 聚礼日不可跨越别人肩膀去前排

【910】 据伊本·瓦迪尔传述,赛利曼·法利西(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"若有人聚礼日尽力清洁洗了大净,然后抹油或带美香,随后较早去清真寺,没有跨越他人的肩膀,礼了规定的拜功,在伊玛目出来讲呼图白时注意静听,这样,他在本聚礼日与前一聚礼日之间的一切罪过都被饶恕。"(参看883)

第二十节 在聚礼日,不可使同胞让出位置,自己坐于其中

【911】 据纳菲厄传述,我听伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止如何人迫使同胞让出位置,自己坐于其中。我问纳菲厄:"只是在聚礼才这样吗?"他说:"在聚礼和其他拜功时都一样。"(参看6269、6270)

第二十一节 在聚礼日的宣礼

【912】 据祖赫里传述,萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他)说,在先知ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他两人)时期,最初宣礼就在伊玛目登上讲演台上准备讲呼图白的时候。到了奥斯曼(求真主喜悦他)时期,人们增多时,他又在藻拉义增加了第三次宣礼。[1] (参看913、915、916)

艾布·阿卜杜拉说:"藻拉义是麦地那市场的一块地方。"

第二十二节 在聚礼日只限一个宣礼员

【913】 据祖赫里传述,萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他)说,聚礼日增加第三次宣礼的人是奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他),随着麦地那的人增多才增加的,在先知ﷺ时代只设一个宣礼员。起初只是在伊玛目登上演讲台准备讲呼图白的时候

---

① 三次宣礼分别指进入礼拜时间后的一次,讲呼图白前的一次,以及礼聚礼主命拜前的成礼词。第三次宣礼指进入礼拜时间后的第一次宣礼。

宣礼。(参看912)

第二十三节 伊玛目坐在讲演台上听到宣礼时亦当应答

【914】 据艾布·吾玛麦·本·塞赫勒·本·侯奈夫传述,当宣礼员宣礼时,穆阿维叶·本·艾布·苏福扬(求真主喜悦他父子俩)坐在讲演台上,宣礼员念"真主至大!真主至大"时,我听穆阿维叶也念"真主至大!真主至大!",宣礼员念"我作证除真主外,再无应受崇拜的主宰"时,穆阿维叶说:"我也作证。"宣礼员念"我作证穆罕默德是真主的使者"时,穆阿维叶说:"我也作证。"当宣礼结束时,穆阿维叶说道:"人们啊!我曾听到真主的使者坐在这个位置上ﷺ,在听到宣礼员宣礼时,他就念你们刚才听到我所念的这些。"(参看612)

第二十四节 海推布[①]坐在演讲台上后再宣礼

【915】 据伊本·希哈卜传述,萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他)告诉他,聚礼日的第二次宣礼是在清真寺的人增多后奥斯曼·本·阿凡命令增加的,原先聚礼日只是在伊玛目登上讲演台上的时候宣礼。(参看912)

第二十五节 在讲呼图白前宣礼

【916】 据祖赫里传述,我听萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他)说,在真主的使者ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他两人)时期,聚礼日的宣礼就在伊玛目坐在演讲台上时念。在奥斯曼(求真主喜悦他)任哈里发时期,随着人们的增多,奥斯曼就命令在聚礼日增加第三次宣礼,他命令在藻拉义宣礼,第三次宣礼就这样延续下来。(参看912)

第二十六节 在演讲台上讲呼图白

艾奈斯说:"先知ﷺ在演讲台上讲呼图白。"

【917】 据艾布·哈济姆·本·第纳尔传述,一些人来见塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他),他们对演讲台的原料一事发生了争议,为此他们去问塞赫勒,塞赫勒说:"以真主起誓!我确实不知道那是什么木料。摆放它的第一天,以及真主的使者ﷺ坐在上面的第一天,我就看到了它。真主的使者曾派人去对一位女辅士——塞赫勒未提及她姓名——说:"你让你干木活的奴隶给我制作一个木架,以便我给人们讲话时坐。"在奴隶奉命用卡拜的怪柳制成后,她让人给真主的使者ﷺ送去,使者命令摆在这里。后来我看到使者在上面礼拜,念太克比尔,鞠躬,然后他退下来在讲台脚下叩了头,然后又站了上去。他礼完后,对着人们说:"众人啊!我制作这个讲台的目的是便于你们

---

① 讲呼图白的人。

跟随我,让你们跟我学习礼拜。"(参看377)

【918】 据伊本·艾奈斯传述,他听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,为先知放好演讲台后,先知原先站在旁边讲呼图白的那根椰枣树干忽然发出了像孕驼般的呻吟,先知ﷺ急忙下来把手放在树干上。[那声音才停止。](参看449)

【919】 据萨利姆由其父传述,我听到先知ﷺ在演讲台上讲呼图白时说:"来参加聚礼的人,应当洗大净。"(参看877)

第二十七节 站着讲呼图白

艾奈斯(求真主喜悦他)说:"先知ﷺ站着讲呼图白时……"

【920】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ站着讲呼图白,[讲完第一段呼图白]之后坐下,接着又起来[讲第二段呼图白],正如你们现在所做的这样。(参看928)

第二十八节 伊玛目讲呼图白时面向大众

伊本·欧麦尔和艾奈斯(求真主喜悦他们)曾朝着伊玛目。

【921】 据阿塔·本·叶萨尔传述,他听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,有一天先知ﷺ坐在呼图白台上,我们坐在他周围。(参看1465、2842、6427)

第二十九节 在呼图白中赞主之后说"安玛拜尔都"①的人

【922】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,我去见阿伊莎(求真主喜悦她),当时人们都在礼拜,我问:"究竟发生了什么事?"她用头向天指点了一下②。我问:"难道这是[惩罚人的]一种征兆?"她点头称是。真主的使者ﷺ礼拜礼得很长,我感到有点头昏眼花,我身边放着一皮袋水,我解开皮袋,不停地往头上倒水。真主的使者ﷺ礼完拜时,太阳已复原。随后使者给人们讲呼图白,他先用最适合的赞词赞颂了真主,然后说"安玛拜尔都"。一些女辅士喧哗吵闹,我便过去让她们安静下来,我问阿伊莎:"使者刚才说了什么?"阿伊莎说,他说:"凡是我以前未曾见过的,我在这个位置上都看到了,甚至乐园和火狱。我已受到启示:你们在坟墓中将受到如同默西哈·旦扎里灾难般的考验,你们将被审问:'你是怎么认识这个人(使者)的?'信士或笃信者回答说:'他就是真主的使者,他是穆罕默德ﷺ,他给我们带来了明证和正道,我们归信了他,响应了他,跟随了他,相信了他。'接着有人对他说:'你安息吧!我们已知道你确实归信他。'至于伪信士或对信仰有怀疑的人,当有人问他'你是怎么认识这个人的?'时候,他会说:'我不知道,我听人们说什么,我就跟着说什么。'"(参看86)

---

① 此后,接此,接着的意思。

② 意思是出现了日食,人们正在礼日食拜。

【923】 据阿慕尔·本·泰格利卜(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ收到了送来了钱财或俘虏,便分发给人们,他给有些人分了,给有些人没有分。后来他听到那些没分到钱物的人在背后抱怨,于是他在赞颂完真主后说:"安玛拜尔都,以真主起誓!我给有些人分了,而给有些人没有分,对我来说,没有得到钱物的人,要比我分发给的人更受喜爱。但是,我分配给某些人,是因为我看到他们心烦急躁,我把另一些人托付于真主赋予他们心中的满足和安分,阿慕尔·本·泰格利卜就是其中之一。"[阿慕尔说:]"以真主起誓!我确实不喜欢用真主的使者ﷺ这句话换取红骆驼①。"(参看3145、7535)

【924】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,有一天深夜,真主的使者ﷺ到清真寺礼拜,有许多人跟着他礼。他们在天亮后谈论这件事。[第二天夜里]又有很多人聚集在一起,他们跟着使者一起礼拜,天亮后他们又谈论这件事。到第三天晚上,清真寺里的人又增多了,真主的使者ﷺ出来后,人们跟着他礼了拜。到了第四个晚上,清真寺已容纳不下来礼拜的人,而使者到晨礼时才出来。礼完晨礼后,他转过身来面对大家念了作证词,然后说:"安玛拜尔都,我知道你们在等我,但若这样下去,我担心这一拜功会规定成你们的主命,而你们又难以完成。"(参看729)

【925】 据艾布·胡迈德·萨伊迪(求真主喜悦他)传述,有一天晚上,真主的使者ﷺ礼拜后起来念了作证词②,用最适当的赞词赞颂了真主,然后说:"安玛拜尔都……"(参看1500、2597、6636、6979、7174、7197)

【926】 据阿里·本·侯赛因传述,米斯韦尔·本·麦海莱麦(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ站了起来,接着我听他念了作证词后说:"安玛拜尔都……"(参看3110、3714、3729、3767、5230、5278)

【927】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ登上讲演台,那是他最后一次上讲演台,他披着披风,头上扎着一条黑色绷带,他在赞颂真主后说:"人们啊!靠近我。"人们便围拢着他。他说:"安玛拜尔都,人们在增多,而辅士们的比例将越来越少。凡掌握穆罕默德ﷺ教民利害大权者,让他接纳人们的优点,原谅他们的缺点。"(参看3628、3800)

第三十节 在聚礼日两呼图白之间的歇坐

【928】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ分两次讲呼图白,中间歇坐稍息。(参看920)

---

① 红骆驼是阿拉伯人最喜欢的财富。

② 即使者先念了"我作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,我又作证穆罕默德是真主的使者。"

第三十一节　静听聚礼日的呼图白

【929】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“在聚礼日,天使们站在清真寺的门口依次记录来礼拜的人,最早来的人如同奉献了一峰骆驼,其次者如同奉献了一头牛,再其次者如同奉献了一只羊,再其次者如同奉献了一只鸡,再其次者如同奉献了一只鸡蛋。当伊玛目开始讲呼图白时,天使们就合上记录本,来聆听呼图白。”(参看3211)

第三十二节　伊玛目在讲呼图白中看到有人进来时就命令他先礼简易的两拜

【930】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,[有一次]聚礼日先知ﷺ正在讲呼图白时,进来了一个人,先知问:“某某人啊！你是否礼了拜?”①那人回答说:“没有礼。”先知说:“你当站起来先礼两拜。”(参看931、1166)

第三十三节　在伊玛目正讲呼图白时走进来的人先礼简易的两拜

【931】　据阿慕尔·本·第纳尔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,聚礼日先知ﷺ正在讲呼图白时,进来了一个人,先知问:“你是否礼了两拜?”那人说:“没有。”先知说:“你先礼两拜吧。”(参看930)

第三十四节　在呼图白中举起两手

【932】　据萨比特传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,(有一次)聚礼日先知ﷺ正在讲呼图白时,忽然一个人站起说:“真主的使者啊！马已渴坏,羊已渴死,请你祈求真主给我们降水。”先知当即举起双手祈祷。(参看933、1013、1019、1021、1029、1033、3582、6093、632)

第三十五节　在聚礼日的呼图白中求雨

【933】　据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,在先知ﷺ时代,遇到了干旱。先知ﷺ在聚礼日讲呼图白时,一个乡下人站起说:“真主的使者啊！牲畜被饿坏,家乡遭了饥荒,请你为我们祈求真主。”于是先知举起了双手[祈祷]。(当时空中我们看不到一丝云。)以掌握我生命的真主起誓！先知刚一放下手,还没走下演讲台,云彩就像群山般滚滚而来,我看到先知ﷺ的胡须上已掉下雨珠。从那天起,第二天、第三天、第四天,一直下到下一个聚礼日。那个乡下人——或另一人——站起来说:“真主的使者啊！房屋已倒塌了,牲畜被淹死了,请你为我们祈求真主[停止下雨吧]!”于是使者举起手说:“主啊！求你使雨降在我们周围,不要降在我们上。”他说着用手指着乌云,乌云顿时向四周散去,麦地那上空

---

① 即祝贺清真寺的两拜。

云消雾散，变成了像一个圆孔，格纳特[1]谷地整整流了一个月的雨水，无论来自何方的人，无一不称赞这场充沛的雨。（参看932）

第三十六节　在聚礼日静听伊玛目讲呼图白

若有人[听到同伴说话，他]对同伴说"你当沉默"时，他确已做出了非礼举动。

据赛利曼传述，先知ﷺ说："在伊玛目讲呼图白时应当静听。"

【934】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："在聚礼日伊玛目讲呼图白时，你若对同伴说'你当静听'，则是非礼之举动。"

第三十七节　在聚礼日难逢的一个时刻

【935】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ提到了聚礼日，他说："在聚礼日有一个时刻，只要穆斯林在礼拜时遇到这一时刻，他向真主祈求什么，真主将有求必应。"使者打了个手势，示意这是一个千载难逢的时刻。（参看5294、6400）

第三十八节　若有些人在聚礼中弃伊玛目而去，伊玛目和其他礼拜的人继续礼的拜有效

【936】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我们同先知ﷺ一起礼聚礼，忽见来了一支驼队，驮着食物，于是人们便围了过去。只有先知ﷺ和剩下的十二个人还站在原地。接着便降示了下列经文"当他们看见生意或游戏[2]的时候，他们离散了，他们让你独自站着。"（聚礼章：11）（参看2058、2064、4899）

第三十九节　在聚礼前后的拜功

【937】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在晌礼前后各礼两拜，在昏礼后回到家中礼两拜，在宵礼后礼两拜，在聚礼后他不礼拜，直到回到家后礼两拜。（参看1165、1172、1180）

第四十节　真主说："当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠。"（聚礼章：10）

【938】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说，我们有一位妇女在她农田埂上种了甜菜，每逢聚礼日，她拔来甜菜根，在锅中煮，再加上一把大麦面搅拌，这样一来，甜菜根就成了主食，我们在聚礼后去给她道赛俩目，她就把饭端给我们，我们蘸着吃，就因为那顿饭，我们都盼望聚礼日。（参看939、941、2349、

---

① 麦地那的一川谷名。

② 指通知商队到来的敲鼓声。

5403、6248、6279）

【939】 据艾布·哈济姆传述，塞赫勒（求真主喜悦他）说，我们在聚礼后才去吃午饭、午休。（参看938）

第四十一节 在聚礼后午休

【940】 据胡迈德传述，我听艾奈斯（求真主喜悦他）说，我们经常早早地去参加聚礼，礼完回来才午休。（参看905）

【941】 据艾布·哈济姆传述，塞赫勒（求真主喜悦他）说，我们跟先知ﷺ一起举行聚礼，之后才去午休。（参看938）

十二　恐惧拜章

第一节　恐惧拜

真主说："当你们在大地上旅行的时候，减短拜功，对于你们是无罪的，如果你们恐怕不归信者迫害你们？不归信者，确是你们的明显的仇敌。当你在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候，教他们中的一队人同你立正，并教他们携带武器。当他们礼拜的时候，叫另一队人防守在你们后面；然后，教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜，教他们也要谨慎戒备，并携带武器。不归信的人，希望你们忽视你们的武器和物资，而乘机袭击你们。如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那么，放下武器对于你们是无罪的。你们当谨慎戒备。真主确已为不归信的人而预备凌辱的刑罚。"（妇女章：101～102）

【942】　据舒艾布传述，我问祖赫里："先知ﷺ礼了恐惧拜吗？"祖赫里说，萨利姆告诉我，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："我同先知ﷺ一起参加了纳季德方向的一次战役。遇到敌人后，我们严阵以待。真主的使者ﷺ带领我们礼拜，[我们分成两批人，]一批人跟着使者礼拜，另一批人防备敌人。真主的使者ﷺ领着第一伙人鞠躬，叩了两遍头后，使者站着等待，第一伙人即去与还未礼拜的那伙人换班，第二伙人来跟随使者礼拜，真主的使者ﷺ继续带领他们鞠躬，叩了两遍头，随后出了赛俩目，接着两伙人都各自补全礼拜，鞠了一次躬，叩了两遍头。"（参看943、4132、4133、4535）

第二节　站着礼恐惧拜，以及在骑乘上礼恐惧拜

【943】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说了像穆贾希德说的话，当他们（穆斯林和敌人）正面交锋时，站着礼拜。伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）还补充说，先知ﷺ说："若敌人比穆斯林们想象的要多时，站着礼拜，或骑着骑乘礼拜。"（参看942）

第三节　礼恐惧拜时相互护卫

【944】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述，伊本·阿拔斯（求真主喜

悦他父子俩)说,先知ﷺ站起来礼拜,[人们分成两伙人,一伙儿人]跟随他礼拜,[另一伙人站在他们后面,]他念了[入拜的]太克比尔,第一伙人跟着念了太克比尔,他鞠躬,他们跟着鞠躬,他叩头,他们也跟着叩头。他站起来礼第二拜时,跟随他礼了拜的第一伙人去替换护卫他们的第二伙人来礼拜,第二伙人跟着先知鞠躬,叩头,两伙人都礼了拜,但又相互护卫。

第四节 攻克城堡、与敌人对峙时礼拜

奥扎义说:"如果已做了攻城的准备,却无法礼拜时,每个人各自用指点的方式礼拜。如果不能够指点,就可以延迟礼拜,直到战争结束,或得到安全后再礼两拜。若还不能够,就只礼一拜,叩两遍头。若再不能够,那么,只念太克比尔是不可以的,他们可以延迟礼拜,直到彻底安全后再礼。"麦克呼利也这样主张。

艾奈斯·本·马立克说:"我参加了黎明时分对突斯特尔①城的进攻,当时战斗十分激烈,人们未能够礼拜,直到太阳升起后才礼了拜,当时我们同艾布·穆萨在一起,我们大获全胜,今世以及得到今世上的一切都不及那次礼拜令我高兴。"

【945】 据艾布·塞莱迈传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,壕沟战役日欧麦尔走过来不断地叫骂古莱什逆徒,他说:"真主的使者啊!我刚礼完晡礼,太阳就落山了。"先知ﷺ说:"以真主起誓!我尚未礼晡礼。"随后他来到布塔罕洗了小净,太阳落山后才礼了晡礼,紧接着礼了昏礼。(参看596)

第五节 论追者和被追者骑乘着礼拜,以及指点礼拜

沃利德说:"我把舒尔哈比勒·本·赛姆特和其同伴骑乘着礼拜的情况告诉了奥扎义,他说:"若担心错过礼拜,我们也这样。"

沃利德就这一观点以先知ﷺ的圣训求证:"任何人不许礼晡礼,直到到了白尼古莱达人那儿后再礼。"

【946】 据纳非厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ从同盟军战役(又称壕沟战役)②回来后对我们说:"任何人不许礼晡礼,直到到了白尼古莱达人③那儿后再礼。"半路上晡礼的时间到了,有的人说:"我们到白尼古莱达后再礼晡礼。"有的人说:"我们按时礼拜,[先知说这话的]目的并非不许我们礼拜。"④事后,有人把这事告诉了先知ﷺ,先知未责备他们任何人。(参看4119)

---

① 突斯特尔是艾海瓦兹的一座名城,伊历20年欧麦尔任哈里发期间被穆斯林解放。

② 发生于伊历第5年10月。

③ 居住在麦地地附近的一伙犹太人。

④ 他们中有的人到了白尼古莱达后才礼了拜,有的人途中在骑乘上按时礼了拜。

第六节　清早发起袭击以及乘天还黑时礼晨礼

【947】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ乘天还黑就礼了晨礼,然后骑上骑乘说:"真主至大！海拜尔已陷！我们行至一伙人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸啊!"海拜尔的人们在大街小巷中奔跑,他们喊:"穆罕默德和军队来啦!"真主的使者ﷺ战胜了他们,处决了[他们中]有参战能力的人,俘虏了[无作战能力的]少年。索菲娅最先被分给了狄哈叶·凯里比,而后又归了真主的使者ﷺ,随后使者同她结了婚,把释放她作为给她的聘金。阿卜杜勒·阿齐兹对萨比特说:"艾布·穆罕默德啊！你是否问了艾奈斯·本·马立克,使者把什么东西作为聘礼送给了她?"艾奈斯说:"使者把她自身(即释放她)作为了送给她的聘礼。"阿卜杜勒·阿齐兹笑了。(参看371)

十三　两大节日拜章

第一节　关于两大节日的礼拜以及在参加节日拜时带美香

【948】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔拿着一件市场上出售的真丝大衣（钟拜）来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！你买下这件大衣吧，每逢节日和接见使团时穿上。"真主的使者ﷺ对他说："只有没福分的人才会穿这种衣服。"未过多久，真主的使者ﷺ派人给欧麦尔送去一件丝绸大衣，欧麦尔就拿着它来见真主的使者ﷺ，他说："真主的使者啊！你说过：'只有没福分的人才会穿这种衣服'，可为什么给我送来了这件大衣？"真主的使者ﷺ对他说："你卖掉它，用所得的钱去解决你的需求。"（参看 886）

第二节　在节日允许玩矛枪和盾牌

【949】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ来到我跟前，当时我跟前正好有两个女孩[敲着手鼓]唱布阿斯①歌谣，使者睡在床上转过脸去。这时艾布·伯克尔走进来呵斥我说："先知ﷺ跟前岂能有恶魔的歌声？"真主的使者ﷺ转过来对他说："别制止她俩！"乘艾布·伯克尔不注意，我给她俩使了眼色，她俩便溜了。（参看 952、987、2907、3530、3931）

【950】　在节日里，黑人孩子们玩耍矛枪和盾牌，或许我问了真主的使者ﷺ，或许他问我："你想观看[孩子们玩耍]吗？"我说："是的。"于是他让我站在他身后，我的脸腮紧贴着他的脸腮。他说道："艾弗利德②的子孙们！你们快点玩吧！"直到我看累时。他问："你看够了吗？"我说："是的。"他说："那么，你回去吧！"（参看 454）

---

① 布阿斯是麦地那的一座城堡名，在那里奥斯和海兹拉季两大部族之间发生了一场长达 120 年的战争，直到伊斯兰来临后，真主通过先知使他们修好讲和。

② 阿比西尼亚人的先祖。

第三节　穆斯林在两节日应遵守的圣行

【951】　据舍阿比传述,拜拉义(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ在演讲中说:"今天,我们首先做的事是礼拜,然后回家宰牲,谁这样做,谁就正确地遵守了我们的道路。"(参看955、965、968、976、983、5545、5556、5557、5560、5563、6673)

【952】　据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,艾布·伯克尔走进[我屋里]时,我跟前正好有两个辅士的小女孩在唱布阿斯之日辅士们曾流传的歌谣。阿伊莎说道:"她两人并非歌手。"艾布·伯克尔说:"真主的使者ﷺ的家中岂能有恶魔的歌声?"那天正是节日。真主的使者ﷺ说:"艾布·伯克尔啊! 每个民族都有自己的节日,今天是我们的节日。"(参看949)

第四节　在开斋节礼节日拜前先吃点东西

【953】　据欧拜杜拉·本·艾布·伯克尔·本·艾奈斯传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在开斋节先吃几颗枣,然后去礼节日拜。艾奈斯还给我传述,先知ﷺ吃枣的总数是单数。

第五节　在宰牲日吃东西

【954】　据穆罕默德·本·西林传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"在礼拜前宰了牲的人应当重宰。"有一个人站起说:"今天是人人向往吃肉的日子。"他还提到他的邻居如何困难。先知ﷺ好像相信了他说的话。那人说:"我有一只两岁的山羊,对我来说,宰这只山羊胜于宰两只肉羊。"先知ﷺ允许了他。我不知道他人是否也被允许这样做。(参看984、5546、5549、5561)

【955】　据舍阿比传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)说,在宰牲节,先知ﷺ礼了节日拜后,给我们讲呼图白说:"谁礼了像我们这样礼了拜,像我们一样宰了牲,他的宰牲是正确的。谁在礼拜前宰了牲,那就算礼拜前的宰牲,而不算功课的宰牲。"接着拜拉义的舅舅艾布·布尔德·本·尼雅勒说:"真主的使者啊! 我在礼拜前宰了我的羊,我知道今天是吃喝的日子,我希望我的羊成为家中宰的第一只羊。所以我在来礼拜之前就宰了,并吃了早饭。"使者说:"你的羊是为吃肉宰的。"艾布·布尔德说:"真主的使者啊! 我还有一只母山羊羔,对我来说,宰这只母山羊胜于宰两只羊,我宰它代替行吗?"先知说:"行,除你外,任何人不会再被允许。"(参看951)

第六节　到无演讲台的礼拜场地礼节日拜

【956】　据伊雅德·本·阿卜杜拉·本·艾布·赛尔哈传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,每逢开斋节和宰牲节,先知ﷺ都要到郊外礼拜场地去礼节日

拜,在那里他首先做的第一件事是礼拜,在礼完拜后他面向人们站起来,人们都原地不动地坐在班列中,先知劝诫他们,嘱托他们,还命令他们[诸多事项]。这个时候,如果他要派出一队人马去出征,他就会立即派出。或他要命令一项事情时,就会当即下达命令,然后才回麦地那。艾布·赛义德说:“人们一直这样做,直至在一次宰牲节或开斋节,我同迈尔旺——当时麦地那的总督——一起去礼节日拜。我们到达礼拜场时,忽然发觉有一座讲演台,是凯西尔·本·萨里特建造的。突然迈尔旺想在礼拜之前登上演讲台,我扯住他的衣服,他扯脱我登上讲台,在礼拜之前讲呼图白。我对他说:‘以真主起誓!你们已更改了圣行。’他说:‘艾布·赛义德啊!你所知道的已过时了。’我说道:‘以真主起誓!我所知道的强于我所不知道的。’他说:‘人们在礼了拜后不会久等,所以我先讲呼图白后礼拜。’”

第七节　步行和骑乘着去礼节日拜,礼拜须在讲呼图白之前,既不念宣礼词,也不念成拜词

【957】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ每逢宰牲节和开斋节,总是先礼拜,后讲呼图白。(参看963)

【958】　据伊本·朱赖季传述,阿塔告诉我,他听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,在开斋节,先知出来后先礼拜,后讲呼图白。(参看961、978)

【959】　伊本·朱赖季说,阿塔告诉我,伊本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)刚被拥任为哈里发时,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)致信给他:在开斋节[礼节日拜]时不念宣礼词,只是先礼拜后讲呼图白。

【960】　据[伊本·朱赖季传述],阿塔告诉我,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)和贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,在开斋节和宰牲节的礼拜均不念宣礼词。

【961】　据阿塔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,[在节日,]先知ﷺ站起来先礼拜,然后给人们讲呼图白。真主的先知讲完呼图白,便来给妇女们演讲,劝诫她们。他扶着比俩勒的手,比俩勒展开衣服,妇女们往他展开的衣服里投掷施舍物。我对阿塔说:“你是否认为当今的伊玛目在讲完呼图白后也应该来劝诫妇女?”他说:“他们应该那样做,他们没有不做的理由。”(参看958)

第八节　先礼节日拜,后讲呼图白

【962】　据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我曾同真主的使者ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼(求真主喜悦他们)一起参加了节日拜,他们都是先礼拜,后讲呼图白。(参看98)

【963】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ、

艾布·伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他两人)都先讲呼图白,后礼两大节日拜。(参看957)

【964】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ只礼了两拜开斋节的节日拜,这两拜前后未礼任何[副功]拜,然后他同比俩勒一起来到妇女们[礼拜的场合],命令她们施济,她们纷纷把钱物投掷到[比俩勒展开的衣服中],有的女人投掷耳环,有的女人投掷项链。(参看98)

【965】 据舍阿比传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"今天我们首先做的事是礼拜,然后回家宰牲。谁这样做,谁正确地遵守了圣行。谁在礼拜之前宰了牲,那只是为自家人准备的肉食而已,不算作功课的宰牲。"一位名叫艾布·布尔德·本·尼雅勒的辅士说:"真主的使者啊!我[在礼拜之前]宰了牲,我还有一只年满一岁的山羊羔,它强于两岁的山羊。"先知说:"你可以宰它作替代,除了你,任何人不再被允许这样做。"(参看951)

第九节　在节日和禁地憎恶佩带武器

哈桑说:"在节日禁止人们佩带武器,除非为了防敌人来犯。"

【966】 据穆罕默德·本·苏格传述,赛义德·本·朱拜尔说,我同伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在一起,当时,矛枪头刺进了他脚掌,[他脚不能着地,]所以他一直骑着骑乘。哈贾季得知后来看望他,并说:"若我们知道是谁刺伤你,[我们会惩办他。]"伊本·欧麦尔说:"就是你刺伤了我。"哈贾季说:"此话怎讲?"伊本·欧麦尔说:"不许佩带武器的日子,你允许人佩带,还把武器带入了禁地,武器是不许带入禁地的。"(参看967)

【967】 据易司哈格·本·赛义德·本·阿慕尔由其父传述,哈贾季来看望伊本·欧麦尔,当时我在伊本·欧麦尔跟前,哈贾季问:"他怎么样?"伊本·欧麦尔说:"很好!"哈贾季又问:"是谁刺伤了你?"伊本·欧麦尔说:"在不应该佩带武器的日子①里命令人们佩带武器的那个人刺伤了我。"他是指哈贾季。(参看966)

第十节　早去参加节日拜

阿卜杜拉·本·布斯尔说:"我们同先知在一起礼完节日拜时,已到礼副功拜的时间。"

【968】 据舍阿比传述,拜拉义(求真主喜悦他)说,在宰牲日,先知ﷺ给我们讲了呼图白,他说道:"今天我们首先做的事是礼拜,然后回家宰牲。谁这样做,谁确已正确地遵守了我们的圣行。谁在礼拜前宰牲,其牲只不过是为自己家属宰的一般肉食而已,不算作功课的宰牲。"于是我舅舅艾布·布尔德·本·尼雅勒站起来说:"真主的使者啊!我在礼拜前已

---

① 不应该佩带武器的日子指的是节日。

宰了牲，我还有一只满一岁的母山羊羔，它强于满两岁的山羊。”使者说：“你可以宰它作为替代。”或说：“你去宰它，除你外，任何人再不为例。”（参看951）

第十一节　在塔什利格数日中做善功的尊贵

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，“你们当在数日内记念真主。”（黄牛章：203）即十日。“数日”指塔什利格的几天①。

伊本·欧麦尔和艾布·胡莱赖两人在第十日到街道上念太克比尔②，人们也跟着他俩念太克比尔。穆罕默德·本·阿里在副功拜后也念太克比尔。

【969】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“没有比这十日中的功修更尊贵的善功。”人们问：“难道吉哈德也比不上吗？”先知说：“连吉哈德也比不上。除非有人用生命和财产抗击敌人，人亡财尽。”

第十二节　在驻米那的日子和前往阿拉法特时念太克比尔

欧麦尔（求真主喜悦他）在米那的帐篷里念太克比尔，清真寺内的人们听到后也纷纷念太克比尔，甚至在市场上的人们也念起了太克比尔，太克比尔声震动着整个米那。

伊本·欧麦尔在住米那的那些日子中念太克比尔，他还在每番拜后念太克比尔，以及在骑乘上，在帐篷里，在座位上，在路上，在整个那几天都念太克比尔。

迈慕娜在宰牲日念太克比尔，在塔什利格的那几夜，妇女们在清真寺里跟着艾帮·本·奥斯曼和欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹念太克比尔。

【970】　据马立克·本·艾奈斯传述，穆罕默德·本·伯克尔·赛格费告诉我说，我们从米那清晨前往阿拉法特时，我问艾奈斯（求真主喜悦他）关于念太立比叶（应召词）的问题：“你们同先知ﷺ在一起时怎么做？”艾奈斯说：“有人念太立比叶，无人否认。有人念太克比尔，也无人否认。”（参看1659）

【971】　据［西林之女］哈夫赛传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，在节日里，命令我们出来，甚至命令我们让闺女们走出闺房，还甚至让行经期的妇女也出来，让她们站在男人们的后边，跟着他们念太克比尔，并做祈祷，期盼这一天的吉祥和纯洁。

第十三节　朝着矛枪礼拜

【972】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在开斋节和宰牲节，先知ﷺ在自己前面插一支矛枪，然后朝着矛枪礼拜。（参看494）

---

① 指伊历十二月十一、十二、十三日。塔什利格原意为晒干，因为原先的朝觐者们在这三天晒干他们所宰牲的肉，以便于储藏。

② 这几天念的太克比尔是：“安拉呼艾克白尔，安拉呼艾克白尔，俩一俩海印兰拉，安拉呼艾克白尔，安拉呼艾克白尔，外林俩黑里哈木杜。”意为：真主至大！真主至大！除真主外，再无应受崇拜的主宰。真主至大！真主至大！一切赞颂只归真主。

第十四节　礼节日拜时在伊玛目前面插放尖头短棍或矛枪

【973】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ在去节日礼拜场时手拿一根尖头短棍，到节日礼拜场后插放在前面，然后朝着短棍礼拜。(参看494)

第十五节　一般妇女及行经期的妇女赴节日礼拜的场合

【974】　据穆罕默德[·本·西林]传述，温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说，我们的先知ﷺ命令我们，让我们带深居闺房的少女去参加[节日礼拜的场合]。

哈夫赛的传述中还加了这样一句："带着侍女和深居闺房的闺女[去参加节日礼拜的场合]，让行经的妇女避开节日礼拜场。"(参看324)

第十六节　孩子们去参加节日礼拜

【975】　据苏福扬传述，阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯说，我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，有一次开斋节或宰牲节，我同先知ﷺ一起去礼拜，他先礼节日拜，后讲呼图白。然后他劝诫妇女，命令她们施舍。(参看98)

第十七节　伊玛目在节日拜的呼图白中面向众人

艾布·赛义德说："先知ﷺ面向众人站着。"

【976】　据舍阿比传述，拜拉义(求真主喜悦他)说，在宰牲日，先知ﷺ出来礼了两拜节日拜，然后他面向我们说："今天我们做的第一件事是礼拜，然后回家宰牲。谁这样做，谁就符合了我们的圣行。谁提前宰牲，那便是为家人准备的肉食而已，不算功课。"这时一个人站起来说："真主的使者啊！我确已提前宰了牲，但我还有一只母羊羔，它胜于一只年大的羊。"先知说："你去宰它，除你外，任何人不再被允许。"(参看951)

第十八节　节日礼拜场地的标记

【977】　据阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯传述，我听有人问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)："你同先知ﷺ一起参加过节日拜吗？"伊本·阿拔斯说："是的。若不是我与先知的特殊关系，因年小我都不能去参加。先知出来一直到凯西尔·本·萨力特家附近的标记处礼了拜，然后讲了呼图白。随后他同比俩勒一起来到妇女们的场合，劝诫她们，命令她们施舍。我看到她们伸手向比俩勒展开的衣服里扔钱物，随后先知和比俩勒一道回了家。"(参看98)

第十九节　伊玛目在节日劝诫妇女

【978】　据伊本·朱赖季传述，阿塔告诉我，我听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主

喜悦他父子俩)说:"在开斋节,先知ﷺ来礼了拜,他先礼拜,后讲呼图白。讲完呼图白之后,他来到妇女们的场合,手扶比俩勒的手劝诫她们。比俩勒展开衣服,妇女们往比俩勒展开的衣服中投放施舍物。"我问阿塔:"投放的是开斋节的斋课捐吗?"他说:"不,是当时她们的一般施济。"有的妇女投掷过来的是耳环,有的妇女投掷过来的是其他首饰。我又问:"伊玛目应该去命令她们施舍并应该去劝诫她们吗?"阿塔说:"他们应该那样去做,他们有什么理由不去那样做呢?"(参看958)

【979】 据哈桑·本·穆斯林传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我曾经同先知ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼(求真主喜悦他们)一起参加过开斋节的节日拜,他们都在讲演之前礼拜,然后讲呼图白。先知ﷺ站了起来,我仿佛看到他用手示意人们坐着不要动。接着他分开人群,同比俩勒一起来到妇女们礼拜的地方,随后诵道:"先知啊!如果信女们到你面前来与你誓约……"(受考验的妇人章: 12)诵完后他问:"你们能否做到?"只有一个女人回答说:"能。"(哈桑不知道那女人是谁。)先知说:"你们当施散。"比俩勒展开自己的衣服说:"我愿以我的父母作你们的赎身,你们快施散吧!"于是妇女们将耳环、戒指扔进比俩勒的衣服中。(参看97)

第二十节 若妇女在节日无长袍穿时

【980】 据艾尤卜传述,西林之女哈夫赛说,我们曾制止女孩子参加节日拜,后来来了一个女人,她住在白尼海来夫的宫中,我去看望她时她说,她的姊丈同先知ﷺ一起参加了十二次战役,其中六次她姊妹同她丈夫在一起。她姊妹说:"我们护理病人,治疗伤员。"她问:"真主的使者啊!若我们没有长袍,不出去[参加节日拜]可以吗?"先知说:"有长袍的人借给没有长袍的人穿,让她们参加吉庆的场合和众信士的祈祷。"哈夫赛说:"不久,温姆·阿腾娅到来后,我去见她时问:'你曾听先知针对如此如此之事讲的圣训吗?'她说:'我愿以我的父亲作他的赎身,讲过。'"哈夫赛说:"她每当提到先知ﷺ就说一句'我愿以我的父亲作他的赎身。'"先知说:"让深居闺房和行经的妇女都出来参加,让行经女人避开礼拜之地,让她们参加吉庆的场面和众信士的祈祷。"哈夫赛说:"我问道:'难道让行经的妇女也去参加吗'?"温姆·阿腾娅说:"是的,难道行经的妇女不也要驻阿拉法特吗,不是也如此、如此吗?①"(参看324)

第二十一节 让行经的妇女避开节日礼拜的场地

【981】 据伊本·奥尼传述,穆罕默德[·本·西林]说,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,我们被命令出去参加节日拜,我们让行经的妇女、成年女孩和深居闺房的闺秀也出来参加。(伊本·奥尼说:或深居闺房的成年女孩。)至于行经的妇女,允许她们

---

① 即如驻扎穆兹代里法、射石等。

参加穆斯林大众的集体场面和祈祷，让她们避开礼拜场地。（参看324）

第二十二节　宰牲日在节日礼拜场宰骆驼、牛羊

【982】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾在节日礼拜场地宰牲。（参看1710、1711、5551、5552）

第二十三节　在节日的呼图白中，伊玛目以及他人的说话，呼图白中有人向伊玛目提问时，能否回答

【983】　据舍阿比传述，拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他）说，在宰牲日礼拜之后，真主的使者ﷺ给我们做了讲演，他说道："谁像我们一样礼了拜，并像我们一样宰了牲，谁确已正确地遵了功课；谁在礼拜之前宰了牲，那只是普通的肉食而已。"接着艾布·布尔德·本·尼雅勒站起来说："真主的使者啊！以真主起誓！我在来礼拜之前已宰了牲，我认为今天是吃喝的日子，所以就提前宰了牲，自己吃了，还给家属和邻居吃了。"真主的使者ﷺ说："那只是一般的肉食。"艾布·布尔德说："我还有一只山羊羔，它胜于两只肉羊，我宰它作代替行吗？"使者说："行，但除你外，任何人不许再这样。"（参看951）

【984】　据穆罕默德·本·西林传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，在宰牲日，真主的使者ﷺ先礼拜，后讲呼图白，他还命令在礼拜前已宰了牲的人重新宰牲。一位辅士站起来说："真主的使者啊！我有很多邻居，他们非常饥饿，我确已在礼拜前宰了牲，但我还有一只山羊羔，对我来说，宰此羊胜于宰两只肉羊。"先知便允许他去宰。（参看954）

【985】　据艾斯沃德传述，均代卜（求真主喜悦他）说，在宰牲日，先知ﷺ先礼拜，后讲呼图白，然后宰牲。他说："谁在礼拜之前宰了牲，谁就重新宰，还没有宰牲的人，回家以真主的尊名宰牲。"（参看5500、5562、6674、7400）

第二十四节　在礼完节日拜后另择道路回家的人

【986】　据赛义德·本·哈里斯传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，每逢节日，先知ﷺ[来礼节日拜时走一条路，回去时]另择道路。

第二十五节　未赶上节日拜者，自己礼两拜

妇女、居家的人及家住乡村的人在未能跟伊玛目一起礼节日拜时，也这样做。因为先知ﷺ说："信奉伊斯兰的人们啊！这是我们的节日。"

有一次，艾奈斯·本·马立克[未跟上伊玛目礼节日拜，于是他]在扎威叶①命令

---

① 扎威叶是一个地名，距巴士拉有两个法尔赛赫。一个法尔赛赫约6.24公里。

他的释奴伊本·艾布·欧特拜，让他召集妻室儿女，召集起来后艾奈斯带领他们像城镇居民那样礼了节日拜，也像他们一样念了太克比尔。

伊克里迈说："在节日里，家住乡村的人应聚集在一起，像伊玛目那样礼两拜。"

阿塔说："如果未跟上伊玛目礼节日拜，自己应礼两拜。"

【987】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在驻米那的日子①，艾布·伯克尔来到她跟前，当时她跟前正好有两个女孩在敲打小鼓，先知ﷺ蒙着衣服。艾布·伯克尔呵斥那两个女孩，先知露出脸说："艾布·伯克尔啊！别制止她俩，因为这几天是节日。"那几天正是住米那的日子。（参看949）

【988】 阿伊莎（求真主喜悦她）说，有一次先知ﷺ用身子遮掩我，我从他身后观看一群阿比西尼亚孩子在寺内玩耍，欧麦尔过去制止他们，先知ﷺ说道："别制止他们，啊！艾弗利德的子孙们，你们安心地玩吧。"（参看454）

第二十六节　论节日拜前后的礼拜

艾布勒·穆安俩说，我听赛义德传述，伊本·阿拔斯认为在节日拜前的礼拜属可憎。

【989】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在开斋节，先知ﷺ出来礼了两拜节日拜，他在节日拜前后均未礼拜，当时比俩勒也在。

---

① 即朝觐中驻米那的日子，也就是宰牲节。

十四　奇数拜章

第一节　关于奇数拜

【990】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有人问真主的使者ﷺ夜间拜[怎么礼],真主的使者ﷺ回答说:"夜间拜两拜两拜地礼。① 若你们中有人担心晨礼时间临近,就只礼一拜(奇数拜),把所礼的拜以奇数结束。"(参看472)

【991】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在礼[三拜]奇数拜时,分成两拜和一拜去礼,中间出赛俩目,甚至在中间他还吩咐一些事情。

【992】 据库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,他在他姨妈迈慕娜家过夜。他说,我横着枕头睡下了,真主的使者ﷺ和他妻子竖着枕头睡,约至半夜时,使者醒来抹了一把脸,驱除了睡意,随即念了"仪姆兰的家属章"中的十节经文②。然后真主的使者ﷺ走向悬挂的一个小皮袋,认真细致地洗了小净,站起来礼拜。我也效仿去做,去站在他身旁,使者把他的右手放在我头上,搓捻我的耳朵。他礼了两拜,两拜,两拜,两拜,两拜,两拜,最后礼了一拜。接着他又睡下了,直到唤礼员来叫他,他起来礼了[晨礼前的]两拜[圣行拜],然后出去礼晨礼。

【993】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆由其父(嘎希姆)传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:"夜间拜均两拜两拜地礼,如果你想结束,就只礼一拜,把你所礼的拜以单数结束。"

嘎希姆说:"自从我们懂事起,就看到人们把奇数拜礼三拜,其实,把奇数拜礼一拜或礼三拜都是许可的。我认为怎么礼都是可行的。"(参看472)

【994】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,真主的使者ﷺ在礼夜间拜时,礼十一拜,他在拜中叩一遍头的时间相当于你们念五十节经文的时间。他在晨礼前礼两拜[圣行拜],然后右侧而卧,直到唤礼员来唤他去礼晨礼。(参看626)

---

① 即以两拜为一个单元,每礼两拜,均念台善乎德、出赛俩目。

② 使者念的是"仪姆兰的家属章"第190至200最后10节经文。

第二节　奇数拜的时间

艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说:"真主的使者ﷺ嘱托我,要在睡觉前礼奇数拜。"

【995】　据艾奈斯·本·西林传述,我问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩):"请你告诉我,在礼晨礼前的两拜[圣行拜]时我们可否念长经文?"他回答说:"先知ﷺ在礼夜间拜时两拜两拜地礼,奇数拜他只礼一拜。他如同听到念成礼词的人那样礼晨礼前的两拜[圣行拜]。"罕马德说:"意思是他快捷地礼那两拜。"(参看472)

【996】　据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ每夜都礼奇数拜,他礼奇数拜的时间一直推迟五更时分。

第三节　先知ﷺ唤醒家属礼奇数拜

【997】　据希沙姆传述,我父亲(奥尔沃)告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知礼[夜间]拜时,我横睡在床上,当他礼奇数拜时唤醒我,随后我也礼奇数拜。(参看382)

第四节　以奇数拜结束[夜间]拜

【998】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们以奇数拜结束夜间拜。"

第五节　骑在牲口上礼奇数拜

【999】　据赛义德·本·叶萨尔传述,有一次我与阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在麦加的路上同行,我担心晨礼时间已近,于是我下了骑乘礼了奇数拜,然后我赶上了他。阿卜杜拉·本·欧麦尔问:"你刚才跑到哪里去了?"我说:"我担心晨礼时间临近,所以下去礼了奇数拜。"阿卜杜拉说:"难道你不把真主的使者ﷺ当作楷模吗?"我说:"以真主起誓!他当然是楷模。"他说:"真主的使者ﷺ曾骑着骆驼礼奇数拜。"(参看1000、1095、1096、1098、1105)

第六节　旅行中的奇数拜

【1000】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在旅行中骑着骆驼礼拜,无论骆驼朝那个方向,他就顺着方向以指点方式礼夜间拜,主命拜例外。他还骑着骆驼礼过奇数拜。(参看999)

第七节　[在包括奇数拜在内的所有拜的]鞠躬前后均可念古努特祷词

【1001】　据艾尤卜传述,穆罕默德·本·西林说,有人问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):"先知ﷺ在晨礼中念古努特祷词吗?"他回答说:"念。"又有人问:"他是

在鞠躬之前念古努特祷词吗?"他说:"他在鞠躬起来稍后念古努特祷词。"(参看 1002、1003、1300、2801、2814、3064、3170、4088、4089、4090、4092、4094、4096、6394、7341)

【1002】 据阿西姆传述,我问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)是否要念古努特祷词,他回答说:"念古努特祷词。"我问:"在鞠躬前? 还是在鞠躬后?"他说:"在鞠躬前。"我说:"有人告诉我,你曾说过在鞠躬后念。"他说:"他说错了,真主的使者ﷺ整整一个月在鞠躬后念古努特祷词。我认为,那是因为先知当时把称之为诵读家的约七十个人派往一些多神教徒的地方,那些多神教徒跟真主的使者ﷺ缔结了盟约,但他们又毁了约,[杀害了诵读家,]所以真主的使者ﷺ念了一个月的古努特祷词以诅咒他们。"(参看 1001)

【1003】 据艾布·米吉莱兹传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ念了一个月的古努特祷词,诅咒利尔勒和宰克旺两个部落。(参看 1001)

【1004】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,[在先知时代,]一般在昏礼和晨礼中念古努特祷词。

十五 祈雨章

第一节 祈雨及先知ﷺ亲自出去祈雨

【1005】 据安巴德·本·泰米姆由其叔父(阿卜杜拉·本·栽德)传述,先知ﷺ曾反穿着披单出去祈雨。(参看1011、1012、1023、1024、1025、1026、1027、1028、6343)

第二节 先知ﷺ祈祷说:“主啊!求你使他们遭受优素福时期那样的干旱年。”

【1006】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在后一拜中起头后祈祷说:“主啊!求你解救安雅什·本·艾比·莱比厄!主啊!求你解救塞莱迈·本·希沙姆!主啊!求你解救瓦利德·本·瓦利德!主啊!求你解救软弱无能的信士。主啊!求你严惩牟昨尔人!主啊!求你使他们遭受优素福时期那样的干旱。”先知ﷺ还说:“求真主饶恕基法尔人,求真主保佑艾斯莱姆人平安无事。”(参看797)

伊本·艾布·齐那得传自其父说:“这均在晨礼中。”

【1007】 据迈斯鲁格传述,我们曾在阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)跟前,他说,当先知ﷺ看到古莱什人背离伊斯兰时,便祈祷说:“主啊!求你使他们遭受优素福时期那样的七载干旱。”接着他们仅遭受了一年的干旱就粮草断尽,他们甚至吃了皮革、死物尸体。他们中有人仰望天空时,由于饿得发慌而只见漫天烟雾。艾布·苏福扬来对先知说:“穆罕默德啊!你命令人们顺从真主,接续骨肉,而你的族亲快要被饿死了,你为他们向真主祈救吧!”真主说:“你应当等待烟雾漫天的日子,……直到……我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。”(烟雾章:11~16)最大的袭击是指白德尔战役日。烟雾、袭击、无法解脱的刑罚和“罗马人章”的首节经文[中的预言]都已变成了现实。(参看1020、4693、4767、4774、4809、4820、4821、4822、4823、4824、4825)

第三节 遇到干旱年时人们要求伊玛目祈雨

【1008】 据阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜拉·本·第纳尔由其父传述,我听伊本·欧麦尔吟诵艾布·塔利卜的一句诗:至圣祈雨谋主福,寡妇得助童不孤。

【1009】 据萨利姆父亲(伊本·欧麦尔)传述,我看到先知ﷺ祈雨的面孔,并随即看到大雨倾注,在这种情形下,我就记起了这样一句诗:至圣祈雨谋主福,寡妇得助童不孤。

这是艾布·塔利卜的诗句。(参看1008)

【1010】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,当人们遇到干旱时,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)以阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜作为媒介去祈雨。他说:"主啊!我们以我们先知ﷺ的情分恳求你,求你给我们降雨吧!我们以我们先知的叔叔的情分恳求你,求你给我们降雨吧!"接着,果真有雨降下。(参看3710)

第四节　在祈雨中反穿披单

【1011】 据阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在祈雨时反穿披单。(参看1005)

【1012】 据阿卜杜拉·本·栽德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ到寺外礼拜场去祈雨,他朝向天房,反穿披单[率领众人]礼了两拜。(参看1005)

第五节　当人们违反了真主的禁令时,真主将以旱灾惩罚他们

第六节　在大寺里祈雨

【1013】 据舍利克·本·阿卜杜拉·本·艾布·奈米尔传述,他听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)讲述,有一次聚礼日,一个人从正对着先知寺演讲台的门中走了进来,真主的使者ﷺ正站着讲呼图白,那人面朝真主的使者ﷺ站着说:"真主的使者啊!牲畜快要渴死了,骆驼已被饿瘦了。请你祈求真主给我们降雨吧!"于是真主的使者伸起双手祈祷说:"主啊!求你给我们降雨!主啊!求你给我们降雨!主啊!求你给我们降雨!"艾奈斯说,以真主起誓!我们未在天空中看到云团和浮云,也看不见一丝云雾,我们和赛赖尔山①之间没有任何住宅遮挡。接着从山背后出现了如盾牌般的一块云团,飘至空中后便散开,继而降下了大雨。以真主起誓!整整一个星期我们没有见到太阳。到第二个聚礼日,又有一个人从那门中走了进来,真主的使者ﷺ正站着讲呼图白,那人面朝先知站着说:"真主的使者啊!牲畜快被淹死了,道路无法行走了,请你祈求真主给我们停雨吧!"艾奈斯说,这时先知举起了双手祈祷说:"主啊!求你使雨降在我们周围,不要再降在我们这里。主啊!求你使雨降在土墩、山丘、洼地和生长树木的地方。"艾奈斯说,雨立即停止,我们走出来时,已走在阳光之下。舍利克说,我问艾奈斯·本·马立克:"前后请求使者的两次的是否同一个人?"艾奈斯说:"我不知道。"(参看932)

---

① 麦地那的一座山名。

第七节 在聚礼的呼图白中未朝着天房求雨

【1014】 据舍利克传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,在聚礼日,有人从格达宅院①旁边寺门走了进来,真主的使者ﷺ正在讲呼图白,那人面朝真主的使者ﷺ站着说:"真主的使者啊!牲畜已伤亡,道路已断绝,请你祈求真主,给我们降雨。"真主的使者伸起双手祈祷说:"主啊!求你给我们降雨!主啊!求你给我们降雨!主啊!求你给我们降雨。"艾奈斯说,以真主起誓!天空中我们未看见有一丝云迹,我们与赛赖尔山之间没有任何房屋遮挡。艾奈斯说,顿时从山背后出现了盾牌般的一团云,飘至空中散开后下起了大雨。以真主起誓!整整一个礼拜我们未见到太阳。到第二个聚礼日,又有一个人从那道门走进清真寺,真主的使者ﷺ正站着讲呼图白,那人面朝使者站着说:"真主的使者啊!牲畜已伤亡,道路已冲毁,请你祈求真主给我们停雨吧!"艾奈斯说,真主的使者ﷺ举起双手祈祷说:"主啊!求你使雨降在我们周围,不要降于我们。主啊!求你使雨降在土墩、山丘、洼地和树木生长之地。"艾奈斯说,顿时雨停了,我们出来时已行走在阳光之下。舍利克说:"我问艾奈斯·本·马立克,两次请求使者的人是否同一人?"艾奈斯说:"我不知道。"(参看932)

第八节 在演讲台上祈雨

【1015】 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有一次聚礼日,真主的使者ﷺ正在讲呼图白时,忽然一个人进来说:"真主的使者啊!久旱无雨,请你祈求真主给我们降雨。"接着使者做了祈祷,随即下起了大雨,我们几乎不能回家,雨连续下到第二个聚礼日,那人或另一人站起来说:"真主的使者啊!请你祈求真主给我们停雨吧!"真主的使者ﷺ祈祷说:"主啊!求你使雨降在我们周围,不要再降于我们这里。"艾奈斯说,我确已看到云朵散开,在别处降雨,不再给麦地那人降雨。(参看932)

第九节 祈雨时只礼聚礼的人

【1016】 据舍利克·本·阿卜杜拉传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有人来到先知ﷺ跟前说:"牲畜快要渴死了,骆驼已被饿瘦了。"接着先知做了祈祷,随即雨连续下到第二个聚礼日。然后那人又来说:"房屋已坍塌,道路已无法行走,牲畜快要淹死了,请你祈求真主停雨吧!"使者祈祷说:"主啊!求你使雨降在土墩、山丘、洼地和生长树木的地方。"顿时乌云从麦地那散去,就如同人脱去衣服那样。(参看932)

第十节 因雨多而道路无法行走时的祈祷

【1017】 据舍利克·本·阿卜杜拉·本·艾布·奈米尔传述,艾奈斯·本·马立

---

① 格达意为还债,欧麦尔临终前嘱咐儿子阿卜杜拉把那座宅院卖了,以清偿他负的债务,阿卜杜拉卖了那座宅院,因此而得名。

克(求真主喜悦他)说,有人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 牲畜伤亡,道路断绝,请你祈求真主[给我们降雨]。"真主的使者ﷺ做了祈祷,随即下起了大雨,从聚礼日下到第二个聚礼日。那人又来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 房屋已坍塌,道路已冲毁,牲畜已伤亡,请你祈求真主请给我们停雨吧!"真主的使者ﷺ祈祷说:"主啊! 求你使雨降在山顶、土墩、洼地和树木生长的地方。"顿时,乌云从麦地那散去,就如同人脱去衣服那样。(参看 932)

第十一节 有人说,先知ﷺ在聚礼日祈雨时,未反穿披单

【1018】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,一个人来向先知ﷺ诉说因干旱造成的牲畜伤亡和饥饿,接着使者为他们向真主祈雨。那人未提到使者祈求时反穿披单,也未提到使者祈雨时面朝天房。(参看 932)

第十二节 众人恳求伊玛目为他们祈雨时伊玛目不该回绝他们

【1019】 据舍利克·本·阿卜杜拉·本·艾布·奈米尔传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,有人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 牲畜伤亡,道路断绝,请你为我们祈求真主。"使者便祈求真主,随即下起了大雨,从一个聚礼日持续到第二个聚礼日。那人又来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 房屋已坍塌,道路已断绝,牲畜已伤亡,请你祈求真主停雨吧!"真主的使者ﷺ祈祷说:"主啊! 求你把雨降在山顶、土墩、洼地和树木生长之地。"顿时,乌云从麦地那散去,就如同人脱去衣服一般。

第十三节 遇到干旱时多神教徒恳求穆斯林祈雨

【1020】 据迈斯鲁格传述,我去见伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他),他说,当时古莱什人迟迟不信伊斯兰,先知诅咒他们,他们只遭受了一年干旱,就已元气大伤,甚至他们吃了死尸和骨头。艾布·苏福扬来对先知ﷺ说:"穆罕默德啊! 你命令人们接续骨肉,你的族亲快要饿死了,请你为他们祈求真主吧!"于是先知诵道:"你应当等待烟雾漫天的日子。"[真主解除了他们遭受的灾难后]他们仍死不悔改地坚持迷信。[于是真主又以袭击之日考验他们,]那正是真主所说的"我进行最大的袭击之日",即白德尔战役日。据艾斯巴特由曼素尔传述附加说,接着真主的使者ﷺ祈祷,随即下起了大雨,连续下了七天。而人们又向使者诉说雨水太多。使者祈祷说:"主啊! 求你使雨降在我们周围,不要再降于我们这里。"顿时云从他们头顶散去,降雨给麦地那周围的人。(参看 1007)

第十四节　雨多时祈祷说:“主啊!求你使雨降在我们周围,不要再降到我们这里。”

【1021】 据萨比特传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有一次聚礼日,真主的使者ﷺ正在讲呼图白时,忽然一群人站起来喊道:“真主的使者啊!久旱无雨,树木被晒枯了,牲畜都伤亡了,请你祈求真主给我们降雨。”使者祈祷说:“主啊!求你给我们降雨!”连说了两遍。以真主起誓!当时我们未见天空中有一丝云迹,忽然间出现了乌云,随即下起了大雨。使者走下演讲台礼了拜。使者回去后,雨不停地下,一直下到第二个聚礼日。当先知ﷺ站起来讲呼图白时,人们又对着他喊:“房屋已坍塌,道路已断绝。请你祈求真主停止降雨。”先知ﷺ微笑着说:“主啊!求你使雨降在我们的周围,不要再降于我们这里。”顿时乌云从麦地那散去,不再给这里下雨,而雨下在麦地那周围的地方。我往麦地那上空一看,麦地那仿佛带着一顶艳丽的皇冠。(参看932)

第十五节　站着祈雨念祷词

【1022】 据艾布・易司哈格传述,阿卜杜拉・本・叶齐德・安萨里与拜拉义・本・阿济卜和栽德・本・艾尔格姆(求真主喜悦他们)出去祈雨,阿卜杜拉带领他们站着祈祷,当时没有演讲台。然后礼了两拜祈雨拜,在拜中高念经文。没有念宣礼词和成礼词。艾布・易司哈格说:“阿卜杜拉・本・叶齐德曾见过先知ﷺ。”

【1023】 据安巴德・本・泰米姆传述,他叔父——圣门弟子之一——告诉他,先知ﷺ带着人们去为他们祈雨时,站着向真主祈祷。接着他朝向天房方向,反穿了披单,雨随即就下了。(参看1005)

第十六节　祈雨时高诵经文

【1024】 据安巴德・本・泰米姆由其叔父(阿卜杜拉・本・栽德)传述,先知ﷺ出去祈雨时,朝着天房祈祷,反穿着披单,然后礼了两拜,在拜中高声诵念。(参看1005)

第十七节　论先知ﷺ怎样把背转向众人

【1025】 据安巴德・本・泰米姆由其叔父传述,在先知ﷺ出去祈雨的那天,我看见了先知,他背向众人,面向天房祈祷,然后反穿了披单,带领我们礼了两拜,他在拜中高诵经文。(参看1005)

第十八节　祈雨拜只有两拜

【1026】 据安巴德・本・泰米姆由其叔父传述,先知ﷺ在祈雨时只礼了两拜,他

反穿着披单。(参看 1005)

第十九节　到郊外礼拜场祈雨

【1027】 据安巴德·本·泰米姆由其叔父传述,先知ﷺ到郊外礼拜场祈雨,他朝着天房礼了两拜,反穿着披单。(参看 1005)

第二十节　祈雨时朝向天房

【1028】 据安巴德·本·泰米姆传述,阿卜杜拉·本·栽德·安萨里(求真主喜悦他)告诉他,先知ﷺ[曾带领他们]到郊外礼拜场礼拜,他祈祷时朝向天房,反穿着披单。(参看 1005)

第二十一节　祈雨时人们同伊玛目一起伸手祈祷

【1029】 据叶海亚·本·赛义德传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,有一次聚礼日,一个乡下游牧人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊!牲畜快要渴死了,家人快要饿死了,人们情况危急。"真主的使者ﷺ举起双手祈祷,人们跟着真主的使者ﷺ举起双手祈祷。艾奈斯说,我们尚未走出清真寺,就已下起了大雨,雨一直下到第二个聚礼日,又有人来到真主的使者跟前说:"真主的使者啊! 出门人开始心慌了,道路已无法行走了。"(参看 932)

【1030】 据叶海亚·本·赛义德和舍利克传述,他两人听艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ举起了双手,甚至我看到了他两腋下的白肉。

第二十二节　伊玛目在祈雨中举手祈祷

【1031】 据盖塔代传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ只有在为祈雨做祈祷时才高举双手,人们甚至看到了他两腋下的白肉。(参看 3565、6341)

第二十三节　下雨时念的祷词

真主说:"犹如遭遇倾盆大雨的人。"(黄牛章: 19)

【1032】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ看到下雨时就念:"主啊!求你使这雨成为有益的大雨。"

第二十四节　被雨淋湿乃至雨水顺着胡须流下的人

【1033】 据阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈·安萨里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给我传述,在真主的使者ﷺ时代,人们遭到了一个旱灾之年。有一次聚礼日,真主的使者ﷺ正站在演讲台上讲呼图白时,一个乡下人站起来说:"真主的使者啊! 牲畜快要渴死了,家人快要饿死了,请你祈求真主,给我们降雨。"随即真主的使者ﷺ举起双手祈祷,当时空中不见一丝云迹。顷刻间乌云像大山般滚滚而来。使者还

未走下演讲台，我就看到雨水顺着他的胡须往下流。从当天起，第二天、第三天都不停地下雨，一直下到下一个聚礼日。那个乡下人或另一人站起来说："真主的使者啊！房屋已坍塌，牲畜被淹没，请你祈求真主给我们停雨吧！"艾奈斯说，于是真主的使者ﷺ又伸起双手祈祷说："主啊！求你使雨降在我们周围，不要再降于我们这里。"真主的使者ﷺ刚一用手指天空，乌云顿时向四周豁开，麦地那上空形成了一个圆洞，格奈特洼地整整流了一个月的雨水。艾奈斯说，无论来自何方的人，无不赞叹这场大雨。（参看932）

第二十五节　当刮起风时

【1034】　据胡迈德传述，他听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，当刮起飓风时，先知ﷺ的表情异常。

第二十六节　先知ﷺ说："我靠东风取胜。"

【1035】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我靠东风取胜，阿德人毁于西风。"（参看3205、3343、4105）

第二十七节　论地震和末日的各种征兆

【1036】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："末日不到来，直到知识泯灭，地震频繁，时间飞逝，菲特奈（灾难和考验）增多，杀人泛滥，金钱充斥如流水。"（参看85）

【1037】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，[使者祈祷]说："主啊！求你降福于我们沙姆和也门。"人们接着说："并降福于我们纳季德。"他又祈祷说："主啊！求你降福于我们沙姆和也门。"人们接着又说："并降福于我们纳季德。"他说："哪里地震频繁，灾难泛滥，恶魔的魁首将从那里出现。"（参看7094）

第二十八节　真主说："难道你们以否认代替感谢吗？"（大事章：82）

【1038】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述，栽德·本·哈利德·朱海尼（求真主喜悦他）说，在夜间雨过之后，真主的使者ﷺ在侯代比亚带领我们礼了晨礼，礼完后先知ﷺ转身向人们说："你们知道你们的养主说了什么吗？"他们说："真主和他的使者最清楚。"先知说："[真主说：]清晨，我的仆人中有归信我的人，也有不信我的人。归信我的人说'以真主的恩惠和慈悯给我们降了雨'，不信我的人却说'以某某星辰给我们下了雨'。这种人就是不信我的人，是归信星辰的人。"（参看846）

第二十九节　只有真主知道雨何时降临

艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："五件事，只有真主知晓。"

【1039】 据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"幽玄的宝藏主要有五件,只有真主知道:任何人都不知道明天将发生什么;任何人都不知道子宫里胎儿的情况;任何人都不知道明天他将做什么事;任何人都不知道他将死于何方;任何人都不知雨水何时降临。"(参看 4627、4697、4778、7379)

十六　日食章

第一节　日食拜

【1040】　据哈桑传述，艾布·拜克莱（求真主喜悦他）说，我们在真主的使者ﷺ身边时，出现了日食，真主的使者ﷺ站起来拖着披单走进了清真寺，我们也跟着进去，他领我们礼了两拜，直到太阳复圆。随后先知ﷺ说："太阳和月亮不为任何人的死亡而出现食，当你们看到日、月食时就当礼拜、祈祷，直到恢复正常。"（参看1048、1062、1063、5785）

【1041】　据盖斯传述，我听艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："太阳和月亮不为任何人的死亡而出现食，但那是真主的两种迹象，如果你们看到日、月食时就当去礼拜。"（参看1057、3204）

【1042】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："太阳和月亮不因任何人的死活而出现食，那是真主的两种迹象，如果你们看到日食、月食时就当礼拜。"（参看3201）

【1043】　据齐雅德·本·伊俩格传述，穆基拉·本·舒阿拜（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ时代，在使者的儿子易卜拉欣①去世的那天，恰好出现了日食，人们说："太阳因易卜拉欣的去世而出现日食。"真主的使者ﷺ说："太阳和月亮不因任何人的死活而出现食，你们看到日、月食时就当礼拜，向真主祈祷。"（参看1060、6199）

第二节　在出现日食时施济

【1044】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，在真主的使者ﷺ时代出现了日食，真主的使者ﷺ带领人们礼了日食拜，他在拜中站的时间很长，他鞠躬时，鞠躬的时间也很长，鞠躬起来后站的时间又很长，但没有第一次站的时间长。然后他再次鞠躬，鞠躬的时间很长，但没有第一次鞠躬的时间长，然后他叩了

---

①　是先知的妻子玛丽娅所生，出生18个月后去世。

头，叩头的时间也很长，然后他以与第一拜完全相同的模式礼了第二拜。在他礼拜结束时，太阳已复圆。接着他给人们做了演讲，他首先赞颂真主，接着说："太阳和月亮是真主的两大迹象，不为任何人的生死而出现食。你们在看到日、月食时，就当记念真主，念太克比尔、礼拜、施散。"随后他又说道："穆罕默德的教民啊！以真主起誓！没有人比真主更痛恨男女奸淫。穆罕默德的教民啊！倘若你们知道我所知道的事情，你们一定会笑少而哭多。"（参看 1046、1047、1050、1056、1057、1058、1064、1066、1212、3203、4624、5221、6631）

第三节　出现日食时高呼"快来集体礼拜！"

【1045】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫·祖赫里传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）说，在真主的使者ﷺ时代出现日食时，有人高呼："快来集体礼拜！"（参看 1051）

第四节　出现日食时伊玛目讲呼图白

阿伊莎和艾斯玛（求真主喜悦她姊妹俩）说："先知ﷺ在出现日食时讲了呼图白。"

【1046】　据伊本·希哈卜·祖赫里传述，奥尔沃告诉我，先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）说，在先知ﷺ时代出现了日食，先知来到清真寺，人们在他后面排齐了班列，随后他念了[入拜的]太克比尔，真主的使者ﷺ在拜中念的时间很长，然后他念太克比尔鞠躬。鞠躬的时间很长，然后念了"真主已听到了赞颂他的人"，然后他站了起来，却没有叩头，而又开始诵念经文，念的又很长，但不及第一次长。然后他念太克比尔鞠躬，鞠躬的时间又很长，但不及第一次长，接着他念了"真主已听到赞颂他的人，我们的主啊！一切赞颂全归你"。接着叩头，又按第一拜的模式礼了第二拜，[在两拜中]一共四次鞠躬和四次叩头，尚未礼完太阳已复圆。之后先知站起来演讲，他先以最适合的赞词赞颂了真主，接着说："太阳和月亮是真主的两大迹象，不为任何人的生死而出现食，你们在看到日、月食时就赶快去礼拜。"

祖赫里说，我对奥韦尔说："麦地那出现日食时，你的弟兄[①]就如同晨礼那样礼了两拜[②]。"奥尔沃说："是的，他违背了圣行。"（参看 1044）

第五节　可以把日食说成"库素夫"，月食说成"呼素夫"吗？

真主说："月亮昏暗。"（复活章：8）

【1047】　据伊本·希哈卜传述，奥尔沃·本·祖拜尔告诉我，先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）告诉他，在出现日食的那天，真主的使者ﷺ礼了拜，他站着念了太克

---

① 指阿卜杜拉·本·祖拜尔。

② 意思是像晨礼一样两拜中只鞠了两次躬。

比尔，然后诵念经文，念的时间很长，然后鞠躬，鞠躬的时间也很长，他抬起头念"真主已听到赞颂他的人"，随后又站着诵念经文，念的时间又很长，但不及第一次长，然后鞠躬，鞠躬的时间又很长，但不及第一次的时间长。然后他叩头，叩头的时间又很长，然后他按第一拜的模式礼了第二拜，最后在出赛俩目时，太阳已复圆，接着他给人们讲呼图白，他针对日、月食说："日、月食是真主的两大迹象，太阳和月亮不为任何人的生死而食，你们看到日月食时就快去礼拜。"（参看1044）

第六节　先知ﷺ说："真主以日食使他的仆人们增加畏惧。"

【1048】　据哈桑传述，艾布·拜克莱（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："太阳和月亮是真主的两大迹象，不为任何人的死亡而出现食，但是真主以日、月食警示他的仆人。"（参看1040）

第七节　在日食拜中求护佑免遭坟墓中的刑罚

【1049】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，一位犹太妇女来向她乞求，她对阿伊莎说："求真主从坟墓的刑罚上保护你。"阿伊莎（求真主喜悦她）问真主的使者ﷺ："难道人们在坟墓中会受到刑罚吗？"真主的使者回答说："求真主护佑免遭坟墓中的刑罚。"（参看1055、6366）

【1050】　有一天早晨，真主的使者ﷺ骑着骆驼出去，随后出现了日食，近午时分他回来了，他经过众妻室的房屋背后开始礼拜，人们都站在他后面，他站的时间很长，然后鞠躬，鞠躬的时间又很长。他抬起头后站的时间又很长，但不及第一次长，之后再鞠躬，鞠躬的时间又很长，但不及第一次长，然后他抬起头后便叩头下去，在站起来后，站的时间又很长，但不及第一次长，然后鞠躬，鞠躬的时间又很长，但不及第一次长，然后又站起来，站的时间很长，但不及第一次长，然后鞠躬，鞠躬的时间又很长，但不及第一次长，然后他抬起头，随后叩了头。礼完后他讲了许多想讲的话，然后命令人们祈求护佑免遭坟墓的刑罚。（参看1044）

第八节　日食拜中延长叩头时间

【1051】　据艾布·塞莱迈传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）说，有一次，在真主的使者ﷺ时代出现了日食，有人高呼："快来集体礼拜！"先知ﷺ在一拜中鞠了两次躬，叩头起来后，在第二拜中又鞠了两次躬，然后坐下了，不久太阳复圆了。阿伊莎（求真主喜悦她）说："我从未如此长时间地叩头。"（参看1045）

第九节　集体礼日食拜

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）曾领着人们在渗渗泉井台上礼[日食]拜。

阿里·本·阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他们）曾召集人礼日食拜。

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)曾礼了日食拜。

【1052】　据阿塔·本·叶萨尔传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,在先知ﷺ时代出现了日食,真主的使者ﷺ[带领大家]礼[日食]拜,拜中他站的时间很长,站了将近读完黄牛章的时间,他才鞠躬,鞠躬的时间很长,在抬起头后又站起,站的时间很长,但不及第一次站的时间长,然后他又鞠躬,鞠躬的时间很长,但不及第一次鞠躬的时间长,然后才叩头,之后又站了起来,站的时间很长,但不及第一次站的时间长,然后鞠了躬,鞠躬的时间很长,但不及第一次鞠躬的时间长,然后抬起头立站,站的时间很长,但不及第一次站的时间长,然后鞠了躬,鞠躬的时间很长,但不及第一次鞠躬的时间长,然后抬起头站立,站的时间很长,但不及第一次站的时间长,然后鞠了躬,鞠躬的时间很长,但不及第一次鞠躬的时间长,然后叩了头,礼完时太阳已复圆。接着使者ﷺ说:"太阳和月亮是真主的两大迹象,不为任何人的生死而出现食,你们在看到日月食时,就当记念真主。"众人说道:"真主的使者啊!我们发觉你刚才[拜中]站的时候取了什么东西,随后我们又看到你朝后退。"使者ﷺ说:"刚才我确实看见了乐园,我伸手去摘乐园中的葡萄,[却未能摘到,]倘若我能摘到一点,一定会使你们享受一世。真主让我看到了火狱,我从未见过比今天更可怕的场面。我看到火狱中的大部分人都是妇女。"人们问:"真主的使者啊!为什么?"使者说:"因为她们的隐昧。"有人问:"是因为她们隐昧真主吗?"使者说:"不!她们隐昧丈夫的恩惠。即使你善待她们中的一个人一辈子,一旦她从你身上发现一点不足之处,她就说:'我从未从你身上得到一点好处。'"

第十节　出现日食时妇女跟着男人一起礼拜

【1053】　据孟齐尔之女法蒂玛传述,艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)说,我去见先知ﷺ的妻子阿伊莎(求真主喜悦她),当时出现了日食,忽见人们都在礼拜,阿伊莎也在礼拜。我问道:"发生了什么事?"阿伊莎用手指了一下天空,说了一句"赞主超绝!",我问:"难道这是惩罚人的一种征兆?"她点头称是。于是我也去礼拜,直到我感觉到了昏晕,我不停地往头上倒水。真主的使者ﷺ礼完后,先赞颂了真主,接着说:"凡是以前我未曾见过的,在我刚才的这个位置上都看见了,甚至乐园和火狱。我确已受到启示,你们在坟墓中将经受如同旦扎里磨难般的考验。你们将被审问:'你对这个人(指使者)有何了解?'信士或笃信的人将回答说:'他是穆罕默德,是真主的使者ﷺ,他给我们带来了明证和正道,我们响应了他,归信了他,跟随了他。'这时天使说:'你安息吧!我们已知道你确是笃信者。'而伪信士或信仰不坚定的人则说:'我不知道,我只是人云亦云而已。'"(参看86)

第十一节　出现日食时喜欢释放奴隶的人

【1054】　据法蒂玛传述,艾斯玛(求真主喜悦她)说,先知ﷺ确实命令,在出现日食时,应当释放奴隶。(参看86)

第十二节　在清真寺里礼日食拜

【1055】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,一个犹太妇女来向她乞求,她对阿伊莎说:"愿真主保佑你免遭坟墓之刑。"阿伊莎问真主的使者ﷺ:"难道在坟墓中人们会受到刑罚吗?"真主的使者说:"求真主保佑免遭坟墓中的刑罚。"(参看1049)

【1056】　有一天早晨,真主的使者ﷺ骑着骆驼出去,随后出现了日食,近午时分他回来了,他经过众妻室的房屋后礼拜,众人都跟在他后边礼拜,他站的时间很长,然后鞠躬,鞠躬的时间很长,接着他站起,站立的时间又很长,但不及第一次站的时间长,然后他又鞠躬,鞠躬的时间又很长,但不及第一次鞠躬时间长,接着他抬起头,叩头。然后站起来,站的时间又很长,但不及第一次站的时间长,然后他鞠躬,鞠躬的时间又很长,但不及第一次鞠躬时间长。然后他又站起来,站立的时间很长,但不比第一次站的时间长,然后他鞠躬,鞠躬的时间很长,但不及第一次鞠躬时间长,然后他抬起头,接着又叩了头。在礼完后他讲了许多想讲的话,最后他让人们祈求护佑免遭坟墓中的刑罚。(参看1044)

第十三节　日食不因任何人的生死而出现

艾布·拜克莱、穆基拉、艾布·穆萨、伊本·阿拔斯和伊本·欧麦尔(求真主喜悦他们)都传述了这段圣训。

【1057】　据盖斯传述,艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"太阳和月亮不为任何人的生死而出现食,但日、月食是真主的两大迹象,你们在看到日、月食时就当礼拜。"(参看1041)

【1058】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在真主的使者ﷺ时代出现了日食,随后先知ﷺ站起带领人们礼拜,他在拜中念的很长,然后他鞠躬。鞠躬的时间很长,然后抬起头,又念得很长,但不及第一次念的长,然后他再次鞠躬,鞠躬时间又很长,然后他抬起头,接着叩两遍头,然后如同第一拜的模式礼了第二拜。最后站起来说:"太阳和月亮不为任何人的生死而出现食,但日、月食是真主昭示给仆人的两大迹象,你们看到日、月食时,就快去礼拜。"(参看1044)

第十四节　出现日食时记念真主

这是由伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述的。

【1059】 据艾布·布尔代传述，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，有一次出现了日食，先知ﷺ恐慌不安地站起来，他害怕末日已到，他来到清真寺礼拜，他立站、鞠躬和叩头的时间都特别长，我从未见过他这样做。礼完后他说："这是真主昭示人类的迹象，不为任何人的生死，但真主以这些迹象警示他的仆人。你们看到这般迹象时，应快去记念真主，做祈祷、求饶恕。"

第十五节　出现日食时祈祷

这是由艾布·穆萨和阿伊莎（求真主喜悦他两人）传自先知ﷺ的。

【1060】 据齐雅德·本·伊俩格传述，穆基拉·本·舒阿拜（求真主喜悦他）说，在［先知的儿子］易卜拉欣去世的那天出现了日食。人们纷纷议论说："太阳是因为易卜拉欣的去世而出现食的。"真主的使者ﷺ听到后说："太阳和月亮确是真主的两大迹象，不为任何人的死活而出现食，如果你们看到日、月食时，就当祈祷真主，快去礼拜，直到复圆。"（参看 1043）

第十六节　伊玛目在日食拜的呼图白中说"安玛拜尔都……"

【1061】 据孟齐尔之女法蒂玛传述，艾斯玛（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在礼完拜时，太阳已复圆，接着他做了演讲，以最适合的赞词赞颂了真主，然后说："安玛拜尔都……"。（参看 86）

第十七节　月食拜

【1062】 据哈桑传述，艾布·拜克莱（求真主喜悦他）说，在真主的使者ﷺ时代出现了日食，使者［带领大家］礼了两拜日食拜。（参看 1040）

【1063】 据哈桑传述，艾布·拜克莱（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ时代出现了日食，使者拖着披单去到清真寺，人们也跟着走去，使者带领他们礼了两拜。太阳复圆时他说："太阳和月亮确是真主的两大迹象，不为任何人的死亡而出现食，出现这种现象时，你们就当礼拜、祈祷，直到恢复正常。"当时正逢先知ﷺ的儿子易卜拉欣去世，众人议论纷纷，所以先知针对人们的议论讲了这番话。（参看 1040）

第十八节　日食拜的第一拜较长

【1064】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ领着他们礼了日食拜，礼了两拜，鞠了四次躬，第一拜要比第二拜长。（参看 1044）

第十九节　在日食拜中高声诵念经文

【1065】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在月食拜中高声诵念经文，在念完经文后，念太克比尔鞠躬，他鞠躬起来时念："真主已听到了赞颂他的人，我们的养主

啊！一切赞颂全归你。”接着他又重新开始日食拜中的诵读。两拜中鞠了四次躬，叩了四遍头。（参看1044）

【1066】 据伊本·希哈卜·祖赫里由奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，在真主的使者ﷺ时代出现了日食，使者派人去唤：“快来集体礼拜！”然后上前礼了两拜，共鞠了四次躬，叩了四遍头。

祖赫里说，我对奥尔沃说：“可你的弟兄阿卜杜拉·本·祖拜尔未这样做，麦地那出现日食时他就如同礼晨礼一样礼了两拜。”奥尔沃说：“是的，他确已违背了圣行。”（参看1044）

十七　读《古兰经》时叩首章

第一节　读《古兰经》时的叩头及其圣行

【1067】　据艾斯沃德传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在麦加诵读“星宿章”时叩了头，在场的人都叩了头。只有一个老头没有叩头，他伸手拿了一把砂子或一把土抹到额头上说：“我这样做就可以了。”后来我看到此人因叛教而被杀。（参看1070、3853、3972、4863）

第二节　读叩头章时叩头

【1068】　据阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ在聚礼日晨礼[第一拜]中读了“艾列弗，俩目，米目，这是全世界的主降示的经典……”，即叩头章。[在第二拜中]诵读了“人确实经历一个时期”（即人章）

第三节　读萨德章时叩头

【1069】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，“萨德章”并非必然叩头的章节。我曾看到先知ﷺ读它时叩了头。（参看3422）

第四节　读星宿章时叩头

这是由伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传自先知ﷺ的。

【1070】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在读“星宿章”时叩了头，人们也跟着叩了头，只有一个人没有叩头，他抓了一把砂子或土抹在额头上说：“我这样做就行了。”后来我确实看到此人因叛教而被杀。（参看1067）

第五节　穆斯林和多神教徒一起叩头，多神教徒是秽物，他身无小净

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）在无小净时也叩头。

【1071】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在读“星宿章”时叩了头，还有许多穆斯林、多神教徒和精灵都跟着他叩了头。（参看4862）

第六节　读叩头的经文却未叩头的人

【1072】　据阿塔・本・叶萨尔传述，他问栽德・本・萨比特（求真主喜悦他）读“星宿章”最后经文时是否必须叩头，栽德声称他曾把“星宿章”读给先知ﷺ听，而先知没有叩头。（参看1073）

【1073】　据阿塔・本・叶萨尔传述，栽德・本・萨比特（求真主喜悦他）说，我把“星宿章”读给先知ﷺ听，而先知没有叩头。（参看1072）

第七节　读“当天绽裂……”（即绽裂章）时叩头

【1074】　据叶海亚传述，艾布・塞莱迈说，我看到艾布・胡莱赖（求真主喜悦他）读“当天绽裂……”（即绽裂章）时叩了头。我问：“艾布・胡莱赖啊！我不是看到你叩了头吗？”他回答说：“若非看见先知ﷺ叩头，我不会叩头。”

第八节　听到别人诵读叩头经文而叩头的人

泰米姆・本・哈兹莱姆在小时候，念有叩首的经文给伊本・迈斯欧德听，伊本・迈斯欧德对他说：“你应当叩头，[让我们也跟着你一起叩头，]因为[这次叩头中]你是我们的伊玛目。”①

【1075】　据纳菲厄传述，伊本・欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ曾给我们诵读了有叩头经文的章节，他叩头，我们也跟着叩头，甚至我们有人[由于拥挤]而找不到叩头时放额头的地方。（参看1076、1079）

第九节　伊玛目诵读叩头经文时，人们十分拥挤

【1076】　据纳菲厄传述，伊本・欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，有一次我们在先知ﷺ跟前，他诵读有叩头的经文，他叩头，我们也跟着他叩头，我们十分拥挤，甚至我们中有人在叩头时找不到放额头的地方。（参看1075）

第十节　有人认为真主并未规定读《古兰经》时叩头

有人对仪姆兰・本・胡赛恩说：“一个人听到了别人念叩头的经文，他却没有坐下聆听。”仪姆兰说：“请你告诉我，假若他坐下聆听又怎样？”他好像对这种叩头不以为然。

赛利曼[从一些坐着的人旁边经过，那些人念了叩头的经文后都叩了头，赛利曼却没有叩头，人们问他为何不叩头时，他]说：“我并非为聆听[经文]而来，[所以我不叩头]。”

① 即这次叩头的原因来自于你的诵读，所以我们都跟随你叩头。

奥斯曼(求真主喜悦他)说:“只有聆听叩头经文的人叩头。”

祖赫里说:“只有身带小净的人才能叩头。当你在家中叩头时,须朝向天房叩头。你若在骑乘上,朝着任何方向叩头都无妨。”

萨伊卜·本·叶齐德不因为讲叩头经文故事的人叩头而叩头。

【1077】 据莱比厄传述,有一次聚礼日,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)站在讲演台上诵读了“蜜蜂章”,当他读到叩头的经文时,从讲演台上下来叩了头,人们也都叩了头。到第二个聚礼日他又诵读了蜜蜂章,直到读到叩头的经文时,他说道:“人们啊!我们已读到叩头的经文,谁叩了头,谁已遵守了圣行。谁没有叩头,也无罪过。”欧麦尔(求真主喜悦他)那天没有叩头。

纳菲厄在由伊本·欧麦尔的传述还附加了一句:“真主并没有把叩头规定为我们的主命,除非我们自愿。”

第十一节　在拜中念了叩头的经文,并立即叩头的人

【1078】 据拜克尔传述,艾布·纳菲厄说,我同艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)一起礼了宵礼,他在拜中念了“当天绽裂……”[①]随后叩了头。我在拜后问他:“这是怎么回事?”他说:“我曾跟在艾布·嘎希姆[②]ﷺ后边礼拜,他读这个章节时叩了头。从此我一读到它就叩头,直到在后世里与他相会”。(参看766)

第十二节　由于拥挤,同伊玛目一起叩头而找不到叩头位置的人

【1079】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在读到有叩头经文的章节时叩头,我们也跟着叩头,我们中有的人甚至由于拥挤而找不到叩头的地方。(参看1076)

---

① 即绽裂章。

② 指先知。

十八 缩短拜功章

第一节 关于缩短拜功，外出多少天才能缩短拜功

【1080】 据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，[在光复麦加后，]真主的使者ﷺ[在麦加]住了十九天，在此期间他一直短礼。所以我们在旅行中住十九天时也短礼。若[居住的时间]超过这个限期（十九天），我们就全礼。（参看4298、4299）

【1081】 据叶海亚·本·艾布·易司哈格传述，我听艾奈斯（求真主喜悦他）说："我们同先知ﷺ从麦地那启程前往麦加[朝觐]，先知[把主命拜]均两拜两拜地礼，① 直到我们返回麦地那。"[叶海亚说，]我问艾奈斯："你们在麦加住了多久？"艾奈斯说："我们在麦加住了十天。"（参看4297）

第二节 在米那期间的礼拜

【1082】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，我曾同先知ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他两人）驻米那期间，曾两拜两拜地礼，奥斯曼刚任哈里发时也如此，但后来他全礼。（参看1655）

【1083】 据艾布·易司哈格传述，哈里塞·本·沃赫卜（求真主喜悦他）说，[朝觐中]驻米那的安全时间里，先知ﷺ领着我们只礼两拜。②（参看1656）

【1084】 据易卜拉欣传述，我听阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德说，奥斯曼·本·阿凡（求真主喜悦他）在驻米那的日子里领着我们礼了四拜，有人把这事告诉了阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他），阿卜杜拉·本·迈斯欧德听后念了伤感词③，他还说："我跟随先知ﷺ在米那礼了两拜，我跟随艾布·伯克尔在米那礼了两拜，我跟随

---

① 凡是四拜的主命拜均礼两拜，而昏礼仍礼三拜。

② 即短礼。

③ 即遇到灾难时所念的："我们都属于真主，并将回到他那里去。"。表示不赞同奥斯曼的这种做法。

欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)在米那礼了两拜,但愿我能以四拜换取被真主接纳的两拜。"(参看1657)

第三节　先知ﷺ在朝觐中究竟住了多少天

【1085】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ和圣门弟子们[在伊历十二月]第四天早晨到了麦加,①他们为正朝念应召词受戒。先知命令他们把正朝变为副朝,唯有赶着牲②来的人除外。(参看1064、2505、3822)

第四节　旅行多少路程可以短礼

先知ﷺ将一昼夜的路程称为"出门旅行"。

伊本·欧麦尔和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)在旅行四个驿站时短礼并开斋。四个驿战共十六个法尔塞赫③。

【1086】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"妇女在无直系亲属陪同时,不可独自在外旅行超过三天的路程。"(参看1087)

【1087】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"妇女不可独自在外旅行超过三天的路程,除非有直系亲属④陪同。"(参看1086)

【1088】 据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"归信真主和后世的妇女,若无直系亲属陪同,不可独自在外旅行一昼夜的路程。"

第五节　一离开自己的地方就短礼

阿里(求真主喜悦他)一离开[库法]就短礼,当时他还能看到自己的住宅。在回来途中有人问他:"前面就是库法城,[是否要全礼]?"他说:"不,[要短礼]。除非我们进入城内。"

【1089】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我同先知ﷺ一起在麦地那礼晌礼时礼了四拜,在祖里呼来法[礼晡礼时只]礼了两拜。(参看1546、1547、1548、1551、1712、1714、1715、2951、2986)

【1090】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在刚规定礼拜之时,均为两

---

① 先知和圣门弟子于伊历十二月初四星期日到了麦加,初八前往米那,在麦加礼了二十一番拜,即从初四的晌礼到初八的晌礼后,加起来一共四天,直到回麦地那时,他在麦加一共住了整整十天。

② 大多数指骆驼。

③ 一法尔塞赫为三英里,约6.24公里。

④ 直系亲属是指由于血缘或姻亲或乳亲关系永远不能与其通婚的人。所以妇女不许跟自己姊妹的丈夫、姑夫、姨夫、侄女的丈夫和外甥女的丈夫一道出门,因为以他们的婚姻产生的亲属关系并非永远性的直系亲属关系,他们一旦离了婚,就等于成了外人,可以同其中的任何一位结婚。

拜,后来在旅行中的礼拜未变动,而居家时的礼拜则增为四拜。

祖赫里说,我问奥尔沃:“阿伊莎为什么全礼?”他说:“她像奥斯曼一样有自己的解释。”(参看350)

第六节 旅行中昏礼仍礼三拜

【1091】 据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我看到真主的使者ﷺ旅行中赶路时,就推迟昏礼,和宵礼并礼。

萨利姆说:“阿卜杜拉赶路时,也这样礼拜。”(参看1092、1106、1109、1668、1673、1805、3000)

【1092】 据伊本·希哈卜传述,萨利姆说:“伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在穆兹代里法将昏礼和宵礼并礼。”萨利姆还说:“伊本·欧麦尔有一次推迟了昏礼,当时他得知他妻子——艾布·欧拜德之女——索菲娅去世的消息。我对他说:‘该礼拜了!’他说:‘继续走!’我又对他说:‘该礼拜了!’他又说:‘继续走!’直到他走了两三里路后才停下礼拜,接着他说:‘我曾看到真主的使者ﷺ在赶路时就这样礼拜。’”

阿卜杜拉说:“我发觉先知ﷺ在赶路时昏礼只礼三拜,一出赛俩目就接着礼宵礼,他只礼了两拜宵礼,就出赛俩目,在宵礼之后他没再礼任何副功拜,直到子夜时分他才起来礼夜间拜。”(参看1091)

第七节 论在骑乘上礼副功拜,无论骑乘朝向何方

【1093】 据阿卜杜拉·本·阿米尔·本·莱比厄由其父传述,我看到先知ﷺ在骑乘上礼拜,无论骑乘朝向何方。(参看1097、1104)

【1094】 据穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在骑乘上礼副功拜,并未朝向天房。(参看400)

【1095】 据穆萨·本·欧格拜传述,纳菲厄说,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)[旅行中]在骑乘上礼拜,还在骑乘上礼奇数拜。他说先知ﷺ这样做过。(参看999)

第八节 论在骑乘上指点礼拜

【1096】 据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在旅行中在骑乘上礼拜,任其所向,他以指点方式礼拜。阿卜杜拉还说先知ﷺ这样做过。(参看999)

第九节 主命拜必须从骑乘上下来礼

【1097】 据阿卜杜拉·本·阿米尔·本·莱比厄传述,阿米尔·本·莱比厄(求真主喜悦他)说,我看到先知ﷺ曾在骑乘上用头指点着礼副功拜,任其所向。真主的使

者ﷺ没有这样礼过主命拜。

【1098】 据伊本·希哈卜传述,萨利姆说,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在夜间旅行时,在骑乘上礼拜,他不在乎朝着哪个方向。伊本·欧麦尔说:"真主的使者ﷺ曾在骑乘上礼副功拜,他并不在乎朝着哪个方向,他还在骑乘上礼过奇数拜,但他从没在骑乘上礼过主命拜。(参看999)

【1099】 据穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,贾比尔·本·阿布本拉(求真主喜悦他父子俩)给我传述,先知ﷺ曾在骑乘上向着东方礼拜。当他要礼主命拜时,就从骑乘上下来,朝向天房礼拜。(参看400)

第十节　骑在驴上礼副功拜

【1100】 据罕玛姆传述,艾奈斯·本·西林给我们传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)从沙姆回来时,我们前去迎接,在阿因台木尔我们接上了他,当时我看到他正骑在驴上礼拜,他的脸却朝着朝向的左面。我对他说:"我看到你在礼拜时未朝准朝向。"他回答说:"若非看到真主的使者这样做过,我不会这样做的。"

第十一节　旅行中主命拜之后不礼副功拜的人

【1101】 据哈里塞·本·阿西姆传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)外出旅行。[我问了伊本·欧麦尔],他说:"我陪同过先知ﷺ,我从未看到他在旅行中礼过副功拜。伟大的真主说:'你们有使者可以作为优良模范。'"(同盟军章: 21)(参看1102)

【1102】 据尔萨·本·哈里塞·本·阿西姆传述,我父亲给我传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我陪同过真主的使者ﷺ,他在旅行中的礼拜没超过两拜。我在旅行中还陪同过艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼(求真主喜悦他们)[他们在旅行中的礼拜也没超过两拜]。(参看1101)

第十二节　旅行中在主命拜前而非之后礼副功拜的人

先知ﷺ在旅行中礼了晨礼前的两拜[圣行拜]。

【1103】 据阿慕尔·本·蒙拉传述,伊本·艾布·莱俩说,只有温姆·哈尼告诉我们,她曾看到先知ﷺ礼祖哈拜。温姆·哈尼说,在光复麦加之日,先知ﷺ在她家中洗了大净,随后礼了八拜,我从没见过他礼如此简单的拜功,不过他在拜中都很全美鞠躬和叩头。(参看1176、4292)

【1104】 据阿卜杜拉·本·阿米尔传述,他父亲告诉他,他看到先知ﷺ夜间旅行中在骑乘上礼副功拜,任其所向。(参看1093)

【1105】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾骑在骑

乘上礼副功拜,他不在乎朝向何方,他用头指点礼拜。伊本·欧麦尔也这样礼拜。(参看999)

第十三节　在旅行中并礼昏礼和宵礼的人

【1106】　据萨利姆由其父传述,每当先知ﷺ旅行中赶路时就将昏礼和宵礼并礼。(参看1091)

【1107】　据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ在旅行中将晌礼和晡礼并礼,还将昏礼和宵礼并礼。

【1108】　据哈里塞·本·欧拜杜拉·本·艾奈斯传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在旅行中将昏礼和宵礼并礼。(参看1110)

第十四节　并礼昏礼和宵礼时,是否需要念宣礼词和成拜词

【1109】　据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我发觉真主的使者ﷺ在旅行中赶路时,推迟昏礼,以便和宵礼并礼。萨利姆说:"阿卜杜拉在赶路时也这样礼拜,他先为昏礼念成拜词并礼昏礼三拜,刚一出赛俩目,就为宵礼念成拜词,然后只礼两拜就出赛俩目,他在这两次礼拜之间,以及在宵礼之后不礼任何副功拜,到子夜时分他才起来礼夜间拜。"(参看1091)

【1110】　据哈里塞·本·欧拜杜拉·本·艾奈斯传述,艾奈斯(求真主喜悦他)给他传述,真主的使者ﷺ在旅行中将这两番拜功并礼。他指的是昏礼和宵礼。(参看1108)

第十五节　若太阳偏斜前启程,将晌礼推迟到晡礼时间

这是伊本·阿拔斯传自先知ﷺ的。

【1111】　据伊本·希哈卜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,每当先知ﷺ在太阳偏斜前启程时,将晌礼推迟到晡礼时间,然后与晡礼并礼。若要在太阳偏斜后启程,先并礼晌礼和晡礼,然后启程。(参看1112)

第十六节　若准备在太阳偏斜后启程,礼了晌礼后再启程

【1112】　据伊本·希哈卜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ若在太阳偏斜前启程,将晌礼推迟到晡礼时间,然后从骑乘上下来并礼。若在启程前太阳已偏斜,先并礼晌礼和晡礼,然后启程。(参看1111)

第十七节　坐着礼拜者的礼拜

【1113】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ因生病在家中礼拜,他坐着礼拜,许多人跟在他后面站着礼,使者示意他们坐

下。礼完拜后他说:“设置伊玛目就是为了让人们跟随他,伊玛目鞠躬时你们也鞠躬,伊玛目起来时你们也起来。(参看688)

【1114】　据祖赫里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,有一次真主的使者ﷺ从马上摔了下来,摔伤了右肩。我们去看望他时,礼拜时间到了,使者坐着领拜,我们也都坐着跟随。使者说:“设置伊玛目就是为了让人们跟随他。伊玛目念太克比尔时,你们念太克比尔,伊玛目鞠躬时,你们鞠躬,伊玛目站起时你们站起。伊玛目念‘真主已听到赞颂他的人’时,你们就念‘我们的主啊!一切赞颂全归你。’”(参看378)

【1115】　据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)——他是一位患有痔疮的人——传述,就坐着礼拜者的拜功我曾问真主的使者ﷺ,使者说:“若他能站着礼拜最好。坐着礼拜的人将得到站着礼拜的人的一半报酬。躺着礼拜的人将得到坐着礼拜的人的一半报酬。”(参看1116)

第十八节　坐着指点礼拜者的拜功

【1116】　据阿卜杜拉·本·布赖德传述,仪姆兰·本·胡赛恩——他是一位患有痔疮的人——说,就关于坐着礼拜者的拜功我曾问先知ﷺ,先知说:“站着礼拜的人是最佳的,坐着礼拜的人将得到站着礼拜的人的一半报酬,躺着礼拜的人将得到坐着礼拜的人的一半报酬。”(参看1115)

第十九节　若不能坐着礼拜,则可侧卧礼拜

阿塔说:“若不能够朝向天房,就可随方便礼拜,任其所向。”

【1117】　据伊本·布赖德传述,仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)说,我患有痔疮,我问先知ﷺ病人如何礼拜,先知回答说:“你站着礼拜,若不能,就坐着礼拜,若还不能,就侧卧着礼拜。”(参看1115)

第二十节　开始坐着礼拜,而在拜中病好了或有所好转时应站着礼全剩余的拜

哈桑说:“若病人愿意,可以站着礼两拜,坐着礼两拜。”

【1118】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,她从未见过真主的使者ﷺ坐着礼夜间拜,到他上了年纪后,在拜中坐着诵读经文,要鞠躬时,他便站起来,再诵读三十或四十节经文,然后鞠躬。(参看1119、1148、1161、1168、4837)

【1119】　据信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ坐着礼拜,坐着诵读经文。在剩下近三十或四十节经文时,他便站起来继续诵读,然后鞠躬、叩头,第二拜也一样。在礼完[晨礼前的两拜圣行]拜后,见我睡醒,就跟我说几句话。见我熟睡时,就自己侧卧着休息。(参看1118)

十九　夜功拜章

第一节　夜功拜（台罕助德）

真主说："在夜里的一段时间，你应当谨守你所当守的附加的拜功。"（夜行章：79）

【1120】　据塔武斯传述，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ在夜里起来礼台罕助德拜时祈祷说："主啊！一切赞颂只归于你，你是掌握天地万物的主宰，一切赞颂只归于你，天地万物的主宰权归你所有。一切赞颂只归于你，你是天地的光明，一切赞颂只归于你，你是天地的主宰。一切赞颂只归于你，你是真实的主宰，你的许诺是真实的，与你相见是真实的，你的言辞是正确的，乐园和火狱是真实的，众先知都是真实的，穆罕默德ﷺ是真实的使者，末日是千真万确的。主啊！我归顺了你，归信了你，只依赖于你，只回归于你，只以你赋予我们的明证争辩，只向你倾诉，求你饶恕我前后的罪过，饶恕我隐秘和公开的罪恶，你是无始的，你是无终的，除你外，再无应受崇拜的主宰，或除你外，再无主宰。"阿卜杜勒·凯里姆·艾布·乌曼耶还附加了一句："无法无力，只靠真主。"（参看7317、7385、744、7499）

第二节　夜功拜的尊贵

【1121】　据祖赫里传述，萨利姆说，他父亲（阿卜杜拉·本·欧麦尔）说，在先知ﷺ时代，有谁做了梦时，就来把梦境告诉真主的使者ﷺ。我也非常希望做个梦，然后去告诉真主的使者ﷺ。当时我还是一个少年，在真主的使者ﷺ时代，我常睡在寺中，有一次我梦见两位天使抓着我，将我带到火狱跟前，我忽然发觉火狱里面被建造得像井一样，有两道边墙，其中有很多我熟悉的人，我不断地祈祷："求真主保佑我免遭火狱。"随后我又遇到了另一位天使，他对我说："你别怕。"

【1122】　随后我把这个梦告诉了哈夫赛，她又告诉给了真主的使者ﷺ，使者说："要是阿卜杜拉礼台罕助德拜该有多好！"从此阿卜杜拉夜里很少睡觉。（参看1157、3739、3741、7016、7029、7031）

第三节　在台罕助德拜中放长叩头时间

【1123】　据奥尔沃传述，阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他，真主的使者ﷺ在礼夜功拜时礼十一拜，这就是他在夜间所礼的拜功，在拜中他叩一次头的时间长达你们中一个人念五十节经文的程度，然后才抬起头来。晨礼前他礼两拜[圣行拜]，然后靠右侧而卧，直到宣礼员唤他去礼晨礼。(参看626)

第四节　病人放弃夜功拜

【1124】　据艾斯沃德传述，我听均代卜(求真主喜悦他)说，先知ﷺ生了病，有一两夜未礼台罕助德拜。(参看1125、4950、4951、4983)

【1125】　据艾斯沃德·本·盖斯传述，均代卜·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)说，吉卜利勒天使ﷺ有很长一段时间没有来见先知ﷺ，一位古莱什妇女说："他的恶魔抛弃了他。"于是真主降示："誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。"(上午章：1～3)(参看1124)

第五节　先知ﷺ非强迫性地敦促人们礼台罕助德拜和其他副功拜

先知ﷺ为了敦促礼台罕助德拜在夜里去叫醒法蒂玛和阿里(求真主喜悦他两人)。

【1126】　据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述，有一天夜里，先知ﷺ醒来后说："赞主超绝！今夜降临了什么菲特奈(考验和灾难)？降下了什么宝藏？谁唤醒了寝室里的妻子？今世许多衣着华美的女人，到后世便是赤身裸体的。"(参看115)

【1127】　据侯赛因·本·阿里传述，阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)告诉他，有一天夜里，真主的使者ﷺ来叫醒了他及先知ﷺ的女儿法蒂玛。使者说："难道你俩还不礼台罕助德拜吗？"我说道："真主的使者啊！我们的生命由真主掌握，他意欲使我们醒来，我们就醒来。"我说了这句话时，他转身离去，再没有对我说什么。随后我听到他边拍大腿边诵道："人是争辩最多的。"(山洞章：54)(参看4724、7347、7465)

【1128】　据奥尔沃传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ有时候故意放弃他非常喜欢做的某些功修，深恐人们仿效他，继而把那些规定为主命。真主的使者ﷺ从未礼过祖哈拜，我却一直礼它。(参看1177)

【1129】　据众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述，有一天夜里，真主的使者ﷺ在先知寺内礼副功拜，一些人来跟着他礼拜。他第二天晚上礼拜时，跟随的人多了。到第三或第四天晚上人们聚集起来，真主的使者ﷺ却没有出来领他们礼拜。到清晨使者说："我确已看到你们非常渴望礼夜间拜，我未出来领你们礼拜，若这样下去，我担心这种拜功会给你们规定成主命[而你们又难以完成]。"那时正是在莱麦丹月中。(参看729)

第六节 先知ﷺ礼夜功拜的情况

阿伊莎(求真主喜悦她)说:"先知一直坚持礼夜功拜,甚至他的两脚因此裂了口子。"

【1130】 据齐雅德传述,我听穆基拉(求真主喜悦他)说,先知ﷺ礼夜功拜站肿了两腿。当有人问他为什么坚持礼夜间拜时①,他说:"难道我不该成为一名感谢真主的仆人吗?"(参看4836、6471)

第七节 五更时分睡觉的人

【1131】 据阿慕尔·本·奥斯传述,阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)告诉他,真主的使者ﷺ曾对他说:"真主最喜欢的拜功是先知达吾德ﷺ的拜功,真主最喜欢的斋戒也是先知达吾德的斋戒。达吾德在前半夜睡觉,用夜间三分之二的时间礼拜,再留夜间六分之一的时间睡觉,他隔日封斋。"(参看1152、1153、1974、1975、1976、1977、1978、1979、1980、3418、3419、3420、5052、5054、5199、6134、6277)

【1132】 据迈斯鲁格传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"先知ﷺ最喜欢的功修是什么?"她说:"持之以恒的功修。"我又问:"他夜间什么时候起床?"她说:"听到鸡叫就起床。"又据艾什阿斯传述说:"他(先知)在听到鸡叫时就起床礼拜。"(参看6461、6462)

【1133】 据艾布·塞莱迈传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在我屋里一直睡到五更时分。

第八节 在吃罢封斋饭后不睡觉,直到礼了晨礼的人

【1134】 据盖塔代传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说:"真主的先知ﷺ和栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)一起吃封斋饭,在吃罢封斋饭后,真主的先知ﷺ起来去礼了晨礼。"我们问艾奈斯:"从他俩吃罢封斋饭到开始礼晨礼相隔多长时间?"艾奈斯说:"大约能诵读五十节经文的时间。"(参看576)

第九节 夜功拜中站的时间较长

【1135】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说:"有一天夜里我同先知ﷺ一起礼拜,他站的时间很长,我产生了一种歪念头。"我们问他:"产生了什么歪念头?"他说:"我想坐下来,让先知ﷺ一个人站着礼拜。"

【1136】 据侯宰法(求真主喜悦他)传述,每当先知ﷺ夜间起来礼夜功拜时,都用

---

① 有人对他说:"真主已饶恕了你前后的一切罪过,你为什么还这样坚持礼夜间拜?"

刷牙棍刷牙。(参看245)

第十节　先知ﷺ在夜间的礼拜模式和拜数

【1137】　据祖赫里传述,萨利姆·本·阿卜杜拉告诉我,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,有人问:"真主的使者啊!如何礼夜功拜?"使者说:"两拜两拜地礼,若你担心晨礼时间已近,就只礼一拜奇数拜。"(参看472)

【1138】　据艾布·贾姆拉传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在夜里总是礼十三拜。

【1139】　据迈斯鲁格传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她)真主的使者ﷺ夜里礼几拜。她说:"除了晨礼前的两拜,有时礼七拜,有时九拜,有时十一拜。"

【1140】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在夜里共礼十三拜,这包括奇数拜和晨礼前的两拜圣行拜。

第十一节　先知ﷺ在夜间的礼拜和睡觉以及被废除的夜间拜

真主说:"披衣的人啊!你应当在夜间礼拜,除开不多的时间,半夜或少一点,或多一点。你应当讽诵《古兰经》,我必定以庄严的言辞授予你,夜间的觉醒确是更适当的;夜间的讽诵确是更正确的。你在白天忙于事务。"(披衣的人章: 1~7)

还说:"他知道你们不能计算它,故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的文辞。他知道你们中将有一些病人,和别的许多人,或旅行四方,寻求真主的恩惠,或为真主而作战,故你们应当讽诵其中简易的文辞。你们应当谨守拜功,完纳天课,并以善债借给真主。你们为自己做什么善事,都将在真主那里得到更好更大的报酬。"(披衣人的章: 20)

【1141】　据胡迈德传述,他听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在一个月中很多日子不封斋,以致我们认为在这一月中他不再封斋了。他在一个月中封斋,以致我们认为在这一月中他不会再开斋了。你想看到他夜间礼拜,你就会看到他夜间礼拜,你想看到他夜间睡觉,你就会看到他在夜间睡觉。(参看1972、1973、3561)

第十二节　夜间不礼拜的人,恶魔就在其后脑上打结

【1142】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们中一个人入睡的时候,恶魔就在他后脑上打上三个结,对他说:'夜很长,你安心入眠吧!'说着把这三个结打紧。如果这人醒来,记念了真主,一个结被解开;接着洗了小净时,又一个结被解开;然后礼了拜时,最后一个结也被解开。这样,他会精神饱满、心情愉快;否则,他会心灰意懒、委靡不振。"(参看3269)

【1143】　据赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ针对梦中所见的

情形说:"头遭石击的那个人是背记了《古兰经》然后又放弃遵守它,弃主命拜而睡觉的人。"(参看845)

第十三节 一个人未礼拜就去睡觉时,恶魔在他耳中小便

【1144】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有一次有人向先知ﷺ提到了一个人,当时在场的另外一个人说:"那个人一直睡到天亮而未礼拜。"先知说:"恶魔在他耳中撒了尿。"(参看3270)

第十四节 后半夜中的祈祷和礼拜

真主说:"他们在夜间只稍稍睡一下,他们在黎明时间向主求饶。"(播种者章: 17~18)

【1145】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:'到每天夜间的后三分之一时间,我们的主降至最近的天上,真主说:"有向我祈祷的人吗? 祈祷者,我将应答他。有向我祈求的人吗? 祈求者,我将赐予他。有向我求饶的人吗? 求饶者,我将饶恕他。'(参看6321、7494)

第十五节 在前半夜睡觉、后半夜礼拜的人

赛利曼对艾布·代尔达依(求真主喜悦他两人)说:"你先睡觉。"到后半夜时,他说:"你起来(礼拜)。"[后来艾布·代尔达依把赛利曼对他所说的话告诉了先知],先知ﷺ说:"赛利曼说得对。"①

【1146】 据艾布·易司哈格传述,艾斯沃德说,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"先知ﷺ在夜里怎样礼拜?"她说:"他前半夜睡觉,后半夜起来礼拜,然后再去睡觉。宣礼员宣礼时,他起来。他若想交接,交接后就洗大净,否则,只洗小净就出去礼拜。"

第十六节 先知ﷺ在莱麦丹月和其他夜里的礼拜

【1147】 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述,他问阿伊莎(求真主喜悦她):"真主的使者ﷺ在莱麦丹月怎样礼拜?"她说:"无论是在莱麦丹月还是在其他月份,真主的使者ﷺ在夜里的拜数都不超过十一拜,他先礼四拜,你别问那四拜礼得有多么完美,礼的时间是多么长。再礼四拜,你也别问那四拜礼得多么完美,礼的时间多么长。最后礼三拜。我还问使者:'真主的使者啊! 你在礼奇数拜之前睡觉吗?'使者回答说:'阿伊莎啊! 我的两眼睡觉,我的心却不睡。'"(参看2013、3569)

【1148】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我未见过先知ﷺ礼夜间拜时坐着诵读经文。到上了年纪时,他才坐着诵读,当一章中剩下三十或

---

① 详细经过参看1968和6139两段圣训。

四十节经文时，他便站起来诵读，然后鞠躬。（参看 1118）

第十七节　昼夜带小净的优越以及洗小净后礼拜的优越

【1149】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次在礼晨礼时，先知ﷺ对比俩勒说："你告诉我在信奉伊斯兰之后，你所做的最理想的功修，因为我听到你在乐园里的脚步声，那脚步声走到我前面。"比俩勒说："我所做的最理想的功修就是无论在夜间还是白天，我每洗完小净，就带着小净去礼我应该礼的所有拜功①。"

第十八节　憎恶在干功修时过分

【1150】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ走进清真寺时，忽见两柱子之间拉着一条绳子，他问："这绳子是干什么的？"人们回答说："这绳是宰奈白系的，当她［礼拜］疲倦时就抓住绳子。"先知ﷺ说："不行！你们解开它，你们精神饱满的时候去礼拜，若在礼拜中感到疲倦时，就坐着礼拜［或不要礼拜］。"

【1151】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，白尼·阿萨德族的一位妇女在我跟前，这时真主的使者ﷺ走了进来，他问："这女人是谁？"我回答说："是某某女子，她夜间不睡觉……"还告诉使者那女子如何礼拜等。使者接过来说："再别说了！你们去做一些力所能及的功修，真主不会厌烦（给予你们回赐），直到你们厌烦（做善功）。"（参看 43）

第十九节　常礼夜功拜的人不应放弃夜功拜

【1152】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ对我说："阿卜杜拉啊！你不要像某某人那样，他曾在夜间礼拜，但后来却放弃了。"

第二十节

【1153】　据艾布·阿拔斯传述，我听阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ对我说："有人告诉我你夜间礼拜，白天封斋，是吗？"我回答说："我确实夜间礼拜，白天封斋。"使者说："你这样做，眼睛会凹陷、疲惫不堪。你对身体有应尽的义务，对家属有应尽的义务，你应当有时封斋，有时开斋，有时礼拜，有时睡觉。"（参看 1131）

第二十一节　在夜间醒来礼拜的人的尊贵

【1154】　据欧巴德·本·萨米特（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁在夜里醒

---

① 包括主命拜和各种副功拜。

来后念了'除真主外，再无应受崇拜的主宰，他独一无偶。王权只归于他，一切赞颂只归于他，他是全能于万事的主。一切赞颂全归真主，赞主超绝，真主至大。无法无力，只靠真主。'并祈祷说：'主啊！求你饶恕我。'或做祈祷时，他的祈祷必受应答。若他洗小净礼拜，他的拜功必被接纳。"

【1155】 据海色目·本·艾布·西南传述，他听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）在一次劝讲中引用真主的使者ﷺ的话说："你们的一位兄弟从不说丑话。"他指阿卜杜拉·本·拉瓦哈。[他曾说：]真主的使者在我们中间，

黎明显著时颂读神圣的经典。
他让我们在迷途彷徨后踏上正道，
我们笃信他所说的一切决非妄言。
黑夜里多神教徒沉沉入睡，
而他已起床忙着把真主记念。 （参看6151）

【1156】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，在先知ﷺ时代，我曾梦见手中好像拿着一块绸缎，仿佛想去乐园中什么地方，它就[带着我]飞向那里。我还梦见好像有两位天使要把我带到火狱去，这时，他俩碰上另一位天使，那天使对我说："别怕！[又对那两位天使说：]你俩快放开他！"（参看440）

【1157】 后来哈夫赛把我做的一个梦告诉了先知ﷺ，先知ﷺ说："要是阿卜杜拉礼夜间拜（台罕助德）该有多好啊！"从此，阿卜杜拉（求真主喜悦他）坚持礼夜功拜。（参看1122）

【1158】 圣门弟子们不断地向先知ﷺ诉说梦境，说盖德尔夜就在[斋月]后十天的第七夜中。先知ﷺ说道："我看你们一致都在后十天中做梦，所以凡寻求盖德尔夜的人，就在后十天中去寻求。"（参看2015、6991）

第二十二节 坚持礼晨礼前的两拜圣行拜

【1159】 据艾布·塞莱迈传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ礼了宵礼，接着礼了八拜，又坐着礼了两拜，在念晨礼的宣礼词和成礼词之间又礼了两拜，先知从未放弃过这两拜。（参看619）

第二十三节 礼完晨礼前的两拜圣行拜后右侧而卧

【1160】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ每次礼完晨礼前的两拜后，就右侧而卧休息。（参看626）

第二十四节 礼完[晨礼前的]两拜圣行拜后谈话而未侧卧的人

【1161】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在礼完晨礼的圣行拜后，若见我睡醒，便与我说话。否则他侧卧，直到唤他去礼晨礼。（参看1118）

第二十五节　副功拜均两拜两拜地礼

穆罕默德说，相传安玛尔、艾布·赞拉、艾奈斯、贾比尔·本·栽德、伊克里迈和祖赫里(求真主喜悦他们)都这样主张。

叶海亚·本·赛义德·安萨里说："我发觉我们那里(即麦地那)的教法学家礼白天的副功拜时每礼两拜就出赛俩目。"

【1162】　据穆罕默德·本·孟凯迪尔传述，贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ教导我们在各项事情中祈求指引正确的方向，如同他教导我们《古兰经》中的章节一样。他说："当你们有人想做一件事时，先礼两拜非主命拜，接着再祈祷说：'主啊！我以你的知识向你祈求指引正确的方向，我以你的大能祈求你赐我能力，我向你祈求伟大的恩惠，因为你能够，而我却不能够，你知道，而我却不知道，你是全知幽玄的真主。主啊！你认为这件事对我的信仰、生活和最终的结果——或说对我今世和后世——有益，求你为我注定它，并使其转成容易的，吉祥的。你认为这件事情对我的信仰、生活和最终结局——或说对我的今世和后世——有害，求你使它远离我，使我远离它，求你为我注定好事，并求你使我乐意去做。'"他说："并[在祈祷中]表达自己的需求。"(参看6382、7390)

【1163】　据阿慕尔·本·苏莱姆·祖拉吉传述，他听艾布·盖塔代·本·里卜伊(求真主喜悦他)说，先知ﷺ说："你们有人进入清真寺时，先不要坐下，直到礼两拜后再坐。"①(参看380)

【1164】　据易司哈格·本·阿卜杜拉传述，艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说，真主的使者ﷺ领着我们礼了两拜，然后回去了。(参看380)

【1165】　据萨利姆传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，我同真主的使者ﷺ一起在晌礼前礼了两拜，晌礼后礼了两拜，聚礼后礼了两拜，昏礼后礼了两拜，宵礼后礼了两拜。(参看937)

【1166】　据阿慕尔·本·第纳尔传述，贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ在讲演中说："你们有人来到清真寺后，若看到伊玛目正在讲呼图白或正准备出来讲呼图白时，应当先礼两拜。"(参看930)

【1167】　据赛夫传述，我听穆贾希德说，有人来到伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)的家中对伊本·欧麦尔说："真主的使者ﷺ刚才进入了天房。"伊本·欧麦尔说："我急忙赶去，却发现真主的使者ﷺ已经[从天房]出来，我发现比俩勒站在天房门跟前，我问：'比俩勒啊！真主的使者ﷺ[在天房里面]礼了拜吗？'比俩勒说：'礼了。'我问：'在哪个地方？'他说：'在那两根柱子中间，然后他出来朝着天房正面又礼了两

① 这两拜称作祝贺清真寺拜。

拜。'"(参看397)

第二十六节 礼完晨礼前两拜圣行拜后谈话

【1168】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ礼两拜后,见我睡醒,就跟我说话,否则便侧卧。艾布·奈祖尔说:"我对苏福扬说,人们都说那两拜是晨礼前的两拜圣行拜。苏福扬说:'正是那两拜'。"(参看1118)

第二十七节 重视晨礼前的两拜圣行拜,以及把这两拜称为副功拜的人

【1169】 据欧拜德·本·乌迈尔传述,阿伊莎(求真主喜悦他)说,先知ﷺ从未像重视晨礼前的两拜那样重视过其他副功拜。

第二十八节 在晨礼前的两拜圣行拜中念的经文

【1170】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在夜里总共礼十三拜,他听到晨礼宣礼后礼简易的两拜。(参看626)

【1171】 据阿姆莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ非常简易地礼晨礼前的两拜圣行拜,以致我怀疑他是否念了开端章。

第二十九节 主命拜后的副功拜

【1172】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我同先知ﷺ在晌礼前礼了两拜,晌礼后礼了两拜,昏礼后礼了两拜,宵礼后礼了两拜,聚礼后礼了两拜。但昏礼和宵礼后的副功拜都是在家中礼的。(参看937)

【1173】 [伊本·欧麦尔还说,]我姊姊哈夫赛告诉我,先知ﷺ在黎明后礼简易的两拜,在那一时刻我不去打扰先知ﷺ。(参看618)

第三十节 礼完主命拜后不礼副功拜的人

【1174】 据艾布·沙萨·贾比尔传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我跟着真主的使者ﷺ一起礼了八拜①,还一起礼了七拜②。阿慕尔说:"艾布·沙萨啊!我认为先知推迟晌礼,提前了晡礼,提前了宵礼,推迟了昏礼。"他说:"我也是这样认为的。"(参看543)

第三十一节 在旅行中礼祖哈拜

【1175】 据穆万利格传述,我问伊本·欧麦尔(求真主赐喜悦他父子俩):"你礼祖哈拜吗?"他说:"不"。我问:"欧麦尔礼吗?"他说:"不"。我又问:"艾布·伯克尔

---

① 晌礼和晡礼的各四拜主命拜并礼。

② 昏礼的三拜主命拜和宵礼的四拜主命拜并礼。

呢?"他说:"不"。我问道:"那么先知ﷺ礼吗?"他说:"我想他也不礼。"①(参看77)

【1176】 据阿慕尔·本·蒙拉传述,我听阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩说,任何人从未告诉我们看见先知ﷺ礼祖哈拜,唯有温姆·哈尼(求真主喜悦她)一个人,她说:"在光复麦加之日,先知ﷺ来到她家中洗了大净,礼了八拜,我从未见过如此般简易的拜功,不过他全美鞠躬和叩头。"(参看1103)

第三十二节　不礼祖哈拜,并认为不礼祖哈拜无大妨碍的人

【1177】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我从未见到真主的使者ﷺ礼祖哈拜,但我礼祖哈拜。(参看1128)

第三十三节　居家时礼祖哈拜

这是伊特邦·本·马立克传自先知ﷺ的。

【1178】 据艾布·奥斯曼·奈海迪传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我的挚友以三件事嘱托我,我坚持至死都不会放弃。[三件事是:]每月封三天斋;礼祖哈副功拜;礼完奇数拜后再睡觉。(参看1981)

【1179】 据艾奈斯·本·西林传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,有一位辅士——他是一个胖子——对先知ﷺ说:"我不能到寺里跟你一起礼拜。"他为先知ﷺ准备了一顿餐,邀请先知到他家去,他为先知用水冲洗了一条席子的一角,然后先知站在上面礼拜。[我们也跟着他礼了两拜。]有人问艾奈斯:"先知ﷺ礼祖哈拜吗?"艾奈斯说:"除了那一日,我从未再见过他礼[祖哈拜]。"(参看670)

第三十四节　晌礼之前的两拜

【1180】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我从先知ﷺ那里牢记了十拜圣行拜,[它们是:]晌礼前的两拜,晌礼后的两拜。昏礼后在家中的两拜,宵礼后在家中的两拜,晨礼前的两拜。在那个时刻任何人不去打扰先知ﷺ。(参看937)

【1181】 [伊本·欧麦尔说,]哈夫赛告诉我,当宣礼员宣礼,黎明已出现时,先知就礼两拜。(参看618)

【1182】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ从不放弃晌礼前的四拜和晨礼前的两拜。

第三十五节　昏礼前的礼拜

【1183】 据阿卜杜拉·穆宰尼(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"昏礼之前你当

---

① 其实,有其他圣训证明先知曾经礼过祖哈拜,但伊本·欧麦尔认为那些圣训的传述不可靠

礼拜。"在第三遍中他说："愿意礼的人。"唯恐人们把该拜当作必须的圣行。（参看7368）

【1184】 据叶齐德·本·艾布·哈比布传述，我听麦尔赛德·本·阿卜杜拉·叶则尼说，我来对欧格拜·本·阿米尔·朱海尼说："我告诉你艾布·泰米姆所做的一件怪事好吗？他在昏礼前礼两拜。"欧格拜说："在真主的使者ﷺ时代，我们也这样礼。"我问："那么你为何现在不礼？"他说："太忙。"

第三十六节 集体礼的副功拜

这是艾奈斯和阿伊莎（求真主喜悦他俩人）由先知ﷺ传述的。

【1185】 据伊本·希哈卜传述，马哈茂德·本·莱比厄·安萨里（求真主喜悦他）告诉我，他记得真主的使者ﷺ，还记得使者从他们家的井中喝了一口后把水喷在他脸上。①

【1186】 马哈茂德声称，他听到伊特邦·本·马立克·安萨里（求真主喜悦他）——他是与先知ﷺ一起参加白德尔战役的人之一——说，我给我的族人白尼萨利姆人领拜，我与他们之间隔着一条山谷，下雨时，我无法到他们的清真寺。我来对真主的使者ﷺ说："我已失明，下雨时，我和我的族人之间相隔的那条山谷里发洪水，我无法过去，我希望你能来到我家中的一个地方礼拜，以便我把那块地方当做礼拜处。"第二天太阳升高后真主的使者ﷺ同艾布·伯克尔一起来到我家。真主的使者ﷺ请示，我请他进来，他尚未坐下，就问："你喜欢我在你家中哪个地方礼拜？"我给他指了我喜欢礼拜的地方。真主的使者ﷺ站起念了入拜的太克比尔，我们排班跟在他后面，他礼了两拜，然后出了赛俩目，他出赛俩目时，我们也跟着出了赛俩目。随后我请他吃已为他准备的赫齐尔饭。邻居们听到真主的使者ﷺ在我家中，便来了许多人，他们都挤在屋子里。其中一个人说："马立克在干些什么？我怎么看不到他？"又有一个人说："马立克是一个伪信士，他不喜爱真主和使者。"真主的使者ﷺ说："你别这样说！难道你不是见他为追求真主的喜悦念了'除真主外，再无应受崇拜的主宰。'吗？"那人说："真主和他的使者最清楚。以真主起誓！我们只看他的表情和谈话接近伪信士。"真主的使者ﷺ说："无论谁，为追求真主的喜悦念了'除真主外，再无应受崇拜的主宰'，真主就使谁远离火狱。"

马哈茂德·本·莱比厄说："后来在一次战争中我把这话告诉了一些人，其中有在那次战役中牺牲的圣门弟子艾布·艾尤卜，还有他们在罗马的长官叶齐德·本·穆阿维叶。艾布·艾尤卜却否认我，他说：'以真主起誓！我认为真主的使者ﷺ从未说过你

---

① 那是使者在逗孩子玩耍。

讲的这话'，这对我打击太大了，我发誓，如果真主使我平安地从战场上回来，伊特邦·本·马立克(求真主喜悦他)仍在他族人的清真寺里还活着，我必定要去问他。后来我从战场上平安地回来了，我为正朝或副朝受了戒，然后来到了麦地那，我去了白尼·萨利姆部族，正好碰着伊特邦领人们礼拜，他已是一个年迈而且双目失明的老人。当他礼完拜出了赛俩目时，我上前给他道了赛俩目，并告诉了他我是谁，然后我向他问了那段圣训，他告诉了我，其情形跟他第一次告诉我的完全一致。"(参看425)

第三十七节　在家里礼副功拜

【1187】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ说："你们把一部分礼拜留在家中礼，不要把家变成坟墓一样。"[1](参看432)

---

① 主命拜到清真寺里礼，副功拜最好在家里礼。这样，一方面会避免沽名钓誉，另一方面家里会带来更多的吉祥。不要把家变成埋死人的坟墓一样，家里不礼任何拜功，使家变得死气沉沉，毫无生气。

二十 在麦加与麦地那两禁寺礼拜之尊贵章

第一节 在两禁寺礼拜的尊贵

【1188】 据格则尔传述，我听艾布·赛义德说了四句话①。他说："这是我从先知ﷺ那里听到的。"他曾经同先知ﷺ一起参加了十二次战役。（参看586）

【1189】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："除了禁寺、使者寺和远寺三座清真寺，不许[以希望得到回赐的动机]专程参谒其他清真寺。"

【1190】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："在我的这座寺（即先知寺）中的一番礼拜强于在其他寺中的一千拜，禁寺除外。"

第二节 库巴清真寺

【1191】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）只在两个日子礼了祖哈拜，一个日子是他来麦加之日，他来麦加时正逢近午时分，他先环游天房，然后在易卜拉欣立足处后面礼了两拜。另一日是他来库巴清真寺之日，每逢星期六，他便来到库巴清真寺，在进入寺后就不愿意出来，直到在里面礼完拜。他还说，真主的使者ﷺ经常骑乘或徒步来访库巴清真寺。（参看1193、1194、7326）

【1192】 纳菲厄说，伊本·欧麦尔[还对他]说："我这样做，是因为我看到我的同伴们都这样做，我并不制止任何人在昼夜的任何时间礼拜，但你们尽量避免在日出和日落时间的礼拜。"

第三节 每逢星期六来库巴清真寺的人

【1193】 据阿卜杜拉·本·第纳尔传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）

---

① 四句话是：一、若无丈夫或直系亲属陪同，妇女外出不可超过两日。二、在开斋节和宰牲节两天不许斋戒。三、晨礼后再无礼拜，直到太阳升起；晡礼后没有礼拜，直到太阳落下。四、除了三座清真寺，不可专程参谒其他清真寺。（参阅《夜行者的向导》第3卷）

说，每逢星期六，先知ﷺ骑乘或徒步来到库巴清真寺。阿卜杜拉[本·欧麦尔]也这样做。（参看1191）

第四节　徒步或骑着骑乘来库巴清真寺

【1194】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ经常骑乘或徒步来到库巴清真寺。

伊本·努麦尔在纳菲厄的传述中还附加了一句："然后在寺里礼两拜。"（参看1191）

第五节　先知陵与演讲台之间的地方的尊贵

【1195】　据阿卜杜拉·本·栽德·马济恩（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我的屋子与演讲台之间的地方是乐园中的一座花园。"

【1196】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我的屋子与我的演讲台之间的地方是乐园中的一座花园，我的讲演台就设在我的天池上。"（参看1188、6588、7335）

第六节　耶路撒冷清真寺

【1197】　据齐亚德的释奴格则尔传述，我听艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述了先知ﷺ的四句话，那四句话令我欢欣鼓舞。[四句话是]：1、无丈夫或直系亲属陪同，妇女外出不可超过两日；2、开斋节和宰牲节两节日不许封斋；3、晨礼和晡礼后再无礼拜，直到太阳升起、落下；4、除了禁寺、远寺和我的这座寺①三座清真寺以外，不许[以希望回赐的动机]专程参谒清真寺。（参看586）

---

① 即麦地那的先知寺。

二十一 拜中动作章

第一节 若是为了礼拜本身,在拜中可以用手倚扶

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"礼拜者在拜中可以借助于其身体的任何部位。"

艾布·易司哈格在拜中摘下了帽子又戴上。

阿里(求真主喜悦他)在拜中将手掌放在左手腕上,不过他在拜中挠痒或整理衣服。

【1198】 据伊本·阿拔斯的释奴库赖卜传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我在我姨妈——众信士之母迈慕娜(求真主喜悦她)家过了夜,我横枕头而睡,而真主的使者ﷺ和他妻子竖枕头而睡。真主的使者ﷺ睡着了,大约到子夜时分,真主的使者ﷺ醒了,他坐了起来,用手抹脸消除了睡意,接着诵读了"仪姆兰的家属章"最后的十节经文,然后走向悬挂着的一小水皮袋,洗了小净,洗得十分认真,然后站起来礼拜。阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,于是我也起来照着去做,我过去站在他身旁,真主的使者ﷺ将他的右手放在我头上,用手搓捻着我右耳,接着他礼了两拜,然后又两拜,然后又两拜,然后再两拜,然后再两拜,然后再两拜,然后礼了一拜奇数拜后睡下,直到宣礼员来唤他,接着他起来礼了非常简易的两拜,然后出去礼晨礼。(参看117)

第二节 在拜中禁止说话

【1199】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,最初先知ﷺ礼拜,我们去给他道赛俩目,他应答我们。我们从奈贾什那里回来后给他道赛俩目时,他不再回答我们,拜后他说:"礼拜中确实很忙。"[1](参看1216、3875)

【1200】 据艾布·阿慕尔传述,栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)对我说,在先知ﷺ时代,我们曾在拜中说话,与旁边的人交谈各自的需求,直到真主降示了"你们

① 即拜中忙于诵读《古兰经》、记念真主,不宜应付其他事。

当谨守许多拜功①，和最贵的拜功②。”（黄牛章：238）接着命令我们在拜中要沉默。③（参看4534）

第三节　在拜中［发生事情，需要给伊玛目提醒时］，允许男子说“苏卜哈南拉”④和“艾里哈木杜林俩”⑤

【1201】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ到白尼阿慕尔·本·奥夫部族中去排解纠纷，礼拜时间到了，比俩勒来对艾布·伯克尔（求真主喜悦他）说：“先知ﷺ被耽搁了，你领着人们礼拜吧！”艾布·伯克尔说：“如果你愿意的话，可以。”于是比俩勒念了成拜词，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）上前领拜。不久先知ﷺ来了，他穿过站齐的班列站到第一排中，人们开始击掌，而艾布·伯克尔（求真主喜悦他）在拜中不左顾右盼，当人们多次击掌时，他一看，忽见先知ﷺ站在前排中，先知示意他别动，而艾布·伯克尔却举起两手念了一声“一切赞颂全归真主”，然后退了下来，先知ﷺ便上前接着领拜。（参看684）

第四节　论在无知的情况下拜中叫某些人的名字或给某些人道赛俩目

【1202】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）说，我们在拜中念台善呼德，指名道赛俩目，⑥还互相道赛俩目。真主的使者ﷺ听到后说：“你们当念：‘平安、拜功和美言均归真主，先知啊！求真主赐你平安，赐你仁慈和吉祥。也赐我们平安，赐真主的众廉洁仆人平安。我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰。我又作证穆罕默德是真主的仆人和使者。’如果你们这样念，你们就等于给真主的天地间的众廉洁仆人道了赛俩目”。（参看831）

第五节　只允许妇女击掌

【1203】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“［若在拜中发生事情，需要提醒伊玛目时，］男性跟拜念一声‘苏卜哈南拉’⑦，妇女则击掌⑧。”

【1204】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“［拜中发生事情，需要给伊玛目提醒时，］男子念一声‘苏卜哈南拉’，妇女则击

---

① “谨守”是指按时完成。
② 大多数学者认为，最贵的拜功指的是晡礼。
③ 即拜中不许说与拜无关的话题。
④ 意为“赞主超绝！”
⑤ 意为“一切赞颂全归真主”。
⑥ 即我们在拜中说：“祝吉卜利勒和米卡依勒（两位天使）平安。”
⑦ 意为赞主超绝。
⑧ 所谓击掌，是指用右手心拍左手背，以示提醒。

掌。”(参看 684)

第六节　拜中因意外事情退下来或上前去的人

这是赛赫勒・本・塞阿德传自先知ﷺ的。

【1205】　据祖赫里传述,艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)告诉我,艾布・伯克尔(求真主喜悦他)率领穆斯林正在礼星期一的晨礼,忽见先知ﷺ撩起阿伊莎(求真主喜悦她)屋的门帘,他看到穆斯林们排着整齐的班列礼拜,便微笑了。艾布・伯克尔[见到先知后]退了下来,他以为真主的使者ﷺ要出来领拜,穆斯林们也因看到先知ﷺ而兴高采烈,先知示意他们继续全美拜功。然后他进了屋,垂下了门帘。先知就在当日归真。(参看 680)

第七节　母亲呼唤正在礼拜的孩子

【1206】　据阿卜杜拉・本・呼尔姆兹传述,艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“从前有一女人呼唤正在修行室礼拜的儿子:‘朱赖季啊!’她儿子心里说:‘真主啊!母亲叫我,我却在礼拜!’她又喊到:‘朱赖季啊!’她儿子心里说:‘真主啊!母亲叫我!我却在礼拜!’她再次喊道:‘朱赖季啊!’儿子心里说:‘真主啊!母亲叫我,我却在礼拜!’她说:‘真主啊!朱赖季不死,直到他看到妓女的面孔。’后来有一牧羊的女人住到他的修行室,她与另一个男子私通后生下了一个孩子。有人问她:‘这孩子是谁的?’她说:‘是朱赖季的,他从修行室出来后使我怀上了这孩子。’朱赖季得知后说:‘声称其孩子属于我的那个女人在哪里?’他问那孩子:‘巴布斯阿!你父亲是谁?’孩子回答说:‘是一个牧羊人。’”(参看 2482)

第八节　在拜中拭擦砂土

【1207】　据艾布・塞莱迈传述,穆艾基布给我传述,先知ﷺ针对[在拜中]平整叩头处的砂土的人说:“若要平整土,一次就够了。”

第九节　在拜中叩头时垫衣服

【1208】　据拜克尔・本・阿卜杜拉传述,艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)说,在非常炎热的天气里我们同先知ﷺ礼拜,当我们有人[因怕烫面]无法把脸放在地上时,就在衣服上叩头。(参看 385)

第十节　在拜中许可的动作

【1209】　据艾布・塞莱迈传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ礼拜时,我把脚伸到他的朝向,他叩头时,戳我一下,我就收回脚。他站起时,我又伸出去。(参看 382)

【1210】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ礼完拜后说:“恶

魔[以一只猫的模样]出现在我面前,干扰我,企图破坏我的拜功。真主使我战胜了他,我逮住了他,想把他绑在柱子上,天亮后让你们来看。接着我却记起了先知素莱曼的话:'我的主啊! 求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。'(萨德章: 35)随后真主逐走了他。"(参看461)

第十一节　礼拜时牲口跑走怎么办

盖塔代说:"[在拜中]发现衣服被偷时,可以中断拜功,去捉拿小偷。"

【1211】　据艾兹勒格·本·盖斯传述,我们在艾海瓦兹跟哈鲁利叶派(即哈瓦利吉——分离派)作战,当时我在河槽中,忽看见有人在礼拜,手中牵着牲口的缰绳,牲口在拽他,他也跟着牲口移动。

舒阿拜说,做礼拜的那人正是艾布·拜尔宰·艾斯莱米。有一位哈瓦利吉人说:"真主啊! 求你惩罚这个老人。"那老人礼完拜后说:"我已听到了你们说的话,我曾经同真主的使者ﷺ一起参加了六次或七次或八次战役,我目睹了使者对人的宽容,我宁愿跟着牲口移动,也不愿放开它回到圈中,那会给我造成困难。"(参看6127)

【1212】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次出现了日食,真主的使者ﷺ起来礼拜,拜中他念了很长的一个章节,然后鞠躬,鞠躬的时间很长,然后抬起了头,接着又开始诵念另一个章节,然后鞠躬,直到结束了第一拜,并叩了头,然后他以与第一拜完全相同的模式礼了第二拜。最后说:"太阳和月亮是真主的两大迹象,你们看到日、月食时就应礼拜,直到日、月复原。我确实在我的这个位置上看到了给我许诺的一切。当你们看我朝前移动的时候,我是想从乐园摘一串葡萄,当你们看到我后退的时候,我确已看到火狱相互撞击的情形。我看到阿慕尔·本·鲁汉依在火狱中,他就是开创自由驼①的人。"(参看1044)

第十二节　在拜中允许吐痰和吹气

据阿卜杜拉·本·阿慕尔传述,先知ﷺ曾在月食拜的叩头中吹气。

【1213】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在清真寺的朝向里看到一团痰,他对寺内的人非常气愤,并说:"真主就在你们的前边,在礼拜时,不许吐痰。"然后他走过去用手拭去了痰。

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"若你们有人要吐痰,就朝自己左边吐。"

【1214】　据马立克·本·艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们在礼拜时,等于在和真主交谈,所以不可朝前方或右边吐痰,但可以从左边吐于左脚下。"(参

---

①　自由驼,是蒙昧时代的阿拉伯人祭献的母驼,当病人痊愈或其他事情如愿以偿时,他们做出的许愿,这种母驼不许人骑,不许拴押,让它自由吃草饮水,故称之为自由驼。

看241)

第十三节　谁在拜中因无知击掌，其拜不坏

其中有塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传自先知ﷺ的圣训。

第十四节　若有人对礼拜者说“你朝前些!”或“你等一等!”，他等待无妨

【1215】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)说，人们同先知ﷺ一起礼拜时，由于裹裙短小，他们从脖子上系上裹裙。有人对妇女们说：“等到男人们坐端后，你们再抬起头。”(参看362)

第十五节　在拜中不回答赛俩目

【1216】　据阿勒格麦传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，最初先知ﷺ在礼拜时，我们向他道赛俩目时，他回答我们。当我们从[奈贾什]那里回来后给他道赛俩目时，他没有回答我们，他说：“拜中确实很忙。”[①](参看1199)

【1217】　据阿塔·本·艾布·拉巴赫传述，贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ派我去给他办一件事。我办完回来后去见先知ﷺ，我给他道了赛俩目，而他却没有回答我，我心中产生了许多思虑。我想，也许真主的使者ﷺ认为我拖延了他的事情[②]。我再次去给他道赛俩目，他还是没有回答我，这时我心中的思虑比第一次更重，我又去给他道赛俩目，这次他回答了我，并说：“我没有回答你，是因为我在礼拜。”当时他在骑乘上礼副功拜，未朝准朝向。

第十六节　因意外事情在拜中升手

【1218】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)说，真主的使者ﷺ听到住在库巴的阿慕尔·本·奥夫部族之间发生了纠纷，他带着一些圣门弟子去调解，真主的使者ﷺ因此被耽误了。到了礼拜时间，比俩勒来对艾布·伯克尔(求真主喜悦他俩)说：“艾布·伯克尔啊！真主的使者ﷺ被耽搁了，礼拜的时间已到，你带领人们礼拜吧?”艾布·伯克尔说：“若你愿意的话，可以。”于是比俩勒念了成礼词，艾布·伯克尔上前领拜，人们也都跟着念了入拜的太克比尔，这时，真主的使者ﷺ回来了，他穿过班列，站到第一排中。人们纷纷击掌。而艾布·伯克尔在拜中不左顾右盼，直到人们多次击掌时，他一看，发现了真主的使者ﷺ，使者示意他继续领拜，而艾布·伯克尔(求真主喜悦他)却升起了手，念了一句“一切赞颂全归真主。”然后退了下来，站到班列中，真主的使者ﷺ上前接着领人们礼拜。拜后使者转过身对大家说：“当你们

---

① 即拜中不宜忙乎别的事务。

② 即他以为真主的使者不高兴，所以没有回答他的赛俩目。

在礼拜中遇到事情发生时,你们为何不停地击掌？只许妇女击掌。谁在拜中发生意外之事,就当念一声'苏卜哈南拉'。"使者又对艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"艾布·伯克尔啊！我示意你继续领拜,你为何不领拜呢?"艾布·伯克尔说:"艾布·古哈法的儿子没有资格站在真主的使者ﷺ面前领拜。"(参看684)

第十七节　论在拜中把手叉在腰间

【1219】　据穆罕默德[·本·西林]传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ禁止把手叉在腰间礼拜。(参看1220)

【1220】　据穆罕默德[·本·西林]传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,禁止在拜中把手叉在腰间。(参看1219)

第十八节　论在拜中思考问题

欧麦尔(求真主喜悦他)说:"我在拜中思考着装备军队。"

【1221】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,欧格拜特·本·哈里斯(求真主喜悦他)说,我同先知ﷺ一起礼了晡礼,他刚一出赛俩目,就急忙走向妻室,他出来后看到人们因他走的太急而产生的惊诧目光时,便说:"我在拜中记起了家里放的一块生金,我不愿意把它放在我家中过夜,所以我命人去把它分了。"(参看851)

【1222】　据艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"当为礼拜而宣礼时,恶魔放屁逃跑,直到他听不见宣礼,当宣礼毕时他又回来,念成拜词时他又逃跑,念毕时他又回来,他不停地教唆礼拜的人说:'你回忆!'让他回忆起已忘记的事情,直至他不清楚礼了几拜。"

艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼说:"若你们中有人出现这种情况,就当坐着叩两遍头。"这是艾布·塞莱迈听艾布·胡莱赖说的。(参看608)

【1223】　据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,人们都说"艾布·胡莱赖传述的圣训最多"。我碰上一个人后问道:"昨晚的宵礼中真主的使者ﷺ诵读了什么章节?"那人说:"我不知道。"我问道:"难道你没有[全神贯注地]参加宵礼吗?"他说:"不,参加了。"我说道:"但是,我知道,他诵读了如此、如此章节。"

二十二　补错之叩头章

第一节　关于在主命拜两拜后未坐中座而站起的错误

【1224】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾阿拉季传述，阿卜杜拉·本·布海奈（求真主喜悦他）说，有一次真主的使者ﷺ带领我们礼拜，他礼了两拜后未中座就站了起来，人们也跟着他站了起来，礼完拜，我们等待他出赛俩目时，他却未出赛俩目，又念了太克比尔，随后坐着叩了两遍头，然后才出了赛俩目。（参看829）

【1225】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾阿拉季传述，阿卜杜拉·本·布海奈（求真主喜悦他）说，有一次真主的使者ﷺ礼晌礼时，两拜后未中坐就站了起来，他礼完拜后叩了两遍头，然后出了赛俩目。（参看829）

第二节　若礼了五拜

【1226】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，有一次真主的使者ﷺ在礼晌礼时礼了五拜，有人问他："礼拜已增加了吗?"使者问："怎么回事?"那人说："你礼了五拜。"于是他出了赛俩目后又叩了两遍头。（参看401）

第三节　若在两拜或三拜后出了赛俩目时，则叩两遍头，如同拜内的叩头一样，或更长一些

【1227】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ带领我们礼了晌礼或晡礼，出了赛俩目后，祖里叶代尼对先知说："真主的使者啊！拜功已减短了吗?"先知ﷺ问众人，"他说的对吗?"众人说："对。"于是他又礼了两拜，然后叩了两遍头。

塞阿德说，我看到奥尔沃·本·祖拜尔在礼昏礼时只礼了两拜就出了赛俩目，并且还说了话，然后他又礼了剩下的一拜，叩了两遍头。他说："先知ﷺ曾这样做。"（参看482）

第四节　在补错的两次叩头中未念台善呼德的人

艾奈斯和哈桑两人出了赛俩目，都没念台善呼德。盖塔代说："不念台善呼德。"

【1228】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ只礼了两拜，祖里叶代尼对使者说："真主的使者啊！礼拜已被减短，还是你忘了？"真主的使者ﷺ问道："祖里叶代尼说的对吗？"众人说："对。"真主的使者站起来，又礼了两拜，然后出了赛俩目，接着念太克比尔叩了头，如同拜内的叩头一样，或更长一些，然后抬起头［出了赛俩目，未念台善呼德］。（参看482）

据塞莱迈·本·阿力格麦说："我曾问穆罕默德［·本·西林］，补错的两遍叩头后是否要念台善呼德，他说：'在艾布·胡莱赖传述的圣训中未曾提到要念台善呼德。'"

第五节　在补错的两遍叩头中念太克比尔

【1229】　据穆罕默德［·本·西林］传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，有一次先知ﷺ礼傍晚的一次礼拜——穆罕默德［·本·西林］说，我认为那是晡礼——时礼了两拜，然后出了赛俩目，随后他朝着清真寺前端横摆的一根木头走去，将手扶在上面。当时艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他两人）都在场，他俩不敢和他说话。人们急忙走出清真寺后问，礼拜是否已减短？有一个被真主的使者ﷺ称为"祖里叶代尼"的人问："你忘记了，还是礼拜被减短了？"使者回答说："我既没有忘记，礼拜也没有减短。"祖里叶代尼说："不，是你忘记了。"①于是使者又补了两拜，然后出了赛俩目，接着念太克比尔叩头，如同拜内的叩头一样，或更长一些。然后抬起头念了太克比尔，接着又念太克比尔叩头，如同拜内的叩头一样，或更长一些，然后抬起头念了太克比尔。（参看482）

【1230】　据阿卜杜拉·本·布海奈——白尼·阿布杜勒·孟塔利卜家族的盟友传述，有一次真主的使者ﷺ在礼晌礼时，本应当跪坐，他却站了起来，礼完后，在出赛俩目之前跪坐着叩了两遍头，在每一遍叩头中都念太克比尔，人们都跟着他叩了两遍头，以作为对忘记的跪坐的弥补。

第六节　若记不清已礼了三拜或四拜时，就坐着叩两遍头

【1231】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："为礼拜而宣礼时，恶魔放屁逃跑，直到听不见宣礼，在宣礼结束后，他又回来。念成礼词时，他又逃跑，念完成礼词后他又回来，教唆礼拜的人，他说：'你回忆这，你回忆那。'从而使他记起已忘记的一些事项，以致他记不清已礼了三拜还是四拜。遇到这种

① 使者接受了祖里叶代尼说的话，默认自己确实少礼了。

情况,应当坐着叩两遍头。"(参看608)

第七节　在主命拜和副功拜中的疏忽

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)曾在奇数拜之后叩了两遍头。

【1232】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们站起来礼拜时,恶魔来教唆他,直到他记不清已礼了几拜,遇到这种情况,就当坐着叩两遍头。"(参看608)

第八节　论一人正在礼拜,有人跟他说话,他便打手势聆听

【1233】　据库赖卜传述,伊本·阿拔斯、米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·艾兹海尔(求真主喜悦他们)曾派他去见阿伊莎(求真主喜悦她),他们吩咐:"你替我们大家给她道赛俩目,向她询问关于晡礼后的两拜的事情。你对她说:'我们已得知你礼那两拜。而我们听到先知ﷺ曾禁止礼那两拜。'"伊本·阿拔斯说:"我曾同欧麦尔·本·哈塔卜一起打过礼那两拜的人。"库赖卜说:我去见阿伊莎(求真主喜悦她),向她诉说了派我来的目的。阿伊莎说:"你去问温姆·塞莱迈。"我回到他们跟前,把阿伊莎说的话告诉了他们,他们又派我去问温姆·塞莱迈。温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说:"我曾听到先知ﷺ禁止礼这两拜,后来我看到他礼完晡礼来到我屋里后又礼那两拜。当时我跟前正好有白尼哈兰部族的一群女辅士,我让一个女孩子向先知走去,我说:'你去站在他身旁对他说:真主的使者啊!温姆·塞莱迈在对你说:我曾经听到你制止这两拜,而我发现你却在礼那两拜。他若打手势,你就朝后退下。'那女孩子照吩咐去做了,先知打了手势,于是她朝后退下。先知礼完拜后说:'艾布·乌曼耶的女儿啊!你是在问晡礼后的两拜吧,阿卜杜·盖斯部族中的一伙人来见我,他们使我耽误了晌礼后的两拜,我刚才礼的这两拜就是那两拜。'"(参看4370)

第九节　在拜中打手势

这是库赖卜由温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传自先知ﷺ的。

【1234】　据塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ得知白尼阿慕尔·本·奥夫部族中发生了纠纷,真主的使者ﷺ带几个人前去调解,真主的使者ﷺ因此被耽误了。到了礼拜时间,比俩勒来对艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"艾布·伯克尔啊!真主的使者被耽搁了,礼拜时间已到,你领众人礼拜吧?"艾布·伯克尔说:"若你们愿意的话,可以。"接着比俩勒念了成拜词,艾布·伯克尔上前念太克比尔带领众人礼拜。这时真主的使者ﷺ到来了,他穿过人群站到第一排中,人们击掌示意,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)在拜中不左右环视。当人们多次击掌时,他一看,忽然发现了真主的使者ﷺ,真主的使者ﷺ示意他继续领拜,而艾布·伯克尔

（求真主喜悦他）却抬起了双手，念了一声“一切赞颂全归真主”，然后向后退下，站在班列中，接着真主的使者ﷺ上前领众人礼拜。礼完拜，他面对着众人说：“众人们！你们在拜中遇到事情时，为何不停地击掌？击掌属于妇女的行为。谁在拜中遇到事，就念一声‘苏卜哈南拉’，无论是谁，一听到别人念‘苏卜哈南拉’，他就会注意的。艾布·伯克尔啊！我示意你，你为何不继续领人们礼拜呢？”艾布·伯克尔（求真主喜悦他）说：“艾布·古哈法的儿子没有资格站在真主的使者前面领拜。”（参看684）

【1235】　据法蒂玛传述，艾斯玛（求真主喜悦她）说，我去见阿伊莎（求真主喜悦她）时，她正在礼拜，当时众人也在礼拜，我问道：“人们怎么了？”她便用头指点了一下天空。我问道：“是惩罚人的一种凶兆吗？”她点头称是。（参看86）

【1236】　据希沙姆由其父传述，先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ因患病在家中坐着礼拜，有许多人跟在他后边站着礼拜，他示意人们都坐下，礼完拜后他说：“指定伊玛目就是为了让人们跟随，伊玛目鞠躬时，你们鞠躬，伊玛目站起时，你们就站起。”（参看688）

二十三　殡礼章

第一节　在临终时所说的话是"除真主外,再无应受崇拜的主宰"的人[必入乐园]

有人问沃赫卜·本·穆奈比赫:"乐园的钥匙难道不是'除真主外,再无应受崇拜的主宰'①吗?"沃赫卜回答说:"正是,那是一把有齿的钥匙,你若带着该有齿的钥匙,才能打开乐园之门。否则,乐园的门不会为你打开。"②

【1237】　据马鲁尔·本·苏韦德传述,艾布·赞拉(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"来自我真主的一位天使(吉卜利勒)告诉我——或来给我报喜:'在我的教民中,不以物配主的人,去世后将入乐园。'"我(艾布·赞拉)问道:"即使他通奸偷盗?"使者说:"即使他通奸偷盗。"(参看1408、2388、3222、5827、6268、6443、6444、7487)

【1238】　据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"以物配主的人死后将入火狱。"我接着说道:"不以物配主的人死后将入乐园。"(参看4498、6683)

第二节　命令送葬

【1239】　据穆阿维叶·本·苏韦德·本·穆甘林传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ命令我们七件事,又禁止我们七件事。他命令我们送葬,探望病人,接受邀请,支持受压迫的人,帮助人落实誓言,应答赛俩目,听到打喷嚏的人赞颂真主时为之祈祷祝福。他禁止我们使用银制器皿,戴金戒指,穿丝绸、金缎、米萨尔③和绸缎。"④(参看2445、5175、5635、5650、5838、5849、5863、6222、6235、6654)

---

① 即清真言。

② 这是一种形象的譬喻,钥匙的齿指的是与清真言有直接联系的各项善功,也有人说,是指作为伊斯兰基本根基的五大主命。

③ "米萨尔"是一种丝绸垫子。

④ 禁止使用金银器皿是为了避免炫耀。禁止戴金戒指和禁止穿丝绸金缎只是针对男性的,对于女性是合法的。

【1240】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听真主的使者ﷺ说:"穆斯林对穆斯林应尽的义务有五项:应答赛俩目、探望病人、送葬、接受邀请和听到打喷嚏的人赞颂真主时为之祈祷。"

第三节　给亡人穿上克凡(殓衣)后方可瞻仰遗容

【1241】【1242】 据艾布·塞莱迈传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)告诉我说,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)骑着马从他在松哈的家中来到先知寺,他未跟任何人说话,就径直来到阿伊莎(求真主喜悦她)的房中,朝先知ﷺ走去,先知[的遗体]用一块有条纹的布单覆盖着,艾布·伯克尔揭开布单,俯首亲吻先知的遗容,哭着说:"真主的先知啊!愿以我的父母作你的赎身,真主绝不会使你经受两次死亡,给你注定的死亡到现在来了。"

艾布·塞莱迈说,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉我,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)出来时,欧麦尔(求真主喜悦他)正在跟人们讲话。艾布·伯克尔说道:"你先坐下!"欧麦尔不肯坐下。艾布·伯克尔又说道:"你先坐下。"欧麦尔还是拒绝坐下。艾布·伯克尔(求真主喜悦他)念了赞主赞圣词,这时人们离开欧麦尔都朝艾布·伯克尔围拢过来。艾布·伯克尔说:"赞主赞圣之后,你们中若有人崇拜穆罕默德ﷺ,那么,穆罕默德ﷺ已经去世。崇拜真主的人,真主却是永存不逝的。真主说:'穆罕默德只是一个使者,在他之前,有许多使者,确已逝去了;如果他病故或阵亡,难道你们就要叛教吗?叛教的人,绝不能伤损真主一丝毫。真主将报酬感谢的人。'"(仪姆兰的家属章:144)以真主起誓!人们仿佛根本不知道真主曾降示过这段经文,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)好像第一次念出了这段经文,人们都从他那里学到了这段经文,从此每个人都在念这段经文。

(1241 节圣训请参看 3667、3669、4452、4455、5710)

(1242 节圣训请参看 3668、3670、4453、4454、4457、5711)

【1243】 据伊本·希哈卜传述,卡立洁·本·栽德·本·萨比特告诉我,温姆·阿俩——一位女辅士曾经与先知盟约,她告诉他,人们拈阄分迁士,我们分到的是奥斯曼·本·麦祖欧尼,我们让他住在我们家中,后来他生了病,最终因病去世。他去世后受到洗浴,人们用他自己的几件衣服给他穿了克凡(殓衣),真主的使者ﷺ走了进来,我说道:"艾布·萨伊卜(亡者的代称)啊!求真主慈悯你,我为你作证,真主确已优待了你。"先知ﷺ说道:"你凭什么知道真主已优待了他?"我说:"真主的使者啊!愿以我父亲作你的赎身,[若真主不优待他,]真主会优待谁呢?"先知ﷺ说:"他的寿限已到,以真主起誓!我确实为他指望吉祥。以真主起誓!即便我是真主的使者,我也不知道真主将会怎样对待我。"温姆·阿俩说:"以真主起誓!除了他,我不再为任何人辩解。"(参看 2687、3929、7003、7004、7018)

【1244】 据穆罕默德·本·孟凯迪尔传述，我听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，我父亲阵亡时，我哭着揭开盖在他脸上的布单，众人制止我哭，先知ﷺ却没有制止我。我的姑妈法蒂玛不停地哭，先知ﷺ说道："你哭不哭都是一样的，天使们以自己的翅膀覆盖着他，直到你们抬走他。"（参看1293、2816、4080）

第四节 男士亲自去亡者家吊唁

【1245】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，在奈贾什去世的当天，真主的使者ﷺ挽吊了他，他领着人们来到节日礼拜场地，让他们站齐班列，念了四遍太克比尔。（参看1318、1327、1328、1333、3880、3881）

【1246】 据胡迈德·本·希俩勒传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ两眼噙满泪水说："栽德高举战旗，随后阵亡了，接着贾法尔接过了战旗，随后也阵亡了，接着阿卜杜拉·本·拉瓦哈接过了战旗，随后也阵亡了。最后哈利德·本·沃利德自告奋勇地举起了战旗，随后获得了胜利。"（参看2798、3063、3630、3757、4264）

第五节 报 丧

据艾布·拉菲厄传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们为何不通知我？"

【1247】 据舍阿比传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，一个人去世了，真主的使者ﷺ曾在白天探望过那人，他在当天夜里去世，人们当夜就埋葬了他。第二天清晨他们去告诉了使者，使者说："你们为何不通知我？"人们说："当时正是深夜，而且夜很黑，我们不愿给你添麻烦。"接着使者来到那人的坟墓前，给他举行了殡礼。（参看857）

第六节 忍受孩子去世的痛苦，向真主期待报酬的人

真主说："你当向坚忍的人报喜。"（黄牛章：155）

【1248】 据阿卜杜勒·阿齐兹传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："凡有三个孩子夭折的穆斯林，真主必使他进入乐园，那是因为真主对他们的慈悯。"（参看1381）

【1249】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，妇女们对先知ﷺ说："请你指定一天，专门给我们劝讲。"先知在给她们劝讲时说："凡丧失三个孩子的母亲，其孩子将成为她与火狱之间的屏障，保护她免遭火狱。"有一女人问道："丧失两个孩子的女人呢？"先知说："丧失两个孩子的也同样。"（参看101）

【1250】 艾布·胡莱赖还附加了一句"尚未出幼的三个孩子"。（参看102）

【1251】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："凡丧失三个孩子的

穆斯林不入火狱，除非破坏真主的誓约。"（参看6656）

第七节　男士在坟墓前对女士说：你当忍耐

【1252】　据萨比特传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ过路时见一个妇女正在一座坟前哭泣，先知对她说："你应敬畏真主，你当忍耐。"（参看1283、1302、7154）

第八节　用酸枣树叶水给亡人洗浴，并给其洗小净

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）给赛义德·本·栽德去世的儿子擦了哈努特香料，还抱了他，未再洗小净就给他举行了殡礼。

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："穆斯林无论生死都不是污秽的。"

塞阿德说："倘若亡人是污秽的，我不会触摸他。"

先知ﷺ说："信士绝不是污秽的。"

【1253】　据穆罕默德·本·西林传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ的女儿去世时，使者进来对我们说："你们用水和酸枣树叶把她清洗三遍或五遍，若有必要，多洗几遍，最后一次加放些樟脑，你们洗完后告诉我。"我们洗完后就通知了他，他把他的裹裙给了我们，说："你们用这裹裙包裹她。"（参看167）

第九节　给亡人洗浴时洗单数遍为可嘉

【1254】　据艾尤卜由穆罕默德［·本·西林］传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，我们正给真主使者ﷺ的女儿洗浴时，使者走来对我们说："你们用水和酸枣树叶洗三遍，或五遍，或多洗几遍，最后一遍中加放些樟脑，你们洗完后通知我。"我们洗完后通知了他，他把自己的裹裙递给我们说："你们用这裹裙包裹她。"（参看167）

艾尤卜说，哈夫赛给我传述了跟穆罕默德［·本·西林］传述的一样的圣训，在哈夫赛的传述中还说："你们以单数遍清洗她的身体，三遍，或五遍，或七遍。你们给她洗浴时先从右边开始，先洗小净的部位。"温姆·阿腾娅说："我们还给她梳了三根辫子。"

第十节　给亡人洗浴时先从右边开始

【1255】　据西林之女哈夫赛传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，给真主的使者ﷺ的女儿洗浴时，使者说："你们先从右边洗，从洗小净的部位开始洗。"（参看167）

第十一节　给亡人洗小净的部位

【1256】　据西林之女哈夫赛传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，我们给先知ﷺ的女儿洗浴时，先知对我们说："你们先从她右面开始洗，先洗洗小净的部位。"（参看168）

第十二节 可以用男人的裹裙给妇女穿克凡(殓衣)吗?

【1257】 据穆罕默德[·本·西林]传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,先知ﷺ的女儿去世时,先知对我们说:"你们清洗她的身体三遍,或五遍,你们认为有必要时多洗几遍。你们洗完后通知我。"洗完后我们去通知了他,他从腰间解下裹裙说:"你们用它包裹她。"①(参看167)

第十三节 最后一次洗浴中加放樟脑

【1258】据穆罕默德[·本·西林]传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,先知ﷺ的一个女儿去世了,先知对我们说:"你们用水和酸枣树叶清洗她的身体三遍或五遍,若你们认为有必要可多洗几遍,在最后一次中加放些樟脑,你们在洗完后通知我。"我们洗完后去通知了他,他把自己的裹裙递给我们说:"你们用这裹裙包裹她。"(参看167)

【1259】 温姆·阿腾娅补充说,先知ﷺ说:"你们当清洗她的身体三遍或五遍,若你们认为有必要,可多洗几遍。"我们还给她梳了三根辫子。(参看167)

第十四节 松开妇女的发辫

伊本·西林说:"松开亡人的发辫无妨。"

【1260】 据西林之女哈夫赛传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)给我们传述,她们把真主的使者ﷺ亡故的女儿的头发梳成三根辫子。[仿佛有人问:怎么样梳成三根辫子?温姆·阿腾娅说:]先把头发松开,给她洗了头发,然后又把头发梳成三根辫子。(参看167)

第十五节 怎样包裹亡人

哈桑说:"用第五块布紧裹女人的两大腿和臀部,然后再给她穿长衫。"

【1261】 据伊本·西林传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)——与先知缔约的一位女辅士——到巴士拉探望她儿子,结果没有找到儿子。她告诉我们说:"我们正在给先知ﷺ的女儿洗浴时,先知进来对我们说:'你们用水和酸枣树叶清洗她的身体三遍或五遍,若你们认为有必要,可多洗几遍,最后一遍中加放樟脑,你们洗完通知我一声。'"她说,我们洗完后,他将自己的裹裙递给我们说:"你们用这裹裙包裹她。"(参看167)

第十六节 把妇女的头发梳成三根发辫

【1262】 据温姆·胡泽勒传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,我们曾把先知

---

① 即作为贴身的裹布。

ﷺ的女儿的头发梳为三根发辫。沃齐尔说,苏福扬说:"三根发辫分别是脑门儿处一根,头两侧各一根。"(参看 167)

第十七节　使妇女的发辫垂于背后

【1263】　据哈夫赛传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,先知ﷺ的一位女儿去世了,先知ﷺ来对我们说:"你们用酸枣树叶清洗她的身体三遍或五遍,你们认为若有必要,可多洗几遍,在最后一次中加放些樟脑。你们洗完后通知我一声。"我们洗完通知了他,他把自己的裹裙递给我们,我们把她的头发辫成三根辫子,使其垂于背后。(参看 167)

第十八节　用白色布料穿克凡(殓衣)

【1264】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ人殓时用了也门苏呼林亚①产的三块白棉布,不包括长衫和缠巾。(参看 1271、1272、1273、1287)

第十九节　用两件布料穿克凡(殓衣)

【1265】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,[朝觐期间]有一个人在驻留阿拉法特时,从骆驼上摔了下来,被骆驼踩坏脖颈而去世。先知ﷺ说:"你们用水和酸枣树叶给他洗浴,另换两块布给他穿克凡(殓衣),不要给他抹香料,也不要盖住他的头,因为在复生日,真主将以念应召词者的模样使他复生。"(参看 1266、1267、1268、1839、1849、1850、1851)

第二十节　给亡人抹哈努特香料

【1266】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,[在朝觐期间]有一个人跟真主的使者ﷺ一起驻留阿拉法特时,从骆驼上摔了下来,被骆驼踩伤脖颈而亡。先知说:"你们用水和酸枣树叶洗他的身体,另换两块布料给他穿克凡(殓衣),不要给他抹香料,也不要盖住他的头,因为在复生日真主将以念应召词者的模样使他复生。"

第二十一节　怎样给受戒后去世的人穿克凡(殓衣)

【1267】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,[朝觐中]我们同先知ﷺ一起[驻留阿拉法特]时,有一个受戒的人从骆驼上摔了下来,被骆驼踩伤脖颈而亡。先知ﷺ说:"你们用水和酸枣树叶给他洗浴,不要给他抹香料,也不要盖住他的头,因为在复生日,真主将以念应召词者的模样使他复生。"

---

① 苏呼林亚是也门的一个地名。

【1268】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,[朝觐中]有一个人在同先知ﷺ一起驻留阿拉法特时从骑乘上摔了下来,被骆驼踩伤脖颈而亡。先知说:"你们用水和酸枣树叶给他洗浴,另用两块布料给他穿克凡(殓衣),不要给他抹香料,也不要盖住他的头。因为在复生日,真主将以念应召词者的模样使他复生。"

第二十二节 用缝边或未缝边的长衫做克凡(殓衣)

【1269】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜拉·本·乌班耶死去时,他儿子来对先知ﷺ说:"请你把你的长衫给我,我用它给父亲穿克凡(殓衣),还请你为他举行殡礼,为他求恕饶。"先知ﷺ将自己的长衫给了他,接着说:"到时通知我,我给他举行殡礼。"先知得到通知后正准备去给他举行殡礼时,欧麦尔(求真主喜悦他)扯住他说:"难道真主没有禁止你给伪信士举行殡礼吗?"先知说:"我有两种选择。真主说:'你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。'"(忏悔章: 80)随后先知给他举行了殡礼,接着真主降示了下列经文:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼。"(忏悔章: 84)(参看4670、4662、5796)

【1270】 据阿慕尔传述,他听贾比尔(求真主喜悦他)说,阿卜杜拉·本·乌班耶被埋葬之后,先知ﷺ又挖出了他,然后把自己的唾沫涂在他肌肤上,并把自己的长衫给他穿上。(参看1350、3008、5795)

第二十三节 没有长衫的克凡(殓衣)

【1271】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ入殓时用了苏呼林叶产的三块棉布,不包括长衫和缠巾。(参看1264)

【1272】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ入殓时用了三块布,不包括长衫和缠巾。(参看1264)

第二十四节 没有缠巾的克凡(殓衣)

【1273】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,为真主的使者ﷺ入殓时用了三块白棉布,不包括长衫和缠巾。

第二十五节 克凡(殓衣)费用应从遗产总数中开支

阿塔、祖赫里、阿慕尔·本·第纳尔和盖塔代都这样主张。

阿慕尔·本·第纳尔说:"哈怒特香料费应从遗产总数中开支。"

易卜拉欣说:"[一个人去世后]首先应准备克凡(殓衣),其次去还债务,然后再执行遗赠。[最后才分遗产。]"

苏福扬说:"挖坟和洗浴的花费均包括在克凡(殓衣)费用中。"

【1274】　据塞阿德由其父传述,有一天一个人给阿卜杜拉·本·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)送来了食物,阿卜杜拉说:"穆斯阿卜·本·乌迈尔——他比我优越——阵亡时,除了他的一件斗篷外,别无任何衣料给他穿克凡(殓衣)。哈木宰或另一人——他们比我优越——阵亡时,除了一件斗篷外,别无任何衣料给他穿克凡(殓衣),我非常担心我们在今世提前享尽了荣华富贵。"接着他不停地哭。(参看 1275、4045)

第二十六节　只有一件衣服时

【1275】　据塞阿德由其父易卜拉欣传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)封着斋,有人送来了饭。他说:"穆斯阿卜·本·乌迈尔——他比我优越——阵亡时,用他自己的斗篷给他穿了克凡(殓衣),若盖住头,两脚就露出来,若盖住两脚,头就露出来。哈木宰——他比我优越——也阵亡了。我非常担心我确已在今世中提前享尽了富贵。"接着他不停地哭,连饭也没有吃。(参看 1274)

第二十七节　找不到克凡,而只能找到能掩盖头部或两脚的衣料时,应先掩盖头部

【1276】　据舍基格传述,罕巴卜(求真主喜悦他)给我们传述说,我们为了追求真主的喜悦而跟着先知ﷺ一起迁徙,真主使我们如愿以偿。我们中有的人未获得任何战利品就阵亡了,穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一。我们中有的人收获颇丰,唾手可得。穆斯阿卜在白德尔战役中阵亡了,除了一件斗篷外,我们找不到给他穿克凡(殓衣)的其他衣料,我们用斗篷盖住他的头时,两脚就露出来;盖住两脚时,头就露出来。先知ﷺ命令我们盖住他的头,在他两脚上盖些雄刈萱。(参看 3897、3913、3914、4047、4082、6432、6448)

第二十八节　在先知ﷺ时代,有人提前预备了克凡(殓衣),并未因此而受到责备

【1277】　据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,有一次一位妇女给先知ﷺ拿来了一件镶边的斗篷。先知说:"你们知道什么叫斗篷吗?"众人说:"就是外套披风。"他说:"是的。"那女人说:"这是我亲手纺织的,我来为了让你穿上它。"先知ﷺ正需要这件衣服,于是就收下了,并当作裹裙穿着走到我们跟前,某某人对这件斗篷赞不绝口,那人说:"这件衣服真漂亮!把它送给我穿吧!"人们说:"你这样做不好,先知ﷺ正需要穿这件衣服,而你却向他开口,你知道他不会回绝[任何人的要求]。"那人说:"以真主起誓!我要那件衣服不是要穿它,而是准备作克凡(殓衣)。"塞赫勒说:"后来那件衣服果然成了那人的克凡(殓衣)。"(参看 5810、6036)

第二十九节　论妇女送殡

【1278】　据温姆·胡泽勒传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,禁止我们(妇女)送殡,但并非禁止得那么严厉。(参看313)

第三十节　妇女对除丈夫以外的人以素装哀悼

【1279】　据阿勒格麦传述,穆罕默德·本·西林说,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)的一个儿子去世的第三日,她就拿带有黄颜色的香料抹擦,并且说:"先知曾禁止我们,除了对丈夫以外,哀悼其他人不可超过三天。"(参看313)

【1280】　据胡迈德·本·纳菲厄传述,艾布·塞莱迈之女宰奈白说,从沙姆地区传来艾布·苏福扬去世的消息的第三天,温姆·哈比白就要来一些带有黄颜色的香料,涂在两腮和两肘上,并说:"我本来不喜欢这样做,我却听先知ﷺ说:'归信真主和后世的女人,除了为自己的丈夫外,不宜为他人素装哀悼超过三天,对于自己的丈夫,则要素装哀悼四个月零十天。'"(参看1281、5334、5345)

【1281】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述,我去见先知ﷺ的妻子温姆·哈比白,她说:"我听先知ﷺ说:'凡归信真主和后世的妇女,除了为丈夫以外,不宜为他人素装哀悼三天以上,对于丈夫则要素装哀悼四个月零十天。'"(参看1280)

【1282】　[艾布·塞莱迈之女宰奈白说,]贾哈什之女宰奈白的弟兄去世时,我去看她,她拿着香料涂抹,并说:"我本来无需涂抹香料,但我听到真主的使者ﷺ站在演讲台上说:'凡归信真主和后世的妇女,不宜为死者素装哀悼三天以上,只有对自己的丈夫要素装哀悼四个月零十天。'"(参看5335)

第三十一节　探望坟墓

【1283】　据舒阿拜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给我们传述说,先知ﷺ路见一个女人在一座坟前哭泣,先知对她说:"你应敬畏真主,你当忍耐。"那女人说:"走开!因为你还没有受到我所受到的遭遇。"她不认识先知,有人告诉她那人就是先知ﷺ后,她来到先知的门前,发现并无门卫。她进来对先知说:"我以前不认识你。"先知说:"忍耐就在最初受到打击的时候。"(参看1252)

第三十二节　先知ﷺ说:亡人因其家属习以为常的嚎哭而受刑罚①

真主说:"你们当为自身和家属而预防火刑。"(禁戒章:6)

先知ﷺ说:"你们都是放牧者,都要对自己所牧放的负责。"

若嚎哭未曾成习,则正如阿伊莎(求真主喜悦她)[援引《古兰经》]所说的那样:

---

① 圣训禁止的是人死后大声嚎哭,因悲伤流泪和默默哭泣是可以的。"习以为常"指的是亡人生前习惯对其他亡人的嚎哭。

"一个负罪的人,不负别人的罪。"(牲畜章: 164)

又如真主所说:"如果叫别人来替他负罪,那么,别人虽是他的近亲,也不能替他担负一丝一毫。"(创造者章: 18)

允许非嚎哭式的哭泣。

先知ﷺ说:"凡枉杀人者,阿丹的第一个儿子就担负着一份罪责,因为他是第一个杀人的人。"

【1284】 据艾布·奥斯曼传述,欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)给我传述说,先知ﷺ的女儿派人去告知先知:"我的儿子快要去世了,请你赶快到我们这里来。"而先知派了另一个人去代他问安,并说:"收回和给予都是真主的权力,万物的大限由真主掌握,让她忍耐,希望回赐。"她又派人去请,并发誓一定要让先知来。先知起来同塞阿德·本·乌巴德、穆阿兹·本·杰拜勒、乌班耶·本·凯阿卜、栽德·本·萨比特等人一起来了,人们给真主的使者ﷺ抱来了奄奄一息的孩子,孩子正在抽气,像干瘪的水皮袋一般。这时先知的两眼泪水如注。塞阿德问道:"真主的使者啊!你怎么啦[①]?"先知说:"这就是真主在他仆人心中赋予的怜悯,怜悯别人的人,将获得真主的怜悯。"(参看 5655、6602、6655、7377、7448)

【1285】 据希俩勒·本·阿里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们参加了先知ﷺ的一个女儿的殡礼,真主的使者ﷺ坐在坟旁[等待下葬]。我看到他的两眼在流泪。先知问:"谁昨夜未行过房事?"艾布·泰勒哈说:"我。"先知说:"你下坟吧!"于是艾布·泰勒哈下到坟中[接放亡人]。(参看 1342)

【1286】 据伊本朱赖季传述,阿卜杜拉·本·欧拜杜拉·本·艾布·穆莱凯说,奥斯曼(求真主喜悦他)的一位女儿在麦加去世,我们去参加殡礼,伊本·欧麦尔和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他俩)也来参加,我坐在他们两人中间。(或我跟他们两人中的一人坐在一起,另一个人来坐在我身旁。)阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)对阿慕尔·本·奥斯曼说:"难道你不制止[妇女]嚎哭吗?真主的使者ﷺ曾说:'亡人因其家属对他的嚎哭而受刑罚。'"

【1287】 伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"欧麦尔(求真主喜悦他)也曾这么说。"接着伊本·阿拔斯继续说:"[在朝觐结束后]我同欧麦尔(求真主喜悦他)一起离开麦加回家,我们行至柏达[②]时,忽见一支商队在一棵赛木拉树[③]下休息。欧麦尔说:'你去看看,这支商队是什么人?'我一看,忽见苏海卜在其中。我去告诉了欧麦尔。欧麦尔说:'你去叫他来见我。'我到苏海卜跟前说:'你快跟我去见信士的长官。'后来

---

① 塞阿德为使者的流泪感到不解,因为使者曾禁止人死时哭嚎,故才有这么一问。

② 麦加和麦地那之间的一处地名。

③ 沙漠里生长的一种刺树。

欧麦尔遇刺,苏海卜进来哭喊:'我们的弟兄哟!我们的同伴哟!'[遇刺后的]欧麦尔(求真主喜悦他)说道:'苏海卜啊!难道你为我而哭吗?真主的使者ﷺ曾经说:'亡人确实因其家属的哭声而受刑罚。'"(参看1290、1292)

【1288】 伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我把欧麦尔去世的消息告诉了阿伊莎(求真主喜悦她)。她说:"求真主慈悯欧麦尔!以真主起誓!真主的使者ﷺ未说过'真主一定以家属对亡人的哭声而惩罚信士。'但真主的使者ﷺ说:'真主一定以家属对亡人的哭声而给不归信的逆徒加重刑罚。'"

阿伊莎说:"有《古兰经》就使你们足够啦。'一个负罪的人,不负别人的罪。'"(牲畜章:164)

当时伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"只有真主使人笑,也使人哭。"

伊本·艾布·穆莱凯说:"以真主起誓![从此以后,]伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)未再说什么。"(参看1289、3978)

【1289】 据阿卜杜拉赫曼之女阿姆莱传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ路见一个犹太女人死后,家属正在为她哭丧。先知说:"他们为她哭泣,而她却在坟中受刑。"(参看1288)

【1290】 据艾布·布尔德由其父传述,欧麦尔(求真主喜悦他)遇刺时,苏海卜不停地哭喊:"我的弟兄哟!"[气息奄奄的]欧麦尔说道:"难道你不知道吗?先知ﷺ曾说:'亡人确实因活人的哭泣而受刑罚。'"(参看1287)

第三十三节 憎恶嚎哭亡人

欧麦尔(求真主喜悦他)说:"只要不在头上扬土,也不声嘶力竭,就让她们为艾布·素莱曼[的亡故]而哭泣吧!"

【1291】 据阿里·本·莱比厄传述,穆基拉(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ说:"借我的名义编造谎言不像以其他人的名义撒谎,谁故意借我的名义撒谎,就让他准备好自己在火狱中的座位。"我还听先知ﷺ说:"亡人在坟墓中因活着的人为他的嚎哭而受刑罚。"

【1292】 据伊本·欧麦尔由其父(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"亡人在坟墓中因活着的人为他的嚎哭而受刑罚。"

在舒阿拜的传述中说:"亡人因活着的人对他的嚎哭而受刑罚。"(参看1287)

第三十四节

【1293】 据伊本·孟凯迪尔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,在吴侯德战役日,我父亲被抬来时,遗体被凌辱得面目全非,人们将遗体抬到真主的使者ﷺ面前,用一个单子覆盖。我想揭开单子,而我的族人却制止我。我又想去

揭开，他们又制止我，于是真主的使者ﷺ让人将遗体抬走，随后使者听到一个女人嚎哭的声音，他问道："这女人是谁？"人们说："是阿慕尔的女儿。或阿慕尔的姊妹。"使者说："你为什么要哭？［或说］你不要哭！天使们用他们的翅膀覆盖着他，直到他被抬走。"（参看 1244）

第三十五节　撕扯衣领的人不属于我们

【1294】　据迈斯鲁格传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："打自己的脸颊、撕扯衣领和以蒙昧时代的言词叫喊的人不属于我的教民。"（参看 1297、1298、3519）

第三十六节　先知ﷺ吊唁塞阿德·本·豪莱

【1295】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，在辞朝之年我生病时，真主的使者ﷺ来看望我，我说道："我已经病得不行了，我有些钱，但除了一个女儿外无其他继承人，我能否用三分之一的钱施济？"使者说："不行！"我说道："那么用一半施济呢？"使者还是说："不行！"接着使者说："就三分之一，三分之一已经够多的了。你让你的继承者富裕地生活，强于使他们受穷，向别人乞讨。凡是你为了取悦于真主的各种开支，都将得到报酬，甚至你喂到妻子口中的食物。"我问道："真主的使者啊！我的同伴们都跟随你回麦地那，而我将被留在麦加吗？"使者说："只要你留下来做善功，你的品级必将提升。也许你会长寿，这样会使很多［穆斯林］人因你受益，而另一些［敌］人因你受害。主啊！求你帮助我的同伴们，使他们的迁徙圆满成功吧！求你不要使他们半途而废。但是塞阿德·本·豪莱好可怜啊！"因为他在麦加故去，因而真主的使者ﷺ对他表示哀惜。

第三十七节　遇丧事时禁止剃头

【1296】　据嘎希姆·本·穆海米拉传述，艾布·布尔德·本·艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，艾布·穆萨因病重昏了过去，当时他的头放在他妻子的怀中，［接着她大喊大叫，此时艾布·穆萨已无力阻止她］。他醒来后说："凡是与穆罕默德ﷺ脱离关系的人，我将与之脱离关系。真主的使者ﷺ与在遇丧时叫喊的女人、剃发的女人和撕扯衣领的女人毫无干系。"

第三十八节　打自己脸颊的人不属于我的教民

【1297】　据阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："打自己的脸颊、撕扯衣领以及用蒙昧时代言词叫喊的人不属于我的教民。"（参看 1294）

第三十九节　遇丧时严禁怨声载道和蒙昧时代的叫喊

【1298】　据迈斯鲁格传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，真主

的使者ﷺ说："打自己的脸颊、撕扯衣领和用蒙昧时代的言词叫喊的人不属我的教民。"（参看1294）

第四十节　遇丧时忧伤而坐的人

【1299】　据阿姆莱传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，当伊本·哈利塞、贾法尔和伊本·拉瓦哈蒙难的噩耗传到先知ﷺ跟前时，先知十分悲痛地坐着，我从门缝中瞧他时，忽见有人来对他说："贾法尔家的女人们在［大声嚎哭］。"他提到她们嚎哭的情形。先知让他去制止她们，那人便去了。不多时，他又来对先知说她们不听他的阻止。先知说："你再去！"那人在劝说三次后，来对先知说："以真主起誓！真主的使者啊！我们已无法管制她们。"先知说道："你去把土扬在她们口中。"随后我［对那人］说："愿真主使你的鼻子沾土，你既没有完成真主的使者ﷺ的命令，也没有减轻真主的使者ﷺ的痛苦。"（参看1305、4263）

【1300】　据阿西姆·本·艾赫沃勒传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，在许多《古兰经》诵读家蒙难后，真主的使者ﷺ［在拜中］连续念了一个月的古努特祷词，我以前从未见过真主的使者如此般悲伤。（参看1001）

第四十一节　遇丧事时不表露悲伤的人

穆罕默德·本·凯阿卜·古勒迪说："表露忧伤属于恶言恶意。"

先知叶尔孤白（求真主赐他平安）曾说："我只向真主诉说我的忧伤。"（优素福章：86）

【1301】　据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，艾布·泰勒哈的儿子因病去世，当时艾布·泰勒哈出门在外，他妻子看到儿子已去世，便将遗体放置在屋子的一角。艾布·泰勒哈回来后问："孩子怎么样？"她回答说："他的精神已经安宁了，我确实希望他真的已得到了安宁。"艾布·泰勒哈以为她说的是实话①，他便睡下。清晨他洗了大净出去时，她告诉他孩子已经去世了。接着他去同先知ﷺ一起礼了晨礼，随后把事情的经过告诉了先知，真主的使者ﷺ说："也许真主在昨夜会赐给你两人吉祥的。"苏福扬说，据一位辅士说："我曾看到她后来生了九个孩子，他们都能熟读《古兰经》。"（参看5470）

第四十二节　忍耐就在最初受到打击的时候

欧麦尔（求真主喜悦他）说："两种相等的报酬真好呀！忍受磨难后获得回赐的人真好呀！"

真主说："他们遭难的时候，说：'我们确是真主所有的，我们必定只归依他。'这等

---

① 以为孩子真的睡着了。

人,是蒙真主的护佑和慈恩的;这等人,确是遵循正道的。"(黄牛章: 156—157)

还说:"你们当借坚忍和礼拜而求佑助。礼拜确是一件难事,但对恭敬的人却不难。"(黄牛章: 45)

【1302】 据舒阿拜传述,萨比特说,我听艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"忍耐就在最初受到打击的时候。"(参看1252)

第四十三节

先知ﷺ[在他儿子易卜拉欣去世的时候]说:"我们因你的去世而非常悲痛。"

据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"眼睛会流泪,心灵会悲痛。"

【1303】 据萨比特传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我们同真主的使者ﷺ一起到铁匠艾布·赛夫跟前,他是[先知的儿子]易卜拉欣的乳父,真主的使者ﷺ抱着易卜拉欣亲吻。当我们再次进去时,易卜拉欣已奄奄一息,真主的使者ﷺ的两眼涌出泪水。阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)对使者说:"真主的使者啊!难道你也哭吗?"使者说:"伊本·奥夫啊! 这确是一种仁慈。"他又禁不住流下了泪水。随后使者ﷺ说:"眼睛会流泪,心灵会悲痛,我们只说我们的主喜欢的言词。易卜拉欣啊! 对于你的离去,我们的确是悲痛的。"

第四十四节　在病人跟前哭泣

【1304】 据赛义德·本·哈里斯·安萨里传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,塞阿德·本·乌巴德生病了,先知ﷺ同阿卜杜拉·拉赫曼·本·奥夫、塞阿德·本·艾布·宛葛斯以及阿卜杜拉·本·迈斯欧德一起去看望他,先知进去时发现他的家属忙呼不已,先知问道:"难道他去世了吗?"人们说:"真主的使者啊!没有。"随后先知ﷺ哭了,人们看到真主的使者哭时,也都哭了。先知说:"难道你们没有听到吗? 真主不会以眼睛的流泪和内心的悲伤惩罚人,但他要以这个——他说着便指向自己的舌头——惩罚人或怜悯人。亡人确实因家属对他的嚎哭而受刑罚。"

欧麦尔(求真主喜悦他)看到人们为亡人嚎哭时,就用棍子或石头打他们,向他们扬撒尘土。

第四十五节　严禁嚎哭

【1305】 据阿姆莱传述,我听阿伊莎(求真主喜悦她)说,当栽德·本·哈里塞、贾法尔和阿卜杜拉·本·拉瓦哈蒙难的噩耗传来时,先知ﷺ十分悲痛地坐着,我从门缝里瞧他,忽见一个人来对先知说:"真主的使者啊! 贾法尔家的女人们[大声嚎哭]。"他提到她们嚎啕大哭的情景,先知派他去制止她们,那人去后不久就回来说:"我

已去制止她们。"他还说她们不理他的制止。先知再次命他去制止她们。他去了后又回来说:"以真主起誓！我们已无法管制她们。"先知ﷺ说:"你就朝她们嘴里扬土。"我[对那人]说道:"愿真主使你的鼻子沾土,以真主起誓！你既没有完成先知的命令,也没有减轻真主的使者的痛苦。"(参看1299

【1306】 据穆罕默德[·本·西林]传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,先知ﷺ与我缔约,不许我们嚎哭,而我们中只有五位妇女遵守了盟约。[她们是]温姆·素莱姆、温姆·阿俩、艾布·赛布莱之女——穆阿兹的妻子和另两个女人,或艾布·赛布莱之女和穆阿兹的妻子及另一位女人。(参看4892、7215)

第四十六节　见到殡尸抬过来时站立

【1307】 据阿米尔·本·莱比厄(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们看到殡尸时站立,直到抬过去。"(参看1308)

第四十七节　见到殡尸站立后何时才能坐下

【1308】 据阿米尔·本·莱比厄(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们看到殡尸时,若不是出殡的人,就当站立,直到抬过去,或他已经经过它,或在经过他之前把殡尸放下。"(参看1307)

【1309】 据赛义德·迈格布里由其父传述,有一次我们去出殡,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)拉着迈尔旺的手,在殡尸着地之前他俩就坐下了,这时艾布·赛义德过来抓住迈尔旺的手说:"快起来！以真主起誓！这个人(指艾布·胡莱赖)知道先知ﷺ曾禁止我们这样做。"艾布·胡莱赖说:"他说得对。"(参看1310)

第四十八节　送葬的人不可提前坐下,直到殡尸从人们的肩上放下来,凡坐下的人,就让他起来

【1310】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们看到殡尸时就当站立,凡去送葬的人,不可提前坐下,直到殡尸着地。"(参看1309)

第四十九节　为一个犹太殡尸而起立的人

【1311】 据欧拜杜拉·本·米格散传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,有一次一个殡尸经过我们时,先知ﷺ站了起来,我们也跟着站了起来。我们说道:"真主的使者啊！这可是一个犹太殡尸。"先知说:"当你们看到殡尸时就当站立。"

【1312】 据阿慕尔·本·蒙拉传述,我听阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩说,塞赫勒·本·胡奈夫和盖斯·本·塞阿德两人在卡迪西亚[①]坐着,忽见人们抬着一个

---

① 离库法不远的一个城镇。

殡尸经他俩而过,他俩便站了起来。有人对他俩说:"那可是一个异教徒殡尸!"他俩说:"有一次人们抬着一个殡尸经先知ﷺ而过,先知便站了起来。有人对他说:'那是一个犹太殡尸。'先知说道:'难道他不也是人吗?'"

【1313】 据阿慕尔传述,伊本·艾布·莱俩说,我曾经同盖斯和塞赫勒(求真主喜悦他俩)在一起,他俩说:"我们曾同先知ﷺ在一起。"据伊本·艾布·莱俩传述,艾布·迈斯欧德和盖斯两人看见殡尸时就站立。

第五十节　只许男人抬送殡尸

【1314】 据赛义德·迈格布里由其父传述,他听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"当殡尸准备就绪,人们把殡尸抬在肩上时,如果该人生前是廉洁之人,殡尸就说:'快抬我走!'如果不属廉洁之人,殡尸则说:'真倒霉啊!你们要把我带往何处?'万物都能听到他的声音,唯有人类听不到。倘若人类能听到那声音,一定会吓得晕死。"(参看1316、1380)

第五十一节　抬送葬尸时要快

艾奈斯说:"你们出殡送葬时,可以行走在殡尸前面、后面、右面或左面。"

有人还说:"靠近它而行。"

【1315】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们抬着殡尸时要快,如果亡人是位廉洁之人,你们是在送他去往优美的地方。如亡人不是廉洁之人,对你们来说快速卸恶于肩上。"

第五十二节　亡人在殡仪匣中说:快抬着我走!

【1316】 据赛义德由其父传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"当亡人被放进殡仪匣,人们抬在肩上时,若亡人是廉洁之人,他则说:'快抬我走!'若不是廉洁之人,则说:'真倒霉!他们要把我带往何处?'除了人类,万物都能听到他的声音,倘若人类听到他的声音,一定会被吓得晕死。"(参看1314)

第五十三节　跟在伊玛目后面排成两排或三排而举行殡礼的人们

【1317】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ为奈贾什举行殡礼时,我就站在第二排或第三排中。(参看1320、1334、3877、3878、3879)

第五十四节　排齐班列举行殡礼

【1318】 据赛义德传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ向圣门弟子们为奈贾什报丧,接着他上前领殡礼拜,人们都在他后边排齐班列,然后他念了四遍太克比尔。(参看1245)

【1319】 据谢巴尼传述，舍阿比说，有人告诉我，他曾看到先知ﷺ来到一座孤坟前，让众人排齐班列，随后念了四遍太克比尔。我问舍阿比："艾布·阿慕尔啊！是谁告诉你的？"他说："伊本·阿拔斯。"（参看857）

【1320】 据阿塔传述，他听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ说："今天，有一位阿比西尼亚的贤人去世了，你们快来给他举行殡礼。"随后我们排齐了班列，先知ﷺ率众人为他举行了殡礼。

艾布·祖拜尔据贾比尔传述说："当时我就站在第二排。"（参看1317）

第五十五节　举行殡礼时孩子和成人一起排班

【1321】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ经过在夜间堆起的一座坟时问道："这是什么时候埋的？"人们回答说："昨夜。"使者说："你们为何不通知我呢？"人们说："我们埋他时已到深夜，我们不想吵醒你。"接着使者站端，我们排班站在他后边。伊本·阿拔斯说，我也站在其中。随后使者为其举行了殡礼。（参看857）

第五十六节　举行殡礼的仪式

先知ﷺ说："谁参加了殡礼……"

又说："你们给你们的同伴举行殡礼。"

还说："你们给奈贾什举行殡礼。"

先知把殡礼称为礼拜，但其中却无鞠躬和叩头，也不高声颂念。而只有太克比尔和赛俩目。

伊本·欧麦尔只有带小净时才参加殡礼。他在太阳出没的时刻不举行殡礼，他[在念太克比尔时]抬升两手。

哈桑说："我赶上了圣门弟子和再传弟子时代，最适宜率领众人举行殡礼的人是平时带领他们礼主命拜的人。"在礼节日拜、殡礼而身无小净时，应去找水洗小净，不可打土净。当看到人们开始礼殡礼时，念一声太克比尔就跟众人一起参加殡礼。①

伊本·穆桑耶卜说："在举行殡礼时，无论在夜间、白天、旅行或居家，均应念四遍太克比尔。"

艾奈斯（求真主喜悦他）说："一遍是入拜的太克比尔。"

真主说："你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼。"（忏悔章：84）

殡礼中须排班，还须有伊玛目。

---

① 若只赶上了一部分太克比尔，在伊玛目出赛俩目之后再把未赶上的太克比尔补上，如同补拜一样。

【1322】 据谢巴尼传述,舍阿比说,有人告诉我,他同先知ﷺ经过了一座孤坟,[他说,]先知带领我们[给该坟举行殡礼,]我们排班站在他后边。[谢巴尼说,]我们问舍阿比:"艾布·阿慕尔啊! 是谁告诉你的?"他说:"伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)。"

第五十七节 出殡的尊贵

栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)说:"如果你参加了殡礼,你就完成了应尽的义务。"

胡迈德·本·希俩勒说:"我们觉得若参加殡礼后不去送葬,不必请示丧主,但参加殡礼后回去的人只得到一个基拉特的回赐。"

【1323】 据纳菲厄传述,有人告诉伊本·欧麦尔,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他们)说:"凡参加殡礼的人,将得到一个基拉特的回赐。"伊本·欧麦尔说:"艾布·胡莱赖说得到的回赐要更多。"(参看 47)

【1324】 阿伊莎证实了艾布·胡莱赖的话①,她说:"我曾听到真主的使者讲过这段圣训。"伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"我们确已丢弃了无数个基拉特。"

第五十八节 送葬时一直坚持到埋葬结束的人

【1325】 据阿卜杜·拉赫曼·艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"参加殡礼的人将得到一个基拉特的回赐,参加殡礼并一直坚持到埋葬结束的人,将得到两个基拉特的回赐。"有人问:"何为两个基拉特?"使者说:"就像两座大山。"

第五十九节 孩子们同大人一起参加殡礼

【1326】 据阿米尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ来到一座坟前,人们说:"这是昨夜埋的新坟。"伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"我们在使者后边排了班列,接着使者为其举行了殡礼。"(参看 587)

第六十节 在郊外礼拜场地和清真寺里举行殡礼

【1327】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,就在阿比西尼亚的奈贾什国王去世的当日,真主的使者ﷺ为其报了丧,接着说:"你们为你们的同胞求饶恕吧!"(参看 1245)

【1328】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ带领他们在郊外礼拜场地给奈贾什举行了殡礼,他念了四遍太克比尔。(参看

① 伊本·欧麦尔以为上一句话是艾布·胡莱赖自己说的,他派人去请教阿伊莎。

1245)

【1329】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,犹太人们带着他们中犯了通奸罪的一对男女来见先知ﷺ,先知便命人在先知寺旁举行殡礼的地方附近以乱石击死了两人。(参看3635、4556、6819、6841、7332、7543)

第六十一节 憎恶在坟墓上建礼拜寺

当阿里之孙——哈桑·本·哈桑(求真主喜悦他们)去世后,他的妻子在坟上搭了一个圆帐篷,持续了一年后才拆除。他妻子和他妻子身边的人们听到一个声音在喊:"他们是否找到了所寻求的?"另一声音回答说:"不,他们失望了,于是就灰心丧气地回去了。"

【1330】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在临终前的重病中说:"求真主诅咒犹太教徒和基督教徒,他们把他们先知们的坟墓当作了礼拜寺。"阿伊莎说:"若非有这样的担心,人们一定会使先知的坟墓显露出来,不过我确实担心人们将它当做礼拜寺。"(参看435)

第六十二节 给产血过多而去世的女人举行殡礼

【1331】 据阿卜杜拉·本·布赖德传述,赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)说,我曾跟在先知ﷺ后面给一位因产血过多而去世的产妇举行了殡礼,先知对着她的腰部而站。(参看332)

第六十三节 给妇女和男子举行殡礼时伊玛目站的位置

【1332】 据伊本·布赖德传述,赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)给我们传述说,我曾跟在先知ﷺ后面给一位因产血过多而去世的产妇举行了殡礼,先知对着她的腰部而站。(参看332)

第六十四节 举行殡礼时念四遍太克比尔

胡迈德说:"艾奈斯曾带领我们礼殡礼,他只念了三遍太克比尔就出了赛俩目,有人提醒他,他便对着朝向又念了第四遍太克比尔,然后出了赛俩目。"

【1333】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,在奈贾什国王去世的当天,真主的使者ﷺ为其报了丧,他带着人们到郊外礼拜场,排齐班列,念了四遍太克比尔。(参看1245)

【1334】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ给艾苏哈麦·奈贾什国王举行了殡礼,念了四遍太克比尔。(参看1317)

第六十五节 在殡礼中诵读开端章

哈桑说:"为儿童举行殡礼时,诵读开端章,并祈祷说:'主啊!求你使他成为我们

[在乐园中]的先导、前列和回赐。'"

【1335】 据塞阿德传述，泰勒哈说，我曾跟在伊本·阿拔斯后面参加了一次殡礼，他念了开端章。他还说："你们要知道，殡礼中诵读开端章是先知规定的一种笋奈（道路）。"

第六十六节 被埋葬后在坟墓上举行殡礼

【1336】 据苏莱曼·谢巴尼传述，我听舍阿比说，有人告诉我，他同先知ﷺ一起来到一座孤坟前，先知领着他们举行了殡礼。谢巴尼说，我问舍阿比："艾布·阿慕尔啊！这段圣训是谁告诉你的？"他说："伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）。"（参看857）

【1337】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一位黑人男子或妇女打扫先知寺，后来这人死了，先知ﷺ未知道他的死亡，有一天他记起后问："某某人干什么去了？"人们说："真主的使者啊！他已死了。"先知说："你们为何不通知我？"人们说："他曾是如此如此。"他们提到那个死者的经历，表现出一副不屑一顾的态度。先知说："你们快带我到他的坟上去！"他来到坟墓前，为其举行了殡礼。（参看458）

第六十七节 亡人能听到活人的脚步声

【1338】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："当廉洁的亡人被放进坟墓，送葬的人离去时，亡人会听到他们的脚步声。这时，两位天使来到他跟前，使他坐起来，开始审问他：'你对这个人——即穆罕默德ﷺ——有怎样的认识？'他回答说：'我作证他是真主的仆人和使者。'天使对他说：'你看看你在火狱中的席位，真主为你把它转变成了乐园中的席位。'"先知说："两种席位他都会看见。至于逆徒或伪信士则说：'我不知道，我听人们说什么，我就说什么。'天使对他说：'你既不知道，也不曾读过。'接着用一把铁锤在他两耳之间猛烈一击，他便大喊一声，除了人和精灵，他周围的万物都能听到此喊声。"（参看1374）

第六十八节 喜欢葬于圣地（耶路撒冷）或类似地方的人

【1339】 据伊本·塔武斯由其父传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，取命的天使被派去取先知穆萨（求真主喜悦天使和他）的性命，当天使来到穆萨跟前时，穆萨一记耳光掏出了取命天使的眼睛，天使回到真主跟前说："你派我去取一个不想死的人的性命。"真主又派他去，并说："你回去对他说，让他把手放在牛背上，他手下压了多少根牛毛，他将活多少岁。[天使如此告知了穆萨。]"穆萨说："真主啊！然后呢？"真主说："然后就是死亡。"穆萨说："那么现在就死吧！"他祈求真主使他距圣地（耶路撒冷）一射石之[处死去]。真主的使者ﷺ说："要是我在那个地方，我一定让你们看到路旁红沙丘处穆萨的坟墓。"

第六十九节　夜间埋葬

艾布·伯克尔(求真主喜悦他)是在夜间被埋葬的。

【1340】　据舍阿比传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ曾给一个夜间被埋葬的人举行了殡礼,先知和圣门弟子们都站[在坟前],先知问该人的情况:"[去世的]这人是何人?"人们回答说:"是某某人,昨夜刚被埋葬。"接着他们为其举行了殡礼。(参看857)

第七十节　在坟墓上修建礼拜寺

【1341】　据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ生病时,他的某些妻子讲到了她们在阿比西尼亚看到的一座名叫"马莉亚"的教堂。温姆·塞莱迈和温姆·哈比白(求真主喜悦她俩)都去过阿比西尼亚,她俩人说那座教堂很漂亮,还提到里面有画像。先知抬起头说:"那些人,当他们中的一位廉洁之人去世时,他们就在其坟墓上修建一座礼拜寺,并在里面绘上那些画像,这些人是真主跟前最可恶的民众。"(参看427)

第七十一节　给妇女下葬的人

【1342】　据希俩勒·本·阿里传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,我们去为真主的使者ﷺ的女儿送葬,真主的使者ﷺ坐在坟前,我看到他的两眼在流泪。使者问:"昨夜谁没有同过房?"艾布·泰勒哈说道"我!"使者说:"你下坟。"于是艾布·泰勒哈下到坟坑中给她入葬。(参看1285)

第七十二节　给烈士举行殡礼

【1343】　据阿卜杜·拉赫曼·本·凯阿卜·本·马立克传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ用一件衣服合葬吴侯德战役中牺牲的两位烈士,他问:"他俩中谁背诵《古兰经》最多?"当人们指给他两者之一时,先知先把背诵《古兰经》最多的那一位放入偏洞中,并说:"复生日我是这些人的证人。"他命令连同血衣埋葬他们,未给他们洗浴,也未给他们举行殡礼。(参看1345、1346、1347、1348、1353、4079)

【1344】　据欧格拜·本·阿米尔(求真主喜悦他)传述,有一天先知ﷺ走了出来,为吴侯德战役的烈士们举行了像其他亡人一样的殡礼。然后他登上演讲台上说:"我是你们的先导,是你们的见证人。以真主起誓!我现在确已看到我的天池,我被赐予大地宝库的钥匙。以真主起誓!我不担心你们在我之后以物配主,但我确实担心你们争财夺富。"(参看3596、4042、4085、6426、6590)

第七十三节　在一座坟中合葬两至三人

【1345】　据阿卜杜·拉赫曼·本·凯阿卜传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）告诉他，先知ﷺ[用一件衣服]合葬了吴侯德战役中的两位烈士。（参看1343）

第七十四节　不主张给烈士洗浴的人

【1346】　据阿卜杜·拉赫曼·本·凯阿卜传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们连同血衣一起埋葬他们。"他指的是吴侯德战役的烈士，他未给他们洗浴。（参看1343）

第七十五节　先被放入偏洞的人

之所以叫偏洞（拉哈德），因为那是沿着墓底的侧面挖掘的洞。

【1347】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ用一件衣服合葬了吴侯德战役中的两位烈士。他问："他俩谁背诵《古兰经》最多?"人们给他指了两者之一，于是他先把背诵《古兰经》最多的那一位放入偏洞中。并说："我是这些人的见证者。"他又命令连同血衣埋葬他们，未给他们举行殡礼，也未给他们洗浴。（参看1343）

【1348】　据祖赫里传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ对着吴侯德战役的烈士们问道："这些人中谁背记《古兰经》最多?"有人给他指了其中的一个，他在合葬的两个人中先把背记《古兰经》最多的那一位烈士放入偏洞中。

贾比尔说："我的父亲和叔叔被一件羊毛大衣合葬。"（参看1343）

第七十六节　在坟墓中放雄刈萱和草

【1349】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："真主把麦加规定为禁地，不为我前后的任何人开禁，只为我在白天的部分时间里开禁。不许铲除其草木，不许砍伐其树枝，不许驱逐其猎物，不许拾取其遗失物，除非是认领者。"阿拔斯（求真主喜悦他）说："雄刈萱（草名）例外吧，以便让掘坟者用它堵坟墓。"先知说："除了雄刈萱。"（参看1587、1833、1834、2090、2433、2783、2825、3077、3189、4313）

第七十七节　因某种原因能否把亡人从坟墓和偏洞中掘出?

【1350】　据阿慕尔传述，我听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ到来时，阿卜杜拉·本·乌班耶已被埋葬，先知命人掘出亡人，把亡人放在他的两膝盖上，给亡人身上涂了一口唾液，把自己的长衫给亡人穿上。真主至知!

阿卜杜拉(该亡人的儿子)曾把他的一件长衫给了阿拔斯穿。

苏福扬说,据艾布·哈伦说,真主的使者ﷺ曾穿着两件长衫,阿卜杜拉的儿子对先知说:"真主的使者啊!请你给我父亲穿上你贴身的那件长衫。"接着人们看到先知ﷺ把自己的长衫给阿卜杜拉穿上,以作为对他给阿拔斯所穿长衫的报答。

【1351】 据阿塔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,吴侯德战役发起时,夜间我父亲把我叫去,他说:"我感到我是圣门弟子中最先牺牲的人,除了真主的使者ﷺ的性命外,我最舍不得离开的就是你,我身负债务,你务必还清,并要善待你的姐妹们。"第二天清晨,他的确是第一个牺牲者,把他和另一位烈士合葬在一座坟墓中,我一直不乐意把他和别人合葬在一起。六个月后我把他挖掘出来,只见除了耳朵外,躯体其余部分犹如下葬那天一样完好。(参看1352)

【1352】 据阿塔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,我父亲和别人合葬在一起,我对此一直闷闷不乐,后来我挖掘出他,单葬于另一坟中。(参看1351)

第七十八节 在坟墓中掘偏洞和掘直坑

【1353】 据阿卜杜·拉赫曼·本·凯阿卜·本·马立克传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ[用一件衣服]合葬了吴侯德战役中的两位烈士,然后问:"他们中谁背诵《古兰经》最多?"有人为他指了两者之一,于是他先把背诵《古兰经》最多的那一位送入偏洞,接着说:"复生日我是这些人的见证者。"他命令连同他们的血衣埋葬他们,也没给他们洗浴。(参看1343)

第七十九节 儿童在信奉伊斯兰后去世,是否要举行殡礼?是否向儿童宣传伊斯兰?

哈桑、舒赖赫、易卜拉欣和盖塔代说:"若父母双方之一信奉伊斯兰时,孩子跟随的是穆斯林一方。"

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)的信仰随他的母亲,属于被欺压者之列,他并没有随他父亲信奉其宗族的宗教。

先知说:"伊斯兰高于一切,任何事物都不可高于伊斯兰。"

【1354】 据萨利姆·本·阿卜杜拉传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)告诉他,欧麦尔同先知ﷺ带着一些人去找伊本·撒雅德[1],他们发现伊本·撒雅德正与一群孩子在白尼麦加莱部族的堡垒跟前玩耍。伊本·撒雅德已快接近成年,他没有注意到人们的到来,先知ﷺ用手拍了伊本·撒雅德一下,接着问:"你能作证我是真主的使者吗?"伊本·撒雅德看了先知一眼说:"我作证你是文盲们的使者。"接着伊本·

---

① 伊本·撒雅德是一个占卦者。

撒雅德对先知ﷺ说："你是否作证我是真主的使者？"先知驳斥他，先知说："我归信真主和他的众使者。"先知又问他："你曾看到些什么？"伊本·撒雅德说："诚实的人和撒谎的人都来见我。"先知ﷺ说："你混淆是非。"接着先知ﷺ又对他说："我已为你隐藏了一件秘密。"伊本·撒雅德说道："就是烟雾。"①先知说："你悄悄地呆着！你绝对不会超越你的限度。"欧麦尔（求真主喜悦他）说："真主的使者啊！让我去砍下他的头。"先知ﷺ说："如果他真是[旦扎里]，你奈何不了他，若他不是[旦扎里]，杀他有何好处。"（参看3055、6173、6618）

【1355】 萨利姆说，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，后来，真主的使者ﷺ和乌班耶·本·凯阿卜到伊本·撒雅德所处的枣树林，以免伊本·撒雅德发觉。他设法窃听伊本·撒雅德在说些什么。先知ﷺ看到他蜷卧在一件大衣里喃喃低语。这时伊本·撒雅德的母亲发现了藏在枣树枝后面的先知，便对伊本·撒雅德喊道："萨菲——伊本·撒雅德的正名——啊！这是穆罕默德ﷺ。"于是伊本·撒雅德一跃而起，先知ﷺ说道："要是她不喊醒他，他的事情就真相就大白了。"（参看2638、3033、3056、6174）

【1356】 据萨比特传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，服侍先知ﷺ的一个犹太孩子生病了，先知ﷺ去看望他，他坐在那孩子的头跟前对孩子说："你归信伊斯兰吧！"那孩子望着他身旁的父亲，他父亲便说："你就听从艾布·嘎希姆ﷺ吧！"于是孩子归信了伊斯兰。先知ﷺ出来时边走边说："赞颂真主，真主从火狱中挽救了他。"（参看5657）

【1357】 据欧拜杜拉传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们母子俩）说，当时，我和我母亲都属被压迫的弱势群体：我是孩子，我母亲是妇女。（参看4587、4588、4597）

【1358】 据艾布·叶曼传述，舒艾布告诉我们，伊本·希哈卜说，凡是去世的孩子，都要为其举行殡礼，即便是私生子，因为他也是在伊斯兰的本性上出生的。无论其父母均为穆斯林，或只有父亲是穆斯林，而母亲不是穆斯林，只要生下来时喊出声音后死去，就要举行殡礼。若生下来时未出声音就死去，则不举行殡礼，因为那是流产。艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："人人都出生于伊斯兰的本性，而其父母使其成为犹太教徒，或基督教徒，或袄教徒，就如同骆驼生下完美无缺的驼羔一样，你们在它身上能找到任何缺陷吗？"接着艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）诵道："真主赋予人的本性②。"（罗马人章：30）（参看1359、1385、4775、6599）

【1359】 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："人人都与生俱有伊斯兰本性。然而他的父母使他变成犹

---

① 《古兰经》（烟雾章：10）："你应当等待烟雾弥漫的日子。"

② 该本性指的是伊斯兰。

太教徒或基督教徒,袄教徒。就如同骆驼生下完美无缺的驼羔一样,你们能从它身上找到任何缺陷吗?"接着艾布·胡莱赖诵道:"真主赋予人的本性。真主所创造的,是不容变更的;这才是正教。"(罗马人章: 30)(参看1358)

第八十节 如果以物配主者在临死前说:"除真主外,再无应受崇拜的主宰"

【1360】 据赛义德·本·穆桑耶卜由其父传述,在艾布·塔利卜临终时,真主的使者ﷺ来看望他,使者发现艾布·者海里·本·希沙姆和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶·本·穆基拉也在跟前。真主的使者ﷺ对艾布·塔利卜说:"我的叔叔啊!请你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主宰。'我以这句话在真主跟前为你作证。"这时艾布·者海里和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶说:"艾布·塔利卜啊!难道你要背弃阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗?"真主的使者ﷺ不停地劝他念清真言,而那两人却用那句话阻挠,直到艾布·塔利卜最后说他仍然坚持阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教,他拒绝说:"除真主外,再无应受崇拜主宰。"真主的使者ﷺ说:"以真主起誓!只要我不被制止,我一定不断地为你祈求恕饶。"于是真主因此而降示了下列经文:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶,即使他们是自己的亲戚。"(忏悔章: 113)(参看3884、4675、4772、6681)

第八十一节 在坟墓上栽植椰枣树枝

布赖德·艾斯莱米嘱咐在他的坟上栽两根椰枣树树枝。

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在阿卜杜·拉赫曼的坟上看到了一顶帐篷,他说道:"孩子啊!快拆去它,只有他的善功能给他蔽荫。"

卡立洁·本·栽德说:"在奥斯曼(求真主喜悦他)任哈里发时期,我们青年人中跳得最高的人是能跳过奥斯曼·本·麦祖欧尼坟墓的人。"奥斯曼·本·哈济姆说:"卡立洁握住我的手,让我坐在一座坟上,他告诉我,据他叔叔叶齐德·本·萨比特传述,'对于企图坐在坟墓上做非礼之事的人,他们坐在坟墓是可憎的行为。'"

纳菲厄说:"伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)曾坐在坟墓上。"

【1361】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ经过了两座坟墓,两座坟墓里面的人正在受刑罚,先知说:"他两人并非因大罪而受刑,其中一人因小便时不控净小便[而污染衣服],而另一人因拨弄是非。"随后他捡起一根[嫩绿的]椰枣树枝,折为两半,在每座坟上各插了一半。大家问:"真主的使者啊!你这样做是为何?"先知说:"在这两根树枝不枯死之前,他俩所受的刑罚也许能够减轻些。"①(参看216)

---

① 这是先知为亡人祈求宽恕的一种特殊方式,并非一般人都可这样做。

第八十二节　布道者在坟前劝诫，同伴们坐在他周围

“在那日，他们将从坟中出来奔走，他们好像奔到牌位一样。”（天梯章：43）

“当坟墓被揭开的时候。”（破裂章：4）

“在他们听见包含真理的呐喊之日，那是从坟中出来之日。”（戛弗章：42）

“号角一响，他们就从坟墓出来，奔向他们的主。”（雅辛章：51）

【1362】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼传述，阿里（求真主喜悦他）说，我们在拜基尔坟园里送葬，先知ﷺ来到我们跟前坐下，我们便坐在他周围，他拿着一根棍子，低垂着头，不断地用棍子拍打地面，随后说：“你们中任何人，凡有生之物，在乐园和火狱中的位置早已被注定，是薄福的，还是幸福的，早已被注定。”有人问道：“真主的使者啊！那么我们为何不去依赖前定而放弃功干呢？因为我们中的幸福之人将获得幸福之人的功干，薄福的人将获得薄福之人的功干。”先知说：“幸福之人易于达到幸福的功干，薄福之人易于达到薄福的功干。”接着先知诵道：“至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至慈者，我将使他易于达到最易的结局。”（黑夜章：5～7）（参看4945、4947、4948、6217、6605、7552）

第八十三节　关于自杀者

【1363】　据萨比特·本·段哈克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“谁故意以非伊斯兰的言辞发伪誓，谁将自食其果。谁以铁器自杀，谁在火狱中必受那铁器的刑罚。”（参看4171、4843、6047、6105、6652）

【1364】　据哈桑传述，均代卜（求真主喜悦他）在这座清真寺里给我讲述的圣训，我们并没有忘记，我们也不担心均代卜借先知ﷺ之口撒谎。先知说：“一个人受了伤，随后自缢了。真主说：‘我的仆人急不可待地寻求死亡，我就使他远离乐园。’”（参看4363）

【1365】　据艾阿拉季传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说：“自缢者自缢于火狱之中，自杀者自杀于火狱之中。”（参看5778）

第八十四节　不可给伪信士举行殡礼，也不可为多神教徒求饶

这是由伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传自先知ﷺ的。

【1366】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说，当阿卜杜拉·本·乌班耶·木·苏鲁勒死去时，有人请真主的使者ﷺ去给他举行殡礼。真主的使者ﷺ站起来准备前往时，我跳过去挡住他说：“真主的使者啊！难道你要去给伊本·乌班耶举行殡礼吗？他曾在某日说如此如此。”我不停地给先知数伊本·乌班耶曾说过的坏话。真主的使者ﷺ却微笑着说：“欧麦尔啊，你给我让开！”当我说得更多时，先知说道：“供我选择，倘若我能知道，若我求饶七十遍以上能饶

恕他时，我定会多次地替他求饶。”接着真主的使者ﷺ去为他举行了殡礼，使者回来不久，真主就降示了忏悔章的以下两节经文：“你可以替他们求饶也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者。真主是不引导放肆的民众的。”（忏悔章：80）“你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓，他们确已不信真主及其使者，他们是悖逆地死去的。”（忏悔章：84）

从此，我因那天与真主的使者ﷺ大胆说话而觉得吃惊。真主和其使者最为清楚。（参看4671）

第八十五节　人们对亡人的赞扬

【1367】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，我听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，有一次一个亡人被抬了过来，大家都夸赞亡者。先知ﷺ说道：“必定了。”接着又一个亡人被抬了过来，大家都骂亡者，先知说：“必定了。”欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）问道：“什么必定了？”先知说：“你们夸赞前者，所以乐园为他必定了。你们在骂后者，所以火狱为他必定了。你们是真主在大地上的见证人。”（参看4671）

【1368】　据阿卜杜拉·本·布赖德传述，艾布·艾斯沃德说，我来到麦地那时，麦地那正流行一种瘟疫，我去跟欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）坐在一起，这时抬过来一个殡尸，人们便夸赞亡者，欧麦尔说：“必定了。”不久又抬过来一个，人们又夸赞亡者，欧麦尔又说了一句：“必定了。”接着抬过来第三个，人们便骂亡者。欧麦尔仍说：“必定了。”我问：“信士的长官啊！什么必定了？”欧麦尔说：“先知ﷺ怎么说，我就怎么说。[先知曾说：]任何一位穆斯林，只要有四个人给他以善作证，真主就会使他进入乐园。”我们问道：“那三个人作证呢？”他说：“三个人也同样。”我们又问：“那两个人作证呢？”他说：“两个人也同样。”我们未再问他一个人作证时会怎样。（参看2643）

第八十六节　关于坟墓中的刑罚

真主说：“不义的人正在临死的痛苦中，众天使伸着手说：‘你们拿出你们的灵魂吧！今天你们要受辱刑的报酬……’”（牲畜章：93）

还说：“我将两次惩罚他们，然后，他们将被送去受重大的刑罚。”（忏悔章：101）

又说：“真主保护他免遭他们所计谋的祸害，并以严刑降于法老的宗族；他们朝夕受火刑。复活时来临之日，或者将说：‘你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！’”（赦宥者章：45～46）

【1369】　据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“当信士在坟墓中受命坐起时，天使来审问他，接着他作证“除真主外，再无应受崇拜的主宰”

并作证"穆罕默德是真主的使者"。这正是真主所说的:"在今世和后世,真主以坚固的言辞使信道者坚信。"(易卜拉欣章: 27)

据舒阿拜传述,这节经文就是针对坟墓中的刑罚而降示的。(参看 4699)

【1370】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他)告诉他说,先知ﷺ曾对着井槽中的死人们[①]说:"你们得到你们的主许诺的报应了吗?"有人问先知:"你在召唤死人吗?"先知说:"他们比你们听得更清楚,但他们只是不能回答。"(参看 3980、4026)

【1371】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ说:"他们[②]现在明确地知道我曾给他们说过的一切都是真理。"真主说:"你必不能使死人听[你讲的话]。"[③](罗马人章: 52)(参看 3979、3981)

【1372】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,一位犹太妇女来见阿伊莎(求真主喜悦她),她提到了坟墓中的刑罚,她对阿伊莎说:"求真主保佑你免遭坟墓中的刑罚。"阿伊莎问真主的使者ﷺ坟墓中有刑罚吗。使者回答说:"是的,坟墓中有刑罚。"阿伊莎(求真主赐她吉庆与平安)说:"自那以后,我看到真主的使者ﷺ每次礼拜时都要祈求真主护佑免遭坟墓的刑罚。"

供杜尔还加了一句:"坟墓的刑罚是真实的。"

【1373】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,他听艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)说,真主的使者ﷺ有一次站起来讲呼图白,他讲到了人类在坟中将遭受的磨难,穆斯林们顿时惊恐万状。(参看 85)

【1374】 据盖塔代传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给他们传述,真主的使者ﷺ说:"当亡人被放入墓穴,送葬的人回去时——亡人能听到他们回去时的脚步声——两位天使来到他跟前,令他坐起来,两位天使问:'你对穆罕默德ﷺ这个人是怎样认识的?'信士回答说:'我作证他是真主的仆人和使者。'天使对他说:'你看看你在火狱中的席位,真主已为你把它转变成乐园中的席位。'两种席位他都能看到。使他的坟墓变宽。至于伪信士和不信真主的人,天使问他:'你对这个人是怎样认识的?'他回答说:'我不知道,人们说什么,我就跟着说什么。'天使说:'你既不知道,也未读过。'接着用铁锤一击,他大叫一声,除了人和精灵外,坟墓周围的一切都能听到他的惨叫声。"(参看 1338)

第八十七节　祈求保佑免遭坟墓的刑罚

【1375】 据拜拉义·本·阿济卜传述,艾布·艾尤卜(求真主喜悦他们)说,有一

---

① 白德尔战役中战死的多神教徒。

② 指白德尔战役中被杀的古莱什多神教徒。

③ 即你所讲的话不能使已死的多神教徒受益。

次先知ﷺ在日落时走了出去，忽然听到一种声音，他说："这是犹太人在坟墓中受刑的声音。"

【1376】 据穆萨·本·欧格拜传述，哈利德·本·赛义德·本·阿苏的女儿给我传述，她听先知ﷺ从坟墓的刑罚上求护佑。（参看6364）

【1377】 据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ祈祷说："主啊！求你保佑我免遭坟墓的刑罚，免遭火狱的刑罚，免遭生与死的磨难，免遭默西哈·旦扎里带来的灾难。"

第八十八节　坟墓的刑罚源自背谈和小便［不慎］

【1378】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，先知ﷺ经过两座坟时说："这两座坟中的人正在受刑，他两人并非因大罪而受刑罚。只是因为一个人曾拨弄是非，而另一人小便时不控尽余尿。"随后他摘了一根绿椰枣树枝，一折两半，在每座坟上各插一半。接着说："这两根树枝还未干枯之前，他俩所受的刑也许会得到减轻。"（参看216）

第八十九节　亡人的归宿朝夕都展示在他眼前

【1379】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："你们中有人去世时，他朝夕会看到自己的归宿。若他属于乐园的居民，乐园中的归宿就展现在他眼前。若他属于火狱的居民，火狱中的归宿便展现在他眼前。有人就对他说：'这就是你的归宿，直到复生日真主使你复活。'"（参看3240、6515）

第九十节　亡人在殡尸匣中说话

【1380】 据赛义德·本·艾布·赛义德由其父艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："当亡人被放进殡尸匣中，由人们抬走时，若亡人属廉洁之人，他就说：'快抬我走！快抬我走！'若不属廉洁之人，他则说：'真可悲！你们要抬往何处？'除了人类以外，万物都会听到他的声音。若人类听到，一定会吓得昏死。"（参看1314）

第九十一节　关于穆斯林的孩子

艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："夭折了三个孩子的人，孩子会保护他免入火狱或使他进入乐园。"

【1381】 据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："凡夭折了三个孩子的穆斯林，真主因对孩子们的仁慈会使他进入乐园。"（参看1248）

【1382】 据阿迪·本·萨比特传述，他听拜拉义（求真主喜悦他）说，当［先知的

儿子]易卜拉欣去世时,真主的使者ﷺ说:"他在乐园中确实有一位奶妈。"(参看3255、6195)

第九十二节　关于多神教徒的孩子

【1383】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)说,有人就去世的多神教徒的孩子问真主的使者ﷺ,使者说:"真主在造化他们时,就知道他们行为的结果。"(参看6591)

【1384】　据阿塔·本·叶齐德·莱西传述,他听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,有人就去世的多神教徒的孩子问先知ﷺ,先知说:"真主最清楚他们行为的结果。"(参看6598、6600)

【1385】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"每个孩子与生俱有伊斯兰本性,随后他的父母使他变成犹太教徒或基督教徒或祆教徒,犹如牲畜产仔一样,刚产下时,你能看到有一丝毫的缺陷吗?"(参看1358)

第九十三节

【1386】　据艾布·拉贾传述,赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ惯于在礼完拜后把转过脸来对我们说:"昨夜你们谁做了梦?"做梦的人将自己的梦告诉先知,先知说:"这是真主的意欲!(好极了!)"有一天他问我们:"你们有人做梦了吗?"我们说:"没有。"他说:"昨夜我做了一个梦,梦见两个人来握住我的手,将我带到了圣地,只见有一个人坐着,另一个人站着,站的人手拿个铁钩,他将铁钩钩在座的那人的口角,拉扯到颚骨处。然后又将铁钩钩在另一口角,拉扯到颚骨处。随后那人的口角又复原了。他不停地这样拉扯。我问道:'这是哪种人?'陪同我的那俩人说:'你快走!'于是我们又往前走,来到一个仰躺而睡的人跟前,另有一个人拿着一块尖石站在仰躺的人头跟前,用石敲击他的头,每击一次,石头就滚开,他又上前去抓住石头,等到那人的头痊愈时又去击他,我问道:'这是哪种人?'陪同我的那俩人说:'你快走!'我们又来到一个像火炉的孔跟前,上面窄,下面宽,底下燃烧着火,当火焰升起时,里面的人几乎要扑出来。火熄灭时,他们又回到其中。里面是许多赤裸的男女。我问:'这些是哪种人?'陪同我的那俩人说:'你快走吧!'我们又往前走,来到一条血河边,河里站着一个人,在河中心还有一个人,前者手里拿着一块石头,面对着河里的那人,每当河中心的人欲出来时,前者将一块石头射到他口中,使他回到原地,他每欲出去时,前者就将石头射入他口中,迫使他回到原地。我问道:'这人是什么人?'陪同我的那俩人说:'你快走!'我们又往前走,来到了一座碧绿的花园里,发现里面有一棵大树,树底下坐着一位老人和一群孩子。树附近还有一个人,他前面点着火。他俩带着我上了树,

让我进入了一座从未见过的漂亮宅院，里面有许多男人、老人、青年、妇女和孩子。接着他俩带我出来，又上了树，使我进入了一座更加漂亮、高贵的宅院，里面有许多老人和青年。我说：'今夜你俩带我周游了［很多地方］，请你俩告诉我所看到的那一切！'他俩说：'可以！你看到口角被撕裂的那个人，他是一个说了弥天大谎的骗子，他一直遭受你看到的那种刑罚，直到复生日。你看到的头被击的那个人，真主使他学会了《古兰经》，然而他却夜间睡觉不理经文，白天也不遵守《古兰经》的人，他一直受此刑罚，直到复生日。你在孔中看到的那些人们都是奸淫者。你看到在河中间的那个人是吃高利贷的人。树底下的那位老人是先知易卜拉欣（求真主赐他平安），他周围的孩子们是众人的孩子，点火的那人是管理火狱的天使马立克。你进去的第一座宅院是普通信士的宅院，我们现在所在的这座宅院是烈士的宅院。我是吉卜利勒，这一位是米卡依勒。请你抬起头！'我抬起头时，忽见我上面如有祥云缭绕，他俩说：'这就是你的居所。'我说道：'快让我进去！'他俩说：'你的寿数尚有余，当你寿满时，会让你来到你的居所中。'"（参看845）

第九十四节　论在星期一去世的人

【1387】　据希沙姆由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我去看望艾布·伯克尔（求真主喜悦他），（当时他已病重）他问："你们给先知ﷺ入殓（穿克凡）时用了几块布？"我说："用了塞呼林叶①产的三块白棉布，其中没有长衫和缠巾。"艾布·伯克尔又问："先知ﷺ是哪一天去世的？"我说："星期一。"他又问："今天是什么日子？"我说道："星期一。"他说道："我希望能在今夜去世。"说着他看了一眼自己患病时一直穿着的衣服，衣服上有番红花染过的斑点。他说："你们去把我的这件衣服洗一洗，另外再加上两件，作为我的克凡。"我说："这衣服太旧了。"他说："活人比死人更应穿新衣服。克凡（殓衣）只是为了包裹躯体。"他在星期二的夜里去世了，就在当夜天亮前下了葬。

第九十五节　意外猝死的人

【1388】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一个人来对先知ﷺ说："我母亲突然死亡，我认为要是她［在去世前］能说话，她会施散的。如果我替她施散，她能获得回赐吗？"先知说："能得到。"（参看2760）

第九十六节　关于先知ﷺ以及艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他俩）的坟墓

真主说："然后他使他死，并安葬他。"（皱眉章：21）

真主说："难道我没有使大地成为包罗活物和死物的吗？"（天使章：25～26）即活人生活在大地上，死人被埋在大地里。

---

① 也门的一地名。

【1389】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在患病期间不断地问："我今天该轮到谁家住？明天将轮到谁家住？"他在期待着轮到我家中的日子。在轮到我家的那天，真主使他在我的怀中去世，埋葬于我的屋中。（参看890）

【1390】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ在他去世的那次病中说："愿真主诅咒犹太教徒和基督教徒，他们把他们的先知们的坟墓当作了礼拜寺。"若非担心人们把先知的坟墓也当作清真寺，他的坟墓也会被显露出来。（参看435）

据苏福扬·坦玛尔说，他曾看到先知ﷺ的坟墓像驼峰一样隆起。

法尔韦说，阿里由希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，沃利德·本·阿卜杜勒·麦力克执政时期，[阿伊莎房屋的]一堵墙塌了下来，人们赶忙来修理墙时，忽然发现了一只脚，人们惊恐万状，都以为那是先知ﷺ的脚。没有人知道此事的真相，直到奥尔沃对他们说："以真主起誓！不是的。那绝不是先知ﷺ的脚，那是欧麦尔（求真主喜悦他）的脚。"

【1391】　据希沙姆由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）嘱咐阿卜杜拉·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）说："你不要把我同他们①埋在一起，请你把我同我的同伴们②埋葬在拜基尔坟园中。我绝不想借此受到人们的崇敬。"（参看7327）

【1392】　据阿慕尔·本·迈蒙·奥迪传述，我见欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）[遇刺后对自己的儿子]说："阿卜杜拉·本·欧麦尔呀！你去见信士之母阿伊莎（求真主喜悦她），对她说：'欧麦尔·本·哈塔卜向你道赛俩目，然后问她可否同意把我同我的两位同伴（指先知和艾布·伯克尔）埋葬在一起？'"阿伊莎说："本来我想[把那块地方]留给自己，但今天我不愿留给自己而愿送给他。"阿卜杜拉回去后，欧麦尔问："你带来了什么消息？"阿卜杜拉说："信士的长官啊！她同意把你葬在那里。"欧麦尔说："对我来说，没有比这一栖息之处更重要的事情。我去世后，你们抬着我去向她道赛俩目，然后你说：'欧麦尔·本·哈塔卜请求你的许可！'如果她允许，你们把我埋在那里，否则你们把我抬到穆斯林公墓埋葬。我的确不知道谁比真主的使者生前所喜悦的那些人更有资格继任，在我之后人们所拥任的人就是哈里发，你们要听从他。"接着他便点名提出了奥斯曼、阿里、泰勒哈、祖拜尔、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和塞阿德·本·艾布·宛葛斯。这时一位青年辅士走进来对欧麦尔说："信士的长官啊！你以真主的喜讯而高兴吧！你知道你曾为伊斯兰作出的贡献，当你被选为哈里发时，你又秉公行事，此外你还最终成为烈士。"欧麦尔说："侄子啊！但愿这一切能弥补我的过失，我不求有功，只求无过。我嘱托我之后的哈里发要善待最初的迁士们，明确他们

---

①　指先知及艾布·伯克尔和欧麦尔。

②　指先知的其他妻室。

的权利,维护他们的尊严;我还要嘱托他善待辅士,他们安居故乡,确信正道。要优待他们中的行善者,原谅他们中的犯错者。我还要嘱托他善待受真主及其使者所保护的臣民①,遵守与他们的盟约,为维护他们的利益而战斗,不向他们强征苛捐。"(参看3052、3162、3700、4888、7208)

第九十七节　禁止辱骂亡人

【1393】　据穆贾希德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ说:"你们不可辱骂亡人,因为他们已得到了善恶报应。"(参看6516)

第九十八节　谈论死去的坏人

【1394】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,艾布·赖海布(求真主诅咒他)曾对先知ﷺ说:"从今以后你该死!"于是真主就降示了"愿焰父两手受伤!"②(火焰章)(参看3525、3526、4770、4801、4971、4972、4973)

---

① 指在哈里发统治下的非穆斯林,他们臣服于哈里发的统治,交纳人丁税。欧麦尔嘱托他的继任者不要向他们征收力所不及的税赋。

② 焰父是艾布·赖海布的意译。

二十四　天课章

第一节　天课的必然性

真主说："你们当谨守拜功，完纳天课。"（黄牛章：43）

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，艾布·苏福扬（求真主喜悦他）给我告诉了先知ﷺ的圣训，他引述说："他（先知）命令我们礼拜，完纳天课，接续骨肉，安分守己。"

【1395】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ派穆阿兹前往也门时嘱托他说："你奉劝他们作证除真主外，再无应受崇拜的主宰，并作证我是真主的使者。如果他们听从，你就教导他们真主给他们规定的每昼夜五次礼拜。如果他们听从，你就教导他们，真主从他们的财产中规定了天课，取之于富人，用之于穷人。"（参看1458、1496、2448、4347、7371、7372）

【1396】　据艾布·艾尤卜（求真主喜悦他）传述，一个人对先知ﷺ说："请你告诉我一项能使我进入乐园的善功。"有人说："他怎么了！他怎么了！"先知ﷺ说："他有所需求。"并对那人说："你当崇拜主，不可以物配主。谨守拜功，完纳天课，接续骨肉。"（参看5982、5983）

【1397】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一个游牧人来对先知ﷺ说："请你指示我一件善功，若我能做到就能入乐园。"先知说："你当崇拜真主，不可以物配主，立行主命拜功，完纳天课，封莱麦丹月的斋。"游牧人说："以掌握我生命的真主起誓！除此之外，我不再增加别的。"当他离去时，先知ﷺ说："谁喜欢看乐园中的人，就看这个人。"

【1398】　据艾布·贾姆拉传述，我听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，阿卜杜勒·盖斯的使团来见先知ﷺ时说："真主的使者啊！这些人都属莱比厄部族，在我们和你之间有牟昨尔的逆徒阻隔，因此我们只能在禁月中来见你。请你给我们吩咐些事项，让我们亲自受授予你，并去传达给他人。"使者说："我命令你们四项事情，禁止你们四项事情；我命令你们归信真主，作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；——他说着

用手指掐算——谨守拜功;完纳天课;交获战利品的五分之一。我禁止你们用酒葫芦、酒坛、酒槽和盛酒的漆器酿汁。"(参看53)

【1399】 据阿卜杜拉·本·欧拜杜拉传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,在真主的使者ﷺ去世后,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)出任哈里发时,有些阿拉伯人叛教了。[艾布·伯克尔下令讨伐叛教徒,]欧麦尔对他说:"你为何要讨伐这些人?而真主的使者ﷺ曾说过:'我奉命与人们作战,直到他们作证除真主外,再无应受崇拜的主宰。谁念了这作证词,谁的财产和生命都受到我的保护。除非违犯伊斯兰的禁令,而对他的清算全在于真主。'"(参看1457、6924、7284)

【1400】 艾布·伯克尔说道:"以真主起誓!我一定要讨伐那些把礼拜与天课区分对待的人,因为天课是拥有财产者必须交纳的义务。[如同礼拜是身体必须履行的义务一样。]以真主起誓!假若他们给我拒交他们原来交于真主使者ﷺ的一只山羊羔,我一定要为之讨伐他们。"欧麦尔(求真主喜悦他)说:"以真主起誓!真主已使艾布·伯克尔胸襟开阔,我终于明白,他坚持的就是真理。"(参看1456、6925、7285)

第二节 为完纳天课而立誓约

"如果他们悔过自新,谨守拜功,完纳天课,他们就是你们的教胞。"(忏悔章:11)

【1401】 据盖斯传述,杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,我向先知ﷺ立下誓约:要谨守拜功,完纳天课,忠于每个穆斯林。(参看57)

第三节 拒交天课者的罪恶

真主说:"归信的人们啊!有许多博士和僧侣,的确借诈术而侵吞别人的财产,并且阻止别人走真主的大道。窖藏金银,而不用于主道者,你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。在那日,要把那些金银放在火狱的火里烧红,然后用来烙他们的前额、肋下和背脊,这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧!"(忏悔章:34~35)

【1402】 据阿卜杜·拉赫曼·本·呼尔姆兹·艾阿拉季传述,他听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"在复生日,骆驼以其曾经最健壮的形态来到它的主人跟前,如果其主人在今世未交骆驼的天课,骆驼就会用蹄践踏主人;羊也以其曾经最健壮的形态来到它的主人跟前,如果其主人在今世未交羊的天课,羊同样会用蹄践踏他,用角抵他。"先知又说:"还应在挤奶时给它们饮水。"

先知又说:"复生日,你们中不要有人在肩上扛着咩咩叫的羊前来,对我说:'穆罕默德啊![请你替我说情了。]'我会答道:'我对你已爱莫能助,因为我[在今世]已做了传达。'有人肩上扛着呦呦叫着的骆驼前来,对我说:'穆罕默德啊![请你替我说情了。]'我答道:'我对你已爱莫能助,因为我[在今世]已经做了传达。'"(参看2378、

3073、6958）

【1403】 据艾布·萨利赫·西曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："真主赐予财产，却不交天课的人，在复生日，他的财产变成一条头上长有两个黑点的秃头毒蛇，来缠住他的身子，用血口咬住他说：'我就是你的财产，我就是你的珍宝。'"然后先知诵道："吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对于他们是有益的，其实，那对于他们是有害的；复生日他们所吝惜的［财产］，要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。"（仪姆兰的家属章：180）（参看4565、4659、6975）

第四节　已交纳了天课的财产不算窖藏

先知ﷺ说："不足五个欧基亚①的银子不交天课。"

【1404】 据哈利德·本·艾斯莱姆传述，我们同阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）一起外出，有一个游牧人说："请给我解释一下真主之言'窖藏金银，而不用于主道者……'的意思。"（忏悔章：34）伊本·欧麦尔说道："窖藏金银，不交天课的人，将受严刑。"这只是在规定天课的经文降示之前，当规定天课的经文降示后，真主使天课成为了对财产的一种洁净。（参看4661）

【1405】 据叶海亚·本·欧马勒传述，他听艾布·赛义德（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："银子不足五个欧基亚，不必交天课；骆驼不足五峰，不必交天课；枣或粮食不足五个渥斯格②，不必交天课。"（参看1447、1459、1484）

【1406】 据胡赛恩传述，栽德·本·沃赫卜说，在我经过一个叫拉伯则的地方时，忽见到艾布·赞拉（求真主喜悦他），我问他："什么风把你吹到这儿来了？"他说："我原来在沙姆，我与穆阿维叶对'窖藏金银，而不用于主道者……'（忏悔章：34）这一经文发生了分歧。穆阿维叶说：'这节经文是针对持经人降示的。'我说：'那是针对我们和他们而降示的。'我与他之间为此产生了矛盾，他便致信给奥斯曼（求真主喜悦他）控告我，于是奥斯曼写信给我，让我去麦地那，当我到麦地那时，很多人来看望我，仿佛他们以前没见过我似的，于是我便把这一情况告诉了奥斯曼，他对我说：'若你愿意，你就避远一点，因为你住得近了些。'这就是我住到这个地方的原因，即使他们委任一个黑奴做我的长官，我定会听从的。"（参看4660）

【1407】 据艾布勒·阿俩传述，艾赫奈夫·本·盖斯给他们传述说，我同一些古莱什人坐着时，忽然来了一个蓬头垢面、不修边幅的人，他站在我们跟前，给我们道了赛俩目，然后说："给窖藏金银的人报讯吧！在火狱中将用烧红的石头烙他，然后将烧红的石头放在他的乳头上，直到石头从他的肩胛骨下面窜出，然后又放在他的肩胛骨

① 一个欧基亚等于128克。
② 一个渥斯格为60沙阿，约合145千克。

下面,直到从他的乳头处窜出,使他痛得翻滚。"说罢,那人到一根柱子跟前坐下,我便上前与他坐在一起,我并不认识他是谁,我对他说:"我认为人们不喜欢你刚才[对他们]所说的话。"他(艾布·赞拉)说:"他们什么都不懂。"

【1408】 艾布·赞拉说,我的密友曾对我说:——我问道:"你的密友是谁?"他说:"就是先知ﷺ"——"艾布·赞拉啊!你看见吴侯德山了吗?"于是我看了一下太阳,见天色还早,我想真主的使者ﷺ要我去给他办一件事情,我就说道:"是的,看见了。"使者说:"我不喜欢把吴侯德山那样多的金子全部用于自己,而只留下三个金币。"这些人们什么都不懂,他们只知道敛财。以真主起誓!我宁肯死了去见真主,也不愿向他们要求现世(财富),也不向他们请教教门。(参看 1237)

第五节 合理地花费资产

【1409】 据盖斯传述,伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ说:"只有两件事可以羡慕;一个人,真主赐予他财富,他合理花费;另一个人,真主赐予他智慧(知识),他凭智慧判断,并教授于人。"(参看 73)

第六节 为沽名钓誉而施散

真主说:"归信的人们啊!你们不要责备受施的人和损害他,而使你们的施舍变为无效,犹如为沽名而施舍财产,并不信真主和后世的人一样。他譬如一个光滑的石头,上面铺着一层浮土,一阵大雨过后,使它变得又硬又滑。他们不能获得他们所施舍的任何报酬。真主是不引导不归信的民众的。"(黄牛章: 264)

第七节 赃款赃物的施舍不被接纳,施舍合法所得才蒙接纳

因为真主说:"与其在施舍之后,损害受施的人,不如以婉言谢绝他,并赦宥他的烦扰,真主是自足的,是至容的。"(黄牛章: 263)

第八节 只能施舍合法所得的财产

因为真主说:"真主褫夺重利,增加赈物。真主不喜爱一切孤恩的罪人。归信而且行善,并谨守拜功,完纳天课的人,将在他们的主那里享受报酬,他们将来没有恐惧,也不会忧愁。"(黄牛章: 276~277)

【1410】 据艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"谁施舍了相当于一粒椰枣的合法洁净的财产——真主只接受洁净的——,真主以他的右手接受它,并为其主人培育它,如同你们中有人培育其幼畜一样,直到它硕大如山。"(参看 7430)

第九节 在拒收之前施舍

【1411】 据哈里塞·本·沃赫卜(求真主喜悦他)传述,我听到先知ﷺ说:"你们

赶快施舍吧！因为手拿施物，却无人接受的时代即将来临，被施舍者将说：'若你昨天拿来施舍，我会接受的，而今天我不再需要了。'"（参看1424、7120）

【1412】 据阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："在末日来临时，你们钱多如流水，甚至财主因无人接受施舍而发愁，以致被施舍者会说：'我不需要。'"（参看85）

【1413】 据穆罕里·本·哈里发·塔依传述，我听阿迪·本·哈提姆·塔依（求真主喜悦他）说，我在真主的使者ﷺ跟前时，来了两个人，一个人来诉说贫穷，另一人来诉说拦路打劫。真主的使者ﷺ说道："至于拦路打劫，你很少再会遇到了，商队不需带保镖去麦加的时候将会来临。至于贫穷，末日来临时，你们手拿施物，却找不到接受的人。［复生日］你们中有人必将站在真主面前，与真主之间没有任何遮屏，也无人为他做翻译。然后真主必定要问他："难道我没有给你财富吗？"他一定会回答说："给了。"接着真主又要问："难道我没有给你派遣过使者吗？"他肯定回答："派遣了。"然后他往右边一看，是火狱；又往左边一看，也是火狱。所以你们应为避免火狱而施舍，即便是半粒枣也罢。若找不到施散物，应以美言回答。"（参看1417、3595、6023、6539、6540、6563、7443、7512）

【1414】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："人们必定会碰到这样一个时代，一个人拿金子施散，却找不到接受的人。由于男少女多，还会看到四十个女人在追一个男人。"

第十节 你们当为谨防火狱而施舍，即便施舍半个椰枣和更微薄的

真主说："施舍财产，以求真主的喜悦并确定自身信仰的人，譬如高原上的园圃，它得大雨，更加倍结实。如果不得大雨，小雨也足以滋润。真主是明察你们的行为的。你们有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄，下临诸河能出产很多果实的园圃。"（黄牛章：265～266）

【1415】 据艾布·瓦伊勒传述，艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）说，当要求施舍的经文降示后，我们去市场找雇主搬运东西，获取钱财以便施舍，有一个人来施舍了很多钱财，这时伪信士们说他是一个沽名钓誉的人。又有一个人施舍了一沙阿椰枣，伪信士们又说真主不需求这个人的一沙阿枣。于是便降示了下列经文："信士中有人慷慨捐献，有人［因为贫穷］只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们。"（忏悔章：79）（参看1416、4668、4669）

【1416】 据舍基格传述，艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）说，当真主的使者ﷺ最初命令我们施舍时，我们有人到市场找雇主搬运东西，有人挣到一莫德粮食后便施舍。而如今他们有人拥有十万［金银或莫德，却不去施舍］。（参看1415）

【1417】 据阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："你

们为谨防火狱而施舍,即便是施舍半个椰枣。"(参看1413)

【1418】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,一位妇女带着两个女孩来乞讨,而我只有一粒枣,我便给予了她,她把那粒枣给两个女孩分开,自己却没有吃。随后她走了。不久先知ﷺ进来了,我把这事告诉了他,先知说:"谁对这些女孩发慈善之心,向她们施舍,她们便是保护谁免入火狱的屏障。"(参看5995)

第十一节 健在的吝啬者的施舍之优越

真主说:"在死亡降临之前,你们当分舍我赐予你们的。"(伪信者章: 10)

还说:"归信的人们啊!没有买卖,没有友谊,不许说情的日子降临之前,你们当分舍你们的财产。"(黄牛章: 254)

【1419】 据艾布·祖勒尔传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)给我们传述说,有人来对先知ﷺ说:"真主的使者啊!哪一种施舍报酬最多?"先知说:"在健康、吝啬、害怕贫穷、指望富贵时的施舍。你且不可拖延到临死时才说:给某某人多少,给某某人多少。这时财产已属于别人[继承人]了。"(参看2748)

附 节

【1420】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ的某些妻子问先知ﷺ:"我们中与你相继去世的人是谁?"先知说:"是你们中手最长的人。"于是她们拿着竹板量手,结果苏黛的手最长。[然而宰奈白是继先知归真后第一位去世的妻子,她归真于欧麦尔任哈里发期间]。后来我们才知道"手长"指的是施舍。因为她是先知妻子中继先知之后最先去世的人,她曾喜欢施舍。

第十二节 公开的施舍

真主说:"不分昼夜,不拘隐显地施舍财物的人们,将在他们的主那里享受报酬,他们将来没有恐惧,也不忧愁。"(黄牛章: 274)

第十三节 隐藏的施舍

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"有人隐藏施舍,甚至他的左手不知道右手施舍。"

真主说:"如果你们公开地施舍,这是很好的;如果你们秘密地施济贫民,这对于你们是更好的。"(黄牛章: 271)

第十四节 论在不知情时施舍给富人

【1421】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一个人说:'我一定要施舍'他带着施舍物出去了,把它施于一个盗贼手中。第二天早晨,人们都谈论说:'昨夜有人向盗贼施舍。'那人说:'主啊!赞颂全归你。我一定还要施舍。'他

又带着施舍物出去，却把它施于一个淫妇手中。第二天早晨，人们谈论说：'昨夜有人向淫妇施舍。'那人又说：'主啊！赞颂全归你。我怎么施舍给了一个淫妇？我一定还要施舍。'他再次带着施舍物出去了，却把它施于一个富人手中。第二天早晨，人们又谈论说：'昨夜有人向富人施舍。'然而他却说道：'主啊！赞颂全归你。我施舍给盗贼、淫妇和富人了。'随后有人来对他说：'你对盗贼的施舍，也许会使他从此洗手不干。对于淫妇的施舍，也许会使她从此洗心革面。对于富人的施舍，也许会使他觉悟，分舍真主赐予他的财产。'"

第十五节　论在不知情时施舍给儿子

【1422】　据麦阿奈·本·叶齐德(求真主喜悦他)传述，我与父亲和祖父曾与真主的使者ﷺ盟约，先知给我做媒，我结了婚。有一天，我向先知去诉说委屈，我父亲叶齐德拿出许多金币施舍，他将那些金币放在寺内的一个人跟前，让他施散给穷人，我去清真寺从那人跟前把那些钱作为给我的施舍物拿了回来。带着它去见我父亲，他说："以真主起誓！我不想施舍给你。"于是我和他去向真主的使者ﷺ申诉，先知说："叶齐德啊！你已举意了，已得到施舍的回赐了。麦阿奈啊！你所拿的钱就归于你了。"

第十六节　用右手施舍

【1423】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："七种人，在除了真主的蔽荫外而无蔽荫之日，真主将使他们在他的蔽荫下乘凉，他们是：公正的伊玛目；在崇拜真主中长大的青年；心系清真寺的人；为真主交友，为真主走到一起，又为真主而分散的两个人；受到才貌双全的女人勾引，然而却说'我确实害怕真主'的人；隐秘施舍，甚至左手不知右手所施舍的人；默默无闻记念真主而两眼流泪的人。"(参看660)

【1424】　据哈里塞·本·沃赫卜(求真主喜悦他)传述，我听先知ﷺ说："你们当施舍，不久你们将会遇到这样一个时代，一个人拿着施舍物到处行走，[却找不到接受的人，]被施舍者说：'你若昨天拿来时，我会接受，而今天不再需要了。'"(参看1411)

第十七节　命令侍从去代为施舍，而不亲自施舍的人

艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："他(即侍从)也算一位施舍者。"(参见1438)

【1425】　据迈斯鲁格传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，先知ﷺ说："若女主人不过分地用家中的食物施舍，她会获得施舍的回赐，其丈夫获得经营的回赐，管家也获得同样回赐，他们各人的回赐彼此都不丝毫减少。"(参看1437、1439、1440、1441、2065)

第十八节　施舍应出自富裕

在自己需求或家属需求或在负债时，还债强于施舍、释奴和馈赠。这种施舍不被

接纳,因为他不应去挥霍属于别人的财产。

先知ﷺ说:"挥霍别人财产的人,真主会使他倒霉。"

除非为了好事忍耐着施舍,毫不利己,专利他人,如艾布·伯克尔,他曾把全部财产施舍了,以及辅士们款待迁士那样,则是可以的。

先知ﷺ禁止浪费财产。负债人不应以施舍的名义浪费别人的财产。

凯阿卜(求真主喜悦他)说:我曾[对先知]说:"真主的使者啊!我已悔罪,决心将我所有的财产作为为真主与其使者ﷺ的施舍。"先知说:"你应为自己留下一部分财产,这对于你是更好的。"我说道:"那么我就留下我在海拜尔的份额吧。"

【1426】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"最好的施舍是出自于富裕者的施舍,应当先关顾自己有责任抚养的人。"(参看1428、5355、5356)

【1427】 据哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"上手强于下手,[1]应该首先关顾自己有责任抚养的人。最贵的施舍是盈余时的施舍。清廉自足者,真主使他自足安分。谁向真主乞求富裕,真主会让谁富裕。"

【1428】 由艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述了同样的圣训。(参看1426)

【1429】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ站在讲演台上讲呼图白,在讲到施舍、自足和乞讨时说:"上手强于下手,上手是施舍之手,下手是乞讨之手。"

第十九节 以施舍示惠的人

真主说:"为主道而施舍财产,施后不责备受施的人,也不损害他,这等人,在他们的主那里,要享受他们的报酬,他们将来没有恐惧,也不忧愁。"(黄牛章: 262)

第二十节 一有财产就急忙施舍的人

【1430】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,欧格拜·本·哈里斯(求真主喜悦他)给他传述说,先知ﷺ带领我们礼完晡礼后,急忙进了屋,很快又出来了。我或有人问他为何如此匆忙?他说:"我在家中放了一块用于施舍的生金,我不喜欢留着它过夜,所以我去把它分舍了。"(参看851)

第二十一节 鼓励施舍 为施散而求情

【1431】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次,先知ﷺ出来参加节日拜,他只礼了两拜,前后未礼任何拜。随后他同比俩勒一起来到妇女们集中的地方,劝诫她们,命令她们多多施舍,妇女们随即纷纷摘下手镯和耳环施舍。(参看98)

---

① 上手指施舍的手,下手指接受施舍的手。即施舍者强于被施舍者。

【1432】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ碰到乞丐或有人向他有所求时,便[对大家]说:"你们[为他的需求向我]说情,你们将获得回赐,真主会藉他先知ﷺ之口而赐其所欲者。"(参看6027、6028、7476)

【1433】 据法蒂玛传述,艾斯玛(求真主喜悦她)说,先知ﷺ对我说:"你不可吝啬,否则你会遭受贫穷。"

在阿布代的传述中这样说:"你不可斤斤计较,否则真主会减少对你的恩惠。"(参看1434、2590、2591)

第二十二节　施舍应量力而行

【1434】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,她来见先知ﷺ,先知[对她]说:"你不可吝啬,否则真主会薄待你,你尽量多多施舍。"(参看1433)

第二十三节　施舍会罚赎罪过

【1435】 据艾布·瓦伊勒传述,侯宰法(求真主喜悦他)说,欧麦尔(求真主喜悦他)问:"你们中谁能背记真主的使者ﷺ关于菲特奈(灾难和考验)方面的圣训?"我说道:"我能原原本本地背记它。"欧麦尔说:"你确是很有胆识的人! 先知是怎样说的?"我说道:"礼拜、施舍和行善(又一说:劝善戒恶)能赎去一个人为自己家属、孩子和邻居而遭受的灾难。"欧麦尔说:"我指的不是这个,而是像海浪一般汹涌的灾难。"我说:"信士的长官啊! 你不必担心它,因为在你与它之间有一道关闭的门。"欧麦尔说:"这门会被砸破还是打开?"我说道:"要被砸破。"他说:"若破开,永远就无法关闭了。"我说:"是的。"艾布·瓦伊勒说,我们不敢去问侯宰法那道门究竟指的是谁。我们对迈斯鲁格说:"你去问他。"迈斯鲁格问了侯宰法,侯宰法说:"那道门就是欧麦尔(求真主喜悦他)。"我们问侯宰法:"欧麦尔是否知道你的话的意思?"他说:"知道,如同人们知道明晨之后就是明晚一样。因为我给他传述了一段明白无误的圣训。"(参看525)

第二十四节　曾在以物配主时代施舍,尔后信奉伊斯兰的人

【1436】 据奥尔沃传述,哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)说,我说:"真主的使者啊! 请你告诉我,我曾经在蒙昧时代所做的善事诸如施舍、释放奴隶、接济亲属均能得到回赐吗?"先知ﷺ说:"你信奉伊斯兰如同是锦上添花。"(参看2220、2538、5992)

第二十五节　仆人在依照主人吩咐适中施舍时也会得到回赐

【1437】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ说:"若妻子从其丈夫的食物中施舍,且不过分时,她可获得施舍的回赐,丈夫将获得经营的回赐,管家也将获得同样的回赐。"

【1438】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"忠心耿耿,尽职尽责,

分配得当，忠实可靠的穆斯林管理员也是施舍者。"(参看2260、2319)

第二十六节　妻子善意地以她丈夫家的食物施散或济贫也获得施舍的回赐

【1439】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，先知ﷺ说："当妻子用她丈夫家的东西做了施舍时……"

【1440】　据迈斯鲁格传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，先知ﷺ说："若妻子以她丈夫家的东西施舍，且不过分时，她将获得施舍的回赐，她丈夫也得到同样的回赐，管家也得到相同的回赐。丈夫获得经营的回赐，妻子获得施舍的回赐。"

【1441】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，先知ﷺ说："若妻子用自家的食物施舍，且不过分时，她将获得施舍的回赐，丈夫将获得经营的回赐，管家也将获得同样回赐。"

第二十七节　真主说："至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至善者，我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财，自谓无求，且否认至善者，我将使他易于达到最难的结局。"(黑夜章：5~10)

[天使说]："真主啊！求你使施舍者富足！"

【1442】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："每天黎明都会有两位天使下凡，一位说：'主啊！求你使施舍者富足。'另一位则说：'主啊！求你使吝啬者倾家荡产。'"

第二十八节　悭吝不舍者和慷慨好施者的比喻

【1443】　据伊本·塔武斯由其父传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，先知ﷺ说："悭吝的人和好施的人犹如穿着从胸部到颈部的铁甲的两个人。好施者越是施舍，其铁甲越长，以至遮覆全身，甚至遮覆其手指，抹去其罪愆的足迹。悭吝的人，若欲施舍一物，其铁甲的每一环越加缩紧，他欲使其宽松而不能。"(参看1444、2917、5299、5797)

【1444】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："两副铠甲。"(参看1443)

第二十九节　出自正当营生和合法经商的施舍

真主说："归信的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品，和我为你们从地下出产的物品；不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿收受的劣质物品，用以施舍。你们当知道真主是自足的，是可颂的。"(黄牛章：267)

【1445】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："每个穆斯林均应施舍。"人们问："真主的先知啊！无物可施的人怎么办？"先知说："应靠亲手劳动，这样既益于自己，亦可作施舍。"人们说："若无处劳动时怎么办？"先知说："可以去帮助悲

伤求救的人。"众人说:"若找不到帮助的对象怎么办?"先知说:"应从善戒恶,这也算是施舍。"(参看6022)

第三十节 天课和施舍的数额,以及施舍一只羊的人

【1446】 据西林之女哈夫赛传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,有人给女辅士努赛白送去了一只羊,她差人把一部分给阿伊莎(求真主喜悦她),先知ﷺ回来后问:"有东西可吃吗?"阿伊莎说:"没有,只有努赛白送来的那些羊肉。"先知说:"快拿过来,其目的已达到。"(即施舍者已获得了回赐,受施者已拥有了自主权①。)(参看1494、2579)

第三十一节 银子的天课

【1447】 据阿慕尔·本·叶海亚·马济恩传述,我听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"骆驼不够五峰,则无天课。银子不足五个欧基亚②,则无天课。粮食[枣]不足五个渥斯格③,则无天课。"(参看1405)

第三十二节 可以用货物出天课

塔武斯说,穆阿兹(求真主喜悦他)对也门人说:"你们交纳天课时,可以用衣服、带花纹的斗篷等服装类的货物代替大麦和玉米。这对你们更方便,对先知ﷺ在麦地那的同伴们也更适用。"

先知ﷺ说:"哈利德曾将自己的铠甲和战马作为瓦克夫(义产)奉献于主道。"

先知ﷺ[对妇女们]说:"你们应当施舍,即便是用你们的首饰。"他并没有把天课和其他施舍区分对待。于是妇女们纷纷摘下耳环和项链施舍。先知也没有从货物中另行提出金银。

【1448】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)把真主命令使者征收牲口天课的定制写给他(艾奈斯):"应交纳一峰一岁的母驼者,如果无一岁母驼,只有两岁母驼,可以将两岁母驼交纳,征收天课的人则给他退回二十个银币(迪尔汗)或两只羊。如果无达到要求的一岁母驼,只有一只三岁公驼,也可交纳,但不再给他退回什么。"(参看1450、1451、1453、1454、1455、2487、3106、5878、6955)

【1449】 据阿塔·本·艾布·拉巴赫传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我作证真主的使者ﷺ确实先礼节日拜后讲呼图白。他认为妇女们没有听到呼

---

① 该羊肉对努赛白是施舍物,她送给阿依舍后,到阿依舍手中已变成了馈赠物,其性质已变。否则先知及其家属是不许吃施舍物的。

② 一个欧基亚相当于145克。

③ 一个渥斯格为60沙阿,1沙阿约2.4公斤。

图白，于是他来到她们跟前，比俩勒撑起衣襟跟着他。他劝诫她们，命令她们施舍，于是妇女们纷纷扔过来——艾尤卜说着便指着自己的耳朵和脖子。［意思是妇女们纷纷摘下耳环和项链，扔在比俩勒伸开的衣襟里，作为施舍。］（参看98）

第三十三节　在征交天课时，既不能将多人分散的财产合并计算，也不能把合并的统一财产分开计算

萨利姆据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）由先知ﷺ传述了类似的圣训。

【1450】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）将真主的使者ﷺ所规定的天课定制写给他："不许为了逃避交纳天课，把多人分散的财产［牛、羊、驼等］合并在一起计算，也不许将已合并的统一财产分开计算。"①（参看1448）

第三十四节　合伙双方人应公平负担天课

塔武斯和阿塔说："若合伙双方都知道各自的财产数额时，不能将两人的财产合并在一起出天课。"

苏福扬说："在这种情况下，各人分别拥有的财产达到四十只羊时才须交纳天课。"

【1451】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）把真主的使者ﷺ所规定的天课的定制写给了他（艾奈斯）："合伙双方应公平负担天课。"（参看1448）

第三十五节　骆驼的天课

这是由艾布·伯克尔、艾布·赞拉和艾布·胡莱赖（求真主喜悦他们）传自先知ﷺ的。

【1452】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，一位游牧人来要求真主的使者ﷺ允许他迁徙，先知说："你真可怜！迁徙是十分艰巨的，你有骆驼出天课吗？"那人回答说："有。"先知说："那么，你当努力行善，即使你住在天涯海角，真主绝不会埋没你的善功丝毫。"（参看2633、2923、6165）

第三十六节　应交纳一峰一岁母驼却未找到一岁母驼的人

【1453】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）把真主规定给其使者ﷺ征收牲口天课的定制写给他（艾奈斯）："骆驼的天课达到应交纳一峰

---

① 即如果一个人拥有40至120只羊，他应交纳一只羊作为天课。而如果有三个人各有40只羊，则不许他们将三个的合计在一个人名下只交纳一只羊，而应每人都要交纳一只羊，同样，一个人有40只羊，也不许将其分计在几个人名下而不交天课。本段圣训也同样要求征收天课的人不能为了多收天课而采取这种分合的做法。

四岁的母驼，却无四岁母驼，只有三岁母驼时，可以将三岁母驼交纳，再补交两只羊，或二十个银币（迪尔汗）。达到应交纳一峰三岁母驼者，若无三岁母驼，只有四岁母驼时，可将四岁母驼交纳，征收天课者须退给他二十个迪尔汗或两只羊。达到交纳三岁母驼者，而只有两岁母驼时，可将两岁母驼交纳，再补交两只羊或二十个迪尔汗。达到应交纳两岁母驼者，没有两岁母驼，而只有三岁母驼时，可将三岁母驼交纳，征收天课者须退给他二十个迪尔汗或两只羊，已达到交纳两岁母驼者，若没有两岁母驼，而只有一岁母驼时，可将一岁母驼交纳，并再补交二十个迪尔汗或两只羊。"（参看1448）

第三十七节　羊的天课

【1454】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，当艾布·伯克尔（求真主喜悦他）命他去巴林［征收天课］时，给他写道：

"奉至仁至慈的真主之名：这是真主的使者ﷺ奉真主之命给穆斯林大众制定的天课制度。有人按照此规定征收天课，穆斯林就应该如数缴纳。如果有人超越此规定征收，则不予缴纳。有骆驼二十四峰，或不足二十四峰者，每五峰应交纳一只羊。有二十五峰到三十五峰者，应交纳一岁母驼一峰。有三十六峰至四十五峰者，应交纳两岁母驼一峰。有四十六峰至六十峰者，应交纳三岁母驼一峰。有六十一峰至七十五峰者，应交纳四岁母驼一峰。有七十六峰至九十峰者，应交纳两岁母驼两峰。有九十一峰至一百二十峰者，应交纳三岁母驼两峰。若超过一百二十峰，则每四十峰应交纳两岁母驼一峰；每五十峰，应交纳三岁母驼一峰。只有四峰骆驼的人，则无天课，愿意交纳也可。若有五峰骆驼，则须交纳一只羊。

羊的天课：有四十只至一百二十只者，应交纳一只羊。有一百二十只至二百只者，应交纳两只羊。有两百只至三百只者，应交纳三只羊。若超过三百只，每一百只应交纳一只羊。不足四十只者，则无天课，除非自愿交纳。银子的天课定额为四十分之一（即2.5%），若只有一百九十个迪尔汗，则无天课，除非自愿。"①（参看6448）

第三十八节　不可将老掉牙的、有缺陷的牲畜以及老公羊作为天课交纳，除非征收天课者乐意接受

【1455】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）把真主规定给其使者征收牲口天课的定制写给他（艾奈斯）："出天课时，不应出老掉牙的、有缺陷的牲畜以及老公羊，除非征收天课者乐意接受。"

第三十九节　天课中征收母羊羔

【1456】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔（求主喜悦他）说：

---

① 即银子足200迪尔汗，约相当于640克时，须交纳天课。

"以真主起誓！即使他们给我拒交他们原先曾给真主的使者ﷺ交纳的一只母羊羔，我一定会为之与他们作战。"（参看1400）

【1457】 欧麦尔（求真主喜悦他）说："我认为真主以战争开阔了艾布·伯克尔（求真主喜悦他）的胸怀，我终于明白了他坚持的就是真理。"

第四十节 不可强征人们的最宝贵的财产为天课

【1458】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，当真主的使者ﷺ派穆阿兹前往也门时说："你将去面对一伙持经人，所以你应首先劝化他们崇拜真主。待他们归信真主后，你就告诉他们，每昼夜真主给他们规定了五次礼拜。当他们谨守拜功后，你就告诉他们，真主确已给他们规定了天课，取之于他们的财产，用之于他们的穷人。当他们听从时，你去向他们征收，但不可征收人们的最宝贵的财产。"（参看1395）

第四十一节 骆驼不足五峰无天课

【1459】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，椰枣不足五个渥斯格无天课；银子不足五个欧基亚无天课；骆驼不足五峰无天课。"（参看1405）

第四十二节 牛的天课

艾布·胡迈德说，先知ﷺ说："我一定让你们看到一个人在后世拉着一头哞哞叫着的牛来见真主"。

【1460】 据马鲁尔·本·苏韦德传述，艾布·赞拉（求真主喜悦他）说，我去到先知ﷺ跟前，他说："以掌握我生命的真主发誓！拥有骆驼、牛、羊，而不交纳天课的人，复生日有更大更肥壮的骆驼、牛、羊，它们用蹄子踢他，用角抵他，他反复被蹄和被抵，直到审判结束。"（参看6638）

第四十三节 把天课出散给亲属

先知ﷺ说："把天课出散给亲属的人，将获得双重的报酬：接济亲属的报酬和交纳天课的报酬。"

【1461】 据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述，他听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，艾布·泰勒哈是麦地那的辅士中枣园财产最多的人，他最喜爱的财产是拜鲁哈枣园，这个枣园就在先知寺对门，真主的使者ﷺ常来园里，饮用园中的甘甜之水。艾奈斯（求真主喜悦他）说，当"你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。"这节经文降示时，艾布·泰勒哈找到真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！真主说：'你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。'（仪姆兰的家属章：92）我最喜爱的财产就是拜鲁哈枣园，我立意为真主将它施舍，我期望获得真主的回赐和报酬。真主的使者啊！你看着处置吧！"真主的使者ﷺ说："好

极了！这正是获利的财产，这正是获利的财产！我已听见你说的话了，以我看，你还是分舍给你的亲属们为好。”艾布·泰勒哈说：“真主的使者啊！我会照办的。”于是艾布·泰勒哈将它分散给了自己近亲和堂兄弟们。（参看2318、2752、2769、4554、4555、5611）

【1462】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，有一次宰牲节或开斋节，真主的使者ﷺ来到郊外礼拜场地，在礼拜结束后他给人们讲呼图白，命令他们施舍，他说道：“众人啊！你们当施舍！”随后他到妇女跟前说道：“妇女们啊！你们当多加施舍，因为我看到火狱中的大多数人都是妇女。”她们问：“真主的使者啊！那是为什么？”使者说：“因为你们常常诅咒人，否认丈夫的恩惠。妇女们啊！你们在理智和教门方面都有欠缺。你们会使谨慎明智的男子失去理智。”

然后使者回去了，回到家中时，伊本·迈斯欧德的妻子宰奈白来求见使者，有人告诉使者说：“真主的使者啊！宰奈白来求见。”使者问：“是哪个宰奈白？”那人回答说：“是伊本·迈斯欧德的妻子。”使者说：“好的，你们让她进来！”宰奈白进来说：“真主的先知啊！今天你命令施舍，我有一副属于我的首饰，我想施散出去。伊本·迈斯欧德却说他和他的孩子更该接受我的施舍。”先知ﷺ说：“伊本·迈斯欧德说得对！你的丈夫和孩子最应该接受你的施舍。”（参看304）

第四十四节　穆斯林的马匹无天课

【1463】　据伊拉克·本·马立克传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说：“在穆斯林所拥有的财富中，马匹和奴隶无天课。”（参看1464）

第四十五节　穆斯林无需交纳所拥有的奴隶的天课

【1464】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“穆斯林无需为自己拥有的奴隶和马匹交纳天课。”（参看1463）

第四十六节　给孤儿施舍

【1465】　据阿塔·本·叶萨尔传述，他听艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，有一天先知ﷺ坐在呼图白台上，我们都坐在周围。先知说：“在我之后我对你们最担心的是，涌向你们的尘世荣华富贵。”有人问道：“真主的使者啊！恩典会招致恶果吗？”先知ﷺ缄默不语。这时有人对那人说：“你跟真主的使者ﷺ说什么？他怎么不回答你啊？”这时我们发现他正在接受启示。随后先知揩去脸上的汗水，问道：“刚才问话的人在哪里？”先知好像很赞赏他。随后先知说道：“恩典不会招致恶果，但是春雨所滋生出来的禾苗能毒死食者，或几乎断送其命，除非吃青草的（牲畜）不至于此。因为它吃得两胁腹鼓起时，晒着太阳，撒尿拉粪，然后再吃。这财产确实如同翠绿甘甜的水果。若将其一部分施散给贫民、孤儿和旅客，伴随穆斯林的财产真好啊！非法获取

的人，犹如食而不饱者，复生日其财产将作他[贪得无厌]的见证。"(参看921)

第四十七节　给自己的丈夫以及自己收养的孤儿施舍天课

【1466】 据阿慕尔·本·哈里斯传述，阿卜杜拉之妻宰奈白传述完全一样的圣训，她说，我在清真寺内看到先知ﷺ说："你们(指女人)要多加施舍，哪怕是用你们的部分首饰。"(宰奈白曾经给[自己的丈夫]阿卜杜拉以及她自己收养的孤儿施舍。)我对阿卜杜拉说："你去问真主的使者ﷺ，我可不可以给你施舍，给我收养的孤儿施舍？"阿卜杜拉说："你自己去问真主的使者ﷺ吧！"于是我去见先知ﷺ，我发现门上站着一位辅士妇女，她来的目的和我一样。这时比俩勒经过我们，我们说："请你去问先知ﷺ，可不可以给自己的丈夫和自己收养的孤儿施舍？"我们还叮咛道："你不可告诉先知是我们在问。"比俩勒进去问了，先知说："那两位妇女是谁？"比俩勒说："宰奈白"。先知问道："是哪一个宰奈白？"比俩勒说："阿卜杜拉的妻子。"先知说道："可以的，她将获得双重的报酬：济亲属的报酬和施舍的报酬。"

【1467】 据温姆·塞莱迈之女宰奈白传述，温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说，我问真主的使者："真主的使者啊！若我给艾布·塞莱迈的儿子们施舍时，我能获得报酬吗？他们也是我的儿子。"使者说："你就给他们施舍吧！你会获得给他们施舍的报酬。"(参看5369)

第四十八节　真主说："无力赎身者、不能还债者、为主道工作者。"(忏悔章：60)

相传伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)认为可以把天课给予奴隶让其赎身，也可以把天课给予穷人让他去朝觐。

哈桑说，可以用天课赎买自己的生父，也可以把天课给予为主道的吉哈德者和尚未朝觐的穷人。接着他诵道："赈款只归于贫穷者、赤贫者、管理赈务者、心被团结者、无力赎身者、不能还债者、为主道工作者、途中穷困者；这是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。"(忏悔章：60)将天课给予上述任何一种人都可以。

先知ﷺ说："哈利德确实为主道奉献出他的铠甲作为瓦克夫(义产)。

相传艾布·俩斯说，去朝觐时，先知ﷺ让我们骑在作为天课的骆驼上。

【1468】 据艾阿拉季传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，真主的使者ﷺ命人去征收天课，派去的人回来对使者说："伊本·贾米利、哈利德·本·沃利德和阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜拒绝交纳天课。先知ﷺ说："伊本·贾米利不应拒交天课，因为他原先是一个穷人，正是真主及其使者使他富足。至于哈利德，你们却冤枉了他，因为他已把他的铠甲和战马及装备作为瓦克夫(义产)奉献于主道[1]。至于阿拔

---

[1] 学者们据此段圣训认为，为护教战争购买武器可作为天课。

斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜,则是真主的使者ﷺ的叔叔,他必须施舍,而且还要加倍施舍。"

第四十九节　廉洁自持,防止乞讨

【1469】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,一些辅士来向真主的使者ﷺ乞讨,他便施于他们,随后他们又向他乞讨,他又施于他们。接着他们再次向他乞讨,使者又施给他们,直到他将东西施散殆尽。随后他说:"凡是我跟前的东西,我绝不会藏起来而不施于你们。谁廉洁自持,真主就使他廉洁。谁不乞讨于人,真主就使他自足。谁坚韧,真主就会赐他忍耐之心。人所获得的最美好、最丰厚的恩泽莫过于忍耐。"(参看6470)

【1470】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"以掌握我生命的真主起誓!你们宁可拿着绳子以打柴为生,也强于向人乞讨,还不知人家是否给予。"(参看1480、2074、2374)

【1471】　据祖拜尔·本·阿瓦姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们宁可拿着绳子拾取柴禾,然后背来卖掉,真主藉此保护他的面容不受火狱之烤,也强于向人乞讨,还不知人家是否给予。"(参看2075、2353)

【1472】　据奥尔沃·本·祖拜尔和赛义德·本·穆桑耶卜传述,哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)说,我向真主的使者ﷺ乞讨,使者给了我,我又向他乞讨,他又给了我;我再次向他乞讨,他又给了我,然后说:"哈济姆啊!这钱财啊,就像新鲜的甜果,取而不贪的人,从中获得吉祥。而贪得无厌的人,则从中得不到吉祥,如同食而不饱的人。举手施舍强于伸手讨要。"哈济姆说,我说道:"真主的使者啊!指以真理派遣你的真主起誓!从此以后我至死也不再乞讨。"后来艾布·伯克尔(求真主喜悦他)叫哈济姆去领俸禄,他却不肯接受。后来欧麦尔(求真主喜悦他)叫他去领俸禄,他还是不肯接受。欧麦尔说道:"穆斯林们啊!我要求你们为哈济姆作证;我将他应得的战利品分配给他,而他却不肯接受。"哈济姆自真主的使者以后,直到去世,再也未接受任何人的东西。(参看2750、3143、6441)

第五十节　既未乞讨,也无贪婪,而蒙受真主恩赐的人

"他们的财产中,有乞丐和贫民的权利。"(播种者章: 19)

【1473】　据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我听欧麦尔说,真主的使者ﷺ曾赏赐我,我却说:"请你给那些比我更需求的人吧。"使者说:"你拿去吧!当你不是因为贪婪和乞讨而得到这种钱财时,你就拿去;如果不给你,你就不要强求了。"(参看7163、7164)

第五十一节　以乞讨敛财的人

【1474】　据哈姆宰·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"一直乞讨的人,在复生日,面似骷髅。"

【1475】　使者还说:"在复生日,太阳临近人们头顶,以至汗水淹至耳朵,在这种情况下,人们依次向阿丹、穆萨、穆罕默德ﷺ求救。"阿卜杜拉说,据莱斯传述,伊本·艾布·贾法尔还附加说:"随后先知前去说情,以便给人们做判决。先知走过去直到抓住乐园的门环,这时,真主便赐予他一个受赞颂的品位,整个复生场的人都赞颂他。"(参看4718)

第五十二节　真主说:"他们不会呶呶不休地向人乞讨。"(黄牛章: 273)

怎样才算富足? 先知说:"无财富者应自足。"

真主说:"[施舍]应归那些贫民,他们献身于主道,不能到远方去谋生;不明他们的真相的人,以为他们是富足的,因为他们不肯向人乞讨。你从他们的仪表可以认识他们,他们不会呶呶不休地向人乞讨。你们所施的任何美物,确是真主所知道的。"(黄牛章: 273)

【1476】　据穆罕默德·本·齐雅德传述,我听艾布·胡莱赖(求主喜悦他)说,先知ﷺ说:"贫困者并非向人讨要一两口食物的人,而真正的贫困者是一无所有、羞于向人启齿,更不会呶呶不休地向人乞讨的人。"(参看1479、4539)

【1477】　据舍阿比传述,穆基拉·本·舒阿拜的文书给我传述说,穆阿维叶曾给穆义拉·本·舒阿拜写信说:"你把从先知ﷺ那里听到的一些圣训写给我。"于是穆义拉就给他写道:"我曾听先知ﷺ说:'真主厌恶你们三种行为:扯闲话,挥霍钱财和向人乞讨。'"(参看844)

【1478】　据阿米尔·本·塞阿德由其父塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ给一些男人分施物资时我正好坐在其中,然而真主的使者ﷺ却没有分给他们中我认为最优秀的一个人,于是我站起来悄悄问真主的使者ﷺ:"你怎么不分给某人呢? 以真主起誓! 我的确认为他是穆民(信士)。"使者说:"或者是穆斯林。"我沉默了片刻,然后又忍不住说:"真主的使者啊! 你怎么不分给某人? 以真主起誓! 我的确认为他是穆民(信士)。"使者说道:"或者是穆斯林。"我又沉默了片刻,忍不住再次说:"真主的使者啊! 你怎么不分给某人? 以真主起誓! 我的确认为他是穆民(信士)。"使者说道:"或者是穆斯林。"接着又说:"我有意不分配给我所喜爱的人而分施给别人,是因为担心他因此而倒栽于火狱之中。"(参看27)

【1479】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"贫困者并非

到处游走向人讨要一两口食物、或一两颗枣的人，而真正的贫困者是那些一无所有、又不被人们所了解后受施舍、也不向人乞讨的人。”（参看1476）

【1480】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“你们即使拿着绳子，清晨上山打柴，然后售柴为生，并施舍于人，也强于向人乞讨。”（参看1470）

第五十三节　对枣进行估计

【1481】　据艾布·胡迈德·萨伊迪传述，我们同先知ﷺ一起参加了塔布克战役，当先知行至瓦迪古拉时，忽见到一位妇女在她的园子中。先知ﷺ对他的同伴们说：“你们估计一下［这座园子的枣］。”真主的使者ﷺ估计有十个渥斯格①。使者对那位妇女说：“你计算一下这园子的产量。”当我们来到塔布克时，使者说：“今夜将要刮飓风，任何人都不许站起来，有骆驼的人应将骆驼拴绊牢固，于是我们给骆驼上了绊，晚上果然刮起飓风，随后一个人站了起来，接着风把他抛到塔依山上。艾依莱的国王给先知ﷺ送了一匹白骡子，先知送给他一件斗篷，还写信给他，同意将他的百姓留在原地交纳丁税。当先知返回到瓦迪古拉时问那位妇女：“你园子的产量是多少？”她回答说：“十个渥斯格。”这完全符合真主的使者ﷺ的估计。先知ﷺ说：“我要赶快回到麦地那去，你们谁愿意同我一起赶回去，就赶快！”当先知遥望到麦地那时，说道：“这是塔白！”（即美好之城）当他看到吴侯德山时又说道：“这是一座小山，它喜爱我们，我们也热爱它。我告诉你们最美好的辅士家园，好吗？”大家说：“很好！”先知说：“［最美好的家园是］楠贾尔部族的家园，其次是阿卜杜勒·艾什海里部族的家园，再次是萨义德部族的家园，或哈里斯·本·海兹拉季部族的家园。不过辅士们的家园都是美好的。”（参看1872、3161、3791、4422）

【1482】　苏莱曼·本·比俩勒说，阿慕尔给我传述：“其次是白尼·哈里斯家园，再其次是白尼·萨义德家园。”据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“吴侯德山喜爱我们，我们也喜爱它。”

艾布·阿卜杜拉说：“凡是有围墙的园子都是‘哈迪格’（花园），凡是没有围墙的不能称为‘哈迪格’。”

第五十四节　用雨水和河水浇灌的田地有什一税（乌术尔）②

欧麦尔·本·阿本杜勒·阿齐兹认为，蜂蜜无天课。③

【1483】　据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“雨水、泉水灌溉或［因临近水源而］自然湿润的田地，有什一

① 一个渥格斯等于60沙阿，1沙阿大约2.4公斤。

② 即交纳总产量的十分之一。

③ 因为蜂蜜跟浇灌无关，故其中无天课。

税,人力浇灌的田地,则交一半什一税①。"

第五十五节　粮食不足五个渥斯格无天课②

【1484】　据艾布·寒义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"粮食少于五个渥斯格则无天课,骆驼少于五峰则无天课,纯银少于五个欧基亚则无天课。"③(参看1405)

第五十六节　枣的天课应在收摘枣的时候交纳;家长能否允许儿童吃作为天课的枣?

【1485】　据穆罕默德·本·齐雅德传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,当收摘椰枣的时候,人们纷纷给真主的使者ﷺ送来枣,以至在他跟前垒起了一堆枣。哈桑和侯塞因两人爬在枣堆上玩耍,其中一个人拿起一粒枣含在口中,真主的使者ﷺ看见后将枣从他口中掏了出来,说道:"难道你不知道吗?穆罕默德ﷺ的家属不许吃施舍物。"(参看1491、3072)

第五十七节　在应交纳什一税或天课的情况下,将果品、枣树、田地或庄稼出售,而以其他财物代替交纳天课的人,以及不必交天课而将果品出售的人

先知(真主赐他吉庆与平安)说:"你们不可出售未成熟的果品。"他并没有禁止任何人出售已成熟的果品,也没有指定谁应交纳天课,谁不必交纳天课。

【1486】　据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,我听伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止出售未成熟的椰枣,当有人问他何为成熟时,他说:"直到没有缺陷。"(参看2183、2194、2199、2247、2249)

【1487】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止出售未成熟的椰枣。(参看2189、2196、2381)

【1488】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止出售未成熟的椰枣。他说:"直到颜色变红。"(参看2195、2197、2198、2208)

第五十八节　是否可以收购自己已交的天课?收购别人交纳的天课则无妨,因为先知ﷺ只禁止交纳天课的人收购自己交出的天课,并未禁止收购别人交纳的天课

【1489】　据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜为主道施舍了一匹马,后来他发觉有人在出售那匹马,他想把它买

① 即二十分之一。

② 五个渥斯格相当于725公斤。

③ 五个欧基亚相当于200迪尔汗,或640克。黄金不足20米斯卡勒亦无天课,20米斯卡勒相当于94克。

下来，于是他来跟先知ﷺ商议，先知说："你不可再买回你已施舍出去的东西。"因此，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）绝不买回自己已施舍出去的东西。要是因不知道而偶尔买下自己已施舍出去的东西后，又会将它施舍出去。（参看2775、2971、3002）

【1490】　据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述，我听欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说，我为主道给一个人配备了一匹马，而那人却不爱惜那匹马，我想再买回它，我认为他会廉价出售，我去问先知（真主赐他吉庆与平安），先知说："你不能买，你不可再收购你已施舍出去的东西，即使他以一个迪尔汗卖给你，因为收回自己施舍物的人，犹如吞食自己呕吐物的人。"（参看2623、2636、2970、3003）

第五十九节　关于先知ﷺ及其家属不可享用施舍物

【1491】　据穆罕默德·本·齐雅德传述，我听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，哈桑·本·阿里（求真主喜悦他父子俩）从人们所施舍来的枣中拿了一颗放进口中，先知ﷺ说道："咳！咳！"以使他将枣吐出来，接着说："难道你不知道我们不许吃施舍物吗？"（参看1485）

第六十节　给先知ﷺ妻子们的释奴施舍

【1492】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ发现了一只死羊，那羊原来是有人施舍给迈慕娜的女释奴的。先知ﷺ问道："你们为何不利用其羊皮呢？"人们说："那羊死了。"先知说："禁止的只是吃死物。"（参看2221、5531、5532）

【1493】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）想买下女奴拜丽拉后释放她，其主人却提出条件要拥有她的隶属权，阿伊莎告诉了先知ﷺ。先知ﷺ对她说："你买下她，因为隶属权归释放者所有。"阿伊莎还说："有人给先知ﷺ送来了一块肉，我说道：'这是人们施舍给拜丽拉的。'先知说：'对她是施舍，对我们已变成了馈赠。'"（参看456）

第六十一节　当施舍物转手时

【1494】　据西林之女哈夫赛传述，温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）说，先知ﷺ来到阿伊莎（求真主喜悦她）跟前说："有什么可吃的吗？"阿伊莎说："没有，只有努赛白送的一些肉，而这又是你曾施舍给她的那只羊的肉。"先知说："施舍的目的已经达到了①。"（参看1446）

【1495】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有人给先知ﷺ送来了一块羊肉，这肉原

① 对她是施舍，对我们则变成了馈赠。

来是别人施舍给拜丽拉的。先知说:"它对她是施舍物,对我们则成了馈赠。"(参看2577)

第六十二节　天课取于富人,施于穷人,无论穷人身处何地

【1496】　据伊本·阿拔斯的释奴艾布·麦尔拜德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ派穆阿兹·本·杰拜勒前往也门时,嘱托他说:"你将去面对持经人,你到他们那里时,先奉劝他们作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,并作证穆罕默德是真主的使者;若他们听从你,你就告诉他们,真主确已为他们在每昼夜规定了五次拜功;若他们听从你,你就告诉他们,真主确已给他们规定了天课,取之于他们中的富人,施于他们中的穷人。若他们听从你,你不可征收他们最宝贵的财产为天课,你当警惕被欺压者的祈求,因为这种祈求与真主之间无任何遮挡。"(参看1395)

第六十三节　伊玛目为交纳天课者祈祷

真主说:"你要从他们的财产中征收赈款,你借赈款使他们干净,并使他们纯洁。你要为他们祈祷,你的祈祷,确是对他们的安慰。"(忏悔章: 103)

【1497】　据阿慕尔传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他)说,一些人给先知ﷺ送来天课,先知便为他们祈祷说:"主啊!求你赐福某某人。"我的父亲送去了天课,先知说道:"主啊!求你赐福艾布·奥法的家属。"(参看4166、6332、6359)

第六十四节　从大海中打捞出来的东西

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"龙涎香不算宝藏,那只是大海推出来的。"

哈桑说:"龙涎香和珍珠均交纳五分之一天课。"

然而,先知ﷺ只规定了宝藏的五分之一为天课,没有为从水中打捞出的东西中规定天课。

【1498】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一个以色列人向另一位以色列人要求借贷一千第纳尔(金币),那人便借给了他。他拿去出海,后来他[准备还贷],却没有找到回家的船,于是他拿了一根木头,将中间掏空,把一千个第纳尔放进里面,然后扔进了大海。借给钱的那人出来时发现了一根木头,便拿去给家人做烧柴用,当劈开木头时,发现了[他曾借出去的]钱。"(参看2063、2291、2404、2734、6261)

第六十五节　宝藏应交纳五分之一的天课

马立克和伊本·伊德利斯说:"利卡兹(宝藏)是蒙昧时代埋藏的财富,无论多少,均要交纳五分之一天课。矿产不算宝藏。"

先知ﷺ说："采矿死伤者无赔偿，宝藏应交纳五分之一的天课。"

欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹在矿产的每两百迪尔汗中征收五个迪尔汗。

哈桑说："在交战国的土地上所获得的宝藏应交纳五分之一，在和平国土地上所获得的应交纳天课。若在敌人的土地上发现遗物时要声明。若拾到的东西是属于敌人的，[归拾主所有]，并交纳其中五分之一。"

有的人说："矿产也算宝藏，跟蒙昧时代的埋藏一样。"还说："将其埋藏起来，不交纳五分之一者也无妨。"

【1499】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："因牲畜或落入井中或采矿而受伤或致死者均无赔偿。宝藏应交纳五分之一天课。"（参看2355、6912、6913）

第六十六节　真主说："管理赈务者"（忏悔章：60）以及同伊玛目一起审核征收天课的人

【1500】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，艾布·胡迈德·萨伊迪（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ曾任命一个叫伊本·鲁特宾叶的人去征收白尼·苏莱姆部族的天课，当那人回来时，使者就开始跟他审核。（参看925）

第六十七节　用天课的骆驼和其奶汁供应旅客

【1501】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，一些奥莱奈部族的人因不习惯住麦地那而生了病，真主的使者ﷺ便允许他们跟着作为天课征收来的骆驼，饮其奶和尿。而他们却杀死驼倌，赶走了骆驼，真主的使者ﷺ派人抓来他们，砍去他们的手脚，用钉子钩出了眼珠，将他们掷于罕勒石区，[痛得]他们啃咬石头。（参看233）

第六十八节　伊玛目亲自给天课骆驼烙印记

【1502】　据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，有一天早晨我抱着阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈去见真主的使者ﷺ，以便让他给孩子嚼喂枣泥吃，我看见使者手中拿着烙铁，正在给天课驼烙印。（参看5542、5824）

第六十九节　斋课捐

艾布·阿里叶·阿塔和伊本·西林主张，斋课捐是主命。

【1503】　据欧麦尔·本·纳菲厄由其父传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ将斋课捐规定为一沙阿枣①，或一沙阿大麦。凡是穆斯林，无论

① 沙阿是阿拉伯计量单位名称，一沙阿大约2.4公斤左右。

奴隶、公民、男人、女人、小孩、大人,均当缴纳。使者还命令人们必须在礼节日拜之前缴纳斋课捐。(参看1504、1507、1509、1511、1512)

第七十节　凡是穆斯林,无论奴隶等身份,都应缴纳斋课捐

【1504】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ规定了斋课捐:一沙阿枣,或一沙阿大麦,凡是穆斯林,无论奴隶或公民,无论男女,均应缴纳。(参看1504)

第七十一节　斋课捐为一沙阿大麦

【1505】　据伊雅德·本·阿卜杜拉传述,艾布·赛义德(求真主喜悦他)说,我们出散的斋课捐是一沙阿大麦。(参看1506、1508、1510)

第七十二节　斋课捐为一沙阿食物

【1506】　据伊雅德·本·阿卜杜拉·塞阿德传述,他听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说:"我们出散的斋课捐是一沙阿食物,或一沙阿大麦,或一沙阿枣,或一沙阿干酪,或一沙阿葡萄干。"(参看1505)

第七十三节　斋课捐为一沙阿枣

【1507】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ命令出散斋课捐,出散一沙阿枣,或一沙阿大麦。

阿卜杜拉说:"人们以出散两莫德①小麦作为斋课捐。"(参看1503)

第七十四节　一沙阿葡萄干

【1508】　据伊雅德·本·阿卜杜拉传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,在先知ﷺ时代,我们出散的斋课捐是一沙阿粮食,或一沙阿枣,或一沙阿大麦,或一沙阿葡萄干。后来穆阿维叶执政,有了沙姆的小麦时,他说:"我认为两莫德这种小麦能顶替一莫德枣。"(参看1505)

第七十五节　斋课捐应在礼节日拜之前缴纳

【1509】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ命令:应在人们礼节日拜之前缴纳斋课捐。(参看1503)

【1510】　据伊雅德·本·阿卜杜拉·塞阿德传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,在真主的使者ﷺ时代,我们在开斋节曾出散一沙阿粮食。我们的粮食是大麦、葡萄干、乳酪和枣。(参看1505)

---

① 一沙阿约2.4公斤,一沙阿为四个莫德,一莫德约0.6公斤。

第七十六节 公民和奴隶一律缴纳斋课捐

对于贩卖的奴隶，祖赫里说："应按照买卖交纳天课，也要交纳奴隶的斋课捐。"

【1511】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ规定了莱麦丹月的斋课捐，男人、女人、公民和奴隶均应缴纳，出散一沙阿枣，或一沙阿大麦。而人们却用半沙阿小麦作了顶替。伊本·欧麦尔曾出散枣。后来因麦地那人缺乏枣又出散大麦。伊本·欧麦尔曾替小孩大人均缴纳斋课捐，甚至他替我的孩子们缴纳。伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)将斋课捐交给征收者，他们在节日拜之前一两天缴纳斋课捐。(参看1503)

第七十七节 小孩大人均应缴纳斋课捐

【1512】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ将斋课捐规定为一沙阿大麦，或一沙阿枣，无论老少、公民和奴隶，均应缴纳。(参看1503)

二十五　朝觐章

第一节　朝觐的必定和尊贵

真主说："凡能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不归信的人，[无损于真主，]因为真主确是无求于全世的。"（仪姆兰的家属章：97）

【1513】　据苏莱曼·本·叶萨尔传述，阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，法祖勒与真主的使者ﷺ同骑一个骑乘，使者在前，法祖勒在后。这时来了一位海色尔姆部族的女子，法祖勒与那女子相互盯着对方看，先知ﷺ把法祖勒的脸转向另一面。那女子问道："真主的使者啊！按规定，我父亲应该去完成真主给他的仆人规定的朝觐，然而他年事已高，不能骑乘，我能否替他朝觐？"先知说："可以。"当时正在辞朝中。（参看1854、1855、4399、6228）

第二节　真主说："你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来，以便他们见证他们所有的许多利益。"（朝觐章：27～28）

【1514】　据萨利姆·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，我看到真主的使者在祖里呼来法骑着骆驼，当骆驼站起时，他就念太立比叶（应召词）。（参看166）

【1515】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，当真主的使者ﷺ的骆驼站起时，使者在祖里呼来法就念太立比叶（应召词）。艾奈斯和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）都传述了这段圣训。

第三节　骑在驼鞍上去朝觐

【1516】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ曾派她[1]的弟兄阿卜杜·拉赫曼与她去从太奈仪姆做了副朝，让她骑在一个小驼鞍上。

---

① 即阿伊莎。

欧麦尔(求真主喜悦他)说:"你们为朝觐而备好骑乘,因为那是两个吉哈德之一①。"(参看 294)

【1517】 据阿兹拉·本·萨比特传述,素马麦·本·阿卜杜拉·本·艾奈斯说,艾奈斯曾骑在驼鞍上去朝觐,他并不是一个吝啬的人。他传述说,真主的使者ﷺ曾骑在他驮行李的驼鞍上去朝觐。

【1518】 据嘎希姆·本·穆罕默德传述,阿伊莎(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊! 你们都做了副朝,而我却没有做副朝。"于是使者说:"阿卜杜·拉赫曼啊! 你带你姊妹去从太奈仪姆做副朝。"阿卜杜·拉赫曼在一峰骆驼后座上带着她去做了副朝。(参看 294)

第四节　纯洁的朝觐的优越性

【1519】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,有人问先知ﷺ:"哪一项善功最尊贵?"先知说:"归信真主和使者。"那人又问:"其次呢?"先知说:"为主道吉哈德。"又问:"再其次呢?"先知说:"纯洁的朝觐。"(参看 26)

【1520】 据泰勒哈之女阿伊莎传述,信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)说:"真主的使者啊! 我们认为吉哈德是最尊贵的功修,我们是否要去出征。"先知说:"不,[对你们妇女,]最尊贵的吉哈德便是纯洁的朝觐。"(参看 1861、2784、2875、2886)

【1521】 据艾布·哈济姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ说:"谁为主朝觐,不涉淫语,不作奸犯科,在朝觐后,[他所有的罪恶都会得到恕宥,]他就犹如母亲刚生下时那样纯洁。"(参看 1819、1820)

第五节　正朝和副朝的戒关

【1522】 据栽德·本·朱拜尔传述,我到阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)的家中见他,他有许多棉布帐篷和帷帘,我问他:"我从哪里开始做副朝?"他说:"真主的使者ﷺ给纳季德人规定的戒关是格尔尼,给麦地那人规定的戒关是祖里呼来法,给沙姆人规定的戒关是朱赫法。"(参看 133)

第六节　真主说:"你们当以敬畏做旅费,因为最好的旅费是敬畏。"(黄牛章: 197)

【1523】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,也门人朝觐时都不备旅费,他们说:"我们是托靠真主的人。"当他们来到麦地那时,向人乞求,于是真主降示了"你们当以敬畏做旅费,因为最好的旅费是敬畏。"(黄牛章: 197)

---

① "吉哈德"指为保卫信仰而进行的战斗,这里将朝觐也称为一种"吉哈德",因为朝觐功课也很艰难,需要花费钱财和体力。

第七节　麦加人正朝和副朝时的戒关

【1524】　据伊本·塔武斯由其父传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ规定：麦地那人从祖里呼来法受戒，沙姆人从朱赫法受戒，纳季德人从格尔尼·麦那齐尔受戒，也门人从叶莱姆莱姆受戒。这些地方是他们的戒关，凡正朝和副朝路经此地的人，须在此地受戒。居住在戒关之内的人，就地受戒，麦加人就在麦加受戒。（参看1526、1529、1530、1845）

第八节　麦地那人的戒关，他们不可在祖里呼来法之前受戒

【1525】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："麦地那人应从祖里呼来法受戒，沙姆人应从朱赫法受戒，纳季德人应从格尔尼受戒。"阿卜杜拉说："我还听到真主的使者ﷺ说：'也门人应从叶莱姆莱姆受戒。'"（参看133）

第九节　沙姆人的戒关

【1526】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ规定：麦地那人的戒关是祖里呼来法，沙姆人的戒关是朱赫法，纳季德人的戒关是格尔尼·麦那齐尔，也门人的戒关是叶莱姆莱姆。这些地方的居民要从这些戒关受戒，凡为正朝和副朝路经此地的人，也须从这里受戒。居住在戒关之内的人，就从自己家中受戒。因此，居住在麦加的人就地受戒。（参看1524）

第十节　纳季德人的戒关

【1527】　据萨利姆由其父传述，先知ﷺ规定了戒关。（参看133）

【1528】　萨利姆·本·阿卜杜拉由其父①（求真主喜悦他父子俩）传述，我听真主的使者ﷺ说："麦地那人的戒关是祖里呼来法，沙姆人的戒关是麦海叶阿，即朱赫法。纳季德人的戒关是格尔尼。"

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："人们都声称先知ﷺ说过'也门人的戒关是叶莱姆莱姆'，我却未听他说过。"（参看133）

第十一节　在戒关内居住者的受戒地

【1529】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ规定，麦地那人受戒的地方是祖里呼来法，沙姆人受戒的地方是朱赫法，也门人受戒的地方是叶莱姆莱姆，纳季德人受戒的地方是格尔尼。这些地方是居住在这些地方的人，和要正朝和副朝经过这些地方的人的戒关。戒关以内的人应就地受戒，麦加人就在麦加受戒。（参

---

① 即阿卜杜拉·本·欧麦尔。

看 1524)

第十二节　也门人的戒关

【1530】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ规定,麦地那人受戒的地方是祖里呼来法,沙姆人受戒的地方是朱赫法,纳季德人受戒的地方是格尔尼·麦那齐尔,也门人受戒的地方是叶莱姆莱姆。这些地方是这些地方居民以及从凡因正朝和副朝而路过这些地方的人的受戒地。戒关以内的人就地受戒,所以麦加人就在麦加受戒。(参看 1524)

第十三节　扎特伊尔格是伊拉克人的戒关

【1531】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,当这两座城市(库法和巴士拉)被攻克时,人们来[对欧麦尔]说:"信士的长官啊! 真主的使者ﷺ为纳季德人规定的戒关是格尔尼,而这地方对我们不顺路,若我们要从格尔尼受戒多有不便。"欧麦尔说:"你们去看看你们的路上与格尔尼对端的地方。"随后欧麦尔把扎特伊尔格规定为他们的戒关。

第十四节

【1532】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾在祖里呼来法的布塔罕下驼休息,在那里礼拜。阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)也这样做。(参看 484)

第十五节　先知ﷺ经沙佳拉路去朝觐

【1533】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ去朝觐时经过沙佳拉路,回来时经过穆安拉斯路。当真主的使者ﷺ前往麦加时,在沙佳拉清真寺里礼拜。当他[从麦加]回来时,在祖里呼来法谷地礼拜,并住了一夜,在清晨[才进入麦地那]。(参看 484)

第十六节　先知ﷺ说:"阿基格是一个吉祥的谷地。"

【1534】　据伊克里迈传述,他听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,欧麦尔(求真主喜悦他)说,我听真主的使者ﷺ曾在阿基格谷地说:"昨晚,我的养主派来的一位差使对我说:'你在这个吉祥的谷地礼拜吧! 并说:'为正朝和副朝一起受戒。'"(参看 2337、7343)

【1535】　据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父[1](求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ

---

① 即阿卜杜拉·本·欧麦尔。

在祖里呼来法谷地的穆安拉斯梦见有人对他说:"你已在吉祥的布塔罕。"萨利姆带着人们到阿卜杜拉曾下骆驼休息的地方休息,而阿卜杜拉曾在真主的使者ﷺ休息过的穆安拉斯休息,那地方在谷地中的清真寺下边,就在谷地和大路的中间。(参看483)

第十七节 衣服上的香料应洗三遍

【1536】 据伊本·朱赖季传述,阿塔告诉我,索夫瓦·本·叶尔俩告诉他,叶尔俩对欧麦尔(求真主喜悦他)说:"你给我看一看先知ﷺ接受启示的情形。"这时,先知ﷺ正同一些圣门弟子在吉阿拉奈。有一个人来对先知说:"真主的使者啊!有人为副朝受戒,却涂抹了香料,你认为该怎么办?"先知ﷺ沉默了片刻,接着启示降于他。欧麦尔(求真主喜悦他)便示意叶尔俩,于是叶尔俩走了过去。真主的使者ﷺ头上蒙着一件衣服,叶尔俩将头伸了进去,忽见真主的使者ﷺ面色通红,他发出打呼噜声,随后他又慢慢变得轻松了。使者问:"刚才询问副朝的人在哪里?"那人被带了过来,使者说:"你将你身上的香料洗三遍,脱去你穿的大衣,按正朝方式去副朝。"

[伊本·朱赖季说,]我问阿塔:"使者命令他洗三遍,是为了清洁吗?"阿塔说:"是的。"(参看1789、1847、4329、4985)

第十八节 受戒前用美香,以及受戒时的衣着;受戒前可否梳头搽油

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"受戒的人可以闻芳香,可以照镜子,可以用能食用的香油和酥油治病。"

阿塔说:"受戒的人可以带戒指,可以系钱带。"

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在受戒环游天房时,腹上系着一块布。

阿伊莎(求真主喜悦她)认为赶她驼轿的人穿短裤无妨。

【1537】 据曼苏尔传述,赛义德·本·朱拜尔说,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)[受戒前]曾用香油涂头发。曼苏尔说:"我给易卜拉欣[①]提及这事。"易卜拉欣说:"[当伊本·欧麦尔的行为不符合圣行时],你怎么看待他说的话?"

【1538】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在真主的使者ﷺ受戒后,我仿佛看到他头发中缝里的美香发出的光泽。

【1539】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆传述,先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者受戒前,我给他涂香料,在开戒后环游天房之前,我又给他涂香料。(参看1754、5922、5928、5930)

---

① 即易卜拉欣·奈海义。

第十九节　将头发粘结后受戒念太立比叶(应召词)的人

【1540】　据萨利姆传述，他父亲①(求真主喜悦他)说，我听说真主的使者ﷺ将头发粘结后受戒念太立比叶(应召词)。(参看 1549、5914、5915)

第二十节　朝觐者在祖里呼来法清真寺受戒

【1541】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，他听他父亲说，真主的使者ﷺ只在祖里呼来法的清真寺受了戒。

第二十一节　受戒的人不能穿的服装

【1542】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，有一个人问："真主的使者啊！受戒的人可以穿什么服装?"真主的使者ﷺ说："不可穿长衫，不可戴缠巾，不可穿裤子，不可穿带风帽的斗篷，不可穿靴子，唯有找不到便鞋时，可以穿靴子，但须断其靴筒至两踝骨之下，不可穿被番红花或姜黄浸染过的衣服。"(参看 134)

第二十二节　朝觐中独自骑乘或与人同骑

【1543】【1544】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ从阿拉法特前往穆兹代里法时，与欧萨迈同骑一个骑乘，使者在前，欧萨迈在后。后来当从穆兹代里法前往米那时，使者骑在前面，法祖勒骑在后边。伊本·阿拔斯说，[欧萨迈和费德勒]两人都说，使者一直在念太立比叶(应召词)，直到射击大石柱时为止。(参看 1686、1670、1685、1687)

第二十三节　受戒的人应穿的衣服：披单和裹裙

阿伊莎受戒时穿着黄衣服。她说："女人不可遮住嘴，也不可戴面罩②，不许穿姜黄或番红花浸染过的衣服。"

贾比尔说："我认为衣服上染的红花不是香料。"

阿伊莎认为，[朝觐中]女人可以戴首饰，穿黑衣服，穿被玫瑰花染过的衣服，可以穿靴子。

易卜拉欣说："受戒的人换戒衣无妨。"

【1545】　据库赖卜传述，阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ在梳好头、涂上发油、穿上裹裙和披单后与圣门弟子从麦地那出发，使者没有禁止人们穿披单和裹裙，只禁止穿用红花浸染的会沾染肌肤的衣服。他在祖里呼来法过夜，

---

① 伊本·欧麦尔。

② 即不可半遮，也不可全遮住面部。

次日清晨,他便骑乘来到柏达山上,与圣门弟子一起念太立比叶(应召词),并将驱赶来做献牲的驼挂上环子,那正是在伊历十一月二十五日。当他到麦加时,已是十二月四日。他环游了天房,并在索法与麦尔维之间奔走,由于他已给作为献牲的驼挂上环子,故没有开戒。然后他为正朝念太立比叶(应召词)来到麦加最高处的哈朱尼驻下,他在环游天房后,再没有接近天房,直到从阿拉法特回来后,他命令圣门弟子去环游天房,并在索法与麦尔维之间奔走,然后让他们剪发开戒,这是对于未驱赶着挂环子的献牲驼的人而言。偕同妻子的人,这时可以与其同房,也可以用美香,穿普通衣服。(参看1625、1731)

第二十四节 [去朝觐时]在祖里呼来法过夜,直到清晨的人

【1546】 据伊本·孟凯迪尔传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在麦地那[礼晌礼时]礼了四拜,在祖里呼来法[礼晡礼时]礼了两拜,然后在祖里呼来法过夜。次日清晨,当他骑乘动身时,念了太立比叶(应召词)。(参看1089)

【1547】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在麦地那礼了晌礼四拜,到祖里呼来法后礼了晡礼两拜。

艾布·基拉拜说:"我认为先知在祖里呼来法过夜,直到清晨。"(参看1089)

第二十五节 高声念太立比叶(应召词)

【1548】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在麦地那礼了晌礼四拜,到祖里呼来法后礼了晡礼两拜。我听到他们为正副朝一起高声诵念太立比叶(应召词)。

第二十六节 太立比叶(应召词)

【1549】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ念的太立比叶(应召词)是:"我应你而来,主啊!我应你而来!我应你而来!你独一无偶,我应你而来!赞颂和恩泽全归你,王权归你,你独一无偶!"(参看1540)

【1550】 据艾布·阿腾娅传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我最知道先知ﷺ是怎样念太立比叶(应召词)的,他所念的应召词是:"我应你而来,主啊!我应你而来!,我应你而来!你独一无偶,我应你而来!赞颂和恩泽全归你!"

第二十七节 在念太立比叶(应召词)之前骑乘时赞美真主、赞颂真主及念太克比尔①

【1551】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,我们同真主的使者ﷺ

---

① 赞美真主(台哈米德)即念:"艾里哈木杜林俩",意为一切赞颂全归真主。赞颂真主(台斯比哈)即念:"苏卜哈南拉",意为赞颂真主清高。太克比尔即念:"安拉呼艾克拜尔",意为真主至大。

一起在麦地那礼了晌礼四拜，到祖里呼来法礼了晡礼两拜，然后他在祖里呼来法过夜，刚到清晨他便骑乘来到柏达山上，赞美真主，赞颂真主，念了太克比尔，接着为正副朝念太立比叶（应召词），人们也跟着为正朝和副朝念太立比叶（应召词），当我们到达麦加时，先知命令［未驱赶着所献之牲的人们］开戒，于是人们开了戒，直到台尔威叶日①，人们为正朝念太立比叶（应召词）。先知ﷺ亲自宰了许多站着的骆驼。［有一次宰牲节］真主的使者ﷺ在麦地那宰了两只有角的羝羊。（参看1089）

第二十八节　骑乘着动身时念太立比叶（应召词）的人

【1552】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ在骑乘站起时，就念太立比叶（应召词）。（参看166）

第二十九节　面向天房念太立比叶（应召词）

【1553】　据艾尤卜传述，纳菲厄说，当伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）在祖里呼来法礼毕晨礼时，命人拉来骑乘启程，当他骑乘着站起来时，面向天房念太立比叶（应召词），直到进入禁地时他才停止念太立比叶（应召词）。他到齐图洼时休息过夜，清晨礼完拜后他洗浴［准备进入麦加］，他说真主的使者ﷺ曾这样做。（参看1554、1573、1574）

【1554】　据富莱哈传述，纳菲厄说，当伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）去麦加时，擦抹无香味的油，然后来到祖里呼来法的清真寺礼［晨礼］，然后启程，当他骑乘着站起来时，他便受戒念太立比叶（应召词）。然后他说："我曾看到真主的使者ﷺ这样做。"（参看1553）

第三十节　行至谷地时念太立比叶（应召词）

【1555】　据穆贾希德传述，我们曾在伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）跟前，人们提起旦扎里时说："他的眉间写着'卡匪尔'②的字样。"伊本·阿拔斯说："我未听说，但先知曾说：'至于穆萨，我仿佛看到他行至谷地时，就念太立比叶（应召词）。'"（参看3355、5913）

第三十一节　行经期和产血期的妇女怎样受戒

【1556】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们同先知ﷺ一起去参加辞朝，我们都以副朝受戒，后来先知ﷺ说："赶着牲的人，应以正副连朝受戒，不许开戒，直到完成正副两朝。"到麦加时我在行经期，我未环游天房，

---

① 即伊历十二月初八。

② 意为不归信真主的人。

也未在索法和麦尔维之间奔走,我把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"你可以拆散头发梳洗,只以正朝受戒,放弃副朝。"我就照这样做了。当我们结束朝觐时,先知ﷺ派我与阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔一起去太奈仪姆,我从那里[受戒]做了副朝。先知说:"这个副朝就顶替你失去的那个副朝。"阿伊莎说,只以副朝受戒的人们环游了天房,并在索法与麦尔维之间奔走后就开了戒,后来他们从米那回来后又一次环游了天房。而以正副连朝一起受戒的人,只环游了一次天房。(参看294)

第三十二节　在先知ﷺ时代与先知一样受戒的人

【1557】　据阿塔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ命令阿里(求真主喜悦他)一直坚持他受的戒。贾比尔还提到了苏拉格同使者的说话。(参看1568、1570、1651、1785、2506、4352、7230、7367)

【1558】　据赛里姆·本·哈扬传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,阿里(求真主喜悦他)从也门来见先知ﷺ时,先知问他:"你是怎样受戒的?"阿里说:"与先知ﷺ受的戒一样。"先知说:"要不是我驱赶着牲,我必定开戒。"在伊本·朱赖季的传述中,先知ﷺ问阿里:"阿里啊!你是怎样受戒的?"阿里说:"与先知ﷺ受的戒一样。"先知说:"你应驱赶牲,并保持这样受戒。"

【1559】　据塔里格·本·希哈卜传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,先知ﷺ派我到也门去劝化我的族人,我回来时在拜特哈碰到先知,先知说:"你是怎样受戒的?"我说:"与先知ﷺ受的戒一样。"先知问:"你是否驱赶着牲?"我说:"没有。"他命我[环游天房,并在索法与麦尔维之间奔走]。我环游天房,并在索法与麦尔维之间奔走。然后先知又命令我[开戒],我便开了戒,然后我来到我族人中的一位妇女跟前,她梳洗了我的头。随后欧麦尔(求真主喜悦他)来了,他说:"我们应遵守真主的经典,因为经典中命令我们完成朝觐,真主说:'你们应当为真主而完成大朝和小朝。'(黄牛章:196)我们还应遵守先知ﷺ的圣行,因为先知在宰牲后才开戒。"(参看1565、1724、1795、4346、4397)

第三十三节　真主说:"朝觐的月份,是几个可知的月份。凡在这几个月内决计朝觐的人,在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。"(黄牛章:197)**还说:"他们询问新月的情状,你说:'新月是人事和朝觐的时计。'"**(黄牛章:189)

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"朝觐的月份是伊历十月、十一月,还有十二月的前十天。"

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"只在朝觐月中为朝觐而受戒属圣行。"奥斯曼(求真主喜悦他)憎恶从呼罗珊或克勒曼受戒。

【1560】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在朝觐的月

份,朝觐的夜晚,朝觐的时间、地点和在朝觐的状况下,我们同真主的使者ﷺ一起,为朝觐前往麦加,我们在赛勒夫①停下来,这时,先知对圣门弟子说:“你们中没有驱赶着牲的人,若喜欢将这次朝觐转变为享受朝,就做副朝吧。而你们中驱赶着牲的人则不然。”②于是圣门弟子中便有人做副朝,有人不做副朝。至于真主的使者ﷺ和许多圣门弟子都是强健的人,他们都赶着牲,所以不能做副朝。随后,当真主的使者来到我跟前时,我正在哭泣,使者问:“喂!你因何而哭?”我说道:“我听见了你对圣门弟子们所说的话,我无法做副朝。”使者问:“你怎么了?”我说道:“我不能做礼拜了。③”使者说:“这对你无妨,你是女性,你所遇到的便是真主给人类女性规定的规律,你仍可继续去朝觐,或许真主会赐予你做副朝的机会。”阿伊莎说,于是我们同他一起去朝觐,直到我们到达米那时,我已身净了,接着我便从米那去环游天房。阿伊莎说,在住米那的第四天,我同使者一起出去,到穆罕萨布④时。他叫来阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔,对他说:“你带你姊妹离开禁戒区,为副朝受戒,然后去做副朝,朝毕后你俩回来,我等你俩归来。”阿伊莎说,于是我们去做了副朝,待我环游结束后回到使者跟前时已快到黎明。使者问:“你们已副朝结束?”我说:“是的。”于是使者通知圣门弟子启程,人们便启程前往麦地那。(参看294)

第三十四节　享受朝、连朝和单朝;未驱赶牲的人应分别做副朝和正朝

【1561】　据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我们与先知ﷺ一同出发,我们只举意朝觐。在到达麦加后大家环游了天房,先知ﷺ便命令没有驱赶牲的人开戒,于是没有赶牲的人都开了戒,先知的妻室们没有赶牲,所以她们都开了戒。而我却来了月经,所以未环游天房。住哈索白⑤的夜晚,我说道:“真主的使者啊!人们都圆满完成了副朝和正朝,我却只做了正朝。”使者说:“我们到麦加后的夜晚你没有去环游天房?”我说:“没有。”使者说:“你同你弟兄一起去太奈仪姆,然后你受戒去做副朝,然后你在某时返回某地。”

索菲娅说:“我认为我会耽误大家。”使者说:“啊哟!难道宰牲日你没有去做正朝的环游吗?”我说:“不,我已环游了。”使者说:“那么,没关系,你可以回家了。”

阿伊莎(求真主喜悦她)说:“先知ﷺ碰到我时,他正从麦加走上来,而我正朝麦加走下去。”或“我从麦加走上来,而他向麦加走下去。”(参看294)

---

① 赛勒夫:距麦加约十英里处的一个村落。

② 享受朝是在朝觐的月份里同副朝一起做正朝,先做完副朝后开戒,等正朝的时候再重新受戒。连朝是在朝觐的月份里同副朝一起做正朝,先做完副朝后不开戒,直等到正朝结束后再开戒。

③ 即来月经了。

④ 麦加城郊的谷地。

⑤ 地名,即穆哈索布。

【1562】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,在辞朝之年,我们与真主的使者ﷺ一起去朝觐,我们中有只为副朝受戒的人,也有为正副连朝而受戒的,还有只为正朝受戒的人。真主的使者ﷺ只为正朝受戒。只为正朝受戒的人,或为正副连朝受戒的人都没有开戒,直到宰牲日。(参看294)

【1563】 据阿里·本·侯赛因传述,迈尔旺·本·哈凯姆说,我在[奥斯方]碰见了奥斯曼和阿里(求真主喜悦他们俩),奥斯曼制止人们做享受朝和连朝,①阿里看到[奥斯曼的做法]后,便为副朝和正朝一起受戒念太立比叶(应召词):"我为副朝和正朝一起而来。"阿里说:"我不能因为一个人的话而放弃圣行。"(参看1569)

【1564】 据伊本·塔武斯由其父传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,人们曾认为在正朝的月份中做副朝是弥天大罪,他们曾把伊历正月叫做索法尔(二月),他们说:"当[朝觐回来后]驼背的伤痊愈、疤痕消失,索法尔月结束时,愿意做副朝的人,就可以去做副朝了。"十二月四日清晨,先知ﷺ与圣门弟子为正朝高念太立比叶(应召词)到达麦加,他又命令人们将正朝改为副朝,[做完副朝后开戒。]大家对此感到困惑,他们说:"真主的使者啊!如何开戒呢?"先知说:"全面开戒。"(参看1085)

【1565】 据塔里格·本·希哈卜传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,[我从也门为朝觐受戒而来],我来到先知ﷺ跟前时,他命令我[在完成副朝后]开戒。(参看1559)

【1566】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ之妻哈夫赛(求真主喜悦她)说,她问先知:"真主的使者啊!为什么大家做完副朝后都开了戒,而你做完副朝后没有开戒?"先知说:"因为我已将头发粘结了,并且给我驱赶的牲挂了环子,我不能开戒,直到宰牲。"(参看1697、1725、4398、5916)

【1567】 据舒阿拜传述,艾布·贾姆拉·奈斯尔·本·仪姆兰·祖拜仪说,我去做享受朝,人们却制止我。我去问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他命我做享受朝。之后我梦见好像有个人对我说:"[这是]纯洁的正朝,被接纳的副朝。"我把这事告诉了伊本·阿拔斯,他说:"这是艾布·嘎希姆ﷺ的圣行。"接着他又说:"你就住在我这里,我分给你我的一份财产。"舒阿拜说,我问艾布·贾姆拉·奈斯尔:"这是为何?"艾布·贾姆拉·奈斯尔说:"就因为我做的那个梦。"(参看1688)

【1568】 据艾布·努埃姆传述,伊本·希哈卜说,我做享受朝而以副朝受戒来到麦加,在饮水日②之前三天我们进入了麦加,有的麦加人对我说:"现在你的朝觐变成了麦加人的朝觐。"我去请教阿塔,阿塔说,据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父

---

① 奥斯曼制止人们做享受朝和连朝,不为别的,只是鼓励人们做单朝。

② 伊历十二月初八。

子俩)传述,在真主的使者ﷺ赶牲之日,他同使者一起去朝觐,他们都以单朝受戒而念了太立比叶(应召词)。使者对他们说:"你们完成环游天房以及索法与麦尔维之间的奔走后去开戒、剪发,然后开戒居住,直到饮水日你们再为正朝念太立比叶(应召词)受戒,你们把受戒而来的这次朝觐转变为副朝。"众人说:"我们怎样把它转变为副朝?我们已把它称为正朝。"使者说:"你们去做我命令你们的,若非我驱赶着牲,我必然像我命令你们的那样去做,但我无法开戒,直到牲到达其定所。"于是他们去照办了。(参看1556)

【1569】 据阿慕尔·本·蒙拉传述,赛义德·本·穆桑耶卜说,阿里和奥斯曼(求真主喜悦他俩)在奥斯凡对享受朝发生了分歧,阿里[对奥斯曼]说:"你不能去制止,因为那是先知ﷺ曾做过的事情。"阿里主张以正副连朝一起念太立比叶(应召词)受戒。(参看1563)

第三十五节　为正朝念太立比叶(应召词),同时提明正朝的人

【1570】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们与真主的使者ﷺ一起去朝觐时,我们念:"主啊!我应你而来!我为正朝而来!"真主的使者ﷺ命令我们[把正朝变为副朝],于是我们把正朝转为副朝。(参看1559)

第三十六节　真主的使者ﷺ时代的享受朝

【1571】 据穆坦里夫传述,仪姆兰说,在真主的使者ﷺ时代,我们曾做了享受朝,《古兰经》也降示了[有关朝觐的经文][1],而有人却对享受朝发表自己的观点[2]。(参看4518)

第三十七节　真主说:"这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。"(黄牛章:196)

【1572】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有人向他问享受朝,他说,迁士和辅士们以及先知ﷺ的众妻室在辞朝中都念了太立比叶(应召词)受戒,我们也念了太立比叶(应召词)。当我们接近麦加时,真主的使者ﷺ[对单朝的人们]说:"你们把你们的正朝改变为副朝,除非已给牲挂了环子的人。"我们[到达麦加]后环游了天房,在索法与麦尔维之间奔走,与妻子同宿,并换上了平日的服装。先知说:"已给牲挂了环子的人,不许开戒,直到牲到达其定所。"到饮水日傍晚,先知命令我们[从麦加]为正朝念太立比叶(应召词)受戒。我们结束了各项功课后来环游天房,并在索法

---

① 即真主说"凡在小朝之后享受到大朝的人,都应当献一只易得的牺牲。"(黄牛章:196)

② 指欧麦尔,因为欧麦尔是第一个禁止享受朝的人,后来奥斯曼也禁止享受朝。他们的目的是鼓励人们单朝,认为单朝最贵。

与麦尔维之间奔走，这样，我们的朝觐就圆满了，我们只剩下宰牲。正如真主所说："凡在小朝后享受到大朝的人，都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的，都应当在大朝期间斋戒三日，归家后斋戒七日。"（黄牛章：196）即回到你们各自的地方后，一只羊可以代替牲。这样，先知和圣们弟子就在一年中并举了正朝与副朝两项朝觐，因为真主在他的经典中就这样启示，他的先知ﷺ就这样规定了圣行。并允许麦加以外的人这样去做。真主说："这是家眷不在禁寺区域内的人应尽的义务。"（黄牛章：196）

真主所提到的朝觐的月份是：伊历十月、十一月和十二月，谁在这几个月份中做享受朝，就当宰牲或封斋。

第三十八节　进入麦加时洗大净

【1573】　据纳菲厄传述，当伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）进入禁寺区域的最低处时，就不再念太立比叶（应召词），然后就在齐图洼[1]过夜，就在那里礼晨礼，洗大净。他传述，真主的先知ﷺ曾经这样做。"（参看1553）

第三十九节　白天或夜间进入麦加

先知ﷺ曾在齐图洼过夜，在次日清晨才进入麦加。

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）也这样做。

【1574】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ在齐图洼过夜，在次日清晨才进入麦加。

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）也曾这样做。（参看1553）

第四十节　从哪里进入麦加

【1575】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ在进入麦加时走赛尼亚·欧里亚，在离开麦加时，则走赛尼亚·素夫俩。[2]（参看1576）

第四十一节　从哪里出麦加

【1576】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在进入麦加时走拜特哈处的赛宁亚·欧里亚的凯达，在离开时，则走赛宁亚·素夫俩。（参看1575）

【1577】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当先知ﷺ去麦加时，从麦加最高处进

---

① 齐图洼是麦加之郊外地名。现今已归至麦加城内了，因为先知时代的麦加城很小。

② 赛尼亚·欧里亚和赛尼亚·素夫俩分别为麦加天房附近的两个地方。

人，从麦加最低处离开。[①]（参看1578、1579、1580、1581、4290、4291）

【1578】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在光复麦加之年，从凯达进入麦加，从麦加最高处的库达离开。（参看1577）

【1579】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在光复麦加之年，从麦加最高处的凯达进入。

希沙姆说："奥尔沃曾从凯达和库达两处都进入过，但他进入最多的地方是凯达，凯达距他家最近。"（参看1577）

【1580】　据奥尔沃传述，先知ﷺ在光复麦加之年，从麦加最高处的凯达进入了麦加。奥尔沃多半从凯达进入麦加，凯达离他家最近。（参看1577）

【1581】　据希沙姆由其父传述，先知ﷺ在光复麦加之年，从凯达进入麦加。奥尔沃曾从凯达和库达两处都进入过，但他多半从离他家最近的凯达进入麦加。

艾布·阿卜杜拉说："凯达和库达是两个地名。"

第四十二节　麦加及其建筑物的尊贵

真主说："当时，我以天房为众人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。我命易卜拉欣和易司马仪说：'你们俩应当为旋绕致敬者、虔诚住守者、鞠躬叩头者，清除我的房屋。'当时，易卜拉欣说：'我的主啊！求你使这里变成安宁的地方，求你以各种粮食供给这里的居民——他们中信真主和末日的人。'他说：'不归信者，我将使他暂时享受，然后强迫他去受火刑。那结果真恶劣！'当时，易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础，他们俩祈祷说：'我们的主啊！求你接受我们的敬意，你确是全聪的，确是全知的。我们的主啊！求你使我们变成你的两个顺民，并从我们的后裔中造成归顺你的民族，求你昭示我们朝觐的仪式，求你恕宥我们，你确是至宥的，确是至慈的。'"（黄牛章125～128）

【1582】　据伊本·朱赖季传述，阿慕尔·本·第纳尔告诉我说，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，在重建天房时，[②]先知ﷺ和阿拔斯一起扛石头，阿拔斯对先知ﷺ说："你将你的裹裙垫在你肩头上。"随后先知晕倒在地上，两眼直瞪着天空，随后［对阿拔斯］说："快给我裹裙！"接着阿拔斯给他扎紧了裹裙。（参看364）

【1583】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ对她说："难道你没有看见吗？你的族人在修建天房时，缩小了原先易卜拉欣时的基础。"我说："真主的使者啊！你为何不让它恢复到原先易卜拉欣时的基础上呢？"先知说："要不是你

---

① 或许在光复麦加之年，先知出入麦加都是从最高处，而在朝觐中，从麦加高处进入，从低处出来。

② 先知为圣之前五年，同古莱什人一起重建了天房。

的族人刚刚脱离蒙昧,我必定会做的。"

阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说:"既然阿伊莎(求真主喜悦她)听到先知ﷺ这样说,我不认为真主的使者ﷺ曾放弃抚摸靠近短墙的两个天房角。但是,天房并没有完全修建在易卜拉欣时的基础上。"(参看126)

【1584】 据艾斯沃德·本·叶齐德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我问先知ﷺ[克尔白旁边的]短墙壁是否属于天房。先知说:"是的。"我说:"那么他们(古莱什人)为什么没有将它扩进天房?"先知说:"难道你没有见你的族人经费短缺吗?"我说:"天房的门为什么修得那样高?"先知说:"你的族人这样做,是为了让他们愿意的人进人,把他们不愿意的人拒之门外。要不是你的族人刚刚脱离蒙昧时代,我担心他们的心一时难以接受,我会把短墙扩进天房,并使天房门落地。"(参看126)

【1585】 据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ对我说:"若非你的族人刚刚脱离蒙昧,我一定会拆毁天房,重建在易卜拉欣时ﷺ的基础上,因为古莱什人缩小了天房的建筑,我还会给天房开一个后门。"(参看126)

【1586】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ对她说:"阿伊莎啊,要不是你的族人刚刚脱离蒙昧时代,我必定命人拆毁天房,然后我把被排除在外的本属天房地基的部分扩建进去,我将使门着地,并为天房设两个门,一个东门,一个西门,这样,我就使它恢复到易卜拉欣时的基础上。"

就是这个原因,使致伊本·祖拜尔后来拆毁天房[重建]。

叶齐德说:"我目睹了伊本·祖拜尔拆毁天房及重建的经过,他把短墙的部分地方扩建了进去。我看到易卜拉欣奠定的基础是一块像驼峰般的石头。"

杰里尔说:"我问他(叶齐德):"那基础在什么地方?"他说:"现在我就让你看到它。"于是我同他一起走进短墙内,他指着短墙内的一块地方说:"就是这里。"杰里尔说:"我估计离短墙大约有六腕尺。"(参看126)

第四十三节 禁地的优越性

真主说:"[你说:]'我只奉命崇拜这城市的主,他曾以这城市为禁地。万物都是他所有的。我亦奉命做一个归顺的人。'"(蚂蚁章:91)

还说:"难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗?各种的果实,都贩运到禁地中来,那是从我降下的给养,但他们大半不知道。"(故事章:57)

【1587】 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,光复麦加之日,真主的使者ﷺ说:"这个城市是真主规定的禁地,不许砍伐其树木,不许赶走其猎物,不许拾取其遗失物,除非是认领者。"(参看1349)

第四十四节　继承以及买卖麦加的宅院，在禁寺内人人平等

真主说："不归信而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，[我将使他稍稍尝试痛苦的刑罚，]谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。"（朝觐章：25）

【1588】　据阿慕尔·本·奥斯曼传述，欧萨迈·本·栽德（求真主喜悦他）[对使者]说："真主的使者啊！你在麦加将下榻何处？住在你原先的家中吗？"使者说："难道阿基利丢下一些财产或宅院了吗？"艾布·塔利卜的遗产由阿基利和塔利卜两人继承，贾法尔和阿里（求真主喜悦他两人）并没有继承一丝毫，因为他两人当时已是穆斯林，而阿基利和塔利卜两人仍是不信者。欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说："信士不继承不归信者的财产。"

伊本·希哈卜说，先辈们对下列经文[中的"监护"一词]加以注释。真主说："归信而且迁居，并以自己的财产和生命为真主而奋斗的人和款留[使者]，赞助[正道]的人，这等人互为监护人。"（战利品章：72）（参看3058、4282、6764）

第四十五节　先知ﷺ进驻麦加

【1589】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ在准备进入麦加时说："若真主意欲，明天我们的下榻之处将是白尼·齐那奈腹地，那里曾是古莱什人[为断交哈什姆家族而]盟誓叛逆的地方。"（参看1590、3882、4284、4285、7479）

【1590】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，在宰牲日的第二天，先知ﷺ在米那说："明天我们将下榻于白尼齐那奈腹地，即他们曾发誓叛逆的地方。"他指的是穆罕萨布地方。当时古莱什人和齐那奈部族的人们联合反对哈什姆家族，对阿卜杜勒·孟塔利卜家族施加压力，不与他们通婚，不和他们买卖交易，直到他们把先知ﷺ交给那些人处理。（参看1589）

第四十六节　真主说："当时易卜拉欣说：'我的主啊！求你使这个地方变成安全的，求你使我和我的子孙，远离偶像崇拜。我的主啊！偶像的确已使许多人迷误。谁顺从我，他确是我的同道；谁违抗我，那么，你是至赦的，是至慈的。我们的主啊！我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里，住在你的禁房附近——我的主啊！——以便他们谨守拜功，求你使一部分人的心依恋他们，求你以一部分果实供给他们，以便他们感谢。'"（易卜拉欣章：35～37）

第四十七节　真主说："真主以克尔白——禁寺——为众人的纲维，又以禁月、供物、项圈，为众人的纲维，这是因为要使你们知道真主全知天上的一切和地上的一切。真主是全知万物的。"（筵席章：97）

【1591】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："细腿的阿比西尼亚人将会毁坏天房。"（参看1596）

【1592】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，在规定莱麦丹月斋戒之前，人们都在阿舒拉日（即伊历一月初十）斋戒，那是给天房挂帷幕的日子。真主规定莱麦丹月斋戒后，真主的使者ﷺ说："谁愿意在这天斋戒，就让他斋戒。谁愿意放弃这天的斋戒，就让他放弃。"（参看1893、2001、2002、3831、4502、4504）

【1593】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："即使在雅朱者和马朱者出现之后，人们一定还会到天房来做正朝和副朝。"

又据舒阿拜传述："末日不来临，直到无人朝觐天房。"

第四十八节　天房的帷幕

【1594】　据瓦西勒传述，艾布·瓦伊勒说，[有一天]我同筛拜一起坐在天房中的一个凳子上，舒阿拜说："欧麦尔（求真主喜悦他）曾在这个位置上坐过。他（欧麦尔）说：'我不想在天房中留下任何金银，凡是天房里面的金银我都分施给人了。'"我对欧麦尔说道："你的两位同伴没有这样做过。①"欧麦尔说："他俩是两位完人，是我要效仿的人。"（参看7275）

第四十九节　毁坏天房

阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ说："有一支军队欲入侵天房，结果他们被淹没。"

【1595】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我仿佛看到细腿的黑人一块一块地拆毁天房的石头。"

【1596】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："两腿细长的阿比西尼亚人将拆毁天房。"（参看1591）

第五十节　关于玄石的说法

【1597】　据阿比斯·本·莱比厄传述，欧麦尔（求真主喜悦他）来到玄石前吻了它，然后说："我知道你是一块石头，无损于人，也无益于人。若非我看见真主的使者ﷺ

---

① 指先知和艾布·伯克尔。

吻过你，我绝不会吻你。”（参看 1605、1610）

第五十一节　关上天房门，在天房的任何一处礼拜

【1598】　据萨利姆传述，他父亲[1]说，真主的使者ﷺ、欧萨迈·本·栽德、比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈进入天房后，从里面关上门。当他们打开门时，我是第一个进去的人，我遇见比俩勒，我问他：“真主的使者ﷺ在里面礼拜了吗？”他说：“礼了，就在右边的那两根柱子中间。”（参看 397）

第五十二节　在天房里面礼拜

【1599】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）进入天房时，迎面直入，背朝着门，直到距前面的墙大约有三腕尺的地方时，他就站定礼拜，他尽量想在比俩勒告诉他真主的使者ﷺ礼拜的地方礼拜。每个人都可以在天房内他愿意的任何一处礼拜。（参看 397）

第五十三节　没有进入过天房的人，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）多次朝觐，却未进入天房

【1600】　据易司玛义·本·艾布·哈利德传述，阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ做了副朝，他环游了天房，并在［易卜拉欣］立足之处后面礼了两拜。随行的人们掩护先知。后来有人问阿卜杜拉：“真主的使者ﷺ是否进入了天房？”他说：“没有。”（参看 1791、4188、4255）

第五十四节　在天房内念太克比尔的人

【1601】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ来到［麦加］时，他拒绝进入天房，当时在天房内有偶像。他下令清除那些偶像，于是人们清除了手中拿着签的易卜拉欣和易司马仪的像。真主的使者ﷺ说：“愿真主诅咒他们！以真主起誓！须知道，他们确实明白，他俩从来没有抽过签。”随后他进入了天房，在天房的各角落里念了太克比尔，但没在里面礼拜。（参看 398）

第五十五节　［在环游中］放快脚步的规定是怎样开始的？

【1602】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ和圣门弟子来到麦加时，多神教徒们说：“前来［朝觐］的这些人，叶斯里布（麦地那）的热症已使他们身体病弱不堪。”于是先知ﷺ命令大家［在环游天房的］前三圈中放快脚步，在两也门角之间缓步行走。先知没有命令圣门弟子在每一圈中都放

---

① 阿卜杜拉·本·欧麦尔。

快脚步,是因为怜惜他们。(参看 4256)

第五十六节　环游天房时,在第一圈抚摸玄石,在前三圈放快脚步

【1603】　据萨利姆传述,他父亲(求真主喜悦他)说,我看到真主的使者ﷺ来到麦加后环游天房时,先吻摸玄石,在七圈的前三圈中放快脚步。(参看 1604、1616、1617、1644)

第五十七节　在正朝和副朝中[环游天房时]放快脚步

【1604】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在正朝和副朝中[环游天房的前]三圈中放快脚步,后四圈中缓行。(参看 1603)

【1605】　据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)对着玄石角说:"以真主起誓! 我确实清楚,你是一块石头,既无害于人,又无益于人。若非我看到真主的使者ﷺ吻摸你,我绝不会吻摸你。"接着他吻摸了玄石,随后说:"我们为什么放快脚步呢? 我们只是向多神教徒们示威,真主已经诛灭了他们。"接着又说道:"凡是先知ﷺ做过的事,我们不愿意放弃它。"(参看 1597)

【1606】　据欧拜杜拉由纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,自从我见到先知ﷺ吻摸这两个角①后,无论在[人多]拥挤的时候,还是在[人少]宽松的时候,我从未放弃吻摸这两个角。欧拜杜拉问纳菲厄:"伊本·欧麦尔是否在两角之间缓行?"纳菲厄说:"他缓行是为了便于吻摸玄石角。"(参看 1611)

第五十八节　用拐杖指点玄石角

【1607】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在辞朝中骑着骆驼环游天房,他用拐杖指点玄石角。(参看 1612、1613、1632、5293)

第五十九节　只吻摸两个也门角的人

【1608】　据阿慕尔·本·第纳尔传述,艾布·沙萨说,有谁愿意放弃抚摸天房的任何一角呢? 穆阿维叶曾吻摸各角,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)对他说:"[靠近短墙的]这两个角不必吻摸。"穆阿维叶说:"天房的任何部分未被遗弃。"伊本·祖拜尔曾吻摸天房的每个角。

【1609】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述,他父亲(求真主喜悦他)说,我看到先知ﷺ只吻摸天房的两个也门角。(参看 166)

---

① 即也门角和玄石角。

第六十节　吻玄石

【1610】　据栽德·本·艾斯莱姆传述，他父亲说，我曾看到欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）吻玄石，他还说："若非我看到先知ﷺ吻你，我绝不会吻你。"（参看1597）

【1611】　据罕马德传述，祖拜尔·本·阿拉比说，关于吻摸玄石方面，有人问伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩），他回答说："我曾看见真主的使者ﷺ吻摸它。"那人问："倘若人多拥挤我无法吻摸时怎么办？"伊本·欧麦尔说："你把你的'倘若'留在也门[①]，我看到真主的使者ﷺ曾吻摸它。"（参看1606）

第六十一节　经过玄石角时指它一下的人

【1612】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ曾骑着骆驼环游了天房，每当他经过玄石角时，朝玄石指一下。（参看1607）

第六十二节　在玄石角前念太克比尔

【1613】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ曾骑在骆驼上环游了天房，每当他经过玄石角时，就用拿着的东西朝玄石指点一下，并念太克比尔。（参看1607）

第六十三节　进入麦加后，在回家前先环游天房，礼两拜，再到索法[与麦尔维之间奔走]的人

【1614】【1615】　据奥尔沃转述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ来到麦加后开始做的第一件事是洗小净，然后环游天房，他那样做，并非在做副朝，[而是连朝]。[奥尔沃说]，后来艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他俩）仿照先知朝觐。后来我同我父亲祖拜尔一起朝觐，他开始做的第一件事是环游。后来我看到迁士和辅士们都这样做。我的母亲（艾斯玛）告诉我，她和她姊妹（阿伊莎）、祖拜尔、还有某某人和某某人一起受了戒，他们摸了玄石[完成了环游天房、奔走和剃头]后就开了戒。（参看1641、1642、1796）

【1616】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在正朝或副朝中环游天房时，在前三圈中放快脚步，后四圈中缓行，然后礼两拜，再到索法与麦尔维之间奔走。（参看1603）

【1617】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在第一次环游天

---

① 因为那人来自也门。

房时，前三圈中摇动肩膀放快脚步，后四圈中缓行，在索法与麦尔维之间的奔走中经过两绿线地带时，加快脚步。（参看1603）

第六十四节　男女一起环游

【1618】　据伊本 · 朱赖季传述，阿塔告诉我们，当伊本 · 希沙姆禁止妇女和男人们一起环游[天房]时，他[对伊本 · 希沙姆]说："你怎么制止她们呢？先知的妻子们曾同男人们一起环游[天房]。"我问阿塔："那是在[颁降]戴黑贾布（遮掩）[的命令]之后还是之前？"阿塔发誓说："我确实知道，那是在[颁降]戴黑贾布（遮掩）[的命令]之后。"我问道："她们怎能和男人们相混在一起呢？"他（阿塔）说："她们没有和男人们混在一起。阿伊莎（求真主喜悦她）在环游天房时，远离男人，她不和男人们混在一起环游。有一个女人[对阿伊莎]说：'信士之母啊！你过来吧！我们一起去吻玄石。'阿伊莎说：'你自己去吧！'她拒绝去吻摸玄石。先知的妻子们曾在夜间出来，掩着面去和男人们一起环游。不过，当她们要进入天房内时，她们先站在一旁，等男人们出来后再进去。我和欧拜德 · 本 · 乌迈尔去看望阿伊莎时，她住在色比尔腹地。"我问阿塔："她用什么遮掩？"他说："她住在有顶的一个老式土耳其帐篷中，那是我们和她之间隔着的唯一的帷幕，我见她穿着一件玫瑰色的长衫。"

【1619】　据艾布 · 塞莱迈之女宰奈白（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ之妻温姆 · 塞莱迈（求真主喜悦她）说，我告诉真主的使者ﷺ我身体虚弱，先知说："你骑着骆驼在人们后边环游。"我环游时，真主的使者ﷺ正在天房旁边礼晨礼，他诵念"以山岳盟誓，以天经之书……"（即山岳章：1～2））（参看464）

第六十五节　在环游中说话

【1620】　据伊本 · 阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在环游天房时碰见一个人，那人把自己的手用绳子或线带系在另一个人身上，先知ﷺ用手扯断绳子，说道："你用手牵着他。"（参看1621、6702、6703）

第六十六节　在环游中看见绳带或可憎之物时扯断它

【1621】　据伊本 · 阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ看到一个人手里系着绳子或其他东西环游天房，就去把它扯断。（参看1620）

第六十七节　赤身裸体者不许环游天房，多神教徒不许朝觐

【1622】　据胡迈德 · 本 · 阿卜杜 · 拉赫曼传述，艾布 · 胡莱赖（求真主喜悦他）告诉他，在先知ﷺ辞朝前任命艾布 · 伯克尔带队的那次朝觐中，艾布 · 伯克尔派在宰牲日我同一些人向大家宣告："从今年起，多神教徒不许朝觐，赤身裸体者不许环游天房。"（参看369）

第六十八节　如果有人环游中断，[他须重新开始环游吗？]

关于环游天房时，因礼拜，或被强行离开游圈的人，阿塔说："他礼完拜出赛俩目后，应回到中断的地方接着环游。"

相传伊本·欧麦尔和阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔（求真主喜悦他们）也这样主张。

第六十九节　先知ﷺ每环游七圈就礼两拜

纳非厄说，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）每环游七圈就礼两拜。

阿塔说，礼主命拜可以代替环游后的两拜。祖赫里说："遵守圣行更为优越。先知ﷺ每环游七圈，就礼两拜。"

【1623】　据阿慕尔传述，我们问伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）："副朝中，在索法与麦尔维之间奔走前，男人是否可以和妻子同房？"他回答说："真主的使者ﷺ来到麦加时，先环游天房七圈，然后在易卜拉欣立足处后边礼了两拜，然后在索发与麦尔维之间奔走。"伊本·欧麦尔接着诵道："你们有使者可以作为优良模范。"（同盟军章：21）（参看395）

【1624】　据阿慕尔传述，我问贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）[同样的问题]，他回答说："不可与妻子同房，直到在索法与麦尔维之间奔走结束。"（参看396）

第七十节　初次环游天房后再未接近天房，未环游，而直接去阿拉法特，又返回的人

【1625】　据库赖卜传述，阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ刚到达麦加后，环游了天房，并在索法与麦尔维之间奔走，在这次环游之后他再没有接近天房，直到从阿拉法特回来。（参看1545）

第七十一节　在禁寺外边礼环游拜的人

欧麦尔（求真主喜悦他）曾在禁寺外边礼了环游的两拜。

【1626】　据宰奈白传述，先知ﷺ之妻温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）说，我告诉真主的使者[我有病]……又据另外的传述，真主的使者ﷺ准备离开麦加，而温姆·塞莱迈尚未环游天房，她也想离开麦加。真主的使者ﷺ对她说："当举行晨礼，人们正在礼拜时，你就骑着骆驼去环游。"她环游天房后没有礼拜，直到走出禁寺后才礼了环游的两拜。（参看464）

第七十二节　在易卜拉欣立足处后边礼环游拜的人

【1627】　据舒阿拜传述，阿慕尔·本·第纳尔给我们传述说，他听伊本·欧麦尔

(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ来到麦加后环游了天房七圈,在易卜拉欣立足处后边礼了两拜,然后去索法奔走。真主说:"你们有使者可以作你们的优良模范。"(同盟军章: 21)(参看395)

第七十三节　在晨礼和晡礼后环游

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在尚未日出就礼了两拜环游拜。

欧麦尔曾在晨礼后环游了天房,然后骑上骑乘,直到了齐图洼①时才礼了[环游的]两拜。

【1628】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一些人在晨礼后环游天房,然后坐下听劝讲,直到太阳升起后,才起来礼了[环游的圣行拜]。阿伊莎(求真主喜悦她)说:"他们一直在座着,直到礼拜被认为可憎的时间过去后,他们才起来礼[了环游的圣行拜]。"

【1629】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,我听到先知ﷺ禁止在太阳出没的时候礼拜。

【1630】 据阿卜杜勒·阿齐兹·本·鲁法尔传述,我曾看到阿卜杜拉·本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)晨礼后环游天房,然后礼了[环游的]两拜。

【1631】 据阿卜杜勒·阿齐兹说,我看到阿卜杜拉·本·祖拜尔在晡礼后礼了两拜。他还告诉说:"阿伊莎(求真主喜悦她)曾告诉他,先知ﷺ每次来到他屋时就礼[晡礼后的]那两拜。"(参看590)

第七十四节　病人可以骑乘环游天房

【1632】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾骑着骆驼环游天房,每当他经过玄石时,就用手中的东西朝玄石指点一下,并念太克比尔。(参看1607)

【1633】 据温姆·塞莱迈之女宰奈白传述,温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说,我告诉真主的使者ﷺ我有病,他说:"你骑着骆驼从人们后边环游。于是我去环游,真主的使者ﷺ正在天房旁边礼拜,他诵念"以山岳盟誓,以天经之书……②"(参看464)

第七十五节　为朝觐者供水

【1634】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜(求真主喜悦他)请示真主的使者ﷺ允许他在住米那的日子里在麦加过夜,以便[为朝觐者]供水,使者允许了他。(参看1743、1744、1745)

---

① 麦加的一个区。

② 即山岳章。

【1635】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ来到供水处要水,阿拔斯说道:“法祖勒啊!到你母亲那里给真主的使者ﷺ拿水来。”使者说:“你给我水喝。”阿拔斯说:“真主的使者啊!他们曾把手伸进水中了。”使者又说道:“你给我水喝吧!”接着使者喝了阿拔斯给的水,然后来到渗渗泉跟前,人们正在井旁忙活,负责供水。使者说:“你们继续干吧!因为你们在干一项善功。”接着又说道:“要不是担心别人与你们竞争,我也会下来干活,将绳子放在这个上[打水]。”他说着指了指自己的肩膀。

第七十六节　关于渗渗泉

【1636】 据祖赫里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“我在麦加时,我的屋顶被打开,接着吉卜利勒天使(求真主赐他们平安)下来,打开我的胸膛,用渗渗泉水清洗,然后他拿来一个盛满智慧和正信的金盆,将智慧和正信倒在我的胸中,然后合闭胸膛,接着牵着我的手,带我上到最近的天上。随后吉卜利勒对管理最近的天的天使说:‘请开门’。天使问:‘是谁?’他回答说:‘吉卜利勒。’”(参看349)

【1637】 据舍阿比传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)给他传述说,我把渗渗泉水给了真主的使者ﷺ,他站着喝了。

阿西姆传述,伊克里迈发誓说:“当时先知是骑着骆驼喝水的。”(参看5617)

第七十七节　连朝者的环游

【1638】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在辞朝中,我们随同真主的使者ﷺ一起前往麦加,我们以副朝受了戒。后来使者说:“赶着牲畜的人应以正朝和副朝同时受戒,完成正副朝后才能开戒。”到麦加时,我处在行经期。我们结束正朝后,使者ﷺ派阿卜杜·拉赫曼和我一起到太奈仪姆[受戒],然后我做了副朝。使者ﷺ说:“这个副朝替补你缺掉的副朝。”以副朝受戒的人环游天房后就开戒了,他们从米那回来后又[为正朝]环游了一次。而正副连朝的人只环游一次。(参看294)

【1639】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·阿卜杜拉带着骑乘走进了伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)家,阿卜杜拉·本·阿卜杜拉说:“我担心今年人们相互会发生战乱,你(伊本·欧麦尔)将无法朝觐天房,你最好再等待一年。”伊本·欧麦尔说:“真主的使者ﷺ去朝觐时,古莱什的逆徒们阻挠他接近天房。[结果使者在侯代比亚宰牲、剃头开了戒。]如果我被阻挠时,我会像真主的使者ﷺ那样做。‘你们有真主的使者可以作你们的优良模范。’”(同盟军章:21)接着他又说道:“我让你们作证,我已决定同副朝一起正朝。”纳菲厄说:“当他(伊本·欧麦尔)到达麦加后,为正副两朝只环游了一次天房。”(参看1640、1693、1708、1729、1806、1807、1808、1810、1812、1813、4183、

4185)

【1640】 据纳非厄传述，在哈贾季围攻伊本·祖拜尔的那一年，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）决定去朝觐，有人对他说："人们将会发动战争，我担心他们会阻挠你。"伊本·欧麦尔说道："'你们有真主的使者可以作你们的优良模范。'（同盟军章：21）若是这样，我就照真主的使者ﷺ那样去做。我要让你们作证，我确已决定了副朝。"然后他前往麦加，当他行至柏达时说："正朝的礼仪和副朝的礼仪是一样的，我要你们作证，我已决定正副朝一并举行。他又把从古代德购买的一只牲作为了献牲。[直到他来到麦加后完成了初次的环游和在索法与麦尔维之间的奔走，]再未做别的。他没有宰牲，没有开戒，没有剃头，也没有剪短头发。直到宰牲日，他宰了牲，剃了头，他认为，他以第一次环游已经完成了正副朝的环游。伊本·欧麦尔还说："真主的使者ﷺ曾这样做。"（参看1639）

第七十八节 带着小净环游

【1641】 据穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼·本·挪菲尔·古莱西传述，他问奥尔沃·本·祖拜尔[真主的使者是怎样朝觐的]。① 奥尔沃说，真主的使者ﷺ曾朝觐，阿伊莎（求真主喜悦她）告诉我说，真主的使者ﷺ到达麦加后开始的第一件事是洗小净，然后环游天房，但不是做副朝[而是做连朝]。后来艾布·伯克尔（求真主喜悦他）朝觐，他开始的第一件事是环游天房，但还不是做副朝[而是连朝]。后来欧麦尔（求真主喜悦他）也这样做。后来奥斯曼（求真主喜悦他）朝觐时，我看到他开始的第一件事是环游天房，但不是副朝[而是连朝]。后来穆阿维叶和阿卜杜拉·本·欧麦尔朝了觐。后来，我同伊本·祖拜尔一起去朝觐时，他开始的第一件事是环游天房，但也是副朝[而是连朝]，后来我看到迁士和辅士们都这样做，但不是副朝[而是连朝]。我看到这样做的最后一个人是伊本·欧麦尔，他没有将正朝变为副朝。伊本·欧麦尔就和他们在一起，他们为什么不去问他？以前的任何人也没有将正朝变为副朝。他们一到麦加，就只以环游天房开始，此后也不开戒。我曾看到我母亲和我姨妈到达麦加，首先环游天房，此后也不开戒。（参看1614）

【1642】 [奥尔沃说，]我的母亲告诉我，她和她的妹妹及祖拜尔等人曾以副朝受戒，当他们摸了玄石角②后就开戒了。（参看1615）

---

① 或他问若朝觐者以举意正朝受戒，来到麦加初次环游天房后是否可以开戒。

② 这里摸玄石指的是，他们环游了天房，在索法与麦尔维之间奔走，并剃头开戒。

第七十九节 索法与麦尔维之间奔走是必须履行的义务，该奔走属于真主的标识[1]

【1643】 据奥尔沃传述，我问阿伊莎（求真主喜悦她）："［真主说：］'索法和麦尔维，确是真主的标识。举行大朝和小朝的人，无妨游此两山。'（黄牛章：158）你怎样理解这节经文？以真主起誓，［我认为］不在索法和麦尔维之间奔走者无罪过。"阿伊莎说："我的外甥啊！你错了。依你的解释，这节经文的意思是不在索法和麦尔维之间奔走的人，是无罪过的。可是，这节经文是针对辅士们降示的，他们在信奉伊斯兰之前曾为他们在穆舍莱利所崇拜的偶像迈纳特而受戒朝觐，所以辅士中受戒的人忌讳在索法与麦尔维之间奔走。他们信奉伊斯兰后，就这一问题询问了真主的使者ﷺ，他们说：'我们曾在索法与麦尔维之间奔走。'于是真主就降示了'索法与麦尔维，确是真主的标识'这节经文。"阿伊莎（求真主喜悦她）说："真主的使者ﷺ规定了在索法与麦尔维之间的奔走，任何人不可放弃它。"然后我告诉了艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼，他说："我没听说过这个问题，但我确实听到有知识的人曾说，除了阿伊莎所提到的那些曾以迈纳特受戒的人以外，所有的人都在索法与麦尔维之间奔走。"当真主在《古兰经》中提到了环游天房，而没有提及索法和麦尔维时，他们问："真主的使者啊！我们曾在索法和麦尔维之间奔走，然而，真主只降示了环游天房［的经文］，而没有提到索法，我们奔走索法和麦尔维时有罪吗？"于是真主就降示了"索法和麦尔维，确是真主的标识。"艾布·伯克尔说："我听说这节经文是针对两伙人而降示的：在蒙昧时代忌讳在索法和麦尔维之间奔走的人，以及曾在蒙昧时代奔走于索法与麦尔维之间而信奉伊斯兰后忌讳奔走的人，因为真主命令环游天房，而没有提到索法，直到真主在提到环游天房后，又提到了索法与麦尔维之间的奔走。"（参看 1790、4495、4861）

第八十节 关于索法与麦尔维之间的奔走

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："奔走始于白尼安巴德的家，到白尼·艾布·侯赛因的巷子为止。"

【1644】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ在初次环游中，前三圈中摇动肩膀放快脚步，后四圈中缓行。在索法与麦尔维之间的来回奔走中，经过雨水腹地[2]时，快步而过。我问纳菲厄："阿卜杜拉在行至也门角时缓行吗？"他说："不，除非也门角非常拥挤，因为他在每圈中都不放弃吻摸也门角。"（参看 1603）

---

① 即属于真主规定的作为朝觐标识的功课之一。

② 即两绿线地带。

【1645】 据阿慕尔·本·第纳尔传述,我们问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),一个人在副朝中环游了天房,未在索法与麦尔维之间奔走,是否可以与妻子同房?"伊本·欧麦尔说:"先知ﷺ来到麦加,环游了天房七圈,在易卜拉欣立足处后边礼了两拜,又在索法与麦尔维之间奔走了七趟。'你们有真主的使者可以作你们的优良模范。'"(同盟军章: 21)

【1646】 我们又问贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)同一个问题,他说:"不可接近妻子,除非在索法与麦尔维之间的奔走[结束]。"

【1647】 据阿慕尔·本·第纳尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ来到麦加,环游了天房,然后礼了两拜,然后在索法与麦尔维之间奔走。接着伊本·欧麦尔诵道:"你们有真主的使者可以作你们的优良模范。"(同盟军章: 21)(参看395)

【1648】 据阿西姆传述,我问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):"你们是否曾忌讳在索法与麦尔维之间奔走?"他说:"是的。因为那曾是蒙昧时代的标识,直到真主降示了'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝和小朝的人,无妨游此两山。'"(黄牛章: 158)(参看4496)

【1649】 据阿塔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ在环游天房以及在索法与麦尔维之间奔走时加快步伐,是向多神教徒示威。(参看4257)

第八十一节 行经期的妇女,除了不环游天房外,照常进行朝觐的各项功课;以及身无小净而在索法与麦尔维之间奔走

【1650】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我到麦加时,处在行经期,我没有环游天房,也没有在索法与麦尔维之间奔走。我把这事告诉了真主的使者ﷺ,他说:"你就像别的朝觐者一样去做功课,但不可环游天房,直到身净。"(参看294)

【1651】 据阿塔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ和圣门弟子们都以正朝受了戒。除了先知和泰勒哈以外,其他人没有赶着牲。阿里从也门来,他赶着牲。他说:"我受的戒如同先知ﷺ受的戒一样。"先知ﷺ命令圣门弟子们将这次朝觐变为副朝,命令他们环游天房,在索法与麦尔维之间奔走,然后剪发开戒,但赶着牲的人除外。他们说:"我们怎能在与妻子同房后上米那呢?"先知ﷺ听到这话后说:"假若我事先知道我后来所知道的事情,我绝不会赶着牲,若不是我赶着牲,我必定开戒。"

阿伊莎(求真主喜悦她)在行经期完成了各项功课,唯独没有环游天房。她身净后去环游了天房。她说:"真主的使者啊!你们都做了正朝和副朝回去,而我只做了正朝。"于是先知命令阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔和阿伊莎一同去太奈仪姆[受

戒做副朝]，这样，她在正朝之后又做了副朝。（参看1557）

【1652】　据艾尤卜传述，[西林之女]哈夫赛说，[在节日里，]我们曾禁止闺女们外出[观礼]。后来来了一位女人，住在白尼海莱夫宫中。她说，她姊妹（温姆·阿腾娅）是真主使者ﷺ的一位弟子的妻子，她姊丈随从真主的使者ﷺ一起参加了十二次战役，她姊妹与其丈夫一起参加了六次战役。她说："当时我们在治疗伤员，护理病人。"我的姊妹问真主的使者ﷺ："我们中有人若无大衣时，不出去[观礼]可以吗？"使者说："让有大衣的人借给没有大衣的人穿，让她参加吉庆的场面，参加众信士的祈祷。"后来温姆·阿腾娅（求真主喜悦她）来时，我们问她，她每当提到真主的使者ﷺ时总是说："愿以我的父亲替他赎身。"我们问她："你是否听到真主的使者ﷺ曾如此说过？"她说："是的，愿以我父亲替他赎身。使者说：'让少女、深居闺房的闺女和行经的妇女出来，让她们参加吉庆的场面，参加众穆斯林的祈祷，让行经的妇女避开礼拜之地。'我问道：'行经的妇女也能参加吗？'她说：'难道她们不曾参加阿拉法特盛典等活动吗？'"（参看324）

第八十二节　麦加居民及前往米那的朝觐者，可从拜特哈等地受戒

关于为正朝高念太立比叶（应召词）的麦加居民，有人问阿塔，他说："伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）在饮水日，礼完晌礼后端骑在骑乘上念太立比叶（应召词）。"

据贾比尔（求真主喜悦他）传述，我们随同先知ﷺ一起来到麦加，随后我们开了戒，直到饮水日，我们离开麦加，以正朝念了太立比叶（应召词）。

据贾比尔说："我们从拜特哈受了戒。"

欧拜德·本·朱赖季对伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："你在麦加时，我曾看到了你，人们见到新月后就受了戒，而你却未念太立比叶（应召词）受戒，直到饮水日。"伊本·欧麦尔说道："我看到先知ﷺ只有在骑乘前往米那时，才念太立比叶（应召词）。"

第八十三节　饮水日[①]朝觐者在哪里礼晌礼

【1653】　据苏福扬传述，阿卜杜勒·阿齐兹·本·鲁法尔说，我问艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）："你把你从真主的使者那里所知道的事实告诉我，饮水日，先知在哪里礼了晌礼和晡礼？"他说："在米那。"我问："从米那返回之日[②]他在哪里礼了晡礼？"他说："在艾卜泰赫。"接着他说："你就按你的首领们那样去做吧！"（参看1654、

① 饮水日即伊历12月8日。

② 即朝觐的结束日，在12月12日和13日。

1763)

【1654】 据阿卜杜勒·阿齐兹传述,饮水日,我去了米那,碰见艾奈斯(求真主喜悦他)骑着驴行走,我问:"先知ﷺ今天在哪里礼了晌礼?"他说:"你去看,你的首领们在哪里礼拜,你就在哪里礼拜。"(参看1653)

第八十四节 在米那礼拜

【1655】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,他父亲说,真主的使者ﷺ在米那礼了两拜①。艾布·伯克尔、欧麦尔以及奥斯曼任哈里发初期都这样做。(参看1082)

【1656】 据艾布·易司哈格·海麦达尼传述,哈里塞·本·外海布·呼扎义(求真主喜悦他)说,先知ﷺ领着我们在米那[将四拜的礼拜]均礼为两拜,我们从来没有那么多的人,也从来没有那样安宁。(参看1083)

【1657】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我跟着先知ﷺ一起[在米那礼主命拜时]礼了两拜,也跟着艾布·伯克尔(求真主喜悦他)礼了两拜,还跟着欧麦尔(求真主喜悦他)礼了两拜。而你们[对短礼]产生了分歧,但愿我礼的四拜能顶替被真主接受的两拜。(参看1084)

第八十五节 阿拉法特日的斋戒

【1658】 据萨利姆传述,我听温姆·法祖勒的释奴乌迈尔由温姆·法祖勒传述,在阿拉法特日,人们不清楚先知ﷺ是否封斋,于是我派人给先知ﷺ送去喝的,他便喝了。(参看1661、1988、5604、5618、5636)

第八十六节 早晨从米那前往阿拉法特时念太立比叶(应召词)和太克比尔

【1659】 据穆罕默德·本·艾布·伯克尔·塞盖菲传述,他问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)——当时他俩正在早晨从米那前往阿拉法特——"在这一天,你们曾经同真主的使者ﷺ做过什么?"他说:"我们中有的人念太立比叶(应召词),无人制止,我们中有人念太克比尔时,也无人制止。"(参看970)

第八十七节 在阿拉法特日②,中午从奈米勒[清真寺]行至[阿拉法特]驻留处

【1660】 据伊本·希哈卜传述,萨利姆说,阿卜杜勒·麦力克致信哈贾季说:"朝觐中你不要与伊本·欧麦尔的做法相反。"驻阿拉法特日,太阳偏斜时,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)来了,我与他在一起。随后他在哈贾季的帐篷前喊了一声,接

---

① 即在朝觐期间将四拜短礼为两拜。

② 即朝觐第二天,即伊历12月9日。

着哈贾季披着一件披巾出来说:“艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!什么事?”伊本·欧麦尔说:“若你想遵守圣行,就快走吧!”哈贾季问:“现在?”伊本·欧麦尔说:“是的。”哈贾季说:“请你等等我,让我冲洗一下就出来。”伊本·欧麦尔从骑乘上下来,一直等到哈贾季出来。他(哈贾季)走在我与我父亲(阿卜杜拉·本·欧麦尔)中间,我说道:“若你想遵守圣行,就当缩短演讲,抓紧驻阿拉法特。”哈贾季看着阿卜杜拉,阿卜杜拉见此情景,便说道:“他说得对。”(参看1662、1663)

第八十八节　骑着牲口驻阿拉法特

【1661】　据哈里斯之女温姆·法祖勒传述,阿拉法特日,与我在一起的一些人对先知ﷺ[在这天]是否封斋意见不一,有的人说他封着斋,有的人说他没有封斋。于是我给他送去一碗奶,当时他骑在驼上,他接过奶便喝了。(参看1658)

第八十九节　在阿拉法特并礼[晌礼和晡礼]

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在[驻阿拉法特日]错过与伊玛目一起礼拜时,就将晌礼和晡礼并礼。

【1662】　据伊本·希哈卜传述,萨利姆告诉我,哈贾季·本·优素夫围攻伊本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)的那年,哈贾季问阿卜杜拉:“在阿拉法特日,在驻留地你怎么做?”萨利姆[抢着]回答说:“如果你想遵循圣行,阿拉法特日正午过后就当礼拜。”阿卜杜拉·本·欧麦尔说:“他说得对。”他们遵守圣行,将晌礼和晡礼合并礼。我问萨利姆:“真主的使者ﷺ是否这样做过?”萨利姆说:“你们除了遵循使者的圣行之外还遵循什么呢?”(参看1660)

第九十节　在阿拉法特日缩短演讲

【1663】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述,阿卜杜勒·麦利克·本·迈尔旺致信哈贾季,要他在朝觐中跟随阿卜杜拉·本·欧麦尔。在驻阿拉法特日,当太阳偏斜时,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)和我一起走过来,他在哈贾季的帐篷前喊了一声:“他在哪里?”接着哈贾季走了出来。伊本·欧麦尔说道:“快走!”哈贾季问:“现在?”伊本·欧麦尔说:“是的。”哈贾季说:“请等等我,让我用水冲洗一下。”于是伊本·欧麦尔从骑乘上下来,一直等到哈贾季出来。哈贾季走在我与我父亲中间。我说道:“今天你若想遵守圣行,你就当缩短演讲,抓紧驻留阿拉法特。”伊本·欧麦尔接着说:“他说得对。”(参看1660)

抓紧驻阿拉法特

第九十一节　驻阿拉法特

【1664】　据赛义德·本·朱拜尔·本·穆特伊姆传述,他父亲说,我[在蒙昧时

代]驻阿拉法特日丢失了一峰骆驼,我出去寻找。我看见先知ﷺ也在驻阿拉法特。我说道:"以真主起誓!这人是胡姆斯人①,他在这里干什么②?"

【1665】 据希沙姆·本·奥尔沃传述,奥尔沃说,在蒙昧时代,除了胡姆斯人外,人们都赤身裸体地环游天房,胡姆斯人就是古莱什人及他们的后代。胡姆斯人为追求回赐而给别人衣服穿,男人将衣服施于男人,让他穿着衣服环游。女人将衣服施于女人,让她穿上衣服环游,没有得到胡姆斯人赠送衣服的人就赤身裸体地环游天房。大多数人都从阿拉法特结队而行,而胡姆斯人从聚集之地(即穆兹代里法)结队而行。据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,下列经文就是针对胡姆斯人降示的,"然后,你们从众人结队而行的地方结队而行。"(黄牛章: 199)

奥尔沃说:"他们(胡姆斯人)曾经从聚集之地(穆兹代里法)结队而行,后来改为阿拉法特。"(参看4520)

第九十二节 从阿拉法特下来时的行走

【1666】 据希沙姆·本·奥尔沃传述,他父亲说,有人问欧萨迈——当时,我就坐在一旁——"真主的使者ﷺ在辞朝中从阿拉法特下来时,是怎样行走的?"他说:"他骑着骆驼行走,不快不慢,一见到宽敞的地方,他就驱骆驼快行。"(参看2999、4413)

第九十三节 [因解手等原因]在阿拉法特和穆兹代里法之间暂歇

【1667】 据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ从阿拉法特下来途中,走进山谷,解了手,洗了小净。我说道:"真主的使者啊!你要礼拜吗?"先知说:"礼拜[的地点]还在前边。"(参看139)

【1668】 据朱韦利娅传述,纳菲厄说,阿卜杜拉·本·欧麦尔在穆兹代里发将昏礼和宵礼并礼,但他要经过真主的使者ﷺ曾去过的那条山谷,在那里解手,洗小净,却未礼拜,直到穆兹代里法后才礼。(参看1091)

【1669】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)的释奴库赖卜传述,欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)说,离开阿拉法特前往穆兹代里法时,我与真主的使者ﷺ同骑一峰骆驼,使者在前,我在后。当真主的使者ﷺ行至靠近穆兹代里法左边的山谷时,他让骆驼卧下,下来去解手。我给他准备了洗小净的水,他洗了简易的小净。我问道:"真主的使者啊!要礼拜吗?"使者说:"礼拜[的地点]还在你前边。"接着他骑上骆驼,直到穆兹代里法后才礼了拜。到穆兹代里法日清晨,真主的使者又同法祖勒同骑一峰骆驼,使者在前,法祖勒在后。(参看139)

---

① 胡姆斯人即古莱什人,意为恪守宗教的他。因为古莱什人曾说:"我们是恪守真主的宗教的民众,我们不外出避难。"或他们比其他人更恪守教门。

② 蒙昧时代,胡姆斯人朝觐时不离开禁区,不去驻阿拉法特,故才有这样一问。

【1670】　据库赖卜说，阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉我，据法祖勒传述，真主的使者ﷺ一直不停地念太立比叶(应召词)，到射石时才停止。(参看 1544)

第九十四节　从阿拉法特下来时，先知ﷺ命令大家保持平静庄重，并以鞭子指点众人

【1671】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，在阿拉法特日，他与先知ﷺ一同离开阿拉法特前往穆兹代里法，先知听到后面有喧哗声和驱赶骆驼的声音，于是用鞭子指着他们说："众人们啊！你们应当保持平静庄重，因为善功绝非催牲口仓促而行。"

第九十五节　在穆兹代里法并礼昏礼和宵礼

【1672】　据库赖卜传述，他听欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ离开阿拉法特前往穆兹代里法，在途中走进山谷小便，然后洗了小净，但洗得不太细致。我问他："要礼拜吗？"他说："礼拜[的地点]还在你前边。"他来到穆兹代里法后，又细致地洗了小净，接着便礼拜，他先礼了昏礼，然后每个人使自己的骆驼就地而卧，接着再次礼拜，礼了宵礼，在两次礼拜之间，未再礼任何拜。(参看 139)

第九十六节　将昏礼和宵礼并礼，不礼副功拜的人

【1673】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ在穆兹代里法并礼了昏礼和宵礼，两次礼拜各念一次成拜词，在两次礼拜中间，以及礼完后均未礼副功拜。(参看 1091)

【1674】　据阿卜杜拉·本·叶齐德·海特米传述，艾布·艾尤卜·安萨里给我传述说，在辞朝中，真主的使者ﷺ在穆兹代里法将昏礼和宵礼并礼。(参看 4414)

第九十七节　为昏礼和宵礼宣礼一次，为二者各念一次成拜词的人

【1675】　据艾布·易司哈格传述，我听阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德说，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)去朝觐，到宵礼时候，或大约宵礼时候，我们[跟随他]来到穆兹代里法，他命一个人念了宣礼词和成礼词，然后他礼了昏礼，昏礼后他又礼了两拜(圣行拜)。然后他叫人拿来了晚饭，他吃罢后又命人去宣礼，念成拜词，然后他礼了宵礼两拜。黎明刚到，[他就礼了晨礼。]他说："先知ﷺ在今天这个时刻，这个地方只礼这种拜功。"阿卜杜拉还说："是未按时礼的两番拜功：人们来到穆兹代里法后礼的昏礼，以及黎明时的晨礼。"他还说："我曾看到先知ﷺ就这样做。"(参看 1682、1683)

第九十八节　在夜间月落后，把驻扎在穆兹代里法的家属中的弱者[1]送往米那，而他们自己留在穆兹代里法祈祷的人

【1676】　据伊本·希哈卜传述，萨利姆说，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）让他家眷中的弱者在夜间先去住在穆兹代里法的禁标处[2]，让他们多记念真主，然后在伊玛目来驻穆兹代里法或禁标并前往米那之前他们先前往米那。他们中有的人礼晨礼的时候就来到米那，有的人稍后赶来，他们来到米那后就开始射石。伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："真主的使者ﷺ曾允许这些人这样做。"

【1677】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ在夜间从穆兹代里法派我先行。（参看1678）

【1678】　据欧拜杜拉·本·艾布·叶齐德传述，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，我是先知ﷺ在穆兹代里法之夜派去先行的人之一。

【1679】　据伊本·朱赖季传述，艾斯玛的释奴阿卜杜拉给我传述，在穆兹代里法之夜，她（艾斯玛）驻扎在穆兹代里法，她起来礼拜，礼了一会儿后她问："我的孩子啊！月亮落了没有？"我回答说："没有。"她又礼了一会儿后问："我的孩子啊！月亮落了吗？"我回答说："是的。"她说："那么就起程吧！"于是我们起程来到米那，直到她射石回到米那的驻地后礼了晨礼。随后我对她说："夫人啊！我认为我们的起程早了一点。"她说："我的孩子啊！真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）允许妇女这样做。"

【1680】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，穆兹代里法之夜，索黛请示先知ﷺ，[允许她早一点前往米那，]因为她身体胖，行走迟缓。先知就允许了。（参看1681）

【1681】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们驻扎穆兹代里法时，索黛请示先知ﷺ，允许她在人们拥挤之前前往米那，她是一个行走缓慢的女人，先知允许了她，于是她就在人们拥挤之前前往米那。我们一直驻扎穆兹代里法，直到早晨后跟着先知前往米那。倘若我也像索黛一样请示真主的使者ﷺ，对我来说，再没有比这更高兴的事了。

第九十九节　在穆兹代里法礼晨礼的人

【1682】　据阿卜杜·拉赫曼传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，我从未看到先知ﷺ不按时礼拜，除非两次礼拜：一次他将昏礼和宵礼并礼，还有一次他提前礼了晨礼。（参看1675）

【1683】　据艾布·易司哈格传述，阿卜杜拉·拉赫曼·本·叶齐德说，我同阿卜

---

① 老弱妇幼病残者。

② "禁标处"指的是位于穆兹代里法末端的一块地方，该地方属于禁区，不许在其中狩猎等。

杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)一起去麦加,当我们来到穆兹代里法时,他礼了两番拜(昏礼和宵礼),他分别为每一番拜念宣礼词和成拜词。在两次礼拜之间吃了晚饭。黎明刚到,他就礼了晨礼。有人说:"黎明已显。"有人说:"黎明未显。"接着他说,真主的使者ﷺ曾说:"这个地方这两番拜功不是按原定的时间礼的,即昏礼和宵礼。人们到达穆兹代里法时已到了夜里,[这时候才礼昏礼和宵礼。]再到这个时刻,就礼晨礼。"接着他继续驻扎,直到天大亮后说:"假若信士的长官现在前往米那,他就准确地遵行了圣行。"我不知道他说这话在前,还是奥斯曼前往米那在前。他一直念太立比叶(应召词),直到宰牲日射石击大石柱时为止。(参看1675)

第一〇〇节 何时离开穆兹代里法

【1684】 据艾布·易司哈格传述,我听阿慕尔·本·迈蒙说,我看到欧麦尔(求真主喜悦他)在穆兹代里法礼了晨礼,然后停留,他说:"蒙昧时代的多神教徒们等到太阳升起后才结队而行,他们还说:'让太阳照到色比尔山吧!'先知ﷺ却与他们相反,他在太阳升起前就结队而行。"(参看3838)

第一〇一节 宰牲日早晨念太立比叶(应召词)和太克比尔,直到射石柱时为止,以及在骑乘后面带人

【1685】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ与法祖勒同骑一个骑乘,使者在前,法祖勒在后。法祖勒告诉说,他[使者]一直在念太立比叶(应召词),直到射石柱时为止。(参看1524)

【1686】【1687】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,从阿拉法特前往穆兹代里法时,欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)和先知ﷺ同骑一个骑乘,先知在前,欧萨迈在后。后来从穆兹代里法前往米那时,先知又和法祖勒同骑一个骑乘,先知在前,法祖勒在后。伊本·阿拔斯还说,欧萨迈和法祖勒两人都说,先知(求主赐他吉庆与平安)一直在念太立比叶(应召词),直到射大石柱时为止。(参看1543、1544)

第一〇二节 "凡在小朝后享受到大朝的人,都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的,都应当在大朝期间斋戒三日,归家后斋戒七日,共计十日。这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。"(黄牛章:196)

【1688】 据舒阿拜传述,艾布·贾姆拉给我们传述说,关于享受朝,我问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他便命我朝享受朝。我问他宰牲的情况,他说:"可以宰骆驼、牛、羊,可以合众宰牲。"艾布·贾姆拉说:"人们好像不喜欢享受朝。我睡着后梦见好像有人在呼唤:'纯洁的正朝,被接纳的享受朝!'于是我去见伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),把这事告诉了他,伊本·阿拔斯说:'真主至大!这正是艾布·嘎希

姆ﷺ的圣行。'"(参看 1567)

第一〇三节　骑骆驼

真主说:"我为你们以骆驼为真主的标志,它们对于你们有许多用处;它们排列成行的时候,你们应当为屠宰它们而奉真主之名;当它们侧卧在地上的时候,你们可以吃它们的肉,并应当用来款待知足的贫民和乞讨的贫民。我为你们这样制服它们,以便你们感谢。它们的肉和血,都不能到达真主,但你们的虔诚,能到达他。他为你们这样制服它们,以便你们为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。"(朝觐章: 36 ~37)

【1689】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ看到一个人在赶着一峰骆驼行走,便说:"你骑上它。"那人说:"这可是献牲的骆驼。"使者说:"你骑上它。"那人说:"这可是献牲的骆驼。"在第二次或第三次中使者说:"你真可怜! 你骑上它。"(参看 1706、2755、6160)

【1690】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ看见一个人赶着一峰骆驼,便说道:"你骑上它。"那人说:"这可是献牲的骆驼。"先知说:"你骑上它。"那人说:"这可是献牲的骆驼。"先知说:"你骑上它。"连说了三次。(参看 2754、6159)

第一〇四节　赶着献牲骆驼的人

【1691】　据萨利姆・本・阿卜杜拉传述,伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ在辞朝中以正副两朝合并做了连朝,并献了牲。他从祖里呼来法赶着牲而来。真主的使者ﷺ开始先以副朝念太立比叶(应召词),然后又以正朝念太立比叶(应召词),大家跟着先知ﷺ一起由副朝享受到正朝。有的人赶着牲,有的人没有赶牲。先知ﷺ到达麦加后对大家说:"你们中赶着牲的人不可开戒,直到完成正朝;没有赶牲的人,当去环游天房,在索法与麦尔维之间奔走,并剪发开戒,然后再以正朝受戒。凡不能宰牲的人,在正朝中斋戒三日,回家后斋戒七日。"他(先知)来到麦加后环游了天房,他首先吻摸了玄石,然后在环游的前三圈中摇动肩膀放快脚步,在后四圈中缓行。环游天房后他在易卜拉欣立足处礼了两拜,礼完后他来到索法,在索法与麦尔维之间奔走七趟,然而他并没有开戒,直到完成了正朝,并在宰牲日宰了牲,回到麦加后又环游了天房,然后完全开戒。伊本・欧麦尔说,凡是献牲、赶牲的人,都依照真主的使者ﷺ的做法做了。

【1692】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,先知ﷺ在从副朝享受到正朝时,大家也都仿效他朝享受朝。

第一〇五节　途中购买献牲用的牲畜的人

【1693】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他们）对他父亲说："今年你别去朝觐，因为我担心会发生战乱，阻碍你无法朝觐天房。"伊本·欧麦尔说："[真的要是那样，]我就依照真主的使者ﷺ的做法去做。真主说：'你们有真主的使者可以作你们的优良模范。'我让你们作证，我自己已决定去做副朝。"然后他以副朝受戒前往。当他行至伯达时，又以正副连朝受了戒，他说："正朝和副朝的情形是一样的。"然后他从固代德购买了牲畜，他来到麦加后，为正副朝只环游了一次，却未开戒，直到完成正副朝后才完全开戒。（参看 1639）

第一〇六节　在祖里呼来法给准备宰的牲做标记并挂环，然后受戒的人

纳菲厄说："伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）在侯代比亚条约期间赶着牲时，在祖里呼来法为其做标记并挂环，让骆驼脸朝天房卧下，用刀刃刺划右驼峰。"

【1694】【1695】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，米斯韦尔·本·迈赫莱麦和迈尔旺（求真主喜悦他两人）说，侯代比亚之年，先知ﷺ带着一百一十多位圣门弟子离开麦地那[去副朝]，当他们行至祖里呼来法时，先知ﷺ为牲挂环，并割破驼峰作为标记，随后以副朝受了戒。（参看 1811、2712、2713、4158、4178、4181、2711、2732、4157、4179、4180）

【1696】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我亲手搓捻使者ﷺ给骆驼挂的环子，然后他将它挂上，并划破骆峰做标记，以作为准备献宰的牲。以前对他合法的事，对他仍是合法的。（参看 1698、1699、1700、1701、1702、1703、1704、1705、2317、5566）

第一〇七节　搓捻给宰牲的骆驼和牛挂的环子

【1697】　据伊本·欧麦尔传述，哈夫赛（求真主喜悦他们）说，我问："真主的使者啊！为什么大家都开戒了，而你却没有开戒？"使者说："我已粘结了我的头发，并给牲挂了环，所以我不能开戒，直到正朝结束后再开戒。"（参看 1566）

【1698】　据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我给真主的使者ﷺ准备献宰的牲搓捻环子，他挂上去，然后他[派人]把牲赶往天房，而他自己却留在麦地那，以前对他合法的事，对他仍是合法的。（参看 1696）

第一〇八节　给宰牲的骆驼打记号

奥尔沃传自米斯韦尔（求真主喜悦他）说，[侯代比亚之年]先知ﷺ赶着牲，并给牲标了记号，以副朝受了戒。

【1699】 据嘎希姆传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我给先知ﷺ搓捻挂给驼的牌子,然后他给牲标记号,并由他或我给骆驼挂上环子。然后他派人把牲赶往天房,而他留在麦地那,受戒时的各种禁例对他来说却没有成为受禁止的。(参看1696)

第一〇九节 亲手给牲挂环的人

【1700】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述,齐亚德·本·艾布·苏福扬致信给阿伊莎(求真主喜悦她):"阿卜杜拉·本·阿拨斯(求真主喜悦他父子俩)说:'谁欲献牲,凡对朝觐者所禁的,对他也是禁例,直到宰牲。'"阿伊莎(求真主喜悦她)说:"事实并非伊本·阿拨斯(求真主喜悦他)所说的那样,我曾给真主的使者ﷺ搓捻给牲挂的环子,真主的使者ﷺ亲手挂了环子,然后让我父亲把牲赶往天房。受戒时的各种禁例,对真主的使者ﷺ并没有成为受禁止的,直到宰了牲。"(参看1696)

第一一〇节 给羊挂环

【1701】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ有一次给羊挂了环子。(参看1696)

【1702】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我给先知ﷺ搓捻环子,他给羊挂上,他住在家里,并未受戒。(参看1696)

【1703】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我曾经给先知ﷺ搓捻给羊挂的环子,然后他派人将羊赶往天房,而他自己留在家中,并未受戒。(参看1696)

【1704】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我为先知ﷺ的牲搓捻环子,那时他尚未受戒。(参看1696)

第一一一节 用[染了颜色的]羊毛做挂环

【1705】 据嘎希姆传述,众信士之母[阿伊莎](求真主喜悦她)说,我用我跟前的一些染了色的羊毛搓捻了给牲挂的环子。(参看1696)

第一一二节 给牲挂上鞋子

【1706】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的先知ﷺ看到一个人赶着一峰骆驼,先知说道:"你骑上它。"那人说:"这可是献牲的骆驼。"先知又说道:"你骑上它。"艾布·胡莱赖说,我看到那人骑着骆驼与先知ﷺ同行,他的鞋挂在骆驼脖子上。"(参看1689)

第一一三节 为骆驼盖盖单

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)不从骆驼的盖单上面划破驼峰,而只在驼峰上划破。要宰骆驼时,先将骆驼的盖单取下,以免被血浸染,然后将盖单施舍。

【1707】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布莱俩传述,阿里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ命令我,将我所宰的驼的盖单和皮子施散出去。(参看1716、1716、1717、1718、2299)

第一一四节　在路途中购买所献之牲并为其挂环的人

【1708】　据穆萨·本·欧格拜传述,纳菲厄说,伊本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)时期,哈鲁利亚的朝觐之年①,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)准备去朝觐。有人对他说:"人们之间将发生战乱,我们担心他们会阻碍你朝觐。"伊本·欧麦尔说:"'你们有真主的使者可以作你们的优良模范。'要真是那样,我就依照使者的做法去做。我要让你们作证,我已决定去做副朝。"当他行至柏达时说:"正朝和副朝的情形是一样的。我要让你们作证,我已将副朝集于正朝。"他赶了一匹买来的挂上牌子的牲。他来到麦加后环游了天房,并在索法与麦尔维之间奔走,再未做别的,也没有开戒,直到宰牲日,他剃了头,宰了牲,他认为以初次的环游完成了正副两朝的环游。然后他说:"先知ﷺ就是这样做的。"(参看1639)

第一一五节　自愿为妻子宰牲

【1709】　据阿卜杜·拉赫曼之女阿蔡莱传述,我听阿伊莎(求真主喜悦她)说,伊历十一月二十五日,我们与真主的使者ﷺ一同前往朝觐。当我们快到麦加时,真主的使者ﷺ命令:"未赶着牲的人,在结束环游天房及完成索法与麦尔维之间的奔走后,就当开戒。"到宰牲日,有人给我们送来了一些牛肉,我问:"这是干什么的?"来者说:"真主的使者ﷺ替众妻室宰的。"(参看294)

第一一六节　先知ﷺ在米那宰牲的地方宰牲

【1710】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)在真主的使者ﷺ宰牲的地方宰牲。(参看982)

【1711】　据纳菲厄传述,天快亮时,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)派人同其他朝觐者一起从穆兹代里法把牲赶到真主的使者ﷺ宰牲的地方,朝觐者中有自由人,也有奴隶。(参看982)

第一一七节　亲手宰牲的人

【1712】　据艾布·基拉拜传述,艾奈斯说,先知ﷺ亲手宰了站着的七峰骆驼。有一次宰牲节,他在麦地那宰了两只纯白色、犄角长的羝羊。(参看1089)

---

① 伊历64年。

第一一八节　宰驼前应给骆驼上绊

【1713】　据优努斯传述,齐亚德·本·朱拜尔说,我看到一个人使骆驼侧卧,正要宰时,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他)过来说:"你应让骆驼站着,上好绊[后再宰],这是穆罕默德ﷺ的圣行。"

第一一九节　宰骆驼时应让它站着

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他)说:"[宰骆驼时应让它站着,]这是先知穆罕默德(求真主赐他吉庆与平安)的圣行。"伊本·阿拔斯说:"[《古兰经》中]'它们排列成行的时候'(朝觐章: 36)[指的是准备为献牲而宰的站立的骆驼]。"

【1714】　据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在麦地那礼晌礼时礼了四拜,在祖里呼来法礼晡礼时礼了两拜。他在祖里呼来法过了夜,到清晨,他骑上骑乘,不停地念清真言并赞颂真主清净。当他行至柏达时,便以正副朝一同念了太立比叶(应召词)。他进入麦加后命令人们开戒。先知ﷺ亲自宰了站着的七峰骆驼。有一次宰牲节他在麦地那宰了两只纯白色的有犄角的羝羊。(参看 1089)

【1715】　据艾布·基拉拜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在麦地那礼晌礼时礼了四拜,在祖里呼来法礼晡礼时礼了两拜。

据艾尤卜传述,一个人说,艾奈斯(求真主喜悦他)说:"然后先知ﷺ过了夜,到清晨,他礼了晨礼后骑乘行至柏达时,为正副两朝受了戒。(参看 1089)

第一二〇节　不许给屠宰工给予所宰之牲的任何东西

【1716】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,阿里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ派我去负责宰骆驼,他命令我将肉分施出去,然后又命令我将骆驼的盖单和皮子分施出去。(参看 1707)

【1716 重】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,阿里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ命令我负责宰驼,不许将所宰之牲的任何东西作为屠宰费给予屠宰工。(参看 1707)

第一二一节　施散所宰牲的皮子

【1717】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,阿里(求真主喜悦他)告诉他,先知ﷺ命令他去负责宰骆驼,并命令他把所宰牲的肉、皮子和骆驼的盖单施散给人,但不许将这些东西作为屠宰费给予屠宰工。(参看 1707)

第一二二节　施散骆驼的盖单

【1718】　据伊本·艾布·莱俩传述，阿里（求真主喜悦他）给他传述说，先知ﷺ献了一峰骆驼，他命令我把肉分施[穷人]，又命令我把骆驼盖单分施[给穷人]，然后又命令我把骆驼皮子分施[给穷人]。（参看1707）

第一二三节　"当时我曾为易卜拉欣指定天房的地址，我说：'你不要以任何物配我，你应当为环行者、立正者、鞠躬者和叩头者，打扫我的房屋。你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来，以便他们见证他们所有的许多利益，并且在规定的若干日内，记念真主之名而屠宰他赐给他们的牲畜。'你们可以吃那些牲畜的肉，并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。然后叫他们涤除他们的污垢，叫他们履行他们的誓愿，叫他们围绕那间古房而环行。事情就是这样的，谁尊重真主的戒律，在主的那里那对于谁是更好的。"（朝觐章：26～30）

第一二四节　从所宰之牲中自己可以吃的和应施舍的份额

据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，自己不许吃因狩猎或许愿作为罚赎而宰的牲，除此而外宰的牲均可以吃。

阿塔说："因享受朝而宰的牲，自己可以吃，也可以施舍。"

【1719】　据伊本·朱赖季传述，阿塔说，我听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说："我们吃自己宰的骆驼肉不超过住米那的三天，后来先知ﷺ允许我们[住米那的三天后]可以吃它，他说：'你们可以吃，可以用它准备干粮。'于是我们吃了，还准备了干粮。"[伊本·朱赖季说，]我问阿塔："贾比尔是否还说了一句'直到我们回到麦地那'？"阿塔说："他没有说。"（参看2980、5424、5567）

【1720】　据阿慕莱传述，我听阿伊莎（求真主喜悦她）说，祖里·盖阿代月[1]还剩五天时，我们同真主的使者ﷺ一起去朝觐，我们快到麦加时，真主的使者ﷺ命令："未赶着牲的人，环游天房后应当开戒。"到宰牲日，有人给我们送来了牛肉，我问："这肉是干什么的？"来人说："是先知ﷺ替他众妻室宰的。"（参看294）

第一二五节　剃头之前宰牲

【1721】　据阿塔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，有人问先知ﷺ，一个人未宰牲，先剃了头，以及类似的问题，先知均回答说："没关系！没关系！"（参看84）

---

① 即伊历十一月。

【1722】 据阿塔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有人问先知ﷺ:“我射石前环游了天房,怎么办?”先知说:“没关系。”又问:“我宰牲前剃了头,怎么办?”先知说:“没关系。”那人又问:“我射石前宰了牲,怎么办?”先知说:“没关系。”

【1723】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有人问先知ﷺ:“到了晚上后我才射了石,怎么办?”先知说:“没关系。”又问:“我宰牲前剃了头,怎么办?”先知说:“没关系。”(参看84)

【1724】 据塔里格·本·希哈卜传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在拜特哈时,我来到他跟前,他问:“你完成了朝觐吗?”我说:“是的。”他问:“你是怎么受戒的?”我说:“就和先知ﷺ受的戒一样,[主啊!]我应你而来。”他说:“你做得很好!你去环游天房,并到索法与麦尔维之间奔走。”结束后我来到白尼盖斯族的一位妇女跟前,她给我清洗了头,后来我又以正朝受了戒。我一直以这种方式的朝觐(即享受朝)给人们判定教法,直到欧麦尔(求真主喜悦他)任哈里发时期,我给他讲了这事,他说:“若我们遵守真主的经典,经典确实命令我们完成正朝和副朝(即做连朝),若我们遵守真主的使者ﷺ的圣行(做享受朝),而真主的使者ﷺ自己却没有开戒,直到牲到达其定所。”(参看1559)

第一二六节 准备受戒时将头发粘结在一起,并剃头开戒的人

【1725】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,哈夫赛(求真主喜悦她)说:“真主的使者啊!你副朝后没有开戒,而人们为什么副朝后都开了戒呢?”使者说:“我把头发粘结在了一起,又赶着牲,所以我不能开戒,直到宰牲。”(参看1566)

第一二七节 开戒时剃头与剪头

【1726】 据纳非厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ在完成他的朝觐后剃了头。(参看4410)

【1727】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“主啊!求你慈悯剃光头发的人。”众人说:“真主的使者啊!剪短头发的人呢?”使者说:“主啊!求你慈悯剃光头发的人。”众人说道:“真主的使者啊!剪短头发的人呢?”使者说:“也慈悯剪短头发的人。”

据纳非厄传述,在第四次中使者才说:“也慈悯剪短头发的人。”

【1728】 据艾布·祖勒尔传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“主啊!求你饶恕剃光头发的人。”众人说:“也饶恕剪短头发的人。”使者说:“主啊!求你饶恕剃光头发的人。”众人说:“也饶恕剪短头发的人。”使者说:“主啊!求你饶恕剃光头发的人。”众人说:“也饶恕剪短头发的人。”使者连说了三遍后说道:“也饶恕剪短头发的人。”

【1729】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ和一部分圣门弟子都剃光了头，而另一部分却剪短了头发。（参看1639）

【1730】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，穆阿维叶（求真主喜悦他）说，我曾用刀片为真主的使者ﷺ剪短了头发。

第一二八节　做享受朝的人在副朝后［开戒时］剪短头发

【1731】　据库赖卜传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ来到麦加后，命令圣门弟子们先去环游天房，并在索法与麦尔维之间奔走，然后开戒，剃光头或剪短头。（参看1545）

第一二九节　宰牲日环游天房

据伊本·祖拜尔由阿伊莎和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）传述，先知ﷺ曾把环游天房延迟到夜里。

据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在驻米那的日子里环游天房。

【1732】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）环游了天房一次后去午休，然后来到米那。他指的是在宰牲之日。

【1733】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们与先知ﷺ一起朝觐，宰牲日我们环游了天房，随后索菲娅来了月经，先知ﷺ想与她同房。我说道："真主的使者啊！她正在来月经啊！"先知说："她会耽误我们的行程。"人们说："真主的使者啊！宰牲日她已环游了天房。"于是先知说："那么你们起程吧！"

第一三〇节　在天黑后射石，或因忘记或无知而宰牲前剃头

【1734】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有人问先知ﷺ打乱宰牲、剃头和射石的程序的问题，先知均回答说："没关系。"（参看84）

【1735】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，宰牲日先知ﷺ在米那回答人们的提问，他均回答说："没关系。"有人问："我宰牲前剃了头，怎么办？"先知说："你宰吧！没关系。"那人又问："我天黑后才射了石，怎么办？"先知说："没关系。"（参看84）

第一三一节　在大石柱跟前骑在骆驼上解答问题

【1736】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，辞朝中，真主的使者ﷺ骑着骆驼停下来解答众人的提问。有人问："我不懂，宰牲前剃了头，怎么办？"使者说："你宰吧！没关系。"又有一个人问："我不懂，射石前宰了牲，怎么办？"使者

说："你去射石吧！没关系。"那天，无论是提前或退后一项程序，只要有人提问，他总是回答说："你去做，没关系。"（参看83）

【1737】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏（求真主喜悦他父子俩）传述，宰牲日他看到先知ﷺ在演讲，这时有人站起来说："我原以为某某事在某某事之前。"另一人站起来说："我原以为某某事在某某事之前，我宰牲前剃了头，射石前宰了牲。"还提问了类似的一些问题。先知ﷺ均回答说："你去做，没关系。"那天，凡是所提的问题，他总是回答说："你去做，没关系。"

【1738】 据尔萨·本·泰勒哈·本·欧拜杜拉传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ骑着他的母驼停下来……阿卜杜拉提到了上述圣训。（参看83）

第一三二节 米那日的演讲

【1739】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，宰牲日，真主的使者ﷺ给众人演讲时说道："众人啊！今天是什么日子？"众人说："是禁日。"他又问："这是什么城市？"众人说："是禁城。"他又问："这是什么月份？"众人说："是禁月。"使者说："你们的生命、财产和名誉是神圣不可侵犯的，如同在你们的这个月份中，在这个城市里，你们的这个日子一样神圣。"他重复前面的话数次，然后抬起头说："主啊！我是否做了传达？主啊！我是否做了传达？"伊本·阿拔斯说："以掌握我生命的真主起誓！使者以下的言辞是对他教民的嘱托：'让在场的人传达给不在场的人，在我以后你们绝不要像异教徒那样相互残杀。'"（参看7079）

【1740】 据贾比尔·本·栽德传述，我听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，我听到先知ﷺ在阿拉法特演讲。（参看1841、1843、5804、5853）

【1741】 据艾布·拜凯莱（求真主喜悦他）传述，宰牲日先知ﷺ在给我们的演讲中说："你们是否知道，今天是什么日子？"我们说："真主和他的使者最知道。"于是他沉默了，我们一直认为他要另起一个名称。他说："难道不是宰牲日吗？"我们说："是宰牲日。"他问："这是什么月份？"我们说："真主和他的使者最知道。"于是他沉默了，我们一直认为他要另起一个名称。他说："难道这不是朝觐月吗？"我们说："是朝觐月。"他又问："这是什么城市？"我们说："真主和他的使者最知道。"于是他沉默了，我们一直认为他要另起一个名称。他说："难道这不是禁城吗？"我们说："是禁城。"他说："你们的生命和财产是神圣不可侵犯的，如同在这个城市里，在这个月份里你们的这个日子一样神圣，直到你们归真之日。我是否做了传达？"众人说："是的。"他说："主啊！求你作证。让在场者传达给不在场者。因为在场者也许传达给比他更理解的人。在我之后你们绝不要像异教徒那样相互残杀。"（参看67）

【1742】 据穆罕默德·本·栽德由其父传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子

俩)说,先知ﷺ曾在米那时说:"你们知道吗,今天是什么日子?"众人说:"真主和他的使者最清楚。"他说道:"今天是禁日。你们知道吗,这是什么城市?"众人说:"真主和他的使者最清楚。"他说:"禁城。你们知道吗,这是什么月份?"众人说:"真主和他的使者最清楚。"他说:"禁月。"他又说:"真主禁止你们相互侵犯生命、财产和名誉,就如同在你们的这个城市里,在这个月份里这个日子一样神圣。"

据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,朝觐中的宰牲日,先知ﷺ站在射石场上说:"这就是大朝之日。"接着他不停地说:"主啊! 求你作证。"然后他辞别了众人。圣门弟子们说:"这次朝觐便是辞别的朝觐。"(参看4403、6043、6166、6868、7077)

第一三三节　驻米那的夜里,负责给朝觐者供水的人或其他人是否可以在麦加过夜?

【1743】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ允许[负责供水的人在麦加]过夜。(参看1634)

【1744】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,[为了供水,]先知ﷺ允许[阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜在麦加过夜]。(参看1634)

【1745】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,为了负责供水,阿拔斯(求真主喜悦他)来请示先知ﷺ,允许他在驻米那的日子里在麦加过夜,先知允许了。(参看1634)

第一三四节　射　　石

贾比尔说:"宰牲日,先知ﷺ在上午射石,宰牲后的几天,他在日偏后射石。"

【1746】　据瓦伯拉传述,我问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩):"我何时可以去射石?"他说:"当你的伊玛目射石时,你就射石。"我又重复问了一遍,他说:"我们等待时辰,当太阳偏斜时,我们去射石。"

第一三五节　从山谷腹地射石

【1747】　据易卜拉欣传述,阿卜杜拉·拉赫曼·本·叶齐德说,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)从山谷腹地射石,我说:"阿卜杜拉啊! 人们都从腹地上边射石。"他说:"以独一无二的真主起誓! 这里就是给先知ﷺ降示黄牛章的地方。"(参看1748、1749、1750)

第一三六节　用七颗石子射石

这是伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传自先知ﷺ的。

【1748】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,他走到大石柱跟前,左朝天房,右朝米那射了石。他还说:"接受黄牛章降示的先知ﷺ就是这样射石的。"

（参看 1747）

第一三七节　射大石柱时左向天房的人

【1749】　据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述，他同伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）一起去朝觐，他看到伊本·迈斯欧德用七颗石子射大石柱，左朝着天房，右朝着米那，然后说："这就是接受黄牛章降示的先知射石的位置。"（参看 1747）

第一三八节　射每颗石子时念太克比尔

这是伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传自先知ﷺ的。

【1750】　据艾阿迈什传述，我听到哈贾季站在讲演台上说："提到黄牛的章节，提到仪姆兰的家属的章节，提到妇女的章节。"艾阿迈什说，我把哈贾季说的话告诉了易卜拉欣，他说："阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德告诉我，他曾同伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）一起去朝觐，伊本·迈斯欧德站在山谷的腹地射大石柱，当他与树对齐时，就横向着树而站，然后射了七颗石子，射每一颗时均念太克比尔，然后说：'以独一无二的真主起誓！接受黄牛章降示的先知ﷺ就从这里射石。'"（参看 1747）

第一三九节　射完大石柱后未在射石场伫立的人

这是伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传自先知ﷺ的。

第一四〇节　射完中、小两石柱后，面朝天房在平地伫立［祈祷］

【1751】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，他用七颗石子射小石柱，他每射一次，就念太克比尔，然后再向前走，直到来到平地，然后朝向天房站立，他长时间站立，举起双手祈祷，然后射中石柱，然后他又朝北走去，并长时间站立，举起双手祈祷，又站立很长时间，然后从山谷腹地射大石柱。射完后不在此处停留，而是返身回去。伊本·欧麦尔还说："我看到先知ﷺ就这样做。"（参看 1752、1753）

第一四一节　在小石柱和中石柱前举起双手祈祷

【1752】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）曾用七颗石子射小石柱，他每射一颗，就念太克比尔，然后他向前走到平地，朝向天房伫立许久，举双手祈祷，然后以同样的数目射中石柱，然后他又朝北来到平地，朝向天房伫立许久，举双手祈祷，然后从山谷腹地射大石柱，他不在此处停留。阿卜杜拉·本·欧麦尔还说："我曾看到先知ﷺ就这样做。"（参看 1751）

第一四二节　在两石柱前祈祷

【1753】　据祖赫里传述，真主的使者ﷺ每当射靠近米那清真寺的石柱时，射七颗石子，他每射一颗，就念太克比尔，然后他朝前走，朝向天房站立，举双手祈祷，伫立许

久。然后他来射第二个石柱，射七颗石子，每射一颗，就念太克比尔，然后他向靠山谷的左面走去，来到平地，朝着天房伫立许久，举起双手祈祷。然后射阿格拜大石柱，共射七颗石子，每射一颗，就念太克比尔，射完后返身回去，不在此处停留。祖赫里说："这一圣训由萨利姆传自其父阿卜杜拉，阿卜杜拉传自先知ﷺ。伊本·欧麦尔也曾这样做。"（参看1751）

第一四三节　射石后擦香水，以及环游天房前剃头

【1754】　据苏福扬传述，阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆——他是与他同时代的人中最优秀的人——给我传述，他听他父亲——他父亲也是与他同时代的人中最优秀的人——说，我听阿伊莎（求真主喜悦她）说，当真主的使者ﷺ准备受戒以及在开戒后准备环游天房时，我亲自用我的这两只手给他擦香水。她说着便伸展出两手。（参看1539）

第一四四节　辞别的环游

【1755】　据伊本·塔武斯由其父传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，[离别麦加时，]使者命令朝觐者们做的最后一项义务是环游天房，行经的妇女可以免去这项义务。（参看329）

【1756】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[射完石柱，离开米那后]，先知ﷺ在穆罕萨布礼了晌礼、晡礼、昏礼和宵礼，然后睡了一觉，随后骑乘来到[麦加]环游了天房①。（参看1763）

第一四五节　妇女环游天房后来了月经时

【1757】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ的妻子胡延义之女索菲娅[宰牲日环游天房后]来了月经，我把这事告诉了真主的使者ﷺ，使者说："难道她耽误我们的行程吗？"众人说："她已经环游了天房。"使者说："那么她不会耽误我们了。"（参看294）

【1758】【1759】　据伊克里迈传述，麦地那人问伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）："环游天房后来月经的妇女[是否可以不做辞别的环游]回家？"他回答说："可以。"他们说："我们不愿采纳你说的话而放弃栽德的主张。"伊本·阿拔斯说："你们回到麦地那后可以再去问。"他们回到麦地那后去问，温姆·苏莱姆就是问者之一，接着她提到了与索菲娅有关的圣训。

【1760】　据伊本·塔武斯由其父传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，

---

① 即做了辞别的环游。

妇女若在环游天房后来月经时，她可以离开麦加回家①。（参看 329）

【1761】 塔武斯说，我还听伊本·欧麦尔说：“她②不能回家。”后来我又听他说：“先知ﷺ曾允许她们回家。”（参看 330）

【1762】 据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们同先知ﷺ一起去朝觐，先知ﷺ来到麦加后环游了天房，并在索法与麦尔维之间奔走，但他没有开戒，因为他赶着牲。他的妻室和圣门弟子们也环游天房，并奔走于［两山间］，他们中没有赶牲的人都开了戒。我来了月经。我们完成了朝觐的各项功课，到哈索白之夜——也就是离开米那之夜——起程回家时我说：“真主的使者啊！你的圣门弟子们都以正朝和副朝回家。”使者问：“自从我们来到麦加夜里，你没有去环游天房吗？”我说：“没有。”他说：“你与你的弟兄一同去太奈仪姆，然后你以副朝受戒，某某时刻你应到某某处来。”随后我同阿卜杜·拉赫曼一起去了太奈仪姆，我以副朝受了戒。［住米那的日子里，］胡延义之女索菲娅来了月经，先知ﷺ说道：“哀哉！你要耽误我们，难道宰牲之日你没有环游天房吗？”她说：“环游了！”先知说：“那么，没关系。你起程吧！”我［做完副朝后］从麦加回来时，碰到先知正向麦加人走去。（参看 294）

第一四六节　从米那起程之日在艾卜泰赫礼晡礼的人

【1763】 据扫利传述，阿卜杜勒·阿齐兹·本·鲁法尔说，我向艾奈斯·本·马立克要求说：“你把你从先知ﷺ那里知道的情况告诉我，饮水日他在哪里礼了晌礼？”他说：“在米那。”我问：“返回之日他在那里礼了晡礼？”他说：“在艾卜泰赫。你的长官们怎么做，你就怎么做吧！”（参看 1653）

【1764】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，［射完石柱，离开米那后，］先知ﷺ在穆罕萨布礼了晌礼、晡礼、昏礼和宵礼，并睡了一觉，然后骑乘来到麦加环游了天房③。（参看 1756）

第一四七节　穆罕萨布

【1765】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ在那个地方（艾卜泰赫）下榻，是为了便于起程。

【1766】 据阿塔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，驻扎穆罕萨布并非朝觐的必定功课，那只是真主的使者ﷺ曾经下榻过的一个地方。

---

① 不必做辞别的环游。

② 指完成了大朝的环游后来了月经，尚未做辞别环游的妇女。

③ 即做了辞别的环游。

第一四八节　进入麦加前下榻于齐图洼，离开麦加时，下榻于祖里呼来法的拜特哈

【1767】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）曾在两赛尼亚之间的齐图洼过夜，然后从麦加最高处的赛尼亚进入麦加。当他以正朝者或副朝者的身份来麦加时，他［不在任何地方下榻］，直到禁寺门前才让骆驼卧下，然后进入禁寺，来到玄石角开始环游七圈，前三圈中放快脚步，后四圈缓行，结束环游后他礼了两拜。然后回到驻地之前他去索法与麦尔维之间奔走。当他完成正朝或副朝后回麦地那时，把骆驼停在先知ﷺ曾经停过的祖里呼来法的拜特哈。（参看 491）

【1768】　据欧拜杜拉传述，纳菲厄说，真主的使者ﷺ、欧麦尔和伊本·欧麦尔都曾下榻于穆罕萨布。又据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）曾在穆哈萨布礼了晌礼和晡礼。又一说，还礼了昏礼。哈利德说："我肯定他还礼了宵礼，并且睡了一觉。"据传先知ﷺ曾这样做。

第一四九节　从麦加回来时，下榻于齐图洼的人

【1769】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）前往麦加时，在齐图洼过夜，到清晨后才进入麦加。当他离开麦加起程经过齐图洼时，也在此地过夜，直到清晨。他还说先知ﷺ曾这样做。（参看 491）

第一五〇节　朝觐季节经商，在蒙昧时代的市场上卖东西

【1770】　据阿慕尔·本·第纳尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，祖勒麦贾兹和欧卡兹曾是蒙昧时代人们经商的市场，伊斯兰兴起后，人们忌讳在那里做买卖，直到真主降示了"［在朝觐季节，］寻求主的恩惠，对于你们是无罪的。"（黄牛章：198）（参看 2050、2098、4519）

第一五一节　五更时分离开穆罕萨布起程

【1771】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，离开米那之夜，索菲娅来了月经，她说："我认为我会耽误你们。"先知ﷺ说："哀哉！宰牲日她环游了天房吗？"有人回答说："环游了。"先知说："那么，你可以起程了！"（参看 294）

【1772】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我们同真主的使者ﷺ一起去朝觐，我们到达麦加时，他命令我们开戒。后来离开米那之夜，胡廷义之女索菲娅来了月经，先知ﷺ说："哀哉！我认为她会耽误你们。"接着他问道："宰牲之日你环游了天房吗？"她说："是的。"先知说："那么，你起程吧！"我说道："真主的使者啊！我尚未开戒啊"先知说："你去从太奈仪姆同做副朝。"接着她的胞兄带着她去了。阿伊莎说，天快亮之前我们做完副朝回来时，碰见先知前往麦加去做辞别的环游。他说道："某某时刻在某某地见。"（参看 294）

二十六　副朝章

第一节　副朝的必定及其优越

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"人人都应做正朝和副朝。"

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"在真主的经典中,正朝和副朝是相提并论的。'你们当为真主而完成大朝和小朝。'"①

【1773】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一次副朝到另一次副朝,是对其间罪恶的罚赎,纯洁朝觐的回赐只有乐园。"

第二节　正朝前做副朝的人

【1774】 据伊本·朱赖季传述,伊克里迈·本·哈利德就正朝前做副朝的问题问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),伊本·欧麦尔回答说:"没关系。"据伊克里迈传述,伊本·欧麦尔说:"先知ﷺ曾在正朝之前做了副朝。"

第三节　先知ﷺ做了几次副朝?

【1775】 据曼苏尔传述,穆贾希德说,我和奥尔沃·本·祖拜尔走进了先知寺,忽见阿卜杜拉·本·欧麦尔靠着阿伊莎的屋子而坐,又看见许多人在先知寺里礼祖哈拜,关于他们来到寺里礼祖哈拜一事我们问他,他说:"这是一种异端。"奥尔沃又问伊本·欧麦尔:"先知ﷺ曾做了几次副朝?"他说:"四次,其中一次是在伊历七月中。"我们没有反驳他。(参看4253)

【1776】 穆贾希德说,我们听到信士之母阿伊莎在屋中刷牙,奥尔沃说道:"慈母啊!难道你没有听到艾布·阿卜杜·拉赫曼②说的话吗?"阿伊莎说:"他在说些什么?"奥尔沃说,他说:"真主的使者ﷺ曾朝了四次副朝,其中一次是在伊历七月。"阿伊莎说:"求真主慈悯艾布·阿卜杜·拉赫曼,使者每做一次副朝,他都看到,但使者未在

---

① 黄牛章:196。
② 即伊本·欧麦尔。

伊历七月做过副朝。"（参看1777、4254）

【1777】　据阿塔传述，奥尔沃·本·祖拜尔说，［就关于伊本·欧麦尔所说的话①］我问阿伊莎（求真主喜悦她），阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ未在伊历七月做过副朝。（参看1776）

【1778】　据盖塔代传述，我问艾奈斯（求真主喜悦他）："先知ﷺ一共做了几次副朝？"他说："四次，伊历十一月侯代比亚年的副朝，但那次多神教徒们阻止了他。次年伊历十一月与他们讲和后的副朝，分配侯奈因的战利品时候吉阿拉奈的副朝。我又问："他共朝觐几次？"他说："一次。"（参看1779、1780、3066、4148）

【1779】　据盖塔代传述，我问艾奈斯（求真主喜悦他）［先知一共朝了几次副朝］？他说："先知ﷺ首次副朝时，被人阻止，次年［他做了］侯代比亚的副朝，伊历十一月份［他做了一次］副朝，还同正朝一起做了一次副朝。"（参看1778）

【1780】　据罕玛姆传述，［盖塔代由艾奈斯传述］说，先知一共做了四次副朝，除了同正朝一起的那次副朝外，其他的都在伊历十一月。第一次是侯代比亚年的副朝，第二次是侯代比亚次年的副朝，第三次是分配侯奈因战利品时吉阿拉奈的副朝，第四次是同正朝一起的副朝。（参看1778）

【1781】　据艾布·易司哈格传述，我问迈斯鲁格、阿塔和穆贾希德［先知一共做了几次副朝］，他们都说："真主的使者ﷺ正朝前，在伊历十一月做了副朝。"我还听到拜拉义·本·阿济卜说："真主的使者ﷺ做正朝之前，已在伊历十一月做了两次副朝。"（参看1844、2698、2699、2700、3184、4251）

第四节　在莱麦丹月中做副朝

【1782】　据阿塔传述，我听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）告诉我们说，真主的使者ﷺ对一位女辅士说："你为何不跟我们一起去朝觐？"她说："我们有一峰驮水的骆驼②，让某某人的父亲和他儿子③骑走了，给我留下了另一峰，我们靠它来驮水。"使者说："到莱麦丹月时，你就去做副朝，因为莱麦丹月中的一次副朝相当于一次正朝。"或说了类似的一句话。（参看1863）

---

① 说真主的使者ﷺ曾朝了四次副朝，其中一次是在伊历七月。

② 另一传述中：我们有两峰驮水的骆驼，其中一峰让某某人的父亲和他儿子骑走了，另一峰留给了我，我们用它来驮水。

③ 她指自己的丈夫和儿子。

第五节　在哈索白之夜和其他夜晚副朝①

【1783】 据希沙姆由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，随着祖里·罕吉月②新月的出现，我们同真主的使者ﷺ一起前往朝觐，使者对我们说："你们谁喜欢以正朝受戒，就当与正朝受戒。谁喜欢以副朝受戒，就当以副朝受戒。若非我赶着牲，我一定以副朝受戒。"随后，我们中有的人以副朝受戒，也有人以正朝受戒，我是以副朝受戒的人之一。驻阿拉法特之日正好碰着我行经，我把这事告诉了先知ﷺ，他说："你先搁下副朝，解开发辫梳洗，并以正朝受戒。"到哈索白之夜，先知派阿卜杜·拉赫曼陪我去太奈仪姆，然后我就从那里做了副朝，弥补了我最初举意的副朝。（参看294）

第六节　从太奈仪姆做副朝

【1784】 据阿慕尔·本·奥斯传述，阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔（求主喜悦他父子俩）告诉他，先知ﷺ命令他在骑乘上带着阿伊莎去从太奈仪姆做副朝。（参看2985）

【1785】 据阿塔传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）给我传述，先知ﷺ和圣门弟子们都以正朝受戒，除了先知ﷺ和泰勒哈两人外，任何人都未赶着牲。而阿里从也门赶着牲来，[先知问他怎样受的戒时，]他说："我受的戒与真主的使者ﷺ受的戒一样。"先知ﷺ允许圣门弟子们把正朝变为副朝，让他们去环游天房，然后剪短发开戒，赶着牲的人除外。有人说："难道我们刚和妻室同房后就去驻米那吗③？"先知ﷺ听到后说："假若我事先知道后来我所知道的事情，我绝不会赶牲，若不是我赶着牲，我必定会开戒。"当时阿伊莎（求真主喜悦她）[进入麦加前已]来了月经，她完成了各项功课，唯独没有环游天房。等她身净环游了天房时说："真主的使者啊！你们都以副朝和正朝而回去，我却只以正朝回去吗？"于是，先知命令阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔带她去到太奈仪姆，就在朝觐结束后的十二月中她从太奈仪姆做了副朝。苏拉格·本·马立克在阿格拜碰见先知ﷺ射石，他问："真主的使者啊！这种做法④是属于你们的特殊行为吗？"先知说："不，是长期性的。"（参看1557）

第七节　正朝结束后做副朝无需宰牲

【1786】 据希沙姆传述，我父亲告诉我，阿伊莎（求真主喜悦她）说，随着祖里·

---

① 哈索白之夜指朝觐结束后由米那启程之夜。

② 即伊历十二月。

③ 指开戒后与妻室同房。

④ 即拆散副朝，又在朝觐结束后再做一次副朝。

罕吉月新月的出现，我们同真主的使者ﷺ一起前往朝觐，真主的使者ﷺ说："谁喜欢以副朝受戒，就受戒，谁喜欢以正朝受戒，就受戒。若非我赶着牲，我必定以副朝受戒。"于是有的人以副朝受戒，有的人以正朝受戒，我也是以副朝受戒的人之一，在进入麦加前我来了月经。驻阿拉法特日正好碰着我的行经期，我把这事告诉了真主的使者ﷺ，他说："你先搁下你的副朝，解开头发梳洗，并以正朝受戒。"我去照做了。在住哈索白之夜，他派阿卜杜·拉赫曼与我一起去太奈仪姆。阿卜杜·拉赫曼骑乘上带着我去从太奈仪姆做了副朝，弥补了我最初举意的副朝，完成了正朝和副朝，再未宰牲，也无施散和封斋。（参看294）

第八节　副朝的回赐取决于[朝觐过程中]受苦的程度

【1787】　据伊本·奥尼传述，嘎希姆和艾斯沃德两人说，阿伊莎（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！人们都以两项朝觐而回归，而我只以一项朝觐而回归吗？"使者对她说："你先等待，当你身净后，你去从太奈仪姆做副朝，然后你俩到某某地方来见我们，但你的副朝取决于你花费的钱或受苦的程度。"（参看294）

第九节　当副朝的人做了副朝的环游后离开时，这个环游是否可以代替辞别环游？

【1788】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，在朝觐的月份中，我们为朝觐受戒，向朝觐的禁地出发。当我们下榻塞里夫时，先知ﷺ对圣门弟子们说："未赶着牲而喜欢把正朝改为副朝的人，就改为副朝吧！赶着牲的则不可那样做。"先知ﷺ和有能够赶牲的圣门弟子们都赶着牲，所以他们没有[单独的]副朝。先知ﷺ来到我跟前时我正在哭泣，他说："你为何而哭？"我说："我听到了你对你的同伴们所说的话，而我却无法做副朝。"他问："你怎么啦？"我说："我不能礼拜。"[1]他说："这对你无妨，你是一位普通女人，你所遇到的情形与其他女人所经历的一样，你放心地朝觐，或许真主将赐予你做副朝的机会。"直到我们离开米那，住穆罕萨布时，先知叫来阿卜杜·拉赫曼说："你带你姊妹到禁区之外，让她[从太奈仪姆]做副朝，你两人环游结束后回来，我在这里等你俩。"我们回来时已是深夜，先知问："你俩完成了副朝吗？"我说："是的。"按着他号召圣门弟子们起程，人们都起程了，有的人在晨礼之前去辞游了天房，随后向麦地那出发。（参看294）

第十节　正朝中怎么做，副朝中就怎么做

【1789】　据索夫旺·本·叶阿拉由其父传述，先知ﷺ在吉阿拉奈时，一个人来到他跟前，那人穿着一件大衣，身上有香水味，或有黄颜色。他说道："请你吩咐我，我在

---

[1] 不能礼拜意指来了月经。

副朝中应该做些什么?"这时先知ﷺ接到了启示,先知用衣服蒙住自己。我非常希望看到先知ﷺ接受启示时的情形。欧麦尔说道:"你过来,你不是想看到先知ﷺ接受启示时的情形吗?"我说:"是的。"欧麦尔撩起蒙在先知身上的衣服,我看到先知像壮驼一样打呼噜。等那一阵过后先知问:"刚才询问副朝的人在哪里?你脱下大衣,洗去香味,清除黄颜色,你在正朝中怎么做,在副朝中就怎么做。"(参看1536)

【1790】 据希沙姆·本·奥尔沃传述,他父亲说,我年轻的时候,对先知ﷺ的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说:"请你告诉我!真主说:'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝和小朝的人,无妨游此两山。'(黄牛章:158)我认为,不游此两山者也无妨。"阿伊莎说:"不是的,倘若依你说的那样,不游此两山无罪。这节经文只是针对辅士降示的,因为他们曾经为麦纳特偶像念太立比叶(应召词),而麦纳特正好对着古代德,他们忌讳在索法与麦尔维之间奔走,当伊斯兰来临后他们向真主的使者ﷺ询问这事,于是真主降示了'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝和小朝的人,无妨游此两山。'"在希沙姆的传述中,苏福扬和艾布·穆阿维叶加上了这样一句:"若不游索法与麦尔维两山,真主不会让任何人的正朝或副朝完善。"(参看1643)

第十一节 副朝者何时开戒?

据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ命令圣门弟子们把正朝改为副朝,让他们环游天房,然后剪短头发开戒。

【1791】 据易司马仪传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)说:"真主的使者ﷺ做了副朝,我们也跟他一起做了副朝,他进入麦加后环游了天房,我们也跟着他一起环游,他还来到索法与麦尔维之间奔走,我们也与他一起来到两山之间奔走。我们掩护着先知,以免遭到多神教徒的偷袭。"我的一位朋友问阿卜杜拉·本·艾布·奥法:"[这次副朝中]先知是否进入了天房?"他说:"没有。"(参看1600)

【1792】 易司马仪[阿卜杜拉·本·艾布·奥法]说:"你把先知对赫蒂彻所说的话告诉我们。"阿卜杜拉·本·艾布·奥法说:"[先知]说:'你们给赫蒂彻报喜讯吧!她在乐园中有一座珠宝玉器所建的宫殿,里边既无喧嚷,又无劳累。'"(参看3819)

【1793】 据阿慕尔·本·第纳尔传述,我们问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),一个人做副朝时,只环游了天房,未在索法与麦尔维之间奔走,他是否可以与妻子同房。伊本·欧麦尔回答说:"先知ﷺ来到麦加后环游了天房七圈,在易卜拉欣立足处后边礼了两拜,又在索法与麦尔维之间奔走了七趟,你们应以真主的使者作为最好的模范。"(参看395)

【1794】 据阿慕尔·本·第纳尔传述,[就这问题]我们还问了贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),贾比尔说:"绝不可与妻子同房,直到完成索法与麦尔

维之间的奔走。”(参看396)

【1795】　据塔里格·本·什哈本传述,艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ驻扎拜特哈歇息时我到来了,他问:“你是否为准备朝觐而受了戒?”我说:“是的。”他问:“你是怎样受戒的?”我说:“主啊!我应你而来,我以先知ﷺ受的戒一样受戒。”他说:“你做得很对!你去环游天房,并去索法与麦尔维之间奔走,然后开戒。”我去环游了天房,并在索法与麦尔维之间奔走,然后我到盖斯部族的一位妇女跟前,她梳理了我的头发,[到了饮水日,]我又以正朝受了戒。我一直以这种方式的朝觐给人们判定教法,直到欧麦尔任哈里发时期,欧麦尔说:“若我们遵守真主的经典,经典命令我们完成副朝和正朝①,若我们遵守先知ﷺ的圣训,就要开戒,直到牲到达其定所。”(参看1559)

【1796】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)的释奴阿卜杜拉传述,他听艾斯玛每当经过哈朱尼时总是说:“求真主赐他的使者穆罕默德吉庆。我们在这里曾与他们一起驻扎过,当时行李轻,骑乘少,干粮缺。我和我的姊妹阿伊莎、祖拜尔以及某某人和某某人做了副朝,当我们环游了天房,[完成了奔走]后就开了戒。然后当晚我们又以正朝受了戒。”(参看1615)

第十二节　从正朝或副朝或战争中归来时应念的[祷词]

【1797】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ从战争或正朝或副朝归来时,他每经过一处高地,就念三遍太克比尔,然后念:“除真主外,再无应受崇拜的主宰,他独一无偶,王权只归他,赞颂全归他,他是全能于万事的主。我们是归来的,忏悔的,崇拜的,叩头的,赞颂我们的养主的。真主实践了自己的诺言,援助了自己的仆人,独自战败了一切敌军。”(参看2995、3084、4116、6385)

第十三节　迎接到来的朝觐者,以及三人同骑一个骑乘

【1798】　据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ来到麦加时,阿卜杜勒·孟塔利卜家族的孩子们前来迎接,先知把两个孩子抱上了骆驼,让一个骑在他前面,一个骑在他后面。(参看5965、5966)

第十四节　早晨归家

【1799】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ前往麦加时,他在沙佳拉②的清真寺里礼拜。当他从麦加回来时,在山谷腹地的祖里呼来法礼拜,并在那里过夜,直到第二天清晨[才进入麦地那]。(参看484)

---

① 即将副朝和正朝连在一起。

② 在祖里呼来法的清真寺跟前。

第十五节　傍晚归家

【1800】 据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述,,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ[旅行归来时]从不在夜间敲门入家,他只在早晨或傍晚入家。

第十六节　外出归来时不可在夜间敲门回家

【1801】 据穆哈里卜传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ禁止[旅行归来者]夜间敲门进家。(参看443)

第十七节　抵达麦地那时使骆驼疾行的人

【1802】 据胡迈德传述,他听艾奈斯(求真主喜悦他)说,当先知ﷺ旅行回来见到麦地那的建筑时,就催促骆驼疾行。若骑着其他牲口,他就让其疾驰。(参看1886)

第十八节　真主说:"你们当从门户走进房屋。"(黄牛章: 189)

【1803】 据艾布·易司哈格传述,我听拜拉义(求真主喜悦他)说,这节经文是针对我们而降示的,辅士们朝觐归来时,不从家正门进入,而从屋后进去,后来有一位辅士从正门进入了家,仿佛这是他莫大的耻辱。于是就降示了这节经文:"正义绝不是从房屋后面穿洞进去,但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋。"(黄牛章: 189)(参看4512)

第十九节　旅行是一种折磨

【1804】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"旅行是一种折磨,使你们无法[正常]饮食和睡觉。一办完事情,你们应立即回家。"(参看3001、5429)

第二十节　当旅行者快速赶路,急于回家时应怎么做?

【1805】 据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述,我同阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)一起在麦加的路上,当他得知[他妻子]艾布·欧拜德之女索菲娅病得厉害时,他急忙赶路,直到晚霞散尽后他才下来将昏礼和宵礼一同并礼,然后说:"我确实看到先知ﷺ急速赶路时延迟昏礼,与宵礼一起并礼。"(参看1091)

二十七　禁阻章[1]

真主说："如果你们被困于中途，那么，应当献一只易得的牺牲。你们不要剃发，直到牺牲到达其定所。"（黄牛章：196）

第一节　当副朝者被困时

【1806】　据纳菲厄传述，正逢战乱时期，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）前往麦加做副朝，他说："若我被禁阻，无法朝天房时，我就依照我们曾经同真主的使者ﷺ一起时的做法去做。"随后他以副朝念太立比叶（应召词）受了戒，因为真主的使者ﷺ曾在侯代比亚之年以副朝受戒。

【1807】　据纳菲厄传述，在［哈贾季的］军队围攻伊本·祖拜尔期间，欧拜杜拉·本·阿卜杜拉和萨利姆·本·阿卜杜拉两人对阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："今年你可以不去朝觐，我们确实担心你被禁阻，无法朝觐天房。"他说："我们曾同真主的使者ﷺ一起前往麦加，后来古莱什的逆徒们阻碍了我们，没能到达天房，结果先知ﷺ宰了牲，剃了头。我让你们作证，我已决定去做副朝，若真主意欲，我要起程，若我不被禁阻，能接近天房时，我将环游。若我被禁阻，无法接近天房时，我就依照先知ﷺ曾与我们在一起的做法去做。"于是他从祖里呼来法以副朝受了戒，走了一段时间后说："正朝和副朝的情况是一样的，我让你们作证，我已决定正副连朝。"所以他没有开戒，直到宰牲日他开了戒，献了牲。他还说："不许开戒，直到进入麦加之日环游天房。"（参看 1639）

【1808】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉的某些儿子对阿卜杜拉说："今年你若不去朝觐，那最好不过。"（参看 1639）

【1809】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，当真主的使者ﷺ被禁阻时，他剃了头，与妻室们同了房，并宰了牲，直到次年才做了副朝。

---

① 禁阻指的是因朝觐（包括正朝和副朝）而受戒者因故无法抵达天房朝觐的情况。

第二节　朝觐被阻

【1810】 据萨利姆传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"难道有真主的使者ﷺ的圣行对你们还不够吗?若你们中有人受到阻挠,无法全面完成朝觐时,只环游天房,并在索法与麦尔维之间奔走,然后全面开戒。到次年再朝觐,并宰牲,若无牲可宰,就当封斋。"(参看1639)

第三节　禁阻时剃发前宰牲

【1811】 据米斯韦尔(求真主喜悦他)传述,在侯代比亚,真主的使者ﷺ剃发前宰了牲,并命令圣门弟子们也这样做。(参看1494)

【1812】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉和萨利姆两人劝阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)[不要去朝觐],阿卜杜拉·本·欧麦尔说道:"我们曾同先知ﷺ一起去副朝,结果被古莱什的逆徒们禁阻,未能到达天房,于是真主的使者ﷺ宰驼剃头开戒。"(参看1639)

第四节　有人说:被阻的人不必再补朝

据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"只有因同房破坏了朝觐的人必须补朝。至于因其他原因被禁阻的人,可以开戒,不必补朝。若被禁阻时赶着牲,而又无法送到禁区时,可以就地宰牲。如果能送到禁区,则不能开戒,直到牲到达其定所。"

马立克等人说:"[被阻时,]在任何地方都可以宰牲剃头,无需补朝。因为先知ﷺ和圣门弟子们曾在侯代比亚被阻未能环游天房,牲也未到达其定所,他们就地宰牲剃发,全面开戒,也未听说先知ﷺ曾命令任何人去补朝或不要补朝,而侯代比亚在禁区之外。"

【1813】 据纳菲厄传述,战乱之年,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)前往麦加做副朝时说:"若我被阻,无法朝觐天房时,我们就依照我们曾与真主的使者ﷺ在一起时的做法去做。"随后他以副朝受了戒,因为先知ﷺ曾在侯代比亚之年曾以副朝受戒。阿卜杜拉·本·欧麦尔考虑了一下自己的情况后说道:"正朝和副朝的情形是一样的。"他望了一下同伴们,接着又说道:"正朝和副朝的情形是一样的,我让你们作证,我已决定正副连朝。"后来他为正副朝只环游天房一次,他认为连朝中环游一次是可以的。他还献了牲。(参看1639)

第五节　真主说:"你们当中谁为生病或头部有疾而剃头,谁当以斋戒,或施舍,或献牲,作为罚赎。"(黄牛章:196)**可以自由选择,若要封斋,当封三日**

【1814】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,凯阿卜·本·奥吉拉(求真主喜悦他)说,[当时在侯代比亚,他受着戒,虱子在他脸上乱爬时,]真主的使者ﷺ对

他说："也许是虱子伤了你吧！"他说："真主的使者啊！是的。"真主的使者ﷺ说："你去剃头，并斋戒三日，或给六个穷人饭吃，或宰一只羊。"（参看 1815、1816、1817、1818、4159、4190、4191、4517、5665、5703、6708）

第六节 真主说："或施舍"（黄牛章：196）即给六个穷人饭吃

【1815】 据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，在侯代比亚，真主的使者ﷺ站在我身边，当时我头上虱子泛滥，使者问："虱子伤你吗？"我说："是的。"他说："你去剃头。"凯阿卜说，下列经文是针对我降示的，"你们当中谁为生病或头部有疾……"（黄牛章：196）接着先知ﷺ说："你斋戒三日，或以一个法赖格[①]的食物分施给六个穷人，或宰一只易得的牲。"（参看 1814）

第七节 罚赎的施舍是［六个人每人］半个沙阿

【1816】 据阿卜杜拉·本·麦阿基勒传述，我与凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）坐在一起，我问他有关罚赎的问题，他说："［关于罚赎的］那段经文[②]是针对我降示的，但也是适用于你们大众的。我被抬到真主的使者ﷺ跟前时，虱子在我脸上乱爬。使者说：'我未曾想到你病到这种程度，你有羊吗？'我说：'没有。'使者说：'那么，你就斋戒三日，或给六个穷人施舍，施给每个穷人半个沙阿。'"（参看 1814）

第八节 宰牲只宰一只羊

【1817】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述，凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ看到虱子在他脸上乱爬时问道："虱子伤你吗？"他说："是的。"使者命令他剃头，当时他正在侯代比亚，人们还未想到他们将在此地开戒，因为他们都希望进入麦加。接着真主降示了罚赎的经文，真主的使者ﷺ命令他把一个法赖格的食物分施给六个穷人，或宰一只羊，或斋戒三日。（参看 1814）

【1818】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述，凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ看到虱子在他脸上乱爬……。后面内容与上段圣训相同。（参看 1814）

第九节 真主说："当戒除淫辞"（黄牛章：197）

【1819】 据艾布·哈济姆传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："谁朝觐了这座天房，未涉淫辞，未作奸犯科，朝觐后［一切罪恶都得到恕宥］，就如同其母亲刚生下时一样纯洁。"（参看 1521）

---

① 一法赖格为三个沙阿，一沙阿大约相当于2.4公斤。

② 即黄牛章第196节经文。

第十节　真主说："在朝觐中当戒除恶言和争辩。"(黄牛章：197)

【1820】 据艾布·哈济姆传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，先知ﷺ说："谁朝觐了这座天房，未涉淫辞，未作奸犯科，朝觐后[一切罪恶都得到恕宥]，就如同其母亲刚生下来时一样纯洁。"(参看1521)

二十八　狩猎之罚赎章

第一节

真主说:"归信的人们啊！你们在受戒期间,或在禁地境内,不要宰杀所获的飞禽走兽。你们中谁故意宰杀,谁应以相当的牲畜赎罪,那只牲畜,须经你们中的两个公正人加以审定后,送到克尔白去做供物,或纳罚金,即施舍[几个]贫民一日的口粮;或代以相当的斋戒,以便他尝试犯戒的恶果。真主已恕饶以往的罪过。再犯的人,真主将惩罚他。真主是万能的,是惩恶的。海里的动物和食物,对于你们是合法的,可以供你们和旅行者享受。你们在受戒期间,或在禁地境内,不要猎取飞禽走兽,你们当敬畏真主——你们将被集合在他那里的主。"(筵席章: 95 ~96)

第二节　未受戒的人将所获的猎物送给受戒者时,受戒者可以吃

伊本·阿拔斯和艾奈斯认为,受戒者非狩猎的情况下宰牲无妨,例如宰骆驼、羊、牛、鸡和马。

【1821】　据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代传述,侯代比亚之年我父亲前往麦加,他的同伴们都受了戒,只有他没有受戒。有人告诉先知ﷺ,敌人在艾盖准备袭击他。先知ﷺ继续前进,正当我父亲和他的同伴们在一起时,他们互相对着笑,[我父亲说:]我环视了一下,忽然看见了一头野驴,我立即上去将它刺倒,把它捆住。我求助于众人,但他们都不肯帮我。接着我们吃了野驴肉。我们深恐敌人把我们和先知切断,所以我策马追赶先知ﷺ,快行一阵,缓行一阵。在夜间我遇到一位白尼·基法勒人,我问道:"你在什么地方碰见先知ﷺ?"那人说:"我在台尔辛碰见了他,他决定在苏格亚歇脚午休。"[待赶上先知后]我说道:"真主的使者啊！你的同伴们向你问好祝安,他们担心敌人把你和他们切断,你们等一等他们吧!"我又说:"真主的使者啊！我猎获了一只野驴,肉还剩着。"使者对众人说:"你们吃吧!"当时众人都受着戒。(参看 1822、1823、1824、2570、2854、2914、4149、5406、5407、5490、5491、5492)

第三节　当受戒的人们看到猎物而发笑，未受戒的人心领神会时

【1822】 据阿卜杜拉・本・艾布・盖塔代传述，他父亲告诉他，侯代比亚之年我们与先知ﷺ同行，圣门弟子们都受着戒，只有我没有受戒。有人告诉我们，敌人在艾盖，于是我们向敌人的方向前进。我的同伴们看见了一头野驴，他们互相对着笑，我环视了一下，便看见了它，我立即策马上前将它刺倒，我求助于同伴们，他们却不肯帮我。我们吃了野驴的肉，然后我又策马追赶真主的使者ﷺ，我们担心敌人将我们和使者切断，我速行一阵，缓行一阵。在夜间我碰见一位白尼基法勒人，我问道："你在哪里碰见了真主的使者ﷺ？"那人说："我在台尔辛碰见了他，他决定到苏格亚歇脚午休。"我追上真主的使者ﷺ后说道："真主的使者啊！你的同伴们都向你祝安问好，他们担心敌人将你和他们隔断，请你等一等他们吧！"使者便停下来等待。我又说道："真主的使者啊！我们猎获了一只野驴，我们还有剩下的肉。"真主的使者ﷺ便对圣门弟子们说："你们吃吧！"当时他们都受着戒。（参看1821）

第四节　受戒的人不可帮助未受戒的人狩猎

【1823】 据艾布・穆罕默德传述，他听艾布・盖塔代（求真主喜悦他）说，我们同先知ﷺ一起在卡哈，我们中有受戒的人，也有未受戒的人。我看到我的同伴们仿佛都看见了什么，我环视了一下，忽然看到一头野驴。这时他的鞭子掉了下去，［他请求众人将鞭子拾起来递给他。］众人说："我们不能帮助你狩猎，因为我们都受着戒。"我自己拾起了鞭子，然后从一个山丘后边绕过去猎获了野驴，并宰了它，然后我带着它来到我的同伴们跟前，他们当中有的人说："你们可以吃。"而有的人说："你们不能吃。"先知ﷺ就在我们的前面，我去问先知，先知说："你们可以吃它，那是合法的。"（参看1821）

第五节　受戒的人不可指示猎物，以便让未受戒者猎获

【1824】 据阿卜杜拉・本・艾布・盖塔代传述，他父亲告诉他，真主的使者ﷺ前往麦加朝觐，众人也同他一起前往，他选出一伙人，其中有艾布・盖塔代，使者说："你们去沿海岸而行，直到我们会合。"他们沿海岸［探查敌情］。他们从海岸回去后都［从戒关］受了戒，只有艾布・盖塔代没有受戒。他们正在行走时，忽然看见一群野驴，艾布・盖塔代上前猎获了一头母驴并宰了它，大家都停下来吃了母驴的肉，他们说："我们受着戒，我们是否可以吃猎物的肉？"我们带上剩下的母驴肉，来到真主的使者ﷺ跟前后说："真主的使者啊！我们都受了戒，艾布・盖塔代没有受戒，我们看见了一群野驴，艾布・盖塔代上前猎获了一头母驴，并宰了它，我们停下来都吃了母驴的肉，然后我们又说：'我们受着戒，我们是否可以吃猎物的肉？'于是我们就将剩下的肉带了回

来。"使者说："你们中是否有人命令他去猎获，或给他指了猎物？"众人说："没有。"使者说："那么，你们可以去吃剩下的肉。"（参看1821）

第六节　一个人给受戒的人送来一头活野驴，而受戒者却未接受

【1825】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在艾布瓦依或万达尼时，索尔布·本·占萨麦·莱西给使者送去一头野驴，使者没有接受。当使者看到他脸上露出不悦之色时，说道："我不能接受，是因为我受戒。"（参看2573、2597）

第七节　受戒者可杀的动物

【1826】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："有五种动物，受戒者杀死它们无妨。"①（参看3315）

【1827】　据栽德·本·朱拜尔传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ的一位妻子告诉我，先知ﷺ说："受戒的人可以杀死［五种动物］。"（参看1828）

【1828】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，哈夫赛（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ说："有五种动物，杀死它们无妨。［它们是］乌鸦、鹞鹰、老鼠、蝎子和狂犬。"

【1829】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："五种动物，是可恶的，虽在禁区，亦当杀之。即乌鸦、鹞鹰、蝎子、老鼠和狂犬。"（参看3314）

【1830】　据艾斯沃德传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，正当我们同先知ﷺ一起在米那的一座山洞中时，忽然给他降示了天使章，他在颂读，我们从他口中默记。他还没有念完，忽见一条蛇向我们窜来，先知ﷺ忙喊道："快杀死它。"我们急忙去追蛇，蛇已逃之夭夭。先知ﷺ说："它没有遭到你们的杀害，同样，你们也没有遭到它的伤害。"（参看3317、4930、4931、4934）

【1831】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ将壁虎称之为"小坏蛋"，但我从未听到他命令杀它。

艾布·阿卜杜拉说："通过［阿卜杜拉·本·迈斯欧德传述的上述］这段圣训，他们给我们说明，米那属于禁区，他们认为杀死［洞中窜向他们的］蛇无妨。"（参看3306）

第八节　不许砍伐禁地的树木

据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："不许砍伐禁地的树

① 五种动物是：乌鸦、鹞鹰、蝎子、老鼠和狂犬。

枝。"

【1832】 据赛义德·本·艾布·赛义德·迈格布里传述,艾布·舒赖赫·阿德威对阿慕尔·本·赛义德——当时他正向麦加调遣军队——说:"长官啊!请允许我向你告诉真主的使者ﷺ在光复麦加的第二天所讲的一段话,他讲话时,我听在耳里,看在眼里,记在心里。他先赞颂了真主,然后说:'麦加是真主规定的禁地,并非他人所规定的禁地。凡信仰真主和后世的人,绝不可在禁地杀人流血,砍伐其树木。若有人说真主的使者ﷺ曾在禁地作战,你们就对他说:'真主确已允许他的使者,而不允许你们。真主只允许我白天的部分时间,接着又像昨天一样恢复了其禁令,请让在场者传达给不在场者。'"有人问艾布·舒赖赫:"阿慕尔对你说了些什么?"艾布·舒赖赫说:"他说艾布·舒赖赫啊!这我比你更清楚。禁地不会包庇罪犯、杀人逃犯和盗贼。"(参看104)

第九节 不可追逐禁地的野物

【1833】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"真主把麦加规定为禁地,它不为我生前身后的任何人开禁。而只为我开禁了白天的部分时间。不许铲除其草木,不许砍伐其树枝,不许追逐猎取其野物,不许拾取遗失物,除非是认领者。"阿拔斯说:"真主的使者啊!雄刈萱除外吧!以便让掘坟者堵坟墓用。"先知说:"雄刈萱除外。"

伊克里迈说:"你是否知道什么叫'不可追逐猎狩禁地的野物?'就是你从阴凉处赶走它,然后占其位置。"(参看1349)

第十节 在麦加禁止作战

据艾布·舒赖赫(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"不可在禁地杀人流血。"

【1834】 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,光复麦加之日,先知ﷺ说:"再没有[从麦加的]迁徙了,但还有吉哈德和意念,当要求你们出征时,你们就出征。这是自创造天地之日真主规定的禁地,这是真主亲自规定的禁地,直到末日。未曾允许我之前的任何人在禁地厮杀,对我也只允许了白天的少许时间。它是真主亲自规定的禁地,直到末日。不许砍伐其树枝,不许追逐其野物,不许拾取其遗失物,除非是认领者。不许铲拔其草木。"阿拔斯说:"真主的使者啊!雄刈萱除外吧,因为它供我们的铁匠用,并用于修建房屋。"使者说:"雄刈萱除外。"(参看1349)

第十一节 给受戒的人拔火罐放血

伊本·欧麦尔曾用烤灼法治疗他受戒的儿子。

受戒者可以接受无香味的药物的治疗。

【1835】 据苏福扬传述,阿慕尔对我们说,我最早听阿塔说,我听伊本·阿拔斯

(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ受戒期间,曾接受拔火罐放血。[苏福扬说,]后来我又听阿慕尔说,塔武斯由伊本·阿拔斯给我传述。[苏福扬说,]也许阿慕尔听阿塔和塔武斯两人传述的。(参看1938、1939、2103、2278、2279、5691、5694、5695、5699、5700、5701)

【1836】 据伊本·布海奈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ受戒期间,曾用一块骆驼颊骨划破自己的头头皮中部放血。(参看5698)

第十二节　受戒者结婚

【1837】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ受戒期间与迈慕娜结了婚。① (参看4258、4259、5114)

第十三节　受戒的男女禁止用香水

阿伊莎(求真主喜悦她)说:"受戒的妇女不可穿被姜黄香和番红花浸染过的衣服。"

【1838】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,一个人站起来问:"真主的使者啊! 受戒时,你命令我们该穿怎样的衣服?"使者ﷺ回答说:"你们不可穿长衫,不许穿裤子,不许戴缠巾,不许穿带风帽的斗篷。只有找不到便鞋的人,可以穿靴子,但必须割短靴筒,低至两踝骨。你们不许穿被番红花和姜黄香浸染过的衣服。受戒的妇女不可戴面罩,也不可戴手套。"(参看134)

【1839】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,一个受戒的人从骆驼上摔下来后被骆驼踩伤脖颈去世了,人们将他抬到真主的使者ﷺ跟前,使者说:"你们为他洗浴,给他穿殓衣(克凡),不要遮掩他的头,也不要给他抹香料,因为他被复生起来时,仍然受戒念太立比叶(应召词)。"

第十四节　受戒者洗大净

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"受戒的人可以入浴室洗大净。"

伊本·欧麦尔和阿伊莎认为受戒者用手挠痒无妨。

【1840】 据易卜拉欣·本·阿卜杜拉·本·侯奈因由其父传述,在艾布瓦依时,阿卜杜拉·本·阿拔斯和米斯韦尔·本·迈赫莱麦产生了分歧,阿卜杜拉·本·阿拔斯说:"受戒的人可以洗头。"而米斯韦尔却说:"受戒的人不能洗头。"于是阿卜杜拉·本·阿拔斯派我去问艾布·艾尤卜·安萨里,我找到他时,他正在两井桩之间洗大净,用衣服遮掩。我给他道了赛俩目,他问:"来者是谁?"我说:"我是阿卜杜拉·本·侯奈因,阿卜杜拉·本·阿拔斯派我来问你,真主的使者ﷺ受戒期间怎样洗头?"接着艾

① 只举行了婚礼。

布·艾尤卜将手放在遮掩他的衣服上,使衣服往下一垂,直到给我露出了他的头,然后他对给他倒水的人说:"你倒水。"那人向他头上倒了水,然后他用两手搓洗了头,并说:"我看到先知ﷺ就这样洗头。"

第十五节 受戒的人若找不到便鞋穿时,可以穿靴子

【1841】 据贾比尔·本·栽德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我听先知ﷺ在阿拉法特讲演时说:"受戒时没有便鞋穿的人,可以穿靴子,找不到(戒衣)裹巾的人,可以穿裤子。"(参看1840)

【1842】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,有人问真主的使者ﷺ:"受戒的人该穿怎样的衣服?"使者回答说:"受戒的人不许穿长衫,不许戴缠巾,不许穿裤子,不许穿带风帽的斗篷,不许穿被番红花和姜黄香浸染过的衣服。若找不到便鞋穿时,可以穿靴子,但必须割短靴筒,直到低于两踝骨。"(参看134)

第十六节 若找不到(戒衣)裹巾时,可以穿裤子

【1843】 据贾比尔·本·栽德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ在阿拉法特给我们演讲时说:"[受戒时]找不到(戒衣)裹巾的人,可以穿裤子,找不到便鞋穿的人,可以穿靴子。"(参看1740)

第十七节 受戒者佩带武器

伊克里迈说:"若受戒者害怕敌人时,可以佩带武器,但须交纳罚金。"可无人赞同他要交纳罚金的观点。

【1844】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ在伊历十一月去做副朝,而麦加人却不让他进入麦加,直到使者与他们交涉并达成协定:进入麦加时,剑不出鞘。(参看1781)

第十八节 未受戒进入禁地和麦加

伊本·欧麦尔未曾受戒而进入了麦加。

先知ﷺ只命令举意正副朝的人受戒。并未提到进入麦加卖柴的人和其他人的受戒。

【1845】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ给麦地那人规定的戒关是祖里呼来法,给纳季德人规定的戒关是格尔尼·麦那齐尔,给也门人规定的戒关是叶莱姆莱姆。这些地方是居住在该地区的人,以及前去做正副朝时路经此地的人受戒的戒关。居住在戒关内的人,就地受戒,麦加人,就从麦加受戒。(参看1524)

【1846】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,光复麦加之年,真主的使者ﷺ进入麦加时,头上戴着一个头盔,当他刚摘取下来时,有人来对他说:"伊本·海特

勒还紧紧地抓住天房的帷幕不放。"使者说道："你们去杀死他。"①(参看 3004、4286、5808)

第十九节　若有人因无知而穿着长衫受戒时[需纳罚金吗?]

阿塔说："若[受戒者]因无知或忘记而擦了香或穿了衣服时,不必纳罚金。"

【1847】 据叶尔俩·本·乌曼耶(求真主喜悦他)传述,我曾同真主的使者ﷺ在一起,忽见一个身穿大衣,身上散发出黄色香料味的人来他跟前。欧麦尔对我说："你不是想看到使者接受启示时的情状吗?"接着启示就降于他,等那一阵子慢慢过去后,使者ﷺ[对那个人]说："正朝中你怎么做,在副朝中也就怎么做。"(参看 1536)

【1848】 一个人咬了另一个人的手,后者[抽回手时]拔掉了前者的牙齿,结果先知ﷺ未让后者抵偿。②（参看 2265、2973、4417、6893)

第二十节　有一个受戒的人驻阿拉法特时去世,先知ﷺ没有命他人替他去完成朝觐的其他功课

【1849】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,一个人同先知ﷺ一起驻阿拉法特时,从骆驼上摔下来,被骆驼踩伤脖颈而亡。先知ﷺ说："你们用水和酸枣树叶给他洗浴,用两块布给他穿殓衣(克凡),不要给他哈怒特香料,也不要遮掩他的头,因为在复活日,真主复活他时他仍受着戒念太立比叶(应召词)。"(参看 1265、1266、1267、1268)

【1850】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)说,一个人同先知ﷺ一起驻阿拉法特时,忽从骆驼上摔下来,被骆驼踩伤脖子而亡。先知ﷺ说："你们用水和酸枣树叶给他洗浴,用两件衣料给他穿殓衣(克凡),不要给他放哈怒特香料,也不要遮掩他的头,因为在复活日,真主将以受戒念太立比叶(应召词)的人的模样复活他。"

第二十一节　受戒者去世时应做的事项

【1851】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人同先知ﷺ在一起,那人受着戒时[从骆驼上摔下来]被他自己的骆驼踩伤脖子而亡。真主的使者ﷺ说："你们用水和酸枣树叶给他洗浴,并用两件衣料给他穿殓衣(克凡),不要给他放哈怒特香料,也不要遮掩他的头。因为在复活日,他被复活起来时,仍受着戒念太立比叶(应召词)。"

---

① 真主的使者光复麦加后,赦免了绝大多数曾反对他的人,只消灭了极少数执迷不悟、负隅顽抗的顽固分子。

② 1848 段圣训是第 6892 段圣训的一部分。

第二十二节　替亡人朝觐和履行誓约;男子可以替妇女朝觐

【1852】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一位朱海奈部族的妇女来问先知ﷺ:"我母亲曾许愿要去朝觐,但未朝觐就去世了,我是否要替她朝觐?"先知说:"是的,你须替她朝觐。请告诉我,若你母亲负债,你是否要偿还?你们应偿还真主的债务,真主的债务比任何债务更应该偿还。"(参看669、7315)

第二十三节　替不能够骑坐骑乘的人朝觐

【1853】【1854】　据法祖勒·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,辞朝之年,海斯尔姆部族的一位妇女来问先知:"真主的使者啊!真主给众仆民所规定的朝觐已成为我年迈的父亲必须的义务,但他不能骑乘,我是否可以替他代朝?"先知说:"可以。"(参看1513)

第二十四节　妇女替男子朝觐

【1855】　据苏莱曼·本·叶萨尔传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,法祖勒与先知ﷺ同骑一个骑乘,先知在前,法祖勒在后,这时海斯尔姆部族的一位妇女走了过来,法祖勒与她相互盯着对方看,先知ﷺ使法祖勒的脸转向另一面。那妇女说:"真主的主命已成为我年迈的父亲必须的义务,但他不能骑乘,我是否可以代朝?"先知说:"可以。"这事发生在辞朝中。(参看1513)

第二十五节　儿童的朝觐

【1856】　据罕马德·本·栽德传述,欧拜杜拉·本·叶齐德说,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ派我随同他的行李夜里从穆兹代里发前往米那。①

【1857】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我骑着我的一头母驴走来,当时我已接近出幼之年,真主的使者ﷺ正在米那[同众人一起]礼拜,我一直来到第一排人的前面,从驴上下来放开驴去吃草,我就同其他人一起排班站在真主的使者ﷺ后面。"据伊本·希哈卜传述,那正是辞朝期间在米那。(参看76)

【1858】　据穆罕默德·本·优素福传述,萨伊卜·本·叶齐德(求真主喜悦他父子俩)说,我七岁时,就随同真主的使者ﷺ一起朝了觐。

【1859】　据朱艾德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,我听到欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹在提到萨伊卜·本·叶齐德时说,在先知ﷺ的行李上带着萨伊卜朝了觐。②

---

① 伊本·阿拔斯当时还是一个孩子。

② 意思是萨伊卜当时去朝觐时年龄还小。

（参看6712、7330）

第二十六节 妇女的朝觐

【1860】 据易卜拉欣由其父由其祖父传述，欧麦尔（求真主喜悦他）在他的最后一次朝觐中允许先知ﷺ的妻室们去朝觐，并派奥斯曼·本·阿凡和阿卜杜·拉赫曼侍候她们。

【1861】 据艾布·泰勒哈之女阿伊莎传述，众信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）说，我问："真主的使者啊！为何不让我们跟你们一起去出征，参加吉哈德？"使者说："［对妇女］最好、最美的吉哈德就是朝觐——纯洁的朝觐。"阿伊莎说："自从我听真主的使者ﷺ说了这句话，我不再放弃朝觐。"（参看1520）

【1862】 据伊本·阿拔斯的释奴艾布·麦尔拜德传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ说："无直系亲属陪同，妇女不得出门旅行；无直系亲属陪同，任何外男子不许与外面的女人幽会。"有人问："真主的使者啊！我已决定随某某军队出征，而我的妻子要去朝觐，［怎么办？］"先知说："你应陪她一起去朝觐。"（参看3006、3061、5233）

【1863】 据阿塔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ朝觐回来时，对女辅士温姆·西南说："你为何不去朝觐？"她说："某人之父——即她丈夫——总共有两峰驮水的骆驼，他骑着一匹骆驼去朝觐，留下另一峰骆驼，我们靠它驮水浇灌田地[1]。"先知说："莱麦丹月中的一次副朝相当于跟我一起的一次朝觐。"（参看1782）

【1864】 据阿卜杜勒·麦力克·本·乌迈尔传述，齐亚德的释奴格则尔说，我听艾布·赛义德——他与先知（求真主他与吉庆与平安）一起参加了十二次战役——说："我从真主的使者ﷺ那里听到了四句话，那四句话令我非常高兴。［四句话是：］"无丈夫或直系亲属陪同，妇女不得外出两日的路程；开斋节和宰牲节不许封斋；两种礼拜后再无礼拜：晡礼后再无礼拜，直到日落；晨礼后再无礼拜，直到太阳升高；不可［以期望回赐的意念］专程拜访某地，除非三座清真寺：禁寺、我的这座寺[2]和远寺。"（参看586）

第二十七节 许诺步行到天房的人

【1865】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ看见一个老人由他的两个儿子搀扶着走路，先知问道："这个人怎么啦？"人们告诉说："他曾许诺步行［到天房］。"先知说："真主无需让他折磨自己。"他命令老人骑乘。（参看6701）

---

① 意为无骑乘去朝觐的骆驼。

② 即麦地那的先知寺。

【1866】 据艾布勒·海尔传述,欧格拜·本·阿米尔说,我姊妹许诺步行到天房,她又让我替她询问先知ﷺ,我问了先知ﷺ,先知ﷺ说:"让她步行一段路,再让她骑乘一段路。"

二十九　麦地那之尊贵章

第一节　麦地那禁地范围

【1867】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"麦地那从某处至某处是禁地,不许砍伐禁地的树木,不许在禁地滋生事端。谁在禁地滋生事端,谁必遭真主、众天使和人类全体的诅咒。"(参看7306)

【1868】　据艾布·谭雅哈传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ来到麦地那后命令修建清真寺。他说:"楠贾尔家族的人们啊!请你们[就你们的园子]向我开个价。"该家族的人们说:"我们只向真主索价。"于是先知下令挖掘[园中]多神教徒的坟墓,填平废墟,砍来椰枣树枝,排放整齐,竖起了清真寺的朝向。(参看234)

【1869】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主藉我之言把麦地那两黑石滩之间的地方规定为禁地。"先知ﷺ来对哈里塞家族的人说:"哈里塞的家族啊!我看你们好像已出了禁地。"接着他环视了一下又说:"不,你们还在禁地内。"

【1870】　据易卜拉欣·太米由其父传述,阿里(求真主喜悦他)说:"我们跟前只有真主的经典和传自先知ﷺ的这幅卷轴,卷轴上说:"麦地那从艾莱至某某处是禁地,凡在禁地滋生事端,或庇护滋生事端的人,必遭真主、众天使和人类全体的诅咒,他所做的主命功修和副功均不被接纳。"先知还说:"穆斯林的盟约是统一的,谁破坏穆斯林的盟约,谁必遭真主、众天使和人类全体的诅咒,他所做的主命功修和副功都不被接纳。未经同盟者的许可,擅自与其他民族结盟的人,必遭真主、众天使和人类全体的诅咒。他所做的主命功修和副功均不被接纳。"(参看111)

第二节　麦地那的尊贵,以及麦地那会肃清恶人

【1871】　据艾布·呼巴布·赛义德·本·叶萨尔传述,我听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"真主命令我迁居到优越于众城的一座城镇,人们称它为叶斯里布,那是一座名符其实的麦地那(城镇),它会肃清恶人,犹如大熔炉能清除铁渣一样。"

第三节　麦地那是塔巴(美城)

【1872】　据艾布·胡迈德(求真主喜悦他)传述,当我们同先知ﷺ一起从塔布克回来,快接近麦地那时,先知说:"这就是塔白(美城)。"(参看1481)

第四节　麦地那的两座山

【1873】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,倘若我在麦地那看见羚羊吃草,我不会惊动它。[因为我听]真主的使者ﷺ说:'麦地那的两座山之间的地方是禁地。'"(参看1869)

第五节　不愿居住麦地那的人

【1874】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听到真主的使者ﷺ说:"当麦地那最繁荣的时候,你们将纷纷离开麦地那,只有追求口腹之乐的[禽兽]来麦地那居住。最后有两个牟宰奈部族的牧羊人,吆着羊群来到麦地那,只见它是一座荒无人烟的废城,当他俩走到韦达尔山口时猝死。"①

【1875】　据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述,苏福扬·本·艾布·祖海尔(求真主喜悦他)说,我听到真主的使者ﷺ说:"也门被攻克时,人们将赶着牲口,带着家眷和侍从,争先恐后地搬去居住。其实,要是他们有见识,居住麦地那对他们最好。沙姆被攻克时,人们将赶着牲口,带着家眷和侍从,争先恐后地搬去居住。其实,要是他们有见识,居住麦地那对他们最好。伊拉克被攻克时,人们将赶着牲口,带领家眷和侍从,争先恐后地搬去居住。其实,要是他们有见识,居住麦地那对他们最好。"

第六节　信仰回归到麦地那

【1876】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"信仰必将回归到麦地那,如同蛇爬回蛇洞一样。"

第七节　谋害麦地那人的人之罪

【1877】　据塞阿德(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"谋害麦地那人的人,会自行消亡,犹如盐溶在水中一样。"

第八节　麦地那的堡垒

【1878】　据奥尔沃传述,我听欧萨迈(求真主喜悦他)说,使者ﷺ登上麦地那的一座堡垒说:"你们能否看到我所看到的东西?我确已看到灾难如同雨点般降临到你们的家园。"(参看2467、3597、7060)

---

①　麦地那是一座宗教圣城。这段圣训预示:人们的宗教意识将慢慢淡化,麦地那的居民将纷纷迁居他乡,甚至到那时候连牲畜都感到孤独。

第九节　旦扎里不能进入麦地那

【1879】　据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"默西哈·旦扎里的恐怖不会进入麦地那,那时候,麦地那共有七道门,每道门上有两位天使把守。"(参看7125、7126)

【1880】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"麦地那的各路口上有天使把守,瘟疫和旦扎里进不了麦地那。"(参看5731、7133)

【1881】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"除了麦加和麦地那,每个地方都要遭受旦扎里的蹂躏,麦地那的各路口上有排班列队的天使把守。然后,麦地那连其居民会地震三次,真主将一切背信者和伪信士逐出麦地那。"(参看7124、7134、7473)

【1882】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特白传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ给我们讲述了一段很长的有关旦扎里的圣训,其中他说:"旦扎里将出现——他绝不能进入麦地那的入口——但他来到麦地那郊外的荒地,到那时,人们中最好的一个人出去见他,对他说:'我证实你就是真主的使者ﷺ曾经给我们讲的那个旦扎里。'旦扎里[对自己的党羽]说:'请你告诉我,若我杀死这个人,然后又让他复活时,你们对此有怀疑吗?'他的党羽们说:'不怀疑。'然后旦扎里杀死那个人,接着又让他复活。那人说:'以真主起誓!我从未像今天般明白过①。'接着旦扎里说:'我要杀死他。'可是他再无能为力。"(参看7132)

第十节　麦地那会清除邪恶

【1883】　据穆罕默德·本·孟凯迪尔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,有一个游牧人来向先知ﷺ盟誓信奉伊斯兰,第二天他来时已患了热病,他连说了三次:"请你解除我的盟约。"先知也连着拒绝了三次。接着先知说道:"麦地那如同熔炉一样清除渣滓,保持纯清。"(参看7209、7211、7216、7322)

【1884】　据阿卜杜拉·本·叶齐德传述,我听到栽德·本·萨比特说:"先知ﷺ出征吴侯德战役时,部分圣门弟子退了回去,一部分穆斯林说,我们去杀死他们(即退回去的人)。另一部分人说,我们不能杀死他们。接着就降示了下列经文:"你们怎么因诈伪者而分为两派呢?"(妇女章: 88)先知ﷺ说:"麦地那会清除坏人,犹如熔炉会清除铁渣一样。"(参看4050、4589)

附　节

【1885】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"主啊!求你赐予麦地那以

---

①　先知曾告诉说旦扎里能使死人复活,今天他终于看到了这一幕,于是他更加相信先知所言。

赐给麦加的吉庆的两倍!”

【1886】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,每当先知ﷺ外出归来看见麦地那的建筑时,由于太喜爱麦地那,他催促骆驼加快步伐,若骑的是其他牲口,他就使其疾驰。(参看1802)

第十一节 先知ﷺ厌恶使麦地那变得荒凉

【1887】 据胡迈德·塔威里传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,白努塞莱迈人想搬到离先知寺近一点的地方住,而真主的使者ﷺ厌恶使麦地那出现更多的荒凉地方。使者说:“白努塞莱迈人啊!难道你们不计算你们的脚步吗?”[①]于是他们未再搬迁。(参看655)

第十二节

【1888】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“我的屋子与演讲台之间是乐园中的一座花园,我的演讲台就在我的天池上面。”(参看1196)

【1889】 据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ来到麦地那时,艾布·伯克尔和比俩勒两人正在患病,艾布·伯克尔在发高烧时吟道:人人清晨合家欢,死亡近在鞋带间。

比俩勒在退烧时,高声吟道:但愿夜宿山岩间,满地香草围身边。他日畅饮美泉水,置身沙塔两山间。

比俩勒还说:“主啊!求你诅咒谢拜·本·莱比厄·欧特白·本·莱比厄和乌曼耶·本·海莱夫,如同他们把我们从家园驱逐到瘟疫之地那样。”接着真主的使者ﷺ说:“主啊!求你使我们喜欢麦地那!如同我们喜爱麦加一样,或更加喜欢。主啊!求你使我们富强康乐吧!求你把热病转移到朱赫法。”阿伊莎说:“我们刚来麦地那时,麦地那是当时真主的大地上瘟疫最严重的地方。”她还说:“整个布塔罕川谷流淌着臭水。”(参看3926、5654、5677、6372)

【1890】 据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:“主啊!求你赐予我为你而牺牲的烈士的品级,求你使我的死亡注定在你的使者ﷺ的圣城中。”

---

① 计算脚步意指离清真寺较远而到寺里来礼拜,会补偿更多回赐。

三十　斋戒章

第一节　莱麦丹月斋戒的必定性

真主说："归信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。"（黄牛章：183）

【1891】　据泰勒哈·本·欧拜杜拉传述，一个游牧人披头散发地来问真主的使者ﷺ："真主的使者啊！请你告诉我，真主给我规定了哪些拜功？"使者说："五番拜功，此外，你还可以礼副功拜。"他又问："请你告诉我，真主给我规定了哪些斋戒？"使者说："莱麦丹月的斋戒，此外，你还可以封副功斋。"他又问："请你告诉我，真主给我规定了哪些天课？"真主的使者ﷺ给他告诉了伊斯兰的各项教律。那人说："以优待你的真主起誓！我不做副功，也不会减少真主所规定给我的主命。"真主的使者ﷺ说："若他言出必行，他必获得成功。"或"若他言出必行，必进入乐园。"（参看46）

【1892】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ原先在阿舒拉日[1]封斋，他还命令大家在这天封斋，后来规定莱麦丹月封斋时，他放弃了这一天的封斋。阿卜杜拉在这一天不封斋，除非这一天正好是他习惯封斋的日子。（参看2000、4501）

【1893】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，蒙昧时代，古莱什人在阿舒拉日封斋，真主的使者ﷺ也曾命令这一天封斋，直到真主规定莱麦丹月封斋后，真主的使者ﷺ说："在阿舒拉日封斋与否，各随其便。"（参看1592）

第二节　斋戒的优越

【1894】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："斋戒是一面盾牌，斋戒的人，不许说丑话，不许做愚事，若有人想和他打架或吵骂时，他就连说两遍'我是斋戒的人！'以掌握我生命的真主起誓！斋戒之人口中的气味，在真主看来，胜似

---

① 即伊历穆哈兰（一月）初十。

麝香。[真主说:]他为我节食绝欲,斋戒是属于我的,我要藉斋戒回报斋戒者;一件善行,十倍回赐。"①(参看1904、5927、7492、7538)

第三节 斋戒是一种罚赎

【1895】 据艾布·瓦伊勒由侯宰法传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"谁还记得先知ﷺ针对菲特奈(考验和灾难)所说的圣训?"侯宰法说:"我曾听先知说:一个人为其家属、财产和邻居而遭受的灾难,只有礼拜、封斋和施济能消除它。"欧麦尔说:"我问的不是这个,我问的是像海浪般汹涌的灾难。"侯宰法说:"它前面有一道关闭的门。"欧麦尔说:"此门被敲开还是被破开?"侯宰法说:"被破开。"欧麦尔说:"此门不再被关闭,直到世尽。"我们对迈斯鲁格说:"你去问侯宰法,欧麦尔是否知道那道门指的是什么?"迈斯鲁格去问,侯宰法说:"知道,如同他知道到明天还有今夜一样。"(参看525)

第四节 饱饮之门只属斋戒者

【1896】 据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"乐园中有一道门,名叫饱饮门,复活日,别人都不能进,只有斋戒的人能进。有人将高呼:'封斋的人们在哪里?'于是只有他们鱼贯而入,当他们全部进去时,此门被关闭,其他任何人都进不去。"(参看3257)

【1897】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁为主道奉献了双份财物,在乐园门口将被召唤:'真主的仆人啊!这是好事。'若是礼拜多的人,便从礼拜门被召唤;若是参加吉哈德的人,便从吉哈德门被召唤;若是封斋的人,便从饱饮门被召唤,若是施舍之人,便从施舍门被召唤。"艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说道:"真主的使者啊!愿以我的父母替你赎身,一个人可以从每个门中被召唤,有从各门中被召唤的人吗?"使者说:"有!我希望你就是其中之一。"(参看2841、3216、3666)

第五节 是否可以称"莱麦丹"或"莱麦丹月";有人认为怎么说都可以

先知ﷺ说:"莱麦丹封斋的人……"还说:"你们不可超前莱麦丹封斋。"

【1898】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当莱麦丹来临时,乐园的各个门都被敞开。"(参看1899、3277)

【1899】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"莱麦丹月到来时,诸天之门均被打开,火狱诸门都被关闭,恶魔全部被套上枷锁。"(参看1898)

【1900】 据萨利姆·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,我听真主的使者ﷺ说:"你们看见新月时封斋,再见新月时开斋。若被云遮蔽[无法看见新月]时,你们就算[着补够30天]。"(参看1906、1907)

---

① 最后面一段话属于"古都斯"圣训,不是《古兰经》经文。

第六节　虔诚举意，渴望回赐，虔诚信仰而封斋的人

据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ说："人们将依照他们的意念而被复活。"

【1901】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："因为归信和追求回赐在盖德尔夜礼拜的人，他已往的罪过已被饶恕，因为归信和追求回赐在莱麦丹月封斋的人，他已往的罪过已被饶恕。"（参看35）

第七节　使者ﷺ在莱麦丹月里最慷慨

【1902】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特白传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ是人们中最慷慨行善的人，他最慷慨的时间莫过于莱麦丹月中吉卜利勒天使与他会面的时候，吉卜利勒天使在莱麦丹月中每夜都与他来会面，使者ﷺ把《古兰经》背诵给吉卜利勒天使听，直到黎明，当吉卜利勒天使（求真主赐他平安）来与先知会面时，先知比温煦的春风还要慷慨。（参看6）

第八节　斋戒中未放弃恶言恶行的人

【1903】　据赛义德迈格布里传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："未弃绝恶言恶行的人，真主无需他弃绝饮食。"（参看6057）

第九节　遭人辱骂时，可否说"我确是斋戒者"？

【1904】　据艾布·萨利赫·赞雅特传述，他听艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："真主说：'人的各项善功都归他自己，唯有斋戒归我，我藉斋戒给予回赐，斋戒是一面盾牌。'你们在封斋的日子，不可说丑话，不可争吵。若遭人辱骂或殴打时，就说：'我是封斋的人。'以掌握穆罕默德生命的真主起誓！斋戒者口中的气味，在真主看来，胜似麝香。斋戒者有两大欢乐：开斋时的欢乐和见真主时获得回赐的欢乐。"（参看1894）

第十节　担心不能安分守己的人应封斋

【1905】　据易卜拉欣传述，阿勒格麦说，我同阿卜杜拉（求真主喜悦他）一起行走时，他说："我曾经同先知ﷺ在一起，先知说：'有能力结婚的人，就当结婚，因为结婚最能保护双眼非礼不视，最能保持贞操。无能力结婚的人，就当封斋，因为封斋可以抑制性欲。'"（参看5065、5066）

第十一节　先知ﷺ说："你们看见新月时就封斋，再见新月时就开斋。"

水莱据安马尔传述说："谁在可疑之日①封斋，谁就违背了艾布·嘎希姆。"即先知ﷺ。

【1906】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ提到莱麦丹时说："你们不可封斋，直到看见新月，你们不可开斋，直到看见新月。若有云遮住你们［无法看见新月］时，你们就计算［着补够30天］。"（参看1900）

【1907】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："有的月份是二十九天，你们不可封斋，直到看见新月，若有云遮住你们［无法看见莱麦丹月新月］时，你们就计够舍尔邦月（八月）的30天。"（参看1900）

【1908】　据贾白拉·本·苏海姆传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ说："一个月是如此，如此［他说着将两掌伸展了三遍］。"在第三遍中，他按住了［一只手的］大拇指。（参看1913、5302）

【1909】　据穆罕默德·本·齐雅德传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们见新月封斋；见新月开斋。若云遮住你们［无法看见新月］时，你们将舍尔邦月（八月）计够三十天。"

【1910】　据温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ曾发誓一个月不接触妻室，过了二十九天后的早上或下午他来了。于是有人问他："你［不是］曾发誓一个月不近妻室吗？"先知说："这个月是二十九天。"（参看5202）

【1911】　据胡迈德传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，真主的使者扭伤了脚，他发誓［一个月］不接近妻室，他在一座小阁楼住了二十九天后就下来了，众人问："真主的使者啊！你不是发誓住一个月吗？"使者说："这个月是二十九天。"（参看378）

第十二节　有大节日的两个月份不会短缺

艾布·阿卜杜拉说，易司哈格曾说："［有节日的两个月份］即便是短缺的，［但回赐］是完整的。"

穆罕默德说："有节日的两个月份不会同时短缺。"

【1912】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·拜凯莱由其父（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："两个月份不会同时短缺，就是有节日的两个月份，即莱麦丹月和朝觐月②。"

---

① "可疑之日"指不能确定的一日，或是八月最后一日，或是九月即莱麦丹月第一日，但不能确定。

② 伊历九月和十二月。

第十三节　先知ﷺ说："我们既不会写，又不会算"

【1913】　据赛义德·本·阿慕尔传述，他听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ说："我们确是一个文盲民族，我们既不会写，又不会算。[然后打着手势说：]一个月是这样的，是这样的。"意思是说，有时候月份是二十九天，有时候是三十天。（参看1908）

第十四节　不可提前莱麦丹月一两天封斋

【1914】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们中任何人不许提前莱麦丹月一天或两天封斋，除非以前一直封斋的人，才可以[按他自己的习惯]继续封那一天的斋。"

第十五节　真主说："斋戒的夜间，准你们和妻室交接。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。真主已知道你们自欺，而恕饶你们，赦免你们；现在，你们可以和她们交接，可以求真主为你们注定的[子女]。"（黄牛章：187）

【1915】　据艾布·易司哈格传述，拜拉义（求真主喜悦他）说，若穆罕默德ﷺ的弟子中一个人封斋，到开斋的时候，未开斋而睡着。当夜及翌日他就整天不吃，直到天黑。盖斯·本·西尔麦·安萨里曾封斋，到开斋的时间，他来对妻子说："你这里有食物吗?"她说："没有，我去给你找些来。"他劳累了一天，因此就困得睡着了，等他妻子回来看见他睡着时说："你真可怜！"到第二天中午，他昏了过去。有人把这事告诉了先知ﷺ，于是就降示了这段经文："斋戒的夜间，准你们和妻室交接……"大家因此都非常高兴。随后又降示了："可以吃，可以饮，到黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。"（黄牛章：187）

第十六节　真主说："可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分，然后整日斋戒，至于夜间。"（黄牛章：187）

【1916】　据舍阿比传述，阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）说，当"至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。"这节经文降示后，我去找来一根黑绳子和一根白绳子，将两根绳子压在我的枕头下面，夜里，我拿出来看，却辨不清。清晨我去把这事告诉了真主的使者ﷺ，使者说："那指的是夜间的黑和白天的白。"（参看4509、4510）

【1917】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说，当"你们可以吃，可以饮，至黑线和白线对你们截然划分"这节经文降示，尚未降示"至黎明时"这一句时，若有人要封斋，就在自己两脚间扎了一根白线和一根黑线，他们一直在吃，直到黑白二线看得分明。后来，当真主降示了"至黎明时"这一句时，他们才明白[经文中的线]指的是黑夜和白昼。（参看4511）

第十七节　先知ﷺ说：你们不要因比俩勒的宣礼而停止吃封斋饭

【1918】【1919】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，比俩勒曾在夜间宣礼，真主的使者ﷺ说："这时你们还可以吃，可以喝，直到伊本·温姆·迈克图姆宣礼，因为他直到黎明时才宣礼。"（参看617）

第十八节　抓紧时间吃封斋饭①

【1920】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说，我在自己家中吃封斋饭，因我吃饭速度较快，我能赶上同真主的使者一起礼晨礼。（参看577）

第十九节　吃罢封斋饭与晨礼之间相隔多长时间？

【1921】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）说，我们同先知ﷺ一起吃了封斋饭，然后他去礼拜。［艾奈斯说，］我问栽德："宣礼与吃罢封斋饭之间相隔多长时间？"栽德说："念五十节《古兰经》经文的时间。"（参看575）

第二十节　吃封斋饭有吉庆，但非属必须

因为先知ﷺ和圣门弟子们都曾封过连斋②，未提到吃封斋饭。

【1922】　据阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ曾封连斋，人们也封连斋，这对他们非常困难，于是先知禁止他们封连斋。他们说："你却封连斋。"先知说："我跟你们不一样，我封斋时，真主供给我饮食。"（参看1962）

【1923】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述，我听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们当吃封斋饭，因为吃封斋饭中有吉庆。"

第二十一节　如果白天举意封斋

温姆·代尔达依说，艾布·代尔达依说："你们跟前有吃的吗？"当我们说没有时，他就说："那么今天我封斋。"

艾布·泰勒哈、艾布·胡莱赖、伊本·阿拔斯和侯宰法（求真主喜悦他们）都曾这样做。

【1924】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ曾派一个人在阿舒拉日③向众人宣布："已经吃了饭的人，白天再不要吃，或者让他封斋；尚未吃饭的人，就不要吃饭。"（参看2007、7265）

---

① 以免黎明已近而尚未吃完封斋饭，或推迟封斋饭直到黎明而误了封斋。

② 连斋，即昼夜不开斋，连续封一、两天的斋。

③ 伊历元月初十。

第二十二节　斋戒者清晨身无大净时，[斋戒是否有效]？

【1925】【1926】　据阿伊莎和温姆·塞莱迈(求真主喜悦她两人)传述，真主的使者(求真主赐他吉庆与)与妻室同房，到黎明时还身无大净，随后他封着斋洗大净。(参看1930、1931、1932)

第二十三节　论斋戒者抚摸女人

阿伊莎(求真主喜悦她)说："性事对封斋的人已成为非法。"

【1927】　据艾斯沃德传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，先知ﷺ封着斋时，曾亲吻、抚摸妻子，他是最能控制性欲的人。

贾比尔·本·栽德说："若因观看[激欲之事]而泄精时，应继续完成斋戒。"(参看1298)

第二十四节　关于斋戒者接吻

【1928】　据马立克·本·希沙姆由其父传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ在斋戒时，与他的某些妻室接吻。接着阿伊莎便笑了。(参看1927)

【1929】　据温姆·塞莱迈之女宰奈白(求真主喜悦她母女俩)传述，她母亲说，我同真主的使者ﷺ正在一条毛毯上睡觉，忽然我来了月经，我便轻轻地起来去取我行经时穿的衣服。使者问："你怎么啦？你来了月经吗？"我说："是的。"随后我又同他一起睡在毛毯上。我和真主的使者ﷺ两人用一个器皿洗大净，使者斋戒时，还跟我接吻。(参看298)

第二十五节　斋戒者的大净

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)斋戒时曾浸湿衣服，然后披在了身上。

舍阿比斋戒时曾走进澡堂。

伊本·阿拔斯说："[斋戒者]对锅里的食物品尝味道无妨。"

哈桑说："封斋的人漱口、用水[冲洗]解热求凉无妨。"

伊本·迈斯欧德说："若你们封斋时，就当在清晨擦油梳头。"

艾奈斯说："我有一个水盆，我封着斋泡在其中。"

相传先知ﷺ曾在斋戒时刷牙。

伊本·欧麦尔说："封斋的人应早晚刷牙。"

阿塔说："若斋戒的人咽下自己的口水，我不说这会坏斋。"

伊本·西林说："用湿刷牙棍刷牙无妨。"有人对他说："湿刷牙棍有一股味道啊？"他说："当你用水漱口时，也有味道。"

艾奈斯、哈桑和易卜拉欣认为封斋者涂抹眼睑粉无妨。

【1930】　据奥尔沃和艾布·巴克勒传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，莱麦丹月中

的一次黎明时，先知ﷺ身无大净，但非因梦遗。接着他封着斋洗了大净。（参看1925）

【1931】 据艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼传述，我和我父亲一同去见阿伊莎（求真主喜悦她），阿伊莎说，我作证有一次真主的使者ﷺ确实因行房事而非梦遗而身无大净到了清晨，接着那一天他封了斋。（参看1925）

【1932】 然后我们去见温姆·塞莱迈，她也说了同样的话。（参看1915）

第二十六节　若封斋的人因忘记而吃喝时

阿塔说："若[封斋者]呛鼻时不小心水进入喉咙，则无妨。"

哈桑说："若苍蝇飞入斋戒者的喉咙，则无妨。"

哈桑和穆贾希德说："若斋戒者因忘记而同房，则无妨。"

【1933】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："[封斋者]若因忘记而吃喝时，[记起后]就当继续封斋，因为那只是真主让他吃喝的。"（参看6669）

第二十七节　封斋的人使用湿牙刷棍和干牙刷棍

据传阿米尔·本·莱比厄说："我曾看到先知ﷺ斋戒时多次用牙刷棍刷牙，我已记不清次数了。"

据艾布·胡莱赖传述，先知ﷺ说："若非怕给我的教民造成困难，我一定会命令他们每次洗小净时刷牙。"

贾比尔和栽德·本·哈利德由先知ﷺ传述了同样的圣训。

[圣训中]先知对斋戒的人和未斋戒的人未做区分。

据阿伊莎传述，先知ﷺ说："刷牙能清洁口腔，取悦真主。"

阿塔和盖塔代说："[刷牙后]咽下口水无妨。"

【1934】 据胡姆兰传述，我看到奥斯曼（求真主喜悦他）洗小净时，先向双手倒水三遍，然后漱口呛鼻，然后洗脸三遍，然后洗右手至肘三遍，然后洗左手至肘三遍，然后摩了头，然后洗了右脚三遍，然后洗了左脚三遍，然后他说："我曾看到真主的使者ﷺ如同我刚才一样洗了小净，接着说：'谁如同我那样洗小净，然后专心致志地礼了两拜，他已往的罪过都被饶恕。'"

第二十八节　先知ﷺ说："一个人洗小净时，应当用鼻子吸水呛鼻。"他对封斋者和未封斋者未做区分

哈桑说："封斋的人可以使用鼻药，只要未到其喉咙。还可以涂眼脸粉。"

阿塔说："封斋的人漱口，然后吐出口中的水，若没有咽下其口水和口中所剩存的水，则无妨。封斋者不可嚼咬口香糖，若咽下口香糖的口水时，我不说这样会坏斋，但这是被禁止的。若在呛鼻时不小心水进入喉咙，则无妨，因为他不由自主。"

第二十九节　如果莱麦丹月[的白天与妻子]同了房时

据艾布·胡莱赖传述，谁在莱麦丹月中无故、无病开斋一天，他即使一辈子封斋，也无法弥补那一天。

伊本·迈斯欧德也这样传述。

赛义德·本·穆桑耶卜、舍阿比、赛义德·本·朱拜尔、易卜拉欣、盖塔代和罕马德说："另封一天，作为还补。"

【1935】　据安巴德·本·阿卜杜拉·本·祖拜尔传述，他听阿伊莎（求真主喜悦她）说，有一个人来对先知ﷺ说他已犯下了火烧的罪了。先知忙问："你怎么啦？"他说："在斋戒时我与妻子同了房。"这时有人给先知ﷺ送来一筐子椰枣，先知问："犯下火烧的罪的人在哪里？"那人说道："我在！"先知说："你去用这个施散吧！"（参看6822）

第三十节　莱麦丹月中与妻子同房，又无任何东西可施，而有人施散给他时，他须纳罚赎

【1936】　据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，我们坐在先知ﷺ跟前时，忽见有人来对先知说："真主的使者啊！我铸成大错了！"先知问："你怎么啦？"他说："我封着斋和妻子同房了。"真主的使者ﷺ说："你有奴隶可释放吗？"他说："没有。"先知问："你能连续封两个月斋吗？"他说："不能。"先知问："你能供给六十个穷人一天饭吗？"他说："不能。"先知ﷺ便沉默不语，正在这时，有人给先知ﷺ送来了一筐子椰枣。先知说："刚才问话的人在哪里？"那人说："我在。"先知说："你把这筐子枣拿去施散吧！"那人说："真主的使者啊！去散给比我更穷的人吗？以真主起誓！麦地那的两山之间再没有比我更穷的人家了。"先知ﷺ便笑了，甚至露出了门牙。接着说："你拿去给家里人吃吧！"（参看1937、2600、5368、6087、6164、6709、6710、6711、6726）

第三十一节　莱麦丹月[的白天与妻子]同房的人，若自己家人有困难时，可否将罚金施给自己的家人？

【1937】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一个人来到先知ﷺ跟前说："我在莱麦丹月里与妻子同了房。"先知说："你有奴隶可释放吗？"他说："没有。"先知说："你能连续封两个月斋吗？"他说："不能。"先知说："你能够供给六十个穷人一天饭吗？"他说："不能。"这时有人给先知ﷺ送来一筐子椰枣，先知对那人说："你把这筐子枣拿去施散吧！"那人说："去散给比我更穷的人吗？麦地那的两山之间再没有比我更穷的人家了。"先知说："那么你就拿去给你的家人吃吧！"（参看1936）

第三十二节　论封斋的人拔火罐放血与呕吐

艾布·胡莱赖说:"呕吐不坏斋,因为那是出,而不是进。"

又据传艾布·胡莱赖曾认为呕吐会坏斋。但前者更为正确。

伊本·阿拔斯和伊克里迈说:"斋戒防备的是入,不是出。"

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)原先封着斋时拔火罐放血,后来放弃了,此后他在夜间接受拔火罐放血。

艾布·穆萨曾在夜间接受拔火罐放血。

据传塞阿德、栽德·本·艾尔格姆和温姆·塞莱迈他们都在斋戒时,接受拔火罐放血。

布凯尔说,据温姆·阿勒格传述,我们曾在阿伊莎跟前接受拔火罐放血,我们未被制止。

据哈桑由好多人处传述,拔火罐放血者与被放血者均已坏斋。据传有人问他:"这是先知(求真主赐他吉庆平安)说的吗?"他说:"是的",然后又说:"真主至知!"

【1938】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ受戒时曾接受拔火罐放血,他斋戒时,也曾接受拔火罐放血。(参看1835)

【1939】　据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,使者ﷺ封着斋时,曾接受拔火罐放血。(参看1835)

【1940】　据舒阿拜传述,我听萨比特·布纳尼说,有人问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):"你们是否曾经憎恶斋戒的人接受拔火罐放血?"艾奈斯说:"不,除非因担心体弱。"

第三十三节　旅行中封斋与开斋

【1941】　据艾布·易司哈格·谢巴尼传述,他听伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他)说,[有一次莱麦丹月里]我们同先知ﷺ一起旅行,[当时先知斋戒,]先知对一个人说:"你去给我搅点炒面汤。"那人说:"真主使者啊！太阳[还未落]。"先知说:"你去给我搅点炒面汤。"那人去了,他为先知搅了炒面汤,先知喝了后用手指着这边(即东边)说:"当你们看到夜幕从这边出现时,已到了开斋时间。"(参看1955、1956、1958、5297)

【1942】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,哈姆宰·本·阿慕尔·艾斯莱米说:"真主的使者啊！我确实连续封斋。"(参看1943)

【1943】　据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,哈姆宰·本·阿慕尔·艾斯莱米问先知ﷺ:"旅行中我可否封斋?"他是一位常封斋的人。先知说:"你想封就封,不想封就不要封。"(参看1942)

第三十四节　莱麦丹月中封了几天斋，然后出门旅行

【1944】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ在莱麦丹月中曾前往麦加，他封着斋，当他行至卡迪得时开了斋，同行的人也跟着开了斋。

艾布·阿卜杜拉说："卡迪得是奥斯凡与古代得之间的一口井。"(参看 1948、2953、4275、4276、4277、4279)

第三十五节

【1945】　据温姆·代尔达依(求真主喜悦她)传述，艾布·代尔达依(求真主喜悦他)说，有一次我们随同真主的使者ﷺ一起旅行，那天天气非常炎热，甚至有人因酷热把手放在头上御热，当时我们当中只有先知ﷺ和伊本·拉瓦哈两人封斋。

第三十六节　由于天热，人们围着一个封斋的人给他遮荫纳凉，先知ﷺ对那人说："旅行中封斋并非善举。"

【1946】　据穆罕默德·本·阿慕尔·本·哈桑·本·阿里传述，贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他们)说，在一次旅行中真主的使者ﷺ看到人们拥挤，还看到一个人，别人给他遮阴纳凉，先知问："这人怎么啦?"人们说："他封斋。"先知说："旅行中封斋并非善举。"

第三十七节　先知ﷺ的弟子们封斋和开斋互不干涉

【1947】　据胡迈德·塔威里传述，艾奈斯·本·马力(求真主喜悦他)说，我们同先知ﷺ一起旅行，封斋的人没有责备开斋的人，开斋的人也没有责备封斋的人。

第三十八节　旅行中开斋以便让人看见的人

【1948】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ从麦地那前往麦加，当时他封斋。他行至奥斯方地方时，便要来了水，然后把水高高地举在手中，以便让人们看到，接着他开了斋，直到他来到麦加，那正是在莱麦丹月中。伊本·阿拔斯说："真主的使者ﷺ先是封斋，后又开了斋，所以愿意封斋的人就封，愿意开斋的人就开。"(参看 1944)

第三十九节　"有能够者，可纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。"(黄牛章:184)

伊本·欧麦尔和塞莱迈·本·艾克沃说，以上经文被下列经文所废止。

"莱麦丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪，故在此月中，你们应当斋戒；害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。真主要你们便

利,不要你们困难,以便你们补足所缺的日数,以便你们赞颂真主引导你们的恩德,以便你们感谢他。"(黄牛章: 185)

据伊本 · 艾布 · 莱俩传述,先知穆罕默德ﷺ的弟子们告诉我们,最初规定莱麦丹月封斋时,这对他们非常困难,于是他们中有能够的人每一天供给一个穷人饭吃,放弃封斋,最初允许他们这样做,后来"斋戒对于你们是更强的"这节经文废止了这种做法,命令他们必须封斋。

【1949】 据纳菲厄传述,伊本 · 欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)诵读了"当依所缺的日数补斋",接着说:"这是被废止的经文。"(参看 4506)

第四十节 何时还补莱麦丹月的斋戒

伊本 · 阿拔斯说:"可以分开还补,因为真主说:'当依所缺的日数补斋。'"(黄牛章: 184)

赛义德 · 本 · 穆桑耶卜针对[伊历十二月的]十日[副功]斋说:"首先必须还补莱麦丹月的斋。[然后方才开始封十日斋。]"

易卜拉欣说:"若尚未还补[前一个莱麦丹月的斋戒],另一个莱麦丹月来临时,先封第二个莱麦丹月的斋,然后还补前一个莱麦丹月的斋。"易卜拉欣认为这种人不必给穷人供饭吃。

据传艾布 · 胡莱赖和伊本 · 阿拔斯认为,这种人应给穷人供饭吃。

真主并没有提到供饭,而只是说:"当依所缺的日数补斋。"

【1950】 据艾布 · 塞莱迈传述,我听阿伊莎(求真主喜悦她)说,我缺了莱麦丹月的斋,而我只能在伊历八月中还补。

叶海亚说:"那是因为她忙于服侍先知ﷺ。"

第四十一节 行经期的妇女放弃斋戒和礼拜

艾布 · 齐纳德说:"许多圣行和教律往往与个人的见解相反,穆斯林必须遵循圣行和教律。例如:妇女必须还补行经期放弃的斋戒,而不还补礼拜。"

【1951】 据伊雅德传述,艾布 · 赛义德(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"妇女行经时,不是不礼拜和不封斋吗? 那就是她教门的欠缺。"(参看 304)

第四十二节 没有补斋而去世的人

哈桑说:"如果[一个人去世时缺三十天斋],有三十个人为他封一天斋时,可以。"

【1952】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"去世时缺斋戒的人,继承人可以替他还补。"

【1953】 据赛义德 · 本 · 朱拜尔传述,伊本 · 阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一个人来到先知ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 我母亲去世了,她缺一月的斋戒,我是

否可以替她还补?"先知说:"可以。"并说:"真主的债务,最应当还补。"

第四十三节　何时开斋?

艾布・赛义德・胡德里在太阳圆圈落尽时就开斋。

【1954】　据阿西姆・本・欧麦尔・本・哈塔卜传述,他父亲①(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"当夜幕从这边(即东边)来临,白昼从这边(即西边)消失,太阳落尽时,封斋的人可以开斋了。"

【1955】　据谢巴尼传述,阿卜杜拉・本・艾布・奥法(求真主喜悦他)说,有一次旅行中,我们同先知ﷺ在一起,当时先知在封斋。太阳落下后,他对一个人说:"某某人啊!你去给我搅点炒面汤。"那人说:"真主的使者啊!到傍晚再开斋吧。"先知说:"你去给我搅点炒面汤。"那人说:"真主的使者啊!到傍晚再开斋吧。"先知说:"你去给我搅点炒面汤。"那人说:"你还在白天啊!"先知说:"你去给我搅点炒面汤。"那人去给他搅了炒面汤,真主的使者ﷺ喝了炒面汤后说:"当你们看到夜幕从这边(即东边)来临时,封斋的人可以开斋了。"(参看1941)

第四十四节　用易得的水或其他东西开斋

【1956】　据谢巴尼・苏莱曼传述,我听阿卜杜拉・本・艾布・奥法(求真主喜悦他)说,我们与真主的使者ﷺ同行,当时他封斋,太阳落下后,他对一个人说:"你下去给我们搅点炒面汤。"那人说:"真主的使者啊!到傍晚再开斋吧。"先知说:"你去给我们搅点炒面汤。"那人说:"真主的使者啊!现在还在白天啊!"先知说:"你去给我们搅点炒面汤。"那人去搅了炒面汤。先知喝了后说:"当你们看到夜幕从这边来临时,封斋的人可以开斋了。"他说着用手指指了一下东边。(参看1941)

第四十五节　奔忙开斋

【1957】　据塞赫勒・本・塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"只要人们奔忙开斋,他们总会获得幸福。"

【1958】　据苏莱曼传述,伊本・艾布・奥法(求真主喜悦他)说,我同先知ﷺ一起旅行,当时先知封斋,到天快黑时,他对一个人说:"你去给我搅点炒面汤。"那人说:"倘若你等到天黑开斋最好。"先知说:"你去给我搅点炒面汤,当你看到夜幕从这边(即东边)来临时,封斋的人可以开斋了。"(参看1941)

第四十六节　莱麦丹月中[误以为太阳落尽而]开斋后又出现太阳时

【1959】　据法蒂玛传述,艾布・伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦她父女俩)说,先

---

① 欧麦尔・本・哈塔卜。

知ﷺ时代，有一天天阴，我们开了斋，一会儿，太阳又出现了。有人问希沙姆："是否要他们还补？"他说："当然要还补。"

麦阿迈尔说，我听希沙姆说："我不知道他们是否已经还补。"

第四十七节　儿童的斋戒

欧麦尔（求真主喜悦他）对一个莱麦丹月中喝醉酒的人说："你真可悲，连我们的孩子们都在封斋。"他鞭打了那个人。

【1960】　据哈利德·本·宰克旺传述，穆安威兹的女儿莱比厄说，阿舒拉日①的早晨，先知派人到辅士们住的村子告诉大家说："今早没有封斋的人，整日再不要吃喝。已封上斋的人，就当继续封斋。"莱比厄说："此后，每逢这一天，我们都要封斋，我们还让孩子们也封斋，我们给他们做一些毛织玩具，当有孩子哭着要东西吃时，我们拿玩具给他玩，直到开斋时分。"

第四十八节　关于封连斋②

有人说，夜间无斋戒。因为真主说："然后整日封斋，至于夜间。"（黄牛章：187）

先知ﷺ为了怜悯教民，让他们保存精力，禁止他们封连斋，并视其为可憎的过分行为。

【1961】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们不可封连斋。"大家说："你却封连斋。"先知说："我不同于你们中的任何人，因为真主供给我饮食。"或说："我过夜时，真主供给我饮食。"（参看7241）

【1962】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ禁止封连斋，大家说："你却封连斋。"使者说："我不同于你们，因为真主供给我饮食。"（参看1922）

【1963】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，他听先知ﷺ说："你们不可封连斋，你们中谁想封连斋，就只封到五更时分。"大家说："真主的使者啊！你却封连斋。"使者说："我不同于你们，我过夜的时候，真主供给我饮食。"（参看1967）

【1964】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ为了怜悯教民禁止封连斋。大家说："你却封连斋。"使者说："我不同于你们，我的养主供给我吃的，供给我喝的。"

第四十九节　教训常封连斋的人

【1965】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖（求真喜悦

---

① 伊历元月初十。

② "连斋"即昼夜不开斋而连续封斋一天一夜，甚至更长时间。

他)说,真主的使者ﷺ禁止封连斋,有一位穆斯林对使者说:"真主的使者啊!你却封连斋。"使者说:"你们中有谁能和我相比呢?我过夜时,我的养主给我吃,给我喝。"当大家不愿放弃封连斋时,使者随着他们连封一日,又一日,之后他们看见了新月。使者说:"倘若新月再晚出来几天,我一定会让你们连封的。"他说这句话好像是对他们不愿停止封连斋的行为予以教训。(参看1966、7851、7232、7299)

【1966】 据罕玛姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"你们不可封连斋。"连说了两遍。有人说:"你却封连斋。"先知说:"我过夜时,我们的养主给我吃,给我喝。你们去做一些力所能及的善功。"(参看1960)

第五十节　封连斋至五更时分

【1967】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者ﷺ说:"你们不可封连斋,你们中谁想封连斋,就只封到五更时。"大家说:"真主的使者啊!你却封连斋。"使者说:"我与你们不一样,我过夜时,真主供给我饮食。"(参看1963)

第五十一节　发誓要让弟兄开副功斋,并认为其弟兄开斋后不必还补的人

【1968】 据奥尼·本·艾布·朱海法由其父传述,先知ﷺ使赛利曼和艾布·代尔达依结为弟兄。赛利曼去看望艾布·代尔达依时,看见温姆·代尔达依衣衫褴褛,于是问她:"你怎么成这个样子?"她说:"你兄弟艾布·代尔达依在今世一无所求。"艾布·代尔达依回来后给赛利曼做了饭,赛利曼对艾布·代尔达依说:"你吃吧。"艾布·代尔达依说:"我封斋。"赛利曼说:"我绝不会吃,直到你吃。"艾布·代尔达依开始吃了。夜里,艾布·代尔达依要起身去礼拜,赛利曼说:"你睡下。"于是艾布·代尔达依又睡下了,过了一会儿,他又想起来,赛利曼说道:"你睡下。"直到后半夜,赛利曼说:"现在你起来吧!"接着他俩起来洗小净礼了拜。随后赛利曼对艾布·代尔达依说:"你对你的主有一份应尽的职责,你对你自身有一份应尽的职责,你对你家人有一份应尽的职责,你应当履行你应尽的各项职责。"随后艾布·代尔达依去把这事告诉了先知ﷺ,先知ﷺ说:"赛利曼说得正确!"(参看6139)

第五十二节　舍尔邦(八月)的斋戒

【1969】 据艾布·塞莱迈传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ有时候一直封斋,以致我们说他不会开斋;有时候他一直不封斋,以致我们说他不再封斋。除了莱麦丹月,我未曾见先知ﷺ连封一月的斋,我见他封斋最多的是舍尔邦(八月)。(参看1970、6465)

【1970】 据艾布·塞莱迈传述,阿伊莎(求真主喜悦她)给他传述说,先知ﷺ封斋最多的月份是舍尔邦(八月),他说:"你们做一些力所能及的功修,真主不厌烦(给你

们回赐），直到你们厌烦（做善功）。”先知ﷺ最喜欢的［拜功］是持之以恒的［拜功］，既使很少也罢。当他礼一种拜功时，就持之以恒，长期坚持。（参看1969）

第五十三节　关于先知ﷺ的封斋和开斋

【1971】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，除了莱麦丹月，使者ﷺ未封过整月的斋。他时常封斋，以致有人说：“以真主起誓！他将不再开斋了。”他时常不封斋，以致人们又说：“以真主起誓！他将不再封斋了。”

【1972】　据胡迈德传述，他听艾奈斯（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ在一月中常常开斋，以致我们认为他在这月中不再封斋。他又时常封斋，以致我们认为他在该月中不再开斋。你想看到他夜间礼拜时，你会看到他在礼拜，你想看到他在夜间睡觉时，你会看到他在睡觉。（参看1141）

【1973】　据胡迈德传述，我向艾奈斯（求真主喜悦他）询问先知ﷺ封斋的情况，艾奈斯说：“一月中，我想看到他封斋，我就会看到他封斋；我想看到他开斋，就会看到他开斋；我想看到他在夜间礼拜，就会看到他礼拜；我想看到他在夜间睡觉，就会看到他睡觉。我从未触摸过比真主的使者ﷺ的手掌般更柔软的绵绒和丝绸，我也未曾闻过比真主的使者ﷺ的气味般更芳香的麝香和香味。”（参看1141）

第五十四节　斋戒时对客人应尽的义务

【1974】　据艾布·塞莱迈传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔·阿苏（求真主喜悦他父子俩）给我传述说：“真主的使者ﷺ来看我……”然后阿卜杜拉提到了这段圣训：“你对你的客人有一份应尽的职责，你对你妻子有一份应尽的职责。”接着我问道：“达吾德的斋是怎样的？”使者说：“半辈子的斋。”①（参看1131）

第五十五节　斋戒时对身体应尽的义务

【1975】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏（求真主喜悦他父子俩）给我传述，真主的使者ﷺ对我说：“阿卜杜拉啊！不是有人告诉我说你白天封斋，夜间礼拜吗？”我说：“是这样，真主的使者。”使者说：“你不要这样做，你可以封斋数日，再开斋数日，晚上有时礼拜，有时睡觉，因为你对你的身体有一份应尽的职责，你对你的双眼有一份应尽的职责，你对你的妻子有一份应尽的职责，你对你的客人有一份应尽的职责。你每月封三天斋就足够了，因为每一件善行你将获得十倍的回赐，这样便等于常年封斋。”我苛求自己，结果作茧自缚。我说：“真主的使者啊！我还有能力呢。”使者说：“你依照真主的先知达吾德（求真主赐他平安）

---

① 即先知达吾德一生中隔一天封一天斋，等于一生中的半辈子都在封斋。

的斋戒去封斋。"我问道:"真主的先知达吾德ﷺ是怎样封斋的?"使者说:"半辈子的斋。"阿卜杜拉年迈时说:"但愿我当初接受使者ﷺ的劝告该有多好。"①(参看1131)

第五十六节　常年封斋

【1976】　据赛义德·本·穆桑耶卜和艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述,阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)说,有人告诉真主的使者ﷺ我曾经说过的话:"以真主起誓!只要我活着,我一定白天封斋,夜间礼拜。"[使者得知后问我,]我对使者说:"愿以我的父母做你的赎身,我确实说过这话。"使者说:"你确实不能够那样做,你应有时封斋,有时开斋,有时礼拜,有时睡觉,每月中你只封三天斋,因为一件善行将得到十倍的回赐,这便等于常年封斋。"我说道:"我还能够做到比这更好。"使者说:"那么,你一天封斋,两天开斋。"我说:"我还能够做到比这更好。"使者说:"那么你就一天封斋,一天开斋,这就是先知达吾德ﷺ的斋戒,是最高贵的斋戒。"我说:"我还能够做到比这更好。"使者ﷺ说道:"再没有比这个更好的。"(参看1131)

第五十七节　斋戒时对妻室应尽的义务

【1977】　据阿塔传述,艾布·阿拔斯·沙义勒告诉他,他听阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ听说我连续封斋,夜间礼拜。或者他派人叫了我去,或者我去见他时,他说:"不是有人告诉我说你长期封斋而不开斋,夜间礼拜不睡觉吗?你应有时封斋,有时开斋;有时礼拜,有时睡觉。因为你对你的双眼有一份应尽的义务,你对你自身有一份应尽的义务,你对你的妻室有一份应尽的义务。"阿卜杜拉说:"我确实有能力那样做。"使者说:"那么,你就依照先知达吾德(求真主赐他平安)的斋戒去封斋。"阿卜杜拉说:"先知达吾德是怎样封斋的?"使者说:"他一天封斋,一天开斋,他临阵不退。"阿卜杜拉说:"真主的先知啊!我如何做到这后一项呢?"

(阿塔说,我不记得他怎样提到了长斋?)

先知ﷺ说:"封长斋的人,等于没有封斋。"连说了两遍。(参看1131)

第五十八节　一日封斋,一日开斋

【1978】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ对他说:"你每月只斋戒三天。"阿卜杜拉说:"我还能够做到比这更多的。"他不断重复这句话,直到先知说:"你应一天封斋,一天开斋。"接着又说道:"你在每月中诵读一遍《古兰经》。"阿卜杜拉说:"我能够做到比这更多的。"他不断重复这句话,直到先知说:"你在三天内诵读一遍[而不要少于三天]。"(参看1131)

---

①　即每月封三天斋。

第五十九节 先知达吾德(求真主赐他平安)的斋戒

【1979】 据哈比布·本·艾布·萨比特传述,我听艾布·阿拔斯·曼齐——他是一位诗人,但他传述的圣训可靠无疑——说,我听阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ对我说:"你常年斋戒,整夜礼拜吗?"我说:"是的。"先知说:"你若这样做,眼睛就会凹陷,身体就会累垮。常年斋戒的人等于没有封斋;每月封三日斋,就等于常年封斋。"我说:"我能够做到比这更多的。"先知说:"那么,你就封先知达吾德(求真主赐他平安)的斋,他一天封斋,一天开斋,他临阵不退。"(参看1131)

【1980】 据艾布·基拉拜传述,艾布·麦里哈告诉我说,我同你父亲一起去见阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩),他给我们传述,真主的使者ﷺ得知我封斋后来见我,我将一个内充纤维的皮枕头递给使者,使者却坐在地上,我与使者之间隔着枕头。使者说:"难道你每月斋戒三天不够吗?"我说道:"真主的使者啊![三天不够。]"使者说:"五天。"我说:"真主的使者啊![五天不够。]"使者说:"七天。"我说:"真主的使者啊![七天不够。]"使者说:"九天。"我说:"真主的使者啊![九天不够。]"使者说:"十一天。"接着使者ﷺ说:"除了先知达吾德(求真主赐他平安)的斋戒,再无更优越的斋戒了,那是半辈子的斋,你应一日封斋,一日开斋。"(参看1131)

第六十节 月圆的日子的斋,即每月十三、十四、十五的斋戒

【1981】 据艾布·奥斯曼传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我的密友(指使者)ﷺ嘱托我三件事:每月斋戒三天;礼两拜祖哈拜;礼了威特尔拜后再睡觉。(参看1178)

第六十一节 去探访别人却没有在他们那里开斋的人

【1982】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ到温姆·苏莱姆家中,温姆·苏莱姆拿来椰枣和奶油招待先知,先知说:"你们将奶油和椰枣装起来吧,因为我封斋。"然后先知起身来到屋子的一个角落里,礼了非主命拜,并为温姆·苏莱姆及其家属祈祷。温姆·苏莱姆说:"真主的使者啊!我有一个小小的特殊要求。"先知问:"是什么?"她说:"请为你的侍从艾奈斯[祈祷]。"[艾奈斯说:]凡是今后两世的幸福,他都为我祈祷了。他祈祷说:"主啊!求你赐他财富和儿女,并给他赐福。"所以我是辅士中财富最多的人。我的女儿欧美娜告诉我,哈贾季来到巴士拉前,我的子孙中已去世了一百二十多个。(参看6334、6344、6378、6380)

第六十二节 月末封斋

【1983】 据穆坦里夫由仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他父子俩)的传述,先知ﷺ问他,或问另外一人,仪姆兰在听。先知问:"艾布·某某人啊!这个月月末你没

有封斋吗?"那人说:"没有,真主的使者啊!"先知说:"莱麦丹月开斋后,你再斋戒两天。"①

艾布·阿卜杜拉说,萨比特由穆坦里夫传述,仪姆兰说,先知ﷺ说:"舍尔邦月末。"

第六十三节 聚礼日斋戒;聚礼日早晨斋戒的人应开斋②

【1984】 据穆罕默德·本·安巴德传述,我问贾比尔(求真主喜悦他):"先知ﷺ禁止聚礼日封斋吗?"他说:"是的。"[布哈里说,]除传述人之一艾布·阿西姆外,别人还加了一句:"禁止只在聚礼日封斋。"

【1985】 据艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ说:"你们中任何人不可在聚礼日封斋,除非他在聚礼日的前一天或后一天都封斋。"

【1986】 据哈里斯的女儿朱韦丽娅(求真主喜悦她)传述,有一次聚礼日,先知ﷺ来看她,那天她封斋,先知问:"你昨天封斋了吗?"她说:"没有。"先知说:"你想明天封斋吗?"她说:"不。"先知说:"那么,你去开斋吧!"

罕马德·本·贾尔德说,他听盖塔代说,艾布·艾尤卜给我传述,朱韦丽娅告诉他,先知命令她开斋,她便去开了斋。

第六十四节 是否可以选特定的日子[封斋]?

【1987】 据阿勒格麦传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"真主的使者ﷺ是否在一些特定的日子里干一些额外的副功?"阿伊莎说:"不,他的功修是长期性的,你们谁有真主的使者ﷺ的持久性呢?"(参看6466)

第六十五节 阿拉法特日的斋戒

【1988】 据哈里斯之女温姆·法祖勒传述,驻阿拉法特日,有些人在她跟前对先知ﷺ是否在这天封斋一事发生了争论,有的人说:"先知封斋。"有的人说:"先知未封斋。"于是我派人给先知送去一碗奶,当时他骑着骆驼驻阿拉法持,他把奶喝了。(参看1658)

【1989】 据迈慕娜(求真主喜悦她)传述,人们对先知ﷺ在阿拉法特日是否封斋说法不一,于是我派人给先知送去一碗奶,当时先知正在驻阿拉法持,接着他喝了奶,人们都看着他。

---

① 即莱麦丹月结束后,你再斋戒两天。

② 这指的是一周中只在聚礼日封斋,未在星期四封斋,也不举意星期六封斋,单挑星期五这一天封斋,这种做法是被禁止的。

第六十六节　在开斋节封斋

【1990】 据伊本·希哈卜传述,伊本·艾兹海尔的释奴艾布·欧拜德说,有一次我同欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)一起参加了节日拜,欧麦尔说:"这是真主的使者ﷺ禁止斋戒的两个日子:一天是你们的开斋节,另一天是你们吃肉的宰牲节。"(参看5571)

【1991】 据阿慕尔·本·叶海亚由其父传述,艾布·赛义德(求真主喜悦他)说,先知ﷺ禁止在开斋节和宰牲节封斋。还禁止用衣服裹严身体,禁止男人只裹一件衣服立膝而坐。(参看367)

【1992】 [艾布·赛义德还补充说,]先知还禁止在晨礼和晡礼之后礼副功拜。(参看586)

第六十七节　宰牲日的封斋

【1993】 据阿塔·本·米纳传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,两种斋戒和两种买卖都被禁止:开斋节和宰牲节的封斋,以及木拉麦塞(摸买)和木扎白奈(投买)①。(参看368)

【1994】 据伊本·奥尼传述,齐雅德·本·朱拜尔说,一个人来到伊本·欧麦尔(求真主喜悦他)跟前说:"有个人许愿斋戒一天。"来的那个人还说:"我认为他说要在星期一封斋,那天正好是节日。"伊本·欧麦尔说:"真主命令完成许愿,但先知ﷺ禁止这一天封斋。"(参看6705、6706)

【1995】 据格则尔传述,我听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)——他随同先知ﷺ参加了十二次战役——说,我从先知ﷺ那里听到四件事情,令我非常欣喜:"无丈夫或直系亲属陪同,妇女不得独自外出旅行两天的途程;两个节日不许封斋,即开斋节和宰牲节;晨礼后再无礼拜,直到太阳升起,晡礼后再无礼拜,直到太阳落山;除了三座清真寺以外,不许[以指望回赐的动机]专程去探望任何地方;[三座清真寺是:]禁寺、远寺和我的这座寺。"(参看586)

第六十八节　台什利格日子②的斋戒

【1996】 据叶海亚传述,希沙姆说,我的父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)曾在驻米那的日子里封斋。希沙姆说他的父亲也曾在驻米那的日子里封斋。

【1997】【1998】 据奥尔沃和萨利姆传述,阿伊莎(求真主喜悦他)和伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,除了不宰牲的人外,台什利格的日子任何人不许封斋。

---

① "摸买和投买"是伊斯兰之前的蒙昧时代的两种买卖方式。"摸买"即不让买主看商品仅摸一下就购买;"投买"即买主购买卖主投过来的商品。

② 即伊历十二月十一、十二、十三日三天。

【1999】 据萨利姆·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,只有在副朝后享受到正朝的人,找不到牲宰时可以斋戒三日,斋戒之日可以延至阿拉法特日。若无牲可宰,又未封斋,可以在驻米那的日子①里封斋。

第六十九节 阿舒拉日②的斋戒

【2000】 据萨利姆传述,他父亲(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"阿舒拉日愿意斋戒者,可以斋戒。"(参看 1892)

【2001】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ最初命令在阿舒拉日封斋,后来当莱麦丹月的斋戒被规定为主命后,阿舒拉日的斋戒便各随自愿。(参看 1592)

【2002】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,蒙昧时代的古莱什人每逢阿舒拉日便封斋。真主的使者ﷺ在蒙昧时代,逢阿舒拉日时也封斋,他迁徙到麦地那后还在阿舒拉日封斋,并命令他人也在这一天封斋。当规定了莱麦丹月的斋戒后,他才放弃了阿舒拉日,这一天斋戒与否各随其便。

【2003】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,就在穆阿维叶·本·艾布·苏福扬(求真主喜悦他父子俩)[刚任哈里发后]朝觐的那一年③,他听到穆阿维叶在阿舒拉日站在演讲台上说:"麦地那的人们!你们的学者们到哪里去了?我曾听真主的使者ﷺ说:'这天是阿舒拉日,真主没有规定你们这一天封斋,而我封着斋,封斋或开斋,你们各随其便吧!'"

【2004】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ刚来到麦地那时,看到犹太教徒们在阿舒拉日封斋,先知问:"这是什么斋?"大家告诉他说:"这是一个吉祥的日子,这是真主解救以色列人摆脱他们敌人的日子,穆萨曾在这天封斋。"先知说:"我比你们更应该跟随穆萨。"于是他在这一天封斋,并命令他人也封斋。(参看 3397、3943、4680、4737)

【2005】 据塔里格·本·希哈卜传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,犹太人把阿舒拉日作为节日④,先知ﷺ说:"你们(穆斯林)应当在这天封斋。"(参看 3942)

【2006】 据欧拜杜拉·本·艾布·叶齐德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我从未见先知ﷺ刻意重视过某一日子的斋,唯有阿舒拉这一天,以及莱麦丹一月的斋戒。

---

① 即十二月十一、十二、十三日。

② 阿舒拉日即伊历元月初十。

③ 那是在伊历 44 年。穆阿维叶最后一次朝觐是在伊历 57 年。

④ 即他们不在节日封斋。

【2007】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）说，先知ﷺ派艾斯莱姆部族中的一个人向众人宣布："已经吃过饭的人，今天别再吃饭，尚未吃饭的人，就当[整天]封斋，因为今天是阿舒拉日。"（参看 1924）

三十一 间歇拜①章

第一节 莱麦丹月礼[副功拜]的优越

【2008】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听真主的使者ﷺ针对莱麦丹月[的尊贵]说:"莱麦丹月里因为归信和追求回赐礼[台拉威哈]拜的人,他已往的罪过都被饶恕。"(参看35)

【2009】 据伊本·希哈卜由胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"为了归信和追求回赐,在莱麦丹月里礼[台拉威哈]拜的人,他已往的罪过都被饶恕。"伊本·希哈卜说:"真主的使者ﷺ去世后,人们仍各自礼台拉威哈拜,就这样一直持续到艾布·伯克尔任哈里发时期和欧麦尔任哈里发的初期。"(参看35)

【2010】 据伊本·希哈卜由奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜勒·加利说,莱麦丹月的一天晚上,我陪同欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)到先知寺,只见人们分散礼拜,有的人单独礼拜,有的人礼拜时,后面跟着一群人。② 欧麦尔说:"我看要是把这些人集中到一个诵经师的后边礼拜,是最好不过的了。"于是他决定把众人集中到一起跟着乌班耶·本·凯阿卜礼拜。另一个晚上,我又陪同欧麦尔到先知寺,只见人们跟着一个诵经师礼拜。欧麦尔说:"这项新生之事真不错啊! 不过,未礼台拉威哈拜而去睡觉的人要比[推迟到]后半夜礼拜的人强。"当时人们都在前半夜礼拜。

【2011】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ曾在莱麦丹月的夜间礼了[台拉威哈]拜。(参看729)

【2012】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,有一次真主的使者ﷺ深

---

① "间歇拜"是指莱麦丹斋月里宵礼后礼的副功拜,阿拉伯语里叫"台拉威哈",意为"间歇",以两拜为一个单元,每礼四拜,就间歇一次,故得此名。

② 最初,在斋月的晚上,人们集体礼完宵礼后,就在先知寺里各自单独礼副功拜(台拉威哈拜)。

夜出去到寺里礼拜,一些人便跟着他礼拜。第二天,大家相互传说这件事,到夜里便有更多的人聚集起来,先知礼拜时,他们都跟着礼拜。第二天,他们又谈论这件事。到第三晚上,寺内人更多了,真主的使者ﷺ出来礼拜时,大家都跟着他礼拜。到第四天晚上,清真寺已容纳不下前来礼拜的人,[而使者却没有出来礼拜,]直到晨礼时,他才出来礼晨礼,礼毕晨礼后他面向众人,念了作证词,然后说:"赞主之后,我已经知道你们在昨夜等我,[但我故意没有出来领你们礼拜]因为我担心这样下去,这会成为你们的定制,而你们又不能履行。"因此,直到真主的使者ﷺ去世时,礼台拉威哈拜的事,就一直是这样①。(参看729)

【2013】 据赛义德·迈格布里传述,艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼问阿伊莎(求真主喜悦她):"真主的使者ﷺ在莱麦丹月[夜间]的礼拜是怎样的?"阿伊莎说:"无论在莱麦丹月中,还是其他月份,[夜间拜]他均不超过十一拜,他先礼四拜,你别问那四拜礼得多么完美,多么长;然后再礼四拜,你也别问那四拜礼得多么完美,多么长。最后又礼了三拜。"[阿伊莎说:]我问道:"真主的使者啊!礼威特尔拜之前你睡觉吗?"先知说:"阿伊莎啊!我的两眼在睡觉,我的心却不睡。"(参看1147)

---

① 即每个人在家中各自礼台拉威哈拜,直到后来欧麦尔任哈里发期间把大家召集在一起,由乌班耶·本·凯阿卜任伊玛目率领大家集体礼台拉威哈拜,从此延续至今。

三十二　盖德尔夜之尊贵章

第一节　盖德尔夜之尊贵

真主说："我在那高贵的夜间确已降示它，你怎能知道那高贵的夜间是什么？那高贵的夜间，胜过一千个月，众天神和精神，奉他们的主的命令，为一切事务而在那夜间降临，那夜间全是平安的，直到黎明显著的时候。"（高贵章：1～5）

【2014】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："因为归信和追求回赐在莱麦丹月封斋的人，他已往的罪过已被饶恕。因为归信和追求回赐在盖德尔夜谨守拜功的人，他已往的罪过已被饶恕。"（参看35）

第二节　在[莱麦丹月的]后七天中寻找盖德尔夜

【2015】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，许多圣门弟子梦见盖德尔夜在[莱麦丹月]最后七天中，真主的使者ﷺ说："我发觉你们的梦不谋而合，都在后七日中，所以，谁寻找盖德尔夜，就当在后七天中去寻找。"（参看1158）

【2016】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·赛义德（求真主喜悦他）是我的挚友，我问他，①他说，在莱麦丹月的中间十日里，我们同先知ﷺ一起坐静，到二十日的清晨，先知出来给我们做了演讲，他说："在梦中给我告知了盖德尔夜，继而又使我忘记了，你们就在后十日的单日中寻求它吧！我还梦见我在水和泥中叩头，同我一起坐静的人，应回去继续坐静。"我们回到坐静处，天上不见一丝云迹，忽然间云起，下起了大雨，甚至清真寺的顶棚水流如注，因为顶棚是用枣树枝搭盖的。礼晨礼时，我看到真主的使者ﷺ在泥水中叩头，甚至我看到了他额头上的泥迹。（参看669）

第三节　在[莱麦丹月]后十日的单日中寻找盖德尔夜

【2017】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："你们在莱麦丹月后十日的单日中寻求盖德尔夜。"（参看2019、2020）

---

① 我问他："你是否听到先知ﷺ曾提到盖德尔夜？"他说："听到过。"接着他说了这一段话。

【2018】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ在莱麦丹月的中间十日里在清真寺坐静,当他度过了第二十日的夜晚迎接第二十一夜晚时,他回到自己的家中,同他一起坐静的人也都回家,而使者在座静期间回家的那一天夜里礼了夜间拜。随后使者给众人发表了演讲,命令他们若干事项,然后说:"我在过去这十天坐静,现在我又想继续在后十日坐静,曾跟我一起坐静的人,就当继续在自己的坐静处坐静,梦中确已给我告知了盖德尔夜,继而又使我忘记了,故你们在后十天夜中寻求它,在所有的单日夜中寻求它。我还梦见我在泥水中叩头。"接着就在那天夜里,天上下起了倾盆大雨,第二十一的晚上,清真寺中先知ﷺ礼拜的地方水流如注。我看了真主的使者ﷺ一眼,礼完晨礼时我看到他满脸都是泥水。(参看669)

【2019】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"你们当寻找盖德尔夜。"(参看2017)

【2020】 据希沙姆·本·奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在莱麦丹月中坐静,他还说:"你们在莱麦丹月的后十日中寻找盖德尔夜。"(参看2017)

【2021】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们在莱麦丹月的后十日中寻找盖德尔夜,即二十一、二十三、二十五之夜。"(参看2022)

【2022】 据艾布·米吉莱兹和伊克里迈两人传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"盖德尔夜就在[莱麦丹月]后十夜中,在其中的前九夜中,或在最后的七夜中。"

据伊本·阿拔斯传述:"你们在[莱麦丹月]第二十四夜中寻找盖德尔夜。"(参看2021)

第四节 因人们吵闹而取消确定盖德尔夜

【2023】 据艾奈斯传述,欧巴德·本·萨米特说,先知ﷺ[从屋里]出来向我们告诉盖德尔夜,只见两位穆斯林相互争吵,于是先知说:"我本想出来给你们告知盖德尔夜,可是由于某人和某人争吵而被吵掉了,这也许对你们是一件好事,你们应在[莱麦丹月后十夜的]第九、第七和第五夜中去寻求它。"(参看49)

第五节 莱麦丹月后十日的善功

【2024】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,一进入莱麦丹月的后十日,先知ﷺ便勒紧裤腰,熬夜礼拜,并唤醒家属。

三十三 坐静章

第一节 在[莱麦丹月的]后十日里坐静

所有清真寺里都可以坐静。因为真主说:“你们在清真寺里幽居的时候,不要和她们交接。这是真主的法度,你们不要临近它。真主这样为世人阐明他的迹象,以便他们敬畏。”(黄牛章: 187)

【2025】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ在莱麦丹月的后十日里坐静。

【2026】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ曾在莱麦丹月的后十日里坐静,直到归真。他去世后,他的妻室们继续坐静。

【2027】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ曾在莱麦丹月的中间十日里坐静,有一年他坐静,直到第二十一日夜晚——也就是早晨他离开坐静的那天晚上——先知说:“曾跟我一起坐静的人,应当在后十日继续坐静,梦中确已给我告诉了盖德尔夜,继而又使我忘记了。我还梦见该夜的清晨我在泥水中叩头,你们就在后十日的单日中去寻求它吧!”就在那天晚上天降大雨,清真寺本来是用树枝搭盖的,所以寺内雨流如注,到第二十一日清晨,我亲眼看到真主的使者ﷺ的额头上沾满了泥水。(参看669)

第二节 行经期的妇女可以给坐静的人梳头

【2028】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在寺里坐静时,把头伸给我,我给他梳理,当时我正处在行经期。(参看295)

第三节 坐静者不可回家,除非有急事

【2029】 据奥尔沃和阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述,先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ从寺内把头伸给我,我给他梳理。他坐静时,从不回家,除

非有急事。①（参看2033、2034、2041、2045）

第四节　坐静者的洗浴

【2030】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："我在行经期间，先知ﷺ曾抚摸我。"（参看295）

【2031】　阿伊莎（求真主喜悦她）还补充说，先知坐静时，把头从寺里伸出来，我给他梳洗，当时我正在行经期。（参看295）

第五节　[只]在夜间坐静

【2032】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔问先知ﷺ："我曾在蒙昧时代许愿要在禁寺里坐静一夜。"先知ﷺ说："你应当去履行你的许愿。"（参看2043、3144、4320、6697）

第六节　妇女的坐静②

【2033】　据阿慕莱传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ曾在莱麦丹月的后十日里坐静，我为他搭了一顶帐篷，他礼完晨礼后进入帐篷。哈夫赛请示阿伊莎，她也要搭一顶帐篷，阿伊莎同意了，她便搭起了一顶帐篷。贾哈什之女宰奈白看到后也搭了一顶帐篷。清晨先知ﷺ看到帐篷林立时，问道："这是怎么一回事？"有人告诉先知ﷺ[这些帐篷是先知的妻子们搭的]，先知说："难道你们认为她们是这样干善功的吗？"于是先知放弃了那一月的坐静，直到沙瓦里（十月份）又坐静十天。（参看2039）

第七节　在清真寺内搭设帐篷

【2034】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ准备[在莱麦丹月后十日中]坐静，当他来到坐静的地方时，只见帐篷林立，有阿伊莎的帐篷，哈夫赛的帐篷，还有宰奈白的帐篷。先知说道："难道你们认为她们就是这样干善功的吗？"随后他回去没有在那一月中坐静，直到沙瓦里（十月），他又坐静十日。（参看2029）

第八节　坐静者因各种需要是否可以走出寺门

【2035】　据阿里·本·侯赛因（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ之妻索菲娅（求真主喜悦她）告诉他，真主的使者ﷺ在莱麦丹月后十日里在寺内坐静时，她去看望，她与先知说话片刻后起身离开。先知ﷺ起来送她，当她走到临近温姆·塞莱迈的家门的寺门时，两位辅士走了过来，他俩向真主的使者ﷺ道赛俩目后迅速离去，先知

---

① 先知和阿伊莎的屋与清真寺相连，故而能从寺内伸头到家中。关于"急事"，指解大小便洗小净等。关于能否走出清真寺从事其他事或吃喝，学者们有不同见解，一般认为不可以。

② 妇女只有得到丈夫许可后方可坐静。

ﷺ对那两人说："你俩慢走，她是胡延义的女儿索菲娅。"[1]那两人说："赞主超绝！真主的使者啊！[我们岂敢胡思乱想。]"先知的话对他俩刺激很大。先知ﷺ说："恶魔确实能从人类身上行通血管。我担心恶魔会在你俩的心中搅扰。"（参看2038、2039、3101、3281、621、7171）

第九节　坐静以及先知ﷺ于[莱麦丹月]二十日清晨离开坐静

【2036】　据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，我问艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）："你听到真主的使者ﷺ曾提到盖德尔夜吗？"他说："是的。我们曾同真主的使者ﷺ一起在莱麦丹月的中十日坐静。到第二十日清晨我们离开了坐静的地方。就在第二十日清晨，真主的使者ﷺ给我们演讲说："梦中确已给我告诉了盖德尔夜，继而又使我忘记了，你们就在[莱麦丹月]后十日的单日夜中去寻求它。我还梦见我在泥水中叩头，跟我一起坐静的人，应当回去继续坐静。"于是人们又回到清真寺里坐静，当时我们在天上不见一丝云迹，忽见乌云遮天，顿时下起了大雨，不久，礼晨礼时，真主的使者ﷺ在泥水中叩头，我甚至看见了他的鼻尖和额头上沾满了泥迹。（参看669）

第十节　流病血的妇女坐静

【2037】　据伊克里迈传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，真主的使者ﷺ的一位来病血的妻子同使者一起坐静，她会看到有红色和黄色的血迹。她礼拜时，我们把一个盆子放在她身下。（参看209）

第十一节　妻子去看望坐静的丈夫

【2038】　据阿里·本·侯赛因传述，先知的妻子索菲娅（求真主喜悦她）告诉他，先知ﷺ在清真寺里坐静时，众妻室都来看望他，当她们离去时，他对索菲娅说："你别急，等我送你回去。"她的家就住在欧萨迈的院内。先知ﷺ与她一起出来时，碰见了两位辅士，他俩看见先知ﷺ，就避开了。先知ﷺ对他俩喊道："你俩过来，她是胡延义之女索菲娅。[2]"那两人说："赞主超绝！真主的使者啊！[我们岂敢胡思乱想。]"先知说："恶魔确实能从人类身上行通血管。我确实担心恶魔在你俩的心中搅扰。"（参看2035）

第十二节　坐静者可否[以言辞或行动]自卫？

【2039】　据阿里·本·阿卜杜拉传述，苏福扬给我们传述说，我听阿里·本·侯

---

① 索菲娅是先知的一位妻子。

② 索菲娅是先知的一位妻子。

赛因说,[先知的妻子索菲娅(求真主喜悦她)告诉他],先知ﷺ坐静时,索菲娅(求真主喜悦她)来看望先知,当她回去时,先知陪着她走,这时一位辅士看见先知[后避开],先知看见那人后叫住他说:"你过来,她是索菲娅。恶魔确实能从人类身上行通血管。"[阿里·本·阿卜杜拉说,]我问苏福扬:"索菲娅是在夜间来看望先知的吗?"苏福扬说:"就是在夜间。"(参看 2035)

第十三节 早晨离开坐静的人

【2040】 据艾布·塞莱迈传述,艾布·赛义德(求真主喜悦他)说,我们同真主的使者ﷺ一起在莱麦丹月的中间十天里坐静,到第二十日的清晨,我们往外搬行李时,真主的使者ﷺ来对我们说:"曾坐静的人应回到自己坐静的地方,因为我确已梦见了盖德尔夜,我还梦见我在泥水中叩头。"当他回到坐静处时,天空乌云密布,下起了大雨,以真理派遣他(先知)的真主起誓!那天傍晚,大雨如注,清真寺是用枣树枝搭盖的,我看到先知的鼻子和鼻尖上沾满了泥土。(参看 669)

第十四节 在沙瓦里(十月份)坐静

【2041】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ每年莱麦丹月都坐静,使者礼完晨礼走进他在寺内坐静的地方,阿伊莎来请示允许她到寺里坐静,使者允许了,于是她在寺内搭了一顶帐篷。哈夫赛听到后也搭了一顶帐篷,宰奈白听到后也搭了另一顶小帐篷。第二天早晨使者礼完拜后发现共有四顶帐篷,便问:"这是怎么回事?"他知道了她们的情况后说道:"她们为何这样做呢?难道这就是善功?你们快拆除这些帐篷,我不想看到它。"那些帐篷随即被拆除,使者在这个月中未坐静,直到沙瓦里(十月份),他又在后十日里坐静。(参看 2039)

第十五节 认为无须封斋也可坐静的人

【2042】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊!我曾在蒙昧时代许愿要在禁寺里坐静一夜。"使者ﷺ说:"你应当去履行你的许愿。"于是他去坐静了一夜。

第十六节 曾在蒙昧时代许愿坐静,后来信奉伊斯兰时[应如何做]?

【2043】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)曾在蒙昧时代许愿要在禁寺坐静一夜,真主的使者ﷺ就对他说:"你应去履行你的许愿。"(参看 2032)

第十七节 在莱麦丹月的中间十日里坐静

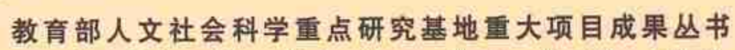
【2044】 据艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ每年莱麦丹月都坐静十天,就在他去世的那一年,他坐静二十天。

第十八节 先决定坐静，然后又想离开的人

【2045】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱由阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说他准备在莱麦丹月的后十日里坐静，于是阿伊莎向先知请示她也想坐静，使者允许了。哈夫赛请阿伊莎替她向使者请示[坐静]，阿伊莎为她请示了。贾哈什的女儿宰奈白看到这一切后，便命人给她[在寺内]搭设了一顶帐篷。真主的使者ﷺ礼完晨礼后回到他的坐静处时，发现了那些帐篷，于是问道："这是怎么回事？"人们说："这些是阿伊莎、哈夫赛和宰奈白[坐静]的帐篷。"真主的使者ﷺ说道："难道她们就是这样干善功的吗？我不想再坐静了。"于是他回家了。莱麦丹月过后，他在沙瓦里（十月份）又坐静十天。（参看 2029）

第十九节 坐静者可以将头伸进屋内洗梳

【2046】 据奥尔沃传述，先知ﷺ在清真寺里坐静时，[从寺内]把头伸给阿伊莎（求真主喜悦她），她从屋里给先知梳头，当时她正处在行经期。（参看 295）



教育部人文社会科学重点研究基地重大项目成果丛书

Publication Series: MOE Supported Projects of Key Research Institutes of Humanities and Social Sciences in Universities



布哈里圣训实录全集

祁学义 译

朱威烈　丁俊　校

第二卷

宗教文化出版社

教育部基地重大项目"阿拉伯经典著作翻译与研究"子课题
教育部"211"工程三期重点学科建设项目
教育部人文社会科学重点研究基地资助
上海市重点学科B-702资助
卡塔尔国资助

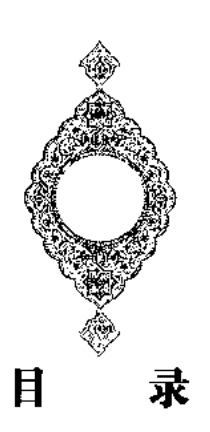
布哈里圣训实录全集

祁学义 译
朱威烈　丁俊　校



第二卷

宗教文化出版社



目　录

四十六　亏枉怨恨章

五十五　遗嘱章 ……………………………………………………………… (161)

第　二　卷

(2047～3948)

三十四　买卖章

真主说："真主准许买卖，而禁止重利。"（黄牛章:275）

还说："但你们彼此间的现款交易，虽不写买卖契约，对于你们是毫无罪过的。"（黄牛章:282）

第一节　真主说："当（聚）礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。当他们看见生意或游戏的时候，他们都离散了，他们让你独自站着。你说：'在真主那里的，比游戏和生意还好，真主是最善的供给者。'"（聚礼章:10～11）

还说："你们不要借诈术而侵蚀别人的财产，惟借双方同意的交易而获得的除外。"（妇女章:29）

【2047】　据赛义德·本·穆桑耶卜和艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼二人传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说："你们都在说艾布·胡莱赖传述真主的使者ﷺ的圣训最多。你们还说：'迁士和辅士们为何不像艾布·胡莱赖那样传述真主的使者ﷺ的圣训呢？'那是因为我的迁士弟兄们整天忙于市场的交易，而我吃饱肚子后就一直守在真主的使者ﷺ身边，他们不在［先知］身边的时候我却在，牢记他们不能牢记的训导。我的辅士弟兄们忙于经营，而我是常住凉棚①的一个穷人，当他们忘记时，我会牢记。真主的使者ﷺ在他的一段圣训中说：'只要有人展开衣服，直到我讲完我的这段话，然后他抱紧衣服，他就会牢记我所说的。'于是我就展开了我所穿的一件披风，直到真主的使者ﷺ讲完话时，我将披风紧紧地抱在怀中，从此我再也不忘记真主的使者ﷺ的话了。"（参看118）

【2048】　据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫（求真主喜悦他）传述，我们刚到麦地那时，真主的使者ﷺ让我与塞阿德·本·莱比厄结为弟兄。塞阿德说："我是辅士中最富

---

①　指麦地那先知清真寺的后段搭设的凉棚，阿拉伯语叫"松法"，专供穷人安身居住

有的人，我将我的一半财产分给你，你从我的两个妻子中任意挑选你喜欢的一个，我休了她送给你，待她可以结婚时，你与她结为夫妻。"阿卜杜·拉赫曼对塞阿德说："我什么都不需要，请问这里是否有做买卖的市场？"塞阿德说："有盖努葛尔[1]市场。"于是阿卜杜·拉赫曼去了市场，就在当天赚回了一些奶酪和奶油，从此他常去市场做买卖。不久，阿卜杜·拉赫曼回来时，身上有［结婚时才有的］黄色美香的味道，真主的使者ﷺ问道："你结婚了吗？"他说："是的。"使者问："是谁？"他说："一位辅士妇女。"使者问："你送了她多少聘金？"他说："一锞金子。"先知ﷺ对他说道："你办喜筵吧！即使是只宰一只羊。"（参看3780）

【2049】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫来到麦地那时，先知ﷺ将他与塞阿德·本·莱比厄（辅士）结为弟兄。塞阿德是一位富人，他对阿卜杜·拉赫曼说："我把我财产的一半分给你，并帮助你结婚。"阿卜杜·拉赫曼说道："求真主赐福于你及你的家属和财产，请你把我带到市场去。"当阿卜杜·拉赫曼从市场回来时，已带着赚到的奶酪和奶油，回到住所。不久以后他再来时，身上有［结婚时所用的］黄色美香的味道。先知ﷺ便问他："你怎么啦？"他说："真主的使者啊！我跟一位辅士妇女结婚了。"先知问："你给她送了多少聘金？"他说："一锞金子。"先知说："你设筵席吧！即便是只宰一只羊。"（参看2293、3781、3937、5072、5148、5153、5155、5167、6082、6368）

【2050】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们父子俩）传述，欧卡兹、麦建奈和祖勒麦贾兹都是蒙昧时代的贸易集市，进入伊斯兰时期后，人们深恐犯罪而不在这些市场做买卖。于是真主就降示了下列经文："［在朝觐季节，］寻求真主的恩惠，对于你们是无罪的。"（黄牛章：198）伊本·阿拔斯就这样读。（参看1770）

第二节　合法事物是明确的，非法事物也是明确的，在两者之间则有一些模糊之事

【2051】 据努阿曼·本·拜希尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："合法事物是明确的，非法事物也是明确的，两者之间有些模糊之事，谁避开了模糊的罪恶，他就离明确的非法事物更远。谁斗胆试犯有嫌疑的罪恶，谁几乎已犯了明确的非法事物。非法事物（罪恶）均属真主的禁地，在禁地附近放牧的人，一不小心就会闯入。"（参看52）

第三节　分析暧昧之事

罕萨尼·本·艾布·西南说："我没有发现比虔敬更容易的事；［虔敬就是］丢弃使你怀疑的事，去做不使你怀疑的事。"

---

[1] 盖努葛尔原系居住麦地那的一个犹太部落。

【2052】 据阿卜杜拉·本·艾布·拜克莱传述,欧格拜·本·哈里斯(求真主喜悦他)说,有一个黑人女人声称曾给他夫妻二人喂过奶。他把这事告诉了先知ﷺ,先知ﷺ转过身去微笑着说:"既然有人这样说,你怎么能跟她(你妻子)结婚呢?"他的妻子是艾布·伊哈布·泰米密依的女儿。[①] (参看88)

【2053】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,欧特拜·本·艾布·宛葛斯嘱托他的兄弟塞阿德·本·艾布·宛葛斯说:"宰木尔的婢女生下的是我的儿子,你去把他带回来。"光复麦加之年,塞阿德·本·艾布·宛葛斯欲携此儿,他说:"这是我弟兄的儿子,他曾把孩子托付我。"这时,宰木尔的儿子阿卜杜站起来说:"这是我的弟兄,是我父亲婢女的儿子,是在我父亲床上生的。"于是他俩去见真主的使者ﷺ,塞阿德说:"真主的使者啊! 这是我弟兄的儿子,我弟兄曾把他托付我。"宰木尔的儿子阿卜杜说道:"他是我的弟兄,是我父亲婢女生的儿子,是在我父亲床上生的。"真主的使者ﷺ说:"宰木尔的儿子阿卜杜啊! 他是你的。"接着先知ﷺ又说:"孩子归床主,奸夫毫无权利。"先知看到这孩子很像欧特拜,就对先知的妻子——宰木尔的女儿索黛说:"索黛啊! 你应当回避他。"所以,那孩子至死再未见过她。(参看2218、2421、2533、2745、4303、6749、6765、6817、7182)

【2054】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,关于使用标枪狩猎,我问真主的使者ﷺ,他说:"若以枪尖刺中,你可以吃,若柄横着击中,你不能吃,因为那是用棍打死的。"我又问道:"真主的使者啊! 我放开我的猎狗时奉了真主之名,但在找到猎物时,我发现还有另一条狗,那只狗不是我奉真主之名而放的,我不知道是哪一条狗猎获的。[怎么办?]"使者说:"不可食之,因为你只在放你的狗时奉了真主之名,而另一条狗不是奉真主之名而放的。"(参看175)

第四节 应该避免的嫌疑

【2055】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ发现掉在地上的一粒枣,他说:"如果不是担心这粒枣是施济物,我一定会吃了它。"[②]

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我发现一粒枣掉在我的床铺上……"(参看2431)

第五节 不把胡思乱猜的事项当作嫌疑的人

【2056】 据安巴德·本·泰米姆经由其叔父传述,有人来告诉先知ﷺ,说有人在拜中感觉到出虚恭,他是否中断拜功?"先知说:"不! 直到他听到声音或闻到臭味。"

---

① 这段圣训的内容与买卖无关,但说明,买卖中有模糊的嫌疑之事,同样,在婚姻中也有嫌疑之事。

② 禁止先知及其家属接受施济物。

(参看37)

伊本·艾布·哈夫赛传自祖赫里说:"只有闻到臭味或听到声音时才须洗小净。"

【2057】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,众人说:"真主的使者啊!人们给我们送来肉食,我们不知道他们宰它时是否奉了真主之名。"真主的使者ﷺ说:"你们当奉真主之名去吃。"(参看5507、7398)

第六节　真主说:"当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了。"(聚礼章:11)

【2058】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起礼拜时,忽见从沙姆来了一支商队,驮着食物。于是人们都围了过去,同先知ﷺ一起礼拜的只剩下十二个人。这时[真主]便降示了下列经文:"当他们看到生意或游戏的时候,他们离散了。"(聚礼章:11)(参看936)

第七节　对挣钱渠道合法与否满不在意的人

【2059】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"人们将经历这样一个时代,到那时,人们不在乎他挣的钱来自何处,是来自合法经营还是非法经营。"(参看2083)

第八节　经营棉布等物品

真主说:"有若干男子,商业不能使他们疏忽而不记念真主。"(光明章:37)

盖塔代说:"先贤们从事经商贸易,一到向真主履行义务的时候,商业买卖不会使他们疏忽而不记念真主。"

【2060】【2061】　据阿慕尔·本·第纳尔传述,艾布·敏哈勒说,我原来做钱币兑换(金银)生意,就这事我问了栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他),他说,先知ﷺ说:"……"

又据阿慕尔·本·第纳尔和阿米尔·本·穆斯阿卜传述,他俩听艾布·敏哈勒说,就关于兑换金银我问了拜拉义·本·阿济卜和栽德·本·艾尔格姆,他俩说,在真主的使者ﷺ时代,我们做生意,我们向真主的使者ﷺ询问兑换的断法,使者说:"若双方当场兑付,则无妨。若延期交付,则不可。"(参看218、2497、3936、2181、2498、3940)

第九节　外出经商

真主说:"你们当散布在地方上,寻求真主的恩惠。"(聚礼章:10)

【2062】　据欧拜德·本·乌迈尔传述,艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)来请求面见欧麦尔(求真主喜悦他),欧麦尔好像很忙,艾布·穆萨没有得到允许,于是

就回去了。等欧麦尔忙毕后问道:"我是不是听到阿卜杜拉·本·盖斯[1]的声音了?你们快让他进来。"人们回答说他已回去了。于是欧麦尔又叫来了他,[问他回去的原因。]艾布·穆萨说:"我们曾被命令这样做。"欧麦尔说:"请你给我拿出证据来。"艾布·穆萨便到辅士们聚集的地方去问,辅士们说:"就这件事,我们中最小的艾布·赛义德·胡德里可以为你作证。"艾布·穆萨便带艾布·赛义德·胡德里去见欧麦尔,欧麦尔说道:"难道我对真主的使者的这项命令一无所知?市场上的生意[2]确使我疏忽了。"(参看6245、7353)

第十节　出海经商

玛塔尔说:出海经商无妨,真主在《古兰经》中明白无误地提到出海。

真主说:"你看船舶在海上破浪而行,以便你们寻求他的恩惠。"(创造者章:12)

【2063】　据阿卜杜·拉赫曼·本·呼尔木兹传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ曾提到有一位以色列人出海经商。(参看1498)

第十一节　真主说:"当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了。"(聚礼章:11)**还说:"有若干男子,生意不能使他们疏忽而不记念真主。"**(光明章:37)

盖塔代说:"先贤们做生意,一到向真主履行义务的时候,生意不会使他们疏忽而不记念真主,直到他们为真主履行义务[才继续忙于生意]。"

【2064】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,有一次我们跟着先知ﷺ礼聚礼时,来了一支商队,于是人们都离散了,只剩了十二个人,接着[真主]就降示了下列经文:"当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了,他们让你独自站着。"(聚礼章:11)(参看936)

第十二节　真主说:"你们当分舍自己所获得的美品。"(黄牛章:267)

【2065】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"若妻子不过分地施舍家中的食物,她将获得施舍的回赐,她的丈夫将得到谋生的回赐,管家也将得到同样的回赐,他们的回赐互不减少。"

【2066】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若妻子未征得丈夫的同意而施舍丈夫的财物,她将得到他所得的回赐的一半。"(参看5192、5195、5360)

第十三节　喜欢生活宽裕的人

【2067】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我听到真主的使者ﷺ说:"谁喜欢生活宽裕,延年益寿,就当接续骨肉近亲。"(参看5986)

---

[1] 即艾布·穆萨。

[2] 指出外经商。

第十四节　先知ﷺ凭信誉[缓期付款]购买东西

【2068】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ从一个犹太人那里买了食物,缓期付款,并将一副铁盔甲作为抵押。(参看 2096、2200、2251、2252、2386、2509、2513、2916、4467)

【2069】　据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,他给先知ﷺ带去了大麦饼和已变味的脂油。先知已将他的一副盔甲抵押给麦地那的一个犹太人,从他那里给家人带来了些大麦。艾奈斯说,我确已听到先知说起过:"穆罕默德ﷺ的家属每到晚上,连一沙阿①粮食都没有,而他有九位妻室。"(参看 2508)

第十五节　自食其力地谋生,亲手劳动

【2070】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·伯克尔被推选为哈里发时,他说:"我的人都清楚,我原先的生计足以供养我家属的生活。但我将忙于穆斯林大众的事务,从今以后,我的家属靠国库生活,我将专心致力于穆斯林大众的事务。"

【2071】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ的同伴们都亲自参加劳动,他们身上常发出汗味,有人就对他们说:"你们该洗个澡了!"(参看 903)

【2072】　据米格达姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"自食其力者再好不过了,真主的先知达吾德(求真主赐他平安)就是自食其力的。"

【2073】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"先知达吾德(求真主赐他平安)总是自食其力。"②(参看 3417、4713)

【2074】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们宁可打柴为生,也不要向人乞讨,无论人家施舍与否。"(参看 1470)

【2075】　据祖拜尔·本·阿瓦姆(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们宁可拿着绳子,拾取柴禾。[售柴为生,强于向人讨要。]"(参看 1471)

第十六节　宽容买卖,以礼讨债

【2076】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"在买卖以及讨债时宽容大方的人,必得真主的仁慈。"

第十七节　对宽裕者宽容的人

【2077】　据侯宰法(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"天使们收取以前一个人的灵魂时问:'你是否干过好事?'他回答说:'我曾吩咐我的手下去讨债时,对宽裕者宽

---

① 沙阿是古代阿拉伯人计量单位名称,一沙阿约 2.4 公斤。

② 先知达吾德身为国王,仍自食其力,是值得仿效的榜样。

限，对困难者原谅。"于是[真主对天使们]说："原谅他吧。"

在里卜伊的传述中这样说："我对宽裕者宽容，对困难者原谅。"（参看 2391、3451）

第十八节 对困窘者宽容的人

【2078】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："曾有一个商人，他给人们借贷，当遇到困窘的人时，就对手下说：'你们原谅他吧！愿真主原谅我们。'于是，真主就原谅了他。"（参看 3480）

第十九节 买卖双方互不隐瞒，坦诚相待

安达依·本·哈利德说："[先知从我这里买去一个奴隶，]先知ﷺ[让人]给我写道：'这是真主的使者穆罕默德ﷺ与安达依·本·哈利德达成的交易，是穆斯林与穆斯林的交易。[所卖的奴隶]无疾病，无缺陷，也无不良行为。'"

盖塔代说："不良行为指通奸、盗窃和（奴隶的）逃跑行为。"

欧格拜·本·阿米尔说："明知商品有缺陷时，不可售于人，除非事先告知买主。"

【2079】 据哈济姆·本·希扎姆（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："买主与卖主，双方离开之前，成交与否，可自由选择。如果双方诚实相待，说明实情，他俩的买卖中有吉祥。若隐瞒实情或撒谎，他俩的买卖会失去吉祥。"（参看 2082、2108、2110、2114）

第二十节 出售混合枣

【2080】 据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，人们给我们送来优劣混合的枣，我们就将两升混合枣用一沙阿优质枣换出去。于是先知ﷺ就说："不可用一沙阿换两升，也不可用一个迪尔汗（银币）兑换两个迪尔汗。"

第二十一节 关于卖肉商和屠宰户

【2081】 据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，有一位名叫艾布·舒尔布的辅士对他的从事屠宰卖肉的奴隶说："你给我准备一顿够五个人吃的饭，我想邀请先知ﷺ在内的五个人，我确实看到他面有饥色。"随后他邀请了他们，还有一个人也跟着他们来了。先知ﷺ说："这个人是自己跟着我们来的，如果你同意，就让他留下，如你不情愿他进来，就让他走。"艾布·舒尔布说："不，我同意他来。"（参看 2456、5434、5461）

第二十二节 撒谎和隐瞒会勾销买卖中的吉祥

【2082】 据哈济姆·本·希扎姆（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："买主与卖主，双方离开之前，成交与否，可自由选择。若双方诚实相待，说明实情，他俩的买卖中有吉祥。若隐瞒实情或撒谎，他俩的买卖就失去吉祥。"（参看 2079）

第二十三节　真主说："归信的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息。"（仪姆兰的家属章：130）

【2083】　据艾布·胡莱赖传述，先知ﷺ说："人们将遇到这样一个时代，人们不在意他所获得的财产来自合法还是非法途径。"（参看2059）

第二十四节　吃利息的人及其证人和记录员

真主说："吃重利的人，要像中了魔的人一样，疯疯癫癫地站起来，这是因为他们说：'买卖恰像重利。'真主准许买卖，而禁止重利。奉到主的教训后，就遵守禁令的，既往不咎，他的事归真主判决。再犯的人，是火狱的居民，他们将永居其中。"（黄牛章：275）

【2084】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当黄牛章后部分的经文降示时，先知ﷺ就在清真寺内给大家宣读这些经文，紧接着他就禁止了经营酒类。①（参看459）

【2085】　据赛木拉·本·均代卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："有一天晚上，我梦见两个人把我带往一个圣洁之地，直到我们行至一条血河前。我看见河中站着一个人，在河畔上还有一个人，前面堆着石头。当河中的那个人向前走过来，想要出来时，河畔上的那个人将石头投入他的口中，迫使他回到原处。每当他想出来时，河畔上的那个人就向他口中投石头，接着他又返回原处。我问道：'这是怎么回事？'其中一人回答说：'你所看到的在河中的那个人是吃利巴（利息、高利贷）的人。"（参看845）

第二十五节　付利息者

真主说："归信的人们啊！如果你们真是信士，那么，你们当敬畏真主，当放弃余欠的重利。如果你们不遵从，那么，你们当知道真主和使者将对你们宣战。如果你们悔罪，那么，你们得收回你们的资本，你们不致亏枉别人，你们也不致受亏枉。如果债务者是窘迫的，那么，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。你们当防备将来有一日，你们要被召归于主，然后人人都得享受自己行为的完全的报酬而不受亏枉。"（黄牛章278～281）

伊本·阿拔斯说："这是降示给先知ﷺ的最后经文。"

【2086】　据奥尼·本·艾布·朱海法传述，我看到父亲买来了一位擅长拔火罐放血的奴隶［，随后他又命人毁掉了拔火罐放血的器具］。我问他原因，他说："先知ﷺ曾禁止使用卖狗的钱和拔火罐放血的工钱；还禁止使用文身的工钱和文身行为；禁止吃利息和付利息；还诅咒绘像者。"（参看2238、5347、5945、5962）

---

①　布哈里将本段圣训列入这一节中，因为该节是关于吃利息的圣训，而本圣训中讲到的黄牛章后部分经文中有关于利息的论断。

第二十六节 “真主褫夺重利，增加赈物。真主不喜爱一切孤恩的罪人。”（黄牛章：276）

【2087】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说：“发誓能使货物畅销，但勾销买卖中的吉祥。”

第二十七节 憎恶在买卖中发誓

【2088】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他）传述，有一个人在市场上摆放了货物，随后他以真主发誓说，他的售价是以前未曾出售给别人的价格，以便使穆斯林上当。接着［真主］就降示了以下经文：“以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典……”（仪姆兰的家属章：77）（参看2675、4551）

第二十八节 论工匠

据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“不可铲除禁地的草木。”阿拔斯说道：“雄刈萱除外，以便供他们的铁匠用，并用于修建房屋。”先知便说道：“雄刈萱除外。”

【2089】 据阿里（求真主喜悦他）传述，我从战利品中分得了一峰老母驼，而先知ﷺ从五分之一中又给我分了一峰老母驼。当我准备跟真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛结婚时，我与白尼·盖努葛尔部族的一个工匠约好同去找雄刈萱，我想把它卖给工匠，以准备操办我的喜筵。（参看2375、3091、4003、5793）

【2090】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说：“真主将麦加规定为禁地，不为我前后的任何人开禁。但在［光复麦加］之日为我开禁了部分时间。不许铲除其草木，不许砍伐其树枝，不许驱逐其猎物，不许拾取其遗失物，除非是认领者。”阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜说：“雄刈萱除外，因为我们的铁匠需要它，并用于修建屋顶。”于是先知说道：“雄刈萱除外。”

伊克里迈说：“你是否知道‘驱逐猎物’指的是什么？是指你把它从荫凉处赶走，然后自己乘凉。”（参看1349）

第二十九节 论铁匠

【2091】 据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，在蒙昧时代，我曾是一位铁匠，阿绥·本·瓦伊勒欠我的债，我便去向他讨债。他说：“我不还给你，直到你背叛穆罕默德ﷺ。”我说：“我不会背叛，直到真主使你死亡，然后再使你复活。”他说：“好吧！就让我直到死亡，再使我复活，我将得到很多财产和儿女，到那时我再还给你。”接着就降示了下列经文：“你告诉我吧！有人不信我的迹象，却说：‘我必要获得财产和子嗣。’他曾窥见幽玄呢？还是曾与至仁主订约呢？”（麦尔彦章：77～78）（参看2275、2425、4732、4733、4734、4735）

第三十节　裁　　缝

【2092】　据易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈传述，他听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，有一位裁缝邀请真主的使者ﷺ去做客，我同真主的使者ﷺ一起去了裁缝家，他给真主的使者ﷺ端来面饼和肉汤，汤中有葫芦菜和干肉。我看到先知ﷺ从碗里捞葫芦菜吃，从此，我也喜欢吃葫芦菜。（参看 5379、5420、5433、5435、5437、5439）

第三十一节　纺织工

【2093】　据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说，有一个女人拿来一件斗篷——塞赫勒说："你们知道什么叫斗篷吗？"有人回答说："斗篷就是织边的披风。"——说："真主的使者啊！我亲手织了这件斗篷给你穿。"先知便接过了斗篷，他也正需要这样一件衣服。随后先知将那件斗篷当做裹裙穿着向我们走来。这时一个人说："真主的使者啊！请你把它送给我穿吧！"先知说："好的。"接着他就地坐下，不久又回到家将斗篷叠好，派人给那人送去。这时众人对那人说："你做得不好，你向先知讨要这件斗篷，你明明知道他不会拒绝他人的请求。"那人说："以真主起誓！我向他讨要这件斗篷，是为了在我死亡之日用它穿殓衣（克凡）。"塞赫勒补充说："后来那件斗篷果然成了他的殓衣（克凡）。"（参看 1271）

第三十二节　木　　匠

【2094】　据艾布·哈济姆传述，关于先知演讲台的问题有许多人来问塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）。塞赫勒说，真主的使者ﷺ曾派人去对一个妇女说："你让你做木匠的奴隶给我制作一个演讲台，以便我讲话时坐在上面。"于是那个妇女让她的奴隶用卡拜（森林）的柳木制作了演讲台，然后给真主的使者ﷺ送去，使者让人将它摆好坐在上面。（参看 377）

【2095】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一位辅士妇女来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！我有一个做木匠活的奴隶，我给你制作一样东西好吗？以便你[演讲时]坐在上面。"使者说："如果你愿意。"于是她为使者制作了一个演讲台。聚礼日，先知ﷺ坐在了给他制作的讲台上，忽然听到先知以前演讲时所依靠的那棵枣树枝发出了声音，甚至要裂开似的。先知ﷺ下来抱住了枣树，于是枣树像被哄拍的小孩一样发出了呻吟，渐渐平静了下来。先知说："它在哭，是因为它听惯了赞颂真主的声音。"（参看 449）

第三十三节　伊玛目亲自买生活用品

伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："先知ﷺ从欧麦尔手中买了一峰骆驼。"

伊本·欧麦尔亲自购买过[生活用品]。

阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔(求真主喜悦他父子俩)说:"有一个多神教徒赶来一只羊,被先知ﷺ买下。"先知还从贾比尔那里买了一峰骆驼。

【2096】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ从一个犹太人那里赊买了食物,把自己的铠甲作为抵押。(参看2068)

第三十四节 购买驴等牲畜

若买下一头一峰骆驼等牲畜,而卖主还骑在上面,在他未下来之前,算不算成交?

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"先知ﷺ对欧麦尔说:'你把那头不好控制的骆驼卖给我。'"

【2097】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,在一次战役中我与先知ﷺ在一起,我骑的骆驼行走缓慢,它已疲倦。先知ﷺ走过来对我说:"贾比尔啊!"我答应说:"我在。"先知说:"你怎么[掉队]啦?"我说:"我骑的骆驼行走缓慢,它也疲倦了,所以我就掉队了。"先知下来用弯杖勾拉骆驼,然后说道:"你骑着走吧!"于是我骑着走得很快,我一直在勒着它,以免超过真主的使者ﷺ。先知问:"你结婚了吗?"我答道:"是的。"他又问:"是未婚女子,还是寡妇?"我说:"是寡妇。"他说:"为何不取一个未婚女子,你与她欢,她同你乐呢?"我说:"我有很多妹妹,我想找这样一个女人结婚,是为了让她调教她们,给她们梳洗,照顾她们。"先知说:"你将要回家,当你到达后要理智点,要理智点①。"然后先知又说:"你想卖你的骆驼吗?"我说:"是的。"先知用数个欧基亚从我手中买走了骆驼。真主的使者ﷺ在我之前到达了麦地那,上午时我才到。当我来到清真寺时,发现他在寺门口。他问:"你现在才到吗?"我说:"是的。"他说:"你先丢下你的骆驼,进去礼两拜。"于是我就进去礼了拜。随后先知命令比俩勒给我称欧基亚,于是比俩勒给我称,并多给了我。待我转身离去时,先知说道:"你们给我把贾比尔叫回来。"我心想:"他现在可能要把骆驼退给我,这是我最恼怒的事情。"先知却说道:"你带回你的骆驼,钱依然归你。"(参看443)

第三十五节 蒙昧时代的集市,到伊斯兰时期人们仍可以在那里买卖经商

【2098】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧卡兹、麦建奈和祖勒麦贾兹是蒙昧时代的贸易集市。伊斯兰来临后,人们避嫌不在那里经商,于是真主就降示了"[在朝觐季节]寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的"。(黄牛章:198)(参看1770)

---

① "要理智点"这一句,对其阿拉伯语原文有多种解释。布哈里解释为快求生孩子。有人解释为行房事。也有人解释为:当你回家后看到你妻子在行经时,要理智,别因为久别而不顾地行房事。

第三十六节　买患有干渴病的驼或患疥癣的驼

【2099】　据苏福扬传述，阿慕尔说，这里（麦加）有一个人，名叫楠瓦斯，他有一峰患干渴病的骆驼。伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）从楠瓦斯的同伴手中买下了那峰骆驼。那个同伴对楠瓦斯说："我们卖掉了那峰骆驼。"楠瓦斯问："卖给了谁？"同伴说："卖给了如此如此的一位老者。"楠瓦斯忙说道："你真倒霉！以真主起誓！那人正是伊本·欧麦尔。"接着他对伊本·欧麦尔说："我的同伴把一峰患干渴病的骆驼卖给了你，他并不认识你。"伊本·欧麦尔说："那么，你把它赶回去吧！"当楠瓦斯正要把骆驼拉回去时，伊本·欧麦尔说道："算啦！我们已坚信了真主的使者ﷺ'病无传染'的判决。"（参看 2858、5093、5094、5753、5772）

第三十七节　在菲特奈[1]年代或其他时间出售武器

仪姆兰·本·胡赛恩认为菲特奈年代卖武器属可憎行为。

【2100】　据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）传述，侯奈因战役之年，我们同真主的使者ﷺ一起出征，使者给了我一付铠甲，我将铠甲卖了，买下了白尼·塞莱迈部族中的一座园子，那便是我信仰伊斯兰后获得的第一笔财产。（参看 3142、4321、4322、7170）

第三十八节　论香料商和售麝香

【2101】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："好伴侣和坏伴侣好比是带麝香的人和铁匠的风箱（熔炉）；你能从带麝香的人那里买到麝香或闻到香味，然而，铁匠的风箱（熔炉）会烧掉你的房子或衣服，或让你闻到臭味。"（参看 5534）

第三十九节　关于拔火罐放血的人

【2102】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰白曾给真主的使者ﷺ拔火罐放血，使者命人给他一沙阿枣，还命人减征他的田产税。（参看 2210、2277、2280、2281、5696）

【2103】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有人给先知ﷺ拔火罐放血，先知给了放血者工钱。若给放血者的工钱是非法的，先知是不会给的。（参看 1835）

第四十节　经营男女不可穿戴的服装

【2104】　据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述，先知ﷺ派人给欧麦尔（求真主喜悦他）送去了一套丝制的衣服（或黄条纹的丝制斗篷）。先知看见欧麦尔穿着那件衣服，便说道："我送你这件衣服，不是为了让你穿它。只有没有福分的人才会穿这种衣

---

[1] 指战乱、考验和灾难等。

服。我送给你,只是为了让你变卖后享用。"(参看886)

【2105】 据众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她买了印着图像①的靠枕,真主的使者ﷺ看见后,就伫立在门前,没有进屋。[她说:]我从他眼中看到了不悦之色。于是,我就说道:"真主的使者啊!我向真主及真主的使者ﷺ忏悔,我究竟犯了什么罪?"真主的使者ﷺ说:"这个靠枕是怎么一回事?"我说:"是我给你买的,以便给你作靠垫和枕头用。"真主的使者ﷺ说道:"绘这些图像的人复生日将遭受刑罚,他们将被诘责:'你们给你们所造的东西注入生命吧!'"使者还说:"天使们不进入里面有图像的家。"(参看3224、5181、5957、5961、7557)

第四十一节　商品的主人最有权力议价

【2106】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ[准备修建先知寺时]说:"楠贾尔部族的后代啊!请你们向我给你们的园子议个价吧。"当时该园子还是一片有枣树的废墟。(参看234)

第四十二节　买卖自由限多长时间

【2107】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"买主和卖主,双方未分手之前,买卖自由。"(参看2109、2111、2113、2116)

【2108】 据哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"买主与卖主,双方未分手之前,买卖自由。"(参看2079)

第四十三节　如果双方未限自由选择的时间,买卖是否合法

【2109】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"买主与卖主,双方在没有分离,或一方对另一方说'你自由选择'时,买卖自由。"(参看2107)

第四十四节　买主与卖主,在没有分手之前,买卖自由

【2110】 据哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"买主与卖主,双方没有分手之前,买卖自由。如果双方诚实相待,说明实情,他俩的买卖中有吉祥;若他俩隐瞒实情或撒谎,他俩的买卖中就失去吉祥。"(参看2079)

【2111】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"买主与卖主,双方没有离开之前,成交与否,可自由选择。除非有选择权的买卖。"(参看2107)

---

① 即动物的像。

第四十五节　买卖成交后，一方给另一方提出选择时，买卖已成为必然

【2112】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："若两个人达成交易，双方在一起，没有分手，或一方给另一方提出选择的自由，继而双方达成了交易时，买卖已成为必然。如果双方达成交易后各自离开，任何一方没有放弃交易时，买卖已成为必须。"（参看 2107）

第四十六节　若卖主拥有买卖选择权时，买卖是否许可？

【2113】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："买主与卖主之间不成交，直到他俩[达成交易]后分手，除非有选择权的买卖。"

【2114】　据哈济姆·本·希扎姆（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："买主与卖主都是自由的，直到双方分手。"

罕玛目说：我在我的记录中发现有这样的一句话："双方有三次选择权。如果双方诚实相待，说明实情，他俩的买卖中有吉祥；若他俩隐瞒实情或撒谎，或许能获利，但他俩的买卖中已失去吉祥。"（参看 2079）

第四十七节　当有人买了一件东西，在与卖主分手之前，就地将所买之物赠与别人，而卖主对买主的这种做法没有异议，[直到自由选择的期限结束，]或买下一个奴隶后当即释放

塔武斯说："若有人自愿地买下一件商品，接着又卖出去时，那么那是他的财产，收益应是属于他的。"

【2115】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在一次旅行中我们同先知ﷺ在一起。我骑着欧麦尔的一只烈性幼驼，我勒不住它，它跑到众人前面，欧麦尔呵退它。不久它又跑到前面，欧麦尔再次呵退它。于是先知ﷺ对欧麦尔说："你把它卖给我吧！"欧麦尔说道："真主的使者啊！它已归你了。"真主的使者ﷺ又说道："你把它卖给我吧！"于是欧麦尔就把那峰骆驼卖给了真主的使者ﷺ。然后先知ﷺ说："阿卜杜拉·本·欧麦尔啊！这峰骆驼归你了，你想怎么处置它就怎么处置。"（参看 2610、2611）

【2116】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我用我在[古拉]山谷的一块地换了信士之长官奥斯曼·本·阿凡（求真主喜悦他）在海拜尔的一块地。待我们成交后，我就急忙离开了他的家，深恐他反悔。因为按照规定，买主与卖主是自由的，直到双方分手。当我与他的买卖成交时，我知道我已蒙骗了他，因为我使他到了[泰布克附近]色木德人的地方，距麦地那又远了三天的路程，而他却使我距麦地那近了三天的路程。（参看 2107）

第四十八节　买卖中欺骗属可憎行为

【2117】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人对先知ﷺ说,他在买卖中被人欺骗了。先知说:"当你做买卖时,你就说:'不许欺骗!'"(参看2407、2414、6964)

第四十九节　关于市场

阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫说:"当我们来到麦地那时,[我就问:]这里是否有做买卖的市场?有人告诉我说,有盖努葛尔市场。"

艾奈斯说:"阿卜杜·拉赫曼就说:'你们带我到市场去。'"

欧麦尔说:"市场的买卖使我疏忽了[和圣人聚会学习的机会]。"

【2118】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"曾有一支军队来袭击天房,当他们到柏达①时,全部从头到尾一个不留地被大地吞没。"我问道:"真主的使者啊!他们怎么从头到尾都被吞没了?他们中有市场,还有不是他们一伙的人。"使者说:"他们全部被淹没,然后按他们各自不同的动机被复生[后才接受清算]。"

【2119】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们集体的拜功要比自己在市场或家中的礼拜强二十几倍。那是因为一个人完美地洗了小净,然后只为了礼拜而来到清真寺,他每迈出一步,[真主]提升他一个品级,或勾销他的一件错误。只要坐着他未离开礼拜的地方,未坏小净,没[臭气]伤及天使,众天使一直在为他祈福:'主啊!求你祝福他。主啊!求你慈悯他。'"

使者还说:"你们若等待礼拜,就等于是一直在礼拜。"(参看176)

【2120】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ在市场上时,忽听有人叫到:"喂!艾布·嘎希姆啊!"先知ﷺ转身向那人望去②,那人却说:"我喊的是另一个人。"先知ﷺ说道:"你们可以起我的名字,但不可起我的代称。"(参看2121、3537)

【2121】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在白基尔地方有人叫道:"艾布·嘎希姆啊!"先知ﷺ转身向他望去,他却说:"我叫的不是你。"先知便说道:"你们可以起我的名字,但不可起我的代称。"(参看2120)

【2122】　据艾布·胡莱赖·道西(求真主喜悦他)传述,有一天中午,先知ﷺ走了出来,他没有跟我讲话,我也没跟他讲话,直到他来到白尼·盖努葛尔市场。他在法蒂玛家的院子里坐了下来,随后问道:"小孩③在吗?小孩在吗?"法蒂玛没有让哈桑马上

---

① 麦加与麦地那之间的一个地名。

② 因为先知的代称也叫艾布·嘎希姆。

③ 指先知的外孙哈桑。

出来。我想她正在给孩子佩戴一种工艺粗糙的项圈，或许正在给他洗浴。稍许后哈桑跑了出来，先知抱起他，吻他，并说道："主啊！求你喜欢他，并求你喜欢喜爱他的人。"苏福扬说："欧拜杜拉告诉我说，他曾看见纳菲厄·本·朱拜尔礼威特尔拜时，只礼了一拜。"(参看5884)

【2123】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，在先知ﷺ时代，人们前往路途中从商队手中购买食物(粮食)。先知派人去制止他们就地出售，直到将粮食带到贩卖粮食的市场。(参看2131、2137、2166、2167、7852)

【2124】　伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ禁止对粮食买空卖空。(参看2126、2133、2136)

第五十节　憎恶在市场上的争吵

【2125】　据阿塔·本·叶萨尔传述，我碰见了阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)，我说："请你告诉我在《旧约》中对真主的使者ﷺ的描述。"他说："好的。以真主起誓！在《旧约》中对他的描述与《古兰经》中的部分描述相同：'我确已派遣你为见证者，为报喜者，为警告者，文盲们的护符。你是我的仆人，也是我派遣的使者。我给你命名为可依赖的人。他不是粗鲁者，也不是粗暴者，更不是在市场上争吵者。他不以怨报怨，他开怀大度。真主不会使他去世，直到他端正了偏邪的教门，人们都诵念除真主外，再无应受崇拜的主宰。凭这认主独一的言词将使盲瞎的眼睛睁开，将打开聋子的耳朵，将开启封闭的心灵。"(参看4838)

第五十一节　秤量费由卖主和还债人负担

真主说："当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。"(称量不公章:3)

先知ﷺ说："你们称秤，直到量足。"

据奥斯曼(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："若你卖出去[东西]，就量足。在买进来时，要量够。"

【2126】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："谁买了食物，就不可出售，直到货物到手。"①(参看2124)

【2127】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·哈兰去世时负债累累，我便去求助于先知ﷺ，请求债主们减免债务。先知ﷺ就请求债主们减免，而他们都没有同意。于是，先知ﷺ对我说："你去把你的枣按类分开，阿吉韦枣(麦地那最上等的椰枣)单另择出，然后给我拿来。"我依法去做，然后给先知ﷺ带来。先

---

① 禁止买空卖空的交易。

知过来后坐在上面，或者是中间，然后对我说："你给大家量吧！"于是我就给大家称量，直到我给他们量够了他们应得的数量。然而剩下的枣却如同原先一样多，仿佛丝毫没有减少。

另据贾比尔传自先知说："贾比尔不停地给债权人们称量，直到偿清了债务。"

据贾比尔传述，先知ﷺ对贾比尔说："你去摘枣来，偿还债主。"（参看2395、2396、2405、2601、2709、2781、3580、4053、6250）

第五十二节　商品过秤属嘉行

【2128】　据米格达姆·本·麦阿迪·凯利拜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们称足你们的粮食，真主会赐予你们吉祥。"

第五十三节　先知ﷺ的沙阿①与他的莫德②的吉祥

【2129】　据阿卜杜拉·本·栽德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："易卜拉欣把麦加规定为禁地，并为麦加祈祷。而我把麦地那规定为禁地，如同易卜拉欣将麦加规定为禁地一样，我还在沙阿和莫德方面为麦地那祈祷。如同易卜拉欣（求真主赐他平安）为麦加祈祷一样。"

【2130】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："主啊！求你在他们的米克雅勒③中赐他们吉祥！求你在他们的沙阿和莫德中赐他们吉祥。"他所指的是麦地那人。（参看6714、7331）

第五十四节　论卖出食物和囤积食物

【2131】　据萨利姆由其父（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，我看到那些估量（不称秤）收购食物并在带回家之前就地出售的人受到鞭打。（参看2123）

【2132】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："真主的使者ﷺ禁止对食物买空卖空。"我问伊本·阿拔斯："什么叫买空卖空？"他说："就是用钱币买粮食，[但]缓期支付。"（参看2135）

【2133】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："谁买了粮食，就不要卖出去，直到货到手。"（参看2124）

【2134】　据祖赫里由马立克·本·奥斯传述，他问："谁有兑换的钱？"泰勒哈说道："我有！但要等到我们的管家从卡拜回来。"

据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："金子兑换金子

---

① 阿拉伯古代计量单位名称，一沙阿大约2.4公斤左右。

② 也是阿拉伯古代计量单位名称。

③ 即斗，容量器名。

属利巴(高利贷),除非现兑现付。小麦换小麦属利巴,除非[双方斤量平等],现兑现付。大麦换大麦属利巴,除非[双方斤量平等],现兑现付。"(参看2170、2174)

第五十五节　对食物买空卖空

【2135】　据塔武斯传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"先知ﷺ禁止对粮食买空卖空。我认为各种商品与粮食一样。"(参看2132)

【2136】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"谁买了粮食,则不可卖出去,直到货到手。"(参看2124)

第五十六节　若不称秤而以估价方式卖食物,则不被许可,直到带回家去的观点以及有关的礼节

【2137】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我看到在真主的使者ﷺ时代那些估量(不称秤)收购粮食的人受到鞭打,如果他们试图在回家前买掉粮食的话。(参看2123)

第五十七节　当买了一件商品或一个牲畜,然后留在卖主那里,或在拿到手之前牲畜死去时

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"若在成交的时候[牲畜或商品]安然无恙,则由买主负责。"

【2138】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ几乎每天早晨或傍晚都要来到艾布·伯克尔的家中。当他被获准迁徙麦地那时,他在中午突访我们家,艾布·伯克尔得知后就说:"先知ﷺ在这个时候来我们家,肯定有重要事情。"先知进来后对艾布·伯克尔说:"你让家中的人出去。"艾布·伯克尔说:"真主的使者啊!只有我的两个女儿,阿伊莎和艾斯玛。"先知说:"你是否知道[真主]已允许我迁徙?"艾布·伯克尔惊喜地说道:"真主的使者啊,请让我陪同吧。"先知说:"你可以陪同。"艾布·伯克尔又说:"真主的使者啊!我已为出行准备了两峰母驼,你牵去一峰。"先知说:"我付钱买一峰。"(参看476)

第五十八节　不许争抢同胞的买卖,也不可争抢同胞的婚姻,直到同胞允许或放弃

【2139】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不要争抢同胞的买卖。"(参看2165、5142)

【2140】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止城里人要求给乡下人做经纪人。你们不可抬高物价,强制顾客购买。任何人不得争抢同胞的买卖,也不可争抢同胞的婚姻,女人不可要求别人离婚,以便自己取而代之。(参看2148、

2150、2152、2160、2162、2723、2727、5144、5152、6601)

第五十九节　拍　　卖

阿塔说:“我发现人们认为拍卖战利品无妨。”

【2141】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,一个人决定等自己死后再把自己的一个奴隶释放。后来他急需用钱,于是先知ﷺ带着那奴隶说:“谁愿意从我手中买下他?”后来努埃姆·本·阿卜杜拉以如此价格①买下了他,然后先知将钱付给了那个人。(参看2230、2231、2403、2415、2534、6716、6947、7176)

第六十节　与人合谋,使买主陷入圈套,有人说:这种买卖不合法

伊本·艾布·奥法说:“与人合谋,使买主陷入圈套的人形同吃利巴(高利贷)的人,是骗子。这是一种丑恶的欺骗,是不合法的。”

先知ﷺ说:“欺骗会使人进入火狱,谁做了不符合我们行为的功修,其功修不被接纳。”

【2142】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止与人合谋,使买主陷入圈套的买卖。(参看6963)

第六十一节　冒险的买卖以及卖孕驼的孕胎

【2143】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ禁止卖孕驼的胎羔,那是蒙昧时代人们的一种交易,一个人买下一峰即将生产的母驼,也买下即将出生的驼羔生产的驼羔。(参看2256、3843)

第六十二节　木拉麦塞②买卖

艾奈斯说:“先知ﷺ禁止木拉麦塞买卖。”

【2144】　据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止“木奈白扎”,“木奈白扎”就是未经买主翻看,就将衣服扔着卖给买主。使者还禁止“木拉麦塞”,“木拉麦塞”就是让买主手摸衣服而买,不让亲眼看货。(参看367)

【2145】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有两种装束被禁止:一种是只裹一件衣服立膝而坐,然后将衣服搭在肩膀上。③ 还有两种买卖被禁止:木拉麦塞(摸买)和木奈白扎(扔买)。(参看368)

---

① 即800迪尔汗。

② 让买主用手触摸商品,不让他看的买卖。

③ 因为这种装束容易暴露羞体。该圣训没提到被禁止的另一种装束,那就是裹严衣服。

第六十三节　木奈白扎买卖

艾奈斯说："先知ﷺ禁止木奈白扎买卖。"

【2146】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ禁止木拉麦塞（摸卖）和木奈白扎（扔卖）。（参看367）

【2147】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止两种装束及木拉麦塞（摸卖）和木奈白扎（扔卖）两种买卖。

第六十四节　禁止卖主把骆驼牛羊以及各种供挤奶的牲畜乳房充满乳汁不予挤奶

满乳的驼，是指乳房中积满了乳汁，数日未被挤奶的骆驼。

【2148】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们不可将骆驼和羊充满乳汁而不挤，谁买了乳房饱满的驼羊，在挤乳之后，任意选择，要么留下；要么退回，再赔偿一沙阿椰枣。"（参看2140）

【2149】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，谁买了一只乳房饱满的羊，此后［又］欲退回时，应赔偿一沙阿枣。先知ﷺ禁止途中迎买货物。（参看2164）

【2150】　艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们不可迎客商而买卖，不可争抢买卖。不可与人合谋，使买主陷入圈套。城里人不可为乡下人代卖。不可使羊乳房饱满而不挤。谁买了乳房饱满的羊，在挤奶之后，任他选择，若满意，就留下。若不满意，则退回，另赔偿一沙阿枣。"（参看2140）

第六十五节　退回乳房饱满的羊，为所挤的乳汁再赔偿一沙阿枣

【2151】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁买了一只乳房饱满的羊，在挤乳之后，若满意，就留下；若不满意，［就退回，］并为所挤的乳汁赔偿一沙阿枣。"（参看2140）

第六十六节　卖通奸的奴隶

【2152】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："奴婢与人通奸，其奸情查明时，须给她施以鞭刑，但不可非难她。再通奸时，再给她施以鞭刑，但不可非难。若再发现通奸时，就把她卖掉，即便是只换得一根毛绳。"（参看2153、2233、2034、2555、6837、6839）

【2153】【2154】　据艾布·胡莱赖和栽德·本·哈利德（求真主喜悦他两人）传述，有人问真主的使者ﷺ："未婚的奴婢通奸怎么办？"使者说："若发现她私通，你就给

她施鞭刑，再通奸时，再施鞭刑。若第三次还发现她通奸，就卖掉她，即使是只换得一条毛绳。"（参看2152、2232、2556、6838）

第六十七节　跟妇女做买卖

【2155】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ来到了我跟前，我把［有关买女奴拜丽拉的事情］告诉了他，真主的使者ﷺ说："你去买，你去释放，依附权只归释放者所有。"到了傍晚，先知ﷺ登上演讲台，他以最适合真主的赞词赞颂了真主，接着说道："真奇怪！竟然有些人提出了不属于真主经典中的许多条件，谁提出不属于真主经典中的条件，其条件是无效的，即使他提出了一百个条件。真主的条件是最应该落实的，是牢不可破的。"（参看456）

【2156】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，阿伊莎（求真主喜悦她）提出要买下拜丽拉，这时先知出去礼拜了。等先知回来后，阿伊莎说："她的主人不肯卖她，除非他们拥有她的隶属权。"先知ﷺ说："依附权只归释放者所有。"罕玛姆问纳菲厄："无论她丈夫是公民还是奴隶，都一样吗？"他说："我不知道。"（参看2169、2562、6752、6765、6759）

第六十八节　城里人是否可以无偿为乡下人代卖货物？城里人是否可以帮助乡下人，或是否可以劝导他？

先知ﷺ说："倘若有教胞要求劝导，应给他劝导。"

【2157】　据杰里尔（求真主喜悦他）传述，我向真主的使者ﷺ盟约：作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；并作证穆罕默德是真主的使者；谨守拜功；完纳天课；聆听与服从［真主的使者］；并忠实于每个穆斯林。（参看57）

【2158】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："你们不可迎商队购买货物，城里人不可给乡下人代卖。"有人问伊本·阿拔斯："城里人不可给乡下人代卖"是什么意思？他回答说："即城里人不可给乡下人当经纪人。"（参看2163、2274）

第六十九节　憎恶城里人为乡下人代卖［商品］而收取报酬

【2159】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ禁止城里人为乡下人代卖［商品］。

第七十节　城里人不许给乡下人当经纪人

【2160】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："任何人不许争抢教胞的买卖；你们不可与人合谋，使买主陷入圈套；城里人不可为乡下人代卖［商品］。"（参看2140）

【2161】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说:"我们受到禁止:城里人不许为乡下人代卖[商品]。"

第七十一节　禁止迎商队购买货物。这种买卖是不合法的,做这种买卖的人是有罪的,如果他明白这件事。这是买卖中的一种欺骗,而欺骗是非法的

【2162】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止半途迎客商购买货物,还禁止城里人为乡下人代卖[商品]。(参看2140)

【2163】　据塔武斯传述,我问伊本·阿拔斯:"城里人绝不可为乡下人代卖"是什么意思?他回答说:"即城里人不可为乡下人做经纪人。"(参看2158)

【2164】　据艾布·奥斯曼传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"谁买了乳房饱满的骆驼和羊,[欲退回时,]再赔偿一沙阿椰枣。"他还说,先知ﷺ还禁止半途迎客商购买货物。(参看2149)

【2165】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不可争抢买卖,不许路途中截买商品,直到将商品带到市场。"(参看2139)

第七十二节　可以截买的始末

【2166】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,我们曾在途中迎接客商,截买食物,后来先知ﷺ禁止我们就地卖出,直到将食物带到食品市场。(参看2123)

【2167】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,人们曾在市场的入口处购买食物,然后就地出售,真主的使者ﷺ禁止他们就地出售食物,直到将食物转移地方。(参看2123)

第七十三节　论买卖中提出一些不合法的条件

【2168】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,拜丽拉来见我,她说:"我与主人签订了赎身合同,我总共付九个欧基亚,每年一个欧基亚,请你帮帮我。"我说道:"若你的主人愿意,我给他们付清九个欧基亚,但你的依附权要归我所有。"拜丽拉给她的主人去说,而他们却不同意。拜丽拉从主人那里回来时,真主的使者ﷺ在座,她说:"我向他们说了,但他们坚持拥有依附权。"先知ﷺ听了刚才的话,阿伊莎(求真主喜悦她)又把事情的原委详细告诉了先知ﷺ,先知说道:"你买下拜丽拉,并向他们提出依附权的条件,因为依附权只归释放的人。"阿伊莎就照先知说的去做。接着,真主的使者ﷺ在众人中站起来,他先赞颂了真主,然后说:"赞主之后,真奇怪!有些人竟然提出不属于真主经典中的一些条件。凡是不属于真主经典中的任何条件,都是无效的。即便是一百个条件。真主的判决是最应该落实的,真主的条件是牢不可破的,依附权归释放者所有。"(参看456)

【2169】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，众信士之母阿伊莎欲买一个女奴，释放女奴，而女奴的主人却说："我们可以把她卖给你，但她的依附权必须归我们所有。"阿伊莎把这事告诉了真主的使者ﷺ，使者说："那对你无妨，因为依附权只归释放人。"（参看2156）

第七十四节 以枣换枣

【2170】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："小麦兑小麦属利巴[1]，除非[斤量相等]，现兑现付。大麦兑大麦属利巴，除非[斤量相等]，现兑现付。枣兑枣属利巴，除非[斤量相等]，现兑现付。"（参看2134）

第七十五节 论用葡萄干换葡萄干，用粮食换粮食

【2171】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ禁止"木扎白奈"，"木扎白奈"就是以干枣换树上的生枣，斤量相等。以葡萄干换鲜葡萄，斤量相等。（参看2172、2185、2205）

【2172】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ禁止"木扎白奈"，"木扎白奈"就是以称量的[干枣或生枣]换树上的鲜[枣或葡萄]，并说："盈亏全由我负。"

【2173】 阿卜杜拉·本·欧麦尔说，栽德·本·萨比特给我传述，先知ﷺ允许用送与他人的枣树上的生枣估量后来换摘下的干枣。（参看2184、2188、2192、2380）

第七十六节 大麦换大麦

【2174】 据伊本·希哈卜传述，马立克·本·奥斯告诉他，我需要兑换一百第纳尔。泰勒哈·本·欧拜杜拉同意跟我兑换，我们讲好了价格，直到他先接了我的[第纳尔]，他拿着金子在手中翻动着，说："要等到我的管家从卡拜回来。"欧麦尔听后[对马立克]说："以真主起誓！你不能离开他，直到你从他手中拿到兑换物。真主的使者ﷺ说：'金子兑金子属利巴，除非现兑现付。小麦换小麦属利巴，除非现兑现付。大麦换大麦属利巴，除非现兑现付。枣换枣属利巴，除非现兑现付。'"（参看2134）

第七十七节 金子兑换金子

【2175】 据艾布·拜凯莱（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们不可以金兑金，除非斤量相等。不可以银兑银，除非斤量相等。你们可以任意地以银兑金，以金兑银。"（参看2182）

---

① 即利息，高利贷的一种。

第七十八节　以银兑银

【2176】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）给他传述了类似的[1]传自真主的使者ﷺ的一段圣训。另有一次阿卜杜拉·本·欧麦尔碰见艾布·赛义德时说："艾布·赛义德啊！你由真主的使者ﷺ传述的那段圣训是什么？"艾布·赛义德说："在兑换［金银］方面，我听真主的使者ﷺ说：'金兑金，须斤量相等。银兑银，须斤量相等。'"（参看2177、2178）

【2177】　据艾布·赛义德·本·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们不可以金兑金，除非斤量相等，不可彼此增减。不可以银兑银，除非斤量相等，不可彼此增减。也不可卖空买空。"（参看2176）

第七十九节　论第纳尔兑第纳尔，延期兑付

【2178】【2179】　据艾布·萨利赫·赞雅特传述，他听艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）说："第纳尔（金币）可以兑第纳尔，迪尔汗（银币）可以兑迪尔汗。"我对他说："伊本·阿拔斯却不这样说。"艾布·赛义德说，我去问伊本·阿拔斯："你是听真主的使者ﷺ说的，还是在真主的经典中找到的？"伊本·阿拔斯说："我没有那样说，你们比我更清楚真主的使者ﷺ，但欧萨迈曾告诉我，先知ﷺ说：'利巴（利息）就在延期付款中。'"（参看2176）

第八十节　以金兑银　延期付款

【2180】【2181】　据艾布·敏哈勒传述，就关于钱币兑换我问拜拉义·本·阿济卜和栽德·本·艾尔格姆（求真主喜悦他们），而他俩都推说对方比自己清楚。他俩都说："真主的使者ﷺ禁止以银兑金时赊欠。"（参看2060、2061）

第八十一节　以银兑金　现兑现付

【2182】　据叶海亚·本·艾布·易司哈格传述，阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·拜凯莱给我们传述，他父亲（求真主喜悦他）说，先知ﷺ禁止以银兑银，以金兑金，除非斤量相等。他还允许我们任意地以银兑金，任意地以金兑银。（参看2175）

---

① 即类似于第2175段圣训，或类似于第2174段圣训。

第八十二节　论“木扎白奈”[1],论用尚在树上的鲜葡萄换葡萄干以及论“阿拉亚”[2]买卖

艾奈斯说:“先知ﷺ禁止‘木扎白奈’和‘木哈格莱[3]’。”

【2183】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“你们不要卖枣,直到完全长好;也不要用[树上的]生枣换干枣。”(参看1486)

【2184】　萨利姆说,阿卜杜拉告诉我,栽德·本·萨比特说,后来真主的使者ﷺ允许用赠与人的枣树上的鲜枣[在估量后]来换[摘下的]鲜枣或干枣,但不允许其他果类中也这样交易。[4]（参看2173)

【2185】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾禁止“木扎白奈”。“木扎白奈”就是用摘下的干枣换尚在树上的生枣。他还禁止用尚在架上的鲜葡萄换葡萄干。(参看2171)

【2186】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止“木扎白奈”和“木哈格莱”。“木扎白奈”就是用尚在枣树上的鲜枣换摘下的干枣。

【2187】　据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止“木哈格莱”和“木扎白奈”。

【2188】　据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ允许“阿拉亚”树[5]的所有者估量出售树上的鲜枣。(参看2173)

第八十三节　用尚在枣树上的生枣换金银

【2189】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,除了“阿拉亚”树之外,先知ﷺ禁止用生枣换物,直到成熟,也不允许以枣换物,除非换钱。(参看1487)

【2190】　据马立克传述,欧拜拉·本·莱比厄问他:“达吾德是否给你传述了由艾布·苏福扬传自艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)的一段圣训?先知ﷺ允许“阿拉亚”树

---

① 即用尚在树上的生枣换摘下的干枣。

② 即估量赠与人的枣树上的鲜枣换摘下的干枣。

③ “木哈格莱”意为用尚在麦穗上的麦子换纯麦子。先知禁止用尚在树上的生枣换摘下的干枣,还禁止用尚在麦穗上的麦子换麦子,因为这两种交易都是同类物交换,同类物交换必须斤量相等,若双方斤量不相等,视超余者为利巴(利息、高利贷的一种)。然而这两种交易中难以做到双方交换物斤量的相等。

④ 这样规定是因为椰枣成串下垂,便于估量,误差不会太大。而其他果类因为不下垂,或被树叶遮掩,而难以准确估量。

⑤ “阿拉亚树”指的是上面的椰枣已被赠与他人的枣树。

上的枣达到五个渥斯格①或接近五个渥斯格时，可以出售。”马立克说：“是的。”(参看2382)

【2191】　据阿里·本·阿卜杜拉传述，苏福扬给我们传述说，叶海亚·本·赛义德说，我听布谢尔说，我听塞赫勒·本·艾布·哈斯迈说，真主的使者ﷺ禁止用生枣换干枣换，但他允许估售“阿拉亚”树上的生枣，椰枣的新主人可以食用鲜枣。苏福扬在另一传述中说：“可是先知允许阿拉亚树的主人估售树上的枣子，他们也可以吃其鲜枣。”叶海亚说：“那是一样的。”苏福扬说，我告诉叶海亚，当时我是一个孩子，麦加人说先知允许他们出售“阿拉亚”树上的枣子。叶海亚问道：“麦加人是怎么知道的？”我说：“他们听贾比尔传述的。”于是叶海亚沉默不语。苏福扬说：“我的意思是贾比尔是麦地那人。”有人问苏福扬：“难道在贾比尔的传述中没有禁止出售尚未成熟的枣？”苏福扬说：“不。[是禁止的。]”(参看2384)

第八十四节　“阿拉亚”的解释

马立克说：“阿拉亚指的是一个人把一棵枣树赠送给另外一个人。之后，赠送者因受赠者常来枣园看枣而受干扰，因此，赠送者赠与干枣代替树上的鲜枣。

伊本·易德利斯说：“兑换阿拉亚树上的枣子时，须 称量被兑换的枣，现兑现付，不可论堆。塞赫勒·本·艾布·哈斯迈的话证实了这种规定：换枣不能论堆，而要以渥斯格为单位称量。

据伊本·易司哈格传自纳菲厄，伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说：“阿拉亚指的是一个人把自己财产中的一棵或两棵枣树送人。

叶齐德据苏福扬·本·侯赛因传述：“阿拉亚是送给穷人的枣树，穷人等不及枣熟，因此，允许他们用树上的生枣换取他们想要的干枣。

【2192】　据伊本·欧麦尔由栽德·本·萨比特(求真主喜悦他们)传述，真主的使者ﷺ允许用称量过的干枣通过估量的方式兑换阿拉亚树上的生枣。穆萨·本·欧格拜说：“阿拉亚是可知是枣树，人们可以买上面的枣 。”(参看2173)

第八十五节　卖成熟前的果实

【2193】　据塞赫勒·本·艾布·哈斯迈传述，栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)说，在真主的使者ﷺ时代，人们买卖树上未成熟的枣。当一摘下枣子，买主的要求就出现。买主说：“枣子腐烂了，枣子生病了，枣子坏了。”他们以这些毛病为借口。当此类抱怨颇多时，真主的使者ﷺ说：“如果你们非做这种交易不可，先别急着交易，直到枣完全成熟。”这好像是对他们的抱怨太多的提示。

---

①　一个渥斯格为60沙阿，1沙阿大约2.4公斤。

据卡立洁·本·栽德传述,栽德·本·萨比特从不卖他尚在地里未成熟的枣,直到成熟,红黄分明。

【2194】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ禁止卖未成熟的枣,直到完全长好。买主和卖主均受到禁止。(参看1486)

【2195】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止卖生枣,直到成熟。艾布·阿卜杜拉说:"直到枣子变红(能吃)。"(参看1488)

【2196】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止卖未成熟的枣,直到转颜色。有人问:"转颜色是什么意思?"他说:"变红、变黄、能吃。"(参看1487)

第八十六节 卖完全长好前的椰枣

【2197】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止卖绿枣,直到成熟。他禁止卖生枣,直到转色。有人问他:"转色"是什么意思?他说:"变红或变黄。"(参看1488)

第八十七节 在卖了成熟的果品后,若出现毛病时,由卖主负责

【2198】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止卖生枣,直到完全成熟。有人问:"何为成熟?"使者说:"直到变红。"随后真主的使者ﷺ说:"请告诉我!若真主使果实歉收,你们凭什么得到教胞的钱财?"(参看1488)

【2199】 据优努斯传述,伊本·希哈卜说:"若有人买了未成熟的枣,接着发现毛病时,由卖主负责。"

据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不可买卖生枣,直到成熟。也不可以干枣换未成熟的枣。"(参看1486)

第八十八节 购买食物,缓期付款

【2200】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ从一个犹太人处买了食物,延期付款,并抵押自己的铠甲。(参看2068)

第八十九节 论用上等枣换一般枣

【2201】【2202】 据艾布·赛义德·胡德里和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他两人)传述,真主的使者ﷺ曾委派一个人去海拜尔收租课。不久,这个人给使者带来的全是上等枣。真主的使者ﷺ问道:"难道海拜尔的枣全都是这样的吗?"那人回答说:"真主的使者啊!以真主起誓!并非全部这样,而我们以一般的两升枣换这样的一沙阿上等枣,以三升换两升。"真主的使者ﷺ说道:"你不可这样做!但你可以把一般枣卖成钱,然后再去买上等枣。"(参看2302、4244、4246、7350、2303、4245、4247、7351)

第九十节　论出售已受粉的枣树，或出售已耕种的田地或将其出租给别人

【2203】　据伊本·欧麦尔的释奴纳菲厄传述，凡是已出售的已受粉的枣树，若[交易时]未提到枣，枣归使其受粉者。被卖出的奴隶[所拥有的钱财]和被售出的田地[的庄稼]同样，均归卖主。纳菲厄提到了上述三类。（参看2204、2206、2379、2716）

【2204】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："谁卖了已受粉的枣树，其枣子归卖主，除非买主事先提出条件。"（参看2203）

第九十一节　以定量的食物兑换庄稼

【2205】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ禁止"木扎白奈"交易，所谓的"木扎白奈"就是以定量的干枣兑换尚在树上的生枣，以定量的葡萄干兑换尚在树上的鲜葡萄，以定量的粮食（麦子）兑换尚在地里的麦穗。这一切都被使者禁止。（参看2172）

第九十二节　将枣与枣树一起出售

【2206】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："先使枣树受粉，然后将枣树卖出的人，其枣子归受粉者，除非买主事先提出条件。"（参看2203）

第九十三节　卖尚未成熟的绿果品

【2207】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ禁止以麦子兑换尚在地里的麦穗，禁止卖尚未成熟的绿果品，还禁止木拉麦塞（摸买）、木奈白扎（扔买）和以干枣换未成熟的鲜枣。"

【2208】　据胡迈德传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ禁止卖枣树上的生枣，直到转色。有人问艾奈斯："什么叫转色？"他说："变红、变黄。请告诉我！若真主使生枣在转色前遭灾时，人们凭什么去合法地换取同胞的钱财呢？"（参看1488）

第九十四节　关于卖椰枣树的木髓以及吃它

【2209】　据穆贾希德传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，我曾在先知ﷺ跟前，他正在吃椰枣树的肉穗花絮，他说："树木中有这样一棵树，它好比是信士。"我很想说那是椰枣树，因我年纪最小，[所以不敢说。]果然先知说："那就是椰枣树。"（参看61）

第九十五节　买卖、租赁和称量应按照人们熟悉的当地习俗和惯例

舒赖赫对纺织商们说："你们应依照你们的习俗进行交易。"

穆罕默德说："花十[个迪尔汗]买来的东西，可以以十一[个迪尔汗]卖出去。也允许收取商品经营费。"

先知ﷺ曾对杏黛说:"你合理地取用满足你及你的孩子的生活费。"

真主说:"贫穷的监护人,可以收取合理的生活费。"(妇女章:6)

哈桑曾从阿卜杜拉·本·米尔达斯处租了一头驴。哈桑问:"租金是多少?"阿卜杜拉说:"两个达尼格。"(一个达尼格约合一个迪尔汗银币的六分之一)哈桑骑驴而去。不久,他又再次来租,他说:"快牵驴来!快牵驴来!"随后他骑驴而去,并没有询问租金。后来,他送去了半个迪尔汗。

【2210】 据胡迈德·塔威里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,艾布·泰白曾给真主的使者ﷺ拔火罐放血,真主的使者ﷺ吩咐给他一沙阿枣,还命人减少他的田税。(参看2102)

【2211】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,穆阿维叶的母亲杏黛对真主的使者ﷺ说:"艾布·苏福扬确是一个吝啬的人,我是否可以悄悄地拿他的钱用?"使者说:"你和你的孩子们可以合理地使用满足你们的生活开销。"(参看2460、3825、5359、5364、5370、6641、7161、7180)

【2212】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,他听阿伊莎(求真主喜悦她)说:"'富裕的监护人,应当廉洁自持;贫穷的监护人,可以收取合理的生活费。'(妇女章:6)[此经文是]针对抚养孤儿、管理孤儿财产的监护人降示的。若监护人是贫穷的人,他可以合理地支取生活费。"(参看2765、4575)

第九十六节 同伴可以相互买卖

【2213】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ在尚未分割的一切财产中规定了先买权。若界线已分明,道路已分清,就无先买权。(参看2214、2257、2495、2496、6976)

第九十七节 出卖合伙经营的、尚未分割的土地、宅院和商品货物

【2214】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ规定:先买权就在尚未分割的一切财产中。若界限已分明,道路已分清,就无先买权。(参看2213)

第九十八节 未获他人许可而为其购买一件东西,接着那人乐意时

【2215】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"有三个人一同外出,当他们正在行走时,下起了大雨,他们为避雨而进入了一个山洞,忽然一块巨石滚下来堵住了洞口。于是,他们互相说:'你们都以各自曾干过的最优越的善功向真主祈求吧!'其中一人说:'真主啊!我有老态龙钟的父母,我出去放牧,挤来奶,首先让我父母喝,然后才让孩子、家人和妻子喝。有天晚上,我回来迟了,等我回来时,父母已睡着了,我不忍心叫醒他俩,[我就端着奶在他俩的床前等待。]而孩子们因饥饿在我脚

下哭喊。就这样一直等到天亮。真主啊！若你知道我这样做是为了取得你的喜悦，就请你给我们启开一道我们能看见天空的缝子吧！'于是，巨石移开了一点。另一个人说：'真主啊！你知道我确实爱我的堂妹，要比一般的男女恋爱更深。她说，你不能得到满足，除非给她一百第纳尔。于是我就东奔西跑，总算凑够了一百第纳尔。当我正欲同房时，她说：'你当敬畏真主，无正式的结婚，切勿这样。'于是我离她而去。真主啊！若你知道我这样做是为了取得你的喜悦，就请你给我们再开大缝子吧！'于是，巨石又移开了三分之二。最后一个人说：'真主啊！你知道，我曾雇用了一个人，议定报酬为一法赖格玉米①。等我给他付报酬时，他却未领酬金而去，我便种植了作为他报酬的玉米，使其繁殖，直到以所得的收获置买了一群牛和牧童。过了些日子，那雇工来了，他说：真主的仆民啊！请把我的酬金给我吧！我说：你去拿吧！这些牛及牧童都是属于你的。那人说：你在嘲弄我吧？我说：我不是在嘲弄你，这一切全是属于你的。真主啊！若你知道，我这样做是为了取得你的喜悦，就请你给我们移开吧！'于是，巨石就完全移开了。"（参看2272、2333、3465、5974）

第九十九节　跟多神教徒及交战国的人进行交易

【2216】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我们同先知ﷺ在一起，看见一个身材高大、披头散发的多神教徒赶着一群羊走了过来，先知ﷺ问道："是卖的，还是送人的？"那人说："是卖的。"于是先知买了一只。（参看2618，5382）

第一〇〇节　从敌方手中购买奴隶以及馈赠和释放奴隶

先知ﷺ曾对赛利曼说："你去写契约赎回自己。"赛利曼曾是公民，但后来有一些人不义地把他卖给了别人做奴隶。

安马尔、苏海卜和比俩勒曾沦落为奴隶。

真主说："在给养上，真主使你们中一部分人超越另一部分人，给养优厚者绝不愿把自己的给养让给自己的奴仆，从而让他们在给养上与自己平等。难道他们否认真主的恩惠吗？"（蜜蜂章：71）

【2217】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："易卜拉欣（求真主赐他平安）带着萨莱一起迁徙。他俩来到一个城镇，那城镇里有一个暴君。有人去汇报说易卜拉欣带来了一个最漂亮的女人。那暴君派人去问易卜拉欣：'易卜拉欣！跟你一起的这个女人是谁？'易卜拉欣回答说：'是我妹妹。'易卜拉欣回到萨莱跟前说：'我已告诉他们说你是我妹妹，以真主起誓！大地上除了你和我以外，再无信士。'接着有

---

①　一法赖格大约3沙阿，1沙阿约2.4公斤。

人把萨莱带到暴君跟前,暴君见了萨莱后迎了过去,而萨莱起身去洗小净、礼拜,她祈祷说:'主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'随见那暴君窒息,翻倒在地上直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'随后那暴君恢复了正常,他又朝她走过去,萨莱又去洗小净礼拜,她祈祷说:'主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'接着又见他窒息,翻倒在地上直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'第二次或第三次窒息恢复正常后他说:'指真主发誓!你们给我送来的是一个魔鬼,你们把她带回易卜拉欣那里,并把阿吉勒(侍女)赐予她。'这样,萨莱又重新回到易卜拉欣(求真主赐他平安)身边说道:'你知道吗?真主遏制了逆徒,并赐一个婢女做侍女。'"(参看2635、3357、3358、5084、6950)

【2218】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,塞阿德·本·艾布·宛葛斯和阿卜杜·本·宰木尔为一个孩子发生了争执。塞阿德说:"真主的使者啊!这是我弟兄欧特拜·本·艾布·宛葛斯的儿子,我弟兄曾以此嘱咐我,你看他长得多么像啊。"阿卜杜·本·宰木尔说:"真主的使者啊!这是我的兄弟,是我父亲婢女在我父亲的床上所生。"真主的使者ﷺ看了一下他的长相,发现他很像欧特拜,他说道:"阿卜杜啊!这孩子归你,孩子应归床主,奸夫毫无权利。宰木尔的女儿索黛啊!你回避他。"从此索黛再也没有见过那孩子。(参看2053)

【2219】 据塞阿德由其父传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)对苏海卜说:"你当敬畏真主,不要称别人为父①。"苏海卜说道:"即便我拥有如此如此,我也不敢妄称他人为父,但我还是在小的时候,被人偷了去。"

【2220】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,哈济姆·本·希扎姆说:"真主的使者啊!请你告诉我,我曾在蒙昧时代修行时所做的接济近亲、释奴和施济[等善行],为此我能获得报酬吗?"真主的使者ﷺ回答说:"你信奉伊斯兰,[以前所做的善事]如同是锦上添花。"(参看1346)

第一〇一节 未经制鞣处理的自死物皮子

【2221】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ在路上看到了一只死羊,他说:"你们为何不利用其皮子呢?"众人回答说:"那是死羊。"使者说:"禁止的只是吃自死物的肉。"(参看1492)

---

① 因为苏海卜声称自己是阿拉伯人,属努麦勒部族,只不过讲的语言是非阿拉伯语。一般都说苏海卜是罗马人。

第一〇二节　杀　　猪①

贾比尔说："先知ﷺ禁止卖猪。"

【2222】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："以掌握我生命的真主起誓！麦尔彦的儿子将降临于你们中间作公证的判决者，他将砸碎十字架，命令灭猪，取消人丁税，财富将增多，甚至找不到接受施舍的人。"（参看 2476、3448、3449）

第一〇三节　不许溶化死物的脂肪油，也不许将其出卖

这是由贾比尔（求真主喜悦他）传自先知ﷺ的。

【2223】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔得知某某人卖酒时便说道："愿真主诅咒某某人！难道他不知道吗？真主的使者ﷺ曾说：'求真主诅咒犹太人！禁止他们食用各种脂肪，然而他们将其溶解后卖了。'"②（参看 3460）

【2224】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："愿真主诅咒犹太人！禁止他们食用各种脂肪，然而他们将其出卖后使用了卖得的钱。"

第一〇四节　卖无生命物的绘像以及有关可憎的事项

【2225】　据赛义德·本·艾布·哈桑传述，有一次我在伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）跟前时，忽见有人来问他："艾布·阿拔斯啊！我是一个靠手艺生活的人，我就制作这些绘像。"伊本·阿拔斯说："请允许我给你讲述我从真主的使者ﷺ那里听到的圣训，我曾听他说：'制作有生命之物画像的人，真主要惩罚他，让他为其注入生命，他绝不能给其注入生命。'"接着见那人被吓得发抖，脸色蜡黄。伊本·阿拔斯说道："你若找不到其他生计，你可以画树木花草一类的无生命的素材。"（参看 5963、7042）

第一〇五节　禁止经营酒类

贾比尔（求真主喜悦他）说："先知ﷺ禁止卖酒。"

【2226】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当"黄牛章"最后的经文降示时，先知ﷺ走出去说："真主禁止经营酒类。"

第一〇六节　贩卖自由公民者的罪恶

【2227】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："真主说：'三种人，复生日我是他们的对手：借我的名义发誓结盟，然后背信弃义的人；贩卖自由公民，使用

---

① 伊玛目布哈里在这里提到杀猪，旨在告诉人们，凡是命令去杀死的，一律不许贩卖。

② 他们以为所禁止的只是食用脂肪，其实，不食非法亦不可卖。

所得钱财的人；雇用雇工，雇工干完活，而不给其报酬的人。"

第一〇七节　论先知ﷺ从麦地那清除犹太人时命令卖掉他们的土地

这节中有迈格布里传自艾布·胡莱赖的圣训。

第一〇八节　卖奴隶，以牲畜换牲畜，缓期兑付

伊本·欧麦尔用四峰骆驼换了一峰骑驼，答应把四峰骆驼赶到拉拜则市场交给买主。

伊本·阿拔斯说："也许两峰骆驼顶不上一峰骆驼。"

拉菲厄·本·海迪季用两峰骆驼换了一峰骆驼，他只给了卖主一峰骆驼，并说道："若真主意欲，我明天将另一峰送来，不会拖延。"

伊本·穆桑耶卜说："牲畜交易中无利巴（高利贷），可以用两峰骆驼换一峰骆驼，也可以用两只羊换一只羊，允许延期兑付。"

伊本·西林说："可以用两峰骆驼换一峰骆驼，以一个迪尔汗换另一个迪尔汗，延期兑付。"

【2228】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，索菲娅曾是一位女俘，后来归了狄哈叶·凯里比，接着又归于先知ﷺ①。（参看371）

第一〇九节　卖奴隶

【2229】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，他正与先知ﷺ坐在一起，有人问道："真主的使者啊！我们与女俘交媾，我们又想[把她们]卖高价格，请问是否可以采取避孕措施？"使者说："难道你们那样做吗？你们不必那样做，因为凡是真主注定的生命，必将出生。"

第一一〇节　卖主人死后将成为自由公民的奴隶

【2230】　据阿塔传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，先知ﷺ做主把一个主人死后就可成为自由公民的奴隶卖了。"（参看2141）

【2231】　据阿慕尔传述，他听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ做主把一个主人死后就可成为公民的奴隶卖了。（参看2141）

【2232】【2233】　据栽德·本·哈利德和艾布·胡莱赖（求真主喜悦他两人）传述，就关于未婚而通奸的婢女一事有人问真主的使者ﷺ，使者说："你们给她施鞭刑，再通奸时，再施鞭刑，第三次或第四次还发现通奸时，就把她卖掉。"（参看2152）

---

① 海拜尔战役日，索菲娅被俘，应狄哈叶·凯里比的要求，先知把她分配给了狄哈叶，后来先知又用另一位婢女从狄哈叶手中把索菲娅换了回来，并娶她为妻。这说明用婢女换婢女是可以的。

【2234】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"若你们的婢女通奸,其奸行查明时,须给她施鞭刑,但不可非难她。若再通奸,再施以鞭刑,不可非难。若第三次发现通奸,其奸行查明时,就把她卖掉,即便只是换得一根毛绳。"(参看2152)

第一一一节　未查明婢女怀孕之前,是否可以携她出行

哈桑认为可以与她接吻、抚摸。

伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"被卖的或被释放的有过性生活的婢女,在赏赐给他人后,必须等待一次月经,以证明她未怀孕。未婚女子则无需证明。"

阿塔说:"已怀孕的婢女,除了性生活外,可以与她做任何事情。"

真主说:"除非对他们的妻子和女奴。"(信士章:6)

【2235】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ前去讨伐海拜尔,当真主援助他收复海拜尔城堡时,有人告诉使者说胡延义·本·艾赫特勒的女儿索菲娅如何美丽,她的丈夫被杀,她还是一位新娘。随后真主的使者ﷺ将她作为战利品分给了自己,带着她回麦地那,直到我们到达萨得劳哈依时,她身净了,接着使者与她同了房,然后他在一张小皮单上摆了些椰枣、奶酪食物,真主的使者ﷺ[对艾奈斯]说:"你去通知你周围的人来吃。"那就是真主的使者ﷺ与索菲娅结婚时所设的筵席。接着我们向麦地那前进。我看到真主的使者ﷺ在身后给她在骆驼上搭上斗篷,然后使者蹲在骆驼跟前,立起膝盖,索菲娅踩着使者的膝骑上了骆驼。(参看371)

第一一二节　卖死物和佛像

【2236】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之年,他在麦加听到真主的使者ﷺ说:"真主和他的使者禁止卖酒、死物[①]、猪和佛像。"有人说:"真主的使者啊!请你告诉我,死物的脂肪油是否可以卖?因为用死物的油脂可以给船只涂油,而且人们还可以用它点灯。"使者说:"不行。卖它是非法的。"真主的使者ﷺ又说:"愿真主诅咒犹太人!真主禁止他们吃家畜的脂肪,可他们把它溶化后卖了,使用了用它换来的价钱。"(参看4296、4633)

第一一三节　卖狗的钱

【2237】　据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止使用卖狗的钱、卖淫的收入和占卜者的收入。(参看2282、5346、5761)

【2238】　据奥尼·本·艾布·朱海法传述,我见我父亲买来了一位擅长拔火罐放

---

① 卖死物属非法,但鱼和蚂蚱除外。

血的奴隶,随后他命人砸碎了奴隶所带的拔火罐放血的器具。我向他问及原因,他说:"真主的使者ﷺ禁止使用卖血的钱、卖狗的钱和卖淫的收人。他还诅咒文身者和接受文身者,吃利巴(利息)的人和付利巴(利息)的人,并诅咒画像的人。"(参看 2086)

三十五　租赁章

第一节　租赁须以明确的称量

【2239】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ来到麦地那时,当地的人们都租赁粮食,为期一年或两年——或为期两年或三年——使者说道:"谁将枣租赁给人,就应以明确的斤两租赁。"(参看2240、2241、2253)

第二节　租赁须以明确的斤两

【2240】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ来到麦地那时,当地的人们租赁粮食,为期二至三年。先知说道:"租赁东西者,应明确斤量,明确租赁期限。"(参看2239)

【2241】　据艾布·敏哈勒传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ来到麦地那后说:"租赁者应以明确的称量,商定明确的期限。"

【2242】【2243】　据舒阿拜传述,穆罕默德或阿卜杜拉·本·艾布·穆贾利德说,阿卜杜拉·本·闪达德和艾布·布尔德为租赁一事发生了争议,他们派我去问伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他),他回答说:"在真主的使者ﷺ以及艾布·伯克尔和欧麦尔时代我们曾租赁小麦、大麦、葡萄干和枣子。"我还问了伊本·艾卜扎,他也如此回答。(参看2244、2255、2245、2254)

第三节　给无预付金的人租赁

【2244】【2245】　据穆罕默德·本·艾布·穆贾利德传述,阿卜杜拉·本·闪达德和艾布·布尔德派我去问阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩),他二人说:"你去问他,在先知ﷺ时代圣门弟子们是否租赁小麦?"阿卜杜拉说:"我们曾给沙姆的农民租赁过小麦、大麦和清油,以明确的称量,至明确的期限。"我问:"租赁给了有资金基础的人吗?"他说:"我们没有向他们问过此事。"接着他俩又派我去问阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎,他回答说:"在先知ﷺ时代,圣门弟子们给他人租赁,但我们并没有问他们是否有庄稼?"(参看2242、2243)

【2246】 据阿慕尔传述,我听艾布·拜赫特利·塔依说,我问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)是否可以租赁生枣。他说:"禁止卖生枣,直到可以吃,直到可以称量。"有人问:"称量什么?"伊本·阿拔斯旁边的一个人回答说:"直到可以储藏。"(参看2248,2250)

第四节 租赁生枣

【2247】【2248】 据阿慕尔传述,艾布·拜赫特利说,关于租赁生枣一事我问了伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),他说:"禁止卖生枣,直到成熟。还禁止以金兑银,缓期兑付。"我又问伊本·阿拔斯是否可以租赁生枣?他说:"先知ﷺ禁止卖生枣,直到它可以吃,可以称秤。"(参看1486、2246)

【2249】【2250】 据阿慕尔传述,艾布·拜赫特利说,我问伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)是否可以租赁生枣?他说:"先知ﷺ禁止卖生枣,直到成熟,他还禁止以缓期兑付的方式以金兑银。"我还问伊本·阿拔斯,他说:"先知ﷺ禁止卖生枣,直到成熟可以食之,直到可以称秤。"我问道:"何谓直到称秤?"他身旁的一个人抢着说:"直到可以储藏。"(参看1486、2246)

第五节 租赁担保人

【2251】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ从一个犹太人那里买了食物,延期付款,他把自己的一付铁铠甲给那个犹太人作了抵押。(参看2068)

第六节 租赁中抵押

【2252】 据阿卜杜勒·瓦希德传述,艾阿迈什说,我们在易卜拉欣跟前讨论租赁中的抵押问题,易卜拉欣说,艾斯沃德给我传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ从一个犹太人那里买了粮食,延期付款,他还把一付铁铠甲给那个犹太人作了抵押。(参看2068)

第七节 租赁必须说明期限

伊本·阿拔斯、艾布·赛义德、哈桑和艾斯沃德均如此主张。

伊本·欧麦尔说:"租赁的东西只要不是未成熟的庄稼,以明确的价格和明确的期限租赁粮食无妨。"

【2253】 据艾布·敏哈勒传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ来到麦地那时,当地的人们租赁粮食,为期两年至三年。使者说道:"你们可以租赁粮食,但须说明斤量,说明期限。"(参看2239)

【2254】【2255】 据苏莱曼·谢巴尼传述,穆罕默德·本·艾布·穆贾利德说,艾

布·布尔德和阿卜杜拉·本·闪达德派我向阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎和阿卜杜拉·本·奥法去问有关租赁的问题,他俩都回答说:"我们同真主的使者ﷺ获得了很多战利品,接着沙姆地区的农民来向我们租赁,我们就将小麦、大麦和葡萄干租赁给他们,并说明期限。"我问:"他们是否有庄稼?"他们回答说:"我们却没向他们问过这事。"(参看2242、2243)

第八节　租赁直到母驼生下驼羔

【2256】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,人们交易骆驼,直到母驼生下驼羔。接着先知ﷺ禁止了这种交易。纳菲厄解释说:"就是说,直到母驼生下的驼羔再生下驼羔。"(参看2143)

三十六　先买权章

第一节　先买权只在未分割的财产中，若界限已分明，就无先买权

【2257】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ规定，先买权只在尚未分割的一切财产中，若界限已分明，道路已分清，就无先买权。（参看2213）

第二节　在卖出前先给优先者提供先买权

哈凯姆说："若卖出前邻居同意，就无先买权。"

舍阿比说："若邻居事先知道家在出售，当出售后邻居不可变更，再无先买权。"

【2258】　据阿慕尔·本·舍利德传述，我去见塞阿德·本·艾布·宛葛斯，接着米斯韦尔·本·迈赫莱麦来了，他把手搭在我的肩膀上，忽见先知ﷺ的释奴艾布·拉菲厄来了，他说："塞阿德啊！我把在你院中的那两个房子卖给你吧！"塞阿德说："以真主起誓！我不会买那两个房子。"米斯韦尔说："以真主起誓！你一定要买下那两个房子。"塞阿德说："以真主起誓！我只出四千迪尔汗，而且延期付清。"艾布·拉菲厄说："有人曾给我出了五百第纳尔，若非我听到真主的使者ﷺ说：'邻居最相宜［买］邻居的房产。'在有人给我出五百个第纳尔的情况下，我绝不会以四千个迪尔汗卖给你。"接着拉菲厄把家卖给了塞阿德。（参看6977、6981）

第三节　哪一种邻居最亲近

【2259】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我问道："真主的使者啊！我有两个邻居，我将［礼物］馈赠给谁？"使者说："赠给家门离你最近的邻居。"（参看2595、6020）

三十七　雇佣章

第一节　雇佣善良人

真主说："你最好雇用这个又强壮又忠实的人。"（故事章：26）

忠实的管理员以及不任用谋权者的人。

【2260】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："诚实可靠、忠于职守、胸怀坦荡的管理员也称得上是一位施舍者。"（参看1438）

【2261】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，我去见先知ﷺ，跟我一起去的还有艾什阿里族的两个人，[他俩要求先知委任他俩。]我[对先知]说："我不知道他俩来要求官职。"先知说："我们在事务中不会任用谋求职权的人。"（参看3038、4341、4343、4344、6124、6923、7149、7156、7157、7172）

第二节　牧羊挣钱

【2262】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："凡真主派遣的先知，都放牧过羊。"圣门弟子们问："你呢？"先知说："我曾为麦加人放过羊，收取若干基拉特的酬金。"

第三节　必要找不到穆斯林时可以雇佣多神教徒

先知ﷺ曾雇佣了海拜尔的犹太人。

【2263】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ和艾布·伯克尔先后从白尼·迪里部族和白尼·阿卜杜·本·阿迪部族中雇了一位熟悉路途的向导，那人曾在阿绥·本·瓦伊勒家中发过重誓，他信奉古莱什逆徒的宗教。先知和艾布·伯克尔对他放心，把他俩的骑乘交给了他，与他约好三天后在扫尔山洞见面。三天后的清晨，他带着他俩的骑乘来到洞中，他俩开始起程，与他俩一起的还有阿米尔·本·富海拉和迪里部族的那位向导，那位向导带领他们沿海岸而行。（参看476）

第四节　若雇佣了一名雇工，与他讲好在三天后或一月后或一年后来干活时，雇约有效。若说定的期限已到，双方必须遵守讲好的诺言

【2264】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔曾雇佣了白尼·迪里族中一位熟悉地形的人，那人信奉古莱什逆徒的宗教。他俩把骑乘交给他，与他约好，三日后在扫尔洞见面。三日后的清晨，那人牵着使者和艾布·伯克尔两个人的骑乘来到洞中。（参看476）

第五节　雇人上战场

【2265】　据叶阿俩·本·乌曼耶（求真主喜悦他）传述，我同先知ﷺ一起参加了"困难战役"①，那次战役在我心中印象极深（那是我一生中最光荣的一件事情。）我雇了一个人，他跟另一个人发生了争吵，后来一个人咬住另一个人的手指，后者使劲一拽，拽掉了前者的门牙，被拽掉牙齿的那个人来向先知ﷺ诉讼要求赔偿，先知没有让其赔偿他的门牙，而是问道："若那个人把他的手指放在你口中时，你是否也要咬断它？"那个人回答说："我想是的。"先知说："如同公骆驼嚼食一样吗？"（参看1847）

【2266】　伊本·朱赖季说，阿卜杜拉·本·艾布·拜克莱由其祖父给我传述了同一情形的圣训：有一个人咬了另一个人的手，接着前者的门牙被拽落了，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）未让其赔偿。

第六节　雇佣雇工，说明期限，却未说明干什么活

"我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你，但你必须替我做八年工。如果你做满十年，那是你自愿的。我不愿苛求于你。如果真主意欲，你将发现我是一个善人。他（穆萨）说：'这是我与你所订的合同，我无论做满那一个期限对于我都不可有过分的要求。真主是监视我们的约言的。'"（故事章：27～28）

第七节　可以雇佣雇工，修理快要倒塌的一堵墙

【2267】　据乌班耶·本·凯阿卜（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ诵念了"他俩②又同行……后来他俩在城里发现了一堵墙倒塌了。"（山洞章：77）赛义德说："海迪尔就这样用手指了一下墙，然后抬起了他的双手，墙就端正了。"叶阿俩说："我认为赛义德这样说："随后海迪尔用手一摸墙，墙就端正了。"［穆萨对海迪尔说：］"如果你愿意，你必为这件工作而索取工钱。"（山洞章：77）赛义德说："就是我们维持生计的工钱。"（参看74）

---

① 即泰布克战役。

② 穆萨和海迪尔。

第八节　雇佣至中午

【2268】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们和两伙持经人①的比喻,犹如这样一个人的比喻,他雇了一伙儿人,然后说:'谁愿意以一个基拉特的工钱给我从早晨劳动到中午?'接着犹太人去劳动了。然后他又说:'谁愿意以一个基拉特的工钱给我从中午劳动到晡礼的时间?'接着基督教徒去劳动了。然后他又说:"谁愿意以两个基拉特的工钱给我从晡礼的时间劳动到日落?"接着你们就去劳动了。犹太人和基督徒怒气冲冲地说:"为什么我们劳动的时间长,给的工钱却少?"那人回答说:'我剥夺了你们的权利吗?'他们说:'没有。'他说:'那是我的恩惠,我将它赐予我所意欲的人。'"(参看557)

第九节　雇佣至晡礼时间

【2269】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们与犹太人和基督教徒的比喻,犹如这样一个人,他雇佣了一伙儿人,然后说:'谁愿意以一个基拉特的工钱给我劳动到中午?'于是犹太人以一个基拉特的工钱去劳动了;紧接着基督教徒也以一个基拉特的工钱去劳动了。然而,你们从晡礼的时间劳动到日落,却获得了两个基拉特的工钱。于是,犹太人和基督教徒怒气冲冲地说:'我们干的活多,却得到的工钱少。'那人问道:'我亏待了你们吗?'他们说:'没有。'他说:'那是我的恩惠,我将它赐予我所意欲的人。'"(参看557)

第十节　克扣雇工工钱者的罪恶

【2270】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主说:'复生日,三种人是我的仇敌:借我的名义发誓结盟,然后背信弃义的人;贩卖公民,食其价格的人;雇佣雇工干完了活,而不付工钱的人。'"(参看2227)

第十一节　雇佣从午后至天黑

【2271】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"穆斯林与犹太人和基督教徒的比喻,犹如这样一个人,他雇佣一伙儿人给他劳动直至黑夜,并讲好了工钱。当他们给他劳动了半天时却说:'我们不需要你给我们定的工钱,我们的劳动就算作废。'雇主对他们说:'你们不要这样,你们在剩下的半天去劳动,你们就能拿到我给你们所定的工钱。'他们不肯,拂袖而去。那雇主又雇佣了另一伙儿人,对他们说:'你们在剩下的这半天去劳动,你们将得到我给他们所定的工钱。'于是他们去劳动,直到晡礼时间时,他们对雇主说:'我们为你劳动的一切,完全作废,我们也不要你给我们所定的工钱。'雇主对他们说:'你们做完剩下的工作,这一天所剩余的时间已经很短了。'而

① 两伙持经人指犹太人和基督教徒。

他们却拒绝劳动。那雇主又雇了另一伙儿人，给他做完那一天的工作，他们去接着干活，直到太阳落山。他们获得了前两伙人的工钱。这就是穆斯林的比喻以及他们所接受的光明的比喻。”（参看558）

第十二节　有人雇佣了一名雇工，而雇工没有去领工钱，雇主使其工钱增值，或有人使别人的财产增值

【2272】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我听真主的使者ﷺ说："从前，有三个人一同外出，他们行至一山洞，便走了进去，准备在洞中过夜。忽见一块巨石从山上滚落下来，堵住了洞口。他们说：'除了以善功祈求真主外，再没有人来拯救我们，移开巨石。'其中一人说：'主啊！我有龙钟年迈的父母，我从未让家人和奴仆在晚上在两位老人之前饮过奶。有一天，我因故而迟归，我未给二老端去奶，他俩就睡着了。我又不愿让家人奴仆在他二人之前饮奶，我就用手端着奶，等候他俩醒来，直到天明，他俩睡醒后，才喝了奶。主啊！如果我做这件事，是为了取悦于你，求你为我们移开这块巨石吧！'这时，巨石移开了一点，但是他们不能够出去。"先知ﷺ说："第二个人说：'主啊！我有一个堂妹，我最喜欢她，我想得到她，而她拒绝了我。之后她遭遇了一次旱年后来找我，我给了她一百二十个第纳尔，我提出的唯一条件就是要她随从我意，她答应了。当我准备与她同房时，她说，我不许你这样做，除非以正当的结婚程序。于是我就立即抑制了邪念，离开了她，而她仍是我最喜爱的人，而且我也没有索回给她的金币。主啊！如果我做这件事，是为了取悦于你，求你给我们解脱，移开巨石。'忽见巨石又移开了一点，但他们仍不能够出去。"先知ﷺ说："第三个人说：'主啊！我雇了几个雇工，我付给他们工钱，唯有一个雇工没领工钱就走了，于是我就使他的工钱增值，直到增长了很多利润。过了一段时间，他回来找我说，真主的仆民啊！请将我的工钱给我。我对他说，你所看到的这一切，驼、牛、羊和奴隶全部都是给你的工钱。那人说，真主的仆民啊！请你不要嘲弄我。我说，我并没有嘲弄你。于是，那人就接受了这一切，没有留下一件东西。主啊！如果我做这件事，是为了取悦于你，求你给我们解脱吧！'忽见那巨石移开了，他们都走了出去。"（参看2215）

第十三节　将自己雇佣给别人搬运东西，然后将此举作为施舍的人，以及搬运工的工钱

【2273】　据艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ命令我们施舍时，我们中有的人到市场当搬运工，挣回一莫德食品的工钱，[以作施舍。]而当今我们中有的人拥有一万个迪尔汗。舍基格说："我认为艾布·迈斯欧德说的是我们大家，指的却是他自己。"

第十四节　经纪服务费

伊本·西林、阿塔、易卜拉欣和哈桑认为，收取经纪服务费无妨。

伊本·阿拔斯说："这样说无妨：'你去卖掉这件衣服，如此如此以外的全部归你。'"

伊本·西林说："若有人说：'你把这件东西以如此的价格卖掉，所赚的利润全归你，或我与你平分。'这样也无妨。"

先知ﷺ说："穆斯林必须遵守彼此提出的条件。"

【2274】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ禁止迎商队截买货物，城里人不可为乡下人代卖[商品]。我问："伊本·阿拔斯啊！'城里人不可为乡下人代卖'是什么意思？"他回答说："城里人不可给乡下人当经纪人。"（参看2158）

第十五节　在交战国的土地上，穆斯林是否可以将自己受雇于多神教徒

【2275】　据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我原是一个铁匠，我曾给阿绥·本·瓦伊勒干过活，他扣了我的工钱，我去向他讨要，他却说："以真主起誓！我不付给你，直到你背叛穆罕默德。"我说："以真主起誓！我绝不会背叛，直到你死亡，然后你再被复活。"那人说："我死后肯定要被复活吗？"我说："是的。"他说："到那时，我将有钱财和儿女，到那时我再还给你。"接着真主降示了"你告诉我吧！有人不信我的迹象，却说：'我必要获得财产和子嗣。'"（麦尔彦章：77）（参看2091）

第十六节　论以开端章给某些阿拉伯地区的人念护佑词而收取的工钱

据伊本·阿拔斯传述，先知ﷺ说："你们最应该获得报酬的是真主的经典。"

舍阿比说："教师不可以提出报酬的条件，若付给他报酬，他可以接受。"

哈凯姆说："我未听任何教法学家说教师拿工资属可憎。"

哈桑曾将十个迪尔汗作为酬金付给了老师。

伊本·西林认为，给调停者付报酬无妨[①]。他还说，不义之财就是判案中的贿赂。人们曾为作评估的中间人给过报酬。

【2276】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，有一次旅行中，数位圣门弟子一起同行，当他们行至某一阿拉伯地区时，要求当地人招待他们，而当地人不肯招待他们。该区的首领被蝎子蜇伤，他的手下忙用各种方法治救他，都不生效。这时他们中有人说："你们去找到这里投宿的那些人，或许他们带着什么药物。"待那些人来

---

① 但是调停者事先不得提出条件。

后他们就说道："诸位！我们的首领被蝎子蜇伤，我们以各种方法治救，但都不生效，请问你们中可有人带着什么药物？"一位圣门弟子说："以真主起誓！有的，我会念护佑词，但是，以真主起誓！我们要求你们招待，你们不招待我们，我也不给你们念护佑词，除非你们付给我们工钱。"他们跟圣门弟子商议，以一群羊作为工价。于是会念护佑词的那位圣门弟子来到首领跟前，颂念了"一切赞颂全归真主，养育全世界的主①"，又向蜇伤处唾了几口唾沫。随即见那首领如同松了绑一样，居然能动身行走，仿佛根本未被咬过。接着他们交付了已商议好的工价。有的圣门弟子说："你们将羊分配吧！"会念护佑词的那个人说："你们不要分，待我们见到先知ﷺ，把这事的经过告诉他，看他怎样命令我们。"他们把事情的经过告诉了真主的使者ﷺ。使者说："你怎么知道这是护佑词？"接着又说道："你们做得正确，你们分羊吧！你们给我也分一份。"随后先知ﷺ笑了。（参看5007、5736、5749）

第十七节　主人每天向奴隶强征的税，以及在征税中对奴婢宽宏大量

【2277】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰白给先知ﷺ拔火罐放血，先知命人给了他一沙阿②或两沙阿食物［作为工价］，还让艾布·泰白的主人减轻艾布·泰白的税金。（参看2102）

第十八节　拔火罐放血者的工钱

【2278】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有人曾给先知ﷺ拔火罐放血，先知就给那人付了工钱。（参看1835）

【2279】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有人曾给先知ﷺ拔火罐放了血。先知就给那人付了工钱，倘若他明知拔火罐者的工钱属可憎之行为，他不会付给工钱的。（参看1835）

【2280】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ曾拔火罐放血，他未曾亏过任何人的工钱。（参看2102）

第十九节　请求奴隶的主人减轻奴隶税收的人

【2281】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ叫来了一个善于拔火罐放血的奴隶，给他拔火罐放了血，又命人给了他一沙阿或两沙阿枣。又一说，一莫德或两莫德枣。并为其说情，减轻了他的人丁税。（参看2102）

---

① 即开端章全部。

② 一沙阿大约2.4公斤。

第二十节　卖淫的收入

易卜拉欣认为以嚎哭为职业的女人所挣的钱和歌女的收入属可憎。

真主说:"如果你们的婢女,要保守贞操,你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们,那么,在被迫之后,真主确是至赦的,确是至慈的。"(光明章:33)

【2282】 据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止使用卖狗的钱、卖淫的收入和占卜者的收入。(参看2237)

【2283】 据艾布·哈济姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ禁止使用卖淫的收入。(参看5348)

第二十一节　公种牲畜交配所收取的工钱

【2284】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止使用以公种牲畜交配所收取的工钱。

第二十二节　若租用一块土地,随后甲乙中的一方去世时租约是否有效

伊本·西林说:"土地的主人不许驱走租用者,直到租期圆满。"

哈凯姆、哈桑和伊雅斯·本·穆阿维叶说:"租约仍有效,直到租期圆满。"

伊本·欧麦尔说:"先知ﷺ曾以海拜尔一半的出产品[为租金]把海拜尔租给了犹太人,此租约自先知ﷺ时代一直持续到艾布·伯克尔至欧麦尔任哈里发的初期。"

任何人都未曾提到先知ﷺ去世后艾布·伯克尔和欧麦尔两人更新了租约。

【2285】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ曾把海拜尔的土地租给犹太人耕种,条件是他们只分享海拜尔出产品的一半。(参看2328、2329、2331、2338、2499、2720、3152、4248)

【2286】 拉菲厄·本·海迪季传述,先知ﷺ曾禁止出租农田。

据欧拜杜拉传述,纳菲厄说,伊本·欧麦尔说:[自从先知时代,犹太人订了协议,一直租种海拜尔的土地,]直到欧麦尔驱走了他们。"(参看2332、2344、2722)

三十八　转账章

第一节　转账,转账者是否可以退回转账

哈桑和盖塔代说:"转账之日,若对方是无力支付的贫穷者,则可以退回。"

伊本·阿拔斯说:"当两个合伙人散伙,一个人分得了现有财产,另一个人分得了债务,若债务不能收回或财产受损时,相互不可索要。在遗产继承方面也如此。"

【2287】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"富人的拖延(债务)是一种不义。若有人将你们中一人的(债务)转至一富人支付时,应接受转账。"(参看2288、2400)

第二节　如果债主转账,让他人偿还时,债权人不许拒绝接受转账

【2288】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"富人的拖延(债务)是一种不义。若有人把别人的债务转账让一富人支付时,应该接受转账。"(参看2287)

第三节　可以把亡人的债务转账让他人偿还

【2289】 据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,当我们与先知ﷺ一起同座的时候,忽见抬来了一个亡人,众人说:"请你给他举行殡礼。"先知问:"他负有债务吗?"众人答道:"没有。"先知又问:"他留有遗产吗?"众人答道:"没有。"他便为其举行了殡礼。一会儿又抬来了一个亡人,众人说:"真主的使者啊!请你给他举行殡礼。"先知问:"他负有债务吗?"有人答:"有。"先知又问:"他有遗产吗?"众人答:"三个第纳尔。"他便为其举行了殡礼。一会儿,又抬来了第三个亡人,众人说:"请你给他举行殡礼吧!"先知问:"他有遗产吗?"众人说:"没有。"先知又问:"他负有债务吗?"众人说:"三个第纳尔。"先知说:"你们给你们的同伴举行殡礼吧!"艾布·盖塔代说道:"真主的使者啊!请你给他举行殡礼吧!他的债务由我偿还。"于是,先知为其举行了殡礼。(参看2295)

三十九　担保章

第一节　以身体等担保债务

【2290】　据穆罕默德·本·哈姆宰·本·阿慕尔·艾斯莱米由他父亲(哈姆宰)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)派他去征收天课。有一男子与自己妻子的婢女私通。哈姆宰为此人找了几位担保人后,他们把件这事告诉了欧麦尔。欧麦尔打了那个男子一百鞭子。欧麦尔相信了担保人的陈述,原谅了那人的愚昧无知①。

[据哈里塞·本·麦祖利布传述,我跟阿卜杜拉·本·迈斯欧德一起礼了晨礼,他出了赛俩目后有人告诉他,说他曾去了白尼·哈尼法人的清真寺,听到阿卜杜拉的宣礼员伊本·楠瓦哈作证说穆塞利迈是真主派遣的使者。阿卜杜拉说:"你们把伊本·楠瓦哈和他的同伙们都给我带来。"他们被带来后,命令古勒达·本·凯阿卜砍下了伊本·楠瓦哈的头,接着他跟众人商议怎样处置其他人。阿迪·本·哈提姆建议杀死他们]。针对这些叛教的人,杰里尔和艾什阿斯对阿卜杜拉·本·迈斯欧德说:"你要求他们悔过自新,并让他们找来各自的担保人。"接着他们做了忏悔,他们的亲属为他们做了担保。

罕马德说:"若有人以生命做了担保,继而死去时,不负责任。"

哈凯姆说:"他要承担赔偿。"

【2291】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说起过以前的一位以色列人。那人要另一位以色列人借贷给他一千个第纳尔。后者说:"请你给我找来证人,我要让他们作证。"前者说:"真主足为见证。"后者说:"请你给我找来担保人。"前者说:"真主足为担保人。"后者说:"你说得对。"接着他将钱借给了那人,并说明了期限。那人带着钱出海经商。不久,还债的期限已近。他欲回去按期还债,却没有找到船只。他就找了一块木板,将里面掏空,在里面装了一千第纳尔和致帐主的一封信,然后将木头封严,带着它来到海边,说:"主啊!你知道我曾向某人借贷了一千第

① 那人以为跟自己妻子的婢女发生性关系是合法的。

纳尔,他要我找来担保人,我就说:‘真主足为担保人。’他就喜欢你作担保人。他还要我找来证人,我就说:‘真主足为见证人。’他就喜欢你作见证。我已尽力找船只去还钱给他,却没有找到,我现在把钱委托给你。”接着他将装着钱的木板投入海中,直到被大海吞没。而他继续寻找回去的船只。曾给他借钱的那个人出来等待,他想或许有船只来还他的钱,他忽然看见了装着钱的那块木板。他将木板捞了起来,想给家人作烧柴。当他劈开木板时,发现了钱和信。不久借钱的那个人带着一千个第纳尔来了,他说:“以真主起誓!我一直在努力寻找船只,以便来还钱给你,但除了这次船外,我再没有找到乘船。”借钱的人说:“你是否曾给我寄过什么东西?”那人说:“我告诉你,在这趟船之前,我没有找到船乘。”借给钱的人说:“真主已替你还来了你所借的钱,你明白地带着这一千第纳尔回去吧!”(参看1498)

第二节　真主说:“你们曾与她缔结婚约的人,你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。”(妇女章:33)

【2292】　据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,迁士们刚到麦地那来见先知ﷺ时,辅士的遗产让迁士继承,而不继承给自己的亲属,因为先知ﷺ使他们结成了友爱的弟兄。当“我为男女所遗的每一份财产而规定继承人”之经文降示后,该制度被废止。接着他针对“你们曾与她缔结婚约的人”[这节经文]说:“除非为了支持、待客和相互忠告,不再有继承权,但可以为其遗赠。”(参看4580、6747)

【2293】　据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫来到我们跟前,真主的使者ﷺ使他和塞阿德·本·莱比厄结为弟兄。(参看2049)

【2294】　据阿西姆传述,我问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):“你是否听到先知ﷺ说过‘伊斯兰中没有结盟’?”他说:“真主的使者ﷺ在我家中曾使古莱什人和辅士结成了同盟。”(参看6083、7340)

第三节　谁替亡人担保了债务,就不可推卸

哈桑持该观点。

【2295】　据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,有一次人们抬来一个亡人,让先知ﷺ为其举行殡礼,先知问道:“他负有债务吗?”众人答:“没有。”先知便为其举行了殡礼。一会儿,人们又抬来一个亡人,先知问:“他负有债务吗?”众人答:“是的。”先知说:“你们给你们的同伴举行殡礼吧!”艾布·盖塔代说道:“真主的使者啊!他的债务由我偿还。”于是先知为其举行了殡礼。(参看2289)

【2296】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“如果巴林的财产送来时,我会给你如此如此。”结果巴林的财产尚未送来,先知ﷺ就去世

了。后来当巴林的财产送到时,艾布·伯克尔命人宣布:"凡与先知ﷺ有先约或债务的人,请来找我们。"于是我对他说:"先知ﷺ曾对我说了如此如此的话。"他就给我捧了一捧,我一数,共有五百,他说:"你再拿两倍的数量。"(参看2598、2683、3137、3164、4383)

第四节　真主的使者ﷺ时期艾布·伯克尔的忠诚守约

【2297】　据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她说:自我懂事以来,我只知道我父母虔诚奉教,几乎每天早晚真主的使者ﷺ都要来到我们家中。当穆斯林遭受的迫害严重时,艾布·伯克尔出走迁徙阿比西尼亚,当他们行至白尔克勒·格玛得地方时,遇见了卡拉部族的首领伊本·德格奈,伊本·德格奈问道:"艾布·伯克尔啊!你要去哪里?"艾布·伯克尔回答说:"我的族民驱逐了我,我想在大地上漂泊,崇拜真主。"伊本·德给奈说:"像你这样的人,既不会自己出走,也不会被人驱逐。因为你周济穷人,接续骨肉,忍辱负重,款待客人,扶持正义。我要保护你,你回去,就在你的家乡崇拜你的养主。"伊本·德格奈起身与艾布·伯克尔一起回去了,然后他去拜访了古莱什逆徒的头面人物,对他们说:"像艾布·伯克尔这样的人,他不可出走,也不可被驱逐。难道你们驱逐周济穷人、接续骨肉、忍辱负重、款待客人、扶持正义的人吗?"古莱什人同意了艾布·德格奈的担保,保障了艾布·伯克尔的安全。他们对伊本·德格奈说:"你去让艾布·伯克尔就在他自己家中崇拜他的养主,礼拜、诵经,且不要以此伤害我们,也不要将此公开,因为我们担心他迷惑我们的孩子和妇女。"伊本·德格奈把这话转告了艾布·伯克尔,艾布·伯克尔一直在自己家中崇拜真主,不在别的地方公开礼拜、诵经。后来艾布·伯克尔产生了一种想法,他在自家院子里修了一座礼拜堂,而且比较显眼。艾布·伯克尔就在里面礼拜,诵读《古兰经》,多神教徒的妇女和孩子们纷纷围过来瞧稀罕。艾布·伯克尔是一位易哭的人,他诵读《古兰经》时不停地流泪。这一举动使古莱什多神教徒的头面人物们深感不安,他们派人去召来伊本·德格奈,对他说:"我们同意你担保艾布·伯克尔,条件是让他在自己家中崇拜他的养主,而他超越了条件,并在自家院中修了礼拜堂,公开礼拜、诵经,我们确实担心他将迷惑我们的孩子和妇女。你去对他说:若他愿意,就让他在家中崇拜他的养主,如果他非公开不可,你就撤回你的担保,我们不想为难你,我们无法容忍他的公开行为。"阿伊莎说:接着伊本·德格奈对艾布·伯克尔说:"你已知道我曾和你达成的协议,要么你遵守协议,要么我解除对你的担保。我不愿让阿拉伯人听到我因为担保一个人而受到为难。"艾布·伯克尔说:"我把你的担保退还,我愿意接受真主的担保。"当时,真主的使者ﷺ还在麦加。真主的使者ﷺ说:"真主使我发现了你们将要迁徙去的家园,我看到了两个黑石区之间的一块生长枣树的盐碱地。"真主的使者ﷺ讲了这些话后,部分人开始向麦地那迁徙,以前曾迁徙到阿比西尼亚的部分人也迁到了麦地那。艾布·伯克尔也做了

迁徙准备,真主的使者ﷺ对他说:"等一等,我也希望真主允许我迁徙。"艾布·伯克尔问:"愿以我的父亲替你赎身,你也希望允许[迁徙]吗?"使者说:"是的。"于是艾布·伯克尔留下来等待真主的使者ﷺ,以便陪同他,他准备了两峰骆驼,用赛木拉树叶喂养了四个月。(参看476)

第五节 债 务

【2298】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,当人们抬来负债的亡人时,真主的使者ﷺ先要问:"亡人是否留有还债的东西?"当人们告诉他亡人留有还债的东西时,他就为其举行殡礼。否则,他就对众穆斯林说:"你们给你们的同伴举行殡礼吧!"后来当真主使他获得了很多作为战利品的财产时,他说道:"我对众信士的权利,重于他们自身的权利。信士中负债而去世的人,他的债务由我偿还。留下的财产,归继承者所有。"(参看2398、2399、4781、5371、6731、6745、6763)

四十　委托章

第一节　合伙者委托同伴去分配或处理其他事务

先知ﷺ让阿里参加宰牲，然后又命他分配所宰的肉。

【2299】　据阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ命令我去施散被宰骆驼的盖单和驼皮。（参看1707）

【2300】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ让他把一群羊分配给圣门弟子，最后剩下了一只山羊羔。他去告诉先知ﷺ时，先知说："你将它作为献牲吧！"（参看2500、5547、5555）

第二节　穆斯林在交战国或在伊斯兰国家可以委托非穆斯林

【2301】　据萨利哈·本·易卜拉欣·本·阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫之父由其爷爷阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫（求真主喜悦他）传述，我曾与乌曼耶·本·海莱夫订了一项协议：他保护我在麦加的家属，我保护他在麦地那的家属。当我写到"拉赫曼"①时，他说："我不承认拉赫曼。请你给我写你在蒙昧时代的名字。"于是我就写了"阿卜杜·阿慕尔"。在白德尔战役日，我等人们熟睡后就溜到山上想去保护他。这时，比俩勒发现了他，比俩勒出来站在一些辅士的营地前喊道："乌曼耶·本·海莱夫在这里！若乌曼耶溜走，我就要倒霉了。"接着有一些辅士同比俩勒一齐向我们追来。我担心他们会追上我们，我就让他的儿子留下来，抵挡他们。而他们杀了他的儿子，很快追上我们。乌曼耶是一个行动不方便的人，当众人快要追上我们时，我对他说："你快卧倒。"他就卧倒了。我伏在他身上，想保护他。众人追上来后从我身下乱剑刺死了他，有人用剑还刺伤了我的脚。"阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫给我们看了留在他脚面上的伤痕。（参看3971）

---

①　"拉赫曼"意为至仁主。他原名叫阿卜杜·阿慕尔。归信伊斯兰后改名为阿卜杜·拉赫曼。

第三节　委托他人兑换金银及称量

欧麦尔和伊本·欧麦尔都曾委托他人兑换过金银。

【2302】【2303】　据艾布·赛义德·胡德里和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他二人)传述,真主的使者ﷺ曾委派一个人去海拜尔收租课。不久,那人收来的全是上等枣。使者问:"难道海拜尔的枣全都是这样的吗?"那人答道:"我们用两升次枣换一沙阿上等枣。用三升次枣换两升上等枣。"使者说:"不可以这样做,你可以将次枣卖掉,然后再用所得的钱买上等枣。"针对称量的东西,他也说了类似的话。(参看2201、2202)

第四节　若放牧者或代理人看到一只羊快要死时将其宰了,或看到一件东西将要遭毁坏时,将其挽救修好,上述均无妨

【2304】　据纳菲厄传述,他听伊本·凯阿卜·本·马立克由其父传述,他有一群羊,在赛赖尔牧放,我们的一位婢女看见一只羊就要死去,于是她砸破一块石头,用石片宰了那只羊。凯阿卜说:"你们先别吃,直到我亲自去问真主的使者ﷺ。"或[说了:]"[你们先别吃,直到]我派人去向使者ﷺ询问此事。"他自己去向使者ﷺ询问了此事,或派人去问了。结果使者命令吃那只羊。欧拜杜拉说:"令我惊奇的是一个婢女竟然把一只羊宰了。"(参看5501、5502、5504)

第五节　在场者和不在场者的委托均是有效的

阿卜杜拉·本·阿慕尔致信他不在身旁的管家,要求他替阿卜杜拉的全家大小缴纳斋课捐。

【2305】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ拖欠了某人一峰一岁的驼羔。那人来向先知讨要。先知说:"你们还给他一峰。"众人去找一岁的驼羔,结果没有找到相仿的驼羔,而找到了比那更好的骆驼。先知说:"你们就还给他。"那人说:"你完满地给我还了债,愿真主完满地报答你。"先知ﷺ说:"你们中最优秀的人就是你们中还债慷慨的人。"(参看2306、2390、2392、2401、2606、2609)

第六节　委托人还债

【2306】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一个人向先知ﷺ讨债,他态度粗暴,圣门弟子正欲揍他,真主的使者ﷺ说:"别伤他,因为持债权者,有发言的权力。"接着又说:"你们还给他一峰与他的骆驼相仿的。"众人说:"真主的使者啊!只能找到比他的更好的骆驼。"使者说:"你们就还给他,因为你们中最优秀的便是还债慷慨的人。"(参看2305)

第七节　若把一件东西赐予某一些人的代理者或调解者时无妨

当海瓦津代表团向先知ﷺ索回战利品时，先知ﷺ就对他们说："我的份额全归你们。"

【2307】【2308】　据迈尔旺·本·哈凯姆和米斯韦尔·本·迈赫莱麦两人传述，海瓦津人归顺伊斯兰后派代表团来见真主的使者ﷺ，使者站起来迎接。他们要求使者退回他们的财产，释放他们的女俘。真主的使者ﷺ对他们说："我最喜欢的言词是最诚实的言词，你们就选择两者其一：要么女俘，要么财产。我确实已推迟了他们的分配。"真主的使者ﷺ从塔伊夫回来后已等待了他们十几天。当他们看到真主的使者ﷺ只让选择两者之一时，他们就说："我们要选择战俘。"真主的使者ﷺ站起来为众穆斯林演讲。首先他以最适当的赞词赞颂了真主，接着说道："赞主之后，的确，你们的这些弟兄们已忏悔而来，我要把战俘交给他们。你们中谁愿意[无偿]奉献，就让其奉献。谁要坚持保留他分的战俘，直到我们从真主赐给我们最初的战利品中获取补偿，他也可那样做。"众人齐声说道："为了真主的使者ﷺ，我们情愿奉让。"真主的使者ﷺ说："我们不知道你们中谁情愿，谁不情愿。你们先回去，直到你们的族长来给我们详细说明。"然后他们都回去了，他们的族长与他们谈了话，然后族长们回来向真主的使者ﷺ汇报说，他们都同意奉让。（参看2539、2584、2607、3131、4318、7176、2540、2583、2608、3132、4319、7177）

第八节　若一人委托另一人去分舍某一样东西，委托人没有说明数量，而受托人以人们熟悉的习惯分舍时可以

【2309】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在一次旅行中我与先知ﷺ在一起，我骑的骆驼走不动了，走在人群最后面。先知ﷺ经过我跟前时问道："这是谁？"我说："贾比尔·本·阿卜杜拉。"先知问："你怎么啦？"我说："我骑着一只行走缓慢的骆驼。"先知问："你带着棍杖吗？"我说："有。"先知说："把棍杖给我。"我把棍杖递给他。他就用棍杖打骆驼，使它快走，于是骆驼从后面跑到了最前面。先知说："你把这峰骆驼卖给我。"我说："真主的使者啊！它是属于你的。"先知说："不，你把它卖给我，我用四个第纳尔买下，但你可以骑到麦地那。"当我们快接近麦地那时，我欲转身回家，先知问道："你要去哪里？"我说："我与一位丈夫去世的女人结了婚。"先知说："为何不找一个未婚女子，你与她嘻，她与你乐呢？"我说："我父亲去世时留下了一群女儿，所以我想找一个结过婚的有经验的女人，以便照顾她们。"先知说："你做得对。"当我们到达麦地那时，先知说："比俩勒啊！你给他付钱，并且再加一点。"比俩勒付了四个第纳尔并加了一个基拉特给我。贾比尔说："真主的使者ﷺ所加付的钱时常

不离开我身。"[阿塔说:]"那个基拉特从未离开贾比尔·本·阿卜杜拉的钱袋。"(参看443)

第九节 女人委托伊玛目代理婚约

【2310】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一个女子来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!我把我自身奉献给你。"有一个人说道:"请把她许配给我。"使者说:"我们把她许配给你,其聘金是给她教授你所背记的《古兰经》。"(参看5029、5030、5087、5121、5126、5132、5135、5141、5149、5150、5871、7471)

第十节 若一人委托了另一人,随后代理人放弃了代理的一件事,委托者同意时可以。若代理人把受理的东西自行借贷给他人,说明了期限,委托人同意时也可以

【2311】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ委托我保管斋月的斋课捐。忽然来了一个人,他捧了一捧粮食,我去抓住他说:"我一定要把你交给真主的使者ﷺ。"他说:"我是个穷人,我迫切地需要这点东西去糊口。"于是我就放走了他。第二天清晨,先知ﷺ问我:"艾布·胡莱赖啊!昨夜被你逮住的人干了些什么?"我说:"真主的使者啊!他向我诉苦,说他家人口多,于是我就怜恤他,放他走了。"使者说:"他向你撒了谎,他还会来的。"于是我相信他还会再来,因为真主的使者ﷺ说:"他还会来的。"我就等候他。果然他又来捧粮食,我逮住了他,我说:"我一定要把你交给真主的使者ﷺ。"他说:"请放我走吧,我是个穷人,家中人口多,我再不会来偷了。"于是我就怜恤他,放他走了。第二天清晨,真主的使者ﷺ问我:"艾布·胡莱赖啊!被你逮住的人干了些什么?"我说:"真主的使者啊!他诉苦,说他家中人口多,我就怜恤他,放他走了。"使者说:"他对你撒了谎,他还会来的。"于是第三次我等候他,他果然又来捧粮食,我逮住了他,我说:"我非要把你交给真主的使者ﷺ不可,这已是第三次了,每次你说你不会再偷,而你却又来偷。"他说:"求你放了我吧!我教给你几句辞句,你以此将获得真主的福利。"我问:"是什么辞句?"他说:"当你上床睡觉时,你就念'阿叶其·库尔西':'真主,除他外绝无应受崇拜的主,他是永生不灭的,除他外,绝无应受崇拜的主,他是永生不灭的,维护万物的。'(黄牛章:255节)直到你念完这节经文,真主会派天使保护你,任何恶魔不会接近你,直到清晨。"于是我就放走了他。第二天清晨,真主的使者ﷺ问我:"昨夜被你逮住的人干了些什么?"我回答说:"真主的使者啊!他声称教给我几句辞句,我以此能获得真主的福利,所以我就放他走了。"使者问:"那几句辞句是什么?"我回答说:"他对我说:'当你上床去睡觉时,你就念阿叶其·库尔西,从头至尾:真主,除他外绝无应受崇拜的主,他是永生不灭的,维护万物的。'他还对我说:'真主会派天使来保护你,任何恶魔不会接近你,直到清晨。'"圣门弟子们本来都是渴望学习善行的。先知ﷺ说:"他本来是撒谎颇多的人,这次竟对你说了实话。艾布·

胡莱赖啊！你知道这三夜与你说话的那个人是谁吗?”我说:“不知道。”先知说:“那人正是恶魔。”(参看3275、5010)

第十一节　若代理人以非法的方式出售了一件东西时,其买卖不成交

【2312】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有一次比俩勒给先知ﷺ带来了白尔尼枣①。先知ﷺ问他:“这枣是从哪里来的?”比俩勒回答说:“我有些劣枣,我用两沙阿劣枣换一沙阿这样的枣,为的是让先知ﷺ吃。”先知ﷺ当时就说:“哎呀！这正是利巴(高利贷),这正是利巴。你不可以这样做。如果你想买好枣,你可以先把劣枣卖掉,以所得的钱再去买好枣。”

第十二节　代管瓦克夫②及代管者的费用,管理者从瓦克夫中可以合理自用和招待自己的朋友

【2313】　据阿慕尔传述,他就针对欧麦尔(求真主喜悦他)的瓦克夫说:“管理者可以节制地享用(所管理的东西),也可以招待自己的朋友。”伊本·欧麦尔曾负责管理欧麦尔的天课,有时他施散给来找他们的麦加人。(参看2737、2764、2772、2773、2777)

第十三节　委托执行法度

【2314】【2315】　据栽德·本·哈利德和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他两人)传述,先知ﷺ说:“吾奈斯啊！你去问这个人的女人,若她招供时,你就乱石击毙她。”(参看2649、2696、2725、6634、6828、6831、6836、6843、6860、7194、7259、7279、2695、2724、6633、6827、6833、6835、6842、6859、7193、7258、7260、7278)

【2316】　据欧格拜·本·哈里斯(求真主喜悦他)传述,人们抓来了已喝醉酒的努阿曼或伊本·努艾曼,真主的使者ﷺ下令家中的人都出来打他,我也是打他的人之一,我们用鞋和枣树枝打他。(参看6774、6775)

第十四节　委托人管理照料准备宰牲的骆驼

【2317】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我亲手搓捻真主的使者ﷺ给骆驼挂的环子,真主的使者ﷺ亲手将其挂上,然后他让我父亲赶着骆驼去了麦加。宰牲后,真主曾经许可的各项合法事物,对真主的使者ﷺ不再被禁止了。(参看1696)

第十五节　论有人对其代理人说:“你去把某一样东西放置在随意的位置。”代理人说:“我已听到了你的吩咐。”

【2318】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈是麦地那

---

① 白尔尼枣是圆形的一种枣,是椰枣中的上等枣,能治病。

② 为主道捐赠的资产和公益金,也称作义产。

较富有的辅士之一。他最喜欢的财产是拜鲁哈枣园,这枣园在先知寺对门。真主的使者ﷺ常去里面,饮其甘泉。当真主降示了"你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物"(仪姆兰的家属章:92)时,艾布·泰勒哈对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!真主在他的经典中说:'你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。'我最喜爱的财产就是拜鲁哈枣园,它将成为为真主的施舍,我向真主指望其代价和报酬。真主的使者啊!你看怎么合适就怎么处置吧!"使者说道:"好啊!这正是获利的财产,这正是获利的财产。我已听见了你刚才说的话,依我看,你还是分给亲属们为好。"艾布·泰勒哈说:"真主的使者啊!我会照办的。"接着,艾布·泰勒哈把它分施给了亲属和堂兄弟们。(参看1461)

第十六节 委托可靠的人去管理库房等重地

【2319】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:""诚实可靠、忠于职守、胸怀坦荡的管理员也称得上是一位施舍者。"(参看1438)

四十一　农耕章

第一节　庄稼和果树的优越

真主说："你们告诉我吧！你们所耕种的庄稼，究竟你们使他发荣呢，还是我使它发荣呢？假若我意欲，我必使它凋零。"（大事章：63～65）

【2320】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："凡穆斯林栽树种田，而后被鸟或人类或牲畜所食，被食的那一部分即为穆斯林的施舍。"（参看6012）

第二节　谨防忙于农具和超越受命法度的恶果

【2321】　据穆罕默德·本·齐雅德·艾勒哈尼传述，艾布·吾玛麦·巴希利看见了一个犁铧和一件农具，便说，我听真主的使者ﷺ说："无论什么民众，若把这种东西带入屋内，真主必使该屋蒙受耻辱。"①

第三节　为务农之需养狗

【2322】　据艾布·塞莱迈传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："养狗的人，他的善功每天减损一个'基拉特'，看护庄稼和放牧的狗除外。"

又据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："看护羊群、看护庄稼、狩猎的狗除外。"（参看3324）

【2323】　据萨伊卜·本·叶齐德传述，他听苏福扬·本·艾布·祖海尔（他是属艾兹迪·舍努艾②部族的人，也是圣门弟子之一）说，我听先知ﷺ说："不为护庄稼和放牧而养狗的人，他的善功每一日减损一个'基拉特'。"有人问他："你亲耳听到真主的使者ﷺ这样说吗？"他说："以掌握这座清真寺的真主发誓！是的。"（参看3325）

第四节　耕地用牛

【2324】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："一个人正骑着一头

---

① "把这种东西带入屋内"，意思是把务农、操心农具作为目的，从而疏忽了教门的其他义务。

② 著名的阿拉伯部族之一。

牛行走时,牛转过头来对他说:'真主造化我,不是为了让人骑,真主造化我,是为了耕地。'我和艾布·伯克尔以及欧麦尔相信狼的说话。有一只狼叼走了一只羊,放牧人赶紧追上去,于是狼就对他说:'当猛兽逮住它,除我外再无看护者之日,看谁来保护它?'我和艾布·伯克尔及欧麦尔相信狼的说话。"艾布·塞莱迈说:"当时艾布·伯克尔和欧麦尔都不在场。"(参看3471、3663、3690)

第五节 若有人说:"你让我分担照管枣树等的费用,我与你分享果实。"这种合伙方式可行

【2325】 据艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,辅士们对先知ﷺ说:"请你将枣树给我们和我们的迁士弟兄们分配。"先知说:"不可以。"辅士们说:"[迁士们!]你们帮我们劳动,我们与你们一起分享果实。"迁士们说:"我们服从。"(参看2719、3782)

第六节 砍伐枣树等树木

艾奈斯说:"先知ﷺ曾命令人去砍伐了枣树。

【2326】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ曾焚烧并砍伐了白尼·奈迪尔人①的布韦拉②枣园。罕萨尼为此吟了一句诗:"烈焰焚噬布韦拉枣园,白尼·奈迪尔部族权贵丧尽脸面。"(参看3021、4031、4032、4884)

第七节

【2327】 据罕佐莱·本·盖斯·安萨里传述,他听拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)说,我们是在麦地那农田较多的人,我们把田地租给别人种,以其中固定的一块地的收成为租金。有时候这块田地受灾,那块田地丰收,有时候那块田地受灾,这块田地丰收。后来我们就被禁止这样把地租给别人。当时还没有流行以金银出租。

第八节 合伙耕地,平分收成

据艾布·贾法尔说:"凡是迁徙到麦地那的迁士均与别人合伙种地,他们分享三分之一至四分之一的收成。"

阿里、塞阿德·本·马立克、阿卜杜拉·本·迈斯欧德、欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹、艾布·伯克尔的家属,欧麦尔的家属,阿里的家属和伊本·西林都和别人合伙种过田。

阿卜杜·拉赫曼·本·艾斯沃德说:"我曾和阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德合伙

---

① 居住在麦地那的一伙犹太人。

② 犹太人居住的地方。

种田。"

欧麦尔和数人合伙种田，条件是：若欧麦尔拿来种子，他就分享一半。若合伙人拿来种子，他们也是如此分享。

哈桑说："一个人的田地，两人同时操心耕种，其收成由两人分享。"

祖赫里认为这样做是可以的。

哈桑又说："棉花也可以平分。"

易卜拉欣、伊本·西林、阿塔、哈凯姆、祖赫里和盖塔代说："可以把三分之一至四分之一的布料分给织布工人，作为工钱。"

迈阿麦尔说："在租用牲畜驮运货物，说明期限时，可以将三分之一或四分之一的货物分给牲畜的主人，作为运费。"

【2328】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ把海拜尔租给了犹太人，收取其出产的果实和庄稼的一半。他分给众妻室一百个渥斯格：八十渥斯格的枣，二十渥斯格的大麦。后来欧麦尔重新分配了海拜尔，他让先知ﷺ的妻室们选择：将水渠和田地折成分子后分给她们呢，还是依照原先的分配？先知的妻子中有的人选择了田地，有的人选择了渥斯格。阿伊莎选择了田地。（参看2285）

第九节　合伙耕地，若田地的主人没有提出合伙期限时

【2329】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ将海拜尔租给了犹太人，收取其出产的果实或庄稼的一半。（参看2285）

第十节

【2330】 据阿慕尔传述，我对塔武斯说："若你放弃合伙耕地该有多好，因为人们都声称先知ﷺ曾禁止合伙耕地。"塔武斯说："阿慕尔啊！我会多赏给他们，会支持他们。他们中最有知识的人——他指伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）——曾告诉我：'先知ﷺ并没有禁止合伙耕地，但他曾说：同胞馈赠同胞，强于向其索取固定的租课。'"（参看2342、2634）

第十一节　与犹太人合伙耕地

【2331】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ曾把海拜尔租给犹太人耕种，他们只得到其出产品的一半。（参看2285）

第十二节　合伙耕地中的可憎条件

【2332】 据罕佐莱·祖拉吉传述，拉菲厄（求真主喜悦他）说，我们是麦地那田地最多的人，我们中有的人将田地租给别人种，随后说："这块地的收成归我，那块地的收

成归你。"而常常有的地有丰收,有的地歉收。故先知ﷺ禁止他们以这种方式出租耕地。①(参看2286)

第十三节 若一个人未征得众人的同意,就耕种了他们的田地,而这对众人有益时,其庄稼归谁?

【2333】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"从前有三个人一同行走时,下起了大雨,他们忙走进一个山洞中避雨。这时,从山上滚下一块巨石堵严了洞口。于是他们就互相说:'你们想一想你们平常一心为主而干的善功,并以此祈求真主,也许他会为我们移开巨石。'第一个人说:'主啊!我有年迈的父母,我还有一群年幼的孩子。为了供养他们,我去放牧,我回来时,给他们挤来奶,小孩们喝奶之前,我先让父母喝。有一天我迟归了。晚上我回去时,父母已睡着了。于是我就像往常一样挤了奶,端着奶子立于父母床前,我不忍心叫醒他俩,我也不愿让小孩子们先于父母而喝奶,孩子们在我脚下哭喊,就这样一直待到天亮。若你知道我这样做是为了获得你的喜悦,就求你给我们打开能看见天空的一道缝。'于是真主移开巨石,出现了一道缝,他们看见了天空。第二个人说:'主啊!我有一个堂妹,我很爱她,要比一般的男人爱恋女人更深,我向她求欢,她却拒绝了我,直到我给她一百第纳尔,我东奔西跑地凑够了一百个第纳尔,当我正欲和她同房时,她说道:真主的奴仆啊!你当敬畏真主,没有正当的婚约,不许胡来。于是我就离她而去。若你知道我这样做是为了获得你的喜悦,就求你把缝隙开大一点。'于是缝隙又开大了。第三个人说:'主啊!我曾雇佣了一个雇工,其工钱定为一法赖格玉米。待他做完工时就对我说:把我的工钱给我。待我要付给他时,他却未领而去。而我一直在种植那一法赖格玉米,直到我使其增值,繁殖了一群牛还另加了一个牧童。后来,他回来对我说:你当敬畏真主,[还我的工钱。]我说:你去把那群牛及牧童统统带走。他说:你当敬畏真主,别嘲弄我。我说:我没有嘲弄你,你去把这些全部带走。于是他带走了全部。若你知道我做这件事是为了获得你的喜悦,就求你将洞口全部打开吧!'于是真主把洞口全部打开了。"(参看2215)

第十四节 论圣门弟子们的瓦克夫、哈拉吉地以及圣门弟子之间的租种和其他协议

先知ﷺ对欧麦尔说:"你把枣园全部作为瓦克夫,不可将其出卖,但可以施舍其果实。"

【2334】 据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"要不

---

① 禁止指定某一块地的收成作为租金出租耕地。

是为了后代的穆斯林，我每攻克一座村镇，都将其划分给战士，正如先知ﷺ划分了海拜尔一样。"（参看 3125、4235、4236）

第十五节　开垦荒地的人

阿里认为可以开垦库法的荒地。

欧麦尔说："谁开垦了一片荒地，那地就归谁。"

据阿慕尔·本·奥夫传述，先知ﷺ说："谁开垦了一片无人耕种的荒地，只要没有损害穆斯林的利益，那片地归开垦者。否则抢占别人权益的血汗白流。"

【2335】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ说："谁开垦了无主的一片土地，那片地就归谁。"

奥尔沃说："欧麦尔（求真主喜悦他）任哈里发期间就这样裁决。"

第十六节

【2336】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在祖里呼来法腹地的歇脚处，梦见有人对他说："你现在正处于吉祥的拜特哈。"

穆萨说："萨利姆带着我们在阿卜杜拉歇过脚的地方休息，他曾寻找真主的使者ﷺ歇过脚的地方，那地方就在腹地的清真寺的下侧，在清真寺和大道的中间。"（参看 483）

【2337】　据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："昨夜，在阿基格谷地我的养主派来一位天使对我说：'你在这个吉祥的山谷礼拜，你当说：这［次朝觐］是正朝带副朝。'"（参看 1534）

第十七节　若土地的主人对合伙的人说："只要真主许可，我就许可你租种。"主人并未说明期限，而双方彼此同意时

【2338】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）把犹太人和基督徒逐出了希贾兹地区。真主的使者ﷺ攻克海拜尔后，想驱逐犹太人，因为被攻克的土地已归真主和真主的使者ﷺ及众穆斯林。当他要驱逐犹太人时，犹太人向真主的使者ﷺ要求把他们留在海拜尔，让他们经营海拜尔，他们只获得其收成的一半。真主的使者ﷺ就对他们说："我们同意你们的要求，直到我们不愿意的时候。"于是他们就留在了海拜尔，直到后来欧麦尔将他们驱逐到了泰玛和艾利哈依。（参看 2285）

第十八节　圣门弟子们在耕种和分享果实方面相互体谅照顾

【2339】　据拉非阿·本·海迪吉（求真主喜悦他）传述，他叔叔祖海尔说，真主的使者ﷺ每禁止我们一件事，都是出自对我们的仁慈。［拉非阿说，］我［对祖海尔］说：

"凡真主的使者ﷺ讲的都是真理。"祖海尔说:"真主的使者ﷺ把我叫去问道:'你们怎样处置你们的农田?'我说:'我们将它租给别人耕种,以河边的土地的收成以及一定瓈斯格的枣或大麦为租金。'使者说:'你们不可那样做,你们自己耕种,或让他人种,或干脆别种。'我说:'我们坚决听从。'"(参看2346、4012)

【2340】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,人们曾以收成的三分之一或四分之一或一半把田地租给他人耕种。后来先知ﷺ说:"谁有田地,应自己耕种,或赏给别人去种。若不愿那样做,就干脆别种。"(参看2632)

【2341】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁有田地,应自己耕种,或赏给同胞耕种。若不那样做,就当留住田地。"(参看2632)

【2342】 据苏福扬传述,阿慕尔说,我给塔武斯提到了[拉非阿·本·海迪吉传述的圣训①],塔武斯说,可以租种,[因为]先知ﷺ并没有禁止合伙耕种,但他说:"将田地赏给同胞耕种,强于收取固定的租课。"(参看2330)

【2343】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)自先知ﷺ时期到艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼至穆阿维叶执政初期一直将他的农田租给别人耕种。(参看2345)

【2344】 据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止出租耕地。后来伊本·欧麦尔去问拉菲厄,我也跟着他去了。拉菲厄说:"先知ﷺ禁止出租耕地。"伊本·欧麦尔说:"你很清楚,自真主的使者ﷺ时期我们就把我们的农田租给别人耕种,收取水地的出产和若干草料。"(参看2286)

【2345】 据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"我原先知道,在真主的使者ﷺ时代曾出租耕地。"后来阿卜杜拉担心先知ﷺ对此曾发布过新的指示,而他不知道,所以他就放弃了出租耕地。(参看2343)

第十九节 以金银出租耕地

伊本·阿拔斯说:"你们最好每年把闲地租给他人耕种。"

【2346】【2347】 据罕佐莱·本·盖斯传述,拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)说,我的两位叔叔告诉我,在先知ﷺ时代,圣门弟子们把田地租给他人耕种,收取水地的收成或田地的主人事先说定的农作物,后来先知ﷺ禁止了这种租法。我问拉菲厄:"以金银出租怎么样?"拉菲厄说:"以金银出租可以。"莱斯说:"被禁止的这种租法,让懂得合法与非法的人一看,他们是不会许可的,因为其中有危险。"(参看2339、4013)

① 即第2339段圣训。

第二十节

【2348】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一天,先知ﷺ——当时他身旁有一个游牧人——讲述说:"乐园里的一个人向真主请示种田,真主说:'难道你不是为所欲为吗?'他说:'绝不然!但我很想种田。'接着他种上了种子,一瞬间,庄稼长高,到了丰收时节,收成积堆如山。真主说:'阿丹的子孙啊!你拿去吧!因为任何东西不会使你饱满。'"那个游牧人说:"以真主起誓!此人非古莱什人或辅士莫属,因为他们都是庄稼人,我们不是庄稼人。"先知ﷺ笑了。(参看7519)

第二十一节　论栽植

【2349】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,聚礼日我们异常高兴,我们这里的一位老妪,捡来我们曾种在河畔的甜菜根,煮在锅中,然后洒上些大麦粒。传述之一叶尔古拜说,我只知道塞赫勒说:"锅中没有油花。"我们礼完聚礼去看望她时,她就端给我们吃,为此,我们都盼望聚礼日,直等到聚礼后我们才用午餐、去午休。(参看938)

【2350】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,人们都说:"艾布·胡莱赖传述圣训太多。一切都要受到真主的清算。"他们还说:"为什么迁士和辅士们都不像他那样传述圣训呢?"我的迁士弟兄们整天忙于市场的买卖交易,而我的辅士弟兄们却忙于耕地种田。我是一个穷汉,一填饱肚子,就一直不离真主的使者ﷺ,参加他们不能参加的事情,牢记他们所忘记的训导。有一天,先知ﷺ说:"倘若你们中有人展开他的衣服,直到我讲完我的话,然后把衣服收起来紧抱于怀中,他就永远不会忘我讲的话。"于是我就铺开了我身上仅有的一件花纹大衣,直等到先知ﷺ讲完了话,然后我将衣服紧紧地抱于怀中。以真理派遣先知的真主起誓!自从那天直到今日我从未忘记过他讲过的话。要不是真主经典中的两节经文,我绝不会给你们传述任何圣训。"[两节经文是:]"我在经典中为世人阐明正道之后,隐讳我所降示的明证和正道的人,真主弃绝他们;一般诅咒者,都诅咒他们。惟悔罪自新,阐明真理的人,我将赦宥他们。我是至宥的,是至慈的。"(黄牛章:159~160)(参看117)

四十二　饮水章

饮　水　节

真主说:“我用水创造一切生物。难道他们不信吗?”(众先知章:30)

还说:“你们告诉我吧! 你们所饮的水,究竟是你们使它从云中降下的呢? 还是我使它降下的呢? 假若我意欲,我必使它变成苦的,你们怎么不感谢呢?”(大事章:68～70)

第一节　无论是私有的水,还是公有的水,可以将其施舍、馈赠,也可以作为遗赠

奥斯曼传述,先知ﷺ说:“谁买下鲁麦井,与穆斯林大众共用其水?”于是奥斯曼(求真主喜悦他)买下了它。

【2351】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有人给先知ﷺ端来一碗水,先知接过来饮了几口。他右边是众人年纪较小的一个孩子,左边有数位老人。先知问那孩子:“孩子啊! 你是否允许我将水先给老人喝?”那孩子说:“真主的使者啊! 我不愿把我从你身上所得到的吉祥让给他人。”于是使者把水递给了那孩子。(参看2366、2451、2602、2605、5620)

【2352】　据祖赫里传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)给我传述,有一次有人把艾奈斯·本·马立克家养的一只羊拉过来给真主的使者ﷺ挤奶,并在羊奶中掺了一些艾奈斯家中的井水。真主的使者ﷺ接过碗就喝,直到他把碗从嘴边上移开。艾布·伯克尔在使者左边,右边是一个乡下人。欧麦尔担心使者会把碗递给右边的乡下人,便说:“真主的使者啊! 请你把碗递给你身边的艾布·伯克尔。”而使者却把水递给了右边的那个乡下人,随后说:“应该先从最右边的人开始依次轮流。”(参看2571、5612、5619)

第二节　水的主人有饮水的优先权,直到饮饱

因为先知ﷺ说:“不可阻止人饮用多余的水。”

【2353】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“不可为了防

止吃井旁的草而去阻止饮其多余的水。"①(参看 2354)

【2354】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不可以为了防止牲畜吃井旁的草,而去阻止其饮多余的水。"(参看 2353)

第三节　谁在自己的私有地中打了一眼井,他人落入井中而死时,主人不负责任

【2355】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"因牲畜伤害致死、井陷塌而死或因采矿而致死者均无赔偿②,宝藏应交纳五分之一的天课。"(参看 1499)

第四节　为井而产生的诉讼及其判决

【2356】【2357】 据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"谁为侵吞穆斯林的财物而发伪誓,在后世里,真主将谴怒于谁。"接着真主就降示了"以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人,在后世不获恩典,复活日,真主不和他们说话,不理睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。"(仪姆兰的家属章:77)然后艾什阿斯来说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼③给你们说了些什么? 这节经文是针对我降示的。在我堂兄的地里有我的一口井,使者问我:'你有证人吗?'我说:'我没有证人。'使者说:'那就让他发誓。'我说:'真主的使者啊! 要是那样,他会发[伪]誓的。'于是先知ﷺ讲了上述的圣训,接着真主就降示了这节经文,加以证实。"(第 2356:请参看 2416、2515、2666、2669、2673、2676、4549、6676、7183、7445。第 2357:请参看:2417、2516、2667、2670、2677、4550、6660、6677、7184)

第五节　不给出门人饮水者的罪恶

【2358】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"有三种人,复生日真主不理睬他们,不饶恕他们。第一种人:路途中有多余之水,但不给出门人喝。第二种人:只为现世利益效忠领导。若领导给他好处,他就高兴,若不给[好处],他就愤恨领导。第三种人:晡礼后摆开货物说:'以独一无偶的真主起誓! 我以如此如此价格买下了这些货物。'接着顾客相信他。"随后使者诵道:"以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……"(仪姆兰的家属章:77)(参看 2672、7212、7446)

第六节　封闭河渠

【2359】【2360】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔(求真主喜悦他父子俩)传述,一位辅

---

① 既不可阻止饮用井里多余的水,因那样会阻碍人们放牧牲畜。

② 若有人在自己的地里挖了一眼井或开了矿,另有人不慎掉入其中而伤亡时,主人不负责任,也不予赔偿。同样,被牲畜伤害致死者,也不予赔偿。

③ 阿卜杜拉·本·迈斯欧德的代称。

士和祖拜尔因黑石区的一条水渠的纠纷来向先知（真主赐他吉庆与平安）相互告状。他们都用那条水渠灌溉，辅士[对祖拜尔]说："请你先放水下来。"而祖拜尔不肯放水。于是他俩向先知ﷺ告状。真主的使者ﷺ对祖拜尔说："祖拜尔啊！你先浇灌，然后将水放给你的邻居。"那辅士听后勃然大怒，他说："你这样判决，是不是因为他是你表弟？"真主的使者ﷺ骇然失色。接着又说："祖拜尔啊！你先浇灌，然后截住水，直到树坑满水。"祖拜尔说："以真主起誓！我肯定下列经文是针对此事而降示的：'指你的主发誓，他们不归信，直到他们请你判决他们之间的纷争。'"（妇女章：65）（参看2361、2362、2708、4585）

第七节 离水源近的人比离水源远的人拥有优先用水权

【2361】 据奥尔沃（求真主喜悦他）传述，祖拜尔与一位辅士发生了争执，先知ﷺ说："祖拜尔啊！你先浇灌，然后放水。"那位辅士说："就因为他是你的表弟吗？"先知ﷺ说："祖拜尔啊！你先浇灌，直到水浇透，然后再堵住你地里的水渠口。"祖拜尔说："我认为下列经文是针对这事降示的。即：'指你的主发誓，他们不归信，直到他们请你判决他们之间的纷争。'"（妇女章：65）（参看2359）

第八节 有权蓄水

【2362】 据奥尔沃·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）传述，一位辅士与祖拜尔因为黑石区的一条浇灌枣园的水渠发生了争执。真主的使者ﷺ说："祖拜尔啊！你先浇灌——他以通常的风俗惯例命令祖拜尔——然后把水放给你的邻居。"那个辅士说道："就因为他是你的表弟吗？"真主的使者ﷺ骇然失色，接着说道："你去浇灌，然后截住水，直到树坑水满。"他让祖拜尔充分地灌溉了。祖拜尔说："以真主起誓！下列经文是针对此事降示的。即：'指你的主发誓，他们不归信，直到他们请你判决他们之间的纷争。'"此后，辅士和众人将先知ﷺ的那句话作为标准："你去浇灌，然后截住水，直到树坑满水。"就这样，他们发现截住的水淹至两踝骨高。（参看2359）

第九节 给需求者饮水之尊贵

【2363】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："从前有一个人，在旅途中口渴至极，他下到一个井中饮水，从井中上来时忽见一条狗已渴得直喘息。由于渴极，它不停地舔地上的湿土。那人见状说：'这条狗已渴得像我一样。'于是他脱下靴子，用口衔着下了井，然后盛上水来，给狗饮。结果真主酬报他，饶恕了他的罪恶。"众人问："真主的使者啊！给畜牲饮水，我们也能得到回赐吗？"使者说："凡是有生命之物，给其饮水，必得回赐。"（参看173）

【2364】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，有一次先知

ﷺ礼了日食拜，随后说："火狱呈现在我眼前，我说：'主啊！我会成为其中的一员吗？'忽见一个女人，一只猫在撕扯着她。我问：'这妇女怎么啦？'众天使回答说：'她曾禁闭猫，直到它被饿死。'"（参看745）

【2365】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："有一个女人因一只猫而遭受了刑罚，她曾禁闭猫，直到它被饿死，她为此而进入了火狱。[真主或管理火狱的天使]对她说：'你禁闭它时，既不给它吃，又不给它喝，你也不让它去吃地上的生物。'"（参看3318、3482）

第十节　有人认为水池或水皮袋的主人拥有优先用水权

【2366】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来了一碗水，使者接过就喝，当时他右边有一个年纪轻的孩子，左边是一群老人。使者说："孩子啊！你是否允许我让老人们先喝？"那孩子说："真主的使者啊！我不愿把我从你身上得到的吉祥让给别人。"于是使者将水递给了那孩子。（参看3351）

【2367】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："以掌握我生命的真主起誓！我一定要保护我的水池，不让他人来饮，如同驱赶混在一起到水池饮水的陌生骆驼一样。"

【2368】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："愿真主慈悯易司马仪的母亲，倘若她让渗渗泉任意流淌，渗渗泉必成为一口喷涌的泉眼。当时朱尔呼姆人到来，问她：'你是否允许我们住在你旁边？'她说：'可以，但你们不拥有水泉的权利。'他们说：'是的。'"（参看3362、3363、3364）

【2369】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："有三种人，复生日真主不和他们说话，也不喜欢他们。一种人，他为推销货物而发伪誓说他买进来的价格要比他给（买主）给的价格还高；一种人，为了攫取穆斯林的财产，他在晡礼后发伪誓推销商品；一种人，他不肯施舍多余之水。复生日，真主将对他说：'今天我不把我的恩惠施舍给你，如同你曾经不肯把不属于你的水施舍给他人一样。'"（参看2358）

第十一节　只有真主和其使者ﷺ有禁区

【2370】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，索尔布·本·占萨麦说："真主的使者ﷺ说：'只有真主和其使者有禁区。'我们还得知先知ﷺ把奈基尔地方规定为禁区，欧麦尔把舍拉夫和拉伯则两地规定为禁区。"（参看3013）

第十二节　人和牲畜均可饮用河渠之水

【2371】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："骏马会给一种人带来回报，对另一种人成为解脱贫困和保护他的屏障，还会成为另一种人的罪过。

至于骏马为其带来回报的人，则是这样的人，他为主道参战而精心养马，或长时间地放牧于草场，或放长缰绳牧马，它在草场所食之草和其缰绳所触的草苗，其主人因此获得回赐。如果缰绳断裂。马跳跃了几步，其留下的痕迹和所屙的粪蛋也使其主人获得回赐。假若马经过一条河时饮了河水，即使主人不愿让它饮水，主人也因此将获得回赐。对于这种人，骏马会给他带来回报。第二种人，他为满足生活之需和为了不向他人伸手乞讨而养马，他不疏忽完成对真主的义务，按时缴纳骏马的天课，不让马驮运过重的东西，对于这种人，骏马会成为使其解脱贫困的屏障。第三种人，他为炫耀马匹，为对抗穆斯林而养马，对于这种人，马将给他造成罪过。"有人向真主的使者ﷺ询问驴的情况，使者说："关于驴的情况方面，[真主]没给我降示任何启示，唯有这节概括性的特殊经文：'行一件尘埃般重量之善功的人，将见其善报。做一件尘埃般重量之恶事的人，将见其恶报。'"（地震章：8）（参看 2860、3646、4962、4963、7356）

【2372】 据栽德·本·哈利德·本·朱海尼（求真主喜悦他）传述，有一个人问真主的使者ﷺ怎样处置拾到的遗失物，使者说："你先查明其包装和绳结，然后调查一年。若其主人来索时，亦当还之。否则归你处置。"那人问："拾遗的羊呢？"使者说："归你，或归他人，或归狼吃。"那人又问："捡到的驼呢？"使者说："你怎么能捡到骆驼呢？骆驼自己能食能饮，健行耐渴，你别管它，直到其主人找到为止。"（参看 91）

第十三节　卖柴禾和草料

【2373】 据祖拜尔·本·阿瓦姆（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："即使你们拿着绳子，拾取柴禾，赖以为生，廉洁自持，也强于向人乞讨，无论人家施舍与否。"（参看 1471）

【2374】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们即使肩上扛柴，也强于向人乞讨，无论人家施舍与否。"（参看 1740）

【2375】 据侯赛因·本·阿里（求真主喜悦他父子俩）传述，阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）说，白德尔战役之日，我与真主的使者ﷺ从战利品中分得一峰老骆驼，真主的使者ﷺ又给我一峰老骆驼。有一天，我使两峰骆驼卧在一位辅士的门前，我想用两峰驼去驮卖雄刈萱，让白尼·盖努葛尔部族的一个人给我作向导，以便我用赚得的钱操办与法蒂玛结婚的筵席。当时，哈姆宰正在那位辅士家中饮酒，有一个歌女为他唱歌。那歌女唱道："哈姆宰啊！请看肥壮的骆驼……"哈姆宰一跃而起，拿起宝剑，直扑两峰骆驼，刺开了驼峰，割开了肋腹，掏出了肝。我看到这一可怕的场面，就去告诉了真主的先知ﷺ，当时先知的身边还有栽德·本·哈里塞，先知同栽德一起出来，我同先知一起去找哈姆宰，先知对他非常生气，而哈姆宰却抬了一下眼皮说："你们只不过是我祖先的奴隶而已。"于是真主的使者就退了出去，离开了他们。那事发生在禁酒之前。（参看 2089）

第十四节　被划分的土地

【2376】　据叶海亚·本·赛义德传述，我听艾奈斯（求真主喜悦他）说，真主的使者决定将巴林的一块未耕种的土地划分给辅士们时，辅士们说："我们不同意，除非你以同样的比例划分给迁士弟兄们。"使者说："我之后不久你们会看到一部分人比另一部分人富有和自私，你们当坚忍，直到［在后世里］与我相见。"（参看 2377、3163、3794）

第十五节　土地划分的依据

【2377】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ召来辅士，决定给他们划分巴林的一块土地。辅士们说："真主的使者啊！我们不同意，除非你以同样的比例分给我们的古莱什弟兄。"而先知ﷺ却没有足够的土地分给他们。先知说："我之后不久你们会看到他人［比你们］更受宠爱和富有，你们当坚忍，直到［后世］与我相见。"（参看 2376）

第十六节　在临近饮水的地方挤骆驼奶

【2378】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："应该在临近饮水的地方挤骆驼奶。"（参看 1402）

第十七节　若一个人在另一个人的园圃中有枣树，或一人在另一人的枣林中有淌流的河渠时，前者在后者的园圃中有过路和在枣林中饮水的权利

先知ﷺ说："谁将已受粉的枣树卖给别人，其果实归卖主。"

卖主在已卖出的枣林中有过路和饮用水的权利，直到收摘枣子。阿拉亚[1]的主人也享有类似的权利。

【2379】　据萨利姆·本·阿卜杜拉传述，他父亲[2]（求真主喜悦他）说，我听真主的使者ﷺ说："谁买下了已受过粉的枣树，其枣子归卖主，除非买主事先提出条件。谁卖了有钱财的奴隶，奴隶的钱财归卖主，除非买主事先提出条件。"（参看 2203）

【2380】　据栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ允许用已送人的枣树上的鲜枣在做过估算之后换已摘下的干枣。（参看 2173）

【2381】　据阿塔传述，他听贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，除

---

① 阿拉亚是上面的枣已被送给穷人的枣树。

② 阿卜杜拉·本·欧麦尔。

了“阿拉亚”树[1]之外，先知ﷺ禁止木哈拜莱[2]，禁止木哈格莱[3]，禁止木扎白奈[4]。先知ﷺ禁止用生枣换物，直到完全长好，也不允许以枣换物，除非换钱。（参看 1487）

【2382】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ允许用“阿拉亚”树上不及五个渥斯格[5]的枣做估计后换摘下的干枣。（参看 2191）

【2383】【2384】 据拉菲厄·本·海迪季和塞赫勒·本·艾布·哈斯迈（求真主喜悦他两人）传述，真主的使者ﷺ禁止木扎白奈，即用树上的生枣换摘下的干枣。但允许阿拉亚树的主人把树上的生枣作了估量后换取摘下的干枣。（参看 2191）

---

① “阿拉亚树”指的是上面的椰枣已馈赠他人的枣树。

② 即以一半或三分之一的产量出租土地，这种租赁原则上是允许的。但是所禁止的是规定该地当中某一块的收成归租主，而另外一块的收成归租户。以免因两处的收成不同而导致双方之间的矛盾。然而，如果双方同意以一定的百分比共享该地的总收成，则是可以的。

③ 即用尚在穗上的麦子换纯麦子。

④ 即用尚在树上的生枣交换摘下的干枣。

⑤ 一个渥斯格为 60 沙阿，1 沙阿大约 2.4 公斤。

四十三　借贷章

还债、扣留财产和破产

第一节　赊　　账

【2385】　据舍阿比传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，我同先知ﷺ一起参加了一次战役，先知问："你看你的骆驼怎么样，卖不卖？"我说："卖。"于是我就把骆驼卖给了先知。先知到了麦地那后，我给他送去骆驼时，他给我付了钱。（参看443）

【2386】　据阿卜杜勒·瓦希德传述，我们在易卜拉欣跟前讨论租赁中的抵押问题，易卜拉欣说，艾斯沃德给我传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ从一个犹太人处买了食物，延期付款，并把一付铁铠甲给犹太人作了抵押。（参看2086）

第二节　抱着偿还或损害的意图向人借钱的人

【2387】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁抱着偿还之意向人借钱，真主将代他偿还。谁抱着损害之意借人钱财，真主会让他遭殃。"

第三节　还　　债

真主说："真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人，真主又命令你们替众人判决的时候要秉公判决。真主用来劝诫你们的事物真优美，真主确是全聪的，确是全明的。"（妇女章：58）

【2388】　据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，我曾与先知ﷺ在一起，他看着吴侯德山说："我不喜欢把吴侯德山给我变为金子，更不愿让其中一个第纳尔留在我家中超过三天，除非准备偿还债务。"接着他又说道："钱多的人获得的回赐少，除非他以财产周济穷人，而这样的人极少。"他又说："你站着别动，直到我来。"他朝不远处走去，这时我听到了一种声音，我正欲去找他，忽然记起了他对我说的话"你站着别动，直到我来"。先知回来时我问："真主的使者啊！我听到的那是什么声音？"先知问："你听到了吗？"我说："是的。"他说："吉卜利勒天使ﷺ来对我说：'你的教民中不以物配主而去

世的人，将入乐园。’”我问道：“即使他做了如此如此[1]？”他说：“是的。”（参看1237）

【2389】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“即使我拥有像吴侯德山般的金子，我也不想将其中的一点留在家中超过三天，除非准备还债。”（参看6445、7228）

第四节 借贷骆驼

【2390】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一个人向真主的使者ﷺ讨债，他对使者态度粗暴，圣门弟子们正想揍他，这时使者说：“你们放开他，有理的人有说话的权利，你们去买一峰骆驼还给他。”众人说：“我们只能找到比他原先的骆驼更好的骆驼。”使者说：“你们买下还给他。你们中最好的人便是还债慷慨的人。”（参看2305）

第五节 温和地讨债

【2391】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说：“人死后将被审问：‘你生前曾经说（做）了些什么？’他回答说：‘我曾与人们交易，对宽裕者，我宽容；对贫穷者，我原谅。’于是真主就饶恕了他。”（参看2077）

第六节 是否可以偿还更大的骆驼

【2392】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，一个人向先知ﷺ讨还骆驼，真主的使者ﷺ对众人说：“你们去还给他。”众人去找骆驼，众人说：“我们只能找到比他借给你的那峰骆驼年岁更大的骆驼。”那人说：“你充足地给我还债，愿真主充足地回赐你。”真主的使者ﷺ说：“你们就还给他，因为人们中最好的人，便是还债慷慨的人。”（参看2305）

第七节 还债慷慨

【2393】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ曾向一个人借了一峰一岁的驼羔，那人向先知ﷺ讨还，先知ﷺ对众人说：“你们还给他。”众人去找骆驼，结果他们只找到了年岁稍大一点的骆驼，先知说：“你们还给他。”那人说：“你充足地给我还了债，愿真主充足地回赐你。”真主的使者ﷺ说道：“你们中最好的人，便是还债慷慨的人。”（参看2305）

【2394】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我去找先知ﷺ时，他正在先知寺里，当时正是中午时分，先知说：“你去礼两拜。”先知曾欠了我的债，他还了我，并且多还了我。（参看443）

---

[1] 即使他偷盗奸淫。参看1237。

第八节　如果一个人在债权人接受的情况下不如数偿清债务，或由债主免去其债务是可以的

【2395】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在吴侯德战役之日，我父亲阵亡了，他曾欠有债务，债主们都来讨债。我就去找先知ﷺ，先知要求他们（债主）接受我的枣林的枣子，顶替我父亲的债务，而他们却不肯答应。先知ﷺ没有把我枣林的枣还给他们，而对我说："明天一早，我会来找你。"第二天清晨，先知来找我，他在枣林里转了一圈，并为其果实祈求吉祥。我摘了枣，还清了债务，还剩有好多枣。（参看2127）

第九节　还债时可以不经计量而估量着还枣或其他东西

【2396】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，他父亲去世了，欠着一个犹太人三十渥斯格枣的债务，贾比尔向那个犹太人要求延期，而犹太人不肯延期，贾比尔便去求真主的使者ﷺ替他向犹太人说情，于是真主的使者ﷺ向那个犹太人讲情，先知让他去拿贾比尔枣林的枣子，顶替债务。那犹太人却不肯接受。真主的使者ﷺ便走进了枣林，步行其中。然后对贾比尔说："你去给他摘枣，然后给他还债。"真主的使者ﷺ离去后，贾比尔去摘了枣，给那犹太人还了三十个渥斯格，发现还剩余十七个渥斯格。贾比尔去给真主的使者ﷺ告诉这件事，他发现使者正在礼晡礼。使者礼完拜后他告诉了枣剩余的情况，使者说："你去把这事告诉伊本·哈塔卜。"贾比尔去把这事告诉了欧麦尔，欧麦尔对他说："当真主的使者ﷺ步行于枣林中时，我就知道他一定在为它祈求吉祥。"（参看2127）

第十节　在债务方面求庇护的人

【2397】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ常在礼拜中祈祷说："主啊！我求你保佑我免遭犯罪和债务缠身。"有人说道："真主的使者啊！为什么你经常祈求护佑免遭债务？"使者说："因为一个人一旦负了债务，说话时，就撒谎，许诺时，就食言。"（参看832）

第十一节　给负债的人举行殡礼

【2398】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁遗留了财产，归继承者继承。谁留下了债务，则由我们偿还。"（参看2298）

【2399】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："凡是信士，在今后两世里，先知对他的权利，重于他自身的权利。若你们愿意，就当去读'先知对信士的权利，重于他们自身的权利'。（同盟军章：6）凡信士去世，留有财产时，归其所有继承者

继承。留有债务或家属时，则来找我，我就是他的监护人。”(参看2298)

第十二节 富人拖延债务是一种不义

【2400】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说：“富人拖延债务是一种不义。”(参看2287)

第十三节 有理的人有发言的权利

相传先知ﷺ说：“富人拖延债务是一种不义，会受到惩罚。”

【2401】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一个人来向先知ﷺ讨债，态度非常粗暴，圣门弟子们正欲揍他，先知却说：“你们放开他，有理的人有发言的权利。”(参看2305)

第十四节 若债权人在已破产的负债人那里发现曾卖给他的商品或借贷物和寄存物时，债权人有索回其物的优先权

哈桑说：“若一个人破产，法官证实其破产时，他的释奴、买卖均不合法。”

赛义德·本·穆桑耶卜说：“奥斯曼曾作出判决：债务人破产前，已讨回债务的人，所讨回的东西则归他。谁在已破产的债务人那里发现了自己曾卖给他的东西，其东西应先归他。”

【2402】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说：“谁在已破产的债务人那里发现了曾卖给债务人的东西，他有先于他人索回其物的权利。”

第十五节 有人认为将还债期拖延至明天或后天等，这不算拖延

贾比尔说：“债权人逼着讨要我父亲所欠的债务，先知ﷺ要求他们接受我枣林的枣子，以作顶替，而他们却不肯接受。于是先知没有把枣林的枣分给他们，也没有给他们划分。先知说：‘明天我会来找你们。’第二天清晨先知来找我们，为我们的枣子祈求了吉祥，接着我给债务人还清了债务。”

第十六节 将破产者的财产变卖后分给债权者。将穷人的财产变卖后，给予穷人，以便让其维持生计

【2403】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，一个人决定等自己死后把自己的一个奴隶释放，[不久他急需用钱，]先知ﷺ问道：“谁愿意从我手中买下这个奴隶?”接着努埃姆·本·阿卜杜拉买下了他，先知接过钱，给予了那个人。(参看2141)

第十七节　论一个人给另一个人借贷，至一明确期限。或将商品卖给他人，允许他延期付款

伊本·欧麦尔说定期借贷可以。只要贷方未提出条件，借方超额偿还无妨。

【2404】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："从前，一个以色列人向另一个以色列人要求借贷，后者借贷给了前者，并说明了期限。"（参看1498）

第十八节　为要求减免债务说情

【2405】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，阿卜杜拉去世了，留下了家属和债务，我请求债主们减免部分债务，但他们不肯减免。于是我去找先知ﷺ，要求他向他们说情，而他们都拒绝了先知。先知对我说："你把全部的枣分出等次，分别堆放；把好枣放在一处，将一般枣放在一处，将阿吉韦上等枣另放在一处，然后你去召集他们等到我来。"我照办了，然后先知ﷺ来到并坐在上面，给每个人量了枣，直到还清了债务，而枣却原封不动地堆放在原地，仿佛任何人根本没有动过一样。"（参看2128）

【2406】　我曾骑着我们给枣树浇水的一峰骆驼与先知ﷺ一起出征，我骑的骆驼走累了，我落到了最后，先知ﷺ从后边打了一棍，他说："你把这骆驼卖给我，但你仍可以骑乘，直到麦地那。"当我们接近麦地那时，我请示道："真主的使者啊！我是新婚不久的人。"先知ﷺ问："你跟谁结了婚，是未婚女子，还是寡妇？"我说："是个寡妇。阿卜杜拉去世了，却留下了一群小女孩，我选择寡妇结婚，为了让她操心、教育她们。"先知说："你先回家去吧！"我回去后向我舅舅告诉了卖骆驼的事，他却责备我。我就告诉他骆驼走累的情景及先知ﷺ打骆驼等经过。当先知ﷺ到来后，我把骆驼给他拉去，他给我付了钱，又把那峰骆驼送给了我，还给我同众人一起分了战利品。"（参看443）

第十九节　禁止挥霍钱财

真主说："真主不喜悦作恶的。"（黄牛章：205）

"真主必定不相助破坏者的工作。"（优努斯章：81）

"难道你的祈祷命令你让我们放弃我们祖先所崇拜的［偶像］并命令你教我们不要自由地支配我们的财产吗？"（呼德章：87）

"你们不要把你们的财产交给愚人。"（妇女章：5）

以及对愚人财产的扣留和禁止欺诈。

【2407】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，一个人来对先知ﷺ说："在买卖中我经常被人欺骗。"先知说："当你做买卖时，你就说：'不许欺骗！'"从此，那人一直就说那句话。（参看2117）

【2408】 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主禁止你们忤逆母亲,活埋女婴,不尽义务,猎取不义之财。憎恶你们说三道四,频频发问,挥霍钱财。"(参看844)

第二十节 奴隶要对主人的财产负责,未经许可,不得擅自挪动

【2409】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他听真主的使者ﷺ说:"你们都是放牧人,都要对自己的责任负责;伊玛目是放牧人,他要对自己的百姓负责。丈夫是全家人的放牧人,他要对其家属负责。妻子是丈夫家中的放牧人,她要对家庭负责。奴仆是他主人财产的放牧人,他要对其财产负责。"阿卜杜拉说:"我听真主的使者ﷺ提到了这些,我记得先知ﷺ好像还说:"人人都是自己父亲财产的放牧人,都要对其财产负责。你们都是放牧人,都要对自己的责任负责。"(参看893)

四十四　诉讼章

第一节　论召来债主以及论穆斯林与犹太人之间的纠纷

【2410】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,我听一个人念了一段经文[1],跟我所听到的先知ﷺ的念法不一样,我便拉着那人的手一起来见真主的使者ﷺ。使者说:"你们两人都是对的,你们不可产生分歧,因为你们以前的人,就因为他们产生分歧才遭殃的。"(参看3476、5062)

【2411】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,一个穆斯林与一个犹太人吵架。穆斯林说:"以使穆罕默德超越全世界的真主发誓!"犹太人说:"以使穆萨超越全世界的真主发誓!"这时,穆斯林打了犹太人一记耳光。犹太人去向先知ﷺ告诉了他与那个穆斯林发生的事情。先知ﷺ叫来了那个穆斯林,向他询问了情况,穆斯林如实地告诉了先知,于是先知ﷺ说:"你们不要认为我比穆萨优越,因为在复生日,人们都将晕倒,我和众人一起晕倒,我是苏醒过来的第一个人,忽然我见穆萨紧抓着阿尔什的一角,我不知道他是晕倒后先于我而苏醒过来的人,还是真主没让他晕过去。"(参看3408、3414、4813、6517、6518、7428)

【2412】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ坐着的时候,一个犹太人走来说:"艾布·嘎希姆啊! 你的一位同伴打了我的脸。"使者问:"是谁?"犹太人说:"是一个辅士。"使者说:"你们把他叫来。"使者问辅士:"你是否打了他?"辅士说:"我听他在市场上发誓说'以使穆萨超越全人类的真主发誓!'我问道:'喂! 恶人! 你要使穆萨超越穆罕默德ﷺ吗?'我忍不住气就扇了他一记耳光。"先知ﷺ说:"你们不要认为一部分先知比另一部分优越,因为复生日,人们都将晕倒,我是地面裂开后出来的第一个人,而我却发现穆萨抱住阿尔什的一根柱子,我不知道他是否曾晕倒,还是只经受了[今世上的]那一次晕倒。"(参看3398、4638、6916、6917、7427)

【2413】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,一个犹太人用两块石头打伤了一个女

[1] 即"沙丘章"中的一节经文。

孩的头,有人问她:"是谁打伤了你?是某某人,某某人吗?"直到提到那犹太人的名字时,那女孩点头称是,随后那个犹太人被带来,他招认了事实,于是先知ﷺ命人用那两块石头打破犹太人的头。(参看2746、5295、6876、6877、6879、6884、6885)

第二节 阻止低能者和弱智者对其财产的支配,即使伊玛目没有判决扣留其财产

据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在禁止之前曾驳回了一个贫困者的施舍,紧接着禁止了这种施舍。

马立克说:"一个人为另一个人负债,前者除了一个奴隶外,再无任何财产,而他却将奴隶释放,其释放不合法。"

第三节 若有人从弱智者或类似的人手中买了东西,并给他付了钱,让他合理地用它,不要乱用。如果他乱用了,买主可以制止他。因为先知ﷺ禁止挥霍钱财。先知曾对在买卖中受骗的人说:"当你做买卖时,你就说:'不许欺骗。'"先知ﷺ未扣留他的钱财。

【2414】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人常在买卖中被人欺骗,先知ﷺ就对他说:"当你做买卖时就说:'不许欺骗。'"从此,那人一直说那句话。(参看2117)

【2415】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,一个人释放了他的一个奴隶,而该奴隶是他仅有的财产,于是先知ﷺ阻止了他的释放,接着努埃姆·本·奈哈姆从他手中买下了该奴隶。

第四节 双方相互诉讼

【2416】【2417】 据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"谁为侵吞穆斯林的财产而发伪誓,复生日,真主将谴怒于谁。"艾什阿斯说:"以真主起誓!这是针对我的。我与一位犹太人之间有一块地,但他却不承认那块地是我的。于是我带着他去见先知ﷺ,真主的使者ﷺ问我:'你有凭据吗?'我说:'没有。'使者便对犹太人说:'你发誓。'我忙说道:'真主的使者啊!若是这样,他会发誓的,他会赖走我的财产。'接着真主降示:'以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人,在后世里不获恩典,复活日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。'"(仪姆兰的家属章:77)(参看2356、2357)

【2418】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述,凯阿卜(求真主喜悦他)在先知寺里向伊本·哈德利德讨还债务,他俩吵了起来,真主的使者ﷺ从屋中听见了他俩的声音,便走过来揭起窗帘喊道:"凯阿卜啊!"凯阿卜应道:"真主的使者啊!在!"使者说:"你从债务中免去这个。"使者说着打了个手势,示意一半。凯阿卜说:

"真主的使者啊！我遵命。"使者又对伊本·哈德利德说："你现在去还给他。"（参看475）

【2419】　据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，我听希沙姆·本·哈济姆诵念"准则章"时，与我所诵念的不一样，而我的诵念是真主的使者ﷺ教授的。我本想去纠正他，可我忍下了，直到他诵念完毕。我过去揪住他的大衣，带他去见真主的使者ﷺ，我说："我听到这个人诵念的与你教授我们的不一样。"使者说："你放开他。"然后对他说："你念。"接着他念了。使者说道："就是这样降示的。"然后使者对我说："你念。"我便念了。使者又说："就是这样降示的。《古兰经》降于七个哈尔夫①，怎样方便，你们就怎样诵读。"（参看4992、5041、6963、7550）

第五节　认清事实后将罪犯和诉讼人驱逐出屋

欧麦尔曾把艾布·伯克尔嚎哭不停的妹妹驱逐出屋。

【2420】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我确实很想命人成立拜功，然后我去放火焚烧不来参加礼拜的人们的房屋。"（参看644）

第六节　论亡人的遗嘱者提出的控诉

【2421】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，阿卜杜·本·宰木尔和塞阿德·本·艾布·宛葛斯俩为宰木尔的婢女所生的孩子来向先知ﷺ诉讼。塞阿德说："真主的使者啊！我弟兄曾嘱托我，当我来到麦加时，让我去看宰木尔的婢女所生的儿子，把他带来，因为那是他的儿子。"阿卜杜·本·宰木尔说："那是我的弟弟，是我父亲的婢女的儿子，是在我父亲的床上所生。"先知ﷺ看到那孩子很像欧特拜，于是说道："阿卜杜·本·宰木尔啊！孩子归你，孩子归床主。索黛啊！你回避这孩子。"（参看2053）

第七节　查明有破坏行为的人

伊本·阿拔斯缠住伊克里迈，要他给他教授《古兰经》、圣训和遗产学。

【2422】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ向纳季德派去一队骑士，他们抓来了白尼·哈尼夫部族中一个名叫素马麦·本·吾萨里的人，此人是耶玛迈人的首领。他们把他绑在先知寺的一根柱子上，真主的使者ﷺ走出来问他："素马麦啊！你怎么样？"素马麦说："穆罕默德啊！我很好。"使者说："你们给素马麦松绑。"（参看462）

第八节　在禁区捆绑、监禁债务人

纳菲厄·本·阿卜杜勒·哈里斯在麦加从萨夫万·本·乌曼耶手中买下一座宅

---

① "哈尔夫"既非《古兰经》读法，也非方言，而指阿拉伯语中的多种语言现象。

院,作为监狱。条件是,若欧麦尔同意,此交易就这样定了。若欧麦尔不同意,萨夫万则得到四百第纳尔的租用金。

伊本·祖拜尔曾在麦加囚禁过人。

【2423】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ向纳季德派出一队骑兵,他们抓来了白尼哈尼夫部族中一个名叫素马麦·本·吾萨里的人,把他绑在先知寺的一根柱子上。"(参看462)

第九节 论追债

【2424】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述,凯阿卜·本·马立克(求真主喜悦他)说,阿卜杜拉·本·艾布·哈德利德曾为他负债,有一天,他遇见阿卜杜拉后就紧追不舍地讨债,直到他俩大声吵了起来,此时,先知ﷺ从那里经过,先知说:"凯阿卜啊!"他说着便打了个手势,示意[减免]一半。于是凯阿卜就索要了债务的一半,免去了另一半。(参看457)

第十节 讨 债

【2425】 据罕巴卜(求真主喜悦他)传述,在蒙昧时代,我曾是一位铁匠,阿绥·本·瓦伊勒欠我的债,我去向他讨债时,他说:"我不会给你,直到你背叛穆罕默德。"我说:"以真主起誓!我绝不会背叛穆罕默德,直到真主使你死亡,然后再使你复生。"他说:"就让我直到死亡,然后再使我复生,那时我会获得财产和子女,到那时候我再给你还债。"接着[真主]就降示了下列经文:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?"(麦尔彦章:77)(参看2091)

四十五　拾遗物章

第一节　当失主把标记告诉了拾获者时，必须把遗失物交给失主

【2426】　据乌班耶·本·凯阿卜（求真主喜悦他）传述，我捡到了一个钱袋，里面有一百个第纳尔，我便去找先知ﷺ，先知说："你调查（失主）一年。"我去调查了一年，却没有找到认领者。我去见先知，先知又说："你再去调查一年。"我又去调查了一年，仍无认领者。我第三次去见先知，先知说："你保护好钱袋子和扎口的绳结，点清钱的数目，若其主人来认领时，还给他。若无人来认领，你自己享用吧！"（参看2437）

第二节　拾遗的骆驼

【2427】　据栽德·本·哈利德·朱海尼（求真主喜悦他）传述，一个乡下人问先知ﷺ怎样处置拾遗物，先知说："你调查（失主）一年，然后公布其包装和扎口的绳结，若前来认领者的描述与其相吻合时，就交给他。若无人来认领时，你就享用它。"那人问："真主的使者啊！拾遗的羊呢？"先知说："归你，或归你的同胞，或归狼吃。"那人又问："拾遗的骆驼呢？"先知ﷺ脸色骤然一变，说："你怎能捡拾骆驼呢？骆驼自己能食能饮，健行耐渴。"（参看91）

第三节　拾遗的羊

【2428】　据叶海亚传述，孟拜义斯的释奴叶齐德听栽德·本·哈利德（求真主喜悦他）说，有人问先知ﷺ怎样处置拾遗物，先知说："你公布其包装和扎口的绳结，然后调查（失主）一年。"（叶齐德说："若无人认领时，拾到者可以自己享用。那便成了他手中的寄托物。"叶海亚说："我不知道这句话出自圣训，还是叶齐德自己的话。"）接着那人问道："你认为怎样处置拾遗的羊？"先知ﷺ说："你赶回去，它归你，或归你的同胞，或归狼吃。"（叶齐德说："拾遗的羊也得让人认领。"）那人又问："你认为怎样处置拾遗的骆驼？"先知说："你别管它，骆驼自己能吃能饮，健行耐渴，直到其主人找到它。"（参看91）

第四节　一年后若无认领者，拾遗物则归拾主

【2429】　据栽德·本·哈利德（求真主喜悦他）传述，一个人向真主的使者ﷺ询问有关拾遗物的问题，使者说："你公布其包装和扎口的绳结，然后调查一年。若其主人来认领时，就交给他。若无认领者时，你可以任意处置。"那人问："拾遗的羊呢？"使者说："归你或归你的同胞，或归狼吃。"那人又问："拾遗的骆驼呢？"使者说："你怎么能捡拾骆驼呢？骆驼自己能食能饮，健行耐渴，直到其主人找到它。"（参看91）

第五节　若在大海中发现了一块木板或一根鞭子等东西时，怎么办？

【2430】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："从前有一位以色列人……他出来等待，他希望有船只带回他的钱财，忽见漂来一根木头，他拿去给家人作烧柴用，当他破开木头时，发现了钱和信。"（参看1498）

第六节　若路上发现一粒枣时①

【2431】　据泰勒哈传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ在路上捡到了一颗枣，他说："若不是担心这颗枣属于施舍物，我一定会吃了它。"（参看2055）

【2432】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我回到家中时，发现一颗枣掉在我床上，我拿起来正要吃它，然而我又担心那颗枣属于施舍物，故我又放下没吃。"

第七节　怎样让人认领麦加人的拾遗物

据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："不可拾取麦加的遗失物，唯有认领者例外。"

【2433】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："不可砍伐麦加的刺树，不许驱逐其猎物，不许拾取其遗失物，除非是认领者，不许铲除其草木。"阿拔斯说道："真主的使者啊！雄刈萱例外吧！"使者说："雄刈萱例外。"（参看1349）

【2434】据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，当真主援助其使者ﷺ光复了麦加时，他在众人中间站了起来，赞颂了真主，然后说："真主曾阻止象军破坏麦加，而指派其使者和信士来管辖麦加，麦加不曾为我以前的任何人开禁，而只为我开禁了白天的部分时间，它不再为我之后的任何人开禁。不许驱逐其猎物，不许铲除其草木，不许拾

---

① 即若路上发现一粒枣等小东西时，可以捡，也可以吃。据伊本·艾布·谢拜传述，有一次先知的妻子迈慕娜发现了一粒枣，她捡起后吃了，她还诵了一句"真主是不喜作恶的。"即如果不把它捡起来吃了，就荒废了它，这等于是一种恶行。

取其遗失物,除非是认领者。若有人被杀时,有两种处置任人选择;要么偿命,要么索取命价。"阿拔斯说:"雄刈萱例外吧! 因为我们用它盖屋顶,堵墓穴。"真主的使者ﷺ说:"雄刈萱例外。"这时,艾布·沙海——一个也门人——站起来说:"真主的使者啊!请给我写一写。"真主的使者ﷺ说:"你们就给艾布·沙海写吧!"有人问奥扎仪:"给他写了些什么?"他说:"给他写了他所听到的真主的使者ﷺ的这次演讲。"(参看112)

第八节　未经主人同意,不许挤其牲畜的奶

【2435】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"未经主人的同意,任何人不得挤他的牲畜的奶,难道你们中有人愿意让别人追至家中砸碎器具,让其中的东西流失吗? 只有他们牲畜的乳房为他们保存食粮。所以,未经主人同意,任何人绝对不得挤其牲畜的奶汁。"

第九节　若一年后失主来认领拾遗物时,应交给他,因为拾得物等于拾主手中的寄存物

【2436】 据栽德·本·哈利德·朱海尼(求真主喜悦他)传述,一个人来向真主的使者ﷺ询问有关拾得物的问题,使者说:"你先让人认领一年(调查一年),然后公布其扎口的绳结和包装。如果无人来认领时,你就享用它。若失主来认领时,你就将其还给主人。"那人问:"真主的使者啊! 拾得的羊呢?"使者说:"你赶去,它归你,或归你的同胞,或归狼吃。"那人又问:真主的使者啊! 拾得的骆驼呢?"真主的使者ﷺ生气了,甚至他的脸色都变红了。接着说:"你怎么能捡拾到骆驼呢? 骆驼健行耐渴,直到其主人找到它。"(参看91)

第十节　为了防止不义的人拾到遗失物,是否可以拾取遗失物,不致使其丢失?

【2437】 据舒阿拜传述,塞莱迈·本·库海里说,我听苏韦德·本·格法莱说,有一次,我同赛利曼·本·莱比厄和栽德·本·苏汗一起出征,我捡到了一条鞭子,他俩对我说:"你扔掉它。"我说:"不,若我找到失主,就还给他,若找不到失主,我自己用。"待我们出征回来后就去朝觐,我们经过麦地那时,就这事我问乌班耶·本·凯阿卜(求真主喜悦他),他说:"在先知ﷺ时代,我曾捡到了一个钱袋,内装一百个第纳尔,我拿着它去见先知ﷺ,先知说:'你先调查(失主)一年。'我去调查了一年,然后去见他,他又说:'你再调查一年。'我又调查了一年。第三次我去见他时,他仍说:'你再去调查一年。'第四次我去见他时,他说:'你公布其数量、封口和包装,若失主来认领时,就交给他。若无人认领时,你自己享用。'"(参看2426)

据舒阿拜传述,由塞莱迈传述了这段圣训。舒阿拜说,后来我在麦加碰见了塞莱迈,他说:"我不知道[苏韦德说的是]三年还是一年。"

第十一节 调查失主,不把拾物上交给上司的人

【2438】 据栽德·本·哈利德(求真主喜悦他)传述,一个乡下人来问先知ﷺ怎样处置拾得物?先知说:"你调查一年,若有人来告诉你包装和扎口的绳结与其吻合时,你就还给他,否则你自己享用。"那人问拾得的骆驼,先知脸色骤然一变,说:"你怎么能捡拾到骆驼呢?骆驼健行耐渴,自己能吃能饮,你别管它,直到其主人找到它。"那人又问拾得的羊,先知说:"它归你,或归你的同胞,或归狼吃。"(参看91)

第十二节

【2439】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说,我在迁徙途中看到一个牧羊人赶着羊群,我问道:"你给谁放羊?"他说:"给一个古莱什人。"他说出了那个古莱什人的名字,我认识那个古莱什人。我问:"你的羊有奶吗?"他说:"有。"我说:"你能否给我挤些奶?"他说:"可以。"我让他去挤,他便牵来了一只羊。我又让他弄净羊乳房上的灰土,再让他弄净他的两手,他将双手一拍,然后挤了一碗奶,我早已为真主的使者ﷺ准备了一小皮袋水,袋口上蒙了一块布,我往碗里浇了些水,直到碗底变凉后我把羊奶给先知ﷺ送去,我说:"真主的使者啊!你快喝吧!"先知喝了奶,我这才满意了。(参看:3615、3652、3908、3917、5607)

四十六　亏枉怨恨章

论亏枉和侵权

真主说："你绝不要以为真主忽视不义者的行为，他只对他们缓刑到瞪眼的日子，[在那日]他们将抬着头往前奔走，他们的眼睛不敢看自己，他们的内心是空虚的。你应当警告众人，将来要有这样的一日，他们将面临刑罚，而不义者将说：'我们的主啊！求你让我们延迟到一个临近的定期，以便我们响应你的号召，顺从你的使者。'难道你们以前没有发誓说，你们绝不会灭亡吗？你们曾居住在自亏者所住的地方，而且明白我是怎样处罚他们的。我也为你们打了许多比方。他们确已用计谋，在真主那里，有他们的计谋[的果报]。他们的计谋，不足以移动群山。你绝不要以为真主对他的使者爽约。真主确是强大的，确是惩恶的。"（易卜拉欣章：42～47）

第一节　对亏枉怨恨的惩罚

【2440】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："信士脱离火狱后，他们被拘在火狱与乐园之间的一座桥上，以清算他们曾在今世彼此间的仇怨，当他们的怨恨被消除，罪过被宽恕时，才允许他们进入乐园。以掌握穆罕默德生命的真主起誓！进入乐园者认识他在乐园中的归所要比他认识在现世中的住处还要清楚。"（参看6535）

第二节　真主说："真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。"（呼德章：18）

【2441】　据盖塔代传述，萨夫旺·本·穆赫里兹·马济恩说，有一次，我与伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）散步时，遇见有人问："关于复生日真主与仆人的密谈方面你听到真主的使者ﷺ是怎样说的？"伊本·欧麦尔回答说："我听到真主的使者ﷺ说：'复生日，真主使信士接近自己，垂下帷幕把他与他人隔开，真主问他：'你是否知道曾犯过如此的罪恶？你是否知道犯过如此的罪恶？'仆人说：'真主啊！知道。'直到真主使他承认自己曾犯的一切罪过，他认为自己已无救时，真主对他说：'在尘世，我掩盖了你的罪恶，今天我将饶恕你。'接着把记载着他善功的册卷交给他。至于那些不信真

主的伪信士,众天使和众先知中的见证者们说:'这些人是假借他们的主的名义造谣的人。真的,真主的诅咒是要加于不义的人们的。'"(呼德章:18)(参看4685、6070、7514)

第三节　穆斯林对待穆斯林,不许虐待,不许抛弃

【2442】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"穆斯林皆为弟兄,不许虐待,不许抛弃。谁帮助解决了穆斯林弟兄的需求,真主便解决他的需求。谁排除了穆斯林弟兄的一件忧虑,真主便为他解除末日的一项忧虑。谁掩盖穆斯林的错误,复生日,真主将掩盖他的错误。"(参看6951)

第四节　同胞压迫他人或受人压迫时,都应支持同胞

【2443】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"同胞压迫他人或受人压迫时,都应支持同胞。"(参看2444、6952)

【2444】　据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"同胞压迫他人,或受人压迫时,都应支持同胞。"众人道:"真主的使者,支持被压迫的同胞,乃理所当然,但压迫他人者,我们怎么支持他呢?"使者说:"你去制止他的压迫行为。"(参看2443)

第五节　支持受压迫的人

【2445】　据穆阿维叶·本·苏韦德传述,我听拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ命令我们七件事,禁止我们七件事:他提到了探望病人,送殡,祝福打喷嚏的人,回答赛俩目,支持受压迫的人,接受邀请的人,帮助他人落实誓言。(参看1239)

【2446】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"信士与信士犹如一座建筑物,相互依从。"他说着便将两手的指头交叉在一起。(参看481)

第六节　对亏枉之事采取惩罚

真主说:"真主不喜爱[任何人]宣扬恶事,除非他是被人亏枉的,真主是全聪的,是全知的。"(妇女章:148)

"也归于能反抗自己所遭的侵害者。"(协商章:39)

易卜拉欣说:"先贤们不肯受人压迫,当他们能够报复时,却选择了原谅。"

第七节　受压迫者的原谅

真主说:"如果你们公开行善,或秘密行善,或恕饶罪行,[这对于你们是更相宜的,]因为真主确是至恕的,确是全能的。"(妇女章:149)

"恶行应得同样的恶报。谁愿恕饶而且和解,真主必报酬谁。真主确是不喜爱不

义者的。受人欺侮而进行报复的人们，是无可责备的。应受责备的，是欺侮他人，并且在地方上蛮横无理者；这些人将受痛苦的刑罚。凡能忍受而且加以赦宥者，他们的那种行为，确是应该决心去做的事情。真主使谁迷误，在真主的弃绝后，谁没有任何保护者。你将来要看见不义者眼见刑罚时说：'还有返回[尘世]的途径吗？'"（协商章：40～44）

第八节　复生日，欺压行为将是重重黑暗

【2447】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："欺压行为，在复生日将招致重重黑暗。"

第九节　远离、提防受压迫者的祈祷

【2448】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ将穆阿兹派往也门时说："你当提防受压迫者的祈祷，因为这种祈祷与真主之间无任何屏障。"（参看1395）

第十节　如果受压迫者宽恕了压迫者，是否需要说明他所受的压迫

【2449】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："在精神和物质上亏人者，不要拖到无金银可还的后世，应在今世尽快赔偿。[到后世里，]亏人者，若有善功，从其善功中扣除相当的数量，去偿还被亏者。若无善功，真主就让他担负受亏者的罪责。"（参看6534）

第十一节　若受压迫者一旦宽恕了压迫者，则不可反悔

【2450】　据阿伊莎（求真主喜悦她）针对[真主之言]"如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远……"（妇女章：128）之经文说："有一个男子，他不愿与妻子继续生活，他要求跟她离婚，他妻子说：'我可以为你放弃我做妻子的所有权益，就是你不要休弃我。'"就针对这件事，[真主]降示了上节经文。（参看2694、4601、5206）

第十二节　一个人可以允许另一个人收回其权利，却未说明多少权利

【2451】　据塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来了一碗水，使者接过来就饮，他右边有一个小孩，左边有数位老者，使者问那孩子："你是否允许我把水先给老人们喝？"那孩子说："我不愿把我从你身上所得的吉祥让给别人。"于是真主的使者ﷺ把水递到那孩子手中。（参看2351）

第十三节　霸占土地者的罪恶

【2452】　据赛义德·本·栽德（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："谁霸占他人土地，复生日，将以七层大地做他的项圈（遭受严刑）。"（参看3195）

【2453】 据艾布·塞莱迈传述,他跟另一些人有矛盾①,他告诉了阿伊莎(求真主喜悦她),阿伊莎对他说:"艾布·塞莱迈啊!你千万不要霸占他人土地,因为先知ﷺ说:'谁霸占了别人一拃土地,复生日,将以七层大地做他的项圈(遭受严刑)。'"(参看3195)

【2454】 据萨利姆传述,他父亲②(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"谁无理霸占他人土地,复生日,他将陷入土地,陷至第七层。"(参看3196)

第十四节 一个人可以允许另一个人去做一件事

【2455】 据贾伯拉传述,我们在麦地那与伊拉克人在一起,我们遇到了旱年,伊本·祖拜尔给我们枣吃。后来伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)经过我们时说:"真主的使者ﷺ禁止与别人一起吃枣时一口吃两颗枣,除非事先得到同胞的同意。"(参看2489、2490、3196)

【2456】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一个名叫艾布·舒艾布的辅士,他有一个卖肉的奴隶。艾布·舒艾布对他说:"你快去给我准备一顿够五个人吃的饭,因为我想邀请先知ﷺ等五个人来做客。"他从先知ﷺ的脸色中看到饥饿,于是邀请了使者,还有一个未被邀请的人也跟上了他们,先知ﷺ对艾布·舒尔布说:"这个人是自己跟着我们来的,不知你是否允许他?"艾布·舒尔布说:"当然允许。"(参看2081)

第十五节 真主说:"其实,他是最强悍的仇敌。"(黄牛章:204)

【2457】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"真主最愤怒的人就是最强悍的仇敌。"(参看4523、7188)

第十六节 明知是虚妄,但却为其诉讼的人的罪恶

【2458】 据先知ﷺ之妻温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ在房门前听见了争辩声,他出去说:"我只是一个凡人,有时候,诉讼的人来求我判断,也许一个比另一个更能言善辩,而我以为他所说的属实,故作出有利于他的判决。倘若我将一个穆斯林应有的权利判决给他人,那只是一团火,这团火,接纳与放弃,各随自愿。"(参看2680、6967、7169、7181、7185)

第十七节 争吵时气势汹汹

【2459】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"有

---

① 即为一块地发生了争执。

② 阿卜杜拉·本·欧麦尔。

四件事，谁具备了，谁就是纯粹的伪信士，谁具备了其中之一，谁就染上了伪信的一个特征，直到放弃。这四件事是：谈话时撒谎，许诺后失言，缔约后爽约，争吵时气势汹汹。"（参看 34）

第十八节　被亏害者发现行亏者有财产时，是否可以取回其财产

伊本·西林说："应取回其财产。"他还诵道："如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。"（蜜蜂章：126）

【2460】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜的女儿杏黛来问真主的使者ﷺ："真主的使者啊！艾布·苏福扬确是一个吝啬之人，我是否可以取他的钱供家人饭食？"使者说："你可以合理地去给他们吃喝。"（参看 2211）

【2461】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，我们曾对先知ﷺ说："你派我们去的那个地方的人不招待我们，我们怎么办？"先知对我们说："若你们到达一个地方，当地人对你们以客宾相待，你们就接受。如果他们不款待你们，你们就向他们索取客人应得的权利。"（参看 6137）

第十九节　论凉棚下乘凉

先知ﷺ和其同伴们曾在白尼·萨义德部族的凉棚下乘过凉。

【2462】　据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，当真主使其先知ﷺ去世时，众辅士都集合在白尼·萨义德部族的凉棚下，我对艾布·伯克尔说："你快与我们一起去。"接着我们就来到白尼·萨义德部族凉棚下的辅士跟前。（参看 3445、3928、4021、6829、6830、7323）

第二十节　邻居不可阻止其邻居在其墙内放置木桩

【2463】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："邻居不可阻止其邻居在其墙内放置木桩。"艾布·胡莱赖说："怎么我看见你们对这话表示不悦呢？以真主起誓！我必将强使你们接受。"（参看 5627、5628）

第二十一节　把酒泼倒在路上

【2464】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我正在艾布·泰勒哈的家中给众人端酒，当时，他们所饮的是浓酒，接着真主的使者ﷺ命令一个人去喊："请注意！酒确已禁为非法。"艾布·泰勒哈就对我说："把酒拿出去，统统倒掉。"我拿出去倒了，酒流到了麦地那的大街小巷。有的人说："许多人死去时，他们腹中还有酒呢。"接着真主就降示了："归信而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的。"（筵席章：93）（参看 4617、4620、5580、5582、5583、5584、5600、5622、7253）

第二十二节　庭院以及坐在庭院和道路上

阿伊莎说:"艾布·伯克尔在自己的庭院里修建了一座礼拜堂,多神教徒的妇女和孩子们都来瞧稀罕,当时,先知ﷺ就在麦加。"

【2465】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们不要坐在道路上。"众人说:"我们非坐不可,因为道路就是我们座谈聊天的地方。"先知说:"如果你们非坐不可,你们就应该遵循路规。"众人问:"路规是什么?"先知说:"非礼勿视,不伤害人,回答赛俩目,命人行善,止人作恶。"(参看6229)

第二十三节　无妨碍的情况下,在道路上可以打井

【2466】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"有一个人正在路上行走时,口渴至极,他找到了一口井,然后下到井中饮饱了水,从井中上来时他发现一条狗渴得直喘气,由于渴极了,它就舐地上的湿土。那人见状后说道:'这条狗已渴得像我一样。'于是他又下到井中,用靴子盛满了水,给狗饮足,结果真主酬报他,饶恕了他。"众人问:"真主的使者啊!给牲畜饮水,我们也能得到回赐吗?"使者说:"凡是有生命之物,给其饮水,必得回赐。"(参看173)

第二十四节　清除伤害物

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"清除道路上的伤害便是一种施舍。"

第二十五节　在屋顶或其他高处俯瞰

【2467】　据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,先知ﷺ登上了麦地那的一座石垒后俯视了四周,说道:"你们是否看到我所看见的东西?我确已看到灾难如同雨点般降临你们的家园。"(参看1878)

【2468】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我一直很想请教欧麦尔(求真主喜悦他)有关先知(求真主主赐他吉庆与平安)的两位妻子的情况,真主针对她俩说:"如果你们俩向真主悔罪,[那么,你们俩的悔罪是应当的,]因为你们俩的心确已偏向了。"(禁戒章:4)后来我与他一起去朝觐,他去出恭时,我拿着一小皮袋水跟去,待他出恭完回来时,我给他倒皮袋中的水,他洗手,并洗了小净。我问道:"信士的长官啊!真主说:'如果你们俩向真主悔罪,[那么你们俩的悔罪是应当的,]你们俩的心确已偏向了。'这节经文针对的先知的那两位妻子是谁?"欧麦尔说:"伊本·阿拔斯啊!你真是奇怪!就是阿伊莎和哈夫赛。"

欧麦尔接着说道:"我和一位辅士曾住在麦地那阿瓦里(即麦地那南面)的乌曼

耶·本·栽德部族里,我们轮流去先知ﷺ那里,一日那位辅士去,一日我去;轮到我去时,我就给他带来那天关于启示的消息等,待他去时,亦是如此。我们古莱什人控制女人,当我们来至辅士这里时,发现他们的女人却控制着他们,我们的女人们慢慢地开始采取辅士妇女们的作风。有一次我呵斥了我的女人,她就向我还口,我不许她对我还口,她却说:'为什么你不让我对你还口?以真主起誓!先知ﷺ的妻子们都对先知还口,她们中有的人白天不理睬先知,直到晚上。'这对我犹如晴天霹雳,我说:'她们中谁这样做,谁就倒霉透顶。'随后我穿上衣服,去见哈夫赛,我问:'哈夫赛啊!难道你们中有人在白天与真主的使者ﷺ赌气,直到晚上吗?'哈夫赛说:'是的。'我说:'她该倒霉折本!难道她不怕因真主的使者ﷺ的怒恼,而引起真主的怒恼吗?你也将会受到连累。你不要向真主的使者ﷺ要这要那,无论怎样,你不可向使者还口,也不可不理睬,你要什么,就向我要,绝不要因为你的邻居——指阿伊莎——比你备受真主的使者ﷺ的青睐和喜欢而耿耿于怀。'我们还谈到加萨尼人已准备来侵犯我们。待轮到我的同伴去麦地那时,他去了,晚上回来时,猛敲我的房门,并问:'里面有人吗?'我恐惧地给他开了门,他说:'已经发生了重大的事情。'我问:'加萨尼人来了吗?'他说:'没有。比这更严重!真主的使者ﷺ已休了他的妻室。'哈夫赛倒霉了,折本了。我一直预料此事迟早会发生的。我穿上了衣服,去跟先知ﷺ一起礼了晨礼,然后先知ﷺ走进了他们的内室独自避静。我去见哈夫赛,发现她在哭泣,我问:'你为何在哭?'难道我不曾警告过你吗?真主的使者ﷺ是否已休了你们?"她说:'我不知道,他就在内室里。'我出来后来到演讲台跟前,见周围围着一群人,有的人在哭。我与他们坐了片刻,但忍不住又来到使者的那个内室,我对一个黑人孩子说:'你去为欧麦尔请示。'那孩子进去与先知ﷺ说了话,然后出来说:'我给使者讲了你的情况,但他沉默不语。'随后我出来又跟演讲台周围的人坐在了一起。然而我又忍不住去对那孩子说:'你去为欧麦尔请示。'但结果与第一次相同,我又回来与演讲台周围的人坐在了一起。我再次忍不住去对那孩子说:'你去为欧麦尔请示。'但结果仍是一样,当我正要返回时,忽听那孩子在叫我:'真主的使者ﷺ已允许你进去。'于是我就走进了内室,见他侧卧在一块布垫子上,再无别的铺垫,那垫子已在他肋腹上垫出了印迹。他靠着一个装满纤维草的皮枕头,我向他道了赛俩目,然后我站着问:'你是否已休了你的妻室?'使者看了我一眼说:'没有。'我站着温和地说道:'真主的使者啊!你认为怎么样?我们古莱什人控制着女人,而我们来到这里后,这里的女人们却控制着男人。'使者听后便微笑了。我又说道:'你认为怎么样?我曾去对哈夫赛说:你绝不要因见你的邻居——指阿伊莎——比你备受先知ﷺ的青睐和喜欢而耿耿于怀。'使者听后又一次微笑了。当我看到他微笑时,便坐了下来,我在他室内环视了一下,以真主起誓!除了三张生皮子以外我没有看到有什么起眼的东西。我说道:'你祈求真主吧!让真主使你的教民富裕,波斯人和罗马人生

活十分富裕，他们不崇拜真主，却拥有了现世。'使者说：'伊本·哈塔卜啊！难道你还有所怀疑吗？这些人，今世生活中提前给他享受富裕。'我说道：'真主的使者啊！请你为我祈求饶恕吧！'后来先知ﷺ因哈夫赛给阿伊莎传送的那句话①而独自居住，当时他说：'一个月我不与她们同住。'那是因为当真主责备他时，他对她们非常不悦。过了二十九天后他便回去首先从阿伊莎开始轮流，阿伊莎问他：'你不是曾发誓一个月不与我们同住吗？我们却只数够了二十九天。'先知ﷺ说：'这个月份是二十九天。'那月份果然只有二十九天。阿伊莎说：'后来当自由选择的经文降示后，使者首先开始问我，告诉你一件事情，但你不可急忙做出决定，直到你与你父母商量。'阿伊莎说：'我知道我父母不会让我离开你。'使者说：'真主说：先知啊！你对你的众妻说：如果你们欲得今世的生活与其装饰，那么，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦，与后世的豪宅，那么，真主确已为你们中的行善者预备了重大的报酬。'（同盟军章：28～29）我说：'难道我与我父母商量这件事情？我选择真主的使者和后世的豪宅。'然后使者让众妻室进行选择，她们所说的话跟阿伊莎说的完全一样。"（参看 89）

【2469】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ因崴了脚而发誓不接近妻室一个月，他住在一座小阁楼中，欧麦尔来问使者："你是否休了你的妻室？"使者说："没有，但我已发誓，不接近她们一个月。"他住了二十九天后与妻室住在一起。（参看 378）

第二十六节 在清真寺门前的石台或寺门前绊驼的人

【2470】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ走进了清真寺，我跟着走了进去，并把骆驼绊在寺门前石台的一个角落里，我对使者说："这是你[买]的骆驼。"先知便走到骆驼跟前说道："骆驼价付给你，骆驼也赠送给你。"（参看 443）

第二十七节 在垃圾堆跟前站停及小解

【2471】 据艾布·瓦伊勒传述，侯宰法（求真主喜悦他）说，我确实看到真主的使者ﷺ来到一处垃圾堆旁，站着小便。（参看 224）

第二十八节 清除道路上的荆棘及伤人之物的人

【2472】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："一个人正在

---

① 有一次轮到先知跟阿伊莎住的日子，先知单独跟玛丽娅见了面，这事被哈夫赛发现。先知对哈夫赛说："你要给我保密。"而哈夫赛却把这事告诉了阿伊莎，阿伊莎得知后非常生气，以致先知发誓不接近她们一个月。

路上行走时，发现了一根荆棘，他捡掉荆棘，真主酬报他，饶恕了他的罪过。”（参看652）

第二十九节　若人们因公共道路发生争执，而土地的主人要设建筑物时，应让出一条七腕尺宽的人行道

【2473】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ判决：若人们因公共道路发生争执，应让出一条七腕尺宽的人行道。

第三十节　未经主人同意而强夺

乌巴德说：“我们曾与先知ﷺ缔约：不掠夺他人之物。”

【2474】　据阿迪·本·萨比特传述，我听阿卜杜拉·本·叶齐德·安萨里——阿卜杜拉是阿迪的外祖父——说，先知ﷺ禁止掠夺和毁容。（参看5516）

【2475】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“奸淫者若是真信士，就不奸淫了。饮酒者若是真信士，就不饮酒了。偷盗者若是真信士，就不偷盗了，掠夺他人财物者若是真信士，就不掠夺了。”（参看5578、6772、6810）

第三十一节　砸碎十字架及灭猪

【2476】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“末日来临之时，麦尔彦的儿子——先知尔萨为你们降世，他秉公执政。他将砸碎十字架，灭猪，减免人丁税，财物暴增，甚至无人拿取。”（参看2222）

第三十二节　是否该砸碎盛满酒的坛子？是否该戳穿装满酒的皮袋？若砸碎了偶像，或十字架或冬不拉或无用的木具时，是否要赔偿？

一个冬不拉被砸碎后有人来向舒赖赫告状，他没有判决赔偿。

【2477】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，海拜尔战役之日，先知ﷺ看见了燃烧的一堆火，他问：“点火干什么？”众人说：“煮家驴肉。”使者说：“你们去把锅砸碎，把肉倒掉。”众人问：“我们是否倒掉驴肉后把锅洗干净用？”使者说：“你们去洗干净吧。”（参看4196、5497、6148、6331、6891）

【2478】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ进入麦加时，天房周围有三百六十个偶像，先知一边用手中的棍子捣毁偶像，一边高诵：“真理已来临了，虚妄已消灭了。”（夜行章：81）（参看4287、4720）

【2479】　据嘎希姆（求真主喜悦他）传述，阿伊莎（求真主喜悦他）在壁架上挂了一块有图像的窗帘，先知ﷺ将窗帘撕了下来，她便用此制作了一对靠枕，摆在屋子里便于枕靠。（参看5954、5955、6109）

第三十三节 为保护财产而战的人

【2480】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:"为保护财产而战死的人,便是烈士。"

第三十四节 若砸碎别人的碗或其他东西时是否要赔偿

【2481】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ正和他的一位妻室在一起时,另一位妻室派一个佣人送去一碗食物。与先知一起的那位妻室把碗打破,先知赶紧把打碎的碗合并在一起,将食物捡放其中。先知说:"你们吃吧!"送食物来的佣人一直守着使者,等着把碗拿回去。待人们吃完时,使者赔了一只完整的碗,把破碗留下。(参看5225)

第三十五节 若有人摧毁了他人的一堵墙,他应复修类似的一堵墙,以作补偿

【2482】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"从前,有一位以色列人,名叫朱赖季,他正在礼拜时,他母亲来叫他,他未答应。他想:'我回答她好呢? 还是继续礼拜好?'接着他母亲来对他说:'真主啊! 求你不要使他死去,直到你让他看到妓女的面孔。'朱赖季一直在他的修行室里修行,有一个女人说:'我一定要去引诱朱赖季。'于是她主动地去和他搭讪,却遭到了朱赖季的拒绝。那女人找了一个牧人,与其通奸,后来生下了一个男孩。她说:'这孩子是属于朱赖季的。'于是群众一拥而上捣毁了朱赖季的修行室,将他拉出来打骂。朱赖季洗了小净,礼了拜后去问那男孩:'孩子啊! 你父亲是谁?'那孩子说:'是一位牧人。'这时众人说:'我们用金子给你重建修行室吧。'他说:'不,就用泥土修。'"(参看1206)

四十七　合伙章

第一节　旅行中大家共担费用，平等分享以及共享其他东西

怎样分配可以称量的东西，即论堆分呢，还是论捧分呢？穆斯林认为在合资聚餐中参加者多吃无妨。也可以论堆分金银，聚餐也可以一口吃下两颗枣。

【2483】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ将一支军队派往沿海地带，他任命艾布·欧拜德·本·占拉哈为首领，总共有三百人，我也在其中。途中粮草断绝，艾布·欧拜德下令把全军将士的干粮集中在一起，总共有两皮袋枣。他每天少量地分配给我们，直到分完。有时我们只分到一颗枣，我说："一颗枣能有什么用？"待枣也吃完时，我们才知道了它的作用。当我们到达海边时，发现了一条像小山般大的鲸鱼，那条鲸鱼供军队吃了十八天。然后艾布·欧拜德命人将鲸的两根肋骨架起来，下令一人备驼，那人骑着骆驼从那两根鲸肋骨下面走过去，没有碰着肋骨。（参看2983、4360、4362、5493、5494）

【2484】　据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，塞莱迈（求真主喜悦他）说，［海瓦津战役中］众人干粮断尽，遇到困难，他们请示先知ﷺ宰骆驼，先知允许了。他们出去碰到欧麦尔后把这事告诉了欧麦尔，欧麦尔说道："你们没了骆驼，怎么生活？"于是欧麦尔去对先知ﷺ说："真主的使者啊！人们若没有了骆驼，怎么生活呢？"真主的使者ﷺ说："你去召唤众人，让他们拿来各自所剩的干粮。"接着一张皮单被铺展在地上，人们将所剩的干粮都倒在皮单上，真主的使者ﷺ站起来做了祈祷，并为干粮祈求了吉祥，然后让人们拿来干粮袋，让大家各自用手捧装，直到装完。然后真主的使者ﷺ说道："我作证，除真主外，绝无应受崇拜的主宰，我又作证，我是真主的使者。"（参看2982）

【2485】　据拉菲厄·本·海迪季（求真主喜悦他）传述，有一次，我们与先知ﷺ一起礼完晡礼后，宰了一峰骆驼，然后将肉分成了十份，在太阳还未下山时我们已吃上了熟肉。

【2486】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："艾什阿里人若在作战中缺粮，或他们在麦地那的家属缺粮时，他们将大家所有的食物聚集在一块布上，然后

用同一种器具给大家平均分配，我与他们同命运，共生存。"

第二节 两个合伙者各自支出的施舍，彼此间应公平计算

【2487】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布 · 伯克尔（求真主喜悦他）将真主的使者ﷺ所规定的天课定制写给他，其中说："凡是两个合伙者各自支出的施舍，彼此间应公平扣除。"（参看1448）

第三节 分配羊只

【2488】 据阿巴叶 · 本 · 里法厄 · 本 · 拉菲厄 · 本 · 海迪季传述，他祖父①说，我们同先知ﷺ一起在祖里呼来法的时候，众人遭受了饥荒。他们捕获了许多骆驼和羊。当时先知ﷺ走在军队的最后面，众人忙着宰了数峰骆驼和一些羊，支起了锅。先知ﷺ走来命人把锅里的肉倒出来，然后分配，他规定一峰骆驼等于十只羊。不久一峰骆驼逃走了，人们忙去追赶。因为马匹很少，无法再追，结果没有追回来，其中一人搭箭将骆驼射倒。使者说道："家畜中也有像野兽一样的惊逃者，若你们追不上时，就可以这样对付它。"我对使者说："我们担心明天敌人就要到来，而我们没有带宰牲的刀子②，我们是否可以用竹片宰牲？"使者说："除牙齿和指甲外，凡是能使流血的，只要诵真主之名所宰，都可食之。我告诉你们原因，因为牙齿是骨头③，而指甲是阿比西尼亚人的刀子④。"（参看2507、3075、5498、5503、5506、5509、5543、5544）

第四节 与同伴一起吃枣时，不可一口吞下两颗枣，除非事先征得大家的同意

【2489】 据伊本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ禁止，同他人一起吃枣时，一口吞下两颗枣，除非事先征得大家的同意。"（参看2455）

【2490】 据舒阿拜 · 本 · 贾伯莱传述，我们在麦地那时，遇到一次旱年。伊本 · 祖拜尔一直给我们枣吃。有一次，伊本 · 欧麦尔经过我们时说："你们不可一口吞下两颗枣，因为先知ﷺ禁止一口吞下两颗枣，除非事先征得大家的同意。"（参看2455）

第五节 将同伴共有的东西以公正的价格估价

【2491】 据纳菲厄传述，伊本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ说："谁释放了与别人共同拥有的一个奴隶中属于他的份额，而所释放的份额能占该奴隶的全部价格，那么该奴隶已获全部释放。若他释放的份额只占该奴隶价格的一部

---

① 拉菲厄 · 本 · 海迪季。

② 意为倘若我们用宝剑宰骆驼，剑刃因此会变钝，继而影响明天的作战。

③ 因为用骨头宰牲达不到规定的目的。

④ 即阿比西尼亚人宰牲的方式与他人不同，他们用指甲撕裂牲畜，直到使其死亡，这种行为比较残忍，故不可仿效。

分,那么,只有他所拥有的那一部分已获释放。"(参看 2503、2521、2525)

【2492】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁释放与别人合伙拥有的奴隶中所占的份额,奴隶应赎回尚未获释的其他份额。若没有财产,则把奴隶以公正的价格估价,然后让他去努力偿还其他合伙人的股份,但不可对他克扣。"(参看 2504、2526、2527)

第六节　同伴之间分配时是否可以拈阄

【2493】　据努阿曼·本·拜希尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"执行真主法度的人和冒犯法度的人,如同这样一伙儿人,他们登上了一艘船,拈阄分配位置,一部分人分得船上层,另一部分人分得船下层。住在船下层的人若要取水时,需经过船上层的人。[住在船上层的人们因之而受到干扰。]住在船下层的人们说:'假若我们就在我们这一层里掏一个洞该有多好啊!这样我们再也不会干扰上层的人。'若船上层的人让船下层的人去凿洞,未加制止,他们全部将被淹死。若船上层的人去制止他们,他们全部就能得救。"(参看 2686)

第七节　论孤儿与遗产继承人的财产共有

【2494】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述,他曾向阿伊莎请教真主之言"如果你们恐怕不能公平对待孤儿,那么,你们可以择娶你们爱悦的女人,各取两妻、三妻、四妻"。(妇女章:3)阿伊莎说:"我的外甥啊!那指的是由他人抚养的孤女,她与她的抚养者同吃同喝,而抚养者为她的财产和姿色所倾倒,欲娶她为妻,但不赠送足够的聘金,他所送的聘金与他人送的一样,所以就禁止他们娶她们为妻,除非他们合情合理地给她们赠送最高的聘金,还允许他们可以择娶她们以外的所爱悦的女人。"阿伊莎还说:"这节经文降示后人们来请教真主的使者ﷺ,于是真主又降示了:'他们请求你解释关于女子的律例,你说:真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例,]有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。'"(妇女章:127)真主所说的在经中常对你们宣读的明文就是上述经文,其中真主说:"如果你们恐怕不能公平对待孤儿,那么,你们可以择娶你们爱悦的女人。"以及真主所说的"又不愿娶以为妻的孤女的……"即你们不愿娶你们所抚养的,既没有钱财,又没有姿色的孤女为妻。所以就禁止他们,不许娶为其财产和姿色所倾倒的孤女,除非公平地赠送聘金,以防遭他们的抛弃。(参看 2763、4573、4574、4600、5064、5092、5098、5128、5131、5140、6965)

第八节　共同拥有土地等事物

【2495】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在共同拥有的财产中规定了先买权,若土地已被分割,并且明确界定时,则无先买权。(参看

2213)

第九节 若共同拥有者分割了宅院等,就不得反悔,也无先买权

【2496】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ规定,先买权只在共同拥有的财产中,若土地已被分割,并且明确界定时,则无先买权。(参看2213)

第十节 共同拥有金银以及可以兑换的东西

【2497】【2498】 据素莱曼·本·艾布·穆斯林传述,我问艾布·敏哈勒现兑现付的(钱币)兑换交易,他说:"我和我的一位同伴曾进行钱币交易,有时现兑现付,有时延期付清。后来拜拉义·本·艾尔格姆也如此交易,我们向先知ﷺ问了这种交易,先知说:'若现兑现付,买卖成交;若是延期,你们应退回。'"(参看2060、2061)

第十一节 论异教徒同穆斯林合伙耕地

【2499】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ让犹太人租种海拜尔的土地,他们只得到其出产的一半。(参看2285)

第十二节 公平分羊

【2500】 据欧格拜·本·阿米尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ让他把一群羊分配给圣门弟子,准备作为献牲的羊,最后只剩下一只山羊羔,他去给真主的使者ﷺ汇报时,使者说:"你去把它作为献牲吧!"(参看2300)

第十三节 在食物等类的物品中合伙

相传一个人正把一件东西议好价格时,另一个人向他挤眉弄眼,欧麦尔一看就知道后者是合伙人。

【2501】【2502】 据阿卜杜拉·本·希沙姆——他赶上了先知ﷺ的时代——传述,他母亲胡迈德之女宰奈白带他去见真主的使者ﷺ,她说:"真主的使者啊!求你让他盟誓。"使者说:"他还小。"使者摸着他的头,为他做了祈祷。据祖赫拉·本·麦阿拜德说:"他祖父阿卜杜拉·本·希沙姆带着他去市场购买食物时,碰见了伊本·欧麦尔和伊本·祖拜尔两人,他两人对阿卜杜拉·本·希沙姆说:'你同我们合伙吧!因为先知ﷺ曾为你祈祷吉祥。'于是他就和他们入伙,他交易骆驼时,往往获得骆驼身上负载的食物,然后派人送至家中。'"(参看7210、7353)

第十四节 合伙买奴隶

【2503】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"谁释放了他合伙买下的奴隶中属于他的股份,若还有钱,能买下其他合伙人在奴隶中所占的股份

时，必须去买，给合伙人退还其股份，并释放奴隶。"（参看2491）

【2504】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁释放了奴隶的一半，若释放者还有钱，应帮助让其获释全身。若无钱，就让奴隶去努力赎回全身的自由，但对他不可非难。"（参看2492）

第十五节　在赶往天房去宰的牲畜中让人入伙，若有人在举意宰牲之后让他人入伙时，是否可以？

【2505】【2506】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ于祖里·罕吉月①初四的早晨到了麦加，他们只以正朝受戒。当我们到来后，先知命令我们将正朝变为副朝，并允许我们与妻室同居，对此，人们议论纷纷。贾比尔说："我们中有的人［受戒后］来到米那时，他的生殖器还在溢精液②。"贾比尔说着用手打了个手势。先知ﷺ得知此事后发表演讲说："我听说有人竟然说如此如此，以真主起誓！我是比他们更敬畏真主的人。倘若我事先知道后来的事，我不会赶牲的，要不是我赶牲，我一定会开戒的。"这时，苏拉格·本·马立克站起来问："真主的使者啊！这只是针对我们的，还是长期制定的定律？"使者说："不！是长期制定的。"阿里·本·艾布·塔利卜［从也门］到来了。贾比尔说，阿里说："真主啊！我们依照真主的使者ﷺ所受的戒来响应你。"伊本·阿拔斯说，阿里说："真主啊！我们按照真主的使者ﷺ所举意的朝觐来响应你。"接着先知ﷺ命令阿里坚持受戒，并让在阿里所宰的牺牲中入伙。（参看1085、1558）

第十六节　在分配中将一峰骆驼与十只羊等价的人

【2507】　据阿巴叶·本·里法厄传述，他祖父拉菲厄·本·海迪季（求真主喜悦他）说，我们同先知ﷺ一起在接近贴哈麦的祖里呼来法时，捕获了许多羊和骆驼，众人急忙宰了数峰骆驼和羊，然后支起了锅。真主的使者ﷺ到来后命人把锅里的肉倒出来，他规定，一峰骆驼相等于十只羊。接着一峰骆驼逃走了，因为马匹很少，无法追赶，所以有人用箭将驼射倒。真主的使者ﷺ说道："这些家畜中也有像野兽一样的惊逃者，若你们追不上时，就可以这样对付它。"我对使者说："真主的使者啊！我们担心明天将和敌人对峙，我们又没带刀子③，我们是否可以用竹片宰牲？"使者说："你赶紧去宰，除牙齿和指甲外，凡是能使流血的，只要诵真主之名，你们就可食之。我告诉你们其原因，因为牙齿是骨头，而指甲是阿比西尼亚人的刀子。"（参看2488）

---

① 伊历十二月。

② 意为与妻子同房不久。

③ 意为倘若我们用宝剑宰骆驼，剑刃因此会变钝，继而影响明天的作战。

四十八　典当章

第一节　居家时的典当

真主说:"如果你们在旅行中[借贷],而且没有代书的人,那么,可交出抵押品。"(黄牛章:283)

【2508】 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ曾将他的铠甲作为抵押,换来了些大麦。我给先知ﷺ送去了大麦面饼和已变味的油脂。我确已听到他说:"穆罕默德ﷺ的家属每到清晨和晚夕,家中从未存放过一沙阿粮食。"当时他共有九位妻室。(参看2069)

第二节　典当自己铠甲的人

【2509】 据阿伊莎(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从一个犹太人处买了食品,延期付款,把自己的一付铠甲给犹太人作了抵押。(参看2068)

第三节　典当兵器

【2510】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"谁去干掉凯阿卜·本·艾什拉夫?因为他亵渎真主和其使者ﷺ。"穆罕麦德·本·迈斯莱迈说:"我去。"随后他对凯阿卜说:"请你给我们借贷一个或两个渥斯格[1]。"凯阿卜说:"你们把你们的妇女给我作抵押。"众人说:"我们怎能将我们的妇女给你作抵押,何况你是最英俊的阿拉伯人。"他又说:"那么,你们将你们的孩子给我作为抵押。"众人道:"我们怎能将我们的孩子给你作抵押呢,要是那样,被抵押的人将会遭到人们的辱骂,说他是以一个渥斯格或两个渥斯格被抵押过的人,这对我们是莫大的耻辱,但是我们可以将兵器给你作抵押。"他们与凯阿卜约好了交换的地方,当凯阿卜到来时,人们上前杀死了他,然后他们向先知ﷺ汇报。(参看3031、3032、4037)

---

① 渥斯格是古代阿拉伯人的计量单位名称,一个渥斯格相等于60沙阿,1沙阿大约2.4公斤。

第四节　被典当的牲畜可以骑乘，可以挤奶

穆基拉传自易卜拉欣说："拾得的牲畜，根据喂养的程度，可以骑用、挤奶。被典当的牲畜亦如此。"

【2511】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："被典当的牲畜，收典人可以骑用，但须负担其饲料费。若牲畜被典当时，收典人可以饮其奶。"（参看2512）

【2512】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："凡可以骑乘的牲畜，若典当出去时，收典人可以骑用，但须负担饲料费。能挤奶的牲畜，若典当出去时，收典人可以饮其奶，但须负担喂料费。饲料费均由骑乘者和饮奶者负担。"（参看2511）

第五节　在犹太人等处典当

【2513】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在一个犹太人那里买了食物，并将一付铠甲给犹太人作了抵押。（参看2068）

第六节　若抵押者和收典人发生矛盾时，原告须立证据，被告必须发誓

【2514】　据伊本·艾布·拜克莱传述，我给伊本·阿拔斯写信请教有关律例，他在给我的回信中写到："先知ﷺ曾判决：'被告必须发誓。'"（参看2668、4552）

【2515】【2516】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉［·本·麦斯欧默］（求真主喜悦他）说："谁为侵吞穆斯林的财物而发伪誓，后世里，真主将谴怒于谁。"真主降示了以下经文加以证实："以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤清他们的罪恶。他们将受痛苦的刑罚。"（仪姆兰的家属章：77）接着艾什阿斯来问我们："艾布·阿卜杜拉告诉了你们些什么？"当我们告诉他时，他说："他说得对，这节经文是针对我降示的。我和一个人为一口井发生了争执，我们去向真主的使者ﷺ诉讼，真主的使者ﷺ说：'要么你找来两个证人，要么让他发誓。'我说：'要是那样，他会发誓的，他并不在乎什么。'真主的使者ﷺ说：'谁为侵吞别人的财产而发伪誓，后世里，真主将谴怒于谁。'真主为此降示了经文，加以证实，接着他朗读了这节经文：'以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……他们将受痛苦的刑罚。'"（仪姆兰的家属章：77）（参看2356、2357）

四十九　释奴章

第一节　论释奴及其优越

真主说："是释放奴隶，或在饥荒日赈济亲戚的孤儿。"（地方章：13～15）

【2517】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁释放一个穆斯林奴隶，真主以奴隶的每一肢体，从火狱中拯救释放者的每一肢体。"赛义德·本·麦尔贾奈说："我把这段圣训告诉了阿里·本·胡赛因，于是他把阿里·本·贾法尔曾以一万个迪尔汗或一千个第纳尔卖给他的一个奴隶释放了。"（参看6715）

第二节　释放什么样的奴隶最优越

【2518】　据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，我曾问先知ﷺ："哪一种功修最高贵？"先知说："归信真主，以及为主道的吉哈德。"我问："释放哪一种奴隶最优越？"先知说："价格最昂贵的、最受主人青睐的。"我问："若做不到呢？"先知说："你去帮助困难的人，或去帮助不能做工的人做工。"我又问："若做不到呢？"先知说："避免伤害他人，便是对你自己所行的施舍。"

第三节　出现日食或其他征兆时释放奴隶可嘉

【2519】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦她父女俩）传述，先知ﷺ在出现日食时曾命人释放奴隶。（参看86）

【2520】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦她父女俩）传述，出现月食时，［先知］命令我们释放奴隶。（参看86）

第四节　若一个人释放了两人共同拥有的一个奴隶，或释放了数人合伙买的一个婢女时，释放是否有效？

【2521】　据萨利姆由其父[①]传述，先知ﷺ说："谁释放了两人共同拥有的一个奴隶，若释放者富有，就把奴隶给他估价，让他买回另一半后释放。"（参看2491）

---

① 阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）。

【2522】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："谁释放了与别人合伙买下的奴隶中所占的股份，若释放者有钱能买下奴隶，就把奴隶公正地估价，然后给其他共有者退还他们的股份，该奴隶已获释。否则，该奴隶只获得了前者所释的份额。"（参看 2491）

【2523】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："谁释放了与别人共有的奴隶中所占的股份，若释放者有钱能买下该奴隶，就应负责释放其全部，若无钱，就把该奴隶以释放者所占份额作出公正的估价，该奴隶只获所释放的份额。"（参看 2491）

【2524】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："谁释放了与别人共有奴隶中所占的股份，若释放者有钱能买下该奴隶，就应当买下后全释。"

【2525】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，他曾给人们制定律例：若一个人释放了他与别人共有的一个奴隶或一个婢女中所占的股份，若释放者有钱能买下该奴隶，他必须负责让其获得全释，以他的股份将该奴隶公正地估价，然后把别人所占的股份退回给他们，让奴隶获得全释。（参看 2491）

第五节　若一个人释放了他与别人共有的奴隶中所占的股份，而释放者又无钱买下奴隶时，如同定期还债赎身的奴隶一样，要求该奴隶去挣钱赎回自身，但对其不可非难

【2526】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁释放了与别人共有的奴隶中所占的股份……"（参看 2492）

【2527】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁释放了与别人共有的奴隶中所占的股份，若释放者有钱能买下奴隶时，他出钱让该奴隶获得全释。否则，将该奴隶估价，然后让他去努力赎回自身，但对其不可非难。"（参看 2942）

第六节　在释奴、离婚等方面出现的错误和遗忘，以及释放奴隶只是为了取悦真主

先知ﷺ说："每个人将得到他所举意的结果。"遗忘的人和错误的人没有举意。

【2528】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："只要我的教民未做出或未讲出心中所产生的邪念，真主将因为我而原谅他们。"（参看 5269、6664）

【2529】 据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："一切行为，全凭举意。每个人将得到他所举意的结果。为了真主和其使者迁徙的人，他的迁徙在于真主和其使者。为了现世的利益或为了聘妻而迁徙的人，他迁徙（的价值）在于他为之而迁徙的目的。"（参看 1）

第七节　若有人对其奴隶说:"他是属于真主的。"同时他举意释放时,该奴隶已获释。以及在释放奴隶时,须让人作证

【2530】　据盖斯传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)带着他的一名奴隶来到麦地那归信伊斯兰时,他俩互相走失了,正当艾布·胡莱赖和先知ﷺ一起就座的时候,那个奴隶到来了,先知ﷺ说:"艾布·胡莱赖啊!这是你的奴隶,他已找到你了。"艾布·胡莱赖说:"真的,我要让你见证,他已是自由人了。"当艾布·胡莱赖刚来到麦地那时说道:

多么漫长而难熬的夜晚啊!

总算脱离了叛逆的宅院。

(参看2531、2532、4393)

【2531】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我来投奔先知ﷺ时,途中我说:"多么漫长而难熬的夜晚啊!总算脱离了叛逆的宅院。"在途中我的一个奴隶逃跑了,我来见到先知ﷺ向他为伊斯兰盟誓,这时奴隶出现了,真主的使者ﷺ对我说:"艾布·胡莱赖啊!这正是你的奴隶。"我说:"为了真主的喜悦,他已是自由人了。"接着我释放了他。(参看2530)

【2532】　据盖斯传述,当艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)带着他的奴隶前来信奉伊斯兰时,他俩走失了……艾布·胡莱赖说:"真的,我要让你见证该奴隶已成为属于真主的[自由人]了。"(参看2550)

第八节　给主人生下孩子的奴婢

艾布·胡莱赖传自先知ﷺ说:"末日的征兆之一便是婢女生其主人。"

【2533】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,欧特拜·本·艾布·宛葛斯叮嘱他兄弟塞阿德·本·艾布·宛葛斯,让他带回宰木尔的婢女所生的孩子。欧特拜说:"那是我的儿子。"光复麦加之年,先知ﷺ来到麦加时,塞阿德把宰木尔的婢女所生的孩子带到真主的使者ﷺ跟前,他还一起带来了宰木尔的儿子阿卜杜,塞阿德说:"真主的使者啊!这是我兄弟的儿子,他曾嘱托我说这是他的儿子。"宰木尔的儿子阿卜杜说:"真主的使者啊!这是我弟弟,是宰木尔的儿子,是在他的床上生的。"真主的使者ﷺ注视了一下宰木尔的婢女所生的孩子,见那孩子很像欧特拜,于是真主的使者ﷺ说:"宰木尔的儿子阿卜杜啊!这孩子归你。"因为这孩子生在他父亲的床上。真主的使者ﷺ又说:"宰木尔的女儿索黛啊!你回避这孩子。"因为使者看到这孩子长得很像欧特拜,索黛

是先知ﷺ的妻子。①（参看2053）

第九节　卖主人死后将成为自由人的奴隶

【2534】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，一个人决定把自己的一个奴隶等自己死后释放，[后来他急需用钱，]于是先知ﷺ叫来了那奴隶，做主把他卖了。那奴隶当年就死了。（参看2141）

第十节　奴隶依附权的买卖和赠送

【2535】　据阿卜杜拉·本·第纳尔传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ禁止卖或赠送奴隶的依附权。（参看6756）

【2536】　据艾斯沃德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我买下了拜丽拉，而她的主人却提出她的依附权归他，我把这件事告诉了先知ﷺ，先知说："你去释放她，因为依附权归于付出钱的人。"随后我就释放了她，接着先知ﷺ将她叫来，任她自由选择，继续跟丈夫一起生活呢，还是离异呢？她说："即使他给我如此多的钱，我也不会跟他一起生活。"结果她选择了离异。（参看456）

第十一节　若一个人的多神教徒弟兄或叔父被俘时，是否可以赎回

据艾奈斯传述，阿拔斯对先知ﷺ说："我曾赎回了我自身，还赎回了阿基利。"

阿里在他弟兄阿基利和叔父阿拔斯被俘的那次战利品中有份额。

【2537】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，许多辅士来请求真主的使者ﷺ，他们说："请允许我们免去我们的外甥阿拔斯的赎金。"使者说："你们不许减免他赎金中的一枚迪尔汗。"（参看3048、4018）

第十二节　论多神教徒释放奴隶

【2538】　据希沙姆传述，我父亲告诉我，哈济姆·本·希扎姆（求真主喜悦他父子俩）在蒙昧时代释放了一百个奴隶。他说："我去问真主的使者ﷺ：'真主的使者啊！请你告诉我，我曾在蒙昧时代所做的善行有报酬吗？'真主的使者ﷺ说道：'你信奉伊斯兰它对你如同是锦上添花。'"（参看1436）

第十三节　阿拉伯人中拥有奴隶，随后将奴隶赠送、出售、与之性交、赎换以及俘获女俘的人

真主说："真主打一个比喻：一个奴隶，不能自由处理任何事务；一个自由人，我赏赐他优厚的给养，而他秘密地和公开地加以施舍；他们两人是一样的吗？一切赞颂，全

---

① 先知的妻子索黛是宰木尔的女儿，先知发觉那孩子不是她的胞弟时，便对她说："你回避这孩子。"因为他们俩等于是外人。

归真主！他们大半不知道。"（蜜蜂章：75）

【2539】【2540】 据迈尔旺和米斯韦尔·本·迈赫莱麦两人传述，当海瓦津人归顺伊斯兰之后派代表团来见先知ﷺ时，先知站了起来，他们要求先知退还他们的财产，释放他们的俘虏。先知说："这次事件中有很多人跟我在一起，我最喜欢的言词是最诚实的言词，你们就选择两者其一：要么财产，要么俘虏，我确实为等待你们推迟了分配。"先知ﷺ从塔伊夫回来后等了他们十几夜。当他们清楚地认识到先知ﷺ只退还他们两者之一时，他们说道："那么，我们就选择俘虏。"先知ﷺ在众人中间站了起来，首先以最适当的赞词赞颂了真主，然后说："赞主之后，的确，你们的弟兄们已忏悔而来，我将要把他们的俘虏还给他们，你们中谁情愿[无偿]奉献，就当奉献。谁愿意奉献，以此获取最初真主所赐予我们的战利品，就让其奉献。"众人齐声说道："为了你，我们情愿作出奉献。"先知说："我不知道你们中谁情愿，谁不情愿，你们先回去，直到你们的族长来给我说明。"于是人们都回去了，随后他们的族长与他们谈了话，然后来向先知ﷺ汇报，说他们都同意。这就是我们所了解的关于海瓦津俘虏的情况。据艾奈斯说，阿拔斯曾对先知ﷺ说："我赎回了我自身，还赎回了阿基利。"（参看2307、2308）

【2541】 据伊本·奥尼传述，我致信纳菲厄，询问白尼·穆苏塔拉格部族的情况，他给我回信说："先知ﷺ乘门尼·穆苏塔拉格人不备，当他们正在给牲畜饮水的时候，出兵袭击了他们，杀死了他们中反抗的人，俘虏了他们的家属，朱韦莉亚就是那天被俘的人之一。"阿卜杜拉·本·欧麦尔告诉我，他参加了那支袭击的队伍。

【2542】 据穆罕默德·本·叶海亚·本·罕巴尼传述，伊本·穆海利兹说，我见了艾布·赛义德（求真主喜悦他），我问他是否可以避孕，他说，我们同真主的使者ﷺ一起去讨伐白尼·穆苏塔拉格人，我们获得了许多阿拉伯人的俘虏，我们对女人的欲望非常强烈，因为我们离家已久。我们想采取避孕措施，便去问真主的使者ﷺ，使者说："你们不必那样做，凡真主注定的生命，必将出生"（参看2229）

【2543】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，自从三个夜晚以来，我一直喜爱白尼·泰米姆部族的人。我听真主的使者ﷺ表扬他们说："他们是我们的教民中最能对付旦扎里的人。"当他们的天课被送来时，真主的使者ﷺ说："这是我的民众的天课。"阿伊莎跟前有一个白尼泰米姆部族的女奴，使者对阿伊莎说："你释放她吧！因为她是易司马仪的后裔。"（参看4366）

第十四节 耐心教导婢女的人的优越

【2544】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："一个人若有婢女，他耐心地教导她，善待她，然后释放她，又跟她结婚，他将获得双重的回赐。"（参看97）

第十五节　先知ﷺ说："奴隶是你们的弟兄，你们吃什么，就给他们吃什么。"

真主说："你们当崇拜真主，不要以任何物配他，当孝敬父母，当优待亲戚，当怜恤孤儿，当救济贫民，当亲爱近邻、远邻和伴侣，当款待旅客，当款待奴仆。真主的确不喜爱傲慢的、矜夸的人。"（妇女章：36）

【2545】　据马鲁尔·本·苏韦德传述，我看到艾布·赞拉·基法利（求真主喜悦他）和他的奴隶各穿一套艳丽的服装，我问他这究竟是怎么一回事，他说："我曾与一个人吵架，接着他去向先知ﷺ告我的状。先知ﷺ问我：'你是否以他的母亲羞辱了他？'先知接着又说：'侍候你们的人是你们的弟兄，谁手下有弟兄（奴隶），自己吃什么，就让他吃什么，自己穿什么，就给他穿什么。不许责成他们力所不及的工作，若责成他们力所不及的工作，你们应当帮助他们。'"（参看30）

第十六节　虔诚拜主，对主人忠心耿耿的奴隶

【2546】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："若奴隶忠于自己的主人，并完成真主的义务，他将获得双重的回赐。"（参看2550）

【2547】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："一个人若有婢女，他耐心地教导她，并释放她，又与她结婚，他将获得双重的报酬。一个奴隶，若认真履行了真主的义务和主人的义务，他将获得双重的报酬。"（参看97）

【2548】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："崇拜真主，对主人忠心耿耿的奴隶将获得双重的报酬。"［艾布·胡莱赖说：］"以掌握我生命的真主起誓！若非为主道的吉哈德、朝觐和孝敬我母亲，我确实希望以奴隶的身份去死。"

【2549】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："虔诚拜主，对主人忠心耿耿的奴隶真幸运！"

第十七节　憎恶对奴隶苛刻要求以及说："我的奴仆"或"我的婢女"

真主说："你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢。"（光明章：32）

"一个奴隶。"（蜜蜂章：75）

"他俩在大门口遇见她的丈夫。"（优素福章：25）

"你们所管辖的归信的奴婢。"（妇女章：25）

先知ﷺ说："你们站起来去迎接你们的主人。"

"请你在你主人面前替我申冤。"（优素福章：42）

【2550】　据阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："若奴隶忠于主人，并虔诚地崇拜真主，他将获得双重的报酬。"（参看2546）

【2551】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："虔诚拜主，对主人尽忠尽责，全面服从的奴隶将获得双重的报酬。"（参看97）

【2552】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们中任何人不可[对自己的奴隶]说:'你去给你的主宰端饭,你去给你的主宰洗涤,你去给你的主宰端茶①。'但可以让奴隶说:'我的主公,我的主人②。'你们中任何人也不可说:'我的奴仆,我的奴婢。'但可以说:'我的男侍,我的女侍,我的侍童。'"

【2553】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"谁释放了与别人共有的奴隶中所占的股份,若释放者有钱能买下该奴隶时,把奴隶作出公平的估价,让他买下后释放。若无钱,奴隶只获得了所释放的份额。"

【2554】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们都是牧放人,都要对自己的责任负责。管辖众人的领袖是牧放人,他要对自己的群众负责。男人是家庭成员的牧放人,他要对自己家属负责。女人是丈夫家庭和孩子的牧放人,她要对其家庭及孩子负责。奴隶是主人财产的牧放人,他要对其财产负责。你们都是牧放人,都要对自己的责任负责。"(参看893)

【2255】【2256】 据艾布·胡莱赖和栽德·本·哈利德(求真主喜悦他两人)传述,先知ﷺ说:"若女奴通奸,你们给她施以鞭刑,再通奸,再给她施以鞭刑,再通奸,再给她施以鞭刑。第三次或第四次发现她还通奸,你们卖掉她,即便是只换得一根毛绳。"(参看2152、2154)

第十八节 仆人为主人端来食物时

【2557】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若仆人给主人端来食物时,主人应让仆人与他同坐,并让他尝一两口,因为该食物是仆人亲手烹饪的。"(参看5460)

第十九节 奴隶是主人财产的牧放人,先知(求真主赐他吉庆与平安)把财产归属于主人

【2558】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他听真主的使者ﷺ说:"你们都是牧放人,都要对自己的责任负责。伊玛目是牧放人,他要对他的百姓负责。男人是自己家属的牧放人,他要对自己的家属负责。女人是她丈夫家庭的牧放人,她要对其家庭负责。仆人是他主人财产的牧放人,他要对其财产负责。"阿卜杜拉说:"我听先知ﷺ还说:'人人是自己父亲财产的牧放人,他要对其财产负责。你们都是牧放人,都要对自己的责任负责。'"(参看893)

---

① 因为"主宰"在阿拉伯语中是rabb,而rabb是真主的尊名。每个人应该认清自己的身份,不可妄自尊大,对待下人和称呼他们时不可高高在上。

② "主公"在阿拉伯语sayyed,"主人"是maolia。

第二十节　打仆人时不可打脸

【2559】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若你们中有人打人,切不可打人脸面。"

五十　契约章

诽谤自己奴隶之人的罪恶　节

第一节　写契约赎身的奴隶及按期交纳的赎金

真主说："你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。"（光明章：33）

伊本·朱赖季说，我问阿塔："我若知道奴隶有钱，[他要求写契约赎身]时，我是否必须与他签订赎身的契约？"他说："我认为必须签订契约。"

阿蔡尔·本·第纳尔说，我问阿塔："你是否有这方面的依据？"他说："没有。"

穆萨·本·艾奈斯说："西林曾向艾奈斯要求签订赎身契约，当时西林是一个钱较多的奴隶，而艾奈斯却不肯签订契约。于是西林去见欧麦尔（求真主喜悦他），欧麦尔对艾奈斯说：'你与他签订赎身契约吧！'艾奈斯不肯订约，欧麦尔用鞭子责罚艾奈斯，并诵道：'如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约。'（光明章：33）于是，艾奈斯就与他订了赎身契约。"

【2560】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，拜丽拉求阿伊莎帮助她还债赎身，她欠债五个欧基亚，要她在五年中必须分期付清。阿伊莎（愿意支持她）对她说："请你告诉我，如果我一次性付清，你的主人是否卖你？然后我释放你，你的依附权归我。"拜丽拉把这事告诉了她的主人，她的主人们说："这样不行，除非依附权归我们。"我把这事告诉了真主的使者ﷺ，真主的使者ﷺ对我说："你去买下她，然后释放她，因为依附权只归释放者所有。"然后真主的使者ﷺ站起来说："真是奇怪！有些人竟然提出不属于真主经典中的条件，谁提出不属于真主经典中的条件，其条件无效。真主的条件是最应该落实的，是牢不可破的。"（参看456）

第二节　许可的契约赎身条件，以及提出不符合真主经典中条件的人

【2561】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）告诉他，拜丽拉为还钱赎身求助于她，她尚未还清赎身契约的钱。阿伊莎对她说："你回去问你的主人，若他们愿意让我替你偿还，让你的依附权归我，我会偿还。"拜丽拉去把这话告诉主人时，他们拒绝

了。他们还说:"若她(阿伊莎)为获取真主的报酬替你还债赎身,让她去还,但你的依附权必须归我们。"阿伊莎告诉了真主的使者ﷺ,真主的使者ﷺ对她说:"你去买下,然后释放,因为依附权只归释放者所有。"然后真主的使者ﷺ站起来说道:"真奇怪!有些人竟然提出不符合真主经典中的许多条件,谁提出不符合真主经典中的条件,其条件无效,即使他提出了一百个条件。真主的条件是最应该落实的,是牢不可破的。"(参看456)

【2562】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,阿伊莎欲买一个婢女释放,而婢女的主人却说:"其依附权必须归我们所有。"真主的使者ﷺ对阿伊莎说道:"此条件不妨碍你去买,因为依附权只归释放者。"(参看2156)

第三节 签订赎身契约者向他人求助

【2563】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,拜丽拉来[对我]说:"我以九个欧基亚与我的主人签订了赎身契约,每年付一个欧基亚,请你帮帮我。"阿伊莎说道:"若你的主人同意我一次付清,并同意我释放你,我会付清的。但你的依附权要归我。"拜丽拉将此话告诉了他的主人们,但他们拒绝了她。拜丽拉回来说:"我告诉了他们,他们不肯接受,除非依附权要归他们。"真主的使者ﷺ听到此话后问我,我就把事情的经过告诉了他。使者说:"你去买下她,然后再释放她,并向他们提出依附权归属的条件,因为依附权归释放者所有。"随后真主的使者ﷺ在众人中间站了起来,首先赞颂了真主,然后说道:"安玛拜尔杜(赞主之后),为什么有些人会提出不符合真主经典中的许多条件呢?不符合真主经典中的任何条件都是无效的,即使他提出了一百个条件。真主的判决最应该执行,真主的条件是牢不可破的。为什么你们中有人这样说:'某某人啊!你去释放(某某人),但其依附权须归我。'依附权只归释放者所有。"(参看456)

第四节 如果签订赎身契约的奴隶同意,可以卖他

阿伊莎说:"签订赎身契约的奴隶,清偿契约前仍是奴隶。"栽德·本·萨比特说:"即便他还剩一个迪尔汗未偿清,他仍是奴隶。"伊本·欧麦尔说:"未清偿契约前,无论他活着,还是死了,犯了什么错误,仍旧是奴隶。"

【2564】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述,拜丽拉向众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)求助,阿伊莎对拜丽拉说:"若你的主人们同意我一次性地给他们付清你的身价,并同意我释放你,我会付清的。"拜丽拉去把这事告诉了她的主人,她的主人们却说:"这样不行,除非依附权归我们。"阿伊莎把这事告诉了真主的使者ﷺ,使者说:"你去买下她,然后释放她,依附权只归释放者。"(参看456)

第五节　若签订赎身契约的奴隶对另一人说"请你买下我,并释放我",而那人买下他时,其交易有效

【2565】 据阿卜杜勒·瓦希德·本·艾曼传述,他父亲说,我去对阿伊莎(求真主喜悦她)说:"我曾是欧特拜·本·艾布·赖海布的奴隶,欧特拜死后他的儿子们把我作为遗产继承了,他们把我卖给了伊本·艾布·阿慕尔,后来伊本·艾布·阿慕尔释放了我,然而欧特拜的儿子们却提出我的依附权归他们。"阿伊莎说:"拜丽拉——当时她已签订了赎身契约——曾来找我说:'请你买下我,然后释放我。'我说:'好!'拜丽拉说:'他们不会卖我,除非提出我的依附权要归他们。'我说:'我不在乎依附权归谁。'"先知ﷺ得知这事后问阿伊莎,阿伊莎把她与拜丽拉所说的话告诉了先知,先知说:"你去买下她,然后释放她,别理他们所提出的条件。"随后阿伊莎买下了她,然后释放了她,而她的主人却提出依附权要归他们。先知ﷺ说:"奴隶的依附权只归释放者所有,尽管其主人提出了一百个条件。"

五十一　馈赠章

馈赠的优越性及鼓励人们馈赠

第一节　馈赠的优越

【2566】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："穆斯林妇女们啊！邻居不可轻视赠送礼品给邻居，哪怕是赠送一只羊胫骨。"（参看 6017）

【2567】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）对奥尔沃说："我的外甥啊！我们一次又一次地看见新月，两月中看见新月三次①，真主的使者ﷺ的诸家中未生过火。"奥尔沃问："姨妈啊！那你们靠什么生活？"阿伊莎说："靠两种黑色食物：枣和水。不过，真主的使者ﷺ还有许多慷慨好施的辅士邻居，他们经常给真主的使者送来奶，使者就分给我们喝。"（参看 6458、6459）

第二节　微薄的馈赠品

【2568】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："若有人请我去吃羊肘或羊胫骨，我必答应。若有人送我羊肘或羊胫骨，我必接受。"（参看 5178）

第三节　向同伴们要求馈赠的人

艾布·赛义德传述，先知ﷺ说："你们给我和大家一起分一份。"

【2569】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ派人去对一位辅士妇女（她有一个做木匠活的奴隶）说："你命令你的奴隶给我们制作宣讲台。"于是她命令奴隶去做，她的奴隶去砍来柽柳制作了宣讲台。待他制作好后，那位妇女派人去告诉先知ﷺ，说宣讲台已经做好。先知ﷺ说道："让她派人给我送来。"一会儿，人们抬来了宣讲台，先知ﷺ亲自把它摆在你们现在所看到的位置。"（参看 377）

【2570】　据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代·赛莱米传述，他父亲（求真主喜悦

① 第一次见新月是在第一个月月头，第二次见新月是在第二个月月头，第三次见新月是在第二个月月末，在第三个月的月头。60 天见新月三次。

他)说,有一天,我和数位圣门弟子一起下榻于去麦加途中的一个人家中,真主的使者ﷺ就驻扎在我们前面,众人都受着戒,唯有我没有受戒。他们看见了一头野驴,我忙于修理鞋,他们没有提醒我,但他们非常希望我能看到野驴①。我一转头,就看见了野驴,我站起来备好马鞍,跃上马背,却忘记了带上鞭子和矛枪,我对人们说:"快将鞭子和矛枪递给我。"而他们却说:"不,这事我们不能帮助你。"我一怒之下自己下马取了鞭子和矛枪,然后骑马朝野驴追去,将它刺倒后驮了回来,它早已断气。然后人们都围上来吃了野驴肉,但是,他们都产生了疑虑,受戒时是否可以吃[捕获的]野驴肉。人们都离去了,我把野驴的一块前腿藏了起来,待我们赶上真主的使者ﷺ时,我们向他询问此事,使者问:"还有剩的吗?"我说:"有。"我把那块前腿肉递给他,使者接过便吃,直到吃完,当时使者受着戒。(参看1821)

第四节　要求饮水的人

据塞赫勒传述,先知ﷺ曾对我说:"请你给我水喝。"

【2571】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,[有一次]真主的使者ﷺ来到我们的家中要水喝,我们便给他挤了羊奶,并在羊奶中掺和了些井水,然后递给他喝,艾布·伯克尔在使者左边,欧麦尔在使者对面,使者的右边有一个乡下人。当使者喝完时,欧麦尔说道:"给艾布·伯克尔喝。"而使者却把喝剩下的奶递给了那个乡下人,然后说:"应该让最右边的人先喝,依次轮流。须知道!你们应当先从右边开始。"艾斯奈说:"这就是圣行!这就是圣行!"他连说三遍。(参看2352)

第五节　接受猎获的馈赠品

先知ﷺ曾接受了艾布·盖塔代所赠的猎物的前腿。

【2572】　据艾奈斯(求真主喜悦她)传述,我们在曼林达兰看见了一只兔子,众人忙去追捕,他们都追累了,最后我逮住了它,捉来后给了艾布·泰勒哈,他将其宰了,派人给真主的使者ﷺ送去了一只大腿,或两只大腿,使者收下了。我问:"他是否吃了?"他说:"使者吃了。"一会儿又说:"他只是接下了。"(参看5489、5535)

第六节　接受礼品

【2573】　据索尔布·本·占萨麦(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ在艾布瓦依或万达尼地方时,他给使者送去了一头野驴,使者将其退给了他,当使者看到索尔布不悦的表情时,就说道:"我们之所以不接受,只是因为我们都受着戒。"(参看1825)

---

① 受戒的人不许狩猎,也不许把猎物指引给他人去捕获。

第七节　接受礼物

【2574】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,人们想给使者送礼物时,他们等待轮到使者与阿伊莎一起住的日子送去,以此取悦于真主的使者ﷺ。(参看 2580、2581、3775)

【2575】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,伊本·阿拔斯的姨妈温姆·呼法德给先知ﷺ送去了乳酪、奶油和一些蜥蜴,先知ﷺ吃了乳酪和奶油,因为嫌弃却没有吃蜥蜴。伊本·阿拔斯说:“后来曾在真主的使者ﷺ所参加的席桌上人们吃了蜥蜴,若吃蜥蜴属哈拉目(非法),在真主的使者ﷺ的席桌上不会让人吃的。”(参看 5389、5402、7358)

【2576】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,每当有人给真主的使者ﷺ送来食物时,使者先要问:“是礼品还是施舍?”若有人说施舍,他就不吃。若说馈赠,他立即与同伴们一起吃。

【2577】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次给先知ﷺ端来了一块肉,有人对使者说:“这是曾送给拜丽拉的施舍物。”使者说:“对她是施舍物,对我们成了馈赠。”(参看 1495)

【2578】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她想买下拜丽拉,而拜丽拉的主人们却提出其依附权归他们所有,先知ﷺ得知此事后说:“你去买下她,然后释放她,因为依附权只归释放者所有。”阿伊莎说:有人给我送了一块肉,先知ﷺ问道:“这是哪里来的?”我说:“是有人曾施舍给拜丽拉的。”使者说:“对她是施舍物,对我们已成了馈赠。”(参看 456)

【2579】　据西林之女哈夫赛传述,温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)说,先知ﷺ进屋去问阿伊莎:“你们有什么吃的吗?”她说:“没有。只有温姆·阿腾娅送来的你曾施舍给她的那只羊的一块肉。”使者说:“快拿来吃,因为其[施舍的]性质已变了。”(参看 1446)

第八节　有人给同伴送了礼物,而后者给众妻室分配时却偏袒一方

【2580】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,人们给使者送礼物时,都等待轮到使者与我同住的日子送来。温姆·塞莱迈说:“我的姐妹去给使者讲了此事,而使者却置之不理。”(参看 2574)

【2581】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者的妻室们分为两派:一派由阿伊莎、哈夫赛、索菲娅和索黛组成,另一派由温姆·塞莱迈和先知的其他妻子组成。穆斯林都知道真主的使者ﷺ较喜欢阿伊莎,若有人想

给真主的使者ﷺ送礼物时,就等到真主的使者ﷺ住在阿伊莎家中时,才将礼物送去。温姆·塞莱迈的一派商量后对温姆·塞莱迈说:"你去跟真主的使者ﷺ讲,让他对众人说:'谁想给真主的使者ﷺ送礼物,就让他送到使者所在的妻室的家中。'"温姆·塞莱迈去给使者讲了她们商量好的话,使者对她没说什么。待其他妻室们问时,她说:"他对我没说什么。"她们又对温姆·塞莱迈说:"你再去跟他讲。"待使者轮到温姆·塞莱迈家中住时,温姆·塞莱迈又去跟使者讲了原话,而使者对她没说什么。待其他妻室们问她时,她说:"他对我没说什么。"她们又对温姆·塞莱迈说:"你再次跟他讲,直到他给你回话。"当使者再次轮到温姆·塞莱迈家中住时,她跟使者讲了同样的话,使者就对她说:"请你不要应为阿伊莎为难我,因为只有我与阿伊莎同被就寝的时候,启示才会降临于我。"温姆·塞莱迈忙说道:"真主的使者啊! 我向真主悔罪,祈求原谅对你的不敬。"然后,温姆·塞莱迈一派的妻室们叫来了真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛,让她去对真主的使者ﷺ说:"你的众妻室要求你公平对待艾布·伯克尔的女儿。"待法蒂玛去给使者说时,使者说:"爱女啊! 难道你不喜欢我所喜欢的吗?"法蒂玛说:"绝不然。"接着法蒂玛回去告诉了她们。她们说:"你再去跟他讲。"法蒂玛不肯再去,于是,她们又派宰奈白去说,宰奈白去后粗暴地说:"你的众妻室要求你公平对待艾布·古哈法[1]的女儿。"她越说声音越大,在语气中甚至扯到了阿伊莎,当时阿伊莎正坐在一旁,宰奈白骂阿伊莎,而真主的使者ﷺ看着阿伊莎,看她是否回答。接着阿伊莎出言回击宰奈白,使宰奈白哑口无言。先知ﷺ看了阿伊莎一眼后说:"她确实不愧是艾布·伯克尔的女儿。"(参看2547)

第九节 不可退回的馈赠

【2582】 据阿兹拉·本·萨比特·安萨里传述,我去见素马麦·阿卜杜拉时,他给了我一些美香,他说:"艾奈斯不曾拒绝美香。"他还说:"艾奈斯声称先知ﷺ不拒绝美香。"(参看5929)

第十节 有人认为可以赠送不在现场的礼物

【2583】【2584】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦(求真主喜悦他父子俩)和迈尔旺两人传述,当海瓦津人归顺伊斯兰之后派代表团来见先知ﷺ时,先知在众人中站了起来,首先以最适当的赞词赞颂了真主,接着说:"赞主之后,你们的弟兄们确已忏悔而来,我决定将他们的俘虏交给他们,你们中谁愿意自愿奉让,就让其奉让。谁愿意以此获得自己战利品的份额,我们将分给他真主最初所赐予我们的战利品。"众人齐声说:"为了你,我们情愿奉让。"(参看2307、2308)

---

① 指艾布·伯克尔。

第十一节　回赠礼品

【2585】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ接受赠品,并回赠礼物。

第十二节　给孩子馈赠

若一个人只给两个孩子中的一个赠礼物,这种做法不对,他应当对众孩子一视同仁,须赠给另一个孩子同样的礼物,但不必让人作证。

先知ﷺ说:"你们分赏东西时,对待众孩子必须一视同仁。"

父亲是否可以收回赏给儿女的东西?

父亲可以合理地吃用自己孩子的东西,但不可过分。

先知ﷺ从欧麦尔手中买了一峰骆驼,然后又把它赏给伊本·欧麦尔,并说道:"你随意地去处置这峰骆驼吧!"

【2586】　据努阿曼·本·拜希尔传述,他父亲带他来到真主的使者ﷺ跟前说:"我给这个孩子赏了一个奴隶。"使者问:"你是否给你所有的孩子同样赏赐?"他说:"没有。"使者说:"那么,你当收回奴隶。"(参看2587、2650)

第十三节　馈赠时请人作证

【2587】　据阿米尔传述,我听努阿曼·本·拜希尔(求真主喜悦他父子俩)站在演讲台上说:我父亲给我送了一件礼物,[我母亲]拉瓦哈之女阿姆莱对我父亲说:"我不喜欢你这样做,直到你去请真主的使者ﷺ作证人。"于是,他来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!我给拉瓦哈之女阿姆莱所生的我的儿子送了一件礼物,她让我来请你去作证人。"使者问:"你是否给你其他的儿子送了同样的礼物?"他说:"没有。"使者说:"你们当敬畏真主,你们对待你们的孩子必须一视同仁。"努阿曼说:"我父亲回来后收回了礼物。"(参看2586)

第十四节　夫妇相互赠送礼物

易卜拉欣说:"夫妇可以相互赠送礼物。"

欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹说:"夫妇之间不可收回相互赠送的礼物。"

先知ﷺ说:"收回赠物的人,犹如重新吞食呕吐物的狗一样。"

若有人对妻子说:"你给我赠送你的一部分聘金或全部聘金。"未过多久,便休弃了她,而妻子却要收回她已赠送的聘金时,祖赫里认为,若男人的意图是为了欺骗妻子,他必须给她退回聘金。若她情愿地送给了他,他也没有欺骗她时,可以接受,不必退回。真主说:"如果她们心甘情愿地把一部分聘仪让给你们,那么你们可以乐意地接受和享用。"(妇女章:4)

【2588】　据祖赫里传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉告诉我,阿伊莎(求真主喜悦

她)说,当先知ﷺ病重时,他请示众妻室允许他在我的屋里养病,她们都允许了他。接着他由两人搀着出来,他的两脚在地上拖出了痕迹。他由阿拔斯和另一人搀着。欧拜杜拉说:"我把阿伊莎说的话告诉了伊本·阿拔斯,他问我:'你是否知道阿伊莎没点名的那另一个人是谁?'我说:'不知道。'他说:'他就是阿里·本·艾布·塔利卜。'"(参看198)

【2589】 据塔武斯由其父传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:"收回赠物的人,犹如重新吞食其呕吐物的狗一样。"(参看2621、2622、6975)

第十五节 有夫之妇,若思维正常,除了丈夫外她可以给其他人送礼物,也可以释放奴隶。若她的思维不正常,她的馈赠和释奴均不予承认

真主说:"你们不要把你们的财产交给愚人。"(妇女章:5)

【2590】 据艾斯玛(求真主喜悦她)传述,我问使者:"真主的使者啊! 除了祖拜尔给我带来的财产以外,我再无别的钱财,我是否用其施舍?"使者说:"你当施舍,不可吝啬,否则,真主会薄待你。"(参看1434)

【2591】 据艾斯玛(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对我说:"你当费用,不可囤积,否则真主会冻结你的给养。你不可吝啬,否则,真主会薄待你。"(参看1434)

【2592】 据伊本·阿拔斯的释奴库赖卜传述,先知的妻子——哈里斯之女迈慕娜(求真主喜悦她)告诉他,她释放了一个婢女,事先没有向先知ﷺ请示,当轮到先知到她家住的日子,她说道:"真主的使者啊! 你是否知道我已释放了我的奴婢?"使者问道:"真的?"她说:"是的。"使者说:"要知道,倘若你把她赠送给你的舅父,你获得的报酬会更大。"(参看2594)

【2593】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,每当真主的使者ﷺ外出旅行时,他就让众妻室拈阄,谁中阄,他就带谁旅行。他给每一位妻室分配了轮流同住的日子,但宰木尔之女索黛却把她的日子让给了阿伊莎,以此取悦于真主的使者ﷺ。(参看2637、2661、2688、2879、4025、4141、4690、4749、4750、4757、5212、6662、6679、7309、7370、7500、7545)

第十六节 首先赠送给谁

【2594】 据伊本·阿拔斯的释奴库赖卜传述,先知ﷺ的妻子迈慕娜(求真主喜悦她)释放了她的一位奴婢,先知对她说:"倘若你去接济你的一个舅父,你获得的报酬会更大。"(参看2592)

【2595】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我问真主的使者:"真主的使者啊! 我有两位邻居,我究竟馈赠给哪一位?"使者说:"送给家门离你最近的邻居。"(参看2259)

第十七节　为某种原因未接受馈赠的人

欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹说："真主的使者ﷺ时代所赠送的礼物，是名副其实的馈赠，而当今已变为贿赂了。"

【2596】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他听索尔布·本·占萨麦——他是圣门弟子之一——说，真主的使者ﷺ在艾布瓦依或万达尼时，他给使者送去了一头野驴，当时使者正受着戒，所以使者没有接受。索尔布说："当使者看到因退回礼物而表现在我脸上的不悦之色时，便说：'我们本来不会拒绝你赠送的礼物，但因为我们都是受戒的人。'"（参看1825）

【2597】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，艾布·胡迈德·萨伊迪（求真主喜悦他）说，先知ﷺ曾委派一个名叫伊本·鲁特宾叶的艾兹迪人去征收天课，那人回来［交完账目后］说："那些都是属于你们的，而这是有人特意送给我的。"先知说："他为何不坐在他父亲或母亲的屋中等待，看究竟是否有人送礼物给他？以掌握我生命的真主发誓！偷拿天课的人，复生日，复生起来时，他在肩上扛着所偷拿的东西，有的人扛着咆哮的骆驼，有的人扛着哞哞叫的牛，有的人扛着咩咩叫的羊。"接着先知举起了手，甚至我们都看见他两腋下的白肉，随后说道："主啊！我是否已做了传达？"连说了三遍。（参看925）

第十八节　若有人赠送了一件礼物，或许诺了一样东西，却在兑现之前死去时，该怎么办？

阿比德说："若馈赠者与受赠者都已死，受赠者生前已接受了礼物时，礼物归受赠者的继承人。若受赠者生前尚未拿到礼物而死去时，礼物归馈赠者的继承人。"

哈桑说："馈赠者与受赠者无论谁先死，只要派人已将礼物送去，其礼物就应当归受赠者。"

【2598】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对我说："倘若巴林的财产送来，我会给你如此。"连说了三遍。巴林的财产尚未送来，先知ﷺ就去世了，后来［巴林的财产送来了，］艾布·伯克尔派人宣布："凡是与先知ﷺ有生前许诺的或有债务的人，请来找我们。"我就去对他说："先知ﷺ曾给我许诺。"于是他［从送来的钱中］给我捧了三捧。（参看2296）

第十九节　以何种方式接受所赠的奴仆和礼物

伊本·欧麦尔说："我曾骑着一只烈性幼驼，先知ﷺ买下了它，随后又说：'阿卜杜拉啊！它已赠送给你了。'"

【2599】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ给众人分赠衣服，但他却没给［我父亲］迈赫莱麦分赠。［我父亲］迈赫莱麦说："儿

子啊！你带我去找真主的使者ﷺ。"于是我带他来到使者家门口，他说："你去叫他出来。"我去叫时，使者拿着一件衣服出来了，使者说："这是我特意给你留藏的。"使者看了迈赫莱麦一眼后说："这下迈赫莱麦可满意了。"

第二十节　若有人赠送一件礼物，对方接了后却没有说"我已接纳"时，该怎么办

【2600】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一个人来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！我闯下大祸了。"使者问："发生了什么事？"那人说："在斋月里(即封着斋时)我与妻子同床了。"使者问："你有奴隶吗？"他说："没有。"使者问："你能不能连续不断地斋戒两个月？"他说："不能。"使者问："你能不能招待六十个穷人吃[一顿]饭？"他说："不能。"正在这时，一位辅士送来了一篮子枣，使者对那人说："你把这篮子枣拿去施散吧！"那人说："真主的使者啊！去散给比我更穷的人吗？以真理派遣你的真主起誓！麦地那城内再没有比我更穷的人家了。"使者说道："那么，你拿去给家里人吃吧！"(参看1936)

第二十一节　减免债务

舒阿拜说："据哈凯姆传述，可以减免债务。"

哈桑・本・阿里(祝他父子俩平安)曾减免了一个人的债务。

先知ﷺ说："负债的人，应还其债务，或要求减免。"

贾比尔说："我父亲被杀时，负债累累，先知ﷺ要求债主们接受我枣园的枣子，以顶替我父亲的债务。"

【2601】　据贾比尔・本・阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，吴侯德战役之日，我父亲殉难了，他生前的债主们都纷纷来讨债，于是我去找真主的使者ﷺ，使者要求他们接受我枣园的枣子，顶替我父亲的债务，而他们却拒绝了。真主的使者ﷺ既没有把我枣园的枣子给他们，也没划分枣子，而说："若真主意欲，明天一早，我会来找你。"第二天早上，使者来找我们，他在枣园里转了一圈，并为枣子祈求吉祥，随后我摘下枣，给他们还清了债务，我们还剩下好多枣。我去把这事告诉了真主的使者ﷺ，当时他正坐着，真主的使者ﷺ向坐在身旁的欧麦尔说："欧麦尔啊！你听一听。"欧麦尔说道："我们坚信你确是真主的使者，以真主起誓！你确是真主的使者。"(参看2127)

第二十二节　个人给众人馈赠

艾斯玛对卡辛・本・穆罕默德和伊本・阿提格两人说："我继承了我姐姐阿伊莎在卡拜的一块地，穆阿维叶曾给我出一万的价钱想收买此地，[我没有卖给他，]我把它送给你二人。"

【2602】　据塞赫勒・本・塞阿德(求真主喜悦他)传述，有人给先知ﷺ送来了一

碗水,先知接过后便饮,先知右边是一个孩子,左边有数位老人,先知问那个孩子:“若你允许,我就让这些老人们先喝。”那孩子说:“真主的使者啊!我不愿把我从你身上所获得的福分让给他人。”于是先知将水递到了那孩子手中。(参看2351)

第二十三节　已到手的馈赠品和尚未到手的馈赠品,以及已被分配的馈赠品和尚未分配的馈赠品

先知ﷺ和圣门弟子们曾给海瓦津人退回了他们所缴获的尚未分配的战利品。

【2603】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我到先知寺找先知ﷺ,先知为我还清了债务,而且还有所增添。(参看443)

【2604】　据穆哈里卜传述,我听贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,在一次旅行中我把驼驼卖给了先知ﷺ,当我们回到麦地那时,先知说:“你到清真寺里礼两拜。”随后他给我称了银两,而且有所增添。其中一部分钱一直被保存着,直到后来黑石区战役[①]日,被沙姆人掠走。(参看443)

【2605】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有人给真主的使者ﷺ送来了一碗水,使者右边有一个孩子,左边有数位老人,使者问那孩子:“你是否允许我先让这些老人喝?”那孩子说:“以真主起誓!不,我不愿把我从你身上所获得的福分让给别人。”于是使者把水碗递到了那孩子手中。(参看2351)

【2606】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ负债于某人,[那人来讨债时态度比较粗暴,]圣门弟子欲过去揍他,使者说:“别伤他,因为持债权的人,有发言的权利,你们去买一峰驼羔还给他。”众人说:“我们找不到同等年岁的驼羔,只能找到比那更好的驼羔。”使者说:“你们买下后还给他,你们中最优秀的人便是还债慷慨的人。”(参看2305)

第二十四节　众人给众人馈赠

【2607】【2608】　据迈尔旺·本·哈凯姆和米斯韦尔·本·迈赫莱麦两人传述,海瓦津人归顺伊斯兰后派代表团来见先知ﷺ,要求先知退还他们的财产和俘虏。先知对他们说:“你们已清楚在这次事件中有很多人跟我在一起,我最喜爱的话是最诚实的言词,你们就选择两者之一,要么俘虏,要么财产,我确实为等待你们推迟了分配。”先知ﷺ从塔伊夫回来后已等待了他们十几天,当他们明白先知ﷺ只给他们退回两者之一时,他们说:“我们选择俘虏。”于是先知在众穆斯林中间站了起来,以最适当的赞词赞颂了真主,然后说:“赞主之后,你们的这些弟兄们已悔罪而来,我决定将他们中被俘的

---

① 伊历63年叶齐德本穆阿维叶派来的沙姆军队和麦地那人在麦地那附近的黑石区发生的战斗,名为“黑石区战役”。

人交给他们,你们中谁愿意[无偿]奉献,就让其奉献。谁要坚持保留他分的战俘,直到我们从真主赐给我们最初的战利品中获取补偿,他也可那样做。"众人说道:"真主的使者啊!我们心甘情愿地为他们奉让。"使者对众人说:"我们不知道你们中谁情愿,谁不情愿,你们先回去,直到你们的族长来给我们说明你们的情况。"接着众人都回去了,他们的族长与他们谈了话,然后来向先知ﷺ汇报说他们都同意奉让。

第二十五节　当一个人与其他人坐在一起,有人给他送来礼物时,他最有资格接受

【2609】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ赊买了一峰驼羔,卖主来向他讨债,[态度比较粗暴,]众人纷纷斥责他,先知却说:"持有债权的人,有发言的权利。"接着先知慷慨地还清了债务,并说:"你们中最优秀者,便是还债慷慨者。"(参看2305)

【2610】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在一次旅行中,他与先知ﷺ在一起,他骑着欧麦尔的一峰烈性幼驼,他一直走在先知ﷺ前面,他父亲对他说:"阿卜杜拉啊!任何人不可超越先知ﷺ。"先知ﷺ对欧麦尔说:"你把这峰骆驼卖给我。"欧麦尔说:"它已属于你了。"先知买下了它,接着先知又对阿卜杜拉说:"阿卜杜拉啊!它已成为属于你的了,你去任意处置吧!"(参看2115)

第二十六节　可以将骆驼赠给正在骑着它的人

【2611】 据阿慕尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,在一次旅行中我与先知ﷺ在一起,我骑着一峰烈性幼驼,先知ﷺ对欧麦尔说:"请你把它①卖给我。"先知买下了那峰骆驼,然后对我说:"阿卜杜拉啊!它已成为送给你的礼物。"(参看2115)

第二十七节　馈赠不可穿戴的服饰

【2612】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,欧麦尔·本·哈塔卜在寺门前看见一套真丝衣服,他说:"真主的使者啊!若你买下这件衣服,每逢聚礼日和接见来访团时,穿上它多好啊!"使者说:"只有在后世里没有福分的人才会穿这种衣服。"后来送来了许多丝制服饰,真主的使者ﷺ给欧麦尔分了其中的一件,欧麦尔说道:"当时你对欧塔利德的丝制衣服那么说,而今天你却让我穿上它吗?"使者说:"我给你并不是为了让你穿。"于是欧麦尔将那件衣服送给了他在麦加的一位多神教徒兄弟。(参看886)

【2613】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ来到法

---

① 阿卜杜拉所骑的烈性幼驼。

蒂玛的门前,却没有进去。阿里来后,法蒂玛把这事告诉了他,阿里去问先知ﷺ原因时,先知说:"我看见她门上挂着一副花帘子。"先知接着说:"我与今世何干?"然后阿里把这番话告诉了法蒂玛,法蒂玛说:"让他指教我,该怎么处置它?"先知说:"你去把它送给需求它的人家。"

【2614】　据栽德·本·沃赫卜传述,阿里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ给我送了一件真丝衣服,当我穿上它时,我从先知的表情中看到了愤怒,于是我将它撕开后分给了我家的妇女们①。(参看5366、5840)

第二十八节　接受多神教徒赠送的礼物

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"先知易卜拉欣(祝他平安)带着萨莱迁徙时,进入了一个城镇,那镇里有一个暴君,那暴君说:'你们把阿吉莱赐给她。'"

有人[在海拜尔]给先知ﷺ送来了一只被浸过毒的羊。

艾布·胡迈德说:"艾依莱的国王给先知ﷺ送了一匹白骡,又给先知穿上了一件斗篷,接受了先知规定要他们交纳的田产税。"

【2615】　据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)给我们传述说,有人给先知ﷺ送了一件细丝长衫,而先知一直禁止穿丝。人们对该衣服的柔软和漂亮赞不绝口,先知ﷺ说道:"以掌握穆罕默德生命的真主起誓!在乐园中塞阿德·本·穆阿兹的手帕比这还漂亮。"(参看2616、3248)

【2616】　赛义德由盖塔代传述说,艾奈斯说,道麦图的欧凯迪尔②派人给先知ﷺ送去……(参看2615)

【2617】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[在海拜尔,]一位犹太妇女给先知ﷺ送来了一只浸过毒的羊肉,先知吃了那羊肉,那女人被抓来后有人问先知:"我们是否将她杀死?"先知说:"不。"我发觉因那次吃羊肉使先知小舌上留下了后遗症。

【2618】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,我们与先知ﷺ在一起,共有一百三十个人。先知ﷺ问:"你们中谁带了食物?"有人拿来了一沙阿食物(炒面),并给他拌好,接着见一个身材高大、披头散发的多神教徒赶着一群羊走过来,先知ﷺ问:"是卖的,还是送人的?"那人说:"是卖的。"于是先知向那人买了一只羊,然后宰了,先知ﷺ还命人将羊肝子烤熟。以真主发誓!一共有一

---

① 即阿里妻子和母亲,她俩都叫法蒂玛。

② 道麦图,即道麦图勒·占得里,是泰布克附近的一座城镇,欧凯迪尔是该城镇的首领。

百三十个人,而先知给每个人撕了一块羊肝。在场的人,先知就撕给他,不在场的人,就给他留下来。他还装了两碗羊肉。大家都吃了,而且都吃饱了,最后还剩下了两碗,我们把它驮在骆驼背上。(参看2216)

第二十九节 给多神教徒送礼

真主说:"未曾为你们的宗教而对你们作战,也未曾把你们从故乡驱逐出境者,真主并不禁止你们怜悯他们,公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。"(受考验的妇人章:8)

【2619】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔看到一个人拿着一套服饰叫卖,他便对先知ﷺ说:"你买下这套衣服,以便每逢聚礼日和接见来访团时穿上它。"先知说:"只有在后世里没有福分的人才会穿它。"后来先知ﷺ收到许多类似的服饰,他给欧麦尔送去了一套,欧麦尔说:"当时你曾对这种衣服说如此如此,而我怎能穿它呢?"先知说:"我不是为了让你穿,你可以卖掉它,或赠送给他人穿。"于是,欧麦尔把它送给了他在麦加的尚未归信伊斯兰的一个兄弟。(参看886)

【2620】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,在真主的使者ﷺ时代,我母亲来看我,当时她还是一位多神教徒。我去问真主的使者ﷺ:"我母亲来看我,她向我索要财物,我是否接济我母亲?"使者说:"是的,你去接济你母亲。"(参看3183、5978、5979)

第三十节 任何人不许收回自己的馈赠品和施舍物

【2621】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"收回馈赠品的人,犹如在重新舐食自己的呕吐物。"(参看2589)

【2622】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我们不应成为恶劣的典型;收回馈赠品的人,犹如重新吞食呕吐物的狗一样。"(参看2589)

【2623】 据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述,我为主道给一个人配备了一匹马,而那人却闲置了那匹马,我欲从他手中买下它,我认为他会廉价出卖,就为这事我去问先知ﷺ,先知说:"你不能买,即使他以一个第纳尔卖给你,因为收回自己施舍物的人,犹如吞食呕吐物的狗一样。"(参看1490)

第三十一节

【2624】 据阿卜杜拉·本·欧拜杜拉·本·艾布·拜克莱传述,伊本·朱德昂的释奴苏海卜的儿子们声称有两座宅院和一栋房子是属于他们的,他们说那是真主的使者ﷺ曾赠送给苏海卜的。迈尔旺说:"谁可以给你二人作证?"苏海卜的儿子们说:"伊本·欧麦尔。"迈尔旺叫来伊本·欧麦尔作证,伊本·欧麦尔作证说:"真主的使者ﷺ确实把两座宅院和一栋房子赠予苏海卜。"接着迈尔旺以伊本·欧麦尔的证词给苏海

卜的儿子们作出了裁决。

第三十二节　论欧目拉[①]和鲁格巴[②]

【2625】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ判决，欧目拉属于被赠的人。

【2626】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："欧目拉是可许的。"

第三十三节　借用他人马匹的人

【2627】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有一天夜里麦地那［人听到一种声音］而非常惊慌，先知ﷺ向艾布·泰勒哈借了一匹名叫"曼杜布"的马，［朝着发出声音的方向］策马而去，他回来时说："我们没有看到什么，而只看到这匹马像大海一样奔腾。"（参看2820、2857、2862、2866、2867、2908、2968、2969、3040、6033、6212）

第三十四节　给准备入洞房的新娘借用

【2628】　据阿卜杜勒·瓦希德·本·艾曼传述，我父亲给我传述说，我去见阿伊莎（求真主喜悦她），当时她穿着一件价值五个迪尔汗的粗布长袍，她说："你抬起眼睛看看我的女仆，她在家中不肯穿这件长袍。"在真主的使者ﷺ时代，我有一件长袍，每当麦地那的妇女结婚打扮做新娘时，就让人来向我借用。

第三十五节　乳汁丰沛的牲畜之尊贵

【2629】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："若赠送人，最好赠送乳汁丰沛，品种优良的牲畜。乳汁丰沛的羊早上能挤一罐奶，晚上又能挤一罐奶。"（参看5608）

【2630】　据伊本·希哈卜传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，当迁士们刚从麦加迁徙到麦地那时，他们手中一无所有，而辅士们是有田产土地的人。辅士们情愿把他们每年的财产收入拿出来与迁士们平分，让迁士们帮助他们干活。艾奈斯的母亲——温姆·苏莱姆送给真主的使者ﷺ很多椰枣树，而先知ﷺ又送给了他的释奴温姆·艾曼——欧萨迈·本·栽德的母亲。艾奈斯·本·马立克说："当先知ﷺ结束了海拜尔战役，回到麦地那时，迁士们把辅士们以前馈赠他们的物品又退还给了辅士们。"先知ﷺ给艾奈斯的母亲退回了她所送的枣树，又把他自己枣园中的许多枣树送给了温姆·艾曼，替换了原先赠给她的枣树。（参看3128、4030、4120）

【2631】　据艾布·凯布沙·赛鲁利传述，我听阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜

---

① 欧目拉指的是，一个人对另一个人说："我让你住我的这所房子或这个家，如果你先于我而死，房子仍归我，如果我先于你而死，房子归你。"

② 鲁格巴指的是，一个人对另一个人说："我把我的这所房子或这个家赠送给你，如果你先于我而死，房子仍归我，如果我先于你而死，房子归你。"

悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:"有四十件善行,最高贵的则是馈赠乳汁丰沛的山羊。无论任何人,只要为了希望获得回赐,相信许约而做了其中的一件,真主必将使他进入乐园。"罕萨尼说:"我们数了除'馈赠乳汁丰沛的山羊'以外的善行,包括回答赛俩目,祝福打喷嚏的人以及清除道路上的伤害物等善行,我们却未数够十五件善行。"

【2632】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我们中许多人有多余的土地,他们说:"我们以收取其三分之一或四分之一或一半的收成把地租给别人耕种。"先知ﷺ说:"谁有土地,应自己耕种,或赠送他人耕种。若不愿意,就干脆别种。"(参看2340)

【2633】据艾布·赛义德传述,一个乡下人来向先知ﷺ要求允许他迁徙[到麦地那],先知说:"你真可怜!迁徙是艰难的,你是否有骆驼?"他回答说:"有。"先知问:"你是否交纳其天课?"他回答说:"交纳。"先知问:"你是否把有些骆驼馈赠他人?"他回答说:"是的。"先知问:"在轮到给骆驼饮水日,你是否挤骆驼奶?"他回答说:"是的。"先知说:"你就住在原地,不要搬迁,即使住在天涯海角,真主丝毫不会使你的善功枉然。"

【2634】 据阿慕尔传述,塔武斯说,人们中最熟悉实情的人——即伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)给我传述,先知ﷺ来到一块土壤肥沃的土地,接着问道:"这块地是属于谁的?"众人回答说:"是某某人出租出去的。"先知说道:"倘若他(主人)将田地赠送给他(出租者),对他来说,强于收取固定的田租。"(参看2330)

第三十六节 以往常的习惯,若一个人对另一个人说"我让这个女仆来侍奉你"时,这种形式也可以称之为馈赠

有的人说:"这是借用。"

若说"我已把这件衣服给你穿",这便是馈赠。

【2635】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"易卜拉欣先知带着萨莱迁徙,后来暴君们把阿吉莱赠给了她,萨莱回来说:'你是否知道,真主遏制了逆徒,并赐一个婢女做侍女。'"(参看2217)

第三十七节 给别人配备的马匹犹如欧目拉和施舍物

有的人说:"他可以收回其马匹。"

【2636】 据栽德·本·艾斯莱姆传述,我听我父亲(艾斯莱姆)说,欧麦尔(求真主喜悦他)说,我为主道给一个人配备了一匹马,后来我看到有人出售那匹马,[我欲买下它,]我去问真主的使者ﷺ,使者说:"你不能再买它,也不许收回你已施舍出去的东西。"(参看1490)

五十二 作证章

第一节 原告须立证据

真主说:“归信的人们啊！你们彼此间成立定期借贷的时候,你们应当写一张借券,请一个会写字的人,秉公代写。代书人不得拒绝,当遵照真主所教他的方法而书写。由债务者口授,[他口授时,]当敬畏真主——他的主——不要减少债额一丝毫。如果债务者是愚蠢的,或老弱的,或不能亲自口授的,那么,叫他的监护人秉公替他口授。你们当从你们的男人中邀请两个人作证;如果没有两个男人,那么,从你们认可的证人中请一个男人和两个女人作证。这个女人遗忘的时候,那个女人可以提醒她。证人被邀请的时候,不得拒绝。无论债额多寡,不可厌烦,都要写在借券上,并写明偿还的日期。在真主看来,这是最公平的,最易作证的,最可祛疑的。但你们彼此间的现款交易,虽不写买卖契约,对于你们是毫无罪过的。你们成立商业契约的时候,宜请证人,对代书者和作证者,不得加以妨害;否则,就是你们犯罪。你们应当敬畏真主,真主教诲你们,真主是全知万物的。”(黄牛章:282)

还说:“归信的人们啊！你们当维护公道,当为真主而作证,即使不利于你们自身,和父母和至亲。无论被证的人,是富足的,还是贫穷的,你们都应当秉公作证;真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲,以致偏私。如果你们歪曲事实,或拒绝作证,那么,真主确是彻知你们的行为的。”(妇女章:135)

第二节 一个人证明证人清白,说道:“除了他的好,我们什么都不知道。”

【2637】 据奥尔沃·本·祖拜尔、伊本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯和欧拜杜拉·本·阿卜杜拉传述的关于阿伊莎(求真主喜悦她)事件的圣训,他们的传述基本一致。当时,一些无事生非的人对她散布流言飞语。启示中断后,真主的使者ﷺ叫来阿里和欧萨迈,与他们商议要和妻子分离,欧萨迈说:“你的家属,我们只知道她是清白的。”拜丽拉说:“我看她没有什么可疑之处,只不过她是一个年纪轻、贪睡的人,有时边和面边打盹,家畜进来把面吃了,她都不知道。”真主的使者ﷺ说:“对于中伤我妻子的人,谁来帮助我呢？以真主起誓！我只知道我的妻子是清白的,而他们所说的那个

人,我也只知道他是清白的。"(参看2593)

第三节　不现身之人的见证

阿慕尔·本·呼莱斯认为,作证时可以不显身。

他说:"同样,让作恶的说谎者作证时可以不显身。"

舍阿比、伊本·西林、阿塔和盖塔代说:"耳闻也是一种作证。"

哈桑说:"[一个人听到一伙儿人说的话后可以去对法官说:]'他们没让我出席作证,但我曾听到[他们说]如此如此。'"

【2638】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ和乌班耶·本·凯阿卜到伊本·撒雅德所在的枣林,进入枣林后,真主的使者ﷺ尽量以枣树枝掩身,以免让伊本·撒雅德发觉,他设法细听伊本·撒雅德在说些什么。当时伊本·撒雅德裹着一件大衣睡在铺垫上口中念念有词。这时,伊本·撒雅德的母亲看见了藏在枣树枝背后的先知ﷺ,她对伊本·撒雅德喊道:"萨菲啊!这是穆罕默德。"接着伊本·撒雅德醒了。先知ﷺ说:"若她别喊醒他,事情的真相大白了。"(参看1355)

【2639】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,里法厄·古莱齐的妻子来向先知ﷺ诉说:"我原先是里法厄的妻子,后来他休了我,我又和阿卜杜·拉赫曼·本·祖拜尔结了婚,而他的那东西像衣穗一样软。"先知问:"你想跟里法厄复婚吗?不行!直到你和后夫彼此互相尝到甜蜜。"①当时,艾布·伯克尔坐在先知身边,哈利德·本·赛义德在门口等候,希望允许他进去。哈利德说:"艾布·伯克尔啊!难道你没听见吗?这个女人竟然在先知ﷺ跟前公开吐露这种事情。"(参看5260、5261、5262、5317、5790、5825)

第四节　若一个证人或数位证人见证了一件事情,而另一些人却说:"我们对此一无所知"时,要以见证者的证词判决

呼默迪说:"这如同比俩勒所传述的,他说:'先知ﷺ曾在天房内礼了拜。'而法祖勒说:'没礼'。结果人们采纳了比俩勒的证词。"

同样,若两个证人证实,某人欠某人一千迪尔汗,而另两个人却证实欠一千五百迪尔汗时,要采纳负债数额较大的证词。

【2640】　据阿卜杜拉·本·艾布·拜克莱由欧格拜·本·哈里斯传述,欧格拜跟艾布·伊哈布的女儿结了婚,后来有一位妇女说:"我确实曾给欧格拜和与他结婚的那个女人喂过奶。"欧格拜对她说:"我不知道你曾给我喂过奶,你也未曾告诉过我。"他派

---

① 即必须与后夫进行正常的夫妻性生活,待与其离婚后,方才可以重回前夫。

人去问艾布·伊哈布的家属,其家属们说:"我们不曾知道她给我们的姑娘喂过奶。"欧格拜又骑着骆驼前往麦地那去问先知ﷺ,真主的使者ﷺ对他说:"既然有人这样说,你怎么能和她结婚?"于是欧格拜跟那女人离了婚,她又跟另一个男子结为夫妻。(参看88)

第五节　公正的见证人

真主说:"你们当以你们的两个公正人为见证。"(离婚章:2)

"从你们所认可的男人中邀请两个人作证。"(黄牛章:282)

【2641】　据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述,在真主的使者ﷺ时代,真主降启示揭露人们的行为,而如今启示已终止了,我们只能以你们表面的行为作出判决,只要我们明显地看到一个人做好事,我们就保护他,尊重他,我们无法洞察内心的动机,其内心交付于真主清算。我们明确地看到一个人干坏事,我们不保护他,也不信任他,尽管他说他的内心动机是善良的。

第六节　寻找公正的证人需要多少才够?

【2642】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一殡尸从先知ﷺ身边抬过时,人们夸赞亡者,先知说道:"肯定了。"不久,又一个殡尸被抬过时,人们便辱骂亡者,先知说道:"肯定了。"这时,有人问:"真主的使者啊! 你对前者说'肯定了'。对后者也说'肯定了'。[这究竟是怎么一回事?]"先知说:"信士的见证是被接纳的。信士们是真主在大地上的见证人。"(参看1367)

【2643】　据阿卜杜拉·本·布赖德传述,艾布·艾斯沃德说,我来到麦地那时,那里正流行一种瘟疫,死亡率直线上升。我与欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)坐在一起,这时一个殡尸被抬过来,人们便夸赞亡者,欧麦尔说道:"肯定了。"不多时,又抬过来一个殡尸,人们又夸赞亡者,欧麦尔说:"肯定了。"过了一会儿,又抬过来第三个殡尸,人们便辱骂亡者,欧麦尔又说道:"肯定了。"我问道:"信士的长官啊! 什么肯定了?"欧麦尔说:"我是仿效先知ﷺ而说的,任何一位穆斯林,只要有四个人给他以善作证,真主必使他进入乐园。"我问道:"那三个人呢?"他说:"三个人也同样。"我又问:"那两个人呢?"他说:"两个人也同样。"我再没有追问他一个人[作证]时会怎样。(参看1368)

第七节　为血缘关系、乳亲关系和为已故的人作证

先知ﷺ说:"素韦白曾给我和艾布·塞莱迈喂过奶。"

【2644】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾夫莱哈来请示见我,我没有允许他,他说:"我是你的叔父,难道你要回避我吗?"我问:"你是哪来的叔父?"他说:"我哥嫂曾给你喂过奶。"我去向真主的使者ﷺ询问此事。使者说:"艾夫莱哈说得对,你应允

许他进来。"(参看4796、5103、5111、5229、6156)

【2645】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ针对哈姆宰的女儿说:"我不能娶她为妻,乳亲关系与血缘关系一样,不能相互联姻,她是我乳兄的女儿。"(参看5100)

【2646】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一天,先知ﷺ在她屋中,这时她听到有一个男子向哈夫赛屋请示的声音,我对使者说:"真主的使者啊!我认为此人是某某人,是哈夫赛的乳叔父。真主的使者啊!这个人在请示进你屋子。"真主的使者ﷺ说:"我认为他就是某某人,是哈夫赛的乳叔。"阿伊莎问道:"倘若我也有一个在世的乳叔父,他也能来看我吗?"真主的使者ﷺ说道:"是的,乳亲关系如同血缘关系一样,不能联姻。"(参看3105、5099)

【2647】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一天先知ﷺ来至我跟前时,碰见我跟前坐着一个人,先知不高兴地问:"阿伊莎啊!这个人是谁?"我说:"是我的乳兄。"先知说:"阿伊莎啊!你好好想一想,谁是你的弟兄?只有哺乳期的吃奶才能产生乳兄妹关系。"(参看5102)

第八节 诽谤者、盗窃者和奸淫者的证词

真主说:"你们永远不可接受他们的见证,这等人是罪人。以后悔过自新者除外。"(光明章:4~5)

欧麦尔曾把艾布·拜凯莱、什布勒·本·麦阿拜德和纳菲厄因涉牵诽谤穆基拉之罪而给他们实施了鞭刑,然后要求他们悔过。

他说:"谁已悔过,我将接受谁的见证。"

阿卜杜拉·本·奥特拜、欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹、赛义德·本·朱拜尔、塔武斯、穆贾希德、舍阿比、伊克里迈、祖赫里、穆哈里卜·本·迪萨尔、舒赖赫和穆阿维叶·本·恭拉均如此主张。

艾布·齐纳德说:"在麦地那,我们规定,若诽谤者悔过自新,已向真主求饶恕时,可以接受他的见证。"

舍阿比和盖塔代说:"诽谤造谣者,应给他施以鞭刑,但可以接受他的见证。"

扫利说:"若给奴隶施了鞭刑,尔后被释时,可以接受他的见证。若向一个曾因犯罪而受到惩罚的人要求作证时,其作证有效。"

有的人说:"造谣者的见证不可信,即使他已悔过自新。"还说:"没有两个男证人的婚约无效。若以两个曾受过鞭刑的人的见证结了婚,其婚约有效。若以两个奴隶的见证结了婚,其婚约无效。"这等人还认为,受过鞭刑的人,奴隶和奴婢若看见赖麦丹斋月人斋的新月时,其见证可以接受。

怎样知道诽谤者已悔过自新?先知ﷺ曾将奸夫充军一年。先知ﷺ还禁止他人不

许同凯阿卜和他的两个同伴说话五十天。

【2648】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，光复麦加战役中一位妇女偷了东西，人们把她带到真主的使者ﷺ跟前，使者命人剁去了她的手。阿伊莎说："后来她虔诚地悔过自新，还结了婚。她常来看我，我把她的需求转达给真主的使者ﷺ。"（参看3475、3732、3733、4304、6787、6788、6800）

【2649】　据栽德·本·哈利德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ曾命人把未婚的私通者打一百鞭子，并充军一年。"（参看2314）

第九节　若有人要求作证时，不可作亏枉人证明

【2650】　据努阿曼·本·拜希尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我母亲要求我父亲给我赠送些他的财产，他先是不肯，后来便同意了。我母亲说："我不乐意，直到你去让先知ﷺ作见证。"于是，我父亲拉着我的手——当时我还是一个小孩——来对先知ﷺ说："这孩子的母亲，拉瓦哈的女儿要求我给这个孩子赠送些财产。"先知问："除了这孩子外，你还有别的孩子吗？"我父亲说："是的。"先知说："你们不要让我为不公正的事作证。"

在舍阿比的传述中："我不会为不公正的事作证。"（参看2586）

【2651】　据宰海丹·本·穆旦里卜传述，我听仪姆兰·本·胡赛恩（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ说："你们中最优越的人是与我同时代的人（圣门弟子），其次是紧挨他们之后的人（二传弟子），再其次是他们之后的人（三传弟子）。你们之后将出现一伙人，他们背信弃义，不可信托，不要求他们作证，他们就乱作见证，不落实诺言，他们的特征是大腹便便。"（参看3650、6428、6695）

【2652】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："最优越的人是与我同时代的人，其次是他们之后的人，再其次是他们之后的人，然后将出现一些民众，有时候，他们先见证，后发誓；有时候，先发誓，后见证。"

易卜拉欣说："我们曾为[随意的]见证和发誓而挨过不少打。"（参看3651、6429、6658）

第十节　论作伪证和隐瞒见证

真主说："他们不做假见证。"（准则章：72）

还说："你们不要隐讳见证，谁隐讳见证，谁的心确是有罪的。真主是全知你们的行为的。"（黄牛章：283）

"如果你们歪曲事实，或拒绝作证，那么，真主确是彻知你们的行为的。"（妇女章：135）

【2653】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有人向先知ﷺ询问大罪，先知说："[大

罪就是]举伴真主,忤逆双亲,杀人和作伪证。"(参看5977、6871)

【2654】 据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我把最严重的大罪告诉给你们好吗?"连问了三遍。众人说:"真主的使者啊!快告诉我们吧!"使者说:"举伴真主,忤逆父母。"他本来靠着坐,然而他端坐起来说道:"注意!还有作伪证。"他不停地重复着最后一句,直到我们说:"但愿他止言吧!"(参看5976、6273、6274、6919)

第十一节 论盲人的见证和其结婚、举止情况、许配、盟约和接受他的宣礼等,以及与声音有关的事项

嘎希姆、哈桑、伊本·西林、祖赫里和阿塔认为,盲人可以作见证。

舍阿比说:"若盲人理智清醒,他可以做见证。"

哈凯姆说:"盲人能做很多事情。"

祖赫里说:"请问伊本·阿拔斯,若盲人为你作证时,你是否接受其见证?"

伊本·阿拔斯曾派一个人去观察日落情况,当那人告诉说太阳已落山时,他就开斋。他还询问黎明的时间,当有人告诉他黎明来临时,他就礼两拜。

苏莱曼·本·叶萨尔说:"我去向阿伊莎(求真主喜悦她)请示[进她的屋子],她听出了我的声音,便说道:'苏莱曼啊!请进来,你已是一位不再负债的奴隶。'"

赛木拉·本·均代卜允许戴面罩的女人作见证。

【2655】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ听到一个人在清真寺内诵读《古兰经》,先知说:"愿真主慈悯他!他确实使我记起了在如此如此章节中我漏掉的如此经文。"

在安巴德·本·阿卜杜拉的传述中,据阿伊莎传述,先知ﷺ在我的屋中礼了夜间拜,随后他听到安巴德在清真寺里礼拜的声音,先知说道:"阿伊莎啊!这不是安巴德的声音吗?"我说:"是的。"先知说:"主啊!求你慈悯安巴德。"(参看5037、5038、5042、6335)

【2656】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"比俩勒在夜间召唤时,你们仍可以吃,可以喝,直到听到伊本·温姆·迈克图姆宣礼。"伊本·温姆·迈克图姆是一位盲人,待人们告诉他黎明已到时,他就去宣礼。(参看617)

【2657】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ收到了许多衣服,我父亲迈赫莱麦对我说:"你带我去见先知,也许他会分给我们其中的一件。"我父亲站在先知的门口讲话,先知ﷺ拿着一件衣服出来了,他故意让我父亲看见衣服的好看之处,先知说:"这是我特意给你留下的,这是我特意给你留下的。"(参看2599)

第十二节　妇女的见证

真主说："如果没有两个男人，那么，从你们认可的证人中请一个男人和两个女人作证。"（黄牛章：282）

【2658】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："难道一个女人的作证不等于是一个男人作证的一半吗？"她们说："是这样。"先知说："那就是属于她理智的欠缺。"（参看304）

第十三节　奴婢和奴仆的作证

艾奈斯说："只要奴仆是公正的人，他可以作证。"

舒赖赫和祖拉勒·本·奥法也认为仆人可以作证。

伊本·西林说："奴仆可以作证，但不可为自己的主人作证。"

哈桑和易卜拉欣认为，在无关紧要的事情方面，他可以作证。

舒赖赫说："你们都是奴仆和婢女的后代。"

【2659】　据伊本·艾布·拜克莱传述，欧格拜·本·哈里斯给我传述，他与艾布·伊哈布的女儿温姆·叶海亚结了婚。他说，后来一个黑人婢女来对我说："我曾给你们夫妇俩喂过奶。"我将此事告诉了先知ﷺ，先知转过身去未理睬我，我又走到他面前告诉了他，他说："既然她声称曾给你们俩喂过奶，你怎么能和她结婚呢？"接着先知命令他跟妻子离婚。（参看88）

第十四节　奶妈的见证

【2660】　据伊本·艾布·拜克莱传述，欧格拜·本·哈里斯说，我和一个女人结了婚，后来另一个女人来对我说："我曾经给你夫妇俩喂过奶。"我去问先知ﷺ，先知说："既然有人这样说，你怎么能娶你的妻子呢？你必须跟她离婚。"（参看88）

第十五节　妇女们彼此替对方辩解

【2661】　据先知ﷺ的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ外出旅行时，他让众妻子拈阄，谁中阄，谁就跟使者一起外出。在一次战役中他让我们拈阄，我中了阄，我便随他出发，当时已规定带黑贾布（遮掩），我坐上驼轿出发。当战争结束，返回途中快接近麦地那时，真主的使者ﷺ下令到晚上再启程赶路。当他们通知启程时，我起来离开营地去方便。我回到营地，一摸胸部，忽然发觉丢失了我的朱法尔出的珍珠项链，我又回去找我的项链而耽误了时间。赶驼轿的人们以为我在驼轿里面，他们把驼轿放在我原先乘坐的骆驼上，赶着骆驼走了。因为那时候的妇女们一般饭量少，体重轻，更何况我还是一个年龄较轻的女人。当他们抬起驼轿时，没有察觉到里面是空的，他们抬着驼轿走了。待我找到了项链时，军队已走远了。我返回营地时，发现空无一人，我便走到原先的住处，我认为当他们发现我不在时，他们会回来找我的。我

坐了一会，就睡着了。待黎明时，负责善后工作的萨夫万·本·穆安特勒行至我的住处，他看见一个黑团，好像有人在睡觉，他走过我跟前，他原先见过我。他高声诵念："我们都是属于真主的，我们都将归于他"。我闻声惊醒，他使骆驼卧下，踩住骆驼腿，请我骑上骆驼，然后牵着骆驼赶路，直到中午军队驻扎休息的时候，我们才赶上了队伍。

这时，一些人开始造谣了，在这次造谣中，阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒充当了先锋。我们回到麦地那后，我病了一个月，这时人们散布的流言飞语更加多了起来，而我对此一无所知。在我生病后唯一令我产生怀疑的是，我看到先知ﷺ不如从前那样对我恩爱温存，他只是进门道一声赛俩目，问一声"怎么样？"就完了。直到我的病情好转后，有一天，我同米斯泰赫的母亲一道去麦地那郊外入厕，只有到晚上我们才去那里。这是在我们家附近没有设厕所之前，我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗，在旷野或郊外入厕。我和米斯泰赫的母亲——艾布·鲁呼木的女儿一道前往，她被自己的衣襟绊倒，她顺口骂了一句："米斯泰赫真该死！"我对她说："你说这话就不对了，你怎么骂起曾参加过白德尔战役的人来了？"她说："孩子啊！难道你没有听到他们所说的话吗？"她把谣言告诉了我，这使我病上加病。我回到家中时，真主的使者ﷺ走进来向我道赛俩目后问道："你怎么样？"我说："请你允许我暂回娘家去。"当时我很想从父母身旁证实这谣言。真主的使者ﷺ允许了我。我回到娘家后问我母亲："人们在谈论些什么？"母亲说："孩子啊！你别伤心，以真主起誓！一个漂亮的女人，受丈夫宠爱，而他另有许多妻室时，不免有闲言闲语。"我说："赞主超绝！难道人们真的这么说吗？"这一夜我不停地哭泣，彻夜未眠。

第二天天亮，真主的使者ﷺ叫去阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·本·栽德两人，当时，启示已中断，他跟二位商议和妻室分离之事。欧萨迈则以其对先知家属的友爱之心对先知说："真主的使者啊！你不应该离开你的妻子，据我们所知，以真主起誓！她是清白的。"而阿里·本·艾布·塔利卜则说："真主的使者啊！真主不会使你蒙受委曲，除了她，女人多的是。你去问侍女，她会对你以实相告。"真主的使者ﷺ叫来拜丽拉问："拜丽拉啊！你是否看到阿伊莎有什么可疑之处？"拜丽拉说："以真理派遣你的真主起誓！我没有发现她有什么可疑之处，只不过她是一个年轻的女子，贪睡，和面时就打盹，家畜进来把面吃了，她都不知道。"真主的使者ﷺ说："对于诽谤我妻子的人，谁能帮助我惩罚他呢？以真主起誓！我确信我妻子是清白的。他们所提到的那个人（萨夫万），我确信他也是一个清白之人，他只有同我一起曾出入于我家中。"这时，塞阿德·本·穆阿兹站起来说："真主的使者啊！我帮你惩治他，若他是奥斯人，我们就砍下他的头，若他是我们海兹拉季部族人，你下令怎样处罚，我们就以你的命令去处置。"这时，海兹拉季人的首领塞阿德·本·欧巴德——他是一位正直善良的人，他没有克

制住自己的愤怒——站起来说："以真主起誓！你在胡说。以真主起誓！你休想杀他，你也不能够杀他。"乌赛德·本·胡代尔站起来说："以真主起誓！你在胡说。以真主起誓！我们一定要杀死他，因为你自己是个伪信士，所以就替伪信士辩护。"这时，奥斯和海兹拉季两部族的人出现骚动，眼看就要动武，真主的使者ﷺ从宣讲台上下来劝阻他们，最后他们都缄默不语了，使者也沉默了。在娘家我又哭了一夜，彻夜未眠，我已哭了一日两夜，甚至我认为我的心肝仿佛已哭碎。这天，我哭着，我父母在我身边陪坐的时候，忽听见有一位辅士妇女来求见，我允许她进来，她进来坐下后陪我哭。正在这个时候，真主的使者ﷺ走了进来，他坐下了，自从对我的谣言开始之日，他未在我跟前坐过。已有一月之久，针对我的事情，未曾降示任何启示。使者念了作证言，然后说道："阿伊莎啊！关于你的事，我已听到如此如此，如果你是清白的，不久真主将证实你的清白。若你已犯了罪，你当向真主求饶、忏悔，只要仆人承认了自己的罪恶并忏悔时，真主会恕宥他。"真主的使者ﷺ刚说完话，我的眼泪就止了，甚至我觉得连一滴都没有了。我对我父亲说："请你替我答复真主的使者ﷺ。"我父亲说："我也不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。"我又对我母亲说："请你替我答复真主的使者ﷺ。"我母亲也说："我不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。"当时我是一个年轻的女子，未曾多读《古兰经》。我说道："以真主起誓！我已知道你们曾听到了人们的谣言，深信那些传闻。即使我对你们说我是清白的，——真主知道我是清白的。——你们也未必相信我。若我承认了这诬蔑之词——真主知道我是清白的——你们肯定会相信我。以真主起誓！我和你的比喻恰如先知优素福的父亲，当时他只说：'我只有很好地忍耐，对你们所叙述的事，我只能求助于真主。'"（优素福章：18）

然后我翻身上了床，我希望真主为我洗冤，但是，以真主起誓！我根本没想到真主会为我的事情而降示启示，我认为我的情况不值得通过降示《古兰经》加以阐明。但我希望真主的使者ﷺ能做一个梦，以证明我的清白。以真主起誓！使者尚未离开座位，室内任何人还没有出去，使者就得到降临的启示，这时，他已全身发热，直冒汗珠，这还是在冬天。真主的使者ﷺ接受完启示，便笑着对我所说的第一句话是："阿伊莎啊！你当赞颂真主，真主已证明你清白。"我母亲对我说："快起来感谢真主的使者ﷺ。"我说："不！以真主起誓！我不去谢他，我只赞颂真主。"真主降示的启示是："造谣者确是你们中的一伙人……"（光明章：11）

当真主降示了证实我清白的这节经文时，艾布·伯克尔——他因亲戚关系曾时常周济米斯泰赫——说："以真主起誓！自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后，我绝不再周济他。"这时，真主又降示说："你们中有恩惠和财富者不可发誓[说：]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶，应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。"（光明章：22）这时，艾布·伯克尔说道："绝不然！以真主起

誓！我确实喜欢真主饶恕我。”从此，他又照常周济米斯泰赫。

关于我的事情方面，真主的使者ﷺ曾问贾哈什之女宰奈白：“宰奈白啊！你曾知道了什么？你曾看到了什么？”她说：“真主的使者啊！我保护我的耳朵和我的眼睛，①以真主起誓！我只知道她是清白的。”阿伊莎说：“她曾与我争夺使者的宠爱，真主却以敬畏护佑了她。”（参看2593）

第十六节　给人辩护时，有一个人就足够了

艾布·贾米拉说：“我捡到了一个弃婴，欧麦尔看见我后说道：‘你渴望做的事，也许会事与愿违。’好像他在指责我。”我的族长对欧麦尔说：“他可是一位廉洁之人。”欧麦尔说：“就依你说的算他是一个廉洁之人吧！你把婴儿带去，其生活费由我们负担。”

【2662】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·拜凯莱由其父传述，有一个人当着先知ﷺ的面表扬另一个人，先知说道：“伤哉！你已杀了你的同伴。你已宰杀了你的同伴。”连说了数次。接着又说道：“一个人非要表扬其同胞不可，若他知道事实，就应说：‘我认为某某人如此如此——真主将酬报他，我不敢向真主替任何人辩白——我想他如此如此。’”（参看6061、6162）

第十七节　表扬他人不可不着边际，应实事求是

【2663】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ听到一个人过分地表扬另一个人时说道：“你们已毁灭了他。”或“你们已砍断了该人的脊梁。”（参看6060）

第十八节　儿童出幼的界限及他们的作证

真主说：“当你们的孩子成丁的时候，让他们向你们请示。”（光明章：59）

穆基拉说：“我十二岁时就出幼了。”

女人出幼的时间是初次来月经。因为真主说：“你们的妇女中对月经已绝望的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期；还没有月经的，也是这样；怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。”（离婚章：4）

哈桑·本·萨利哈说：“我发觉我们的一位女邻居二十一岁时已当上了祖母。”

【2664】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役之日，真主的使者ﷺ发觉了我，当时我只有十五岁，使者没有允许我参加战役。壕沟战役之日，我已满十五岁，使者发觉了我，便允许我参加了战役。

纳菲厄说：“我给欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹——纳菲厄时期的哈里发——告诉了这段圣训，哈里发说：‘这就是儿童与成人之间的分界线。’他还致信给圣地的总督，让他们给已满十五岁的人规定俸禄。”（参看4097）

---

① 即我未听见的，我绝不会说我听到了，我未看见的，我绝不会说我看到了。

【2665】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"聚礼日洗大净,是每个成年人的必然义务。"

第十九节　发誓前法官应先问原告:"你有依据吗?"

【2666】【2667】 据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"谁为侵吞穆斯林的财物发伪誓,在后世,真主将谴怒于谁。"艾什阿斯·本·盖斯说:"这是针对我的。我与一个犹太人共有一块地,那犹太人却不承认我,于是我把犹太人带到先知ﷺ跟前去告状,真主的使者ﷺ问我:"你有证据吗?"我说:"没有。"他便对那犹太人说:"你发誓吧!"我忙说道:"真主的使者啊!要是这样,他会发誓的,他会侵吞我的财产。"接着真主就降示了:"以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人,在后世不获恩典,复活日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。"(仪姆兰的家属章:77)(参看2356、2357)

第二十节　财产和惩戒的纠纷中被告应发誓

先知ﷺ[对原告]说:"你要找来两个证人,或让他(被告)发誓。"

据艾布·舒布鲁麦传述,艾布·齐纳德针对我说,有一个证人的证词和原告的发誓就足够了。我说道,真主说:"你们当从你们的男人中邀请两个人作证;如果没有两个男人,那么,从你们认可的证人中请一个男人和两个女人作证。这个女人遗忘的时候,那个女人可以提醒她。"(黄牛章:282)我说:"倘若有一个证人的证词和原告的发誓就已足够,那么,就没必要让两个女人的一个去提醒另一个,为什么还要提另一个女人呢?"

【2668】 据纳菲厄·本·欧麦尔传述,伊本·艾布·拜克莱说,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)致信给我:"先知ﷺ规定,被告必须发誓。"(参看2514)

【2669】【2670】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"谁为侵吞财产发伪誓,在后世,真主将谴怒于谁。"接着真主降示以下经文,加以证实:"以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……他们将受痛苦的刑罚。"(仪姆兰的家属章:77)不久,艾什阿斯·本·盖斯来问我们:"艾布·阿卜杜·拉赫曼告诉了你们什么?"我们就把阿卜杜拉所说的话告诉了艾什阿斯,他说:"他说得对,这节经文是针对我的事情降示的,我与一个人因一件事情发生了纠纷,我们找真主的使者ﷺ去辩理,使者[对我]说:"你应找来两个证人,或者让他发誓。"我忙对使者说:"要是那样,他会发誓的,他不在乎。"先知ﷺ说道:"谁为侵吞财产发伪誓,在后世,真主将谴怒于谁。"接着真主降示了这节经文,加以证实,随后他诵读了这节经文。(参看2356、2357)

第二十一节　若有人控诉或诽谤他人时，必须立明证，也可以慢慢地去寻找明证

【2671】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，希俩勒·本·乌曼耶来到先知ﷺ跟前控诉，说他妻子与舍利克·本·赛姆哈关系暧昧，先知ﷺ说："你必须找来明证，否则你要受鞭刑。"希俩勒说："真主的使者啊！若我们中有人看到他妻子与别的男人通奸时，也要去寻找证据吗？"使者回答说："你必须找出明证，否则你要受鞭刑。"（参看4747、5307）

第二十二节　晡礼之后的发誓

【2672】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："三种人，复生日，真主将谴怒于他们，不饶恕他们，不涤清他们的罪恶，他们将遭受痛苦的刑罚。第一种，旅途中有多余之水，但不给旅伴喝的人。第二种，只为今世利益效忠领导的人。若领导给他好处，他就满意，若不给，他就愤恨领导。第三种，晡礼后将货物摆开，然后以真主发誓，说这东西是他以如此如此的价格买下的，以哄骗买主。"（参看2358）

第二十三节　被告应在指定的地点发誓，不可使被告更换发誓的地方

迈尔旺曾在也门判案时，让栽德·本·萨比特在宣讲台上发誓，栽德说："我就地发誓。"他不肯到宣讲台上发誓。迈尔旺对他感到惊奇。

先知ﷺ只说了："你要找来两个证人，或让他发誓。"并没有指定固定的发誓地点。

【2673】　据伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁为了侵吞别人的财产而发伪誓，在后世，真主将谴怒于谁。"（参看2356）

第二十四节　若众人抢着发誓时，应让他们拈阄，依次发誓

【2674】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次，先知ﷺ让一些人发誓，他们就争抢发誓，于是，先知命令让他们拈阄，依次发誓。

第二十五节　真主说："以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不理睬他们，不涤清他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。"（仪姆兰的家属章：77）

【2675】　据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，有一个人在市场上摆下货物，然后以真主发誓，他的售价是以前未曾出售给别人的价格。接着真主降示了下列经文："以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……"伊本·艾布·奥法说："与人合谋，让别人上当受骗的人，等于是吃利巴（高利贷）的人，是骗子。"（参看2088）

【2676】【2677】　据艾布·瓦伊勒由阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）

传述,先知ﷺ说:"为了侵吞他人财产而发伪誓的人,复生日,真主将谴怒于他。真主降示了《古兰经》经文,更进一步地加以证实:'以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……'"(仪姆兰的家属章:77)[艾布·瓦伊勒说,]艾什阿斯遇见我后问:"今天,阿卜杜拉给你们讲了什么?"我说:"如此如此。"他说:"那是针对我降示的。"(参看2356、2357)

第二十六节 怎样要求人发誓?

真主说:"他们以真主对你们发誓。"(忏悔章:62)

还说:"然后,他们会来见你而指真主发誓说:'我们只图亲善与和解。'"(妇女章:62)

先知ﷺ说:"有一个人在晡礼后以真主的名义发伪誓。"

只需以真主的名义发誓。

【2678】 据泰勒哈·本·欧拜杜拉(求真主喜悦他)传述,一个人来到真主的使者ﷺ跟前,他忽然问使者伊斯兰是什么?真主的使者ﷺ说:"伊斯兰就是每昼夜的五番拜功。"那人问:"还有其他的主命拜吗?"使者说:"没有,除非你礼副功拜。"真主的使者ﷺ接着说:"封莱麦丹月的斋。"那人问:"还有其他主命斋戒吗?"使者说:"没有,除非你封副功斋。"使者ﷺ给他提到天课时,他又问:"还有其他的主命施舍吗?"使者说:"没有,除非你额外施舍。"那人转身边走边说:"以真主起誓!我对这些不增不减。"真主的使者ﷺ说:"若真是照他说的那样,他必成功。"(参看46)

【2679】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"谁要发誓,就当以真主发誓,或保持沉默。"(参看3836、6108、6646、6648)

第二十七节 发誓后确立明证的人

先知ﷺ说:"也许你们一部分人的证据比另一些人的证据更有说服力。"

塔武斯、易卜拉欣和舒赖赫说:"公正的明证揭露不义的伪誓。"

【2680】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"你们要求我裁决,也许你们中一部分人的证据比另一些人的证据更有说服力。倘若我将同胞应有的权益误断给他人时,他不可接受,因为我所判给他的只是火狱中的一块。"(参看2458)

第二十八节 命令他人履行诺言的人

哈桑就这样做。

"你应当在这部经典里提及易司马仪,他确是重承诺的。"(麦尔彦章:54)

据米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述,我曾听到先知ﷺ提到他的一位女婿时说:"他给

我履行诺言。"

【2681】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·苏福扬告诉我,希拉克略问他:"他(即先知)给你们命令些什么?你说他命令礼拜、诚实、贞操、践约和忠诚。"他还说:"这就是先知的品性。"(参看7)

【2682】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"伪信士的特征有三:说话时撒谎,受托时欺骗,许诺时失信。"(参看33)

【2683】 据穆罕默德·本·阿里传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他们)说,先知ﷺ去世后,阿俩依·本·哈祖拉米给艾布·伯克尔缴来了许多财产,艾布·伯克尔说:"凡与先知ﷺ有债务或先约的人,请来找我们。"贾比尔说:"我说道:'真主的使者ﷺ曾承诺给我如此,如此,如此。'"他说着把双手伸展了三次。贾比尔说:"接着他向我手里数了五百,然后五百,然后又五百。"(参看2296)

【2684】 据赛义德·本·朱拜尔传述,希拉[1]的一位犹太人问我:"先知穆萨完成了两个期限的哪一个[2]?"我说:"我不知道,待我去问阿拉伯人的博学之士。"我去问伊本·阿拔斯,他回答说:"他完成了较长、较好的期限。"作为真主的使者ﷺ,说得到,就做得到。"

第二十九节 不可向多神教徒要求作证等事项

舍阿比说,教门相异的人不可相互作证。因为真主说:"故我使他们相互仇恨。"(筵席章:14)

据艾布·胡莱赖传述,先知ﷺ说:"你们不要相信持经人,也不要否认他们。但你们说:'我们信真主及所降示的启示。'"(黄牛章:136)

【2685】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"穆斯林大众们啊!你们怎么去请教持经人呢?真主所降示给其先知ﷺ的经典是真主最新的指示,你们诵读的经典未遭篡改。真主确已告诉你们,持经人们已篡改了真主的经典,他们自己编造了经典,他们却说:'这是真主所降示的。'(黄牛章:79)难道你们接受的知识不是禁止你们向他们请教吗?不!以真主起誓!我们从来没见过他们中有人来向你们询问降示给你们的经文。"(参看7363、7522、7523)

---

① 伊拉克古代的一座名城。

② 先知舒尔布欲把自己的一个女儿许配给穆萨,他对穆萨说:"我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你,但你必须替我做八年工。如果你做满十年,那是你自愿的,我不愿克扣于你。"两个期限分别指八年和十年。

第三十节　遇到疑难事情时可以拈阄

真主说："当时，他们用拈阄法决定谁当抚养麦尔彦。"（仪姆兰的家属章：44）

伊本·阿拔斯说："他们决定来拈阄，结果宰克利亚中了阄，于是他就抚养了麦尔彦。"

真主说："他就拈阄，他却是失败的。"（列班者章：141）

艾布·胡莱赖说："先知ﷺ曾让一伙人发誓，他们就争抢发誓，于是先知命令他们拈阄，谁抓到阄，谁先发誓。"

【2686】　据努阿曼·本·拜希尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："亵渎真主的法度的人和触犯真主法度的人，犹如这样一伙人的比喻，他们乘坐了一只船，拈阄分配了座位，有的人在船的上层，有的人在船的下层。船下层的人要取水时，必须经过船上层的人，船上层的人因此受到干扰。于是船下层的人中一个人拿起一把斧子，在船下层挖凿，这时，船上层的人追下来问："你想干什么？"他说："我以取水干扰了你们，但我必须用水。"若他们制止他的行为，他们不但挽救了他，而且还挽救了他们自己。若他们弃之而不管，他们不但毁灭了他，而且毁灭了自己。"

【2687】　据卡立洁·本·栽德传述，一位名叫温姆·阿俩的女辅士——她曾与先知ﷺ盟约——告诉他："当辅士们让迁士们拈阄分配住处时，奥斯曼·本·麦祖欧尼中了去她家的阄。"她说："奥斯曼·本·麦祖欧尼就在我们家住了下来，后来他生病时，我们一直护理他，直到他去世后我们用他所穿的衣服给他穿了殓衣（克凡）。真主的使者ﷺ走了进来，我说道：'艾布·萨伊卜啊！求真主慈悯你，我给你作证，真主确已优待了你。'先知ﷺ问我：'你知道真主已优待了他吗？'我说：'真主的使者啊！愿以我的父母作你的赎身！我不知道。'真主的使者ﷺ说：'至于奥斯曼，他的寿限已到，我确实为他祈求吉祥，以真主起誓！虽然我是真主的使者，我也不知道他的结果将是怎样。'"温姆·阿俩说："以真主起誓！从此，我绝不再替任何人辩白，这件事使我非常伤心。后来我梦见一道泉水为奥斯曼而流淌，我去把这个梦告诉了真主的使者ﷺ。"使者说："那就是他生前的功修。"（参看1243）

【2688】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，每当真主的使者ﷺ外出旅行时，他就让众妻室拈阄，谁抓到阄，他就带谁旅行。他给每一位妻室分配了轮流同住的日子，但宰木尔之女索黛把自己的日子让给了先知的妻子阿伊莎，以此取悦于真主的使者ﷺ。（参看2593）

【2689】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："倘若人们知道宣礼和站前班列的高贵，然而只有通过拈阄才能得到时，他们一定会拈阄。倘若人

们知道早去礼拜的高贵,他们定会争先而去。倘若人们知道[集体礼]宵礼和晨礼的高贵,他们必定去礼,即便是爬着去。"(参看654、721、2689)

五十三　和约章

第一节　论调解人们之间的纠纷

真主说："他们的秘密谈话，大半是无益的；劝人施舍，或劝人行善，或劝人和解者[秘密的谈话]除外。谁为求真主的喜悦而做此事，我要赏赐谁更大的报酬。"（妇女章：114）

伊玛目可以带着他的同伴们到各种场合去调解人们的纠纷。

【2690】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，白尼·阿慕尔·本·奥夫部族中发生了纠纷，先知ﷺ带着部分圣门弟子到那里进行调解。礼拜时间到了，先知ﷺ尚未回来，比俩勒宣礼，先知ﷺ仍没有来，比俩勒对艾布·伯克尔说："先知ﷺ耽误了，礼拜时间已到，你就带领众人礼拜吧。"艾布·伯克尔说"如果你愿意的话，可以。"比俩勒念了成礼词，艾布·伯克尔便上前领拜。过了一会儿，先知ﷺ回来了，他挤开人群，一直来到前班列中。这时，人们不停地击掌，而艾布·伯克尔在礼拜中一般不左右观望，当他一瞧，忽见先知就站在他身后。先知用手示意他别动，命他继续礼拜。而艾布·伯克尔却举起手，赞颂了真主，然后退了下来，退入身后的班列中，于是先知ﷺ上前领众人礼了拜。礼毕后，他转过身来，面向众人说道："人们啊！当你们在礼拜中遇到一件事情时，为什么不停地击掌？击掌只是针对女人的。谁在拜中遇到事情，就当念'赞主超绝'，当礼拜的人听到这句念词时，会引起他的注意。艾布·伯克尔啊！我示意你的时候，你为什么不继续领人们礼拜呢？"艾布·伯克尔说："艾布·古哈法的儿子没有资格站在先知ﷺ的面前领拜。"（参看684）

【2691】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有人对先知ﷺ说："倘若你能去看一看阿卜杜拉·本·乌班耶最好了。"于是先知ﷺ便出发去看他，他骑上了一头驴，圣门弟子们与他一同并行。他们经过了一块盐碱地，先知ﷺ来到阿卜杜拉·本·乌班耶跟前，阿卜杜拉·本·乌班耶说："你离我远一点，以真主起誓！你的驴子的臭味确已伤及了我。"一位辅士接着说道："以真主起誓！真主的使者ﷺ的驴子的味道要比你的味道好闻。"这时，阿卜杜拉的一位同族人为阿卜杜拉打抱不平，怒气冲冲地与那位辅士

对骂了起来。而双方的同伴们也都为各自的人愤愤不平,用枣树枝、鞋子动手相互打了起来。正在这时,我们闻悉降示了以下经文:"如果两伙信士相斗,你们应当居间调停。"(寝室章:9)

第二节　调停纠纷的人不算撒谎者

【2692】　据欧格拜之女温姆·库勒苏姆传述,她听真主的使者ﷺ说:"为排解纠纷而说好话的人,不算说谎者。"

第三节　伊玛目对同伴们说:你们带我去调停

【2693】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一次库巴人打架,甚至他们用石头相互射击,当有人把这事告诉了真主的使者ﷺ时,使者说:"你们快带我去调停。"(参看684)

第四节　真主说:"他们俩的和解是无罪的;和解是更善的。"(妇女章:128)

【2694】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远……"(妇女章:128)阿伊莎说:"这是指男人因妻子年纪大等原因不喜爱自己的妻子,想与她分手,而妻子却说:'请你留下我,不要休我,你随便给我分配什么都行。'"若双方愿意,这样无妨。(参看2450)

第五节　若当事人赞同了不公平的调停,其调停不可接受

【2695】【2696】　据艾布·胡莱赖和栽德·本·哈利德·朱海尼(求真主喜悦他两人)传述,一个乡下人对使者说:"真主的使者啊!请你以真主的经典给我们作判决。"他的对方说:"他说得对!请你以真主的经典给我们判决。"那个乡下人说:"我的儿子给这个人做雇工,后来他与这个人的女人私通,他们就对我说:'你儿子必须被乱石击死。'我便以一百只羊和一个奴婢赎回了我儿子。后来我去问了有学问的人,他们说:'你儿子只受打一百鞭子,充军一年。'"先知ﷺ说:"我一定按真主的经典给你两人判决:你应收回奴婢和一百只羊,你儿子须受一百鞭子,充军一年。吾奈斯啊!你去将这人(被告)的女人乱石击死。"吾奈斯去击毙了那人的妻子。(参看2314、2315)

【2697】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"谁在我们教门的中标新立异,其异端不被接受。"

第六节　签写和约时应写:"这是某某人之子某某与某某人之子某某达成的和约。"也可以不提及部族和家族称号

【2698】　据艾布·易司哈格传述,我听拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ和侯代比亚人达成协议时,阿里(求真主喜悦他)起草写了"真主的使者穆罕默德"时,多神教徒们说:"你不能写'真主的使者穆罕默德'。若[我们承

认]你是真主的使者，我们就不会与你作对。"使者对阿里说："你抹去这一句。"阿里说："我不会抹去。"于是，真主的使者ﷺ自己抹去了那一句，并和他们达成协议：他和他的同伴们明年再来朝觐，在麦加只可逗留三天，剑不许出鞘。众人问他："剑不许出鞘是什么意思？"他说："不许把剑从鞘中拨出来。"（参看 1781）

【2699】　据艾布·易司哈格传述，拜拉义（求真主喜悦他）说，先知ﷺ在十一月去做副朝，而麦加人不肯让他进入麦加，后来先知与他们协定，他只在麦加逗留三日。当他们起草协定书时写了"这是真主的使者穆罕默德ﷺ所达成的协议"时，多神教徒们说："我们不承认差遣使者之事，倘若我们承认你是真主的使者，我们就不阻止你了，你只不过是阿卜杜拉的儿子穆罕默德而已。"先知说道："我就是真主的使者，也是阿卜杜拉的儿子穆罕默德。"然后先知对阿里说："你抹去'真主的使者'。"阿里说："不！以真主起誓，我绝不抹去你[的称呼]。"真主的使者ﷺ便命人写道："这是穆罕默德·本·阿卜杜拉所达成的协议；不许武装进入麦加，除非剑不出鞘。麦加人中欲跟从穆罕默德者，任何人不许将其带出麦加。穆罕默德的追随者中欲留在麦加者，不得阻止他。"待先知进入麦加，限期将满时，多神教徒们对阿里说："你去对你的主人说，让他赶紧离开，因为限期已满。"当先知ﷺ准备离开麦加时，哈姆宰的女儿跟着他们喊："叔父！叔父！"阿里迎过去拉住了她的手，并对法蒂玛说："你看护好你的堂妹妹。"接着阿里、栽德和贾法尔为这女孩发生了争执，阿里说："我最适宜看护她，因为她是我的堂妹。"贾法尔说："她也是我的堂妹，并且我妻子是她姨妈。"栽德说："她是我侄女。"结果先知ﷺ将她判给了她姨妈，并说："姨妈等于母亲。"先知对阿里说："你很像我的相貌和性格。"又对栽德说："你既是我们的教胞兄弟，又是我们释放的奴隶。"（参看 1781）

第七节　和多神教徒签写和约

据奥夫·本·马立克传述，先知ﷺ说："你们和艾斯法尔人（即罗马人）之间将达成停战协议。"

【2700】　据艾布·易司哈格传述，拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）说，侯代比亚之日，先知ﷺ在三件事上与多神教徒达成了协议：一、多神教徒中来投奔先知的人，先知必须将其遣返。穆斯林中去投奔多神教徒者，不必遣返。二、让先知来年再进入麦加，在麦加只许逗留三天。三、不许武装进入麦加。当艾布·占得勒戴着脚镣举步艰难地来投奔先知时，先知遣返了他。（参看 1781）

【2701】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ去做副朝时，古莱什的逆徒们阻止他不让接近天房，使者便在侯达比亚宰了牲，剃了头，并与他们达成协议：让他来年再来副朝，除宝剑外，不许佩带别的武器，在麦加只许逗留古莱什人同意的限期。使者接受了协议。第二年进入了麦加，在麦加住了三天时，麦加人

令他离开，于是先知离开了麦加。（参看4252）

【2702】 据布谢尔·本·叶萨尔传述，塞赫勒·本·艾布·哈斯迈说，阿卜杜拉·本·塞赫勒和穆罕伊萨·本·迈斯欧德两人去了海拜尔，当时海拜尔人已和穆斯林达成和约。（参看3173、6143、6898、7192）

第八节 血金协议

【2703】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，奈祖尔之女鲁班娅打掉了一个女孩的门牙，女孩的家属们要求抵偿，而鲁班娅的家属们要求原谅，女孩的家属们却不肯接受。于是他们来见先知ﷺ，使者命令他们抵偿，艾奈斯·本·奈祖尔问："真主的使者啊！难道也必须打掉鲁班娅的门牙吗？不行，以真理派遣你的真主起誓！不能打掉她的门牙。"使者说："艾奈斯啊！真主的判决就是抵偿。"这时，女孩的家属们高兴了，他们便原谅了［肇事者］。先知ﷺ说："真主的仆民中有的人，若向真主发誓，真主必帮助他履行誓言。"（参看2806、4499、4500、4611、6894）

又据艾奈斯的另一传述中说："于是女孩的家属们高兴了，他们接受了赔偿。"

第九节 先知ﷺ对阿里之子哈桑（求真主喜悦他父子俩）说："我的这个孩子是一个贵人，也许真主藉他去调停两大派别之间的纠纷。"以及真主说："你们应当居间调停。"（寝室章：9）

【2704】 据哈桑［·巴士里］传述，他说："以真主起誓！阿里之子哈桑带着大山般庞大的军队开向穆阿维叶。"阿慕尔·本·阿苏对穆阿维叶说："我认为军队不杀掉他们的敌人，是不会罢休的。"穆阿维叶——以真主起誓！他是两者中最优秀者——对阿慕尔说："阿慕尔啊！如果我们的军队杀了他的军队，或他的军队杀了我们的军队，谁给我负责大众的事务？谁给我抚养他们的妇女？谁给我负责他们的家属？"接着穆阿维叶向哈桑派去了属于古莱什族的白尼·阿卜杜·舍木素家族中的两个人，阿卜杜·拉赫曼·本·赛木拉和阿卜杜拉·本·阿米尔·本·库莱兹，穆阿维叶说："你俩去见这个人（即哈桑），与他协商和平，要求他和解，呼吁他让出哈里发之位。"那两个人来见哈桑，和他谈判，呼吁他接受和平，恳求他让出哈里发职位。哈桑对他两人说："我们阿卜杜勒·孟塔利卜的后代拥有了财富，而人们却沉浸在杀人和腐败堕落当中。"那两人［对哈桑］说："他（穆阿维叶）给你许诺如此如此，呼吁你接受和平，要求你让位。"哈桑说："谁给我保障这些？"那两人说："我们两人给你保障。"哈桑每问他俩一次，他俩都说："我们给你保障。"接着哈桑和穆阿维叶达成了和约。哈桑·巴士里说，我确实听到艾布·拜凯莱说："我曾看到真主的使者站在宣讲台上——当时，阿里之子哈桑就在他身旁，他在众人与使者之间跑来跑去地玩耍——说："我的这个孩子是一个贵人，也许真主藉他去调停两大派别之间的纠纷。"（参看3629、3746、7109）

第十节　伊玛目是否可以倡导和约

【2705】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ听到门外有人大声争吵,见一个人要求另一人减免债务,并要求他宽容。而另一个却说:"以真主起誓！我绝不减免也不宽容。"正在这时,真主的使者ﷺ出来对他俩说:"借真主名义发誓,不做善事的人在哪里?"那人说:"真主的使者啊！是我,他喜欢什么,我都同意。"

【2706】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克由凯阿卜·本·马立克传述,阿卜杜拉·本·艾比·哈德利德负债于凯阿卜·本·马立克,凯阿卜·本·马立克碰见他后追着讨债,甚至他俩大声吵了起来,这时先知ﷺ向他俩走过去说:"凯阿卜啊!"先知打了个手势,好像示意[减免]一半,于是凯阿卜只收取了债务的一半,减免了另一半。(参看457)

第十一节　在人们之间进行调解,秉公处事的优越

【2707】　据罕玛姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"人体的每个关节,每天太阳显照时,应当施舍,在人们中间公正处事,便是一种施舍。"(参看2891、2989)

第十二节　伊玛目倡导和解,却遭到对方拒绝时,伊玛目应以有效的法律判决

【2708】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述,祖拜尔(求真主喜悦他)曾与一位参加过白德尔战役的辅士为黑石区的一条水渠向真主的使者ﷺ诉讼,他俩都用那条水渠浇灌。真主的使者ﷺ对祖拜尔说:"祖拜尔啊！你先浇灌,然后将水放给你的邻居。"这时,那位辅士便气愤地说道:"真主的使者啊！你这样判决,是不是因为他就是你的表弟?"真主的使者ﷺ骇然失色。随后又说道:"你先浇灌,然后截住水,直到树坑满水。"当时真主的使者ﷺ让祖拜尔得到了应得的权益。真主的使者ﷺ先是倡导祖拜尔和那位辅士采纳宽容的意见,当那位辅士惹怒了真主的使者ﷺ时,使者以断然的判决让祖拜尔得到了应得的权益。祖拜尔说:"以真主起誓！我认为下面这节经文只是针对这件事降示的。'指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纠纷。'"(妇女章:65)(参看2360)

第十三节　调解债权人之间的矛盾和遗产继承人之间的矛盾,可以估量着还债,估量着分遗产

伊本·阿拔斯说:"如果两个合伙的债权人向另一个人讨债,一个人分得了债款,另一个人分得了物品时,则无妨。若一个人讨回的债务受损时,不可再向同伴索要。"

【2709】　据沃赫卜·本·凯桑传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,我父亲去世时,负债累累,我要求债主们接受枣子,顶替债务,而他们却不肯接

受,他们认为这样不够偿清全部的债务。我去把这事告诉了先知ﷺ,先知说:“待你摘下枣子,摆在晒枣场上后,再来告诉我。”后来使者同艾布·伯克尔和欧麦尔一起来了,他坐在枣上祈求吉祥,接着说:“你去叫来债主,给他们偿还债务。”凡是与我父亲有债务的人,我均偿还。还清了债务,尚剩有十三个渥斯格[①]的枣子:七个渥斯格的上等枣,六个渥斯格的中等枣。或六个渥斯格的上等枣,七个渥斯格的一般枣。到昏礼的时候我碰见真主的使者ﷺ时,我把这件事告诉了他,他笑着说:“你去告诉艾布·伯克尔和欧麦尔两人。”他二人说:“当真主的使者ﷺ做祈祷时,我们就已经知道会是这样。”(参看2127)

第十四节　一旦发生债务纠纷时应进行调停

【2710】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜传述,凯阿卜·本·马立克告诉他,在真主的使者ﷺ时代,他在清真寺内向伊本·艾比·哈德利德讨账,他俩大声吵了起来,甚至真主的使者ﷺ从屋内都能听到吵声。真主的使者ﷺ朝他俩走去,撩起了窗帘,喊着凯阿卜说道:“凯阿卜啊!”凯阿卜应道:“真主的使者!来啦。”使者示意他减去一半债务。凯阿卜说:“真主的使者啊!我已同意减免一半。”真主的使者ﷺ又对那人说:“你现在去给他还债。”(参看457)

---

① 一个渥斯格合60沙阿,1沙阿约2.4公斤。

五十四　条件章

第一节　在加入伊斯兰及各项教律、盟约方面可许的条件

【2711】【2712】　据迈尔旺和米斯韦尔·本·迈赫莱麦(求真主喜悦他两人)由其他圣门弟子传述，当苏海勒·本·阿慕尔向先知ﷺ提出条件后，当时就达成协议：我们中任何人，即使他接受你的宗教，他若来投奔你，你必须遣返他，不许收留。信士们不愿接受这项协议，他们为此愤愤不平，而苏海勒除了这协议，不再接受其他协议。先知ﷺ便与苏海勒达成了协议。当时先知将艾布·占得勒遣返给他父亲苏海勒·本·阿慕尔。凡是当时来投奔先知的，均被遣返回去，即使是穆斯林。许多信士妇女为举意迁徙，投奔真主的使者ﷺ而来，当时来投奔的人中有欧格拜的女儿温姆·库里苏姆，她当时还是一个少女，她的家人要求先知ﷺ将她遣返给他们，而先知却没有遣返她，因为真主针对妇女而启示："当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归不归信的丈夫，她们对于他们是不合法的，他们对她们也是不合法的。"(受考验的妇人章：10)(参看1694、1695)

【2713】　奥尔沃说，阿伊莎(求真主喜悦她)告诉我，真主的使者ﷺ以下列经文考验妇女。"归信的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们……真主是全知的，是至睿的。"(受考验的妇女章：10)阿伊莎说："妇女中谁接受这个条件，真主的使者ﷺ就对谁说：'我已经与你结约。'使者只是通过讲话和她盟誓，以真主起誓，使者同妇女誓约时，只讲话誓约，他的手从未触摸过任何女人的手。"(参看2733、4182、4891、5288、7214)

【2714】　据齐雅德·本·伊俩格传述，我听杰里尔(求真主喜悦他)说，我与真主的使者ﷺ缔约，使者给我提出条件，要我忠实于每个穆斯林。(参看57)

【2715】　据杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述，我与真主的使者ﷺ缔约，要谨守拜功，交纳天课，忠实于每个穆斯林。(参看57)

第二节　出售已受粉的枣树

【2716】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："谁卖了已受粉的枣树，枣子归卖主，除非买主事先提出条件。"（参看2203）

第三节　买卖中的条件

【2717】　据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）告诉他，拜丽拉求助阿伊莎，帮助她还债赎身，因为她没有赎身的钱。阿伊莎对她说："你回去对你的主人说，若他们同意我替你还钱，把你的依附权归属我，我就去偿还。"拜丽拉回去把这事告诉了她的主人，而主人们却拒绝说："若她为获得真主的报酬替你还债赎身，则可以，但你的依附权必须归我们。"阿伊莎把这事告诉了真主的使者ﷺ，使者对她说："你去买下，然后释放，因为依附权只为释放者所有。"（参看456）

第四节　卖主可以提出条件，将已卖的牲畜一直骑到固定的某一地方

【2718】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，有一次他骑着一只行走缓慢的骆驼行走，先知ﷺ过来拍打了骆驼，并为骆驼祈祷，于是骆驼健步行走，非同寻常。先知说："你把这峰骆驼以几个欧基亚卖给我。"我说："不。"先知又说："你把这个驼以几个欧基亚卖给我。"于是我就把骆驼卖给了先知，但我提出条件，让我一直骑回家。当我们回到家后，我把骆驼给他送去，他给我付钱。待我回家去时，他又派人来说："我不愿要你的骆驼，请你拉回你的骆驼，你拿去的钱也归你。"（参看443）

第五节　交易中的条件

【2719】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，辅士们对先知ﷺ说："请你把枣树平分给我们和我们的弟兄（迁士）。"先知说："不行。"辅士们[对迁士们]说："你们帮助我们一起劳动，让我们与你们一起分享果实。"迁士们说："我们赞同，我们听从。"（参看2325）

【2720】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ把海拜尔租给犹太人耕种，条件是他们只能得到其出产的一半。（参看2285）

第六节　订婚约时聘礼中的条件

欧麦尔说："一切权利都受条件的约束，你应得到你所承诺的。"

米斯韦尔说，我听到先知ﷺ提到了他的一位女婿，随后表扬了其姻亲关系，他说："他跟我讲话时，给我讲实话，给我许诺时，履行诺言。"

【2721】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："你们最应该遵守的条件，就是结婚的条件。"（参看5151）

第七节　合伙耕地的条件

【2722】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,我们是田地最多的辅士,我们把地租给他人耕种,[条件是以其中指定的几块地的收成为田租。]常常有的田地丰收,有的田地歉收。后来我们被禁止以这种方式把田地出租,却没有禁止以银子出租耕地。(参看2286)

第八节　婚姻中不合法的条件

【2723】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"城里人不可给乡下人代卖,你们不可与人合谋,引诱买主上当,不可破坏同胞的生意而抬价购买,不可争抢同胞的婚姻,女人不可要求他人离婚,以便自己取代。"(参看2140)

第九节　法度中不合法的条件

【2724】【2725】　据艾布·胡莱赖和栽德·本·哈利德·朱海尼(求真主喜悦他两人)传述,一个乡下人向真主的使者ﷺ控诉:"真主的使者啊! 我请求你只以真主的经典给我判决。"他的对方比较精明,对方说:"是的,请你以真主的经典给我们判决,并请你允许我先发言。"真主的使者ﷺ说:"你说吧!"他说:"我儿子给这个人做雇工,后来他与这个人的妻子私通,有人告诉我,我儿子要受乱石击毙之刑。于是我用一百只羊和一个奴婢赎回了我儿子。后来我去问有学问的人,他们告诉我,说我儿子只受打一百鞭子,并充军一年。这个人的妻子应受乱石击毙之刑。"真主的使者ﷺ说:"以掌握我生命的真主发誓! 我一定要以真主的经典给你俩判决:奴婢和羊应归还于你,你儿子只受一百皮鞭,并充军一年。吾奈斯啊! 你去问这个人(即原告)的妻子,她若承认,就乱石击毙她。"吾奈斯去问那女人时,她承认了,于是真主的使者ﷺ下令乱石击毙了她。(参看2314、2315)

第十节　订了赎身契约的奴隶为了获释同意把自己卖给答应释放他的其他人的条件

【2726】　据阿卜杜勒·瓦希德·本·艾曼由其父传述,我去见阿伊莎(求真主喜悦她),她说,拜丽拉——她当时是契约赎身的奴隶——来对我说:"众信士之母啊! 求你买下我吧! 因为我的主人们要卖掉我。求你释放我吧!"我说:"好的。"拜丽拉说:"我的主人卖我时提出条件,我的依附权必须归他们所有。"我说:"既然如此,我买你对我无任何作用。"先知ﷺ听到此话后问道:"拜丽拉怎么啦?"先知又接着说:"你去买下她,然后再释放她,让他们去随意提出条件。"阿伊莎说:"我去买下她,然后又释放了她,而她的主人们却提出条件,依附权必须归属他们。"先知ﷺ说:"依附权只归释放者所有,即使他们提出了一百个条件。"(参看456)

第十一节　离婚中的条件

伊本·穆桑耶卜、哈桑和阿塔说:"倘若一个人先说出离婚的言词,后提出了条件,或先提出了条件,后说出了离婚的言词时,他最应该遵守提出的条件。"

【2727】　据艾布·哈济姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ禁止路途中迎买货物,禁止城里人给乡下人代卖,禁止女人向丈夫提出条件休离前妻,禁止争抢同胞的买卖,禁止与人合谋,诱惑他人购买,还禁止使牲畜乳房充奶,以欺骗买主。(参看2140)

第十二节　与人们口头讲条件

【2728】　据乌班耶·本·凯阿卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主的使者穆萨……海迪尔对穆萨说:'我没有对你说过吗?你不能耐心和我在一起。'(山洞章:72)第一次提问是由于穆萨忘记,第二次提问是提出条件,第三次则是故意。穆萨说:'刚才我忘了你的嘱咐,请你不要责备我,不要以我所大难的事责备我!'"(山洞章:73)"他俩同行,后来遇见了一个儿童,他就把那个儿童杀了。他俩又继续同行,后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,他就把那堵墙修理好了。"(山洞章:77)(参看74)

第十三节　依附权中的条件

【2729】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,拜丽拉对我说:"我与我主人签订了赎身契约,我一共付九个欧基亚,每年付一个欧基亚,请你帮助我。"阿伊莎说:"若你的主人同意,我愿意给他们付清九个欧基亚,但你的依附权要归我所有。"拜丽拉去告诉了她的主人们,他们没有答应她。待她返回到阿伊莎跟前时,真主的使者ﷺ在座,她说道:"我去告诉了我的主人们,但他们坚持依附权要归他们所有。"先知ﷺ听见了刚才的话,阿伊莎把事情的原委告诉了先知ﷺ,先知说:"你去买下她,并向他们提出依附权的条件,因为依附权只归释放者所有。"阿伊莎去照办了。随后真主的使者ﷺ在众人中间站起来,首先赞颂了真主,然后说道:"真奇怪,有些人竟然提出不属于真主经典中的一些条件。凡不属于真主经典中的任何条件,都是无效的,即便是一百个条件。真主的判决是最应落实的,真主的条件是牢不可破的,依附权只归释放者所有。"(参看456)

第十四节　合伙耕种时[地的主人]提出条件:"若我愿意时,我会辞退你。"

【2730】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,当海拜尔人打断了我的手足时,欧麦尔站起来说:"真主的使者ﷺ当初处理犹太人的财产时,对犹太人说:'我们只允许你们在此地居住真主允许你们居住的期限。'如今伊本·欧麦尔去

海拜尔处理他的财产时,他在夜间被人偷袭,他的两手和足都被打断。海拜尔人就是我们的敌人,也是我们怀疑干此勾当的嫌疑者。以真主起誓,我主张驱逐他们。”当欧麦尔决意驱逐海拜尔人时,白尼·艾布呼盖格部族中的一个犹太人对欧麦尔说:“信士的长官啊!难道你要驱逐我们吗?穆罕默德ﷺ当初允许我们留在我们的这块土地上,他跟我们签订了如何处理我们的财产的一份协议,以作为我们居留的条件。”欧麦尔说:“你以为我忘记了真主的使者ﷺ所说的话吗?使者说:‘你的骆驼驮着你行走一夜又一夜后,若有人从海拜尔驱逐你时,你的情况会是怎样的?’”那犹太人说:“那只是艾布·嘎希姆(指先知)的诙谐语。”欧麦尔说:“真主的仇敌啊!你在说谎。”接着欧麦尔驱逐了他们,并将属于他们的枣树以现金、骆驼、驼鞍、绳子等商品折价后,付给了他们。

第十五节　吉哈德以及和交战的对方和解中的条件以及起草协议书

【2731】【2732】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和迈尔旺两人传述,侯代比亚之年,真主的使者ﷺ前往麦加做副朝,当他们行至途中时,先知ﷺ说:“哈利德·本·沃利德作为先遣队带着古莱什的骑兵已到达格米目,你们应从右边前进。”以真主起誓!哈利德没有发觉他们。直到他们看见穆斯林军队身后扬起的尘土时,哈利德迅速回去给古莱什人报信。先知ﷺ行至可以俯视古莱什人的赛尼亚山丘时,他骑的骆驼卧了下来,人们来赶骆驼,说:“快走!快走!”骆驼却卧着不肯起来。众人说:“格索娃停止不前了!”先知ﷺ说:“格索娃从来不会停止不前,它从来没有这种脾性,也许是欲使大家止步的真主使它止步的。”先知接着说:“以掌握我生命的真主起誓!为了维护真主的尊严,他们提出任何条件,我都会接受。”随后他向骆驼吆喝了一声,驼驼便站了起来,离开众人,一直来到侯代比亚最低处人们取水的小水池跟前,不久,众人也纷纷走来,人们向真主的使者ﷺ诉说口渴,使者从箭囊中抽出一支箭,命人插入泉中,以真主起誓!泉水为他们喷涌而出,直到他们饱饮而归。正在这个时候,忽见布代勒·本·韦尔卡率领他呼扎尔部族的一队人马前来,他们是贴哈麦人中真主的使者ﷺ的进谏者。布代勒说:“我让凯阿卜·本·鲁安依和阿米尔·本·鲁安依,还有他们的带驼羔的乳驼(即他们的妻子儿女),都驻扎在侯代比亚的长流水的水井跟前,他们准备与你交战,阻挡你不许接近天房。”真主的使者ﷺ说道:“我们不是来跟任何人打仗的,我们只是来副朝的,战争已使古莱什人精疲力尽,元气大伤。如果他们愿意,我愿与他们休战一段时期,让他们放我们自由。若我胜利,他们中愿意者,可以加入我的宗教。若我没有获胜,他们还有足够强大的力量战斗。若他们不肯接受,以掌握我生命的真主起誓!我一定要为捍卫我的事业而跟他们作战到底,直到剩下我一个人血洒疆场,让真主去援助他的宗教。”布代勒说:“我将把你所说的话转告他们。”布代勒辞别后回到古莱什人跟前说:“我们刚从那人(指使者)跟前回来,我们听他说了一番话,若你们愿意听,我就

告诉你们。"古莱什人中的愚人们说:"我们不需要你给我们告诉他所说的话。"而他们中有见识的人却说:"你说说他所说的话。"布代勒说道:"我听他说如此如此。"他告诉他们先知ﷺ刚才所说的话。这时,奥尔沃・本・迈斯欧德站起来说:"众人们!你们是不是男儿?是不是父辈?"众人道:"绝无含糊!"奥尔沃说:"你们是否怀疑我的血统?"众人说:"不怀疑。"他说:"你们是否知道我曾联络欧卡兹人来支援你们,当他们拒绝我时,我不是曾带着妻室儿女和顺服我的人来投奔你们吗?"众人说:"是这样!"他说:"这个人已给你们提出了一个合理的建议,请你们接受这个条件,请允许我去见他。"众人说:"你快去见他吧!"接着奥尔沃来与先知ﷺ见面,先知ﷺ跟他讲的话和跟布代勒讲的大致上一样。这时,奥尔沃说:"穆罕默德啊!你想彻底消灭与你同族的古莱什人吗?你听说过以前曾有阿拉伯人彻底消灭过自己部族的人吗?换过来说,若古莱什人胜利,以真主起誓!我不会看到有名望的人会跟随你,而我一定会看到追随你的下层人会抛弃你而去。"艾布・伯克尔怒斥道:"闭上你的臭嘴!难道我会抛弃他而逃吗?"奥尔沃问:"这个人是谁?"人们回答说:"艾布・伯克尔。"奥尔沃说:"以掌握我生命的真主起誓!若不是你曾施恩于我,而我尚未报答你的恩惠,我必定回敬你的。"奥尔沃在跟先知ﷺ讲话时,他每讲一句,总是揪着先知的胡须,穆基拉・本・舒阿拜头戴盔帽,手持宝剑站在先知ﷺ身旁,每当奥尔沃欲揪先知ﷺ的胡须时,穆基拉用剑鞘将他的手挡回,并说:"你的手离真主的使者ﷺ的胡须远点!"奥尔沃抬起头问:"这个人是谁?"使者说:"穆基拉・本・舒阿拜。"奥尔沃说:"背信弃义的人啊!我一直在努力弥补你背信弃义所造成的损失。我一直洗刷你背信弃义的耻辱。"穆基拉曾在蒙昧时代与一伙儿人结伴而行,后来他杀死了他们,抢了他们的财产,来归信了伊斯兰。先知ﷺ说:"我只接受他信奉伊斯兰,根本没接受他财产一丝毫。"奥尔沃一直两眼注视着圣门弟子们的动态,以真主起誓!真主的使者ﷺ每吐一口痰,就会有人伸手将痰接过去,擦拭脸面和全身。当他命令他们一项事情时,他们争先恐后地去做。当使者开始洗小净时,他们也都因抢使者洗小净剩下的水几乎要厮杀起来。他们在使者面前说话时,低声细语,他们不会以严厉的目光看他,以示尊敬。奥尔沃回去后对同伙们说:"众人们!以真主起誓!我曾见过很多国王,我见过恺撒、科斯鲁和奈贾什。以真主起誓!我从来没有见过任何人像穆罕默德ﷺ那样受到信徒们的尊敬和爱戴。以真主起誓!他每吐一口痰,马上就有人伸手接过去,擦拭自己的脸和全身。若他给他们下达一项命令,他们就争先恐后地去执行。当他开始洗小净时,他们因争抢他洗小净剩下的水几乎要厮杀起来,当他们在他面前说话时,低声细语,不会以严厉的目光看他,以示对他的尊敬。他确实向你们提出了一个合理的建议,请你们接受它。"这时,白尼・齐纳奈部族的一个人说:"让我去见他。"众人说:"你去吧!"待他临近先知(求真主赐他吉庆与平安)及圣门弟子时,真主的使者ﷺ说:"这是某某人,是属于尊重献牲的骆驼的民众,你

们快把所献的骆驼给他赶过去。"接着所有的所献之牲都给他赶了过去，众人念着应召词迎接了他。当他看到这一情形时说道："赞主超绝！不应该阻止这些人去朝觐天房。"他回去后对古莱什人们说："我已看到骆驼被挂上环子，打上了标记，我主张不要阻止他们来朝天房。"这时一个名叫米克利兹·本·哈夫赛的人站起来说："让我去见他。"众人说："你去吧！"待他走近穆斯林时，先知ﷺ说："这人是米克利兹，他是一个大坏蛋。"他便与先知ﷺ搭话，他俩正在谈话的时候，忽见苏海勒·本·阿慕尔来了，先知ﷺ说道："现在事情已变得容易了。"苏海勒·本·阿慕尔到来后就说："请你跟我们签订一项协议。"先知ﷺ叫来了书记员，命他写道："奉至仁至慈的真主之名。"苏海勒说："以真主起誓！我不知道'至仁的主'是什么意思，但你应像往常一样写："主啊！以你尊名开始。"众穆斯林说："以真主起誓！我们必须要写'奉至仁至慈的真主之名。'"先知ﷺ说："你就写'主啊！以你的尊名开始。'"接着先知说道："这是真主的使者穆罕默德所达成的协议。"苏海勒说："以真主起誓！倘若我们承认你是真主的使者，我们就不会阻止你朝天房，也不会跟你作战。你就写'阿卜杜拉的儿子穆罕默德。'"先知ﷺ说："以真主起誓！我确是真主的使者，尽管你们否认我。你就写'阿卜杜拉的儿子穆罕默德。'"祖赫里说："先知之所以这样做，是因为他曾说过：'为了维护真主的各项尊严，他们提出任何条件，我都会接受。'"先知ﷺ对苏海勒说："必须让我们自由地去朝天房。"苏海勒说："以真主起誓！不行，若这样，阿拉伯人会说我们是强迫接受协议的。你们来年再来副朝吧！"于是先知就下令起草协议。苏海勒说："条件是，凡是我们中来投奔你的人，即使他已归顺你的宗教，你必须遣返他。"众穆斯林说："赞主超绝！已归顺伊斯兰而来的人，怎能将他遣返于多神教徒呢？"正在这时，苏海勒·本·阿慕尔的儿子艾布·占德勒拖着脚镣慢步走来，他是从麦加最低处逃出来的，他走到穆斯林中间后就倒了。苏海勒说："穆罕默德啊！这就是我和你达成协议后的第一个人，你必须遣返他。"先知ﷺ说："我们尚未结束协议起草书。"苏海勒说："以真主起誓！若是这样，我根本不会和你达成任何协议。"先知ﷺ说："请允许我收纳他。"苏海勒说："我绝不允许你收纳他。"先知说："不行！你必须同意我收纳他。"苏海勒说："我绝不会同意。"米克利兹说："我们已允许你收纳他。"艾布·占德勒说："诸位穆斯林啊！我确已归信伊斯兰投奔你们而来，难道将我遣返于多神教徒吗？难道你们没有看见我所遭受的痛苦吗？"为主道他已遭受了残酷的折磨。欧麦尔·本·哈塔卜说，我对真主的使者ﷺ说："难道你不是真主的真正的先知吗？"先知说："毫不含糊！"我说："难道我们坚持的不是真理，我们的敌人坚持的不是虚妄吗？"先知说："毫不含糊！"我说："既然如此，我们为什么还要接受有损于我们教门的卑鄙协议呢？"先知说："我确是真主的使者，我绝不违抗他，他会支持我的。"我说："难道你不是曾告诉我们将要朝觐天房吗？"先知说："很对！难道我曾告诉你就在今年要朝天房吗？"我说："没有。"先知说："你一定会

来朝觐天房的。"我又去对艾布·伯克尔说:"艾布·伯克尔啊! 难道这个人不是真主真正的先知吗?"他说:"绝对是!"我说:"难道我们坚持的不是真理,我们敌人坚持的不是虚妄吗?"他说:"绝对是!"我说:"既然如此,为什么我们还要接受有损于我们教门的卑鄙协议呢?"他说:"同伴啊! 他确是真主的使者,他绝不会违抗他的主,他的主会支持他的。你应恪守他的命令。以真主起誓! 他所坚持的确是真理。"我说:"难道他不是曾告诉我们要朝觐天房吗?"他说:"是的! 难道他曾告诉你就在今年要朝天房吗?"我说:"没有。"他说:"你一定会来朝觐天房的。"欧麦尔说:"为此,我曾做过很多善行。(以作为我那天非礼态度的补偿。)当协议书起草完毕时,真主的使者ﷺ对圣门弟子们说:"现在你们起来宰牲,然后剃头开戒。"以真主起誓! 使者连说了三遍,但没见一个人站起来,当使者看到没有人站起来时,他走进温姆·塞莱迈的帐篷,给她告诉了人们的情况,温姆·塞莱迈说:"真主的先知啊! 你喜欢这样吗? 你出去,你不要跟任何人说一句话,直到你亲自宰牲,叫你的理发师给你剃头。"于是,先知走了出去,他没有跟任何人说话,直到他宰了牲,叫来理发师剃了头。众圣门弟子看到后,都纷纷站了起来,争先宰了牲,并抢着相互剃了头,甚至有的人几乎被挤死。接着又来了许多女信士,真主便降示了下列经文:"归信的人们啊! 当信女们迁移而来的时候,你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女,那么,就不要使她们再归不信道的丈夫。她们对于他们是不合法的,他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候,你们娶她们为妻,对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持不归信的妻子的婚约。"(受考验的妇人章:10)于是,欧麦尔当即休了他的仍信多神教的两个妻子,后来一个由穆阿维叶娶为妻子,另一个被索夫旺·本·乌曼耶娶了。接着先知ﷺ返回了麦地那,不久,一位名叫艾布·拜西尔的古莱什人——他已归顺伊斯兰——来投奔先知,而古莱什人派出两个人追寻他,那两人来对先知说:"你应遵守你曾与我们达成的协议。"先知把艾布·拜西尔交给了他俩,那两人带着艾布·拜西尔返回,当行至祖里呼来法时,他们停下来休息,拿出带着的枣子来吃。艾布·拜西尔对两人中的一个人说:"以真主起誓! 某某人啊! 我看你的这把宝剑真漂亮!"那人便抽出宝剑说:"不错,以真主起誓! 这把剑非常好,我已经试过好多次了。"艾布·拜西尔说:"请给我看一看好吗?"那人将剑递给了拜西尔,拜西尔接过剑后一剑将那人杀死,另一人拔腿就跑,他一直跑到了麦地那,跑进了先知寺,真主的使者ﷺ看见后说道:"这个人可能见到了什么可怕的事情。"他跑到先知ﷺ跟前说:"我的同伴被杀,若你们不保护我,我必将惨遭杀害。"这时艾布·拜西尔到来说:"真主的先知啊! 以真主起誓! 真主已卸去了你的责任,你已把我交给了他们,而真主又从他们手中救出了我。"先知ﷺ说:"伤哉! 他竟成了战争的导火线,艾布·拜西尔听到这话时,他明白先知又要把他遣返于古莱什人,于是他出走,来到了海

边。艾布·占德勒·本·苏海勒也从古莱什人中逃了出来,后来他找到了艾布·拜西尔。从此,凡是归信伊斯兰后逃出来的古莱什人,都来找艾布·拜西尔,最终他们结成了一个群体。以真主起誓!每当他们得知有前往沙姆去的古莱什商队时,他们等候拦劫,杀死古莱什人,抢走他们的财产。后来古莱什人派人来见先知ﷺ,以真主的名义和亲戚的面份请求先知说:"凡是来投奔你的人,均可以收容。"于是先知ﷺ派人召回了艾布·拜西尔为首的群体。接着真主降示说:"他曾制止他们对你们下手,……真主是明察你们的行为的。他们不归信,并阻碍你们入禁寺,且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多归信的男子和女子,而你们因此无知地犯罪,那么,他不制止你们。真主制止你们,以便他使他所意欲者入于他的恩惠之中。假若他们是散居的,我必使他们中不归信的人们受痛苦的刑罚。当不归信者心怀愤怒——蒙昧时代的愤怒——的时候……"(胜利章:24~26)由于他们忿怒,他们不承认穆罕默德是真主的先知,也不承认"奉至仁至慈的真主之名",而且阻止穆斯林朝觐天房。(参看1694、1695)

【2733】　据祖赫里传述,奥尔沃说,阿伊莎(求真主喜悦她)告诉我,真主的使者ﷺ曾考验迁徙而来的妇女。当真主启示穆斯林给多神教徒退回他们曾为投奔先知迁徙而来的妻子所纳的聘礼,并规定穆斯林不可坚持不归信的妻子的婚约时,欧麦尔当即休了他的两位妻子,一位名叫格丽白,是艾布·乌曼耶的女儿;另一位是吉尔韦勒·胡扎仪的女儿。后来穆阿维叶·本·艾布·苏福扬娶了格丽白;艾布·贾海目娶了另一位。当多神教徒不肯退回穆斯林给他们[未归信]的妻子所交纳的聘礼时,①真主便启示说:"如果你们的妻子,有脱离你们而归不归信者的,那么,当你们轮到交聘的时候,你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。"(受考验的妇人章:11)所以真主命令,作为多神教徒之妻的穆斯林妇女若迁徙到麦地那时,须给其多神教徒丈夫偿还所纳的聘礼。从未听说过迁徙而来的穆斯林妇女出现叛教现象。(参看2713)

第十六节　借贷中的条件

伊本·欧麦尔和阿塔(求真主喜悦他两人)说:"若贷方允许借方缓期付款,其借贷有效。"

【2734】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ提到一个人向一个以色列人要求借贷一千个第纳尔,那个以色列人将钱借给了他,并说明了还债的期限。(参看1498)

---

① 即如有一妇女,她丈夫是穆斯林,而她却未接受伊斯兰,当其丈夫迁徙时,她却不跟丈夫,而归多神教徒。在这种情况下,那个多神教徒应给穆斯林偿还曾送给那女人的聘礼。

第十七节　契约赎身的奴隶以及违背真主经典的不合理条件

伊本·欧麦尔或欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"凡违背真主经典的一切条件,都是无效的。即使提出了一百个条件。"

【2735】　据阿慕莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,拜丽拉求她帮助还债赎身,阿伊莎说道:"若你愿意,我给你主人还钱,但你的依附权要归我。"真主的使者ﷺ回来后,阿伊莎把这事告诉了使者,先知ﷺ说:"你去买下她,然后再释放她,因为依附权只归释放者所有。"随后真主的使者ﷺ站在宣讲台上说:"真奇怪!有些人竟然提出不属于真主经典中的许多条件。谁提出不属于真主经典中的一项条件,其条件无效,即使他提出了一百个条件。"(参看456)

第十八节　论许可的条件,决议中的例外现象,人所共知的条件,若有人说:一百只缺一两个

伊本·西林说:"租用者对出租者说:'你先把骆驼牵到你家里去,如果某某日我没能和你一起外出时,你将得到一百个迪尔汗。'结果他没有外出。"

就这一情况,舒赖赫说:"若有人自愿地给自己提出条件,就必须履行条件。"

伊本·西林说:"一个人把食物卖给了另一个人,买主对卖主说:'若星期三我没有来找你时,取消我与你之间的买卖交易。'结果那天他没有来。"

就这一情况,舒赖赫对买主说:"你没有守约。"接着他给卖主判了此案。

【2736】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主有九十九个尊名,一百个只缺一个。谁牢记了这些尊名,谁就进入乐园。"(参看6410、7392)

第十九节　公益金中的条件

【2737】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜得到了海拜尔的一块土地,他便来与先知ﷺ商量怎样处置那块土地,他问:"真主的使者啊!我已得到了海拜尔的一块地,我从来没有得到过比这更昂贵的财产,请你指示我该怎样处置它?"先知说:"若你愿意,你将它作为一种捐献,用收入去周济人。"于是欧麦尔将其作为公益金周济他人,但条件是,不许将其出售,不许馈赠他人,不许继承,只需用来周济穷人、亲属,帮助奴隶还债赎身,支持为主道出征的人、旅客和客人。其主人可以合理地享用,待客,但不可贪婪。"(参看2313)

五十五　遗嘱章

第一节　遗　嘱

先知ﷺ说："每个人应该事先写下自己的遗嘱。"

真主说："你们当中，若有人在临死的时候，还有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制，这是敬畏者应尽的义务。既闻遗嘱之后，谁将遗嘱加以更改，谁负更改的罪过。真主确是全聪的，确是全知的。若恐遗嘱者偏私或枉法，而为其亲属调解，那是毫无罪过的。真主确是至赦的，确是至慈的。"（黄牛章：180～182）

【2738】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："任何一位穆斯林，若有作遗嘱的财物，他还能安然度过两夜，应当写下遗嘱。"

【2739】　据真主的使者ﷺ的女婿——哈里斯之女朱韦利娅的弟兄阿慕尔·本·哈里斯传述，真主的使者ﷺ去世时未留下迪尔汗和第纳尔①，也未留下奴隶丫环。除了他的一头白骡子及他的兵器和作为施舍的一块土地以外，未留下任何东西。（参看2873、2912、3098、4461）

【2740】　据泰勒哈·本·穆萨利夫传述，我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）："先知ﷺ是否留下遗嘱？"他说："没有。"我问："那么，怎么规定人们必须要遗嘱呢？"他说："先知嘱托，必须遵守真主的经典。"（参看4460、5022）

【2741】　据艾斯沃德传述，人们在阿伊莎跟前议论先知曾给阿里留下遗嘱。阿伊莎说："当时，我让先知靠在我的胸上（或靠在我的怀中），先知何时曾给他留下了遗嘱？他叫人拿来一盆水，他就在我怀中咽了气，当时我没有察觉到他已去世，先知何时给他留下了遗嘱？"（参看4459）

第二节　让继承者富足，强于让他们向人乞讨

【2742】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，我在麦加时，先知

① 即钱财。

ﷺ来探望我，先知不愿让他[①]在迁徙离别的地方去世。先知说："愿真主怜悯伊本·阿夫拉依[②]！"我说："真主的使者啊！我是否可以用我全部的财产遗赠？"他说："不行。"我说："一半？"他说："不行。"我说："那三分之一呢？"他说："就三分之一，而三分之一也是够多的。你让继承者成为富足者，强于使他们受穷向人乞讨。无论你花费多少，都属于施舍，甚至你喂在你妻子口中的一口食物。也许真主延长你的寿命，让一些穆斯林受益于你，让另一些多神教徒因你而受损失。"当时塞阿德只有一个女儿。

第三节　用三分之一遗赠

哈桑说："异教徒只许用三分之一的财产遗赠。"

真主说："你当依真主所降示的经典而替他们判决。"（筵席章：49）

【2743】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："但愿人们（把遗赠）降低到四分之一该有多好啊！因为真主的使者ﷺ说：'就三分之一，而三分之一已是够多的。'"

【2744】　据阿米尔·本·塞阿德传述，他父亲[③]（求真主喜悦他）说，我生病时，先知ﷺ来探望我，我说道："真主的使者啊！你祈求真主不要让我死在我迁徙出去的地方（即麦加）。"先知说："也许真主使你康复长寿，让一些穆斯林受益于你。"我说："我只有一个女儿，我想留下遗嘱，我是否可以用一半财产来作遗赠？"先知说："一半太多。"我说："三分之一呢？"先知说："就三分之一，而三分之一也是够多的。"在另一传述中补充说，人们用他们财产的三分之一遗赠，这对他们是允许的。

第四节　立遗嘱的人对被嘱咐者说："你要照顾好我的孩子。"以及接受遗嘱的人可以提出控诉

【2745】　据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜·本·艾布·宛葛斯曾嘱托他兄弟塞阿德·本·艾布·宛葛斯说："宰木尔的奴婢所生的儿子是我的儿子，你去把他带回来。"到光复麦加之年，塞阿德抓着那孩子说："这是我哥哥的儿子，他曾嘱托过我。"宰木尔的儿子阿卜杜站起来说："这是我的弟弟，是我父亲的婢女生的儿子，他是在我父亲床上生的。"他俩一同来到真主的使者ﷺ跟前辩理。塞阿德说："真主的使者啊！这是我哥哥的儿子，他曾嘱托过我。"宰木尔之子阿卜杜说："他是我的弟弟，是我父亲的婢女所生的儿子。"真主的使者ﷺ说道："阿卜杜·本·宰木尔啊！孩子归你，孩子应归床的主人，奸夫毫无权益。"然后使者又对宰木尔之女索黛说："你应回避那孩子。"因为使者发觉那孩子很像欧特拜。从此，索黛至死未见过那孩子。（参

---

① 塞阿德·本·艾布·宛葛斯。

② 指另外一位圣门弟子，名叫塞阿德·本·豪莱，在麦加去世。

③ 塞阿德·本·艾布·宛葛斯。

看 2053）

第五节　若病人明确地用头示意时，其示意是否有效？

【2746】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，一个犹太人用两块石头击伤了一个女孩的头，有人问她："是谁把你伤成这样？是不是某某人？某某人？"待问到那个犹太人的名字时，她点了一下头，接着那个犹太人被带来了，不久，他招认了事实，于是，先知ﷺ下令用石头击破了那个犹太人的头。（参看 2413）

第六节　不可给继承者遗赠

【2747】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，最先财产只归孩子继承，父母只继承遗赠，后来真主对这一规定做了变更；他规定一个男子继承两个女子的份额，父母每人各得六分之一。他还规定妻子继承八分之一或四分之一，丈夫继承一半或四分之一。（参看 4578、6739）

第七节　临终时的施舍

【2748】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，一个人来问先知ﷺ："真主的使者啊！哪一种施舍最高贵？"先知说："当你身体健康，贪图钱财，希求富贵，害怕贫困的时候，你所做的施舍最高贵。你不可拖延施舍，直到快咽气时，你才说给这人多少，给那人多少，其实，这时候，这财物早已归属他人了。"（参看 1419）

第八节　真主说："[这种分配，]须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。"（妇女章：11）

相传舒赖赫、欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹、塔武斯、阿塔和伊本·欧宰奈认可病人所承认的债务。

哈桑说："一个人最有效的施舍是他在今世中的最后一天，也是他后世中的第一天的施舍。"

易卜拉欣和哈凯姆说："若病人给继承者免除了债务，继承者所负的债务则已被免去。"

拉菲厄·本·海迪季曾留下遗嘱：他去世后，他的法扎里亚的妻子家中的一切，全归她，任何人不得分享。

哈桑说："若一个人在临终时对自己的奴隶说'我已释放你了'时，这话生效。"

舍阿比说："若一个女人临终前说：'我丈夫已把我应得的权益赋予了我，我已接受了。'这种情况下，可以相信她的供词。"

有的人认为，病人对他继承人的认可无效，因为这种认可会引起对继承人的猜疑，但是他们认可涉及信托物、商品和合伙经营方面的认可。

先知ﷺ曾说"伪信士的特征是受人信托时欺骗。"

真主说:"真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人。"(妇女章:58)

他并没有特指继承者或他人。

【2749】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"伪信士的特征有三:说话时撒谎,受托时欺骗,许诺时背信。"(参看33)

第九节 解释真主之言"[这种分配]须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。"(妇女章:11)

相传先知ﷺ嘱咐前先还清了债务。

"真主命令你们把一切受信托的事物交给应受的人。"(妇女章:58)

交还信托物比属于副功的遗赠更优先。

先知ﷺ说:"施舍只出自富足。"

伊本·阿拔斯说:"奴隶只有得到主人的许可,方可进行遗嘱。"

先知ﷺ说:"奴隶是主人财产的负责人。"

【2750】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)说,我向真主的使者ﷺ乞求,他给我施舍。我又向他乞求,他又给我施舍,接着对我说:"哈济姆啊!这钱财如同翠绿甜美的果品,取而不贪的人,将从中获得吉祥。贪得无厌的人,从中得不到吉祥,如同吃而不饱的人。高手强于低手。"我说道:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓!从此以后,我至死也不向任何人乞讨。后来艾布·伯克尔叫哈济姆去领取俸禄时,他拒绝接受任何东西。后来欧麦尔叫他去领取俸禄时,他还是不肯接受。欧麦尔说道:"众穆斯林啊!我叫哈济姆来领取这些战利品中真主所规定给他的份额,而他却不肯接受。"哈济姆自从先知ﷺ以后,至死也未曾向任何人乞讨过。(求真主怜悯他!)(参看1472)

【2751】 据伊本·欧麦尔由其父(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"你们都是牧放人,都要对自己的羊群负责。伊玛目是放牧人,要对其群众负责;妻子是丈夫家庭的放牧人,要对其家庭负责;侍从是其主人财产的放牧人,要对其财产负责。"我记得好像他还说了一句:"人人都是自己父亲财产的放牧人。"(参看893)

第十节 是否可以限定自己的亲属为继承人或为其遗赠?亲属究竟指谁?

据艾奈斯传述,先知ﷺ对艾布·泰勒哈说:"你把你的枣园分施给你亲属中的贫困人。"于是他就给罕萨尼和乌班耶·本·凯阿卜两个人分施了枣园,他俩比我和艾布·泰勒哈的关系更亲近。

【2752】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对艾布·泰勒哈说:"依我看,你把枣园分施给最接近的近亲。"泰勒哈说:"真主的使者啊!我会照办的。"艾布·泰勒哈就把枣园分给了他的亲属和堂兄们。伊本·阿拔斯说:"当'你应当警告你的亲戚'

(众诗人章:214)之经文降示后,先知ﷺ召唤古莱什人:'费赫尔族的人们啊！阿迪族的人们啊！'"艾布・胡莱赖说:"当'你应当警告你的亲戚'(众诗人章:214)之经文降示后,先知ﷺ呼唤:'古莱什族的人们啊！'"(参看 1461)

第十一节　妻子儿女是否包括在亲戚之内?

【2753】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,当真主降示"你应当警告你的亲戚"(众诗人章:214)之经文时,真主的使者ﷺ站起来说:"古莱什族的人们啊！(或说了类似的一句)你们购买(即拯救)你们自己吧！在真主那里我对你们无能为力。阿卜杜・麦纳夫族的人们啊！在真主那里我对你们无能为力。阿拔斯・本・阿卜杜勒・孟塔利卜啊！在真主那里我对你无能为力。真主的使者的姑妈索菲娅啊！在真主那里我对你无能为力。穆罕默德ﷺ的女儿法蒂玛啊！你向我要求你想要的财物,在真主那里,我对你无能为力。"(参看 3527、4771)

第十二节　把财产捐作瓦克夫的人是否可以继续利用其财产?

欧麦尔(求真主喜悦他)提出条件,负责管理瓦克夫的人可以从中享用。

有时候管理负责的人是捐赠者自己,有时候是别人。

同样,若有人把一峰骆驼捐作瓦克夫时,他自己可以享用,别人也可以享用,即使他没有提出任何条件。

【2754】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ看见一个人赶着一峰骆驼走,先知就对他说:"你骑上骆驼呀!"那人说:"真主的使者啊！这可是[准备宰牲的]骆驼。"在第三次或第四次问答中先知说道:"你骑上去啊！你真可怜!"(参看 1690)

【2755】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ看到一个人赶着一峰骆驼走,使者说:"你骑上骆驼呀!"那人说:"真主的使者啊！这可是[准备宰牲的]骆驼。"在第二次或第三次问答中使者说道:"你骑上它呀！你真可怜。"(参看 1689)

第十三节　一个人可以把一件东西不送人,而捐为瓦克夫

因为欧麦尔曾捐了瓦克夫,他说:"负责人可以享用。"他没有指出负责人是他自己,还是别人。

先知ﷺ曾对艾布・泰勒哈说:"依我看,你去把枣园分施给亲属。"艾布・泰勒哈说:"我会照办的。"随后他把枣园分给了亲属和堂兄们。

第十四节　若有人说:"我为真主奉献了我的家。"但他没有指出让谁接受时,其捐献有效。他可以把家分给亲属或任意分配

当艾布・泰勒哈说"我最喜欢的财产是拜鲁哈枣园,它已成为我对真主的奉献"时,先知ﷺ就对他说了那番话,允许他那样做。

有人说,必须指明接受人。

前一种观点较为正确。

第十五节　若有人说"我替我母亲为真主捐献我的土地或果园"时,其捐献有效,即使他没有提出由谁来接受

【2756】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,塞阿德·本·乌巴德(求真主喜悦他)的母亲去世时,塞阿德不在家,后来他来问使者:"真主的使者啊!我母亲去世时,我不在家,若我替她施舍时,她能否受益?"使者说:"能受益。"塞阿德说:"我请你作证,我的米哈拉夫枣园已成为替她的施舍之物。"(参看2762、2770)

第十六节　一个人可以把自己的部分财产、奴隶或牲畜作为施舍物或捐作瓦克夫

【2757】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜传述,我听凯阿卜·本·马立克(求真主喜悦他)说,我对使者说:"真主的使者啊!我已忏悔,并把我全部的财产奉献给真主和其使者ﷺ。"使者说:"你最好给你自己留下一部分。"我说:"我请你作证,我只留下我在海拜尔的份额。"(参看2947、2950、3088、3556、3889、3951、4418、4673、4676、4678、6255、6690、7225)

第十七节　有人将财物施舍给代理人,而代理人又退还给他

【2758】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,当真主降示了"你们绝不能获得全善,直到你们分舍你们所爱的事物。"(仪姆兰的家属章:92)之经文时,艾布·泰勒哈对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!真主在经典中说:'你们绝不能获得全善,直到你们分舍你们所爱的事物'(仪姆兰的家属章:92)我最喜爱的财产就是拜鲁哈枣园,(那是一座枣园,真主的使者ﷺ经常到里面去乘凉,喝水。)我立意把它奉献给真主和其使者ﷺ,我只期待它的代价和报酬。真主的使者啊!你以真主的意志安排处置吧!"真主的使者ﷺ说:"艾布·泰勒哈啊!好极了!这正是获利的财产,我们已接受了你的奉献,又把它退还给你,请你把它分施给亲戚。"于是,艾布·泰勒哈将枣园分舍给了他的亲属们。他的亲属中有乌班耶和罕萨尼。罕萨尼把他所得的份额卖给了穆阿维叶。有人问罕萨尼:"难道你出卖艾布·泰勒哈的施舍物吗?"他说:"难道我以一升迪尔汗不卖一升枣吗?"那枣园的位置正是后来穆阿维叶所修建的白尼·候代莱宫殿的位置。(参看1461)

第十八节　真主说:"析产的时候,如有亲戚、孤儿、贫民在场,你们当以一部分财产周济他们。"(妇女章:8)

【2759】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有些人声称上述这节经文已被废止,以真主起誓!没有被废止,但被人们所忽视。有权支配遗产的监护人分

两种：一种是继承遗产的监护人，也就是周济他人者。另一种是不能继承遗产的监护人，他只能说善言，他［对分配遗产时在场的人们］说："我无权把孤儿的财产分给你们。"（参看4571）

第十九节　应该为骤然去世的人多加施舍以及替亡人还愿

【2760】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一个人对先知ﷺ说："我母亲猝然而亡，我认为倘若她有说话的机会，她会施舍的，我是否可以替她施舍？"先知说："可以，你可以替她施舍。"（参看1388）

【2761】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，塞阿德·本·乌巴德（求真主喜悦他）来问真主的使者ﷺ："我母亲去世时，许愿未了。"使者说："你去替她完成许愿。"（参看6698、6959）

第二十节　在捐送瓦克夫和施舍时请人作证

【2762】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，当塞阿德·本·乌巴德（求真主喜悦他）（白尼萨伊德的弟兄）的母亲去世时，塞阿德不在家，后来他来问先知ﷺ："真主的使者啊！我母亲去世时，我不在家，若我替她施舍时，她能否受益？"使者说："能受益。"塞阿德说："我请你作证，我的米哈拉夫枣园已成为替她施舍之物。"（参看2756）

第二十一节　真主说："你们应当把孤儿的财产交还他们，不要以［你们的］恶劣的［财产］，换取［他们的］佳美的［财产］；也不要把他们的财产并入你们的财产，而加以吞蚀。这确是大罪。如果你们恐怕不能公平对待孤儿，那么，你们可以择娶你们爱悦的女人。"（妇女章：2～3）

【2763】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，他向阿伊莎（求真主喜悦她）请教真主之言"如果你们恐怕不能公平对待孤儿，那么，你们可以择娶你们爱悦的女人"。阿伊莎说："那是指尚在抚养人家中的孤女，抚养人迷恋于她的姿色和财产，意欲娶她，而他送的聘礼却比一般女人的聘金要少，故禁止他们娶她们，除非以完美的聘礼，公平地对待她们。并命令他们去娶别的女人。"阿伊莎说："上述经文降示后人们纷纷来请教真主的使者ﷺ，于是真主就降示了下列经文："他们请求你解释关于女子的律例，你说：'真主将为你们解释关于她们的律例。'"（妇女章：127）阿伊莎说："在这节经文中，真主指出，若孤女既有姿色，又有财产时，抚养人意欲娶她，但不给她正常的聘礼。若孤女因无钱又欠姿色而不为人所追求时，抚养者就不娶她，而去追求别的女人。"奥尔沃说："监护人可以不娶孤儿，但他们欲娶孤儿时，就必须公正地给她送最完美的聘礼，给予她应享的权益。"（参看2494）

第二十二节　真主说："你们当试验孤儿，直到他们达到适婚年龄；当你们看见他们能处理财产的时候，应当把他们的财产交还他们；不要在他们没有长大的时候，赶快浪费地消耗他们的财产。富裕的监护人，应当廉洁自持；贫穷的监护人，可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候，应当请人作见证。真主足为监察者。男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分，女子也得享受父母和至亲所遗财产的一部分，无论他们所遗财产多寡，各人应得法定的部分。"（妇女章：6～7）

附节　接受遗嘱的人可以负责经营孤儿的财产，合理地从中收取经营费

【2764】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在真主的使者ﷺ时代，欧麦尔把他的一座名叫色麦格的枣园作了施舍。欧麦尔对使者说："真主的使者啊！在我获得的财产中这个枣园是最值钱的，我欲将它作为施舍。"先知ﷺ说："你应该把它作为一种捐献，不可出售，不许赠送，不许作为遗产继承。用它的收入去施舍。"于是欧麦尔把它作为瓦克夫（公益金），专门为主道施舍，帮助奴隶赎身还债，招待客人、旅客和亲戚。负责管理的人可以合理地从中享用，或可以招待朋友，但不可贪婪。（参看2313）

【2765】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，"富裕的监护人，应当廉洁自持。贫穷的监护人，可以取合理的生活费。"（妇女章：6）阿伊莎说："这节经文是针对孤儿的抚养监护人而降示的，若监护人是贫困的人，他可以合理地从孤儿的财产中拿取生活费。"（参看2212）

第二十三节　真主说："侵吞孤儿财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入在烈火之中。"（妇女章：10）

【2766】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们当远离七种毁灭性的大罪。"众人问："真主的使者啊！是哪七种？"使者说："以物配主；魔术；滥杀无辜；放高利贷；侵吞孤儿的财产；临阵脱逃；诽谤清廉贞洁的信士妇女。"（参看5764、6857）

第二十四节　"他们问你怎样待遇孤儿，你说：'为他们改善他们的事务是更好的。如果你们与他们合伙，那么，［你们应当记取］他们是你们的教胞。真主能辨别破坏的人和改善的人。假若真主意欲，他必使你们烦难。'真主确是万能的，确是至睿的。"（黄牛章：220）

【2767】　据艾尤卜传述，纳菲厄说，凡有人来向伊本·欧麦尔嘱托时，他从不拒绝。

伊本·西林在处理孤儿的财产时，总是喜欢把孤儿的嘱托人和抚养人召集到一

起，共同商讨最佳的处理办法。

每当有人向塔武斯询问有关孤儿的问题时，他总是诵读："真主将辨别破坏的人和改善的人。"

就针对大小的孤儿，阿塔说："抚养者应从各自的财产中合理地给每个人费用。"

第二十五节　如果认为对孤儿有益时，可以在旅途和家中雇佣孤儿，以及论母亲或继父关照孤儿

【2768】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ刚来麦地那时，无人侍候，于是艾布·泰勒哈拉着我的手对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！艾奈斯是一个聪明伶俐的孩子，让他侍候你吧！"艾奈斯说："无论旅行还是居家，我一直侍候他，对于我所做的事，他从未对我说：'这件事你为什么这样做？'对于我未做的事，他从未对我说：'这件事你为什么没有这样做？'"（参看6038、6911）

第二十六节　若有人把一块地捐作瓦克夫，却没有指定界限时，其捐赠有效。施舍亦同样

【2769】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈是麦地那辅士中枣园最多的人，他最喜爱的枣园就是先知寺对面的拜鲁哈枣园，先知ﷺ常去里面，饮其甜水。当真主降示了"你们绝不能获得全善，直到你们分舍你们所爱的事物"（仪姆兰的家属章：92）时，艾布·泰勒哈站起来说："真主的使者啊！真主说：'你们绝不能获得全善，直到你们分舍你们所爱的事物。'我最喜爱的财产就是拜鲁哈枣园，我立意将它奉献给真主，我只向真主期待代价和报酬，你按真主的意志去处置它吧！"使者说："好极了，这正是获利的财产，我已听到了你所说的话，我认为你最好把它分给亲戚们。"艾布·泰勒哈说："真主的使者啊！我会那样做的。"接着艾布·泰勒哈把枣园分给了他的亲戚和堂兄们。（参看1461）

【2770】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一个人对真主的使者ﷺ说："我母亲已去世，若我替她施舍，她能否受益？"使者说："能受益。"那人说："我有一块米哈拉夫枣园，我请你作证，我已替她把枣园作了施舍。"（参看2756）

第二十七节　一群人可以把共有的一块地捐为瓦克夫

【2771】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ下令修建清真寺，先知说道："白尼·楠贾尔族的人们啊！请你们就你们的这个枣园向我议个价。"众人说："不！以真主起誓！我们只向真主祈求代价。"（参看234）

第二十八节　怎样规定瓦克夫

【2772】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）

在海拜尔获得了一块地，他对先知ﷺ说："我得到了一块土地，我从未得到比这更宝贵的财产，请你吩咐我该如何处理？"先知说："若你愿意，就将其作为瓦克夫施舍。"于是，欧麦尔将其作了瓦克夫。[条件是：]不许出售，不许赠送，不许继承。使其果实专施于穷人、亲属、奴隶、战士、客人和旅客。负责管理瓦克夫的人可以合理地从中享用，或可以招待朋友，但不可贪婪。（参看2313）

第二十九节　瓦克夫可以用于富人、穷人和客人

【2773】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）在海拜尔得到了一份财产，他来告诉了先知ﷺ，先知说道："若你愿意，就将其作为瓦克夫。"于是，欧麦尔将那份财产捐为瓦克夫，专门用于救济穷人、贫民、亲戚和客人。（参看2313）

第三十节　将土地捐为瓦克夫修建清真寺

【2774】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来到麦地那后下令修建清真寺，使者说道："门尼·楠贾尔族的人们啊！你们就你们的这座枣园向我议个价吧！"众人说："不行，以真主起誓！我们只向真主祈求代价。"（参看234）

第三十一节　可以把骏马等牲畜、货物和金银作为瓦克夫

祖赫里说："若有人把一千个第纳尔捐为主道的瓦克夫，然后他把钱给予一个经商的孩子去经商，用所得的利润去周济穷人和亲戚，试问该人是否可以享用那一千第纳尔所得的利润？如果他没有用所得的利润去周济穷人，他能否享用其利润？"祖赫里自己又说："他不能享用其利润。"

【2775】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）把真主的使者ﷺ赐给他的一匹马作为主道的瓦克夫，他把马配备给一个人去骑，后来有人告诉欧麦尔，那人在出售那匹马，他便去请示真主的使者ﷺ欲买下那匹马，使者说："你不能买它，你绝不能收回你已施舍出去的东西。"（参看1489）

第三十二节　负责管理瓦克夫的人的生活费

【2776】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我的继承者分不到一个第纳尔和一个迪尔汗，除了我妻室的生活费和我代理人的工价外，我所留下的均为施舍。"（参看3096、6729）

【2777】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔对他所捐的瓦克夫提出条件，允许负责管理瓦克夫的人可以从中享用，也可以招待朋友，但不可贪婪。（参看2313）

第三十三节　若有人把一块地或一口井作为了瓦克夫时，可以提出自己与穆斯林大众一起享用的条件

艾奈斯曾把他在麦地那的一座宅院捐为瓦克夫，每当他来到麦地那时，就住在那里。

祖拜尔把他的所有宅院都捐为瓦克夫，但他允许他已离婚的一位女儿住在其中，不许她欺侮他人，也不许他人欺侮她。若她有了丈夫时，再无权居住其中。

伊本·欧麦尔把他从欧麦尔的宅院中所得的份额指定给阿卜杜拉的家属中需要房子的人住。

【2778】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼传述，当奥斯曼（求真主喜悦他）被［反叛者］包围时，他注视着包围他的人们说："我以真主的名义问你们——我只问先知ﷺ的诸位同伴——难道你们不知道真主的使者ﷺ曾说过吗？'谁（买）挖了鲁麦井，谁必入乐园。'我就（买）挖了井。难道你们不知道使者曾说过吗？'谁装备了困难战役（即泰布克战役）的军队，谁必入乐园。'我就装备了军队。"圣门弟子们都相信了奥斯曼的话。

欧麦尔曾针对自己所捐送的瓦克夫①说："负责管理瓦克夫的人可以从中享用，或许管理者是捐赠者自己，或许是别人，这对每个人都可以。"

第三十四节　捐赠瓦克夫的人可以说："我们只向真主索求报酬。"

【2779】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："白尼·楠贾尔族的人们啊！你们就你们的这座枣园向我讨个价吧！"众人说："我们只向真主索求报酬。"（参看243）

第三十五节　真主说："归信的人们啊！当你们中有人临终作遗嘱的时候，你们之间的作证，是你们［教胞］中两个公正的人的作证，或别的两个外［教］人的作证，倘若你们旅行异乡，而病势垂危。礼拜之后，你们留着这两个证人，如果你们怀疑他们俩的忠实，他们俩就奉真主之名而发誓，说：'我们俩不以这个盟誓换取任何代价，即使我们俩所代证的，是我们俩的亲戚，我们俩也不隐讳真主所重视的证据；否则，我们俩必是犯罪的人。'"（筵席章：106～107）

【2780】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，白尼·赛海姆族中的一个人同泰米姆·达利和阿迪·本·斑达依一同外出经商，那个赛海姆人在一个无穆斯林的地方去世了。［赛海姆人临终前嘱托两位同伴，让他俩把他的行李，货物带回他家。］泰米姆和阿迪两个人将其遗物带了回来，其家人发现遗物

① 义产、土地等。

中缺少一个外镶金饰的银器，[他们去告诉使者。]真主的使者ﷺ让泰米姆和阿迪两个人发誓。后来在麦加找到了这个银器，其主人们说："这银器是我们从泰米姆和阿迪两个人手中买下的。"这时，赛海姆族中的两个人站起来发誓说："我们的发誓要比这两个人的发誓准确，这银器确是那个赛海姆人的。"伊本·阿拔斯说："[真主]针对他们降示了下列经文：'归信的人们啊！当你们中有人临终做遗嘱的时候……'"（筵席章：106）

第三十六节　接受遗嘱的人可以偿还亡人生前所欠的债务，即使其继承人不在场

【2781】　据贾比尔·本·阿卜杜拉·安萨里（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役中他父亲阵亡了，留下了六个女孩，还负债累累。到了摘枣的时候，我对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！你知道我父亲在吴侯德战役中阵亡了，他生前负债累累，我希望债权人能看到你，[①]使者说："你去把枣按优劣分别堆放在晒枣场上。"我按使者的吩咐办了后去叫来使者。当债权人看到使者后，都追着我讨债。使者看到他们追着我讨债的情形后，绕着最多的一堆枣转了三圈，然后坐在上面说："你叫来你的债权人。"使者不停地给他们量枣，最终真主偿清了我父亲的债务。以真主起誓！我宁愿由真主偿清我父亲的债务，也不肯给我的姊妹们留下一颗枣。以真主起誓！所有的枣堆依然如故，甚至我看到真主的使者ﷺ曾坐于其上的那堆枣仿佛丝毫没有减少。（参看2127）

---

① 即请求使者说服债权人们减免债务。

五十六　吉哈德[①]及先知生平章

第一节　吉哈德之尊贵及先知生平

“真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗;他们或杀敌致果,或杀身成仁。那是真实的应许,记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢?你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。他们是忏悔的,是拜主的,是赞主的,是斋戒的,是鞠躬的,是叩头的,是劝善的,是戒恶的,是遵守主的法度的;你要向归信的人们报喜。”(忏悔章:111～112)

【2782】　据艾布·阿慕尔·谢巴尼传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,我曾问真主的使者ﷺ:“真主的使者啊!哪一种善功最高贵?”使者说:“按时的礼拜。”我问:“其次呢?”他说:“孝敬父母。”我又问:“再其次呢?”他说:“为主道吉哈德。”我再没有问真主的使者ﷺ,若我继续问下去,他一定还会回答的。(参看527)

【2783】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“光复麦加之后再没有迁徙,但还有吉哈德和意念,若要求你们出征时,你们应当出征。”(参看1349)

【2784】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她问[使者]:“真主的使者啊!我们认为吉哈德是最高贵的善功,我们是否可以出征?”使者说:“对于你们妇女,最高贵的吉哈德就是纯洁的朝觐。”(参看1520)

【2785】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一个人来问真主的使者ﷺ:“请你指引我一件与吉哈德相等的善功。”使者说:“我找不到这样的善功。”使者又说:“若战士出征时,你能否到你的礼拜室不间断地礼拜,长期连续封斋?”那人说:“这谁能

---

① “吉哈德”原意为尽力、奋斗。即为主道奋斗。笼统把“吉哈德”翻译成“圣战”是明显的错误,因为根据《古兰经》和圣训的明条和精神,伊斯兰中的“吉哈德”分两种,一种是为了保护生命、捍卫信仰、保卫国家而与敌人展开的斗争,这一种在圣训中被称之为“小吉哈德”;另一种是克服私欲、净化心灵、抵制诱惑、扬善弃恶、战胜恶魔的自我斗争,这被称之为“大吉哈德”。凡是正义的事业,都可以称之为“吉哈德”。

够做得到?"

艾布·胡莱赖说:"由战士牵着缰绳放牧的战马的奔跑也被记作战士的善功。"(参看1520)

第二节 最高贵的人就是为主道奉献自己生命和财产的信士

真主说:"归信的人们啊!我将指示你们一种生意,它能拯救你们脱离痛苦的刑罚,好吗?你们信仰真主和使者,你们以自己的财产和生命,为真主而奋斗,那对于你们是更好的,如果你们知道。他将赦宥你们的罪过;并且使你们入下临诸河的乐园和常住乐园中的许多优美的住宅,那确是伟大的成功。"(列阵章:10~12)

【2786】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有人问:"真主的使者啊!哪一种人最优越?"真主的使者ﷺ说:"以自己的生命和财产为主道奋斗的信士。"人们问:"其次呢?"使者说:"身居山间,敬畏真主,不危害他人的信士。"(参看6494)

【2787】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说"为主道出征者的比喻——真主最清楚为他而出征的人——犹如长期封斋礼拜的人,真主给为主道出征的人担保:他要么牺牲后进入乐园,要么带着报酬或战利品平安而归。"(参看36)

第三节 男女祈祷参加吉哈德和殉教

欧麦尔曾祈祷说:"真主啊!求你赐予我为保卫你的使者的城市而牺牲的殉教者的高品。"

【2788】【2789】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ常去米力罕之女温姆·哈兰的家,她就给使者端来食物,让使者食用。当时,温姆·哈兰是欧巴德·本·萨米特的妻子。有一次真主的使者ﷺ去她家,她招待了使者,并为使者清理头发,不久真主的使者ﷺ睡着了,他醒来时,高兴地笑着。温姆·哈兰问道:"真主的使者啊!什么事令你这样高兴?"使者说:"我梦见我教民中的一伙儿人为主道出征,他们如同坐在龙床上的帝王一样横渡大海。"温姆·哈兰说:"真主的使者啊!请你祈求真主,使我成为他们中的一员。"真主的使者ﷺ为她祈祷。接着使者又睡着了,再次醒来时,仍高兴地笑着。温姆·哈兰问道:"真主的使者啊!什么事令你这样高兴?"使者说:"我又梦见我教民中的另一伙儿人为主道出征……"他所说的与前一次相同。温姆·哈兰说:"真主的使者啊!请你祈求真主使我成为他们中的一员。"使者说:"你属于前一伙儿人。"后来,温姆·哈兰在穆阿维叶·本·艾布·苏福扬执政时期[随同丈夫一起]横渡大海[出征罗马],上岸后,她从所骑的骑乘上摔下来身亡了。(参看2799、2877、2894、6282、7001、2800、2878、2895、6283、7002)

第四节　为主道出征者的品级

【2790】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“谁归信真主和其使者,谨守拜功,莱麦丹月封斋,无论他为主道出征,或坐在生养他的家中,真主一定会使他进入乐园。”众人说:“真主的使者啊！为何不向众人传达这个佳讯呢?”使者说:“乐园中有一百个品级,是真主给为主道出征的人准备的,各品级之间相距天壤之远。若你们向真主祈求时,就向他祈求费尔道斯乐园,因为它是乐园中最优美、最高贵的乐园。”艾布·胡莱赖说,使者似乎还说:“至仁主的宝座就在费尔道斯乐园之上,乐园的诸河流均从那里涌出。”(参看7423)

【2791】　据赛木拉传述,先知ﷺ说:“昨夜我梦见来了两个(天使),他俩带着我上了树,又带我来到一座富丽堂皇的宅院,我未曾见过如此华丽的宅院。他俩告诉我,‘这座宅院是殉教者的居所。’”(参看845)

第五节　为主道早出晚归,以及你们在乐园中的一弓之地

【2792】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“为主道的一次早出或晚归确实强于今世上的一切。”(参看2796、6568)

【2793】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“乐园中的一弓之地确实强于太阳出没的今世。”先知还说:“为主道的一次早出或晚归确实强于太阳出没的今世。”(参看3253)

【2794】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“为主道的早出或晚归强于今世上的一切。”(参看2892、3250、6415)

第六节　白皙美目的仙妻及她们的特性

目光为她们而倾倒,她们的眼仁黑白分明。

“我将以白皙的、美目的女子,做他们的伴侣。”(烟雾章:54)

【2795】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“任何一位仆人,当他去世后看到真主为他准备的报酬时,不愿再返回尘世,即使把世上的一切都给予他。唯有烈士,因为他所看到的殉教者的优越,所以他愿意重返尘世,再一次殉教。”(参看2817)

【2796】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“为主道的一次早出或晚归确实强于今世上的一切。你们中一个人在乐园中的一弓之地或一鞭之地确实强于今世上的一切。假使乐园中的女子出现在地面上的人的面前,她会照耀天地,香气四溢,她头上的头巾确实胜过今世上的一切。”(参看2792)

第七节　渴望殉教

【2797】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"以掌握我生命的真主发誓!要不是信士中那些不愿弃我而落伍的人——我也无法帮助他们出征——我一定随军为主道出征。以掌握我生命的真主起誓!我希望为主道牺牲,然后再活,然后再牺牲,然后再活,然后再牺牲,然后再活,然后再牺牲。"(参看36)

【2798】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在演讲中说:"栽德举着旗帜,接着他阵亡了,于是贾法尔举起了旗帜,紧接着他也阵亡了,紧接着阿卜杜拉·本·拉瓦哈举起了旗帜,接着又阵亡了,最后哈利德·本·沃利德未经受命而自告奋勇地举起了旗帜,终于他胜利了。"先知流着泪说:"若他们活着跟我们在一起,我们该有多么高兴啊!"(参看1446)

第八节　死于为主道出征途中的人的尊贵,他们属于烈士

真主说:"谁从家中出走,欲迁至真主和使者那里,而中途死亡,真主必报酬谁。"(妇女章:100)

【2799】【2800】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,他姨妈米力罕之女温姆·哈兰说,有一天先知ﷺ在我跟前睡着了,他醒来时高兴地笑着。我问:"什么事令你这样高兴?"先知说:"我刚才梦见我教民中的一伙儿人如同坐在龙床上的帝王一样横渡碧绿的大海。"我说:"求你祈求真主使我成为他们中的一员。"先知为她祈祷。接着先知第二次入睡,睡醒后又是同样高兴,她以同样的话问了先知,先知又用同样的回答答复了她。她说:"请你祈求真主,使我成为他们中的一员。"先知说:"你属于第一伙儿人。"后来,当穆斯林同穆阿维叶首次乘船出征时,她随同丈夫乌巴德特·本·萨米特一起出征。他们出征返回的途中,在沙姆登陆时,有人给她牵来了一坐骑让她骑,结果她从坐骑上摔下来身亡。(参看2788、2789)

第九节　为主道被刺伤流血的人

【2801】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ向白尼·阿米尔族派出了七十个白尼·苏莱姆人①,当他们到达[比艾尔·麦欧奈]时,我舅父对他们说:"我先走在你们前边[去见白尼·苏莱姆人],若他们允许,我就给他们传达真主的使者ﷺ的命令。否则,你们就站在我附近。"随后他向白尼·苏莱姆人走去,他们允许他过去,当他给他们传达先知ﷺ的命令时,忽见他们示意他们中的一个人把他干掉,那人便搭箭射倒了他,他说道:"真主至大!以天房的主宰起誓!我已获得了烈士的品级。"紧接着白

---

① 先知派出70名擅长诵读《古兰经》的人,去教化白尼·阿米尔族的人,结果白尼·阿米尔人背信弃义,杀害了那70个人。

尼・苏莱姆人一拥而上杀死了派去的所有人,唯有一个瘸子逃到了山上。罕马目说:“逃出去的除了瘸子外,还有一人。”吉卜利勒天使(求真主赐他平安)来告诉先知ﷺ,说派出去的那些人都去见真主了,真主悦纳了他们,使他们心满意足。从此我们一直在诵念:“请你们传达给我们的同胞,我们已去见我们的真主了,他悦纳了我们,使我们心满意足。”后来这段经文被废止了。先知整整四十个早晨诅咒他们,诅咒违抗真主及其使者ﷺ的利尔勒人、宰克旺人、白尼・里哈扬人和白尼・欧萨叶人。(参看1001)

【2802】 据均代卜・本・苏福扬传述,在一次战役中真主的使者ﷺ手指因受伤而流血,使者说:“你只不过是一根为主道而受伤流血的手指。”(参看6146)

第十节　为主道负伤的人

【2803】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“以掌握我生命的真主起誓!凡是为主道负伤的人(真主最清楚为主道负伤的人),复生日,他的伤口还在流血,颜色是血的颜色,气味却是麝香的气味。”(参看237)

第十一节　真主说:“你说:‘你们只期待着我们获得两大善果之一。’”(忏悔章:52)

战争是拉锯战

【2804】 据阿卜杜拉・本・阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布・苏福扬・本・哈尔卜(求真主喜悦他)告诉他,希拉克略问他:“我问你,你们之间的战争是怎样的?你说,拉锯战,有时他们胜,有时我们胜。以往的使者均是如此,他们先经历磨难,最终胜利是属于他们的。”(参看7)

第十二节　真主说:“信士中有许多人,已实践他们与真主所订的盟约:他们中有成仁的,有待义的,他们没有变节。”(同盟军章:23)

【2805】 据胡迈德・塔威里传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,我叔父艾奈斯・本・奈祖尔未参加白德尔战役,为此他来对使者说:“真主的使者啊!我未能参加你与多神教徒展开的第一仗,若真主能使我参加与多神教徒的交战,真主一定会看到我的作为。后来吴侯德战役日,穆斯林败退时,艾奈斯・本・奈祖尔说道:“真主啊!我因穆斯林的退却向你求饶,并因多神教徒的侵犯向你请求清白。”然后他向前冲去,前面碰见了塞阿德・本・穆阿兹,他说道:“塞阿德・本・穆阿兹啊!乐园!以养育奈祖尔的主宰起誓!在吴侯德山跟前我已闻到乐园的芳香了。”塞阿德说:“真主的使者啊!我未能做到他所做的。”艾奈斯说:“待我们找到他时,他全身上下已受伤八十多处,有剑伤、枪伤和箭伤。我们发现他时,他已战死,而且被人毁了容貌,只有他妹妹从他的手指上辨认出了他。”我们一直认为下列经文是针对他和类似他的人降示的:“信士中有许多人,已实践他们与真主所定的盟约:他们中有成仁的,有待义的,他们没有变节。”(参看4048、4783)

【2806】 艾奈斯·本·奈祖尔说，他姊妹鲁班娅打掉了一个女人的门牙，真主的使者ﷺ便命令抵偿（打掉其门牙），这时，艾奈斯对使者说："真主的使者啊！以真理派遣你的真主起誓！不能打掉她的门牙。"后来那个女人的家属们接受了赔偿，放弃了抵偿的要求。真主的使者ﷺ说道："真主的仆民中有这样的人，以真主发誓时，真主会帮助他落实誓言。"（参看2703）

【2807】 据卡立沾·本·栽德传述，栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）说，我从各种记录《古兰经》的手稿整理收集《古兰经》时，未找到"同盟军章"中的一节经文，我曾听到真主的使者ﷺ诵读它，我一直没有找到它，直到后来在胡宰迈·本·萨比特——真主的使者ﷺ曾使他一个人的见证顶替两个男人的见证——处找到了那节经文，那节经文就是："信士中有许多人，已实践他们与真主所定的盟约：他们中有成仁的，有待义的，他们没有变节。"（同盟军章：23）（参看4049、4679、4784、4986、4988、4989、7191、7425）

第十三节 参战之前的善行

艾布·代尔达依说："你们只是靠你们的善功作战。"

真主说："归信的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢？你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。真主的确喜爱那等人：他们为他而列阵作战，好像坚实的墙壁一样。"（列阵章：2~4）

【2808】 据艾布·易司哈格传述，我听拜拉义（求真主喜悦他）说，有一个戴着铁面具的人来问使者："真主的使者啊！我先去参战呢，还是先去信奉伊斯兰呢？"使者说："你先信奉伊斯兰，然后再去出征作战。"于是那人先信奉了伊斯兰，然后去出征作战，结果战死。真主的使者ﷺ说道："他做的善功少，却得到的报酬多。"

第十四节 被冷箭射死的人

【2809】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，哈里塞·本·苏拉格的母亲，拜拉义之女温姆·鲁班娅对先知ﷺ说："真主的先知啊！你为何不给我告诉哈里塞的情况呢？他在白德尔战役日遭冷箭身亡，若他在乐园里，我会尽力忍耐，若不在乐园里，我要为他伤心痛哭。"先知说："哈里塞的母亲啊！乐园有很多等级，你儿子就在最优美的费尔道斯乐园里。"（参看3982、6550、6567）

第十五节 为了使真主的言词高于一切而作战的人

【2810】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，有人问真主的使者ﷺ："有的人为战利品而战，有的人为名誉而战，有的人为了沽名钓誉而战，究竟哪一种是为主道作战？"使者说："为了使真主的言词高于一切而作战的人，是为主道而战。"（参看123）

第十六节　为主道而风尘仆仆奔波的人的优越

真主说："麦地那人和他们四周的游牧的阿拉伯人，不该逗留在后方，而不随使者出征；不该只顾自己的安逸，而不与使者共患难。因为凡他们为真主而遭遇的饥渴和劳顿，他们触怒不归信者的每一步伐，或每次对敌人有所获，每有一件就必为他们记一功，真主一定不使行善者徒劳无酬。"（忏悔章：120）

【2811】　据艾布·阿布斯——他实名叫阿卜杜·拉赫曼·本·贾伯勒——传述，真主的使者ﷺ说："火狱绝不会触及为主道出征而沾满尘土的双脚。"（参看907）

第十七节　为主道而抹去头上的尘土

【2812】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯对他和阿里·本·阿卜杜拉说："你俩去见艾布·赛义德，听他讲的圣训。"他俩去找艾布·赛义德时，艾布·赛义德正和他弟弟浇灌枣园，他看到我们来后，走过来立起双膝坐下说："修建先知寺时，我们一次搬运一块土坯，而安马尔一次搬运两块，先知ﷺ从他身旁经过时，替他抹去了头上的尘土。说道："愿真主慈悯安马尔！暴徒们要杀死他，安马尔却劝他们顺从真主，而他们把他往火狱上叫。"（参看447）

第十八节　战争结束以及浑身沾满尘土后洗浴

【2813】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ从壕沟战役回来，放下武器洗浴完毕时，吉卜利勒天使风尘仆仆地来对他说："你已放下了武器，以真主起誓！我还未放下武器。"真主的使者ﷺ问道："向哪里出发？"吉卜利勒天使指着白尼·古莱达人的方向说："向这边。"于是真主的使者ﷺ又向他们出发。（参看164）

第十九节　真主说："为主道而阵亡的人，你绝不要认为他们是死的，其实，他们是活着的，他们在真主那里享受给养。他们又喜欢真主赏赐自己的恩惠，又喜欢留在人间，还没有赶上他们的那些教胞，将来没有恐惧，也不忧愁。他们喜欢从真主发出的赏赐和恩惠，并且喜欢真主不使信士们徒劳无酬。"（仪姆兰的家属章：169～171）

【2814】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ整整三十个早晨诅咒杀害比艾尔·麦欧奈人的歹徒，诅咒违抗真主和其使者的利尔勒人、宰克旺人和欧萨叶人。

艾奈斯说："真主为比艾尔·麦欧奈惨遭杀害的那些人降示了《古兰经》，我们一直诵读那节经文，后来被废止了。那节经文是："你们去传达给我们的同胞，我们去与真主相会了，真主悦纳了我们，使我们心满意足了。"（参看1001）

【2815】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役日，一部分人清晨饮了酒，后来他们都殉教身亡了。有人问苏福扬："此圣训中是否有'当

日下午'这一句?"他说:"这一句不属圣训。"(参看4044、4618)

第二十节 天使们覆盖烈士

【2816】 据萨德格·本·费德勒传述,伊本·欧耶奈告诉我们说,我听穆罕默德·本·孟凯迪尔说,他听贾比尔(求真主喜悦他)说,我父亲被抬到先知ﷺ跟前,他已被多神教徒毁了容,人们把他抬放在先知面前,我欲去揭开盖在他脸上的单子,而我的族人们制止了我。这时先知听到一个女人的哭声,有人说:"这是阿慕尔的女儿。"或"阿慕尔的妹妹。"先知说:"你为何要哭?"或"你别哭。天使们一直用他们的翅膀覆盖他。"布哈里说:"[布哈里说,]我问萨德格:"这段圣训中是否有'直到人们抬走他'这一句?"伊本·欧耶奈说:"或许这一句是贾比尔说的。"(参看1244)

第二十一节 出征的烈士想再返回尘世

【2817】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"凡进入乐园的人都不再想返回尘世,即使把大地上的一切都给予他。唯有烈士,由于他看到的荣耀,他希望能再重返尘世,殉教十次。"(参看2795)

第二十二节 乐园就在剑光之下

穆基拉·本·舒阿拜说,我们的先知ﷺ给我们传达我们真主的指示说:"我们的牺牲者必入乐园。"

欧麦尔曾质问先知ﷺ:"难道我们的烈士不入乐园,他们的战死者不进火狱吗?"先知说:"绝不然!"

【2818】 据欧麦尔·本·欧拜杜拉的释奴,又是他的书记员的萨利姆传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)致信给他:真主的使者ﷺ说:"你们要知道!乐园就在剑影之下。"(参看2833、2966、3024、7237)

第二十三节 为参加吉哈德求子的人

【2819】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"先知达吾德的儿子先知苏莱曼(求真主赐他父子俩平安)曾说:'今天晚上我要与一百个或九十九个妻子交合,让她们全部怀孕,让每个人生出为主道出征的一个勇士。'他的跟随者说:你应说一句'若真主意欲时'。他却没有说'若真主意欲时'这一句,结果只有一个妻子怀了孕,而且生下来的孩子还是一个残废。以掌握穆罕默德生命的真主起誓!若他说'若真主意欲时'这一句,妻子们就会生育出为主道奋斗的勇士。"(参看3424、5242、6639、6720、7469)

第二十四节 战争中的勇敢和胆怯

【2820】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ是人们中最善良、最勇敢、最慷

慨的人。[有一天晚上]麦地那人[因听到一种声音]产生了恐惧,[人们朝着发出声音的方向赶去,]先知ﷺ骑着一匹马超过了他们,先知[回来后]说:"我们发觉这匹马像大海一样奔腾(即非常迅速)。"(参看 2627)

【2821】 据穆罕默德·本·朱拜尔传述,朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)告诉我,他同真主的使者ﷺ及其他人从侯奈因返回的途中,人们掩住先知,向他乞求,直到把他逼到有刺的树丛处,刺树挂住了他的斗篷。这时,先知ﷺ停了下来。先知说:"你们快将我的斗篷给我,倘若我拥有像这些刺树的数目那么多的牲畜,我会分配给你们的。你们绝不会认为我是吝啬者、撒谎者和胆怯者。"(参看 3148)

第二十五节　为避免胆怯而求护佑

【2822】 据阿卜杜勒·麦力克·本·乌迈尔传述,我听阿慕尔·本·迈蒙·奥迪说,塞阿德如同老师教孩子们写字一样给儿子们教导以下祷词,他说真主的使者ﷺ每番拜之后念这个求护词:"主啊! 求你保佑我免遭胆怯,求你保佑我免遭年迈时不受辱,求你保佑我免遭今世的磨难,求你保佑我免遭坟墓之刑。"[阿卜杜勒·麦力克·本·乌迈尔说,]我把这段圣训告诉了穆斯阿卜,他深信不疑。(参看 6365、6370、6374、6390)

【2823】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾祈祷说:"主啊! 求你保佑我免遭软弱、懒惰、胆怯和衰老。求你保佑我免遭生活和死亡的苦难。求你保佑我免受坟墓之刑。"(参看 4707、6367、6371)

第二十六节　谈论自己战争经历的人

【2824】 据萨伊卜·本·叶齐德传述,我陪同过泰勒哈·本·欧拜杜拉、塞阿德、米格达德和阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他们),我从未听说他们中的一个人传述真主的使者ﷺ的圣训,[深恐传述不周,]我唯有听到过泰勒哈讲述吴侯德战役日的情形。(参看 4062)

第二十七节　出征的必然性以及必须的吉哈德和意念

真主说:"你们当轻装地,或重装地出征,你们当借你们的财产和生命为真主而奋斗。这对于你们是更好的,如果你们知道。假若那是临近的浮利和中程的旅行,他们必定追随你,但那距离对他们太遥远了,他们将以真主发誓说:'假若我们能出征,我们必定与你们一道出征。'"(忏悔章:41~42)

真主说:"归信的人们啊! 教你们为真主而出征的时候,你们怎么依恋故乡,懒得出发呢? 难道你们愿以后世的幸福换取今世的生活吗? 今世的享受比起后世的幸福来是微不足道的。如果你们不出征,真主就要痛惩你们,并以别的民众代替你们,你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。"(忏悔章:38~39)

【2825】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之日,先知ﷺ

说:"光复麦加之后再无迁徙,但还有吉哈德和意念,若要求你们出征时,你们应当出征。"(参看1349)

第二十八节　一个非穆斯林,杀死了一个穆斯林,而后虔诚、端庄地归信了伊斯兰,接着以身殉教时,如何判断?

【2826】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主喜欢这样两个人,其中一人被另一个人杀死,而两个人都入乐园:一个人为主道作战时被另一人杀死,后者又改邪归正,皈依伊斯兰,为主道作战时牺牲了。"

【2827】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,收复海拜尔之后,真主的使者ﷺ在海拜尔时,我对使者说:"真主的使者啊! 请给我分一份战利品。"这时赛义德·本·阿苏的一个儿子说:"真主的使者啊! 不要分给他。"艾布·胡莱赖说:"这人就是杀害伊本·高格勒的凶手。"赛义德·本·阿苏的儿子说:"真是怪事,从达艾尼山顶滚下来的蹄兔竟然也来责备我杀死一个穆斯林,真主藉我之手优待了他,未通过他的双手让我受到屈辱。"伊本·欧耶奈说:"我不知道使者给艾布·胡莱赖分了,还是没分。"(参看4237、4238、4239)

第二十九节　宁愿不封斋,仍要选择作战的人

【2828】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,在先知ﷺ时代,艾布·泰勒哈为了参加战争未封斋。先知ﷺ去世后,除了开斋节或宰牲节外,我从未见过他开斋。

第三十节　除了为主道殉身者,烈士共分七类①

【2829】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"烈士有五类:死于瘟疫者,死于腹泻者,被水淹死者,塌方压死者,为主道牺牲者。"(参看653)

【2830】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"凡患瘟疫而死的穆斯林,均属烈士。"(参看5732)

第三十一节　真主说:"没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。凭自己的财产和生命而奋斗的人,真主使他们超过安坐家中的人一级。真主应许这两等人要受最优厚的报酬。除安坐者所受的报酬外,真主加赐奋斗的人一种重大的报酬,从真主发出的许多品级、赦宥和慈恩。真主是至赦的,是至慈的。"(妇女章:95~96)

【2831】　据艾布·易司哈格传述,拜拉义(求真主喜悦他)说,当"安坐家中的信士与……不相等的"之经文降示后,真主的使者ﷺ叫来栽德,栽德拿来了一块肩胛骨,

---

① 这里的"七"并不一定代表确定的数字,只说明多的意思,即除了为主道殉身者,烈士的种类还有很多。

把这节经文写在上面。伊本·温姆·麦克图目向使者诉说他双目失明的情况，接着[真主]又降示了："没有残疾而安坐家中的信士与……彼此是不相等的。"（参看4593、4594、4990）

【2832】 据伊本·希哈卜传述，塞赫勒·本·塞阿德说，我见迈尔旺·本·哈凯姆坐在寺内，我走过去坐在他身旁，他告诉我，栽德·本·萨比特告诉他说："真主的使者ﷺ曾给我口授了'安坐在家中的信士与为主道奋斗的信士，彼此是不相等的'之经文。使者正在给我口授的时候，伊本·温姆·麦克图目来对他说：'真主的使者啊！倘若我能够出征，我必定出征。'他是一个盲人。于是真主就给其使者ﷺ降示了经文，当时，使者的大腿正好压在我大腿上，我觉得他的腿非常沉重，甚至我害怕会压折我的腿，不久便轻松了。真主降示的经文是：'没有残疾而安坐在家中的信士……是彼此不相等的。'"（参看4592）

第三十二节　作战时坚忍

【2833】 据萨利姆·本·艾布·奈祖尔传述，在阿卜杜拉·本·艾布·奥法的记录中我读到：真主的使者ﷺ说："当你们遇到敌人的时候，你们应当坚忍。"（参看2818）

第三十三节　鼓励人们奋勇抗战

真主说："先知啊！你应当鼓励信士们奋勇抗战。"（战利品章：65）

【2834】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来到壕沟战场时，见到迁士和辅士们在寒冷的清晨亲自动手挖壕沟，当时他们没有替他们代劳的奴隶。当使者目睹了迁士和辅士所忍受的艰难和饥饿时，说道："主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众辅士和迁士。"迁士和辅士们应声说道：

我们曾与穆罕默德结了盟约，
只要我们活着，永远坚持奋战。

（参看2835、2961、3795、4099、4100、6413、7201）

第三十四节　挖战壕

【2835】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，迁士和辅士们在麦地那周围开始挖战壕，他们一边背土，一边吟颂：

我们曾与穆罕默德结了盟约，
只要我们活着，永远坚持奋战。

先知ﷺ附和他们说：

主啊！后世的幸福是真正的幸福，
求你赐福诸位辅士和迁士。（参看2834）

【2836】 据艾布·易司哈格传述，我听拜拉义（求真主喜悦他）说，先知ﷺ边运土

边说："[主啊!]没有你，我们决得不到引导。"（参看2837、3034、4104、4106、6620、7236）

【2837】 据艾布·易司哈格传述，拜拉义（求真主喜悦他）说，同盟军战役日，我看到先知ﷺ在运土，他肚子的肌肉上沾满了沙土，他边运土边吟颂：

主啊！如果没有你，
我们决得不到引导。
我们不会施舍，
也不会礼拜祈祷。
真主啊！
在我们遭遇叛敌之时，
求你给我们镇定，
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅，
我们只能应战而不能溃逃。

（参看2836）

第三十五节 有故不能参战的人

【2838】 据艾奈斯传述，泰布克战争结束后，我们同先知ﷺ一起回到了麦地那。（参看2839、4423）

【2839】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，在一次战争中，先知ﷺ说："在麦地那还留着一些人，无论我们行至何处，他们和我们一起同享报酬。因为有故，他们未能出征。"（参看2838）

第三十六节 为追求真主的喜悦在出征途中封斋的优越

【2840】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："谁为追求真主的喜悦在出征途中封斋一日，真主将使谁远离火狱七十年。"

第三十七节 为主道施舍的优越

【2841】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："为主道施舍双份财物的人，看守乐园各门的天使将召唤他："某某人啊！快来这里吧!"艾布·伯克尔问道："真主的使者啊！这种人可以任意选择一个门进去吗?"先知ﷺ说："我希望你加入这种人之列。"（参看1897）

【2842】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ站在宣讲台上说："我最担心的是我去世后你们迷恋世间的荣华富贵。"接着他一个接一个地提到世间的荣华富贵。这时有人站起来问道："真主的使者啊！恩典会变成惩罚吗?"

先知ﷺ沉默不语，我们说，他正在接受启示。众人静寂无声，仿佛飞禽停落在他们头上一样。接着使者擦去了脸上的汗珠，即问道："刚才问话的人在哪里？难道钱财是恩典吗？"连问了三遍。随后又说："真正的恩典只会带来好结果。春天生长的青草，会胀死或几乎要胀死有些食青草的牲畜。而有的牲畜，食其青草，直到吃得两腹鼓起来，便去晒太阳，排泄粪便，然后再去吃。钱物如同翠绿甜润的青草，对于合法获得钱财，并将其用于主道、周济孤儿、贫民和旅客的穆斯林，是件好事。而非法获得钱财的人，如同食而不饱的人，复生日，钱财将成为不利于他的见证。"（参看921）

第三十八节　装备战士或照料战士家中事务者的优越

【2843】　据栽德·本·哈利德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："谁为主道装备了一名战士，就等于参加了战争。谁全心全意地为主道出征的一位战士料理家务，就等于参加了战争。"

【2844】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在麦地那除了他众妻室的屋以外，他只去温姆·苏莱姆的家，有人问他原因时，他说："我怜悯她，因为她弟兄是因为我而被杀害的。"

第三十九节　在战争中抹香

【2845】　据伊本·奥尼传述，有一次穆萨·本·艾奈斯叙述耶玛迈战役时说，艾奈斯·本·马立克去见萨比特·本·盖斯，当时，萨比特露出两条大腿正往身上抹擦哈努特香料①，艾奈斯说道："叔叔啊！什么事阻止你去参加战役？"萨比特说："侄子啊！我现在就去。"他仍继续抹擦哈努特香料。随后他走过来坐在人群中。艾奈斯还在圣训中提到穆斯林失败的经过。萨比特说道："你们给我留开一条路，让我去与敌人拼杀，我们同真主的使者ﷺ在一起时，我们绝不会这样做，你们从你们的敌人那里学到的习惯真恶劣。"

第四十节　先遣队的优越

【2846】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，同盟军战役之日，先知ﷺ说："谁去给我探听敌人的消息？"祖拜尔说："我去。"先知又说道："谁去给我探听敌人的消息？"祖拜尔说："我去。"先知ﷺ说道："每个先知都有其忠实得力的助手，我的忠实得力的助手就是祖拜尔。"（参看2847、2997、3719、4113、7261）

---

① 哈努特是一种香料，专门用于克凡（殓衣）。萨比特往自己身上抹哈努特香料，是为了做死亡的准备。

第四十一节　是否可以只派先遣队去侦察敌情

【2847】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ激发众人——萨达格说,我认为那是在壕沟战役之日——祖拜尔响应了先知,先知又激发众人去探敌情,又是祖拜尔响应了先知,先知再次激发众人,仍然是祖拜尔响应了先知,于是,先知ﷺ说:"每位先知都有其忠实得力的助手,我的忠实得力的助手就是祖拜尔·本·阿瓦姆。"(参看2846)

第四十二节　两个人的旅行

【2848】　据马立克·本·胡韦里斯传述,当我告别先知ﷺ出门时,先知对我和我的同伴说:"你们俩当宣礼,礼拜,让你俩中年龄较大者领拜。"(参看628)

第四十三节　报酬和战利品集结于战马的马鬃,直到末日

【2849】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的马鬃,直到末日。"(参看3644)

【2850】　据奥尔沃·本·贾尔德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的马鬃,直到末日。"(参看2852、3119、3643)

【2851】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的马鬃。"(参看3645)

第四十四节　无论良莠都应参加吉哈德

先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的马鬃,直到末日。"

【2852】　据奥尔沃·巴利基(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的马鬃,直到末日。"(参看2850)

第四十五节　为主道配备战马的人

真主说:"你们应当为他们而准备你们所能准备的武力和战马。"(战利品章:60)

【2853】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁为归信真主,坚信真主的许诺,为主道配备了一匹战马,马所吃的草料,饮的水,排泄的粪便,撒的尿,复生日都将成为他的善功。"

第四十六节　给马和驴起名

【2854】　据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代传述,艾布·盖塔代与真主的使者ﷺ一同外出,艾布·盖塔代和部分人落在众人后面,当时除了他,众人都受戒。人们看见了一头野驴,最初他没有看到。众人看见野驴后没有吭声,艾布·盖塔代看到后,骑上

一匹名叫"贾拉德"的马,他要求人们将他的马鞭递给他,而人们却拒绝了。于是他自己拾起马鞭,直奔过去,将野驴刺倒后宰了。他自己吃了,众人也吃了,接着他们又后悔了。待他们赶上使者[后问使者能否吃该野驴肉],使者问:"你们还带有剩下的吗?"艾布·盖塔代说:"我们还带着野驴的一条腿。"先知ﷺ接过后便吃。(参看1821)

【2855】 据塞赫勒传述,在我们的枣园里喂养着先知ﷺ的一匹名叫"鲁海夫"的马。

【2856】 据穆阿兹(求真主喜悦他)传述,我与先知ﷺ同骑一头名叫"吾法尔"的毛驴,先知在前,我在后。先知说:"穆阿兹啊!你是否知道仆人对真主应尽的义务是什么?真主对仆人的嘉奖又是什么?"我说:"真主和他的使者最知道。"先知说:"仆人对真主应尽的义务是崇拜真主,不以物配主。真主对仆人的嘉奖是不惩罚不以物配主的人。"我说道:"真主的使者啊!我何不把这个喜讯告诉众人?"先知说:"你不要告诉他们,否则,他们会产生依赖。"(参看5967、6267、7373)

【2857】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[有一天夜里]麦地那[人因听到一种声音]产生了恐惧,先知ﷺ向我们借了一匹名叫"曼杜布"的马,[朝着发出声音的方向]策马而去。待他回来时说:"我们没有发觉任何恐惧,而我只发觉这匹马像大海一样奔腾。"(即非常迅速)(参看2627)

第四十七节　论马的凶兆

【2858】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"凶兆只在三件事中:女人、马匹和住宅。"(参看2099)

【2859】 据塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若有什么凶兆,那就是在女人、马匹和住宅中。"(参看5095)

第四十八节　骏马的用途有三

真主说:"他创造马、骡、驴,以供你们乘骑,以作你们的装饰。他还创造你们所不知道的东西。"(蜜蜂章:8)

【2860】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"骏马有三种用途,会给一种人带来回报,会成为另一种人解脱贫困的屏障,还会成为另一种人的罪过。至于骏马为其带来回报的人,则是这样的人,他为主道参战而精心养马,或长时间地牧放于草场。马在草场所食之草和其缰绳所触的草苗,主人都将因此得到回赐。倘若缰绳断裂,马跳跃了几步,其留下的痕迹和所屙的粪粒也使其主人获得回赐。倘若马经过一条河时,饮了河水,即使主人不愿让它饮水,主人也将因此获得回赐。至于马会成为其罪过的人,则是这样的人,他养马,是为了炫耀,为了对抗穆斯林,这样,马会

成为他的罪过。有人向真主的使者ﷺ问起驴时,使者说:"关于驴的方面,[真主]没给我降示任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行一件尘埃般重量之善功的人,将见其善报。做一件尘埃般重量之恶事的人,将见其恶报。'"(地震章:8)(参看2371)

第四十九节　在战争中拍打别人牲畜的人

【2861】　据艾布・阿吉勒传述,艾布勒・穆泰万齐里・纳吉给我们传述说,我对贾比尔・本・阿卜杜拉・安萨里说:"请你把你从真主的使者ﷺ那里听到的圣训传述给我们。"贾比尔说,有一次旅行中我与真主的使者ﷺ在一起——艾布・阿基勒说,我不知道那次旅行是副朝还是一次战役——当我们回来时,先知ﷺ说:"急于回家的人,可以回去。"贾比尔说:"我们都回来了,当时我骑着一匹无杂色毛的枣红骆驼,人们都在我后面,正在这时,忽见骆驼停下不走了,先知ﷺ对我说:"贾比尔啊!你勒紧一点。"先知用他的鞭子抽了骆驼一鞭子,骆驼便起步行走。先知问:"这骆驼你卖不卖?"我说:"卖。"待我们返回麦地那,见先知ﷺ在众多圣门弟子的簇拥下走进清真寺,我去见先知,把骆驼拴在院落的一个角落里,我对先知说:"这是你的骆驼。"先知绕着骆驼边转边说:"这骆驼已是我们的骆驼。"然后先知ﷺ让人拿来若干欧基亚的金子,吩咐说:"你们把金子付给贾比尔。"接着又问我:"你拿够价钱了吗?"我说:"是的。"先知说:"钱和骆驼全都归你。"(参看443)

第五十节　骑烈性的牲畜和骒马

拉什德・本・塞阿德说:"先辈们喜欢骑骒马,因为骒马勇猛健行。"

【2862】　据艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)传述,[有一夜里]麦地那[人因听到一种声音]出现了恐慌,先知借了艾布・泰勒哈的一匹名叫"曼杜布"的马,[朝着发出声音的方向]策马而去。先知说:"我们没有看到任何恐慌,而我们发觉这匹马像大海一样奔腾。"

第五十一节　战马应得的战利品份额

马立克说:"应为战马和其中的非纯种马规定战利品份额。"因为真主说:"他创造马、骡、驴,以供你们骑乘。"(蜜蜂章:8)

马立克还说:"不可给一匹以上的战马分战利品。"(参看4228)

【2863】　据伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ[从战利品中]给战马规定了两份,给其主人规定了一份。

第五十二节　战争中牵拉别人牲畜的人

【2864】　据艾布・易司哈格传述,有人问拜拉义・本・阿济卜:"侯奈因战役日,你们曾丢下真主的使者ﷺ逃跑了吗?"拜拉义说:"但真主的使者ﷺ没有逃跑。海瓦津

人都是神箭手，我们与他们对峙时，我们向他们进攻，他们失败而逃。当穆斯林去抢夺战利品时，他们用箭射击我们，然而真主的使者ﷺ没有逃跑，我确已看到他骑着他的白骡子，艾布·苏福扬牵着缰绳。先知ﷺ说："毫不含糊，我就是先知，我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的后代。"（参看2874、2930、3042、4315、4316、4317）

第五十三节　马镫和驼镫

【2865】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ把脚踩入驼镫，骆驼站稳后准备行走时，就在祖里呼来法的清真寺[为朝觐]受戒。"（参看166）

第五十四节　骑未备鞍的马

【2866】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，[有一天夜里，麦地那人因听到一种声音产生了恐惧，先知朝着发出声音的方向策马而去，]先知ﷺ返回来时骑着一匹未备鞍的马，马颈项上挂着宝剑。（参看2627）

第五十五节　行走缓慢的马

【2867】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有一天夜里，麦地那人[因听到一种声音]产生了恐惧，于是先知ﷺ骑上艾布·泰勒哈的一匹马[朝着发出声音的方向]而去，那匹马原先行走十分缓慢。待先知回来时则说："我发觉你的这匹马像大海一样奔腾。"从此，任何马都跑不过这匹马。（参看2627）

第五十六节　赛　　马

【2868】　据苏福扬传述，欧拜杜拉由纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ举行了瘦马赛跑，以哈法亚为始点，以赛尼亚特勒·韦达尔为终点。还举行肥马赛跑，以赛尼亚为始点，以祖莱格家族清真寺为终点，我属于参赛者之一。苏福扬说："从哈法亚到赛尼亚特勒·韦达尔有五、六米哩①，从赛尼亚到祖莱格家族的清真寺只有一米哩。"（参看420）

第五十七节　为参赛使驼消瘦

【2869】　据纳菲厄由阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ举行瘦驼赛跑，以赛尼亚为始点，以祖莱格家族的清真寺为终点。阿卜杜拉参加了这次比赛。（参看420）

第五十八节　瘦马赛跑的终点

【2870】　据艾布·易司哈格传述，穆萨·本·欧格拜由纳菲厄传述，伊本·欧麦

---

①　米哩为古代阿拉伯计程单位，一个米哩相当于2.08公里。

尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ举行了瘦马赛跑,以哈法亚为始点,以赛尼亚特勒·韦达尔为终点。([艾布·易司哈格说],我问穆萨:"此间相距多远?"他说:"六或七米哩。")使者还举行了肥马赛跑,以赛尼亚特勒·韦达尔为始点,以祖莱格家族清真寺为终点。([艾布·易司哈格说],我问:"此间相距有多远?"穆萨说:"一米哩左右。")伊本·欧麦尔是参赛者之一。(参看420)

第五十九节　先知ﷺ的母驼

伊本·欧麦尔说:"先知ﷺ与欧萨迈两个人同骑着'格索娃[①]'。"

米斯韦尔说,先知ﷺ说:"格索娃从来没有停卧过。"

【2871】　据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说:"先知ﷺ的母驼名叫'阿祖巴'。"(参看2872)

【2872】　据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ有一峰母驼,名叫"阿祖巴",任何骆驼都赛不过它。后来一个乡下人骑来的一只驼羔赛过了先知的母驼。为此,穆斯林大众闷闷不乐。先知得知后说:"尘世上,凡是冒尖的事物,真主必使其降低。"(参看2871)

第六十节　骑毛驴参加战役

第六十一节　先知ﷺ的白骡

艾布·胡迈德说:"艾依莱的国王给先知ﷺ赠送了一匹白骡。"

【2873】　据阿慕尔·本·哈里斯传述,真主的使者ﷺ去世时未留下任何遗产,唯有他的那匹白骡、兵器和已作为施舍的一块土地。(参看2739)

【2874】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,有人问他:"艾布·欧玛勒啊!侯奈因战役日你们败逃了吗?"拜拉义说:"没有,以真主起誓!先知ﷺ没有退却,但是最前面冲锋陷阵的人都退却了,海瓦津人用箭射击他们,而先知ﷺ骑着他的白骡,艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着白骡的缰绳,先知ﷺ说:"我就是先知,绝非谎言。我是阿卜杜勒·孟塔利卜的后代。"(参看2864)

第六十二节　妇女的吉哈德

【2875】　据阿伊莎——众信士之母(求真主喜悦她)传述,我向先知ﷺ请示出征,他却说:"你们的吉哈德就是朝觐。"(参看1520)

【2876】　据众信士之母——阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ的妻室们要求先知允许她们出征,先知却说:"[妇女们]最高贵的吉哈德就是朝觐。"(参看1520)

---

① 先知给自己的骆驼起的名字。

第六十三节　妇女出海参加战争

【2877】【2878】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ来到米力罕女儿的家中,在她家中睡着了,睡醒时他在笑。她问:"真主的使者啊！你为什么这样高兴?"使者说:"刚才我梦见我教民中的一伙儿人为主道出征,横渡大海。他们如同稳坐龙床上的皇帝一样。"她说:"真主的使者啊！请你祈求真主,使我成为他们中的一员。"使者说:"主啊！求你使她成为他们中的一员。"使者再次睡醒后又在笑。她又问使者笑的原因,使者的回答跟前一次一样。她说道:"请你祈求真主,使我成为他们中的一员。"使者说:"你属于前者,不属于后者。"后来她跟欧巴德·本·萨米特结了婚,随后她同格莱则的女儿一起渡海出征,在返回途中,船着陆后她从骑的牲畜上摔下来身亡。"(参看2788)

第六十四节　只带着一位妻子出征

【2879】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,每当先知ﷺ出行时,让众妻拈阄,谁中阄,先知ﷺ就带谁出行。有一次战役中,先知让我们拈阄,结果我抓到了阄,于是我就同先知ﷺ一起外出,那时已规定戴黑贾布(遮掩)。(参看2693)

第六十五节　妇女和男人们一起参加战争

【2880】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役日,人们丢下真主的使者败逃了。我曾看到艾布·伯克尔之女阿伊莎和温姆·苏莱姆两个人挽起裤角背送水袋,我看到了她俩的脚链。"另有一人说:"她俩来回反复地背送水袋,将水送到众人的口中。"(参看2902、3811、4064)

第六十六节　战争中妇女背水袋给战士们送水

【2881】　据赛阿莱拜·本·艾布·马立克传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)曾给麦地那的部分妇女分配长袍,剩下了一件较好的长袍,这时有人对他说:"信士的长官啊！请你把这件长袍分给你身旁的先知的女儿[1]。"欧麦尔说:"应该分给温姆·赛利特,因为她是女辅士中与真主的使者ﷺ结缔盟约的人之一。"欧麦尔还说:"吴侯德战役日,她为我们背送水袋。"(参看4071)

第六十七节　战争中妇女护理伤员

【2882】　据穆安威兹之女鲁班娅传述,我们同先知一起参加战争,我们供水,护理伤员,抬运烈士。(参看2883、5679)

---

① 指阿里之女温姆·库勒苏姆。

第六十八节　妇女们抬运伤员和烈士

【2883】　据穆安威兹之女鲁班娅传述,我们同先知ﷺ一起参加战争,我们给大家供水,搞后勤工作,负责将烈士和伤员运往麦地那。(参看2882)

第六十九节　从身上拔出箭头

【2884】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,艾布·阿米尔的膝盖被箭射中,我忙跑到他身边。他说:"你把这支箭拔出来。"当我拔出箭时,一股水从膝盖上流了出来,我去把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"主啊!求你饶恕欧拜德——艾布·阿米尔。"(参看4323、6383)

第七十节　在为主道的出征中守卫

【2885】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在一次出征中先知ﷺ熬了夜,当他回到麦地那时说道:"但愿我的同伴中出来一位廉洁正直的人,今夜给我守卫。"这时我们忽然听到兵器的声音,先知问道:"是谁?"有人说:"是我,塞阿德·本·艾布·宛葛斯,我来给你守卫。"然后先知ﷺ便睡了。(参看7231)

【2886】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"让金元的奴隶、银元的奴隶、长袍的奴隶和斗篷的奴隶倒霉吧!他若得到[上述的东西],就高兴。得不到,就丧气。(参看2887、6435)

【2887】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"让金元的奴隶、银元的奴隶和衣服的奴隶倒霉吧!他若得到这些,就高兴欢喜,若得不到,就怒发冲冠,这样的人真是倒霉透顶。他若被荆棘刺扎时,无人给他取刺。而那散披头发,双足染泥,手牵为主道而战的战马缰绳的奴隶真是幸运,若让他守卫,他就去守卫,若把他安排在后方,他就去后方。他要求时,人们不接受他的要求。他若替人讲情,也不被接纳。"(参看2886)

第七十一节　在战争中服务的优越

【2888】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我同杰里尔·本·阿卜杜拉在一起时,他一直在侍奉我。他年龄要比我大。杰里尔说:"我看到辅士们为侍奉先知做事,我凡遇见一位辅士,我就尊敬他。"

【2889】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我同真主的使者ﷺ一起去了海拜尔,我一直服侍他。当先知ﷺ返回途中看到吴侯德山时说道:"这一座山,它喜欢我们,我们也喜欢它。"接着先知用手指着麦地那说:"主啊!我把麦地那两黑石区域之间的地方规定为禁地,如同易卜拉欣曾把麦加规定为禁地一样。主啊!求你在我

们的沙阿和莫德中赐福吧！"（参看 371）

【2890】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有一次［旅行中］我们同先知ﷺ在一起，［由于天热］我们中的很多人用自己的大衣遮阴。那一天封着斋的人们没能够做什么。而没有封斋的人们，赶了骆驼，饮水喂料。先知ﷺ说道："今天未封斋的人们获得了最完善的回赐。"

第七十二节　旅行中帮助别人背行李的人

【2891】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："人体的每个关节，每天应当施舍，帮助一个人骑上牲畜，或帮助他驮上货物，均属施舍。美好的言词，为礼拜迈出的每一脚步都是施舍，给人指路也是施舍。"（参看 2707）

第七十三节　为主道防守一日的尊贵

真主说："归信的人们啊！你们当坚忍，当奋斗，当戒备，当敬畏真主，以便你们成功。"（仪姆兰的家属章：200）

【2892】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："为主道守备一日，强于世上的一切。你们中一个人在乐园中的一鞭之地强于世上的一切。仆人为真主的早行或晚归强于世上的一切。"（参看 2794）

第七十四节　带着侍童出征的人

【2893】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对艾布·泰勒哈说："你去找来你们的一个孩童服侍我，以便我出征海拜尔。"艾布·泰勒哈让我骑在他所骑的骆驼的后面，带我去了，当时我已是一个快要出幼的少年。真主的使者ﷺ驻扎休息时我一直服侍他。我听他长期祈祷说："主啊！求你保佑我免遭忧虑、悲伤、软弱、懒惰、吝啬、胆怯、负债累累和受人压迫。"然后我们向海拜尔前进。当真主襄助先知攻克海拜尔城堡时，有人告诉了先知胡延义的女儿索菲娅是如何俊俏，她丈夫已被杀死，而她还是一位新婚不久的新娘。真主的使者ﷺ为自己挑选了她，带着她返回麦地那，当我们途中行至萨得·赛海巴依时，使者与她结了婚，入了洞房，接着在一块小皮单上摆上了枣、奶酪等食物，真主的使者ﷺ说："你去通知你周围的人。"那便是真主的使者ﷺ与索菲娅结婚的宴席。接着我们继续向麦地那前进。我看到真主的使者ﷺ从身后为她铺上了斗篷，然后蹲在骆驼跟前，立起膝盖，索菲娅踩着使者的膝盖骑上了骆驼。我们继续行走，当我们遥望麦地那时，使者看着吴侯德山说："这一座山，它喜欢我们，我们也喜欢他。"接着使者又望着麦地那说："主啊！我把两黑石区域之间的地方规定为禁地，如同易卜拉欣曾把麦加规定为禁地一样。主啊！求你在他们的莫德和沙阿中给他们赐福吧！"（参看 371）

第七十五节 渡 海

【2894】【2895】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,温姆·哈兰告诉我说:"有一天先知ﷺ在我家中睡了午觉,醒来时,他在笑,我问:'真主的使者啊!什么事令你这样高兴?'使者说:'[我刚才做了一个梦,]我对我教民中有一伙儿人感到惊奇,他们像稳坐龙床的帝王一样横渡大海。'我说:'真主的使者啊!请你祈求真主,让我成为他们中的一员。'使者说:'你将成为其中的一员。'使者又睡着了,待他醒来时,又在笑。就这样连续了二至三次。我说:'真主的使者啊!请你祈求真主,使我成为他们中的一员。'使者说:'你属于前一伙儿人。'"后来,欧巴德·本·萨米特娶她为妻,带着她[渡海]出征,返回途中,有人拉来一头牲口让她骑,她从牲口上摔下来摔断脖子身亡了。(参看2788、2789)

第七十六节 在战争中求助于弱者或廉洁者的人

伊本·阿拔斯说,艾布·苏福扬告诉我,罗马帝国皇帝对他说:"我问你,'追随他的是上层人?还是些下层人?'你说:'是一些下层人。'历代使者的追随者们都是如此。"

【2896】 据穆斯阿卜·本·塞阿德传述,塞阿德(求真主喜悦他)认为他比别人略优一等。先知ﷺ说道:"你们只依你们中的弱者的情分而获得胜利和给养。"

【2897】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"将来会出现这样一个时代,一伙儿人去出征时,有人问:'你们中有随同过先知ﷺ的人吗?'有人回答说:'有。'结果他们以那人的情分获胜。不久又出现这样的一个时代,有人问:'你们中有随同过圣门弟子的人吗?'有人回答:'有。'随后又获胜。接着又将出现这样一个时代,有人问:'你们中有随同过二传弟子的人吗?'有人回答:'有。'随后又获胜。"(参看3594、3649)

第七十七节 不可说某某人是烈士

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主最清楚为主道而奋斗的人,真主最清楚为主道受伤的人。"

【2898】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ与多神教徒交战。休战后,真主的使者ﷺ回到了自己的营地,其他人也回到了他们的营地。圣门弟子中有一个人,他骁勇善战,见敌必杀。众人都说:"今天我们中获得回赐最多的就要数某某人了。"真主的使者ﷺ却说:"须知道,这人是入火狱的人。"有人说:"我将尾随他,[观察究竟是什么原因。]"他便跟着那人出去了,那人停下时,他就停下,那人快行时,他就快行。后来那人负了重伤,而他忍不住疼痛急速求死,他把剑放在地上,剑刃对准自己的胸膛,将身子朝剑刃挺了下去,自杀身亡了。跟着去的那个人

回来对真主的使者ﷺ说："我作证，你确是真主的使者。"使者问："此话怎讲？"那人说："你刚才说那个人是人火狱的人，大家对这话十分不解，我说我去给你们观察他的情况，我便跟着他去了，不久他负了重伤，急于求死，他将剑放在地上，剑刃对准胸膛，然后将身子挺下去，自杀身亡了。"这时，真主的使者ﷺ说道："有的人，从表面上看，干的是乐园居民的功修，实则是进入火狱的人。而有的人，从表面上看，干的是火狱居民的行为，实则是进人乐园的人。"（参看4203、4207、6493、6607）

第七十八节　鼓励人们练习射击

真主说："你们应当为他们而准备你们所能准备的武力和战马，你们借此威胁真主的敌人和你们的敌人。"（战利品章：60）

【2899】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，有一次先知ﷺ经过一伙儿比赛射箭的艾斯莱姆人时说道："易司马伊的后代们啊！你们练习射击吧！你们的祖先都是弓箭手，你们当练习射击，我是同某某部族在一起的。"另一伙儿人听到此话后就停下不射了，真主的使者ﷺ问道："你们怎么不射呢？"他们说："你是同他们在一起的，我们干吗还要练习射击呢？"先知ﷺ说道："你们射击吧！我是同你们大家在一起的。"（参看3373、3507）

【2900】　据艾布·吾赛德（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，我们为迎击敌人摆好了阵，敌人也摆好了阵，先知ﷺ说："当他们接近你们时，你们就射击。"（参看3984、3985）

第七十九节　用矛枪等玩耍

【2901】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，一群黑人孩子在先知ﷺ跟前玩耍，欧麦尔走了进来，他欲捧起沙子向孩子们撒扬，先知说道："欧麦尔啊！别伤害他们。"

第八十节　盾牌以及用同伴的盾牌做掩护的人

【2902】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈同先知ﷺ两个人用一个盾牌做掩护。艾布·泰勒哈善于射箭，他射箭时，先知ﷺ看射中的位置。（参看2880）

【2903】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，[吴侯德战役日，]先知ﷺ的头盔被打破，脸部受伤，牙齿被打落，阿里用盾牌端来水，法蒂玛清洗先知脸上的血，当她看到血流不止，水被染红时，她去拿来了一片草席，烧成灰后敷在先知的伤处，血立刻止了。（参看243）

【2904】　据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，真主为其使者ﷺ收归的白尼·奈迪尔

人的财产,穆斯林为此未付出汗马之劳,那财产是纯属真主的使者ﷺ的战利品,他给自己的家属留下了一年的生活费,然后把其余的武器和马匹均捐作为主道的备用品。(参看3094、4033、4885、5357、5358、6728、7305)

【2905】 据阿卜杜拉·本·闪达德传述,阿里(求真主喜悦他)说,除了塞阿德,我未看到真主的使者ﷺ对任何人说:"我愿做你的替身。"我曾听到他对塞阿德说:"你射击吧!愿以我的父母做你的赎身。"(参看4058、4059、6184)

第八十一节　皮　　盾

【2906】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一天真主的使者ﷺ走进我的屋里时,我跟前正好有两个女孩歌唱布阿斯歌谣,使者上床睡下,把脸转了过去。这时,艾布·伯克尔走了进来,他斥责说:"真主的使者ﷺ的屋中怎么会出现恶魔的笛声?"真主的使者ﷺ转过身来说:"别责备她俩。"乘艾布·伯克尔不注意,我向她俩挤了挤眼睛,她俩便溜出去了。(参看454)

【2907】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次节日,一群黑人孩子用皮盾和矛枪玩耍,或许我问了真主的使者ﷺ,或许他自己说:"你想观看孩子玩耍吗?"我说:"是的。"于是使者就让我站在他身后,我的脸紧贴着他的脸。使者说:"艾弗利德的子孙们啊!你们快点玩吧!"直到我看累了时,使者问:"看够了吗?"我说:"是的。"使者说:"回去吧!"(参看949)

第八十二节　剑带及颈项上挂剑

【2908】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ是人们中最善良、最勇敢的人。有一天夜里,麦地那人[因听到一种声音]产生了恐惧,他们便朝着声音传来的方向赶去,他们碰见了先知ﷺ,当时先知已作了调查,他骑着艾布·泰勒哈的未备鞍的马,马的颈项上挂着宝剑,他说道:"你们别害怕,你们别害怕。"接着又说道:"我发现这匹马确实如大海一样奔腾。"(参看2627)

第八十三节　论宝剑的装饰

【2909】 据艾布·乌玛麦传述,一伙人征服了许多疆土,他们宝剑的装饰即非金子,也非银子,而他们的宝剑是用生皮革、铅和铁装饰的。

第八十四节　旅行中午休时把剑挂在树上的人

【2910】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他同真主的使者ﷺ一起参加了纳季德那里的一次战役。真主的使者ﷺ返回时,他同使者一起返回,当他们行至荆棘树较多的一个山谷时,正好到了午休的时间,真主的使者ﷺ从骑乘上下来,人们分散到树荫下乘凉,真主的使者ﷺ来到一棵树下,把剑挂在树上,我们睡了

一会儿，忽听真主的使者ﷺ在喊我们，我们发现他身旁站着一个游牧人，使者说："我睡着的时候，这个人向着我抽出了我的宝剑，待我醒来时，宝剑已在他手中发光，他问我：'现在有谁能救你？'我说："真主。"连说了三遍。使者没有惩罚他，那人便坐下了。（参看2913、414、4135、4136）

第八十五节　戴头盔

【2911】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，有人向他询问先知ﷺ在吴侯德战役日受伤的情形，他说："先知ﷺ的脸部受了伤，牙齿被打落，头盔被击烂。法蒂玛给先知清洗伤口，阿里端水。当她看到血流不止时，她去拿来草席，烧成灰后敷在先知的伤口上，血立刻止了。"（参看243）

第八十六节　临死不愿折坏兵器、宰杀牲畜的人

【2912】　据阿慕尔·本·哈里斯传述，先知ﷺ唯一留下的遗产是他的武器、白骡子和已作为施舍的一块土地。（参看2739）

第八十七节　午休时，人们离开伊玛目到树下去乘凉

【2913】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次他同先知ﷺ一起参加战役，当他们行至荆棘树较多的一个山谷时，正好到了午休的时间，人们便散开去到荆棘树下乘凉休息，先知ﷺ来到一棵树下，将剑挂在树上，然后睡着了。待他醒来时，发现身旁站着一个人，先知根本没有感觉到那人的到来。先知ﷺ说："这个人抽出了我的宝剑，他对我说：'现在谁来保护你？'我说：'真主。'顿时剑自动地插人了鞘。那人就是现在坐着的这个人。"先知未惩罚他。（参看2910）

第八十八节　论矛枪

据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我的给养注定在枪影之下，违背我命令的人注定要遭受屈辱和蔑视。"

【2914】　据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）传述，有一次，他同真主的使者ﷺ一起外出，行至麦加的途中时，他与一群人落伍了，那些人都受着戒，唯他没有受戒。他看见了一头野驴，便翻身上马，要求同伴们把他的鞭子递给他，而他们却拒绝了。他又要求他们把他的矛枪递给他，他们又拒绝了。于是他自己拾起了矛枪，追上去将野驴刺倒后宰了，部分圣门弟子吃了野驴的肉，而另一部分却没有吃。他们赶上真主的使者ﷺ后向使者询问，使者说道："那是真主招待你们的一次宴席。"（参看1821）

第八十九节　论先知ﷺ在战争中所穿的铠甲和内衣

先知ﷺ说："哈利德把自己的铠甲捐做主道的瓦克夫（义产）。"

【2915】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,[白德尔战役日]先知ﷺ在帐篷中祈祷说:"主啊!我恳求你遵守你的盟誓,实践你的诺言。主啊!若你意欲让信士失败,从今以后再不会有人崇拜你。"这时,艾布·伯克尔抓住先知的手说:"真主的使者啊!好啦,你已向你的真主强求了。"当时先知身穿铠甲走出来诵道:"那个团体将败北,他们将转背。不然,复活时是他们的约期;复活时是更艰难的,是更辛苦的。"(月亮章:45~46)(参看3953、4875、4877)

【2916】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ去世时,他的铠甲以三十升大麦还抵押在一个犹太人跟前。(参看2068)

【2917】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"悭吝的人和好施的人好比这样两个人,他两个人各穿一件铁甲,各自的双手被勒至锁骨,好施者意欲施舍时,其铁环越松,直到最后松得勒不出任何痕迹。而悭吝者每欲施舍时,铁甲的每一环越加缩紧,紧紧地勒住他,使他的双手勒至锁骨。"他还听先知ﷺ说:"他努力想使铁甲宽松,但铁甲却不宽松。"(参看1443)

第九十节 旅行和战争中穿大衣(钟拜)

【2918】 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ去出恭,他回来后,我拿水给他,他洗了小净。当时他穿着一件沙姆制作的钟拜(大衣)。他先漱口、净鼻、洗了脸。由于衣袖太紧,他未能从袖口中伸出两胳膊,于是他从衣服下边伸出了两手,洗了两胳膊,摩头,并抹了两靴子。(参看182)

第九十一节 战争中穿戴丝绸

【2919】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,由于阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和祖拜尔身上特别发痒,先知ﷺ允许他俩穿丝绸衣服。(参看2920、2921、2922、5839)

【2920】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和祖拜尔两个人来向先知ﷺ诉说身患的虱病,先知允许他俩穿丝绸衣服,后来我看到他俩穿着丝绸衣服参加战争。(参看2921)

【2921】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾允许阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和祖拜尔·本·阿瓦姆两个人穿丝绸衣服。(参看2919)

【2922】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,由于阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和祖拜尔两个人身上发痒,故[先知]允许他俩穿丝绸衣服。(参看2919)

第九十二节 论刀子

【2923】 据贾法尔·本·阿慕尔·本·乌曼耶·达麦利传述,他父亲说,我看到先知ﷺ用刀割着吃羊的前脚,当他听到唤礼声时,未再洗小净,就起身去礼拜。

在祖赫里的传述中加了这样一句："他扔下刀子去礼拜。"（参看 208）

第九十三节　关于跟罗马人作战

【2924】　据乌迈尔传述，温姆·哈兰给我们传述，她听先知ﷺ说："我的教民中首次渡海作战的军队必人乐园。"温姆·哈兰说，我问道："真主的使者啊！我会成为其中的一员吗？"使者说："你将成为他们中的一员。"接着先知ﷺ说："我的教民中首次讨伐罗马皇帝恺撒的军队将获得真主的宽恕。"我问道："真主的使者啊！我会成为其中的一员吗？"使者说："不能。"（参看 2789）

第九十四节　跟犹太人作战

【2925】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："你们[1]将跟犹太人作战，直到他们中的一个人藏到石头后面，石头说：'真主的仆人啊！我后面藏着一个犹太人，你快来杀死他。'"（参看 3593）

【2926】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："末日到来前，你们将跟犹太人作战，甚至背后藏着犹太人的石头会说：'穆斯林啊！我后面藏着一个犹太人，你快来杀死他。'"

第九十五节　跟突厥人作战

【2927】　据阿慕尔·本·泰厄里布（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们将跟穿毡靴的人作战，那便是末日的征兆之一。你们还将跟其脸面宽似封上皮套的盾牌的人作战，那是末日的又一征兆。"（参看 3592）

【2928】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："末日不到来，直至你们跟眼睛小，脸色红，扁鼻梁，脸宽似封上皮套的盾牌的突厥人作战。末日不到来，直至你们跟穿毡靴的人作战。"（参看 2929、3587、3590、3591）

第九十六节　与穿毡靴的人作战

【2929】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："末日不到来，直至你们跟穿毡靴的人作战。末日不到来，直至你们跟脸宽似封上皮套的盾牌的人作战。"

在艾布·胡莱赖的另一传述中这样说："直到你们跟眼睛小，鼻梁扁，脸宽似封上皮套的盾牌的人作战。"（参看 2928）

第九十七节　失败后又重振旗鼓，翻身下马向真主祈求襄助的人

【2930】　据艾布·易司哈格传述，我听有人问拜拉义："艾布·欧玛勒啊！侯奈因战争日你们溃逃了吗？"拜拉义说："没有，以真主起誓！真主的使者ﷺ没有逃离战场，

---

① 表面上"你们"针对的是与先知同时代的圣门弟子，实指以后的穆斯林。

圣门弟子中的青年和手无寸铁的同伴们赤手空拳地出阵，去对付善于射箭的海瓦津人和白尼·奈迪尔人，他们向穆斯林乱箭齐放，几乎箭不虚发。他们又追向先知ﷺ，当时先知骑着他的白骡子，他堂弟艾布·苏福扬·本·哈尔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜牵着缰绳，先知从骡子上下来，祈求襄助，然后说道："我就是先知，毫不含糊。我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。"接着他又重整旗鼓，调兵遣将。（参看2864）

第九十八节　以失败和动荡诅咒多神教徒

【2931】　据阿里（求真主喜悦他）传述，同盟军战役日，真主的使者ﷺ诅咒说："愿真主使他们的家园和坟墓充满烈火，他们使我们耽误了中心拜，直至太阳落山。"（参看4111、4533、6396）

【2932】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在古努特祷词中祈祷说："主啊！求你拯救塞莱迈·本·希沙姆。主啊！求你拯救沃利德·本·沃利德。主啊！求你拯救安亚什·本·艾布·莱比厄。主啊！求你拯救受压迫的信士。主啊！求你严厉惩处牟昨尔人，求你使他们遭受如同优素福时代的干旱。"（参看797）

【2933】　据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，同盟军战役日，真主的使者ﷺ诅咒多神教徒时祈祷说："主啊！降示经典、清算神速的主啊！主啊！求你击败盟军，主啊！求你瓦解他们，使他们动荡不安。"（参看2965、3025、4115、6392、7489）

【2934】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在天房的阴凉处礼拜，艾布·贾海里和一群古莱什人在一旁窃窃私语，他们在麦加的某一处宰了一峰母驼，他们派人将其胎盘取来，扔在了先知的身上。法蒂玛过来拿掉了压在先知身上的骆驼胎盘。接着先知诅咒说："主啊！求你诛灭古莱什人。主啊！求你诛灭古莱什人。"他所诅咒的人是艾布·贾海里·本·希沙姆、欧特拜·本·莱比厄、谢拜·本·莱比厄、沃利德·本·欧特拜、乌班耶·本·海莱夫和欧格拜·本·艾布·穆义特。阿卜杜拉说："后来我看到他们均葬身于白德尔坑井中。"（参看240）

【2935】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，犹太人来见先知ﷺ时说："祝你早死！"我就诅咒他们。先知说："你怎么这样？"我说："难道你没有听到他们所说的吗？"先知说："难道你也没有听到我的回答吗？"先知回答他们说："该死的应是你们。"（参看6024、6030、6256、6395、6401、6927）

第九十九节　穆斯林是否可以教导有经人？是否可以给他们教导《古兰经》

【2936】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在致罗马皇帝的信中说："若你背弃正道，你将负全体臣民的罪责。"（参看2940）

第一〇〇节　为多神教徒祈求引导，以便联络他们

【2937】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，突法勒·本·阿慕尔·道西和其同伴们对先知ﷺ说："真主的使者啊！道斯人违抗真主，不接受真理，请你祈求真主诅咒他们。"这时有人说道："道斯人该死。"先知却祈祷说："主啊！求你引导道斯人，求你使他们归顺伊斯兰。"（参看4392、6397）

第一〇一节　奉劝犹太人和基督教徒，跟他们在什么情况下作战，先知ﷺ致波斯大帝和罗马皇帝的信件，以及作战前的劝化

【2938】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ致信劝化罗马人，有人告诉他："罗马人只读盖印的信函。"于是先知制作了一枚银戒指印章，我仿佛看到了他手中戒指的白亮，上面刻着"真主的使者穆罕默德"的字样。（参看65）

【2939】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ致信波斯大帝科斯鲁时，他吩咐先把信交给巴林国王，再让巴林国王转交科斯鲁，科斯鲁读完后把信撕毁。我好像记得赛义德·本·穆桑耶卜说："随后先知ﷺ诅咒他们，使他们彻底灭亡。"（参看64）

第一〇二节　先知ﷺ号召人们归顺伊斯兰，承认差遣的先知，号召人们不要舍真主认同类为主宰

真主说："一个人既蒙真主赏赐经典、智慧和预言，他不致对世人说：'你们做我的奴仆，不要做真主的奴仆。'"（仪姆兰的家属章：79）

【2940】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ致信罗马皇帝，劝他归顺伊斯兰。使者派迪哈叶·凯里比去给罗马皇帝送信，真主的使者ﷺ吩咐他先把信交给布斯拉[1]的国王，再让他转呈罗马皇帝，当真主让罗马皇帝统治了波斯军队时，罗马皇帝从霍姆斯来到伊利亚，以感谢真主对他的提拔。罗马皇帝接到了真主的使者ﷺ的信件，读完后说："你们在这里给我找来他的一位族人，以便我向他了解有关真主的使者ﷺ的情况。"（参看2936）

【2941】　据伊本·阿拔斯传述，艾布·苏福扬·本·哈尔卜告诉我，正值真主的使者ﷺ和古莱什的多神教徒们协议停战期间，他带着一伙儿古莱什人来到沙姆经商。艾布·苏福扬说，在沙姆的一个地方，罗马皇帝的差使找到了我们，他带着我和我的同伴们来到伊利亚，当我们被带去见罗马皇帝时，见他正坐在龙椅上，头戴皇冠，周围站

---

① 布斯拉是沙姆一地名。

着罗马的很多大臣。他对翻译说:"你问他们,他们当中谁的血缘最接近声称先知的那个人。"我说:"我的血缘最接近他。"他问:"你与他之间有什么亲戚关系?"我说:"他是我的堂兄弟。"当时,商队中除了我以外,再无阿卜杜·麦纳夫部族的人。罗马皇帝说:"让他靠近我。"他还让我的同伴们在我身后站在两旁。接着他对翻译说:"你对他的同伴们说,我要向这个人询问并了解关于那个声称先知的人的情况,若他说谎,你们立即驳斥他。"艾布·苏福扬说:"以真主起誓!若非羞于我的同伴们揭穿我的谎言,他问我时,我必定给他撒谎。我只好给他以实相告。"随后他对翻译说:"你问他,他在你们中家世如何?"我说:"他出身高贵。"

他问:"以前你们中有人这样声称过吗?"

我说:"没有。"

他问:"他说这话之前,你们是否曾以说谎指控过他?"

我说:"没有。"

他问:"他祖先中是否有人当过国王?"

我说:"没有。"

他问:"追随他的人是上层人?还是下层人?"

我说:"是一些下层人。"

他问:"其追随者在增加?还是在减少?"

我说:"在增加。"

他问:"信奉他宗教的人中,有没有因恼怒其宗教而叛教的人?"

我说:"没有。"

他问:"他毁约吗?"

我说:"不,不过现在正处于他跟我们达成停战协议期间,我们担心他毁约。"艾布·苏福扬说:"除了这句话,我不能再用别的话来诬蔑他。"

他问:"你们是否彼此交战过?"

我说:"是的。"

他问:"你们之间的战争如何?"

我说:"拉锯战,有时他胜,有时我们胜。"

他问:"他给你们命令些什么?"

我说:"他命令我们崇拜真主独一无偶,不可以物配主,要我们放弃祖先所崇拜的神祇,他还命令我们礼拜、施济、诚实、贞操、践约和交还信托物。"

我给他讲了这一切后,他对翻译说:"你告诉他,我向你询问他的家世,你说他出身高贵。以往的使者均出自本族高贵的家世中。我问你以前有人曾这样声称过吗?你说没有。倘若你们以前有人曾这样声称,我会说他是在仿效前人的话而已。我问你,以前你们曾指控他说谎吗?你说没有。我就明白,他不会对人说谎,焉能向真主说谎?

我问你，他的祖先中是否有人当过国王？你说没有。倘若他的祖先曾当过国王，我会说他在追求其祖先的王位。我问你追随他的人是上层人还是些下层人？你说是一些下层人。以往使者的追随者都是如此。我问你其追随者在增加，还是在减少？你说在增加，信仰的问题，也是如此，直至完美。我问你，是否有人在信奉其宗教后因恼怒其宗教而叛教？你说没有。信仰亦同样，当其光辉照耀到内心深处时，任何人不会恼怒它。我问你他毁约吗？你说不，同样，以往的使者都不毁约。我问你，你们彼此间交战过吗？你说是的，还说你们之间的战争是拉锯战，有时他胜，有时你们胜，以往的使者均是如此，起初历经磨难，最后获胜。我问你，他给你们命令些什么？你说他命令放弃祖先所崇拜的神祇。他还命令你们礼拜、施济、贞操、践约和交还信托物。"

他说："这就是每个先知的特征，我坚信他将出现，但我未料想到他会出自你们中间。若你刚才讲的都是实话，他将统治我这双足下的土地。倘若我能见到他，我会不辞辛苦地去求见他。倘若我就在他跟前，我必定为他洗脚。"

艾布·苏福扬说，接着他叫人带来了真主的使者ﷺ差人送来的信件，有人读道：

"奉至仁至慈真主之名，由真主的仆人和使者穆罕默德致罗马皇帝希拉克略陛下：祝跟随正道的人平安。我以伊斯兰的号召奉劝你，你信奉伊斯兰，你将获得平安。你信奉伊斯兰，真主将赐予你双重的报酬。若你背弃正道，你要担负众臣民的罪责。'奉天经的人啊！你们来吧！让我们共同遵守一种双方认为公平的信条；我们大家只崇拜真主，不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条，那么，你们说：请你们作证我们是归顺的人。'"（仪姆兰的家属章：64）

艾布·苏福扬说，当他讲完话时，他身旁的罗马大臣们喧哗之声越来越激烈，顿时一片混乱，我不清楚他们在说些什么。之后我们也被逐了出来，我和我的同伴们来到一处僻静的地方，我对他们说："艾布·凯卜舍①的势力壮大了，甚至连白尼·艾斯法尔人②的皇帝都害怕他。"

艾布·苏福扬说，以真主起誓！我一直是悔恨的，我肯定他会胜利，直到我不愿意的情况下真主开启了我的心扉，接受了伊斯兰。（参看7）

【2942】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，他听到先知ﷺ在海拜尔战役日说："我一定要把旗帜授予蒙真主默助获得胜利的人。"在场的圣门弟子们都希望自己成为获得旗帜的人。第二天每个人都在希望把旗帜授予自己，然而，先知却问道："阿里在哪里？"有人回答说："他的眼睛疼。"先知命人把阿里叫来，然后朝着他的双眼吐了唾沫，其眼病立即痊愈了，仿佛根本没得过什么病似的。阿里说道："我们跟

---

① 指先知。艾布·凯卜舍是先知乳父的代称。

② 指罗马拜占庭人，意为黄种人。据说他们的先祖娶了阿比西尼亚国王的公主为妻，生下的孩子不白不黑，故称之为艾斯法尔（黄种人）。

他们厮杀,直至他们成为像我们一样的信士吗?"使者说:"慢一点! 当你行至他们的地盘时,首先奉劝他们归顺伊斯兰,告诉他们应尽的义务。以真主起誓! 若一个人因你获得正道,这对你强于施舍红骆驼。"(参看3009、3701、4210)

【2943】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,每当真主的使者ﷺ袭击一伙儿人时,总是等到清晨后才去袭击。他若听到宣礼声,就勒马收兵。若听不到宣礼声,等天亮后再去袭击,我们到海拜尔时已是深夜。(参看371)

【2944】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ带着我们去出征时……(参看371)

【2945】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾出征海拜尔,到海拜尔时已是深夜,先知从来不在夜里去袭击任何人,直到清晨。第二天早上犹太人拿着篮子和铁锹出来劳动时,他们看到了先知,他们大声喊道:"穆罕默德和军队来啦!"先知ﷺ说道:"真主至大! 海拜尔已陷落! 当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨多么不幸啊!"(参看371)

【2946】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我奉命与人们作战,直到他们作证除真主外,再无应受崇拜的主宰。谁作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,其生命和财产已受到我的保护,除非损害伊斯兰的一项权益,其清算在于真主。"

第一〇三节 准备出征,却闪烁其词的人,以及喜欢星期四外出的人

【2947】 据凯阿卜·本·马立克——当时他没有同真主的使者ﷺ一起去参加泰布克战役——传述,真主的使者ﷺ欲出发讨伐一伙儿人时,便闪烁其词。(参看2857)

【2948】 据凯阿卜·本·马立克(求真主喜悦他)传述,每当真主的使者ﷺ出征时,便闪烁其词。甚至真主的使者ﷺ就在炎热的天气里出征发动了泰布克战役。当时,他们面临着一次漫长的旅行和生死的考验,要去讨伐人数众多的一队人马。最后他给穆斯林宣布了命令,让他们做好迎敌的准备,才把他的意图告诉了他们。(参看2757)

【2949】 据凯阿卜·本·马立克(求真主喜悦他)传述,每当真主的使者ﷺ外出时,他一般选择星期四出门。(参看275)

【2950】 据凯阿卜·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ就在星期四出征发动了泰布克战役。他一直喜欢星期四出门。(参看275)

第一〇四节 晌礼后出门

【2951】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在麦地那礼晌礼时只礼了四拜,而到了祖里呼来法礼晡礼时只礼了两拜。我听到众人为正副朝高念应召词。(参看

1089)

第一〇五节　可以在月底外出旅行

据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ伊历十一月再剩五天的时候起身出行,直到十二月的第四天才到达麦加。

【2952】　据阿伊莎(求真主喜悦他)传述,当伊历十一月再剩下五天的时候,我们同真主的使者ﷺ一起去朝觐。我们接近麦加时,真主的使者ﷺ命令没有赶牲的人环游天房及索法与麦尔维之间奔走后开戒。阿伊莎说:"宰牲日,有人给我们送来了牛肉。我问:'这是哪里来的?'送肉的人说:'是真主的使者ﷺ为她的妻室们宰的。'"(参看294)

第一〇六节　论莱麦丹斋月中出门旅行

【2953】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,先知ﷺ在斋月中封斋出门旅行,直到他行至卡迪得时才开了斋。(参看1944)

第一〇七节　辞　　行

【2954】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ派我们一群人去执行任务,他吩咐我们:"当你们遇见某某人和某某人——两个古莱什人,他点了那两个人的名字——时,你们就放火烧死他俩。"当我们准备出发去向他辞行时,他说:"我曾吩咐你们放火烧死某某人和某某人,只有真主有用火刑的权力,若你们捉住两个人,就处死他俩。"(参看3016)

第一〇八节　听从领导人

【2955】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"若领导人的命令不是让下属去犯罪,就必须听从。若命令下属去犯罪,不可听从。"(参看7144)

第一〇九节　誓死保卫领导人

【2956】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我们是最后[来到世上]的,[复生日]是最领先的。"①(参看238)

【2957】　真主的使者ﷺ说:"顺从我的人,确已顺从了真主。违抗我的人,确已违抗了真主。谁服从领袖,谁确已服从了我。谁违抗领袖,谁确已违抗了我,领导人是一面盾牌,应紧靠在他周围作战。若领导人命人敬畏真主,秉公办事,他将因此而获得报酬,反之,他为之而负责。"(参看7137)

---

① 即最先复生、最先进入乐园的。

第一一〇节　盟誓战争中不溃逃

有人说："战争中誓死不溃逃。"

真主说："真主确已喜悦信士们。当时，他们在那棵树下与你订约。"（胜利章：18）

【2958】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，[侯代比亚协议的]第二年，我们回到原先驻扎的地方时，我们中有两个人对我们曾在下面盟约的那棵树产生了分歧，[无法确定该树]，这是来自真主的一种仁慈。我们问纳菲厄："先知与你们订约的内容是什么？是要誓死保护他吗？"纳菲厄说："不是，他与他们盟誓要坚忍。"

【2959】　据阿卜杜拉·本·栽德（求真主喜悦他）传述，"罕勒惨案"之年[①]，一个人来对他说："伊本·罕则莱与人们盟约，誓死作战到底。"阿卜杜拉对那人说："除了真主的使者ﷺ，我不跟任何人这样盟誓。"（参看4167）

【2960】　据叶齐德·本·欧拜德传述，塞莱迈（求真主喜悦他）说，我曾与先知ﷺ盟约，随后我移到一棵树荫下面，当人们稀少时，先知问道："伊本·艾克沃啊！难道你不来盟约吗？"我说道："真主的使者啊！我已立过盟约了。"先知说："再来一次吧！"于是，我再次与他盟约。叶齐德问塞莱迈："艾布·穆斯林啊！当时你们盟约的内容是什么？"他说："誓死不溃逃。"（参看4169、7206）

【2961】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，壕沟战役日，辅士们吟唱说：

"我们曾与穆罕默德结了盟，永远奋斗不偷生。"

使者应声说道：

"主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众辅士和迁士。"（参看2834）

【2962】【2963】　据穆贾什尔（求真主喜悦他）传述，我和我的弟兄来求见先知ﷺ，我说："让我们与你为迁徙而盟约。"先知说："再无迁徙了。"我问："还有什么事情你与我们盟约呢？"先知说："为保卫伊斯兰和参加吉哈德。"（参看3078、3079、4305、4306、4307、4308）

第一一一节　领导人命令人们去做力所能及的事情

【2964】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说："今天有人来问我一件事情，我不知道该怎样回答他。那人说：'请你告诉我，有一个佩带武器，精神抖擞的人跟着我们的将领出征，首领强令我们去做一些我们不能够做的

---

① 伊历63年发生在麦地那的一次大惨案。当时阿卜杜拉·本·罕佐莱等麦地那人前往沙姆去见时任哈里发的叶齐德·本·穆阿维叶，他们从叶齐德身上看到一些不符合他身份的事情，于是他们回到麦地那后废黜叶齐德，立阿卜杜拉·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）为哈里发，不久叶齐德·本·穆斯林·本·欧格拜率军来镇压麦地那人，大规模屠城，杀害1700名上层人士和1万名百姓，这还不算不计其数的妇女儿童。

事。[我们该不该听从他?]’我对那人说:‘以真主起誓！我不知道该怎样回答你,但是,我们同先知ﷺ在一起时,除了一次外,他从不强令我们去做任何事情。只要一个人敬畏真主,他一直是顺利的。若对一件事情产生怀疑,应向学者请教,解除疑惑。可是你们几乎找不到解答疑惑的人。以除他外,再无应受崇拜的真主起誓！这一辈子我所经历的事情如似一个用尽清水、只剩下浊泥的水塘一样。’”

第一一二节　先知ﷺ若在清晨未能作战时,他把作战延至午后

【2965】　据欧麦尔·本·欧拜杜拉的释奴,也是他的书记员萨利姆·艾布·奈祖尔传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)在致欧麦尔的信中说:“真主的使者ﷺ有时候与敌人交战时等到午后才出兵作战。”(参看2933)

【2966】　然后使者站在众人中间说:“众人啊！你们不要盼望与敌人作战,你们应向真主祈求平安。你们遇见敌人时,应当沉着,要知道,乐园就在剑影之下。”接着他又祈祷说:“主啊！降示经典的主啊！推动云雾的主啊！击败同盟军的主啊！求你击败他们,援助我们战胜他们。”(参看2818)

第一一三节　百姓应向领导人请示

真主说:“信士只是信仰真主及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候,他们不退席,直到他们向他请求允许。向你请示者,确是信仰真主及其使者的。当他们因私事而向你请示的时候,你可以允许你所意欲者,你当为他们向真主求饶。真主确是至赦的,确是至慈的。”(光明章:62)

【2967】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我同真主的使者ﷺ一起参加了一次战役,[返回途中,]先知ﷺ赶上了我,当时我骑着我们的一峰驮水的骆驼,它已走累了,几乎不能再走了。先知问我:“你的骆驼怎么啦?”我说:“困了。”于是真主的使者ﷺ往后一退,呵斥了骆驼一声,并为骆驼做了祈祷,从此,它一直抢先于其他骆驼而行。使者又问我:“现在你看你的骆驼怎么样?”我说:“很好,都是因为你祈祷所得的吉祥。”使者问:“你把它卖给我好吗?”我羞于启齿,因为这是我们仅有的一峰驮水的骆驼。我说道:“可以。”使者说:“你现在把它卖给我。”我把骆驼卖给了他,但我提出要求,骑到麦地那后再还给他。我说:“真主的使者啊！我已结了婚。”我向他请示先回家去,使者允许了,于是我先于他人前往麦地那。我到麦地那后碰见了我舅父,他向我问起了骆驼的情况,我把事情的经过告诉了他,他责备我。当我向真主的使者ﷺ请示回家的时候,使者问我:“你娶的是未婚女子还是寡妇?”我说:“我娶了一个寡妇。”使者说:“你为何不娶一个未婚女子,你与她欢,她与你乐呢?”我说:“真主的使者啊！我父亲阵亡时给我留下一群小妹妹,我不愿娶一个像她们一样小的女人,既不会教养她们,又不善于照顾她们。我娶寡妇,为的是让她照顾她们,教养她们。”真

主的使者ﷺ回到麦地那后，我把骆驼给他送去，他付钱给我，又把骆驼送给了我。

穆基拉说："像这种条件的交易，在我们的裁决中也是对的，我们认为无妨。"（参看443）

第一一四节　新婚不久者的出征

这节中有贾比尔传自先知ﷺ的圣训。

第一一五节　过了洞房花烛夜后选择出征的人

这节中有艾布·胡莱赖传自先知ﷺ的圣训。

第一一六节　遇到惊慌时伊玛目应一马当先

【2968】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[有一天夜里]麦地那[人因听到一种声音]产生了恐惧，真主的使者ﷺ骑着艾布·泰勒哈的马[朝发出声音的方向]奔去，待他回来时说："我们没有发觉什么，我只发觉这匹马像大海一样奔腾。"（参看2627）

第一一七节　出现惊慌时伊玛目应快速骑马

【2969】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[有一天夜里]人们[因听到一种声音]产生了惊慌，真主的使者ﷺ骑上了艾布·泰勒哈的一匹行走缓慢的马，[朝着发出声音的方向]独自跑去，众人在他后面骑马跟着奔跑。使者说："你们别怕，这匹马如同大海一样奔腾。"从此，任何马都超越不过那匹马。（参看2627）

第一一八节　遇到惊慌时独自去查看

第一一九节　用于主道的钱财和骑乘

穆贾希德说，我曾对伊本·欧麦尔说："我要去参加出征。"伊本·欧麦尔说："我想用我的部分财产帮助你。"我说："真主已赐给我丰厚的财产了。"他说："那是你自己的富足，但我想为此花费我自己的财产。"

欧麦尔说："有些人接受这种钱财，以便去参加战争，结果没能去成。谁这样做，我们有权收回他所接受的钱财。"塔武斯和穆贾希德说："若你已接受了钱财，以便你为主道出征，你可以任意处置这份钱财，也可以留给你的家属。"

【2970】　据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，我曾为主道的作战而给一个人配备了一匹马，后来我发现那匹马在被出售，我去问先知ﷺ是否可以买下它？先知说："你不能买它，你不可收回你已施舍出去的财物。"（参看1490）

【2971】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）为了吉哈德给一个人配备了一匹马，后来他发现那匹马在被出售，他想买下那匹马，便去问真主的使者ﷺ，使者说："你不能买它，你不可收回你已施舍出去的财物。"（参看1489）

【2972】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若非给我的教民造成困难,我会跟着每支小分队出征,但是我找不到牲畜,无骑乘供给他们,他们不能跟我去出征,这使我非常难受。我确实希望去为主道拼杀,然后牺牲,然后再活,然后再牺牲,然后再活。"(参看36)

第一二〇节　雇佣战士

哈桑和伊本·西林说:"给雇佣的战士也要分配战利品。"

阿腾叶·本·盖斯租借了一匹马,讲好把所获的战利品的一半作为工价,结果马所得的战利品份额达到了四百第纳尔,他自己拿了两百,另两百给了马的主人。

【2973】　据叶阿俩(求真主喜悦他)传述,我同真主的使者ﷺ一起参加了泰布克战役,我给别人配备了一峰幼驼,对我来说这是我最好的一件善功。我雇用了一个人,他与另一个人打架,一个人咬住另一个人的手,后者把手从前者嘴里扯出来,结果扯脱了前者的门牙,先知ﷺ过来做出判决,双方互不赔偿。还说:"难道让后者把手伸给前者如同公驼咬食一样去咬吗?"(参看1848)

第一二一节　论先知ﷺ的旗帜

【2974】　据赛阿莱拜·本·艾布·马立克·古莱迪传述,盖斯·本·塞阿德(求真主喜悦他)——他曾是先知ﷺ的旗手——欲去朝觐,他[在受戒前]洗梳了头发。

【2975】　据塞莱迈·本·艾克韦阿(求真主喜悦他)传述,阿里(求真主喜悦他)[最先]未跟先知ﷺ一起出征海拜尔战役,因为当时他患有沙眼病。阿里说:"难道我真的不能与先知ﷺ一起出征吗?"随后阿里也去出征,不久他赶上了先知ﷺ。就在收复海拜尔的前一天夜晚,真主的使者ﷺ说:"我一定要把旗帜授给一个人,或者明天一定会有人来接旗帜,真主和其使者都喜欢这个人,他也非常热爱真主和其使者,真主将默助他成功。"(参看3702、4209)

【2976】　据纳非厄·本·朱拜尔传述,我听阿拔斯对祖拜尔(求真主喜悦他两个人)说:"先知ﷺ命令你把旗帜插在这里。"

第一二二节　先知ﷺ说:"蒙真主襄助,相距一月之路途上的人都畏惧我。"

【2977】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"[真主]以言简意赅的精练语言派遣了我,以威力默助了我,当我正在睡觉的时候,给我赐予大地宝藏的钥匙,将其放在了我手中。"艾布·胡莱赖说:"真主的使者ﷺ已去世了,你们将去开采享用。"(参看6998、7013、7273)

【2978】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·苏福扬告诉他,他在伊利亚时,希拉克略把他召去,然后叫人带来了真主的使者ﷺ的信件,他读完信时,

周围乱成一片，争论十分激烈，接着我们也被逐了出来。我们被逐出来后，我对我的同伴们说："艾布·凯卜舍的儿子的势力壮大了，甚至连白尼·艾斯法尔人的皇帝都畏惧他。"（参看7）

第一二三节　出征时备足干粮

真主说："你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。"（黄牛章：197）

【2979】　据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ准备迁徙麦地那时，我在艾布·伯克尔的家中给使者缝制干粮袋。"最后除了我的腰带以外我们没找到系扎干粮袋和水袋口子的绳子，我对艾布·伯克尔说："以真主起誓！除了我的腰带外，我再找不到扎系的绳子。"他说："你把腰带撕为两半，用一半扎水袋，用另一半扎干粮袋。"我去照做。从此我被称为"有两束腰带的女人"。（参看3907、5388）

【2980】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ时代，我们带着所宰牲灵的肉前往麦地那，以备旅途的干粮。（参看1719）

【2981】　据苏韦德·本·努阿曼（求真主喜悦他）传述，海拜尔之年，他同先知ﷺ一起外出，当他们行至萨哈巴——属海拜尔地盘，在海拜尔最低端——时，他们礼了晡礼，然后先知ﷺ叫人拿来食物，而[人们]给先知ﷺ拿来的食物却只有炒面。我们拌和了炒面，吃了喝了。先知ﷺ站起来去漱口，我们也去漱口，并礼了拜。（参看209）

【2982】　据塞莱迈（求真主喜悦他）传述，[有一次]人们带的干粮已尽，面临着危机。他们请示先知ﷺ宰骆驼，先知允许了他们，他们碰到欧麦尔便把这事告诉了他，欧麦尔说："没有骆驼，你们怎么生活？"接着欧麦尔去对先知ﷺ说："真主的使者啊！人们若没有骆驼，怎么生活呢？"真主的使者ﷺ说道："你去召唤众人，让他们拿来所剩的干粮。"[人们拿来了各自所带的食物]，使者做了祈祷，为众人祈求吉祥，然后他让人们拿来各自的干粮袋，捧装食物，直到装完。随后真主的使者ﷺ说："我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰。我作证我是真主的使者。"（参看2484）

第一二四节　背负干粮

【2983】　据沃赫卜·本·凯桑传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次我们共有三百人背着干粮出征，后来，我们带的干粮用尽，甚至我们中有的人每天只以一颗枣充饥。有人说："艾布·阿卜杜拉啊！一颗枣对一个人能顶什么用？"最后当我们连一颗枣都找不到时，才感到了那一颗枣的作用。直到我们来到海边时，发现了一条由大海抛出来的鲸鱼，供我们足足吃了十八天。（参看2483）

第一二五节　兄妹同乘一骑，男前女后

【2984】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她曾说："真主的使者啊！你的同伴们都以正副朝的回赐而归，而我只做了正朝。"使者对她说："就让阿卜杜·拉赫曼乘骆驼陪你一起去吧！"他吩咐阿卜杜·拉赫曼，带她去从太奈仪姆做副朝。真主的使者ﷺ在麦加最高处等她，直到她回来。（参看294）

【2985】　据阿慕尔·本·奥斯传述，阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔·松迪格（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ曾吩咐我，让我与阿伊莎同骑一个骆驼，带她去从太奈仪姆做副朝。（参看1784）

第一二六节　在出征和朝觐中两个人同骑一个牲畜

【2986】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我和艾布·泰勒哈同骑一峰骆驼，他在前，我在后。先知和众圣门弟子为正朝和副朝高声念应召词。（参看1089）

第一二七节　两个人同骑一头驴

【2987】　据奥尔沃由欧萨迈·本·栽德（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ骑着一头驴，驴上备有鞍鞯，上面铺着一块鹅绒毯，他让欧萨迈骑在他身后。（参看4566、5663、5964、6207）

【2988】　据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，光复麦加之日，真主的使者ﷺ骑着骆驼从麦加最高处走来，欧萨迈·本·栽德骑在他身后，同行的还有比俩勒和天房守护人奥斯曼·本·泰勒哈。使者让骆驼停卧在禁寺里，命令奥斯曼取来天房门的钥匙，天房门打开后，真主的使者、欧萨迈、比俩勒和奥斯曼一同进入了天房，使者在里面逗留了很长时间后才出来，这时人们都抢着进入天房，阿卜杜拉·本·欧麦尔是第一个进去的人，他发现比俩勒在门后站着，他问比俩勒："真主的使者ﷺ在哪个位置礼了拜？"比俩勒指了使者礼过拜的地方。阿卜杜拉说："我忘记了问比俩勒，使者礼了几拜。"（参看397）

第一二八节　扶人上骑乘

【2989】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："每天太阳照耀时，人体的每个关节均应施舍：对待两个人一视同仁便是一种施舍，帮助一个人骑上牲畜，或帮他驮上货物也是一种施舍，美好的言词是施舍，为礼拜迈出的每一步都是施舍，清除道路上的伤害物也属施舍。"（参看2707）

第一二九节　带着《古兰经》到敌人的地盘属可憎

伊本·欧麦尔说："先知ﷺ圣门弟子们都去过敌人的地盘，他们都是背记《古兰

经》的。"

【2990】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ禁止带着《古兰经》旅行到敌人的地盘。

第一三〇节 发起战争时念太克比尔

【2991】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在清晨出征了海拜尔，当时海拜尔的人们肩上扛着铁锹准备去劳动。他们看见先知后就喊道："穆罕默德和军队来啦！穆罕默德和军队来啦！"他们跑进城内防守。先知ﷺ举起双手说道："真主至大！海拜尔已陷落。当我们行至一伙儿人的家园时，被警告者的早晨多么不幸啊！"我们获得许多毛驴，宰了后煮了，这时，先知ﷺ的召唤人唤道："真主和其使者禁止你们吃家驴肉。"于是连锅带肉一起被掀翻。(参看371)

第一三一节 憎恶大声颂念太克比尔

【2992】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述，我们同真主的使者ﷺ一起外出，每当我们走过一处高地时就高声赞念清真言和太克比尔，先知ﷺ说："众人啊！你们别大喊大叫，你们祈祷的真主绝非聋子，也非遥远者。真主是与你们同在的，他确是全聪的，临近的。"(参看4202、6383、6409、7386)

第一三二节 走进凹地时颂念赞主词

【2993】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，我们每走过一处高地，就念太克比尔；每经过一处凹地，就念"赞主超绝"。(参看2994)

第一三三节 登上高处时赞念太克比尔

【2994】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述，每当我们走过一处高地，就念太克比尔；每行至一处凹地，就念"赞主超绝"。(参看2993)

【2995】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ若从正朝或副朝或出征回来，望见山巅或荒漠时，连念三遍太克比尔，然后说："除真主外，再无应受崇拜的主宰，他独一无偶。王权只归他，赞颂全归他。他是全能于万事的主。我们是归于真主的，忏悔的，崇拜的，叩头的，是赞颂我们的真主的。真主实现了他的许诺，援助了他的仆人，独自战胜了一切联军。"(参看1797)

第一三四节 旅行者能获得与居家时所做的功修同等的回赐

【2996】 据易卜拉欣·艾布·萨克赛齐传述，我听艾布·布尔德和叶齐德·本·艾布·凯布舍一同外出，叶齐德在旅行中封斋，艾布·布尔德对他说，我多次听艾布·穆萨说，真主的使者ﷺ说："当一个人患病或外出旅行时，也会得到与他居家、健康时所做功修同等的回赐。"

第一三五节　单独走路

【2997】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,壕沟战役日,先知ﷺ激励众人去探查敌情,祖拜尔响应了先知。先知又激励众人,又是祖拜尔响应了,先知再次激励众人,最后还是祖拜尔响应了。先知ﷺ说道:"每位先知都有其忠实得力的助手,我的忠实得力的助手就是祖拜尔。"(参看2846)

【2998】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"倘若人们如同我一样知道单独走路的危险,不会有人在夜间单独走路。"

第一三六节　疾　　行

先知ﷺ说:"愿同我一起急速返回麦地那的人,就当急速返回。"

【2999】　据希沙姆传述,我父亲告诉我,有人向欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)询问了先知ﷺ在辞朝中行走的情况,欧萨迈说:"先知一般慢行,他一发现宽敞的地方,便立即速行。"(参看1666)

【3000】　据艾斯莱姆传述,有一次在去麦加的路上,我与阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)同行,他听到艾布·欧拜德的女儿索菲娅病得厉害时,他就急速行走,直到晚霞散尽时,他停下来把昏礼和宵礼一起并礼。他还说:"我看到先知ﷺ旅行疲劳时,就延迟昏礼,与宵礼一同并礼。"(参看1091)

【3001】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"旅行是一种折磨,使你们无法很好睡眠和饮食。你们一办完事情,就当立即回家。"(参看1804)

第一三七节　给他人配备了一匹马,随后发现该马正在被出售时

【3002】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜为主道给一个人配备了一匹马,后来他发现那匹马在出售,他想买下它,他去问真主的使者ﷺ,使者说:"你不能买它,你不能收回你已施舍出去的东西。"(参看1489)

【3003】　据艾斯莱姆传述,我听欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)说:"我为主道给一个人配备了一匹马,而那人却卖马或闲置了马,我想买下,我认为他将会廉价卖掉它,于是我就去问先知ﷺ,先知说:"你不能买,即便是他以一个迪尔汗卖给你,因为收回自己施舍物的人,如同吞食自己呕吐物的狗一样。"(参看1490)

第一三八节　出征须征得父母的同意

【3004】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人要求先知ﷺ允许他出征,先知问:"你的父母还在世吗?"那人说:"在。"先知说:"你应当以

侍奉父母而吉哈德。”①(参看5972)

第一三九节　论挂在骆驼颈项上的铃一类的东西

【3005】　据艾布·拜希尔·安萨里(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中,他同真主的使者ﷺ在一起,人们都在各自的营地宿夜。真主的使者ﷺ派了一个人去宣布:“凡系在骆驼颈项上的铃,必须摘下来。”

第一四〇节　若有人为出征报了名,随后妻子要去朝觐,或另有缘故时,他是否可以不去出征?

【3006】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他听先知ﷺ说:“男人不得与外女人幽会,女人不得出门旅行,除非有直系亲属陪同。”一个人站起来说:“真主的使者啊!我在如此如此战役中报了名,而我妻子要去朝觐,[怎么办]?”使者说:“你应当陪你妻子去朝觐。”(参看1862)

第一四一节　密　　探

真主说:“归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友,而传送消息给他们,以示亲爱。”(受考验的妇人章:1)

【3007】　据艾布·欧拜德·本·艾布·拉菲厄传述,我听阿里(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ派我和祖拜尔及米格达德去执行一项任务,使者对我们说:“你们赶快去哈海园,在那里你们将碰见乘坐驼轿的一位妇女,她身上带着一封信,你们去从她身上把那封信搜出来。”于是我们策马奔驰而去,当我们到达哈海园时,果然发现了那个乘坐驼轿的女人,我们说道:“你把信交出来!”她说:“我没有带什么信。”我们说:“你一定要把信交出来,否则我们将搜身。”于是她从腰带中取出了信,我们拿信回去见真主的使者ﷺ,拆开信时,发现信中写着:“哈提卜·本·艾布·拜利特阿致麦加的多神教徒。”哈提卜向他们泄露真主的使者ﷺ的有关消息,真主的使者ﷺ[把哈提卜叫来]说:“哈提卜啊!这是怎么一回事?”哈提卜说:“真主的使者啊!你慢慢听我说,我原先同古莱什人住在一起,但我不属古莱什族。跟你一起迁徙来的迁士们在麦加有很多亲属,这些迁士们的家眷和财产由其亲属们看管保护,而我与古莱什人之间没有这种亲属关系,所以我就与他们达成了一项条约,让他们保护我的家眷亲属。我这样做并不是因为不信教和背叛,也不是舍伊斯兰而选择叛逆。”真主的使者ﷺ[对众人]说:“他对你们讲的都是实话。”这时,欧麦尔(求真主喜悦他)说道:“真主的使者啊!让我去砍下这个伪信士的头颅。”使者说:“他曾参加过白德尔战役,也许真主知

---

① 把伊斯兰中的“吉哈德”笼统地翻译为狭义的“圣战”实为不妥,也是对“吉哈德”一词的曲解。“吉哈德”的意义很广,为正义的一切努力都叫“吉哈德”,在这段圣训中,把侍奉父母视为比为主道出征更高贵的“吉哈德”。

悉曾参加白德尔战役的人的情况，就说：'你们想做什么就去做吧！我确已饶恕了你们。'"（参看3081、3982、4274、4890、6259、6939）

第一四二节　俘虏的衣着

【3008】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，白德尔战役日，俘虏全被带来，其中有阿拔斯，他赤着身子，先知ﷺ给他找长衫，人们发现阿卜杜拉·本·乌班耶的长衫正适合他，于是先知ﷺ把阿卜杜拉·本·乌班耶的长衫拿给他穿。因此，后来阿卜杜拉·本·乌班耶死去时，先知ﷺ脱下自己的长衫给阿卜杜拉穿上。伊本·欧耶奈说："阿卜杜拉·本·乌班耶曾帮过先知ﷺ的忙，故先知以此报答他。"

第一四三节　引导他人皈依伊斯兰的人的优越

【3009】 据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，海拜尔战役日，先知ﷺ说："明天我一定要把旗帜授予承蒙真主襄助获得胜利，并且喜欢真主和其使者，受真主和使者喜欢的人。"那一夜人们一直在猜测他们中谁将被授予旗帜，第二天他们一直期待被授予旗帜的人。先知问道："阿里在哪里？"有人回答说："阿里眼睛疼。"先知向阿里的两眼吐了唾沫，并为他做了祈祷，眼病顿时痊愈，仿佛根本没得过什么病似的。接着先知将旗帜授予阿里。阿里说："我去跟他们作战，直到他们成为像我们一样的穆斯林吗？"先知说："你慢慢来，你到他们的地盘后，先奉劝他们归依伊斯兰，告诉他们应尽的义务。以真主起誓！若真主以你引导一个人，这对于你强于施舍红骆驼。"（参看2942）

第一四四节　带着镣铐的俘虏

【3010】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："真主对进入乐园的一伙儿人表示惊异，他们是[在今世]带着枷锁进入伊斯兰的。"①（参看455）

第一四五节　犹太教徒和基督教徒中皈依伊斯兰的人的优越

【3011】 据艾布·布尔德传述，他听他父亲说，先知ﷺ说："三种人将获得双重的回赐：第一种人，他有个婢女，他教育她，并耐心地教养她，然后释放她，随后又同她结婚，他将获得双重的回赐。第二种人，是持经人中开始归信自己的先知，后来又归信先知（穆罕默德）ﷺ的信士，他将获得双重的报酬。第三种人是奴隶，他既履行真主的义务，又忠于自己的主人，他将获得双重的回赐。（参看97）

第一四六节　是否允许夜间去偷袭交战国的异教徒敌人及非故意的情况下可否杀伤他们的孩子和妇女

【3012】 据伊本·阿拔斯传述，索尔布·本·占萨麦（求真主喜悦他们）说，先知

---

① 既最初他们是带着镣铐的俘虏，后来他们认识了伊斯兰，并且皈依了，因而进入了乐园。

ﷺ在艾布瓦依或万达尼碰见了我，有人问他："是否允许夜间去偷袭交战国的多神教徒敌人以及非故意的情况下可否杀伤他们的孩子和妇女？"使者说："他们的妇女儿童出自他们。"我听先知还说："只有真主和其使者ﷺ有禁区。"

【3013】 据索尔布的传述中说："他们的孩子跟他们一样。"而阿慕尔的传述中则说："他们的孩子跟其父亲一样。"（参看2370）

第一四七节 论战争中杀戮儿童

【3014】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ参加的一次战役中，发现一位妇女被杀。于是，真主的使者ﷺ禁止屠杀妇女儿童。（参看3015）

第一四八节 论战争中杀戮妇女

【3015】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ参加的一次战役中发现一位妇女被杀。于是真主的使者ﷺ禁止杀戮妇女儿童。（参看3014）

第一四九节 不许以真主的刑罚惩罚他人

【3016】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者派我们去执行一项任务，他嘱咐说："若你们发现某某人和某某人，就放火烧死他俩。"我们准备出发时，真主的使者ﷺ又说道："我曾命令你们去烧死某某人和某某人，而火刑是真主用来惩罚人的，若你们发现他俩，就处死他俩。"（参看2954）

【3017】 据伊克里迈传述，阿里（求真主喜悦他）放火焚烧了一伙儿人，伊本·阿拔斯听到后说："若是我，我就不会烧死他们，因为先知ﷺ说：'你们不许以真主的刑罚去惩罚人。'而我会处死他们。正如先知ﷺ所说：'谁叛教，你们就处死谁。'"（参看6922）

第一五〇节 真主说："以后或释放他们，或准许他们赎身。"（穆罕默德章：4）

这节中有素玛麦传述的圣训。

真主说："先知在大地上重惩敌人之前，不该有俘虏。你们欲得尘世的浮利，而真主愿你们得享后世的报酬。"（战利品章：67）

第一五一节 为了逃脱逆徒的魔掌，被逆徒俘虏去的穆斯林是否可以杀死或哄骗俘虏他们的人？

这节中有米斯韦尔传自先知ﷺ的圣训。

第一五二节 若多神教徒烧死穆斯林时，是否也要烧死该多神教徒？

【3018】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，奥克里部族的八个人来

见先知ﷺ,结果他们因为不适应居住麦地那而生了病,他们说:"真主的使者啊!你给我们找来奶驼。"使者说:"我无法给你们找来奶驼,你们只能去跟着母驼群。"他们去饮了骆驼尿和骆驼奶,直到病好后[他们]杀了牧童,赶走了驼群,背叛了伊斯兰。先知ﷺ得知后,马上派人追捕。到中午时,他们都被抓来,先知命令断去了他们的手脚,又命人拿来烧红的钉子,刺瞎了他们的眼睛,把他们扔在了罕勒的嶙峋石滩中,他们要求喝水时,不给他们喝,直到死去。

艾布·基拉拜说:"他们杀人抢劫,对抗真主的使者ﷺ,在大地上作恶多端。"(参看233)

第一五三节

【3019】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"从前有一位先知被一只蚂蚁所咬,他下令把整个蚂蚁窝统统烧掉。真主默示他:"咬你的只是一只蚂蚁,而你却烧掉了赞颂真主的一整窝蚂蚁。"(参看3319)

第一五四节　焚烧多神教徒的家园和枣林

【3020】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ对我说:"你替我去毁掉'齐勒·海莱索'吧!"那是海斯尔姆人的一座房子,被称之为"也门天房"。我带着一百五十名艾哈麦斯族的骑士前往,艾哈麦斯人都是善于骑马作战的人,而我却不会骑马,使者在我的胸部拍了一下,甚至我看到了在我胸部所留下的手指印。他还祈祷说:"主啊!求你使他镇定,求你使他成为引导人的人和得正道者。"接着杰里尔出发前往,去将那房子捣毁并付之一炬,化为灰烬。然后杰里尔派人去向真主的使者ﷺ汇报,杰里尔派去的差使对真主的使者说:"以真理派遣你的真主起誓!当我离开那房子来向你汇报的时候,那房子已变成了干瘪的骆驼一样。"接着使者连续五次为艾哈麦斯族的人马祝福。(参看3036、3076、3823、4355、4356、4357、6089、6333)

【3021】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ曾焚烧了白尼·奈迪尔部族的枣林。(参看2326)

第一五五节　论杀死正在熟睡中的多神教徒

【3022】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派一伙儿辅士去杀艾布·拉菲厄,一位辅士混进了艾布·拉菲厄的城堡。那位[名叫阿卜杜拉·本·阿提克的]辅士叙述说:"我走进了他们的牲畜棚,他们关闭了城堡门。不久他们发现丢失了一头驴,他们打开城门出去寻找,我出来混在了他们中间,装扮成与他们一起寻找驴子的人,他们找到驴后进入了城堡,我也跟着走了进去,晚上他们关闭了城堡的大门,把各门的钥匙放在一个壁洞里,这全被我看在眼中。当人们入睡后,我拿了钥匙,去打开了[艾布·拉菲厄所住的]堡垒的大门,进去找艾布·拉菲厄,我叫

道:'艾布·拉菲厄!'他随即答应我,我便朝着声音走了过去,猛然向他一击,他大叫一声。我急忙拔腿就跑,紧接着我又返回去,我装作是听到他的叫声后来救他的人,我说:'艾布·拉菲厄!'我当然改变了声音。他说:'你母亲真可怜!你怎么才来?'我问:'你究竟怎么啦?'他说:'我不知道是谁进来后猛击我。'我对准他腹部,把剑刺了进去,直到刺到了骨头。随后我惊慌地跑了出来,来到一架梯子跟前,想顺着梯子爬下去,结果不慎从梯子上摔了下来,扭伤了脚,然后我来到同伴们跟前说:'我不会离开这儿,直到我听到报丧的人报丧。'我一直没有离开,直到我听到为艾布·拉菲厄——希贾兹商人的吊丧。我站了起来,此时,我受的伤已痊愈,我们去向先知ﷺ汇报了情况。"(参看3023、4038、4039、4040)

【3023】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾派一伙儿辅士去刺杀艾布·拉菲厄,结果阿卜杜拉·本·阿提克深夜进入房内杀死了正在酣睡的艾布·拉菲厄。(参看3022)

第一五六节 你们不可盼望应战敌人

【3024】 据欧麦尔·本·欧拜杜拉的释奴萨利姆·艾布·奈祖尔传述,我曾是阿卜杜拉的书记员,他去讨伐哈录利亚人时,阿卜杜拉·本·艾布·奥法给他送来一封信,我拆开信读,信里面写着:"真主的使者ﷺ以往向敌人发起进攻时,一般要等到太阳偏斜之后。"(参看2818)

【3025】 接着先知在众人间站起来说:"众人们啊!你们不要盼望跟敌人厮杀,你们应当向真主祈求安宁。当你们遇到敌人时,应当冷静。你们要知道,乐园就在剑影之下。"接着又祈祷说:"主啊!降示经典、推动云雾、击败同盟军的主啊!求你击败他们,求你襄助我们战胜他们。"

据萨利姆·艾布·奈祖尔传述,我曾是欧麦尔·本·欧拜杜拉的书记员,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)曾致信欧麦尔说:真主的使者ﷺ说:"你们不可盼望与敌人厮杀。"(参看2933)

【3026】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们不可盼望与敌人厮杀,遇到敌人时,你们应当冷静。"

第一五七节 战争是一种诈术

【3027】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"科斯鲁(波斯大帝)已灭亡,今后不再有科斯鲁了。恺撒(罗马皇帝)一定会灭亡,今后不再有恺撒了。他俩的宝藏一定会分配于主道。"(参看3120、3618、6630)

【3028】 先知把战争称为一种诈术。(参看3029)

【3029】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ把战争称作是一种诈术。

（参看 3028）

【3030】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："战争就是一种诈术。"

第一五八节　论战争中撒谎

【3031】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："谁去干掉凯阿卜·本·艾什拉夫？因为他确已亵渎了真主和其使者。"穆罕默德·本·迈斯莱迈说："真主的使者啊！你喜欢让我去杀死他吗？"使者说："是的。"随后迈斯莱迈对凯阿卜说："这个人（指先知）确已给我们制造了许多麻烦，他又向我们征收天课。"凯阿卜说道："以真主起誓，你们也在讨厌他。"穆罕默德·本·迈斯莱迈说："我们跟随了他，我们不愿背弃他，直到我们看到事情的结局将是怎样的。"他与凯阿卜谈话的时候，乘其不备，将凯阿卜一刀杀死。（参看 2510）

第一五九节　刺杀敌人

【3032】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁去干掉凯阿卜·本·艾什拉夫？"穆罕默德·本·迈斯莱迈说："你喜欢让我去杀死他吗？"先知说："是的。"穆罕默德·本·迈斯莱迈说："那么请你允许我说一些[表面上]对你和我自己不利的言词。"先知说："我已允许。"（参看 2510）

第一六〇节　为防备其恶行可以采取措施

【3033】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ同乌班耶·本·凯阿卜一起去找伊本·撒雅德，有人告诉先知，伊本·撒雅德在枣林中。真主的使者ﷺ进入枣林后，尽量以枣树枝掩身，当时伊本·撒雅德裹着一件大衣睡觉，口中喃喃有词。伊本·撒雅德的母亲看到了真主的使者ﷺ，她喊到："萨菲！这是穆罕默德！"伊本·撒雅德便一跃而起。真主的使者ﷺ说："若她不喊醒他，事情的真相就大白了。"（参看 1355）

第一六一节　在战争中吟诗及挖壕沟时大声说话

【3034】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，壕沟战役之日，我看到真主的使者ﷺ在背运砂土，他的胸毛上沾满了土，他身上长着很多毛。他一边运土，一边高声吟唱阿卜杜拉的诗：

主啊！如果没有你，
我们决得不到引导。
我们不会施舍，
也不会礼拜祈祷。

真主啊！
在我们遇际叛敌之时，
求你给我们镇定，
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅，
我们只能应战而不能溃逃。

（参看2836）

第一六二节 骑马不稳的人

【3035】 据杰里尔（求真主喜悦他）传述，自从我信奉伊斯兰以后，先知ﷺ未曾拒绝过我的要求，每当看到我时，他就笑逐颜开。（参看3822、6090）

【3036】 我曾告诉先知，我总是骑不稳马，先知用手拍了一下我的胸膛说："主啊！求你使他镇定！求你使他成为引导人者和得正道者！"（参看3020）

第一六三节 用草席烧的灰敷伤，女儿给父亲清洗脸上的血迹以及用盾牌端水

【3037】 据艾布·哈济姆传述，人们问塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）："用什么东西治好了真主的使者ﷺ的伤？"他说："再没有比我更清楚这件事的人。当时阿里用盾牌端来了水，法蒂玛清洗先知脸上的血迹，有人拿来了一块草席，她烧成灰后，敷在了真主的使者ﷺ的伤上。"（参看243）

第一六四节 憎恶在战争中发生争执和分歧以及对违抗伊玛目者的惩罚

真主说："你们不要纷争；否则，你们必定胆怯，你们的实力必定消失。"（战利品章：46）即在战争中。

【3038】 据赛义德·本·艾布·布尔德经由其父由其祖父传述，先知ﷺ将穆阿兹和艾布·穆萨派往也门时说："你们教人容易，不可给人制造困难。应向人报喜，不可恐吓。你俩当友爱和睦，不得闹分裂。"（参看2261）

【3039】 据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役日，先知ﷺ任命阿卜杜拉·本·朱拜尔指挥五十名弓箭手，先知说："即使你们看到我们被杀后众鸟啄食，你们不许擅自离开你们的这个岗位，直到我派人来给你们传令。即使你们看到我们打败敌人，把他们踩为肉浆，你们也不许离开，直到我派人给你们传令。"后来穆斯林打败了敌人。拜拉义说："以真主起誓！我看到多神教徒的妇女们撩起衣襟慌忙而逃，她们的脚链和小腿都显露了出来。"这时，阿卜杜拉·本·朱拜尔的部下们说："众人啊！快去抢战利品！快去抢战利品！我们①的同伴们已经战胜了，我们还等

① 原文中是"你们"。

什么?"阿卜杜拉·本·朱拜尔说:"难道你们忘记了真主的使者ﷺ对你们的指示吗?"他们说:"以真主起誓!我们一定要和众人一道去抢夺战利品。"当他们去抢战利品时,敌人从后边抄袭了他们。当时,使者从他们后面喊叫他们,而同先知ﷺ一起只剩下十二个人,敌人杀死我们七十个人。而先知ﷺ曾在白德尔战役中共击毙、俘虏敌人一百四十人;七十人被俘,七十人被杀。艾布·苏福扬喊道:"人们中有没有穆罕默德?"连问了三遍。先知ﷺ不让大家回答。接着他又问:"人们中有没有伊本·艾布·古哈法[1]?"连问了三遍,接着又问:"人们中有没有伊本·哈塔卜?"连问了三遍。然后他回去对同伙们说:"这些人都被杀死。"这时,欧麦尔已抑制不住怒气,便说道:"真主的死敌,以真主起誓!你在撒谎,你刚才提名的这些人都活着,令你不愉快的事情依然存在。"艾布·苏福扬说:"今天与白德尔之日扯平,战争就是拉锯式的,你们将会发现一些战死者是残腿断臂的,但我并没有鼓励我的战士们那样去做,故我并不为此而感到遗憾。接着他开始歌唱:"呼伯勒,你真伟大!呼伯勒,你真伟大!"先知ﷺ说:"你们怎么不回击他?"众人问:"真主的使者啊!我们该怎么说呢?"先知说:"你们说:'真主更崇高,更伟大。'"艾布·苏福扬说:"我们有欧扎,而你们却没有欧扎。"先知ﷺ说:"你们怎么不回击他?"众人说:"真主的使者啊!我们该说些什么?"先知说:"你们说:'真主是我们的主宰,而你们却没有主宰。'"(参看3986、4043、4067、4561)

第一六五节　夜里人们恐惧呼救时

【3040】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ是人们中最善良、最慷慨、最勇敢的人。有一次麦地那人深夜听到一种声音后惊慌失措。先知ﷺ骑上艾布·泰勒哈的一匹未备鞍的马,挎着宝剑去查看,查看后他来见众人,使者说:"你们别怕!你们别怕!"然后真主的使者ﷺ说:"我发觉这匹马像大海一样奔腾。"(参看2627)

第一六六节　谁看见敌人,就应高声喊道:"早晨敌人来啦!"以便让大家听到

【3041】　据塞莱迈(求真主喜悦他)传述,我从麦地那去卡拜,当行至卡拜的山口时,碰见了阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫的侍童。我说:"你真可怜!你在干什么?"他说:"先知ﷺ的乳驼被人赶走了。"我问:"是谁赶走了?"他说:"是格图方人和法扎莱人。"我便高喊三声"早晨来敌人啦!早晨来敌人啦!",声音震撼山谷,然后我去追捕,直到追上了他们。他们正赶着骆驼,我一边用箭射他们,一边说:"我是艾克沃的儿子,今天就是卑贱人的末日。"在他们饮水之前,我就从他们手中夺回了骆驼。我正赶着骆驼往回走时,碰见了先知ﷺ,我说道:"真主的使者啊!这伙人非常口渴,我没有让他们饮水就把他们赶走了,请你派人追踪他们吧!"使者说:"艾克韦的儿子啊!你已战胜

---

① 即艾布·伯克尔。

了,别再追究了。这些人将受到他们自己族人的关照。"(参看4194)

第一六七节　有人说:"你射击吧!我就是某某人的儿子。"塞莱迈说:"你射击吧!我就是艾克韦阿的儿子。"

【3042】　据艾布·易司哈格传述,有人问拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他):"艾布·欧玛勒啊!侯奈因战役日你们溃逃了吗?"我听拜拉义说:"当时,真主的使者ﷺ没有溃逃,艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着使者的骡子的缰绳。当多神教徒包围了他时,他就从骡子上下来说:"我就是先知,绝非谎言,我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。"拜拉义说:"当时,人们中再没有比先知更英勇的人。"(参看2864)

第一六八节　当敌人同意接受一位穆斯林的判决时

【3043】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,白尼古莱达人同意接受塞阿德的判决时,真主的使者ﷺ派人去找他,当时他离使者很近,不久塞阿德骑着毛驴来了,当他走近时,真主的使者ﷺ说:"你们快站起来去迎接你们的首领!"塞阿德走过来坐在真主的使者ﷺ的旁边,使者对他说:"这些人已同意接受你的判决。"塞阿德说:"我已作出判决:处死他们中作战的人(即男人),将妇女儿童统统收为俘虏。"使者说道:"你确以真主的裁决对他们做出了判决。"(参看3804、4121、6262)

第一六九节　论杀死俘虏,杀死无自卫能力的人

【3044】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,光复麦加之年,真主的使者ﷺ进入麦加时,头戴头盔,当他刚摘下头盔时,有人来对他说:"伊本·海特勒紧紧地抓住天房的帷幕不放。"使者说:"你们去杀死他。"(参看1846)

第一七〇节　是否可以自首投降?不肯投降的人及遇害前礼两拜拜功的人

【3045】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役之后,真主的使者ﷺ派出一支由十人组成的小分队去探查敌情,他任命阿西姆·本·萨比特为队长。当他们行至奥斯方和麦加之间的海得艾时,有人去向胡泽里部落中的白尼·利哈彦人汇报,于是他们就出动了近两百名弓箭手去狙击小分队,他们跟踪追击,直到他们发觉小分队所吃的是从麦地那带来的枣。他们说:"这是叶特里布的椰枣。"他们又继续追踪寻找。当阿西姆和他的同伴们发现他们后,就来到法德法得,而敌人包围了他们。对他们说:"你们出来向我们投降,我们与你们盟约,我们绝不杀你们中的任何人。"小分队队长阿西姆·本·萨比特说:"以真主起誓!今天我绝不会投降,跟逆徒订盟约,主啊!求你把我们的情况告知给你的先知。"接着敌人乱箭射死了他。紧接着他们连同阿西姆一起射死了七个人,剩下的三个人出来向他们投降,以求订盟约,那三个人是辅士胡拜布、伊本·代斯奈和另一个人。待他们走近时,敌人放开弓弦捆绑了他们。第

三个人说："这是首次的背信弃义，以真主起誓！我绝不跟你们走，我要以这些人（指被杀的七位同伴）为榜样。"敌人拖着他强行跟他们走，而他却不肯走，于是他们就杀害了他。他们带着胡拜布和伊本·代斯奈两个人回去了。在麦加将他俩卖了，胡拜布被哈里斯·本·阿米尔的儿子们买去，白德尔战役日，胡拜布曾杀死了哈里斯·本·阿米尔，从此胡拜布成了他们的俘虏。

欧拜杜拉·本·依雅祖告诉我，哈里斯的女儿曾告诉他说："当哈里斯的儿子们去聚会[商议谋杀胡拜布]时，胡拜布向我借一块刀片，以便剃阴毛，就借给了他。乘我没有注意时，他抓住了我的一个儿子。"她还说："我发现他让孩子坐在他的大腿上，手中拿着刀片，我非常着急，胡拜布从我的脸色中看了出来。"他说："你担心我会杀他吗？我不会那样做。"她说："以真主起誓！我从来未见过比胡拜布更好的俘虏。以真主起誓！有一天我发现他手中拿着一串葡萄吃，当时他被铁链锁着，[那时节]在麦加也无任何水果。那确是真主赐予胡拜布的特恩。"当他们带着胡拜布从禁区出来，去禁区外杀害他时，胡拜布对他们说："请你们让我礼两拜。"他们让他礼了两拜，胡拜布说："若不是你们等得不耐烦，我定会再礼长一点。真主啊！求你彻底消灭他们。[他吟道：]

只要我以穆斯林而亡，
我并不在乎以何种形式为真主而死。
那是为了获取真主的喜悦，
若真主意欲，必将赐福那残尸。"

哈里斯的儿子杀害了他。胡拜布给无自卫能力而被杀的穆斯林树立了临终礼两拜的榜样。真主应答了阿西姆·本·萨比特临死前的祈求，先知ﷺ向同伴们通报了小分队遇难的情况。古莱什的多神教徒得知阿西姆被杀时，派了一伙人去从他身上割来一样东西，以验证身份，因为在白德尔战役日，阿西姆曾杀死了他们的一位头面人物。真主差来一团公蜂像伞一样遮住阿西姆，保护着他，没有让古莱什人派来的人接近尸体，他们未能从他身上割去一块肉。（参看 3989、4086、7402）

第一七一节　从敌人手中解救俘虏

【3046】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们应从敌人手中解救俘虏，给饥饿者饭吃，探视病人。"（参看 5174、5373、5649、7173）

【3047】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，我问阿里（求真主喜悦他）："除了真主经典中的经文以外，你们还有其他的启示吗？"阿里说："没有。以绽开谷粒、造化人类的真主起誓！我只知道真主赐予一个人对《古兰经》的深刻理解和在这卷轴上所写的内容。"我问："这张卷轴上写着什么？"阿里说："血金的律列、解救俘虏，以及穆斯林不给不信真主的人抵命。"（参看 111）

第一七二节 多神教徒的赎身

【3048】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,许多辅士向真主的使者ﷺ请示,他们说:"真主的使者啊! 请允许我们免去我们的外甥阿拔斯的赎身金。"先知说:"你们从他的赎金中不可少取一个迪尔汗。"

【3049】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次[有人]给先知ﷺ送来了巴林的财产,阿拔斯过来对先知说:"真主的使者啊! 请分施给我吧,因为[白德尔之日]我赎回了我自己,还赎回了阿基利。"先知说:"你拿吧!"随后先知把施给他的东西放在他的衣服里。(参看421)

【3050】 据朱拜尔——他曾是白德尔战役的俘虏——传述,我听先知ﷺ在昏礼中诵读"山岳章"。(参看760)

第一七三节 是否可以杀死战争期间未经保障而进入伊斯兰国度的异教徒

【3051】 据伊雅斯·本·塞莱迈·本·艾克沃由其父传述,在一次旅行中,一名多神教徒奸细来到先知ﷺ跟前,他与圣门弟子们坐在一起交谈。一会儿,他便消失了。先知ﷺ说:"你们去追杀他。"我去把他杀了。先知把从那奸细身上所缴获的东西全部分给了塞莱迈。

第一七四节 为保护有盟约的异教徒作战,不许将他们沦为奴隶

【3052】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说,我以真主和其使者的名义嘱托我之后的哈里发,要他必须遵守跟异教徒达成的盟约,保护他们,不可责成他们力所不及的事情。"(参看1392)

第一七五节 访问团的礼品

第一七六节 是否可以向有盟约的异教徒求情? 是否可以和他们来往?

【3053】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"星期四,星期四是多么惨痛的一天啊!"他哭了,他的泪水甚至浸湿了脚下的石子。他说:"到星期四,真主的使者ﷺ的病情加重了,使者说:'你们拿来纸墨,我给你们留下遗嘱,有了它,你们就不会迷误。'这时,人们纷纷叫嚷起来,而先知跟前不应该发生争吵。人们说:'真主的使者ﷺ将要[和我们]离别了。'使者说道:'你们别嚷了,我现在的状况[1],强于你们所要求于我的[2]。'临终时他嘱托了三件事:将多神教徒驱出阿拉伯

---

① 临去世前的自我反省、准备去见真主。

② 指要求使者写遗嘱等。

岛屿。像使者生前一样一如既往地款待来访的使节。我忘了第三件事。"叶尔古拜·本·穆罕默德说:我问穆基拉·本·阿卜杜·拉赫曼:"阿拉伯岛屿指哪些范围?"他说:"指麦加、麦地那、耶玛迈和也门。"叶尔古拜说:"阿勒吉属贴哈麦的开端。"(参看114)

第一七七节　衣冠整齐地接待来访的使节

【3054】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔看见市场上卖的一套粗丝衣服,他拿着那套衣服来对真主的使者ﷺ说:"真主使者啊! 你买下这套衣服吧! 每逢节日或接见来访的使节你就穿上他。"真主的使者ﷺ说:"只有后世里没有福分的人才会穿这种衣服。"过了不久,先知ﷺ派人给欧麦尔送去了一件丝绸钟拜(大衣),欧麦尔拿着那件衣服来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊! 你曾说:'只有在后世里没有福分的人才会穿这种衣服。'然而你却给我送来了这件衣服。"使者说:"你可以把它卖掉,或用它换取你所需用的东西。"(参看886)

第一七八节　怎样劝导儿童归信伊斯兰?

【3055】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔同先知ﷺ一起带着一些圣门弟子去找伊本·撒雅德,发现他正跟一群孩子在白尼·麦加莱部族的堡垒跟前玩耍。当时,伊本·撒雅德已快接近成年,他没有注意到人们的到来,直到先知ﷺ用手拍了一下他的脊背。先知ﷺ说:"你是否作证我是真主的使者?"伊本·撒雅德看了先知一眼说:"我作证你是文盲之人中的先知。"伊本·撒雅德接着问:"你能作证我是真主的使者吗?"先知ﷺ回答说:"我归信真主和他派遣的众使者。"先知ﷺ问:"你能看见些什么?"伊本·撒雅德说:"说实话的和撒谎的都来我。"先知ﷺ说:"你混淆是非。"先知ﷺ又说:"我已为你隐藏了一件秘密。"伊本·撒雅德说:"那就是烟雾。"先知ﷺ说:"你真不知羞耻! 你绝对超不过这个限度。"欧麦尔说:"真主的使者啊! 让我去砍下他的头。"先知ﷺ说:"如果他真是[旦扎里],你奈何不了他。若他不是[旦扎里],杀他对你无益。"(参看1354)

【3056】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ和乌班耶·本·凯阿卜两个人来到伊本·撒雅德所在的枣林中,进入枣林后,先知ﷺ尽量用枣树枝做掩遮,静听伊本·撒雅德在说些什么,不让他发觉自己。伊本·撒雅德裹着大衣睡觉,口中念念有词。伊本·撒雅德的母亲发现了藏在枣树枝后面的先知ﷺ,便对伊本·撒雅德喊道:"萨菲(是他的正名)啊!"伊本·撒雅德便一跃而起。先知ﷺ说:"若她别喊醒他,事情的真相就大白了。"(参看1355)

【3057】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在人们中间站起

来演讲，首先以最适合的赞词赞颂了真主，然后提到了旦扎里，先知说："我提醒你们严防旦扎里，每一位先知都曾向其民众提醒谨防旦扎里，努哈曾以旦扎里警告了他的民众，但是，我要对你们说任何一位先知从未对其民众讲过的话，你们要记住，旦扎里是独眼，而真主绝不是独眼。"（参看3337、3439、4402、6175、7123、7127、7407）

第一七九节　先知ﷺ对犹太人说："你们归顺伊斯兰，你们将获得平安。"

第一八〇节　若交战国中的一部分人归信伊斯兰时，他们原来的财产和土地仍归他们

【3058】　据欧萨迈·本·栽德（求真主喜悦他父子俩）传述，在辞朝期间我问使者："真主的使者啊！明天你将下榻于何处？"使者说："难道阿基利为我们留着家吗？"接着使者又说道："明天我们将下榻白尼·克那奈部族的沙滩，就在那里古莱什人曾盟约反对伊斯兰。"当时，白尼·克那奈人和古莱什人联合制裁哈申家族，不与他们交易，不给他们提供庇护。（参看1588）

【3059】　据艾斯莱姆传述，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）委任他的一名叫呼奈亚的释奴去征收希玛①的天课，欧麦尔对他说："你对待穆斯林要温和，远离穆斯林的冤声，因为受亏枉者的祈祷是被应答的。你让放牧的人将少量的骆驼群和羊群放进牧场，要当心伊本·奥夫和伊本·阿凡的牲畜。若他两个人的牲畜受到损失时，会带着儿子来问我：'信士的长官啊！众穆斯林的长官啊！'愿你倒霉！难道我能弃置他们而不顾吗，水和草对我来说比金银容易得多，以真主起誓！他们认为我曾亏待了他们，因为那曾是他们的国土，在蒙昧时代，他们为此而厮杀，伊斯兰出现后他们信奉了伊斯兰。以掌握我生命的真主起誓！若不是为了主道出征而配备战马，我不会把一拃土地划入希玛（牧场）。"

第一八一节　伊玛目统计人数

【3060】　据侯宰法（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们给我统计所有归顺伊斯兰的人②。"我们给他统计了一千五百人。我们说："我们有一千五百人，我们还害怕什么？［有人说：'你们不知道，或许你们会受到考验。'］我确已看到我们在先知之后受到了考验，甚至一个人单独礼拜时也提心吊胆。"

据艾阿迈什传述，我们发现已登记名字的穆斯林有五百人。艾布·穆阿维叶说："在六百人和七百人之间。"

【3061】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一个人对先知ﷺ说：

---

① 专指放牧天课牲畜的牧场。

② 当时是在出征吴侯德战役的时候，或是在壕沟战役的时候，或是在参加侯代比亚条约的时候。

"真主的使者啊！我已报名去参加某某战役，我妻子要去朝觐，[怎么办？]先知说："你应当陪你妻子去朝觐。"（参看1862）

第一八二节　真主会以歹人援助教门

【3062】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们同真主的使者ﷺ参加了一次战役，使者针对一个声称归顺伊斯兰的人说："这个人是入火狱的人。"战争开始后，那个人作战英勇，后来负了伤。有人说："真主的使者啊！你说入火狱的那个人今天作战英勇，他已战死了。"先知ﷺ说："他将入火狱。"人们几乎有点不相信。正在这时，忽然有人说："他没有战死，但身负重伤，到了夜间，他未能忍受伤痛，随即自尽了。"人们将这一消息告诉先知ﷺ时，先知说："真主至大！我证实我是真主的仆人和使者。"接着先知命令比俩勒高声向众人宣布："只有穆斯林才能进入乐园，真主会以歹人援助这个教门①。"（参看4204、6606）

第一八三节　战争中敌强我弱的情况下，自告奋勇担任指挥官的人

【3063】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ做了演讲，他说道："栽德举着战旗，不久阵亡了；然后贾法尔举起了战旗，不久也阵亡了；紧接着阿卜杜拉·本·拉瓦哈举起了战旗，接着又阵亡了；后来哈利德·本·韦里德自告奋勇地举起了战旗，接着获得了胜利。"使者又说："这些牺牲者不愿跟我们生活下去。"他说这话时，双眼已是热泪盈眶。（参看1246）

第一八四节　增派援军

【3064】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，利尔勒、宰克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦人来见先知ﷺ，他们声称归顺了伊斯兰，他们要求先知给他们增派些人，去对付他们自己的族人。先知ﷺ选派七十名辅士去援助他们。艾奈斯说："我们把这七十个人称之为'共拉义'，白天他们出去砍柴，夜间礼拜。"当那些人带着他们行至比艾尔·麦欧奈时，背信弃义地杀害了他们。后来先知连续念了一个月的"古努特"祷词，诅咒利尔勒、宰克旺和白尼·利哈彦人。

盖塔代说："为惨遭杀害的那些人降示了《古兰经》，当时人们都在诵读那节经文：'请我们传达给我们的同胞，我们已去相会我们的真主了，真主悦纳了我们，使我们心满意足。'这节经文后来被废止。"（参看1001）

第一八五节　战胜敌人后在敌人的旷场上驻扎三天的人

【3065】　据艾布·泰勒哈（求真主喜悦他）传述，每当先知ﷺ打败一些人时，在敌

---

① 即伊斯兰。

人的旷场上驻扎三夜。(参看3976)

第一八六节　在战争和旅行中分配战利品的人

拉菲厄(求真主喜悦他)说:"我们同先知ﷺ一起在祖里呼来法,我们捕获了很多骆驼和羊,先知规定,一峰骆驼等于十只羊。"

【3066】　据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ从吉阿拉奈——他曾经分配侯奈因战争战利品的地方——受戒做了副朝。(参看1778)

第一八七节　穆斯林的财产被多神教徒抢去,后来又被穆斯林获得时,[怎么处置]?

【3067】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,在真主的使者ﷺ时代,他的一匹马走失了,结果是被敌人赶去了,后来又被穆斯林缴获,将马归还了他。先知ﷺ去世后,他的一个奴隶逃到了罗马,当穆斯林战胜了罗马人后,哈利德·本·韦里德将那个逃跑的奴隶归还了他。(参看3068、3069)

【3068】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔的一个奴隶逃到了罗马,哈利德·本·韦里德战胜罗马人时,将那逃跑的奴隶归还了伊本·欧麦尔。伊本·欧麦尔的一匹马走失了,结果让罗马人赶去了,后来罗马人被打败后,罗马人将马归还了伊本·欧麦尔。(参看3067)

【3069】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,穆斯林和罗马人两军对峙的那天,他骑着一匹马,当时穆斯林的统帅是由艾布·伯克尔任命的哈利德·本·韦里德。伊本·欧麦尔乘骑的一匹马被敌人抢去了。后来敌人失败了,哈利德将马缴获后归还了伊本·欧麦尔。(参看3067)

第一八八节　讲话时使用波斯语和其他外来语词汇的人

真主说:"他的一种迹象是:天地的创造,以及你们的语言和肤色的差异。"(罗马人章:22)

还说:"我不派遣一个使者则已,但派遣的时候,总是以他宗族的语言[降示经典]。"(易卜拉欣章:4)

【3070】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我对使者说:"真主的使者啊!我们宰了我们的一头牲畜,磨了一升大麦面,请你带几个人来吃吧!"先知ﷺ喊道:"壕沟中的人们啊!贾比尔已准备好了一顿'素尔'[①],你们快去吃吧!"(参看4101、4102)

【3071】　据哈利德·本·赛义德之女温姆·哈利德传述,我同父亲一起去见真主

---

① 在波斯语中是邀请人们去吃的食物。

的使者ﷺ,当时我身穿一件黄长衫,真主的使者ﷺ说:"赛奈! 赛奈!"传述人之一阿卜杜拉说:"'赛奈'在阿比西尼亚语中是'真漂亮'的意思。"我过去玩弄[先知肩膀上的]为圣印证,而我父亲呵斥我,真主的使者ﷺ却说:"让她玩吧!"真主的使者ﷺ连说了三遍:"你穿这件衣服,直到穿破为止,再别穿别的衣服,直到穿破为止。"阿卜杜拉(传述人之一)说:"她穿了这件衣服很长时间,直到穿得由黄变为暗黄。"

【3072】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,哈桑·本·阿里从人们所施舍的枣堆中拿了一颗枣,含于口中,先知ﷺ用波斯语对他说:"克海! 克海![1] 难道你不知道吗? 我们不能吃施舍物。"(参看 1485)

第一八九节　侵吞公物

真主说:"谁侵蚀公物,在复活日,谁要把他所侵蚀的公物拿出来。"(仪姆兰的家属章:161)

【3073】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在我们中间站了起来,他提到了私吞公物的问题,还讲了该问题的严重性。他说:"复生日,绝对不要让我看到你们中有的人颈项上扛着咩咩叫的羊,有的人扛着嘶叫的马说:'真主的使者啊! 请你拯救我!'我将说:'我无法拯救你,我已经给你做了传达。'有的人扛着呦呦叫着的骆驼说:'真主的使者啊! 请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'有的人扛着金银说:'真主的使者啊! 请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'有人扛着飘动的衣物说:'真主的使者啊! 请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'"(参看 1402)

第一九〇节　侵吞少量的公物

【3074】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,一个名叫齐尔齐勒的人负责管理先知ﷺ的财物,他死去后,先知ﷺ说:"他将进入火狱。"人们去观察他时,发现他从公物中偷拿了一件长袍。"

第一九一节　憎恶宰杀缴获的战利品中的骆驼和羊

【3075】 据阿巴叶·本·里法厄传述,他祖父拉菲厄说,我同先知ﷺ一起在祖里呼来法时,众人遭受饥饿,我们去捕获了许多骆驼和羊只,当时,先知ﷺ走在众人的最后面。大家急忙将数只骆驼和羊宰了,支起了锅。先知ﷺ到来后命令把锅里的东西都倒出来,然后进行分配,他规定一峰骆驼等于十只羊。接着一峰骆驼逃跑了,因为马匹很少,无法追赶,这时,其中一个人搭箭将骆驼射倒。使者说:"家畜中也有像野兽一样的惊逃者,若你们追不上时,就可以这样对付它。"我说道:"我们担心敌人明天就要到

---

① 意为"快吐出来! 快吐出来!"

来,而我们没带宰牲的刀子,我们是否可以用竹片宰牲?①"使者说:"除了牙齿和指甲外,凡是能使牲灵流血的,只要诵真主之名所宰,均可食之。我将告诉你们其原因,因为牙齿是骨头,而指甲则是阿比西尼亚人的刀子。"(参看2488)

第一九二节　出征中传捷报

【3076】　据盖斯传述,杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)对我说,真主的使者ﷺ对我说:"你去替我毁掉'齐勒·海莱索'吧!"那是海斯尔姆部族中的一座房子,被称之为"也门天房"。我带着一百五十名艾哈麦斯骑士前往,艾哈麦斯人都是善于骑马作战的人。我告诉先知ﷺ说我骑不稳马,使者便在我胸部拍击了一下,甚至我看到了在我胸部他所留下的手指印,接着使者说道:"主啊!求你使他镇定!求你使他成为引导者和得正道者。"接着杰里尔出发,捣毁了那座房子,并付之一炬,把房子烧为灰烬。他派人去向先知ﷺ报喜,杰里尔派去的信差对真主的使者说:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓!当我离开那房子来见你的时候,那房子已变得成如同干瘪的骆驼一样了。"接着使者连续五次为艾哈麦斯族的人马祝福。(参看3020)

第一九三节　给报喜者所赐的东西

当有人给凯阿卜·本·马立克报喜说他的忏悔已被接纳时,他给送信报喜的人赏赐了两件衣服。

第一九四节　光复麦加之后再无迁徙

【3077】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之日,先知ﷺ说:"再无迁徙了,但还有吉哈德和举意。当要求你们出征时,你们应当出征。"(参看1349)

【3078】【3079】　据艾布·奥斯曼·本·奈海迪传述,[光复麦加之后,]穆贾什尔带着他弟弟穆贾利德·本·迈斯欧德对先知ﷺ说:"这就是穆贾利德,他为了迁徙来与你盟约。"先知说道:"光复麦加之后再无迁徙,但我可以为伊斯兰和他盟约。"(参看2962、2963)

【3080】　据阿塔传述,我同欧拜德·本·乌迈尔去见阿伊莎(求真主喜悦她),当时她住在色比尔山②附近。她对我们说:"自从真主让其先知ﷺ光复麦加之后迁徙就中止了。"(参看3900、4312)

---

① 倘若我们用剑宰骆驼,剑刃因此会变钝,继而影响明天的作战。

② 穆兹代里法的一座山名。

第一九五节　有必要时允许男人查看异性异教徒[1]和违抗真主的信女的头发，也可以对她们搜身

【3081】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼传述，我听阿里说："先知ﷺ曾派我和祖拜尔去执行任务，先知说：'你们去某某园林，在那里你们将碰见一个女人，她带着哈提卜给她的密信。'我们来到那座园林，碰见那个女人时说道：'快把信交出来！'她说：'我没给任何人捎信。'我们说道：'你一定要把信交出来，否则，我们将搜身。'于是她从腰带中取出了信件。先知找来哈提卜，哈提卜说：'你别急，以真主起誓！我没有背叛，我对伊斯兰的热爱与日俱增。你的每一位同伴，在麦加均有亲属，他们在麦加的家属和财产都由其亲属们看护。而我却没有亲属，我就与他们盟约，以便保护我在麦加的家属和财产。'先知ﷺ相信了他的话，而欧麦尔却说：'让我去砍下这个人的头颅，因为他已变成了伪信士。'先知说：'你怎么知道？或许真主知悉全部参加过白德尔战役的人，随后就说，你们想怎么干，就怎么干吧！'故哈提卜才会如此大胆。"（参看 3007）

第一九六节　迎接战士

【3082】　据伊本·艾比·拜克莱传述，伊本·祖拜尔对伊本·贾法尔（求真主喜悦他们大家）说："你还记得当时我、你和伊本·阿拔斯去迎接真主的使者ﷺ的情形吗？"伊本·贾法尔说："记得！当时使者抱起我们，却忽略了你。"

【3083】　据萨伊卜·本·叶齐德（求真主喜悦他）传述，我们曾同孩子们一起到赛尼亚特勒·韦达尔去迎接真主的使者ﷺ。（参看 4426、4427）

第一九七节　出征归来时念的祷词

【3084】　据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，每当先知ﷺ外出归来时先念三遍太克比尔（即真主至大），接着祈祷说："若真主意欲，我们是归来的，忏悔的，崇拜[真主]的，赞颂[真主]的，叩拜我们真主的。真主落实了其诺言，援助了其仆人，独自战败了一切联军。"（参看 1797）

【3085】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起从奥斯方回来时，真主的使者ﷺ骑着自己的坐骑，他身后骑着胡延义的女儿索菲娅，忽然他俩所骑的骆驼一失足就把他俩摔了下来。艾布·泰勒哈急忙从骆驼上跳下来说："真主的使者啊！愿真主让我作你的替身。"使者说："你快去照顾夫人。"于是艾布·泰勒哈用衣服把自己的脸一遮，走过去用衣服遮住索菲娅，为他二人整理骑坐，待整理好后二人上了骆驼。我们簇拥着真主的使者ﷺ。当我们远远地看到麦地那时，使者颂道：

---

[1] 指跟穆斯林有和约，得到穆斯林保护的异教徒。

"我们是归回的,忏悔的,崇拜我们的真主的,赞颂[真主]的。"他不停地颂念,直到进入了麦地那。(参看 371)

【3086】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,他和艾布·泰勒哈同先知ﷺ一起归来,与先知ﷺ一起归来的还有索菲娅,先知让她骑在自己的身后。正在行走时,先知的骆驼突然失足,将先知同索菲娅一起摔了下来。这时艾布·泰勒哈忙从骆驼上跳下来说:"真主的先知啊! 愿真主让我作你的替身,你没事吧?"先知说:"没事,你快去照顾索菲娅。"艾布·泰勒哈急用衣服遮住自己的脸,朝索菲娅走了过去,用衣服遮掩她。随后索菲娅站了起来,艾布·泰勒哈给他二人拴好坐骑,他俩骑上了骆驼,又一同前往,当他们快到麦地那时,先知ﷺ颂道:"我们是归回的,忏悔的,崇拜我们的真主的,赞颂[真主]的。"他不停地颂念,直到进入了麦地那。(参看 371)

第一九八节 外出归来时的礼拜

【3087】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,在一次旅行中,我同先知ﷺ在一起。当我回到麦地那时,他对我说:"你到寺里礼两拜!"(参看 443)

【3088】 据凯阿卜(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ上午外出回来时,他不急于坐下休息,而是首先进入清真寺礼两拜。(参看 2757)

第一九九节 外出归来时的食物

伊本·欧麦尔每逢客人来时,就开斋陪客。

【3089】 据穆哈里卜·本·迪萨尔传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ[从泰布克战役]回到麦地那后宰了一峰骆驼或一头牛。

另据贾比尔·本·阿卜杜拉传述,先知ﷺ用两个欧基亚和一个迪尔汗或两个迪尔汗从我手中买了一峰骆驼,当他来到随拉尔时,命人宰了骆驼,大家都来享用。先知回到麦地那时,他命我先去清真寺礼两拜,给我付了骆驼的价钱。(参看 443)

【3090】 据穆哈里卜·本·迪萨尔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,当我外出归来时,先知ﷺ就对我说:"你先去礼两拜。"随拉尔是麦地那附近的一个地方。(参看 443)

五十七　五分之一制章

第一节　五分之一制

【3091】　据侯赛因·本·阿里(祝他父子俩平安)传述,阿里(求真主喜悦他)说,我从白德尔战役所获的战利品中分得了一峰老母驼,而先知ﷺ从五分之一中又给我分了一峰老母驼。当我准备跟真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛结婚时,我与白尼·盖努葛尔部族的一个工匠约好一同出门,去找来雄刈萱,我欲将它卖给工匠们,来准备操办我的喜筵。我为两峰骆驼收拾驼鞍、搭链和绳子,我的两峰骆驼停卧在一位辅士的门前,当我收拾好东西出来时,忽见我的两峰骆驼的驼峰被刺开,肋部被割开,肝被掏了出来。当我看到两峰骆驼遭遇的惨祸时,忍不住流下了泪水。我问道:"这是谁干的?"人们回答说:"是哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜干的,他在这个家里同一伙儿辅士正在喝酒。"我便去找先知ﷺ,当时栽德·本·哈里塞同先知在一起,先知ﷺ从我的脸色上看出了我遭到[了事情]。先知ﷺ问:"你怎么啦?"我说:"真主的使者啊!我从来没有遇到今天这样可怕的事情,哈姆宰侵犯了我的两峰骆驼,刺开了两峰骆驼的驼峰,割开了肋部,他现在同一伙儿人正在喝酒。"先知ﷺ叫人拿来大衣穿上,然后走了出去。我和栽德·本·哈里塞跟着先知,径直来到哈姆宰所在的那家门前请示,里面的人允许后,他们进去见他们在饮酒,真主的使者ﷺ责备哈姆宰不该那样做,而哈姆宰已醉得两眼发红,哈姆宰瞧了真主的使者ﷺ一眼,然后眼睛盯着先知的两膝、肚脐和脸说:"你们只不过都是我祖先的奴隶。"真主的使者ﷺ发觉他已醉了,便走了出来,我们也跟着使者一起出来了。(参看2089)

【3092】　据众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ去世之后,真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛(求真主喜悦她)要求艾布·伯克尔把真主的使者ﷺ所留下的遗产中她应获得的份额分给她。(参看3711、4035、4240、6725)

【3093】　艾布·伯克尔对法蒂玛说:"真主的使者ﷺ曾说:'我们[的财产]不被继承,我们所遗留下的东西均属施济。"于是真主的使者的女儿法蒂玛生气了,从此她一

直恼恨艾布·伯克尔,直到她去世。法蒂玛在真主的使者ﷺ去世六个月后就去世了。阿伊莎说,法蒂玛曾向艾布·伯克尔要求真主的使者ﷺ从海拜尔、法德克和他在麦地那的财产中留下的遗产中她应得的份额,艾布·伯克尔却拒绝了她,并说道:"凡是真主的使者ﷺ生前所做的,我都要做,若我放弃他曾做的某一件事,我深恐会偏离正道。"阿伊莎说,至于他在麦地那的财产,欧麦尔已将其分给了阿里和阿拔斯。而海拜尔和法德克的战利品,欧麦尔将其留存了下来,他还说:"那两份财产是真主的使者ﷺ为了防备各种突发事件而留下的,这两份财产的支配权归执政者。"[祖赫里在讲述这段圣训时说:]"那两份财产至今还是如此。"(参看3712、4036、4241、6726)

【3094】 据马立克·本·奥斯传述,有一天太阳升起的时候,我正坐在家里,忽见欧麦尔·本·哈塔卜派来的信差来了,他对我说:"你快去见信士的长官。"我便同他一起去见欧麦尔,见欧麦尔坐在铺于沙子上的凉床上,上面未铺任何东西,靠着一个皮制枕头,我向他道赛俩目后就座了下来。他说道:"马立克啊!你的族人中有好几家人来找我,我已给他们规定了为数不多的一些财产,你拿去分给他们吧!"我说道:"信士的长官啊!若你让别人去做这件事该有多好啊!"他说:"伙计!你拿去吧!"正当我在欧麦尔跟前坐着的时候,欧麦尔的侍从叶尔法来对欧麦尔说:"奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫、祖拜尔和赛阿德·本·艾布·宛葛斯来向你请示,是否让他们进来?"欧麦尔说:"是的。"他们进来道赛俩目后都坐了下来,叶尔法坐了一会儿后又说:"阿里和阿拔斯来请示,是否让他俩进来?"欧麦尔说:"是的。"他两个人进来道赛俩目后也坐了下来。阿拔斯说道:"信士的长官啊!请你为我俩主持公道。"他俩为继承真主的使者ﷺ收归的白尼·奈迪尔部族的财产而发生了争执。奥斯曼等人说:"信士的长官啊!请你为他俩做出判决,结束他俩之间的纠纷。"欧麦尔说道:"你们先别着急,我以统管天地的真主的名义问你们,你们是否知道真主的使者ﷺ曾说过:'我们[的财产]不被继承,我们所遗留下的均属施济。'真主的使者ﷺ所指的就是他自己。"众人说:"使者确实曾说过这话。"欧麦尔又对阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两个人,你俩是否知道真主的使者ﷺ曾说过这话?"他俩说:"他确实说过这话。"欧麦尔又说:"我就告诉你们这件事情,真主在这个战利品中为其使者特定了别人不能得到的一份。"接着欧麦尔诵道:"凡真主收归使者的逆产,你们都没有汗马之劳;但真主使众使者,制服他所意欲者;真主对于万事,是全能的。"(放逐章:6)[欧麦尔还说:]"这是专归真主的使者ﷺ的,以真主起誓!你们不可侵权,他并没有把这份财产留给你们。他曾经分施给了你们,这是分施后剩下的财产,真主的使者ﷺ用这份财产安排他家属一年的费用,然后再把剩余的捐在国库里,真主的使者ﷺ生前就这样做。我以真主的名义问你们:你们是否知道此事?"众人说:"知道。"接着欧麦尔又对阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义再问你们俩,你们俩是否知道这事?"欧麦尔又说道:"后来先知ﷺ归真后艾布·伯

克尔说：'我是真主的使者ﷺ的代理者。'艾布·伯克尔接管了那份财产后就按真主的使者ﷺ生前的做法去作处理，真主知道，艾布·伯克尔对这份财产的处理是端庄、正确的，符合真理的。后来艾布·伯克尔归真了，我便做了艾布·伯克尔的代位者，自我任职接管那份财产两年来，我一直按照真主的使者ﷺ及艾布·伯克尔两个人的做法去作处理，真主知道，在这件事上，我是端庄、正确的，符合真理的。现在你们俩来跟我交涉，你们俩说的话是一样的，你们二人的问题也是一样的。阿拔斯啊！你来向我要求你从你侄子的遗产中应得的份额，而这个人——指阿里——又来向我要求他妻子从她父亲遗产中应得的份额，我就对你们二人说：真主的使者ﷺ曾说：'我们［的财产］不被人继承，我们所留下的均属施济。'当我决定把这份财产交给你们二人的时候，我就说过：'若你们俩愿意，我就将这份财产交给你们俩，但你们俩必须与真主盟约，一定按照真主的使者及艾布·伯克尔和我任职以来的做法去处理这份财产。'当时你们俩就说：'请你把这份财产交给我们。'所以我就交给了你们俩。我以真主的名义问你们，我是否因此把那份财产交给了他们俩？众人说："是的。"欧麦尔又转过来对阿里和阿拔斯说："我以真主的名义再问你们俩，我是否为此而将那份财产给予了你们俩？"二人说："是的。"欧麦尔说："那么，你们俩还来向我要求除此以外的判决吗？以统管天地的真主起誓！在这件事上我再不会作出别的判决，若你俩无能力处理这份财产，就把它交还于我，我会使你们俩解脱纠纷。"（参看2904）

第二节　交纳五分之一的战利品属于教门的规定

【3095】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜勒·盖斯的代表团来见使者，他们对使者说："真主的使者啊！我们莱比厄部落与你之间相隔着牟昨尔的异教徒，我们只能在禁月里来见你，请你命令我们应做的事情，我们将其传达给他人。"使者说："我命令你们去做四件事情，禁止你们四件事情：命令你们作证除真主外，绝无应受崇拜的主。"他说着并用手指数算："谨守拜功，交纳天课，莱麦丹月封斋，为真主交纳你们所获的战利品的五分之一。我禁止你们用酒坛、酒瓢、酒糟和装酒漆器酿汁。"（参看53）

第三节　先知ﷺ去世后，先知妻子们的生活费用

【3096】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我的继承人分不到一枚第纳尔，除了我妻室们的生活费用以及我的接替者的生活费用外，我所留下的一切均属施济。"（参看2776）

【3097】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ去世时，除了在我家柜子中的半升多大麦外，再无任何能吃的东西。我把那半升大麦吃了好长时间，后来我量了它，那大麦很快就被吃尽了。（参看6541）

【3098】 据阿慕尔·本·哈里斯传述，先知ﷺ所留下的遗产只是他的兵器和他的白骡子，以及已作为施舍的一块地。（参看2739）

第四节 关于先知ﷺ的众妻室的家境

真主对先知的妻子们说："你们应当安居于你们的家中。"（同盟军章：33）

还说："你们不要进先知的家，除非允许你们进去。"（同盟军章：53）

【3099】 据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ病重时，他请示众妻室允许他在我的屋里养病，她们都同意了。（参看198）

【3100】 据伊本·艾布·拜克莱传述，阿伊莎（求真主喜悦他）说，先知ﷺ是在轮到我的日子里，在我的屋里，在我的怀中去世的，真主将我的口水和先知的口水融合在了一起。当时阿卜杜·拉赫曼拿着刷牙棍进来了，先知ﷺ却无力刷牙，于是我便拿了过来，把刷牙棍嚼软后，给他刷了牙。（参看890）

【3101】 据先知ﷺ之妻索菲娅（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在斋月的后十日在寺内坐静时，她去看望先知，待她离去时，真主的使者ﷺ起身送她，当他俩快要走出寺门，走近先知的妻子温姆·塞莱迈的家门时，两位辅士走了过来，他俩向真主的使者ﷺ道了赛俩目，然后急忙避开。真主的使者ﷺ对那两个人说："你们二人慢走。"那两个人说："真主的使者啊！赞主超绝！［我们岂敢胡思乱想。］"使者的话对那两个人刺激很大。真主的使者ﷺ说："恶魔确实在人类身上能窜行于血管，我担心恶魔会在你俩的心中扰惑。"（参看2035）

【3102】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我爬上了哈夫赛①的屋顶，看见先知ﷺ正在解便，他背朝天房，面向沙姆方向。（参看145）

【3103】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ礼晡礼时，阳光尚未从她屋中离去。（参看（522）

【3104】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉（求真主喜悦他）说，先知ﷺ有一次站起来演讲，他指着阿伊莎住屋的方向说："灾难——恶魔的犄角将从这里②出现。"（参看3279、3511、5296、7092、7093）

【3105】 据阿卜杜·拉赫曼之女阿慕莱传述，先知之妻阿伊莎告诉她，有一次真主的使者ﷺ正在她跟前，这时她听到有人向哈夫赛的屋里请示，她说道"真主的使者啊！有人在请求进你的屋。"真主的使者ﷺ说："我想是某某人——哈夫赛的乳叔父，乳亲关系如同血缘关系一样，相互不能结姻。"（参看2644）

---

① 哈夫赛是先知的妻子之一，是欧麦尔的女儿，也是阿卜杜拉·本·欧麦尔的姐姐。

② 即东方。

第五节　论先知ﷺ的铠甲、拐杖、宝剑、碗和印玺,以及先知去世后诸位哈里发所使用的未曾分配的东西,先知的头发、鞋子以及各种器具,还有先知去世后圣门弟子们沾吉的东西

【3106】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)出任哈里发后,把他派往巴林,并给他写了公文,加盖了先知ﷺ的印玺,印玺上刻着三行字,第一行是“穆罕默德”,第二行是“使者”,另一行是“真主”。(参看1448)

【3107】　据尔萨·本·图呼曼传述,艾奈斯(求真主喜悦他)给我们拿出了一双被磨得光秃秃的有鞋带的旧鞋。据艾奈斯说,那一双鞋正是先知ﷺ的鞋。(参看5857、5858)

【3108】　据艾布·布尔德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)给我们拿出了一件有补丁的大衣,她说:“先知ﷺ就是穿着这件衣服去世的。”

又据艾布·布尔德传述,阿伊莎给我们取出了一件也门制作的粗布裹裙和一件你们叫做“牟兰拜德”的大衣。(参看5818)

【3109】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ的碗被摔碎了,于是先知用银链修补了裂缝。阿西姆说:“我见过那个碗,还用它喝过水。”①(参看5638)

【3110】　据阿里·本·侯赛因传述,当侯赛因·本·阿里(愿真主怜悯他)遇难后,我们离开叶齐德·本·穆阿维叶来到了麦地那,米斯韦尔·本·迈赫莱麦见到我后说:“你有什么事情需要让我去做吗?”我说:“没有。”他说:“你是否可以把真主的使者ﷺ的宝剑给我,因为我担心人们会从你身边抢走它,以真主起誓!若你把宝剑给了我,直到死他们也不会从我这里拿走宝剑。”阿里·本·艾布·塔利卜跟法蒂玛结婚后又跟艾布·贾海里的女儿订了婚,我听真主的使者ﷺ站在他的这个演讲台上为这件事做了演讲。当时我已成年,使者说:“法蒂玛是我身上的一块[肉],我担心她的教门蒙受灾难。”接着使者又提到了他在白尼·阿卜杜·舍目斯部族中的另一位女婿,夸赞了他的姻亲关系,使者说:“他跟我谈话时诚实,许诺时践约,我不将合法的转为非法,不将非法的转为合法。但是,以真主起誓!真主的使者ﷺ的女儿和真主的仇敌的女儿永远不能相处在一起。

【3111】　据伊本·哈奈菲耶传述,倘若阿里(求真主喜悦他)对奥斯曼(求真主喜悦他)心怀不满,就在人们向他控告奥斯曼派去的天课征收人员时,他会贬低奥斯曼的。阿里对我说:“你去告诉奥斯曼,说这个卷轴上记录着真主的使者ﷺ的施舍的对象,让你的天课征收人员遵守这卷轴上的内容。”奥斯曼说:“你把它带回去。”我带着卷轴回来把情况告诉了阿里,阿里说:“你把它放回原处。”(参看3112)

---

①　伊斯兰不允许用金银器皿或镀金银的器皿吃喝,但破损后用银链修补的器皿可以用。

【3112】 据伊本·哈奈菲耶传述，我父亲曾派我说："你去把这个卷轴交给奥斯曼，上面记录着先知ﷺ命令征收天课的制度。"（参看3111）

第六节 证明五分之一是为真主的使者ﷺ和贫民的急需之用而准备的

也是先知ﷺ留给住凉棚的人和孤寡人的，当时法蒂玛来向他诉说推磨的苦衷，要求给她分配一个女奴使唤，而使者却将她的事情交付于真主。

【3113】 据伊本·艾布·莱俩传述，阿里（求真主喜悦他）说，法蒂玛（祝她平安）诉说她推磨的苦衷，她听到真主的使者ﷺ俘获了许多俘虏，便去向使者要求分给她一个奴隶使唤。结果她没有见到使者，于是她就把这事告诉了阿伊莎。待先知ﷺ回来后，阿伊莎把这件事告诉了先知，接着先知来找我们，当时我们已经睡下，我们要起来时，先知说："你俩别动。"直到我觉得我的胸部被他的脚冰得发凉，先知说："我给你俩指点比你俩向我所要求的更好的东西好吗？当你俩准备睡觉时，你俩诵念'真主至大'三十四遍，诵念'一切赞颂，全归真主。'三十三遍，再诵念'赞主超绝'三十三遍，这对于你俩，要强于你俩所要求的。"（参看3705、5361、6318）

第七节 真主说："应当以五分之一归真主和使者。"（战利品章：41）**即归使者分配。真主的使者ﷺ说："我是分配者和守护者，而施予者则是真主。"**

【3114】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我们中的一位辅士生了一个男孩，他欲把他起名为穆罕默德。该辅士抱着孩子去见先知ﷺ，先知说："你们可以起我的名字，但不可起我的代称①，因为真主把我称作嘎希姆（分配者），我在你们中间[主持]分配②。"（参看3115、3538、6186、6187、6189、6196）

【3115】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我们中有人生了一个男孩，他把孩子起名嘎希姆。辅士们说道："我们不会称呼你'艾布·嘎希姆'（即嘎希姆之父），也不尊敬你。"先知ﷺ说道："辅士们做得对，你们可以起我的名字，但不可以以我的代称起名，因为只有我才是嘎希姆（分配者）。（参看3114）

【3116】 据穆阿维叶传述，真主的使者ﷺ说："真主欲使谁幸福，就让其精通教门。真主是施予者，我则是分配者。这个民族一直将战胜反对他们的人，直到在他们战胜的情况下真主的命令（即末日）来临。"（参看71）

【3117】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我无权施于你们，也无权剥夺你们。我只是分配者，我奉命行事。"

【3118】 据女辅士豪莱（求真主喜悦她）传述，我听先知ﷺ说："乱支配真主的财

---

① 先知的代称是艾布·嘎希姆。意为嘎希姆的父亲。嘎希姆的意思是分配者。

② 即替真主分配遗产、战利品等财产。

产的人,复生日必入火狱。"

第八节　先知ﷺ说:"战利品对于你们是合法的。"

真主说:"真主以你们所取得的许多战利品应许你们。"(胜利章:20)

战利品是属于穆斯林大众的,直到使者ﷺ阐明谁应该得到,谁不应该得到。

【3119】　据奥尔沃·巴利基(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于战马的额毛,直到末日。"(参看2850)

【3120】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说"科斯鲁①灭亡时,不再有科斯鲁了。恺撒②灭亡时,不再有恺撒了。以掌握我生命的真主起誓!你们一定将把他俩的宝藏用于主道。"(参看3027)

【3121】　据贾比尔·本·赛木拉(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"科斯鲁灭亡时,不再有科斯鲁了,恺撒灭亡时,不再有恺撒了。以掌握我生命的真主起誓!你们一定将把他俩的财产用于主道。"(参看3619、6629)

【3122】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"战利品已对我成为合法的。"(参看335)

【3123】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"只为主道的吉哈德和为了落实真主之言辞而出征的人,真主立下承诺,让他进入乐园,或让他平安归家,获得报酬或战利品。"(参看36)

【3124】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"从前有一位先知出征。他对教民说:'已结了婚但尚未入洞房的人不要随我出征。已修建了房子尚未盖好屋顶的人,以及购买了羊只或孕驼等待生羔的人,都不要随我出征。'他去出征,到晡礼时间或接近晡礼时间时,他已到达一个村子。他对着太阳说:'你是受命的,我也是受命的。主啊!求你为我们留住太阳'于是太阳就停止不前,直到真主使他们大获全胜,他们缴获了很多战利品。当火来烧战利品时,却怎么也烧不着③,于是他就说:'你们中有人偷藏战利品。让每一个部族中出来一个人与我握手盟誓。'接着有一个人的手紧紧地粘住了他的手,他就对那人说:'你们中有偷藏战利品的人。让你部族的人全部都来与我握手盟誓。'结果有两至三个人的手紧紧地粘住了他的手,他就对那几个人说:'你们偷藏了战利品。'他们便回去拿来了像牛头大小的一块金子,刚一放下,大火

---

① 波斯大帝。

② 罗马大帝。

③ 真主对以前的民族规定,凡是缴获的战利品必须焚烧,不得享用。战利品被火焚烧,象征着真主已接受了他们的善举。到了先知穆罕默德时期,这一规定被废止,真主允许他和他的教民可以享用战利品。

将战利品烧毁。然而真主却允许我享用战利品，真主看到了我们的软弱无能，就把战利品给我们规定为合法的。"（参看 5157）

第九节　战利品属于亲身参加战争的人

【3125】　据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："若非为了后代的穆斯林，我每攻克一座村镇，都将其划分给战士们，如同先知ﷺ曾划分了海拜尔一样。"（参看 2334）

第十节　为获得战利品而作战的人，其报酬会受损吗？

【3126】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，一个乡下人来问先知ﷺ："有的人为战利品而战，有的人为名誉而战，有的人为地位、权力而战，究竟谁是为主道作战的人？"先知说："为了使真主的言辞成为至高无上而作战的人，是为主道作战的人。"（参看 123）

第十一节　伊玛目分配所收到的财物，可以给不在场的人分配后暂为收藏

【3127】　据阿卜杜拉·本·艾布·拜克莱（求真主喜悦他）传述，有一次给先知ﷺ送来了带有金环甲的许多丝制外衣，先知分给了部分圣门弟子，并为迈赫莱麦·本·脑法尔收藏了一件。随后迈赫莱麦带着儿子米斯韦尔来找先知，他站在先知的门前，对儿子说："你去叫他出来。"这时，先知听出了他的声音，便拿着外衣出来迎接他，故意露出钮子给他看，并说道："艾布·米斯韦尔啊！这是我特意给你收藏的，艾布·米斯韦尔啊！这是我特意给你收藏的。"[先知这样做，是因为]迈赫莱麦的性格有点粗暴。（参看(2599)

第十二节　先知ﷺ怎样分配古莱达和奈迪尔两大部族的战利品？以及从中取所需之份

【3128】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有的人给先知ﷺ馈赠椰枣树。先知收复了古莱达和奈迪尔后，又把赠给他的东西退还给了赠送者。（参看 2630）

第十三节　与先知ﷺ和领袖们一起出征者的财产的吉祥，无论出征者死活

【3129】　据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述，骆驼战役[①]之日，祖拜尔站起来，他叫我去，我便过去站在他身旁。他说："孩子啊！今天必将杀人，被杀的或许是暴虐者，或许

---

① 公元 656 年 12 月 9 日第四任哈里发阿里与先知的妻子阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔等人之间发生的一场战役。公元 656 年 6 月第三任哈里发奥斯曼被刺，阿里被拥立为第四任哈里发后，阿伊莎同泰勒哈、祖拜尔结成联盟，以多种理由为借口，纠集力量反对阿里，双方谈判破裂后于同年 12 月 9 日在巴士拉附近展开激战。最终阿里获胜，阿伊莎遭俘后被护送回麦地那，泰勒哈、祖拜尔和许多圣门弟子在这次战役中阵亡。由于这次战役中阿伊莎乘坐驼轿，故称之为"骆驼战役"。

是受迫害者，我预感到今天我将被冤杀，我最担心的就是我所负的债务。你想一想，还去债务后，我们是否还有剩余的钱？"祖拜尔接着说："孩子啊！你去把我们的财物变卖后偿还我所负的债务。"他把三分之一的财产作了遗赠，又以三分之一的三分之一给他儿子阿卜杜拉·本·祖拜尔作了遗嘱，他说："就三分之一的三分之一，若偿清债务后还有剩余的钱，其三分之一则归你的孩子。"希沙姆说："阿卜杜拉有几个孩子，如胡拜布和安巴德，跟祖拜尔的部分孩子年龄相仿，当时阿卜杜拉儿女各有九个，"阿卜杜拉说，祖拜尔一直嘱咐我，要我偿还他的债务，他说："孩子啊！你若无能力偿还债务，你就去求助于我的主人。"阿卜杜拉说："以真主起誓！我不知道他的意图，便问道：'父亲啊！你的主人究竟是谁？'"他说："真主。"阿卜杜拉说："以真主起誓！在还债中每碰到一件困难，我就说：'祖拜尔的主人啊！求你替祖拜尔偿还债务吧！'紧接着其债务就被还清。"祖拜尔（求真主喜悦他）遇难时，未留下一枚第纳尔和迪尔汗，唯有数块土地，其中有卡拜的土地，他在麦地那有十一座宅院，巴士拉有两座宅院，在库法和埃及各有一座宅院。阿卜杜拉说："他负债的原因是，时常有许多人带着钱来存放在他那里，而祖拜尔却说：'这样不行，就算为借贷吧，因为我担心会丢失。'他从未担任过官职，也未征收过赋税，唯有同先知ﷺ或同艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼（求真主喜悦他们）一起参加过战役。"阿卜杜拉说："我统计了一下他所负的债务，发觉高达二百二十万。"哈济姆·本·希扎姆见到阿卜杜拉·本·祖拜尔时说："侄子啊！我弟兄共欠多少债？"阿卜杜拉没说出实数，却说道："十万。"哈济姆说："以真主起誓！我想你们所有的财产不抵这个数字。"阿卜杜拉对他说："请你告诉我，若债务共达二百二十万时会怎样？"他说："我认为你们不能够偿还这个数目。若你们无力偿还时，可以求助于我。"祖拜尔曾用十九万买下了卡拜的土地，而阿卜杜拉却以一百六十万将其出售了，然后阿卜杜拉站起来说："凡是与祖拜尔有债务的人，请到卡拜来向我们索取。"接着阿卜杜拉·本·贾法尔来找他，祖拜尔欠他四十万，他对阿卜杜拉·本·祖拜尔说："若你们愿意，我会为你们免去债务。"阿卜杜拉说："不行。"他说："若你们愿意延期，就延期还债吧。"阿卜杜拉说："这也不行。"他就说："那么，你们就给我找一块地吧！"阿卜杜拉说道："从这里到这里都属于你。"阿卜杜拉卖掉了一部分财产，偿清了债务，还剩下四股半。阿卜杜拉去见穆阿维叶，当时穆阿维叶身边有阿慕尔·本·奥斯曼、孟齐尔·本·祖拜尔和伊本·宰木尔。穆阿维叶问他："卡拜的估价是多少？"他说："每一股十万。"穆阿维叶问："剩下了几股？"他说："四股半。"孟齐尔·本·祖拜尔说："我以十万买下一股。"阿慕尔·本·奥斯曼说："我以十万买下一股。"伊本·宰木尔说："我也以十万买下一股。"穆阿维叶问道："还剩下几股？"他说："一股半。"穆阿维叶说："我以十五万买下了。"阿卜杜拉·本·贾阿法尔也把他的份额以六十万卖给了穆阿维叶。阿卜杜拉·本·祖拜尔偿清债务时，祖拜尔的其他家属们纷纷来对他说："请你把遗产分给我们。"他说："以真主起誓！我不会分给你们，在连续四年中，我要在朝觐季节宣布，凡是

与祖拜尔有债务的人,请来向我们索取。"每年朝觐季节,他就这样宣布。四年过去后,他把遗产分给了家属。祖拜尔共有四位妻子,他留下了三分之一,每一个妻子得到了一百二十万。他财产的总数是五千零二十万。

第十四节 若伊玛目派一个公差去办理一件事情或让他居家时,是否也为他规定一份战利品?

【3130】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,奥斯曼没有去参加白德尔战役,因为当时他与真主的使者ﷺ的女儿结了婚,而她正在生病。先知ﷺ对他说:"你将如同参加白德尔战役的人一样得到报酬和战利品。"(参看3698、3704、4066、4513、4515、4650、4651、7095)

第十五节 证明战利品的五分之一用于穆斯林之需的依据是:海瓦津人曾以先知与他们的乳亲关系为借口来向先知ﷺ讨回俘虏,结果穆斯林都情愿奉让。先知ﷺ给人们许诺;从五分之一战利品中给他们分配,他分给辅士们的物品和施舍给贾比尔·本·阿卜杜拉的海拜尔的枣

【3131】【3132】 据迈尔旺·本·哈凯姆和米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述,海瓦津人归顺伊斯兰后派代表团来见真主的使者ﷺ,向他要求退回他们的财产,释放他们的俘虏,真主的使者ﷺ对他们说:"我最喜欢的言词是最诚实的言词,你们选择两者之一:要么释放俘虏,要么退回财产,我确实为等待而推迟了他们的分配。"真主的使者ﷺ从塔伊夫回来后已等待了他们十几天。当他们看到真主的使者ﷺ只让他们选择两者之一时,他们就说:"我们选择我们的俘虏。"然后真主的使者ﷺ在穆斯林中间站了起来,首先以最适当的赞词赞颂了真主,接着说道:"赞主之后,你们的这些弟兄确实已忏悔自新了,我决定要把他们的俘虏还给他们,你们中谁情愿奉献,就让其奉献。谁愿意奉献,以此获取最初真主所赐予我们的战利品,就让其换取。"众人齐声说道:"真主的使者啊!我们情愿为他们奉献。"真主的使者ﷺ对他们说:"我们不知道谁同意,谁不同意。你们先回去,直到你们的族长来向我说明。"然后他们都回去了,他们的族长与他们谈了话,然后回来向真主的使者ﷺ汇报说他们都同意了。这就是我们所了解的有关海瓦津人俘虏的情况。(参看2307、2308)

【3133】 据宰海丹传述,有一次,我们同艾布·穆萨在一起,这时有人送来一只鸡,当时他身边还有一位白尼·泰米拉部族的人,此人皮肤黑红,好像是个奴隶,艾布·穆萨邀请他来吃鸡肉。那个人说:"我曾看到鸡吃脏物,我嫌它脏,所以我发誓不吃鸡肉。"艾布·穆萨说:"快来,让我告诉你们发这种誓的情况,我和一群艾什阿里人去见真主的使者ﷺ,我们围着使者要求以骑乘供给我们,使者说:'以真主起誓!我无法让你们得到坐骑,我也没有坐骑供给你们。'后来有人给真主的使者ﷺ送来了作为战

利品的骆驼，使者便寻找我们，他问：'艾什阿里人在哪里？'接着先知给我们分了五峰高峰的白骆驼。我们回去后就说：'我们的这种做法得不到吉祥。'于是我们又回去对使者说：'我们曾要求你以骑乘供给我们，你却发誓不供给我们，你是否忘记了誓言？'使者说：'我并未供给你们，而是真主供给了你们。至于我，以真主起誓！若我发誓做一件事，然后看到更好的事时，我会选择更好的事去做，破坏誓言而缴纳罚金。'"（参看4385、4415、5517、5518、6623、6649、6678、6680、6718、6719、6721、7555）

【3134】　据纳菲厄由伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ向纳季德方向派出了一支小分队，其中有阿卜杜拉·本·欧麦尔，他们缴获了很多骆驼，他们每个人分到了十二峰或十一峰骆驼，然后他们每人又额外分得一峰骆驼。（参看4338）

【3135】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ除了给全体出征者分配外，还特意给参加出征的小分队人员额外补增。

【3136】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，我们在也门时就听到了先知ﷺ的出现，我们为投奔他迁徙而出。当时有我和我的两位哥哥，我是他们中最小的，一个名叫艾布·布尔德，另一个名叫艾布·鲁呼目。当时我的族人中一起迁徙出来的共有五十几个人，我们乘上了一艘船，而船却把我们带到了阿比西尼亚的奈贾什国王跟前，在那里我们遇见了贾法尔·本·艾布·塔利卜和其同伴们。贾法尔说："真主的使者ﷺ把我们派到这里，让我们住在这里，你们就同我们住下来吧！"于是我们就同他一起住了下来。直到我们全部撤离回来时，正碰上先知ﷺ收复了海拜尔，他便给我们从海拜尔战利品中规定了一份。除了同先知一起参加收复海拜尔战争的人以外，没有参加收复海拜尔战争的人，先知未分给他们任何战利品，唯有同贾法尔和其同伴们一起乘船而来的人，他们都分到了战利品。（参看3876、4230、4233）

【3137】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："如果巴林的财产送来时，我会给你如此如此和如此。"结果巴林的财产尚未送来，先知ﷺ去世了。当巴林的财产到来时，艾布·伯克尔命人宣布："凡与真主的使者ﷺ有债务或先约的人，请来找我们。"于是我就对他说："真主的使者ﷺ曾对我说过如此如此。"他给我捧了三捧。苏福扬用双手一齐捧。然后他对我们说："就这样。"伊本·孟凯迪尔说，有一次苏福扬说："我去向艾布·伯克尔要求，他却没有给我，接着我第二次去要时，他仍没有给我。第三次我去对他说：'第一次我来向你要，你没有给我，第二次来要，也没有给，第三次来要，仍没有给。要么你给予我，要么你对我吝啬。'"艾布·伯克尔说："你说我是啬吝者？正是在我拒绝你的要求的时候，我就倾向给予你。"

又据贾比尔传述，艾布·伯克尔给我捧了一捧，并说："你数一数。"我发觉共是五百。艾布·伯克尔说："你再拿类似的两倍。"

伊本·孟凯迪尔说："还有哪一种病比吝啬更严重。"(参看2296)

【3138】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,正当真主的使者ﷺ在吉阿拉奈分配战利品时,忽听有人对他说:"你应当公平。"使者说道:"若我不公平,我确已成了不幸的人。"

第十六节 论先知ﷺ在战利品中未抽出五分之一之前释放战俘

【3139】 据朱拜尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ针对白德尔的战俘说:"倘若穆特伊姆·本·阿迪活着,然后为这些丑恶的家伙来向我求情,我一定答应他释放他们。"(参看4224)

第十七节 先知ﷺ从海拜尔战利品的五分之一中给孟塔利卜家族和哈什姆家族的人分配,这证明战利品的五分之一是属于伊玛目的,伊玛目可以任意安置自己的亲属

【3140】 据朱拜尔·本·穆特伊姆传述,我和奥斯曼·本·阿凡对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!你给孟塔利卜家族的人分配了战利品,却抛弃了我们,而我们和他们对你来说都是一样的。"真主的使者ﷺ说:"孟塔利卜家族的人和哈什姆家族的人都是一样的。"

朱拜尔说:"先知ﷺ给阿卜杜·舍目斯和脑法尔两大家族的人没有分配战利品。"

伊本·易司哈格说:"阿卜杜·舍目斯、哈什姆和孟塔利卜三人是同母异父的弟兄,他们的母亲是蒙拉之女阿提凯,而脑法尔是他们同父异母的弟兄。"(参看3502、4229)

第十八节 不从所缴获的战利品中抽取五分之一的人:若一个人杀死敌人,他可以从其身上缴获所有东西,并且可以不抽取五分之一,以及伊玛目对这种问题的判决

【3141】 据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)传述,白德尔战役日,我站在队伍中左顾右盼,忽见我身旁有两个年轻的辅士孩子,我希望能处在比他俩更强壮的人中间。其中一个孩子瞧了我一眼,随之说:"叔叔!你认识艾布·贾海里吗?"我说:"认识,侄子啊!你找他干什么?"他说:"有人告诉我,艾布·贾海里曾咒骂真主的使者ﷺ,以掌握我生命的真主起誓!我若发现他,要与他拼个你死我活,直到我俩中短命的人先死去。"我为此而感到惊奇。这时,另一个孩子瞧了我一眼,又对我说了同样的话。不久我见到艾布·贾海里在人群中窜来窜去,我说道:"注意!这个人就是你俩问我的那个人。"于是他俩提着宝剑向艾布·贾海里奔去,砍死了他。然后他俩回去向真主的使者ﷺ汇报,使者问:"你们两个人谁杀死了他?"两个人同声回答说:"我杀死了他。"使者问:"你们俩拭擦了宝剑吗?"两个人回答:"没有。"使者看了两人的剑,便

说道:"是你们两个人杀死了他。"从艾布·贾海里身上所缴获的东西全归了穆阿兹·本·阿慕尔·本·贾目哈。那两个孩子一个叫穆阿兹·本·阿夫拉,另一个叫穆阿兹·本·阿慕尔·本·贾目哈。(参看3964、3988)

【3142】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,侯奈因战役之年,我们同真主的使者ﷺ一起出征。我们与敌人交战时,穆斯林失利,我看到一位多神教徒就要战胜一位穆斯林,于是我就从其背后包抄过去,从他身后向他的肩膀砍了一刀,那多神教徒转过身来,紧紧地抱住了我,我从这一抱中闻到了死亡的味道。他随即死了,就放松了我。我追过去问欧麦尔·本·哈塔卜:"大家的情况怎么样?"他说:"真主的判决是战无不胜的。"接着人们都回来了。先知ﷺ坐下来说:"谁杀死一个敌人,若有证明,凡从其身上缴获的东西全归他。"于是我站起来说道:"有给我作证明的人吗?"然后我坐了下来。先知又说道:"谁杀死一个敌人,若有证明,凡从其身上所缴获的东西全归他。"我又站起来说道:"有给我作证明的人吗?"然后我坐了下来。先知又第三次重复了那句话,我又站了起来,真主的使者ﷺ问道:"艾布·盖塔代啊!你怎么啦?"我给使者叙述了事情的经过,接着有一个人站起来说:"真主的使者啊!他说得对,从那多神教徒身上所缴获的东西就在我这里,请你替我补偿给他。"这时,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"以真主起誓!不行,真主的雄狮为真主及其使者战斗而获得的战利品,真主的使者不会同意把它给你。"先知ﷺ说道:"艾布·伯克尔讲得对。"接着他把[从那多神教徒身上缴获的]铠甲给了我,我卖了铠甲,用它买下了白尼·塞莱迈部族中的一座园子,那是我信仰伊斯兰后获得的第一笔财产。(参看2100)

第十九节　先知ﷺ曾把战利品的五分之一及其他财物分施给心被团结的人以及刚刚信奉伊斯兰不久的人

【3143】 据赛义德·本·穆桑耶卜和奥尔沃·本·祖拜尔传述,哈济姆·本·希扎姆(求真主喜悦他)说,我曾向真主的使者ﷺ乞求,他就给了我,我再向他乞求,他又给了我,接着就对我说:"哈济姆啊!此钱财如同甜美翠绿的果品,取而不贪的人,从中获得吉祥,贪得无厌的人,从中得不到吉祥,如同食而不饱的人。施舍的手强于接受的手。"我说道:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓!从此以后,我至死也不向任何人讨要。"后来艾布·伯克尔叫哈济姆去领俸禄。他不肯接受。到后来欧麦尔又叫他去领俸禄,他还是不肯接受。欧麦尔说道:"众穆斯林们!我将真主所分配给他(指哈济姆)的战利品的份额分给他,但他却不肯领取。"自从先知ﷺ[归真]以后,哈济姆从未向人索要过什么,直到去世。(参看1472)

【3144】 据纳菲厄传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)对使者说:"真主的使者啊!我曾在蒙昧时代许愿坐静一天。"使者命令他去完成这项许愿。欧麦尔得到了侯奈因战役俘虏中的两个女俘,他将两个女奴安置在麦加的一个家中。后来真主

的使者ﷺ对侯奈因的俘虏们加以特赦,他们出来走在街道上。欧麦尔说道:"阿卜杜拉啊!你去看发生了什么事?"阿卜杜拉说:"真主的使者ﷺ对俘虏加以特赦。"欧麦尔说:"你去把那两个女俘放了。"纳菲厄说:"真主的使者ﷺ从吉阿拉奈没有做副朝,倘若他做了副朝,阿卜杜拉肯定会知道的。"(参看2032)

【3145】 据阿慕尔·本·泰格里布(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ给一些人分配了战利品,而没有给另一些人分配,没有分到战利品的那些人好像在责备使者,于是使者说道:"我分给一些人,是因为我担心他们会不满和抱怨,我将另一些人托付于真主,使他们心中产生满足和安分,阿慕尔·本·泰格里布便是其中之一。"接着阿慕尔·本·泰格里布说道:"我不喜欢用真主的使者ﷺ的这句话去换取肥壮的牲畜。"(参看923)

【3146】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我给古莱什人分配战利品,以联络他们的感情,因为他们刚脱离蒙昧时代不久。"(参看3147、3528、3778、3793、4331、4332、4333、4334、4337、5860、6762、7441)

【3147】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,当真主为其使者ﷺ收归了海瓦津人的财产,使者给古莱什族中的一些人分配了一百峰骆驼时,一部分辅士对真主的使者ﷺ议论说:"愿真主饶恕真主的使者ﷺ,他把战利品分配给古莱什人,却放弃我们,而我们的宝剑上还在流他们的血。"有人把这话告诉了真主的使者,使者便派人把辅士们召集到一座皮帐篷里,没有让辅士之外的任何人参加。待他们集合起来时,真主的使者ﷺ对他们说:"我听到你们所议论的话题,怎么回事?"辅士中的精明人士回答说:"我们中有见解的人并没有说什么,议论的那些人只是一些幼稚的青年。他们议论说:'愿真主饶恕真主的使者ﷺ,他给古莱什人分配战利品,却放弃辅士,而我们的宝剑上还在流着他们的血。'"真主的使者ﷺ说道:"我所分配给战利品的那些人是刚皈依伊斯兰不久的人。难道你们不喜悦让他们带着财产回去,而你们带着真主的使者ﷺ回家吗?以真主起誓!你们所带回的要强于他们所带回的。"辅士们说:"毫无疑问,是这样!真主的使者啊!我们已满意了。"使者对他们说:"我之后你们将看到其他人比你们更受宠爱,你们当坚忍,直到你们在天池畔上与真主和其使者ﷺ相会。"艾奈斯说:"结果我们却没有忍耐。"(参看3146)

【3148】 据朱拜尔·本·穆特伊姆传述,他同真主的使者ﷺ和其他人一起从侯奈因战役返回的途中,有许多乡下人拖住真主的使者ﷺ,向他要求分给战利品,直到他们将使者逼至一棵橡胶树下,树枝挂住了他的大衣,真主的使者ﷺ停下来说:"你们快将我的大衣给我,倘若有像这些刺树一样多的牲畜,我一定会分给你们的,那时,你们就会发现我不是吝啬、撒谎、胆怯之人。"(参看2821)

【3149】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次我与先知ﷺ同行,先知穿着粗边的奈吉兰斗篷,忽然有一个乡下人用力拽扯先知的斗篷,由于他使劲地拽扯,我看见衣边在先知肩头上勒出了痕印。那乡下人说:"你把你的真主的财产给我分配一点!"先知看了看他,便笑了,然后命人给了那乡下人。(参看5809、6088)

【3150】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,侯奈因战役日,先知ﷺ分配战利品时,他挑选出个别人,特意给他们加倍分配,他给艾格拉·本·哈比斯分了一百峰骆驼,给欧耶奈也分了一百峰骆驼。当时他特意给阿拉伯贵族分配的战利品较多。有人说:"以真主起誓!这种分配不公道。这是不求真主喜悦的分配。"我说道:"以真主起誓!我必将把这话告诉先知ﷺ。"我告诉了先知,先知说:"若真主和他的使者不公道,还有谁公道?求真主怜悯穆萨,他受的诬蔑比我更多,可他都忍了。"(参看3405、4335、4336、6059、6100、6291、6336)

【3151】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,我曾经从真主的使者ﷺ划分给祖拜尔的土地里将枣核顶在头上扛回来,那块地距我家有一个法尔塞赫三分之二的途程。

据希沙姆由其父传述,先知ﷺ从白尼·奈迪尔部族的财产中给祖拜尔划分了一块地。(参看5224)

【3152】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜把犹太人和基督教徒逐出了希贾兹地区。当时,真主的使者ﷺ征服海拜尔时,他欲把犹太人逐出海拜尔。就在当时,海拜尔的土地是归犹太人、使者和众穆斯林的,接着犹太人要求真主的使者ﷺ允许他们租种海拜尔的土地,条件是他们只得到其出产品的一半。真主的使者ﷺ说道:"我们同意你们租种。"接着允许他们租种,直到后来欧麦尔任哈里发期间把他们驱逐到了泰马和艾利哈依。(参看2285)

第二十节　战士在交战国的土地上得到的食物

【3153】 据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述,我们包围了海拜尔的宫殿,这时有人从上面扔下了一个装有脂肪的皮囊,我急忙跑过去捡拾,忽然看到了先知ﷺ,于是我因害羞就退了回来。(参看4224、5508)

【3154】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我们在战争中经常获到蜂蜜和葡萄,我们尽情地吃,从不收藏。

【3155】 据谢巴尼传述,我听伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)说,在攻打海拜尔的那几夜里我们遭受了饥饿,就在攻克海拜尔的那天,我们捕获了许多家驴,随后把驴宰了。当锅中的驴肉快要煮熟时,真主的使者ﷺ派人来宣布:"你们把锅中的驴肉倒掉,不许吃家驴肉。"

阿卜杜拉说:“先知ﷺ禁止吃家驴肉,是因为从中没有抽出五分之一。”而别的人说:“先知断然把家驴肉断为非法。”我问赛义德·本·朱拜尔,他说:“先知断然地把家驴肉断为非法了。”(参看4020、4222、4224、5526)

五十八　赋税章

第一节　论向异教徒征收丁税，与交战国的人媾和

真主说："当抵抗不信真主和末日，不遵真主及其使者的戒律，不奉真教的人，即曾受天经的人，你们要与他们战斗，直到他们依照自己的能力，规规矩矩地交纳丁税。"（忏悔章：29）

以及关于向犹太人、基督教徒、袄教徒和其他异教徒征收丁税的问题。

艾布·奈吉哈说："我问穆贾希德：'怎么向沙姆人征收四个第纳尔的人丁税，而向也门人只征收一个第纳尔？'他说：'那是根据富裕程度规定的。'"

【3156】　据阿慕尔［·本·第纳尔］传述，伊历七十年——穆斯阿卜·本·祖拜尔带领巴士拉人朝觐之年，拜贾莱在渗渗泉台阶跟前给贾比尔·本·艾布·栽德和阿慕尔·本·奥斯讲述说："我曾是艾赫奈夫的叔叔贾兹伊·本·穆阿维叶的书记官，就在欧麦尔·本·哈塔卜去世前一年，欧麦尔在致我们的信中写道：'你们解除袄教徒之间近亲通婚。'欧麦尔不曾向袄教徒征收丁税。"

【3157】　据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫作证说："真主的使者ﷺ曾向海吉尔地方的袄教徒征收了丁税。"

【3158】　据辅士阿慕尔·本·奥夫——他是白尼·阿米尔族的同盟，曾参加了白德尔战役——传述，真主的使者ﷺ派艾布·欧拜德·本·贾拉哈到巴林征收赋税。真主的使者ﷺ曾与巴林人媾和，任命阿俩·本·哈祖拉米为他们的总督。不久，艾布·欧拜德从巴林带来了税款，辅士们听到艾布·欧拜德到来，都去与先知ﷺ一起礼晨礼。先知领他们礼完拜后转身回去时，他们拦住了先知，真主的使者ﷺ见到此状后笑着说："我想你们已听到艾布·欧拜德带着什么东西回来了吧？"他们答道："真主的使者啊！正是这样。"使者说："你们欢喜吧！你们当希望令你们高兴欢乐的东西。以真主起誓！我不怕你们穷，我最怕你们像前人一样发财致富，像他们一样为今世相互竞争，最终像他们一样遭到毁灭。"

【3159】　据朱拜尔·本·罕叶传述，欧麦尔往各大城市去派人跟多神教徒作战。

后来呼尔木扎尼国王皈信了伊斯兰，欧麦尔对呼尔木扎尼说："在战争中我将请教于你。"他说："可以，穆斯林的敌人好比是一只鸟，这只鸟有头，有两个翅膀和两只腿，若一个翅膀负伤，两腿和头部还可以靠另一个翅膀行动；若另一个翅膀也负伤，两腿和头还可以行动，若头部受伤，两腿，两翅和头都不能行动。头就是科斯鲁，一个翅膀是恺撒，另一个翅膀是波斯人。你下令穆斯林，出击科斯鲁。"于是欧麦尔就组织我们，任命努阿曼·本·穆格仁为我们的长官，当我们行至敌人的地盘时，科斯鲁的部下带着四万人与我们迎战，这时他们的翻译官站出来说："你们中出来一个人与我答话。"穆基拉说道："你想问什么就问吧。"那人问："你们是什么人？"穆基拉说："我们是阿拉伯人，我们原先过着艰苦的生活，曾饿得嚼咬过皮革和枣核，我们穿的是骆驼等毛，我们崇拜树木和偶像。就在这种情况下，养育诸天和大地的真主给我们派来了我们本族中的一位先知，我们清楚他的身世。我们的先知——我们的真主的使者ﷺ命令我们与你们作战，直到你们崇拜独一无偶的真主，或交纳丁税。我们的先知ﷺ还给我们传达了我们真主的使命：凡是我们中殉难的人必进乐园，在那里享受从未见过的恩典，我们中活着的人将统治你们。"（参看7530）

【3160】［当穆基拉发现努阿曼迟迟不上阵而等得不耐烦时，他责备努阿曼。］努阿曼对穆基拉说："如果真主让你随同先知ﷺ参加类似的战役，先知不会责怪你等待，也不会让你蒙受耻辱。不过我曾同真主的使者ﷺ一起参加过多次战斗。他的习惯是，若早晨不出兵，他就等待起风，一直等到礼晌礼的时候出兵。"

第二节　若伊玛目决定与某一国王媾和时，该国的全体国民是否应该接受？

【3161】据艾布·胡迈德·萨伊迪传述，我们同先知ﷺ一起出征泰布克时，艾依莱国王赠送了先知一匹白骡，先知回赠他一件斗篷，还给他写了一封信。"（参看1481）

第三节　善待与先知有盟约的异教徒

【3162】据朱韦莉亚·本·古达麦传述，我听到了欧麦尔·本·哈塔卜的声音，我们对他说道："信士的长官啊！请你嘱咐我们。"欧麦尔说："我嘱咐你们遵守真主的盟约，因为真主的盟约就是你们先知的盟约，是你们家属生活的依靠①。"（参看1392）

第四节　先知ﷺ所划分的巴林土地、所许诺的巴林财产和税款，以及战利品和所征收的税款究竟分给谁？

【3163】据叶海亚·本·赛义德传述，我听艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ召集了辅士，以便给他们分配巴林的财产，辅士们说："以真主起誓！这样不行。直到你

---

① 圣训中的"盟约"指与伊斯兰国度里生活的异教徒的盟约，他们的生命财产受到该盟约的保护，但必须交纳丁税，该丁税又是穆斯林大众的经济收入来源之一。

给我们的古莱什弟兄们(指迁士)同样分配。"使者说:"若真主意欲,他们将得到如此的财产。"辅士们又对先知重复那句话,直到先知说道:"我之后你们将会看到别人比你们更受到宠爱,到那时,你们当坚忍,直到在天池畔与我相会。"(参看2376)

【3164】 据贾比尔·本·阿卜杜拉ﷺ传述,真主的使者ﷺ对我说:"若巴林的财产到来时,我将给你如此、如此和如此。"结果巴林的财产尚未到来,真主的使者ﷺ就去世了。待巴林的财产到来时,艾布·伯克尔说:"凡是与真主的使者ﷺ有先约的人,请来找我们。"我去对他说:"真主的使者ﷺ曾对我说:'若巴林的财产到来,我将给你如此。'"艾布·伯克尔对我说:"你捧吧!"于是我就捧了一捧。艾布·伯克尔对我说:"你数一数。"我一数,发现共有五百,接着他一共给了我一千五百。(参看2296)

【3165】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次给先知ﷺ送来了巴林的财产,先知说:"你们都堆放到寺里。"这是给真主的使者ﷺ送来最多的一次。当时,阿拔斯对使者说:"真主的使者啊! 请给我分配,因为[白德尔之日]我曾赎回了自己,又赎回了阿基利。"使者说:"你拿吧!"他便用衣服包了钱币,去试着扛起来,但却没有拿得起。他就对使者说:"你叫一个人来帮我扛在身上。"使者说:"不。"阿拔斯说:"那么你来帮我扛在身上。"使者说:"不行。"阿拔斯便倒出了一部分,又去试着背起来,还是没有拿得起,他就对使者说:"你叫一个人来帮我扛在身上。"使者说:"不行。"阿拔斯说:"那么你来帮我扛在身上。"使者说:"不行。"于是阿拔斯又倒出一部分,然后扛在肩上去了。使者一直盯着他,直到他从我们的视野中消失,因为对他的贪婪之心看得出奇。最后真主的使者ﷺ离开清真寺时,那里未剩下一个迪尔汗。(参看421)

第五节　无故杀害结有盟约的异教徒之罪恶

【3166】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"谁杀害了有盟约的异教徒,谁就闻不到乐园的香味,而乐园的香味,从四十年的路程上就能闻得到。"(参看6914)

第六节　把犹太人逐出阿拉伯半岛

据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我允许你们租种真主允许的期限。"

【3167】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,正当我们在清真寺里的时候,先知ﷺ从房中出来说:"你们去见犹太人。"我们从寺里出来后来到了犹太人的学堂,使者说道:"你们归顺伊斯兰,你们就获得平安。你们当知道大地是属于真主和其使者的,我要从这块土地上驱走你们,若谁不忍心丢下财产,可以把其卖掉。否则,你们当知道大地是属于真主和其使者的。"(参看6944、7348)

【3168】 据赛义德·本·朱拜尔传述,他听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"星期四,星期四是什么日子?"接着他哭了起来,他的泪水甚至浸湿了脚下的石子。

我说道:“伊本·阿拔斯啊!星期四怎么了?”他说:“真主的使者ﷺ的病情加重了,使者说:‘你们拿来纸墨,我给你们留下遗嘱,有了它,你们就不会迷误。’这时人们却吵吵嚷嚷,争执不休,而在先知跟前不应发生争执。”众人问:“他怎么啦?他是否写了?你们快去问他。”使者说:“你们别嚷了,我现在所处的要比你们向我要求的强。”接着他命令了他们三件事,他说:“你们把多神教徒逐出阿拉伯半岛,你们应像我一样一如既往地款待来访的使节。”关于第三件事,要么使者没有说,要么我忘记了。(参看114)

第七节　若多神教徒对穆斯林背信弃义,是否可以原谅他们

【3169】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,海拜尔被攻克时,有人给先知ﷺ送来了一只被浸过毒的羊,先知ﷺ说:“你们去给我召集这里所有的犹太人。”接着犹太人都被召集到一起,先知对他们说:“我要向你们询问一件事,你们能否对我讲实话?”他们说:“能。”先知ﷺ问他们:“你们的祖先是谁?”他们回答说:“某某人。”先知说:“你们在撒谎,你们的祖先应该是某某人。”他们说:“你说得对。”先知说:“若我再问你们一件事时,你们能否对我讲实话?”他们说:“能。艾布·嘎希姆啊!若我们再撒谎,你能辨出我们的谎言,如同你刚才辨出一样。”使者问他们:“哪些人将入火狱?”他们说:“我们在火狱中停留的时间不长,然后你们会来代替我们常住火狱。”先知ﷺ说:“你们应当在火狱中忍声吞气!以真主起誓!我们绝不会代替你们住火狱。”接着先知又说道:“若我再向你们问一件事时,你们能否对我讲实话?”他们说:“艾布·嘎希姆啊!能。”先知问:“你们是否在这只羊里下了毒?”他们说:“是的。”先知说:“你们为什么这样做?”他们说:“我们想,你若是撒谎者,我们想除掉你,你若真是先知,这不会伤及你。”(参看4249、5777)

第八节　伊玛目诅咒破坏盟约的人

【3170】　据阿西姆传述,我问艾奈斯(求真主喜悦他)在什么时候念古努特祷词,他说:“在鞠躬前。”我说:“某某人声称你曾说在鞠躬之后。”艾奈斯说:“他在说谎。”接着艾奈斯给我们传述,先知ﷺ曾在一个月中鞠躬之后念古努特祷词,诅咒白尼·苏莱姆部族的各部落。先知曾把四十或七十名共拉义(诵读家)派往一伙儿多神教徒居住的地方,结果多神教徒把他们堵截后杀害了。而那些多神教徒曾与先知ﷺ缔结了盟约。我看到先知从未对任何人像对他们那样悲痛过。(参看1001)

第九节　妇女的保障和邻里关系

【3171】　据艾布·塔利卜之女温姆·哈妮传述,光复麦加之年,我去见真主的使者ﷺ,我发现他正在洗大净,他的女儿法蒂玛在掩遮他,我向他道了赛俩目,使者问:“来者是谁?”我说:“我是艾布·塔利卜之女温姆·哈妮。”使者说:“欢迎温姆·哈妮。”当他洗完大净时,裹着一件衣服礼了八拜。我说道:“真主的使者啊!我的胞弟扬

言要杀死被我保护过的一个人——胡拜尔的儿子某某人。"真主的使者ﷺ说道："温姆·哈妮啊！被你保护的人，也是我们所应保护的人。"温姆·哈妮说："当时正是礼祖哈拜的时分。"（参看280）

第十节　众穆斯林的盟约和他们的睦邻关系是一样的，上下一致，齐心协力

【3172】 据易卜拉欣·泰米由其父传述，有一天阿里给我们演讲，他在演讲中说："除了真主的经典和这卷轴上的内容，我们再无可读的经典。卷轴中有人体各种损伤和所赔偿的骆驼的定律。"其中还有："麦地那阿依赖至某某处是禁地，谁在禁地滋生事端，或庇护滋生事端的人，谁必遭真主、众天使和全人类的诅咒。他所做的主命功修和副功均不被接受。释奴中认原主人之外的人为监护者，亦将招致同样的结果。众穆斯林的盟约是一个，谁破坏一个穆斯林的盟约，谁将遭受同样的结果。"（参看111、1870）

第十一节　若多神教徒不善于说："我们已归顺伊斯兰"，而说了"我们已改邪归正"时，是否不再向他们宣战

伊本·欧麦尔说："哈利德杀死一个[说'我们已改邪归正']的人。"后来先知ﷺ说："[主啊！]就哈利德所做的事，我向你表示清白。"

欧麦尔说："若有人用波斯语说了一句'麦特勒斯'（你不用害怕）时，那人的生命已有了保障。因为真主明白所有的语言。"

欧麦尔[对呼尔木扎尼]说："你[用自己的语言]说无妨。"

第十二节　用钱物等东西与多神教徒媾和，以及爽约者的罪恶

真主说："如果他们倾向和平，你也应当倾向和平。"（战利品章：61）

【3173】 据塞赫勒·本·艾布·哈斯迈传述，阿卜杜拉·本·塞赫勒和穆罕伊萨·本·迈斯欧德两个人去海拜尔。当时海拜尔已达成协约。他俩走散了。后来穆罕伊萨去找阿卜杜拉·本·塞赫勒时，发现他已被杀，浑身染满了鲜血。穆罕伊萨把他埋了，然后回到了麦地那。接着阿卜杜·拉赫曼·本·塞赫勒和迈斯欧德的两个儿子穆罕伊萨和呼万伊萨去找先知ﷺ。阿卜杜·拉赫曼说话时，先知说道："让年龄大一点的人来说。"连说了两遍。因为当时阿卜杜·拉赫曼年龄最小。于是他沉默了，那弟兄俩上前诉说了阿卜杜拉被杀害的经过，先知[对三人]说："你们能否发誓，以便惩办凶犯？"他们说："我们没有亲眼目睹[他被杀的经过]，没有看见凶手和被害人，怎么能发誓呢？"先知说："那么，让犹太人通过五十个未杀人者的发誓，以表他们的清白。"他们说："我们怎么能接受逆徒们的誓言呢？"最后先知ﷺ自己为他付了命价。（参看2702）

第十三节　遵守盟约的高贵

【3174】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·苏福

扬·本·哈尔卜告诉他,当他同古莱什商队在沙姆经商时,希拉克略派人来叫他,当时正处于真主的使者ﷺ与艾布·苏福扬及古莱什逆徒协议停战期间。(参看7)

第十四节　若结缔了盟约的异教徒施魔术时,是否将其杀死?

据伊本·希哈卜说,有人问他:"若缔结了盟约的异教徒施魔术时,是否把其杀死?"他回答说:"我们得知有人曾经给真主的使者ﷺ施了魔术,但他没有杀死施魔术的人,给他施魔术的人是一位持经人。"

【3175】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次先知ﷺ被人施了魔术,以致他认为自己已做了某件事情,其实他并没做什么。(参看3268、5763、5765、5766、6063、6391)

第十五节　谨防背信弃义

真主说:"如果他们想欺骗你,那么,真主必能使你满足。"(战利品章:62)

【3176】　据奥夫·本·马立克(求真主喜悦他)传述,泰布克战役中我去找先知ﷺ,当时他住在一顶皮帐篷中。先知说:"末日来临之前你先数够六大迹象:我的去世;攻克耶路撒冷;一场折磨你们并夺去你们许多人生命的瘟疫,就像摧残羊群的瘟疫一样;钱财的泛滥;甚至施给一个人一百个第纳尔时,他还嫌少而不高兴;然后是进入阿拉伯各家各户的灾难;最后是你们与黄种人达成了停战协议,他们会背信弃义,高举八十面旗帜来袭击你们,每一面旗帜下跟着一万二千人。"

第十六节　怎样解除盟约

真主说:"如果你怕某部落不忠于盟约,你就应当公开地把他们的盟约掷还他们。"(战利品章:58)

【3177】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔派我同宰牲日的其他通告者一起去通告:"自今年以后,不许多神教徒朝觐,不许赤身裸体者环游天房。大朝之日就是宰牲日。"之所以称之为"大朝",是为了和人们所说的"小朝"对称。那一年,艾布·伯克尔解除了与他人的盟约,因此,就在先知ﷺ去朝觐的辞朝之年没有任何多神教徒来朝觐。(参看369)

第十七节　盟约后失信者的罪恶

真主说:"你和他们中的某些人缔结盟约,而他们每次都违反他们的盟约,他们并不敬畏。"(战利品章:56)

【3178】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"有四个特征,谁具备,谁就是地地道道的伪信士:说话时撒谎,许诺时爽约,缔约时欺骗,争吵时气势汹汹。具备其中之一者,确已具备了伪信的一大特征,直到其彻底戒

除。”(参看34)

【3179】　据阿里(求真主喜悦他)传述,我们从先知ﷺ那里只记录了《古兰经》和这卷轴上的内容。先知ﷺ说:“麦地那从艾莱至某处是禁地,谁在禁地滋生事端,或庇护滋生事端的人,谁必遭真主、众天使、人类全部的诅咒,他所做的主命功修和副功均不被接受。众穆斯林的盟约是一个,他们上下一致,齐心协力。谁破坏一个穆斯林的盟约,谁必遭真主、众天使和人们全部的诅咒,他所做的副功和主命功修均不被接受。”(参看111)

【3180】　据易司哈格·本·赛义德由其父传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说:“若你们[去征收田产税和人丁税,却]未征收到一个第纳尔和迪尔汗时,你们会怎样?”有人问他:“艾布·胡莱赖啊!你认为这会可能吗?”艾布·胡莱赖说:“是的,以掌握艾布·胡莱赖生命的真主起誓!这是由诚实无欺的先知所说的。”人们问:“这是为何?”他说:“是因为人们破坏真主和其使者ﷺ的盟约,故真主使异教徒的心吝啬,所以他们就不肯交出手中的财物。”

第十八节

【3181】　据艾阿迈什传述,我问艾布·瓦伊勒:“你是否参加了隋芬战役①?”他说:“参加了。我听塞赫勒·本·胡奈夫②说:‘你们当批评你们的错误观点,在艾布·占得勒之日③我认为,若我有运气驳回先知ﷺ的决策④,我必然会驳回。为了一件屈辱性的事情我们尚未从肩上放下武器,又让我们去做我们明知是不正确的事情。”(参看3182、4189、4844、7308)

【3182】　据艾布·瓦伊勒传述,我们在隋芬战役中,塞赫勒·本·胡奈夫站起来说:“众人啊!你们当批评你们的错误观点。因为在侯代比亚之日我们同先知ﷺ在一起,当时倘若我们想作战,就会作战。后来欧麦尔·本·哈塔卜对使者说:‘真主的使者啊!难道我们坚持的不是真理,他们坚持的不是虚伪吗?’使者说:‘绝不然!’欧麦尔又说:‘难道我们的烈士不进入乐园,他们的战死者不入火狱吗?’使者说:‘绝不然!’欧麦尔说:‘那么,为什么我们还要接受有损于我们教门的屈辱性的协议呢?真主尚未给我们作出判决,难道我们就要返回去吗?’使者说:‘哈塔卜的儿子啊!我确是真主的使者,真主绝不会弃绝我。’欧麦尔又去对艾布·伯克尔说了他对先知ﷺ所说的话。艾布·伯克尔说:‘他确是真主的使者,真主绝不会弃绝他。’接着就降示了胜利章。真主

---

①　公元657年7月,在叙利亚边境幼发拉底河河畔的隋芬平原,哈里发阿里与穆阿维叶之间发生的一场战役。

②　他因不积极参加战役而受到指责。

③　即公元628年侯代比亚和约之日。

④　当时为了签订和约,先知把投奔他而来的艾布·占得勒遣返与古莱什人。

的使者ﷺ把这章经文从头至尾地读给了欧麦尔，欧麦尔问道：‘真主的使者啊！难道这就是胜利吗？’使者说：‘是的。’”

【3183】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦她父女俩）传述，就在古莱什人和真主的使者ﷺ达成侯代比亚协议的那段时期，我母亲由她父亲陪伴来看望我，当时她还是一位多神教徒。我去问真主的使者ﷺ：“真主的使者啊！我母亲来看望我，她来向我索要财物，我能否接济她？”使者说：“是的，你可以接济她。”（参看2620）

第十九节 和约三天或至一明确的时间

【3184】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ决定去副朝时，他先派人去征求麦加人的同意，让他们同意他进入麦加，而麦加人却向先知提出了条件：允许他在麦加只逗留三天，而且进入麦加时剑不许出鞘，也不许奉劝任何一位麦加人信教。阿里ﷺ记录他们所提的条件，他写道：“这是真主的使者穆罕默德ﷺ所达成的协议。”麦加人说：“若我们承认你是真主的使者，我们就不会阻止你，一定会追随你。你应写：‘这是穆罕默德·本·阿卜杜拉所达成的协议。’”使者说道：“以真主起誓！我是穆罕默德·本·阿卜杜拉，以真主起誓！我就是真主的使者。”使者不会写字，使者对阿里说：“你抹掉‘真主的使者’一句。”阿里说：“以真主起誓！我绝不会抹。”使者说：“请你指给我。”阿里把那一句指给使者，先知ﷺ亲手抹去了那一句。后来当他们进入麦加，协定的时间已到时，麦加人来对阿里说：“你让你的主公尽快离开。”阿里（求真主喜悦他）告诉了真主的使者ﷺ，使者说道：“好！”于是他起身离开。（参看1781）

第二十节 无限期地媾和

先知ﷺ说：“我只允许你们租种真主允许你们的期限。”

第二十一节 把多神教徒的尸体扔于井中，不以他们的死尸收取赎金

【3185】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，有一天真主的使者ﷺ正在礼拜叩头，他旁边坐着一伙儿古莱什的多神教徒，忽见欧格拜·本·艾布·穆伊特拿来一副骆驼的胎盘，放在先知ﷺ的背上，致使先知无法抬起头，直到法蒂玛（祝她平安）来到，从先知背上拿走了胎盘，她诅咒干这种事的人。接着先知ﷺ祈祷说：“主啊！求你惩罚古莱什人！主啊！求你惩罚艾布·贾海里·本·希沙姆、欧特拜·本·莱比厄、谢拜·本·莱比厄、欧格拜·本·艾布·穆伊特、乌曼耶·本·海莱夫。”后来在白德尔战役日，我确已看到他们都被杀死，扔于井坑中，唯有乌曼耶，因为他身材很大，当人们拖着他去扔时，尚未扔进井坑，他的肢体就已断裂。（参看240）

第二十二节 无论好人坏人，都不应欺骗

【3186】【3187】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]和艾奈斯（求真主喜悦他两个人）

传述，先知ﷺ说："复生日，每个骗子都插有一面旗帜，以作标记。"

【3188】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，我听先知ﷺ说："每个失约者在复生日将立起一面失约之旗。"(参看6177、6178、6966、7111)

【3189】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，光复麦加之日，真主的使者ﷺ说："从此再无迁徙，但还有吉哈德和意念。若要求你们出征时，你们应当出征。"光复麦加之日他还说："确实，自真主创造天地之日，就把这座城市规定为禁地，它是以真主的规定为禁地的，直到末日。未给我之前的任何人允许在那里厮杀，只为我开禁了[光复麦加]之日的部分时间。它是以真主的规定成为禁地的，直到末日。不许砍伐其树枝，不许驱逐其猎物，不许拾取其遗失物，除非是认领者。不许铲除其草木。"阿拔斯说道："真主的使者啊！除了雄刈萱，以便让我们的匠人当烧柴和修房屋用。"使者说："除了雄刈萱。"(参看1349)

五十九　造化之始章

第一节　真主说："他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容易的。"（罗马人章：27）

【3190】　据仪姆兰·本·胡赛恩（求真主喜悦他父子俩）传述，白尼·泰米姆族的一伙人来见先知，先知ﷺ说："白尼·泰米姆人啊！你们当欢喜。"他们说："你已向我们报了喜讯，请赏我们财物吧。"这时，先知的脸色变了。后来也门人来见先知，先知说道："也门人啊！你们当接受喜讯，因为白尼·泰米姆人却没有接受。"他们说："我们已接受了。"接着先知ﷺ讲述造化的开始及阿尔什（宝座）等问题。这时一个人跑来说："仪姆兰啊！你的骆驼溜走了。"若是我没有离开［先知的讲座］该多好。（参看3191、4365、4386、7418）

【3191】　据仪姆兰·本·胡赛恩（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次我去见先知ﷺ，我把我的母驼绊在门前，这时白尼·泰米姆族的一伙人来见先知，先知说道："白尼·泰米姆人啊！你们接受喜讯吧！"他们说："你已向我们报了喜讯，你就赏给我们财物吧！"他们连说了两遍。接着一群也门人来见先知，先知说道："也门人啊！你们接受喜讯吧！白尼·泰米姆人都没有接受。"他们说："真主的使者啊！我们已接受了。我们来这里，是为了向你询问这个世界的情况。"先知说："万物未有时，就有真主，他的宝座曾在水上，他在仙牌上记录了万物，他造化了诸天和大地。"这时，有一个人跑来喊道："伊本·胡赛恩啊！你的骆驼跑了。"我跑出去看时，它已跑出好远，只看到一个影子。以真主起誓！若是我没［有离开先知的讲座］跑出去追骆驼该多好。（参看3190）

【3192】　据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，有一天先知ﷺ登上演讲台，给我们演讲，他给我们讲述了造化的开始，一直讲到该入乐园的人们已入了乐园，该入火狱的人们已入了火狱。有的人牢记住了，有的人却忘记了。

【3193】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主说：'人类在骂我，其实他不应该骂我。人类不信我，其实，他不应该如此。他骂我，就是他说我有儿女。他不信我，就是他说我不能如同初造他那样再造他。'"（参看4974、4975）

【3194】　据艾布·胡莱赖ﷺ传述,真主的使者ﷺ说:"真主造化了万物之后,就在阿尔什(宝座)上他身边的仙牌上写道:'我的仁慈确实超过了我的恼怒。'"(参看7404、7412、7453、7554)

第二节　论七重大地

真主说:"真主创造了七层天,和同样层数的大地,天命通过七层天而下降,以便你们知道,真主对于万事是全能的,真主是周知万物的。"(离婚章:12)"以被升起的苍穹盟誓。"(山岳章:5)"他升起它(即天)的高度。"(急掣的章:28)"以有轨道的诸天发誓。"(播种者章:7)"当地展开,并抛其所怀,而且变为空虚,听从主命。"(绽裂章:3~5)"以及大地及其铺展者发誓。"(太阳章:6)"他们忽然在地面之上。"(忽掣的章:14)动物及它们的安息都在地面上。

【3195】　据穆罕默德·本·易卜拉欣·本·哈里斯由艾布·塞莱迈传述,他与另一些人因一块地发生了纠纷,他把这件事告诉了阿伊莎,阿伊莎说道:"艾布·塞莱迈啊！你千万别占他人土地,因为真主的使者ﷺ说:'谁侵占了别人一拃土地,复生日,将以七层天给他带上项圈。'"(参看2453)

【3196】　据萨利姆由其父传述,先知ﷺ说:'谁霸占了别人的一点土地,复生日,将被埋至七层大地之下。'(参看2454)

【3197】　据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"自真主造化天地之日,光阴循环,一如既往。一年是十二个月,其中有四个禁月,三个禁月是接连的,即十一月、十二月和元月,还有七月。(参看67)

【3198】　据赛义德·本·栽德·本·阿慕尔·本·努法尔传述,艾丽娃向迈尔旺控告赛义德,她声称赛义德霸占了她的一块土地。赛义德说:"难道我会霸占她的土地？我见证,我确已听到真主的使者ﷺ说:'谁霸占了别人一拃土地,复生日,将以七层大地给他带上项圈。'"(参看2452)

第三节　论星辰

真主说:"我确已以众星点缀最近的天。"(国权章:5)

盖塔代[在注释这节经文时]说:"真主创造众星辰的目的有三:为了点缀天空,射击恶魔和作导航标志。此外,另加解释的人,则出言不逊,牵强附会。"

伊本·阿拔斯在注释的经文中说:"'零落的'(山洞章:45)即变化的。

'安巴'是牲畜所吃的牧草。

'众生'(至仁主章:10)即人类万物。

'拜尔宰海'(信士章:100)即屏障。"

穆贾希德解释说,"茂密的"(消息章:16)即盘结在一起的。"古里巴"也是茂密

的。

"以大地为你们的席"(黄牛章:22)即铺垫。如同真主所说:"大地上有你们暂时的住处"(黄牛章:36)

"出得很少"(高处章:58)即收获极少。

第四节　太阳和月亮的属性

"以定数而运行"(至仁主章:5)穆贾希德说:"如同磨盘的运转一样。"还有人说:"以日月不可超越的定数和轨道。"

"以太阳及其光辉发誓"(太阳章:1)即太阳的光。

"太阳不得追及月亮"(雅辛章:40)即两者彼此不会相互掩遮其光,两者也不应这样。"黑夜也不得超越白昼"(雅辛章:40)即两者急速运行。"我使白昼脱离黑夜"(雅辛章:37)我们使两者之一脱离另一个,使其相互脱离。"天将成脆弱的"(真灾章:16)天的脆弱是指天的裂开。"众天使将在天的各方。"(真灾章:17)即尚未裂开的天,天使在天的两边。"黑夜笼罩"(牲畜章:76)即夜幕降临。哈桑说,"太阳黯然"(黯然章:1)即其光慢慢消失。"以黑夜及其包罗万象的盟誓"(绽裂章:17)即所包罗的各种动物。"以圆满的月亮盟誓"(绽裂章:18)即最圆时的月亮。"天宫"(石谷章:16)(准则章:61)即日月的轨道。"当阳"(创造者章:21)即白天的太阳的炎热。伊本·阿拔斯和鲁欧拜说,在夜间称之为"灼热",在白天称之为"毒风"。"他使黑夜侵入白昼"(朝觐章:61)即他使光亮越来越弱。"心腹"(忏悔章:16)即相互连串起来的东西。

【3199】　据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,有一次,太阳落山时,先知ﷺ问艾布·赞拉:"你知道它将去哪里吗?"我说:"真主和其使者最知道。"使者说:"它将到阿尔什之下去给真主叩头,然后要求升出,真主就允许升出。[有朝一日]它去叩头,而真主却不接受。它要求升出,而真主不允许它升出,对它说:'你到你来的地方去吧!'于是它就从西边升起。这正是真主所说的:'太阳疾行,至一定所,那是万能的、全知的主所预定的。'"(雅辛章:38)(参看4802、4803、7424、7433)

【3200】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复生日,太阳和月亮都是黯然无光的。"

【3201】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"太阳和月亮不为任何人的死活而食,但那是真主的诸多迹象中的一种,你们看到日食月食时,就当去礼拜。"(参看1042)

【3202】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"太阳和月亮是真主的诸多迹象中的两大迹象,不为任何的死活而食,你们看到日食月食

时，就当记念真主①。”

【3203】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，有一次出现了日食，真主的使者ﷺ起来礼拜，他念太克比尔入拜，拜中他念经文念得很长，然后鞠躬的时间也很长，他升起头时念“真主已听到了赞颂他的人的赞颂。”他站直后又念了很长的经文，比第一次稍短。接着他再次鞠躬，比第一次鞠躬的时间稍短，然后叩头，叩头的时间特别长。他按第一拜的方式又礼了第二拜，待出赛俩目结束礼拜时，太阳已复圆，接着他对众人作了演讲，针对日食月食说道：“太阳和月亮是真主的诸多迹象中的两大迹象，不为任何人的死活而食，当你们看到日食月食时，快去礼拜。”(参看 1044)

【3204】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说：“太阳和月亮不因任何人的死活而食，但那是真主的诸多迹象中的两大迹象，你们看日食月食时，就当礼拜。”(参看 1041)

第五节　真主说：“主在降恩之前，使风先来报喜。”(准则章：48)

“狂风”(夜行章：69)指袭击一切东西的大风。“滋润的风”(石谷章：22)即使植物受粉的风。“旋风”(黄牛章：266)即挟火的山风，螺旋状地从地上转到天上。“寒风”(仪姆兰的家属章：117)即冷风。“喜风”即微风。

【3205】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ说：“我靠东风取胜，阿德人毁于西风。”(参看 1035)

【3206】 据阿塔传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ看到天空中有浓云时，他走来走去，出出进进，徘徊不定，他的面色也变了。当下起雨时，他就放心安然了。阿伊莎问他这是为何？先知ﷺ说：“我不知道，或许这风中有痛苦的刑罚。正如一些人所说：‘他们看见天边有一朵云，向着他们的山谷移动……’”(沙丘章：24)(参看 4829)

第六节　论天使(求真主赐福于他们)

艾奈斯(求真主喜悦他)说，阿卜杜拉·本·赛俩姆对先知ﷺ说：“吉卜利勒天使(祝他平安)是众天使中犹太人的对头。”

伊本·阿拔斯说：“我们必定是排班的。”(列班者章：165)指的是众天使。

【3207】 据马立克·本·塞阿萨(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ说：“我在天房跟前半睡半醒的时候(先知还提到了另一个人)，有人给我拿来一个盛满智慧和信仰的盆子，接着剖开我的胸腹，从胸部至小腹，用渗渗泉水清洗了腹内，然后在腹中装满了智慧和信仰，还给我牵来了比骡子小比驴大的一头白牲灵——行驰神速的布拉格

① 即礼日月食拜。

仙马,随后我同吉卜利勒天使一同去了。当我们来到最近的天上时,吉卜利勒对看管天的天使说:'请开门。'天使问:'是谁?'吉卜利勒回答:'是吉卜利勒。'天使问:'谁和你在一起?'吉卜利勒回答:'穆罕默德。'天使又问:'他是被请上来的吗?'吉卜利勒回答说:'是的。'看管天的天使说:'欢迎他,他来得真好。'随后我向阿丹道了赛俩目。他说:'欢迎你,你是儿子又是先知。'然后我们来到第二层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利勒回答说:'吉卜利勒。'天使问:'谁和你在一起?'吉卜利勒说:'穆罕默德ﷺ。'天使问:'他是被请上来的吗?'吉卜利勒说:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好。'随后我去向尔萨和叶海亚道了赛俩目。他俩说:'欢迎你,既是兄弟又是先知。'接着我们来到第三层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利勒答:'吉卜利勒。'天使问:'谁和你在一起?'吉卜利勒说:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'吉卜利勒说:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好。'随之我去向优素福道了赛俩目。他说:'欢迎你,既是兄弟又是先知。'我们来到了第四层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利勒回答:'吉卜利勒。'天使又问:'谁和你在一起?'吉卜利勒回答:'穆罕默德ﷺ。'天使问:'他是被请上来的吗?'吉卜利勒回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好。'随后我去向易德利斯道了赛俩目,他说:'欢迎,既是兄弟又是先知。'我们来到第五层天,天使问:'来者是谁?'有人回答:'吉卜利勒。'又问:'谁和你在一起?'吉卜利勒回答:'穆罕默德。'天使说:'他是被请上来的吗?'吉卜利勒回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好。'随后我去向哈伦道了赛俩目,他说:'欢迎你,既是兄弟又是先知。'我们来到了第六层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利勒回答:'吉卜利勒。'天使问:'谁和你在一起?'吉卜利勒答:'穆罕默德。'天使问:'是派人去请他来的吗?欢迎他,他来得真好。'随后我去向穆萨道了赛俩目,他说:'欢迎你,既是兄弟又是先知。'当我离开时,他哭了起来。有声音问:'你为何要哭?'他说:'我的主啊!这个人是我以后被派遣的,他的教民中进入乐园者要比我的教民中进入乐园的人多。'我们来到了第七层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利勒答:'吉卜利勒。'天使问:'谁和你在一起?'有人答:'穆罕默德。'有人问:'他是被请上来的吗?欢迎他,他来得真好。'随后我去向易卜拉欣道了赛俩目。他说:'欢迎你,既是儿子,又是先知。'接着我被带到天宫,我问吉卜利勒,他回答说:'这座天宫,每天有七万名天仙进去礼拜,只进不出,从不间断,我又被带至极境的酸枣树前,忽见其酸枣如同海吉尔的水坛,树叶如大象的耳朵。在树根处有四条河,两条向里流,两条向外流。'我问吉卜利勒,他回答说:'向里流的两条河在乐园中。向外流的两条河则是尼罗河和幼法拉底河。'紧接着给我规定了五十番拜功,我回来见到穆萨时,他问:'你做了些什么?'我说:'给我规定了五十番拜功。'他说:'我比你更清楚人的本质,我亲自试验过以色列人,你的教民不能够做到。你回去向你的主要求减轻。'我便回去向真主要求减轻,真主将其规定为四十番,我再要求减轻,便规定为三十番,我再要求,便规定

为二十番，我又要求，便规定为十番。接着我来见穆萨，他还是让我去要求减轻，结果最终减至五番。我再次去见穆萨时，他问：'你做了些什么？'我说：'真主将其规定为五番。'穆萨又让我去要求减轻。我说道：'我给真主道了安，接着听到有声音召唤：我确已规定了我的定制，我减轻了我仆民的重担，我将给每一件善功赐予十倍的回赐。'"（参看 3393、3430、3887）

【3208】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，真主的诚实无欺的使者ﷺ告诉我们说："你们每个人最初是母腹中集中的精子，就这样四十天，然后成为血块四十天，然后成为一块肉团四十天，然后真主差派一位天使，命天使记录四件事：他的行为、食禄、寿限、是薄福者还是幸福者。然后为其注人生命。你们中有的人，一直在行善，直到他与乐园之间只差一腕尺的距离时，由于前定，他去干人火狱者的罪恶。有的人一直在干罪，直到他与火狱之间只差一腕尺的距离时，由于前定，他去干人乐园者的善行。"（参看 3332、6594、7454）

【3209】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："当真主喜悦一个仆民时，就召唤吉卜利勒天使：'真主确实喜欢某某人，你当喜欢他。'于是吉卜利勒就喜欢那个人。接着吉卜利勒对众天使宣布：'真主确实喜欢某某人，你们亦当喜欢他。'于是天使们都喜欢那个人。接着那个人在世上将得到人们的好评。"（参看 6040、7485）

【3210】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我听真主的使者ﷺ说："当天使们降至云端，谈论真主在天上判决的一件事情时，恶魔跑来窃听，然后将窃听的机密提示给占卜者，而占卜者竟依靠这机密，自己又编造出一百句谎言。"（参看 3288、5762、6213、7561）

【3211】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："聚礼日，有许多天使站在清真寺的每座门口，他们把来参加聚礼的人依先后次序排列记录。当伊玛目坐在演讲台上准备讲呼图白时，他们合上记录簿来聆听呼图白。"（参看 929）

【3212】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述，欧麦尔从清真寺中走过时，罕萨尼正在寺内吟诗。[欧麦尔过去制止，]罕萨尼对欧麦尔说："我曾在寺内吟诗时，寺内还有比你更尊贵的人。"接着罕萨尼看着艾布·胡莱赖说："我以真主的名义问你，你是否听到真主的使者ﷺ曾[对我]说：'你替我去回应敌人，主啊！求你以圣洁的灵魂①援助他（即罕萨尼）！'"艾布·胡莱赖说："是的。"（参看 453）

【3213】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对罕萨尼说："你去嘲讽他们，吉卜利勒天使是同你在一起的。"（参看 4123、4124、6153）

【3214】 据胡迈德·本·希俩勒传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说：

① 指吉卜利勒天使。

“我仿佛看到了白尼·格奈目人的巷道里扬起的尘土。”穆萨附加说：“那是吉卜利勒天使的马队扬起的。”

【3215】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，赫利斯·本·希沙姆问先知ﷺ：“你是怎样接受启示的？”先知说：“有几种形式，有时候，天使犹如铃声接近我，待他离去时，我已牢记他所传达的一切，这是对我最困难的方式。有时候，天使以凡人的模样出现，与我谈话，我就牢记他说的一切。”(参看2)

【3216】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，我听先知ﷺ说：“为主道费用双份财物的人，看管乐园的所有天使召唤他：‘某某人！快来从这里进去吧。’”艾布·伯克尔说：“可以任意选择一个门进去吗？”先知ﷺ说：“我希望你加入他们之列。”(参看1897)

【3217】 据艾布·塞莱迈传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，先知ﷺ对她说：“阿伊莎啊！吉卜利勒天使向你道赛俩目问好。”阿伊莎说：“愿真主赐他平安、仁慈和吉祥，你能看到我所看不到的。”她指的是先知ﷺ。(参看3768、6201、6249、6253)

【3218】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ对吉卜利勒天使说：“你为何不更多地来看望我们呢？”接着[真主]就降示了下列经文：“我们唯奉你的主的命令而随时降临。”(麦尔彦章:64)(参看4731、7455)

【3219】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说：“吉卜利勒天使以一种读法教会了我《古兰经》，我一直向他要求增加，最终他以七种不同的方言教会我诵读《古兰经》。(参看4991)

【3220】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ是最慷慨之人，他最慷慨的时间莫过于斋月中吉卜利勒天使来见他的时候，吉卜利勒天使斋月中每夜都与他相会，同他一起复习《古兰经》。当吉卜利勒天使来相会的时候，真主的使者ﷺ比温煦的春风还要慷慨。(参看6)

【3221】 据伊本·希哈卜传述，有一次，欧麦尔·阿卜杜勒·阿齐兹延迟了晡礼，奥尔沃对他说：“吉卜利勒天使降临后曾站在真主的使者ﷺ面前礼了拜。”欧麦尔说：“奥尔沃啊！你当斟酌你所说的话。”奥尔沃说，据艾布·迈斯欧德传述，我听真主的使者ﷺ说：“吉卜利勒天使曾下来领我礼拜，我跟着他礼拜，然后又跟着他礼拜。”他掐着手指算计出使者跟着吉卜利勒天使一共礼了五次拜。(参看521)

【3222】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说：“吉卜利勒天使对我说：‘你的教民中只要是不以物配主而死的人，必入乐园。’或说：‘不入火狱。’艾布·赞拉问道：“即使他通奸盗窃，也能入乐园吗？”先知说：“即使他通奸盗窃，也能入乐园。”(参看1237)

【3223】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说：“夜间的天使和白天

的天使们轮流值班，他们在晨礼和晡礼中交替，然后陪你们过夜的天使们回到天上，真主（他最知道）问他们：'你们离开时，我的仆人们在干什么？'天使们回答说：'我们离开时，他们在礼拜。我们回去时，他们也在礼拜。'"（参看555）

第七节　如果你们中有人念了"阿敏"①，天上的天使们也念了"阿敏"，两者的念词相一致时，他以往的罪恶已被饶恕

【3224】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我给先知ﷺ做了一个枕头，上面有画像，这个枕头如同靠枕。先知回来后站在人们中间，脸色骤变。我问："真主的使者啊！我们做错了什么事？"先知说："这枕头是怎么回事？"我说："是我给你做的枕头，以便你睡觉时枕靠。"先知说："难道你不知道吗？天使们不进入有画像的房子。制作了画像的人，复生日将受惩罚，真主对他说：'你们给你们所造之物注入生命。'"（参看2105）

【3225】　据艾布·泰勒哈（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："天使们不进入里面有狗和画像的家。"（参看3226、3322、4002、5949、5958）

【3226】　据布斯尔·本·赛义德传述，栽德·本·哈利德由艾布·泰勒哈传述，先知ﷺ说："天使们不进入里面有画像的家。"布斯尔说："后来栽德·本·哈利德病了，我们去探望他时，在他家中看到帘子上有绘画。我对欧拜杜拉·豪俩尼说：'他（即栽德）不是给我们讲述过关于画像的圣训吗？'欧拜杜拉说：'他曾说，除了印在布上的[无灵魂之物的]图画。难道你没有听他说过吗？'我说：'没有。'欧拜杜拉说：'不，他曾说过。'"（参看3225）

【3227】　据萨利姆由其父传述，[有一次]吉卜利勒天使给先知ﷺ许诺[说他要下来，结果没有下来，后来先知问起原因时]，他说："我们不进入有画像和狗的房屋。"（参看5960）

【3228】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："当领拜师念了'真主已听到赞颂他的人的赞颂'时，你们就念'主啊！我们的真主啊！一切赞颂全归你。'因为谁的念词与天使们的念词相一致，谁以往的罪过都被饶恕了。"（参看766）

【3229】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们中等待做礼拜的人，等于一直在礼拜。只要他没有离开礼拜之地或没有坏小净，众天使就为他祈祷：'主啊！求你饶恕他！求你怜悯他。'"（参看76）

【3230】　据索夫旺·本·叶阿俩传述，他父亲说，我听先知ﷺ在演讲台上诵读"他们将喊叫说：'马立克（看管火狱的天使）啊！'"（金饰章：77）（参看3266、4819）

【3231】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她问先知ﷺ："你可曾遭遇过比吴侯德

---

① 意思是：主啊！求你应答。

之日更悲惨的日子吗?"先知说:"我遭受了你的族人的残酷迫害,尤其阿格拜之日,我遭受迫害最严重。当时,我把自己介绍给伊本·阿卜杜·雅里力·本·阿卜杜·库俩力,而他没有理我,我怅然而回,待行至格尔尼·萨阿里布时,方才清醒。随后我抬起了头,忽见一块云彩遮着我,我定睛一看,发现吉卜利勒天使就在云中呼唤我。他说:'你的主已听到你的民众所说的恶言和对你的答复,真主已给你差派了管理山川的天使,你想怎么惩罚他们,你就命令他。'这时管理山川的天使呼唤我,向我道赛俩目,然后说:'穆罕默德啊!若你想要合住两山挤死他们,一切将随你所愿。'先知ﷺ说:'不,我希望真主让他们的后代中出现认主独一,不以物配主的人。'"(参看7389)

【3232】 据艾布·易司哈格·什巴尼传述,我向清利·本·呼拜什请教真主之言"他相距两张弓的长度,或更近一些。他把他所应启示的启示他的仆人。"(星宿章:9~10)他说:伊本·迈斯欧德曾告诉我们:"先知看到吉卜利勒天使共有六百个翅膀。"(参看4856、4857)

【3233】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)就关于"他确已看见他的主的一部分最大的迹象"(星宿章:18)这一节经文[的意思]说:"先知看到展开的绿毯(即吉卜利勒天使的翅膀)遮住了天际。"(参看4858)

【3234】 据阿伊莎(求真主喜悦她)说:"谁妄称穆罕默德看到了真主,谁已撒下弥天大谎。但他确实看到了吉卜利勒的原形原貌,布满天际。"(参看3235、4612、4855、7380、7531)

【3235】 据迈斯鲁格传述,我问阿伊莎:"那么,真主之言'然后他渐渐接近而降低,他相距两张弓的长度,或更近一些。'(星宿章:8~9)该怎么理解?"她说:"[那是指吉卜利勒天使临近的距离],吉卜利勒天使经常扮成凡人的模样来见先知,这一次,他来时显现了他的原形,布满了天际。"(参看3234)

【3236】 据赛木拉传述,先知ﷺ说:"昨夜我梦见有两个人对我说:'点火的那一位叫马立克,是管理火狱的天使。我是吉卜利勒,这位是米卡依勒。'"(参看845)

【3237】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若丈夫叫妻子上床,妻子不答应,丈夫因为生她的气过夜时,众天使都在诅咒她,直到天亮。"(参看5193、5194)

【3238】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他听先知ﷺ说:"启示中断了一段时间,后来,我正在行走时,忽听空中有一种声音,我举目观望天空,忽见在希拉山洞中见过的那位天使坐在天地间的一个椅子上,我看到他后惊恐万状,甚至跌倒在地上,接着我回到家中说:'快给我盖上被子!快给我盖上被子!'接着真主就降示说:'盖被的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽。'"(盖被的人章:1~5)艾布·塞莱迈说:"污秽就是偶

像。”（参看4）

【3239】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“登宵之夜我见到了穆萨，他棕色皮肤，身材魁梧，头发卷曲，如同舍努艾部族的人。我还见到了尔萨，他中等身材，皮肤偏红白，头发直长。我还见到了看管火狱的马立克天使，还见到了旦扎里，他就在真主让我看到的许许多多的迹象当中。”于是先知诵读了一段经文：“所以你对于接受经典，不要陷于犹豫中。”（叩头章：23）又据艾奈斯和艾布·拜凯莱传述，先知ﷺ说：“天使们守护麦地那，以防旦扎里窜入。”（参看3396）

第八节　论乐园的属性，乐园准备就绪

艾布·阿里叶说：“乐园是清洁的，不会有月经、小便和痰。”

“每当他们得以园里的一种水果为给养的时候”（黄牛章：25）即以前赐予他们一种水果，接着又给他们赐予另一种的时候。

“他们都说：‘这是我们以前所受赐的’”（黄牛章：25）即不久前所赐予我们的。

“其实，他们所受赐的是类似的”（黄牛章：25）即其形状相似，味道却不同。

“那里的水果伸手可得”（真灾章：23）即乐园中的水果，供人们随手可摘。“靠在床上”（山洞章：31）即龙床。“故真主将为他们防御那日的灾难，并赏赐他们光华和快乐。”（人章：11）光华表现在脸面，快乐则在心中。

穆贾希德说，“清快泉”（人章：18）是指流淌激烈的。“醴泉中无麻醉物，他们也不因它而酩酊大醉”（列班者章：47）无麻醉物，即肚痛。酩酊：即酒醉而失去理智。

伊本·阿拔斯说，“满杯的醴泉”（消息章：34）即盛满杯子的。“两乳圆润的少女”（消息章：33）即乳房隆起的少女。“封存的天醇”（称量不公者章：25）即美酒。“天醇的混合物，是由太斯尼姆来的”（称量不公者章：27）即此饮汁超越乐园中所饮的一切。“封瓶口的，是麝香”（称量不公者章：26）即封口的泥，是用麝香做的。“两洞涌出的泉源”（至仁主章：66）即水源充足的。“在珠宝镶成的床榻上”（大事章：15）即被镶上珠宝的纺织品，其中有骆驼的肚带。“捧着盏和壶”，盏是无嘴无把儿的小杯子。壶是有嘴有把儿的器皿。“依恋丈夫的”（大事章：37）即身负重担的。麦加人称之为“格尼贾”，即依恋丈夫的。麦地那人称之为“格尼贾”，即钟情撒娇的。伊拉克人称之为“舍齐莱”，即卖弄风情的。

穆贾希德说，“舒适与给养”（大事章：89）舒适：即乐园和安乐。“结实累累的”（大事章：29）即香蕉。“麦赫都得”（大事章：28）即结实累累的，也可以是无刺的。“依恋丈夫的”（大事章：37）即受丈夫宠爱的。“泛泛的流水”（大事章：31）即常流不息的。“被升起的床榻”（大事章：34）即一部分架在一部分之上的。“听不到恶言和谎话”（大事章：25）恶言：不正经的话。谎话：谎言。“有各种果树的”（至仁主章：48）即树枝。“那两座乐园的水果，都是手所能及的”（至仁主章：54）即随手可摘的。“那两座乐园

都是苍翠的”(至仁主章:64)即由于浇水而苍翠茂盛的。

【3240】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“一个人去世时,他朝夕将看到自己的归宿,若他属于乐园的居民,其归宿便是乐园居民的归宿。若属于火狱的居民,其归宿便是火狱居民的归宿。”(参看1379)

【3241】 据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“我往乐园中一看,发现居住乐园的大部分人都是穷人。我再往火狱中一看,发现其中的大部分人都是妇女。”(参看5198、6449、6546)

【3242】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我们在真主的使者ﷺ跟前就座的时候,忽听使者说道:“我在睡着的时候,梦见我在乐园中,我看见一个女人在一座宫殿旁边洗小净,我问道:‘这是谁的宫殿?’天使们回答说:‘是欧麦尔·本·哈塔卜的宫殿。’此时我记起了欧麦尔的嫉妒之情,我忙转身走了出来。”欧麦尔听了后哭着说:“真主的使者啊! 难道我还会嫉妒你吗?”(参看3680、5227、7023、7025)

【3243】 据艾布·伯克尔·本·阿卜杜拉·本·盖斯由其父传述,先知ﷺ说:“[乐园中的]帐篷是中心空的珠宝,高三十米哩①,其中的每个角落都有信士的家属,别人看不见他们。”

据艾布·仪姆兰传述:“高六十米哩”。(参看4879)

【3244】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“真主说:‘我已为我的仆人准备了眼睛从未见过,耳朵从未听过,任何人的心里从未想到过的恩典。’”若你们愿意,你们就读这段经文:“任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉。”(叩头章:17)(参看4779、4780、7498)

【3245】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“首批进入乐园的人,其形象如同十五的皎月。他们在乐园中不吐痰,不流鼻涕,不解便。他们在乐园中使用的器皿是金的,他们的梳子是金制的、银制的,他们的香炉烧的是沉香,他们的身上流的汗香似麝香。他们每人均有两妻,她俩的小腿骨髓,能从肌肤外面看清,其貌美不可言。他们之间无矛盾,无怨恨,他们万众一心,他们朝夕赞颂真主。”(参看3246、3254、3327)

【3246】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“第一批进入乐园的人,他们的形象犹如圆月之夜的皎月,在他们之后入乐园的人如同最亮的一颗星辰,他们万众一心,他们之间没有矛盾,也没有怨恨。他们中每个人均有两位妻子,她俩小腿的骨髓,能从肌肤外面看见,其貌美不可言。他们朝夕地赞颂真主。他们不生病,不流鼻涕,不吐痰。他们所用的器皿是金银,他们的梳子是金制的,他们所用的

---

① “米哩”为古代阿拉伯人的计程单位名称,一个米哩相当于2.08公里。

香炉的燃料是沉香。他们流的汗香似麝香。(参看 3245)

【3247】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我的教民中七万人或七十万人(传述者的含糊)必将一并进入乐园,他们的面容光洁似十五的皎月。"(参看 6534、6554)

【3248】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有人给真主的使者ﷺ送来了一件细丝长衫,而使者曾禁止人们穿丝制品,人们对这件长衫赞不绝口。使者说道:"以掌握穆罕默德生命的真主起誓!在乐园中塞阿德·本·穆阿兹的手帕比这更好看。"(参看 2615)

【3249】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,有人给真主的使者ﷺ送来了一件真丝钟拜(大衣),人们对这件大衣的漂亮和柔软赞不绝口,真主的使者ﷺ说道:"在乐园中塞阿德·本·穆阿兹的手帕比这更好看。"(参看 3802、5836、6640)

【3250】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"乐园中的一鞭之地强于今世和今世上的一切。"(参看 2794)

【3251】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"在乐园里有一棵树,骑乘者在其树荫下行走一百年,也走不出树荫。"

【3252】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"乐园中有一棵树,骑乘者能在其树荫下行走一百年。"若你们愿意,你们就诵读"漫漫的树荫。"(大事章:30)(参看 4881)

【3253】 "你们一个人在乐园中的一弓之地必定强于太阳出没的今世。"(参看 2793)

【3254】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"第一批进入乐园的人,其形象如同圆月之夜的皎月,他们之后进入的人如同天空中闪烁灿烂的明星。他们万众一心。他们之间没有怨恨,也没有嫉妒,每个人均有两位美目的妻子,能从骨头和肌肤外面看见她们的小腿骨髓。"

【3255】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,当易卜拉欣(先知之子)去世时,先知ﷺ说:"他在乐园中将有一位奶妈。"(参看 1382)

【3256】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"乐园中的人会看见他们上面阁楼中的人,如同看见东边或西边天际中出现的灿烂的明星一般,那是因为他们相互间的优越。"众人问:"真主的使者啊!那是众先知的品级,他人是否望尘莫及?"先知说:"不,以掌握我生命的真主起誓!他们是曾笃信真主,坚信众使者的人。"(参看 6556)

第九节　乐园大门的描述

先知ﷺ说:"为主道费双份财物的人,将从乐园的各门被召唤。"

【3257】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"乐园有八个大门,其中一个叫'饮水门',只许封斋的人进入。"(参看1896)

第十节 论火狱的属性,火狱已准备就绪

"只饮沸水和脓汁"(消息章:25)脓汁,即从疮痍中流出来的黄水。"除脓汁外,他没有食物"(真灾章:36)脓汁:那是清洗疮疥后所流出来的东西。"火狱的燃料"(众先知章:98)伊克里迈说,"烧柴"。"飞沙走石的暴风"(夜行章:68)。即卷起各种东西,使人卷入火狱的暴风。"他将饮脓汁"(易卜拉欣章:16)即脓和血。"每当火势减弱的时候……"(夜行章:97)即火熄灭的时候……。"你们告诉我,你们所钻取的火"(大事章:71)即你们所点燃的。"以他为荒野的居民的慰藉"(大事章:73)即旅行人。"指示他们火狱的道路"(列班者章:23)伊本·阿拔斯说:"火狱的道路和中心。"

"果实上加饮沸水的混汤"(列班者章:67)即他们的食物中加上沸水,并搅混。"他们在其中将要叹气,将要哽咽"(呼德章:106)叹气:即发出厉害的声音。哽咽:即微弱的声音。"以沸水解渴"(麦尔彦章:86)即他们都是口渴者。"他们将遭迷误的果报"(麦尔彦章:59)即亏折。"他们将在火狱中被烧灼"(赦宥者章:72)即为他们点燃火狱之火。"火焰和火烟将被降于你们"(至仁主章:35)即铜汁将倒在他们头上。"你们尝试烧灼的刑罚吧!"(仪姆兰的家属章:181)即你们亲身去体验一下,这绝非用口的尝试。"他用火焰创造精灵"(至仁主章:15)即纯粹的火。"他们陷入混乱的状态中"(嘎弗章:5)即模糊的状态。"他曾任两海相交而汇合"(至仁主章:19),即如同将牲畜合在一起牧放。

【3258】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,有一次旅行中[比俩勒准备为晌礼宣礼时],先知ﷺ说:"你等待凉爽。"过了一会儿又说:"你等待凉爽。"直到沙丘出现了影子,接着先知说道:"你们等待凉爽后再礼晌礼,因为天气的炎热是由火狱呼吸呼出来的。"(参看535)

【3259】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们等待凉爽后再礼拜。因为天气的炎热是由火狱呼吸呼出来的。"(参看538)

【3260】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"火狱向真主诉说:'真主啊!我自己吞吃了自己。'于是真主就允许它呼吸两次,一次在冬天,一次在夏天。那就是你们所经历的夏天的酷暑和严冬的寒冷。"(参看537)

【3261】 据艾布·贾姆拉·祖拜义传述,在麦加我同伊本·阿拔斯坐在一起,不久我患上了热症。伊本·阿拔斯说:"你当用渗渗泉水降温清热,因为真主的使者ﷺ曾说:"热症来自火狱的火焰,你们当用水(或渗渗泉水)降温清热。"

【3262】 据拉非厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"热症来自火狱的灼热,你们当用水解热清凉。"(参看5726)

【3263】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ说："热症来自火狱的火焰，你们当用水清凉解热。"（参看5725）

【3264】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："热症来自火狱的火焰，你们当用水清凉解热。"（参看5723）

【3265】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："整个今世上你们所点燃的火只是火狱之火的七十分之一。"有人说："真主的使者啊！以今世之火惩罚恶人已是绰绰有余。"使者说："火狱之火要超越今世之火六十九倍，其一倍相当于今世所有之火。"

【3266】　据叶阿俩传述，他听先知ﷺ在演讲台上诵读："他们将喊叫说：'马立克啊！'"（参看3230）

【3267】　据艾布·瓦伊勒传述，有人对欧萨迈说："倘若你来跟某某人（指奥斯曼）讲一讲所发生的事件该有多好！"欧萨迈说："难道你们认为我不去跟他讲，我就要说给你们听，我曾暗地里跟他讲了，以免挑起事端，我也不愿成为第一个挑起事端的人。自我从真主的使者ﷺ那里听了那句话以后，对于任何人，即便是我的领袖，我也不会说他是最优秀的人。"人们问："你听使者说了些什么？"欧萨迈说："我听他说：'复生日，真主命令带来一个人，随后投入火狱中，他的肠子在火狱中流出，他痛极而转，如驴转磨一般。火狱中的人们都围拢过来问他，某某人啊！你怎么啦？难道你不是曾经命令我们行善，制止我们作恶吗？那个人说，我曾命令你们行善，自己却不去做。我曾制止你们作恶，而我自己却去做恶。'"（参看7098）

第十一节　易卜利斯（恶魔）的属性及其党羽

"他们自各方被射击，被驱逐，他们将受永久的刑罚。"（列班者章：8～9）

"在受责备和遭抛弃的情况下被投入火狱。"（夜行章：39）

"永久的刑罚。"（列班者章：9）"他们只祈祷无善的恶魔。"（妇女章：117）伊本·阿拔斯说，这指的是顽固不化的恶魔。

"必命令他们割裂牲畜的耳朵。"（妇女章：119）即切开耳朵。

"你可以用你的声音去恫吓他们中你所能恫吓的人。"（夜行章：64）

"我誓必根绝他的后裔。"（夜行章：62）即使他断子绝孙。

"成为他的朋友"（金饰章：36）朋友指恶魔。

【3268】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一次，先知ﷺ中了魔术，甚至他认为他干了什么，其实他什么也没干。直到有一天，他祈祷，再祈祷，然后对我说："你是否觉得真主已告诉了我治病的良药？有两个人①来到我跟前，一个坐在我的头跟前，另一

① 即两位天使。

个坐在我的两脚跟前,随后一个问另一个:'这人有什么病?'被问者回答:'他中了魔。'前者又问:'谁给他施了魔术?'后者说:'莱比德·本·艾阿索目。'前者又问:'用什么施了魔术?'后者回答:'用梳子、麻屑和雄性花穗苞蕾。'前者问:'现在在哪里?'后者说:'在宰尔旺井中。'"接着先知ﷺ去了那口井,回来后就对阿伊莎说:"其花篦仿佛魔头。"我问:"你打捞了那些东西吗?"他说:"没有,真主已使我痊愈,我担心会对他人带来不利。"后来那口井被填埋了。(参看3175)

【3269】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"人们上床入睡的时候,恶魔就在他后脑上打了三个结,并告诉他:'夜很长啊!你安心入眠吧!'说着就把这三个结打紧。如果这个人醒来,记念了真主,一个结就被解开;洗了小净时,又一结就被解开;然后礼了拜时,最后一个结就被解开,这样,他便会精神饱满,心情愉快;否则,他会心灰意懒,萎靡不振。"(参看1142)

【3270】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有人在先知ﷺ跟前提到了另一个人,说他一直睡到了天亮,没有礼拜。先知说道:"这个人,恶魔在他两耳中撒了尿。"(参看1144)

【3271】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们谁行房事时当念:'凭真主之名,主啊!求你使恶魔远离我们,远离你所赐予我们的(子嗣)。'这样,若他俩有了孩子,就不会受到恶魔的侵害。"(参看141)

【3272】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"当太阳刚出来时,你们不可礼拜,直到太阳升起。当太阳刚落山时,你们不可礼拜,直到太阳完全落尽。"

【3273】 (上接3272)"太阳出没的时候你们不要礼拜,因为那个时候,太阳正出现在恶魔的两犄角之间。"

【3274】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"当你们中有人礼拜,看到前面有人窜过时,应加以阻拦;若不接受,再加以阻拦;再若不接受,就和他厮杀,因为他确是恶魔。"(参看509)

【3275】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ委托我保管斋月的斋课捐,过了一会儿来了一个人,他捧了一捧粮食,我捉住他说:"我誓必将你交给真主的使者ﷺ……"那人对我说:"当你上床睡觉时,就念'阿叶其·库尔西',真主会派天使来保护你,恶魔不会接近你,直到清晨。"后来先知ﷺ说:"这个撒谎的家伙这次竟对你讲了实话,那个人就是恶魔。"(参看2311)

【3276】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"恶魔会来教唆你们,他将问:'谁造化了这个?谁造化了那个?'甚至他会问:'谁造化了你的主?'当出现这种情况时,应当立即向真主求护佑,立刻停止。"

【3277】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一进入斋月,乐园的各扇门都被打开,火狱的各扇门都被关上,众恶魔都被封上枷锁。"(参看1898)

【3278】　据乌班耶·本·凯阿卜传述,他听真主的使者ﷺ说:"穆萨对其侍童说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼,只因恶魔我才忘记了告诉你。'当穆萨超过了真主命他去的地方后才感到了疲倦。"(参看74)

【3279】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我曾看到真主的使者ﷺ指着东方说:"须知道!灾难就从这里出现,灾难就从这里出现。就是恶魔的犄角出现的地方。"(参看3104)

【3280】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"当夜幕降临或傍晚时,你们阻止孩子们乱走动,因为这时候恶魔正在四处出没,待晚上过一段时间,你们可以放开他们。你当奉真主之名把门关好,奉真主之名熄灯,奉真主之名扎好装水的皮袋口,奉真主之名盖好器具,至少在器具之上横放一物。"(参看3304、3316、5623、5624、6295、6296)

【3281】　据胡延义之女索菲娅(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ坐静时,晚上我去看望他,我与他说了一会儿话后,便起身告辞,使者站起来送我。当时我家住在欧萨迈·本·栽德的院里。这时有两位辅士走了过来,当他俩看见先知ﷺ后便放快了脚步。先知ﷺ说道:"你们两个人慢一点,这女人是胡延义之女索菲娅。"那两个人说:"赞主超绝!真主的使者啊![我们岂敢胡思乱想]。"使者说:"恶魔确实能窜行于人类类血管,我担心他会扰惑你们俩的心。"(参看2035)

【3282】　据苏莱曼·本·苏勒德(求真主喜悦他)传述,我同先知ﷺ一起坐着的时候,有两个人在对骂,其中一个人面目赤红,青筋暴涨。先知ﷺ说道:"我知道一句话,倘若这个人说了这句话,他的怒气会立刻消失。倘若他说'我求真主保佑我免遭恶魔的干扰',他的怒气定会消失。"人们去对那人说:"先知ﷺ说:'你求真主保佑你免遭恶魔的干扰。'"那人说:"难道我有神经病吗?"(参看6048、6115)

【3283】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们中谁在行房事时祈祷说:'主啊!求你使我远离恶魔,并使恶魔远离你所赐给我们的子嗣。'这样,他俩所生的孩子不会受恶魔的伤害和侵扰。"(参看141)

【3284】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ礼拜后说:"恶魔来干扰我,企图破坏我的拜功,然而真主使我战胜了他。"(参看461)

【3285】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"恶魔听到宣礼时,放屁逃跑,宣礼完后他又回来。听到念成礼词时,他又逃跑,念完成礼词时他又回来,以便他在每个人的心中教唆,他干扰说:'你回忆这!你回忆那!'甚至有的人已记不清他

礼了三拜还是四拜。若记不清已礼了三拜还是四拜,就叩两遍叩头,以弥补疏忽。"(参看608)

【3286】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"每个人刚生下来时,恶魔用其双指捅其肋腹,唯有麦尔彦之子尔萨,当恶魔去捅他时,却捅到了胎盘。"(参看3431、4548)

【3287】 据阿勒格麦传述,我来到沙姆时,人们都说艾布·代尔达依[到来后]说:"你们中是否有真主借先知ﷺ之言从恶魔手掌中解救出来的人?"他指安马尔。(参看3742、3743、3761、4943、4944、6278)

【3288】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"天使们在天上——天就是云——谈论地面上将发生的事情,而恶魔们跑来窃听他们的谈话,然后将窃听的机密如同对准瓶口般地对着占卜者的耳朵讲述,接着占卜家们借此机密又编造出一百句谎言。"(参看3210)

【3289】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"打呵欠来自恶魔,你们当中有人打呵欠时,尽量遮挡。因为谁出了一声'哈!',恶魔就高兴地笑。"(参看6223、6226)

【3290】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,吴侯德战役日,最初多神教徒被击败时,依卜利斯(恶魔)[对着穆斯林]喊:"真主的仆人们! 小心你们后面的敌人。"①于是前面的人回过头来与后面的人交上了战。侯宰法一看,发现他父亲就在后面的人群中,他就喊道:"真主的仆人们! 我的父亲,我的父亲。"以真主起誓,他们没有停手,直到将他杀死。侯宰法说道:"求真主饶恕你们吧!"奥尔沃说:"侯宰法一直说这句话为杀死他父亲的人祈求饶恕,直到去世。"②(参看3824、7065、6668、6883、6890)

【3291】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我曾向先知ﷺ问起有关人们在拜中左顾右盼的事,先知说:"那便是恶魔对你们拜功的一种剽窃。"(参看751)

【3292】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"好梦来自真主,噩梦来自恶魔,谁做了一个可怕的梦,就当向左边唾三口,并向真主求庇护免于恶魔的伤害,这样,噩梦不会伤害他。"(参看5747、6984、6995、6996、7005、7044)

【3293】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁每天诵念一百遍'除真主外,再无应受崇拜的主。独一无偶,王权只归他,一切赞颂全归他,他是全能于万事的主',谁将获得等于释放了十个奴隶的回赐,[天使]给他记录了一百件善

---

① 其实,后面的人也都是穆斯林,恶魔这样喊,为了使穆斯林上当,然后相互残杀。

② 当时穆斯林误杀了侯宰法的父亲,侯宰法问他们:"是你们杀死了我父亲吗?"他们说:"以真主起誓! 我们没有认出是他。"他们说的都是实话。侯宰法说:"求真主饶恕你们。"真主的使者欲为侯宰法的父亲赔偿命价,而侯宰法原谅了大家,为此深得使者的赞扬。

行，为他勾销了一百条罪恶，这祈祷还能成为他当天防范恶魔的堡垒，直到天黑。任何人的善行赶不上他的善行，唯有念这祷词的数目比他更多的人。"（参看 6403）

【3294】 据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，欧麦尔向真主的使者ﷺ请求入内，当时使者身边有很多古莱什妇女①，她们正在跟使者大声说话，向使者要这要那。当欧麦尔来请求入内时，她们急忙回避，真主的使者ﷺ笑着让欧麦尔进来，欧麦尔进来后说："真主的使者啊！愿真主使你笑口常开！"使者说："我对这些女人觉得奇怪，她们在我身边，当她们听到你的声音时，就急忙回避。"欧麦尔说："真主的使者啊！你最应该值得她们害怕。"欧麦尔又说道："喂！你们自己灵魂的敌人们！难道你们害怕我，却不害怕真主的使者ﷺ吗？"她们说："是的，你比起真主的使者ﷺ更是粗暴冷酷。"真主的使者ﷺ说："以掌握我生命的真主起誓！恶魔永远不敢碰见你，若你行走一条路时，恶魔就另择一条路行走。"（参看 3683、6085）

【3295】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："若你们中有人睡醒后洗小净时，就当刻意呛鼻三遍，因为恶魔就在其鼻根处过夜。"

第十二节　论精灵及对他们的回赐和惩罚

真主说："精灵和人类的群众啊！难道你们同族中的使者没有来对你们叙述我的迹象，并警告你们有今日的会见吗？他们说：'我们已招认了。'尘世的生活欺骗了他们，他们将招认自己原是不归信的。这是因为你的主在城市的居民昏聩之际，不会因为他们的不义而毁灭城市。行善的人和作恶的人都各有若干等级，[以报应]他们所行的[善恶]。你的主并不忽视他们的行为。"（牲畜章：130～132）

"他们妄言他与精灵之间，有姻亲关系。"（列班者章：158）

穆贾希德说：古莱什的逆徒们说："天使是真主的女儿，他们的母亲是精灵贵族的女儿。"

"精灵确已知道他们将被拘禁。"（列班者章：158）即将被召集在一起接受审判。

"他们都是为那些神灵而被集合的军队。"（雅辛章：75）即在审判的时候。

【3296】 据阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜拉·本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·塞阿萨由其父传述，艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）对他说："我看你比较喜欢羊群和旷野，若你正在放羊，或在旷野中，为礼拜而宣礼时，你当大声宣礼，凡是听到宣礼声音的精灵、人类和万物，在复生日都将为其作证。"艾布·赛义德·胡德里还说："这是我听真主的使者ﷺ说的。"（参看 609）

第十三节

真主说："当时，我曾使一伙儿精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。当他们来到他

---

① 即先知的妻子。

面前的时候,他们说:'大家静听吧!'诵读既毕,他们就回去警告他们的宗族,他们说:'我们的宗族啊!我们确已听见一本在穆萨之后降示的经典,它能证实以前的天经。能指引真理和正路。我们的宗族啊!你们当应答真主的号召,而归信真主,真主将赦宥你们的一部分罪过,并使你们得免于痛苦的刑罚。不应答真主号召的人,在大地上绝不能逃避天谴,除真主外,他们绝无保护者,这等人是在明显的迷误中的。'"(沙丘章:29~32)

第十四节　真主说:"并在大地上散布各种动物。"(黄牛章:164)

伊本·阿拔斯说:"蟒是蛇类中的公蛇。"

有人说:蛇分好多种类:有白蛇、蜿蜒蛇和黑蛇。

"没有一种动物不归他管辖。"(呼德章:56)即都在真主的王权和统治之中。

"难道他们没有看见在他们的上面展翅和敛翼的众鸟吗?"(国权章:19)展翅即展开翅膀的,用翅膀拍打。

【3297】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他听先知ﷺ站在演讲台上演讲:"你们当杀死毒蛇,杀死背上有两道白纹的蛇和断尾蛇,因为这两种蛇会破坏人的视力,会使孕妇流产。"(参看3310、3312、4016)

【3298】　阿卜杜拉[·本·欧麦尔]说:"我正在追打一条蛇,艾布·鲁巴奈喊叫说:'你别杀它。'我说:'真主的使者ﷺ曾命令打死蛇。'艾布·鲁巴奈说:'后来他禁止杀住在家里的动物。'"祖赫里说:"这些都是住在家中的精灵。"(参看3311、3313)

【3299】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·鲁巴奈和栽德·本·哈塔卜看见了我。

第十五节　穆斯林最好的财富是赶上山巅的羊群

【3300】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"到时候穆斯林最好的财富将是因避免事非、谨守教门,而驱赶到山巅和谷地的羊群。"(参看19)

【3301】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"迷信的根在东方;夸耀和骄傲在骑马养骆驼和养耕牛的游牧人中;宁静在牧羊人中。"(参看3499、4388、4389、4390)

【3302】　据欧格拜·本·阿慕尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ用手指着也门方向说:"信仰在也门,就在那里。须知道!粗鲁和粗暴就在整天跟在骆驼后面的莱比厄和牟哢尔游牧人中——恶魔的两大犄角出现的地方。"(参看3498、4387、53.3)

【3303】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,你们听到鸡鸣时,向真主祈求恩惠,因为它已看见了天使。你们听到驴叫时,向真主求庇护免遭恶魔的侵害,因为它已见到了恶魔。"

【3304】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"当夜幕降临,或傍晚时,你们别让孩子们乱走动,因为此时恶魔正在出没。过一会儿你们可以放开他们。你们当奉真主之名关好门户,因为恶魔不会打开关闭的门。"(参看3280)

【3305】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"以色列的一个民族消失了,也不知道他们干了什么事。我猜想真主已把他们变成了老鼠,因为他们不曾喝骆驼奶,只喝羊奶。"①我把这段圣训告诉给凯阿卜,他说:"你听到先知ﷺ就是这样说的吗?"我说:"是的。"凯阿卜又连着问了几次,我说道:"难道我念的是《旧约》吗?"

【3306】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ曾把壁虎称之为"小坏蛋",我却没有听到他下令杀死它。(参看1831)

塞阿德·本·艾布·宛葛斯声称先知ﷺ曾命令她杀死壁虎。

【3307】　据温姆·舍利克传述,先知ﷺ曾命令她杀死壁虎。(参看3359)

【3308】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"你们杀死背上有两道白纹的蛇,因为它会破坏人的视力,会使孕妇流产。"(参看3309)

【3309】　据阿伊莎传述,先知ﷺ曾命令杀死断尾蛇。他说:"因为它会破坏人的视力,会使孕妇流产。"(参看3308)

【3310】　据伊本·艾布·拜克莱传述,伊本·欧麦尔原先见蛇就杀,后来他禁止杀蛇。他说:"先知ﷺ推倒一堵墙时,发现墙下有一蛇皮,先知说:'你们看,蛇跑到那里去了?'人们便寻找蛇。先知说:'你们杀死它。'所以我见蛇就杀。"(参看329)

【3311】　后来我碰见了艾布·鲁巴奈,他告诉我,先知ﷺ说:"你们只杀背上有两道白纹的断尾蛇,因为它会使孕妇小产,破坏人的视力,你们当杀死它。"(参看3298)

【3312】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔见蛇就杀。(参看3297)

【3313】　后来艾布·鲁巴奈告诉他,先知ﷺ曾禁止杀死住在家中的蛇。从此他不再杀死住在家中的蛇。(参看3298)

第十六节　若苍蝇落入你们的水杯,就将其再往里面一浸,因为它的一个翅膀上有细菌,另一个翅膀上有杀菌药。以及有五种动物,在禁地亦当灭之

【3314】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"五种有害动物,在禁地亦当杀之:老鼠、蝎子、鹞子、乌鸦和狂犬。"(参看1829)

【3315】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"有五种动物,受戒者杀死它们无妨:蝎子、老鼠、狂犬、乌鸦和鹞子。"(参看1826)

---

①　在这一点上他们与老鼠一样。

【3316】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们当遮盖器具,扎紧水皮袋口,关好门户,傍晚不要让孩子们乱走动,因为此时精灵们正在出没攫取。睡觉时务必熄灯,因为老鼠往往会来偷吃灯芯,继而会烧毁房屋。"(参看3280)

【3317】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们同真主的使者ﷺ一起在一个洞中时,[真主]就降示了这段经文:"誓以奉派传达佳音的使者。"(天使章:1)使者亲口教授我们时,忽见从一小洞中出来了一条蛇,我们急忙过去追杀,而蛇钻入了洞中。真主的使者ﷺ说:"它免遭你们的伤害,同样,你们也免遭它的伤害。"(参看1830)

【3318】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"有一个女人因一只猫进入了火狱:她拴住猫,不给它吃,也不让它去寻吃地面上的小生物,直到饿死。"(参看2365)

【3319】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"从前有一位先知来到一棵树下休息,接着一只蚂蚁咬了他,他命人拿来工具,把树拔倒,下令放火烧了蚂蚁窝。真主便默示他:'你只烧掉一只蚂蚁不行吗?'"(参看3019)

第十七节 当苍蝇落入你们的水杯中时,再将其往里面一浸,因为它的一个翅膀上有细菌,另一只翅膀上有杀菌药

【3320】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"若苍蝇落入你们的水杯中时,就让其再往里面一浸,然后再取出来扔掉,因为它的一个翅膀上有细菌,另一个翅膀上有杀菌药。"

【3321】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一只狗蹲在一口井旁,吐出舌头不停地喘气,几乎就要渴死,这时一个妓女经过此地,脱下靴子用头巾拴好,打出水来让狗喝,为此,真主饶恕了她。"(参看3467)

【3322】 据艾布·泰勒哈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"天使不进入有狗和画像的人家。"(参看2325)

【3323】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ命令杀狗。

【3324】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁养了一条狗,其善功每天减少一个'基拉特',除非护田和放牧的狗。"(参看2322)

【3325】 据苏福扬·本·艾布·祖海尔·闪尼传述,他听真主的使者ﷺ说:"不为护庄稼和放牧而养狗的人,其善功每天减损一个'基拉特'。"萨伊卜问:"你亲耳听到真主的使者ﷺ这样说吗?"他说:"以天房的主宰起誓!是的。"(参看2323)

六十　列圣章

第一节　造化阿丹及其后代之情形

"他曾用陶器般的干土创造人"(石谷章:26)即以沙土混合在一起的,如同制造陶器的黏土。"她能照常度日"(高处章:189)即她怀孕后正常度日,直到孕期满。"当我命令你叩头的时候,你为什么不叩头呢?"(高处章:12)真主说:"当时你的主对众天使说:'我必定在大地上设置一个代理人。'"(黄牛章:30)"每个人都有一个保护者"(启明星章:4)伊本·阿拔斯说:"每个人都有一个保护他的天使。"

"我确已把人创造在苦难里"(地方章:4)即造化的艰苦。"你们所射的精液"(大事章:58)即你们射在女人子宫中的精液。"真主确是能使他复原的。"(启明星章:8)穆贾希德说:即能够把从尿道口出来的一滴精液回到尿道中去。真主所造的各种东西都是成对的,天也是成对的。"我确已把人造成具有最完善的形态"(无花果章:4)即最漂亮的形状。"然后我使他变成最卑劣的"(无花果章:5)唯有归信者例外。"一切人确是在亏折之中"(时光章:2)接着他又将归信者例外。"我已用粘泥创造了他们"(列班者章:11)即有黏性的泥土。"我使你们生长在你们所不知的状态中"(大事章:61)即我们所意欲的任何一种状态。"我们赞你超绝"(黄牛章:30)即我们崇敬你。"然后,阿丹奉到从主降示的几件诫命"(黄牛章:37)艾布·阿里叶说:"那几件诫命就是真主之言:'我们的主啊!我们已自亏了……'"(高处章:23)"然后,恶魔使他俩为那棵树而犯罪"(黄牛章:36)即诱惑他俩犯了错误。"你看你的饮食,没有腐败"(黄牛章:259)即尚未变味。"水质不腐"(穆罕默德章:15)即尚未变质。"我确以黑色的成形的黏土创造了人"(石谷章:26)即变色的土。"他俩就以园里的树叶遮蔽身体"(高处章:22)即将椰枣树叶连在一起遮蔽羞体。"大地上有你们暂时的住处和享受"(黄牛章:36)阿拉伯人所指的"暂时",是指不为可知的期限,直到末日。"他和他的部下,的确能看见你们"(高处章:27)即他和他的子孙。

【3326】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主造化阿丹时,阿丹身高六十腕尺。真主对阿丹说:'你去给天使们道赛俩目,聆听他们对你的祝贺,那

便是你和你子孙后代的贺词。'于是阿丹说:'祝你们平安!'天使们回答说:'求主赐你平安和仁慈。'天使们回答时增加了一句'求主赐你仁慈。'凡是进入乐园的人,均与阿丹同一形象。从此迄今,人们的身高在减缩。(参看6227)

【3327】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"第一批进人乐园的人,形同十五的皎月。继他们之后进入乐园的人形同天空中灿烂的明星。在乐园中,他们不解便,不吐痰,不流鼻涕。他们用的梳子是金的,他们流的汗水香似麝香。他们的香炉里烧的是沉香,他们的妻子是美目动人的少女,他们大家的长相是一样的,他们都长得像他们的祖先阿丹一模一样,身高六十腕尺。(参看3245)

【3328】 据温姆·塞莱迈传述,温姆·苏莱姆对使者说:"真主的使者啊!真主不喜欢对真理羞怯,请问女人梦见性交时,需要洗大净吗?"使者说:"是的,当她发觉精水时[须洗大净]。"温姆·苏莱姆笑着问:"难道女人还会遗精吗?"真主的使者ﷺ回答说:"那么,为什么孩子会像自己的母亲呢?"(参看130)

【3329】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜拉·本·赛俩姆听到先知ﷺ来到麦地那后便前来拜访,并对先知说:"我向你询问三件事,只有先知才能知道这三件。"他问道:"末日的第一个征兆是什么?乐园里的人吃的第一顿饭是什么?为什么有的孩子会像自己的父亲,有的孩子却像自己的娘舅?"真主的使者ﷺ回答说:"吉卜利勒天使刚才告诉了我这三件事。"阿卜杜拉说:"吉卜利勒天使是犹太人的对头。"真主的使者ﷺ说:"末日的第一个征兆是把人们从东方驱赶到西方的大火。乐园里人们吃的第一顿饭是鲸鱼肝上的垂吊物。至于孩子长相像谁的问题,当男女交合,男子先射精时,孩子像父,女人先射精时,孩子像母。"阿卜杜拉说道:"我作证你确是真主的使者。"阿卜杜拉接着说:"真主的使者啊!犹太人是一贯诽谤他人的民众,你向他们打听之前他们若知道我已归顺伊斯兰,他们会在你跟前诽谤我。不久当犹太人到来时,阿卜杜拉避进了房内。真主的使者ﷺ说:"你们中谁叫阿卜杜拉·本·赛俩姆?"他们说:"他是我们中最有学问的人,是我们中最博学者的儿子。也是我们中最优秀的人,是我们中最优秀者的儿子。"真主的使者ﷺ说道:"请你们告诉我,若阿卜杜拉皈信伊斯兰时,[你们该如何?]"他们说:"愿真主保佑他不要皈信。"这时,阿卜杜拉走出来对他们说:"我作证除真主外,绝无应受崇拜的主,我又作证穆罕默德是真主的使者。"犹太人说道:"他是我们中最坏的人,是坏蛋的儿子。"他们还对他滥加诽谤。(参看3911、3938、4480)

【3330】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若不是以色列人储存肉食,肉是不会腐烂的。若不是罕娃哄骗阿丹,妻子就永远不会哄骗丈夫。"(参看5184、5186)

【3331】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们当优待

妇女，因为女人是从肋骨上造的，而肋骨最弯曲的则是顶端，若你要矫正，肋骨会断折，若你不去矫正，则一直弯曲。所以你们要优待妇女。”（参看5184、5186）

【3332】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，真主的诚实无欺的使者ﷺ告诉我们：“你们每个人最初是母腹中集中的精子，就这样四十天，然后成为血块四十天，然后成为一块肉团四十天，然后真主派来一位天使，命他记录四件事：他的行为、寿限、食禄、是薄福者还是幸福者。接着给他注入生命。有的人一直在作恶，直到他与火狱之间只差一腕尺的距离时，由于前定，他去干入乐园者的善行，随后进入乐园。有的人一直在行善，直到他与乐园之间只差一腕尺的距离时，由于前定，他去干入火狱者的罪恶，继而坠入火狱。”（参看3208）

【3333】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“真主委派一位天使在子宫里，天使不断地说：‘主啊！是一滴精，主啊！是一血块，主啊！是一肉团。’当真主欲其成形时，天使问：‘主啊！是男还是女？主啊！是薄福者还是幸福者？食禄如何？寿命多长？’就这样，一切在母腹中都被注定。”（参看318）

【3334】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“真主将对火狱中受刑最轻的人说：‘倘若你现在拥有尘世上的某一件东西，你是否会以此赎身？’他说：‘是的。’真主说：“当你还在阿丹的脊髓中时，我向你要求过比这更容易的事，我要求你不要举伴我，然而你却偏要举伴我。”（参看6538、6557）

【3335】 据迈斯鲁格传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说：“每当一个人被亏杀，阿丹的第一个儿子就负一份血债，因为他是第一个开始杀人的人。”（参看6867、7321）

第二节　人们的灵魂多种多样，各不相同

【3336】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我听先知ﷺ说：“人们的灵魂多种多样，各不相同。德性脾气相同者能结合在一起，德性脾气不同者结合不到一起。”

第三节　真主说：“我确已派遣努哈去教化他的宗族。”（呼德章：25）

“轻率地”，（呼德章：27）伊本·阿拔斯说，即表面上。“云啊！散开吧！”（呼德章：44）即留住雨吧！“洪水从地面涌出。”（呼德章：40）即水涌了出来。“朱迭山”，（呼德章：44）穆贾希德说：“是岛屿上的一座山。”

“灾祸”（赦宥者章：31）即状况。

“你当对他宣读努哈的故事，当时他对他的宗族说：‘我的宗族啊！如果我居住在你们中间，以真主的迹象教训你们，这使你们感到难堪，那么，我只信托真主，你们应当和你们的配主在一起决定你们的事情。不要让你们的事情成为暧昧的。你们对我作出判决吧，不要宽限我。如果你们违背我的教诲，那么，我未曾向你们索取任何报酬；

我的报酬只归真主负担。我曾奉命做一个顺服的人。'"(优努斯章:71~72)

"我确已派遣努哈去教化他的宗族……"(努哈章:1)

【3337】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天,真主的使者ﷺ站起来给众人作了演讲,首先他以最适当的赞词赞颂了真主,接着提到了旦扎里,他说:"我提醒你们严防旦扎里,每一位先知都提醒其民众严防旦扎里,努哈曾以旦扎里警告了他的民众,但我要对你们说任何一位先知未曾对其民众说过的话,你们要记住,旦扎里是独眼,而真主绝不是独眼。"(参看3057)

【3338】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我将告诉你们有关旦扎里的情况,这是任何一位先知未曾告诉其民众的:旦扎里是独眼,他会带来如同乐园和火狱般的东西,他所说的乐园,其实是火狱,我要警告你们,如同努哈以他警告自己的民众一样。"(参看3057)

【3339】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日努哈同其民众一起来时,真主问努哈:'你是否传达了使命?'努哈回答说:'真主啊!传达了。'真主便问他的民众:'他是否给你们传达了使命?'其民众说:'没有。没有任何一位先知来教化我们。'真主问努哈:'谁可以给你作证?'努哈说:'穆罕默德ﷺ和他的教民。'接着我的教民们来作证努哈已传达了使命。那正是真主所说的:'我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人。'"(黄牛章:143)中正的,即公正的。(参看4487、7349)

【3340】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次,我们同先知ﷺ一起参加一次宴席,有人给先知端上来羊的一块前胛,先知喜欢吃羊的前胛,他便拿起啃了一口,说道:"复生日,我是人类的首领,你们是否知道,真主以谁将前后所有的人们集中在一起?明察的真主让他们亲眼目睹,真主让他们亲耳倾听。他们头顶太阳。那时,有的人说:'难道你们没有看见你们的处境和困难吗?难道你们还不去寻找在真主跟前为你们求情的人吗?'有的人回答说:'我们的祖先阿丹可以为我们求情。'于是他们对阿丹说:'阿丹啊!你是人类的祖先,真主亲手造化了你,并给你注入了他的鲁哈,曾命令众天使给你叩头,使你居住在乐园。难道你不为我们向真主求情吗?难道你没有看见我们的处境和困难吗?'阿丹说:'我的真主非常生气,以前他未曾如此生气过,以后再也不会如此生气。他曾禁止我临近那棵树,我却违背了主命。我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人吧,你们去找努哈吧。'接着他们对努哈说:'努哈啊!你是真主给大地上的人派遣的第一位使者,真主把你称之为很感谢的仆人,难道你没有看见我们的处境吗?难道你没有看见我们的困难吗?'努哈说:'今天我的真主非常生气,以前他未曾如此生气过,以后再也不会如此生气。我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找先知[穆罕默德]ﷺ吧!'于是他们来找我,然后我到阿尔什(宝座)之下叩头,随

后听到一个声音说：'穆罕默德啊！你抬起你的头，你求情吧，你的求情必将接受。你要求吧，你的要求必将答应。'"（参看3361、4712）

【3341】　据阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ曾如同大众的读法那样诵读："有接受劝告者吗？"（月亮章：15）（参看3345、3376、4859、4870、4871、4872、4873、4874）

第四节　"易勒雅斯确是使者。当时，他对他的宗族说：'难道你们不敬畏真主吗？难道你们祈祷白耳利，而舍弃最优越的创造者——真主，你们的主，你的祖先的主吗？他们否认他，所以他们必定要被拘禁。惟真主的纯洁的众仆则不然。我使他的令名，永存于后代。"（列班者章：123～129）

伊本·阿拔斯说："真主又表扬他说：'祝易勒雅斯平安！我必定要这样报酬行善者。他确是我的归信的仆人。'"（列班者章：130～132）

相传伊本·迈斯欧德和伊本·阿拔斯两个人说："易勒雅斯就是易德利斯。"

第五节　论易德利斯（祝他平安）。他是努哈的曾祖父。又有人说：是努哈的祖父

真主说："我把他提高到一个崇高的地位。"（麦尔彦章：57）

【3342】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·赞拉（求真主喜悦他）说，真主的使者ﷺ说："我在麦加时，我的屋顶被揭开，吉卜利勒天使［从天上］下来剖开了我的胸膛，用渗渗泉水清洗，他拿来充满智慧和信仰的金盆，将其注于我胸中，然后缝合了我的胸膛。随后他带着我登上了天。当来到最近的天时，吉卜利勒天使对看管天的天使说：'请打开。'那位天使问：'你是谁？'他回答：'是吉卜利勒。'那位天使又问：'同你一起的还有谁？'吉卜利勒天使说：'同我一起的还有穆罕默德。'那位天使问：'他是被请上来的吗？'吉卜利勒天使说：'是的，请你打开门吧！'当我们登上最近的天时，忽然看见一个人，他右边有许多模模糊糊的黑人头，左边也有许多模模糊糊的黑人头。他往右边一看时就笑，往左边一看时就哭。那个人说道：'欢迎廉洁的先知！廉洁的儿子！'我问：'吉卜利勒啊！这个人是谁？'他说：'这个人是阿丹，他左右的这些黑人头都是他的子孙后代，右边的是入乐园的人，左边的是入火狱的人。当他往右边一看时就笑，往左边一看时就哭。'接着吉卜利勒天使带着我上了第二层天，他对看管天的天使说：'请打开！'看管天的天使对他说了如同第一位天使所说的话，然后打开了门。'"艾奈斯说："使者曾提到他在天上见到了易德利斯、穆萨、尔萨和易卜拉欣，他却没有确切地告诉我他们所处的位置。但他提到见到阿丹是在最近的天上，易卜拉欣在第六层天上。"使者说："当吉卜利勒经过易德利斯时，易德利斯说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的兄弟。'我问：'这个人是谁？'吉卜利勒说：'这是易德利斯。'我经过穆萨时，穆萨说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的兄弟！'我问：'这个人是谁？'吉卜利勒说：'这是穆萨。'我经过易卜拉欣时，易卜拉欣说：'欢迎廉洁的先知！廉洁的儿子！'我问：'这人是谁？'吉卜利勒说：

'这是易卜拉欣。'然后他又带着我直升到一块平处,在那里我能听到笔的嚓嚓声。接着真主就给我规定了五十番拜功,我奉命返回,经过穆萨时,穆萨问我:'给你的教民规定了什么?'我说:'给他们规定了五十番拜功。'穆萨说:'你回去向你的真主[要求减轻],因为你的教民做不到这些。'我就回去求主减轻,真主便减去一半,当我回到穆萨处时,他还是说:'你回去求主减轻。'他说了同样的理由。真主又减去了一半。当我回来告诉穆萨时,他说:'你再去求主减轻,因为你的教民做不到这个。'我又回去求主减轻时,真主说:'总共是五番,却是五十番的回赐,我这里的言辞再不能改变。'当我回到穆萨处时,他说:'你再去向你的主要求减轻。'我说:'我已羞于再向我的真主开口。'然后吉卜利勒带着我往前走,直到极境的酸枣树跟前,有许多我叫不上名称的颜色覆盖着树枝。然后让我进入乐园,忽见里面尽是珍珠堆,其地面是麝香。'"(参看349)

第六节　真主说:"[我确已派遣]阿德人的弟兄呼德去教化他们。"(高处章:65)

还说:"当时,他在沙丘警告他的宗族——在他以前和以后,有许多警告者,确已逝去了——他说:'你们应当只崇拜真主,我的确怕你们遭受重大日的刑罚。'他们说:'你来阻止我们崇拜我们的众神灵吗?你昭示我们你所用以恫吓我们的刑罚吧!如果你是说实话的!'他说:'只有真主知道刑罚何时降临你们,我只能把我的使命传达给你们,但我以为你们是无知的民众。'他们看见天边有一朵云,向着他们的山谷移动,他们说:'这朵云会降雨给我们。'不然,这是你们要求早日实现的,这是狂风,其中有痛苦的刑罚。它奉它的主的命令而毁灭一切。一旦之间,不见他们,只见他们的房屋。我要如此报酬犯罪的民众。"(沙丘章:21~25)

真主还说:"至于阿德人,已为怒吼的暴风所毁灭。真主曾使暴风对着他们连刮了七夜八昼,你看阿德人倒仆在地上,好像空心的海枣树干一样。你能看见他们还有孑遗吗?"(真灾章:6~8)

【3343】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我靠东风取胜,而阿德人毁于西风。"(参看1035)

【3344】　据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,阿里给先知ﷺ送去了一小块金子,先知将其分给了四个人:艾格拉·本·雅比斯、欧耶奈·本·白德尔、白尼·奈海帮部族的栽德和白尼·齐俩布部族的阿勒格麦·本·吾俩赛。这时,古莱什人和辅士们十分不悦,他们说:"他分赏给纳季德人的头人,却抛弃我们。"先知听到后说:"我只是在笼络他们。"这时,有一个两眼深凹、两腮凸起、额头高突、胡须稠密、剃着光头的人走来说:"穆罕默德啊!你当敬畏真主。"先知说:"若我违抗[真主]时,还有谁顺从真主?真主让大地上所有的人信赖我,而你们却不信赖我吗?"这时,有人要求先知允许他去杀掉那个人,我想要求的那个人是哈利德·本·沃利德,而先知却制止了他。当那人离去时,先知说:"这种人的后辈中将出现一伙儿人,他们诵读《古兰经》时,不会超

越其喉咙，他们会穿越教门，如同箭射穿猎物一样，他们惨杀信奉伊斯兰的人，却宽容崇拜偶像的人，若我能遇上他们，誓必像杀死阿德人那样杀死他们。”（参看 3610、4351、4667、5058、6163、6931、6934、7432）

【3345】　据艾斯沃德传述，我听阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，我听先知ﷺ诵读“有接受劝告者吗？”（月亮章：15）（参看 3341）

第七节　雅朱者和马朱者的故事

真主说：“他们说：‘左勒盖尔奈因啊！雅朱者和马朱者在地方上捣乱。’”（山洞章：94）

真主还说：“他们询问左勒盖尔奈因的故事，你说：我将对你们叙述有关他的一个报告。我确已使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。他就遵循一条途径。”直到真主说：“你们拿铁块来给我吧。到了他堆满两山之间的时候，他说：‘你们拉风箱吧。’到了他使铁块红如火焰的时候，他说：‘你们拿溶铜来给我，我就把它倾注在壁垒上。’他们就不能够攀登，也不能凿孔。他说：‘这是从我的主降下的恩惠，当我的主的应许降临的时候，他将使这壁垒化为平地。我的主的应许是真实的。’那日，我将使他们秩序紊乱。”（山洞章：83～99）

“直到雅朱者和马朱者被开释，而从各高地溜向四方。”（众先知章：96）

盖塔代说：“‘高地’就是山丘。”

有人对先知ﷺ说：“我看到壁垒如同有黑白条纹的斗篷一样。”先知问：“你真的看见了它吗？”

【3346】　据贾哈什之女宰奈白（求真主喜悦她）传述，有一天先知ﷺ忐忑不安地来对她说：“除真主外，绝无应受崇拜的主。伤哉！阿拉伯人，大难临头。今天从雅朱者和马朱者的壁垒中打开了如此空隙。”他说着便用大拇指和食指挽了一个环。我问道：“真主的使者啊！我们中还有不少善良的人，我们也会受株连吗？”先知说：“是的，当罪恶多了时。”（参看 3598、7059、7135）

【3347】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“真主从雅朱者和马朱者的壁垒中打开了如此空隙。”他说着用手指挽了一个环，好似“90”数字的字样。（参看 7136）

【3348】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“[复生日]真主将说：‘阿丹啊！’阿丹说：‘听命、遵命，一切好事只归你掌握。’真主说：‘你去带来入火狱的人！’阿丹说：‘入火狱的人共有多少？’真主说：‘每一千人中九百九十九人。’此时，幼童吓得头发会变白，每个孕妇吓得都要流产；你把人们都看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是因为真主的刑罚是严峻的。”众人问：“真主的使者啊！我们中谁会成为千分之一的那些人？”使者说：“你们欢喜吧！你们就属于那千分之一，雅朱者和马朱

者人将属于那一千。"使者接着说:"以掌握我生命的真主起誓!我希望你们都成为乐园居民的四分之一。"我们便高念太克比尔欢呼。使者说:"我希望你们成为乐园居民的三分之一。"我们又再次高念太克比尔。使者说:"我希望你们成为乐园居民的一半。"我们又高念"太克比尔"欢呼。使者说:"你们与众人相比,就好像白牛皮上的黑毛,或黑牛皮上的白毛。"(参看4741、6530、7483)

第八节　真主说:"真主曾把易卜拉欣当做至交。"(妇女章:125)

还说:"易卜拉欣原来是一个表率,他服从真主……"(蜜蜂章:120)

还说:"易卜拉欣确是慈悲的,确是容忍的。"(忏悔章:114)

【3349】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们被复生起来时,都是赤足的,裸体的,龟头带包皮的。"接着先知诵道:"'起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。'(众先知章:104)复生日第一个被穿上衣服的人是易卜拉欣。我的许多弟子被带往左边(火狱方向),我说道:'他们是我的弟子!是我的弟子!'有人回答说:'你离别他们后,他们就叛教了。'我就只能像廉洁的仆人所说的那样说:'我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是万能的,确是至睿的。'"(筵席章:117~118)(参看3447、4625、4626、4740、6524、6526)

【3350】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复生日易卜拉欣遇见其父亲阿则勒时,他父亲满脸是灰尘和黧黑。易卜拉欣对他说:'难道我未曾对你说过吗?你不要违背我。'他父亲说:'今天我再不会违背你了。'易卜拉欣[对真主]说:'你曾给我许诺,在人们被复活之日,你不会凌辱我,除了我不幸的父亲外,还有更大的凌辱吗?'真主说:'我绝不让不归信的人进入乐园。'接着听到有人说:'易卜拉欣啊!你看你脚下面有什么?'他一看,只见有一条浑身沾满粪便的长毛鬣狗,被从爪子上倒提起来扔进了火狱。"(参看4768、4769)

【3351】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ进入天房后发现里面有易卜拉欣和麦尔彦的画像,先知ﷺ说道:"难道古莱什人未听到吗?天使们不会进入里面有画像的房子。这是易卜拉欣的画像、他怎么会手持签标占卜呢?"(参看398)

【3352】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ看到天房里面有画像时,他未进入,直到命人清除了里面的画像,他看到画着易卜拉欣和易司马伊两个人手持签标的画像后说:"愿真主诛灭他们(绘像的人)!以真主起誓!他两个人从未求签占卜。"(参看398)

【3353】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问:"真主的使者啊!谁是

人们中最尊贵的人?"使者说:"人们中最敬畏真主的人。"众人说:"我们问的不是这个。"使者说:"是真主至交之三代先知的儿子优素福先知。"众人说:"我们问的也不是这个。"使者说:"你们问的是阿拉伯人的先祖吗? 在蒙昧时代里他们中的强人,若精通了教义,仍是伊斯兰中的强人。"(参看 3374、3383、3490、4689)

【3354】 据赛木拉传述,真主的使者ﷺ说:"昨夜有两位天使带我去见一个身材高大的人,因为太高,我几乎看不见他的头,那人就是易卜拉欣ﷺ。"

【3355】 据穆贾希德传述,他听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)——当时人们给他讲到了旦扎里,说旦扎里的眉心间写着"卡菲尔"(不信的人)或"卡夫、法、拉①"的字样——说:"我没有听使者说过,但使者曾说:'至于易卜拉欣,你们就看你们的同伴(即使者),[他长得最像易卜拉欣。]穆萨中等身材,棕色皮肤,骑着带纤维笼头的枣红骆驼,仿佛我看到他向[艾兹拉格]洼地走去。'"(参看 1555)

【3356】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"易卜拉欣(祝他平安)在八十岁的时候用锛子切去了阴茎的包皮,施行了割礼。"(参看 6298)

【3357】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"易卜拉欣只说了三次谎。"(参看 2217)

【3358】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,使者说:"易卜拉欣(祝他吉庆与平安)只撒过三次谎,两次均为真主方面:一次他说:'我誓必要害病。'(列班者章:89)另一次他说:'不然,是这个最大的偶像做了这件事。'(众先知章:63)还有一次是,有一天,他同萨莱经过一暴君[的国度]时,有人告诉了那个暴君:'有个人带着一个最漂亮的女人。'那暴君便派人把易卜拉欣叫去后问:'那个女人是谁?'易卜拉欣说:'是我妹妹。'易卜拉欣回来后对萨莱说:'萨莱啊! 除了你和我以外,地面上再无信士,这个人问我你是谁,我告诉他说你是我妹妹,你千万别揭穿我的谎言。'接着那个暴君又派人将萨莱叫去,待萨莱来到暴君跟前时,那暴君起身企图用手摸她,突然见那暴君窒息而倒,暴君说:'求你祈求真主解脱我,我再不会欺侮你。'她祈求真主,随见他被解脱,他又第二次企图摸她时,又见他窒息而倒,或比第一次更为严重。他又央求说:'求你祈求真主解脱我,我再也不敢欺侮你。'于是她祈求真主,随见他被解脱。他便叫来一位侍从说:'你给我带来的不是人,而是一个魔鬼。'接着他将哈吉莱赠与萨莱,做她的侍女。当萨莱回到易卜拉欣跟前时,他正在礼拜,他便打了个手势,示意道:'你怎么样?'萨莱说:'真主遏制了暴徒的险恶,使他自讨苦吃,并赐以哈吉莱作侍女。'艾布·胡莱赖说:"靠雨水生活的人们! 那侍女就是你们的祖母。"②(参看 2217)

---

① 三个阿拉伯语字母。

② 靠雨水生活的人指的是阿拉伯人,后来那侍女生下了先知易司马伊,定居麦加,从而成为阿拉伯人的祖先。

【3359】 据温姆·舍利克(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ命令杀死壁虎。使者说:"[当易卜拉欣被扔进火中去烧时,]它向易卜拉欣(祝他平安)吹火。"(参看3307)

【3360】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,当"确信真主,而未以不义混淆其信德的人……"(牲畜章:82)经文降示时,我们说:"真主的使者啊!我们中谁没有干过不义之事?"使者说:"事实并非像你们所说的那样,未以不义混淆其信德中的'不义',所指的是以物配主。难道你们没有听到鲁格曼对其儿子的嘱咐吗?'我的小子啊!你不要以任何物配主。以物配主,确是最大的不义。'"(鲁格曼章:13)(参看32)

第九节 "他们急忙地来看他。"(列班者章:94)即行走奔忙

【3361】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一天,有人给先知ﷺ送来了一块肉,先知说:"复生日,真主将前后所有的人集中到一个地方,他们都能听到召集者的声音,避不开观察者的目光,他们头顶太阳。"接着他提到了求情的圣训,[其中说道:]"他们对易卜拉欣说:'你是真主的先知,是真主在大地上的至交,请你为我们向你的主求情吧!'易卜拉欣(提到了他曾编过的谎言)说:'我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找穆萨吧!'"(参看3340)

【3362】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"求真主怜悯易司马伊的母亲,倘若当时她不急着围堵渗渗泉,渗渗泉必成为喷涌的水泉。"(参看2368)

【3363】 据凯西尔·本·凯西尔传述,我和奥斯曼·本·艾布·苏莱曼同赛义德·本·朱拜尔坐在一起,赛义德说:"伊本·阿拔斯给我讲述的不是这样,他说:'易卜拉欣带着易司马伊和其母亲(祝他们平安)前往麦加,当时易司马伊尚在母亲怀中吃奶。她带着一个皮袋。后来易卜拉欣把她和她的儿子易司马伊带到[麦加]。'"(参看2368)

【3364】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"第一个系腰带的妇女是易司马伊的母亲,她系腰带束衣,以免萨莱追赶拽扯。后来易卜拉欣带着她和她正在吃奶的儿子易司马伊,直到将他母子二人安置在禁寺最高处天房位置①旁边渗渗泉位置之上的一棵大树跟前。当时麦加荒无人烟,也无水饮。易卜拉欣将她二人安置在那里,给她俩丢下了一皮袋枣,一皮袋水,然后离去。易司马伊的母亲追着他问:'易卜拉欣啊!你把我们抛在这无人无物的山谷里,你到哪里去?'她向易卜拉欣一连问了数次,而易卜拉欣连头都没有回。她又问他:'难道真主命令你这样

① 当时还没有天房也没有渗渗泉。

做吗?'他回答说:'是的。'她说:'既然是这样,真主不会抛弃我们。'接着她就返回去了。易卜拉欣一直前行,直到他行至最高处人们看不见他的地方时,才转过身来,脸朝天房位置方向,举起双手祈祷说:'我的主啊!我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里,住在你的禁房附近——我的主啊!——以便他们谨守拜功,求你使一部分人的心依恋他们,求你以一部分果实供给他们,以便他们感谢。'(易卜拉欣章:37)易司马伊的母亲给易司马伊喂奶,饮皮袋里的水,待皮袋中的水饮完时,她和她的儿子都很渴,她看到儿子渴得在地上直打滚蹬脚,她不忍心见此情景,便起身离开。她看见索法山离她最近,便走到山上,向山谷张望,看看是否有人,结果没有看到人影。她由索法山下来,来到山谷,撩起衣襟,像疲倦之人那样奔跑,她穿越了山谷,来到麦尔维山上四下张望,看看是否有人,结果还是没有看到人影。就这样她在山谷间来回奔走了七趟。"伊本·阿拔斯说:先知ﷺ说:"这就是[朝觐者]在两山间奔走的来由。"最后当她临近麦尔维山时,听到一种声音,她心里说:"别理睬。"然后她静听,又听到声音。她说道:"已听见了你的声音,你若有救济物,[求你救救我们。]"忽见渗渗泉的位置出现一位天使,天使用其脚后跟——或翅膀——一踩,忽见涌出了一股泉水,易司马伊的母亲急忙聚土围堵,用手不停地忙乎。她又急忙用皮袋盛水,她一捧水,水就泛滥。伊本·阿拔斯说:先知ﷺ说:"愿真主怜悯易司马伊的母亲,她若不围堵渗渗泉水(或不往皮袋里捧水),渗渗泉必成为喷涌的水泉。"接着她自己饮了水,并给儿子喂了奶。那位天使对她说:"你别怕缺水,因为这个孩子和他父亲将在这块土地上修建真主的天房。"当时的天房(即天房的地址)是高凸的,犹如沙丘的一个地方,左右被山水冲击。她就在原地生活,直到朱尔呼姆族的一伙儿人经凯达之路行至麦加最低处时,看到一只鸟在空中盘旋,他们说:"这只鸟一定是在绕着水盘旋。这山谷里没有水,我们必须到鸟盘旋的地方去找水。"他们派了一两个人去找水,忽见他们看见了水,他们回去向众人告诉了有水的情况。于是他们都向有水的地方走了过来。当时易司马伊的母亲守在泉旁,他们问:"你允许我们跟你住在一起吗?"她说:"可以。但对这口泉你们没有任何权力。"他们说:"是的。"伊本·阿拔斯说:先知ﷺ说:"这使易司马伊的母亲感到了慰藉,她不再寂寞了。"朱尔呼姆人住下来后,又派人接来他们的家属一同居住。不久,这个地方已有了许多人家。易司马伊渐渐长大了。他跟着朱尔呼姆人学会了阿拉伯语,他从小就博得了他们的喜爱和赏识。到他成年的时候,他们把他们的一位女子嫁给了他。易司马伊的母亲去世了。易卜拉欣在易司马伊结婚之后来看望他,他没有见到易司马伊,他便向易司马伊的妻子询问易司马伊的情况,易司马伊的妻子告诉他说:"他为我们出去谋生了。"易卜拉欣又向她询问了他们的生活情况,她说:"我们的处境非常恶劣,生活十分艰苦。"她向易卜拉欣诉说了许多苦难。易卜拉欣说:"当你丈夫回来时,你向他带问好,你对他说,让他更换他家的门槛。"易司马伊回来时,仿佛察觉到了

什么。他问:"是否有人来找过你们?"他妻子说:"是的,有一位如此如此的老人来向我询问了你的情况,我就告诉了他。他还问我们的生活怎样,我就告诉他说我们的生活十分艰苦。"易司马伊问:"他给你留下了什么话吗?"她说:"他让我给你带安问好,并说让你更换你家的门槛。"易司马伊说:"那人就是我父亲,他已命我与你离婚,你回你娘家去吧!"他休了她,又娶了朱尔呼姆族的另一位女人。过了一段时间后,易卜拉欣又来看望他们,这次他还是没有见到易司马伊,他就向易司马伊的妻子询问易司马伊的情况,她说:"他为我们出去谋生了。"易卜拉欣问:"你们的情况如何?"他还向她询问了他们的生活情况,她说:"我们生活得很幸福,很宽裕。"她还不断地赞颂真主。易卜拉欣问:"你们吃的是什么?"她说:"肉。"他又问:"你们喝的是什么?"她说:"水。"易卜拉欣说道:"主啊!求你在肉和水中给他们赐福吧!"先知ﷺ说:"当时他们还没有五谷,倘若有,易卜拉欣必定为五谷求福。"伊本·阿拔斯说:"除麦加以外的任何人都不习惯只靠吃肉喝水生活。"易卜拉欣说:"当你的丈夫回来时,你向他带安问好,并让他加固门槛。"易司马伊回来时就问:"是否有人来找过你们?"她说:"是的,有一位慈祥的老人来找过我们(她不断地夸赞那老人)。他向我询问了你的情况,我就告诉了他。他还问我们的生活怎么样?我告诉说我们很幸福。"易司马伊说:"他给你留下了什么话吗?"她说:"是的,他向你带安问好,并让你加固你家的门槛。"易司马伊说:"那人就是我父亲,你就是门槛,他让我留住你。"又过了一段时间,易卜拉欣又来了,当时易司马伊正在渗渗泉旁边的一棵大树下面削箭。当易司马伊看见易卜拉欣后,立即站起来迎了上去,拥抱在一起,相互施了父子之礼。接着易卜拉欣说:"易司马伊啊!真主已向我下达了一项命令。"易司马伊说:"你执行真主给你下达的命令吧!"易卜拉欣问:"你能帮我吗?"易司马伊说:"我会帮你的。"易卜拉欣指着大树周围的一块沙丘说:"真主命令我就在这里建修一座房子。"伊本·阿拔斯说,就在那里,易卜拉欣和易司马伊建起了天房的基础,易司马伊搬运石料,易卜拉欣修建。当墙建高时,易司马伊搬来这块石头(即易卜拉欣立足处),放在易卜拉欣的脚下,易卜拉欣就踩在上面修建。易司马伊给他递传石块。他们说:"我的主啊!求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。"他俩修好天房后,一边环游天房,一边说:"我们的主啊!求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。"(黄牛章:127)(参看2368)

【3365】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,易卜拉欣和妻子(萨莱)之间发生冲突后,易卜拉欣带着易司马伊和其母亲出走,他们带着一小皮袋水,易司马伊的母亲一直喝那皮袋中的水,给孩子喂奶。直到行至麦加时,易卜拉欣将易司马伊的母亲安置在一棵大树之下,然后转身离去,易司马伊的母亲追着他,当追至凯达时,她从后面喊道:"易卜拉欣啊!你把我们丢给谁照顾?"易卜拉欣说:"丢给真主照顾。"易司马伊的母亲说:"既然是这样,我喜悦真主[的安排]。"随后她回到了树下,饮皮袋中的水,给孩子喂奶。当皮袋中的水喝尽时,她说:"我最好要去找找,也许会看到人。"

她来到了索法山上张望，看看是否能看到人，结果没有看到。于是她下山，行至川谷时，奔跑到麦尔维山上。就这样她来回奔跑了数趟。然后说："我好去看看孩子这会儿怎么样了？"她回头去看孩子时，忽见孩子在原地快要死去般地抽搐，这时她十分焦急，她说："我最好再去看看，也许会见到人。她又去到索法山上四处张望，结果没有看见人影。直到她［在索法与麦尔维两山之间］整整奔跑了七趟。她最后说："我最好去看看孩子这会儿怎么样了？"忽然她听到了一种声音，她说道："若你有什么救济物，请你救救我们吧！"忽见吉卜利勒天使出现了。伊本·阿拔斯说：吉卜利勒天使用脚后跟就这样在地上跺着。他说着将自己的脚后跟往地上一跺。接着见一股水涌了出来，易司马伊的母亲见此情状，惊奇不已，她不停地挖土围堵。艾布·嘎希姆（先知）ﷺ说："她若放水任其自流，其泉水会必在地面上畅流。"从此，她一直饮其泉水，给孩子喂奶。不久，朱尔呼姆族的一伙儿人经过此谷地时，他们看到一只鸟在空中盘旋，对此他们十分惊奇，他们说："有鸟必有水。"他们便派人去查看，派去的人看见了泉水，回来告诉了他们，他们就去对易司马伊的母亲说："易司马伊的母亲啊！你是否允许我们和你居住在一起？"［她同意了。］当她的孩子成年时，就娶了朱尔呼姆族中的一位女子。后来易卜拉欣想念易司马伊，他对妻子（萨莱）说："我要去看看我的儿子。"他来到麦加后道赛俩目问好，然后问："易司马伊在哪里？"易司马伊的妻子说："他出去打猎了。"易卜拉欣说："他回来时，你就对他说：'你应更换你的门槛。'"易司马伊回来后，她告诉了易司马伊事情的经过。易司马伊说："你就是那门槛，你回你的娘家去吧！"过了不久，易卜拉欣又想念易司马伊，他对妻子说："我要去看看我的儿子。"他来到麦加后就问："易司马伊在哪里？"易司马伊的妻子说："他出去打猎了。"她又说："请你住下来吃喝点吧！"易卜拉欣问："你们吃喝的是什么？"她说："我们吃的是肉，喝的是水。"易卜拉欣说："主啊！求你在他们的饮食中为他们赐福吧！"伊本·阿拔斯说：艾布·嘎希姆ﷺ说："这就是易卜拉欣ﷺ所祈求的吉祥。"后来易卜拉欣又想念儿子，他便对妻子说："我要去看看我的儿子。"他来到麦加时，正巧在渗渗泉旁边碰见了易司马伊，当时，易司马伊正在削箭。易卜拉欣说："易司马伊啊！你的真主命令我为他修建一座房子。"易司马伊说："你当顺从你的真主。"易卜拉欣说："真主命令让你帮助我完成它。"易司马伊说："既然是这样，我会帮助的。"他俩开始动工，易卜拉欣修建，易司马伊给他搬运石料，他俩说："我们的主啊！求你接受我们的敬意，你确是全聪的，确是全知的。"当墙建高，老人搬石头不方便时，他在脚下踩了一块石头，易司马伊不停地给他搬石头，他们说："我们的主啊！求你接受我们的敬意，你确是全聪的，确是全知的。"（黄牛章：127）（参看 2368）

第十节

【3366】　据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，我问："真主的使者啊！在大地上

建立起来的第一座清真寺是哪一座?”使者说:“禁寺。”我问:“其次是哪一座?”使者说:“远寺。”我问:“这两座清真寺[修建时间]相隔多长?”使者说:“四十年。无论你在哪里,一到礼拜时间,就去礼拜,因为高贵就在于按时礼拜。”(参看3425)

【3367】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ看到吴侯德山时说道:“这座山喜欢我们,我们也喜欢这座山。主啊!易卜拉欣将麦加规定为禁地,我把麦地那两黑石区之间的地方规定为禁地。”(参看371)

【3368】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对她说:“难道你没有看到吗?你的族人修建天房时,却减缩了易卜拉欣原先的基础。”我说:“真主的使者啊!你为何不使其恢复到易卜拉欣原先的基础上呢?”使者说:“若非你的族胞刚刚皈信……”

阿卜杜拉·本·欧麦尔说:“如果说阿伊莎确实听到先知这样说,我不认为真主的使者ﷺ曾放弃抚摸天房靠近短墙的两个角。不过天房并未完全建在易卜拉欣原先建设的基础上。”(参看126)

【3369】 据艾布·胡迈德·萨伊迪(求真主喜悦他)传述,众人问:“真主的使者啊!我们怎样祝福你?”真主的使者ﷺ说:“你们说:‘主啊!求你赐福于穆罕默德,及其众妻室和子孙。如同你曾赐福于易卜拉欣的家属一样。求你赐吉庆于穆罕默德,及众妻室和子孙,如同你曾赐吉庆于易卜拉欣的家属一样。你确是可颂的主,荣耀的主。’”(参看6360)

【3370】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,凯阿卜·本·欧吉拉碰见我时说:“我把从先知ﷺ那里听到的一份‘礼物’送给你好吗?”我说:“很好,快送给我吧!”他说:“我们曾问真主的使者ﷺ:‘真主的使者啊!我们怎样为你的圣门家属祝福?因为真主已教导我们怎样为你们祝安。’”使者说:“你们说:‘主啊!求你赐福于穆罕默德,及穆罕默德的家属,如同你曾赐福于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的,荣耀的。主啊!求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的家属,如同你曾赐吉庆于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的主,荣耀的主。’”(参看4797、6357)

【3371】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ经常为哈桑和侯赛因两个人祈求真主保佑,他说:“你们二人的祖先(即易卜拉欣)就这样为易司马伊和易司哈格求护佑。我以真主完美的言词求庇护,使你们免遭各种恶魔的毒害,以及使人神经紊乱的各种病灾。”

第十一节 真主说:“你应当给他们叙述易卜拉欣的客人们的故事。”(石谷章:51)

“你不要畏惧”(呼德章:70)即你不要害怕。

“当时,易卜拉欣说:‘我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活?’”(黄牛章:260)

【3372】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我们比易卜拉欣更应该置疑,当时他说:'我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活?'真主说:'难道你不信吗?'他说:'不是这样,[我要求实验]以便我的心安定。'(黄牛章:260)愿真主怜悯鲁特!他确已退避到一个坚强的支柱。倘若我在监狱中久留优素福所久留的期限,我定会急着答应来召我出去的人。"(参看3370、3387、4537、4694、6992)

第十二节　真主说:"你应当在这部经典里提及易司马伊,他确是重然诺的,他是使者,又是先知。"(麦尔彦章:54)

【3373】　据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,有一次,先知ﷺ经过一伙比赛射箭的艾斯莱姆人时说道:"易司马伊的后代们啊!你们射击吧!你们的祖先曾是弓箭手。我是同某某部族在一起的。"①另一伙儿人听到这话后就停下不射箭了,真主的使者ﷺ问道:"你们怎么不射箭呢?"他们说:"真主的使者啊!你是同他们在一起的,我们干吗还要练习射击呢?"使者说:"你们射吧!我是同你们和他们大家在一起的。"(参看2899)

第十三节　先知易卜拉欣ﷺ之子易司哈格的故事

这节中有伊本·欧麦尔和艾布·胡莱赖传自先知ﷺ的圣训。

第十四节　"当叶尔孤白临死的时候,你们在场吗?当时,他对他的儿子们说……"(黄牛章:133)

【3374】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问先知ﷺ:"谁是人们中最尊贵的人?"先知说:"人们中最尊贵的人就是他们中最敬畏真主的人。"人们说:"真主的先知啊!我们问的不是这个。"先知说:"人们中最尊贵的人是真主的密友三代先知之子优素福先知。"人们说:"我们问的也不是这个。"先知说:"你们向我问的是阿拉伯人的先祖吗?"他们说:"是的。"先知说:"蒙昧时代里你们中优秀的人,若精通了教义,仍是伊斯兰教中优秀的人。"(参看3353)

第十五节　"[我曾派遣]鲁特,当日,他对他的宗族说:'你们怎么明目张胆地干丑事呢?你们务必要舍女人而以男人满足性欲吗?不然,你们是无知识的民众。'他们说:'你们把鲁特的信徒逐出城外,因为他们是纯洁的民众。'这是他们唯一的答复。我就拯救了他和他的信徒,他的妻子除外,我已预定她和其余的人同受刑罚。我曾降大雨去伤他们。曾受警告者所遭的雨真恶劣!"(蚂蚁章:54~58)

【3375】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"愿真主饶恕鲁特!

---

①　先知所说的某某部族指的是艾斯莱姆族,先知之所以这样说,是为了鼓励他们。

他确已退避到一个坚强的支柱。"(参看3372)

第十六节 "当使者们来到鲁特的家里的时候,他说:'你们确是一些陌生的人。'"(石谷章:61~62)

"但法老因有势力故背弃穆萨。"(播种者章:39)势力:他的随从,因为他们都是他的势力。"你们不要倾向不义的人。"(呼德章:113)你们不可偏向他们。"他的宗族仓猝地到他的家里来。"(呼德章:78)即慌忙而来。"在早晨将被根除。"(石谷章:66)即彻底清除。"才听见一声呐喊。"(雅辛章:29)即一次惩罚。"考察者"(石谷章:75)即研究观察的人。"道路"(石谷章:76)即大道。

【3376】 据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,先知ﷺ曾诵读:"有接受劝告者吗?"①(月亮章:15)(参看3341)

第十七节 真主说:"我确已派遣赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们。"(呼德章:61)

"石谷的居民确已否认使者们。"(石谷章:80)石谷则是指赛莫德人居住的地方。"禁谷"(牲畜章:138)即非法的谷物。凡是不许可的,都是被禁的,其中包括"堤防"[的意思]。堤防则是地上修建的防范建筑物。

【3377】 据阿卜杜拉·本·宰木尔(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ——他提到了以前的赛莫德人宰杀先知撒里哈的母驼的故事——说:"随后其民众中一个像艾布·宰木尔般的莽夫应命把驼宰了。"(参看4942、5204、6042)

【3378】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在泰布克战役中,真主的使者ﷺ经过石谷②时,命令众人不可饮其井水,也不可汲取其水。"众人说:"我们已用其井水和了面,并汲取了其井水。使者便命令他们扔掉用其井水和好的面团,倒尽其水。

据赛布勒·本·麦阿拜德和艾布·舒目斯传述,先知ﷺ曾命令扔掉食物。

据艾布·赞拉传述,先知ﷺ曾命令扔掉用石谷的井水和好的面团。(参看3379)

【3379】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当人们同真主的使者ﷺ经过赛莫德人曾居住过的石谷,汲取其井水并用它和了面时,真主的使者ﷺ命令他们倒尽从其井中所汲取的水,将面团喂给骆驼吃,命令他们从[先知撒里哈]母驼曾饮过水的那口井中汲水。(参看3378)

【3380】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ经过石谷时说:"你们不可进入曾亏害了自身的那些人的家园,除非你们哭着进去,以免遭

① 阿拉伯语原文中"接受劝告者"一词是"孟则克尔",而先知读作"孟德克尔"。

② 以前的赛莫德人的住所。

到他们曾遭受的刑罚。"接着他就在骆驼上面用衣襟捂住脸面。(参看433)

【3381】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不可进入曾亏害了自身的那些人的家园,除非哭着进去,以免遭到他们曾遭受的刑罚。"(参看433)

第十八节　"当叶尔孤白临死的时候,你们在场吗?"(黄牛章:133)

【3382】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"从优素福上溯几辈都是贵人,优素福是叶尔孤白的儿子,叶尔孤白是易司哈格的儿子,易司哈格是易卜拉欣的儿子(祝他们平安)。"

第十九节　真主说:"在优素福和他哥哥们[的故事]里,对于询问者确有许多迹象。"(优素福章:7)

【3383】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者:"谁是人们中最尊贵的人?"使者说:"人们中最尊贵的人是他们中最敬畏真主的人。"人们说:"我们问的不是这个。"使者说:"人们中最尊贵的人是真主的密友三代先知的儿子优素福。"人们说:"我们问的也不是这个。"使者说:"你们问我阿拉伯人的先祖吗? 人类都出自一个祖先。蒙昧时代里他们中优秀的人,若精通了教义,仍是伊斯兰教中优秀的人。"(参看3353)

【3384】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ对她说:"你们让艾布·伯克尔给大家领拜。"阿伊莎说:"艾布·伯克尔是一位多愁善感的人,他若站在你的位置上,就会哭,[这会影响礼拜]。"先知重复说了一遍,而阿伊莎又重复回答了一遍。在第三遍或第四遍中先知说:"你们确实如同被优素福的美貌所折服的那些口是心非的女人,你们就让艾布·伯克尔领拜吧。"(参看198)

【3385】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ病重时说道:"你们让艾布·伯克尔给大家领拜。"阿伊莎说:"艾布·伯克尔是一个如此如此的人。"先知重复说了一遍,阿伊莎又重复说了一遍。先知说道:"你们就让艾布·伯克尔领拜吧,你们确实如同被优素福的美貌所折服的那些口是心非的女人。"因此,就在先知ﷺ活着的时候,艾布·伯克尔给大家领拜。(参看678)

【3386】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ曾祈祷说:"主啊!求你拯救安雅什·本·艾布·莱比厄。主啊! 求你拯救塞莱迈·本·希沙姆。主啊!求你拯救斡利德。主啊! 求你拯救受压迫的信士。主啊! 求你严惩牟昨尔人。主啊!求你使他们遭受如同优素福时期般的干旱。"

【3387】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"愿真主怜悯鲁特,他确已退避到一个坚强的支柱。倘若我在监狱中久留优素福所久留的时限,然

后有人来召我出去时，我必然会答应他。"（参看3372）

【3388】 据迈斯鲁格传述，阿伊莎受到流言蜚语的攻击时，我去问温姆·鲁曼（阿伊莎的母亲），她说，我同阿伊莎一起坐着的时候，忽然有一位辅士妇女来到我们跟前说："愿真主严惩某某人！"我问："为什么？"那位辅士妇女说："因为他造谣诽谤。"阿伊莎问："他造了什么谣？"那位妇女将实情告诉了阿伊莎。阿伊莎问："艾布·伯克尔和真主的使者ﷺ都听到了这谣言吗？"辅士妇女说："是的。"忽见阿伊莎昏了过去，她醒过来时，还不停地发烧颤抖。接着先知ﷺ到来了，他问："她怎么啦？"我说："她因听到人们的议论发高烧。"阿伊莎坐起来说道："以真主起誓！如果我发誓，你们不会相信我。若我向你们道歉，你们也不会原谅我。我与你们的比喻如同叶尔孤白和其儿子们的比喻，对你们所叙述的事，我只能求助于真主。"接着先知ﷺ转身离去了。随后真主就降示了经文[证实她的清白]。先知把这件事告诉了阿伊莎，阿伊莎说："我只赞颂真主，不夸赞任何人。"（参看4143、4691、4751）

【3389】 据奥尔沃传述，他请教先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）："请你告诉我真主之言'直到众使者绝望，而且猜想自己被背弃的时候'（优素福章：110），他们被背弃还是被欺骗？"阿伊莎说："不是这样，是他们的宗族背弃了他们。"我说："以真主起誓！他们确已坚信他们的宗族背弃了他们，这绝非猜想啊！"阿伊莎说："小奥尔沃啊！他们确实坚信这样。"我说："也许是他们被人欺骗。"她说："愿真主保佑！使者们绝不会以真主这样猜想。这节经文说，他们是众使者的追随者，使者们归信了真主，相信了追随者，他们长时间地深受磨难，迟迟不见援助到来，甚至他们对自己宗族中不信他们的人产生了失望，他们猜想他们的追随者背弃了他们时，真主的援助就来临了。"（参看4525、4695、4696）

【3390】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："辈辈是贵人，即优素福系叶尔孤白之子，叶尔孤白系易司哈格之子，易司哈格系易卜拉欣之子（祝他们平安）。"

第二十节　真主说："[你应当叙述]艾优卜，当时，他曾呼吁他的主[说：]'痼疾确已伤害我，你是最仁慈的。'"（众先知章：83）

"你用脚踏地吧！"（萨德章：42）即你用脚踩地。

"他们忽然奔逃。"（众先知章：12）即他们奔跑。

【3391】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："正当先知艾优卜赤身洗大净时，忽见一只金蝗虫的腿向他落了下来，艾优卜急忙把它捧在衣服中。这时真主召唤他：'艾优卜啊！对于你所看见的金蝗虫，难道我赐予你的还不能使你满足吗？'艾优卜说：'真主啊！绝不然！但是，对你的恩惠我永不满足。'"（参看279）

第二十一节　“你应当在这部经典里提及穆萨，他确是纯洁的，确是使者，确是先知。我从那座山的右边召唤他，我叫他到我这里来密谈。”(麦尔彦章:51～52)

【3392】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，先知ﷺ[见到吉卜利勒天使后从希拉山洞]忐忑不安地回到赫蒂彻跟前，接着赫蒂彻带他去见沃勒格·本·脑法尔，此人信奉基督教，他能用阿拉伯语通读《旧约》。沃勒格问:“你看到了什么?”先知把事情的经过告诉了他，沃勒格说:“这就是真主曾差遣给穆萨的‘纳木斯’，倘若我能赶上你的日子，我一定会竭尽全力地支持你。”“纳木斯”，即掌握机密的天使。(参看3)

第二十二节　真主说:“你已听到穆萨的故事了吗? 当时，他看见一处火光，就对他的家属说:‘你们稍留一下，我确已看见一处火了，也许我拿一个火把来给你们，或许我在有火的那里发现向导。’他来到那个火的附近，就有声音喊叫说:‘穆萨啊! 我确是你的主，你脱掉你的鞋子吧，你确是在圣谷——杜瓦中。’”(塔哈章:9～12)

伊本·阿拔斯说，“圣谷”即吉祥的山谷。“杜瓦”，即山谷名。“我将使它还原”(塔哈章:21)即原来的形状。“对于有理智者”(塔哈章:54)即敬畏者。“我们没有自愿地违背对你的约言”(塔哈章:87)即不以我们的自愿选择。“谁应受我的谴责，谁必沮丧”(塔哈章:81)即倒霉。“穆萨母亲的心，变成空虚的”(故事章:10)即只惦记穆萨的事情。“做我的助手”(故事章:34)以便他证实我的使命。“商议”(故事章:20)即商量。“一个火把”(故事章:29)即无火焰的木块。“我将以你的哥哥助你一臂之力”(故事章:35)即我们将帮助你。每当你帮忙做了一件事情，你就等于助了他一臂之力。有人说:“凡不能说一个字，或说话含含糊糊的，或说话字音重复的，都通称结巴。”“让他相助我”(塔哈章:31)即支持我。“以免他用刑罚毁灭你们。”(塔哈章:61)即消灭你们。“最完善的制度”(塔哈章:63)即你们的宗教。“然后你们结队而来”(塔哈章:64)有人将问:“今天你来排队了吗?”即做礼拜的场合。“穆萨就心怀畏惧”(塔哈章:6)即内心十分害怕。“枣树干上”(塔哈章:71)(原意为枣树干中)“你怎么啦?”(塔哈章:95)即你的情况如何? “不要接触我”(塔哈章:97)即不要触碰我。“我们必把它撒在海里”(塔哈章:97)即我必定将它扔进海里。“祖哈”(塔哈章:119)即炎热。“你追着他去吧”(故事章:11)即你跟踪他。“她就远远地窥视他”(故事章:11)即从远处。“你以前定而来到这里”(塔哈章:40)穆贾希德说，即约期。“你俩对于记念我绝不可怠慢”(塔哈章:42)即你俩不可松懈。“旱道”(塔哈章:77)即干旱的地方。“[埃及人的]许多首饰”(塔哈章:87)即他们从法老的族人那里借来的首饰。“我们就抛下那些首饰”(塔哈章:87)即我们扔了它。“抛下”(塔哈章:87)即扔下。“但他忘记了”(塔哈章:88)即穆萨忘记了。他们说，穆萨忽视了真主。“那头牛犊不能回答他们的问话”(塔哈章:89)

【3393】　据马立克·本·塞阿萨传述，真主的使者ﷺ给他们讲述夜行[登宵]之

夜的经过:直到他来到第五层天时,忽见哈伦在那里,吉卜利勒天使说:"这是哈伦,你给他道赛俩目。"我就给他道赛俩目,他回答了我,然后说:"欢迎廉洁的兄弟!廉洁的先知。"(参看3207)

第二十三节　"法老族中一个秘密归信的信士说:'一个人把从你们的主发出的明证昭示你们,并说我的主是真主,你们就要杀戮他吗?如果他是一个说谎者,那么,他自受谎言之害;如果他是一个诚实者,那么,他所用以恫吓你们的灾难,将有一部分来临你们,真主必定不引导过分的常说谎言者。'"(赦宥者章:28)

第二十四节　真主说:"你已听到穆萨的故事了吗?"(塔哈章:9)

"真主曾与穆萨对话。"(妇女章:164)

【3394】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"夜行之夜我见到了穆萨,他是一个消瘦、卷发,好似舍努艾部族的人。我还见到了尔萨,他是一个中等身材、棕色皮肤的人,好像刚从澡堂子里出来似的。我长得最像易卜拉欣。有人给我端来了两个杯子,一个杯中有奶,另一个杯中有酒。他说:'你挑选一杯喝吧!'我拿起了奶杯,一饮而尽。这时,有人说:'你已应从了天性,倘若你拿起的是酒杯,你的教民就会偏离正道。'"(参看3437、4709、5576、5603)

【3395】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"任何仆人都不应该说'我比曼塔之子优努斯强。'"他提到了优努斯的父亲。(参看3413、4630、7539)

【3396】　先知ﷺ提到了夜行之夜,他说:"穆萨棕色皮肤,身材魁梧,如同舍努艾部族的人。"他还说:"尔萨中等身材,头发直长。"他提到看管火狱的马立克天使,还提了到旦扎里。(参看3239)

【3397】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ刚来麦地那时,发觉麦地那人都在阿舒拉日[①]封斋。他们说:"这是一个伟大的日子,这天,真主解救了穆萨,淹没了法老,穆萨为了感谢真主在这天封斋。"先知说:"我比他们更应该跟随穆萨。"于是先知也在这天封斋,并命令人们也在这天封斋。(参看2004)

第二十五节

真主说:"我与穆萨约期三十夜。我又以十夜补足之,故他的主的约期共计四十夜。穆萨对他哥哥哈伦说:'请你替我统率我的宗族。你要改善他们的事务,你不要遵循作恶者的道路。'当穆萨为了我的会期而来,而且他的主对他说了话的时候,他说:'我的主啊!求你昭示我,以便我看见你。'主说:'你不能看见我,但你看那座山吧。如

① 伊历元月第十日。

果它能在它的本位上坚定，那么，你就能看见我。'当他的主对那座山微露光华的时候，他使那座山变成粉碎的。穆萨晕倒在地上。当他苏醒的时候，他说：'我赞颂你超绝万物，我向你悔罪，我是首先归信的。'"（高处章：142～143）

"使大地和山岳互相碰撞"（真灾章：14）即使它们相撞在一起，他使众山变为一座山。正如真主所说："天地原是闭塞的"（众先知章：30）

"他们不归信，故对犊之爱，已浸润了他们的心灵"（黄牛章：93）

被浸透的衣服，即被浸染的衣服。

"十二股泉水就从磐石里涌出来"（黄牛章：60）伊本·阿拔斯说，即喷涌出来。

"当时我使那座山在他们上面震动"（高处章：171）即架于他们之上。

【3398】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："复生日，人们都将晕倒，我是醒过来的第一个人。我忽然发现穆萨正抱住阿尔什（宝座）的一根柱子，我不知道他先于我苏醒，或是只受了突尔山跟前的那一次晕倒①？"（参看2412）

【3399】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："若不是当时的以色列人储藏肉食，肉就不会腐烂，若不是罕娃哄骗阿丹，女人永远不会哄骗自己的丈夫。"

第二十六节　洪水来自洪流

连续的死亡也称之为"突方"。

"虱子"是寄生虫类的昆虫。

"应该的"，即必然的。

"当他们已经悔恨。"即后悔不已。

第二十七节　海迪尔同穆萨（祝他俩平安）的故事

【3400】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他和洪鲁·本·盖斯·法扎里对先知穆萨的导师发生了争执。伊本·阿拔斯说："他的导师是海迪尔。"这时，乌班耶·本·凯阿卜经过他俩，伊本·阿拔斯便叫住他说："我和我的这位同伴对穆萨曾要求去见面的导师发生了争议，你是否听到真主的使者ﷺ关于他的情况讲过什么？"乌班耶说："是的。我曾听真主的使者ﷺ说：'正当穆萨和一群以色列人在一起的时候，有一个人对他说：你是否知道还有比你更有知识的人？他说：不知道。接着真主就启示穆萨：绝不然！我的仆人海迪尔比你更有知识。于是穆萨要求去见他。真主把一条鱼给他作为一种迹象。有人对他说：当你丢失鱼时，你就返回到丢失之处，你将会遇见他。穆萨在大海中寻找鱼的痕迹。他的侍童对他说：难道你不记得了吗？当我们到达那磐石下休息的时候，我确已忘记了那尾鱼，只因恶魔我才忘记了告诉你。穆萨说：

① 即未经受复生日的晕倒。

这正是我们所寻求的，他俩就沿着来时的足迹转身回去，不久就发现了海迪尔，随后就发生了真主在《古兰经》中所描述的故事。'"（参看74）

【3401】 据赛义德·本·朱拜尔传述，我对伊本·阿拔斯说："挪凡·比卡里妄称寻找海迪尔的穆萨绝不是以色列人的先知穆萨，而是另一位穆萨。"伊本·阿拔斯说："真主的敌人在撒谎。"据乌班耶·本·凯阿卜传述，先知ﷺ说："有一次穆萨站起来给以色列人演讲时，有人问他：'谁是最有知识的人？'穆萨说：'我。'真主就责备他，因为他把知识没有交付于真主。真主对他说：'绝不然！我有一位仆人，就在两海的交汇处，他比你更有知识。'穆萨说：'主啊！谁能给我引见他呢？'（或：主啊！我怎么能见到他呢？）真主说：'你找来一条鱼，放在篮子里，就在你丢失鱼的地方你会发现他。'穆萨找来一条鱼，装入篮子，然后他和他的侍童尤舍尔·本·努尼出发，直到他俩行至一块磐石跟前时，就躺下休息。穆萨睡着了，而鱼从篮子里蹦了出来，跃入海中悠然而去。鱼跃入海中后，真主没有使水面复原，使鱼跃进去的地方成拱门之状。他俩又整整走了一夜，当天亮时，穆萨对侍童说：'快拿来早饭吧！我们确实走累了。'而穆萨就在超过了真主命令他去的地方后才感到了疲倦。他的侍童对他说：'难道你不记得了吗？当我们到达那磐石下休息的时候，我确已忘记了那尾鱼，只因恶魔我才忘记了告诉你，那尾鱼已入海而去，那真是怪事。'鱼悠然而去，这对他俩确是一件怪事。穆萨对侍童说：'这正是我们所寻找的。'他俩就沿着来时的足迹返回去。回到磐石跟前时，忽见有一个披着衣服的人，穆萨上前道赛俩目问安，他给穆萨回了赛俩目。那人接着说：'在你的这块地上哪里来的赛俩目？'[海迪尔问：'你是何人？']穆萨说：'我是穆萨。'那人问：'是以色列人的穆萨吗？'穆萨说：'是的。我来找你，希望你把你所学得的正道传授我。'那人说：'穆萨啊！我具有真主教授我的你所不具备的一种知识，而你具有真主所教授你的我所不具备的另一种知识。'穆萨说：'我能追随你吗？'那人说：'你不能耐心地和我在一起。你没有彻底认识的事情你怎么能忍受呢？'穆萨说：'如果真主意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。'他说：'如果你追随我，那么，[遇事]不要问我什么道理，等我自己讲给你听。'他俩就沿海岸同行。这时过来了一只船，他们要求船主带上他们，船主认识海迪尔，所以就免费带上了他俩。当他俩乘上船时，飞来一只小鸟，落在船边上，在海水中啄了一两口海水。海迪尔对穆萨说：'穆萨啊！我的知识加上你的知识，与真主的知识相比起来，只不过是像这只小鸟在海水中啄了一口一样。'忽见他拿起斧子拆毁船板。穆萨尚未来得及制止，他已用斧子拆下了一块船板。穆萨对他说：'这些人免费地带我们上船，你却故意地破坏他们的船。你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的事！'海迪尔说：'我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。'穆萨说：'刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所太难的事责备我。'这是穆萨的首次忘记。他俩下船后，见一个孩子正在同一群孩子玩耍，海迪尔抓住了那孩子的头，用手把头揪了下来。穆萨对他说：'你怎么枉杀无辜的人呢？你确已做了一件凶恶的事。'海迪尔说：'难道我没有

对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。'穆萨说：'此后，如果我再问你什么道理，你就可以不许我再追随你，你对于我，总算仁至义尽了。'他俩又同行，来到了一个城市，就向城里的居民求食，他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好。穆萨说：'这些人，他们不肯给我们供食，也不款待我们，你却白给他们修墙，若你意欲，你必为这件工作而索取工钱。'海迪尔说：'我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事，我将告诉你其中的道理。'"先知ﷺ说："我们多么希望穆萨多加忍耐，直到真主继续给我们叙述他俩的故事。"（参看74）

【3402】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："海迪尔之所以称之为海迪尔①，是因为他曾坐在了光秃秃的一块地面上，忽见他身后的地方变为碧绿的一片在摆动。"

第二十八节

【3403】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："以色列人被命令说：'你们应当鞠躬而进城门，并且说释我重负。'然而他们却改变了嘱言，屁股坐地滑着进了城门，并且说：'一粒大麦。'"（参看4479、4641）

【3404】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："穆萨是一个腼腆害羞的人，他羞涩得不敢让人瞧见自己身上的一点皮肤。以色列人中有人诬蔑他，说他这样严密掩遮，肯定是他的身上有什么缺陷：有白癜风或疝气或有其他缺陷。真主欲为穆萨雪洗他们的诬蔑。有一天穆萨独自一个人的时候，便脱下衣服，放在一块大石头上洗澡，当他洗完澡取衣服时，忽见石头带着衣服跑了，穆萨拿起棍，急忙追向石头，他不停地喊：'石头啊！快给我衣服！石头啊！快给我衣服！'直到他追到一伙儿以色列人当中，他们都看见赤身裸体的穆萨体态完美如玉，毫无缺陷。石头停住了，穆萨便拿起衣服穿在身上，他用棍子不停地击打石头，以真主起誓！石头上确实留下了他击打的数道痕迹。"那正是真主所说："信士们啊！你们不要仿效诬蔑穆萨的人们。真主已为他洗雪冤诬，据真主看来，他是有面子的。"（同盟军章：69）（参看278）

【3405】　据艾布·瓦伊勒传述，我听阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一次先知ﷺ分配了战利品，有人说："这是不求真主喜悦的一种分配。"我把这话告诉了先知ﷺ，先知非常气愤，甚至我看到他满面怒色。接着先知说："愿真主怜悯穆萨，他遭受了比这更多的的诬蔑，他都忍耐了。"（参看3150）

第二十九节　"他们在崇拜他们的偶像。"（高处章：138）

"毁灭的"（高处章：139）即亏本的。

---

① 意为绿色的。

"以便他们把自己所占领的地方加以摧毁"(夜行章:7)以便他们毁灭他们所占领的地方。

【3406】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们曾同真主的使者ﷺ一起摘"卡巴斯"果子,真主的使者ﷺ说:"你们摘颜色已转黑的果子,因为那种果子最好吃。"人们问:"你曾放过羊吗?"使者说:"每一位先知都放过羊。"(参看5453)

第三十节 "当时,穆萨对他的宗族说:'真主的确命令你们宰一头牛。'"(黄牛章:67)

艾布·阿里叶说,"年龄适中的"即适中的,既不太老,又不太小。

"纯粹的"即纯一色的。

"不是受过训练的,既不耕田地……"即没有受过劳动的训练,未曾耕种过田地。

"全美无斑的"即无任何缺陷,也无白毛杂色。

"黄色"即毛色黄的。也可以释之为黧黑色。如同真主所说:"好像黧黑的骆驼一样。"(天使章:33)

"你们互相抵赖"即你们产生了争执。

第三十一节 穆萨的去世及以后的情况

【3407】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主派取命的天使去取穆萨的命,当天使来到穆萨跟前时,穆萨对准天使的眼睛掴了一巴掌。天使回去对真主说:"你派我去收取一个不想死亡的人的命。"真主说:"你回去对他说,让他把手放在牛背上,凡是他的手所触到的每根毛,代表他一年的年龄。"穆萨问[真主:]"主啊!然后呢?"真主说:"然后就是死亡。"穆萨说:"那么,就让我现在死吧。"穆萨还要求真主使他的死亡之地接近圣洁之地(耶路撒冷)一射石之距。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"倘若我在那里,我会让你们看到路旁红沙丘之下的穆萨之墓。"

【3408】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,一个穆斯林和一个犹太人吵架,穆斯林发誓说:"以使穆罕默德ﷺ超越全世界的真主起誓!"那个犹太人说道:"以使穆萨超越全世界的真主起誓!"穆斯林伸手向那个犹太人扇了一记耳光,那个犹太人便来向先知ﷺ诉说了他与那个穆斯林之间发生的事情。先知说:"你们不要认为我比穆萨优越,因为人们都将晕倒,我是第一个苏醒过来的人,忽然看见穆萨抱着阿尔什(宝座)的柱子,我不知道他是晕倒后先于我而苏醒的人,还是属于被真主例外的人①。"(参看

① 即未经受复生日的晕倒。

2411)

【3409】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"阿丹和穆萨展开了辩论,穆萨对阿丹说:'你就是曾经因犯错误被逐出乐园的阿丹。'阿丹对穆萨说:'你就是真主曾以他的使命和言辞选拔的穆萨。对于造化我之前已被注定好的事情,难道你还要来责备我吗?'"真主的使者ﷺ说:"阿丹胜辩了穆萨。"连说了两遍。(参看4736、4738、6614、7515)

【3410】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天真主的使者ﷺ[从屋里]出来对我们说:"[夜行之夜]给我展现了诸民族,我看到黑压压的一片布满了天际,接着有人说:'这是穆萨及其民众。'"(参看5705、5752、6472、6541)

第三十二节

真主说:"真主以法老的妻子,为归信的人们的模范。当时,她曾说:'我的主啊!求你在你那里,为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老,和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。'真主又以仪姆兰的女儿麦尔彦为归信的人们的模范,她曾保守贞操,但我以我的精神吹入她的体内,她信她的主的言辞和天经。她是一个服从的人。"(禁戒章:11~12)

【3411】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"男人中出了许多完人,而妇女中的完人只有法老的妻子阿西娅和仪姆兰之女麦尔彦。阿伊莎超越其他妇女,如同羊肉泡馍①超越一般食物一样。"(参看3433、3769、5418)

第三十三节　"戈伦的确属于穆萨的宗族。"(故事章:76)

"那些宝藏的钥匙是几个力士所不能胜任的"(故事章:76)伊本·阿拔斯说,即相当沉重的,数位男士不能够拿动。

"狂喜者"(故事章:76)即欢喜的人。

"你不见吗?真主要使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽裕;[要使哪个仆人的给养窘迫]就使他窘迫"(故事章:82)如同真主所说:"难道你没有看见吗?真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。"(罗马人章:37)

第三十四节　真主说:"我确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿布去教化他们。"(呼德章:84)

麦德彦是一座城镇。"背后的弃物"(呼德章:92)即他们没有回顾。"仿佛他们没有在里面住过一样"(呼德章:68)即仿佛他们没有在里面生活过一样。"哀悼"即悲伤。"你确是宽仁的,确是精神健全的"(呼德章:87)这是在嘲弄讽刺。"他们就遭受

① 羊肉泡馍是阿拉伯人最爱吃的饭食。

阴影之日的刑罚"使刑罚像影子般笼罩他们。

第三十五节　真主说:"优努斯确是使者。当时,他逃到那只满载的船舶上。他就拈阄,他却是失败的,大鱼就吞了他,同时,他是应受谴责的。"(列班者章:139～142)

"假若他不是常赞颂真主的"(列班者章:143)

"然后我将他抛在旱地上,当时他是有病的"(列班者章:145)即我将他扔到陆地上。

"我曾派遣他去教化十多万民众。他们便归信他,我使他们享乐至一定期。"(列班者章:147)

【3412】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们任何人绝不可说:'我比优努斯强。'"(参看4603、4804)

【3413】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"任何一位仆人都不许说:'我比优努斯·本·曼塔强。'"他提到了优努斯的父亲。(参看3395)

【3414】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)的传述,有一个犹太人正在卖他的货物,他不满意别人给他的价格。他说:"以使穆萨超越于众人类的真主起誓!不行。"一位辅士听到这句话后走过去掴了犹太人一记耳光,并说道:"先知ﷺ就在我们中间,难道你还说'以使穆萨超越于众人类的真主起誓'吗?"那个犹太人去找先知说:"艾布·嘎希姆啊!我同穆斯林缔结了盟约,某某人为什么要掴我耳光?"先知问那位辅士:"你为什么要掴他耳光?"辅士把事情的经过告诉了先知。先知ﷺ听后十分生气,甚至怒形于色。接着说道:"你们不要认为真主的先知一部分比另一部分优越,因为大号一吹时,天地间的人类万物都将晕死,唯有真主意欲的人例外。然后再吹一次时,我是第一个被复苏起来的人。忽然看见穆萨抱着阿尔什(宝座),我不知道他只经受了突尔山之日的晕死,还是先于我而被复生?"(参看2411)

【3415】　[使者说:]"我绝不说任何人比优努斯·本·曼塔优越。"(参看3416、4604、4631、4805)

【3416】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"任何一位仆人都不应说'我比优努斯·本·曼塔强。'"(参看3415)

第三十六节

真主说:"你向他们询问那个滨海城市的情况吧。当时他们在安息日违法乱纪。当时,每逢他们守安息日的时候,鱼儿就浮游到他们面前来;每逢他们不守安息日的时候,鱼儿就不到他们面前来。由于他们不义的行为,我才这样考验他们。当时,他们中有一伙儿人说:'真主要加以毁灭,或加以严惩的民众,你们何必劝诫他们呢?'他们说:'因为求得你们的主的原谅,而且希望他们能敬畏。'当他们不采纳忠告的时候,我拯救

了戒人作恶者，而以严刑惩罚不义者，因为他们犯了罪。当他们妄自尊大，不肯遵守戒律的时候，我对他们说：'你们变成卑贱的猿猴吧！'"（高处章：163～166）

第三十七节

真主说："我确已赏赐达吾德从我发出的恩惠。群山啊！众鸟啊！你们应当和着他赞颂。我为他使铁柔软，我对他说：'你应当制造完善的铠甲，你应当定好铠甲的宽度。'"即钉子和环扣的适度，既不应松弛，又不收紧。"你们应当行善，我确是明察你们的行为的。"（赛伯邑章：10－11）

【3417】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："达吾德（祝他平安）善于诵读《则布尔》，他吩咐人牵来坐骑备鞍，在备好鞍之前，他就诵读《则布尔》。他只靠亲手劳动而生活。"（参看 2073）

【3418】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有人告诉真主的使者ﷺ，说我曾说"以真主起誓！只要我活着，我一定要整天封斋，整夜立站拜功。"真主的使者ﷺ问我："你曾说过'以真主起誓！只要我活着，我一定要整天封斋，整夜立站拜功'吗？"我说："我确实说过。"使者说："你做不到这个，你应封斋，应开斋，应礼拜，应睡觉。你每月斋戒三天，因为每一件善功将获得十倍的回赐，这样封斋，如同全年封斋一样。"我说："真主的使者啊！我能做到比这更多的。"使者说："你一日封斋，两日开斋。"我说："我能做到比这更多的。"使者说："你一日封斋，一日开斋，这是达吾德所封的斋戒，也是最适中的斋戒。"我说："真主的使者啊！我还能做到比这更多的。"使者说："再没有比这更高贵的斋戒。"（参看 1131）

【3419】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ对我说，"有人告诉我说你整夜站立拜功，整天封斋，[有这事吗?]"我说："是的。"先知说："你若这样做，眼睛会凹陷，精力会削弱。你每月斋戒三天，那等于是全年的斋。"我说："我还精力充沛。"使者说："那么，你当封达吾德（祝他平安）的斋戒，他一日封斋，一日开斋。他逢敌人，从不退却。"（参看 1131）

第三十八节　真主最喜欢的礼拜是达吾德的礼拜，真主最喜欢的斋戒是达吾德的封斋，他前半夜睡觉，夜间后三分之一的时间起来礼拜，后六分之一的时间又去睡觉。他一日封斋，一日开斋

阿伊莎说："每夜五更时分，他（先知）跟我一起睡觉。"

【3420】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ对我说："真主最喜欢的斋戒是达吾德的斋戒，他一日封斋，一日开斋。真主最喜欢的礼拜是达吾德的礼拜。他前半夜睡觉，夜里后三分之一的时间起来礼拜，后六分之一的时间又去睡觉。"（参看 1131）

第三十九节

“你应当忍受他们所说的话，你当记忆我的仆人——有能力的达吾德，他确是归依真主的。我确已使诸山服从他，他们早晚赞颂。并使众鸟集合起来，统统都服从他。我巩固他的国权，我赏赐他智慧和文辞。（穆贾希德说：文辞就是善于判决。）两造来告状的故事来临你了吗？当时，他们逾墙而入内殿。当时，他们去见达吾德，他为他们而恐怖。他们说：‘你不要恐怖！我们是两造，被告曾欺凌了原告，请你为我们秉公裁判，请你不要偏袒，（即你不可过分。）请你指引我们正路。这个确是我的朋友，他有九十九只母绵羊，我有一只母绵羊，他却说：‘你把它让给我吧！’他在辩论方面战胜我。达吾德说：‘他确已欺侮你了，因为他要求你把你的母绵羊归并他的母绵羊。有许多伙计，的确相欺，惟归信而行善者则不然，但他们是很少的。’达吾德以为我考验他，他就向他的主求饶，且拜倒下去，并归依他。”（萨德章：17－24）

【3421】 据穆贾希德传述，我问伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）：“在读‘萨德章’时我们叩首吗？”接着他诵道：“还引导过他的后裔达吾德、素莱曼、安优卜、优素福、穆萨、哈伦，我这样报酬行善的人。［我曾引导］宰凯里雅、叶海亚、尔撒和易勒雅斯，他们都是善人。［我曾引导］易司马伊，艾勒·叶赛、优努斯和鲁特，我曾使他们超越世人。［我曾引导］他们的一部分祖先、后裔和弟兄，曾拣选他们，并指示他们正路。这是真主的正道，他以它引导他所欲引导的仆人。假若他们以物配主，那么，他们的善功必定变成无效的。这等人，我曾把天经，智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物，那末，我就把这些事物委托一个对于它们不会不信的民众。这等人，是真主引导的人，你应当效法他们走正道。”（牲畜章：84－90）接着伊本·阿拔斯说道：“你们的先知ﷺ是让人们值得效仿的人。”（参看 4632、4806、4807）

【3422】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他说：“‘萨德章’并非必然叩首章，不过我看见先知ﷺ诵读‘萨德章’时叩首。”（参看 1069）

第四十节 真主说：“我将素莱曼赐予达吾德，那个仆人真优美！他确是归依真主的。”（萨德章：30）

即改正错误，归顺真主的。

“求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。”（萨德章：35）

“他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权所宣读的诬蔑言论。”（黄牛章：102）

“我曾使风供素莱曼驱使，风在上午走一月的路程，在下午也走一月的路程。我为他使熔铜像泉水样涌出。（即我为他熔化了铁，如同泉水一样涌出。）有些精灵奉他的命令在他的面前工作；谁违背了我的命令，我就使谁尝试烈火的刑罚。他们为他修建他所欲修建的宫殿，（穆贾希德说：不及宫殿的建筑。）雕像，水池般的大盘。（即如同骆驼饮水的池子。伊本·阿拔斯说：如同地上的大凹坑。）固定的大锅。［我说：］‘达吾

德的家属啊！你们应当感谢。'我的仆人中，感谢者是很少的。我决定他死亡的时候，只有吃他的手杖(即拐杖)的蛀虫，指示他们他已经死了。当他倒下的时候，精灵们恍然大悟：假若他们能知幽玄，那么，他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。"(赛伯邑章：12～14)

"我的确为记忆我的主而喜好马队，直到它们被帷幕遮住了。他说：'你们将它们赶回来罢！'他就着手抚摩那些马的腿部和颈部。"(萨德章：32～33)即他抚摸着马的腿和腱。

"带脚镣的恶魔"(萨德章：38)即带枷锁的。

"奔驰的马队"(萨德章：31)即奔驰如飞的马队。

"我将一个肉体投在他的宝座上"(萨德章：34)肉体：即一个恶魔。

"习习流向他所欲到的地方"(萨德章：36)即轻轻地流向他所意欲去的地方。

"你可以将它施给别人，也可以将它保留起来，你总是不受清算的"(萨德章：39)即你可以赠给别人，这对你毫无妨碍。

【3423】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："昨夜，有一个凶恶精灵突然侵入我跟前，企图干扰我礼拜，真主使我战胜了他，我逮住了他，欲把他捆绑在清真寺的一根柱子上，直到你们大家都来看他。接着我记起了我兄弟素莱曼①说的话：'主啊！求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。'于是我驱走了他。"(参看461)

【3424】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："达吾德的儿子素莱曼曾说：'今晚，我一定要与七十个女人同床，让每一个女人怀孕生育为主道奋斗的一名将士。'他的同伴对他说：'若真主意欲的时候。'素莱曼却没有说这一句，结果只有一个女人怀孕，而且生下一个残废人。"先知ﷺ说："假若素莱曼说了那一句，每个女人一定会生下为主道奋斗的将士。"舒尔布和伊本·艾布·齐纳德说："九十个女人"。此说法较为准确。

【3425】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述，我问："真主的使者啊！大地上建立起的第一座清真寺是哪一座？"使者说："禁寺。"我又问："其次呢？"使者说："其次是远寺。"我问："这两座清真寺[修建的时间]相隔多长？"使者说："四十年。"接着使者说："无论你在什么地方，一到礼拜时间，你当礼拜，大地就是你的礼拜之地。"(参看2366)

【3426】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，他听真主的使者ﷺ说："我与人们之间好比是这样一个人，他点着了火把，而飞蛾和其他昆虫却飞来扑火自焚。

【3427】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，我听使者说："从前有两个女人，

① 既先知素莱曼。在另一段圣训中说："所有的先知都是同父异母的弟兄。"所以，先知们互相彼此间称之为弟兄。

各自带着自己的儿子,一只狼衔去了其中一个人的儿子。两个女人争了起来,一个说:'衔去的是你的儿子。'另一个说:'衔去的是你的儿子。'两个人便来向达吾德诉讼,达吾德将儿子判给了年纪较大的女人。她俩出去见了达吾德的儿子素莱曼,把这事告诉了他,素莱曼说:'你们给我拿来一把刀子,我给她俩把这孩子一劈两半。'这时,年纪较小的女人说:'愿真主怜悯你,你别这样做,这儿子是她的。'于是素莱曼将这个儿子判给了年纪较小的女人。"艾布·胡莱赖:"以真主起誓!就在那天我第一次听到'辛提尼'(即刀子)一词,我们一直将刀子叫'牟迪叶'。"(参看6769)

第四十一节

真主说:"我确已把智慧赏赐鲁格曼,[我说:]'你当感谢真主。感谢的人,只为自己而感谢,孤负的人,须知道真主确是无求的,确是可颂的。'当日,鲁格曼曾教训他的儿子说:'我的小子啊!你不要以任何物配主。以物配主,确是最大的不义。'"(鲁格曼章:12~13)

"你不要为藐视众人而转脸"(鲁格曼章:18)即不要转过脸去。

【3428】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当"确信真主,而未以不义混淆其信德的人……"(牲畜章:82)经文降示时,圣门弟子们说:"我们中有谁未以不义混淆其信德?"于是[真主]又降示了下列经文:"你不要以任何物配主,以物配主,确是最大的不义。"(鲁格曼章:13)(参看32)

【3429】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当"确信真主,而未以不义混淆其信德的人……"这节经文降示时,对穆斯林们压力很大,他们说:"真主的使者啊!我们中有谁未做过不义之事?"使者说:"不是你们所认为的那样,那只是指以物配主,难道你们没有听到鲁格曼曾教训他的儿子时所说的吗?'我的小子啊!你不要以任何物配主,以物配主,确是最大的不义。'"(参看32)

第四十二节 "你当以城市的居民为他们设一个比喻。"(雅辛章:13)

"我就以第三个使者援助他俩。"穆贾希德说:"即我派遣第三位使者加强他俩。"

"厄运",伊本·阿拔斯说:"即灾难。"

第四十三节

真主说:"这是叙述你的主对于他的仆人宰凯里雅的恩惠。当时,他低声地呼吁他的主说:'我的主啊!我的骨骼已软弱了,我已白发苍苍了,我的主啊!我没有为祈祷你而失望。我的确担心我死后堂兄弟们不能继承我的职位,我的妻子又是不会生育的,求你赏赐我一个儿子,来继承我,并继承叶尔孤白的部分后裔。我的主啊!求你使他成为可喜的。''宰凯里雅啊!我必定以一个儿子向你报喜,他的名字是叶海亚,我以前没有使任何人与他同名。'他说:'我的主啊!我的妻子是不会生育的,我也老态龙钟

了，我怎么会有儿子呢?'主说：'事情就是这样。'你的主说：'这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。'他说：'我的主啊！求你为我预定一种迹象。'他说：'你的迹象是你无疾无病，但[三日]三夜你不能和人说话。'他从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：'你们应当朝夕赞颂真主。''叶海亚啊！你应当坚持经典。'他在童年时代我已赏赐他智慧，与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的，是孝敬你的，不是霸道的，不是忤逆的。他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。"(麦尔彦章:2～15)

"仁慈的"(麦尔彦章:47)即仁爱的。

"绝育的"一词包括男女。

【3430】　据马立克·本·塞阿萨传述，真主的使者ﷺ给他们讲述夜行的经过时说："接着他(吉卜利勒天使)上去了，直至他来到了第二层天请求开门，[看管门的]天使问：'你是谁?'他说：'吉卜利勒。'天使问：'谁和你在一起?'吉卜利勒说：'穆罕默德。'天使问：'他是被请上来的吗?'吉卜利勒说：'是的。'当我登上第二层天时，竟然见到了叶海亚和尔萨，他俩是表兄弟。吉卜利勒天使说：'这是叶海亚和尔萨，你向他俩道赛俩目问好。'我道了赛俩目，他俩回答了赛俩目，接着说：'欢迎廉洁的兄弟，廉洁的先知。'"(参看3207)

第四十四节　真主说："你应当在这部经典里提及麦尔彦，当日他离开了家属而到东边一个地方。"(麦尔彦章:16)

"当时，天使说：'麦尔彦啊！真主的确把从他发出的一句话向你报喜。'"(仪姆兰的家属章:45)

"真主确已拣选阿丹、努哈、易卜拉欣的后裔和仪姆兰的后裔，而使他们超越世人。那些后裔，是一贯的血统。真主是全聪的，是全知的。当时，仪姆兰的女人说：'我的主啊！我誓愿以我腹里所怀的，奉献你，求你接受我的奉献。你确是全聪的，确是全知的。'当她生了一个女孩的时候，她说：'我确已生了一个女孩。'真主是知道她所生的孩子的。男孩不像女孩一样。我确已把她叫做麦尔彦，求你保佑她和她的后裔，免受被弃绝的恶魔的骚扰。"她的主接受了她，并使她健全地生长，且使宰凯里雅抚育她。宰凯里雅每次进内殿去看她，都发现她面前有给养，他说：'麦尔彦啊！你怎么会有这个呢?'她说：'这是从我的主那里降下的。'真主必定无量地供给他所意欲的人。"(仪姆兰的家属章:33～37)

伊本·阿拔斯说："'仪姆兰的后裔'指易卜拉欣、仪姆兰、雅辛的家属和穆罕默德ﷺ的后裔中归信的人。"伊本·阿拔斯说："'与易卜拉欣最亲密的，确是顺从他的人。'(仪姆兰的家属章:68)指的是归信的信士。"

【3431】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，我听真主的使者ﷺ说："每个人刚生下来时，恶魔就去捅他，恶魔一捅，孩子便叫出声音，唯

有麦尔彦和她的儿子除外。"接着艾布·胡莱赖诵道:"求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。"(仪姆兰的家属章:36)(参看3286)

第四十五节

真主说:"当时,天使说:'麦尔彦啊!真主确已拣选你,使你纯洁,使你超越全世界的妇女。麦尔彦啊!你当顺服你的主,你当叩头,你当与鞠躬的人一同鞠躬。'这是关于幽玄的消息,我把它启示你;当他们用拈阄法决定谁当抚养麦尔彦的时候,你没有在场,他们争论的时候,你也没有在场。"(仪姆兰的家属章:42~44)

【3432】 据阿里(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"以前妇女中最尊贵的人是仪姆兰的女儿麦尔彦。当今妇女中最尊贵的人是赫蒂彻。"(参看3815)

第四十六节

真主说:"当时,天使说:'麦尔彦啊!真主的确把从他发出的一句话向你报喜。他的名字是麦尔彦之子默西哈·尔萨,在今世和后世都是有面子的,是真主所亲近的。他在摇篮里在壮年时都要对人说话,他将来是一个善人。'她说:'我的主啊!任何人都没有和我接触过,我怎么会有儿子呢?'天使说:'真主要如此创造他所意欲的人。当他判决一件事的时候,他只对那件事说声有,它就有了。'"(仪姆兰的家属章:45-47)

【3433】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"阿伊莎超越其他妇女,如同羊肉泡馍超越一般食物一样。男人中出了许多完人,而女人中的完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老之妻阿西娅。"(参看3411)

【3434】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"古莱什的妇女是骑骆驼的妇女中最尊贵的妇女,她们照顾孩子周到,体贴丈夫至微。"艾布·胡莱赖接着说:"仪姆兰之女麦尔彦却从来未骑过骆驼。"(参看5082、5365)

第四十七节

真主说:"信奉天经的人们啊!你们对于自己的宗教不要过分,对于真主不要说无理的话。默西哈·尔萨——麦尔彦之子,只是真主的使者,只是他授予麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神,你们当确信真主和他的众使者,你们不要说三位。你们当停止谬说,这对于你们是有益的。真主是独一的主宰,赞颂真主,超绝万物,他绝无子嗣,天地万物只是他的。真主足为见证。"(妇女章:171)

艾布·欧拜德说:"他的一句话就是'有',随后就有了。"有人说:"从他发出的精神",是指真主使他成活,接着赋予他灵魂。

【3435】 据欧巴德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁见证除真主外,绝无应受崇拜的主,他独一无偶,穆罕默德是真主的仆人和使者,并见证尔萨是真主的仆人和使者,是他传授给麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神,还见证乐园和火狱都是真实

的，真主必使他进人乐园，无论他做了什么。”

另一传述中说：“真主让他从乐园的八座门中任意挑选进入。”

第四十八节　真主说：“你应当在这部经典里提及麦尔彦，当日她离开了家属而到东边一个地方。”（麦尔彦章：16）

“阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁。”即阵痛没办法忍受的情况下，她只好来到一棵椰枣树下。

“成熟的椰枣纷纷落在你的面前。”

“奇事”，即严重的事情。

“变成被人遗忘的东西。”即但愿我没有活着多好！

艾布·瓦伊勒说：“当麦尔彦说‘如果你是敬畏的。’这句话时，她明白，敬畏者是有理智，不做丑事的人。”

“一条溪水。”艾布·瓦伊勒说：“古叙利亚语中是一条河的意思”。

【3436】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“只有三个人曾在摇篮中说话：[第一个是]尔萨。[第二个是]从前的以色列人中一个人名叫朱赖季的人，有一天朱赖季正在礼拜，他母亲唤他，他想：答应她呢，还是继续礼拜呢？他母亲说：‘主啊！你不要让朱赖季死，直到使他看到妓女的面孔。’不久，朱赖季在他的修行室里礼拜时，有一个女人来找他搭讪，他拒绝了。那个女人便主动去和一个牧人通奸，生下一个孩子。她说：‘这孩子是属于朱赖季的。’于是群众一拥而上，捣毁了他的修行室，把他拉出来臭骂。朱赖季去洗了小净，做了礼拜，然后问那孩子：‘孩子啊！你父亲是谁？’那孩子说：‘是一个牧羊人。’群众说：‘我们用金子给你重建修行室吧！’朱赖季说：‘不，就用泥土修。’[第三个是]从前的一个以色列孩子：一位妇女给自己的孩子喂奶时，见一个仪表堂堂的骑士经她而过，她就说：‘主啊！求你使我的儿子成为像这个骑士一样的人。’这时，孩子吐出正在吮吸的乳头，对着骑士说道：‘主啊！求你不要使我成为像他一样的人。’然后回过头来又继续吮吸乳头。”艾布·胡莱赖说：“我仿佛看到先知ﷺ做出吮吸自己手指的姿势。”后来有一个婢女经过这母子俩，母亲说：‘主啊！求你不要使我的儿子成为像这个婢女一样的人。’那孩子又吐出正在吮吸的乳头说道：‘主啊！求你使我成为像这个婢女一样的人。’母亲说道：‘为什么要这样？’孩子说：‘那骑士是一个暴君。人们都说这个婢女偷盗淫乱，其实她清白如玉。’”（参看1206）

【3437】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“夜行之夜，我见到了穆萨，他偏瘦、卷发，如似舍努艾部族的人。我还见到了尔萨，他中等身材，棕色皮肤，他好像刚从澡堂子出来似的。我还见到了易卜拉欣，我是最像易卜拉欣的人。天使给我拿来了两只杯子，一只杯中有奶，另一只中有酒，有声音对我说：‘你挑选一杯喝吧！’我便拿起奶杯一饮而尽。这时有声音对我说：‘你已应从了天性，倘若你拿起的是酒

杯,你的教民就会偏离正道。'"(参看3394)

【3438】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我曾见到了尔萨、穆萨和易卜拉欣。尔萨棕色皮肤,卷发,胸脯宽阔。穆萨褐色皮肤,偏瘦,头发垂直,仿佛是'棕图'人①。"

【3439】 据纳非厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,有一天,先知ﷺ给人们提到了旦扎里,他说道:"真主绝不是独眼,须知道!默西哈·旦扎里是独眼,其眼看上去像一颗突起的葡萄。"(参看3057)

【3440】 "昨夜我梦见我在天房跟前,忽见一个褐色皮肤的人,是褐色皮肤人中最英俊的人,长发披肩,头发垂直,头上不停地滴水珠,他双手搭放在两个人的肩上环游天房。我问:'这个人是谁?'人们告诉说:'这个人是麦尔彦之子默西哈。'我在他后面又看到了一个人,头发卷曲杂乱,右眼独眼,最像我所看到的伊本·古图尼人。他双手搭放在一个人的双肩上环游天房。我问:'这个人是谁?'人们告诉说:'默西哈·旦扎里。'"(参看3441、5902、6999、7026、7128)

【3441】 据萨利姆由其父传述,他说:"不然!以真主起誓!先知ﷺ没有说尔萨是褐色皮肤的人,但他曾说:'我梦见我在环游天房,忽见有一个棕色皮肤的人,头发垂直,由两个人扶着,头上滴着水珠。我问:这人是谁?人们告诉说,是麦尔彦的儿子。我环视了一下,忽见一个身躯剽悍、头发卷曲、右眼独眼的人,其眼如像倒悬的葡萄。我问这个人是谁,人们告诉说,这就是旦扎里。他是人类中最像伊本·古图尼的人。'"

祖赫里说:"伊本·古图尼原属胡扎尔部族,死于蒙昧时代。"(参看3440)

【3442】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我是与麦尔彦的儿子最亲密的人,众先知都是同一个父亲生的弟兄,我与他之间未出现先知。"(参看3440)

【3443】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我是在今后两世里与麦尔彦之子尔萨最亲密的人,众先知都是同一个父亲生的弟兄,他们的母亲是不同的,而他们的宗教却是一个。"(参看3442)

【3444】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"有一次尔萨看见一个人在偷窃,他对那人说:'你在偷窃吗?'那人说:'决无这种事!以除他外,再无应受崇拜的真主发誓!'尔萨说:'我归信真主,不信我的眼睛②。'"

【3445】 据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"你们不要过份褒奖我,如同基督教徒过分褒奖麦尔彦之子那样。我只是真主的仆人。你们当称呼我为真主

---

① "棕图人"是指瘦高的苏丹人或印度人种。

② 意思是我相信以真主的名义发誓的人,是我自己看错了。

的仆人和他的使者。"(参看 2462)

【3446】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当一个人耐心地教导自己的婢女,耐心地教育她,然后释放她,随后又跟她结婚,他将获得双重的报酬。归信尔萨,而后又归信我的人,将获得双重的报酬。既敬畏真主又顺从主人的奴隶,也将获得双重的报酬。"(参看 97)

【3447】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"你们被复生起来时,都是赤足的,裸体的,龟头带包皮的。"接着先知诵道:"起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。"(众先知章:104)"复生日第一个被穿上衣服的人是易卜拉欣,我左右的许多弟子被带往火狱,我说道:'他们是我的弟子!'有人说道:'自从你离别他们后,他们就叛教了。'于是我就只能像廉洁的仆人尔萨·本·麦尔彦所说的那样说:'我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是万能的,确是至睿的。'"(筵席章:117~118)

据格比萨传述,他们就是在艾布·伯克尔时期叛教后被艾布·伯克尔讨伐诛灭的那些人。(参看 3349)

第四十九节　麦尔彦之子尔萨(祝他母子俩平安)的降临

【3448】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"以掌握我生命的真主起誓!麦尔彦之子将降临于你们,他执政主持公道,将砸碎十字架,灭猪,免除丁税。金钱泛滥,甚至施散时无人接受。到那时,为真主所叩的一次头要强于世上的一切。"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意你们就诵读:'信奉天经的人,在他未死之前,没有一个不信仰他的,在复活日他要作证他们。'"(妇女章:159)(参看 2222)

【3449】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当麦尔彦的儿子降临于你们中间,当他以《古兰经》的教律而不是福音书的法律来给人们进行裁判时,你们将会是怎样的?"(参看 2222)

第五十节　论以色列人

【3450】 据利布伊·本·希拉什传述,欧古白·本·阿慕尔对侯宰法说:"你把你听到的真主的使者ﷺ讲的圣训讲述给我们好吗?"侯宰法说:"我听真主的使者ﷺ说:'旦扎里出世时,他带着水和火,人们所看到的火,其实是凉水,人们所看到的凉水,其实是烧人的火,你们中谁看到这种情形,就让他钻入火中,其实那是甜润的凉水。'"(参看 7130)

【3451】 侯宰法还说,我听真主的使者ﷺ说:"从前有一个人,天使来收取他的性

命，有人问他：‘你曾经干过什么好事？’他说：‘我不知道。’有人对他说：‘你想一想。’他说：‘我不知道我曾干过什么，但我生前和人们经商交易，我对宽裕者宽容，对困难者原谅。’于是真主就让他进入了乐园。”（参看2077）

【3452】 侯宰法又说，我听真主的使者ﷺ说：“从前有一个人，快临终对生活绝望时，他嘱咐家属：‘我死后，你们为我堆起一堆柴禾火化我，当我的骨肉被火化后，你们将骨尸碾成灰，等刮大风的日子把它撒到大海里。’后来他们照他的嘱咐去做了，真主把他的骨灰收集到了一起，问他：‘你为什么这样做？’他说：‘是为了害怕你。’于是真主就饶恕了他。”（参看3479、6480）

【3453】【3454】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）传述，真主的使者ﷺ临终时，一直把披风蒙在脸上，热得难受时，又揭开，就在这种情况下他还说：“愿真主诅咒犹太人和基督教徒，他们把他们先知的坟墓当作了礼拜寺。”使者这是在告诫他的教民提防他们的做法。（参看435、436）

【3455】 据艾布·哈济姆传述，我与艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）一起相处了五年，我听他传述，先知ﷺ说：“以前的以色列人由他们的先知们领导，每去世一位先知时，就有一位先知代替。我之后再不出现先知了，但会出现很多哈里发（代位者）。”众人问：“那么，你给我们命令些什么呢？”先知说：“你们当履行对历任哈里发的誓约，赋予他们应有的权力，他们的职责，必将受到真主的审问。”

【3456】 据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“你们必将亦步亦趋地仿效你们以前的人，甚至假若他们钻进蜥蜴的洞时，你们也会跟着钻进去。”我们问：“真主的使者啊！［你所指的‘他们’］是犹太人和基督教徒吗？”使者说：“还有谁呢？”（参看7320）

【3457】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，［大家在一起讨论通知礼拜时间的办法，］有的人提到了点火和击鼓，以作为礼拜时间的通知，接着又说那都是犹太人和基督教徒的做法，最后先知命令比俩勒双念宣礼词，单念成礼词。（参看603）

【3458】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她憎恶做礼拜的人将手放在肋部，她说那是犹太人的做法。

【3459】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说：“你们的寿限与以前的民族的寿限相比，只是如同晡礼与日落之间的时间。你们与犹太人和基督教徒的譬喻如同这样一个人，他雇了一群短工，然后说：‘谁愿意以一个基拉特的报酬为我干活到中午？’于是犹太人以一个基拉特的报酬为他一直干到中午。接着他又问：‘谁愿意以一个基拉特的报酬为我从中午干到晡礼时间？’于是基督教徒们以一个基拉特的报酬为他从中午一直干到晡礼时分。接着他又问：‘谁愿意以两个基拉特的报酬为我从晡礼时分干到日落？’他又说：‘须知道！你们就是从晡礼时分干到日落

的人。须知道！你们将得到双倍的报酬。'这时，犹太人和基督教徒非常气愤地说：'我们干的活多，却得到的报酬少。'真主说：'难道我少给了你们的报酬吗？'他们说：'没有。'真主说：'这是我的恩惠，我将它赐予我所意欲的人。'"（参看557）

【3460】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我听欧麦尔（求真主喜悦他）说："愿真主诛灭某某人！难道他没有听到过吗？先知ﷺ曾说：'愿真主诅咒犹太人！禁止他们食用脂肪，但他们却将其溶解后卖了。'"（参看2223）

【3461】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："你们当替我传达，即使是一节经文。你们可以传述以色列人的故事。谁故意地给我编谎，就让谁准备好自己在火狱中的座位。"

【3462】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："犹太人和基督教徒不染发须，你们应与他们相反。"（参看5899）

【3463】　据均代卜传述，真主的使者ﷺ说："从前有一个人手受了伤，他忍受不住疼痛拿起刀子砍下了自己的手，随后流血过多而死。真主说：'我的仆人急于死亡，所以我就不让他进入乐园。'"（参看1364）

第五十一节　以色列人中患白癫风病者、瞎子和秃子三个人的故事

【3464】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："从前以色列人中有三个人，一个患有白癫风病，一个是秃子，另一个是瞎子。真主欲考验他们，便派去了一位天使。天使对患白癫风病的人说：'你最喜欢的是什么东西？'他说：'好看的肤色和漂亮的皮肤，因为人们都嫌我太丑。'天使一抚摸，其癫疯霍然痊愈。他的皮肤即时变成了好看的肤色和漂亮的皮肤。接着天使又问：'你最喜欢的财产是什么？'他说：'骆驼'——或说'牛'——（传述人对此产生了含糊，因为患白癫风病的人和秃子，一人说的是骆驼，另一人说的是牛。）天使给了他一峰已怀胎十月的母驼，对他说：'愿真主以此赐福于你。'天使又对秃子说：'你最喜欢的东西是什么？'秃子说：'美发，让秃头消失，因为人们都嫌我太丑。'天使一抚摸，秃头顿时消失，长出了满头的美发。天使问：'你最喜欢的财产是什么？'他说：'牛。'天使给了他一头怀孕的母牛。天使说：'求真主以这头牛赐福于你。'然后天使对瞎子说：'你最喜欢的东西是什么？'瞎子说：'求真主启开我的双眼，让我看到人们。'天使一抚摸，真主随即开启了他的双眼。天使说：'你最喜欢的财产是什么？'他说：'羊。'天使给了他一只怀胎的羊。不久，他们各自的牲畜繁殖增多，第一个人有了一山谷的骆驼，第二个人有了一山谷的牛，第三个人有了一山谷的羊。然后天使又以原形来到原先患白癫风病的人跟前，对他说：'我是个可怜的穷人，在旅途中断了盘费，今天我已无法生活，我只能先求助于真主，其次求助于你了。我以曾赐予你好看的肤色和漂亮的皮肤及赐予你财富的真主的名义，向你求一峰骆驼，以便解决我途中之需。'癫疯病者对天使说：'支出太多。'天使对他说：

'我好像认识你,难道你当初不是患有白癞风病吗? 人们不是嫌你太丑吗? 难道当初你不是很穷吗? 随后真主不是赐给了你财富吗?'白癞风病者说:'我的财富是我祖祖辈辈继承下来的。'天使说:'若你在说谎,求真主使你恢复原状。'天使又以原形来对原先的秃子说了原话,其回答如同前者的答复一样。天使说:'若你说谎,求真主使你恢复原状。'最后天使以原形来对原先的瞎子说:'我是一个穷人,出门人,途中盘费用光了,今天我已无法生活,只有先求助于真主,其次求助于你了。我以曾恢复了你视力的真主的名义向你求一只羊,以解我途中之需。那个人对天使说:'我本来是瞎子,真主开启了我的眼睛。我本来是穷人,真主使我富了起来。你想拿多少就拿吧! 以真主起誓! 你为真主所拿的东西,我绝不为难你。'天使说道:'你守好你的财物吧! 真主只是在考验你们,真主已喜悦你,恼怒你的两位同伴。'"(参看6653)

第五十二节 "难道你以为岩洞和碑文的主人是我的迹象中的一件奇事吗?"(山洞章:9)

"岩洞"即山中的洞穴。"碑文"即本子。"被封存的"(称量不公章:20)即被写的。"我曾使他们的心坚忍"(山洞章:14)即我将坚忍启示于他们。"不近情理的话"(山洞章:14)即过分的话。"洞口"(山洞章:18)即洞的入口处。"我使他们觉醒"(山洞章:19)即我使他们复苏。"最清洁"(山洞章:19)即谁家的食品最多。"真主使他们在山洞里不能听闻"(山洞章:11)即他们就睡着了。"猜测幽玄"(山洞章:22)即事实的真相没有大白。"斜射过去"(山洞章:17)即舍他们而过。

第五十三节 山洞的故事

【3465】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"从前有三个人,他们一同外出时碰上了大雨,他们进入一个山洞中避雨,忽见洞口被堵,他们被困在洞中。于是,他们互相说:'以真主起誓! 同伴们,只有诚实能拯救我们,我们都以各自曾干过的最虔诚的善功向真主祈求吧!'其中一个人说道:'真主啊! 你知道,我曾雇用了一个人,议定报酬为一个法赖格的玉米。他却未领酬金而去。我去种植了那一法赖格玉米,使其繁殖,直到以所得的收获买了一群牛。后来他来索要酬金,我就对他说,你把这群牛赶回去。那人对我说,你只付我一法赖格玉米。我对他说,你把这群牛赶回去,因为这些牛都是那一法赖格玉米所繁殖的。他就赶着牛群去了。若你知道我这样做是为了害怕你,求你解救我们吧! 接着堵住洞口的岩石移开了一点。第二个人说:'真主啊! 你知道我有龙钟老迈的父母,每晚我挤来羊奶先端给我父母喝。有一天晚上,我因故迟误了,等我到来时,父母已睡着了,而家人和孩子们都饿得哭叫,平常我先让父母喝,然后才让家属喝。我不忍心叫醒父母,也不愿他俩忍饥受渴,所以我就等待,一直等到天亮。若你知道我这样做是为了害怕你,求你解救我们吧!'于是岩石为他们又移开了一点,直到他们见到了天空。最后一个人说:'真主啊! 你知道我有

一位堂妹妹,她是我最喜爱的人,我欲占有她时,遭她拒绝,她提出条件,让我付给她一百第纳尔。我就去努力,总算凑够了一百,我把第纳尔交给了她,她表示自愿让我占有她,待我正要与她同房时,她说,你应敬畏真主,没有正式的结婚,切勿这样。我随即站起,弃下一百第纳尔而去。若你知道我这样做是为了害怕你,求你解救我们吧!'于是真主解救了他们,他们都从洞里出来了。"(参看 2215)

第五十四节

【3466】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者ﷺ说:"有一位妇女正在给自己的孩子喂奶时,走过来一位骑士。她说:'主啊!求你别让我儿子死去,直到他成长为像这位英俊的骑士。'她正在吃奶的孩子说:'主啊!求你不要使我成为像他一样的人。'然后他又继续吮乳。不久又走过来一位任人摆布玩弄的女人。孩子的母亲说:'主啊!求你不要让我的儿子成为像她一样的人。'而孩子却说道:'主啊!求你使我成为像她一样的人。'孩子又说:'那位骑士是一位逆徒。而那位女人,人们都说她淫荡,她却说真主最知道真情。人们说她偷窃,她却说真主最知道真情。'"(参看 1206)

【3467】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"一条狗绕着一口井团团转,眼看就要渴死了,一位以色列妓女看到后,急忙脱下靴子盛水给狗饮水,真主因此饶恕了她。"(参看 3321)

【3468】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,他去副朝的那一年,他听见穆阿维叶·本·艾布·苏福扬站在演讲台上演讲,揪着一位警卫头前端的一撮头发说:"麦地那的人们啊!你们的学者们在哪里?我听先知ﷺ禁止这种发型。他曾说:'以色列人遭难,就是因为他们的妇女留这种发型。'"(参看 3488、5932、5938)

【3469】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"以前的民族中曾出现了不少受到灵感启示的人,若在我的教民中有这样的人,一定是欧麦尔·本·哈塔卜。"(参看 3689)

【3470】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"从前有个以色列人,一共杀死了九十九个人,他到处寻找[大地上最有知识的人,有人指给他一位修士],他来问修士:'我可以忏悔吗?'修士说:'没有希望了。'他杀了那位修士。又到处询问,有人对他说:'[你可以忏悔,]你去某某村镇。'他尚未到达村镇,途中就去世了,他去世时,胸膛正倾向着那个村镇。这时,慈善的天使和惩罚的天使们争了起来,真主默示该村镇向死人靠近一些,又默示离别的村镇离远一些。'然后说道:'你们量一量他距两村的距离。'结果发现目的地比离别的村镇近一拃的距离,于是[真主]就饶恕了他。'"

【3471】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ礼完晨礼后转过身面向众人说:"一个人赶着一头牛走,他骑上了牛,然后拍打牛,牛说道:'造化

我们牛不是为了让人骑,而是为了耕地。'人们说道:'赞主超绝!牛会说话。'"艾布·胡莱赖说:"我和艾布·伯克尔及欧麦尔都相信牛说话。"当时他俩不在场。[先知又说:]"一个人正在放羊时,一只狼来衔去了一只羊,牧羊人追上去把羊夺了回来。狼对牧羊人说:'今天你从我口中夺回了羊,到猛兽侵人,除我外再无其他看护者之日,看谁来保护它?'"众人说:"赞主超绝!狼会说话。"艾布·胡莱赖说:"我和艾布·伯克尔及欧麦尔相信狼说话。"当时他俩都不在场。(参看2324)

【3472】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"一个人从另一个人手中买下了一块地皮,买下地皮的人从地里发现了一坛金子,他去对卖给他地皮的人说:'你把你的金子拿去吧!我买下的只是你的地,我没买你的金子。'地的原主人说:'我卖给你的是地和地里的一切。'他俩去找一个仲裁,仲裁问:'你们两人有孩子吗?'一个人说:'我有个儿子。'另一个人说:'我有个女儿。'仲裁说:'你们去让你们的儿女结为夫妻,以这坛金子作为费用,剩下的施舍给他人。'"(参看2365)

【3473】 据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,他问欧萨迈·本·栽德:"你听到真主的使者ﷺ关于瘟疫方面曾说过些什么?"欧萨迈说:"真主的使者ﷺ说:'瘟疫是真主曾降于以色列人——或你们以前的人——的一种惩罚,你们听到某个地方发生瘟疫时,不要前去。你们所在的地方发生瘟疫时,你们不可为逃避瘟疫而出走。'"(参看5728、6974)

【3474】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,关于瘟疫方面我曾问真主的使者ﷺ,他告诉我,说瘟疫是真主降给所意欲之人的一种惩罚,但真主使它成为对信士的一种仁慈。无论是谁,瘟疫发生后,一直留在家乡,忍耐,祈求真主的回赐,并认为,他只遭遇真主所注定的灾难,这种人将获得烈士的回赐。"(参看5734、6619)

【3475】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,麦赫祖米部族的一位妇女行窃的事使古莱什人忧虑不安,他们说:"谁可以为这件事去向真主的使者ﷺ求情呢?"他们说:"只有真主的使者ﷺ最喜欢的人欧萨迈·本·栽德可以大胆地去求使者。"当欧萨迈去跟使者说情时,真主的使者ﷺ说:"难道在真主的法度方面你还来求情吗?"接着使者站起来演讲说:"你们以前的人遭难,就是因为他们中的贵人行窃时,他们袖手旁观;弱人行窃时,就给他执行法度。以真主起誓!倘若穆罕默德的女儿法蒂玛行窃,我誓必砍去她的手。"(参看2648)

【3476】 据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,我听到一个人诵读了一节《古兰经》经文,而我曾听到先知读的正好与这人读的相反,我就把此事告诉了先知ﷺ,我从他的脸色中看到了厌恶。先知说道:"你们两人都是正确的,你们别产生分歧,你们以前的人都毁于分歧。"(参看2410)

【3477】 据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我好像

记得先知ﷺ叙述过以前的一位先知的故事，他的民族殴打他，致使他血流满面，他一边擦脸上的血，一边说："主啊！求你饶恕我的民族！因为他们无知。"（参看 6929）

【3478】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："从前有一个人，真主使他财运亨通，临终前他对儿子们说：'为父的对待你们怎样？'儿子们说：'你是最好的父亲。'他说：'我从来没有干过什么善功，我死后，你们将我烧成灰，刮大风的日子，将我的骨灰撒扬。'儿子们照父亲的遗嘱做了。接着真主把他的骨灰集中在一起问道：'你为何这样做？'他说：'是因为害怕你。'接着真主就宽恕了他。"（参看 6481、7508）

【3479】　据利布伊·本·希拉什传述，欧格拜对侯宰法说："你把你听到的真主的使者ﷺ讲的圣训讲述给我们好吗？"侯宰法说，我听先知ﷺ说："有一个临终对生活绝望的人，他嘱咐家属说：'我死后，你们堆起柴草火化我，待剩下骨头时，你们就把骨头碾成灰，等炎热之日或刮风之日把我的骨灰撒入大海。'结果真主把他的骨灰收集起来问道：'你为何这样做？'他说：'因为害怕你。'于是真主就宽恕了他。"（参看 3452）

【3480】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："从前有一个人，他给人们借贷，他对他的侍从说：'你碰到有困难的人时，多加原谅，也许真主会原谅我们。'结果他去世后真主原谅了他。"（参看 2078）

【3481】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："从前有个人罪恶累累，临终时，他对儿子们说：'我死后你们把我火化为灰，然后扬入风中。以真主起誓！若真主能够，他必然会以前所未有的刑罚惩罚我。'他死后，儿子们照他的嘱咐做了。真主便对大地命令说：'你们把他收集起来。'他被收集到一起后真主问：你为何要这样做？'他说：'真主啊！因为害怕你，我才这样做。'于是真主就饶恕了他。"（参看 7506）

【3482】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："有一个女人因一只猫进入了火狱，她拴住猫，直到它被饿死，她因此进入了火狱。她把猫拴住，不给它吃喝，也不让它自由地去寻吃地面上的生物。"

【3483】　据艾布·迈斯欧德·欧格拜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："如果你不知羞耻，想干什么就去干什么。此话属历代先知所言。"（参看 3484、6120）

【3484】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："有一句话属历代先知之言；你若不知羞耻，想做什么就去做什么。"（参看 3483）

【3485】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："从前有个人长拖裤腿，狂傲至极，以致大地吞没了他，他一直在往下沉，直到末日。"（参看 7590）

【3486】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我们是最后来到今世的人，复生日，却是最先复生、进入乐园的人。其他民族先于我们被授予经典，我们

在他们之后被授予了经典。他们曾为今天这个日子①发生分歧②,明天③是属于犹太人的聚礼日,后天④是属于基督教徒的聚礼日。"(参看238)

【3487】 "凡穆斯林必须在每七天的一天⑤中洗浴自己的头和身体。"⑥(参看897)

【3488】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,穆阿维叶·本·艾布·苏福扬最后一次来麦地那时,给我们作了演讲,他拿出一团毛线说道:"我想只有犹太人做这种事⑦。"先知ﷺ把这种行为(即续发)称之为"虚伪。"(参看3468)

---

① 即星期五聚礼日。

② 必须在这一天聚礼,还是以其他日子可以代替?他们意见不一。

③ 星期六。

④ 星期日。

⑤ 星期五聚礼日。

⑥ 即洗大净。

⑦ 即续假发。

六十一 美德章

第一节 真主说:"众人啊!我确已从一男一女创造你们。"(寝室章:13)

还说:"你们当敬畏真主——你们常假借他的名义,而要求相互的权利的主——当尊重血亲。真主确是监视你们的。"(妇女章:1)

以及论禁止蒙昧时代的嚎叫。

【3489】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"我使你们成为许多民族和宗族。"(寝室章:13)中的"民族"是指庞大的部落,而"宗族"则是指所属的支系。

【3490】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问:"真主的使者啊!谁是最尊贵的人?"使者说:"是人们中最敬畏真主的人。"人们说:"我们问的不是这个。"使者说:"真主的先知优素福。"(参看3349)

【3491】 据库赖卜·本·瓦伊勒传述,我问先知ﷺ的继女——艾布·塞莱迈之女宰奈白:"请你告诉我!先知是否是牟昨尔族的人?"她说:"他是属白尼·奈祖尔·本·克拿奈族的人。"(参看3492)

【3492】 据库赖卜传述,先知ﷺ的继女——我想是宰奈白——告诉我说:"真主的使者ﷺ禁止使用酒葫芦、酒坛、酒槽和盛酒的漆器。"我对她说:"请你告诉我!先知ﷺ属于哪个部族?是属于牟昨尔部族的人吗?"她说:"他不是牟昨尔部族的人,而是奈祖尔·本·克拿奈族的后代。"(参看3491)

【3493】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"人们如同矿石,其实质各不相同,在蒙昧时代里,他们中的优秀人,若精通了教义,仍是伊斯兰教中的优秀人。从政方面,人们中最高尚的人,是最不喜欢权力的人。"(参看3496、3588)

【3494】 [真主的使者ﷺ说:]"你们将发现,人们中最可恶的人,就是具有两副面孔的人。对待这些人是一副面孔,对待那些人又是另一副面孔。"(参看6058、7179)

【3495】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"在从政方面,人们都属于古莱什人,一般的穆斯林都附属于他们的穆斯林,一般的逆徒都附属于他们的逆徒。"

【3496】 [真主的使者ﷺ说:]"人们都如同矿石,其实质各不相同,蒙昧时代里的优秀人,若精通了教义,仍是伊斯兰教中的优秀人。你们发现最高尚的人就是最厌恶政权的人,直到政权不谋而得。"(参看3493)

【3497】 据塔武斯传述,[有人向]伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)请教真主之言"但求为同族而亲爱。"(协商章:23)塔武斯说,赛义德·本·朱拜尔说:"这是指穆罕穆德的族亲。"伊本·阿拔斯说道:"古莱什的每个家族都与使者有亲属关系。"接着[真主]又降示了"除非你们接续你们之间的亲戚关系。"(参看4818)

【3498】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"灾难将从东方出现,粗暴和心硬就在整天跟在驼牛后边的莱比厄和牟昨尔游牧人中。"(参看3302)

【3499】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"炫耀和傲慢在骑驼的游牧人中,宁静在牧羊人中,信仰在也门人中,智慧也在也门。"

艾布·阿卜杜拉说:"起名为也门[①],是因为它在天房的右边。起名为沙姆[②],是因为它在天房的左边。"(参看3301)

第二节 古莱什人的美德

【3500】 据穆罕默德·本·朱拜尔·本·穆特伊姆传述,有一次,他同古莱什人组成的一支代表团去见穆阿维叶,穆阿维叶听到阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏告诉他有人传说盖哈坦人中将出现一位国王,穆阿维叶听后非常气愤,他说:"赞主之后,我听到你们中有些人谈论在真主的经典和圣训中毫无根据的一些话题,这等人,是你们中的愚人,你们切不可有使人迷误的种种幻想,因为我听真主的使者ﷺ说:'哈里发就由古莱什人担任,凡是与他们作对的人,只要他们[③]谨守教门,真主就使他们挫败对方。'"(参看7139)

【3501】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"只要有两个古莱什人存在,哈里发就由古莱什人担任。"(参看7140)

【3502】 据朱拜尔·本·穆特伊姆传述,我和奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他)一同去见使者,奥斯曼说道:"主的使者啊!你分施给了孟塔利卜家族的人,却抛弃了我们,我们和他们对你来说应该是一样的。"先知ﷺ说:"哈什姆家族的人和孟塔利卜家族的人都是一个家族。"(参看3140)

【3503】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿卜杜拉·本·祖拜尔同白尼·祖赫拉家族的一些人去见阿伊莎,由于白尼·祖赫拉家族与真主的使者ﷺ有亲戚关系,所以阿

---

① 意为右边。
② 意为左边。
③ 即古莱什人。

伊莎对他们格外亲切。（参看 3505、6073）

【3504】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："古莱什人、辅士、朱海奈人、牟宰奈人、艾斯莱姆人、艾什贾尔人和基法勒人都是我的辅臣，除真主和使者之外，他们别无主人。"（参看 3512）

【3505】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，继先知ﷺ和艾布·伯克尔之后，阿伊莎最喜欢的人就数阿卜杜拉·本·祖拜尔，他非常孝敬她。凡到阿伊莎手中之物，她均施散于他人。伊本·祖拜尔说："应该控制一下她的双手。"阿伊莎听到后生气地说："难道要控制我的双手吗？若我再与他说话，我就要付出许愿的。"阿卜杜拉·本·祖拜尔去请来数位古莱什人，特别是请来了真主的使者ﷺ的舅父，去向阿伊莎求情，却遭到了她的拒绝。这时，祖赫里人——先知ﷺ的舅父们，其中有阿卜杜·拉赫曼·本·艾斯沃德和米斯韦尔·本·迈赫莱麦两个人——对他说："当我们去求见时，你就猛闯进去。"阿卜杜拉就照他们所说的那样闯了进去，送给了她十个奴隶，她释放了十个奴隶，尔后又继续释放，直到她总共释放了四十个奴隶。她说："我若发誓喜欢做一件事，总是急着想去做成。"（参看 3503）

第三节　《古兰经》以古莱什人的语言降示

【3506】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，奥斯曼召集了栽德·本·萨比特、阿卜杜拉·本·祖拜尔、赛义德·本·阿苏和阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯，让他们把零散的《古兰经》经文抄集成册。奥斯曼对三位古莱什人说："如果你们和栽德·本·萨比特对《古兰经》中的有些问题出现不同意见时，你们就以古莱什人的语言去抄，因为《古兰经》是以他们的语言降示的。"于是他们奉命而去。（参看 4984、4987）

第四节　也门人归根于易司马伊

呼扎阿族的艾斯莱姆·本·艾夫萨原属也门人。

【3507】　据塞莱迈（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ经过比赛射箭的一伙儿艾斯莱姆人时说道："易司马伊的后裔们啊！你们射箭吧！你们的祖先是弓箭手，我是同某某人的后裔在一起的。"他所指的是比赛射箭的两伙人之一。顿时见另一伙儿人停手不射了，使者问："他们为什么不射箭了？"人们说："你同某某人的后裔在一起，我们还射箭干什么？"使者说："你们射箭吧！我是同你们大家在一起的。"（参看 2899）

第五节

【3508】　据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，他听先知ﷺ说："明知道不是自己的生父，却认他人为父的人，已否认了真主。跟无血缘关系的人声称宗亲的人，让其准备好自己在火狱中的座位。"（参看 6045）

【3509】　据瓦斯莱·本·艾斯格尔传述，真主的使者ﷺ说："最大的谎言，就是认

他人为父,或窥视非礼,或伪造圣训。"

【3510】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜勒·盖斯的代表团来见真主的使者ﷺ时说:"真主的使者啊! 我们是莱比厄部族的人,我们与你之间,隔着牟哜尔的异教徒,我们只有逢禁月时才能来见你,请你命令我们[应该做的事情],我们听到后传达给他人。"使者ﷺ说:"我命令你们归信真主,作证除真主外,绝无应受崇拜的主,谨守拜功,交纳天课,向真主交纳战利品的五分之一。我禁止你们使用酒葫芦、酒坛、酒槽和盛酒的漆器[酿汁]。"(参看53)

【3511】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ站在演讲台上指着东方说:"须知道! 灾难将从这边出现——恶魔的犄角出现的地方。"(参看3104)

第六节 论艾斯莱姆人、基法勒人、牟宰奈人、朱海奈人及艾什贾尔人

【3512】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"古莱什人、辅士、朱海奈人、牟宰奈人、艾斯莱姆人、基法勒人和艾什贾尔人都是我的辅臣,除了真主和其使者外,他们别无主人。"(参看3504)

【3513】 据纳非厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)告诉我,真主的使者ﷺ曾站在演讲台上说:"基法勒人,愿真主饶恕他们。艾斯莱姆人,愿真主使他们和平。欧算叶人,他们违抗了真主和其使者。"

【3514】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"艾斯莱姆人,求真主使他们和平。基法勒人,求真主饶恕他们。"

【3515】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·拜凯莱由其父传述,先知ﷺ说:"请你们告诉我! 朱海奈人、牟宰奈人、艾斯莱姆人和基法勒人是否要比泰米姆人、阿萨德人、格图方人和白尼·阿米尔人强?"有人回答说:"后者已失败、亏折。"先知说:"他们要比泰米姆人、阿萨德人、格图方人和白尼·阿米尔人强。"(参看3516、6635)

【3516】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·拜凯莱由其父传述,艾格拉·本·哈比斯对先知ﷺ说:"只有打劫朝觐者的艾斯莱姆人、基法勒人、牟宰奈人(也许他还说了朱海奈人)与你缔结了盟约。"先知ﷺ说:"请你告诉我! 艾斯莱姆人、基法勒人、牟宰奈人(也许他还说了朱海奈人)是否要比泰米姆人、阿米尔人、阿萨德人和格图方人强? 后者都已失败、亏折。"艾格拉说:"是的。"先知说:"以掌握我生命的真主起誓! 前者确实要比后者强。"(参看3515)

【3516重】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,使者说:"艾斯莱姆人、基法勒人和有些牟宰奈人及朱海奈人,复生日在真主那里,要强于阿萨德人、泰米姆人、海瓦津人和格图方人。"

第七节　论盖哈坦人

【3517】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"末日不到,直到出现一位盖哈坦人,手持棍子驱赶众人。"(参看7117)

第八节　禁止蒙昧时代的呐喊

【3518】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起参加了一次战役,他周围聚集了很多迁士,一位爱开玩笑的迁士踹了一位辅士的屁股,那位辅士勃然大怒,直到两个人向各自的族人呼喊求助,辅士喊:"辅士们啊！快来助我。"迁士也喊:"迁士们啊！快来助我。"这时先知ﷺ出来说:"为什么还有蒙昧时代的呼喊?"接着问道:"究竟发生了什么事?"有人把迁士踹辅士屁股之事告诉了先知,先知ﷺ说:"不许这样呼喊！因为这种呼喊是丑恶的。"阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说:"难道他们①竟然召集同党要和我们争斗,如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"欧麦尔针对阿卜杜拉说道:"真主的使者啊！我们还不快杀死这卑劣之人吗?"先知ﷺ说:"不,人们会说穆罕穆德在屠杀自己的同伴。"(参看4905、4907)

【3519】　据阿卜杜拉[·本·麦斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"打脸、撕扯衣领、以蒙昧时代的言词呼喊的人,不属于我的教民。"(参看1294)

第九节　呼扎尔人的故事

【3520】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"阿慕尔·本·鲁汗依·本·盖麦阿·本·杏迪夫是呼扎尔人之父。"

【3521】　据祖赫里传述,我听赛义德·本·穆桑耶卜说:"缺耳驼是其奶专供给神像、不让他人挤奶的驼。逍遥驼是人们为他们的偶像释放、不让其驮运东西的驼。"艾布·胡莱赖说:"先知ﷺ说:'我看到阿慕尔·本·阿米尔·本·鲁汗依·呼扎义在火狱中拖着肚肠,他是第一个创立逍遥驼的人。'"(参看4623)

第十节　艾布·赞拉(求真主喜悦他)皈信伊斯兰的经过

【3522】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当艾布·赞拉得知先知ﷺ为圣的消息后,对他兄弟说:"你到这个山谷去,打听一个声称先知、接受天启的人的消息,你去听他说些什么,然后回来告诉我。"于是他兄弟来到先知那里,他听了先知的话后回来对艾布·赞拉说:"我见到了那个人,他命令的都是美德,讲的绝非诗词。"艾布·赞拉说:"你所了解的并未使我满意。"于是他自己准备了干粮,背上一皮袋水,直奔麦加而去,他走进禁寺后四处寻找先知ﷺ,他不认识先知,也不愿向人打问。天黑

① 指从麦加来的迁士。

时，阿里看见了他，发现他是一个异乡人。他看到阿里后就跟着阿里来到家里，但他俩相互没有问什么，直到天亮时，他背着水袋和干粮来到禁寺，整整一天先知ﷺ都没有看见他。到了晚上，阿里走过去问："还没有找到住处吗？"阿里便叫他起来，他就跟着阿里一起去了，他俩还是没有问什么。直到第三天，阿里又带他去住，然后说道："你可以告诉我你来这里的原因吗？"他说："若你给我立下誓约，愿意指引我，我会告诉你的。"阿里立下了誓约，并告诉他说："那是真理，他确是真主的使者ﷺ。明天一早，你就跟着我，我若看到对你不利的事，我会停下来装作倒水的样子。我走时，你就跟着我走，我走进那里，你就跟着进来。"他就照阿里说的去做，跟着阿里走，终于他与阿里一起来到先知ﷺ跟前，听了先知讲的话后立即皈信了伊斯兰。先知ﷺ对他说："你现在回去告诉你的族人，直到接到我的命令。"他说："以掌握我生命的真主起誓！我要当着众人的面高颂作证词。"他来到禁寺里高声大喊："我作证除真主外，绝无应受崇拜的主，我又作证穆罕默德是真主的使者。"顿时人们跑过来把他打倒，阿拔斯跑过来扑在他身上掩护他，阿拔斯说："你们为何这样做？你们不知道他是基法勒部族的人吗？难道你们到沙姆去经商，不路过基法勒部族吗？"阿拔斯从他们手中救下了艾布·赞拉。第二天他又去高声宣布，结果再次遭到了他们的毒打，最终还是阿拔斯扑在他身上掩护了他。

第十一节　渗渗泉的故事

【3522 重】　据艾布·贾姆拉传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）对我们说："让我告诉你们艾布·赞拉皈依伊斯兰的经过好吗？"我们说："好。"他说，艾布·赞拉说："我原是基法勒族的人，我们听到有一个人在麦加自称先知，我就对我兄弟说：'你去见这个人，和他谈话，给我了解他的情况。'我兄弟见了先知后回来了，我问他：'你带来了什么消息？'他说：'以真主起誓！我看到他是一个命人行善、止人作恶的人。'我说：'你带来的消息不能令我满意。'于是我背上了水皮袋，拿上了一条棍，来到麦加。我不认识先知，也不愿向人打听，我喝着渗渗泉的水，住在寺里。阿里经过我时说：'这个人好像是异乡人。'我说：'是的。'阿里说：'你跟我回家吧！'我就跟着他回家，他没问我什么，我也未告诉他什么。翌日清晨，我到禁寺去打听先知，可没有人告诉我先知的消息。这时阿里经过我，他说：'难道你还没有找到住处吗？'我说：'没有。'他说：'你跟我回去吧！'他问道：'你到这里来，有什么事情？'我对他说：'若你肯为我保守秘密，我就告诉你。'阿里说：'我会保密的。'于是我就对他说：'我们听到这里出了一个人，他声称是先知，我就派我兄弟去跟他谈话，我兄弟回来了，他带来的消息未令我满意，所以我想会见他。'阿里对我说：'你确已得到正道，我正要到他那里去，请你跟着我，我走到哪里，你就跟到哪里。我若看到对你不利的人时，我就蹲在墙根下装作整理鞋的模样，你就继续行走。'我跟着他走，直到我同他一起来到先知ﷺ跟前，我对先知说：'请你给我介绍伊斯兰。'先知给我介绍了伊斯兰，我就当场皈信了伊斯兰。

先知对我说：'艾布·赞拉啊！你暂时保密这件事，你先回到你的家乡去，待你听到我们的势力壮大时，再回来。'我说道：'以真理派遣你的真主起誓！我一定要当着众人的面高念作证词。'我来到禁寺，当时寺里有很多古莱什人，我说道：'古莱什人啊！我作证除真主外，绝无应受崇拜的主，我还作证穆罕默德是真主的仆人和使者。'古莱什人说：'你们快来打这个叛教徒。'古莱什人一拥而上差点将我打死，这时，阿拔斯跑过来扑在我身上掩护我，他转身对古莱什人说：'伤哉！你们要杀死一个基法勒族的人吗？[你们要知道，]你们的经商之路必经基法勒部族，你们快给我住手。'翌日清晨，我又到禁寺讲了跟昨天一样的话，古莱什人说：'快来打这个叛教徒！'我像昨天一样又挨了一顿毒打，还是阿拔斯跑来扑在我身上掩护了我，并说了像昨天一样的话。"伊本·阿拔斯说："这就是艾布·赞拉（求真主怜悯他）当初皈信伊斯兰的经过。"（参看3861）

第十二节　渗渗泉的故事及阿拉伯人的愚昧

【3523】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："艾斯莱姆人、基法勒人、朱海奈人——或许他还说了有些朱海奈人和牟辛奈人，复生日，在真主那里要强于阿萨德人，泰米姆人、海瓦津人和盖图方人。"

【3524】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，他说："如果你想了解阿拉伯人的愚昧，你就去诵读"牲畜章"第一百三十节之后的经文。""愚昧无知地杀害儿女，并且假借真主的名义把真主赏赐他们的给养当作禁物的人，确已亏折了，确已迷误了，他们没有遵循正道。"（牲畜章：140）

第十三节　无论在伊斯兰时期还是蒙昧时期追溯自己家族血统的人

欧麦尔和艾布·胡莱赖传自先知说："辈辈是贵人，即优素福系叶尔孤白之子，叶尔孤白系易司哈格之子，易司哈格系真主的挚友易卜拉欣之子。拜拉义传自先知说："我是阿卜杜勒·孟塔利卜的子孙。"

【3525】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，当"你应当警告你的亲戚"[①]之经文降示后，先知ﷺ对着古莱什贵族高声喊道："费海尔家族的人们啊！阿迪家族的人们啊！"（参看1394）

【3526】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，当"你应当警告你的亲戚"（众诗人章：214）之经文降示后，先知ﷺ开始劝化各大部落。（参看1394）

【3527】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："阿卜杜·麦纳夫族的人们啊！你们当从真主那里买回你们的自身。阿卜杜勒·孟塔利卜家族的人们啊！你们当从真主那里买回你们的自身。祖拜尔·本·阿瓦姆的母亲——真主的使者ﷺ

---

① 众诗人章：214。

的姑妈啊！穆罕默德之女法蒂玛啊！你俩当从真主那里买下你俩的自身，在真主那里，我对你俩无能为力。虽然现在你俩向我要求你俩想要的财物。"（参看2753）

第十四节　外甥和已释放的奴隶都是自家人

【3528】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ召集了辅士说："你们中是否还有另外的人？"他们说："没有。唯有我们的一位外甥。"真主的使者ﷺ说："外甥属于自家人。"（参看3146）

第十五节　黑人的故事及先知ﷺ说："艾弗利德的子孙们啊！"

【3529】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，住米那的日子（即宰牲节日），有两位姑娘在她家里拍打着手鼓玩耍，先知ﷺ用衣服蒙着头。艾布·伯克尔进来后呵斥那两位姑娘。先知ﷺ揭去蒙在脸上的衣服说道："艾布·伯克尔啊！让她俩玩吧！因为这是节日。"那几天正是[朝觐者]住米那的日子。（参看454）

【3530】　阿伊莎说，我见先知ﷺ掩遮着我，我就从他身后观看黑人孩子们在清真寺里玩耍，欧麦尔过来呵斥他们，先知ﷺ说道："别制止他们。艾弗利德的子孙们啊！你们安心地玩吧！"（参看949）

第十六节　不让别人骂宗亲的人

【3531】　据阿伊莎（求真主喜悦他）传述，罕萨尼·本·萨比特请示先知ﷺ允许他讽刺多神教徒，先知说："我与他们同属一个宗族，你怎么能去讽刺他们呢？"罕萨尼说："我必然使你与他们摆脱干系，如同面团中抽取出毛发一样。"

据希沙姆之父传述，我到阿伊莎面前骂罕萨尼时，阿伊莎说："你别骂他，因为他曾捍卫先知ﷺ。"（参看4145、6150）

第十七节　论真主的使者ﷺ的称呼

真主说："穆罕默德是真主的使者，在他左右的人，对外道是庄严的。（胜利章：29）"我之后诞生的使者，名叫艾哈默德。"（列阵章：6）

【3532】　据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我有五个名称：我是穆罕默德（受称颂的人）、艾哈默德（至颂的人），玛希（祛除者，真主以我祛除迷信），哈什尔（集合者，我先被复生后，人们才被复生召集在一起），我是阿给布（终结者，我之后不再出现先知）。"（参看4896）

【3533】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："难道你们不觉得奇怪吗？真主怎样使我免遭古莱什人的辱骂和诅咒？他们所辱骂、诅咒的应该是一个值得受诅咒的人，而我是受称颂的穆罕默德。"

第十八节　封印万圣的先知ﷺ

【3534】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我与众先知的譬喻如同这样一个人,他修建了一座房子,他将房子布置得非常完美,唯独遗漏了一块土坯的位置,人们进入房内赞赏不已,他们说:'若非这一土坯位置,这房子完美无缺。'"

【3535】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我与历代众先知的譬喻如同一个人,他修建了一所房子,布置得非常美观雅致,唯独遗漏了墙角的一块土坯的位置,人们进房参观,赞不绝口,他们说:'为何不补齐这一土坯位置?'"使者说:"我就是那一块土坯,我是封印万圣的先知。"

第十九节　先知ﷺ的去世

【3536】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ去世时,享年63岁。(参看4466)

第二十节　先知ﷺ的代称

【3537】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ在市场上行走,忽听一个人喊:"喂！艾布·嘎希姆!"先知ﷺ转过身,[那人说:"我喊的是另外一个人。"]先知说:"你们可以以我的名字起名,但不要起我的代称。"(参看2120)

【3538】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们可以以我的名字起名,但不要起我的代称。"(参看3114)

【3539】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,艾布·嘎希姆(先知)ﷺ说:"你们可以以我的名字起名,但不要起我的代称。"(参看110)

第二十一节

【3540】　据朱艾德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,我看到九十四岁高龄的萨伊卜·本·叶齐德身体强壮挺直,他说:"我所享有的听觉和视觉全凭真主的使者ﷺ的祈祷所得;我姨妈曾带我去见使者,她说:'真主的使者啊！我的外甥有病,请你为他祈求真主。'使者ﷺ便为我作了祈祷。"(参看190)

第二十二节　先知印

【3541】　据萨伊卜·本·叶齐德传述,我姨妈带我去见真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊！我的外甥病了。"使者抚摸着我的头,为我祈求吉祥。使者洗了小净,然后我喝了他洗小净滴下的水。我站在使者的身后,我看到了他两肩之间的先知印。"

伊本·欧拜杜拉说:"先知印如同骏马眉间的白毛块。"

易卜拉欣·本·哈姆宰说："如同鹧鸪蛋一样。"（参看190）

第二十三节　先知ﷺ的形象

【3542】　据欧格拜·本·哈里斯传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）礼完晡礼后出来行走时，看到哈桑正同一群孩子玩耍，艾布·伯克尔抱起他，让他坐在自己的肩上。艾布·伯克尔说道："愿以我的父亲替他赎身！他长得像先知，不像阿里。"阿里笑了。（参看3750）

【3543】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，我见过先知ﷺ，哈桑长得很像他。（参看3544）

【3544】　据易司马伊·本·艾布·哈利德传述，我听艾布·朱海法（求真主喜悦他）说："我见过先知ﷺ，阿里之子哈桑（祝他俩平安）长得很像他。"我对艾布·朱海法说："请你给我形容一下先知。"艾布·朱海法说："先知皮肤白净，头发花白，先知ﷺ下令给我们奖赏了十三峰青壮母驼，我们尚未领到骆驼，先知ﷺ就去世了。"（参看3543）

【3545】　据外海布·艾布·朱海法·苏瓦依传述，我见过先知ﷺ，还看见他下巴颏上的白须。

【3546】　据哈利兹·本·奥斯曼传述，他问先知ﷺ的弟子阿卜杜拉·本·布斯尔："你看到先知是否年迈？"他说："先知下巴颏上已出现了白须。"

【3547】　据莱比厄·本·艾布·阿卜杜·拉赫曼传述，我听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）描述先知ﷺ时说："他中等身材，既不高，也不矮，皮肤白里透红，既不是刺眼的白色，又不是偏深的褐色。头发既不卷曲杂乱，又不竖直垂长。四十岁时接受了启示，在麦加接受启示十三年，麦地那十年，他去世时头发和胡须中白发不足二十根。"

莱比厄说："我曾看见先知的一根头发已变红，我问［先知是否染了发］，有人告诉我，是由于头发上使用美香才变红的。"（参看3548、5900）

【3548】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ既不是突出的高个子，也不是矮个子，皮肤既不是刺眼的白色，也不是偏深的褐色，头发不卷曲杂乱，也不竖直垂长。刚四十岁时真主差他为先知，在麦加宣教十三年，在麦地那十年，真主使他去世时，头发和胡须中的白发还不足二十根。（参看3547）

【3549】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ相貌端俊，体格匀称，既不是突出的高个子，又不矮。

【3550】　据盖塔代传述，我问艾奈斯（求真主喜悦他）："先知ﷺ是否染过发须？"艾奈斯说："没有。因为在他的鬓角上只有几根白发。"（参看5894、5895）

【3551】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ中等身材，胸脯宽阔厚实，垂发

齐耳，我看见他身着一套红色服饰，我从未见过比他更完美的人。（参看5848、5901）

【3552】　据艾布·易司哈格传述，有人问拜拉义："先知ﷺ的脸盘是像宝剑一样的长形吗？"他说："不，是像月亮一样圆的。"

【3553】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，有一次，真主的使者ﷺ中午到拜托哈依，他洗了小净，然后把晌礼和晡礼各礼了两拜，当时，他前面插着一根短棍，人们在短棍前面过往走动。人们站起来抓住使者的两手抚摸各自的脸面，我去抓住使者的手，放在我的脸上，顿时觉得比冰还凉，味道比麝香还香。（参看187）

【3554】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ是人们中最慷慨的人，他最慷慨的时刻莫过于斋月中吉卜利勒天使来跟他相会的时候，吉卜利勒（祝他平安）斋月中每夜都来与他相会，一起复习《古兰经》。真主的使者ﷺ比温煦的春风还要慷慨。（参看6）

【3555】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一次，真主的使者ﷺ走进来兴冲冲地对她说："难道你没有听到能辨别儿童血统的那个人对栽德和欧萨迈所说的话吗？当时他观察了他俩的脚，[他说：]'这些脚是一脉相承的。'"①（参看6770、6771）

【3556】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜传述，我听凯阿卜·本·马立克讲述他缺席泰布克战役后的情况，他说："我去给真主的使者ﷺ道了赛俩目，当时他高兴得容光焕发，每当真主的使者ﷺ高兴时，满面生辉，如同皎月，我们非常熟悉这种情况。"（参看2757）

【3557】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："自古至今，我被派遣于人类最优越的时代。"

【3558】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ曾垂发，多神教徒把头发梳成中分，而有经的人也垂发。在未受真主命令的事项中，真主的使者ﷺ总是喜欢与有经人一致。后来真主的使者ﷺ将头梳成中分。（参看3944、5917）

【3559】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ绝不是寡廉鲜耻的人。他曾说："你们中最优秀者，是你们中道德最高尚的人。"（参看3759、6029、6035）

【3560】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有两件事情任真主的使者ﷺ选择其一时，只要不是罪恶，他就选择最容易的。若是罪恶，先知离它最远。真主的使者ﷺ从来

---

①　栽德和欧萨迈是父子关系，父亲栽德肤色偏白，儿子欧萨迈肤色偏黑，而人们看到父子肤色有差异，便对他俩的血缘关系产生怀疑，这令先知十分为难。后来先知听了善于辨别儿童血统的那个人对栽德和欧萨迈所说的话后非常高兴。这段圣训说明善于辨别儿童血统的人所说的话是取证方面可以信赖的。

不为自己报仇，除非有人践踏真主的禁戒，他会因此而为真主复仇。（参看6126、6786、6853）

【3561】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我从未触摸过比先知ﷺ的手掌更绵软的丝绸，我从未闻过比先知ﷺ的气味更香的气味。（参看1141）

【3562】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ比深居闺房的处女还要腼腆。（参看6102、6119）

据舒阿拜传述，先知ﷺ讨厌一件事时，能从他的脸色中看出来。

【3563】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ从来不嫌弃食物，他喜欢时就吃，不喜欢时则不吃。（参看5409）

【3564】 据阿卜杜拉·本·马立克·本·布海奈传述，当先知ﷺ叩头下去时，展开双臂，甚至我们能看见他两腋下的白肤。（参看390）

【3565】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ做祈祷时，从不伸手，唯有在祈雨时伸手，他举升双手时，人们能看见他两腋的白肤。（参看1031）

【3566】 据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，有一次我被抱到先知ﷺ跟前，当时他正在艾布妥哈的一顶帐篷里，正逢炎热的正午。比俩勒走出来宣礼后又进去将真主的使者ﷺ洗小净剩下的水拿来，于是人们纷纷去争抢那水。比俩勒进去拿出来一根短棍，真主的使者ﷺ走了出来，我仿佛看到他的两条小腿发亮，他插下短棍，接着将晌礼和晡礼各礼了两拜，驴和妇女在他前面来去走动。（参看187）

【3567】 据阿伊莎（求主喜悦她）传述，先知ﷺ讲话时，若有人细心统计，就能数下所讲的词句数目。（参看3568）

【3568】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，阿伊莎（求真主喜悦她）对我说："难道你对艾布·某某人（即艾布·胡莱赖）不感到奇怪吗？他来坐在我屋子旁边，急匆匆地传述真主的使者ﷺ的圣训，让我听到他所说的话。当时我正在礼副功拜，我尚未礼完，他就离开了，倘若我发现他还坐在那里，我会驳斥他：'真主的使者ﷺ从不像你这样快地说话①。'"（参看3567）

第二十四节　先知ﷺ的眼睛睡觉，心却不睡

【3569】 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述，他问阿伊莎（求真主喜悦她）："斋月［夜间］真主的使者ﷺ是怎样礼拜的？"她说："无论是斋月［夜间］还是其他夜里，他总是不超过十一拜，他先礼四拜，你别问那四拜他礼得多么完善，多么长，然后

① 阿伊莎想对艾布胡赖拉阐明，言谈中应该吐字清楚，不慌不忙，句句分明。先知讲话时，总是句句分明，不快不慢，使听者听得一清二楚。有时候他把一句话重复三遍，以使让人们理解明白。

再礼四拜，你别问那四拜礼得多么完善、多么长，最后又礼三拜。我曾问他：'真主的使者啊！你先睡觉，后礼威特尔拜吗？'使者说：'我的眼睛在睡觉，心却不睡。'"（参看1147）

【3570】 据舍利克·本·阿卜杜拉·本·艾布·奈米莱传述，我听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）给我们讲述先知ﷺ从禁寺夜行的经过，他在接受启示之前在禁寺里睡觉的时候有三个人来到他跟前，第一个人说："他是哪一位？"第二个人说："睡在中间的那个人，是他们中最高贵的人。"第三个人说："你们去带他们中最高贵的那个人。"接就发生了那段经过。此后他再没有见到他们。直到有一天晚上先知梦见他们又来了。先知ﷺ的两眼睡觉，心却不睡。众先知亦是如此，他们的眼睛睡觉，心却不睡。随后吉卜利勒天使来带他登上了天。（参看4964、5610、6581、7517）

第二十五节 伊斯兰时代出现的先知征兆

【3571】 据仪姆兰·本·胡赛恩（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，他们同先知ﷺ一起夜间旅行，直到五更时分，他们便停下来休息，这一休息他们全都熟睡了，直到太阳升高了。第一个醒来的是艾布·伯克尔。真主的使者ﷺ平时睡觉时人们不敢去叫醒他，直到他自己醒来。接着欧麦尔也醒来了。艾布·伯克尔蹲在先知的头前，大声念太克比尔，直到先知ﷺ醒来了。他们起身走了一段路后先知领我们礼了晨礼，而有一个人却远远地避开，没有同我们一起礼拜。先知礼完拜后问道："某某人啊！你为什么不跟我们一起礼拜？"那人说："我已坏了大净。"先知命令他打了土净，然后去礼了拜。真主的使者ﷺ让我骑着骆驼先行。我们十分口渴，我们正在行走时，忽见一峰驮着两皮袋水的骆驼，上面骑着一个女人，双腿垂于两皮袋两侧。我们问她："哪儿有水？"她说："哎！这地方没有水。"我们问："你家离水有多远？"她说："一日一夜的路程。"我们说："你去见真主的使者ﷺ吧！"她说："什么叫真主的使者？"我们没有给她作解释，就强行带她去见先知ﷺ，她把对我们所说的话又给先知说了一遍，她还说她有几个孤儿。先知命人解下她的两个水袋，随后摸了两皮袋的口子，我们口渴的四十个人都已饮足了。并且还盛满了自己所带的水皮袋，只是未给骆驼饮。而她的水皮袋依然鼓得几乎要裂开。随后先知说："你们拿来所带的食物。"人们便为那个女人收集了一些碎饼和枣子。那个女人回去后对她的族人们说："我碰见了一个最精通魔术的人，或许他是他们所声称的先知。"结果真主以那个女人引导了其族人，她皈信了伊斯兰，他们也都皈信了。（参看344）

【3572】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在藻拉义时，有人给他拿来一个器皿，他把手放在了器皿中，顿时水从他的指缝中涌出，众人都洗了小净。盖塔代说："我问艾奈斯：当时你们共有多少人？"他说："三百人，或将近三百人。"（参看169）

【3573】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次到了礼晡礼的时间,人们纷纷去找洗小净的水,他们没有找到水。我看到有人给真主的使者ﷺ拿来了洗小净的水,真主的使者ﷺ将他的手放在器皿中,让人们用该水洗小净。我看到水从他的手指间涌出,人们开始洗小净,甚至全部都洗了小净。(参看169)

【3574】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次外出旅行中,先知ﷺ带着一部分圣门弟子外出,他们行走途中礼拜的时间到了,却没有找到洗小净的水,这时有个人拿来一碗水,先知ﷺ接过碗洗了小净,然后,把他的四根手指伸进碗里,接着说道:"你们都起来洗小净吧!"最终人们都洗了如意的小净,当时他们大约有七十个人。(参看169)

【3575】 据胡迈德传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有一次礼拜时间到了,家离清真寺近的人们都回家洗小净,还剩下许多人,有人给先知ﷺ送来了一小石坛水,先知欲将手掌伸进坛中,结果坛口小,无法把手掌伸进去。于是先知将手指收缩紧后伸入坛中,接着人们全部都用此水洗了小净。[胡迈德说,]我问[艾奈斯]:"总共有多少人?"他说:"八十个人。"(参看169)

【3576】 据萨利姆·本·艾布·贾尔德传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,侯代比亚之日,人们非常口渴,先知ﷺ面前有一小皮袋水,先知洗完小净时,人们忙去抢水。先知说:"你们怎么啦?"他们说:"除了你面前的水外,我们再没有饮用和洗小净的水。"于是先知将手伸进了皮袋,遂见水从他的手指间像泉眼般涌出,我们饮足了,又洗了小净。[萨利姆说,]我问[贾比尔]:"你们总共多少人?"他说:"即使我们有十万人,也会足够我们饮用,当时我们共有一千五百人。"(参看4152、4153、4154、4840、5639)

【3577】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,侯代比亚之日,我们总共有一千四百人,侯代比亚有一口井,我们汲井中的水,直到井里连一滴水都没有。先知ﷺ过来坐在井边上,叫人拿些水来,随后他漱了口,并向井中喷了一口。不大一会儿,我们就汲上水来,不但我们饮足,而且还让我们的骆驼饮饱。(参看4150、4151)

【3578】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈对温姆·苏莱姆说:"我听到真主的使者ﷺ声音微弱,我知道他非常饥饿,你这里有可以吃的东西吗?"她说:"有。"她拿出几个大麦面饼,又拿出她的一个头巾,将面饼包住,塞到我手中,缠住我的手,让我给真主的使者ﷺ送去。我送去时发现真主的使者ﷺ在清真寺里,旁边有许多人。我走过去站到他们跟前,真主的使者ﷺ问我:"是艾布·泰勒哈派你来的吗?"我说:"是的。"使者问:"是去吃饭吗?"我说:"是的。"真主的使者ﷺ便对旁边的人们说:"你们都起来一起去吧!"使者和圣门弟子们一起前往,我跑在前面去告诉了艾布·泰勒哈,艾布·泰勒哈说道:"温姆·苏莱姆啊!真主的使者ﷺ已带着人们

来了,我们可没有食物招待他们。"她说:"真主和他的使者最清楚。"艾布·泰勒哈出去迎接真主的使者ﷺ,真主的使者和艾布·泰勒哈一起走了进来,真主的使者ﷺ说道:"温姆·苏莱姆啊！你把你跟前的食物拿出来。"于是她把那面饼拿了出来,真主的使者ﷺ命人将那面饼掰碎,温姆·苏莱姆把一小皮袋中的奶油挤出来,与碎饼拌和,然后真主的使者ﷺ对着食物念了几句,随说道:"先让十个人来吃。"待十个人吃饱出去后,使者又说:"再让十个人来吃。"他们进来吃饱出去后使者又说:"再让十个人来吃。"结果全部的人都吃饱了。当时他们共七十或八十个人。"

【3579】　据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们曾把各种反常迹象(奇迹)认为是真主的一种恩赐,你们却认为是一种恫吓。有一次旅行中,我们同真主的使者ﷺ在一起,水供不应求了,使者说:"你们去找些水来。"不久,人们拿来了一个盛着少量水的器皿。使者将他的手伸进器皿中,然后说:"快来饮吉祥的净水！吉祥来自真主。"我确实看到水从真主的使者ﷺ的手指间涌出,我还确实听到正在被吃的食物赞颂真主。"

【3580】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我父亲去世时,负债累累,我去对先知ﷺ说:"我父亲留下许多债务,除了所产的枣以外,我无东西还债,请你与我一起去吧！以免债主们侮辱我。"先知到来后绕着一个晒枣场走了一圈,然后做了祈祷,接着绕着另一个晒枣场又走了一圈,然后坐在枣上对债主们说:"你们来拿取吧!"贾比尔给债主们偿清了债务,还剩下同样数量的枣。(参看 2127)

【3581】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔(求真主喜悦他父子俩)传述,住凉棚的人们都是些穷人,有一次先知ﷺ说:"谁有够两个人吃的食物,就带上第三个人去,谁有够四个人吃的食物,就带上第五、第六个人去。"艾布·伯克尔带了三个人,而先知ﷺ带了十个人,同艾布·伯克尔还有三个人,即我、我父亲和母亲。[另一传述人阿卜杜·拉赫曼·奈海迪说,]我不知道艾布·伯克尔之子阿卜杜·拉赫曼是否还说:"还有我妻子和我与艾布·伯克尔两家共用的奴隶。"艾卜·伯克尔一个人在真主的使者ﷺ的家里吃了晚饭,他等了一会儿,直到他同真主的使者ﷺ一起礼了宵礼,然后带着三个人回到自己的家中,又等了一会儿,直到真主的使者ﷺ吃了晚饭后,他又去跟使者坐了一会儿才回到家里。他回到家中时已是深夜。她的女人问:"你怎么不早点回来陪客人呢?"艾布·伯克尔说:"你还没给他们吃晚饭吗?"她说:"他们不肯吃,直到你回来。家人多次让他们就餐,可他们就是不肯,直等到你回来后跟你一起吃。"阿卜杜·拉赫曼说:"我去躲藏了起来。"艾布·伯克尔喊我:"喂！蠢材。"他又是诅咒又是骂,以为我怠慢了客人。他对客人们说:"请你们吃吧!"他还说:"我绝不吃。"阿卜杜·拉赫曼说:"以真主起誓！我们每吃一口,就从下面出现更多的食物。他们吃饱时,剩下的食物比原来的还多。"艾布·伯克尔一看,发现食物跟原先一样,甚至更多。

他就对妻子说："白尼·菲拉斯人的姊妹啊！这是怎么回事？"她说道："以我眼睛的温凉①起誓！我不知道。"这要比原先多出三倍。"接着艾布·伯克尔吃了一点，他说："我刚才发誓不吃是上了恶魔的当。他又吃了一口，然后将食物给先知ﷺ送去，那食物就放在先知那里。当时我们正处于与一伙儿人达成停战协议期间，期限结束了，我们派出了十二个人，让每个人又带了许多人。真主最清楚每个人所带的人数。先知派人把那些食物给他们送去。阿卜杜·拉赫曼说："他们都吃了。"（参看602）

【3582】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，麦地那遭受了干旱。有一次聚礼日，先知正在演讲时，忽见一个人站起来说："真主的使者啊！马和羊快要渴死了，请你祈求真主，给我们降雨。"于是先知伸出两手祈祷。艾奈斯说："当时，天空像玻璃一样清澈明朗，忽然间刮起了大风，乌云密布，下起了滂沱大雨，我们就踏着泥水回到了家，雨一直不停地下到第二个聚礼日。那个人或另一个人又站起来对先知说："真主的使者啊！房屋已冲毁了，请你祈求真主停雨。"先知笑了，随后祈祷说："主啊！求你使雨降在我们的周围，不要降于我们。"接着我看到云彩顿时向麦地那周围散去，看上去好像一顶皇冠。（参看932）

【3583】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾靠着一根枣树枝演讲，后来他采用演讲台站在上面演讲时，那枣树枝发出了呻吟，先知走过去把手放在树枝上抚摸。

【3584】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在聚礼日曾靠着一棵树或一根枣树枝讲呼图白，有一位辅士妇女或男子说道："真主的使者啊！我们给你制作一个演讲台好吗？"使者说："若你们愿意的话就去做吧。"他们去给使者做了一个演讲台，聚礼日，当使者站到演讲台上时，他曾依靠的那棵枣树像孩子般叫喊，使者跳下来将树抱在怀中，那枣树如同被人催眠的孩子般呻吟。使者说："它是在怀念从前所听到的赞主词而哭泣。"（参看449）

【3585】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知寺原先是用枣树枝搭成的，先知ﷺ靠着枣树枝子演讲，后来，当有人给先知制作了演讲台时，他就站在上面演讲，我们听到那棵树枝发出了像孕驼叫喊般的声音，直到先知ﷺ下来将手放在树枝上时，才静了下来。（参看449）

【3586】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，有一次欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说："你们中谁能背记真主的使者ﷺ针对灾难而讲的圣训？"侯宰法说："我能像使者说的那样一字不差地背记下来。"欧麦尔说："你背吧！你确是一个有胆识的人。"[他背道：]真主的使者ﷺ说："礼拜、施济、命人行善、止人作恶能消除一个人在家庭、

① 指先知。

财产和邻居方面遭受的灾难。"欧麦尔说:"我指的不是这种灾难,而指的是像大海澎湃似的灾难。"侯宰法说:"信士的长官啊！你与此毫无干系,你与它之间有一道关闭的门。"欧麦尔说:"此门被敲开还是被破开?"侯宰法说:"不被敲开,而是被破开。"欧麦尔说:"被破开的门再无法关闭。"我们问侯宰法:"欧麦尔明白门的含义吗?"他说:"明白,如同明白过了今夜还有明天一样,我给欧麦尔传述了一段非常可靠的圣训。"我们不敢去问侯宰法,我们就让迈斯鲁格去问,迈斯鲁格问侯宰法:"门代表何人?"侯宰法说:"欧麦尔。"(参看525)

【3587】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"末日不到,直到你们跟脚穿毡鞋的人作战厮杀,直到你们跟小眼睛、紫红脸、塌扁鼻、脸厚似皮盾牌的突厥人厮杀。"(参看2928)

【3588】 [先知说:]"你们将发现最高尚的人是最不喜欢从政的人,直到政权不谋而得。人们如矿石一样,蒙昧时代的优秀人,仍是伊斯兰中的优秀人。"(参看3493)

【3589】 [先知说:]"你们有的人一定会碰上这样一个时代,他宁肯失去自己的家属和财产,也要盼望见我。"

【3590】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"末日不到,直到你们跟紫红脸、塌扁鼻、小眼睛、脸厚似皮盾牌、脚穿毡鞋的胡泽和齐尔曼外来人厮杀。"(参看2928)

【3591】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我陪同了真主的使者ﷺ三年,在我的一生中我没有如此渴望过牢记圣训。我听他说(他说着便用手这样打了个手势):"末日来临前,你们将跟脚穿毡鞋的人厮杀。"(参看2928)

【3592】 据阿慕尔·本·泰格里布(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"末日来临前,你们将跟脚穿毡鞋的人厮杀,你们将跟脸厚似皮盾牌的人厮杀。"(参看2927)

【3593】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"你们将与犹太人厮杀,你们会战胜他们,甚至石头说:'穆斯林啊！这个犹太人藏在我后边,快来杀死他。'"(参看2529)

【3594】 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"人们将遇上这样一个时代,他们去出征时,有人问他们:'你们中有陪同过使者ﷺ的人吗?'他们说:'有。'接着他们获胜。又去出征时,又有人问:'你们中有陪同过圣门弟子的人吗?'他们回答说:'有。'结果他们又获胜。"(参看2898)

【3595】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,有一次我正在先知ﷺ跟前,忽见有人来向他诉说贫穷,接着又见另一个人来向他诉说响马打劫。先知说道:"阿迪啊！你是否到过希拉?"我说:"我没见过那地方,但我听人对我讲过希拉。"先知说:

"如果你长寿,你定会看到妇女乘着驼轿,从希拉起程来环游天房,除真主外,她们绝不害怕任何人。"我心想,塔依族的胡作非为的强盗们打家劫舍,拦路抢劫,这怎么可能呢?先知又说:"如果你再长寿,会看到科斯鲁的宝藏将被打开。"我问:"科斯鲁·本·呼尔木兹吗?"先知说:"就是科斯鲁·本·呼尔木兹。"又说:"如果你再长寿,你定会看到一个人手捧金银寻找接受的人,却找不到接受者。复生日,你们都将见到真主,主仆之间不需要翻译,真主必定问:'难道我没有给你派遣传达使命的使者吗?'仆人说:'主啊!派了。'真主又问:'难道我没有给你广赐财富吗?'仆人说:'主啊!赐了。'然后仆人朝右看是火狱,朝左看也是火狱。"

阿迪说:"我听先知ﷺ说:'你们当远离火狱,哪怕是以施散半粒枣。若找不到半粒枣,就讲优美的言词。'"

阿迪说:"我确已看到妇女们乘坐驼轿从希拉起程来环游天房,她们只害怕真主。我属于打开科斯鲁·本·呼尔木兹宝藏的人之一。如果你们长寿,必定会看到先知——艾布·嘎希姆ﷺ所说的'一个人手捧金银施散,却无人接受'的时代。"(参看1413)

【3596】 据欧格拜·本·阿米尔(求真主喜悦他)传述,有一天,先知ﷺ从屋中走出来,如同为其他亡人举行殡礼那样为吴侯德战役的烈士们举行了殡礼,然后回到演讲台上说:"我是你们的先锋,我是你们的见证者。以真主起誓!现在我确实看到我的仙池,安拉赐我地球宝藏的钥匙。以真主起誓!我去世后我不担心你们以物配主,但我最担心你们去争夺现世。"(参看1344)

【3597】 据欧萨迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ登上麦地那的一座石堡说:"你们是否看到我所看到的?我确实看到灾难如同雨点般降临于你们的家园。"(参看1878)

【3598】 据贾哈什之女宰奈白(求真主喜悦她)传述,有一天先知ﷺ忐忑不安地进来对她说:"除真主外,绝无应受崇拜的主宰。伤哉!阿拉伯人,大难临头了。今天已从雅朱者和马朱者的堡垒中打开了如此空隙。"他说着便用大拇指和食指挽了个环。我说道:"真主的使者啊!我们中有不少善良的人,我们也会受到株连吗?"使者说:"是的,当罪恶多时。"(参看3346)

【3599】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,有一次先知ﷺ睡醒后说:"赞主超绝!今夜打开了什么宝藏?降下了什么灾难?"(参看115)

【3600】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·塞阿萨由其父传述,艾布·赛义德(求真主喜悦他)对我说:"我确实看见你喜欢养羊,你当加固羊圈,治好其鼻疽病。因为我听到先知ﷺ说:'人们将遇到这样一个时代,穆斯林最好的财富将是他为了谨守教门、避免是非而赶上山巅和谷地的羊群。'"(参看19)

【3601】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"即将出现许多灾难,到那时,坐着的人要比站着的人强,站着的人要比走动的人强,走动的人要比跑着的人强。谁斗胆以身探试,必将蒙受大难。谁能找逃避之地,当尽快逃避。"(参看7081、7082)

【3602】　挪凡尔·本·穆阿维叶传述了如同艾布·胡莱赖传述的上述圣训,可是艾布·伯克尔增加了这样一句:"有一种拜功,谁抛弃它,其后果如同失去了自己的家属和财产一般。"

【3603】　据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"不久将出现一种自私不公的现象和你们不认可的许多教门事项。"人们问:"真主的使者啊! 你给我们嘱咐些什么?"先知说:"你们当履行应尽的职责,祈求真主使你们得到应得的权利。"(参看7052)

【3604】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"人们将毁于这个古莱什部族。"人们问:"你给我们嘱咐些什么呢?"使者说:"最好避开他们。"(参看3605、7058)

【3605】　据阿慕尔·本·叶海亚·本·赛义德·欧麦威由其祖父传述,我曾跟迈尔旺和艾布·胡莱赖在一起,我听艾布·胡莱赖说,我听诚实可信的先知说:"我的教民将毁于古莱什青年人之手。"迈尔旺问道:"青年人?"艾布·胡莱赖说:"若你愿意,我叫出他们的名字,是某某人的后裔和某某人的后裔。"(参看3604)

【3606】　据侯宰法·本·叶曼传述,其他人向真主的使者ﷺ询问善功,而我却向他询问罪恶,以作防范。我问:"真主的使者啊! 我们曾经生活在愚昧无知和罪恶横生的时代,真主给我们引导了这些好事,这件好事之后还会出现坏事吗?"使者说:"是的。"我问:"那么那件坏事之后还会出现好事吗?"使者说:"是的,那件好事当中有浑浊。"我问:"好事中的浑浊指的是什么?"使者说:"有一些人,他们不遵守我的道路,他们做的事情,有些你认可,有些你不认可。"我问:"在那种有浑浊的好事之后还出现坏事吗?"使者说:"是的,火狱门前将出现一批召唤者,谁应答他们,他们就把谁抛入火狱。"我说:"真主的使者啊! 请你给我们描述一下他们的情形。"使者说:"他们是我们的同族宗亲,讲的是我们的语言。"我说:"请你嘱咐我,若我碰上他们时,该怎么办?"使者说:"你靠紧穆斯林大众和他们的伊玛目。"我问:"若没有穆斯林大众及其伊玛目时怎么办?"使者说:"你当避开那些全部的派系,一个人宁肯咬着树根死,也不可同他们相处。"(参看3607、7084)

【3607】　据侯宰法(求真主喜悦他)传述,他说:"我的同伴们都掌握了善功,我却掌握了罪恶。"(参看3606)

【3608】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"末日不到,直

到口号统一的两伙人相互厮杀。"（参看85）

【3609】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："末日不到，直到口号统一两伙人展开激烈的厮杀。末日不到，直到出现近三十个骗人的旦扎里，他们都声称自己是真主的使者。"（参看85）

【3610】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ正给我们分配物资时，忽见白尼·泰米姆·祖勒·呼韦绥勒过来对使者说："真主的使者啊！你当公平。"使者说："伤哉！我若不公平，还有谁能公平呢？"欧麦尔说："真主的使者啊！请允许我去砍下这家伙的头。"使者说："别杀他，他有许多同伙，[他们的外表比较虔诚]，你们认为你们的礼拜不如他们的礼拜好，你们封的斋不如他们封的斋好。他们诵读《古兰经》时，不会超越喉咙。他们如同箭射穿猎物般穿越伊斯兰。他看箭头，没有什么痕迹。再看绑带，也没有什么痕迹。看箭杆，上面也没有什么痕迹，再看缨子、箭羽，也没有什么痕迹。箭上无血粪之迹。他们的特征是一个黑人的模样，一臂如同女人的乳房或一块肉般摆动，他们出现于人们矛盾分裂的年代。"艾布·赛义德说："我作证我确实亲耳听到真主的使者ﷺ讲了这段圣训。我还作证阿里·本·艾布·塔利卜同我一起与他们进行了厮杀。他下令去把[先知所描述的]那个人找来，该人被带来后，我一看，他与先知ﷺ所描述的一模一样。"（参看3344）

【3611】 据苏韦德·本·格法莱传述，阿里（求真主喜悦他）说，我若给你们传述真主的使者ﷺ的圣训，我宁可从天上摔死，也不敢编谎伪造。我若给你们讲述的是我与你们之间的话题，那么，战争则是一种诈术。我听真主的使者ﷺ说："最后的时代，将出现乳臭未干、理智欠缺的一伙儿人，他们所讲的是人类语言之精华，他们如同箭射穿猎物般穿越伊斯兰。他们的信仰不超越其喉咙，你们在哪里发现他们，就在哪里杀死他们，杀死他们者，复生日将获得报酬。"（参看5057、6930）

【3612】 据罕巴卜·本·艾兰特（求真主喜悦他）传述，我们去向真主的使者ﷺ诉苦，当时他正在天房的阴影下枕着自己的斗篷休息。我们对他说："难道你不为我们祈求援助吗？难道你不为我们向真主祈祷吗？"使者说："你们以前的一个人，被埋入坑中，然后拿来锯子，将他从头锯为两半，用铁梳子刮他皮肉之下的骨绑筋，但这并未使他放弃教门。以真主起誓！真主必定使这件事①全美，直到一个人骑着骑乘从萨那来到哈达拉毛，不怕别的，只害怕真主，或只害怕狼吃掉他的羊。但你们总是太着急了。"（参看3852、6943）

【3613】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ发现萨比特·本·盖斯不见了。有人说："真主的使者啊！我去为你打听他的消息。"那人来到他家

---

① 即伊斯兰大业。

里，发现他愁眉不展的样子，便问："你怎么啦？"他说："糟透了！"他说自己说话的声音比先知ﷺ的声音还高，为此，他的善行已前功尽弃，他成了入火狱的人。那人去告诉使者说萨比特如此如此说。使者说："你去对他说：'你不是入火狱的人，而是入乐园的人。'"（参看4846）

【3614】　据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，有一个人诵读"山洞章"，当时他的马就在他家中，马焦急不安。那人祈求平安，忽见云雾弥漫。他去把这件事告诉了先知ﷺ，先知说："某某人啊！你应继续诵读，因为云雾是为《古兰经》而降的[由天使相伴的]一种和平和安宁。"（参看4839、5011）

【3615】　据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·伯克尔（求真主喜悦他）来到我父亲家中，买了一副驼鞍，他对阿济卜说："你让你儿子帮我搬走这副鞍子。"我就和他抬着驼鞍，我父亲走出来收钱。我父亲对他说："艾布·伯克尔啊！请你告诉我，当你同真主的使者ﷺ迁徙中从山洞出来后，你俩做了些什么？"艾布·伯克尔说："好的，那一个夜间我们一直行走，直到翌日正午。天热得路上不见行人，这时，只见一块巨石下有阴影，我们就来到阴影处乘凉。我为先知ﷺ用手平整地方，以便让他睡觉休息，我给他铺了一块皮单，我又出来打扫周围的灰土，忽见一个牧童赶着羊群正朝巨石走来，他欲像我们一样来此地乘凉休息。我问他：'你是谁家的孩子？'他说：'是一个麦地那——或麦加——人的孩子。'我问：'你的羊有奶吗？'他说：'有。'我说：'你是否可以挤些奶？'他说：'可以。'他抓住一只羊。我说：'你把乳房上的土、毛等脏物拂干净。'（艾布·易司哈格说，说到此，我看拜拉义将双手拍抖。）接着牧人在一个木碗里挤了些奶，当时我带着一皮袋水，以便供先知ﷺ饮用和洗小净。我给先知ﷺ拿来了奶，我不愿叫醒他，正好这时他也醒了，我向奶里倒了些水，直到碗底变凉了。我说道：'真主的使者啊！你喝吧！'使者喝了，我这才算满意了。然后使者问：'还没有到起身的时候吗？'我说：'到了。'待太阳偏西后我们就动身启程，这时见苏拉格·本·马立克紧追我们而至。我说：'真主的使者啊！有人追上了我们。'使者说：'你别忧愁，真主确是同我们在一起的。'先知ﷺ诅咒他，随即见他骑的马陷入土中，深至马腹。苏拉格说：'请你俩祈求真主解脱我，愿真主援助你们俩，我不会让人们再追赶你们。'先知ﷺ为他做了祈祷，他得救了，此后，他对追寻的人说：'我劝你们就此为止吧！'他遣返了所有追寻的人。艾布·伯克尔说：'他为我们履行了诺言。'"（参看2438）

【3616】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ去探望一位游牧人时说："别难过，若真主意欲，你的病将会洗涤你的罪过。"先知ﷺ每去探望病人时就说："你不会有事的，若真主意欲，你的病将会洗涤你的罪过。"那位游牧人说："你说'洗涤罪过'？不会的，这滚烫的发烧在折磨一个年迈的老人，催他快入坟墓。"先知ﷺ说道："那也许是吧！"（参看5656、5662、7470）

【3617】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一个基督教徒归信了伊斯兰,他学会了"黄牛章"和"仪姆兰的家属章",他还给先知ﷺ记录启示。后来他又叛变为基督教徒,他还说:"穆罕默德只知道我给他所记录的。"不久,真主使他死亡,人们去埋葬了他,到第二天清晨,发现他被抛出了地面。基督徒们说:"这是穆罕默德和其同伴们干的。此人曾背叛了他们,所以他们就把我们的同伴刨坟暴尸。"他们挖坑深埋了他。第二天,他又被抛出了地面。人们说:"这肯定是穆罕默德和他的同伴们干的。此人曾背叛他们,所以他们就刨坟暴尸"。于是他们又力所能及地挖深坑将其埋了。第三天,又见他被抛出了地面。这时他们才明白这绝非人之所为,于是就弃之不理了。

【3618】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"如果科斯鲁死了,今后再无科斯鲁了。如果恺撒死了,今后再无恺撒了。以掌握穆罕默德生命的真主起誓!他俩的宝藏必将花费于主道。"(参看3027)

【3619】 据贾比尔·本·赛木拉(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"如果科斯鲁死了,今后再无科斯鲁了,如果恺撒死了,今后再无恺撒了。"他还说:"他俩的宝藏必将花费于主道。"(参看3121)

【3620】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,穆塞利迈·坎扎布领着一大群人来到麦地那说:"如果穆罕默德去世后让我替位,我就跟随他。"真主的使者ﷺ带着萨比特·本·盖斯出来,手中拿着一根椰枣树枝,使者来到穆塞利迈和他的同伙面前说:"你若向我要这根树枝,我也不会给你的,你绝不能超越真主为你注定的事情。你若背叛我,真主必将诛灭你。我认定你就是我梦见的那个人。"(参看4373、4378、7033、7461)

【3621】 [伊本·阿拔斯说,]艾布·胡莱赖曾告诉我,真主的使者ﷺ说:"我梦见手中拿着一对金手镯,对此我十分悲伤,我在梦中被启示:'你把它们两个吹掉。'我一吹,忽见这对手镯飞走了,我将那一对手镯解释为我之后将出现的两个骗子,一个叫安西,另一个叫穆塞利迈·坎扎布——是耶玛迈人。"(参看4347、4375、4379、7034、7037)

【3622】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我梦见我从麦加迁徙到有椰枣树的一个地方,当时我认为那个地方就是耶玛迈或海吉尔,结果是麦地那(叶斯里布)。我还梦见自己舞动了宝剑,接着剑刃上出现了一个豁口,结果那意味着吴侯德之日穆斯林所遭受的大难。我又舞动了一下,剑刃又恢复到比原来更好,结果那就是真主所默助的麦加的光复和信士的团结。我还梦见了牛,真主[为吴侯德之日的殉难者]规定的回赐至强,牛象征的是吴侯德之日牺牲的信士,至强的回赐是真主赐予我们的胜利和白德尔战役之后真主赐给我们的真诚回报。"(参看3987、4081、7035、7041)

【3623】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,法蒂玛走了过来,她走路的姿势跟先知

ﷺ一模一样。先知ﷺ说："我的女儿啊！欢迎。"随后先知让她坐在他右边或左边。然后给她说了几句悄悄话，她就哭了。我问她："你为何而哭？"随后先知又给她说了几句悄悄话，她又笑了。我说："我未曾看见像今天般的悲欢交替。"我问她先知说了些什么时，她说："我不会泄露真主的使者ﷺ的秘密。"直到先知ﷺ去世后我才去问了她。（参看 3625、3715、4433、6285）

【3624】　法蒂玛说："先知ﷺ悄悄地告诉我：'吉卜利勒每年来与我核对《古兰经》一次，今年他与我核对了两遍，我猜想我的寿限已近，你是我家属中第一个继我而去世的人。'这时我就哭了。接着先知说：'难道你不喜欢成为乐园中的妇女或女信士的领袖吗？'于是我就为这句话笑了。"（参看 3626、3716、4434、6286）

【3625】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ病危期间叫来了她的女儿法蒂玛，然后给她说了几句悄悄话，法蒂玛哭了。先知又叫来她，给她说了几句悄悄话，她又笑了。我问她究竟是怎么回事。

【3626】　法蒂玛说："先知ﷺ悄悄地告诉我，他将在这场病中去世，所以我就哭了。他又悄悄地告诉我，说我是他家属中第一个随他去世的人，所以我就笑了。"（参看 3624）

【3627】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）曾说，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）非常器重伊本·阿拔斯，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫对欧麦尔说："我们中类似的孩子很多。"欧麦尔说："你知道他很有学问。"欧麦尔向伊本·阿拔斯询问了"当真主的援助和胜利降临①"之经文的含义，伊本·阿拔斯说："那是指真主的使者ﷺ的寿限已近。"欧麦尔说："我对此经文的理解就跟你说的一样。"（参看 4294、4430、4969、4970）

【3628】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ病重期间披着一件披风，扎着一条黑色绷带走了出来，一直走到演讲台上坐下，他首先赞颂了真主，然后说："安玛拜儿都②，人们在增多，而辅士在减少，直到他们成为如同食物中的盐一样稀少。凡你们中掌握民族利害大权者，应接纳他们的优点，原谅他们的过失。"这是先知ﷺ最后的一次演讲。（参看 927）

【3629】　据艾布·拜凯莱（求真主喜悦他）传述，有一天先知ﷺ抱着哈桑出来，登上了演讲台，然后说："我的这个孩子是一个贵人，或许真主以他调解两伙穆斯林之间的纠纷。"（参看 2704）

【3630】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，贾法尔和栽德阵亡的消

---

① 胜利章：1。

② 意为赞主之后。

息尚未传来，而先知ﷺ早已泪流满面地哀悼他们。（参看1246）

【3631】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对他说："你们有褥子吗？"我说："我们何曾有过褥子。"先知说："你们将会有褥子。"后来我对我的女人说："你从我身旁取掉你的褥子。"可是她却说："难道先知ﷺ不是告诉你说'你们将有褥子吗？'"于是我放弃了要求。（参看5161）

【3632】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，塞阿德·本·穆阿兹去做副朝，他住在乌曼耶·本·海莱夫·艾布·索夫旺家中，乌曼耶每次去沙姆路经麦地那时，就住在塞阿德家中。乌曼耶对塞阿德说："你应谨记！必须等到半夜，夜深人静时再去环游天房。"塞阿德正在环游天房时，忽听艾布·贾海里说："谁在环游天房？"塞阿德说道："是我，塞阿德。"艾布·贾海里说："你们曾支持穆罕默德和其信徒，你竟然还敢安然无事地来环游天房。"塞阿德说："是的。"接着他俩争吵了起来。乌曼耶对塞阿德说："你别对艾布勒·哈凯姆①大喊大叫，因为他是这座川谷的首领。"塞阿德［对艾布·贾海里］说："以真主起誓！你若阻止我环游天房，我必将断绝你沙姆的商业。"乌曼耶不停地对塞阿德说："你别对艾布勒·哈凯姆大喊大叫，因为他是这座川谷的首领，他边说边拽扯塞阿德。塞阿德怒道："你别再阻止我，因为我听到穆罕默德ﷺ声称他将要来杀掉你。"乌曼耶说："要来杀我？"塞阿德说："是的。"乌曼耶说："以真主起誓！穆罕默德说话从不会食言。"乌曼耶回去对妻子说："你听到我的叶斯里布的那位弟兄对我说的话了吗？"她说："他说了些什么？"乌曼耶说："他说他听到穆罕默德声称要来杀我。"她说："以真主起誓！穆罕默德不会说谎。"后来当他们（即麦加人）前往白德尔，求援者来报信时，乌曼耶的妻子对乌曼耶说："你还记得你的那个叶斯里布弟兄对你说过的话吗？"此时，乌曼耶不想去白德尔，而艾布·贾海里对他说："你可是这座川谷的头面人物，你就跟着走一两天吧！"于是乌曼耶就与他们一同出发，结果真主诛灭了他。（参看3950）

【3633】 据艾布·奥斯曼传述，有人告诉我，吉卜利勒天使（祝他平安）来见先知ﷺ，当时先知的妻子温姆·塞莱迈跟先知在一起。先知［同他跟前的一个人］谈话，不久那个人站起走了。先知ﷺ问温姆·塞莱迈："你知道刚才的这个人是谁吗？"她说："这个人是迪哈叶。"温姆·塞莱迈还说："以真主起誓！我认为他准是迪哈叶。直到我听到真主的先知ﷺ在演讲中提到了有关吉卜利勒天使的情况。"有人问艾布·奥斯曼："你听谁说的？"他说："我听欧萨迈·本·栽德说的。"（参看4980）

【3634】 据阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："我梦见人们聚集在一个场地上，艾布·伯克尔站起来去汲了一桶或两桶水，他

---

① 艾布勒·哈凯姆是艾布·贾海里的别称。意为"仲裁之父"。

汲水时显得有点吃力,求主饶恕他。然后欧麦尔接过了桶,那桶在他手中变成了大桶,我从未见像欧麦尔般手法迅速熟练有才干的人,直到人们使骆驼饮饱卧息。"(参看3676、3682、7019、(7020)

第二十六节　真主说:"蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己的儿女一样。他们中有一派人,的确明知故犯地隐讳真理。"(黄牛章:146)

【3635】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,犹太人来告诉真主的使者ﷺ,他们中的一对男女私通。真主的使者ﷺ对他们说:"你们看《讨拉特》中对乱石击毙之刑是怎么说的?"他们说:"私通者,当众出丑,施以鞭刑即可。"阿卜杜拉·本·赛俩姆说:"你们在撒谎!《讨拉特》中有乱石击毙私通者的规定。"他们拿来《讨拉特》翻开,他们中的一个人把手压在乱石击毙私通者的经文上面只读其前后的经文。阿卜杜拉·本·赛俩姆对那个人说:"你取掉你的手。"那人取掉手时,发现有乱石击毙私通者的经文。这时,犹太人说:"穆罕默德啊!他(即阿卜杜拉·本·赛俩姆)说得对,《讨拉特》中有乱石击毙私通者的经文。"接着真主的使者ﷺ命人乱石击毙了那一对私通的男女。

阿卜杜拉说:"我看到那个男人在掩护女人,以免她被石头击中。"(参看1329)

第二十七节　多神教徒要求先知给他们看见一种迹象,先知就让他们看到了月亮的破裂

【3636】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ时代,月亮曾裂为两半,当时先知ﷺ就说:"你们都作证吧!"(参看3869、3870、4864、4865)

【3637】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,麦加人要求真主的使者ﷺ给他们看一种迹象,于是,使者就让他们看见了月亮的破裂。(参看3668、4867、4868)

【3638】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,月亮曾出现了破裂。(参看3870、4866)

第二十八节

【3639】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在一个漆黑的夜晚,有两位圣门弟子离开先知ﷺ回家时,他俩的前面有两束光,像两盏灯般地为他俩照路。当他俩分手时,每个人前面各有一束光,直到回到各自的家。(参看465)

【3640】　据穆基拉·本·舒阿拜传述,先知ﷺ说:"我的教民中有一些人是长期战无不胜的,他们战无不胜的情况下直到真主的判决①来临他们。"(参看7311、7459)

【3641】　据穆阿维叶(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"只要我的教民中有

① 即末日。

履行真主命令的民族,遗弃他们和反对他们的人都不会伤及他们,这种情况下延续,直到真主的判决来临他们。"(参看 71)

【3642】 据沙比布 · 本 · 咯尔格德传述,我听罕叶谈论奥尔沃时说,先知ﷺ给了奥尔沃一个第纳尔,让他去给先知买一只羊。他用一个第纳尔买了两只羊,然后又以一个第纳尔把一只羊卖掉。他带着一个第纳尔和一只羊来见先知,先知为他祈求买卖中的吉祥。[并说:]"他即便是买土,也会获利的。"

【3643】 [沙比布说,]我只听奥尔沃说,先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于骏马的额鬃,直到末日。"沙比布说:"我看到奥尔沃家中有七十匹骏马。"苏福扬说:"奥尔沃给先知买来一只羊,好像是作为宰牲用的。"(参看 2850)

【3644】 据伊本 · 欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"报酬和战利品集结于骏马的额鬃,直到末日。"(参看 2849)

【3645】 据艾奈斯 · 本 · 马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"报酬和战利品集结于骏马的额鬃,直到末日。"(参看 2851)

【3646】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"骏马会给三种人带来不同的三种结局:给一种人带来回报,成为一种人防御困难的屏障,还会给另一种人带来罪过。至于骏马为其带来回报的人,则是这样的人,他为主道参战而精心养马,长时间地牧放于草场,或放长缰绳,它在草场所食之草和其缰绳所触的草苗,其主人因此而得到回赐。如果缰绳被挣断,马奔跑几趟,其留下的足迹和屙的粪便也能使其主人得到回赐。假若马经过一条河饮了其水,既使主人当初没有饮马的意念,主人也因此将获得回赐。第二种人,他为满足生活之需和为了不向他人伸手乞讨而养马,但他没有疏忽完成对真主的义务,按时缴纳贩卖骏马的天课,不让马驮负过量的东西,对于这种人,骏马会成为他防御贫困的屏障。第三种人,他为炫耀马匹、为对抗穆斯林而养马,对于这种人,马将给他造成罪责。"有人向真主的使者ﷺ询问养驴的情况,使者说:"关于这方面,我没有受到任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行一件尘埃重的善功的人,将见其善报,做一件尘埃重的恶事的人,将见其恶报。'"(地震章:7 ~8)(参看 2371)

【3647】 据艾奈斯 · 本 · 马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ清晨袭击了海拜尔,当时,海拜尔人拿着铁锹出来准备下地劳动。他们看到使者后喊道:"穆罕默德和军队来啦!"接着便涌进了城垒。先知ﷺ举起双手说:"真主至大!海拜尔已陷。当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸的。"(参看 371)

【3648】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我说:"真主的使者啊!我已从你口中听到很多圣训,但我是一个健忘的人。"先知ﷺ说:"你展开你的大衣。"我就展开了大衣,先知便用双手往大衣里一捧,接着说:"你快抱紧!"从此我再未忘记过圣训。(参看 118)

六十二　圣门弟子尊贵章

第一节　圣门弟子之尊贵。凡随同过先知(求真主赐他吉庆与平安)或看见过先知的穆斯林均属圣门弟子

【3649】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"人们将遇上这样一个时代,一伙儿人去出征时,有人问:'你们中有随同过真主使者ﷺ的人吗?'他们回答说:'有。'接着他们就获胜。不久,人们又遇上这样一个时代,人们去出征时,有人问:'你们中有随同过圣门弟子的人吗?'他们回答说:'有。'接着他们便获胜。不久,人们又将遇上这样一个时代,人们去出征时,有人问:'你们中有随同过二传弟子的人吗?'他们回答说:'有。'结果他们也获胜。"(参看2894)

【3650】　据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"我的教民中最优秀的人是与我同时代的人(圣门弟子),其次是紧挨他们的人(二传弟子),再其次是紧挨他们的人(三传弟子)。然后将出现一伙儿人,不要求他们作证,他们却乱作见证,他们背信弃义,不守信托,不实践诺言,他们的特征是大腹便便。"(参看2651)

【3651】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"最优越的人是与我同时代的人,其次是紧挨他们的人,再其次是紧挨他们的人,然后将出现一伙儿人,有时候先作证后发誓,有时候先发誓,后作证。"

易卜拉欣说:"我们小的时候,为争先作证和发誓而挨过打。"(参看2652)

第二节　迁士们的美德和尊贵

其中有艾布·伯克尔·阿卜杜拉·本·艾布·古哈法(求真主喜悦他)。

真主说:"那些逆产一部分归迁士中的贫民,他们曾被驱逐出境,以致丧失自己的房屋和财产。他们寻求从真主发出的恩典和喜悦,他们协助真主和使者;这等人,确是说实话的。"(放逐章:8)

真主还说:"如果你们不相助他,那么,真主已相助他了。"(忏悔章:40)

阿伊莎、艾布·赛义德和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)都说:"[从麦加迁徙麦

地那时,]艾布·伯克尔在洞中同先知ﷺ在一起。"

【3652】 据拜拉义传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)从阿济卜手中用十三个迪尔汗买了一幅驼鞍。艾布·伯克尔对阿济卜说:"你让拜拉义给我抬来驼鞍。"阿济卜说:"不,直到你告诉我们,当你和真主的使者ﷺ出走麦加,多神教徒在追寻你俩时,你俩做了些什么?"艾布·伯克尔说:"我们离开麦加,昼夜行走,直到中午天气炎热的时候。我四处张望,看是否有乘凉的阴影。忽见一块巨石,我们来到巨石跟前,仔细观查了地形,我将土整平,给先知ﷺ铺上了垫子,然后我对先知说:'真主的先知啊!你躺下休息吧!'先知ﷺ便躺下休息,我又去四处张望,看看是否还有人来追寻。忽见一个牧羊人赶着羊群朝巨石走来,他欲像我们一样来此地乘凉休息。我问他:'你是谁家的孩子?'他说是一个古莱什人家的孩子。那牧童提到了主人的姓名,我认识那个主人。我问:'你的羊有奶吗?'他说:'有。'我说:'你可以给我们挤些奶吗?'他说:'可以。'我就让他抓来一只羊,我让他清洁乳房上的土,又让他清洁手上的尘土。——说着他两手一拍做了个手势——他给我们挤来了一些奶,我早就为真主的使者ﷺ带了一小皮袋水,皮袋口上蒙了一块布,我往奶上倒了些皮袋中的水,直到奶变凉。我把掺着水的奶给先知ﷺ送去,这时正好他醒来了,我就对先知说:'真主的使者啊!你快喝吧。'先知喝了奶,我才心满意足了。然后我说:'真主的使者啊!现在该起身了。'先知说:'好的。'于是我们又启程上路,而古莱什人还在四处追寻我们,他们中只有苏拉格·本·马立克骑马追上了我们,我说道:'真主的使者啊!这个人已追上我们了。'先知说:'你别忧愁,真主确是与我们同在的。'"

"当他们把牲畜[晚上]赶回家或[早晨]放出去吃草的时候。"(蜜蜂章:6)(参看2439)

【3653】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说,当时我在洞中对先知ﷺ说:"假若他们中有人朝脚下一看,一定会发现我们。"先知却说:"艾布·伯克尔啊!有真主作两个人的第三个,你会怎么认为呢?"(参看3922、4663)

第三节 先知ﷺ说:"你们堵住所有的偏门,唯留下艾布·伯克尔的门。"

【3654】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ给众人做了演讲,他说:"真主让一位仆人在今世与真主跟前的[回赐]之间做选择,结果那个仆人选择了真主跟前的[回赐]。"这时艾布·伯克尔哭了起来,我们为他的哭而感到奇怪,真主的使者ﷺ所讲述的任其选择的那位仆人就是真主的使者ﷺ,而艾布·伯克尔是我们中最知道使者这句话的含义的人。接着真主的使者ﷺ说:"以精力和财产支持我最大的人就是艾布·伯克尔,如果除了我的真主我再选择密友,我一定会选择艾布·伯克尔为密友。但伊斯兰的兄弟感情和友谊更崇高,清真寺里所开的偏门都要堵

住，唯留下艾布·伯克尔的门。”（参看466）

第四节　先知ﷺ之后艾布·伯克尔的尊贵

【3655】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ时代，我们曾提选优秀之士名次，结果我们选出的第一位是艾布·伯克尔，第二位是欧麦尔，第三位是奥斯曼（求真主喜悦他们）。（参看3698）

第五节　先知ﷺ说：“若我选择密友……”

【3656】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“我若选择密友，我必然会选择艾布·伯克尔，但艾布·伯克尔是我的弟兄，也是我的同伴。”（参看467）

【3657】　据艾尤卜［由伊克里迈由伊本·阿拔斯］传述，先知ﷺ说：“我若选择密友，我必然会把他（指艾布·伯克尔）选择为密友，但伊斯兰的兄弟友谊更崇高。”（参看467）

【3658】　据阿卜杜拉·本·艾布·拜克莱传述，库法人致信伊本·祖拜尔询问祖父继承遗产的问题，伊本·祖拜尔说：“真主的使者ﷺ所说‘我若从这个教民中选择密友，我一定会选择他’中的那个人在分配遗产方面将祖父和父亲一视同仁。”他指艾布·伯克尔。

【3659】　据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，一位妇女来见先知ﷺ，先知让她先回去，过些时候再来找他，那位妇女说：“请你告诉我，我若再来见不到你时该怎么办？”好像她的意思是说我来发现你已去世了时怎么办？先知ﷺ说：“若你见不到我，你就去找艾布·伯克尔。”（参看7220、7360）

【3660】　据罕玛姆传述，我听安马尔（求真主喜悦他）说，我看到最初跟随真主的使者ﷺ归信伊斯兰的人只有五个奴隶，两位妇女和艾布·伯克尔。（参看3857）

【3661】　据艾布·代尔达依（求真主喜悦他）传述，我曾与先知ﷺ坐在一起，忽见艾布·伯克尔提着衣角匆忙走来，甚至露出了膝盖。先知ﷺ见状后说：“你们的同伴已跟人吵架了。”艾布·伯克尔道了赛俩目，然后说：“真主的使者啊！我与伊本·哈塔卜之间发生了一点摩擦，我先开口责难他，后来我懊悔了，我要求他原谅，而他不肯原谅我，所以我就来见你。”先知说：“艾布·伯克尔啊！愿真主饶恕你。”连说了三遍。这时欧麦尔也后悔不已，他来到艾布·伯克尔的家中问：“艾布·伯克尔在家吗？”人们回答说：“不在。”于是他也来见先知ﷺ，他向先知道了赛俩目。这时先知ﷺ脸上露出了不悦之色。艾布·伯克尔一见此状更是焦急不安，便跪下来说：“真主的使者啊！以真主起誓！是我的错。”连说了两遍。先知ﷺ说：“真主将我派遣于你们，你们却说：‘你在说谎。’而艾布·伯克尔说：‘他所言至实。’他用生命和财产支持我，难道你们要抛弃我

的同伴吗?"从此,再没有人冒犯过艾布 · 伯克尔。(参看4640)

【3662】 据阿慕尔 · 本 · 阿苏(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ派我率军参加扎特赛俩塞尔战役,我去问先知:"你最喜欢的人是谁?"先知说:"阿伊莎。"我问:"男人中呢?"他说:"她父亲。"我问:"其次呢?"他说:"其次是欧麦尔 · 本 · 哈塔卜。"他还说出了几个人。(参看4358)

【3663】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"一个牧羊人正在放羊时,一条狼侵入羊群叼走了一只羊,牧人急忙追了上去,狼望着他说:'当猛兽逮住它,除我外再无看护者之日,看谁来保护它?'有一个人赶着一头牛行走,牛背上驮着东西,牛转过头来对那个人说:'真主造化我不是为了驮运,造化我是为了耕地。'这时人们惊呼:'赞主超绝!'先知ﷺ说:'我、艾布 · 伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他们二人)都相信狼和牛说话。'"(参看2324)

【3664】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我梦见我站在一口井旁,井口上面放着一个桶,我汲了若干桶水,然后艾布 · 古哈法的儿子[①]来汲了一两桶水,他汲水时显得有点吃力,愿真主饶恕他的软弱,随后那桶变成了大桶,哈塔卜的儿子走过来拿起大桶汲水,我从来没有见过像欧麦尔一样汲水时毫不费劲的人,直到人们使骆驼饮饱歇息。"(参看7021、7022、7475)

【3665】 据阿卜杜拉 · 本 · 欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"谁高傲自大地拖拽衣服,复生日,真主对他不予理睬。"艾布 · 伯克尔问道:"我的衣服很宽大,一不小心,就会垂下,我也属于此列吗?"真主的使者ﷺ说:"你不属于高傲自大者。"(参看5783、5791、6062)

【3666】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"为主道奉献双份财物的人,复生日,从乐园的各门中天使们请他进入,说:'真主的仆人啊!这个好。'若他是做礼拜者,就从礼拜之门请他进去,若是吉哈德者,就从吉哈德之门请他进去,若是封斋者,就从斋戒之门和饱饮之门请他进去。"艾布 · 伯克尔说:"无需从每道门中被请进去,真主的使者啊!有从全部门中被请入的人吗?"使者说:"有,艾布 · 伯克尔啊!我希望你是其中之一。"(参看1897)

【3667】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ去世时,艾布 · 伯克尔在松哈(即阿里叶),当时欧麦尔站起来说:"以真主起誓!真主的使者ﷺ没有辞世,以真主起誓!我坚信他没有死。真主一定会让他复活,然后一定会断去说使者死亡的人们的手脚。"艾布 · 伯克尔走过来揭开盖在真主的使者ﷺ面容上的单子,俯首亲吻,然后说:"愿以我父母作你的赎身,你生死光荣。以掌握我生命的真主起誓!

---

① 即艾布 · 伯克尔。

[在今世]真主不会让你尝试两次死亡。"然后他走出来说："刚才发誓的人啊！你慢一点！"艾布·伯克尔讲话时，欧麦尔就座了下来。"（参看 1241）

【3668】［阿伊莎说，］艾布·伯克尔赞颂了真主，说："须知道！谁崇拜穆罕默德ﷺ，穆罕默德确已去世，谁崇拜真主，真主确是永活不逝的，真主说：'你确是要死的，他们也确是要死的。'（队伍章：30）还说：'穆罕默德只是一个使者，在他之前，有许多使者，确已逝去了，如果他病故或阵亡，难道你们就要叛教吗？叛教的人，绝不能伤损真主一丝毫。真主将报酬感谢的人。'"（仪姆兰的家属章：144）这时人们放声大哭。辅士们在白尼·萨义德族的凉棚之下集中到塞阿德·本·乌巴德跟前，他们［对迁士们］说："我们中选一位首领，你们中也选一位首领。"艾布·伯克尔、欧麦尔·本·哈塔卜和艾布·欧拜德·本·占拉哈去找他们，欧麦尔欲上前说话，艾布·伯克尔阻止了他。欧麦尔说："以真主起誓！我只想说出我已准备好的我认为精彩的一番话，我担心艾布·伯克尔说不准。"接着艾布·伯克尔讲了话，他讲的措辞特别得当有力。他在讲话中说："我们［古莱什］是首领，你们是辅臣。"胡巴布·本·孟齐尔说："不行！以真主起誓！我们不同意这样做。应该从我们中各选一位首领。"艾布·伯克尔说："不行！但我们是首领，你们是辅臣。古莱什人是部族最尊贵、宗派最古老的阿拉伯人，你们就拥护欧麦尔·本·哈塔卜或艾布·欧拜德任哈里发而宣誓吧！"欧麦尔说："不！我们要拥护你为哈里发，因为你是我们的首领，是我们中最优秀者，也是最受真主的使者ﷺ喜爱的人。"接着欧麦尔抓住艾布·伯克尔的手，向他宣誓效忠，人们纷纷向他宣誓效忠。这时有人说："你们可辱杀了塞阿德·本·乌巴德。"欧麦尔说："是真主辱杀了他。"（参看 1242）

【3669】据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ临终时眼睛凝视着说："主啊！求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"连说了三遍。嘎希姆讲述了这段圣训①。阿伊莎说，真主通过艾布·伯克尔和欧麦尔两个人的演讲使人们受益匪浅，欧麦尔警告众人②，还说他们中有伪信士。故真主以此使他们回到了真理。（参看 1241）

【3670】接着艾布·伯克尔使人们明白了真理，使人们认识到了他们应尽的职责，人们便诵读着下列经文跟他走了出来，"穆罕默德只是一个使者，在他之前，有许多使者，确已逝去了；如果他病故或阵亡，难道你们就要叛教吗？叛教的人绝不能伤损真主一丝毫。真主将报酬感谢的人。"（仪姆兰的家属章：144）（参看 1242）

【3671】据穆罕默德·本·哈奈菲耶传述，我问我父亲："除了真主的使者ﷺ，谁是最优秀的人？"他说："艾布·伯克尔。"我问："其次呢？"他说："其次是欧麦尔。"我担

---

① 这段圣训原本很长，其中讲到了先知去世的经过，以及欧麦尔对人们发表言论，说先知没有去世，艾布·伯克尔作了演讲，说先知去世了，艾布·伯克尔还诵读了两节经文。

② 当时他说："他誓必砍去……人的手。"

心他会说奥斯曼，我就说："其次是你吧！"他说："我只是一位普通的穆斯林。"

【3672】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一次旅行中我和真主的使者ﷺ在一起，当我们行至柏达——或扎特勒宅什——时，我的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ停下去寻找，众人也同他一起停下。大家驻扎的地方没有水，大家也没有带水，人们来对艾布·伯克尔说："难道你没看见阿伊莎所做的事吗？她耽误了真主的使者ﷺ和众人的行程，他们驻扎的地方没有水，他们也没有带水。"接着艾布·伯克尔走了过来，当时真主的使者ﷺ枕在我的腿上睡着了。艾布·伯克尔说道："你耽搁了真主的使者ﷺ和众人，他们驻扎的地方没有水，他们也没有带水。"阿伊莎说："艾布·伯克尔来责备了我，并说了很多话，他不停地用手戳我的肋腹，由于真主的使者ﷺ枕在我的腿上，所以我无法活动。"真主的使者ﷺ一直睡到清晨，却没有水，于是真主就降示了打土净的经文，人们都打了土净。吾赛德·本·呼得尔说："艾布·伯克尔的家族啊！这并非你们带来的首次吉祥。"阿伊莎说："我们赶起了我所骑的那峰骆驼，发现项链就在骆驼下面。"（参看334）

【3673】 据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们且勿骂我的同伴①，即使你们中一个人施舍了吴侯德山般多的金子，也不抵他们中一个人所施的一莫德（小麦）或半莫德（小麦）的分量。"

【3674】 据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，我在家中洗了小净后出来，我说："今天我一定要如影随形地跟着真主的使者ﷺ。"我来到清真寺询问先知ﷺ在哪里？人们说："他朝那儿去了。"我就打听先知的去向跟踪而去，直到发现他走进了艾立斯井枣园，我就座在枣园的门前，那门是枣树枝编的。直到真主的使者ﷺ解便后洗了小净，我走到他跟前，忽见他坐在艾立斯井沿的中间，撩起衣服将双腿垂于井中。我给他道了赛俩目，然后又去坐在门前，我说："今天我要做先知ﷺ的门卫。"不久艾布·伯克尔来推门，我问："你是谁？"他说："艾布·伯克尔。"我说道："请你等一等！"我去对使者说："真主的使者啊！艾布·伯克尔来求见。"使者说："你让他进来，并以乐园向他报喜。"我走过来对艾布·伯克尔说："请进来！真主的使者ﷺ以乐园向你报喜。"艾布·伯克尔进来后坐在真主的使者ﷺ的右边，如同先知ﷺ一样将两腿垂入井中，露出两小腿。然后我又坐到门前。当时我从家中出来的时候我的兄弟想跟我，但他正在洗小净，未能来。我想："若真主欲使某某人（指他兄弟）获福，就会让他来到此地。"忽见有人在推门，我问："你是谁？"他说："欧麦尔·本·哈塔卜。"我说："请你等一等！"然后我向真主的使者ﷺ道了赛俩目，说："欧麦尔来求见。"使者说："你让他进来，并以乐园向他报喜。"我回来对欧麦尔说："请进来！真主的使者ﷺ以乐园向

① 即圣门弟子。

你报喜。"欧麦尔进来后坐在真主的使者ﷺ的左边，并将两腿垂于井中。我又坐到门前想："若真主欲使某某人获福，会使他前来此地。"忽见有人来推门，我问："你是谁？"他说："奥斯曼·本·阿凡。"我说："请你等一等！"我去告诉先知ﷺ，先知说："你让他进来，并为他将遭受的灾难以乐园向他报喜。"我回来对他说："请来进，真主的使者ﷺ为你将遭受的灾难以乐园向你报喜。"待他走进来时，发现井沿已坐满，于是他从另一边坐在先知的对面。（参看3693、3695、6261、7097、7262）

【3675】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼一起上了吴侯德山，接着吴侯德山震颤起来，先知说道："吴侯德啊！你当镇定，因为你上面有先知、笃信的人和两位烈士。"（参看3686、3697）

【3676】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："我在井旁汲水时，艾布·伯克尔和欧麦尔来到我跟前，艾布·伯克尔接过桶汲了一两桶水，他汲水时显得有点吃力。接着欧麦尔从艾布·伯克尔手中接过桶子，桶子一到他手中便变成了一个大桶，我从来未见过像欧麦尔般手法迅速熟练有才干的人。他汲了水，直到人们使骆驼饮饱歇息。（参看3634）

【3677】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我站在人们中间，大家在为欧麦尔·本·哈塔卜向真主祈祷，此时，欧麦尔[归真后]被抬放在床上，我身后的一个人将肘子放在我的肩上[对着欧麦尔]说："愿真主怜悯你，我确实希望真主使你同你的两位同伴在一起，因为我时常听到真主的使者ﷺ说：'我曾同艾布·伯克尔和欧麦尔在一起……，我曾同艾布·伯克尔和欧麦尔做……我曾同艾布·伯克尔和欧麦尔一起行走……'我确实希望真主使你同他俩埋在一起。"我回头一看，原来是阿里·本·艾布·塔利卜。（参看3685）

【3678】　据奥尔沃·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我问阿卜杜拉·本·阿慕尔，多神教徒迫害真主的使者ﷺ最毒辣的手段是什么？他说，我曾看到欧格拜·本·艾布·穆伊特乘先知ﷺ正在礼拜的时候用他的大衣缠住先知的脖子使劲地勒，这时艾布·伯克尔赶来将他一把推开，解脱了先知ﷺ，说道："难道你们要杀害说'我的真主是真主'的一个人吗？他把你们的主发出的明证昭示你们。"（参看5856、4815）

第六节　欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）的美德

【3679】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："我梦见我进了乐园，忽然见到了艾布·泰勒哈的女人鲁迈萨。我又听到脚步声，便问：'是谁？'天使说：'是比俩勒。'我还梦见了一座宫殿，院里有一位妇女，我问：'这宫殿是谁的？'天使说：'欧麦尔的。'我欲走进去看看，忽然我记起了你的嫉妒。"欧麦尔说

道:"愿以我的父母替你赎身,真主的使者啊!难道我还会嫉妒你吗?"(参看5226、7024)

【3680】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,当我们在真主的使者ﷺ跟前的时候,忽然听他说:"我梦见我在乐园中,看见一个女人在一座宫殿旁边洗小净,我问:'这宫殿是谁的?'天使们说:'欧麦尔的。'此时我记起了他的嫉妒,所以我就转身离去。"欧麦尔哭着说:"真主的使者啊!难道我还会嫉妒你吗?"(参看3242)

【3681】 据哈姆宰由其父传述,真主的使者ﷺ说:"我梦见我喝了鲜奶,甚至奶从我的指甲缝里流了出来,我将剩下的递给了欧麦尔。"众人说:"真主的使者啊!你怎样解释这个梦!"使者说:"[鲜奶象征]知识。"(参看82)

【3682】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我梦见用给母幼驼饮水的水桶在一个井旁汲水,艾布·伯克尔过来汲了一两桶水,汲水时显得非常吃力,愿真主饶恕他。然后欧麦尔·本·哈塔卜走来接过水桶,水桶一到他手中就变成了一个大桶,我从未见过像欧麦尔般手法迅速熟练有才干的人。直到人们使骆驼饮饱歇息。"(参看3634)

【3683】 据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,欧麦尔来求见真主的使者ﷺ,当时一群古莱什妇女围着先知,与他大声说话,向他要这要那。见欧麦尔来时,她们急忙退避到幔帐后面,真主的使者ﷺ让欧麦尔进来,欧麦尔进来时,真主的使者ﷺ在笑,欧麦尔说道:"真主的使者啊!愿真主使你笑口常开。"先知ﷺ说:"我对这些女人觉得奇怪,她们在我身边,当她们听到你的声音时,就急忙回避。"欧麦尔说:"真主的使者啊!你最应该值得她们害怕。"欧麦尔又接着说:"自己本身的敌人们啊!难道你们害怕我,却不害怕真主的使者ﷺ吗?"她们说:"你比起真主的使者ﷺ显得粗暴冷酷。"真主的使者ﷺ说:"哈塔卜的儿子阿!你别再说了,以掌握我生命的真主起誓!恶魔永远不敢碰见你,若你行走一条路时,恶魔就另择一条路而行。"(参看3294)

【3684】 据盖斯传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"自从欧麦尔归顺伊斯兰后,我们一直是强盛的。"(参看3863)

【3685】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔被刺归真后放置在床上,下葬前人们便围拢过来为他祈祷,举行殡礼,我就是其中之一,我突然觉得有人抓着我的肩膀,回头见是阿里·本·艾布·塔利卜,他祈求真主怜悯欧麦尔,并说道:"你离世去了,却没有留下除你之外再令我仿效其功修去相见真主的人。以真主起誓!我一直坚信真主必使你同你的两位同伴埋在一起。我常听到先知ﷺ说:'我同艾布·伯克尔和欧麦尔去了……,我同艾布·伯克尔和欧麦尔进去了……,我同艾布·伯克尔和欧麦尔出去了……。'"(参看3677)

【3686】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ同艾布·伯克尔、

欧麦尔和奥斯曼一起上了吴侯德山,山随即震颤起来,先知用脚使劲一踩,说道:"吴侯德山啊! 你当镇定,先知及笃信的人和烈士就在你上面。"(参看3675)

【3687】 据艾斯莱姆传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)向我询问有关欧麦尔的一些情况,我就告诉了他。他接着说:"自从真主的使者ﷺ去世,直到欧麦尔·本·哈塔卜执政的后期,我再没有见过更认真更慷慨的人。"

【3688】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有个人来向先知ﷺ询问有关末日的情况,那人问:"末日何时来临?"先知问:"你为末日准备了什么?"那人说:"没准备什么,但我非常喜欢真主和其使者ﷺ。"先知说:"你将同你喜欢的人在一起。"艾奈斯说:"就凭先知ﷺ说的'你将和同你所喜欢的人在一起'这句话,我们从未如此高兴过。"艾奈斯说:"我喜欢先知ﷺ及艾布·伯克尔和欧麦尔,我希望因我喜欢他们而和他们在一起,即使我没有做过像他们所做的善功。"(参看6167、6171、7153)

【3689】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们以前的民族中出现了不少受灵感启示的人,若在我的教民中有这样的人,那就是欧麦尔了。"

又据艾布·胡莱赖传述,先知ﷺ说:"你们以前的以色列人中出现了许多受灵感启示的人,他们并非先知,若我的教民中有这样的人,那就是欧麦尔了。"(参看3469)

【3690】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"一个牧人正在放羊时,一条狼窜上来叼走了一只羊,他追上去夺回了羊,狼转过来望着他说:'当猛兽逮住它,除我外,再无看护者之日,看谁来保护它?'人们惊呼:'赞主超绝!'"先知ﷺ说:"我和艾布·伯克尔及欧麦尔都相信狼的说话。"当时艾布·伯克尔和欧麦尔并不在场。(参看2324)

【3691】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我梦见人们都被呈现在我面前,他们都身着衣衫,有的衣衫长至乳房,有的不及乳房,我看到欧麦尔拖着一件长衫。"人们问:"真主的使者啊! 你该如何圆这个梦?"使者说:"[衣衫象征]教门。"(参看23)

【3692】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述,欧麦尔被刺后非常疼痛,伊本·阿拔斯看到他十分悲伤,便来安慰他说:"信士的长官啊! 你且不可过分悲伤。你曾随同了真主的使者ﷺ,而且非常诚恳地随同了他,他离你去世时,对你非常喜欢。后来你随同了艾布·伯克尔,而且非常诚恳地随同了他,他离你去世时,也对你非常喜欢。然后你又随同了他们的同伴,诚恳地随同了他们,若你离别他们而去,他们必定喜欢你。"欧麦尔说:"至于你所说的对真主的使者ﷺ的随同和他的喜欢,那是真主施予我的恩惠。你所说的对艾布·伯克尔的随同和他的喜欢,那也是真主赐予我的恩惠。至于你所看到的我的忧伤,那正是为了你和为了你的同伴们。以真主起誓! 假若我拥有充满大地的金子,我必定用它去赎我尚未见到的真主的刑罚。"

【3693】 据艾布・穆萨(求真主喜悦他)传述,我同先知ﷺ一起在麦地那的一座枣园里,这时有人来要求开门,先知ﷺ说:"你去为他开门,并以乐园向他报喜。"我开了门,见是艾布・伯克尔,我以先知ﷺ所说的话向他报喜,他赞颂了真主。一会儿又来人要求开门,先知ﷺ说:"你去为他开门,并以乐园向他报喜。"我去开了门,见是欧麦尔,我把先知ﷺ说的话告诉了他,他赞颂了真主。不久,又来人要求开门,先知对我说:"你去给他开门,并为他将遭受的灾难以乐园向他报喜。"我见来的是奥斯曼,我把真主的使者ﷺ说的话告诉了他,他先赞颂了真主,然后说:"真主是被求佑助的。"(参看3674)

【3694】 据阿卜杜拉・本・希沙姆(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ在一起,当时先知牵着欧麦尔・本・哈塔卜的手。(参看6264、6632)

第七节 奥斯曼・本・阿凡(求真主喜悦他)的美德

先知ﷺ说:"谁去挖鲁迈井,谁必进入乐园。"接着奥斯曼去挖了井。

先知说:"谁装备艰难之战的军队,谁必进人乐园。"于是奥斯曼装备了军队。

【3695】 据艾布・穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ走进一座枣园,命我关好枣园的门。一会儿有人来求见,先知说:"你去让他进来,并以乐园向他报喜。"只见来的是艾布・伯克尔。一会儿又有人来求见,先知说:"你去让他进来,并以乐园向他报喜。"只见来者是欧麦尔。过了一会儿,又有人来请示,先知沉默了片刻说:"你去让他进来,并为他将遭受的灾难以乐园向他报喜。"忽见来者是奥斯曼・本・阿凡。(参看3674)

据阿西姆传述,先知ﷺ曾坐在一个有水的地方,露出了两膝,待奥斯曼走进来时,先知将膝盖掩住。

【3696】 据欧拜杜拉・本・阿迪・本・海雅尔传述,米斯韦尔・本・迈赫莱麦和阿卜杜・拉赫曼・本・艾斯沃德两个人对他说:"你为何不去向奥斯曼诉说他兄弟沃利德的事呢?人们对他议论纷纷。"我便去找奥斯曼,直等到他出来礼拜时,我说道:"我对你有个要求,也是对你的一句忠言。"奥斯曼说:"你这个家伙!我向真主求庇护于你。"我转身回到他俩跟前时,忽见奥斯曼差人来叫我,我来到他跟前,他说:"你的忠言是什么?"我说:"真主以真理派遣了穆罕默德,给他降示了经典,你就是属于响应了真主和其使者ﷺ的人,你曾迁徙了两次,你随同了真主的使者ﷺ,亲眼目睹了他的引导。人们对沃利德的事议论纷纷。"奥斯曼说:"你听过真主的使者ﷺ的教诲吗?"我说:"没有,但我如同深居闺阁的少女般获得了他亲授的知识。"奥斯曼说:"真主以真理派遣了穆罕默德,我则是响应真主和其使者ﷺ的人之一,我归信了他受授的一切,我曾迁徙了两次。正如你所说,我随同了真主的使者ﷺ,我还与他盟约。以真主起誓!我

未曾违抗过他,也未欺骗过他,直到真主使他去世。后来我对艾布·伯克尔和欧麦尔都是一样的态度。后来我被任命为哈里发,难道我不应该像他们一样得到应有的权益吗?"我说:"应该的。"奥斯曼说:"那么,我怎么还听到你们议论纷纷呢?至于你所说的沃利德的问题,若真主意欲,我将秉公处置他。"然后他叫来阿里,命他去鞭打沃利德,阿里将沃利德抽打了八十皮鞭。(参看 3872、3927)

【3697】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ同艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼一起上了吴侯德山,山顿时颤动起来,使者说道:"吴侯德山啊!你当镇定。(我想使者用脚踩了一下。)你上面有一位先知和笃信的人及两位烈士。"(参看 3675)

【3698】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在先知ﷺ时代,我们未曾把艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼与他人相提并论,我们对其他圣门弟子也不妄加评论。(参看 3130、3655)

【3699】 据奥斯曼·本·毛海卜传述,一个埃及人来朝觐,他看见一群人坐着,便问道:"这些人是什么人?"有人回答:"这些人是古莱什人。"他又问:"他们中的长老是谁?"人们回答说:"阿卜杜拉·本·欧麦尔。"他说:"伊本·欧麦尔啊!我要向你询问几件事,请你告诉我,你是否知道奥斯曼在吴侯德之日曾逃跑了?"伊本·欧麦尔说:"知道。"那人问:"你是否知道他没有参加白德尔战役?"伊本·欧麦尔说:"知道。"那人说:"你是否知道他没有去参加理子旺誓约?"伊本·欧麦尔说:"知道。"那人说:"真主至大!"伊本·欧麦尔对那人说:"你过来,我给你阐明这些事;他在吴侯德之日逃跑之事,我作证真主已原谅了他,饶恕了他。他没有参加白德尔战役,是因为他已娶真主的使者ﷺ的女儿为妻,当时她正在生病,真主的使者ﷺ对他说:'你将得到参加白德尔战役的人的回赐和战利品。'他没有参加理子旺誓约,倘若在麦加山谷还有比奥斯曼更高贵的人,真主的使者一定会派人去顶替奥斯曼。真主的使者ﷺ派奥斯曼去了麦加,理子旺誓约是在奥斯曼前往麦加后发生的。真主的使者ﷺ举起他的右手说:'这等于是奥斯曼的手。'然后将右手往自己左手一拍,说道:'这等于是奥斯曼的誓约。'"伊本·欧麦尔对那个人说:"你现在带着回答回去吧!"

据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ同艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼一起上了吴侯德山,山顿时颤动起来,使者说道:"吴侯德山啊!你当镇定!——我想使者用脚踩了一下——你上面有一位先知、笃信的人和两位烈士。"

第八节　推选奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他)任哈里发和向他宣誓效忠,以及欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)被刺的经过

【3700】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)遇刺数日前,在麦地那我见过他,当时他正在询问侯宰法·本·叶曼和奥斯曼·本·胡奈夫。欧麦尔问:"你们二人是怎样做的?你们担心规定的田产税过重吗?"他们二人说:

“我们规定的田产税是可以承受的，那个地方收成不好。”欧麦尔说：“你再认真琢磨一下，其实，你俩征税过重了。”他俩说：“不会的。”欧麦尔说：“倘若真主让我平安，我一定会让伊拉克地方的孤寡们不再需求我之外的任何人。”此后刚过了四天，他就遇刺了。遇刺的那天早晨，我站在队列里等待礼拜，我与欧麦尔之间只隔着阿卜杜拉·本·阿拔斯，当他从两排队列之间经过时说：“你们当站整齐。”直到他在队列中看不到空隙时，才上前念太克比尔入拜，或许当时在第一拜中他诵读了“优素福章”或“蜜蜂章”或其他章，直等到人们来齐。他被刺的时候，他刚一念太克比尔我就听见他说：“狗东西要杀害我！”那个非阿拉伯异教徒刺客手拿一把双面刃的匕首奔逃，乱刺左右的人，一下子刺倒了十三个人，其中七人当场去世，一位穆斯林见此情状，急忙用一件有帽的风衣将那个刺客罩住，异教徒刺客肯定他被抓获时，便举刀自裁了。欧麦尔抓住阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫的手，让他上前领拜。站在欧麦尔后面的人亲眼看见了所发生的一切，而清真寺其他角落里的人们却不知道发生了什么事情，他们只觉得再不听到欧麦尔领拜的声音，他们便高呼“赞主超绝！赞主超绝！”阿卜杜·拉赫曼带领他们简易地礼了拜。待人们散去时，欧麦尔说：“伊本·阿拔斯啊！你去看刺杀我的人是谁？”伊本·阿拔斯去了一会儿就回来说：“是穆基拉的男仆。”欧麦尔问：“是那个手艺人吗？”伊本·阿拔斯说：“是的。”欧麦尔说：“求真主诅咒他，我曾经善待他。赞颂真主，未让我死在声称归信伊斯兰的人的手上。你和你父亲曾一直希望在麦地那出现很多非阿拉伯异教徒。”当时阿拔斯是拥有奴隶最多的人。伊本·阿拔斯说：“若你意欲，我就去杀死麦地那的所有非阿拉伯异教徒。”欧麦尔说：“你错了，他们已接受了你的教导，朝着你们的朝向礼拜，像你们一样朝觐。”接着他被抬回了家，我们也跟着去了。当时人们仿佛此前未经受过任何大难。有的人说：“没什么关系。”有的人说：“我对他非常担心。”有人拿来枣水，他喝了后从伤口流了出来。又有人端来奶，他喝了后还是从伤口流了出来。这时人们才知道他已去世。当时，我们来到欧麦尔跟前，人们纷纷赞扬他。有一个青年人进来说：“信士的长官啊！你当以真主对你的报喜而欢喜吧！你曾随同了真主的使者ﷺ，为伊斯兰立下了汗马功劳，你任哈里发时，秉公无私，最后又获得了烈士品位。”欧麦尔说：“但愿这一切能弥补我的过错，我不求有功，只求无过。”那位青年转身离去时，忽见他的衣服拖在地上，欧麦尔说：“你们叫那位青年人回来。”欧麦尔说：“侄子啊！你把你的衣服提高一些，这样使你的衣服更加清洁，更敬畏真主。阿卜杜拉·本·欧麦尔啊！你去看一看我还负有多少债务？”他们去一统计，发现他负的债务共达大约八万六千。欧麦尔说：“若欧麦尔家的财产够偿还债务，你就用它去偿还，若不够，就去向白尼·阿迪·本·凯阿卜人要，若他们的财产还不够偿还时，你就去向古莱什人要，不要向除此以外的人去要，你替我偿还这些债务。你现在去见众信士之母阿伊莎，你说，欧麦尔向你道赛俩目问好。你别说是信士的长官。因为今天我已不再是信士的长官了。你说，欧麦尔请求允许将他同他的两位挚友葬在一起。”伊

本·欧麦尔去向她说了赛俩目,请示进去见她时,看见她坐着哭泣。伊本·欧麦尔说:“欧麦尔给你说赛俩目,他请示允许把他同他的两位挚友埋在一起。”阿伊莎说:“本来我想把那块地方留给我自己,但今天我必须要舍己为他。”待伊本·欧麦尔回来时,有人说道:“阿卜杜拉·本·欧麦尔回来了。”欧麦尔说:“你们把我扶起来!”有人扶他起来,他问:“怎么样?”阿卜杜拉说:“信士的长官啊!她已同意了。”欧麦尔说:“赞颂真主,对于我来说,再没有比这更重要的事情了。我死后,你们抬上我,然后你①去向她道赛俩目,说欧麦尔请求允许把他同他的两位挚友葬在一起,若她允许,你们抬我进去,若她不允许,你们就把我葬于穆斯林公墓。”这时众信士之母哈夫赛同一群妇女一起走了进来,我们看到她后就出来了,她来到欧麦尔跟前哭了一会儿。又有许多人来求见时,她便走进了一间内室,我们听到她在内室里哭泣。进来的人们说:“信士的长官啊!你嘱咐吧!你任命哈里发吧!”欧麦尔说:“我认为除了真主的使者ﷺ直到去世时对他们十分满意的那些人外,再无更适合的人选胜任这件事。”欧麦尔提名了阿里、奥斯曼、祖拜尔、泰勒哈、塞阿德和阿卜杜·本·拉赫曼。欧麦尔还说:“让阿卜杜拉·本·欧麦尔给你们作证,他与这事毫无干系。(这仿佛是在安慰伊本·欧麦尔。)若塞阿德能当选为统帅,那最好不过了,否则,无论任何人当统帅,都应求助于塞阿德,我罢免他,不是因为他无能或有欺诈行为。”欧麦尔还说:“我嘱咐我以后的哈里发,一定要善待最初的迁士,认清对他们的义务,维护他们的尊严,我还嘱咐哈里发优待辅士,他们先于他人定居了麦地那,而且归信了正道。要接纳他们中的行善者,原谅他们中的犯错者。我嘱咐哈里发要善待其他地方的人,因为他们是伊斯兰的后盾,征税的人,是敌人的克星,只向他们征收富余的东西,还须他们情愿。我嘱咐我以后的哈里发要优待游牧人,因为他们是地道的阿拉伯人,是伊斯兰的力量,只许征收他们的一般财产去赈济穷人。我嘱咐我以后的哈里发要遵守真主的盟约和真主的使者ﷺ的盟约,必须履行与异教徒缔结的盟约,保护他们,不责成他们力所不及的事情。”欧麦尔去世后,我们抬着他走,阿卜杜拉·本·欧麦尔来给阿伊莎道了赛俩目,并说:“欧麦尔·本·哈塔卜请示……”阿伊莎说:“你们抬他进来!”于是欧麦尔被抬进来后在那里同他的两位挚友葬在了一起。待埋葬完毕时,人们集中在了一起,阿卜杜·拉赫曼说:“你们只从三个人中推选哈里发。”祖拜尔说:“我把我的候选权让给阿里。”泰勒哈说:“我把我的候选权让给奥斯曼。”塞阿德说:“我把我的候选权让给阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫。”阿卜杜·拉赫曼[对奥斯曼和阿里]说:“你们俩中谁不愿做哈里发,我们就选谁。真主在监视他,伊斯兰也会监视他。让各自思考,看谁优先。”这句话说得两位无言可答。阿卜杜·拉赫曼说道:“难道你们推选我出任哈里发吗?真主在监视着我,我并不逊色于你们

① 指伊本·欧麦尔。

两个人。"他俩说："是的。"接着阿卜杜·拉赫曼抓住了两个人中一个人[①]的手拉到一边说："你与真主的使者ﷺ有亲戚关系，你曾为伊斯兰立下了汗马之劳。真主监视你，我若任命你，你一定会秉公无私。我若任命奥斯曼，你一定会听从。"接着他又抓住了另一个人[②]的手拉到一边说了同样的话。当他跟两位长老缔结了盟约后说："奥斯曼啊！请你伸出手来。"他向奥斯曼宣誓效忠，阿里也向奥斯曼宣誓效忠，院子里的人都进来向奥斯曼宣誓效忠。（参看1392）

第九节　阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）的美德

先知ﷺ对阿里说："你与我血肉相连。"

欧麦尔说："真主的使者ﷺ去世时，对阿里非常喜悦。"

【3701】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，［海拜尔战役中］，真主的使者ﷺ说："明天我一定要把旗帜授予承蒙真主默助获得胜利的人。"那天晚上，人们整夜琢磨着谁将是获得旗帜的人。天亮后他们都到真主的使者ﷺ跟前，都希望自己成为获得旗帜的人。先知却问道："阿里·本·艾布·塔利卜在哪里？"人们回答说："真主的使者啊！他的两眼疼。"先知说："你们派人叫他来见我。"阿里到来后，先知向阿里的双眼吐了唾沫，为他做了祈祷，他的眼睛顿时痊愈了，仿佛根本没有疼过似的。随后先知把旗帜授予了阿里。阿里说："真主的使者啊！我们去和他们厮杀，直到他们成为像我们一样的穆斯林吗？"先知说："你慢慢来，当你行至他们的地盘时，先奉劝他们归信伊斯兰，告诉他们伊斯兰教中对真主应尽的义务。以真主起誓！真主以你引导一个人得正道，对于你，强于施舍红骆驼。"（参看2942）

【3702】　据塞莱迈传述，阿里没有跟随先知ﷺ一起出征海拜尔，因为当时他患有沙眼病。阿里说："我岂能不与真主的使者ﷺ一起去参加战役？"就在攻克海拜尔的前夕，真主的使者ﷺ说："明天我一定要把旗帜授予受真主和其使者喜爱（或说：喜爱真主和使者）并且承蒙真主默助获得胜利的人。"忽然我们看到阿里已经到来。（我们不曾指望他来。）人们说："阿里来啦！"于是真主的使者ﷺ把旗帜授予了阿里，结果真主默助他获得了胜利。（参看2975）

【3703】　据艾布·哈济姆传述，有一个人过来对塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）说："某某人——他指麦地那当时的总督——在演讲台前诽谤阿里。"塞赫勒问："他说些什么？"那人说："他叫阿里'土人。'"塞赫勒笑着说："以真主起誓！这是先知ﷺ给他起的名字，这也是阿里最喜欢的名字。"我要求塞阿德讲述经过，我说："艾布·阿拔斯啊！那是怎么回事？"塞赫勒说："有一次阿里来到法蒂玛跟前，一会儿出来后就

---

① 即阿里。

② 即奥斯曼。

睡到清真寺里。先知ﷺ问法蒂玛："你堂兄(即阿里)在哪里?"法蒂玛说："在清真寺里。"先知到清真寺里找他，发现他的大衣已从背上落下，粘上了一脊背的土，先知边用手擦他背上的土，边说："艾布·土拉布[1]啊！快坐起来吧！"连说了两遍。(参看441)

【3704】 据塞阿德·本·欧拜德传述，一个人向伊本·欧麦尔打听奥斯曼的情况，伊本·欧麦尔提到了奥斯曼的很多优点。伊本·欧麦尔对那个人说："也许这种话不会使你高兴。"那人说："是的。"伊本·欧麦尔说："求真主使你的鼻子落灰。"接着那人又向伊本·欧麦尔打听阿里的情况，伊本·欧麦尔又提到了阿里的很多优点。伊本·欧麦尔说："不仅如此，而且阿里的家就是先知ﷺ的诸多家中最漂亮的。"伊本·欧麦尔接着又说："也许这种话也不会使你高兴。"那个人说："是的。"伊本·欧麦尔说："求真主使你的鼻子落灰！你滚开！看你把我怎么样?"(参看3130)

【3705】 据阿里(求真主喜悦他)传述，法蒂玛诉说推磨的劳累，此时正好先知ﷺ接到了一批俘虏，法蒂玛闻讯来见先知，她没有见到先知，却见到了阿伊莎，她就给阿伊莎诉说了来意。待先知ﷺ回来时，阿伊莎把法蒂玛来过的事告诉了他，先知ﷺ当即来找我们，当时我们已经睡下，我欲起来，先知说："你俩别动。"先知过来坐在我们中间，甚至我感觉到他的两脚冰凉得使我胸脯发冷。先知说："我给你俩教导一件事，这对于你俩，强于向我所要求的。当你俩入睡时，念'真主至大'三十三遍，念'赞主超绝'三十三遍，再念'一切赞颂全归真主'三十三遍，这对于你俩，强于获得一个仆役。"(参看3113

【3706】 据塞阿德(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ对阿里说："难道你不喜欢你与我的关系成为哈伦与穆萨的关系吗?"(参看4416)

【3707】 据欧拜德传述，阿里(求真主喜悦他)曾[对伊拉克人]说："你们依照你们原先的裁定判决吧！我确实憎恶分歧。直到人们团结一致，或我如同我的同伴们那样死去。"[2]

伊本·西林认为，凡借阿里之口所传的话一般都属谎言[3]。

第十节　贾法尔·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)的美德

先知ﷺ曾对贾法尔说："你的长相和性格都像我。"

---

① 原意为土的父亲，即土人。

② 阿里刚到伊拉克后告诉伊拉克人，已经给主人生了孩子的奴婢是不能售卖的，在这个问题上他跟欧麦尔的观点是一致的，后来他又改变观点，认为可以售卖。这时，欧拜德·赛勒玛尼对阿里说："你能够与欧麦尔保持一致，这是令大家最高兴的事，他们不愿意看到你与欧麦尔分歧。"于是，阿里又收回了自己的观点，说了这一番话。

③ 即伊本·西林认为，凡借阿里之口所传的、与艾布·伯克尔和欧麦尔的观点相违背的言论一般都是杜撰的，不属实。

【3708】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,人们都在说:"艾布·胡莱赖传述圣训太多。"因为我一填饱肚子,就去紧随真主的使者ﷺ不离,我不曾吃过发面饼,未穿过条纹新衣,不曾有男女仆役侍候过。我常饿得以石贴肚。我时常要求别人给我诵读我熟悉的经文,以便赐给我饭吃。贾法尔是最照顾穷人的人,他常带我们到他家去做客,拿家里的东西给我们吃,甚至他拿出空奶油皮袋,撕开后让我们咀嚼。(参看5432)

【3709】 据舍阿比传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)每逢向伊本·贾法尔道赛俩目问好时就说:"有两个翅膀的人的儿子啊! 祝你平安!"(参看4264)

第十一节 论阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜(求真主喜悦他)

【3710】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,当人们遇到干旱时,欧麦尔·本·哈塔卜以阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜的名义祈雨,他说:"主啊! 我们以我们先知ﷺ的名义恳求你给我们降雨,我们以我们的先知的叔父的名义祈求你给我们降雨。"艾奈斯说:"真主很快就给他们降雨了。"(参看1010)

第十二节 真主的使者ﷺ的亲属的美德,以及先知ﷺ之女法蒂玛的美德

先知ﷺ说:"法蒂玛是乐园中妇女的领袖。"

【3711】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,法蒂玛(祝她平安)派人去向艾布·伯克尔要求真主收归使者ﷺ的财产中她应得的遗产份额,她要求先知ﷺ在麦地那和法德克的施舍给穆斯林大众的枣园,以及先知在海拜尔的五分之一中剩余的份额。(参看3092)

【3712】 接着艾布·伯克尔说:"真主的使者ﷺ说:'我们不被继承,凡是我们所留下的遗产,均属施舍。穆罕默德的家属只靠这份财物(即真主的财产)生活,不可超越其他。'以真主起誓! 我绝不改变先知ﷺ时代真主的使者ﷺ处理索德格的方式,我誓必遵守真主的使者ﷺ对施济的规定。"接着阿里念了作证言。然后说:"艾布·伯克尔啊! 我们确已认识了你的优越。"阿里还提到了艾布·伯克尔家族与真主的使者ﷺ的亲戚关系以及他们应得的权利。艾布·伯克尔说:"以掌握我生命的真主起誓! 接续使者的亲戚强于接续我自己的亲戚。"(参看3093)

【3713】 据伊本·欧麦尔传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他们)说:"你们当善待穆罕默德ﷺ的家属。"(参看3751)

【3714】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"法蒂玛是我身上的一块,谁惹怒了她,就是惹怒了我。"

【3715】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ病重期间,叫来了女儿法蒂玛,他给法蒂玛说了几句悄悄话,法蒂玛哭了。他又叫来她说了几句悄悄话,于是她又笑

了。阿伊莎说："我问她为何哭笑。"（参看 3623）

【3716】 她告诉说："当先知ﷺ悄悄告诉我，他将在这场病中去世时，我哭了。他又悄悄告诉我，说我就是继他而去世的第一位家属，于是我就笑了。"（参看 3624）

第十三节　祖拜尔·本·阿瓦姆（求真主喜悦他）的美德

伊本·阿拔斯说："祖拜尔是先知ﷺ的忠实信徒。"（原意为漂白者）

［先知尔萨的门徒］之所以称之为"漂白者"，是因为他们所穿的衣服洁白无染。

【3717】 据迈尔旺·本·哈凯姆传述，流鼻血之年[①]，奥斯曼·本·阿凡（求真主喜悦他）流鼻血比较严重，甚至未能去朝觐，他已留下了遗嘱。有一个古莱什人进来对奥斯曼说："你当任命哈里发。"奥斯曼问："人们都这样说吗？"那人说："是的。"奥斯曼问："任命谁呢？"那人便沉默不语了。又有一个人——我想是哈里斯——进来对他说："你当任命哈里发。"奥斯曼问："人们都这样说吗？"那人说"是的。"奥斯曼问："任命谁呢？"那人又沉默不语了。奥斯曼说："也许他们说应该任命祖拜尔。"那人说："是的。"奥斯曼说："须知道！以掌握我生命的真主起誓！据我所知，祖拜尔是人们中最优秀的人，他是最受真主的使者ﷺ喜悦的人。"（参看 3718）

【3718】 据迈尔旺·本·哈凯姆传述，有一次我在奥斯曼跟前，有人进来对他说："你当任命哈里发！"奥斯曼问："人们都这样说吗？"那人说："是的，应该任命祖拜尔。"奥斯曼说："须知道！以真主起誓！你们都清楚，祖拜尔是你们中最优秀的人。"连说了三次。（参看 3717）

【3719】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："每个先知都有其忠实得力的助手，我的忠实得力的助手就是祖拜尔·本·阿瓦姆。"（参看 2846）

【3720】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔（求真主喜悦他父子俩）传述，同盟军战役日，我和欧麦尔·本·艾布·塞莱迈被派去负责看护妇女，忽然我见到祖拜尔骑着马曾两三次出入于白尼·古莱达人住的地方。我回来后就问："父亲啊！我曾看见你出入于白尼·古莱达人住的地方。"祖拜尔说："孩子啊！你看见我了吗？"我说："是的。"祖拜尔说："真主的使者ﷺ曾说：'谁愿意到白尼·古莱达人那里去给我探查他们的消息？'于是我就去了，当我带着他们的消息回来时，真主的使者ﷺ把我与他的双亲提在了一起。"他说："愿以我的父母做你的赎身。"

【3721】 据奥尔沃传述，叶尔木克战役日，圣门弟子们对祖拜尔说："你带头进攻吧！我们就跟着你一起进攻。"祖拜尔一马当先向罗马人扑了上去，罗马人在他肩膀上刺了两枪，其中一枪正好刺在白德尔战役日所受的枪痕上。奥尔沃说："我小的时候，常把手指放进那枪痕里玩耍。"（参看 3973、3975）

---

① 即伊历 31 年，这一年许多人流鼻血，故称为流鼻血之年。

第十四节　论泰勒哈·本·欧拜杜拉

欧麦尔(求真主喜悦他)说:"先知ﷺ去世时,对泰勒哈非常喜悦。"

【3722】【3723】 据艾布·奥斯曼传述,真主的使者ﷺ参加的一次战役中,只有泰勒哈和塞阿德两个人同先知ﷺ一起并肩作战。(参看4060、4061)

【3724】 据盖斯·本·艾布·哈济姆传述,我看到泰勒哈曾经保护先知ﷺ[而受伤]的那只手不能动弹。(参看4063)

第十五节　塞阿德·本·艾布·宛葛斯的美德

白尼·祖赫拉人是先知ﷺ的舅父。

艾布·宛葛斯正是塞阿德·本·马立克。

【3725】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,我听塞阿德说:"吴侯德战役日,先知ﷺ把我与他的双亲相提并论。①(参看4055、4056、4057)

【3726】 据阿米尔·本·塞阿德传述,他父亲说,我确已认为我是伊斯兰的三分之一②。(参看3727、3858)

【3727】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,我听塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)说:"自从我归信了伊斯兰之后,才有人陆续信奉了伊斯兰,我以伊斯兰的三分之一的身份度过了七天③。"(参看3726)

【3728】 据盖斯传述,我听塞阿德(求真主喜悦他)说:"我是为主道射箭的第一位阿拉伯人,我们在除了树叶外没有食物的情况下曾与先知ﷺ并肩作战,甚至[由于干燥]我们中有的人所解的大便如同骆驼粪或羊粪蛋一样干燥。今天白尼·阿萨德人却来指责我不懂伊斯兰。如果是这样,我的功修是徒劳无益的,我将会是一个亏折的人。"那些人曾到欧麦尔跟前抱怨塞阿德,说他不会礼拜。

第十六节　论先知ﷺ的女婿,其中有艾布·阿苏·本·莱比厄

【3729】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述,阿里与艾布·贾海里的女儿订了婚,法蒂玛闻讯后对真主的使者ﷺ说:"你的教民说你不疼爱你的女儿,阿里要跟艾布·贾海里的女儿结婚。"真主的使者ﷺ当即站了起来,先念了作证词,然后说:"我把我的女儿聘给了艾布·阿苏·本·莱比厄,他与我谈话,说话诚实。法蒂玛是我身上的一块,我不愿让她受到创伤。以真主起誓!真主的使者ﷺ的女儿和真主的敌人的女儿不能同嫁一个人。"于是阿里放弃了那桩婚约。

---

① 先知说:愿以我的父母替你赎身。

② 即他是信奉伊斯兰的第三位男子。

③ 即伊斯兰刚开始的头七天中他是信奉伊斯兰的第三个人。

又据米斯韦尔传述,我听到先知ﷺ提到了他在白尼·阿卜杜·舍目斯部族中的一位女婿,高度夸赞了他的姻亲。先知说:"他与我谈话时,说话诚实,许诺时,遵守诺言。"

第十七节　先知ﷺ的释奴栽德·本·哈里塞的美德

据拜拉义传述,先知ﷺ曾[对栽德]说:"你既是我们的弟兄,又是我们的释奴。"

【3730】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ派出了一支军队,任命欧萨迈·本·栽德为统帅,有的人心怀不满,先知ﷺ说:"如果你们对欧萨迈当统帅心怀不满,你们肯定从前不满他父亲当统帅。以真主起誓!他父亲确实是将帅之才,也是我最喜欢的人之一,欧萨迈也是继他父亲之后我最喜欢的人。"(参看4250、4468、4469、6627、7187)

【3731】　据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一个善于辨别儿童血统的人来到我家里,当时先知ﷺ在场,欧萨迈·本·栽德和栽德·本·哈利塞两个人在睡觉。那人[看到两个人的脚后]说:"这些脚是一脉相承的。"(即具有血亲关系。)先知听后异常高兴,他随即告诉了阿伊莎。(参看3555)

第十八节　论欧萨迈·本·栽德

【3732】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,一位麦赫祖米族的妇女行窃之事使古莱什人忧虑不安。他们说:"除了真主的使者ﷺ最喜欢的人——欧萨迈外,谁敢斗胆去向先知求情呢?"(参看2648)

【3733】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一位麦赫祖米族的妇女偷窃,人们说:"谁为这件事可以去向先知ﷺ求情呢?"没有人敢去向先知为她求情,而欧萨迈·本·栽德去向先知求情。先知说:"以色列人中贵人行窃时,他们置之不理,弱人行窃时,他们就断去其手,假使法蒂玛行窃,我誓必断去她的手。"(参看2648)

【3734】　据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,有一天伊本·欧麦尔在清真寺里看见一个人在寺的一个角落里拖着衣服走路,伊本·欧麦尔说:"快看这个人是谁?我希望他离我近一点,[以便我劝告他不要拖着衣服走路。]"有人对他说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!难道你不认识这个人吗?这人就是穆罕麦德·本·欧萨迈。"伊本·欧麦尔便低下了头,用两手在地上一戳说:"倘若真主的使者ﷺ看见他,一定会喜欢他的。"

【3735】　据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ曾抱着他和哈桑说:"主啊!求你喜欢这两个孩子,因为我喜欢他们二人。"(参看3747、6003)

【3736】　据欧萨迈·本·栽德的一位释奴传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)看到哈贾季·本·艾曼——艾曼是欧萨迈同母异父的弟兄,是一位辅士——做礼拜时不全美鞠躬和叩头,于是他说:"你去重新礼拜吧!"(参看3737)

【3737】 据欧萨迈·本·栽德的释奴哈尔迈莱传述,他同阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)在一起时,见哈贾季·本·艾曼走进来[礼拜],他在礼拜中没有全美鞠躬和叩头,阿卜杜拉说:"你去重新礼拜。"待他离去时,伊本·欧麦尔问我:"这个人是谁?"我说:"是温姆·艾曼之子哈贾季。"伊本·欧麦尔说:"假若真主的使者ﷺ看见他,一定会喜欢他的。"接着伊本·欧麦尔提到了使者如何喜爱艾曼和温姆·艾曼所生的孩子们。

又据素莱曼传述,温姆·艾曼曾经是先知ﷺ的奶妈。"(参看3736)

第十九节 阿卜杜拉·本·欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他父子俩)的美德

【3738】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ生前,若一个人做了梦,就来叙述给先知ﷺ,我希望做一个梦,叙述给先知ﷺ。当时我是一个未婚青年,在先知ﷺ时代我常睡在清真寺里。有一次我梦见好像有两位天使来把我带往火狱,忽见火狱如同井一样,里面有两道内墙,其中有我认识的许多人,我不停地念:"求真主保佑我免遭火狱,求真主保佑我免遭火狱。"另有一位天使走过来对我说:"你不必担心。"我把这个梦告诉了哈夫赛。(参看440)

【3739】 [伊本·欧麦尔说],哈夫赛接着又把这个梦告诉了先知ﷺ,先知说:"阿卜杜拉真是一位好人,倘若他礼夜间拜该有多好!"萨利姆说:"从此阿卜杜拉夜间很少睡觉。"(参看1122)

【3740】【3741】 据哈夫赛(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ对她说:"阿卜杜拉确是一位廉洁之人。"(参看440、1122)

第二十节 安马尔和侯宰法(求真主喜悦他们俩)的美德

【3742】 据阿勒格麦传述,我来到沙姆,先到寺里礼了两拜,然后祈祷说:"主啊!求你为我配备一位廉洁的同伴。"然后我出来坐在一伙儿人跟前,忽见一位老人走来坐在我旁边,我问人们:"这个人是谁?"人们说:"艾布·代尔达依。"我说:"我曾祈求真主给我配备一个廉洁的同伴,真主把他配备给了我。"他问:"你是哪里人?"我说:"库法人。"他说:"难道你们不是有温姆·阿布迪的儿子——[给先知]顺两鞋、摆枕头、提水罐的人吗?你们中不是有真主以他的先知ﷺ之言从恶魔手中解救出来的人吗?你们中不是有先知ﷺ的保密者吗?只有他知道先知的秘密。"接着他又问:"阿卜杜拉是怎样诵读'黑夜章'的?"我就给他诵读:"以笼罩时的黑夜发誓,以显著时的白昼发誓,以男性和女性……"他说:"以真主发誓,真主的使者ﷺ口对口地给我教导了这个章节。"(参看3287)

【3743】 据易卜拉欣传述,阿勒格麦前往沙姆,当他走进清真寺时祈祷说:"主啊!求你给我配备一位廉洁的同伴。"然后他走过来坐在艾布·代尔达依的旁边,艾布·代

尔达依问道:"你是哪里人?"他说:"库法人。"艾布·代尔达依问:"你们中不是有保密者吗?唯有他知道秘密。"他指侯宰法。我说:"有。"他说:"你们中不是有真主以他的先知ﷺ之言从恶魔手中解救出来的人吗?"他指安马尔。我说:"绝不然。"他说:"你们中不是有使用牙刷、枕头或掌握秘密的人吗?"我说:"有。"他说:"阿卜杜拉是怎样诵读'黑夜章'的?"我说:"以笼罩时的黑夜发誓,以显著时的白昼发誓,以男性和女性……"艾布·代尔达依说:"这些沙姆人一直要求我放弃我从先知ﷺ口中所学到的经文。"(参看 3287)

第二十一节　艾布·欧拜德·本·占拉哈(求真主喜悦他)的美德

【3744】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"每个民族都有一个忠实得力的助手,我们这个民族中的忠实得力的助手就是艾布·欧拜德·本·占拉哈。"(参看 4382、7255)

【3745】　据侯宰法(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾对奈吉兰人说:"我一定要派一个最让人信得过的人。"每个圣门弟子都渴望派去的是自己,结果先知派了艾布·欧拜德(求真主喜悦他)。(参看 4380、4381、7254)

论穆斯阿卜·本·乌迈尔　节

第二十二节　哈桑和侯赛因(求真主喜悦他们俩)的美德

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾拥抱了哈桑。

【3746】　据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ站在演讲台上演讲,哈桑就座在他旁边,哈桑有时看众人,有时看先知,先知在演讲中说:"我的这个孩子是一位首领,也许真主藉他在两伙穆斯林之间调停。"(参看 2704)

【3747】　据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ曾牵着他和哈桑说:"真主啊!我确实喜欢这两个孩子,求你喜欢他俩。"(参看 3735)

【3748】　据穆罕默德[·本·西林]传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,侯赛因·本·阿里[遇难后他]的头颅被送到欧拜杜拉·本·齐雅德跟前,欧拜杜拉让人把侯赛因的人头放在一个盆子里,用棍子戳捣,还不停地辱骂。艾奈斯说:"侯赛因是圣裔家族中相貌最像真主的使者ﷺ的人。他的发须被浸染过。"

【3749】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我曾看到先知ﷺ肩上扛着哈桑·本·阿里,先知说:"主啊!我确实喜欢这个孩子,求你喜欢他。"

【3750】　据欧格拜·本·哈里斯传述,我曾看到艾布·伯克尔抱着哈桑说:"愿以我父亲作他的赎身!这孩子相貌很像先知,不像阿里。"阿里笑了。(参看 3542)

【3751】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·伯克尔说:"你们当照顾穆罕默德ﷺ的家属。"(参看 3713)

【3752】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，再没有比哈桑·本·阿里更像先知ﷺ的人。

【3753】 据伊本·艾布·努埃姆传述，[一个伊拉克]人问阿卜杜拉·本·欧麦尔，受戒的人是否可以杀灭苍蝇？阿卜杜拉·本·欧麦尔说："伊拉克人曾经杀害了真主的使者ﷺ的外孙，他们还问是否能杀灭苍蝇？先知ﷺ曾说：'他们俩（即哈桑和侯赛因）是我在今世中的两朵香花。'"（参看5994）

第二十三节　艾布·伯克尔和释奴比俩勒·本·拉巴赫（求真主喜悦他们俩）的美德

先知ﷺ对比俩勒说："我曾听到乐园里你走在我前面的脚步声。"

【3754】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔说："艾布·伯克尔是我们中的贵人，他释放了我们的另一位贵人。"即指比俩勒。

【3755】 据盖斯传述，比俩勒对艾布·伯克尔说："如果当初你买我是为了你自己，请你留住我，若你买我只是为了真主，请你释放我，让我去完成真主制定的义务①。"

第二十四节　论伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）

【3756】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾将我抱在怀里说："主啊！求你教授他智慧。"

又据阿卜杜拉·瓦利斯传述，先知说："主啊！求你教授他经典。"

"智慧"就是正确的辨析判断能力，不属圣品。（参看75）

第二十五节　哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）的美德

【3757】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，栽德、贾法尔和伊本·拉瓦哈阵亡的消息尚未传来，先知ﷺ就已哀悼他们。他泪流满面地说："栽德举起旗帜后阵亡了，接着贾法尔接过了旗帜，又阵亡了，随后伊本·拉瓦哈举起了旗帜，接着他也阵亡了。最后真主的利剑②举起了旗帜，获得了胜利。"（参看1246）

第二十六节　艾布·侯宰法（求真主喜悦他）的释奴萨利姆的美德

【3758】 据迈斯鲁格传述，有人在阿卜杜拉·本·阿慕尔跟前提到了阿卜杜拉·本·迈斯欧德，接着阿卜杜拉·本·阿慕尔说："自从我听到真主的使者ﷺ说了那句话

---

① 比俩勒原先身为奴隶，后来被艾布·伯克尔买下后释放。比俩勒一直是先知的宣礼员，先知去世后，比俩勒欲离开麦地那，以免触景生悲。艾布·伯克尔不让他走，想留下他继续在先知寺里宣礼，比俩勒就对艾布·伯克尔说了这番话。

② 指哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）。

后,我一直就喜爱他。使者说:'你们向四个人请教《古兰经》:[他们是]阿卜杜拉·本·迈斯欧德——先知第一个提了他的名字,艾布·侯宰法的释奴萨利姆、乌班耶·本·凯阿卜和穆阿兹·本·杰拜勒。'"他说:"我已不记得他先说了乌班耶,还是先说了穆阿兹?"(参看3760、3806、3808、4999)

第二十七节　阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)的美德

【3759】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ绝不是寡廉鲜耻的。他曾说:"你们中我最喜欢的人就是你们中道德最高尚的人。"(参看3559)

【3760】　先知说:"你们向四个人请教《古兰经》:[他们是]阿卜杜拉·本·迈斯欧德、艾布·侯宰法的释奴萨利姆、乌班耶·本·凯阿卜和穆阿兹·本·杰拜勒。"(参看3758)

【3761】　据阿勒格麦传述,我到了沙姆,先到清真寺礼了两拜,然后说:"主啊!求你给我配备一位同伴。"接着我看见迎面走来一位长老,待他走近时,我说:"我希望真主已应答了我的要求。"那位长老问:"你是哪里人?"我说:"库法人。"他说:"你们中不是有[给先知]顺两鞋、摆枕头、提水罐的人吗?你们中不是有从恶魔手中被解救出来的人吗?你们中不是有保密者吗?除他外任何人不知秘密。请问伊本·温姆·阿布迪是怎样诵读'黑夜章'的?"我诵道:"以笼罩时的黑夜发誓!以显著时的白昼发誓!以男性和女性……"他说:"先知ﷺ亲口给我教授了,然而这些沙姆人却反驳我。"

【3762】　据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,我们向侯宰法打听相貌和品性跟先知ﷺ相似的一个人,以便我们效仿他。侯宰法说:"除了伊本·温姆·阿布迪外,相貌和品性再无近似先知ﷺ的人。"(参看6097)

【3763】　据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,我和我弟兄从也门来到麦地那住了一段时间,我们一直以为阿卜杜拉·本·迈斯欧德是先知ﷺ的家属,因为我们常见到他和他母亲出入先知ﷺ的家中。(参看4384)

第二十八节　论穆阿维叶(求真主喜悦他)

【3764】　据伊本·艾布·拜克莱传述,有一次,宵礼后穆阿维叶礼威特尔拜时,只礼了一拜,当时他身边有伊本·阿拔斯的一个释奴,那个释奴告诉了伊本·阿拔斯,伊本·阿拔斯说:"别议论他,因为他精通教法,他曾伴随过真主的使者ﷺ。"(参看3765)

【3765】　据伊本·艾布·拜克莱传述,有人对伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"你对众信士的长官穆阿维叶怎么看?因为他礼威特尔拜时只礼了一拜。"伊本·阿拔斯说:[他做得对,]因为他精通教法。"(参看3764)

【3766】　据胡姆兰·本·艾邦传述,穆阿维叶(求真主喜悦他)说:"你们在做一

种礼拜，我们曾跟随过先知ﷺ，我们未曾见过他礼那种拜，而且先知曾禁止礼那两拜。"他指晡礼后的两拜。（参看 587）

第二十九节　法蒂玛（求真主喜悦她）的美德

先知ﷺ曾说："法蒂玛是乐园中妇女的领袖。"

【3767】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："法蒂玛是我身上的一块[肉]，谁惹怒她，谁就惹怒了我。"

第三十节　阿伊莎（求真主喜悦她）的美德

【3768】　据艾布·塞莱迈传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："有一天真主的使者ﷺ说：'阿伊莎啊！刚才吉卜利勒天使来向你说赛俩目。'我说：'求真主赐他平安、仁慈和吉祥。你能看到我所不能看见的。'"她指真主的使者ﷺ。（参看 3217）

【3769】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："男人中出现了许多完人，妇女中的完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老的妻子阿西娅。阿伊莎超越其他妇女，如同羊肉泡馍超越其他食物一样。"（参看 3411）

【3770】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："阿伊莎超越其他妇女，如同羊肉泡馍超越其他食物一样。"

【3771】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述，阿伊莎生病时，伊本·阿拔斯来探望她说："众信士之母啊！你将紧随着诚实的前哨，紧随着真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔。"（参看 4753、4754）

【3772】　据艾布·瓦伊勒传述，阿里把安马尔和哈桑派往库法，为支持阿里去游说。安马尔演讲中说："我确实知道她（指阿伊莎）是先知在今后两世里的妻子，但真主在考验你们，看你们跟随阿里呢，还是跟随她呢？"（参看 7100、7101）

【3773】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她向艾斯玛借了一条项链，结果那条项链丢失了，真主的使者ﷺ派出一伙儿圣门弟子去寻找，礼拜时间到时，他们未洗小净就礼了拜，他们回来后把这一情况告诉了使者，接着就下降了打土净的经文。乌赛德·本·胡代尔对阿伊莎说："愿真主回赐你，你每遇一件事，真主就为你开辟一条出路，使众穆斯林从中获得恩惠。"（参看 334）

【3774】　据希沙姆由其父传述，真主的使者ﷺ患病期间，在他众妻室的家中轮流养病，他一直在问："明天我将在谁家养病？明天我将在谁家养病？"他这样问，是因为盼望轮到阿伊莎家去养病。阿伊莎说："待轮到我的那一天，他就沉默不再问了。"（参看 890）

【3775】　据希沙姆由其父传述，人们给使者送礼物时，等到先知轮到阿伊莎家住的时候才把礼物送去。阿伊莎说："我的姐妹们都集中到温姆·塞莱迈跟前说：'温

姆·塞莱迈啊！以真主起誓！人们都等待先知轮到阿伊莎的日子才把礼物送去，阿伊莎想得到的福利，我们也想得到，你去让真主的使者ﷺ命令众人，他轮到哪里住，让他们把礼物送往哪里。'温姆·塞莱迈给先知ﷺ讲了这些话。"温姆·塞莱迈说："可先知却没有理睬我。当先知轮到我家住时，我又给他讲了这件事，他还是没有理睬我。第三次我给他讲起时，他说：'温姆·塞莱迈啊！你不要为阿伊莎伤害我。以真主起誓！你们中只有阿伊莎与我同被就寝时，启示才会降临于我。'"（参看2574）

六十三　辅士之功绩章

第一节　辅士的功绩

真主说:“款留[使者],赞助[正道]的人。”

还说:“在他们之前,安居故乡而且确信正道的人,他们喜爱迁居来的教胞们,他们对于那些教胞所获的赏赐,不怀怨恨。”(放逐章:9)

【3776】　据格兰·本·杰里尔传述,我问艾奈斯(求真主喜悦他):“请你告诉我!以前你们就叫辅士,还是辅士之名是真主给你们起的?”艾奈斯说:“是真主给我们起的名字。”我们常去艾奈斯跟前,他给我们讲述辅士们的丰功伟绩。他对我或对某一位艾兹迪人说:“你的族人在某某时间曾做了某某事情。”(参看3844)

【3777】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,布阿斯之日①是真主专为其使者ﷺ提前的一个日子,真主的使者ﷺ来到麦地那时,麦地那人已经四分五裂,他们的头领们死的死,伤的伤,真主就为他的使者ﷺ提前了这一日,以便引导麦地那人加入伊斯兰。(参看3846、3930)

【3778】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日,辅士们说:“他(指先知)把战利品分给了古莱什人,以真主起誓!这真是一件怪事,我们的宝剑上还在流着古莱什人的血,我们缴获的战利品却分给了他们。”先知ﷺ听到这些话后,把辅士们召集在一起说:“我听到你们在议论什么。”辅士们不曾撒谎。他们说:“正是你所听到的。”先知说:“难道你们不喜欢吗?让别人带着战利品回家,而你们带着真主的使者ﷺ回去。倘若辅士们选择一条川谷或小道而行,我一定选择辅士们的川谷或小道。”(参看3146)

第二节　先知ﷺ说:“若非迁徙,我真想做一名辅士。”

【3779】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“倘若辅士们选择一

---

①　布阿斯是麦地那附近的一个地名,先知来到麦地那之前,麦地那的奥斯和海兹拉季两大部族曾在那里发生过一次长达120年的战争,双方的头领们都在战争中死去,两大部族遭受了严重的创伤,已接近崩溃。若非这场战争,倘若两部族的头领们都活着,他们是不会接受伊斯兰的。

条川谷或一条小道，我必定选择辅士们的川谷或小道而行。若非迁徙，我真想做一名辅士。"艾布·胡莱赖说："愿以我的父母作他的赎身，先知说的没错，辅士们曾款留先知，还赞助他。"或艾布·胡莱赖说了类似的一句话。（参看7244）

第三节　先知ﷺ将迁士和辅士结为弟兄

【3780】　据易卜拉欣·本·塞阿德由其父由其祖父传述，他们刚来到麦地那时，真主的使者ﷺ把阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和塞阿德·本·莱比厄两个人结为弟兄。塞阿德对阿卜杜·拉赫曼说："我是辅士中财富最多的人，我把我的财产分为两半。我有两位妻子，你选择，你喜欢哪一位，就对我说，我休了她，等她的待婚期满后你就娶她为妻。"阿卜杜·拉赫曼说："求真主为你的家属和财产赐你吉祥。你们的市场在哪里？"他们就把他引到了白尼·盖努葛尔市场。他当晚回来时，已带回来些奶酪和奶油。第二天清早他又去了市场。直到有一天他回来时身上散发着[结婚时所用的]黄色美香味。真主的使者ﷺ问他："你怎么样？"他说："我结了婚。"使者问："你给她送了多少聘金？"他说："一锞金子。"使者说："你设喜宴吧！即便是只宰一只羊。"（参看2048）

【3781】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，阿卜杜·拉赫曼来到了我们这里（即麦地那），先知ﷺ把他与塞阿德·本·莱比厄两个人结为弟兄。塞阿德是一位富豪。塞阿德说："辅士们都知道我是财富最多的人，我将我的财产一分为二，你我平分。我有两位妻子，你选择，你喜欢哪一位，我就休了她，等她的待婚期满后你就娶她为妻。"阿卜杜·拉赫曼说："求真主为你的家属赐你吉祥。"就在当日他[从市场]回来时，已带回来些奶油和奶酪。不久他去见真主的使者ﷺ时，身上散发着黄色美香味，真主的使者ﷺ问他："你怎么样？"他说："我与一位辅士妇女结了婚。"使者问："你送给她的聘金是什么？"他说："一锭金子。"使者说："你设喜宴吧！即便是只宰一只羊。"（参看3049）

【3782】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，辅士们[对先知]说："请你把枣林给我们和他们（指迁士）分配。"先知说："不行。"辅士们说："让他们帮助我们劳动，我们与他们一起分享果实。"迁士们说："我们听从。"（参看2325）

第四节　喜爱辅士属于正信

【3783】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："只有信士喜爱辅士，只有伪信士仇恨辅士。谁喜爱辅士，真主就喜爱谁。谁仇恨辅士，真主就仇恨谁。"

【3784】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："正信的特征是喜爱辅士，伪信的特征是愤恨辅士。"（参看17）

第五节　先知ﷺ对辅士们说："你们是我最喜爱的人。"

【3785】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ看到赴婚宴回来的妇女和儿童

时便站起来说:"主啊！你们是我最喜爱的人。"连说了三遍。(参看 5180)

【3786】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,一位辅士妇女带着孩子来见真主的使者ﷺ,真主的使者ﷺ先开口跟她说了话,然后说:"以掌握我生命的真主发誓！你们确是我最喜爱的人。"连说了两遍。(参看 5234、6645)

第六节 辅士的追随者

【3787】 据栽德·本·艾尔格姆传述,辅士们说:"真主的使者啊！每个先知都有追随者,我们确已追随了你,请你祈求真主,让我们的后辈也成为像我们一样的辅士！"先知便做了祈祷。我把这件事告诉了伊本·艾布·莱俩,他说:"栽德也这样说。"(参看 3788)

【3788】 据一位名叫艾布·哈姆宰的辅士传述,辅士们说:"真主的使者啊！每个先知都有追随者,我们确已追随了你,请你祈求真主,让我们的后辈也成为像我们一样的辅士！"先知便做了祈祷。我把这件事告诉了伊本·艾布·莱俩,他说:"栽德也这样说。"(参看 3787)

第七节 辅士住宅之优越

【3789】 据艾布·吾赛德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"最优越的辅士部族是白尼·楠贾尔部族,其次是白尼·阿卜杜勒·艾什海里部族,其次是白尼·哈里斯·本·海兹拉季部族,其次是白尼·萨义德部族,每个辅士部族都是优越的。"塞阿德说:"我认为先知ﷺ让其他部族超越了我们。"有人说道:"而先知又使你们超越了其他部族。"(参看 3790、3807、6053)

【3790】 据艾布·吾赛德(求真主喜悦他)传述,他听先知ﷺ说:"最优秀的辅士部族是白尼·楠贾尔部族,其次是白尼·艾什海里部族,其次是白尼·哈里斯部族,其次是白尼·萨义德部族。"(参看 3789)

【3791】 据艾布·胡迈德传述,先知ﷺ说:"最优秀的辅士部族是白尼·楠贾尔部族,其次是阿卜杜勒·艾什海里部族,其次是白尼·哈里斯部族,其次是白尼·萨义德部族。所有的辅士部族都是优越的。"我们去找塞阿德·本·乌巴德,艾布·吾赛德说:"难道你没有看见吗？真主的使者ﷺ把辅士列为优秀之列,却把我们排列在最后一位。"于是塞阿德去跟先知ﷺ说:"真主的使者啊！辅士部族都列为优秀之列,我们却被列为最后一位。"先知说:"已经把你们列为优秀之列,这还不够吗？"(参看 1481)

第八节 先知ﷺ对辅士们说:"你们当坚忍,直到天池旁边与我相会。"

【3792】 据乌赛德·本·胡代尔(求真主喜悦他)传述,一位辅士说:"真主的使者啊！你为何不能像任用某某人那样任用我呢？"使者说:"我以后你们将看到一部分人比一部分人富有和自私,你们当坚忍,直到在天池畔与我相会。"(参看 5750)

【3793】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对辅士们说:“我以后你们将看到一部分人比另一部分人富有和自私,你们当坚忍,直到与我相会。你们的应约之地就是天池。”(参看3146)

【3794】 据叶海亚·本·赛义德传述,当叶海亚同艾奈斯·本·马立克一起去见沃利德时,叶海亚听艾奈斯说,先知ﷺ召集辅士,欲将巴林划分给他们,辅士们说:“不行,除非你给我们的迁士弟兄们同样划分。”先知说:“若你们不同意,你们就当坚忍,直到与我相会,我之后不久你们将看到一部分人比另一部分人富有和自私。”(参看2376)

第九节　先知ﷺ祈祷说:“求你改善辅士和迁士。”

【3795】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“[主啊!]只有后世的生活才是真正的生活。求你改善众辅士和迁士。”(参看2834)

艾奈斯的另一传述中先知ﷺ说:“求你饶恕众辅士和迁士。”

【3796】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,壕沟战役之日,辅士们吟诵说:

“我们曾与穆罕默德结了盟约,
只要我们活着,永远坚持奋斗。”

先知附和着说:“主啊!只有后世的生活才是真正的生活,求你优待众辅士和迁士。”

(参看2834)

【3797】 据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,我们正在挖壕沟,背运砂土时,真主的使者ﷺ来到我们跟前说:

“主啊!只有后世的生活才是真正的生活,
求你饶恕众辅士和迁士。”

第十节　真主说:“他们虽有急需,也愿把自己所有的让给那些教胞。”(放逐章:9)

【3798】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,一个人来见先知ﷺ,先知派人通知家人准备饭食,而先知的妻室们说:“除了水以外,我们别无食物。”真主的使者ﷺ说:“谁愿意款待这位客人?”一位辅士说:“我。”这位辅士去对他的妻子说:“你当款待真主的使者ﷺ的客人。”他妻子说:“我们只有够孩子们吃的饭。”那位辅士说:“你去准备你的饭食,照亮灯火,当孩子们要饭吃时,你就哄孩子们睡着。”他妻子去准备了饭,点亮了灯火,哄孩子们睡了,接着她站起来装作要去修理灯盏的样子,去把灯熄灭。他夫妇俩装作吃饭的样子,其实他俩饿着肚子过了夜。第二天天亮,那位辅士去见真主的使者ﷺ,使者说:“真主因你们夫妇俩昨夜的行为笑了,或感到惊诧。”接着真主就降

示了："他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞，能戒除自身的贪吝者，才是成功的。"（放逐章：9）（参看 4889）

第十一节　先知ﷺ说："你们接纳他们中的行善者，原谅他们中的犯错者。"

【3799】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[先知病重期间]，艾布·伯克尔和阿拔斯（求真主喜悦他两个人）经过辅士们聚会的一处地方时，发现辅士们在哭，阿拔斯问："你们为何而哭？"辅士们说："我们回忆起了先知ﷺ曾与我们一起聚会的场面。"阿拔斯把这件事告诉了先知ﷺ，先知ﷺ头上扎着斗篷的边条走出来，登上了演讲台，从此他再未登上演讲台。他先赞颂了真主，然后说："我嘱托你们要优待辅士，因为他们是我的左辅右助，他们功绩卓著，只期待报酬。你们当接纳他们中的行善者，原谅他们中的犯错者。"（参看 3801）

【3800】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ肩上披着一件披风，头上扎着一条黑色绷带走出来，坐在演讲台上，先赞颂了真主，然后说："赞主之后，众人们啊！其他人在增多，而辅士在减少，直到他们成为像食物中的盐一样稀少。凡你们中掌握利害大权者应接纳辅士中的行善者，原谅他们中的犯错者。"（参看 927）

【3801】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："辅士们是我的左辅右助，其他人逐渐增多，而他们在减少。你们当接纳他们中的行善者，原谅他们中的犯错者。"（参看 3799）

第十二节　塞阿德·本·穆阿兹（求真主喜悦他）的功绩

【3802】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，有人给先知ﷺ送来了一套丝绸服饰，圣门弟子都围上来抚摸，对其面料的柔软赞不绝口。先知说："难道你们对这件服饰的柔软感到惊奇吗？塞阿德·本·穆阿兹[在乐园中]的手帕要比这强，或更柔软。"（参看 2349）

【3803】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："阿尔什（宝座）因塞阿德·本·穆阿兹的去世而颤动。"有人对贾比尔说，拜拉义曾说："是尸床颤动。"贾比尔回答说："这两个部族①之间原先就有仇恨，我听先知说：'至仁主的宝座因塞阿德·本·穆阿兹的去世而颤动。'"

【3804】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，[白尼，古莱达]人愿意接受塞阿德·本·穆阿兹的判决，先知ﷺ派人去叫塞阿德，塞阿德骑着驴来了，当他快到先知设的临时礼拜处时，先知对人们说："你们快起来迎接你们的优秀者或你们的

---

① 即奥斯和海兹拉季两大部族。

领袖。”先知说：“塞阿德啊！这些人愿意接受你的判决。”塞阿德说：“我向他们作出判决，处死他们中对抗先知的成年人，俘虏他们的妇幼。”先知说：“你以真主的判决对他们做出了判决。”（参看 4043）

第十三节　乌赛德·本·胡代尔和安巴德·本·比什尔（求真主喜悦他们俩）的功绩

【3805】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，一个漆黑的夜晚，有两个人从先知ﷺ那里走了出来，忽见他俩面前有一束光，直到他俩分手时，每人面前都有一束光。

又据艾奈斯传述，乌赛德·本·胡代尔和一位辅士……

另据艾奈斯传述，乌赛德·本·胡代尔和安巴德·本·比什尔两个人曾在先知ﷺ跟前。（参看 465）

第十四节　穆阿兹·本·杰拜勒（求真主喜悦他）的功绩

【3806】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我听先知ﷺ说：“你们向四个人请教《古兰经》，[他们是]伊本·迈斯欧德、艾布·侯宰法的释奴萨利姆、乌班耶和穆阿兹·本·杰拜勒。”（参看 3758）

第十五节　塞阿德·本·乌巴德（求真主喜悦他）的功绩

阿伊莎[评价塞阿德·本·乌巴德]说：“从前他是一位廉洁之人。”

【3807】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德说，真主的使者ﷺ说：“最优越的辅士部族是白尼·楠贾尔部族，其次是白尼·阿卜杜勒·艾什海里部族，其次是白尼·哈里斯·本·海兹拉季部族，其次是白尼·萨义德部族，所有的辅士部族都有优点。”塞阿德·本·乌巴德——他是为伊斯兰立下丰功伟绩的人——说：“我认为真主的使者ﷺ使其他部族超越于我们。”这时，有人对他说：“使者已将你们超越了很多人。”（参看 3789）

第十六节　乌班耶·本·凯阿卜（求真主喜悦他）的功绩

【3808】　据迈斯鲁格传述，有人在阿卜杜拉·本·阿慕尔跟前提到了阿卜杜拉·本·迈斯欧德，接着阿卜杜拉·本·阿慕尔说：“这个人，我一直很喜欢他。我曾听先知ﷺ说：‘你们向四个人请教《古兰经》，[他们是]阿卜杜拉·本·迈斯欧德——他首先提到了伊本·迈斯欧德——艾布·侯宰法的释奴萨利姆、穆阿兹·本·杰拜勒和乌班耶·本·凯阿卜。’”（参看 3758）

【3809】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对乌班耶说：“真主命令我给你宣读：‘信奉天经者和以物配主者，他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰，直到明证来临他们……’”（证明章）乌班耶问：“真主提到了我吗？”先知说：

“是的。”于是乌班耶哭了。(参看 4959、4960、4961)

第十七节 栽德·本·萨比特的功绩

【3810】 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ时期,有四个人背诵了《古兰经》,他们四个人都是辅士。[他们是:]乌班耶、穆阿兹·本·杰拜勒、艾布·栽德和栽德·本·萨比特。有人问艾奈斯:“艾布·栽德是谁?”艾奈斯说:“是我的一位叔父。”(参看 3996、5003、5004)

第十八节 艾布·泰勒哈(求真主喜悦他)的功绩

【3811】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役日人们败阵后丢下先知ﷺ溃逃,艾布·泰勒哈站在先知ﷺ的前面,手拿盾牌保护先知。艾布·泰勒哈是一位力大无穷的射箭手,当时他扯断了两三张弓。这时一个人背着箭囊走了过来,先知说道:“快把箭取给艾布·泰勒哈!”先知ﷺ走过来观察敌人,艾布·泰勒哈说:“真主的先知啊!愿以我的父母替你赎身,你别过来看,敌人的箭会射中你的,你就站在我身后。”我还看到艾布·伯克尔之女阿伊莎和温姆·苏莱姆两个人挽着衣服,露着脚踝骨,忙个不停地来回背运水皮袋,给众人送水,宝剑从艾布·泰勒哈的手中脱落了两三次。”(参看 2880)

第十九节 阿卜杜·赛俩姆(求真主喜悦他)的功绩

【3812】 据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,除了阿卜杜·赛俩姆以外,我从未听见先知ﷺ对任何步行的人说他是进入乐园的人。下列经文是针对他而降示的:“以色列后裔中的一个见证者,已作证其相似而信奉之。”(沙丘章:10)

【3813】 据盖斯·本·欧巴德传述,我在麦地那的清真寺里坐着,一个脸上看起来比较虔诚的人走了进来,这时人们说:“这个人是进入乐园的人。”他进来简易地礼了两拜,然后走了出去,我跟上去对他说:“当你走进清真寺时,人们都说:‘这个人是进入乐园的人。’那个人说:“以真主起誓!任何人不应该说他自己不知道的事,我会告诉你为什么。在先知ﷺ时期,我作了一个梦,我把梦告诉了先知。我梦见我在一座宽敞秀丽的花园中,花园的中间有一根铁柱,矗立于天地之间,铁柱的顶端有一个把柄。有人对我说:‘你爬上去。’我说:‘我上不去。’于是一个侍从过来从我的后面撩起我的衣服,我就攀到最顶端抓住了那个把柄。这时有人对我说:‘你且牢牢地抓住。’我醒来时,发觉手紧紧地捏着。我把这个梦告诉了先知ﷺ,先知说:‘那座花园是伊斯兰,那根柱子是伊斯兰的支柱。那个把柄就是坚实的把柄,你坚持伊斯兰,直到你去世。’”这个人就是阿卜杜拉·本·赛俩姆。(参看 7010、7014)

【3814】 据赛义德·本·艾布·布尔代由其父传述,我来到麦地那后遇见了阿卜杜拉·本·赛俩姆,他说:“你到我家里来好吗?我会以炒面和椰枣款待你,让你进入

一座吉庆的房屋。"他又说："你已来到高利贷普遍的一个地方，若有人欠你账债，他给你馈赠一驮干草或一驮大麦或一驮草料时，你不可接受，因为那是高利贷。"（参看7342）

第二十节　先知ﷺ与赫蒂彻结婚以及赫蒂彻（求真主喜悦她）的优越

【3815】　据阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："从前最优秀的妇女是麦尔彦，当今最优秀的妇女是赫蒂彻。"（参看3432）

【3816】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我从来没有像嫉妒赫蒂彻那样嫉妒过先知ﷺ的任何一位妻子，先知与我结婚前她就去世了。那是因为我经常听到先知在提起她，真主还命令他以一座珠宝屋向她报喜。先知还宰羊送给赫蒂彻的女友们吃。（参看3817、3818、5229、7484）

【3817】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我从来没有像嫉妒赫蒂彻那样嫉妒过任何一位女人，那是因为真主的使者ﷺ提起她的次数太多。她去世三年后先知才与我结了婚。真主或吉卜利勒（祝他平安）命令先知以乐园中的一座珠宝屋子向赫蒂彻报喜。（参看3816）

【3818】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我从来没有像嫉妒赫蒂彻那样嫉妒过先知ﷺ的任何一位妻子，我未见过她，但先知ﷺ经常提起她。有时候他还宰羊将肉割成块后派人送给赫蒂彻的女友们。有时我对他说："天下好像只有赫蒂彻一个女人。"他说："赫蒂彻曾如此，曾如此……，她曾给我生过孩子。"（参看3816）

【3819】　据易司马伊传述，我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）："先知ﷺ是否给赫蒂彻报了喜？"他说："是的，曾以一座珠宝屋报了喜，里面既无喧哗，又无疲倦。"（参看1792）

【3820】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，吉卜利勒天使对先知ﷺ说："真主的使者啊！这是赫蒂彻，她端着脂油或食物或饮料而来，当她来到你跟前时，你给她宣读真主和我的赛俩目，并以乐园中既无喧哗，又无疲倦的一座珠宝屋向她报喜。"（参看7497）

【3821】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，呼外利德之女哈莱——赫蒂彻的胞妹来求见真主的使者ﷺ，这使使者突然想起赫蒂彻的求见的情形，他顿时异常兴奋，随口说道："主啊！求你使求见者成为哈莱。"此时我心中产生了嫉妒，我说道："你还在提起两口角发红的一位古莱什老妪，她已死去多年了，真主已给你换了比她更好的一位。"

第二十一节　杰里尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）的功绩

【3822】　据盖斯传述，杰里尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）说，自从我归信伊斯兰以后，真主的使者ﷺ未曾拒绝过我的要求，他一看见我时就微笑。（参看3035）

【3823】 据杰里尔·本·阿卜杜拉传述,蒙昧时代,有一座叫"齐勒·海莱索"的房子,被称之为"也门天房"或"沙姆天房"。真主的使者ﷺ对我说:"你去替我毁掉'齐勒·海莱索'。"于是我就带着艾哈麦斯族的一百五十名骑士去摧毁了它,杀死了房子周围的人,然后回来向使者汇报。接着使者为我和艾哈麦斯人祈祷祝福。(参看3020)

第二十二节 关于侯宰法·本·叶曼(求真主喜悦他)的故事

【3824】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在吴侯德战役日,最初多神教徒被打得狼狈而逃时,易布利斯(恶魔)[对着穆斯林]喊:"真主的仆民们!小心你们后面的敌人。"于是前面的人回过头来,与后面的人交上了战,侯宰法一看,发现他父亲就在后面的人中,于是他就大声喊道:"真主的仆民们!那是我父亲,那是我父亲。"以真主起誓!他们没有停手,直到将他父亲杀死。侯宰法说:"求真主饶恕你们。"奥尔沃说:"以真主起誓!侯宰法一直说这句话,为杀死他父亲的人祈求饶恕,直到去世。"(参看3290)

第二十三节 关于欧特拜特·本·莱比厄之女杏黛(求真主喜悦她)的故事

【3825】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,欧特拜的女儿杏黛对使者说:"真主的使者啊!从前大地上我最厌恶的人就是你的家属,如今大地上我最喜爱的人便是你的家属。"使者说:"以掌握我生命的真主起誓!还会增加喜爱。"她说:"真主的使者啊!艾布·苏福扬是一个吝啬者,我是否可以拿他的钱财为家人费用?"使者说:"我认为只能合理地取用。"(参看2311)

第二十四节 关于栽德·本·阿慕尔·本·努法尔的故事

【3826】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ接受启示之前在白里得哈川谷的最底端处遇见了栽德·本·阿慕尔·本·努法尔。有人给先知ﷺ摆了一桌筵席,而栽德却不愿吃。栽德说:"我绝不吃你们在祭坛上所宰的食物,我只吃诵真主之名而宰的食物。"栽德·本·阿慕尔贬责古莱什人宰的食物,他抨击他们说:"羊是真主造化的,真主为它从天上降下雨水,又为它从地上生长青草,难道你们却诵非真主之名而宰杀吗?"

【3827】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,栽德·本·阿慕尔·本·努法尔到沙姆寻求真教门,他遇见一位犹太学者,向他询问了他们的宗教,然后说:"我也许会皈依你们的宗教,请你把你们的教门告诉我。"那位犹太学者说:"你不皈依我们的宗教,你就会受到真主的谴怒。"栽德说:"我就是为了避免真主的谴怒,我绝不会做惹怒真主的任何事,我能做到这一点。你给我指引别的宗教好吗?"犹太学者说:"我只知道有个哈尼夫教。"栽德问:"哈尼夫教是什么宗教?"犹太学者说:"是易卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太人,也不是基督教徒,他只崇拜真主。"后来栽德又遇

见了一位基督教学者，对他说了同样的话。那位基督教学者说："你不皈依我们的宗教，你就会受到真主的诅咒。"他说："我就是为了避免真主的恼怒，我绝不会招致真主的诅咒，也不会惹真主的恼怒，我能做到这一点。你是否能给我指引别的宗教？"基督教学者说："我只知道有一个哈尼夫教。"栽德问："哈尼夫教是什么教？"基督学者说："是易卜拉欣的宗教，易卜拉欣既不是犹太教徒，也不是基督教徒，他只崇拜真主。"当栽德看到他们都说易卜拉欣（祝他平安）时，便走了出来，离开他们的地方后举起双手祈祷说："真主啊！我求你作证，我已归顺了易卜拉欣的宗教。"

【3828】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，我看到栽德·本·阿慕尔·本·努法尔靠着天房站着，说："古莱什人啊！以真主起誓！除了我，你们中再无接受易卜拉欣宗教的人。"他曾挽救被活埋的女婴，他对欲杀害自己女儿的人说："你别杀害，我去养活她。"然后带着那个女婴去抚养，直到女孩长大时，他就对其父亲说："若你愿意，我把她给你送来。若你愿意，我将代你去操心抚养她。"

第二十五节　修建天房

【3829】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，[古莱什人]重建天房时，先知ﷺ和阿拔斯两个人也去搬运石块。阿拔斯对先知ﷺ说："你把你的裹裙搭在肩上，免得石头压伤你。"之后先知晕倒在地上，两眼直瞪着天空，他醒来后说："我的裹裙！我的裹裙！"接着阿拔斯给他系好了裹裙。（参看364）

【3830】　据阿慕尔·本·第纳尔和欧拜德·本·艾布·叶齐德两个人传述，先知ﷺ时期，天房四周并无围墙，人们就绕着天房礼拜，直到欧麦尔在天房四周修起了一道围墙。欧拜杜拉说："当时的墙很矮，后来伊本·祖拜尔加高了墙。"

第二十六节　蒙昧时代的日子

【3831】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，蒙昧时代的古莱什人每逢阿舒拉日①便封斋，先知ﷺ也在这天封斋。他迁徙到麦地那后不仅自己封斋，而且还命他人在这天封斋。规定莱麦丹月封斋后，阿舒拉日的斋戒各随自愿。（参看1592）

【3832】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，人们曾认为正朝的月份做副朝属于罪恶。于是他们就把穆哈兰（正月）叫做索法尔，他们还说："当上次朝觐中骆驼留下的背伤痊愈，朝觐者的足迹消失时，愿做副朝的人，可以去做副朝。"[伊历]十二月初四，真主的使者ﷺ同圣门弟子们一起为正朝受戒到达麦加。先知ﷺ命令众人开戒，把正朝变为副朝。人们问："真主的使者啊！开什么戒？"先知说："所有的一切都开戒。"（参看1085）

---

① 伊历元月初十。

【3833】 据赛义德·本·穆桑耶卜由其父由其祖父传述，在蒙昧时代，洪水爆发，淹没了天房周围的两座大山之间的一切。阿慕尔说："这句话有一段很长的故事。"

【3834】 据盖斯·本·艾布·哈济姆传述，艾布·伯克尔来见艾哈麦斯族中一位名叫宰奈白·本·穆哈吉尔的女人，艾布·伯克尔见她不说话，便问："她为什么不说话？"人们说："她曾沉默地做了朝觐。"艾布·伯克尔说："你说话吧！这样可不行，这属于恶魔的行为。"于是她开始说话了，她说："你是谁？"艾布·伯克尔说："一位迁士。"她问："迁士中的什么人？"艾布·伯克尔说："古莱什人。"她又问："你是古莱什中的什么人？"艾布·伯克尔说："你问得太多，我叫艾布·伯克尔。"她说："对于蒙昧时代之后真主昭示的这个宗教，我们会持正不偏吗？"艾布·伯克尔说："只要你们的首领们率领你们端庄，你们就会对教门持正不偏。"她问："首领是什么？"艾布·伯克尔说："难道你的族人中没有一些头人和贵族吗？他们命令众人，众人都服从他们。"她说："是这样。"艾布·伯克尔说："那些人就是人们的首领。"

【3835】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，一位阿拉伯黑人婢女归信了伊斯兰，她在清真寺里有一间小屋，她常来与我们聊天，每次她说完话时总是说：

"围巾之日，实属我们真主的奇迹，
啊！就是他，从昧主之地挽救了我。"

当她说这句话的次数多了时，阿伊莎问她："围巾之日是什么日子？"她说："我家的一位女孩围着一条红皮围巾出去了，随后围巾丢失了，一只鹌鹑飞过来看见围巾，以为是一块肉叼走了。人们却诽谤我，折磨我，甚至他们还搜查了我的下身。他们正在折磨我时，鹌鹑飞过来对准我们的头把围巾扔了下来，他们拾起了围巾。我对他们说道："这就是你们诽谤我的东西，我与它清白无染。"(参看439)

【3836】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ说："须知道！谁要发誓，就当以真主发誓。"古莱什人曾以他们的祖先发誓，先知说："你们切不可以你们的祖先发誓。"(参看2679)

【3837】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆传述，嘎希姆送殡时总走在殡尸的前面，他见到殡尸时不站立。据他传述，阿伊莎说："蒙昧时代的人见到殡尸时就起立，他们看见殡尸时还说：'现在的你跟生前的你是一样的。'"连说两遍。

【3838】 据阿慕尔·本·迈蒙传述，欧麦尔(求真主喜悦他)说："多神教徒直到太阳照到色比尔山后才从穆兹代里法结队而行。先知ﷺ却与他们相反，乘太阳升起之前就结队而行。"(参看1684)

【3839】 据胡赛恩传述，伊克里迈说，"满杯的醴泉。"(消息章：34)即满杯的，接连不断的。

【3840】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，我听我父亲在蒙昧时代

曾说："快给我来一杯满饮的醴泉。"

【3841】　据艾布·艾莱勒(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："诗人所讲的话中最正确的要数莱比德所言：'除去真宰皆虚有。'乌曼耶·本·艾布·萨利特几乎信奉了伊斯兰。"(参看6147、6489)

【3842】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，艾布·伯克尔有一个奴隶，给他挣钱，艾布·伯克尔靠奴隶挣来的钱生活。有一天，奴隶带来了一样东西，待艾布·伯克尔吃了后奴隶对他说："你知道你刚才吃的是什么吗?"艾布·伯克尔问："是什么?"奴隶说："在蒙昧时代我给一个人算了命，我不会算命，但我骗了他，他就给了我这个作报酬，就是你刚才所吃的食物。"艾布·伯克尔急忙将手指放入口中，把腹中的刚吃的食物呕吐出来。

【3843】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，蒙昧时代的人们买骆驼肉时，连其腹中的孕胎一起买。伊本·欧麦尔说："孕驼的孕胎就是指让母驼生下所孕的驼，然后再让生下的那峰母驼再怀孕。先知ﷺ禁止他们的这种交易。"(参看2143)

【3844】　据格兰·本·杰里尔传述，我们常到艾奈斯·本·马立克那里，他给我们讲述有关辅士的事迹。他对我说："你的宗族在某某之日曾做了如此之事。你的宗族在某某日子，曾做了如此之事。"(参看3776)

第二十七节　蒙昧时代的格萨麦①

【3845】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，蒙昧时代为辩白自身清白的第一次格萨麦就发生在我们哈什姆家族中。哈什姆家族的一个人被古莱什部族中另一家族的人雇佣，他同雇主赶着骆驼走了。这时哈什姆家族的另一个人从他身边经过，该人的皮囊带已断，他对那个雇工说："请你救救我，给我一根绊绳②，我去扎好我的皮袋，不要让骆驼逃走。"他给了那人一条绊绳，那人用绳子扎好了皮囊。当他们停下休息时，除了一峰骆驼外，其他骆驼都被上了绊。雇主说："这峰骆驼怎么没有上绊?"他说："这峰骆驼没有绊绳。"雇主问："它的绊绳呢?"[他把绊绳被拿走的经过告诉了雇主，]接着雇主一棍子将他打倒，后来他因此而死。他临死前，一个也门人从他身边经过，他对也门人说："你是否去参加朝觐?"也门人说："我不去参加朝觐，也许我会去参加朝觐的。"他问："无论到什么时候，你是否可以替我捎去一封信?"也门人说："可以。"接着他写了信。并说："当你去参加朝觐时，你就喊：'古莱什家族的人们啊!'

---

① 格萨麦意为发誓，是指一种集体誓言。当甲部族中发现一个乙部族的人被杀，而不知道凶手是谁，这时，让死者的家属中出来50个人发誓指控凶手偿命，这50人当中不许有儿童、妇女、神经病患者和奴隶。或者让被告方出来50个人发誓否认杀人。如果控诉方发了誓，他们就获得命价赔偿。若被告方发了誓，他们就不负担赔偿命价。

② 即骆驼卧息时绊骆驼腿用的绳子。

他们响应你时,你就喊:'哈什姆家族的人们啊!'他们响应你时,你再打听艾布·塔利卜,你告诉他某某人因一条绊骆驼的绳子杀死了我。"说完后就死了。当雇主回到麦加时,艾布·塔利卜来问他:"我们的人怎么啦?"雇主说:"他生了病,我细心照料他,他死后我负责将他埋葬了。"艾布·塔利卜说:"你应该对他那样。"不久,受委托捎信的那个人赶到了朝觐季节,他说:"古莱什家族的人们啊!"人们说:"这就是古莱什人。"他又说:"哈什姆家族的人们啊!"人们说:"这些就是哈什姆家族的人。"他问:"谁叫艾布·塔利卜?"人们说:"这就是艾布·塔利卜。"那个人说:"某某人让我给你传达一个口信,某某人因一根绊骆驼的绳子杀死了他。"艾布·塔利卜找到那位雇主说:"我们让你选择三种办法之一:要么交出一百峰骆驼支付命价,因为你杀死了我们的人。要么让你的族人中出来五十个人发誓说你没有杀他。若你不肯,我们就杀死你。"那个雇主对自己的族人说:"我们都发誓吧。"这时,一位哈什姆族的妇女——她是属于那位雇主家族的一个人的妻子,她曾为其生过孩子——走来说:"艾布·塔利卜啊!我希望你允许以五十个人的另一个人代替我的这个孩子——他也是这五十个发誓的人之一——别让他到发重誓的地方去发重誓。"艾布·塔利卜答应了。接着他们中又有一个人[赶着两峰骆驼]来对艾布·塔利卜说:"艾布·塔利卜啊!你欲让五十个人发誓,来顶替一百峰骆驼,每两峰骆驼顶一个人,这是两峰骆驼,请你接受我,迫使别人发重誓时,请不要迫使我发重誓。"艾布·塔利卜接受了两峰驼驼。剩下的四十八个人都来发了重誓。伊本·阿拔斯说:"以掌握我生命的真主起誓!他们发誓还不到一年,四十八个人中无一人生还。

【3846】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,布阿斯之日是真主专为他的使者ﷺ提前的一个日子,真主的使者ﷺ来到麦地那时,麦地那的人已四分五裂。他们的头领们死的死,伤的伤。真主就是为其使者ﷺ使这一日提前,以便指引麦地那人加入伊斯兰。(参看3777)

【3847】 据库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"在索法与麦尔维之间腹地段落的奔跑并非圣行,因为蒙昧时代的人们曾经在该地段奔跑。他们还说:'我们必须奔跑腹地地段。'"

【3848】 据艾布·赛法尔传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"众人啊!你们认真聆听我对你们讲的话,并把你们听到的重复说给我听。你们别盲目地去说伊本·阿拔斯说如此如此。环游天房的人,就当从矮墙外边环游。你们不要把矮墙叫'哈推姆',因为蒙昧时代的人在天房跟前发誓时,把他们的鞭子、鞋或弓扔到矮墙里面。"

【3849】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,在蒙昧时代,我曾看到一群猴子围攻一只做了奸淫之事的猴子,将它乱石击毙,我也同众猴子一起击毙了那只猴子。

【3850】 据苏福扬传述，欧拜杜拉说，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："有几种德性，均属蒙昧时代的恶习：诽谤他人的血缘关系，嚎啕大哭。"他忘记了第三种。苏福扬说："第三种是借助星辰祈雨。"

第二十八节　先知ﷺ的为圣

先知的家谱为穆罕默德·本·阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·孟塔利卜·本·哈什姆·本·阿卜杜·麦纳夫·本·古萨依·本·齐俩布·本·孟拉·本·凯阿卜·本·鲁安依·本·卡里布·本·费赫勒·本·马立克·本·奈祖尔·本·齐那奈·本·呼宰麦·本·穆德利克·本·伊利雅斯·本·穆多尔·本·尼扎尔·本·麦安迪·本·阿德南。

【3851】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ四十岁接受启示，之后在麦加逗留了十三年，然后奉命迁徙麦地那，又在麦地那住了十年，然后去世。（参看3902、3903、4465、4979）

第二十九节　先知ﷺ及圣门弟子在麦加所遭受的多神教徒的迫害

【3852】 据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我来见先知ﷺ，当时先知头枕斗篷，躺在天房的阴影处休息。当时我们已遭受了多神教徒的残酷迫害。我说道："你还不为我们向真主祈祷吗？"他坐了起来，气得脸色变红，他说："你们以前的人，虽然用铁梳子梳刮他皮肉之下的骨或筋，但这不会阻止他信教。甚至有人将铁锯拿来放在他头上，将他锯为两半，但这也不会改变他的宗教信仰。真主必将使这件事完善，直到一个人骑着骆驼从萨那来到哈达拉毛，不怕别的，只怕真主。"传述人拜杨还附加了一句"只害怕狼吃掉他的羊。"（参看3612）

【3853】 据艾斯沃德传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，先知ﷺ读了"星宿章"后叩了头，当时跟他一起的人都叩了头，唯有一个人，他拿起一把沙土，往脸上一抹就算叩了头，他说："我这样做就可以了。"后来我确已看到他叛教后被杀死。（参看1067）

【3854】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ正在天房跟前礼拜叩头时，周围有一伙儿古莱什人，欧格拜·本·艾布·穆义特抬来一副骆驼的胎盘，扔在先知ﷺ的背上，使先知无法抬起头来。这时法蒂玛（祝她平安）跑过来从先知背上取掉了胎盘，诅咒干这种事的人。先知ﷺ祈祷说："主啊！求你消灭这伙古莱什人，求你消灭艾布·贾海里·本·希沙姆、欧特拜·本·莱比厄、谢拜·本·莱比厄、乌曼耶·本·海莱夫——或乌班耶·本·海莱夫——"后来白德尔战役日我看到他们都被杀死后扔进了井坑，唯有乌曼耶或乌班耶，他的肢体已被砍碎，所以没有扔进井坑。（参看240）

【3855】 据赛义德·本·朱拜尔传述,阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎命令我说:"你去问伊本·阿拔斯这两节经文的含义是什么?'你们不要违背真主的禁令而杀人,除非因为正义。'(牲畜章:151 节,夜行章:33 节)'谁故意杀害一个信士……'"(妇女章:93)我去问了伊本·阿拔斯,他说:"当真主降示了'准则章'中的经文①时,麦加的多神教徒们说:'我们已违背真主的禁令杀了人,祈祷真主的同时,还祈求于别的神灵,我们还通了奸。'于是真主又降示'惟悔过而且归信并行善功者……'这节经文是针对这些人降示的。至于'妇女章'的那节经文的含义是,一个人若认识了伊斯兰及教法,然后去杀了人时,其还报是火狱,他将永居其中。"阿卜杜·拉赫曼说:"我把这些话告诉了穆贾希德,他说:'唯有悔过的人。'"(参看 4590、4762、4763、4764、4765、4766)

【3856】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,我对伊本·阿慕尔·本·阿苏说:"请你告诉我多神教徒迫害先知ﷺ的最残酷的行为。"伊本·阿慕尔说:"当先知ﷺ在天房矮墙处礼拜时,欧格拜·本·艾布·穆义特走过来把衣服套在先知的脖子上使劲地勒。这时艾布·伯克尔急忙赶来抓住欧格拜的肩膀,将他一把推开,解脱了先知ﷺ,并说道:"难道你们要杀害说'我的真主是真主'的一个人吗?"(赦宥者章:28)(参看 3678)

第三十节 艾布·伯克尔(求真主喜悦他)的归信伊斯兰

【3857】 据安马尔·本·雅赛尔(求真主喜悦他)传述,最初我看到归信真主的使者ﷺ的人只有五个奴隶,两个女人和艾布·伯克尔。(参看 3660)

第三十一节 塞阿德(求真主喜悦他)的归信伊斯兰

【3858】 据艾布·易司哈格传述,塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)说,自从我归信了伊斯兰以后,才有人陆续地归信伊斯兰,我确以伊斯兰三分之一的身份度过了七天②。(参看 3726)

第三十二节 论精灵

真主说:"你说:'我曾奉到启示:有几个精灵已经静听。'"(精灵章:1)

【3859】 据麦尔尼·本·阿卜杜·拉赫曼传述,我问我父亲,他说,我问迈斯鲁格:"精灵来静听《古兰经》之夜,是谁告诉先知ﷺ精灵来静听的?"迈斯鲁格说:"你父亲(即阿卜杜拉)告诉我,是一棵树告诉先知的。"

【3860】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他时常伴随先知ﷺ,手拿一个小水皮袋,以便让先知净下和洗小净用。有一天他拿着水皮袋跟着先知,先知问:"是谁?"他说:"是我,艾布·胡莱赖。"先知说:"你去给我找几块石头,我用来净下。不要

---

① 准则章第 68 节。

② 即伊斯兰刚开始的头七天中他是信奉伊斯兰的第三个人。

给我拿来骨头和粪蛋。"于是我去捡了几块石头,用衣角包着拿来放到他旁边,然后转身离开。待他出恭结束后,我同他走在一起时便问:"骨头和粪蛋怎么不行?"他说:"那两种东西是精灵的食物。奈西滨地方的精灵代表团——那些精灵真好!——来向我要求食粮,我就为他们祈求真主,他们每经过骨头和粪蛋时,让他们在其上面得到食物。"(参看155)

第三十三节　艾布·赞拉(求真主喜悦他)归信伊斯兰的经过

【3861】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当艾布·赞拉闻悉先知ﷺ为圣的消息后,就对他弟弟说:"你骑上骑乘,到这条山谷去给我打听声称先知、接受天启的那个人的消息,你听他在说些什么,然后来告诉我。"他兄弟当即出发来到麦加,听了先知讲的话,然后回去给艾布·赞拉说:"我看到他命令人们遵守美德,他讲的话绝非诗词。"艾布·赞拉说:"你所了解的并未令我满意。"于是他自己准备了干粮,背上了一皮袋水,来到麦加。他走进禁寺寻找先知ﷺ,可他不认识先知,也不肯向人打听。直到晚上,阿里一眼看出他是一个异乡人。他看到阿里后就跟着阿里回了家,两个人相互也没有问什么。第二天,他便拿着干粮和水皮袋来到禁寺,整整一天,他还是没有见到先知ﷺ。直到晚上他回到自己休息之处,这时阿里经过他身边,问道:"你还没有找到住处吗?"阿里叫他起来,带他回到家中,两个人还是没有向对方问什么。第三天,阿里又碰见了他,请他和自己住在一起后就问:"你是否可以告诉我,你来此地有什么事?"他说:"若你给我立下盟约,愿意指引我,我会告诉你。"阿里立下了盟约,我就告诉了他我来此地的目的。阿里说:"那确是真理,他就是真主的使者ﷺ,明天早上,你就跟着我,我若看到对你不利的事情时,我就装作倒水的样子。我若走时,你就跟着我,我走进哪里,你就跟着进来。"艾布·赞拉照遵不误,他紧随着阿里,来到先知ﷺ跟前,听了先知讲的话,当场归信了伊斯兰。先知ﷺ对他说:"你先回去告诉你的族人,直到你接到我的命令。"艾布·赞拉说:"以掌握我生命的真主发誓!我一定要当着他们的面高宣作证词。"接着他来到禁寺,高声宣布:"我作证,除真主外再无应受崇拜的主,我还作证穆罕默德是真主的使者。"遂见众人跑过来打他,把他打倒在地上。阿拔斯跑过来伏在他身上说:"伤哉你们!难道你们不知道他是基法勒人吗?你们去沙姆的经商之路必经他们的地方。"阿拔斯救下了艾布·赞拉。第二天艾布·赞拉又去高喊,再次遭到了他们的毒打。结果还是阿拔斯跑来伏在他身上保护了他。(参看3522)

第三十四节　赛义德·本·栽德(求真主喜悦他)的归信伊斯兰

【3862】　据盖斯传述,我在库法的清真寺里听赛义德·本·栽德·本·阿慕尔·本·努法尔说:"以真主起誓!在欧麦尔归信伊斯兰之前,我曾经被他捆绑,他强迫我

脱离伊斯兰教。倘若吴侯德山因你们对奥斯曼所犯下的罪恶①而粉碎,它必定会粉碎的。"(参看3867、6942)

第三十五节　欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)的归信伊斯兰

【3863】　据盖斯·本·艾布·哈济姆传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说:"自从欧麦尔归信伊斯兰后,我们一直是强盛的。"(参看3684)

【3864】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔正在家中提心吊胆的时候,忽见阿苏·本·瓦伊勒·艾布·阿慕尔穿着一件锈着花纹的服饰和一件丝制长衫而来,他是白尼·赛海姆族的人,该部族是我们在蒙昧时代的同盟。阿苏问他:"你怎么啦?"欧麦尔说:"你的族人扬言,若我归信伊斯兰,他们将要杀死我。"阿苏说:"有我保护,没有人会伤害你。"接着阿苏走了出去,他看见一川谷的人涌来。阿苏问:"你们要去哪里?"人们回答说:"我们要去杀死叛徒伊本·哈塔卜。"阿苏说:"不许你们杀害他。"于是人们便退了回去。(参看3865)

【3865】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当欧麦尔归信了伊斯兰时,人们包围了他的家,说欧麦尔叛教了。当时我还是一个小孩子,我上到了房顶上。这时来了一个身穿丝绸长袍的人说:"欧麦尔已归信了伊斯兰,没有人能够伤害他,因为我是他的保护者。"接着我看到人们见他后都散去了。我问:"这个人是谁?"人们说:"是阿苏·本·瓦伊勒。"(参看3864)

【3866】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,每当我听欧麦尔针对一件事说"我认为这事如此如此"时,结果此事果然不出他之所料。有一次欧麦尔坐着的时候,忽然看见一个相貌秀丽的人从他跟前走过,欧麦尔说:"我猜错了。"或者他说:"这个人信奉的是蒙昧时代的宗教。或者他是他的族人中的一位占卦者。你们去把这个人叫过来。"那个人被叫来后,欧麦尔对他讲了自己刚才的看法,那个人说:"我从未见过像今天般用这种语气来看待一个穆斯林。"欧麦尔说:"我非让你告诉我实情不可。"那个人说:"我在蒙昧时代曾是他们中的占卦者。"欧麦尔说:"你的女精灵告诉你的最奇怪的事是什么?"那个人说:"有一天我正在市场上时,她来到我跟前,我看她慌慌张张。她说:'难道你没有看到精灵及他们倒栽之后的恐惧与绝望吗?你没有看见她们跟着青壮的母驼和其驼鞍吗?'"欧麦尔说:"他说得对,有一次我在他们的偶像跟前时,忽见一个人拉来一只牛犊宰了,接着一个人厉声喊叫起来,我从未听到比那声音更严厉的喊叫者,他喊叫说:'该死的家伙啊!这是一件成功的事情。有一位能言善辩的人说:除你外,绝无应受崇拜的主。'这时众人站了起来,我说道:'我不会离开,直到知道这件事的真相。'接着那个人又喊道:'该死的家伙啊!这是一件成功的事情,

---

① 指刺杀哈里发奥斯曼一事。

有一个能言善辩的人说除你外，绝无应受崇拜的主。'于是我站了起来，未过多久，我就听说这个人是先知。"

【3867】　据盖斯传述，我听赛义德·本·栽德对人们说："我看到我和欧麦尔的妹妹被欧麦尔捆绑，他迫使我们脱离伊斯兰，当时他尚未归信伊斯兰。倘若吴侯德山因你们对奥斯曼犯下的罪恶而粉碎，它必定会粉碎的。"（参看3862）

第三十六节　月亮的破裂

【3868】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，麦加人要求真主的使者ﷺ给他们展示一种迹象，于是他就让他们看到月亮裂为两半，直到他们看到希拉山两侧各有一半月亮。（参看3637）

【3869】　据艾布·迈阿麦尔传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，有一次，我们同先知ﷺ一起在米那的时候，月亮破裂了，先知说："你们亲眼证实吧！"。希拉山两侧各有一半月亮。（参看3636）

【3870】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在真主的使者ﷺ时代，月亮曾出现了破裂。（参看3636、3638）

【3871】　据艾布·迈阿麦尔传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，月亮曾经出现过破裂。

第三十七节　迁徙阿比西尼亚

据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ说："我梦见你们的迁徙之地是两黑石区之间有椰枣树的一块地方。"不久不少人迁徙到了麦地那，曾经迁徙到阿比西尼亚的大部分人也转移到了麦地那。

【3872】　据欧拜杜拉·本·阿迪·本·海雅尔传述，米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·艾斯沃德两个人对他说："你为何不向你舅舅奥斯曼诉说他弟弟沃利德·本·欧格拜的事呢？人们对他的所作所为议论纷纷。"等奥斯曼出来礼拜时，我上前对他说："我对你有个要求，也是一句忠言。"奥斯曼说："你这个家伙！我求真主护佑免遭你的伤害。"我回来礼了拜后坐到米斯韦尔和阿卜杜·拉赫曼跟前，把我对奥斯曼所说的话和他对我的答复告诉了他俩。他俩说："你已尽到了责任。"正当我与他俩一起坐着的时候，忽见奥斯曼差人来叫我，他俩说："真主在考验你。"我就去了，我来到他跟前，他说："你刚才所说的忠言是什么？"我先念了作证词，然后说："真主派遣了穆罕默德ﷺ，给他降示了经典，你是响应真主和其使者，并且归信的人之一，你参加了两次迁徙，随同了真主的使者ﷺ，亲眼目睹了他的引导。而人们对沃利德·本·欧格拜的问题议论纷纷，你必须给他执行法度。"奥斯曼对我说："我的侄子啊！你听过真主的使者ﷺ的教诲吗？"我说："没有，但我如同深居闺阁的少女获得知识般获得了他传授的知识。"奥斯曼念了作

证词,然后说:"真主以真理派遣了穆罕默德,给他降示了经典,我响应了真主和其使者ﷺ,我归信了穆罕默德所接受的使命。正如你所说,我曾参加了两次迁徙,我随同了真主的使者ﷺ,与他缔结了盟约,以真主发誓!我未曾违抗过他,也没有欺骗过他,直到他去世。接着真主让艾布·伯克尔继任哈里发,以真主发誓!我也未曾违抗过他,也没有欺骗过他。后来欧麦尔继任了哈里发,以真主发誓!我还是没有违抗过他,也没有欺骗过他。最后让我继任哈里发,难道我不应该像以往的哈里发那样得到应有的权益吗?欧拜杜拉说:"应该的。"奥斯曼说:"那么为什么我还能听到你们议论纷纷呢?至于你所说的沃利德·本·欧格拜的问题,若真主意欲,我将秉公处置他。"接着他判决鞭打沃利德四十皮鞭,他命令阿里去打。当时阿里一直主持鞭刑。(参看3696)

【3873】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,温姆·哈比白和温姆·塞莱迈两个人提到了她们在阿比西尼亚看到的一座教堂,里面有许多画像,她俩把这件事告诉了先知ﷺ,先知说:"那些人,当他们中的一位清廉的人去世时,他们就在他的坟墓上修建一座礼拜堂,并在里面描绘那些画像,这些人是复生日真主最恼怒的人。"

【3874】 据哈利德之女温姆·哈利德传述,我从阿比西尼亚回来——当时我还是一个小女孩——时,真主的使者ﷺ给我穿上一件有花纹的长衫,真主的使者ﷺ用手边摸花纹边说:"真漂亮!真漂亮!"(参看3071)

【3875】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,以前先知ﷺ做礼拜,我们给他道赛俩目时,他回答我们。当我们从奈贾什国王那里回来后,他礼拜,我们给他道赛俩目时,他不回答我们。我们就问:"真主的使者啊!以前我们给你道赛俩目时,你回答我们。[现在却怎么不回答呢?]"先知说:"拜中确实很忙[①]。"有人问易卜拉欣·奈赫伊:"你遇到这种事时怎么办?"他说:"我在心里回答。"(参看1199)

【3876】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,我们在也门时就听到了先知ﷺ的出现,于是我们乘船前往,船却把我们抛在阿比西尼亚的奈贾什国王那里,在那里我们碰见了贾法尔·本·艾布·塔利卜,我们同他一起住了下来,直到我们回来时,正碰上先知ﷺ收复海拜尔,先知ﷺ说:"乘船的人们啊!你们将获得两次迁徙的回赐。"(参看3136)

第三十八节　奈贾什的去世

【3877】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,奈贾什去世时,先知ﷺ说:"今天一位廉洁之人去世了,你们起来给你们的弟兄艾苏哈麦举行殡礼吧!"(参看1317)

【3878】 据贾比尔·本·阿卜杜拉·安萨里(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的先知ﷺ给奈贾什举行了殡礼,我们在他后面排齐了班列,我就站在第二排或第三排

---

① 即拜中专心致志地崇拜真主,不许有其他事干扰。

中。(参看1317)

【3879】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ为艾苏哈麦·奈贾什举行了殡礼,念了四遍太克比尔。(参看1317)

【3880】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,就在阿比西尼亚的奈贾什国王去世的那一天,真主的使者ﷺ向大家讣告,并说:"你们当为你们的弟兄祈求饶恕。"(参看1245)

【3881】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ带着他们到郊外的礼拜场排好了班列,然后为奈贾什举行了殡礼,念了四遍太克比尔。(参看1245)

第三十九节　多神教徒联盟对抗先知ﷺ

【3882】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ欲出征侯奈因时说道:"若真主意欲,明天我们的安歇之地将是白尼·齐那奈腹地——多神教徒曾联盟叛逆的地方。"(参看1589)

第四十节　艾布·塔利卜的故事

【3883】 据阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜(求真主喜悦他)传述,他对先知ﷺ说:"你对你叔父①毫无裨益,以真主起誓!他曾照顾你,一直在袒护你。"先知说:"他将在火狱的最浅处。要不是我,他必将堕入火狱的最低层。"(参看6208、6572)

【3884】 据穆桑耶卜传述,艾布·塔利卜临终时,先知ﷺ来到他跟前,当时他身旁还有艾布·贾海里。先知说:"叔叔啊!你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主',以便我以此到真主跟前为你辩白。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·乌曼耶两个人说:"艾布·塔利卜啊!难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的教门吗?"他们二人一直干扰他,直到最后他说坚持的是阿卜杜勒·孟塔利卜的教门。先知ﷺ说:"只要真主不禁止我,我一定要为你祈求饶恕。"于是[真主]就降示了下列经文:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶,即使他们是自己的亲戚。"(忏悔章:113)还降示了"你必定不能使你所喜爱的人遵循正道。"(故事章:56)(参看1360)

【3885】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,他听先知ﷺ——当时有人在先知跟前提起了先知的叔叔——说:"复生日,我的说情或许对他有益,他将被投入火狱的最浅处,烈火烧至他的两踝骨,大脑被烧得翻滚。"(参看6564)

第四十一节　夜行的故事

真主说:"赞美真主,超绝万物,他在一夜之间,使他的仆人从禁寺行至远寺。"(夜

① 先知的叔父艾布·塔利卜。

行章:1)

【3886】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他听真主的使者ﷺ说:"当古莱什人不信我时,我就站在天房的矮墙内,接着真主为我展现了耶路撒冷,我一边看,一边给他们讲述耶路撒冷的各种标记。"(参看4710)

第四十二节 登 宵

【3887】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,马立克·本·塞阿萨(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ给他讲述了登宵之夜的经过。先知说:"当我在天房矮墙内睡觉时,忽见来了一个人,剖开了我的胸脯,从这里剖到这里。"我问旁边的贾鲁德:"他指的是从哪里到哪里?"贾鲁德说:"从脖子底下,直到小腹生毛的地方。"或说:"从胸部顶到小腹生毛的地方。"真主的使者继续说:"随后取出了我的心,接着有人端来了充满信仰的一个金盆,洗我的心,将信仰装入心中,然后又把心装进了腹中。然后给我牵来一头比骡子小,比驴大的白马。"贾鲁德对艾奈斯说:"艾布·哈姆宰啊!那是布拉格仙马吗?"艾奈斯说:"是的。"先知说:"那个马将足伸到它眼睛能看到的最远处。我骑上了仙马,吉卜利勒天使带着我行。直上到最近的天上,吉卜利勒请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使又问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'天使开了门,我进去时忽见阿丹在里面。吉卜利勒说:'这是你的祖先阿丹,快给他道赛俩目。'我向他道了赛俩目,他回答了赛俩目,然后说:'欢迎廉洁的儿子,廉洁的先知。'吉卜利勒带我上至第二层天,他请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他说:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'天使开了门,待我进去时,见到了叶海亚和尔萨,他俩是姨表兄弟。吉卜利勒说:'这是叶海亚和尔萨,你向他俩道赛俩目。'我道了赛俩目,他俩回答了我,然后说:'欢迎廉洁的弟兄,廉洁的先知。'吉卜利勒带我上至第三层天,他请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'接着门被打开。我进去时见到了优素福,吉卜利勒说:'这是优素福,你给他道赛俩目问好。'我给他道了赛俩目,他回答了我,然后说:'欢迎廉洁的弟兄,廉洁的先知。'吉卜利勒带我上至第四层天,他请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'接着门被打开。我进去时见到了易德利斯,吉卜利勒说:'这是易德利斯,你向他道赛俩目问好。'我向他道了赛俩目,他回答了我,然后说:'欢迎廉洁的弟兄,廉洁的先知。'吉卜利勒带我上至第五层天,他请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你

一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'我进去时,见到了哈伦。吉卜利勒说:'这是哈伦,你给他道赛俩目问好。'我给他道了赛俩目,他回答了我,然后说:'欢迎廉洁的弟兄,廉洁的先知。'然后吉卜利勒带我上至第六层天,他请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'是派人请他来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'我进去时,见到了穆萨。吉卜利勒说:'这是穆萨,你给他道赛俩目问好。'我向他道了赛俩目,他回答了我,然后说:'欢迎廉洁的弟兄,廉洁的先知。'当我们离开时穆萨哭了,有人问他:'你为什么要哭?'他说:'我哭,是因为我之后派遣为先知的一个人,他的教民中进入乐园者远远超过我的教民中进入乐园的人数。'接着吉卜利勒带我上至第七层天,吉卜利勒请求开门,天使问:'你是谁?'他回答:'吉卜利勒。'天使问:'同你一起的是谁?'他回答:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'他回答:'是的。'天使说:'欢迎他,他来得真好!'我进去时见到了易卜拉欣。吉卜利勒说:'这是你祖父,你向他道赛俩目问好。'我向他道了赛俩目,他回答了我,然后说:'欢迎廉洁的儿子,廉洁的先知。'接着我被升至极境的酸枣树前,忽见树上的果实如同海吉勒地方的水坛,树叶如同大象的耳朵,吉卜利勒说:'这就是极境的酸枣树。'忽见有四条河流,两条向里流,两条向外流。我问:'吉卜利勒啊!为何两条向里流,两条向外流?'他说:'向里流的两条河是乐园中的两条河。向外流的两条河是尼罗河和幼发拉底河。'接着我又被升至天宫,给我端来了一杯酒、一杯奶和一杯蜜,我拿起了奶杯。吉卜利勒说:'这就是给你和你的教民所禀赋的天性。'然后为我规定礼拜,每日五十番。我回来经过穆萨时,穆萨说:'真主给你命令了些什么?'我说:'真主命令我每天礼五十番拜功。'穆萨说:'你的教民每天不能够礼五十番,以真主起誓!我确已试验了你之前的人,我尽我最大的努力试验了以色列人,[结果徒劳无益。]你回去向真主为你的教民请求减轻。'我回去后真主给我减去了十番。我来到穆萨跟前时,他又说了同样的话,我回去后真主又给我减去了十番。我来到穆萨跟前时,他又说了同样的话。我又回去后真主又给我减去了十番。我来到穆萨跟前时,他还是说了同样的话。我又回去,真主便命令我每天礼十番拜。我回来时,穆萨说的还是那句话。我又回去,结果真主命我每日礼五番拜。我回到穆萨跟前时,穆萨问:'真主给你命令了些什么?'我说:'真主命令我每日礼五番拜。'穆萨说:'你的教民每天不能够礼五番拜,因为我已试验过你之前的人们,我尽我最大的努力试验了以色列人,[结果徒劳无益。]你回去向你的真主为你的教民要求减轻。'先知说:'我已屡次向真主要求,我已感到惭愧了,我情愿顺命了。'当我离开时,有声音呼唤我:'我已决定了我的规定,我已为我的仆民减轻了负担。'"(参看3207)

【3888】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他在解释"我所昭示你的梦兆,只是为了考验众人"(夜行章:60)之经文时说:"那是指真主的使者ﷺ夜行到耶

路撒冷之夜的亲眼所见,并非睡梦。"他还说:"在《古兰经》里所诅咒的那棵树。"(夜行章:60)是指欑枯木树。(参看4716、6613)

第四十三节　辅士代表团在麦加会见先知(求真主赐他吉庆与平安)及阿格拜誓约

【3889】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜——他是凯阿卜失明后的领路人——传述,我听凯阿卜·本·马立克讲述他违背先知ﷺ逃避泰布克战役的全部过程。在伊本·布克尔传述的圣训中凯阿卜说:"我确已同先知ﷺ一起参加了阿格拜誓约,当时我们盟誓遵守伊斯兰,我不愿以白德尔战役顶替那次誓约,尽管在人们看来,白德尔战役比阿格拜誓约更优越。"(参看3757)

【3890】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我的两位舅父曾带着我去参加了阿格拜誓约。伊本·欧耶奈说:"其中一位舅父是拜拉义·本·阿济卜。"(参看3891)

【3891】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我和我父亲及我的两位舅父都是参加过阿格拜誓约的人。(参看3890)

【3892】　据艾布·易德利斯——阿依宗拉·本·阿卜杜拉传述,欧巴德·本·萨米特同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役,他也是参加阿格拜誓约的人之一。据他传述,真主的使者ﷺ——当时使者周围有一伙儿圣门弟子——说:"请你们与我盟誓:不以物配主,不偷盗,不奸淫,不杀害自己的儿女,不造谣诽谤,不违背我命令的善行。你们中践约者,真主将赐予他报酬。因毁一项誓约而在现世中受到惩罚者,那便是对他的一种罚赎。毁约后受真主掩盖者,原谅他或惩罚他,全由真主定夺。"于是我们与他就此盟誓。(参看18)

【3893】　据欧巴德·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,我是同真主的使者ﷺ参加[第三次]阿格拜誓约的人之一。我们曾与他盟誓:不以物配主,不偷盗,不奸淫;不违背真主的禁令而杀人,除非为了正义。不抢劫。如果我们遵守了誓约,给我们的许诺是乐园;如果我们毁了一项誓约,判决由真主定夺。(参看18)

第四十四节　先知ﷺ与阿伊莎订婚以及阿伊莎前来麦地那与先知结婚

【3894】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在我六岁的时候,先知ﷺ与我订婚。后来我们来到麦地那,住在白尼·哈里斯·本·海兹拉季部族中。我因中暑头发脱落,不久又生出了满头的新发。我母亲温姆·鲁曼找到我时,我正与我的小女伙伴们一起在玩具堆里。我母亲喊我,我便应声而去,我不知道她叫我干什么。她拉着我的手,直到把我带至家门前,我不停地大口喘气,直到慢慢地平静下来。然后她用水抹擦了我的脸和头,将我推进屋内,我看见屋里有许多辅士妇女,她们说道:"祝你幸福吉祥!祝

你好运!"我母亲把我交给了她们,她们把我打扮了一番,直到上午,真主的使者ﷺ的出现才把我吓了一跳,随后她们将我交给了先知,当时我才九岁。(参看3896、5133、5134、5156、5158、5160)

【3895】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ对她说:"我曾梦见你两次,我梦见你蒙着一块丝绸。真主说:'这是你的女人,你揭开吧!'我一揭开,忽然发现是你。我就说:'若这是真主的意旨,他肯定会使它实现。'"(参看5078、5125、7011、7012)

【3896】　据希沙姆由其父传述,先知ﷺ迁徙麦地那三年前赫蒂彻去世了,他等了两年左右才与六岁的阿伊莎订了婚,她九岁时他跟她结了婚。(参看3894)

第四十五节　先知ﷺ及其圣门弟子迁徙麦地那

据阿卜杜拉·本·栽德和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他们俩)传述,先知ﷺ说:"若非迁徙,我必将成为一名辅士。"

据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我梦见我从麦加迁徙到有椰枣树的一个地方,我猜想那个地方是耶玛迈或是海吉尔,后来才知道那个地方是麦地那——叶斯里布。"

【3897】　据艾布·瓦伊勒传述,我们去探望罕巴卜时,罕巴卜说:"我们为追求真主的喜悦,跟随先知ﷺ迁徙,真主回赐了我们,我们中有的人尚未获到战利品就已去世,穆素阿布·本·乌迈尔就是其中之一,他在吴侯德战役中牺牲,他只留下了一件斗篷,我们[给他入殓穿克凡时],用斗篷盖住他的头,两脚就露出来,若盖住两脚,头就露出来,于是真主的使者ﷺ让我们盖住他的头,再找些雄刈萱盖住他的脚。我们中也有收获颇丰,如愿以偿的人。"(参看1276)

【3898】　据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"一切功修全凭动机,谁为了获得现世,或为了跟一个女人结婚而迁徙,其迁徙的价值取决于迁徙的目的。谁为了真主和其使者而迁徙,其迁徙的价值在于真主和使者。"(参看1)

【3899】　据穆贾希德·本·贾拜勒传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"光复麦加之后再无迁徙。"(参看4309、4310、4311)

【3900】　据阿塔·本·艾布·拉巴赫传述,我同欧拜德·本·乌迈尔去看望阿伊莎,关于迁徙方面我们问她,她说:"今天再无迁徙了。以前有的信士为保全教门投奔真主和使者ﷺ,以免遭受磨难。而如今,真主使伊斯兰胜利了,今天人们可以放心大胆地崇拜真主了。不过还有吉哈德和举意。"(参看3080)

【3901】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,塞阿德说:"主啊!你知道我最喜欢为了你去跟那些不信你的使者ﷺ和驱逐使者的人拼杀。主啊!我认为你已结束了我们与他们之间的战争。"(参看463)

【3902】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ四十岁时被差为先知,接着在麦加接受启示十三年,然后奉命迁徙,迁徙后活了十年,去世时享年六十三岁。

【3903】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ[自从接受启示后]在麦加住了十三年,他去世时享年六十三岁。

【3904】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ坐在演讲台上说:"真主让一个仆人在今世的繁华和后世之间任意选择,结果他选择了后世。"这时,艾布·伯克尔哭着说:"[真主的使者啊!]愿以我们的父母替你赎身。"我们对此非常惊奇,人们说:"你们看这位老人,真主的使者ﷺ讲述一位仆人,真主让他在今世的繁华和后世之间任意选择,而这个老人却说:'愿以我们的父母替你赎身。'"那位被赋予选择权的人就是真主的使者ﷺ,艾布·伯克尔是我们中最熟悉使者这句话的含义的人。真主的使者ﷺ说:"以精力和财力支持我最大的人就是艾布·伯克尔。我若从我的教民中选择一位密友,我必定会选择艾布·伯克尔。但伊斯兰的友谊更崇高。清真寺内除了艾布·伯克尔的门外,不许留任何偏门。"(参看466)

【3905】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,自我懂事以来,我只知道我父母虔诚奉教,每天早晚真主的使者ﷺ要来到我们家中。当穆斯林受到迫害时,艾布·伯克尔便迁徙阿比西尼亚,当他行至白尔克勒·格玛得地方时,遇见了卡拉部族的首领伊本·德格奈,伊本·德格奈问:"艾布·伯克尔啊!你要去哪里?"艾布·伯克尔说:"我的族亲驱逐了我,我想在大地上漂泊,崇拜我的真主。"伊本·德格奈说:"艾布·伯克尔啊!像你这样的人,既不会自己出走,也不会被人驱逐,因为你周济贫人,接续骨肉,忍辱负重,款待客人,扶持正义,我要保护你,请你回去,在你的家乡崇拜真主。"于是艾布·伯克尔同伊本·德格奈回去了。晚上伊本·德格奈去拜访了古莱什头面人物,对他们说:"像艾布·伯克尔这样的人,既不能让他自己出走,更不应该被驱逐,难道你们要驱逐周济穷人,接续骨肉,忍辱负重,款待客人,扶持正义的人吗?"古莱什人没有反对伊本·德格奈的担保,他们对伊本·德格奈说:"你去让艾布·伯克尔就在他自己的家里崇拜真主、礼拜、诵读《古兰经》,不许以此伤害我们,也不许公开,我们担心他会诱惑我们的妇女和孩子。"伊本·德格奈把这些话告诉了艾布·伯克尔。从此,艾布·伯克尔一直在自己家中崇拜真主,不在别的地方公开礼拜、诵经。后来艾布·伯克尔产生了一种想法,他在自家的院庭里修了一座礼拜屋,就在里面礼拜,诵读《古兰经》。多神教徒的妇女和孩子们都纷纷来围观,瞧稀罕。艾布·伯克尔是一位易哭的人,他读《古兰经》时控制不住流泪,这使古莱什的多神教徒贵族们深感不安。他们派人去叫来艾布·德格奈,对他说:"我们曾同意你担保艾布·伯克尔,条件是让他在自己的家中崇拜真主,可他超越了条件,在他家的庭院里修起了一座礼拜屋,在里面

公开礼拜、诵经。我们确实担心他会诱惑我们的妇女和孩子。你去制止他，若他愿意的话，就让他只在他家中崇拜他的主。若非要公开不可，你就向他收回你的担保，我们不想为难你，也无法容忍艾布・伯克尔公开奉教。艾布・德格奈对艾布・伯克尔说："你明白我曾与你达成的协议，要么你遵守协议，要么你解除我的担保，因为我不喜欢让阿拉伯人听到我曾为一个担保过的人而受到为难。"艾布・伯克尔说："我愿意解除你的担保，喜悦真主的担保。"当时先知ﷺ还在麦加，先知ﷺ对众穆斯林说："我确已梦见你们的迁徙之地就在两黑石之间有椰枣树的一个地方。"于是有些人迁往麦地那，曾迁到阿比西尼亚的人都已转移到麦地那。"艾布・伯克尔也为迁徙麦地那做好了准备。这时真主的使者ﷺ来对他说："你等着，因为我希望真主允许我迁徙。"艾布・伯克尔说："愿以我父亲作你的赎身，难道你也希望允许你迁徙吗？"使者说："是的。"于是艾布・伯克尔就留了下来，等待陪同真主的使者ﷺ一起迁徙，他用赛木拉树叶喂养了两峰骆驼四个月。

有一天中午我们在艾布・伯克尔家中坐着的时候，有一个人来对艾布・伯克尔说："真主的使者ﷺ蒙着头来啦。"平常这个时候他不会来我们家。艾布・伯克尔说："愿以我父母替他赎身，以真主起誓！他在这个时候来，肯定有什么重要事情。"接着真主的使者ﷺ来请示，先知ﷺ进来后对艾布・伯克尔说："你让跟前的人们先出去。"艾布・伯克尔说："真主的使者啊！愿以我父亲为你赎身，他们都等于是你的家属。先知说："真主已允许我迁徙。"艾布・伯克尔说："真主的使者啊！愿以我父亲为你赎身，我可以陪同吗？"真主的使者ﷺ说："可以。"艾布・伯克尔说："真主的使者啊！愿以我父亲赎身你。你从我的这两个骑乘中挑选一个吧！"真主的使者ﷺ说："必须付代价。"我们急忙为他俩准备，给他俩把干粮装在一个皮囊里，艾斯玛从她的腰带上撕下一块，扎住了皮囊口。从此她被称之为"系腰带的女人"。然后真主的使者ﷺ和艾布・伯克尔来到扫尔山的一个洞中，藏了三夜。艾布・伯克尔的儿子阿卜杜拉——他是一位聪明精干的青年——晚上来洞里过夜，五更前回去，黎明时分又去麦加和多神教徒们在一起，装成与他们一起过夜的人，探听他们为二人安排的计谋，待夜幕降临后来到洞中给二人汇报消息。阿米尔・本・富海拉——艾布・伯克尔的释奴白天给他俩放牧一只奶羊，晚上给他俩放哨，晚上他俩喝鲜奶睡觉，天快亮时，阿米尔赶着羊到别处去，就这样一直过了三个晚上。真主的使者ﷺ和艾布・伯克尔雇佣了白尼・迪里部族中熟悉地形的一位向导——他曾与阿苏・本・瓦伊勒家族盟誓，他信奉古莱什昧徒们的宗教——他俩认为该人稳妥，就将他俩的骑乘交给了他，同他约好三日后的清晨拉着骑乘到扫尔山洞来见。到了第三天早晨，阿米尔・本・富海拉牵着两峰骆驼来到扫尔山洞，阿米尔・本・富海拉和向导同他两个人一起出发，向导引着他们取道海岸之路而行。（参看476）

【3906】 伊本·希哈卜说,苏拉格·本·马立克·本·朱尔顺的侄子阿卜杜·拉赫曼·本·马立克·穆德里吉告诉我,他父亲告诉他,他听苏拉格·本·马立克·本·朱尔顺说,古莱什的逆徒们派来的差使来到我们跟前,他们悬赏追赶或缉拿先知和艾布·伯克尔二人。我正和我的白尼·穆德利吉族人一起座谈的时候,他们中的一个来到我们跟前说:"苏拉格啊! 我刚才在海岸边看到几个黑影,我想那肯定是穆罕默德及其同伴。"于是我就对他说:"那肯定不是他们,你可能看到的是某某人和某某人,我们亲眼看到他们去寻找他们丢失的牲畜。"我当时逗留了一会儿,然后回家让我的婢女牵着我的马绕到小山丘后面去等我。我提着标枪,上了屋顶,枪尖点地,一跃而下,来到马跟前,骑上了马,策马快跑,直到我快追上他们时,马失蹄将我摔了下来,我爬起来,把手伸进箭囊抽出了一根签占卜,看是否能逮住他们。结果一看签,令我大失所望。于是我又骑上了马,违签追赶,越追越近,甚至我听到了真主的使者ﷺ诵经的声音。艾布·伯克尔不停地回头张望,而先知泰然自若,连头也不回地往前走。忽然马的两个前蹄陷入土中,深至两膝,我被摔下了马。我厉声吆喝,马吃力地拔出两蹄,刚一站起,忽见蹄下冒出一股烟尘升至空中。我再次抽签占卜,结果还是不尽如人意,于是我就呼唤他们,保证不伤害他们,他们停了下来,我骑上马,来到他们跟前。我刚才遇事的时候,就想到真主的使者ﷺ将会胜利。于是我就对他说:"你的族人在悬赏缉拿你。"我把人们为追捕他们出征的消息告诉了他们,还把我所带的干粮和随身物奉送给他们,他俩没有领我的情,只对我说:"你要替我们保密。"我要求先知给我写一封"平安证明",先知就命阿米尔·本·富海拉在一块皮子上写了证明,然后真主的使者ﷺ继续赶路。

据奥尔沃·本·祖拜尔传述,真主的使者ﷺ在一支穆斯林商队中碰见了祖拜尔,他们正从沙姆经商回来,祖拜尔给真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔两个人各穿上一件白色衣服。麦地那的穆斯林听到真主的使者ﷺ离开麦加的消息,每天早上都来到黑石区等候,直到晌午太阳晒得受不住时,才返回家去。有一天,他们等不住回去了。他们刚回到家,一个犹太人因有要事登上一个堡垒观望,他看到身穿白色衣服的真主的使者ﷺ和他的同伴,格外清晰显眼,那个犹太人情不自禁地高声大喊:"阿拉伯人啊! 这就是你们所等待的大人物。"于是穆斯林佩带武器,到黑石区来迎接真主的使者ﷺ。使者和他们一起向右行,直到下榻在白尼·阿慕尔族人处,那天正是伊历三月的一个星期二。艾布·伯克尔站起来招呼众人,真主的使者ﷺ沉默地坐着,辅士中未曾见过真主的使者ﷺ的人[将艾布·伯克尔认为是先知]纷纷来祝贺艾布·伯克尔,而真主的使者ﷺ被晒在太阳下,艾布·伯克尔急忙跑过来用自己的大衣给使者蔽荫,这时人们才认识了真主的使者ﷺ。真主的使者ﷺ在白尼·阿慕尔部族中住了十几夜,奠基了以敬畏真主为基础的清真寺,真主的使者ﷺ在里面礼了拜,然后骑上骆驼行走,众人跟着

他步行，直到他骑的骆驼在麦地那[后来成为]真主的使者ﷺ清真寺的位置卧下，当时穆斯林就在那儿礼拜，这个地方原来是一块晒枣场，归塞阿德·本·祖拉勒收养的两个孤儿——苏海勒和塞赫勒二人所有。当真主的使者ﷺ的骆驼卧在那里时，使者说："若真主意欲，这里就是下榻之处。"然后真主的使者ﷺ叫来两个孩子，跟他俩为晒枣场议价，以便在此建修清真寺。他俩说："不！真主的使者啊！我们要把这块地送给你。"真主的使者ﷺ不肯接受他们二人的馈赠，最终还是从他兄弟二人手中买了下来，然后就在该地修建了清真寺。修建中，真主的使者ﷺ同众人一边搬运土坯，一边说："这些土坯，不是海拜尔的土坯。我们的主啊！这是[真主那里]最有益最纯洁的土坯。"他还说："主啊！后世的报酬，才是真正的报酬。求你慈悯众辅士和迁士。"

先知吟诵了一位穆斯林的诗，我却不知道那位穆斯林叫什么名字。

伊本·希哈卜说："除了这几句诗词以外，在圣训中我们未曾听说真主的使者ﷺ吟诵过完整的一句诗。"

【3907】 据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ欲迁徙麦地那时，我为他和艾布·伯克尔准备了干粮，我对我父亲说："除了我的腰带以外，我再也找不到扎干粮袋的绳子。"艾布·伯克尔说："你把腰带撕开。"于是我就撕开了腰带扎好干粮袋，从此我被称之为"系两条腰带的女人"。伊本·阿拔斯说："系腰带的艾斯玛。"（参看2979）

【3908】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ迁往麦地那途中，苏拉格·本·马立克追上先知，先知ﷺ诅咒他，忽然他的马带他陷入土中，苏拉格说："请你为我向真主祈求，我再也不会伤害你。"先知为他祈祷。真主的使者ﷺ非常口渴，这时他经过一个牧羊人，艾布·伯克尔说："我拿了一个碗，挤了一碗奶，拿来给先知喝了，这时我才算满意了。"（参看2439）

【3909】 据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，我怀着阿卜杜拉·本·祖拜尔，到快临产时，来到了麦地那，先住在库巴，我在库巴生下了他，然后我抱着他去见先知ﷺ，我将他放在先知的怀中，接着先知让人拿来椰枣，他嚼碎后喂在孩子的口中。所以进入孩子腹中的第一样东西便是真主的使者ﷺ的唾沫，然后先知将枣喂入他口中，接着为他祈祷祝福。他是伊斯兰史上[迁士中]出生的第一个孩子。

又据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，她追随先知ﷺ迁徙麦地那时已身怀六甲。

【3910】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，伊斯兰史上[迁士中]出生的第一个孩子是阿卜杜拉·本·祖拜尔，人们抱他来见先知ﷺ，先知ﷺ拿起一颗椰枣嚼碎后喂到孩子口中，所以首先进入孩子腹中的就是先知ﷺ的唾液。

【3911】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ前往麦地那时与艾布·伯克尔同骑一峰骆驼，先知在前，艾布·伯克尔在后。艾布·伯克尔是众人熟

悉的一位老人,而真主的先知ﷺ显得稍微年轻,多半人不认识他。这时一个人走过来对艾布·伯克尔说:"艾布·伯克尔啊!你前面的这个人是谁?"艾布·伯克尔说:"这是给我领路的人。"那个人以为是领路的向导,而艾布·伯克尔所指的是正道。[在途中,]艾布·伯克尔转身一看,忽见一个骑士追上了他们,他就对先知说:"真主的使者啊!有一个人骑着马追上我们了。"真主的先知ﷺ回头一看便说:"主啊!求你摔倒他。"随即见他连人带马一起摔倒在地上,接着马嘶叫着站了起来。那个人说:"真主的先知啊!任凭你处置发落吧!"先知说:"你就站在原地别动,绝不要让任何人来追赶我们。"(所以苏拉格一下子成为从早到晚持枪守卫真主的先知的人。)真主的使者ﷺ行至黑石区附近停下,派人去通知辅士,辅士们便出来迎接真主的先知ﷺ和艾布·伯克尔,他们纷纷来向他二人道赛俩目问好。他们说:"你们二人安全顺心地骑着走吧!"于是真主的先知ﷺ和艾布·伯克尔骑上骆驼,人们佩带着武器跟在他俩后面。这时在麦地那城内有一个人喊道:"真主的先知来啦!真主的先知来啦!"人们顿时都围了上来,他们边看边说:"真主的先知来啦!"先知一直往前走,来到艾布·安优布家附近停下来,使者跟人们谈话。这时,阿卜杜拉·本·赛俩姆听到先知到来的消息,他当时正在他家的枣园里摘枣,他未来得及放下摘下的椰枣,带着枣急忙来见先知,他听了先知讲的话,然后回到家中。真主的先知问:"这里离谁家最近?"艾布·安优布说:"真主的先知啊!我的家。这就是我的家,这是我的家门。"先知说:"你去给我们准备一下午休的地方。"艾布·安优布说:"你俩奉真主的吉祥进来吧!"当真主的先知ﷺ进入艾布·安优布的家中时,阿卜杜拉·本·赛俩姆对先知说:"我作证你是真主的使者,你带来的确是真理。犹太人都公认我是他们的首领,是他们首领的儿子,是他们中最博学的人,也曾是他们中最博学者的儿子。在他们得知我已归顺伊斯兰之前,你叫他们来,向他们打听我,他们若知道我已归信了伊斯兰,他们会诽谤我。"于是真主的先知ﷺ派人去把犹太人叫来,他们来到先知跟前,先知对他们说:"犹太人啊!伤哉你们!你们当敬畏真主。以真主——除他外绝无应受崇拜的主——起誓!你们一定知道我确是真主的使者,我给你们带来了真理,你们当皈信伊斯兰。"他们说:"我们不知道。"他们对先知ﷺ连说了三遍。先知说:"你们中谁叫阿卜杜拉·本·赛俩姆?"他们说:"他是我们的首领,是我们首领的儿子,是我们中最博学的人,也曾是我们中最博学者的儿子。"先知说:"请你们告诉我!若他归信了伊斯兰,[你们该如何?]"他们说:"赞主清净!他不会归信伊斯兰。"先知说:"请你们告诉我!若他归顺伊斯兰,[你们该如何?]"他们说:"赞主清净!他不会归信伊斯兰。"先知说:"请你们告诉我,若他归信了伊斯兰,[你们该如何?]"他们说:"赞主清净!他不会归信伊斯兰。"先知说:"伊本·赛俩姆啊!你出来见他们。"于是伊本·赛俩姆走出来对他们说:"犹太人啊!你们当敬畏真主,以除他外绝无应受崇拜的真主发誓!你们一定明白他确是真主的使者,他所带来

的都是真理。"犹太人对他说："你在撒谎。"接着真主的使者ﷺ将他们赶了出去。（参看3329）

【3912】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）从国库中给最初的迁士每个人四年里规定了四千俸禄，而给伊本·欧麦尔却规定了三千五，有人问他："伊本·欧麦尔也是迁士，为何给他规定的不足四千？"欧麦尔说："他只是他父母带着迁徙的，不能与自己迁徙而来的人相比。"

【3913】　据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我们曾跟随真主的使者ﷺ迁徙。（参看3914）

【3914】　据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我们为追求真主的喜悦曾跟随真主的使者ﷺ迁徙，真主给予我们回赐。我们中有的人尚未获得战利品就已去世。穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一。他在吴侯德战役中牺牲，我们没有衣料给他穿殓衣，唯有一件大衣，若盖住头，脚会露出来，若盖住脚，头会露出来。真主的使者ﷺ让我们盖住他的头，再找来些雄刈萱盖在他的脚上。我们中也有收获颇丰，如愿以偿的人。（参看3913）

【3915】　据艾布·布尔德·本·艾布·穆萨·艾什阿里传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔问我："你知道我父亲曾对你父亲所讲的话吗？"我说："不知道。"阿卜杜拉·本·欧麦尔说："我父亲曾对你父亲说：'艾布·穆萨啊！你乐意让我们跟着真主的使者ﷺ归信伊斯兰，跟着他迁徙、作战吗？我们所有的善功为我们长存不朽，以后我们所干的各项善功，我们只希望能弥补以往的罪过，不求有功，只求无过。［你看怎么样？］'"接着我父亲说："不行，以真主起誓！在真主的使者ﷺ之后我们曾奋战、礼拜、封斋，我们干了很多善功，还引导许多人归信了伊斯兰，我们希望为此而得到更多的回赐。"［阿卜杜拉·本·欧麦尔说，］接着我父亲说："以掌握欧麦尔生命的真主起誓！但是我只希望我们以往的善功长存不朽，对于以后我们所干的各项善功，我只希望能弥补以往的罪过，不求有功，只求无过。"我说道："以真主起誓！你父亲确实要比我父亲强。"

【3916】　据艾布·奥斯曼·奈海迪传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）——每当有人说他先于他父亲而迁徙时，他就会生气——说："我和欧麦尔去见真主的使者ﷺ时，发现他正在睡午觉。于是我们先回到家里，过了一会儿，欧麦尔叫我，对我说：'你去看一看，他醒了没有？'我进去与先知缔结了盟约，然后回来告诉欧麦尔，说先知已睡醒了。接着我们跑着去见先知，他先缔结了盟约，然后我又再次缔结了盟约。"（参看4186、4187）

【3917】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔从阿济卜处买了一副驼鞍，我帮着他抬。阿济卜向艾布·伯克尔问真主的使者ﷺ夜间出走的经过。艾布·伯克尔说："我们被人们监视，夜间我们出来了，那一夜我们不停地赶路，直到中午，我们

来到一块巨石的阴影下休息，我给真主的使者ﷺ铺了我随身带的一块皮子，使者躺在上面休息，我打扫周围的灰土，忽见一个牧人赶着一群羊正向我们休息的巨石阴影处走来，想跟我们一样在此地休息。我问他："孩子啊！你是谁家的？"他说："我是某某人家的。"我又问他："你的羊有奶吗？"他说："有。"我说："你能给我们挤些奶吗？"他说："可以。"他抓住了一只羊，我对他说："你将乳房[上的土]抖干净。"接着他挤了一碗奶，我带着一个水皮袋，皮袋口上面蒙了一小块布，我为真主的使者ﷺ精心准备，我往碗里倒了些水，直到碗底凉了，我便拿着奶过来对先知ﷺ说："真主的使者啊！你喝吧！"真主的使者ﷺ喝了奶，这时我才算满意了。然后我们又启程了，而多神教徒仍在跟踪追捕我们。（参看2439）

【3918】 拜拉义说，我同艾布·伯克尔一起进入他家中时，他的女儿阿伊莎因患高烧而躺着休息，我见她父亲亲吻了一下她的脸颊，问道："闺女啊！你怎么样了？"

【3919】 据先知ﷺ的侍者艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ刚来到麦地那时，除了艾布·伯克尔外，圣门弟子中再无须发花白的人，艾布·伯克尔用海拿和凯特目①染了胡须。（参看3920）

【3920】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ刚来到麦地那时，艾布·伯克尔是圣门弟子中年龄最大的人。他用海拿和凯特目将胡须染成了紫红色。（参看3919）

【3921】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·伯克尔娶了凯里布部族中一位名叫温姆·白克尔的女人。后来艾布·伯克尔迁徙时，把她休了，接着她的堂兄又娶了她，她堂兄是一位诗人，曾吟诗凭吊古莱什逆徒说（大意）：

白德尔井里有什么？
有满盘的烤驼峰，
白德尔井里有什么？
有歌女的主人和饮酒作乐的尊贵同伴。
温姆·伯克尔祝贺我们和平，
可是在我的民族灭亡之后，我们还有和平吗？
使者告诉我们，死亡之后我们还会生活。
可变成枭鸟之后是怎样的一种生活？

【3922】 据艾布·伯克尔（求真主喜悦他）传述，我曾同先知ﷺ一起在洞中躲藏，我一抬头忽然看见了古莱什人的脚，我说道："真主的先知啊！若他们中有人往下一看，就会发现我们。"先知说："艾布·伯克尔啊！你当镇定，我们两个人，真主就是第三

---

① 用来染发的植物。

个。”(参看3653)

【3923】　据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,一位游牧人要求先知ﷺ允许他迁徙,先知说:“伤哉！迁徙是十分艰巨的,你有骆驼吗?”那个人说:“有。”先知问:“你交纳骆驼的天课吗?”那个人说:“是。”先知问:“你让别人挤奶喝吗?”那个人说:“是的。”先知问:“给它饮水之日你是否挤它的奶?”那个人说:“是的。”先知说:“你当努力从善,即使你在天涯海角,真主绝不会埋没你的善功一丝毫。”

第四十六节　先知ﷺ及其圣门弟子到达麦地那

【3924】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,最早迁徙到我们这里来的人是穆斯阿卜·本·乌迈尔和伊本·温姆·麦克图目,其次到来的是安马尔·本·雅赛尔和比俩勒(求真主喜悦他们)。

【3925】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,最早迁徙到我们这里来的人是穆斯阿卜·本·乌迈尔和伊本·温姆·麦克图目,最初他们教导人们诵读《古兰经》。不久,比俩勒、塞阿德和安马尔·本·雅赛尔来了。后来欧麦尔·本·哈塔卜同二十位圣门弟子到来了。不久,先知ﷺ到来了。我发觉麦地那的人们见到真主的使者ﷺ到来时欢天喜地,他们从未如此高兴过。甚至妇女们不停地高喊“真主的使者ﷺ来啦!”先知到来后,我就同长篇节章节一起读会了“至尊者章”。

【3926】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ来到麦地那后,艾布·伯克尔和比俩勒二人患了瘟疫,我去看望他俩,我问:“父亲啊！你感觉怎么样?比俩勒啊！你感觉怎么样?”艾布·伯克尔发高烧时说:

人人清晨合家欢,
死亡近在鞋带间。

比俩勒高烧退去时提高嗓门说:

但愿夜宿山岩间,
满地香草围身边。
他日畅饮美泉水,
置身沙塔两山间。

阿伊莎说,我将这些告诉真主的使者ﷺ时,使者说:“真主啊！求你使我们喜欢麦地那,如同我们喜欢麦加一样,或更加喜欢。求你祛除麦地那的疾病吧！求你使我们富强康乐吧！求你把麦地那的热病转移到朱赫法去吧!”(参看1889)

【3927】　据欧拜杜拉·本·阿迪·海雅尔传述,我到奥斯曼跟前[把他胞弟沃利德的事告诉了他],他先念了作证词,然后说:“真主以真理派遣了穆罕默德,我是响应真主和使者,归信穆罕默德ﷺ使命的人之一。我曾两次迁徙,做了真主的使者ﷺ的女婿,与他缔结了盟约。以真主起誓！我从来没有违抗过他,也未欺骗过他,直到他去

世。”(参看3696)

【3928】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫在欧麦尔参加的最后一次朝觐中回到他在米那的家中时,在那里他遇见了我。随后阿卜杜·拉赫曼[对欧麦尔]说:“信士的长官啊!朝觐季节人员复杂,我认为你应该等到回到麦地那,因为那里是迁徙和圣行之乡,而且在那里你能够和宗教学者、达官贵人和有智慧的人们商议。”欧麦尔说:“我一到麦地那就在我的第一次演讲中讲这件事情。”(参看2462)

【3929】 据卡立洁·本·栽德·本·萨比特传述,温姆·阿俩——她是一位辅士妇女,她曾与先知ﷺ缔结了盟约——告诉他,辅士们拈阄分抢招待迁士时,奥斯曼·本·麦祖欧尼被分到了我家中,不久,奥斯曼在我们家中生病了,我一直护理他,直到他去世,我们就用他所穿的衣服收殓了他。先知ﷺ来到我们家中时,我说道:“艾布·萨伊卜啊!愿真主慈悯你,我作证真主已优待了你。”先知ﷺ说:“你怎么知道真主已优待了他?”我说:“我不知道。真主的使者啊!愿以我父母替你赎身,还有谁会得到真主的优待呢?”先知说:“至于他,以真主起誓!他的寿限已到。以真主起誓!我确实为他希望好结果。以真主起誓!即便我是真主的使者,我也不知道我的结果如何?”以真主起誓!从此以后,我再不会为任何人剖白,这件事使我十分伤心。后来我梦见有一道泉水为奥斯曼涌出,于是我去告诉了真主的使者ﷺ,使者说:“那就是他生前的功修。”(参看1243)

【3930】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,布阿斯之日①是真主为其使者ﷺ提前的一个日子,以便引导人们加入伊斯兰。当时,真主的使者ﷺ刚来到麦地那时,麦地那的人四分五裂,头领们都被杀戮。”(参看3777)

【3931】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次开斋节或宰牲节,先知ﷺ在她家中,当时她家里有两个婢女在唱辅士们常在布阿斯之日唱的歌谣,这时艾布·伯克尔走进来说:“难道先知的家中还有恶魔的曲子吗?”连说了两遍。这时,先知ﷺ说:“艾布·伯克尔啊!别制止她俩,每个民族都有节日,今天是我们的节日。”(参看454、949)

【3932】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ刚迁徙到麦地那时,就下榻在麦地那最高处名叫白尼·阿慕尔·本·奥夫的一个部族中,他在那里住了十四天,然后派人去告诉白尼·楠贾尔部族的人们。于是,白尼·楠贾尔部

---

① 布阿斯是麦地那附近的一个地名,先知来到麦地那之前,麦地那的奥斯和海兹拉季两大部族曾在那里发生过一次长达120年的战争,双方的头领们都在战争中死去,两大部族遭受了严重的创伤,已接近崩溃。若非这场战争,倘若两部族的头领们们都活着,他们是不会接受伊斯兰的。

族的人们佩带宝剑出来迎接。我仿佛看到真主的使者ﷺ骑着他的骆驼，他身后骑着艾布·伯克尔，被白尼·楠贾尔人前呼后拥，直到他停在艾布·安优布的院庭里。一到礼拜时间，他就礼拜，他在羊圈棚里礼拜。然后他下令修建清真寺。他派人叫来白尼·楠贾尔人，对他们说："白尼·楠贾尔人啊！你们把你们的这块园子给我议个价。"他们说："不行！以真主起誓！我们只向真主索取报酬。"那座园子里有多神教徒的坟墓，有深坑和枣树。真主的使者ﷺ下令挖掘多神教徒的坟墓，填平深坑，砍去了枣树。朝着天房方向排放了枣树，用石头砌起了边墙。真主的使者ﷺ同众人一起边搬运石料边吟诵："主啊！只有后世的幸福，才是真正的幸福，求你援助众辅士和迁士。"（参看234）

第四十七节　论迁士在完成朝觐功课之后居住麦加

【3933】　据阿卜杜·拉赫曼·本·胡迈德·祖赫里传述，我听欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹问奈米尔的外甥萨伊卜："你可听到迁士可以居住麦加吗？"他说："我曾听阿俩·本·哈祖拉米说，真主的使者ﷺ说：'迁士［在朝觐中］从米那回来完成环游天房的主命后［在麦加］只许逗留三天。'"

第四十八节　伊斯兰纪元，伊斯兰纪元始自何时

【3934】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，人们既没有把先知ﷺ的为圣之年，也没有把他的去世之年作为伊斯兰纪元，而他们把先知迁徙麦地那之年①作为［伊斯兰］纪元。

【3935】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，最初每番拜功规定为两拜，先知ﷺ迁徙后被规定为四拜，而旅行中的拜功仍以两拜未变。（参看350）

第四十九节　先知ﷺ说："真主啊！求你使我的门徒们完成他们的迁徙。"以及先知哀悼在麦加去世的人

【3936】　据塞阿德·本·马立克（求真主喜悦他）传述，辞朝之年，我患病差一点离开人世，先知ﷺ来看望我，我说："真主的使者啊！我已病成这个样子，我有些钱，但继承人只有我的一个独生女，我是否可以用我三分之二的钱去施济？"先知说："不行。"我说："那么我用一半去施济吧？"先知说："不行。就拿三分之一去施济，三分之一已经够多的了。你让你的继承人富裕地生活，要强于让他们受穷，向人讨要。"据易卜拉欣传述，先知说："你应留给你的继承人，凡是你为追求真主的喜悦支出的任何一项费用，

---

① 即公元622年。先知从麦加迁徙到麦地那的日期是公元622年9月20日。过了17年后，在欧麦尔任哈里法期间，决定把那一年的穆哈兰月（一月）作为伊斯兰纪元的起点。此年穆哈兰月（一月）的元旦为公元622年7月16日。

都将得到真主的回赐,甚至你喂在你妻子嘴中的一口食物。"我说:"真主的使者啊!我的同伴们都前往麦地那,难道我被遗弃在麦加吗?"先知说:"你绝不会被遗弃,只有你为追求真主的喜悦所干的每项善功,你因此必将提升品级。也许你留下来会让更多的穆斯林受益于你,让一些多神教徒因你受到遏制。真主啊!求你使我的同伴们完成他们的迁徙,不要使他们失败。塞阿德·本·豪莱真的好可怜啊!"因为塞阿德死在麦加,故真主的使者ﷺ在哀悼他。

第五十节　先知ﷺ怎样使他的弟子们结为了弟兄?

阿卜杜·拉赫曼说:"我们刚迁徙到麦地那时,先知ﷺ让我与塞阿德·本·莱比厄结为弟兄。"

艾布·朱海法说:"先知ﷺ让赛利曼和艾布·代尔达依结为了弟兄。"

【3937】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫迁徙到麦地那后,先知ﷺ让他与塞阿德·本·莱比厄结为弟兄。塞阿德提出把自己的一位妻室和财产的一半分给他,而阿卜杜·拉赫曼却说:"愿真主为你的妻子和财产给你赐福,请你把我带到市场上去。"他当天就赚了一点奶酪和奶油。几天后先知ﷺ看见他时,他身上散发着一股黄色香料味。先知ﷺ问:"阿卜杜·拉赫曼啊!你怎么啦?"他回答道:"我娶了一位辅士妇女。"先知说:"你给她送了多少聘金?"他说:"一粿金子。"先知ﷺ说:"你办筵席吧!即便是只宰一只羊。"(参看2049)

第五十一节

【3938】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜拉·本·赛俩姆得知先知ﷺ来到麦地那,便前来问先知几个问题,他说:"我向你问三个问题,只有先知才能回答上来;末日的第一个征兆是什么?乐园里的人们吃的第一样食物是什么?为什么有的孩子像父亲,有的孩子像母亲?"先知说:"吉卜利勒天使刚才告诉了我这些。"伊本·赛俩姆说:"吉卜利勒是天使中犹太人的敌人。"先知说:"末日的第一个征兆是,出现一团火,把人们从东方驱赶到西方;乐园里的人所吃的第一样食物是鲸鱼肝上的垂吊物;至于孩子,若男人射出的精子先于女人的卵子,孩子则像父亲;若女人的卵子先于男人的精子,孩子则像母亲。"伊本·赛俩姆说:"我作证除真主外,绝无应受崇拜的主。你确是真主的使者。"他又说:"真主的使者啊!犹太人随意诽谤他人,在他们知道我归信伊斯兰之前你向他们打听我。"犹太人来时先知ﷺ说:"你们中谁叫阿卜杜拉·本·赛俩姆?"他们说:"他是我们中的佼佼者,也曾是我们中佼佼者的儿子。是我们中最优秀的人,也曾是我们中最优秀者的儿子。"先知ﷺ说:"请你们告诉我!若阿卜杜拉·本·赛俩姆归信了伊斯兰,[你们会归信吗?]"他们说:"真主会保佑他不会归信。"先知对他们重复说了一遍,他们的答复仍是原话。这时阿卜杜拉·本·赛俩姆走出来说:"我

作证除真主外，绝无应受崇拜的主。穆罕默德确是真主的使者。"他们说："他是我们中最坏的人，也曾是我们中的坏蛋的儿子。"他们诬蔑他。阿卜杜拉·本·赛俩姆说："真主的使者啊！我最担心的就是这个。"（参看 3329）

【3939】【3940】　据阿慕尔传述，他听艾布·敏哈勒·阿卜杜·拉赫曼·本·穆特伊姆说，我的合伙人按市场信用①卖了些第尔汗，我说："赞主超绝！这样难道合法吗？"我的合伙人说："赞主超绝！以真主发誓！我曾在市场上就这样经营，任何人从未说过不合法。"于是我去问拜拉义·本·阿济卜，他说："先知ﷺ来到麦地那时，我们就这样经营。先知还说：'若是双方现兑现付，则无妨。若是缓期兑付，则不行。'你去问栽德·本·艾尔盖目，因为他是我们中最大的生意人。"于是我去问了栽德·本·艾尔格姆，他也给了同样的回答。

有一次苏福扬说："先知ﷺ来到麦地那时，我们经营生意。他说：'信用的期限至朝觐季节。'"（参看 2060、2061）

第五十二节　当先知ﷺ来到麦地那时，犹太人前来参见先知

【3941】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："如果有十个犹太人归信我，所有的犹太人都会归信我。"

【3942】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ刚来到麦地那时，有一部分犹太人非常尊重阿舒拉日②，在这一天封斋。先知ﷺ说："我们更应该在这一天封斋。"于是他下令这一天封斋。（参看 2005）

【3943】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ刚来到麦地那时，发现犹太人在阿舒拉日封斋，有人问他们这天封斋的原因，他们说："这一天是真主使穆萨和以色列人战胜法老的日子，我们在这一天封斋，以示尊重穆萨。"真主的使者ﷺ说："我们比你们更应该尊重穆萨。"于是他下令[穆斯林]在这一天封斋。（参看 2004）

【3944】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾垂披头发，而多神教徒把头发梳成中分，持经人们也曾垂披头发，先知ﷺ在没有接到启示的事项中愿意与持经人保持一致。后来先知ﷺ把头梳成中分。（参看 3558）

【3945】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，就是那些持经人，他们将经典分成若干部分，归信一部分，否认一部分。（参看 4705、4706）

第五十三节　赛利曼·法利西（求真主喜悦他）的归信伊斯兰

【3946】　据赛利曼·法利西（求真主喜悦他）传述，他曾被主人轮流卖了十几次。

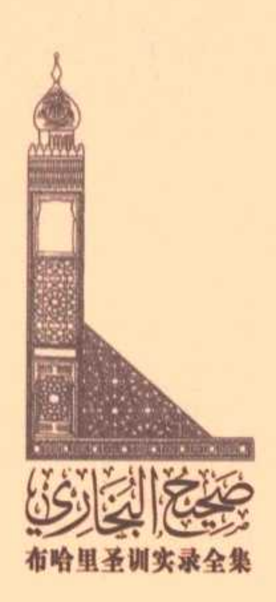
① 即缓期兑付。

② 伊历元月初十。

【3947】 据赛利曼(求真主喜悦他)传述,我是拉麦·霍尔姆兹地方的人。

【3948】 据赛利曼(求真主喜悦他)传述,尔萨与穆罕默德(求真主赐他们俩吉庆与平安)之间相隔六百年①。

① 即他们两个人被派遣为使者的时间相隔六百年。



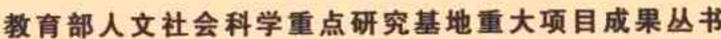

ISBN 978-7-80254-043-9
9 787802 540439 >

定价：190.00元（全四册）




ISBN 978-7-80254-043-9
9 787802 540439 >

定价：190.00元（全四册）



教育部人文社会科学重点研究基地重大项目成果丛书

Publication Series: MOE Supported Projects of Key Research Institutes of Humanities and Social Sciences in Universities



布哈里圣训实录全集

祁学义 译

朱威烈　丁俊　校

第三卷

宗教文化出版社

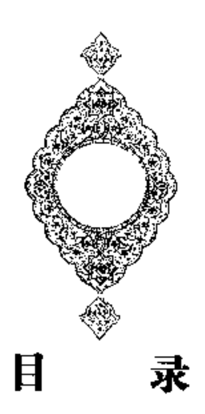
教育部基地重大项目“阿拉伯经典著作翻译与研究”子课题
教育部“211”工程三期重点学科建设项目
教育部人文社会科学重点研究基地资助
上海市重点学科B-702资助
卡塔尔国资助

布哈里圣训实录全集

祁学义 译
朱威烈　丁俊　校

第三卷

宗教文化出版社



目　录

第　三　卷

(3949～5639)

六十四 战役章

第一节 欧筛尔或欧赛尔战役

伊本·易司哈格说:"先知ﷺ出征的第一次战役是艾布瓦依战役,其次是布瓦特战役,最后是欧筛尔战役。"

【3949】 据艾布·易司哈格传述,[有一次,]我在栽德·本·艾尔格姆身边,有人问他:"先知ﷺ一共出征了多少次?"栽德说:"十九次。"那人问:"你同他一起出征了几次?"栽德说:"十七次。"我问:"其中第一次是什么战役?"栽德说:"欧筛尔或欧赛尔战役。"我问盖塔代,他说:"是欧筛尔战役。"(参看4404、4471)

第二节 先知ﷺ提名白德尔战役中将被杀死的人

【3950】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)由塞阿德·本·穆阿兹(求真主喜悦他)传述,塞阿德是乌曼耶·本·海莱夫的朋友,乌曼耶每经过麦地那时,就住在塞阿德家。塞阿德若经过麦加时,就住在乌曼耶家。真主的使者ﷺ迁到麦地那后,塞阿德去做副朝,他到麦加后就住在乌曼耶家里,他对乌曼耶说:"你给我安排夜深人静的时刻,以便我去环游天房。"

时近子夜,乌曼耶带着塞阿德去了。他俩碰见了艾布·贾海里。艾布·贾海里说:"艾布·索夫旺啊!跟你在一起的这个人是谁?"乌曼耶说:"这人叫塞阿德。"艾布·贾海里对塞阿德说:"我怎么看到你还安全地环游天房?你们曾收纳邪教人①,你们还声称支持他们,援助他们。须知道,以真主发誓!若非你跟艾布·索夫旺在一起,你不会平安地回家。"塞阿德大声对他说:"须知道,以真主发誓!倘若你阻止我环游天房,我誓必阻止对你来说比这更重要的事,阻止你去麦地那的路。"乌曼耶对塞阿德说:"塞阿德啊!你对艾布勒·哈凯姆——这道川谷的首领别大喊大叫。"塞阿德说:"乌曼耶啊!你别阻止我,以真主起誓!我确已听到真主的使者ﷺ说他们会来杀死你的。乌

① 当时,艾布·贾海里和麦加的多神教徒们把先知及迁徙到麦地那的迁士们叫邪教人。

曼耶问："在麦加?"塞阿德说："我不知道。"乌曼耶听了这话后十分惊慌，他回去对妻子说："温姆·索夫旺啊！你听到塞阿德对我说的话吗?"他妻子说："他对你说了些什么?"乌曼耶说："他声称穆罕默德曾告诉他们要来杀死我。我问他：'在麦加?'他说：'我不知道。'"乌曼耶说："以真主发誓！我不会离开麦加。"

后来白德尔战役开始时，艾布·贾海里煽动人们出战，他说："你们快去解救你们的商队。"乌曼耶不愿离开麦加，艾布·贾海里来对他说："艾布·索夫旺啊！你可是这道川谷的首领，若人们看到你畏缩不前，他们就会同你一样。"艾布·贾海里不停地煽动他，最后乌曼耶说："你逼迫我出征，以真主发誓！我一定要买一峰麦加最好的骆驼。"接着乌曼耶[对妻子]说："温姆·索夫旺啊！你快给我准备。"他妻子对他说："艾布·索夫旺啊！难道你忘记了你的叶斯里布的那位弟兄对你说过的话吗?"乌曼耶说："没有，我只想旁观他们作战。"乌曼耶出征时，每经一处驻扎的地方，他就给骆驼上绊，他一直这样，直到真主在白德尔诛灭了他。（参看 3632）

第三节　白德尔战役的故事

真主说："白德尔战役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。故你们应当敬畏真主，以便你们感谢。当时，你对信士们说：'你们的主降下天使三千来援助你们，还不够吗？不然，如果你们坚忍，并且敬畏，而敌人立刻来攻你们，那么，你们的主，将使袭击的天使五千来援助你们。'真主只以这应许对你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从万能的、至睿的真主那里降下的。[他援助你们，]以便对于不归信的人，或剪除一部分，或全部加以凌辱，以便他们失败而归。"（仪姆兰的家属章：123～127）

瓦哈什说："白德尔战役之日，哈姆宰杀死了图艾麦·本·阿迪·本·黑雅尔。"

真主还说："当时，真主应许你们两伙人中的一伙，你们要的是没有武装的那一伙。"（战利品章：7）

【3951】　据凯阿卜·本·马立克（求真主喜悦他）传述，除了泰布克战役，凡是真主的使者ﷺ所亲临战场的战役，我都没有不参加的。不过，我没有参加白德尔战役。凡未参加白德尔战役的人均未受到谴责。因为当时真主的使者ﷺ出征的目的只是想拦劫古莱什商队，最后真主使他们和敌人不期而遇交上了火。（参看 275）

第四节

真主说："当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：'我要陆续降下一千天使去援助你们。'真主只以这个答复向你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从真主那里发出的。真主确是万能的，确是至睿的。当时，他使你们睡眠，以便你们获得从他发出的安宁；他从云中降下雨水，以便洗涤你们，替你们消除恶魔的蛊惑，并使

你们的心绪安静,使你们的步伐稳健。当时,你的主启示众天使:'我是与你们同在的,故你们当使归信者坚定。我要把恐怖投在不归信的人的心中。'故你们当斩他们的首级,断他们的指头。这是因为他们违抗真主及其使者。谁违抗真主及其使者,真主就严惩谁。"(战利品章:9~13)

【3952】 据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,我目睹了米格达德令人激动的一幕,我认为倘若能换成我,这对于我强于世上的一切。先知ﷺ正在诅咒多神教徒,他来对先知说:"我们绝不会像穆萨的族人那样说:'你和你的主去作战吧!'(筵席章:24)但是我们紧跟在你前后左右作战。"我看到先知ﷺ因他的这句话高兴得满面生辉、喜不自禁。(参看4609)

【3953】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,白德尔战役之日先知ﷺ[祈祷]说:"主啊!我恳求你遵守你的盟约和诺言。主啊!若你欲[使信士们失败被杀],再不会有崇拜你的人了。"这时,艾布·伯克尔抓住先知的手说:"好啦!"[之后]先知走出来诵道:"那个团体将败亡,他们将转背①。"(参看2915)

第五节

【3954】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,[真主说:]"没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道奋斗的信士,彼此是不相等的。"(妇女章:95)伊本·阿拔斯说:"即安坐家中不去参加白德尔战役的人,与出征白德尔战役的人,彼此是不相等的。"(参看4595)

第六节 参加白德尔战役的人数

【3955】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,人们都嫌我和伊本·欧麦尔年纪太小。[未让我们去参加白德尔战役。](参看3956)

【3956】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日,人们都嫌我和伊本·欧麦尔年纪太小,未让我们参加。白德尔战役之日,[参战]迁士人数是六十多人,辅士人数是二百四十多人。(参看3955)

【3957】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,参加白德尔战役的圣门弟子人数正好是与塔鲁特②一起渡过河的人们的数字一样,总共三百一十几人。拜拉义说:"不!以真主发誓,只有信士同他一起渡过了河。"(参看3958、3959)

【3958】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我们穆罕默德ﷺ的弟子们在谈论,参加白德尔战役的人数正好是与随塔鲁特一起渡过河的人数一样,只有三百一十几位信士

---

① 月亮章:45。

② 塔鲁特是先知达吾德时期的一位国王,《古兰经》黄牛章第247~251节经文讲述了塔鲁特率领人马渡河的经过。

同他一起渡过了河。（参看3957）

【3959】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我们谈论参加白德尔战役的人数是三百一十几人，正好是与随塔鲁特一起渡过河的人数一样。只有信士同他一起渡过了河。（参看3957）

第七节　论先知ﷺ诅咒古莱什的逆徒谢拜、欧特拜、沃利德和艾布·贾海里·本·希沙姆，以及论他们的死亡

【3960】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ面向天房诅咒一伙古莱什人，诅咒谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄、沃利德·本·欧特拜和艾布·贾海里·本·希沙姆。我以真主的名义作证，我确已看到他们都被杀死，那天特别炎热，太阳已晒得他们变了模样。（参看240）

第八节　诛灭艾布·贾海里

【3961】　据阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，他来到奄奄一息的艾布·贾海里跟前，艾布·贾海里说："难道还有比你们所杀害的人更伟大者吗？"①

【3962】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁去看看艾布·贾海里怎么了？"伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）跑过去发现阿夫拉的两个儿子已把艾布·贾海里砍倒，他已奄奄一息。伊本·迈斯欧德问道："你就是艾布·贾海里吗？"艾奈斯说，伊本·迈斯欧德说着揪住艾布·贾海里的胡子。艾布·贾海里说："我被你们杀死毫无耻辱。"或"被自己族人杀死的人没有什么耻辱。"（参看3963、4020）

【3963】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，先知ﷺ说："谁去看看艾布·贾海里怎么了？"伊本·迈斯欧德跑过去时见阿夫拉的两个儿子已将他砍倒，他已奄奄一息。伊本·迈斯欧德揪着艾布·贾海里的胡子问道："艾布·贾海里啊！你也有今天吗？"艾布·贾海里说："被自己族人或你们杀死的人有何耻辱？"（参看2962）

【3964】　据萨利哈·本·易卜拉欣传述了经由其祖父传述给其父的白德尔战役中有关阿夫拉的两个儿子的圣训。（参看3141）

【3965】　据盖斯·本·欧巴德传述，阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）说："在复生日，我是第一个跪在至仁主面前诉讼的人。"盖斯说："针对他们降示了［下

---

①　在另一段圣训中说，阿卜杜拉·本·迈斯欧德在被杀的古莱什人中认出了艾布·贾海里，当时他已奄奄一息，阿卜杜拉·本·迈斯欧德把脚踩在艾布·贾海里的脖子上说："真主的敌人，你确已遭到了真主的报应。"艾布·贾海里说道："我遭到了什么报应？难道还有比你们所杀害的人更伟大者吗？"他在为自己的死亡找一个理由，意思是你不该以杀害我而自豪，我也不必为被自己人杀害而感到羞耻。

列经文]，'这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。'"（朝觐章：19）盖斯说："他们指的是白德尔战役之日对阵的两派：一派是阿里、哈姆宰和欧拜德·本·哈里斯，另一派人是谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。"（参看3967、4744）

【3966】 据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"（朝觐章：19）这经文是针对六个古莱什人降示的，他们是阿里、哈姆宰、欧拜德·本·哈里斯、谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。（参看3968、3969、4743）

【3967】 据盖斯·本·欧巴德传述，阿里（求真主喜悦他）说，下列经文是针对我们降示的，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"（参看3965）

【3968】 据盖斯·本·欧巴德传述，我听艾布·赞拉（求主喜悦他）发誓说这些经文是针对白德尔战役之日对阵的那六个人降示的。（参看3966）

【3969】 据盖斯传述，我听艾布·赞拉发誓说，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论"这节经文是针对白德尔战役之日对阵的那些人降示的。他们是哈姆宰、阿里、欧拜德·本·哈里斯、莱比厄的两个儿子欧特拜和谢拜，以及沃利德·本·欧特拜。"（参看3966）

【3970】 据艾布·易司哈格传述，我听有人问拜拉义（求真主喜悦他）："阿里是否参加了白德尔战役？"他回答说："他不仅参加，而且还身穿双层铠甲对阵。"

【3971】 据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫（求真主喜悦他）传述，我曾与乌曼耶·本·海莱夫盟约，白德尔战役那天……他提到乌曼耶和他父亲被杀的经过，比俩勒说："若乌曼耶脱身，我就活不了。"（参看2301）

【3972】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ诵读"星宿章"时叩了头，与他一起的人们都叩了头，唯有一个老人，他抓起一把土，往额头上一抹说："我这样做就行了。"阿卜杜拉说："后来我确已看见这个老人叛教后被杀死。"（参看1067）

【3973】 据希沙姆传述，奥尔沃说，祖拜尔身上有三处剑伤，一处在肩上，我经常将手指伸人伤孔。两处是白德尔战役之日留下的，一处是叶尔木克战役中留下的。当阿卜杜拉·本·祖拜尔[①]遇难时，阿卜杜勒·麦力克对我说："奥尔沃啊！你认识祖拜尔的宝剑吗？"我说："认识。"他问："剑上有什么？"我说："剑上有一处缺口，是在白德尔战役之日留下的。"他说："你讲得对。[接着他又诵了古代诗人纳比格的一句诗：]

---

① 阿卜杜拉·本·祖拜尔和奥尔沃两人是同胞弟兄，都是祖拜尔的儿子。阿卜杜拉在麦加遇难后，哈贾季派人把阿卜杜拉的宝剑等所有东西给当时在大马士革的哈里发阿卜杜勒·麦力克送去。

挥剑斩敌刃已残。”随后他把剑归还了奥尔沃。

希沙姆说:“后来我们把这把剑估价三千,剑被我们中的一个人拿去,我一直希望我能拿到这把剑。”(参看3721)

【3974】 据希沙姆由其父传述,祖拜尔的宝剑上镶着银子。希沙姆说:“奥尔沃的宝剑上镶着银子。”

【3975】 据奥尔沃传述,叶尔木克战役之日,圣门弟子们对祖拜尔说:“你打头阵!我们跟你一起上。”祖拜尔说:“我若上阵,你们会胆怯而退。”他们说:“我们不会那样。”于是祖拜尔一马当先冲进了敌阵,却没有人跟他一起冲上。当他折回来时,罗马人扯住他战马的缰绳,在他肩上刺了两剑,这两处剑伤中间原有一处伤痕,是在白德尔战役之日被刺的。我小时候常把手指伸进剑伤孔里玩。那天祖拜尔带着阿卜杜拉·本·祖拜尔,当时阿卜杜拉只有十岁,祖拜尔让阿卜杜拉骑在一匹马上,把他委托给了另外一个人。(参看3721)

【3976】 据艾布·泰勒哈(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日,真主的先知ﷺ命令把杀死的二十四位穷凶极恶的古莱什头目的尸首扔进白德尔的一个臭井坑中。先知每战胜一伙儿人,习惯在空场上驻扎三夜,在白德尔战役的第三天,他命人准备骑乘,人们给他的骑乘备上鞍子,然后出发。圣门弟子们跟着他。他们说:“以我们看,他此时出发,肯定有什么急事。”先知来到井旁,喊那些被扔进井坑的人的名字和他们先父的名字,“某某人的儿子某某人啊!某某人的儿子某某人啊!你们是否喜悦顺从真主和他的使者?我们已发现真主给我们许约的是真实的,你们发现真主给你们许约的是真的吗?”欧麦尔说:“真主的使者啊!你在跟这些无灵魂的尸体讲话。”真主的使者ﷺ说:“以掌握穆罕默德生命的真主发誓!他们比你们更清楚地听到我所讲的话。”

盖塔代说:“真主使他们复活,让他们听到先知的话,来凌辱他们,使他们悔恨莫及。”(参看3065)

【3977】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,“对真主忘恩负义的人”(易卜拉欣章:28)他说:“以真主发誓!是指古莱什逆徒。”阿慕尔说:“是指古莱什人,真主的恩惠指的是穆罕默德ﷺ。”

“并使自己的宗族陷于灭亡之境。”(易卜拉欣章:28)伊本·阿拔斯说:“即白德尔战役之日,他们使自己的宗族陷入火狱。”(参看4700)

【3978】 据希沙姆由其父传述,有人在阿伊莎(求真主喜悦她)跟前提到由伊本·欧麦尔传述的圣训,先知ﷺ说:“亡人确实因其家属的哭喊在坟墓中受刑。”阿伊莎说:“伊本·欧麦尔错了,真主的使者ﷺ只说:‘亡人确实因自己的错误和罪恶受到惩罚。’而先知的家属们现在也在为先知哭泣。”(参看1288)

【3979】 据阿伊莎(求真主喜悦她)补充说:“这正如真主的使者ﷺ站在井边——

白德尔战役之日多神教徒被杀后被扔下去的井——对他们的讲话，使者对他们说："他们一定听到我说的话。"他只说："现在他们一定明白我曾对他们所说的都是真理。"接着阿伊莎诵道："你必定不能使死人听[你宣讲]"（蚂蚁章：80）"你绝不能使在坟中的人能听闻。"（创造者章：22）奥尔沃说："她说这话，是指直到他们准备好了他们在火狱中的位置。"（参看1371）

【3980】【3981】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ站在白德尔那口井①边说："你们是否发现真主给你们许约的是真实的吗？"接着他又说："现在他们能听到我讲的话。"有人把这话告诉了阿伊莎，她说："先知ﷺ只说：'现在他们一定知道我对他们讲的都是真理。'"然后她诵读完"你一定不能使死人听[你宣讲]"（蚂蚁章：80）这节经文。（参看1370、1371）

第九节 参加白德尔战役者的优越

【3982】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日哈里塞牺牲时还是一位少年。他母亲来对先知ﷺ说："真主的使者啊！你知道我对哈里塞的疼爱，他若在乐园中，我就忍耐，祈求回赐，若在别处，你看我怎么办？"先知说："你真傻！你认为乐园只有一座吗？有许多乐园，他就在弗尔道斯乐园里。"（参看2809）

【3983】 据阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ派我和艾布·麦尔赛德及祖拜尔去执行任务，当时我们都骑着马。使者说："你们赶快去洛达·浩哈，那里有一个多神教徒妇女，她身上带着哈提卜·本·艾布·拜勒塔致多神教徒的一封信。"我们赶到真主的使者ﷺ所说的那个地方，发现有个女人骑着骆驼行走，我们说："快把信交出来。"她说："我们没带什么信。"我们让她骑的骆驼卧下，进行搜查，结果没有查出信件，我们说："真主的使者ﷺ不会说谎，你一定要把信交出来，难道要让我们剥光你的衣服搜查吗？"当她看到要动真格时，从所系的腰带中取出了信。

我们带着信去见真主的使者ﷺ，欧麦尔说："真主的使者啊！他（指哈提卜）已背叛了真主、使者和众信士，请允许我去砍下他的头。"先知ﷺ[对哈提卜]说："你为何要这样做？"哈提卜说："以真主发誓！我没有背叛真主和其使者，我只想从古莱什人那里寻求一种保护，以此来保护我的家属和财产。你的每一位同伴，在麦加都有亲属保护他的家属和财产。"使者说："他说的是实话，你们不可对他无礼。"欧麦尔说："他已背叛了真主、使者和众信士，请让我去砍下他的头。"使者说："难道他不曾参加过白德尔战役吗？"接着他又说："也许真主知悉参加过白德尔战役的人的情况，随后就说：'你们想做什么就做吧！你们必将进入乐园。'"或说了一句"我确已饶恕了你们。"欧麦尔泪

---

① 指把白德尔战役中被杀死的古莱什多神教徒尸体扔进的井。

汪汪地说:“真主和他的使者最清楚。”(参看3007)

第十节

【3984】 据艾布·吾赛德(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日,真主的使者ﷺ对我们说:“当敌人接近你们时,你们用箭射击他们,[离敌人远时,]要保存你们的箭。”(参看2900)

【3985】 据艾布·吾赛德(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日,真主的使者ﷺ对我们说:“当敌人接近你们(即离你们近)时,你们用箭射击他们,[离敌人远时],要保存你们的箭。”(参看2900)

【3986】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役之日,先知ﷺ部署了阿卜杜拉·本·朱拜尔率领的弓箭手,结果我们中有七十个人被多神教徒杀害。先知ﷺ及其同伴们在白德尔战役中打死了多神教徒七十人,俘虏了七十人,共计一百四十人。艾布·苏福扬说:“今天报了白德尔战役的仇,战争是拉锯战。”(参看3039)

【3987】 据艾布·穆萨传述,先知ﷺ说:“真正的幸福是吴侯德战役后真主所赐的幸福,真实的回报是白德尔战役之后真主所赐予我们的真正厚报。”(参看3622)

【3988】 据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日,我站在队伍中,我环视四周,发现我左右两侧站着两位青年,我似乎对他俩不太放心。忽听其中一个背着他的同伴悄悄地对我说:“叔叔啊!请你把艾布·贾海里指给我。”我问:“侄子啊!你找他干什么?”他说:“我曾向真主盟誓!我若看见他,我就杀死他,或者被杀死。”接着另一个也背着他的同伴悄悄地对我说了同样的话。我不愿区分对待他俩,我就把艾布·贾海里指给了他俩,于是他俩像两只雄鹰似的扑了上去,把艾布·贾海里砍死了,这两人就是阿夫拉的两个儿子。(参看3141)

【3989】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者曾派出十个人去打探敌情,他任命阿西姆·本·萨比特——阿西姆·本·欧麦尔·本·哈塔卜的爷爷为组长。当他们行至奥斯方和麦加之间的罕达时,有人去把他们的行踪汇报给了胡泽里部落中的白尼·利哈彦人。白尼·利哈彦人出动了近一百名弓箭手,追查他们的行踪,并在他们曾驻扎过的一个地方发现了他们吃过的枣的痕迹。白尼·利哈彦人们说:“这是叶斯里布①的枣。”他们又跟踪追迹。阿西姆和其同伴察觉这一动静后,跑到一个地方藏了起来,多神教徒们包围了他们,对他们说:“你们出来投降吧!我们保证不杀你们任何人。”阿西姆·本·萨比特说:“伙计们!我不会出去和逆徒讲和。主啊!求你把我们的遭遇告知你的先知ﷺ。”接着多神教徒乱箭射死了阿西姆。

---

① 即麦地那。

其中三个人,胡拜布、栽德·本·代斯奈和另一个人出来媾和,当他们走近时,多神教徒们放开弓弦捆绑了他们。第三个人说:"这是第一次背信弃义,以真主发誓!我不会跟你们走,我要仿效这些烈士。"多神教徒强行拖着他,折磨他,他还是不肯跟他们走。[他们又杀死了他,]把胡拜布和栽德·本·代斯奈两人带回去卖了,呼拜布被白尼·哈里斯·本·挪凡尔人买去,在白德尔战役之日,胡拜布曾杀死了哈里斯·本·阿米尔。胡拜布成为了他们的俘虏,最后他们一致决定处死他。胡拜布向哈里斯的一位女人借了一块刀片,以便剃阴毛。那女人借给了他。当那女人不在意的时候,她的一个小孩跑了出来,她发现胡拜布让孩子坐在他大腿上,手中拿着刀片。那女人说:"当时我惊恐万状。胡拜布见到此情状后说:'你担心我会杀他吗?我不会那样做。'以真主发誓!我从来未见过比胡拜布更好的俘虏。以真主发誓!有一天,我发觉他手中拿着一串葡萄吃,当时他铐着铁链,而麦加并无任何果实,那一定是真主赐给胡拜布的给养。"当多神教徒们带着胡拜布走出禁区去杀害他时,胡拜布对他们说:"你们让我礼两拜,然后他说:'以真主发誓!若非你们等得不耐烦,我定会再礼长一点。'"他又说:"真主啊!求你彻底消灭他们,诛灭他们,让他们片甲不留。"然后他吟诵说:

"只要我作为穆斯林死去,
我不在乎以怎样为主道捐躯。
那是为了追求真主的喜悦,
若他意欲他将赐福断碎的尸体。"

接着艾布·赛尔韦阿——欧格拜·本·哈里斯上来杀死了他。胡拜布为无自卫能力被杀的穆斯林创立了两拜拜功。就在胡拜布等人遇难之日,先知ﷺ告诉了圣门弟子他们的遭遇。古莱什人们听到阿西姆被杀后,有人派人去取来阿西姆·本·萨比特身上的一样东西,以验明身份,因为阿西姆曾杀死了他们中的一位领袖。真主为阿西姆·本·萨比特差来一团公蜂像伞一样保护他,以致古莱什人派来的差使无法接近,他们未能割去他身上的任何东西。(参看3045)

【3990】 据纳菲厄传述,有人告诉伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),有一次聚礼日,赛义德·本·栽德·本·阿慕尔,他曾是参加白德尔战役的人,他病了,等太阳升高后伊本·欧麦尔骑上骆驼去看望赛义德,聚礼时间到了,他未去参加聚礼。

【3991】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,他父亲致信欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·艾尔格姆·祖赫里,让他去见哈里斯·艾斯莱米之女苏拜娥,询问她传述的圣训,并询问当她请教先知ﷺ时先知对她的答复。欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·艾尔格姆回信告诉阿卜杜拉·本·欧特拜,哈里斯之女苏拜娥告诉他,说她原先是塞阿德·本·豪莱的妻子,塞阿德是白尼·阿米尔·本·鲁安依人,他曾参加了白德尔战役。辞朝中他去世时,她已有身孕,他去世不久,她就生下了孩子。满月

后，她就梳妆打扮，吸引前来的求婚者。这时一个名叫艾布·赛纳比里·本·拜阿可克的白尼·阿卜杜达尔人进来对她说："我看到你梳妆打扮吸引求婚者，你想结婚吗？以真主起誓！你不能结婚，直到你等上四个月零十天。"苏拜娥说："他对我说了这话后，傍晚我穿戴好衣服去向真主的使者ﷺ询问这事，使者给我作出了判决，说我自生下孩子之时就可以结婚，他还命我，若有适合者就应当结婚。"①（参看5319）

第十一节　天使参与白德尔战役

【3992】　据里法厄（求真主喜悦他）——他是参加白德尔战役的人之一——传述，吉卜利勒天使来问先知ﷺ："你们认为参加白德尔战役的人怎么样？"先知说："都是一些最优秀的穆斯林。"或说了类似的一句话。吉卜利勒天使说："天使中参加白德尔战役者也同样。"（参看3994）

【3993】　据穆阿兹·本·里法厄·本·拉菲厄传述，里法厄（求真主喜悦他）是参加白德尔战役的人之一，[他父亲]拉菲厄也是参加阿格拜誓约的人之一。拉菲厄对他儿子里法厄说："我宁肯参加阿格拜誓约，不愿以白德尔取代它②。"穆阿兹补充说："吉卜利勒天使问先知ﷺ……"（同上）

【3994】　据叶海亚传述，他听穆阿兹·本·里法厄说："有一位天使问先知……"又据叶海亚传述，叶齐德·本·哈德告诉他，穆阿兹给他讲述这段圣训的那天，他跟穆阿兹在一起。叶齐德说，穆阿兹说："问[的那位天使]是吉卜利勒（祝他平安）。"（参看3992）

【3995】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，白德尔战役之日，先知ﷺ说："这是吉卜利勒，佩带武器，牵着马头。"（参看4041）

第十二节

【3996】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·栽德去世时，身后无人，他是参加白德尔战役的人。（参看3810）

【3997】　据伊本·罕巴卜传述，艾布·赛义德·本·马立克·呼德利（求真主喜悦他）外出旅行回来时，他的家人给他端上来宰牲节的肉，他说："我绝不会吃，直到我去问是否能吃得。"他去问同母异父弟兄盖塔代·本·努阿曼，他曾参加过白德尔战

---

① 关于妇女再嫁之前的待婚期，根据妇女各自不同的情况，待婚期的规定也有所不同。对于丈夫亡故的妇女的待婚期，《古兰经》中有明确的规定："你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚期满的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。"（黄牛章：234）而对于孕妇，无论在她们怀孕期间丈夫亡故或她们被离休，她们的待婚期，在《古兰经》中另有规定："怀孕的，以分娩为满期。"（离婚章：4）

② 拉菲厄认为参加阿格拜誓约要强于白德尔战役，因为阿格拜誓约标志着伊斯兰的强壮和作为迁徙麦地那的起点。

役。盖塔代说:"你走后,发生了一件事,废除了以前禁止的三天后不可再吃宰牲节之肉的律例。"(参看5568)

【3998】 据奥尔沃传述,祖拜尔说:"白德尔战役之日,我碰上了欧拜德·本·赛义德·本·阿苏,他全副武装,只看见他的一双眼睛。他代称叫艾布·扎特勒·克利什。他傲慢地说:'我就是艾布·扎特勒·克利什。'我随即拿起一根短枪冲上去刺中他眼睛,他当场毙命。"

希沙姆说:"有人告诉我,祖拜尔曾说:'我把脚踩在他身上,伸展双手,用力把短枪拔出,发现双刃都已卷起。'"

奥尔沃说:"真主的使者ﷺ向他要了那支短枪,他就交给了使者,后来真主的使者ﷺ去世时,他又拿了回去,接着艾布·伯克尔索要那支短枪,他就把短枪交给了艾布·伯克尔,艾布·伯克尔去世时,欧麦尔向他索要它,他就把它交给了欧麦尔。欧麦尔去世时,他又拿了回去,而奥斯曼又向他索要它,他便交给了奥斯曼。奥斯曼遇刺时,那支枪就落入了阿里家族中,阿卜杜拉·本·祖拜尔去索回了它,一直留在他身边,直到他遇难。"

【3999】 据乌巴德·本·萨米特(他曾参加了白德尔战役)传述,真主的使者ﷺ说:"请你们来与我盟誓。"(参看18)

【4000】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·侯宰法——他曾同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役——收养萨利姆为义子,并把自己的侄女沃利德·本·欧特拜之女杏黛嫁给他为妻。萨利姆曾是一位辅士妇女的释奴。如同真主的使者ﷺ收养栽德为义子一样。在蒙昧时代,谁收养义子,人们把该人称之为谁的儿子,可以继承义子的遗产,直到真主降示:"你们应当以他们的生父的姓氏称呼他们。"(同盟军章:5)(参看5088)

【4001】 据穆安威兹之女鲁班娅传述,先知ﷺ与我结婚的第二天早晨来坐在我的床上,如同你与我坐在一起。小姑娘们敲着手鼓唱歌挽吊白德尔战役之日被杀的我祖先,其中一个姑娘唱道:"我们中有先知,他知道明天的事。"先知ﷺ说道:"你不许这样说,你就唱你原来的歌。"(参看5147)

【4002】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·泰勒哈——他是圣门弟子,他同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役,他告诉我,真主的使者说:"天使不进入有狗和画像的房子。"[伊本·阿拔斯说,]他指的是有动物的画像。(参看3225)

【4003】 据侯赛因·本·阿里传述,阿里(求真主喜悦他)说,我从白德尔战役的战利品中分得了一峰老母驼,先知ﷺ又从当时真主收归的五分之一中给我分了一峰母驼。当我决定与先知ﷺ的女儿法蒂玛(祝她平安)结婚时,我约好白尼·盖努葛尔族

的一个金匠和我一同去找雄刈萱，驮来卖掉后准备操办我的喜宴。我正在为我的两峰骆驼准备驼鞍、袋子和绳子，我的两峰骆驼卧在一位辅士的屋旁边。我一切收拾停当时，忽见我的两峰骆驼的驼峰、肋腹被剖开，心肝被掏了出来。我看到这惨不忍睹的场面，忍不住流出了泪水。我问："这是谁干的？"人们说："是哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜干的。"当时他正在那个辅士家喝酒，他身旁有他的同伴，还有有一个歌女，那歌女唱道："须知道，哈姆宰啊！请看肥壮的母驼……"哈姆宰一跃而起，举起剑，劈开了两峰骆驼的驼峰，剖开了肋腹，掏出心肝。

我去找先知ﷺ，当时，先知与栽德·本·哈里塞在一起。先知ﷺ看出我遇到的事情，便问："你有什么事？"我说："真主的使者啊！我从未有今天这样难受，哈姆宰伤害了我的两峰骆驼，劈开了两驼的驼峰，剖开了肋腹，掏出了心肝，他现在正同一伙儿人在一个家中喝酒。"先知ﷺ叫人拿来他的大衣穿上，然后走出去，我和栽德·本·哈里斯跟着先知，径直来到哈姆宰所在的那个家门前。先知请示是否可以入内，在他获准进去后，先知ﷺ责备哈姆宰不该那样做，忽见哈姆宰已醉得两眼通红，哈姆宰瞧了先知ﷺ一眼，然后盯着看先知的两膝，又看着他的脸说："你们只不过是我祖先的奴隶。"先知ﷺ发觉他醉了，便退了出来，我们也跟着出来了。

【4004】　据伊本·麦尔基利传述，阿里（求真主喜悦他）带领众人为塞赫勒·本·侯奈夫举行了殡礼，随后说："他曾参加了白德尔战役。"

【4005】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，当欧麦尔之女哈夫赛丧失呼奈斯·本·呼扎法——他是参加白德尔战役的圣门弟子之一，他殁于麦地那——而守寡时，欧麦尔说："我碰见了奥斯曼·本·阿凡，要求把哈夫赛嫁给他。我说：'若你愿意，我把哈夫赛嫁给你。'奥斯曼说：'我去考虑一下。'我等了几天后奥斯曼回复说：'我认为现在我不能结婚。'"欧麦尔说："我碰见了艾布·伯克尔，我说：'若你愿意，我把哈夫赛嫁给你。'艾布·伯克尔当时沉默不语，也没有给我回话。我对他的生气超过对奥斯曼的生气。过了数天，真主的使者ﷺ来向哈夫赛求婚，我把她嫁给了真主的使者。后来艾布·伯克尔碰见我时说：'也许你对我非常生气，当时你要求把哈夫赛嫁给我，我未给你回答。'我说：'是的。'艾布·伯克尔说：'当时你主动要求的时候我未给你回话，是因为我已知道真主的使者ﷺ曾提叙过她，我不想泄露真主的使者ﷺ的秘密。倘若使者放弃她，我会接受跟她结婚的。'"（参看5122、2129、5145）

【4006】　据艾布·迈斯欧德（参加过白德尔战役的人）传述，先知ﷺ说："一个人为家庭的开支费用，也是一种施济。"

【4007】　据祖赫里传述，我听奥尔沃·本·祖拜尔向正任哈里发的欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹讲述："穆基拉·本·舒阿拜任库法总督期间，有一次延迟了晡礼，艾布·迈斯欧德·欧格拜·本·阿慕尔——栽德·本·哈桑的祖父，曾参加了白德尔

战役——进来说："你确已知道吉卜利勒天使（祝他平安）下来后［带领使者］礼了拜，真主的使者ﷺ礼了五番拜，随后［吉卜利勒对使者］说："命令你就这样礼拜。"①（参看521）

【4008】 据艾布·迈斯欧德（参加过白德尔战役的人）传述，真主的使者ﷺ说："谁在夜晚诵读了黄牛章最后的两节经文，谁就丰足。"（参看5008、5099、5040、5051）

阿卜杜·拉赫曼说："后来艾布·迈斯欧德环游天房时，我碰见了他，我问他，他就给我讲述了这段圣训。"（参看5088、5009、5040、5051）

【4009】 据马哈茂德·本·莱比厄传述，伊特邦·本·马立克——他是辅士中参加过白德尔战役的圣门弟子之一——来见真主的使者ﷺ。（参看424）

【4010】 据伊本·希哈卜传述，我向胡赛恩·本·穆罕默德——他是白尼·萨利姆族的头面人物之一——询问了马哈茂德·本·莱比厄传自伊特邦·本·马立克的圣训，他便加以证实。（参看424）

【4011】 据阿卜杜拉·本·阿米尔·本·莱比厄——他是白尼·阿迪人最年长者②，他父亲同先知ﷺ一起参加了白德尔战役——传述，欧麦尔曾委任古达麦·本·麦祖欧尼任巴林总督，古达麦曾参加了白德尔战役，他是阿卜杜拉·本·欧麦尔和哈夫赛两人的舅父（求真主喜悦他们）。

【4012】【4013】 据祖赫里传述，萨利姆·本·阿卜杜拉告诉他，拉菲厄·本·海迪季告诉阿卜杜拉·本·欧麦尔，说他的两位叔叔（两人都参加了白德尔战役）告诉他，真主的使者ﷺ禁止出租农田。我问萨利姆："你是否出租它？"他说："出租。是拉菲厄自己搞糊涂了。"（参看2339）

【4014】 据阿卜杜拉·本·闪达德·哈德·莱西传述，我看见过里法厄·本·拉菲厄，他曾参加了白德尔战役。

【4015】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述，阿慕尔·本·奥夫——他是白尼·阿米尔人的同盟，曾同先知ﷺ一起参加了白德尔战役——说，真主的使者ﷺ派艾布·欧拜德·本·贾拉哈到巴林征收丁税。真主的使者ﷺ曾和巴林人达成和平协议，任命阿俩·本·哈祖拉米为他们的总督。不久，艾布·欧拜德从巴林带来了税款，辅士们听到艾布·欧拜德到来，纷纷来跟先知ﷺ一起来礼晨礼。先知礼完拜，他们围了上去，先知看见他们笑了，说道："我想是你们已听到艾布·欧拜德带着什么东西回来了。"众人说："真主的使者啊！正是这样。"先知说："你们欢喜吧！你们当希望令你们欢乐的东西。以真主起誓！我不怕你们贫穷，我最怕的是你们像前人一样发财致富，然后像他

① 在其他几个版本中最后这一句话是使者说的。随后使者说："命令我就这样礼拜。"

② 或他是白尼·阿迪人首领之一。

们一样为今世竞争,最终也像他们一样遭到毁灭。"

【4016】　据纳非厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)见蛇就杀。(参看3297)

【4017】　直到艾布·鲁巴奈(参加过白德尔战役的人)告诉他,先知ﷺ禁止杀家中的蛇。从此,伊本·欧麦尔不再杀家中的小蛇。

【4018】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[参加过白德尔战役的]一伙辅士请求真主的使者ﷺ说:"请你允许我们免去我们外甥阿拔斯的赎身金。"先知说:"以真主起誓!你们绝不许免去一枚迪尔汗。"①(参看2537)

【4019】　据欧拜杜拉·本·阿迪·本·海雅尔传述,米格达德·本·阿慕尔·肯迪是白尼·祖赫勒族人的同盟,他同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役,他对真主的使者说:"真主的使者啊!请你告诉我,若我碰见一个逆徒,我们互相厮杀,他用剑砍下了我的一只手,然后躲到一棵树后边说:'我已归信了真主。'在他说了这话之后,我是否可以杀死他?"真主的使者ﷺ说:"你不能杀他。"我说:"真主的使者啊!他先砍下了我的一只手,然后才说了这话。"真主的使者ﷺ说:"你不能杀他,你若杀了他,他犹如是未杀他之前的你,你犹如是说那句之前的他②。"(参看6865)

【4020】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,白德尔战役中真主的使者ﷺ说:"谁去看看艾布·贾海里怎么了?"伊本·迈斯欧德跑去一看,发现阿夫拉的两个儿子把艾布·贾海里砍倒在地,已气息奄奄。伊本·迈斯欧德问道:"你就是艾布·贾海里吗?"艾布·贾海里说:"难道还有一个比你们所杀的人更高贵的人吗?"

据艾布·米吉莱兹传述,艾布·贾海里说:"倘若杀死我的人不是农民该有多好!"(参看3962)

【4021】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ去世时,我对艾布·伯克尔说:"你带我们去见我们的辅士弟兄。"随后我们碰见了辅士中参加过白德尔战役的两位清廉的人。我告诉了奥尔沃·本·祖拜尔,他说:"那两人就是欧韦姆·本·萨义德和麦阿努·本·阿迪。"(参看2462)

【4022】　据盖斯传述,参加了白德尔战役者的年俸是每个人五千[迪尔汗]。欧麦尔说:"我一定要使他们[的年俸]超越于其他人。"

【4023】　据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ在昏礼中

---

① 阿拔斯是使者的叔叔,在白德尔战役中被穆斯林俘虏。穆斯林们用绳子捆了他,以至他疼得呻吟,使者听到阿拔斯呻吟后一直没有睡着。于是众人便去给阿拔斯松了绑,为了取悦使者,他们要求免去阿拔斯的赎金。

② 即你们等于倒换了位置。一个口称归信的人,生命已应受到保护,若他被杀,杀人者应偿命。

诵读"山岳章",那是信仰刚植根于我心中之时。(参看765)

【4024】 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ指着白德尔战俘说:"倘若穆特伊姆·本·阿迪还活着,然后向我为这些恶棍们求情,我必定会因他饶了他们。"

据赛义德·本·穆桑耶卜传述,第一次菲特奈(即奥斯曼被杀事件)发生后,曾参加过白德尔战役的人中已无人在世[1]。第二次菲特奈(即罕勒之战[2])发生后,曾参加侯代比亚和约的人中已无人健在。第三次菲特奈[3]刚发生时,久久不能平息,已经使大家筋疲力尽。(参看3139)

【4025】 据优努斯·本·叶齐德传述,我听祖赫里说,我听奥尔沃·本·祖拜尔、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯、欧拜杜拉·本·阿卜杜拉每个人给我传述了先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述的圣训中的一部分,阿伊莎说:"我和米斯泰赫的母亲一起去出恭,米斯泰赫的母亲被她穿的斗篷绊倒,她随即说:"米斯泰赫该倒霉!"我说:"你不该这样说,难道你诅咒曾参加过白德尔战役的人吗?"祖赫里讲述了整个圣训。(参看2593)

【4026】 据伊本·希哈卜传述,[伊本·希哈卜先提到了真主的使者参加的历次战役,接着说:]"这些都是真主的使者参加的战役。"然后提到了有关白德尔战役的圣训。真主的使者ﷺ一边把他们[4]扔进坑井,一边说:"你们是否发现你们的主给你们许约的是真实的?"阿卜杜拉说,有些圣门弟子问道:"真主的使者啊!你在跟死人说话吗?"真主的使者ﷺ说:"我说的话,他们比你们听得更清楚。"曾参加白德尔战役、分得战利品的古莱什人,总共八十一个人。奥尔沃·本·祖拜尔说:"共有一百名古莱什人分得了战利品。真主至知。"(参看1370)

【4027】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,祖拜尔(求真主喜悦他)说,白德尔

---

① 其实,公元656年哈里发奥斯曼被杀后,曾参加过白德尔战役的许多人如阿里、祖拜尔、安里哈、塞阿德、赛义德等人都健在,而且有的人之后还生活了好长时间。所以,有的圣训学家不赞成把第一次菲特奈解释为奥斯曼被杀事件,而指的是公元680年阿里次子侯赛因被杀事件。也有人这样解释,就在哈里发奥斯曼被杀后,直到第二次菲特奈出现时,曾参加过白德尔战役的人中已无人健在,因为他们中最后一个去世的是塞阿德·本·艾比·宛葛斯,他在洪勒战役之前去世。

② 罕勒是麦地那的黑石区,伊历63年,麦地那人和叶齐德·本·穆阿维叶的军队在那里发生了战争,起因是麦地那人废黜叶齐德,不承认他任哈里发,他们还驱走了叶齐德任命的麦地那总督奥斯曼·本·穆罕默德,于是叶齐德派出2万7千名骑兵和1万5千名步兵去镇压麦地那人,双方在黑石区展开激战,此次战役被称为"罕勒之战"。

③ 对于这第三次菲特奈有不同的解释,较侧重的解释是指伊历74年阿卜杜勒·迈利克·本·迈尔旺任哈里发时期,阿卜杜拉·本·祖拜尔和哈贾季·本·优素福之间发生的战争,以及哈贾季杀死阿卜杜拉·本·祖拜尔和摧毁天房的事件。

④ 即白德尔战役中被杀死的多神教徒。

战役之日，给迁士们的战利品份额是一百份。

第十三节　在《布哈里圣训实录》中提名的参加白德尔战役的人名，以[阿拉伯语]字母顺序排列

先知穆罕默德·本·阿卜杜拉ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼、阿里·本·艾布·塔利卜、伊雅斯·本·布凯尔、比俩勒·本·拉巴赫——艾布·伯克尔的释奴、哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜(哈什姆家族)、哈提卜·本·艾布·拜勒塔——古莱什人的同盟、艾布·侯宰法·本·欧特拜(古莱什人)、哈里塞·本·莱比厄(辅士)，在白德尔战役中牺牲，他就是哈里塞·本·苏拉格，他曾在侦察消息的队伍中。胡拜布·本·阿迪(辅士)、胡奈斯·本·候扎法·赛海米、里法厄·本·拉菲厄(辅士)、里法厄·本·阿卜杜勒·孟齐尔、艾布·鲁巴奈(辅士)、祖拜尔·本·阿瓦姆(古莱什人)、栽德·本·塞赫勒、艾布·泰勒哈(辅士)、艾布·栽德(辅士)、塞阿德·本·马立克·祖赫里、塞阿德·本·豪莱(古莱什人)、赛义德·本·栽德(古莱什人)、塞赫勒·本·侯奈夫(辅士)、祖海尔·本·拉菲厄(辅士)及他兄弟、阿卜杜拉·本·奥斯曼·艾布·伯克尔(古莱什人)、阿卜杜拉·本·迈斯欧德·侯扎利、欧特拜·本·迈斯欧德·侯扎利、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(祖赫勒族)、欧拜德·本·哈里斯(古莱什人)、乌巴德特·本·萨米特(辅士)、欧麦尔·本·哈塔卜(阿德威族)、奥斯曼·本·阿凡(古莱什人)、先知ﷺ让他留在麦地那照看先知的女儿，先知给他分得了一份战利品。阿里·本·艾布·塔利卜(哈什姆族)、阿慕尔·本·奥夫——白尼·阿米尔·本·鲁安依族的同盟、欧格拜·本·阿慕尔(辅士)、阿米尔·本·莱比厄(阿奈兹族)、阿西姆·本·萨比特(辅士)、欧韦姆·本·萨义德(辅士)、伊特邦·本·马立克(辅士)、古达麦·本·麦祖欧尼、盖塔代·本·努阿曼(辅士)、穆阿兹·本·阿慕尔·本·贾目哈、穆安威兹·本·阿夫拉和他的兄弟、马力立·本·莱比厄·艾布·欧赛德(辅士)、穆拉勒·本·莱比厄(辅士)、麦阿努·本·阿迪(辅士)、米斯泰赫·本·吾萨赛、米格达德·本·阿慕尔(肯迪族)——白尼·祖赫勒族的同盟、希俩勒·本·乌曼耶(辅士)(求真主喜悦他们全体)。

第十四节　白尼·奈迪尔人的故事，真主的使者ﷺ向他们讨还两个人的命价，以及他们企图谋杀真主的使者ﷺ

祖赫里说，据奥尔沃·本·祖拜尔说，白尼·奈迪尔战役发生在白德尔战役后的第六个月月初，在吴侯德战役之前。

真主说："在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。"(放逐章:2)

伊本·易司哈格把这次战役排列在比艾尔·麦欧奈战役和吴侯德战役之后。

【4028】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,古莱达人和奈迪尔人对抗先知,先知驱逐了白尼·奈迪尔人,未驱逐古莱达人,也未向他们征收丁税。直到后来古莱达人又对抗先知,先知才处死了他们中的男子,把他们的妇女、孩子和财产分配给了穆斯林。不过,他们中有一部分人投奔先知,先知保障了他们的安全,他们皈依了伊斯兰。先知驱逐了麦地那所有的犹太人,他们是白尼·盖努葛尔部族、阿卜杜拉·本·赛俩姆的部族、还有白尼·哈里塞族的犹太人和麦地那的其他所有犹太人。

【4029】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"放逐章",他说:"你应说:'奈迪尔人章。'"(参看4645、4882、4883)

【4030】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一位辅士曾把枣树送给先知ﷺ,先知收复古莱达人和奈迪尔人之后又把枣树归还原主。(参看2630)

【4031】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾焚烧、砍伐了白尼·奈迪人的布韦拉枣园。接着降示了下列经文:"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的。"(放逐章:5)(参看2326)

【4032】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ焚烧了白尼·奈迪尔人①的枣园。罕萨尼·本·萨比特为之吟诗说:

"烈焰焚噬布韦拉枣园,

白尼·奈迪尔部族权贵丧尽脸面。"

艾布·苏福扬·本·哈里斯立即和道:

"愿真主让火越烧越旺,

让麦地那每一寸土地都腾起火焰。

你会看到谁离布韦拉的近远,

哪里的土地会受到布韦拉之火殃及的灾难。"(参看2326)

【4033】 据祖赫里传述,马立克·本·奥斯告诉我,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)叫他去了,忽见欧麦尔的侍从叶尔法来对欧麦尔说:"奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔和塞阿德来向你请示,是否让他们进来?"欧麦尔说:"好的,你让他们进来。"过了一会儿,叶尔法又来说:"阿拔斯和阿里两人来向你请示,是否让他俩进来?"欧麦尔说:"好的。"他俩进来后道了赛俩目,阿拔斯说:"信士的长官啊!请你主持公道。"他俩为继承真主为其使者ﷺ收归的白尼·奈迪尔的财产发生了争执,争吵了起来。众人说:"信士的长官啊!请你为他俩作出判决,结束他俩之间的纠纷。"欧麦尔说:"你们先别着急,我以统管天地的真主的名义问你们,你们是否知道真主的使者ﷺ曾说:'我们[的遗产]不被继承,我们所遗留下的均属施济。'使者所指的是他自己。"众人说:

① 居住在麦地那的一伙犹太人。

"使者确实说过这话。"欧麦尔转身对阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两人,你们是否知道真主的使者ﷺ说过这话?"他俩说:"说过。"欧麦尔说:"我就告诉你们这件事,真主在这战利品中为他的使者ﷺ规定了别人不能得到的一份。"接着欧麦尔诵道:"凡真主收归使者的逆产,你们都没有汗马之劳,但真主使众使者,制服他所意欲者;真主对于万事,是全能的。"(放逐章:6)[欧麦尔接着说:]"这是专归真主的使者ﷺ的,以真主起誓! 你们不可侵权,他并未把它留给你们,他曾分施给了你们,这是分施后剩下的财产,真主的使者ﷺ用这份财产安排他家属一年的费用,然后再把下剩的财产捐到国库。真主的使者ﷺ生前这样做了。先知ﷺ去世后,艾布·伯克尔说:'我是真主的使者ﷺ的代理者。'艾布·伯克尔接管那份财产后就依照真主的使者ﷺ生前的做法处理,当时你们都在。"然后欧麦尔对着阿里和阿拔斯说:"正如你俩所说,你俩记得艾布·伯克尔对这份财产的处理,真主知道,艾布·伯克尔对这份财产的处理是公正、正确的,符合真理的。艾布·伯克尔归真后我就说:'我是真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的代理人。'我任职接管那份财产两年来,我一直依照真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的做法去做,真主知道,在这件事上,我是公正正确的,符合真理的。现在你俩来跟我交涉,你俩说的话是一样的,你俩的问题也是一样的。你(指阿拔斯)来跟我交涉,我对你俩说,真主的使者ﷺ曾说:'我们[的遗产]不被继承,我们所遗留下的均属施济。'当时我想把这份财产交给你俩,我对你俩说:'但你俩必须与真主盟约,一定依照真主的使者ﷺ及艾布·伯克尔和我任职以来的做法去管理这份财产,否则,你俩别再来烦我。'当时你俩说:'请你把它交给我们。'所以我就把那份财产交给了你俩,可到现在,难道你俩来向我要求另一种判决吗? 以统管天地的真主起誓! 我不会为此做出另一种判决,直到末日。若你俩无能力管理这份财产时,就把它归还给我,我会使你们俩解脱纠纷。"(参看 2904)

【4034】 祖赫里说,随后我把这段圣训讲述给奥尔沃·本·祖拜尔,奥尔沃说,马立克·本·奥斯说得对,我曾听先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ的其他妻室们派奥斯曼去向艾布·伯克尔索要真主为其使者ﷺ收归的逆产中的她们应得的八分之一,我制止了她们,我对她们说:"难道你们不敬畏真主吗? 难道你们不知道吗? 先知ﷺ曾说:'我们[的遗产]不被继承,我们所遗留的均属施济。'他指的是他自己。'穆罕默德的家属只靠这份财产生活。'"先知的妻子们听从了阿伊莎的话,不再去要求了。这份施济品由阿里接管,阿里和阿拔斯为此发生了争执,阿里胜了阿拔斯。后来由哈桑·本·阿里接管,然后由侯赛因·本·阿里监管,再后来又由哈桑·本·哈桑监管,他俩曾轮流接管,最后由栽德·本·哈桑管理,那是真主的使者ﷺ真正的施济。(参看 6727、6730)

【4035】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,法蒂玛(祝她平安)和阿拔斯两人来向

艾布·伯克尔索要他俩[从先知的遗产中]应得的份额——先知遗留下的法德克的土地和先知在海拜尔的份额。(参看3092)

【4036】 接着艾布·伯克尔说:"我听先知ﷺ说:'我们不被继承,我们遗留下的均属施济,穆罕默德的家属只靠这份财产生活。'以真主起誓!我宁愿接续真主的使者ﷺ的亲属,放弃我自己的亲属。"(参看3093)

第十五节 刺杀凯阿卜·本·艾什拉夫

【4037】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"谁去杀掉凯阿卜·本·艾什拉夫?他确已亵渎了真主和使者。"穆罕默德·本·迈斯莱迈站起来说:"真主的使者啊!你愿意我去杀死他吗?"使者说:"愿意。"穆罕默德·本·迈斯莱迈说:"那么,请允许我说几句中伤你的话去骗凯阿卜。"使者说:"你尽管说。"穆罕默德·本·迈斯莱迈便来对凯阿卜说:"这个人(指先知)要求我们施济,他给我们加重了负担,我来找你借贷。"凯阿卜说:"以真主发誓!你们想必是也讨厌他。"穆罕默德·本·迈斯莱迈接着说:"我们已经跟随了他,再也不想离开他,我们等着瞧,看看他的结局怎样?现在,我们只想让你给我们借贷一两个渥斯格①[粮食]。"凯阿卜说:"可以,你们给我留下抵押品。"他们②说:"你想拿什么东西作抵押?"凯阿卜说:"你们把你们的妇女给我作抵押。"他们说:"你是阿拉伯人中的美男子,我们怎能把我们的妇女给你作抵押呢?"凯阿卜说:"那么,你们把儿子给我作抵押。"他们说:"我们怎能把儿子给你作抵押呢?人们会骂我们:'某某人曾为一两个渥斯格被抵押过。'这对我们是一种耻辱。但是我们可以把武器抵押给你。"

随后,穆罕默德·本·迈斯莱迈与凯阿卜约好见面的时间。夜间,穆罕默德同艾布·纳依莱——凯阿卜的乳弟——一起去找凯阿卜,凯阿卜把他们邀至堡垒。他的女人对他说:"这个时候,你到哪里去?"凯阿卜说:"我去见穆罕默德·本·迈斯莱迈和我的兄弟艾布·纳依莱。"另有人传述,她女人说:"我好像觉得他满脸杀气。"凯阿卜说:"那只是我的兄弟穆罕默德·本·迈斯莱迈和我的乳弟艾布·纳依莱。尊贵的人即使夜间被叫出去受刺,他一定会答应的。"穆罕默德·本·迈斯莱迈带着另外两个人进去了。穆罕默德说:"我会说他的头发很香,我将闻他的头发,你们看到我抓住他的头,你们赶快来杀死他。"

又一传述,"我会让你们来闻。"凯阿卜全副武装地出去见他们,他身上散发着芳香。穆罕默德说:"我从未闻过今天般的香味。"凯阿卜说:"我拥有阿拉伯妇女、美男常用的最香的香料。"穆罕默德说:"你允许我闻一下你的头吗?"凯阿卜说:"可以。"穆罕

---

① 一个渥斯格是60沙阿,1沙阿约2.4公斤。

② 穆罕默德·本·迈斯莱迈和他的同伴们。

默德闻了一下,接着又让同伴们也来闻。然后说:"你允许我再闻一次好吗?"凯阿卜说:"可以。"他抓住凯阿卜说:"你们快来杀死他。"于是他们一起扑上来结果了凯阿卜的性命,然后去向先知ﷺ作了汇报。

第十六节 谋杀艾布·拉菲厄·阿卜杜拉·本·呼盖格。有人说,赛俩姆·本·艾布·呼盖格,他曾在海拜尔。有人说,他在希贾兹地方的一个堡垒里

祖赫里说:"该事件发生在刺杀凯阿卜·本·艾什拉夫之后。"

【4038】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派一伙儿人去杀刺艾布·拉菲厄,深夜阿卜杜拉·本·阿提克闯进了他的家,杀死了正在熟睡的艾布·拉菲厄。(参看3022)

【4039】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派一些辅士去杀犹太人艾布·拉菲厄,他任命阿卜杜拉·本·阿提克为这些人的组长。艾布·拉菲厄曾伤害真主的使者ﷺ,还支持他人对抗使者。艾布·拉菲厄就住在希贾兹地方的一个堡垒里。那些辅士到达地点时,太阳已落山了,人们赶着牲畜回家了。阿卜杜拉对同伴们说:"你们原地坐着别动,我去仔细地探查一下门卫,也许我能溜进去。"阿卜杜拉快走近门时,用衣服蒙住脸面,装作解便的样子,只见人们都陆续走进了堡垒,这时门卫对他喊道:"喂!真主的仆人啊!你若想进去,就快进去,我要关门了。"阿卜杜拉后来叙述说:我进去后就藏了起来,人们都进来后门卫关了门,上了栓。我出来卸了栓,打开了门。此时艾布·拉菲厄在自己的阁楼里和别人聊天。待他的同伴离开回家后,我走了上去,我每打开一道门,就从里面把门反锁上。我想在我杀死他之前不能让这些人发现我、抓住我。我朝他走去,忽发觉他在自己家中的一间黑屋里,我不知他所在的位置,于是我就喊道:"艾布·拉菲厄啊!"他问:"你是谁?"我慌忙朝着声音的方向刺了一剑,却没有把他刺死。他大叫一声,我忙从屋里跑出来,过了一会儿我又再次走进屋里,问道:"艾布·拉菲厄啊!刚才你叫什么?"艾布·拉菲厄说:"你母亲真可怜![①] 刚才屋里有人用剑刺我。"[话音未落,]我又向他狠狠刺了一剑,还是没有刺死他,接着我对准他肚腹再刺了一剑,直到刺穿了他后背。这时我才确信杀死了他。于是我打开了一道道门,顺着梯子往下走,我认为自己已踩着了地面,结果还在明月高照的夜晚脚下踩空摔了下来,扭伤了腿,我用缠巾包扎了腿,然后慢慢地走出来坐在门前,我想:"今夜,我不会出去,直到我知道他是否被杀死?"待鸡叫之时,报丧的人站在城墙喊:"我向大家为艾布·拉菲厄——希贾兹商人发布讣告。"于是我回去对我的同伴们说:"你们快起来!真主已诛灭了艾布·拉菲厄。"我去向先知ﷺ汇报了此事,先知对我说:"你把脚伸开。"我伸出脚。经先知一抚摸,立刻痊愈了,仿佛根本未受过伤

---

① 这是阿拉伯人习惯说的一句诅咒辞。

似的。（参看 3022）

【4040】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ派阿卜杜拉·本·阿提克和阿卜杜拉·本·欧特拜带领一些人去杀艾布·拉菲厄，当他们临近城堡时，阿卜杜拉·本·阿提克对他们说："你们等着，我去观察一下。"阿卜杜拉接着说："我想设法混进城堡。当时正好他们丢失了一头驴，打着火把出来寻找。我担心他们会认出我，就［用衣服］蒙住了头和脚，佯装出恭的样子。接着门卫喊：'愿意进城的人快进来，我现在就要关门了。'我溜了进去，在门跟前的一个驴圈里藏了起来。人们同艾布·拉菲厄一起吃了晚饭后和他聊天，夜深时人们才各自回家去了。万籁俱寂时，我走了出来，我曾看到门卫把堡垒的钥匙放在一个壁洞里，我取出钥匙，打开城堡门。我［对自己］说：'若众人在留意我，我就会慢点走。'我直奔他们的家门，把门从外面反锁，然后顺着一个梯子爬上艾布·拉菲厄的住处。屋子一片黑暗，灯已熄灭。我不知道艾布·拉菲厄身居何处，我喊道：'艾布·拉菲厄啊！'他问：'你是谁？'我朝着声音方向刺去。他大叫一声，却没有被刺死。接着我又跑过去佯装救他，问道：'艾布·拉菲厄啊！你怎么啦？'当然我已改变了声音。艾布·拉菲厄说：'你不觉得奇怪吗？你母亲真可怜！刚才有人进来用剑刺我。'我又对准他刺了一剑，还是没有把他刺死。他一声大叫，惊醒了他的家人。我又跑过来，改变了声音，再次佯装来救援，忽见他仰躺在地上，我把剑刺进他肚腹，直到听到骨头［断裂］的响声。然后我慌忙跑出来，欲顺着梯子走下去，结果不慎掉下来扭伤了脚，我包扎后踮着脚来到同伴们跟前说：'你们快去给先知ﷺ报喜，我不会离开，直到我听到艾布·拉菲厄的讣告。'到黎明时分，报丧者登上了城墙高喊：'我向众人为艾布·拉菲厄讣告。'这时，我站起来行走，我受的伤已痊愈，我追上我的同伴们，一起去向先知ﷺ报喜。"（参看 3022）

第十七节　吴侯德战役

真主说："当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在阵地上。真主是全聪的，是全知的。"（仪姆兰的家属章：121）

还说："你们不要灰心，不要忧愁，你们必占优势，如果你们是归信的人。如果你们遭受创伤，那么，敌人确已遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人之间，以便真主甄别归信的人，而以你们为见证——真主不喜爱不义的人。以便真主锻炼归信的人，而毁灭不归信的人。真主还没有甄别你们中奋斗的人和坚忍的人，难道你们就以为自己得入乐园吗？遭遇死亡之前，你们确已希望死亡，现在你们确已亲眼见到死亡了。"（仪姆兰的家属章：139～143）

还说："你们奉真主的命令而歼灭敌军之初，真主确已对你们实践他的约言；直到了在他使你们看见你们所喜爱的战利品之后，你们竟示弱、内争、违抗［使者的］命令。你们中有贪恋今世的，有企图后世的。嗣后，他使你们离开敌人，以便他试验你们。他

确已饶恕你们。真主对于信士们是有恩惠的。"(仪姆兰的家属章:152)

又说:"为主道而阵亡的人,你绝不要认为他们是死的,其实,他们是活着的,他们在真主那里享受给养。"(仪姆兰的家属章:169))

【4041】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役之日,先知ﷺ说:"这是吉卜利勒天使,牵着马头,佩带武器。"(参看 3995)

【4042】 据欧格拜·本·阿米尔传述,过了八年后真主的使者ﷺ为吴侯德战役的烈士们举行了殡礼,他如同在告别活人和亡人。后来他登上演讲台说:"我是你们的先导,是你们的见证人,在你们的许约之地天池将与我相遇,我从我的这个位置上能看到天池。我不担心你们以物配主,但我确实担心你们为现世所欺骗而相互竞争。"那是我最后一次看见真主的使者ﷺ。(参看 1344)

【4043】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,当日[1]我们与敌人遭遇,先知ﷺ布置了一批弓箭手,任命阿卜杜拉为他们的首领,先知说:"你们不许离开[阵地],即使你们看到我们战胜,也不许离开自己的阵地,即使你们看到敌人战胜我们,也不要来帮助我们。"开战不久,敌人们就溃败而逃,甚至我看到[多神教徒]妇女们撩起了衣襟,露出了脚链急忙逃向山去。这时阿卜杜拉的部下们喊:"战利品!战利品!"阿卜杜拉·本·朱拜尔说:"先知ﷺ再三嘱咐我,不许离开阵地。"而他们不听劝阻。结果惨遭失败,七十人被杀。

艾布·苏福扬站出来喊道:"剩下的人中有穆罕默德吗?"先知说:"你们不要回答他。"艾布·苏福扬再次问:"剩下的人中有伊本·哈塔卜吗?"艾布·苏福扬说:"这些人都被杀死,倘若他们活着,他们必定回答的。"欧麦尔没有克制住自己,对他说:"真主的仇敌啊!你在撒谎,真主令你不愉快的事依然存在。"艾布·苏福扬说:"呼伯勒[2],你真伟大!"先知ﷺ说:"你们快回击他。"众人说:"我们说些什么呢?"先知说:"你们说:'真主更崇高,更伟大'。"艾布·苏福扬说:"我们有欧萨[3],你们却没有欧萨。"先知ﷺ说:"你们快回击他。"众人说:"我们说些什么呢?"先知说:"你们说:'真主是我们的主宰,而你们没有主宰'。"艾布·苏福扬说:"今天与白德尔战役之日扯平,战争就是拉锯式的,你们将发现破相之尸,但那不是我命人去干的,我也并不觉得遗憾。"(参看 3039)

【4044】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役之日,有些人清晨饮了酒,然后在战役中牺牲了[4]。(参看 2815)

---

① 即吴侯德战役之日。

② 呼伯勒是麦加的多神教徒们在天房里供奉的一个偶像的名字。

③ 欧萨也是多神教徒崇拜的最大三个偶像之一。

④ 当时尚未禁酒。

【4045】 据赛阿德·本·易卜拉欣传述,他父亲易卜拉欣说,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫斋戒时有人给他拿来一些食物,他说:"穆斯阿卜·本·乌迈尔[在吴侯德战役中]牺牲了,他比我强。用一件斗篷作了他的殓衣(克凡),若盖住他的头,两脚就露出来,若盖住脚,头就露出来。"他还说:"哈姆宰牺牲了,他比我强。后来我们享受了世间的荣华富贵,我确实担心我们在今世里把我们善行的回赐都享受尽了[而在后世里一无所获]。"接着他哭了,丢下了食物。

【4046】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役之日,一个人问先知ﷺ:"请你告诉我,我若牺牲,身居何处?"先知说:"在乐园中。"于是那人扔下了手中的枣,上前杀敌,直到牺牲。

【4047】 据罕巴卜·本·艾兰特(求真主喜悦他)传述,我们为追求真主的喜悦跟着真主的使者ﷺ迁徙,我们必将获得真主的报酬。我们中有的人尚未分到任何战利品就已去世,穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一。吴侯德战役之日他牺牲时,只留下一件斗篷,若我们用斗篷盖住他的头,他的双脚就露出来。若盖住脚,头就露出来。先知ﷺ对我们说:"你们用斗篷盖住他的头,再找些雄刈萱盖住他的脚。"我们中也有收获颇丰①,如愿以偿的人。(参看1276)

【4048】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,他叔叔②没有参加白德尔战役。他叔叔说:"我没有参加先知ﷺ的第一次战役,倘若真主让我同先知ﷺ一起参加战役,真主必将看到我的勇敢。"在吴侯德战役中,穆斯林们失败时,他说:"真主啊!我以穆斯林们的作为向你致歉,我与多神教徒毫无瓜葛。"说罢他提起宝剑向前冲去,他碰见塞阿德·本·穆阿兹败下阵来,他问:"塞阿德!你要去哪里?在吴侯德山前我已闻到乐园的气味了。"接着他冲向敌人,不久牺牲了。没有人能辨认出他来,直到他妹妹从一颗黑痣或手指认出了他。他身上所受的刺伤、砍伤和射伤共有八十多处。(参看2805)

【4049】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,我们抄录《古兰经》时,未找到"同盟军"章中的一节经文,我曾听到真主的使者ﷺ诵读过那一节经文,所以我们尽力寻找,最终在辅士呼宰麦·本·萨比特那里找到了那节经文,那节经文是:"信士中有许多人,已实践他们与真主所定的盟约;他们中有成仁的,有待义的。"(同盟军章:23)我们把这节经文抄录在《古兰经》中所属的章节中。(参看2807)

【4050】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ出征吴侯德时,随他出征的队伍中有一些人退缩不前。针对这种情况,先知ﷺ的弟子们意见不一致,有些弟子说:"我们要和这些人③作战。"而另一些弟子说:"我们不和他们作战。"接着就

---

① 指的是战利品。

② 名叫艾奈斯·本·奈祖尔。

③ 即退缩不前的人。

降示了下列经文："你们怎么因诈伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了……"（妇女章：88）先知说："麦地那是泰白（即佳美的），它清除恶人，如同炉火清除银子渣滓一样①。"（参看 1884）

第十八节　"当时，你们中有两伙人要想示弱；但是真主是他们的保佑者。"（仪姆兰的家属章：122）

【4051】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，"当时，你们中有两伙人要想示弱"这节经文是针对我们白尼·塞莱迈族和白尼·哈里塞族降示的，我就喜悦降示的这节经文，因为真主说："真主是他们的保佑者。"（参看 4558）

【4052】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ问我："贾比尔啊！你结了婚吗？"我说："是的。"使者问："怎么样？是未婚女子还是已婚女人？"我说："不是未婚女子！是一位结过婚的妇女。"使者说："为何不娶一个与你相互抚爱的少女？"我说："真主的使者啊！我父亲在吴侯德战役中牺牲了，留下九个姑娘，她们是我的九个姊妹，我不愿给她们再增添一位像她们一样毫无经验的少女，所以我就娶了个教她们梳头和调教她们的女人。"先知说："你做得对。"（参看 443）

【4053】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，他父亲在吴侯德战役中牺牲了，给他留下了债务和九个妹妹。到了摘枣的季节，我去对真主的使者ﷺ说："你知道我父亲在吴侯德战役中牺牲了，他负债累累，我希望让债主们来见见你。"先知说："你去分别把枣按类堆放在晒枣场上。"我照办后叫来了先知，债主们当着先知的面，以从未有过的严厉态度向我催逼债务。先知看到他们的举动后绕着最大的一堆枣转了三圈，然后坐在上面说："把你的债主们叫来。"先知开始不断地给债主们称付枣子，直到真主偿清了我父亲所欠的债务。只要真主偿清我父亲所欠的债务，即使我不能给我的姊妹们留下一粒枣，我也情愿。然而，真主不仅使所有的枣堆原封未动，甚至我看到先知ﷺ坐于上面的那堆枣好像连一颗都未减少。（参看 2127）

【4054】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役之日，我看到有两个身穿白色衣服的人保护真主的使者ﷺ，并与使者并肩作战，在此前后我从未见过那两个人。（参看 5826）

【4055】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，在吴侯德战役中，先知ﷺ给我掏出他箭囊中的箭，然后说："愿以我的父母作你的赎身，你快射。"（参看 3725）

【4056】　据塞阿德（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役之日，真主的使者ﷺ把我和

---

① 迁徙后的第三年先知出征吴侯德战役时，随他出征的人中由阿卜杜拉·本·乌班耶为首的伪信士们半途而归，他们占当时出征人数的三分之一。

他的双亲提到一块儿。(参看 3725)

【4057】 据伊本·穆桑耶卜传述,塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)说,在吴侯德战役之日,真主的使者ﷺ把我和他的双亲提到一块儿。当时他在作战时[对塞阿德]说:"愿以我的父母作你的赎身。"(参看 3725)

【4058】 据伊本·闪达德传述,我听阿里(求真主喜悦他)说,我听到先知ﷺ把塞阿德和自己的双亲提到一块儿。(参看 2905)

【4059】 据阿卜杜拉·本·闪达德传述,阿里(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ只把塞阿德跟他的双亲提到一块儿,吴侯德战役之日我听他说:"塞阿德,你快射吧!愿以我的父母作你的赎身。"(参看 2905)

【4060】【4061】 据穆阿泰米尔传述,他父亲说,艾布·奥斯曼声称在先知ﷺ作战的那儿天[①]里,只有泰勒哈和塞阿德同先知一起并肩作战。这段圣训是由他俩告诉艾布·奥斯曼的。(参看 3722、3723)

【4062】 据萨伊卜·本·叶齐德传述,我曾陪同过阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫、泰勒哈·本·欧拜杜拉、米格达德和塞阿德(求真主喜悦他们)。除了泰勒哈,我未听到他们中任何人传述过有关吴侯德战役日的圣训。(参看 2824)

【4063】 据盖斯传述,我看到塞阿德在吴侯德战役之日因保护先知ﷺ而受伤的那只手残废了。(参看 3724)

【4064】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在吴侯德战役中,人们丢下先知ﷺ溃退,只有艾布·泰勒哈手持盾牌在先知前面保护先知。艾布·泰勒哈是力大无比的弓箭手,那天他拉断了两三张箭弓。有一个人带着箭囊走过,先知说:"请你把箭给艾布·泰勒哈倒出来。"艾奈斯说,先知ﷺ抬起头察看敌情,艾布·泰勒哈说道:"愿以我的父母作你的赎身,你别看,敌人的箭会射中你。宁让敌人射中我,千万不要射中你。"我还看到阿伊莎——艾布·伯克尔之女和温姆·苏莱姆两人挽起衣襟,露出小腿,来回给众人背水喂水。剑从艾布·泰勒哈的手中脱落了两三次。(参看 2880)

【4065】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在吴侯德战役日,最初多神教徒失败时,恶魔(求真主诅咒他)喊道:"真主的仆民们!小心你们身后。"于是前面的穆斯林们转过身来与后面的人拼杀起来。侯宰法一看,忽见他父亲叶曼就在后面,他急忙喊道:"真主的仆民们!那是我父亲!是我父亲。"以真主起誓!人们没有停手,直将他杀死。侯宰法说:"愿真主饶恕你们。"奥尔沃说:"直到去世侯宰法一直为杀死他父亲的人祈求恕宥。"(参看 3290)

---

① 是指吴侯德战役之日。

第十九节　真主说："两军交战之日，你们中败北的人，只因他们犯过，故恶魔使他们失足；真主确已饶恕他们。真主确是至赦的，确是至容的。"（仪姆兰的家属章：155）

【4066】　据奥斯曼・本・毛海卜传述，有一个人来朝觐时，看到了坐着的一群人，那人问："这些坐着的人是什么人？"有人回答说："古莱什人。"那人又问："谁是长者？"人们说："伊本・欧麦尔。"于是那人走过来对伊本・欧麦尔说："我向你问一件事，你能否告诉我？"他问："我以这座天房尊严的名义问你，你是否知道奥斯曼・本・阿凡逃避过吴侯德战役？"伊本・欧麦尔说："知道。"那人问："你是否知道他没有去参加白德尔战役？"伊本・欧麦尔说："知道。"那人说："你是否知道他没有去参加理子旺誓约？"伊本・欧麦尔说："知道。"那人便念了一声："真主至大！"伊本・欧麦尔说道："你过来，我告诉你并澄清你问我的这些事情。他逃避吴侯德战役，我作证真主已饶恕了他。至于他没去参加白德尔战役，因为当时他已娶了真主的使者ﷺ的女儿为妻，使者的女儿生病了，先知ﷺ对他说：'［你守在家里护理她，］你将获得参加白德尔战役的人的报酬和战利品份额。'关于他没有去参加理子旺誓约，倘若在麦加川道还有比奥斯曼更尊贵的人，先知一定会派人顶替他。先知派奥斯曼去办事，而理子旺誓约正巧在奥斯曼去往麦加后发生。先知ﷺ举起自己的右手说：'这等于是奥斯曼的手。'然后他将双手一击，说：'这等于是奥斯曼的誓约。'现在你可以带着这个答复回去了。"（参看3130）

第二十节　"当时，你们败北远遁，不敢回顾任何人；——而使者在你们后面喊叫你们，真主便以重重忧患报答你们，以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的。"（仪姆兰的家属章：153）

【4067】　据拜拉义・本・阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役之日，先知ﷺ任命阿卜杜拉・本・朱拜尔指挥弓箭手，而他们却败北远遁。那正是当时使者在他们后边喊叫他们①。（参看3039）

第二十一节　"在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分瞌睡……"（仪姆兰的家属章：154）

【4068】　艾布・泰勒哈（求真主喜悦他父子俩）说，我曾是在吴侯德战役日打瞌睡的人之一，甚至剑从我手中掉落了数次，剑一掉落，我就拿起，再一掉落，我又拿起。（参看4562）

---

① 当时穆斯林们败逃时，使者喊他们："真主的仆人们！快到我这里来。"

第二十二节　“他们确是不义的，真主或加以赦宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。”（仪姆兰的家属章：128）

据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役之日，先知ﷺ受了伤。先知说：“击伤他们先知的人怎么会成功呢？”接着就降示了下列经文：“你对于这件事，是无权过问的。”（仪姆兰的家属章：128）

【4069】　据萨利姆由其父传述，他听真主的使者ﷺ在晨礼的后一拜中鞠躬升起头念毕“真主已听到赞颂他的人，我们的主啊！赞颂全归你”后祈祷说：“主啊！求你诅咒某某人、某某人和某某人①。”接着真主降示了下列经文：“他们确是不义的，真主或加以赦宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。”（参看4070、4559、7346）

【4070】　据罕佐莱·本·艾布·苏福扬传述，我听萨利姆·本·阿卜杜拉说，真主的使者ﷺ诅咒索夫旺·本·乌曼耶、苏海勒·本·阿慕尔和哈里斯·本·希沙姆。接着真主降示下列经文：“他们确是不义的，真主或加以赦宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。”（仪姆兰的家属章：128）（参看4069）

第二十三节　评价温姆·赛利特

【4071】　据赛阿莱拜·本·艾布·马立克传述，欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）给麦地那的部分妇女们分配长袍。最后剩下了一件较好的长袍，这时有人对他说：“信士的长官啊！请你把这件长袍给予你身旁的真主的使者ﷺ的女儿。”（指阿里之女温姆·库勒苏姆。）欧麦尔说：“应该给予温姆·赛利特。”温姆·赛利特是一位辅士妇女，曾经与真主的使者ﷺ盟约。欧麦尔还说：“她②曾在吴侯德战役中为我们背送水袋。”（参看2881）

第二十四节　哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔布（求真主喜悦他）遇难

【4072】　据贾法尔·本·阿慕尔·本·乌曼耶传述，我同欧拜杜拉·本·阿迪一同外出，我们来到霍姆斯后，欧拜杜拉·本·阿迪对我说：“你想见瓦哈什吗？我们去问问他杀害哈姆宰的经过。”我说：“好的。”当时，瓦哈什就住在霍姆斯。我们向人打听，有人告诉我们：“瓦哈什就是躺在宫殿阴暗处的那个人。”看上去他长得像一个皮囊。我们站在他不远处道了赛俩目，他回答了赛俩目。当时欧拜杜拉用缠巾蒙住面容，瓦哈什只能看到他的两眼和双脚。欧拜杜拉说：“瓦哈什！你认得我吗？”瓦哈什看着他说：“以真主起誓！不认得。不过我记得阿迪·本·海雅尔娶了一个名叫温姆·

---

① 三个某某人分别指索夫旺·本·乌曼耶、苏海勒·本·阿慕尔和哈里斯·本·希沙姆。
② 即温姆·赛利特。

基塔利——艾布勒·义素之女的女人，那女人在麦加给他生了一个孩子，我曾为那孩子寻找奶妈。我抱着那个孩子跟他母亲在一起，后来我将孩子递给了她，我确实发觉你的两脚很像那孩子的两脚。"欧拜杜拉露出了面目说："你可以告诉我们杀害哈姆宰的经过吗？"瓦哈什说："可以，哈姆宰在白德尔杀死了图艾麦·本·阿迪·本·海雅尔，我的主人朱拜尔·本·穆特伊姆对我说：'你若为我叔父报仇杀死哈姆宰，你就被释放为自由人。'阿奈尼之年——阿奈尼是伍候山对面的一座山，在阿奈尼与吴侯德之间相隔着一道川谷，我随众人一起出战，当摆开阵式时，希巴尔出来喊阵："谁敢出来应战？"这时见哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜出来说："希巴尔！婊子温姆·安马尔的儿子！难道你要对抗真主和其使者ﷺ吗？"然后哈姆宰扑上去一刀结果了他的性命。为了杀哈姆宰，我埋伏在一块巨石后面，当他离我近时，我对准他的小腹将矛枪投掷过去，矛枪刺穿了他的两臂部之间，他当场气绝身亡。不久众人返回时，我也随他们一起返回了。事后我就一直住在麦加，直到伊斯兰传遍麦加时，我又逃到了塔伊夫。不久，塔伊夫人派使节去见真主的使者ﷺ。有人就对我说：'使者不会为难使节。'于是我随他们一起去见真主的使者ﷺ，当使者看见我后问：'你就是瓦哈什吗？'我说：'是的。'使者问：'是你杀害了哈姆宰吗？'我说：'你所了解的，均属事实。'使者说：'以后再别让我看见你的面目好吗？'我离开了。真主的使者ﷺ去世后，大骗子穆塞利迈出现了，我说：'我一定要找穆塞利迈，或许我能杀死他，以此补偿我杀害哈姆宰之罪。'我就随同众人一起出征了。接着就发生了该发生的事件。见一个人站在墙隙之间，蓬头垢面，像一峰灰骆驼一样，我对准他胸脯将矛枪投掷了过去，矛枪刺穿了他的两肩中间，随即一位辅士又跳上去对准其脑门一剑将他砍死。"

据阿卜杜拉·本·欧麦尔传述，这时，有一个女孩站在屋顶上喊："哇！自称是信士的长官，却被一个黑奴给杀了。"

第二十五节　吴侯德战役中先知ﷺ受伤

【4073】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ指着自己的银齿说："真主非常恼怒击伤他先知的民众，真主非常恼怒为了主道被真主的使者所杀的人。"

【4074】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主非常恼怒先知ﷺ为主道所杀死的人，真主非常恼怒击伤真主的先知ﷺ脸部的人。（参看 4076）

【4075】　据艾布·哈济姆传述，他听到有人向塞赫勒·本·塞阿德询问真主的使者ﷺ负伤的情况，他说："以真主起誓！我确实清楚谁擦洗真主的使者ﷺ的伤口，谁在端水，以及用什么东西给他治了伤。真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛（祝她平安）给先知擦洗伤口，阿里·本·艾布·塔利卜用盾牌端水，当法蒂玛看到用水擦洗而血流不止，

反而越洗血越多时,她拿来一片草席,烧成灰后敷在伤口上,血顿时止了。那天,先知还被打伤了牙齿,击伤了脸部,击碎了头盔。(参看243)

【4076】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主非常恼怒先知所杀死的人,真主非常恼怒击伤真主的使者ﷺ脸部的人。(参看4074)

第二十六节 "响应真主和使者的号召的人们"(仪姆兰的家属章:172)

【4077】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[真主说:]"他们遭受创伤之后仍响应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人,得享受重大的报酬。"她对奥尔沃说:"我的外甥啊!你的父亲、祖拜尔和艾布·伯克尔都属他们之列。"吴侯德战役中真主的使者ﷺ遭受创伤,多神教徒撤离后,使者唯恐他们又卷土重来。使者说:"谁去跟踪他们?"有七十个人应声去跟踪,其中有艾布·伯克尔和祖拜尔。

第二十七节 吴侯德战役中遇难的穆斯林

其中有哈姆宰·本·阿卜杜勒·盖塔利卜、叶曼、奈祖尔·本·艾奈斯和穆斯阿卜·本·乌迈尔。

【4078】 据穆阿兹·本·希沙姆传述,我父亲给我传述,盖塔代说:"我们不知道阿拉伯部族中在复生日还有比辅士烈士更多、更光荣的部族。"

盖塔代说,艾奈斯·本·马立克告诉我们,在吴侯德战役日,辅士中有七十人牺牲了,比艾尔·麦欧奈战役中也有七十人牺牲了,耶玛迈战役中又有七十人牺牲了。

盖塔代说:"比艾尔·麦欧奈战役发生在真主的使者ﷺ时代,耶玛迈战役发生在艾布·伯克尔时代,就是跟穆塞利迈·坎扎布的战役。"

【4079】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ用一件衣服合葬了吴侯德战役的两位烈士,他问:"他俩中谁背记《古兰经》最多?"人们给他指了两者中的一个,于是他就先把那人送进偏洞。先知还说:"主啊!复生日,我将是这些人的见证人。"他命令以他们的血衣埋葬他们,未给他们举行殡礼①,也未给他们洗浴。(参看1343)

【4080】 据伊本·孟凯迪尔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,我父亲牺牲时,我不停地哭,揭开盖在他脸上的布单,圣门弟子们制止我,先知ﷺ却未制止。先知ﷺ说:"你别为他哭泣,天使们用他们的翅膀覆盖他,直到他被抬走。"(参看1244)

【4081】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我梦见我舞动了一把宝剑,忽见剑刃受损,结果那意味着吴侯德战役中信士们遭受损失;我又舞动了一下,

---

① 对殉教的烈士,既不给他洗浴,又不给他举行殡礼,就用身上的血衣埋葬。至于提到先知曾给吴侯德战役的烈士们举行殡礼的圣训,那是指先知为他们祈祷,并非殡礼。

忽见剑刃完好如初，结果那预示着真主默助麦加的光复和信士们的统一。我还梦见了牛，真主规定的回赐至强，牛象征的是吴侯德战役中殉教的虔诚信士。"（参看 3622）

【4082】 据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我们为追求真主的喜悦跟着先知ﷺ迁徙，我们必将获得真主的报酬。我们中有的人尚未得到任何战利品就已去世，穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一，吴侯德战役日他牺牲时，只留下一件大衣，我们用那件大衣遮住他的头时，两脚就露出来了，若遮住两脚，头就露出来了。先知ﷺ对我们说："你们用大衣遮住他的头，再找些雄刈萱盖住他的两脚。"我们中也有所获颇丰，如愿以偿的人。（参看 1276）

第二十八节　吴侯德山喜悦我们，我们也喜悦吴侯德山

【4083】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："这是一座山，它喜悦我们，我们也喜悦它。"（参看 371）

【4084】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ看见吴侯德山时说："这是一座山，它喜悦我们，我们也喜悦它。主啊！易卜拉欣曾把麦加规定为禁地，我把麦地那——两黑石区之间的地方规定为禁地。"（参看 371）

【4085】 据欧格拜（求真主喜悦他）传述，有一天先知ﷺ出来给吴侯德的烈士们做了祈祷，然后回到演讲台上说："我是你们的领路人；我是你们的见证人；我现在确实看见我的天池，给我赐予了大地宝藏的钥匙，以真主起誓！我不担心你们在我之后以物配主，但我担心你们为现世竞争。"（参看 1344）

第二十九节　莱吉尔、勒尔里、宰克旺和比艾尔·麦欧奈战役，以及阿多里人、卡勒人、阿西姆·本·萨比特、呼拜布及其同伴的故事

据阿西姆·本·欧麦尔传述，莱吉阿战役发生在吴侯德战役之后。

【4086】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ派出一个小分队去探查敌情，他任命阿西姆·本·萨比特——阿西姆·本·欧麦尔·本·哈塔卜的祖父为队长。当他们行至奥斯方和麦加之间时，有人把他们的情况汇报了胡泽里部落中的白尼·利哈彦人，他们出动了近百名弓箭手去跟踪，最后他们来到小分队曾停歇过的地方，发现了阿西姆等人吃过的从麦地那带来的枣核，他们说："这是叶斯里布的枣。"他们又跟踪追迹，不久追上了阿西姆等人。阿西姆和同伴们跑到法德法德，敌人们将他们包围起来，对他们说："你们出来投降，我们跟你们盟约，绝不杀你们一人。"阿西姆说："我绝不会向逆徒投降媾和，真主啊！求你把我们的遭遇告诉给你的先知。"接着他们和敌人展开了厮杀，最终敌人乱箭射死了阿西姆等七个人，只剩下胡拜布、栽德和另一个人，他们向敌人要求媾和，当他们媾和后走走近时，敌人拆下弓弦捆绑了他们。那第三个人说道："这是首次的背信弃义。"他不肯随他们走，敌人就强行拖着他，他还是

不肯走，于是他们杀害了他。他们把胡拜布和栽德带回到麦加后把他俩卖了。胡拜布被哈里斯·本·阿米尔的儿子们买去，在白德尔战役日，胡拜布曾杀死了哈里斯·本·阿米尔，从此胡拜布成了他们的俘虏，哈里斯的儿子们一致决定处死胡拜布。胡拜布向哈里斯的一个女儿借了一把刀片，以便用来剃阴毛，那女人借给了他。据那女人说："我不在意的时候，我的孩子向他爬过去，他就抱起孩子让他坐在自己的大腿上，我一看到这情景，非常恐慌，他看出了我着急的样子，当时他手中拿着刀片说：'你担心我会杀他吗？若真主意欲，我绝不会那样做。'我从未见过比胡拜布更好的俘虏，我曾看到他拿着一串葡萄吃，当时在麦加无任何水果，况且他被铁链锁着，那确是真主赐予他的特恩。"当他们带着胡拜布从禁区出来将要杀害他时，胡拜布说："你们允许我礼两拜吧。"他礼完后回到他们跟前说："若不是你们等得不耐烦，我一定再礼长一些。"胡拜布是第一个树立受刑前的礼拜的人。接着他祈祷说："主啊！求你彻底消灭他们。"接着又吟道：

"只要我以穆斯林而亡，
我并不在乎以何种形式为主而死去。
那是为了获取真主的喜悦，
若他意欲，他将赐福断碎的尸体。"

接着哈里斯的儿子欧格拜走过来杀害了他。古莱什人派人去割阿西姆身上的一样东西，以验明身份，因为在白德尔战役中阿西姆曾杀死了古莱什的一位头人。真主差来一团公蜂像伞一样保护阿西姆，不让古莱什的差使们接近，他们没能割去他身上的任何东西。（参看3045）

【4087】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，杀害胡拜布的人是艾布·赛尔韦阿。

【4088】 据阿卜杜勒·阿齐兹传述，艾奈斯（求真主喜悦他）说，先知ﷺ派出被称之为"共拉义①"的七十个人去办事，当他们行至一口叫比艾尔·麦欧奈的井跟前时，白尼·素莱姆部落中的勒尔里和宰克旺两部族的人们拦住他们。共拉义们说道："我们不是来滋事的，我们只是奉先知ﷺ的命令去办一件事。"结果两部族的人们还是杀害了他们。后来先知ﷺ整整一个月在晨礼拜中诅咒那两个部族的人，那便是古努特祷词的开始，这之前我们未曾念过古努特祷词。

阿卜杜勒·阿齐兹说："有一个人问艾奈斯古努特祷词应念在鞠躬后、还是在诵毕经文之后②？艾奈斯说：'不在鞠躬后，应该在诵毕经文之后。'"（参看1001）

【4089】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ整整一个月在鞠躬后念古努特祷词，诅咒某些阿拉伯部族。（参看1001）

---

① 意为诵读家。
② 即鞠躬之前。

【4090】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,勒尔里、则克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦部族的人来向真主的使者ﷺ求援,使者派七十个人去援助他们,当时我们把派去的那些人称之为"共拉义"(诵读家),他们白天打柴为生,晚上整夜礼拜。当他们行至比艾尔·麦欧奈时,那些部族的人背信弃义杀害了他们。先知ﷺ获悉后,整整一个月在晨礼中念古努特祷词,诅咒阿拉伯的某些部族,诅咒勒尔里、宰克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦人。

艾奈斯说:"我们曾诵读专为他们降示的《古兰经》经文,后来那节经文被废止。那节经文是:"请你们替我们转告我们的同胞,我们已去见我们的主了,他喜悦我们,使我们满意。""

又据艾奈斯传述,真主的先知ﷺ曾整整一个月在晨礼中念古努特祷词诅咒阿拉伯的某些部族,诅咒勒阿利、宰克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦人。

又据艾奈斯传述,那七十位辅士是在比艾尔·麦欧奈被杀害的。(参看 1001)

【4091】　据罕玛姆传述,易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈说,艾奈斯(求真主喜悦他)给我传述,先知ﷺ派他[1]舅父——温姆·苏莱姆的一位弟兄[2]为首领同七十位骑士一起去[劝化白尼·阿米尔族的多神教徒]。当时多神教徒的首领是阿米尔·本·图法勒,他让先知选择三件事之一。他说:"一、游牧人归你,城市人归我。二、我成为你的代理者。三、我带来一千[棕色]和一千[红色]的格图方人来与你作战。"[3]不久阿米尔在温姆·某某人的家患上了瘟疫。阿米尔说:"我在白尼·某某人族的一个妇女家中患上了像幼驼身上一样的淋巴腺病,你们快给我牵来我的马。"结果他死在了马背上。接着温姆·苏莱姆的弟兄哈兰和一位瘸子还有白尼·某某人族的一个人一起去了,哈兰[对他俩]说:"你们俩离近一点,直到我去见他们[4],若他们保障我安全,你们接近我。若他们杀了我,你们去给你们的同伴报信。"说罢哈兰去[对多神教徒]说:"你们是否保障我的安全?让我传达真主的使者ﷺ的使命。"哈兰一直跟他们讲话,而他们示意一个人去从他后面暗算他。罕玛姆说:"我认为那凶手用矛枪刺穿了他。"哈兰[遭袭时]说:"真主至大!以天房的真主发誓!我成功了。"白尼·阿米尔人出来追杀那些人,而他们也都被杀死,唯有瘸子爬上了山巅而得幸免。真主给我们降示了经文,后来被废止。[那节经文是:]"我们已去见我们的主了,他喜悦我们,使我们满意。"整整三十个早晨先知ﷺ诅咒里阿勒、宰克旺、白尼·利哈彦和违抗真主及其使者ﷺ的欧萨叶人。(参看 1001)

---

① 艾奈斯。

② 名叫哈兰·本·米里罕。

③ 真主的使者ﷺ祈祷说:"主啊!求你帮助我消灭阿米尔。"

④ 白尼·阿米尔人。

【4092】 据索马麦·本·阿卜杜拉·本·艾奈斯传述,他听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,比艾尔·麦欧奈之日,他舅父哈兰·本·米利罕遇难时,他把自己的血抹在脸和头上说:"以天房的真主发誓!我成功了。"(参看1001)

【4093】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,艾布·伯克尔[在麦加]遭受的迫害严重时,他向先知请示ﷺ迁徙[到麦地那],先知对他说:"你先别急。"艾布·伯克尔说:"真主的使者啊!你渴望被允许迁徙吗?"真主的使者ﷺ说:"我确实希望迁徙。"阿伊莎说,艾布·伯克尔等待使者。有一天中午,使者来找艾布·伯克尔,使者说:"你让你家中的人出去。"艾布·伯克尔说:"家里只有我的两个女儿①。"使者说:"你知道吗?真主已准许我迁徙了。"艾布·伯克尔说:"真主的使者啊!你想让人陪同吗?"先知ﷺ说:"是的,我想让人陪同。"艾布·伯克尔说:"真主的使者啊!我有两峰母驼,是专门为迁徙准备的。"他把一峰叫"贾迪阿"的骆驼送给了先知。他俩骑着骆驼出发,先来到扫尔山洞中藏身。

阿米尔·本·富海拉是阿伊莎同母异父的哥哥阿卜杜拉·本·图法利的奴隶,艾布·伯克尔有一峰奶驼,阿米尔下午赶着那峰奶驼出去[到次日午前]回到多神教徒跟前,深夜去看望使者和艾布·伯克尔,然后清晨乘天还黑时又回到牧场,任何牧人都没有发觉他。当先知准备启程时,阿米尔同他俩一起前往,他们轮流在骑乘后边带着阿米尔,直至来到麦地那。后来阿米尔·本·富海拉在比艾尔·麦欧奈之日惨遭杀害。

据艾布·欧萨迈传述,希沙姆·本·奥尔沃对我说,我父亲告诉我,当比艾尔·麦欧奈的那些人遇难,阿慕尔·本·乌曼耶被俘时,阿米尔·本·图法利指着一个被杀的人问他:"这个人是谁?"阿慕尔·本·乌曼耶回答说:"这人是阿米尔·本·富海拉。"阿米尔·本·图法利说:"我看到他被杀后升上了天空,甚至我看到他比天还高,然后又被放下来。"先知ﷺ得知他们遇难的消息后,讣告他们遇难的噩耗,他[对同伴们]说:"你们的[比艾尔·麦欧奈的]同伴们已遇难了,他们曾向真主祈求说:'我们的主啊!求你转告我们的弟兄们,我们喜欢你,你也喜欢我们。'"真主将他们的情况告知了他们的同伴。那天遇难的人中有奥尔沃·本·艾斯玛和孟齐尔·本·阿慕尔。(参看476)

【4094】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ连续一个月在鞠躬后念古努特祷词,诅咒勒尔里和宰克旺部族,他还说:"欧萨叶人违抗了真主及其使者。"(参看1001)

【4095】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ连续三十个早晨诅咒在比艾尔·麦欧奈杀害圣门弟子的人,他诅咒勒尔里、利哈彦和违抗真主的使者

① 艾斯玛和阿伊莎。

ﷺ的欧萨叶部族。

艾奈斯说："真主专门为比艾尔·麦欧奈遇难的人降示了《古兰经》经文，我们曾一直颂读那节经文，后来被废止。那节经文是：'求你们转告我们的同胞，我们去见我们的主了，他喜欢我们，我们也喜欢他。'"（参看 1001）

【4096】　据阿西姆·艾赫沃勒传述，关于拜中能否念古努特祷词我问艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他），他说："可以念。"我问："在鞠躬前，还是在鞠躬后？"他说："在鞠躬前。"我说："有人告诉我，你曾说在鞠躬之后。"艾奈斯说："他说谎。因为真主的使者ﷺ连续一个月在鞠躬后念古努特祷词。当时使者派出被称为'共拉义'（诵读家）的一批人，他们一共七十人，把他们派往曾与真主的使者ﷺ缔约的一伙多神教徒那里。但是那些缔约的多神教徒杀害了派去的人，真主的使者ﷺ连续一个月在鞠躬之后念古努特祷词，诅咒那些多神教徒。"（参看 1001）

第三十节　壕沟战役，也称同盟军战役

穆萨·本·欧格拜说："该战役发生在伊历第四年十月。"

【4097】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在吴侯德战役之日，先知ﷺ检阅人马时发现了他，当时他十四岁，先知没准许他参加战役。壕沟战役之日，先知检阅时又发现了他，此时他已满十五岁，先知准许他参加了战役。（参看 2664）

【4098】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，穆斯林们挖壕沟时，我们同先知ﷺ一起在壕沟中背运土砂。真主的使者ﷺ曾说："主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众迁士和辅士。"

【4099】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来到壕沟时，见到迁士和辅士们在寒冷的早晨自己动手挖壕沟。他们没有帮他们干活的奴隶。当使者看到众穆斯林遭受的疲劳和饥饿时，说道："主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众辅士和迁士。"信士们回应说："我们曾与穆罕默德缔结盟约，只要我们活着，永远坚持吉哈德。"（参看 2834）

【4100】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，迁士和辅士们在麦地那附近挖壕沟，他们一边运土砂，一边说："我们曾与穆罕默德缔结盟约，只要我们活着，誓死捍卫伊斯兰。"

先知ﷺ回应他们说："主啊！只有后世的生活才是真正美好的生活，求你赐福众辅士和迁士。"

艾奈斯说："当时有人给他们送来一大捧大麦，用臭油烹饪后摆在大家面前，人们都已饿得饥肠辘辘，那食物十分难咽，还有一股臭味。"

【4101】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，壕沟战役之日，我们正在挖壕沟时，出

现了一块巨石,人们来对先知ﷺ说:“在壕沟中出现了一块巨石。”先知说:“我下去挖。”说完先知站了起来,他肚子上绑着一块石头,因为我们三天未尝一口食物。先知ﷺ拿起镐头刨巨石,巨石就变得如同松土一样。我说:“真主的使者啊!请允许我回一趟家。”我回到家对我女人说:“我看见先知ﷺ已饿得难以忍受了,你有食物吗?”她说:“我有一些大麦和一只母山羊羔。”我宰山羊羔,她碾大麦,然后我把肉下到锅里。我去请先知ﷺ,此时面已和好,锅支在炉架上,肉快要煮熟了。我说道:“我准备了一点吃的,真主的使者啊!请你快起来带着一两个人去吃吧。”先知说:“你准备的多不多?”我给他讲了实话,他说:“那是丰厚的美味佳肴。”先知又说:“你去对妻子说,在我来之前,先别取下锅,也别从炉子中取出面饼。”接着先知[对周围的人们]说:“大家一起去。”只见迁士和辅士以及周围的人们都站了起来。我急忙回到家中对妻子说:“怎么办?先知ﷺ带着众迁士和辅士以及在场的人都来了。”妻子问:“先知是否问过你情况?”我说:“问过。”这时,先知已经到来,先知说:“你们进去,且不要拥挤。”随后先知亲手掰碎面饼,上面再放上些肉。他每取一次,便把锅和炉子盖住,递给同伴,回来再取。他不停地掰面饼,取肉,直到众人都吃饱了,还剩下许多。先知说:“你们吃,并赠送于他人,因为大家都在闹饥荒。”(参看3070)

【4102】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,在挖壕沟时我看到先知ﷺ非常饥饿,我回来对妻子说:“你有食物吗?我看到先知ﷺ非常饥饿。”她给我取出一个皮囊,里面有一沙阿①大麦,我们家中有喂养的一只母羊羔,我把羊羔宰了,她去碾大麦。我收拾好时,她也碾完了。我把肉切碎后下到锅里,然后回去见真主的使者ﷺ,妻子说:“你别以真主的使者和他一起的人让我现丑。”我来悄悄地告诉使者说:“真主的使者啊!我们宰了我们的一只羊羔,还碾了我们仅有的一沙阿大麦,请你带几个人一起来吃吧!”先知ﷺ喊道:“壕沟的人们!贾比尔已设了宴席,你们快去吃吧!”真主的使者ﷺ[对贾比尔]说:“在我到来前,你们先别拔下锅,也别做面饼。”我先回到家,真主的使者ﷺ带着人们随后赶到。我来到我妻子跟前,她说:“你怎么这么做?”我说:“我照你说的去做了。”接着她给先知端来了和好的面团,先知往面团中吐了唾沫,祈求吉祥。他又对着我们的锅吐了唾沫,祈求吉祥。然后说:“你叫来做面饼的人,跟你一起做面饼。[又对我妻子说:]你从锅中舀取,别把锅拔下。”当时他们共有一千人,我以真主发誓!他们都吃饱后离去时,我们的锅还在沸滚,锅里的东西未动过一样,做面饼的面团也如同原先一样多。(参看3070)

【4103】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,“当时,他们从你们的上面和你们的下面来攻你们,当时,你们眼花心跳,并对真主作种种猜测。”(同盟军章:10)阿伊莎说:

---

① 沙阿是古代阿拉伯人的计量单位,1沙阿约2.4公斤。

“那正是壕沟战役日。”

【4104】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,壕沟战役之日,先知背运砂土,甚至他的肚腹上沾满了土。他不停地说:

“以真主起誓!如果没有真主,
我们决得不到引导。
我们不会施舍,
也不会礼拜祈祷。
真主啊!
在我们遇到叛敌之时,
求你给我们镇定,
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅,
我们只能应战而不能溃逃。”

他不停地高声说:“我们只能……我们只能。”(参看2836)

【4105】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“我靠东风取胜,阿德人毁于西风。”(参看1035)

【4106】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,同盟军战役开始,真主的使者ﷺ亲自挖壕沟时,我看到他背运土砂,甚至使者的肚皮上沾满了土,使我看不到他的肚皮,他胸脯上毛很多。我听到他边运砂土边吟颂伊本·拉瓦哈的诗:

“以真主起誓!如果没有真主,
我们决得不到引导。
我们不会施舍,
也不会礼拜祈祷。
真主啊!
在我们遇到叛敌之时,
求你给我们镇定,
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅,
我们只能应战而不能溃逃。”

先知颂最后一句时便拉长音调。(参看2836)

【4107】 据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:“我参加的第一次战役是壕沟战役。”

【4108】 据伊克里迈·本·哈利德传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)

说，我去见哈夫赛，她的发辫还在滴水珠①，我说道："你已目睹了［阿里和穆阿维叶之间］发生的矛盾，我未得到任何权力。"哈夫赛说："你快去追上他们，因为他们都在等你，我担心你若不去，他们会出现分裂。"她敦促他去了。当［仲裁结束］人们离去后，穆阿维叶演讲［中旁敲伊本·欧麦尔］说："谁要想在这个问题上发表意见，就不要藏头露尾，我们比他（指伊本·欧麦尔）和他父亲更有资格任哈里发。"胡拜布·本·迈斯莱迈［对伊本·欧麦尔］说："你为何不回答他？"阿卜杜拉说："我准备要说'比你有更有资格胜任的人是为了伊斯兰曾经同你和你父亲厮杀的人。'我担心我说出的话会破坏整体的团结，造成流血事件，违背我的初衷，我记起了真主在乐园里［给坚忍者］准备的恩惠。"胡拜布赞成说："你说得对，做得正确。"

【4109】 据艾布·易司哈格传述，苏莱曼·本·苏勒德（求真主喜悦他）说，在同盟军战役日，先知ﷺ说："我们可以袭击他们，而他们再不能袭击我们了。"（参看4110）

【4110】 据艾布·易司哈格传述，我听苏莱曼·本·苏勒德（求真主喜悦他）说，同盟军撤走时我听先知ﷺ说："现在，我们可以袭击他们，而他们不能再袭击我们了。我们可以向他们进攻。"（参看4109）

【4111】 据欧拜德传述，阿里（求真主喜悦他）说，壕沟战役之日先知ﷺ诅咒敌人说："愿真主使他们的家园和坟墓充满烈火，他们使我们耽误了最贵的拜功②，直到太阳落山了。"（参看2931）

【4112】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，壕沟战役之日，太阳落山后欧麦尔过来不停地叫骂古莱什逆徒，他说："真主的使者啊！我刚礼完拜，太阳就落山了。"先知ﷺ说："以真主发誓！我还没有礼呢。"接着我们同先知ﷺ一起来到布托罕，他为礼拜洗了小净，我们也为礼拜洗了小净，太阳落山后他才礼了晡礼，紧接着礼了昏礼。（参看596）

【4113】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，同盟军战役之日，真主的使者ﷺ说："谁去给我们打探敌人的消息？"祖拜尔说："我去。"使者又问："谁去给我们打探敌人的消息？"又是祖拜尔说："我去。"接着先知说："每个先知都有忠实得力的助手，我的忠实得力的助手就是祖拜尔。"（参看2847）

【4114】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ颂念："除真主外，再无应受崇拜的主，他独一无偶，他援助自己的军队，襄助自己的仆人，他独自挫败了同盟军，除了他，万物不会永存。"

【4115】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使

---

① 意思是刚洗完大净不久。

② 最贵的拜功也称之为"中间拜"。大多数学者主张最贵的拜功是晡礼。

者ﷺ诅咒同盟军说："主啊！降示经典、清算神速的主啊！求你击败同盟军！主啊！求你瓦解他们，使他们动荡不安！"（参看 2933）

【4116】　据阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他）传述，每当真主的使者ﷺ从战役或正副朝结束回来时，他总是先念三遍太克比尔，然后颂念："除真主外，再无应受崇拜的主，他独一无偶，王权归他所有，赞颂全归他，他对于万事是全能的。我们是归来的、忏悔的、崇拜的、叩头的、赞颂我们养主的。真主实践了自己的诺言，援助了自己的仆人，独自挫败了一切盟军。"（参看 1797）

第三十一节　先知ﷺ从同盟军战役回来，以及出征白尼·古莱达人和包围他们

【4117】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当先知ﷺ从壕沟战役回来，卸下武器洗浴时，吉卜利勒天使（祝他平安）来对先知说："你已卸下了武器，以真主起誓，我们尚未放下武器，你应立即向他们进发。"先知问："向哪里进发？"天使说："向这边。"他指着白尼·古莱达人的方向。于是先知ﷺ又向他们进发了。（参看 463）

【4118】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，当真主的使者ﷺ进军白尼·古莱达时，白尼·甘姆的巷子笼罩着尘土，因为吉卜利勒天使的队伍经过。

【4119】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在同盟军战役之日，先知ﷺ说："任何人不许礼晡礼，直到白尼·古莱达后再礼。"半路上晡礼时间到了，有的人说："我们直到白尼·古莱达后再礼晡礼。"有的人说："我们按时礼，先知的意图并非如此。"后来有人把这件事告诉了先知ﷺ，先知未责备任何人。（参看 946）

【4120】　据穆尔泰米尔传述，我听父亲说，艾奈斯（求真主喜悦他）说，有些辅士曾经给先知ﷺ馈赠了椰枣树，先知收复了古莱达和奈迪尔后，又把那些椰枣树物归原主。我的家人们让我去向先知ﷺ讨回赠送给他的椰枣树。而先知ﷺ早把椰枣树送给了温姆·艾曼。温姆·艾曼走过来把衣服缠在我脖子上说："不行！以除他外，再无应受崇拜的真主发誓！先知不会把椰枣树还给你，因为他已经给了我。"先知ﷺ对温姆·艾曼说："你退还吧，我会给你更多的。"她说："以真主发誓！不行。"直到先知给了她十倍的椰枣树后她才退还。（参看 2630）

【4121】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，古莱达人同意接受塞阿德·本·穆阿兹的裁决。先知ﷺ派人去接塞阿德。塞阿德骑着一头驴来了。待他走近清真寺时，先知对众辅士说："你们快起来迎接你们的领袖，或你们的贵人。"先知说："这些古莱达人愿意接受你的裁决。"塞阿德说："处决他们中有能力参战的成年人，将他们的妇女儿童充为奴隶。"先知说："你以真主的判决做出了裁决。"或说："你以君主（真主）的判决做出了裁决。"（参看 4043）

【4122】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在壕沟战役中塞阿德负了伤，是一位名

叫恒巴尼·本·阿利格的古莱什人射中了他手臂正中静脉。先知ﷺ在清真寺内为塞阿德搭设了一顶帐篷,以便就近探望他。真主的使者ﷺ从壕沟战役回来后,卸下武器洗浴,这时吉卜利勒天使(祝他平安)抖着头上的尘土进来说:"你已卸下了武器,以真主发誓!我还未放下武器,你快出去与他们交战。"真主的使者ﷺ问:"去哪里?"吉卜利勒指向白尼·古莱达人的方向。接着真主的使者ﷺ来围困了白尼·古莱达人[十多天]。最终他们表示愿意接受塞阿德的裁决,使者便让他裁决。塞阿德说:"我判决处死他们中有能力参加战争的成年人,将妇女和儿童充为奴隶,分割他们的财产。"又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,塞阿德还说:"真主啊!你知道,我最喜欢为了你去跟不信你的使者ﷺ和驱逐使者的逆徒们作战。真主啊!我曾以为你已平息了我们与他们之间的战争,如果还有必要与古莱什人交战,就求你先别让我死,让我为你去跟他们作战。若你已结束了这场战争,求你使我的伤口崩裂而死吧!"忽见血从他胸口喷涌而出。当时,在清真寺里还有白尼·基法勒族人的一顶帐篷,他们被流出的血惊呆了,惊呼道:"帐篷中的人,从你们那里流向我们的这是什么?"忽见塞阿德的伤口大量出血,终因流血过多而亡(求真主喜悦他)。(参看463)

【4123】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在古莱达战役之日对罕萨尼说:"你讽刺他们,或你嘲讽他们,吉卜利勒天使同你在一起。"(参看3113)

【4124】 据阿迪·本·萨比特传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)说,古莱达战役之日,真主的使者ﷺ对罕萨尼·本·萨比特说:"你嘲讽多神教徒,吉卜利勒天使确实同你在一起。"(参看3213)

第三十二节 扎特·利卡尔战役

那是与属格图方部落白尼赛阿莱白族人中穆哈里卜·海索法人的战役。先知曾驻扎于奈海勒。这次战役发生在海拜尔战役之后,因为艾布·穆萨[参加了这次战役],而艾布·穆萨是海拜尔战役后才[从阿比西尼亚]来的。

【4125】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ带领众弟子在第七次战役——扎特·利卡尔战役中礼了恐惧拜。伊本·阿拔斯说:"先知ﷺ礼了拜,即在齐勒·格莱德①礼了恐惧拜。"(参看4126、4127、4130、4137)

【4126】 据艾布·穆萨传述,贾比尔(求真主喜悦他)给他们传述,穆哈里卜和赛阿莱白战役之日,先知ﷺ带领他们礼了恐惧拜。(参看4125)

【4127】 艾布·易司哈格说,我听沃赫卜·本·凯桑说,我听贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ从奈海勒向扎特·利卡尔挺进,他碰见了一群格图方人,虽未发生冲突,

---

① 一地名,距麦地那约一天的路程。

但双方相互有所忌惮，接着先知ﷺ礼了两拜恐惧拜。

据塞莱迈传述，我同先知ﷺ一起参加了格莱德战役。（参看4125）

【4128】　据艾布·布尔德传述，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，有一次我们同先知ﷺ一起出征。当时，我们共有六个人，只有一峰骆驼，我们轮流骑乘。脚都被磨破了。我的双脚不但磨破了，脚趾甲也掉了，我们用布片包扎着脚，因这个原因，此次战争也被称为"扎特·利卡尔战役"①。

艾布·穆萨传述了这段圣训，后来他又遗憾地说："我原本不想张扬这件事。"他好像不愿张扬自己的善行。

【4129】　据萨利哈·本·罕瓦特传述，扎特·利卡尔战役之日同真主的使者ﷺ一起礼了恐惧拜的人传述，一批人同使者一起排班礼拜，而另一批人对付敌人。使者带领第一批人礼了一拜，然后站着不动，跟随的人们各自礼全了拜，然后下去对付敌人，让第二批人来礼拜，使者又带领他们礼了剩下的一拜，然后坐着不动，让跟拜的人们各自礼全了拜，最后他带领他们出了赛俩目。

【4130】　据艾布·祖拜尔传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，我们在奈海勒同先知ﷺ在一起。接着贾比尔提到了恐惧拜。马立克说："那是关于恐惧拜方面我听到的最好的讲述。"

据嘎希姆·本·穆罕默德传述，先知ﷺ在白尼·安马尔战役中礼了恐惧拜。（参看4125）

【4131】　据萨利哈·本·罕瓦特传述，塞赫勒·本·艾布·哈斯迈说，伊玛目面向天房而站，其他人分为两批，一批人跟伊玛目一起礼拜，另一批人去对付敌人。伊玛目先带领他们礼一拜，然后他们站起来原地各自礼一拜，叩两遍头，随后让这一批人去换另一批人来礼拜，伊玛目带领第二批人礼剩下的一拜，同样让他们各自再礼一拜，叩两遍头。"

【4132】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我同先知ﷺ一起向纳季德方向进军，不久我们遭遇了敌人，故此，我们排齐班列[礼了恐惧拜]。（参看942）

【4133】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ带领一批人礼拜，让另一批人对付敌人，然后第一批人回来换第二批人去礼拜，使者带领第二批人又礼了一拜，接着出了赛俩目，而他们站起来各自礼全了他们的拜。最后前一批人又来补礼了他们的拜。（参看942）

【4134】　据希南和艾布·塞莱迈传述，贾比尔（求真主喜悦他）告诉说，他曾与真主的使者ﷺ一起向纳季德方向进军。（参看2910）

---

① 意为有布片的战役。

【4135】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他曾与真主的使者ﷺ一起向纳季德方向进军。当真主的使者ﷺ返回时,他同使者一起返回,他们行至一个荆棘树丛生的山谷时,正好到了午休的时间,真主的使者ﷺ从骑乘上下来休息,人们都分散到树荫下乘凉。真主的使者ﷺ来到一棵枝叶茂盛的树下,把剑挂在树上。我们睡了一小觉,忽听真主的使者ﷺ唤我们,我们急忙来到他跟前,见他旁边坐着一个游牧人,真主的使者ﷺ说:"我睡着的时候,这个人来抽出我的宝剑,我醒来时,剑在他手中发光,他问我:"谁能保护你免遭我杀害?"我对他说:"真主。他就是坐的这个人。"真主的使者ﷺ并没有惩罚他。(参看2910)

【4136】 据艾布·塞莱迈传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,扎特·利卡尔战役中我们同先知ﷺ在一起,当我们行至一棵大树下时,我们让先知ﷺ在树下休息。接着来了一个多神教徒,当时先知ﷺ的剑挂在树上。那个多神教徒抽出先知的剑对着先知说:"你怕我吗?"先知说:"不怕。"多神教徒又问:"谁能阻挡我杀你?"先知说:"真主。"圣门弟子们过来对那个多神教徒形成了威慑。不久礼拜时间到了,先知带领一批人先礼了两拜,然后那批人退下,先知又带领另一批人礼了两拜。先知ﷺ共礼了四拜,而跟随的人只礼了两拜。

据艾布·比什尔传述,那个多神教徒名叫高莱斯·本·哈里斯。在这次战役中先知跟穆哈里卜·海索法人展开了厮杀。(参看2910)

【4137】 艾布·祖拜尔说,贾比尔(求真主喜悦他)说,在奈海勒我们曾同真主的使者ﷺ在一起,先知礼了恐惧拜。艾布·胡莱赖说:"在纳季德的一次战役中我同先知ﷺ一起礼了恐惧拜。"艾布·胡莱赖是在海拜尔战役之日来投奔先知ﷺ的。

第三十三节 白尼·穆苏塔拉格战役,也称穆莱西尔战役

伊本·易司哈格说:"那次战役发生在伊历第六年。"

穆萨·本·欧格拜说:"伊历第四年。"

据祖赫里传述,造谣事件就发生在穆莱西尔战役中。

【4138】 据伊本·穆海利兹传述,我走进清真寺后看到了艾布·赛义德·胡德里,我坐在他身旁,询问他体外排精(避孕)的问题。艾布·赛义德说:"我们同先知ﷺ一起出征白尼·穆苏塔拉格战役,我们得到了一些阿拉伯女俘,因我们离家很久,特别想往女人,我们又想避孕。我们说:'真主的使者ﷺ就在我们中间,我们应该请教他。'于是就这事我们请教先知,先知说:'你们不必那样做。因为直到末日,凡是注定的生命必然生存。'"(参看2229)

【4139】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们同先知ﷺ一起向纳季德方向进军,当行至一个荆棘树丛生之地时,午休时间到了,先知下了骑乘

到一棵树下纳凉。他把剑挂在树上。人们都分散到树下去乘凉休息。我们正在休息时，忽听真主的使者ﷺ唤我们，我们走过去时发现他身旁坐着一个游牧人。先知说："我正在睡觉时，这个人来抽出了我的剑，我醒来时，他手提明晃晃的剑立于我头前，他说：'谁能阻止我杀你？'我说：'真主。'于是他插剑入鞘，然后坐了下来，他就是这个人。"真主的使者ﷺ没有惩罚他。

第三十四节　安马尔战役

【4140】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在安马尔战役中我看到先知ﷺ在骑乘上面朝东方礼副功拜。（参看400）

第三十五节　造谣的事件

【4141】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，每当真主的使者ﷺ外出旅行时，他让众妻室拈阄，谁中阄，真主的使者ﷺ就带谁出行。在他出征的一次战役中他让我们拈阄，结果我中了，我就同真主的使者ﷺ一起出行了，那时已规定了戴黑贾布（遮掩）。我坐上驼轿出发。我们不断前行，直到真主的使者ﷺ结束了这次战役，重归返途。在快接近麦地那时，先知下令［宿营］到晚上再启程。当他们通知启程时，我离开营地去出恭，待我回到营地，一摸胸前，发觉我的朱法尔①珍珠项链丢失了，我又折回去找项链，因而耽误了返回。负责我驼轿的人以为我在轿子里，他们就把驼轿放到我原先乘坐的骆驼上。那时候的妇女一般饭量少，身单体薄，所以他们抬起驼轿时，没有察觉到里面是空的，他们赶着骆驼走了。更何况我还是一个年龄较轻的妇女。等我找到项链返回营地时，空无一人，军队也走了；我走到原先停留给的地方，我认为他们发现我不在驼轿中后，会回来找我的。我坐了一会儿就睡着了。

黎明时，负责殿后工作的萨夫万·本·穆安特勒行至我停留的地方，他看见一个黑团，好像有人在睡觉，他看清我后认出了我，因为在规定戴黑贾布（遮掩）之前他曾见过我。他认出我后便诵念"我们都是属于真主的，我们都将归于他。"我闻声惊醒，忙用衣襟捂住脸面。以真主起誓！我们没说一句话，除了他诵念"我们都是属于真主……"之外，我未听见他说一句话。他叫骆驼卧下，踩住驼腿，我骑上骆驼，他牵着骆驼行走，直到中午军队驻扎休息的时候，我们才赶上了队伍。从此，一些无事生非的人开始造谣了。在这次造谣中，阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒充当了先锋。

奥尔沃说，有人告诉我，人们在阿卜杜拉·本·乌班耶跟前议论这件事时，他不但予以肯定而且还添枝加叶。

奥尔沃还说，造谣的人中还有罕萨尼·本·萨比特、米斯泰赫·本·吾萨色和贾

① 也门的一个村名。

哈什的女儿哈姆娜，还有我不知道姓名的另一些人。不过他们中确实有一伙儿人，正如真主所说的那样。造谣头子名叫阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。阿伊莎不喜欢有人当着她的面骂罕萨尼，她说因为罕萨尼曾经[对多神教徒们]说："愿以我的父亲、祖父和我的声誉，来保护穆罕默德的声誉，免遭你们的侵害。"

阿伊莎说，我回到麦地那后病了一个月，这时，人们的流言飞语更加多了起来，而我对此一无所知，在我生病后唯一令我怀疑的是，我看到真主的使者ﷺ不如从前那样对我恩爱温存，他只是进门后道一声赛俩目，问一声"怎么样？"就出去了。这使我产生了怀疑，可我对造谣之事一点也不知道。直到我的病情好转后的一天，我同米斯泰赫的母亲一道去麦地那郊外出恭，当时我们的厕所就在郊外，只有到晚上我们才去那里。这是在我们住家的附近安设厕所之前。我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗，在旷野或郊外出恭，不喜欢在家附近设置厕所。我和米斯泰赫的母亲——她是艾布·鲁呼木的女儿，她母亲是索赫尔·本·阿米尔的女儿，是艾布·伯克尔的姨妈，她的儿子叫米斯泰赫·本·吾萨色——出恭后一道回家的路上，米斯泰赫的母亲被自己的衣襟绊倒，她顺口骂了一句"米斯泰赫真该死！"我对她说："你说这话就不对了，你怎么骂起曾参加过白德尔战役的人来了？"她说："孩子，难道你没有听到他所说的话吗？"我问："他说了些什么？"接着她把造谣者们的流言飞语告诉了我。这使我病上加病。我回到家中，真主的使者ﷺ走进来向我道赛俩目后问："你怎么样？"我说："请你允许我暂回娘家去住。"我很想从父母身旁证实这谣言。真主的使者ﷺ同意了。

我回去后问我母亲："母亲啊！人们在议论些什么？"母亲说："孩子，你别伤心，以真主起誓！一个漂亮的女人，受丈夫宠爱，而他另有许多妻室时，难免有闲言碎语。"我说："赞主超绝！难道人们真的这么说吗？"这一夜我不停地哭泣，彻夜未眠，一直哭到天亮。当时，启示已中断，真主的使者ﷺ把阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·本·栽德两人叫去，跟他俩商议与妻室分离之事。欧萨迈提示真主的使者ﷺ，他知道使者的妻室是清白无辜的，使者也钟情于她们。欧萨迈说："你不应该离开你的妻子，据我们所知，她是清白的。"阿里说："真主的使者啊！真主不会使你蒙受委曲，除了她，女人多的是。你去问侍女，她会对你以实相告。"真主的使者叫来拜丽拉问："拜丽拉啊！你看到阿伊莎有什么可疑之处吗？"拜丽拉回答说："以真理派遣你的真主起誓！我没有发现她有什么可疑之处，只不过她是一个年轻的女子，贪睡。和面时就打盹，牲口进来把面吃了，她都不知道。"真主的使者ﷺ当即站起来，要求惩治阿卜杜拉·本·乌班耶。当时先知坐在演讲台上说："穆斯林群众们！对于诽谤我妻子的人，谁能够帮助我惩罚他？以真主起誓！我确信我妻子是清白的，他们所提到的那个人（即萨夫万），我确信他也是一个清白的人。他只同我一起出入于我家中。"这时，白尼·阿卜杜勒·艾什海里的弟兄塞阿德·本·穆阿兹站起来说："真主的使者啊，我帮助你惩治他。若他是奥

斯人，我们就砍下他的头，若他是海兹拉季部族人，请你下令，我们就以你的命令去办。"这时，海兹拉季部族中的一个人也站了起来，罕萨尼的母亲是他堂姐，是他的亲属。这个人正是海兹拉季部族的首领塞阿德·本·乌巴德。他一直是位正直善良的人。这次他未能克制住自己的情绪，站起来对塞阿德·本·穆阿兹说："以真主起誓！你在胡说。你休想杀他，你也无力杀他。倘若造谣者属于你的同伴，你就不希望他被杀了。"塞阿德的堂兄乌赛德·本·胡代尔也站起来对塞阿德·本·乌巴德说："以真主起誓！你在胡说。我们一定要杀死他，你确是一个伪信士，所以你就替伪信士们辩护。"奥斯和海兹拉季两部族出现了骚动，眼看就要动武。当时真主的使者ﷺ站在演讲台上，不停地劝阻他们，直到最后他们都缄默不语了，使者也沉默了。[阿伊莎说，]那天我又哭了一整天，泪水不止，睡不瞑目。我的父母又陪我过了一夜，我已哭了一日两夜，泪水不止，睡不瞑目，甚至我觉得我的心肝仿佛已哭碎。一天，我哭着，我父母陪着我坐的时候，忽听有一位辅士妇女来求见，我允许她进来，她进来坐下后陪着我哭。正在这个时候，真主的使者ﷺ进来向我们道了赛俩目，然后坐了下来。自从对我的谣言以来，他一个多月未在我跟前坐过，针对我的风波也没有降示任何启示。真主的使者ﷺ坐下后念了作证言，然后说："阿伊莎啊！关于对你的传言，我听到的很多，如果你是清白的，不久真主将证实你的清白。若你犯了罪，你当向真主求饶忏悔。只要仆人承认自己的罪恶，然后忏悔，真主会恕宥他。"真主的使者ﷺ刚说完话，我的眼泪就止了，甚至我觉得连一滴都没有了。我对父亲说："请你替我答复真主的使者ﷺ的询问。"我父亲说："以真主起誓！我不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。"我又对我母亲说："请你答复真主的使者ﷺ的提问。"我母亲说："我也不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。"我——当时我还是年纪较轻的妇女，《古兰经》读的很少——说道："以真主起誓！我知道你听到了谣言，并深信那些传闻。若我对你们说我是清白的，你们未必相信我。若我向你们承认这件事，真主知道我是清白的，你们肯定信以为真。以真主起誓！我和你们的比喻恰如优素福的父亲，当时优素福的父亲只说：'我只有很好地忍耐，对你们所叙述的事，我只能求助于真主①。'"然后我转身躺在床上，真主知道我是清白的，真主一定为我洗冤。然而，以真主起誓！我根本没想到真主会为我的事情降示启示，我认为我不值得以降示《古兰经》来澄清我的情况。但我希望真主的使者ﷺ通过做一个梦，以此来证明我的清白。以真主起誓！真主的使者ﷺ尚未离开座位，室内任何人也尚未走出去，使者就受到启示。由于所受启示之威严，尽管时值严寒之日，可他全身发热，直冒汗珠。② 真主的使者ﷺ接完启示，笑着对我所说的第一句话是："阿伊莎啊！

---

① 优素福章：18

② 这是启示降临于先知的一贯状态。

真主已为你洗冤。"我母亲对我说:"快起来谢谢他。"我说:"不,以真主起誓!我不谢他,我只赞颂真主。"真主降示了十节经文:"造谣者确是你们中的一伙儿人……[①]"真主降示这些经文为我洗冤。艾布·伯克尔——他曾周济米斯泰赫,因为他与米斯泰赫有亲戚关系,又因为米斯泰赫贫穷——说:"以真主起誓!自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后,我绝不再周济他。"于是真主又降示说:"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的[②]。"于是,艾布·伯克尔又说:"绝不会,以真主起誓!我确实希望真主饶恕我。"从此,他又照常周济米斯泰赫。他还说:"以真主起誓!我永远不会断绝对他的周济。"阿伊莎说:"针对我的事情,真主的使者ﷺ曾问了贾哈什之女宰奈白,他问宰奈白:"你知道些什么?或你曾看到了什么?"她说:"真主的使者啊!我要保护我的耳朵和我的眼睛[③],以真主起誓!我只知道她是清白的。"阿伊莎说:"她是先知ﷺ的众妻中曾与我争夺先知宠爱的人,结果真主以敬畏护佑了她。她姊妹哈姆娜为了她给我造谣,结果自食其果。伊本·希哈卜说:"这就是我所得知的关于这些人的圣训。接着奥尔沃说:阿伊莎曾说:"以真主起誓!受到诽谤的那个人(即萨夫万)惊奇地说:'赞主超绝!以掌握我生命的真主起誓!我从未揭起过任何女人的衣服[④]。'"后来,他为主道牺牲了。(参看2593)

【4142】 据祖赫里传述,沃利德·本·阿卜杜勒·麦力克问我:"你是否听到诽谤阿伊莎的人中有阿里?"我说:"不知道,不过你的族人中有两个人——艾布·塞莱迈和艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼——曾告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)曾对他俩说:'阿里在诽谤她的事件中保持了沉默。'"

【4143】 据迈斯鲁格·本·艾吉代尔传述,阿伊莎的母亲温姆·鲁曼(求真主喜悦她母女俩)告诉我说,我和阿伊莎坐的时候,一位辅士妇女进来问:"真主处置了某某人,处置了某某人[⑤]。"温姆·鲁曼问道:"究竟是怎么回事?"那女人说:"我儿子曾是造谣者之一。"温姆·鲁曼又问:"造了什么谣?"那女人说:"如此如此。"[⑥]阿伊莎问:"真主的使者ﷺ是否也听到了?"那女人说:"听到了。"阿伊莎又问:"艾布·伯克尔是否听到了?"那女人说:"听到了。"接着阿伊莎晕厥过去,她醒过来时,浑身发烧,不停地颤抖,我把衣服给她盖上。不久先知ﷺ来问:"她怎么啦?"我说:"真主的使者啊!她浑

---

① 光明章:11
② 光明章:22
③ 即我未听见的,我不会说我听到了,我未看见的,我不会说我看到了。
④ 意为他从未与任何女性有过性关系。
⑤ 即真主使那些对阿伊莎造谣的人遭到了报应。
⑥ 即她讲了事情的经过。

身发烧,不停地颤抖。"先知说:"也许是因为人们的流言飞语。"我说:"正是。"阿伊莎坐起来说:"以真主起誓!如果我发誓,你们未必相信我;如果我讲事实,你们也不会接受我的理由。我与你们的比喻如同叶尔孤白和他儿子们的比喻,对你们所叙述的事,我只能求助于真主。"先知什么也没说就出去了,紧接着真主降示经文澄清了她的清白。她对先知说:"我要赞颂真主,不夸赞任何人,也不夸赞你。"(参看 3388)

【4144】 据伊本·艾布·拜克莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)诵读"当时你们道听而途说。"(光明章:15)她说:"道听途说就是谎言。"伊本·艾布·拜克莱说:"她比别人更清楚那节经文的含义,因为那是针对她降示的。"(参看 4752)

【4145】 据希沙姆传述,他父亲说,我到阿伊莎当面责骂罕萨尼,阿伊莎说:"你别骂他了,因为他曾捍卫过真主的使者ﷺ。"阿伊莎还说:"他曾请示真主的使者ﷺ允许他讽刺多神教徒。使者问:'会影响我的血缘关系吗?'他说:'我把你排除在他们之外,如同面团中抽出毛发一样。'"

希沙姆据其父传述,我曾责骂罕萨尼,因为他是诽谤阿伊莎的人之一。(参看 3531)

【4146】 据迈斯鲁格传述,有一次我们去见阿伊莎时,罕萨尼正在她跟前吟诵抒情诗,他吟道:

她安分贞节,不容怀疑。

她守口如瓶,不诽谤人。

阿伊莎对罕萨尼说:"可你却不是这样的人。"

迈斯鲁格对阿伊莎说:"你为什么允许他来到你跟前呢?真主已说过,'他们中的罪魁,应受重大的刑罚。'"(光明章:11)阿伊莎说:"哪一种惩罚比失明更严重呢?"她还对迈斯鲁格说:"他曾经捍卫过真主的使者,或替真主的使者ﷺ嘲讽过古莱什多神教徒。"(参看 4755、4756)

第三十六节　侯代比亚战役

真主说:"真主确已喜悦信士们。当时,他们在那棵树下与你订约。"(胜利章:18)

【4147】 据栽德·本·哈利德(求真主喜悦他)传述,侯代比亚战役之年,我们同真主的使者ﷺ一起出征。有一天夜里下起了雨。真主的使者ﷺ带着我们礼了晨礼,然后转身面对着我们说:"你们知道你们的主说了些什么吗?"我们说:"真主和他的使者最清楚。"使者说:"真主说:'清晨时,我的仆人中有归信我的人,也有不信我的人。谁说以真主的恩惠和仁慈给我们降了雨,谁就是归信我的人。谁说以某个星辰给我们降了雨,谁就是归信星辰的人,是不信我的人。'"(参看 846)

【4148】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ一共朝了四次副朝,除了

同正朝一起的那次副朝外，其他的都在祖里·格尔德月①中。第一次是在祖里·格尔德月中从侯代比亚的副朝；第二次是第二年祖里·格尔德月里的副朝；第三次是祖里·格尔德月里从吉阿拉奈的副朝，当时他还分配了侯奈因的战利品；第四次是同正朝一起的副朝。（参看 1779）

【4149】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代传述，他父亲告诉他，侯代比亚战役之年，我们同先知ﷺ一起出发，其他人们都受了戒，唯我没有。（参看 1821）

【4150】 据艾布·易司哈格传述，拜拉义（求真主喜悦他）说，你们认为["胜利章"②第一节经文"我确已赏赐你一种明显的胜利"中的]"胜利"指的是光复麦加，光复麦加确是一种胜利。我们认为该"胜利"指的是侯代比亚之日的理子旺誓约。那一日我们同先知ﷺ一共有一千四百人。侯代比亚是一口井。我们饮用了井里的水，最后井水干枯。先知ﷺ得知后，来坐在井边上，叫人拿来一器皿水洗了小净，做了祈祷，然后把剩下的水倒入井中，不久，井里出来的水不但让我们饮足，而且还使我们骑的骆驼也饮饱了。（参看 3577）

【4151】 据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，侯代比亚之日，他们同真主的使者ﷺ一共有一千四百多人。他们在一口水井边宿营，用干了井中的水。当告诉先知ﷺ后，先知来坐在井沿上说："你们给我拿来一桶水。"有人拿来了水，先知向井中吐了唾沫，做了祈祷，然后说："你们少等片刻。"不久，[井里的水]不但让他们喝足，还使他们的骆驼饮饱，然后他们才启程。（参看 3577）

【4152】 据萨利姆传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，侯代比亚之日，人们都口渴了，真主的使者ﷺ身边有一个小水皮袋，使者用皮袋中的水洗了小净，接着人们都向他围过来，真主的使者ﷺ问道："你们怎么了？"众人说："真主的使者啊！除了你皮袋中的水，我们无洗小净和饮用之水。"先知ﷺ把手伸进皮袋，随见水从他指缝间像泉眼般涌了出来，我们饮足了，并洗了小净。[萨利姆说，]我问贾比尔："当时你们共有多少人？"他说："即使有十万人，也一定足够用的。当时我们共有一千五百人。"（参看 3576）

【4153】 据赛义德传述，盖塔代说，我对赛义德·本·穆桑耶卜说："我听贾比尔·本·阿卜杜拉说，他们一共有一千四百人。"赛义德对我说："贾比尔曾告诉我，侯代比亚之日与先知ﷺ缔约的人一共是一千五百人。"（参看 3576）

【4154】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，侯代比亚之日，真主的使者ﷺ对我们说："你们是大地上最优秀的人。"当时我们一共有一千四百人。

---

① 即伊历十一月。

② 《古兰经》第 48 章。

倘若现在我眼睛能看见，我一定把那棵树①的位置指给你们看。”（参看 3576）

【4155】 据阿卜杜拉・本・艾布・奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，在树下缔约的人一共是一千三百人，其中艾斯莱姆族的人占迁士的八分之一。

【4156】 据盖斯传述，他听米尔达斯・艾斯莱米——他是参加树下缔约的人之一——说：“好人们一个个去世了，只剩下一些烂枣、次等大麦般的下层人，他们不被真主关注。”（参看 6434）

【4157】【4158】 据迈尔旺和米斯韦尔・本・迈赫莱麦俩传述，侯代比亚战役之年先知ﷺ带着一千好几百位弟子出发，当行至祖里呼来法时，先知给牲畜挂上环子并打了标号，他从祖里呼来法受了戒。（参看 1694、1695）

【4159】 据凯阿卜・本・奥吉拉（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ看到虱子在他脸上爬动，便问：“虱子咬你吗？”他说：“是的。”真主的使者ﷺ命令他就在侯代比亚剃发。使者没有给他们说明他们将在侯代比亚开戒，大家都希望进入麦加副朝，接着真主降示了［受戒者因病剃头交纳的］罚赎②，将一个法赖格的食物分施给六个穷人，或献一只羊，或斋戒三日。（参看 1814）

【4160】【4161】 据艾斯莱姆传述，有一次，我同欧麦尔・本・哈塔卜（求真主喜悦他）一起去了市场，一位年轻妇女跟着欧麦尔说：“信士的长官啊！我丈夫已去世了，他丢下了一群孩子。以真主起誓！他们无食物充饥，既无庄稼，也无牲畜，我担心他们会饿死。我是胡法夫・本・艾麻・基法勒的女儿，我的父亲曾同真主的使者ﷺ一起参加了侯代比亚战役。”欧麦尔闻言，立即停住脚步，说道：“欢迎亲属后代！”接着他去牵来拴在家中的一峰耐驮运的骆驼，并把盛满食物的两个皮袋放在骆驼上，还放了一些钱和衣服，然后把骆驼交给那女人，说道：“你把它牵回去（或你用这些去生活）。这些不会完，直到真主赐予你们富裕。”这时有一个人说：“信士的长官啊！你给她的太多了。”欧麦尔不满地说：“让你的母亲哭丧你！以真主起誓，我曾看到这女人的父亲和哥哥两人包围了一座堡垒很长一段时间，最后他俩攻克了那座堡垒，后来我们才得以从他俩缴获的战利品中分享我们的份额。”

【4162】 据赛义德・本・穆桑耶卜传述，他父亲说，我看到了那棵树③，后来我又去了那里时，未找到树。马哈茂德说：“后来我已忘记了那棵树。”（参看 4163、4164、4165）

【4163】 据塔里格・本・阿卜杜・拉赫曼传述，我去朝觐的路途中看见一伙儿人正在礼拜，我问：“这是什么清真寺？”人们说：“就在这棵树下真主的使者ﷺ订了理子

---

① 侯代比亚的一棵树，就在那棵下面缔结了理子旺誓约。

② 即《古兰经》黄牛章第 196 节经文。

③ 理子旺誓约就是在那棵树下面缔结的。

旺誓约。"第二年我们去朝觐时,忘记了那棵树的位置,没有找到树。赛义德说:"穆罕默德ﷺ的同伴们不知道那棵树,而你们却知道,你们的知识真渊博。"(参看 4162)

【4164】 据赛义德·本·穆桑耶卜由其父——他是那棵树之下参加誓约的人之一——传述,第二年我们去找那棵树时,却没有找到。(参看 4162)

【4165】 据塔里格传述,有人在赛义德·本·穆桑耶卜跟前提到了那棵树,他笑了,然后说:"我父亲曾告诉我,他参加了那次誓约。"

【4166】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法——他是参加树下誓约的人之一——传述,每当人们给先知ﷺ送来天课时,先知总是说:"主啊!求你赐福于他们。"当我父亲给他送去天课时他说:"主啊!求你赐福于艾布·奥法的家属。"(参看 1497)

【4167】 据安巴德·本·泰米姆传述,罕勒战役之日,人们纷纷与阿卜杜拉·本·罕扎莱盟誓。伊本·栽德问道:"罕扎来的儿子为了什么事情与人们盟誓?"有人告诉他:"他们盟誓,与他一起共生死。"伊本·栽德说:"除了真主的使者ﷺ,我不会与任何人这样盟誓。"伊本·栽德同使者一起参加了侯代比亚战役。(参看 2959)

【4168】 据伊雅斯·本·塞莱迈·本·艾克沃传述,我父亲告诉我说,他是参加树下盟誓的人之一。他说,我们同先知ﷺ一起礼聚礼,然后我们回去,此时墙下无纳凉之荫。

【4169】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述,我问塞莱迈·本·艾克沃:"侯代比亚之日,在什么事上你们曾与真主的使者ﷺ盟约?"他说:"与他一起共生死。"

【4170】 据阿俩·本·穆桑耶卜传述,他父亲说,我碰见了拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩),我说道:"恭喜你!你曾陪同了先知ﷺ,又在树下与他誓约。"他说:"侄子啊!你还不知道先知之后我们所发生的事。"

【4171】 据艾布·基拉拜传述,萨比特·本·段哈克告诉他,他曾在树下与先知ﷺ誓约。(参看 1363)

【4172】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,"我确已赏赐你一种明显的胜利。"(胜利章:1)艾奈斯说:"胜利指的是侯代比亚。"其他圣门弟子[对先知]说:"真主的使者啊!恭喜你!祝贺你!但我们所获的嘉奖是什么?"于是真主降示了"以便他使男女信士们人下临诸河的乐园。"(胜利章:5)(参看 4834)

【4173】 据扎黑尔·艾斯莱米——他是参加树下誓约的人之一——传述,我曾在锅下烧火煮驴肉,忽听真主的使者ﷺ派人来宣布:"的确,真主的使者ﷺ禁止你们吃驴肉①。"

【4174】 据麦吉萨由艾斯莱姆族中一位名叫欧呼邦·本·奥斯——他是参加树下誓约的人之一——的人传述,他膝盖疼,他拜中叩头时,膝盖下面垫上一个枕头。

---

① 禁止吃的是家驴肉,野驴肉不禁。

【4175】 据苏韦德·本·努阿曼——他是参加树下誓约的人之一——传述,有人给真主的使者ﷺ和弟子们拿来了炒面,他们就咀嚼着吃了。(参看209)

【4176】 据艾布·贾姆拉传述,我问阿依兹·本·阿慕尔——他是圣门弟子,也是参加树下誓约的人之一——:"是否可以拆坏威特尔拜[①]?"他回答说:"你若在前半夜已礼了威特尔拜,后半夜别再重礼。"

【4177】 据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述,在真主的使者ﷺ的一次旅行中,先知正在夜行,欧麦尔·本·哈塔卜跟着他。欧麦尔问使者一件事,使者没有回答他。欧麦尔又问了一遍,使者仍没有回答他。欧麦尔问了第三次,使者还是没有回答。于是欧麦尔自语道:"欧麦尔,你真该死,你诘难了真主的使者ﷺ三次,他都没有回答你。"欧麦尔说,于是我催促我骑的骆驼快走,来到其他穆斯林的前边,我非常担心会针对我降示《古兰经》,这时我听见有人喊我,我急忙来到真主的使者ﷺ跟前道了赛俩目,使者说:"今夜给我降示了一章经文,对我来说,它确实强于世上的一切。"接着使者诵道:"我确已赏赐你一种明显的胜利[②]。"(参看4833、5012)

【4178】【4179】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和迈尔旺·本·哈凯姆(求真主喜悦他俩)传述,侯代比亚战役之年,先知ﷺ带领千余名弟子出发,到了祖里呼来法后,他给献牲的牲口挂上环子,并划破驼峰为记号,并从那里以副朝受了戒,他派呼扎尔部族的一位密探去打探消息。当先知ﷺ行至格迪尔·艾什塔特村镇时,密探来向他汇报说:"古莱什人为对付你而兴师动众,他们召集了一些阿比西尼亚人,准备对抗你,阻止你朝觐,不让你进入麦加。"使者说:"众人们!请你们给我发表你们的见解。你们是否认为我可以让企图阻止我们朝觐天房的那些人家破人亡、断子绝孙?若他们是为和平而来,那么,真主会惩罚多神教徒中的间谍,否则我们把他们置于悲惨的境地。"艾布·伯克尔说:"真主的使者啊!你这次来是为了朝觐天房,不为杀人,也不是为了和任何人作战,请你继续朝着天房前进,谁要是阻止我们,我们就跟谁作战。"使者说:"你们奉真主的尊名前进吧!"(参看1694、1695)

【4180】【4181】 据伊本·希哈卜传述,奥尔沃·本·祖拜尔告诉我,他听迈尔旺·本·哈凯姆和米斯韦尔·本·迈赫莱麦二人讲述有关真主的使者ﷺ在侯代比亚副朝的经过,奥尔沃向我转述了两个人的传述,侯代比亚日,真主的使者ﷺ和苏海勒·本·阿慕尔就停战期限达成了协议。苏海勒在提出的条件中说:"不许我们中的任何人来投奔你,即使他信奉你的宗教;若有投奔者,必须遣返,不许干涉我们与他之间的

---

① 所谓拆坏,即把威特尔拜的奇数改礼为偶数,使其变为副功拜,然后再礼威特尔拜。或已经礼了威特尔拜后又礼其他副功拜。因为先知教导,威特尔拜应该是夜里最后的拜功,威特尔拜后再无副功拜。

② 胜利章:1。

事。"苏海勒强求真主的使者ﷺ就此达成协议。而信士们对此难以接受,他们忿忿不平,议论纷纷。但苏海勒拒绝舍此与真主的使者ﷺ达成休战协议。真主的使者ﷺ与他达成了协议。就在当日,真主的使者ﷺ就把苏海勒之子艾布·占德勒遣返于其父。此后凡是在那段时间里来投奔真主的使者ﷺ的人,使者都一一将其遣返,即便是投奔而来的是穆斯林。当时还有许多女信士也为投奔真主的使者ﷺ迁徙而来,其中有欧格拜·本·艾布·穆义特的女儿温姆·库里苏姆,当时她还是一位少女,她的家属们也来要求真主的使者ﷺ将她遣返。鉴于此,真主针对女信士降示了若干经文。(参看1694、1695)

【4182】 伊本·希哈卜说,奥尔沃·本·祖拜尔告诉我,先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ以下列经文"先知啊! 如果信女们到你面前来与你盟约:她们不以任何物配真主……"(受考验的妇女章:12)考验迁徙而来的女信士。

又据奥尔沃叔父传述,当时我们得知真主命令使者ﷺ让那些迁徙而来的女信士们把她们的多神教徒丈夫曾赠予她们的聘礼退回去。(参看2713)

【4183】 据纳菲厄传述,战乱时期,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)前去副朝,他说:"如果我们在途中受阻无法朝觐天房,我们就依照真主的使者ﷺ曾与我们一起去朝觐时的做法去做。他为举意副朝受了戒,因为侯代比亚战役之年,真主的使者ﷺ曾以副朝受了戒。(参看1639)

【4184】 据纳菲厄传述,[战乱时期]伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)受了戒,并说:"如果我受阻无法朝觐天房,我就依照先知ﷺ的做法去做,当时古莱什的逆徒们阻挠他,没有让他朝觐天房。"伊本·欧麦尔还诵道:"你们有真主的使者可以作优良模范。"(同盟军章:21)(参看1639)

【4185】 据纳菲厄传述,[战乱时期阿卜杜拉欲去副朝,]阿卜杜拉[·本·欧麦尔]的一位儿子对阿卜杜拉说:"今年你最好别出门,我担心你不能到达天房。"阿卜杜拉说:"我们曾同先知ﷺ一起去副朝,古莱什的逆徒们阻止我们不让去朝觐天房,于是先知ﷺ宰了所赶的牲,剃了发,他的弟子们都剪短了发。"阿卜杜拉还说:"我让你们作证,我已决定去副朝,如果我不受阻,我就去环游天房,若我受阻无法朝觐天房,我就依照真主的使者ﷺ的做法去做。"在他走了一段时间后又说:"我认为正副朝的情况都是一样的,我让你们作证,我已决定同副朝一起朝正朝(即连朝)。"结果他只做了一次环游和奔走,直到最后从正副两朝一起开戒。(参看1639)

【4186】 据纳菲厄传述,人们都说伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)先于欧麦尔(求真主喜悦他)信奉了伊斯兰,其实则不然。[事情的经过是这样的],在侯代比亚之日,欧麦尔让阿卜杜拉到一位辅士跟前去牵他的马,以便用来作战。当时,真主的

使者ﷺ正在树下面与人们盟誓,欧麦尔不知道这件事。阿卜杜拉见此情景便去跟使者盟了誓,然后去牵马来到欧麦尔跟前,欧麦尔正为出征做准备,他告诉了欧麦尔真主的使者ﷺ在树下正在跟人们盟誓的情况,于是欧麦尔和他又去与真主的使者ﷺ盟誓。就这件事,人们都说伊本·欧麦尔先于欧麦尔信奉了伊斯兰。(参看3916)

【4187】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,侯代比亚之日,人们同先知ﷺ在一起分散在树荫下乘凉,忽见人们围着先知ﷺ,欧麦尔说:"阿卜杜拉啊! 你去看人们围着真主的使者ﷺ干什么?"阿卜杜拉走过去发现人们在跟使者盟誓,于是他也去盟了誓,然后回来告诉了欧麦尔,接着欧麦尔也过去盟了誓。(参看3916)

【4188】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ去做副朝时,我们和先知一同前往,他环游天房时,大家同他一起环游,他礼拜时,大家跟他一起礼拜,他在索法与麦尔维之间奔走时,我们保护他,以免遭到麦加人的暗害。(参看1600)

【4189】 据艾布·瓦伊勒传述,塞赫勒·本·胡奈夫从隋芬战役①回来时,我们去向他打听消息,他说:"你们批评你们的[战争]观点②,在艾布·占得勒之日③我认为,若我能驳回真主的使者ﷺ的决策,我必定会驳回。但真主和他的使者知道哪样更好。为了一件使我们屈辱的事,我们尚未从肩上放下武器,又让我们去做我们明知是不正确的事。我们还没有堵住一个豁口,又开了一个豁口,我们不知道怎样对付它。"(参看3181)

【4190】 据凯阿卜·本·奥吉拉(求真主喜悦他)传述,侯代比亚期间,先知ﷺ来看我,看到虱子在我脸上爬动,便问:"你头上的虱子咬你吗?"我说:"是的,咬。"他说:"你去剃发,再斋戒三天,或给六个穷人待客,或宰一只牲。"

艾尤卜说:"我不知道他先提到了那一项。"(参看1814)

【4191】 据凯阿卜·本·奥吉拉(求真主喜悦他)传述,在侯代比亚我们同真主的使者ﷺ在一起,当时我们受戒,多神教徒们阻止我们不让副朝。我的头发很密,头上的虱子爬到我脸上,先知ﷺ从我身边经过时问:"你头上的虱子咬你吗?"我说:"是的,咬。"就降示了下列经文:"你们当中谁为生病或头部有疾而剃发,谁当以斋戒,或施舍,或献牲,作为罚赎。"(黄牛章:196)(参看1814)

第三十七节　奥克里和奥莱奈部落的故事

【4192】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,奥克里和奥莱奈部落的一伙儿人到麦

① 公元657年阿里和穆阿维叶之间发生的一场战争。

② 当时人们把隋芬战役称之为吉哈德,但那却是穆斯林内部之间发生的战争,不能叫吉哈德。

③ 即侯代比亚之日,当时先知遣返了投奔他而来的艾布·占得勒。

地那来见先知ﷺ,他们声称皈依了伊斯兰,他们说:"真主的先知啊!我们是游牧民族,不是农民。"他们因不适应麦地那气候而患了疾病,真主的使者命人给他们找来奶驼和牧人,叫他们去喝骆驼的奶和尿,他们去了,当他们行至罕勒黑石区时,却背叛了伊斯兰,杀死了先知ﷺ的牧人,赶走了奶驼,先知ﷺ闻讯后派人追捕。[抓获他们后],先知下令剜去他们的眼睛,断其手脚,将他们扔于罕勒嶙峋石滩间,直到暴死。(参看233)

盖塔代说,我们听说先知ﷺ在那件事以后鼓励人们施舍,禁止毁相。

【4193】 据艾布·基拉拜的释奴艾布·拉贾传述,艾布·基拉拜和他一起在沙姆,有一天,欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹征求众人的意见,他说:"对格萨麦誓言你们有什么看法?"众人说:"那是非常正确的判决,真主的使者ﷺ曾以此判决,你以前的哈里法们也以此判决。"艾布·拉贾说,当时艾布·基拉拜就在欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹的龙床后面。安白赛·本·赛义德问:"那么,艾奈斯传述的关于奥莱奈人的圣训呢①?"艾布·基拉拜说:"艾奈斯·本·马立克曾把有关他们的圣训告诉了我。"他还提到了他们的故事。(参看233)

第三十八节 扎特·格莱德战役,这是海拜尔战役三年前因偷袭先知ﷺ奶驼而引发的战役

【4194】 据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,有一次我在晨礼宣礼前离开[麦地那去卡拜],当时,先知ﷺ的奶驼在扎特·格莱德牧放,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫的侍童碰见我后说:"真主的使者ﷺ的奶驼被人偷走了。"我问:"谁偷走的?"他说:"是格图方人。"于是我高呼三声:"快来人哪!"我让麦地那城中的人们听到了我的喊声,接着我朝前追去,最后追上了他们,他们正在给骆驼饮水。我一边放箭射他们(我曾是一名弓箭手),一边喊道:"我是艾克沃的儿子,今天就是[你们这些]卑贱人的末日。"我不停地这样喊,直到我从他们手中追回了奶驼和三十峰骆驼。先知ﷺ和众人赶来时,我说道:"真主的先知啊!我没有让那些人饮水,他们非常口渴,请你派人处置他们。"先知说:"伊本·艾克沃啊!你已战胜他们了,别再追究了。"接着我们返回,真主的使者ﷺ骑着他的母驼,后面带着我,我们回到了麦地那。(参看3041)

第三十九节 海拜尔战役

【4195】 据苏韦德·本·努阿曼传述,海拜尔之年,他同先知ﷺ一起出征,当我们行至萨哈巴——海拜尔最低处——时,先知礼了晡礼后叫人拿来干粮,有人只给他拿来了炒面,先知叫人拌了炒面,我们一起吃了,然后他准备礼昏礼,他漱口,我们也跟着漱了口,接着他再未洗小净就礼了拜。(参看209)

---

① 奥莱奈人杀死了牧人,抢走了骆驼,真主的使者未以格萨麦发誓判决,而是他们偿命。

【4196】 据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起出征海拜尔，我们夜间行军，有人对阿米尔——阿米尔是一位诗人——说："阿米尔啊！请你吟首诗给我们听吧！"于是阿米尔便下来吟道：

"主啊！如果没有你，
我们决得不到引导。
我们不会施舍，
也不会礼拜祈祷。
我们愿为你献身，
我们祈求宽恕不义，
我们祈求你的恕饶，
你给我们镇定，
我们求你在临敌时坚定我们的步伐。
我们始终响应真主的召唤，
让敌人被追讨中嚎叫喊哀。"

真主的使者ﷺ问道："谁在吟诵？"有人回答说："是阿米尔·本·艾克沃。"使者说："愿真主慈悯他①！"又有一个人说："真主的先知啊！必定了吧②，为何不让我们以伴随他多获得一些荣幸？"不久我们来到海拜尔，围困了敌人，直到我们遭受了严重的饥饿。紧接着真主默助我们攻克了海拜尔。就在攻克海拜尔的当晚，人们点起了很多火，先知ﷺ问："点这些火干什么？你们为什么点火？"人们说："在煮肉。"先知问："什么肉？"人们说："家驴肉。"先知ﷺ说："将锅里的驴肉倒掉，把锅砸碎。"有人说道："真主的使者啊！把驴肉倒掉，然后把锅洗干净行吗？"先知说："可以那么做。"不久战争打响，双方对阵时，阿米尔拿的剑较短，他企图去刺一个犹太人的小腿，结果[伤敌不成]剑尖反过来刺中了阿米尔自己的膝盖，阿米尔就此而亡。塞莱迈说，待人们凯旋而归时，真主的使者ﷺ[看到我闷闷不乐、愁眉苦脸的样子，便]抓着我的手盯着我说："你怎么啦？"我说："愿以我的父母作你的赎身，人们都说阿米尔前功尽弃③。"先知ﷺ说："说这种话的人在撒谎，阿米尔将获得双重的报酬，——先知说着便一并伸出了两个手指——他既是勇士，又是战士，大地上很少有像他一样生活的阿拉伯人。"（参看 2477）

【4197】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ到达海拜尔时已是深夜，使者夜间不偷袭敌人，直等到清晨。天亮后，犹太人们扛着铁锹和篮子出来准备下地劳动，他们看到使者后慌忙喊道："以真主起誓！穆罕默德和军队来啦！"先知ﷺ说道：

---

① 这句话一般是针对已故的人或为主道殉教的人说的。使者只对殉教的人才说这句话。
② 即以你对他的祈祷，他必定获得烈士的高品。
③ 人们认为阿米尔的死属自杀。

"海拜尔已陷,当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸。"(参看371)

【4198】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,清晨我们攻打了海拜尔,当时,海拜尔人们扛着铁锹出来准备下地劳动,他们发现先知ﷺ后喊道:"以真主起誓!穆罕默德来啦!穆罕默德和军队来啦!"这时,先知ﷺ说道:"真主至大!海拜尔已陷,当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸。"我们缴获了许多驴肉,接着先知ﷺ派人宣布:"真主和其使者确实禁止你们吃驴肉,因为那是秽物。"

【4199】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说:"人们在吃驴肉。"使者沉默不语。那人又来对他说:"人们在吃驴肉。"他还是沉默不语。那人第三次又来对他说:"驴肉被吃尽了。"于是使者下令向众人宣布:"真主和他的使者确实禁止你们吃家驴肉。"接着正在煮沸驴肉的大锅都被掀翻。(参看371)

【4200】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在海拜尔附近乘天黑时礼了晨礼,然后说:"真主至大!海拜尔已陷,因为我们到达一个敌对民族的家园,被警告者的早晨是多么不幸。"海拜尔的居民们出来在巷子里乱跑,先知杀死了抵抗者,妇女儿童均被俘,俘虏中有索菲娅,她先是归了迪哈叶·凯里比,后来又归了先知ﷺ,先知把释放她作为赠她的聘礼。阿卜杜勒·阿齐兹对萨比特说:"艾布·穆罕默德啊!你是否曾对艾奈斯说先知未给她赠送聘礼?"艾奈斯点头表示称是。(参看371)

【4201】 据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ俘虏了索菲娅,然后释放了她,与她结了婚。萨比特问艾奈斯:"先知未赠她聘仪吗?"艾奈斯说:"先知把她的自由赠给了她以此作为聘仪,然后释放了她。"(参看371)

【4202】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ出征海拜尔,人们走过高地,俯瞰山谷时,高颂太克比尔:"真主至大!真主至大!除真主外,再无应受崇拜的主。"真主的使者ﷺ说道:"你们别大喊大叫,你们祈祷的并非聋子和遥远的,你们祈祷的是全聪的、临近的真主,他是与你们同在的。"当时我在真主使者ﷺ的骑乘后边,他听到我念"无法无力,只靠真主。"他就对我说:"阿卜杜拉·本·盖斯啊!"我说:"真主的使者啊!我在。"他说:"我教给你乐园某一宝藏中的一句言词好吗?"我说:"真主的使者啊!愿以我父母作你的赎身,快告诉我吧!"他说:"[该言词就是:]无法无力,只靠真主。"(参看2992)

【4203】 据塞赫勒·本·塞阿德·安萨里(求真主喜悦他)传述,[在海拜尔战场上]真主的使者ﷺ[与他的军队]和多神教徒交战。休战时,真主的使者ﷺ回到了营地,其他人也回来了。圣门弟子中有一个勇士,他还在举剑追杀着每一个分散的多神

教徒。有人说："今天我们中获得回赐最多的就要数某某人了。"真主的使者ﷺ说道："他是入火狱的人。"又有一个人说："我去观察他。"于是他跟着那人去了，那人停时他停，那人快行时，他快行。后来那勇士受了重伤，他因忍不住疼痛把剑按在地上，对准自己的胸膛，将身子挺下去，自杀了。跟随他去的人来对真主的使者ﷺ说："我证实你确是真主的使者。"使者问："怎么一回事？"他说："你刚才说的那个人确是入火狱的人。众人对这话非常惊奇。我又说：'我去给你们观察他的情况。'我尾随着他，不久他受了重伤，他把剑按在地上，对准自己的胸膛，把身子挺下去，自杀了。"真主的使者ﷺ说："有的人，从表面上看，干的是乐园居民的功修，其实是入火狱的人。有的人，从表面上看，干的是火狱居民的事，其实是入乐园的人。"（参看2898）

【4204】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们参加了海拜尔战役，真主的使者ﷺ对跟他在一起的一个声称归信伊斯兰的人说："这个人是入火狱的人。"战争开始后，那人骁勇作战、身负重伤，这时有些人几乎[对使者说的话]产生怀疑。那人因疼痛不忍，从箭囊中取出数只箭头，自杀身亡。有些穆斯林急忙跑过去[对使者]说："真主的使者啊！真主已证实了你说的话，某某人自杀身亡。"使者说："某某人①啊！你站起来宣告：只有信士才能进入乐园，真主会以歹人援助这个宗教。"（参看3062）

【4205】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起参加了侯奈因战役。

【4206】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我看到塞莱迈的小腿上有一道伤痕，我问："艾布·穆斯林啊！这道伤痕是怎么回事？"他说："这是在海拜尔战役之日留下的伤痕。当时人们说：'塞莱迈受了伤。'我来到先知ﷺ跟前，先知对着伤口轻轻地唾了三口唾沫，从此以后我未感到疼痛。"

【4207】 据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，有一次战役中②，先知ﷺ和多神教徒遭遇后，穆斯林军队和多神教徒的军队杀得不可开交，后来各自收兵休战。穆斯林中有一个勇士，他追杀每一个分散的多神教徒，用剑砍杀。有人说："真主的使者啊！获得回赐最多的人要数某某人了。"使者说："他是入火狱的人。"人们说："若这个人入火狱，我们中还有谁能入乐园？"有人说："我一定要跟踪他，无论他快行还是慢行。"不久那人身负重伤，为了求速死，他把剑按在地上，剑尖对准自己的胸膛，然后挺身下去，自杀了。跟随去的那个人来对先知ﷺ说："我证实你确是真主的使者。"先知说："此话怎讲？"他把事情的经过告诉了使者。使者说："有的人，从表面上看，干的是乐园居民的功修，其实是入火狱的人。而有的人，从表面上看，干的是火狱居民的歹行，其实是入

① 使者命令去宣布的这人是比俩勒。

② 海拜尔战役。

乐园的人。"(参看2898)

【4208】 据艾布·仪姆兰传述,有一次聚礼日艾奈斯[在巴士拉清真寺]看到人们都披着泰莱桑(头巾),他说道:"此时的你们如同海拜尔的犹太人①。"

【4209】 据塞莱迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ出征海拜尔战役时,阿里(求真主喜悦他)没能一起出发。当时他患了沙眼病。他说:"我怎能不跟先知ﷺ一道出征呢?"他随后赶去。就在攻克海拜尔的前一夜晚我们宿营时,先知说:"明天我一定把旗帜授予一个人,或者明天一定会有人来接受旗帜,真主和他的使者都喜悦这个人,真主将默助他成功。"我们都希望自己成为被授予旗帜的人。突然有人说:"阿里来啦!"于是先知把旗帜给了阿里。蒙真主默助,借阿里[举旗之功]多神教徒得以征服。(参看2976)

【4210】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,海拜尔之日,真主的使者ﷺ说:"明天我一定把这面旗帜授予蒙真主的默助取得成功、喜欢真主和他的使者,真主和他的使者也喜欢的一个人。"整个晚上人们猜测把旗帜授予谁,天亮后人们去见真主的使者ﷺ,每个人都希望把旗帜授予自己。使者却问:"阿里·本·艾布·塔利卜在哪里?"有人回答说:"真主的使者啊! 他患沙眼病。"使者说:"你们派人去叫他。"不久,阿里被引到使者跟前,真主的使者ﷺ向阿里的双眼唾了唾沫,为他做了祈祷,阿里的眼病顿时痊愈,甚至像从未患过病似的。接着他把旗帜授予了阿里。阿里说:"真主的使者啊! 我们跟他们厮杀,直到他们成为像我们一样的穆斯林吗?"使者(祝他吉庆与平安)说:"你别急! 当你行至他们的地盘时,先奉劝他们归顺伊斯兰,告诉他们对真主应尽的义务。以真主起誓! 真主藉你引导一个人,这对你强过施舍红骆驼。"(参看2942)

【4211】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们出征海拜尔,当真主默助使者收复海拜尔城堡时,有人给他提及胡延义·本·艾哈塔布之女索菲娅的美貌,她丈夫被杀,她还是一位新娘子。先知ﷺ便择她为妻,带着她返回,当行至赛得·萨哈巴时,她月经止了,使者跟她完婚入了洞房,然后使者在一块小皮单上摆放了食物,对我说:"你去唤你周围的人过来吃。"那便是他和索菲娅结婚的喜筵。接着我们返回麦地那。我看到先知ﷺ在自己身后[骆驼背上]用斗篷给她做驼鞍垫,先知跪在骆驼跟前,立起膝盖,索菲娅过来踩着先知的膝盖骑上骆驼。(参看371)

【4212】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,从海拜尔返回的路上,先知ﷺ跟胡延义的女儿索菲娅完婚并逗留了三天,索菲娅是被命令戴黑贾布(遮掩)的

---

① 因为海拜尔的犹太人曾穿这样的衣服。艾奈斯没有说不赞成穿这种衣服。但他不赞成衣服的黄颜色。

人之一①。（参看371）

【4213】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ跟索菲娅完婚时，在海拜尔和麦地那中间的路上逗留了三天。我邀请众穆斯林来参加他的喜筵。喜筵上既无面饼也无肉，他让比俩勒铺开皮单，只在上面摆了些椰枣、乳骆和奶油。穆斯林们说："她算是一位众信士之母呢？还是归他收纳的一名奴婢？"人们说："若使者让她遮掩，她是一位众信士之母。若未让她遮掩，则属于他收纳的一名奴婢。"后来使者启程时，在自己身后［骆驼背上］为她铺了垫子，并让她遮掩。（参看371）

【4214】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，我们围困海拜尔时，有人扔出一只装有脂肪的皮袋，我跃身去拿，忽发现了先知ﷺ，于是我因害羞没有去拿。

【4215】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日真主的使者ﷺ禁止吃大蒜和家驴肉。（参看853）

【4216】　据阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止了临时婚姻，还禁止了吃家驴肉。（参看5115、5523、6961）

【4217】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止了吃家驴肉。（参看853）

【4218】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。（参看853）

【4219】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉，允许吃马肉。（参看5520、5524）

【4220】　据伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，在海拜尔战役之日，我们遭受了饥饿，锅中煮的驴肉在沸腾，其中一部分已煮熟，接着先知ﷺ派来的召唤者宣布："你们不许吃驴肉，你们把驴肉倒掉。"伊本·艾布·奥法说，我们谈论，他禁止吃驴肉，是因为从中未抽取五分之一。其他人说，他断然禁止吃驴肉，因为驴吃脏物。（参看3155）

【4221】【4222】　据拜拉义和伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他们）传述，他们同先知ﷺ一起出征，他们捕获了很多驴，把驴肉煮了，接着先知ﷺ派来的召唤者宣布：你们把锅倒掉。（参看4223、4225、4226、5525）

【4223】【4224】　据拜拉和伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他们）传述，海拜尔之日，他们支起了锅，先知ﷺ说："你们把锅倒掉。"（参看3153、4221）

【4225】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起出征。如同上述。

---

①　即她也是一位正式的先知的妻子，并非先知的奴婢，因为奴婢带黑贾布（遮掩）非属必然。

(参看4221)

【4226】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役中先知ﷺ命令我们,把家驴肉无论生熟,统统扔掉。后来他未再允许我们吃它。(参看4221)

【4227】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我不知道真主的使者ﷺ禁止吃驴肉,是因为驴是人们的运输工具,他不愿意让人们丧失它,还是他在海拜尔之日把驴肉断然地定为非法。

【4228】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔之日,真主的使者ﷺ给战马规定了两份战利品,给徒步行走的人规定了一份。纳菲厄解释说:"如果一个人有战马,他将得到三分战利品,若无战马,只得一份。"(参看2863)

【4229】 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我和奥斯曼·本·阿凡去见先知ﷺ,我们说:"你从海拜尔[抽出]的五分之一中分给了孟塔利卜家族的人,冷落了我们,对你来说,我们都是一样平等的。"先知说:"哈什姆家族和孟塔利卜家族是一回事儿。"朱拜尔说:"先知ﷺ未给白尼·阿卜杜·舍木斯和白尼·脑法尔家族的人分任何东西。"(参看3140)

【4230】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,我们在也门时,就听到先知ﷺ的出现,于是我们准备投奔他而迁徙。当时除了我还有我的两位哥哥,我是他们中最小的。[两个哥哥]一个名叫艾布·布尔代,另一个叫艾布·鲁呼姆。我们部族中一起迁徙出来的共有五十几个人,大概是五十三或五十二人。我们乘上一艘船,船却把我们带到了阿比西尼亚的奈贾什国王那里,在那里我们见到了贾法尔·本·艾布·塔利卜,我们同他住在一起,直到我们一体前往而来,正好碰上先知ﷺ收复海拜尔。有些人对我们(即乘船迁徙的人)说:"我们先于你们而迁徙。"

同我们一起来的吾麦斯的女儿艾斯玛去拜访先知的妻子哈夫赛,哈夫赛曾是迁徙到奈贾什国王那里的人之一。接着欧麦尔来到哈夫赛跟前,看见艾斯玛后问:"这女人是谁?"哈夫赛说:"吾麦斯之女艾斯玛。"欧麦尔又问:"是曾经迁徙到阿比西尼亚去的?是乘船迁徙的?"艾斯玛说:"正是。"欧麦尔说:"我们先于你们迁徙,我们在真主的使者ﷺ那里有比你们更多的权益。"艾斯玛气愤地说:"不可能,以真主起誓!你们跟真主的使者ﷺ生活在一起,他供养你们中饥饿的人,教化你们中无知的人。而我们为了真主和他的使者ﷺ在阿比西尼亚背井离乡、受人欺侮。以真主起誓!我不食不饮,直到我要把你所说的话告诉给真主的使者ﷺ,我们一直遭受迫害,受到威胁,我要把这些告诉给先知ﷺ,还要问他。以真主起誓!我不撒谎,也不歪曲事实,更不会添枝加叶。"(参看3136)

【4231】　先知ﷺ到来后，艾斯玛说："真主的先知啊！欧麦尔说了如此这般的话[1]。"先知说："你对他说了些什么？"她说："我对他说了如此[2]。"先知说："他在我这里绝不比你们拥有更多的权益，他和其同伴们只有一次迁徙，而你们乘船来的人有两次迁徙。"艾斯玛说："后来我看到艾布·穆萨和曾乘船来的人们一批接一批地来向我询问这段圣训。今世上再没有比先知ﷺ对他们的评价更令他们兴奋和激动的事。"据艾布·布尔代传述，艾斯玛说："我看到艾布·穆萨反复要我讲述这段圣训。"

【4232】　艾布·布尔德说，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："我能辨清艾什阿里人人夜后颂读《古兰经》的声音，从他们夜间颂读《古兰经》的声音能辨别出他们居住的地方，即使白天我没有看到他们所居何处。他们中有一位名叫哈基姆的人，他遇见骑兵或敌人时，对他们说：'我的同伴们让你们等待他们。'"

【4233】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知收复海拜尔后我们来见先知，他给我们也分了战利品，除了我们，凡未参加收复[海拜尔]的人，他一律未给分配。（参看 3136）

【4234】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们收复了海拜尔，我们没有缴获金银，只缴获了牛、骆驼、货物和枣园。然后我们同真主的使者一起回到古拉山谷，当时使者带着迪巴布部族人赠送给他的一个叫米得阿姆的奴隶，这个奴隶正在卸放真主的使者ﷺ驼驮的时候，忽然被飞来的一只冷箭射中，人们说："恭喜他获得了烈士之品。"真主的使者ﷺ说："不会的！以掌握我生命的真主起誓！海拜尔之日所获得战利品未经分配而私藏的床单一定会成为烧他之火。"听到先知ﷺ的这句话后，一个人拿来了一根或两根鞋带，他说："这是我私藏的东西。"真主的使者ﷺ说："一根鞋带或两根鞋带同样会使人坠入火狱。"（参看 6707）

【4235】　据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，他说："要知道！以掌握我生命的真主起誓！若不是为了以后的穷人，我每攻克一座村镇，必将其分配给人们，如同先知ﷺ分配了海拜尔一样。但我把它留下来，作为给他们的库存，让他们去分享其税赋。"（参看 2334）

【4236】　据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，若非为了后代的穆斯林，每攻克一座村镇，我必将其分配给人，如同先知ﷺ分配了海拜尔一样。"（参看 2334）

【4237】　据安拜赛·本·塞阿德传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）来要求先

---

[1] 即欧麦尔对艾斯玛说："我们先于你们迁徙，我们在真主的使者ﷺ那里有比你们更多的权益。"

[2] 即艾斯玛对欧麦尔说："不可能，以真主起誓！你们跟真主的使者ﷺ生活在一起，他供养你们中饥饿的人……"

知ﷺ分给他战利品，这时白尼·赛义德·本·阿苏的一个儿子对先知说："真主的使者啊！不要给他。"艾布·胡莱赖说道："这人就是杀害伊本·高格勒的凶手。"那人说："真是怪事，你这从达艾尼[1]滚下来的蹄兔也竟敢来责备我。"（参看2827）

【4238】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ派遣艾邦带领一只小分队从麦地那前往纳季德，收复海拜尔后艾邦和其同伴们到海拜尔来见先知，当时他们的马的肚带是用纤维做的。我说道："真主的使者啊！你不要分给他们。"艾邦说："从达艾尼山头滚下来的蹄兔，你竟敢说此话！"先知ﷺ说："艾邦啊！你坐下来。"先知未给他们分配战利品。（参看2827）

【4239】 据赛义德传述，艾邦·本·赛义德来见先知ﷺ，他来向先知道了赛俩目。这时艾布·胡莱赖说道："真主的使者啊！这正是杀害伊本·高格勒的凶手。"艾邦对艾布·胡莱赖说："真怪，一个从达艾尼山顶滚下来的蹄兔，也竟敢来责备我杀死一个藉我之手蒙真主优待的人，真主未让我受其屈辱。"（参看2827）

【4240】【4241】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ之女法蒂玛（祝她平安）差人去向艾布·伯克尔要求给她应得的遗产，它包括：真主为其使者收归的在麦地那、法德克所留的财产以及从海拜尔五分之一所剩的财产。艾布·伯克尔说："真主的使者ﷺ曾说：'我们[的遗产]不被继承，我们所留下的均属施济。'穆罕默德ﷺ的家属靠这份财产生活，以真主起誓！对于真主的使者ﷺ的施济，我绝不会改变使者生前原有的状况，我一定要依照真主的使者ﷺ的做法去做。"艾布·伯克尔拒绝从中给法蒂玛分配。

为此，法蒂玛对艾布·伯克尔耿耿于怀，疏远他，不跟他说话，直到她去世。法蒂玛在先知ﷺ去世后只活了六个月。她去世后，其丈夫阿里夜间埋葬了她，没有通知艾布·伯克尔，自己为她举行了殡礼。法蒂玛在世时，人们对阿里十分尊敬，待她去世后，阿里发现人们的态度变了。于是他便主动要求跟艾布·伯克尔和解，宣誓效忠他，那几个月里他没有宣誓。他派人去对艾布·伯克尔说："请你务必到我家来，不许有任何人陪同你。"他深恐欧麦尔也会来。欧麦尔说："不行！以真主起誓！你不能单独去会他们。"艾布·伯克尔说："我认为他们不会把我怎么样，以真主起誓！我必须要去会见他们。"艾布·伯克尔来到了他们的家，阿里念了作证词，接着说道："我们确实知道你的优越以及真主赋予你的优点，我们未嫉妒真主赐予你的恩惠，但是你行事独断专横。我们一直认为因为我们与真主的使者ﷺ的亲缘关系，在这件事上有一份权益。"这时艾布·伯克尔已流泪满面，他说："以掌握我生命的真主起誓！对我来说，与真主的使者ﷺ的亲属保持良好的关系，强于接续我自己的亲属。至于我们和你们为这些财产

---

① 一座山名。

发生矛盾，我极力想更好地处理它，我不会放弃真主的使者ﷺ生前做过的事情。”阿里对艾布·伯克尔说：“今天下午我将宣誓效忠你。”礼完晌礼后，艾布·伯克尔登上讲演台，念了作证词，提到阿里的情况，以及他推迟宣誓的原因和自己向他道歉的经过。接着阿里念了求恕词和作证词，给予艾布·伯克尔高度的评价，他说他这样做并非嫉妒艾布·伯克尔，也非否认真主赋予艾布·伯克尔的优点。[他说：]但是我们认为我们在这件事上有一份权益，而他对我们独断专横，所以我们在心中产生了不满。众穆斯林听到这话后非常高兴，他们说：“你做得对。”阿里宣誓效忠后，众穆斯林又非常崇敬他。(参看3092、3093)

【4242】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，收复海拜尔后我们说：“现在我们可以饱吃椰枣了。”

【4243】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，我们在收复海拜尔之前，未吃饱过肚子。

第四十节　先知ﷺ向海拜尔人委任管理者

【4244】【4245】 据艾布·赛义德·胡德里和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他俩)传述，真主的使者ﷺ向海拜尔任命了一个人，那人给使者带来的全是上等枣。真主的使者ﷺ问：“海拜尔的枣子全都是这样的吗？”那人说：“真主的使者啊！以真主起誓！不是这样的，我们以两沙阿或三沙阿差些的枣子兑换成一沙阿这样的好枣。”使者说：“你不许这样做，你把一般枣换成钱，然后再用钱去买上等枣。”(参看2201、2202)

【4246】【4247】 据艾布·赛义德和艾布·胡莱赖两人传述，先知ﷺ派辅士中白尼·阿迪的弟兄去海拜尔征收租课，并任命他为此地长官。(参看2201、2202)

第四十一节　先知ﷺ对待海拜尔人

【4248】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说，先知ﷺ把海拜尔租给犹太人耕种，条件是他们只享有其出产的一半。(参看2285)

第四十二节　在海拜尔先知ﷺ收到下了毒的羊

【4249】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，海拜尔被收复后，有人给真主的使者ﷺ送来了一只浸过毒药的羊。(参看3169)

第四十三节　栽德·本·哈里塞战役

【4250】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ任命欧萨迈带领一队人马[出征]，而那些人对欧萨迈当统帅不服气。使者说：“如果你们对他当统帅不服气，那么，你们对他父亲以前当统帅也不服气。以真主起誓！他父亲是最称

职的人,他是最令我喜欢的人。除了他,这个人也是最令我喜欢的人。"(参看3730)

第四十四节　还补的副朝

【4251】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ伊历十一月去做副朝时,麦加人拒绝他进入麦加,直到他跟他们达成和平协议,在麦加只能逗留三天。穆斯林们签协议书时,写道:"这是真主的使者穆罕默德达成的协议。"麦加人[对先知]说:"我们不承认这一点,倘若我们承认你是真主的使者,就不会阻止你,但你是阿卜杜拉的儿子穆罕默德。"使者说:"我就是真主的使者,我也是阿卜杜拉的儿子穆罕默德。"接着他对阿里说:"你抹掉'真主的使者'[之语]。"阿里说:"不,以真主起誓!我绝不会抹。"真主的使者ﷺ自己拿起了笔,但他不会写字。[他让阿里把那一句指给他,他抹去后把笔递给阿里。]阿里写道:"这是穆罕默德·本·阿卜杜拉达成的协议:不许佩带武器进入麦加,除非剑不出鞘;若麦加有人追随他,不许带其出走;若他的同伴中愿意留麦加者,不许阻止。"[第二年,]使者进入麦加,期限满时,麦加人来对阿里说:"你去对你同伴(指先知)说,赶快离开我们,期限已到。"先知ﷺ离开了麦加,这时哈姆宰的女儿追着他喊:"叔叔!叔叔①!"阿里上前牵着她的手对法蒂玛(祝她平安)说:"你带好你的堂妹。"法蒂玛抱起了她。就为这女孩,阿里、栽德和贾法尔发生了争执,阿里说:"是我带她出来的,她是我堂妹。"贾法尔说:"她是我叔叔的女儿,我妻子是她姨妈。"栽德说:"她是我侄女。"结果先知ﷺ把她判给了她姨妈,并说:"姨妈等于是母亲。"他对阿里说:"你和我彼此彼此。"又对贾法尔说:"你的长相和性格很相似我。"他对栽德说:"你是我们的弟兄,也是我们的族亲。"阿里对先知说:"难道你不想跟哈姆宰的女儿结婚吗?"使者说:"她是我乳兄弟的女儿。[她对我不合法。]"(参看1781)

【4252】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ去做副朝,古莱什逆徒阻止他副朝,他就在侯代比亚宰了牲,剃了头,跟他们达成协议:来年再来做副朝;除宝剑外不许佩带武器;在麦加只许逗留他们允许的期限。次年,使者来做副朝,依照跟他们达成的协议进入麦加,他在麦加只逗留了三天,麦加人令他离开,他便离开了。

【4253】 据穆贾希德传述,我和奥尔沃·本·祖拜尔走进了先知寺,忽然发现阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)坐在阿伊莎的屋前,奥尔沃问他:"先知ﷺ做了几次副朝?"他说:"四次,其中一次在拉贾布月②。"(参看1775)

【4254】 接着我们听到了阿伊莎刷牙的声音,奥尔沃问道:"众信士的母亲啊!你

---

① 哈姆宰是先知的叔叔,他的女儿应该把先知叫哥哥,她叫叔叔,是因为哈姆宰和先知是乳兄弟。或这样称呼是为了尊敬先知。

② 即伊历七月。

是否听到艾布·阿卜杜·拉赫曼①说的话？先知ﷺ一共朝了四次副朝，其中一次在拉贾布月。”她说：“先知ﷺ每次去副朝时，他②都参加，但先知从未在拉贾布月做过副朝。”（参看 1776）

【4255】　据伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ去副朝时，我们保护他，以免让多神教徒和他们的青年伤害真主的使者ﷺ。（参看 1600）

【4256】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ和弟子们来到麦加副朝，多神教徒们说：“前来的这伙人，叶斯里布的热症已使他们体弱不堪。”于是先知ﷺ命令他们环游天房时前三圈中加快脚步快行，在天房两角③之间缓行，先知没有命令他们在各圈中都快行，是因为怜惜他们。

又据伊本·阿拔斯传述，先知ﷺ在得到保障的那年来副朝时说：“你们放快脚步快行，以便让多神教徒看到你们的强壮。”当时多神教徒们正从古埃基安山上注视穆斯林。（参看 1602）

【4257】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ跑步完成了环游天房和索法与麦尔维之间的奔走，只是为了让多神教徒看到他的强壮。（参看 1649）

【4258】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在受戒期间跟买姆娜订了婚，开戒后跟她结了婚，她殁于塞里夫④。（参看 1837）

【4259】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在还补的副朝中跟买姆娜结了婚。（参看 1837）

第四十五节　沙姆地带的木尔台战役

【4260】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉我，木尔台战役那天，他站在已阵亡的贾法尔身边，我在贾法尔身上共数出了五十多处刺伤和砍伤，但他背部无一处伤痕。（参看 4261）

【4261】　据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在木尔台战役中任命栽德·本·哈里塞为统帅，真主的使者ﷺ说：“如果栽德牺牲，贾法尔就上，如果贾法尔牺牲，阿卜杜拉·本·拉瓦哈就上。”阿卜杜拉·本·欧麦尔说：“我是参加那次战役的人之一，后来我们去寻找贾法尔·本·艾布·塔利卜，发现他已牺牲，我们在他身上共发现有九十多处刺伤和砍伤。”（参看 4260）

【4262】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，栽德、贾法尔和伊本·拉瓦哈阵亡的消

---

① 即阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）。

② 即阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）。

③ 即也门角和玄石角。

④ 离麦加不远的一个地方。

息传来之前,先知ﷺ已向人们报丧,他说:"栽德举起旗帜,接着阵亡了,随后贾法尔举起旗帜,也阵亡了,紧接着伊本・拉瓦哈举起旗帜,还是阵亡了。(先知说这话时流泪满面。)最后真主的利剑①举起了旗帜,直到真主默助他们取得了胜利。"(参看1246)

【4263】 据阿慕莱传述,我听阿伊莎(求真主喜悦她)说:"当伊本・哈里塞、贾法尔・本・艾布・塔利卜和阿卜杜拉・本・拉瓦哈(求真主喜悦他们)阵亡的消息传来后,真主的使者ﷺ十分悲痛地坐着。"阿伊莎补充说:"我从门缝里瞧,这时有人来对他说:'真主的使者啊! 贾法尔家的女人们在嚎哭。'使者让他去制止她们,那人去了不久后回来说:'我去制止过她们了。'他还说她们不听他的劝阻。使者又命令他去。那人去了一会又来说:'以真主起誓! 我已无法管制她们。'"阿伊莎还说:"真主的使者ﷺ对那人说:'你去向她们口中扬土。'"阿伊莎说,我对那人说:"愿真主使你的鼻子落土!② 以真主起誓,你既没有完成任务,又未减轻真主的使者ﷺ的痛苦。"(参看1299)

【4264】 据阿米尔传述,伊本・欧麦尔每次祝贺伊本・贾法尔时就说:"有两个翅膀的人的儿子啊! 祝你平安。"(参看3709)

【4265】 据哈利德・本・沃利德(求真主喜悦他)传述,木尔台战役之日,我手中断了九把剑,最后我手中只剩下了我自己的一把也门短剑。(参看4266)

【4266】 据哈利德・本・沃利德(求真主喜悦他)传述,木尔台战役之日,我手中断了九把宝剑,最后我手中只剩下了我的一把也门短剑。(参看4265)

【4267】 据努阿曼・本・拜希尔(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜拉・本・拉瓦哈昏迷了过去,他妹妹阿姆莱不停地哭着喊:"靠山啊! 某某啊! 某某啊!"她不停地哭着数[他的各种美德]。他苏醒后说:"你每喊一次,有人就对我说:'你真是如此吗?'"(参看4268)

【4268】 据努阿曼・本・拜希尔(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜拉・本・拉瓦哈昏迷了过去……,当他去世时,她(指他妹妹)再没有哭喊。(参看4267)

第四十六节 先知ﷺ派遣欧萨迈・本・栽德去征服朱海奈部落的呼拉卡人

【4269】 据欧萨迈・本・栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派我们去征服呼拉卡人,清晨我们袭击了他们,把他们打得一败涂地。我和一位辅士追杀一个敌人,眼看我们追上他时,他诵道:"除真主外,再无应受崇拜的主。"这时,那位辅士停下不追了,而我用矛枪刺死了他。我们返回来时,先知ﷺ得知了这事,他问:"欧萨迈啊! 在他念了'除真主外,再无应受崇拜的主'之后你杀死了他吗?"我回答说:"他那是在寻求自保。"先知不停地重复那句话。我多么希望在这一日之前我尚未信奉伊

---

① 即哈利德・本・沃利德。

② 这是阿拉伯人对没有办成功事情的人所说的一句口头禅。

斯兰该有多好。[①]（参看6872）

【4270】 据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役，我还同他派出去的小分队一起参加了九次战役。有时候艾布·伯克尔带领我们，有时候欧萨迈带领我们。（参看4271、4272、4273）

【4271】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我听塞莱迈说，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役，我还同他派出去的小分队参加了九次战役。有时候艾布·伯克尔带领我们，有时候欧萨迈带领我们。（参看4270）

【4272】 据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，我跟先知ﷺ一起参加了九次战役，我还跟伊本·哈里塞参加过战役，先知任命由他带领我们。（参看4270）

【4273】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我听塞莱迈·本·艾克沃说，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役。他提到了海拜尔、侯代比亚、侯奈因和格拉德战役。叶齐德说："我忘记了其他战役的名字。"（参看4270）

第四十七节　光复麦加战役

以及哈提卜致信麦加人，告诉他们先知ﷺ出征的消息。

【4274】 据阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ曾派我和祖拜尔及米格达德一起去执行任务，他说："你们赶快去洛达·浩哈，那里有一个乘坐驼轿的女人，她带着一封信，你们从她那里把信拿回来。"于是我们策马奔驰而去，当我们到达洛达·浩哈时，果然发现了一个乘坐驼轿的女人，我们对她说："快把信交出来！"她说："我没带什么信。"我们说道："你必须把信交出来，否则我们将剥光衣服搜查。"接着她从腰带中拿出了信，我们带着信来见真主的使者ﷺ，信中写着："哈提卜·本·艾布·拜勒塔致麦加的多神教徒……。"信中[哈提卜]给他们透露真主的使者ﷺ的一些事情。真主的使者ﷺ说道："哈提卜啊！这是怎么回事？"哈提卜说："真主的使者啊！你慢慢听我说，我原先同古莱什人在一起，我是他们的同盟，但我不属于古莱什人。同你一起来的迁士们跟古莱什人有亲属关系，他们在麦加的家属和财产受到古莱什亲属们的保护，而我和他们之间无这种亲属关系，所以我就给他们帮个忙，以便让他们保护我的家眷亲属，我这样做并不是因为叛了教，也不是因为选择了异教。"真主的使者ﷺ说道："要知道！他对你们讲的是实话。"这时欧麦尔说："真主的使者啊！让我去砍下这伪信士的头。"使者说："他曾参加了白德尔战役，你何以知道，也许真主看着这些参加白德尔战役的人说：'你们想做什么就去做吧！我确已饶恕了你们。'"接着真主降示了以下章节："归信的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友，而传送消息给他们，

---

① 欧萨迈对自己的杀人行为深表后悔，并非为归信伊斯兰而后悔。他希望自己归信伊斯兰之后不犯如此严重的错误。

以示亲爱。他们不信降临你们的真理,他们为你们信仰真主——你们的主——而将使者和你们驱逐出境。如果你们从故乡迁出,是由于为我而奋斗,是由于寻求我的喜悦,[那么,你们不要以他们为朋友。]你们秘密地传送消息给他们,以示亲爱,其实,我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事,谁已背离正道。"(受考验的妇人章:1)(参看3007)

第四十八节 莱麦丹月中光复麦加战役①

【4275】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,真主的使者ﷺ在斋月里进行了光复麦加战役。

又据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ[在进行光复麦加战役时]封着斋,直到他行至卡迪得——古代得和奥斯方之间的一口井——时,开了斋,之后他一直未封斋,直到斋月结束。(参看1944)

【4276】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在莱麦丹月先知ﷺ带一万人离开麦地那,那是在先知迁徙麦地那之后的第八年半的年初。他和随同的穆斯林们一道前往麦加,当时他们都封着斋。他们行至卡迪得——古代得和奥斯方之间的一口井——时,他和大家都开了斋。

祖赫里说:"[穆斯林]应该遵循真主的使者ﷺ最后、再最后期的圣行。"②(参看1944)

【4277】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ在莱麦丹月出征了侯奈因战役,当时众人的情况各有不同,有的人封斋,有的人开斋。使者稳坐在骑乘上之后叫人拿来了一罐奶或一罐水,然后放在手掌中——或骑乘上——观望众人,[以便让大家看到他已开斋]。开斋的人们对封斋的人们说:"你们开斋吧。"(参看1944)

【4278】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ光复麦加之年进行[了侯奈因战役]。

【4279】 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ曾在莱麦丹月外出,当时他封着斋,当他行至奥斯方时,叫人拿来一罐水,接着他就在白天喝了,以便让人们看到他已开了斋,直到他进入了麦加。

又据伊本·阿拔斯传述,真主的使者ﷺ在旅行中封过斋,也开过斋,所以,封斋或

---

① 光复麦加战役发生在伊历第8年斋月。

② 因为有些前期的圣训被后期的圣训所废止。比如斋戒,刚一开始,无论在家还是旅行都规定封斋,后来又规定旅行中可以不封斋。

开斋，各随自愿。（参看 1944）

第四十九节　光复麦加之日先知ﷺ把旗帜插在了何处

【4280】　据希沙姆传述，他父亲说，光复麦加之年真主的使者ﷺ进军麦加，古莱什人得知消息后，艾布·苏福扬·本·哈尔卜、哈济姆·本·希扎姆和布代里·本·外尔卡出来打听有关真主的使者ﷺ的消息，他们一直前行，直到曼林·达兰时，忽然看见了许多火光，如同阿拉法特之夜的火光一样多。艾布·苏福扬问："这是什么火？很像阿拉法特[之夜点燃]的火光。"布代里·本·外尔卡说："是白尼·阿慕尔部族的火。"艾布·苏福扬说："阿慕尔部族没有这样的势力。"这时，真主的使者ﷺ的一些哨兵发现了他们，追上去抓住他们，将他们带到了真主的使者ﷺ跟前。接着艾布·苏福扬皈依了伊斯兰。使者出发时，对阿拔斯说："你在山口跟前留住艾布·苏福扬，让他看一看众穆斯林。"阿拔斯留住了他，诸部落随先知ﷺ一队一队地从艾布·苏福扬身边走过。一队人马走过时，艾布·苏福扬问："阿拔斯啊，这队人马是什么人？"阿拔斯说："是基法勒部族的人。"艾布·苏福扬说："我与基法勒人有何相干？"接着朱海奈部族的人走了过来，他说了同样的话，随后塞阿德·本·呼则木部族的人走了过来，他还是说了同样的话，随后素莱姆人走了过来，他又说了同样的话，直到走过来他未曾见过类似的一队人马，他问道："这队人马是什么人？"阿拔斯说："这些人是辅士。"塞阿德·本·乌巴德举着旗帜率领他们。塞阿德·本·乌巴德说："艾布·苏福扬啊！今天是决战之日，今天天房的禁例将被打破。"艾布·苏福扬说："阿拔斯啊！正是复仇的好日子。"紧接着又走过来一队人马，这是人数最少的一队人马，其中有真主的使者ﷺ和众弟子，先知ﷺ的旗帜由祖拜尔·本·阿瓦姆掌着。当真主的使者ﷺ经过艾布·苏福扬时，艾布·苏福扬说道："你不知道塞阿德·本·乌巴德说的话吗？"使者问："他说了些什么？"艾布·苏福扬说："他说了如此如此。"使者说："塞阿德在瞎说，但今天是真主使天房庄严的日子，是给天房挂帷幕的日子。"真主的使者ﷺ命令把他的旗帜插在哈朱尼。奥尔沃说，纳菲厄·本·朱拜尔·本·穆特伊姆说："我听阿拔斯对祖拜尔·本·阿瓦姆说：'艾布·阿卜杜拉啊！真主的使者ﷺ命令你把旗帜插在这里吗？'"真主的使者ﷺ命令哈利德·本·沃利德从凯达——麦加的最高处进入，先知ﷺ从库代进入了麦加。那天从哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）的骑兵中牺牲了两个人，呼拜什·本·艾什阿尔和库尔兹·本·贾比尔·本·费希利。

【4281】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，光复麦加之日，我曾看到真主的使者ﷺ在麦加骑着骆驼悠扬地颂读"胜利章"。阿卜杜拉还说："若不是人们聚集在我周围，我一定会模仿他悠扬的颂读。"（参看 4835、5034、5047、7540）

【4282】　据阿慕尔·本·奥斯曼传述，光复麦加之时欧萨迈·本·栽德（求真主

喜悦他父子俩)问:"真主的使者啊！明天我们住在哪里?"先知ﷺ说:"难道阿基利还给我们留下了住宅吗?"(参看1588)

【4283】 接着先知说:"信士不继承不归信的人的财产,不归信者不许继承信士的财产。"有人问祖赫里:"谁继承了艾布·塔利卜?"他说:"阿基利和塔利卜继承了他的财产。"

【4284】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若真主意欲,真主默助胜利时,海夫腹地将是我们的落脚之地,在那里古莱什人曾为了与哈什姆家族断交而盟誓叛逆。"(参看1589)

【4285】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ欲出征侯奈因时说:"若真主意欲,明天我的落脚之处将是白尼·齐那奈腹地,在那里古莱什人曾为了与哈什姆家族断交而盟誓叛逆。"(参看1589)

【4286】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日先知ﷺ进入麦加时,戴着一个头盔,他刚摘下头盔,有人来说:"伊本·海特勒紧紧地抓住天房的帷幕不放。"使者说道:"你去杀死他。"

马立克说:"真主至知,我们认为先知ﷺ那一天未受戒。"(参看1846)

【4287】 据艾布·迈阿麦尔传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,光复麦加之日,先知ﷺ进入麦加时,天房周围有三百六十尊偶像,他用手中的棍子边捣毁偶像边说:"真理已来临了,虚妄已消灭了。真理已来临了,虚妄不再出现,也不再复返了。"(参看2478)

【4288】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ刚进入麦加时拒绝进入天房,因为当时天房里面有许多偶像,他下令将其清除。接着抬出了易卜拉欣和易司玛仪两人手持签标的塑像,先知ﷺ说道:"愿真主诅咒他们！他们明知他俩从未抽过签。"随后他进入了天房,在天房的各角落里念了太克比尔后走了出来,未在里面礼拜。(参看398)

第五十节 先知ﷺ从麦加最高处进入麦加

【4289】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之日,真主的使者ﷺ骑着骑乘,身后带着欧萨迈·本·栽德,从麦加最高处进入麦加,当时同他一起的还有负责天房门的奥斯曼·本·泰勒哈。使者径直来到禁寺让骆驼停卧,然后命奥斯曼·本·泰勒哈拿来天房的钥匙,真主的使者ﷺ同欧萨迈·本·栽德、比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈进入了天房,他在里面逗留许久后出来了,接着人们争先进入,第一个进去的是阿卜杜拉·本·欧麦尔,他发现比俩勒站在门后,他问:"真主的使者ﷺ在哪个地方礼了拜?"比俩勒顺手给他指了使者礼过拜的地方。阿卜杜拉说:"我

忘记了问他，使者礼了几拜。”（参看 397）

【4290】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，光复麦加之年，先知ﷺ从麦加最高处的凯达进入了麦加。（参看 1577）

【4291】 据希沙姆由其父传述，光复麦加之年，先知ﷺ从麦加最高处的凯达进入了麦加。（参看 1577）

第五十一节　光复麦加之日先知ﷺ的居住之地

【4292】 据阿慕尔传述，伊本·艾布·莱俩说，除了温姆·哈尼，没有人告诉我们看见先知ﷺ礼祖哈拜。她说光复麦加之日先知曾在她家里洗了大净，然后礼了八拜。她说：“我从未见过他礼如此简易的拜功，不过他完善鞠躬和叩头。”（参看 1103）

第五十二节

【4293】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在鞠躬和叩头中念：“主啊！我们的主啊！赞你超绝，赞颂你。主啊！求你饶恕我。”（参看 794）

【4294】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔常带我去见参加过白德尔战役的老者，他们中有人说：“你为什么要带这个少年跟我们在一起？我们有很多像他一样的孩子。”欧麦尔说：“他是你们大家所熟悉的人。”有一天欧麦尔叫来了那些老者，又叫我跟他们在一起，我认为那天他叫我去，就是为了让他们钦佩我。欧麦尔说：“你们就真主之言‘当真主的援助和胜利降临，而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时’[这节经文]怎样理解？”欧麦尔诵完了章节。有人说：“这是在命令我们，当援助我们获得胜利时，必须赞颂真主，向主求饶。”有的人说：“我们不知道。”而有的人根本没说什么。欧麦尔对我说：“伊本·阿拔斯啊！你也这样理解吗？”我说：“不。”他说：“那你怎么理解？”我说：“那是指真主的使者ﷺ的寿限，真主把它通知给了使者。‘当真主的援助和胜利降临’，胜利指的是光复麦加，那就是你寿终的征兆。‘你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥者。’”欧麦尔说：“我对这节经文的理解就跟你理解的一样。”（参看 3627）

【4295】 据艾布·舒赖赫·阿德威传述，他对正在向麦加调遣军队的阿慕尔·本·赛义德说：“长官啊！请允许我给你讲述真主的使者ﷺ光复麦加的第二天所讲的话，他讲话时，我听在耳里，记在心里，看在眼里。他先赞颂了真主，接着说：‘的确，麦加是真主规定的禁地，并非他人所规定的禁地。凡信仰真主和末日的人，不许在此杀人流血，不许砍伐其树木。若有人以真主的使者ﷺ在其中的作战为理由，你们就对他说，真主允许了他的使者，而不允许你们，真主只给他允许了[光复麦加]白天的部分时间，接着又像昔日一样恢复了禁令。请让在场者传达给不在场者。’”后来有人问艾布·舒赖赫：“阿慕尔对你说了些什么？”他说：“阿慕尔说：‘艾布·舒赖赫啊！我比你

更清楚这件事,禁地绝不包庇罪犯、杀人的逃犯和盗贼。'"(参看104)

【4296】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之年,他听真主的使者ﷺ在麦加说:"真主和他的使者禁止卖酒。"(参看2236)

第五十三节 光复麦加期间先知ﷺ在麦加逗留的期限

【4297】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起住了十天,我们一直短礼。(参看1080)

【4298】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在麦加住了十九天,礼拜时他只礼两拜。(参看1080)

【4299】 据伊克里迈传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,在一次旅行中我们同先知ﷺ一起住了十九天,我们一直短礼。伊本·阿拔斯说:"十九天以内我们短礼,若超过[十九天],我们就全礼。"(参看1080)

第五十四节

【4300】 据阿卜杜拉·本·塞阿莱白·本·苏埃尔传述,光复麦加之年,他的脸被先知ﷺ摸过。(参看6356)

【4301】 据祖赫里传述,我们跟伊本·穆桑耶卜在一起时,艾布·贾米拉告诉我们[①]。艾布·贾米拉还声称他赶上了先知ﷺ时代,光复麦加之年他还跟先知一起出征[麦加]。

【4302】 据艾尤卜经由艾布·基拉拜由阿慕尔·本·塞莱迈传述,艾尤卜说,艾布·基拉拜对我说,你碰见阿慕尔·本·塞莱迈时为何不问他?艾布·基拉拜说,我碰见他后问了他,他说,我们曾驻扎在人们熙来攘去的一个地方,商队经常从我们这里经过,我们问他们:"人们怎么了?人们怎么了?这个人(指先知)是什么人?"[②]他们回答说:"那人声称真主派遣他为使者,并给他神圣的启示,真主启示他如此如此。"我牢记那些话,仿佛它已铭刻在我胸中。古莱什族以外的其他阿拉伯人想等到光复麦加之后再归顺伊斯兰,他们说:"你们先别去理他和他的宗族,若他战胜古莱什人,他便是真正的先知。"光复麦加后,每个部族都争先来归信伊斯兰,我父亲先于我部族的人归信了伊斯兰,他回来就说:"以真主起誓!我从真主的先知ﷺ那里来见你们。"他又说:"你们在如此时间做如此礼拜,一到礼拜时间,让你们中一个人宣礼,并让你们中背记《古兰经》最多的人给你们领拜。"他们一看,只有我背记《古兰经》最多,因为我经常从过往的商队那里学习。于是他们就让我站在他们前边作领拜人。当时我只有六、七

---

① 圣训中未提到艾布·贾米拉告诉了他们什么。

② 即他们打听有关先知以及跟先知在一起的阿拉伯人的情况。

岁，只穿一件斗篷，[斗篷非常短]，当我叩头下去时，衣服就卷起[而露出羞体]。我们部族的一个妇女说："为什么你们不为我们而遮掩你们伊玛目的羞体？"于是他们买了布料，给我缝制了一件长衫。从来没有比拥有这样的长衫更让我高兴的事情。"

【4303】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜·本·艾布·宛葛斯嘱托他的兄弟塞阿德，让他把宰木尔婢女所生的儿子带回来。欧特拜说："那是我的儿子。"当真主的使者ﷺ光复麦加之年来到麦加时，塞阿德带着宰木尔婢女生的儿子来见先知ﷺ，同他一起前来的还有宰木尔的儿子阿卜杜。塞阿德·本·艾布·宛葛斯说："这是我弟兄的儿子，他曾嘱托我说这是他的儿子。"宰木尔的儿子阿卜杜说："真主的使者啊！这是我弟弟，这是宰木尔婢女生的儿子，是在宰木尔的床上生的。"真主的使者ﷺ细看了宰木尔的婢女生的儿子，忽发现他很像欧特拜·本·艾布·宛葛斯，真主的使者ﷺ说道："宰木尔的儿子阿卜杜啊！这孩子归你，他是你兄弟。"因为那孩子是在宰木尔的床上生下的。真主的使者ﷺ又说道："索黛①啊！你应当回避他②。"因为他看到那孩子很像欧特拜·本·艾布·宛葛斯。阿伊莎说，真主的使者ﷺ说："孩子归床主，奸夫无权益。"伊本·希哈卜说："艾布·胡莱赖经常宣扬这句话。"（参看2053）

【4304】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，在真主的使者ﷺ时代，有一个女人在光复麦加战役中偷了东西，她的族人们来请欧萨迈·本·栽德为她求情。当欧萨迈为她之事向使者求情时，真主的使者ﷺ的脸色骤变，他说："难道你为关涉真主的一项惩处法度之事来求情吗？"欧萨迈忙说："真主的使者啊！请你为我祈求饶恕。"到了傍晚，真主的使者站起来演讲，他以最适合的赞词赞颂了真主，然后说："你们以前的人们遭到毁灭，就是因为他们中贵人偷窃时，他们置若罔闻；穷人偷窃时，就执行法度。以掌握穆罕默德生命的真主起誓！倘若穆罕默德的女儿法蒂玛偷窃，我誓必断去她的手。"然后真主的使者ﷺ命令带来那个女人，断去了她的手。后来她诚心作忏悔，并结了婚。阿伊莎说："以后她经常来找我，我又把她的需求转告真主的使者ﷺ。"（参看2648）

【4305】【4306】 据艾布·奥斯曼传述，穆贾什尔告诉我说："光复麦加之后我带着我弟兄③来见先知ﷺ，我说道：'真主的使者啊！我给你带来了我的弟兄，以便让他和你盟誓迁徙。"先知说："迁徙早已结束了。"我问道："那么让他和你盟誓什么？"先知说："为伊斯兰、信仰和吉哈德我和他盟誓。"后来我见到了艾布·麦阿拜德④，他是两弟兄中年龄较大的一位，我向他问了[穆贾什尔传述的圣训]，他说："穆贾什尔说得对。"（参看2962、2963）

---

① 索黛是宰木尔的女儿，也是先知的一位妻子。

② 宰木尔的婢女生的儿子。

③ 他弟兄名叫穆贾利德。

④ 即穆贾利德。

【4307】【4308】 据艾布·奥斯曼·奈海迪传述，穆贾什尔·本·迈斯欧德说，我带着艾布·麦阿拜德去见先知ﷺ，以便让他为迁徙跟先知盟誓，先知说："迁徙已结束了，我可以为伊斯兰和吉哈德跟他盟誓。"后来我（艾布·奥斯曼·奈海迪）见到了艾布·麦阿拜德时问了这事，他说："穆贾什尔说得对。"（参看2962、2963）

【4309】 据穆贾希德传述，我对伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："我想迁徙到沙姆去。"他说："［光复麦加之后］再无迁徙了，但还有吉哈德，你去参加吉哈德，若有参加吉哈德的机会，你就参加吉哈德，否则你就回来。"（参看3899）

【4310】 据穆贾希德传述，我对伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说［我要迁徙到沙姆去］，他说："今天——或真主的使者ﷺ之后——再无迁徙了。"如同上述。（参看3899）

【4311】 据穆贾希德·本·贾卜尔传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："光复麦加之后再无迁徙了。"（参看3899）

【4312】 据阿塔·本·艾布·拉巴赫传述，我同欧拜德·本·乌迈尔一起去看望阿伊莎，欧拜德向她问了有关迁徙的问题，她说："今天再无迁徙了，曾经有的穆斯林为保护自己的宗教投奔真主和真主的使者ﷺ，以免因宗教受迫害。而今天真主使伊斯兰扬威，信士在任何地方可以任意崇拜真主。不过还有吉哈德和意念。"（参看3080）

【4313】 据穆贾希德传述，光复麦加之日真主的使者ﷺ站起来说："真主自创造天地之日将麦加规定为禁地，它将因真主的禁令永为禁地，直到末日。无论我前面的人还是我后面的人，在此地打仗都是非法的。但只为我开禁了光复麦加之日的部分时间。不许驱逐其猎物，不许砍伐其树枝，不许铲除其草木，不许拾取其遗物，除非是认领者。"阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜说道："真主的使者啊！雄刈萱例外，因为铁匠和盖房子都需要它。"使者沉默了片刻后说："雄刈萱例外，它是合法的。"（参看1349）

第五十五节

真主说："在许多战场上和侯奈因战役，真主确已援助你们。当时，你们自夸人众，但人数虽众，对你们却无裨益；地面虽广，但你们觉得无地自容，终于败北。后来，真主把宁静降于其使者和信士们，并降下你们所未见的军队，他惩治了不归信者，那是不归信者的报酬。后来，他准许他所意欲者悔过自新。真主是至赦的，是至慈的。"（忏悔章：25～27）

【4314】 据易司马仪传述，我看见伊本·艾布·奥法手上有一道伤痕，［我问他那道伤痕是怎么回事，］他说："那是我同先知ﷺ一起参加侯奈因战役时受的伤。"我问："你参加了侯奈因战役吗？"他说："［是的，我］还参加过侯奈因之前的战役。"

【4315】 据艾布·易司哈格传述，我听有人问拜拉义："艾布·欧玛拉啊！侯奈因

战役中你溃逃了吗?"他说:"我作证先知ﷺ没有溃逃,但是[那些新入教的]仓促的人们溃逃了,海瓦津人用箭射击他们。当时艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着先知骑的白骡子,先知说:"我就是先知,绝非谎言,我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。"(参看2864)

【4316】　据艾布·易司哈格传述,我听有人问拜拉义:"侯奈因战役之日你们同先知ﷺ一起溃逃了吗?"他说:"先知ﷺ没有溃逃。海瓦津人都是弓箭手,[他们用箭射我们,所以我们逃了。]先知说:'我就是先知,绝非谎言。我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。'"(参看2864)

【4317】　据伊布·易司哈格传述,他听一个盖斯人问拜拉义:"侯奈因之日你们弃下真主的使者ﷺ溃逃了吗?"他说:"但是真主的使者ﷺ没有溃逃,海瓦津人都是弓箭手,最初我们进攻他们时,他们失败了,我们忙着抢战利品时,突遭乱箭射击。我看到先知ﷺ骑着他的白骡,艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着缰绳,先知说:"我就是先知,绝非谎言。"(参看2864)

【4318】【4319】　据迈尔旺和米斯韦尔·本·迈赫莱麦二人传述,当海瓦津人归顺伊斯兰后派代表团来见真主的使者ﷺ,要求使者退回他们的财产,释放他们的俘虏。真主的使者ﷺ站起来对他们说:"你们看到同我一起有许多人,我最喜欢讲实话,你们有两种选择:要么女俘虏,要么财产。我确实为等待你们推迟了分配。"真主的使者ﷺ从塔伊夫回来后等了他们十几天。当他们明白真主的使者ﷺ只归还他们两者其一时,他们说:"我们选择我们的女俘。"接着真主的使者ﷺ在众穆斯林面前站起来,用最适当的词句赞颂了真主,随后说:"你们的弟兄们已忏悔而来,我决定将他们的俘虏退还他们,你们中谁情愿奉献,就让其奉献。谁愿意坚持拥有真主最初所赐予我们的战利品,就当坚持拥有。"众人齐声说道:"真主的使者啊!我们情愿奉献。"真主的使者ﷺ说:"我们不知道你们中谁情愿,谁不情愿,你们先回去,然后你们的族长来给我们说明。"他们都回去了,他们的族长与他们谈了话,然后来向真主的使者ﷺ汇报说他们都情愿奉献。"这就是我所了解的关于海瓦津战俘的情况。(参看2307、2308)

【4320】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当我们从侯奈因战役回来时,欧麦尔向先知ﷺ询问了他曾在蒙昧时代许诺的一项坐静许愿,先知ﷺ命他去履行许愿。

【4321】　据艾布·盖塔代传述,侯奈因战役之年,我们跟先知ﷺ一起出征,当我们与敌人交锋时,穆斯林们有点退却,我看到一个多神教徒就要战胜一位穆斯林,于是我在背后用剑朝他的肩上砍去,剑砍断了铠甲,他扑过来紧紧抱住我,[由于抱得太紧]我感觉到我快要死了。随后死亡降临了他,他就松开了我。我追上欧麦尔问道:"人们[失败]的情况怎样?"他说:"[这是]真主的前定。"不久穆斯林们转败为胜,先知ﷺ坐

下来说:"谁杀死一个敌人,若有证明,其身上缴获的东西全归他。"我站起来说:"有给我作证的人吗?"说完我坐下了。先知ﷺ又说了一遍,接着先知再次说了一遍。我又站起来说:"有给我作证的人吗?"说完我又坐下。先知ﷺ又说了一遍,我站了起来,先知问:"艾布·盖塔代啊!你怎么啦?"我把情况告诉了他。这时一个人说:"他说得对,他缴获的东西在我这里,请你替我补偿他。"这时,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"以真主起誓!不行,真主的雄狮为真主及其及使者战斗而获得的战利品,真主的使者不会同意把它给你。"先知ﷺ说道:"艾布·伯克尔讲得对。"接着他把[从那多神教徒身上缴获的]东西给了我,我卖了后买下了白尼·塞莱迈部族中的一座园子,那便是我信仰伊斯兰后的第一笔资产。(参看2100)

【4322】 据艾布·盖塔代传述,侯奈因战役开始后,我看到一位穆斯林和一位多神教徒厮杀,忽见另一位多神教徒正欲从后面偷袭那位穆斯林,于是我急忙上去对付那个偷袭者,他举刀欲砍我,我砍断了他的手,他扑上来紧紧地抱住我,以致我产生了恐惧,接着他跪倒放松了手,我推开了他,随后杀死了他。穆斯林们败退,我也随他们败退,忽然我在人群中看见了欧麦尔·本·哈塔卜,我问他:"人们[失败]的情况怎样?"他说:"[这是]真主的前定。"不久人们转败为胜回到真主的使者ﷺ跟前,真主的使者ﷺ说道:"谁证明自己杀死了敌人,其身上的缴获的东西归谁。"于是我就站起来寻找证明,却没有人给我作证明。我就坐了下来,我一想,去把情况告诉了真主的使者ﷺ,这时他身边坐的一个人说:"他所说的被杀者的兵器在我这里,请你替我补偿他。"这时艾布·伯克尔说道:"不行!真主的使者不会把战利品给一个古莱什的无名小卒,而放弃为真主和其使者作战的真主的雄狮。"真主的使者ﷺ站起来将缴获的东西交给了我,我用它买了一座园子,那是我信仰伊斯兰后的第一笔资产。(参看2100)

第五十六节 奥塔斯战役

【4323】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从侯奈因战役回来后派艾布·阿米尔带领一支军队去前往奥塔斯[追击侯奈因战役之日逃往奥塔斯的海瓦津人],啊米尔追上了杜莱德·本·辛麦,不久杜莱德被杀,真主击败了他的党羽。艾布·穆萨说,先知派我同艾布·阿米尔一起出征,不久艾布·阿米尔膝盖受伤,是一个朱舍姆人用箭射中了他,箭深深地扎进了他的膝盖,我急忙跑过去问道:"叔叔!是谁射中了你?"他给艾布·穆萨(即我)指着说:"那个人就是射中我的凶手。"于是我朝那人追去,那人看见我后转身就逃,我一边追一边说:"难道你不知耻?难道你还不站住吗?"他便站住,我们相互挥了两剑,[我]随即杀死了他,然后我来对艾布·阿米尔说:"真主已诛灭了你的对手。"他说:"把这箭拔出来。"我把箭拔了出来,只见水从伤口流了出来。他说道:"贤侄啊!你[替我]向先知代赛俩目,对他说:'请你为我求饶恕。'"

艾布·阿米尔任命我率领众人，不久他去世了。

［战争结束后］我回去到先知家里见先知ﷺ，先知躺在用草绳子编制的床上，床上铺着一条床单，床绳子在他背子和两肋腹上垫出了印道，我向他汇报了战况和艾布·阿米尔的情况，以及艾布·阿米尔说的话，“你对他（先知）说：‘请他为我求饶恕。’”先知叫人拿来了水，洗了小净后举起双手祈祷说：“主啊！求你饶恕欧拜德·艾布·阿米尔。”我看到了他两腋下的白肉。接着他又祈祷说：“主啊！复生日求你使他居于你众多的仆人之上。”我说道：“请你也为我求饶恕！”他说道：“主啊！求你饶恕阿卜杜拉·本·盖斯的罪过，复生日求你使他进入优美之地。”艾布·布尔德说：“一个祈祷是为艾布·阿米尔做的，另一个是为艾布·穆萨做的。”（参看2884）

第五十七节　第八年十月出征塔伊夫

【4324】　据温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，［有一次］先知ﷺ来看我，当时我身边有一个女气十足的男人，他对阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶说：“请你告诉我！若真主默助你们明天攻占塔伊夫，你就去迎娶格兰的女儿，［因为她如此丰腴美丽］，她迎面走来时有四个肉褶，转身走去时有八个肉褶。”先知ﷺ说：“绝不许这类人来到你们跟前。”

伊本·朱赖季说：“那女气十足的男人名叫希特。”（参看5235、5887）

【4325】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，当真主的使者ﷺ围困了塔伊夫后，没有获得进展，他说：“若真主意欲，我们将返回麦地那。”众人十分不解地问：“难道就这样回去，不再攻克它？”他又说了一遍：“我们将回去。”后来又说：“你们准备出击。”当他们去出击时，遭受了损失。使者说：“若真主意欲，明天我们将返回。”此时这话令众人高兴，接着先知ﷺ笑了。（参看6086、7480）

【4326】【4327】　据艾布·奥斯曼传述，我听塞阿德（他是第一个为主道射箭的人）和艾布·拜凯莱（他带着一伙儿人翻越塔伊夫城墙来投奔先知ﷺ）俩人说，我们听先知ﷺ说：“故意认他人为父者，绝不能进入乐园。”

希沙姆说，迈阿麦尔由阿西姆由艾布·阿里叶或艾布·奥斯曼·奈海迪告诉我们，他说，我听塞阿德和艾布·拜凯莱传自先知。阿西姆说，我［对艾布·阿里叶或艾布·奥斯曼·奈海迪］说“最值得你信赖的两个人在你跟前作了证。”他说：“是的，其中一个是第一个为主道射箭的人，另一个是带着二十二个人从塔伊夫来投奔先知ﷺ的人。（参看6766、6767）

【4328】　据艾布·布尔德传述，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，先知ﷺ在麦加与麦地那之间的吉阿拉奈驻扎时，我就在先知跟前，当时比俩勒同他在一起。有一个游牧人来对先知ﷺ说：“难道你不履行给我的承诺吗？”先知对他说：“你当欣喜！”那人

说:"你已经多次对我说'你当欣喜!'了。"先知稍带愠怒地转身对艾布·穆萨和比俩勒说:"他不愿接受欢喜,你二人接受吧!"他俩说:"我们已接受了。"然后先知叫人拿来了一碗水,在碗中洗了两手和脸,并朝碗里唾了一口水,随后说道:"你俩喝一点,并倒在你俩的脸和脖项上,你俩当欢喜。"他俩端起碗照办了。这时,温姆·塞莱迈从帷幕后边喊道:"你俩给你们的母亲剩下一点。"于是他俩为她剩了一点水。(参看 188)

【4329】 据索夫旺·本·叶阿俩传述,叶阿俩说:"但愿我能看到真主的使者ﷺ接受启示的情景!"后来先知ﷺ驻扎吉阿拉奈,他头上面绷着一块布,他同一些圣门弟子在下面纳凉时,有一个游牧人来对先知ﷺ说:"真主的使者啊!有人擦了美香后穿着大衣为副朝受了戒,你说怎么办?"这时欧麦尔打手势给叶阿俩,示意他快过来,叶阿俩过来后将头伸进去,忽见先知ﷺ面色通红,发出鼾声片刻,随后问道:"刚才向我询问副朝情况的那个人呢?"那人被叫来后先知说:"香料必须清洗三遍,大衣必须脱去,然后你依照正朝程序去做副朝。"(参看 1536)

【4330】 据阿卜杜拉·本·栽德·本·阿西姆传述,侯奈因之日真主默助其使者ﷺ大获全胜时,使者给人们分配战利品,他分给了刚归信不久心被团结的古莱什人,没有分给辅士,这时辅士们仿佛有点不高兴,因为他们没有像别人一样分到什么,使者给他们发表演讲说:"诸位辅士啊!难道我不是发现你们迷误,真主以我引导了你们吗?你们曾是分裂的,真主不是以我使你们团结在了一起吗?你们曾是贫穷的,真主不是以我使你们富足了吗?"使者每问一句,他们就说:"真主和他使者恩重如山。"使者说:"你们为何不回答真主的使者ﷺ呢?"他每说一句,他们就说:"真主和他使者恩重如山。"使者说:"倘若你们愿意,你们可以说:'当时你刚到我们这里时,你的情况如此如此①。'难道你们不喜欢人们带着羊和骆驼回去,而你们带着先知ﷺ回家去吗?若非迁徙,我真想成为一位辅士;倘若人们分道扬镳,我一定选择辅士的山川而行。辅士们是内辅,其他人是外助,我之后你们将看到别人比你们更受宠爱和富有,你们当坚忍,直到天池旁与我相见。"(参看 7245)

【4331】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,当真主默助他的使者ﷺ缴获了海瓦津人大量的战利品时,先知ﷺ给一些人分配了一百峰骆驼,这时,部分辅士说:"愿真主饶恕真主的使者ﷺ!他分给古莱什人,却抛弃我们,我们的宝剑上还在流古莱什人的血。"有人把他们说的话告诉了真主的使者ﷺ,使者派人把辅士召集到一顶皮帐篷里,未让其他人参加。当他们集中后,先知ﷺ站起来说:"我怎么听到你们在议论?"辅士中有学问的人说:"真主的使者啊!我们中的大人们没说什么,一些年轻人们说:'愿真主饶恕真主的使者ﷺ!他分给古莱什人,却抛弃我们,我们的宝剑上还在流

---

① 即一无所有,举步维艰。

古莱什人的血。’”先知ﷺ说：“我分给那些刚人教不久的人，以安慰他们，难道你们不喜欢别人们带着财产回去，而你们带着先知ﷺ回家去吗？以真主起誓！你们所带回的要强于他们带回的。”辅士们说：“真主的使者啊！我们已满意了。”先知ﷺ对他们说：“你们将看到别人比你们更受宠爱和富有，你们当坚忍，直到你们去见真主和他的使者，我就在天池畔[等待你们]。”艾奈斯说：“结果他们没有坚忍。”（参看 3147）

【4332】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，光复麦加之日真主的使者ﷺ将战利品分给了古莱什人，于是辅士们愤愤不平，先知ﷺ说道：“难道你们不喜欢别人带去今世的财物，而你们带着真主的使者ﷺ回去吗？”辅士们说：“当然喜欢！”使者说：“倘若人们分道扬镳，我一定选择辅士的山谷而行。”（参看 3146）

【4333】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，侯奈因战役之日，先知ﷺ与海瓦津人交战，先知带着一万人，还有一些[麦加战役中]被释放的人，海瓦津人溃败而逃。先知说道：“辅士们！”辅士们齐声应道：“真主的使者啊！我们就在你面前听候吩咐。”先知ﷺ[从他骑的骡子上]下来说：“我是真主的仆人和他的使者。”多神教徒们大败，他把缴获的战利品分给了那些被释放的人和迁士，却未分给辅士。辅士们议论纷纷，使者把他们召集到一顶帐篷中说道：“难道你们不喜欢别人们带去羊和骆驼回去，你们带着真主的使者ﷺ回去吗？”先知ﷺ又说：“倘若人们择山脚坦途行走，而辅士另择山间小道时，我必定选择辅士之路。”（参看 3146）

【4334】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ把一群辅士召集起来后说：“古莱什人刚脱离蒙昧时代，而且又损失严重，我想弥补他们，安慰他们，难道你们不喜欢别人们带着财产回去，你们带着真主的使者ﷺ回去吗？”辅士们说：“当然喜欢！”使者说：“倘若别人选择山脚坦途而行，辅士们另择山间小道时，我必定择辅士的小道而行。”（参看 3146）

【4335】 据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，当先知ﷺ分配了侯奈因战役的战利品时，一位辅士说：“他未以这种分配求得真主的喜悦。”我去把这话告诉了先知ﷺ，他的脸色骤变，继而说道：“愿真主慈悯穆萨！他遭受了比这更多的伤害，他都忍了。”（参看 3150）

【4336】 据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，侯奈因战役之日，先知ﷺ特地给一些人加倍分配了[战利品]；他分给艾格拉一百峰骆驼，分给欧耶奈同样的数目，还分给另一些人。这时，有人说：“这不是取悦真主的分配。”我说道：“我一定要把这话告诉给先知ﷺ。”先知说：“愿真主慈悯穆萨！他遭受了比这更多的伤害，他都忍了。”（参看 3150）

【4337】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，侯奈因战役之日，海瓦津

人、格图方人还有一些人带着他们的牲畜和家眷来参战助威以对抗先知，先知ﷺ带着一万人和部分麦加新归信伊斯兰的穆斯林。结果这些人都跑了，只剩下先知一个人，当时他高呼了两声，声音极易让人分辨出是先知的呼喊。他向右边喊道："辅士们！"辅士们说："真主的使者！我们听候你的吩咐，你放心，我们跟你在一起。"此时先知骑着白骡子，他下来说："我是真主的仆人，是真主的使者。"多神教徒们失败了，使者缴获了大量战利品。他把战利品分给了迁士和麦加战役中被释放的那些人，却没有分给辅士。辅士们说："遇到艰难时就唤我们，却把战利品分给别人。"使者听到这话后将他们召集到一顶帐篷里说："辅士们！我怎么听到你们在议论？"他们都沉默不语。使者说："辅士们啊！难道你们不喜欢别人带着财产回去，你们带着真主的使者ﷺ回去吗？"他们说："我们喜欢！"先知ﷺ说："倘若人们择一条山脚坦途行走，辅士们另择山间小道时，我必定选择辅士的小道。"（参看3146）

第五十八节　派往纳季德方向的小分队

【4338】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知曾ﷺ向纳季德方向派出了一支小分队，我是其中一员，我们从战利品中所得的份额是每人十二峰骆驼，后又追加了一峰，所以我们每人赶着十三峰骆驼回来了。"（参看3134）

第五十九节　先知ﷺ把哈利德·本·沃利德派往白尼·贾兹玛人

【4339】　据萨利姆传述，他父亲说，先知ﷺ把哈利德·本·沃利德派往白尼·贾兹玛人，哈利德劝化他们归信伊斯兰。他们不善于说"我们已归信了伊斯兰"，他们就一直说"我们已改信了，我们已改信了"。而哈利德对他们又杀又俘，还给我们每个人安排了一个俘虏，直到有一天哈利德下令让我们每个人杀死自己的俘虏。我说道："以真主起誓！我不杀我的俘虏。"我的每个同伴都未杀自己的俘虏，直到我们回来后把情况告诉了先知ﷺ，先知ﷺ伸出双手祈祷说："主啊！我与哈利德的所作所为毫无干系。"连说了两遍。（参看7189）

第六十节　阿卜杜拉·本·呼扎法·赛海米和阿勒格麦·本·穆占齐兹·穆得利吉的小分队，也称之为辅士小分队

【4340】　据阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ派出了一支小分队，任命一位辅士为队长。他命令大家服从他，后来[众人惹怒了那位辅士]，他生气地说："难道先知ﷺ不是命令你们要服从我吗？"大家说："是的，要服从你。"他说："你们去给我收集柴草。"众人去收集了柴草。他说："你们点着火。"他们点着了火。他又说："你们跳进火里去。"他们正欲要跳时，忽然一部分人揪着另一部分人说："我们投奔先知ﷺ就是为了从火狱中得救。"他们就这样僵持，直到火熄灭了，他的怒气也平息了。先知ﷺ得知

后说:“倘若他们当时跳进去,直到复生日也不会从火中出来了。服从只是在善事中。”(参看1845、7257)

第六十一节　辞朝前把艾布·穆萨和穆阿兹派往也门

【4341】【4342】 据艾布·布尔德传述,真主的使者ﷺ把艾布·穆萨和穆阿兹·本·杰拜勒派往也门,让每个人管理一个省份。当时也门共有两个省份。先知叮嘱说:“你俩应教人容易,不可制造困难。给人报喜,不可恐吓。”他俩便前往各自的岗位。他们无论是谁,在自己的辖区行走,碰巧行至同伴的辖区附近时,会去拜访同伴,问候他。有一次,穆阿兹在他的辖区内行至其同伴艾布·穆萨的辖区附近时,骑着骡子径直来到艾布·穆萨跟前,发现他坐着,人们围拢在他周围,他跟前有一个人,两手被捆在脖子上。穆阿兹问:“阿卜杜拉·本·盖斯啊!这是怎么回事?”艾布·穆萨说:“这是一个叛教的人。”穆阿兹说:“不杀死他,我不会下来。”艾布·穆萨下令杀死了那个人,然后穆阿兹[从骡子上]下来说:“阿卜杜拉啊!你是怎么诵读《古兰经》的?”艾布·穆萨说:“我时常诵读它。”艾布·穆萨问:“穆阿兹啊!你是怎么诵读的?”穆阿兹说:“夜初我先睡觉,睡一阵后起来礼拜。然后随意诵读。无论是休息还是立站,我都追求回赐。”(参看2261、4345)

【4343】 据赛义德·本·艾布·布尔德由其父①传述,艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)说,先知ﷺ把他派往也门,他向先知问了也门酿做的饮汁,先知问:“是什么饮汁?”他说:“毕特尔和米齐尔。”[赛义德说,]我问艾布·布尔德:“毕特尔是什么?”他说:“是蜂蜜汁,米齐尔是大麦汁。”先知说:“凡是醉人的,均属非法。”(参看2261)

【4344】【4345】 据艾布·布尔德由其父传述,先知ﷺ派他祖父艾布·穆萨和穆阿兹前往也门,先知说:“你俩应给人容易,不可制造困难,给人报喜,不可恐吓,你俩应当保持一致。”艾布·穆萨说:“真主的先知啊!我们的地方上有一种用大麦酿制的叫米齐尔的饮料,还有一种叫毕特尔的蜂蜜饮料。”先知说:“凡是醉人的,均属非法。”然后他俩出发。穆阿兹问艾布·穆萨:“你怎么诵读《古兰经》?”他说:“站着、坐着、骑着都诵读,我时常诵读《古兰经》。”穆阿兹说:“我先睡觉,然后起来礼拜,再去睡觉,无论是休息,还是起来礼拜,我都追求回赐。”不久他搭起了一顶毛帐篷,他俩互相拜访。有一次穆阿兹去拜访艾布·穆萨,看到一个人被捆绑,他问:“这是怎么回事?”艾布·穆萨说:“这是一个犹太人,他归信伊斯兰后又叛教了。”穆阿兹说:“我誓必砍下他的头。”(参看2261、4342)

【4346】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ把我派

---

① 艾布·布尔德。

往我的故乡。我回来时,真主的使者ﷺ正在艾卜泰赫驻扎休息。使者问:"阿卜杜拉·本·盖斯啊!你[为朝觐]受戒了吗?"我说:"真主的使者啊!受戒了。"使者问:"你是怎么说的?"我回答说:"我念了'兰白克',表达和你一样的意愿。"使者又问:"你赶着牲吗?"我回答说:"没有。"他说:"那么,你去环游天房,并在索法和麦尔维之间奔走,然后开戒。"我去照办了,直到白尼·盖斯族的一位女人给我梳了头。我们一直留在也门,直到欧麦尔任哈里发时期。(参看1559)

【4347】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派穆阿兹·本·杰拜勒前往也门时对他说:"你将去面对一伙持经人,你到他们那里后先奉劝他们作证除真主外,再无应受崇拜的主,并作证穆罕默德是真主的使者。如果他们为此服从你,你再告诉他们真主给他们规定每昼夜礼五次拜;如果他们服从你,你告诉他们真主给他们规定了天课,取之于他们的富人,用之于他们的穷人;如果他们为此服从你,[征收天课时]你不可拿取他们最贵重的财产,你当提防被亏害者的祈祷,因为他与真主之间无任何屏障。"(参看1359)

【4348】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,穆阿兹(求真主喜悦他)到达也门后带领人们礼了晨礼,他诵读到"真主曾把易卜拉欣当做至交"(妇女章:125)时,一个人说道:"易卜拉欣的母亲确实幸福。"

又据阿慕尔传述,先知ﷺ把穆阿兹派往也门,穆阿兹在晨礼中诵读了妇女章,当他读到"真主曾把易卜拉欣当做至交"时,他后面一个人说道:"易卜拉欣的母亲确实幸福。"

第六十二节 辞朝前把阿里·本·艾布·塔利卜和哈利德·本·沃利德(求真主喜悦他俩)派往也门

【4349】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ把我们同哈利德·本·沃利德一起派往也门,后来他又派阿里来代替哈利德,使者说:"你去命令哈利德的部下,愿意跟你留下者,让其留下;愿意回来者,让其回来。"我是同他一起留下的人之一,后来我得到了好多欧基亚(金银)。

【4350】 据阿卜杜拉·本·布赖德传述,他父亲(求真主喜悦他)说,先知ﷺ派阿里到哈利德那里收取战利品的五分之一,我恨阿里,[因为]当时他[跟作为五分之一战利品中的一位女奴发生性关系之后]洗了大净。我对哈利德说:"难道你没见这个人吗?"我们回来后就把这事告诉了先知ﷺ,他说:"布赖德啊!难道你恨阿里吗?"我说:"是的。"他说:"你不要恨他,因为他在五分之一中该得到的要比那多。"

【4351】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)从也门把一小块尚未提炼的金子,给真主的使者ﷺ送去,装在鞣

制过的皮袋中。使者把它分给了四个人:欧耶奈·本·白德尔、艾格拉·本·哈比斯和栽德·本·海里,第四个人或许是阿勒格麦,或许是阿米尔·本·图法勒。这时,一位弟子说:"我们比这些人更有资格分享这金子。"先知ﷺ听到这话后说:"我是在天界里最可信赖的人,我早晚地接到启示,难道你们信不过我吗?"这时,有一个深眼窝、两颊鼓起、额头高凸、胡须浓密、剃着光头、高挽裹裙的人站起来说:"真主的使者啊!你当敬畏真主。"使者说:"你真可悲,难道我还不是大地上最敬畏真主的人吗?"随后那人转身离去。哈利德·本·沃利德说:"真主的使者啊!允许我去砍下他的头。"使者说:"不,也许他礼拜。"哈利德说:"有多少做礼拜的人心口不一致。"真主的使者ﷺ说:"真主未命我去透视人们的内心,也没有让我去剖开他们的肚腹[去观察]。"先知盯着离去的那个人说:"这人的后辈中将出现一伙儿人,他们读《古兰经》时[连贯而优雅],但《古兰经》不会超越喉咙。① 他们将穿越教门,如同箭射穿猎物的身体一样。"我记得他还说:"我若碰着他们,誓必像杀死赛木德人那样杀死他们。"(参看 3344)

【4352】 据阿塔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ命令阿里坚持受戒。

又据贾比尔传述,阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)在也门任职期间前来麦加,先知ﷺ问他:"阿里啊!你是怎么受戒的?"阿里说:"跟先知ﷺ受的戒一样。"先知说:"你当献牲,就这样坚持受戒。"阿里替先知献了一头牲。(参看 1557)

【4353】【4354】 据胡迈德·塔威里传述,拜克尔·巴士里给我们传述,他告诉伊本·欧麦尔,艾奈斯曾给他们传述,真主的使者ﷺ为正副朝受了戒。艾奈斯说,先知ﷺ为正朝受了戒,我们也跟随先知为正朝受了戒。我们到达麦加后,先知说:"未赶牲的人,应把正朝变为副朝。"当时先知ﷺ赶着牲。不久阿里·本·艾布·塔利卜从也门为朝觐而来。先知ﷺ问:"你是怎么受戒的?你的家属同我们在一起。"阿里说:"我受的戒跟先知ﷺ受的戒一样。"先知说:"你当坚持受戒,因为我们都赶着牲。"

第六十三节 齐勒·海莱索战役

【4355】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,蒙昧时代有一座房子,称之为齐勒·海莱索,也叫也门天房,其实沙姆天房才是真正的天房。先知ﷺ对我说:"难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?"于是我带着一百五十名骑士去捣毁了齐勒·海莱索,凡是在其周围发现的人,都被我们杀死,随后我来告诉了先知ﷺ,他为我们和艾哈麦斯人祝福。(参看 3020)

【4356】 据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ对我说:"难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?"那是海斯尔姆人的一座房子,被称为也门天房。我带

① 他们不理解《古兰经》,也不遵守《古兰经》。

领一百五十名艾哈麦斯人去了,他们都是骑手,而我却骑不住马,使者在我的胸前拍了一掌,甚至我看见了他留在我胸前的手指印。他说:"主啊!求你使他镇定,求你使他成为引导者和得正道者。"杰里尔去捣毁了那房子并放火焚烧,然后派人向真主的使者ﷺ汇报,杰里尔派去的人说:"以真理派遣你的真主起誓!我离开那座房子来向你汇报时,它已如同干瘪的骆驼一样了。"接着使者为艾哈麦斯人的马和人连续祝福五次。(参看3020)

【4357】 据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ对我说:"难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?"我说道:"好的。"我带着一百五十名艾哈麦斯骑士出发,他们都是骑马的好手,我却骑不住马。我把这事告诉了先知ﷺ,他在我的胸脯上拍了一掌,甚至我看到了他在我胸脯上留下的手印,他还祈祷说:"主啊!求你使他镇定,求你使他成为引导者和得正道者。"从此以后,我再没有从马上摔下来过。

齐勒·海莱索是也门的一座房子,被海斯阿姆人和白吉拉人称为天房,里边摆放着偶像,供人们膜拜。杰里尔烧毁了那座房子。当杰里尔到也门时,那里有一个给人求签占卦的人,有人对他说:"真主的使者ﷺ派来的差使就在这里,他若找到你,会砍掉你的脑袋。"那人正在给人求签占卦时,杰里尔已来到他跟前说:"你必须毁掉这些卦签,必须作证除真主外,再无应受崇拜的主,否则我就砍下你的脑袋。"那人毁掉了卦签,念了作证词。然后杰里尔派一叫艾布·艾尔塔特的艾哈麦斯人去向先知ﷺ报喜。他对先知ﷺ说:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓!我离开齐勒·海莱索时,它已如同一个干瘪的骆驼一样了。"先知ﷺ为艾哈麦斯族的马和人们连续祝福了五次。(参看3020)

第六十四节　扎特·赛俩塞尔战役,也称莱海姆和朱扎姆战役

据叶齐德由奥尔沃传述,扎特·赛俩塞尔是拜利、奥兹拉和白尼·格尼人居住的地方。

【4358】 据艾布·奥斯曼传述,真主的使者ﷺ派阿慕尔·本·阿苏领兵出征扎特·赛俩塞尔战役。阿慕尔说,我[战争结束回来后]问使者:"你最喜欢的人是谁?"使者说:"阿伊莎。"我又问:"男人中呢?"他说:"她父亲。"我接着问:"其次呢?"他说:"欧麦尔。"他还数了一串人名,我未敢再问,深恐他把我列在最后。(参看3662)

第六十五节　杰里尔前往也门

【4359】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,我在也门时曾碰见了两个当地人——齐·克拉尔和齐·阿慕尔,我向他们讲述真主的使者ﷺ的情况。齐·阿慕尔对他(杰里尔)说:"如果你讲的有关你伙伴的情况属实,那么他早在三天前已去世了。"随后两个当地人跟我一同前往麦地那,当我们行至途中时,碰见了来自麦地那的一支商队,我

们向他们询问有关情况，他们说："真主的使者ﷺ去世，艾布·伯克尔被推选为哈里发，人们都好。"那两人说："你告诉你的伙伴，说我们已经来过了，若真主意欲，我们不久还会回来的。"于是那两个当地人回也门去了。我去把他们的话告诉了艾布·伯克尔。他问："你为何不带他们来呢？"后来，齐·阿慕尔对我说："杰里尔啊！你对我有恩，我告诉你一个消息，你们阿拉伯人，如果在一位长官去世后共同推选另一位上任，你们将一直是幸福的。如果靠武力争权，他们将会变成帝王，其喜怒如同帝王的喜怒一样。"

第六十六节　海岸战役

［这是］他们（穆斯林们）在艾布·欧拜德·本·占拉哈（求真主喜悦他）的率领下去拦劫古莱什商队［的一次战役］。

【4360】　据沃赫卜·本·凯桑传述，贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说："真主的使者ﷺ向海岸方向派出一支军队，任命艾布·欧拜德·本·占拉哈为首领，总共有三百人。"贾比尔补充说："我们出发行至半路时，粮草断尽，艾布·欧拜德下令把军队所有的干粮集中在一起，也只有一皮袋枣，他每天少量地分配给我们，直到最后我们每人只分到一粒枣。"我问贾比尔："一粒枣对你们起什么作用？"贾比尔说："当枣子吃光时，我们才知道了一粒枣的价值。"贾比尔又说："后来，我们到达海岸，发现了一条像小山般大的鲸鱼，那条鱼供大家吃了十八天。后来艾布·欧拜德命人架起鱼的两根肋骨，又令一个人备驼，那人骑着骆驼从那两根肋骨下走过，未撞着肋骨。"（参看2483）

【4361】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ派我们三百名骑士，由艾布·欧拜德·本·占拉哈的率领，去拦截一支古莱什商队，我们靠海岸驻扎了半月，被严重饥饿所困，甚至我们吃了海卜特①。故我们这支军队被称作海卜特军。大海给我们抛出了一条大鲸，供我们吃了半月，我们还用它的脂肪擦了我们的身体，直到我们的身体恢复了原状。艾布·欧拜德立起鲸的一条肋骨，跟他身旁的一位身材最高的人比较了一下。

据苏福扬传述，他架起鲸的一条肋骨，让一个人和骆驼从下面走过。

贾比尔说，有一个人连续宰了三次骆驼，每次宰三峰，后来被艾布·欧拜德制止。

据艾布·撒利哈传述，盖斯·赛阿德对他父亲（赛阿德·本·乌巴德）说："我曾在那支军队中，大家被严重饥饿所困。"他说："你宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但是他们又遭到了饥饿。"他说："你宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你再宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你再宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你继续宰骆驼呀！。"盖斯说："［艾布·欧拜德］禁止我宰杀

① 赛莱姆树的树叶，赛莱姆树是一种沙漠中的带刺的树。

骆驼。"(参看 2483)

【4362】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我们随海卜特军出发,艾布·欧拜德被任命为我们的首领。我们被严重饥饿所困。后来大海抛出了我们从未见过的一条死鲸,它供我们吃了半月。艾布·欧拜德架起了它的一条骨头,一个人骑着驼从下面走了过。又据贾比尔传述,艾布·欧拜德说:"你们吃吧!"当我们回到麦地那后把这事告诉了先知ﷺ,他说:"你们当吃真主提供的给养,如果你们还有剩余的,请拿给我们吃。"于是有人拿给他吃了。(参看 2483)

第六十七节 伊历九年艾布·伯克尔率领人朝觐

【4363】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,辞朝前先知ﷺ任命艾布·伯克尔带队去朝觐,在那次朝觐中的宰牲日,艾布·伯克尔派与他同来的一伙儿人向众人宣告:"从今年起不许多神教徒朝觐,不许赤身者环游天房。"(参看 369)

【4364】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,最后降示的完整章节是"忏悔章",而最后降示的经文是"妇女章"的末节:"他们请求你解释律例,你说:'真主为你们解释关于孤独人的律例①。'"(参看 4605、4654、6744)

第六十八节 白尼·泰米姆人的使团

【4365】 据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)传述,白尼泰米姆族的一伙儿人来见先知ﷺ时,先知说:"白尼·泰米姆人啊! 你们接受喜讯!"他们说:"你给我们报了喜,请你赏赐我们吧!"此时,先知的脸上显露出不悦。接着又来了一伙也门人,先知说道:"你们接受喜讯吧! 因为白尼·泰米姆人没有接受。"也门人们说:"真主的使者啊! 我们已接受。"(参看 3190)

第六十九节

伊本·易司哈格说,[这是]欧耶奈·本·希素尼袭击白尼·泰米姆部族中白尼·安巴尔人[的战役],先知ﷺ派欧耶奈·本·希苏尼去袭击他们,他杀了他们中一些人,还俘虏了一些妇女。

【4366】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他说,我一直喜欢白尼·泰米姆人,因为我曾听真主的使者ﷺ针对他们说过三句话:"他们是我的教民中最有力对付旦扎里的人。"他们中的一位女俘虏落在阿伊莎手中,使者说:"你释放她吧! 因为她是易司马仪的后代。"他们的天课送来时使者说:"这是我宗族的天课。"(参看 2543)

【4367】 据伊本·艾布·拜克莱传述,阿卜杜拉·本·祖拜尔告诉他们,白尼·

① 妇女章:176。

泰米姆族的一些人来见先知ﷺ，［要求先知给他们委任一位首领］。艾布·伯克尔建议说："请你任命格尔加尔·本·麦阿拜德。"欧麦尔说道："不行，请你任命艾格拉·本·哈比斯。"艾布·伯克尔说："你总是想跟我作对。"欧麦尔说："我没想跟你作对。"他俩争吵，直到大声嚷了起来。于是就针对这事降示了"归信的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事……"（寝室章：1）直到经文结束。（参看 4845、4847、7302）

第七十节　阿卜杜·盖斯使团

【4368】　据艾布·贾姆拉传述，我对伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："我有一个酿酒用的坛子，等到里面的东西变甜时我去喝。如果我喝多了，然后跟众人坐的时间长时，我担心（因喝醉）而出丑。"伊本·阿拔斯说："阿卜杜·盖斯使团来求见真主的使者ﷺ，使者说：'欢迎诸位！你们是自愿信奉伊斯兰教的，不是受战争屈辱而被迫接受的，也不后悔。'他们说：'真主的使者啊！我们与你之间隔着牟昨尔的多神教徒，我们只能在禁月中来见你，请你给我们传达些命令，如果我们完成，就能进入乐园，并号召他人去完成。'使者说：'我命令你们力行四件事，禁止你们沾染四件事。［我命令你们］归信真主。你们知道什么叫归信真主吗？就是作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；谨守拜功；完纳天课；莱麦丹月封斋；交纳战利品的五分之一。我禁止你们四件事：禁止用酒坛、酒瓢、酒槽和盛酒漆器酿汁。'"（参看 53）

【4369】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜·盖斯使团来见先知ﷺ时说："真主的使者啊！我们是莱比厄部族的人。牟昨尔的多神教徒居于我们和你之间，妨碍我们交往。我们除了在禁月，平时无法来看你。请你指示我们若干事项，让我们去执行，并号召其他人去做。"使者说："我命令你们力行四件事，禁止你们沾染四件事；［我命令你们］归信真主，作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；谨守拜功；完纳天课；给真主交纳你们所获战利品的五分之一。我禁止你们用酒坛、酒瓢、酒槽和盛酒漆器酿汁。"（参看 53）

【4370】　据布凯尔传述，伊本·阿拔斯的释奴库赖卜给他传述，伊本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·本·艾兹海尔和米斯韦尔·本·迈赫莱麦派他去问阿伊莎，他们说："你替我们大家向她致赛俩目，问她关于晡礼后礼两拜［的问题］，因为我们听说你在礼那两拜，可我们得知先知ﷺ曾禁止礼那两拜。"伊本·阿拔斯说："我同欧麦尔曾打过礼此两拜的人。"库赖卜说，我去见她，转告了他们的话，她说："你去问温姆·塞莱迈。"我回来告诉了他们，他们又派我去问温姆·塞莱迈。温姆·塞莱迈说："我曾听先知ﷺ禁止礼此两拜，有一次他礼了晡礼后来到我屋里，当时我身边有一群白尼·哈兰族的辅士妇女，接着他就礼了两拜，我对一个女孩子说：'你去他身边说：温姆·塞莱迈问，真主的使者啊！难道我不是曾听到你禁止礼此两拜吗？我怎么看到你在礼？若他打

手势,你就退下来。'那女孩遵命而行,使者打了个手势,她就退了下来。礼完拜后他说:'艾布·乌曼耶的女儿啊!你在问关于晡礼后的两拜,阿卜杜·盖斯部族的一些人到我跟前接受伊斯兰,他们使我耽误了晌礼后的两拜,刚才礼的这两拜就是那两拜。"(参看1233)

【4371】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,除了真主的使者ﷺ的先知寺,第一次聚礼是在朱洼萨(巴林的一个村子)的阿卜杜·盖斯清真寺里礼的。(参看892)

第七十一节 白尼·哈尼法使团和素马麦·本·吾萨里的故事

【4372】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ向纳季德方向派出了一支骑兵,不久他们抓来了白尼·哈尼法部族中一个叫素马麦·本·吾萨里的人,他们把他捆绑在清真寺的一根柱子上,先知ﷺ走到他跟前说:"素马麦,你现在怎么想?"他说道:"穆罕默德,我已想好了,你若杀死我,你杀死的则是一个曾经杀过人的人。你若施恩行善,你则对一个感恩者行善。如果你想要财产,你尽管开口。"先知离他而去。直到第二天先知又来问:"素马麦啊!你怎么想?"他说:"我早已对你讲过了。"先知说:"你们给素马麦松绑。"随后素马麦走向清真寺附近的一个水潭洗了大净,走进清真寺说:"我作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,我作证穆罕默德是真主的使者。穆罕默德啊!指真主发誓!你的面孔曾经是在大地上最令我愤怒的面孔,而如今你的面孔则成为最令我喜悦的面孔。指真主发誓!你的城市曾经是最令我愤恨的城市,而如今你的城市则成为最令我喜欢的城市。我准备去做副朝时你的人逮住了我,现在你怎么想?"先知ﷺ向他报喜,并命他去副朝。当他来到麦加时,有人问他:"你改教了吗?"他说:"指真主发誓!我不是改教,我是同穆罕默德——真主的使者ﷺ一起皈依了伊斯兰教。指真主发誓!未得先知ﷺ的允许,你们绝不会得到来自耶玛迈的一粒麦子。"(参看462)

【4373】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,穆塞利迈·坎扎布来到[麦地那]说:"如果穆罕默德去世后指定让我继位,我会追随他。"他带着一大批族人而来,真主的使者ﷺ带着萨比特·本·盖斯·本·陕玛斯迎上前去,当时真主的使者ﷺ手持一根椰枣树枝,他堵住被族人前呼后拥的穆塞利迈说:"假若你向我要求这根树枝,我不会把它给你,你绝不能超越真主为你注定的事情,如果你背叛,真主必将毁灭你,我认定你就是我梦见的那个人。这是萨比特·本·盖斯,他将替我对付你。"说完使者扬长而去。(参看3620)

【4374】 伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我请教了真主的使者ﷺ之言"你就是我梦见的那个人。"艾布·胡莱赖告诉我,真主的使者ﷺ说:"我正在睡觉,我

梦见一对金手镯在我手上，这使我忧虑不安，接着在梦中我被启示对着那一对手镯吹气，我对着它两个一吹，忽然它两个飞走了。经圆梦，我得知那一对金手镯是我之后将出现的两位大骗子，一位是安西，另一位是穆塞利迈。”（参看 3621）

【4375】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“我梦见得到了大地的宝藏，有一对金手镯放到我掌中，这使我非常忧虑，接着我又被启示对着那一对金手镯吹气，我一吹，它们两个就消失了。经圆梦，我得知那一对手镯是我左右的两位大骗子，一位是萨那人，另一位是耶玛迈人。”（参看 3621）

【4376】 据麦海迪·本·迈蒙传述，我听艾布·拉贾·奥塔利迪说，我们曾崇拜石头，当我们发现更好看的石头时，我们放弃前者，崇拜后者。若我们找不到石头，就堆起一堆土，然后把羊拉过来，向土堆上面挤羊奶，然后就绕着它游转，当拉贾布月份（拉贾布月）来临时，我们说，我们将放下刀枪，我们让人们放下凡是带铁的矛枪和箭，整个拉贾布月份我们不动兵器。

【4377】 我还听艾布·拉贾说，先知ﷺ被差遣之日我还是一个给家人牧放骆驼的牧童，当我们听到他[光复了麦加]时，我们去投奔了火狱——穆塞利迈·坎扎布。

第七十二节　艾斯沃德·安西的故事

【4378】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述，我们得知穆塞利迈·坎扎布来到麦地那，住在哈里斯女儿家里。哈里斯·本·库莱兹的女儿是他妻子，也是阿卜杜拉·本·阿米尔的母亲。真主的使者ﷺ同萨比特·本·陕玛斯——他被称为真主的使者ﷺ的演说家——一起去见他，当时真主的使者ﷺ手持一根树枝，使者堵住穆塞利迈·坎扎布，跟他说话，穆塞里麦对使者说：“如果你愿意，我们不会再干涉你和你的统治，条件是你指定你之后由我继位。”先知ﷺ说：“假若你向我要求这根树枝，我绝不会把它给你，我确已认定你就是我在梦中见到的那个人。这是萨比特·本·盖斯，他将替我对付你。”说完使者扬长而去。（参看 3620）

【4379】 欧拜杜拉·本·阿卜杜拉说，我向阿卜杜拉·本·阿拔斯询问了关于他曾提到的真主使者ﷺ所做的梦，伊本·阿拔斯说，有人告诉我，先知ﷺ说：“我梦见在我两手中放了一对金手镯，这使我非常害怕，我憎恶它们两个，接着我被启示对着它们两个吹，我一吹，它们就飞走了，后来经圆梦我得知它们象征将出现的两个大骗子。”欧拜杜拉说：“其中一个是也门被法鲁兹杀死的安西，另一个是穆塞利迈·坎扎布。”（参看 3621）

第七十三节　纳吉兰人的故事

【4380】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，纳吉兰基督教徒的两位负责人——首领和谋士来到真主的使者ﷺ跟前，想跟他诅咒发誓，其中一个对同伴说：“你不能这样

做,指真主发誓!他若真是先知,而我们诅咒发誓,我们和我们以后的人都不会成功。”他俩[对先知]说:“我们答应你的要求,请你同我们一起差派一位可以信赖的人,要不是诚实的人就什么人也别派。”先知说:“我一定派一个诚实值得信赖的人。”此时众弟子都翘首以待,使者却说道:“艾布·欧拜德·本·占拉哈啊!你站起来。”当他站起来时,真主的使者ﷺ说:“这人就是这个民族中最可信赖的人。”(参看3745)

【4381】 据侯宰法(求真主喜悦他)传述,纳吉兰人来到先知ﷺ跟前说:“请你给我们派一位可以信赖的人。”他说:“我必将给你们派一位值得信赖的人。“此时众人翘首以待,而他却派遣了艾布·欧拜德·本·占拉哈。(参看3745)

【4382】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“每个民族都有信赖的人,这个民族中最信赖的人就是艾布·欧拜德·本·占拉哈。”(参看3744)

第七十四节 阿曼和巴林的故事

【4383】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ对我说:“如果巴林的财产来了,我会给你这么多这么多。”连说了“这么多”三遍。结果巴林的财产尚未到来,真主的使者ﷺ就去世了。后来当巴林的财产送到艾布·伯克尔跟前时,他命人宣布:“凡与先知有债务或前约的人请来找我。”贾比尔说,我来找艾布·伯克尔,告诉他先知ﷺ曾说:“假若巴林的财产到来时,我会给你这么多这么多。”连说了“这么多”三遍。接着他给了我。[又一传述:]贾比尔说,后来我碰见艾布·伯克尔后向他要求,他却没有给我,我再次去找他,他还是没有给我,我第三次去找他,他仍没有给我。我就对他说:“我第一次来找你,你没有给我,我第二次来找你,你还是没有给我,我第三次来找你,你仍没有给我。因此,要么你给我,要么你像吝啬鬼那样对待我。”他说:“难道你说‘像吝啬鬼那样’吗?还有哪一种病比吝啬更严重呢?(他连说了三遍。)我每次没有给你,就是因为我想最终给你。”

又据阿慕尔由穆罕默德·本·阿里传述,我听贾比尔·本·阿卜杜拉说,我去找艾布·伯克尔,他对我说:“你数一数。”我一数,发觉共有五百,他又说:“你再拿这样的两倍。”(参看2296)

第七十五节 艾什阿里人和也门人的到来

据艾布·穆萨传述,先知ﷺ说:“他们①来自于我,我来自于他们。”

【4384】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,我和我弟弟从也门[来到麦地那],我们住了一段时间,这期间我们以为伊本·迈斯欧德和他母亲属于先知家族的人,因为他们经常往来于先知家中。(参看3763)

---

① 即艾什阿里人。

【4385】 据艾布·基拉拜传述,宰海丹说,[奥斯曼任哈里发时期],艾布·穆萨到[库法]任官长时,他招待了贾莱姆部族的人。我们就坐在艾布·穆萨身边,他吃鸡肉作午餐。旁边还有一个人在座,艾布·穆萨请他一同用餐。那人说:"我曾见到鸡吃脏东西,我嫌它脏。"艾布·穆萨说:"你过来,我曾看到先知ﷺ吃它。"那人说:"我曾发过誓不吃鸡肉。"艾布·穆萨说:"你过来,让我告诉你如何对待你的誓言。[有一次]我们一群艾什阿里人去见先知ﷺ,我们要求他供给我们骑乘,但先知拒绝了。我们再次要求时,先知发誓不供给我们任何骑乘。过了一会儿,有人给先知ﷺ送来了一群战利品骆驼,他命人给我们分了五峰。我们牵来骆驼后说,我们使先知ﷺ忘记了他的誓言,若这样,此后我们永不会成功。于是我来对他说:"真主的使者啊!你曾发誓不供给我们骑乘,可你已供给了。"他说:"是的,不过若我发誓做一件事,然后看到比其更好的事时,就去做更好的事,[并为破坏誓言交纳赎金]。"(参看3133)

【4386】 据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)传述,白尼·泰米姆人来见真主的使者ﷺ,使者说:"白尼·泰米姆人啊!你们接受喜讯。"他们说:"既然你向我们报喜,请你赏赐我们。"真主的使者ﷺ的脸色骤变。随后又来了一伙也门人,先知ﷺ说:"请你接受喜讯,因为白尼·泰米姆人没有接受。"他们说:"真主的使者啊!我们已接受。"(参看3190)

【4387】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ用手指着也门方向说:"伊玛尼(信仰)就在那里,粗暴和残忍就在那些跟在骆驼屁股后面对教门漠不关心的庄稼人中,那里是恶魔的两角出现的地方,即莱比厄人和牟昨尔人。"(参看4302)

【4388】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"也门人将来临你们,他们是心地最善良,心肠最温柔的人。信仰在也门,智慧也在也门。骄傲自大在养骆驼的人中,典雅和稳重在牧羊人中。"(参看3301)

【4389】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"伊玛尼(信仰)在也门,灾难将从那里(即东方)出现,恶魔角也将从那里出现。"(参看3301)

【4390】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"也门人来见你们,他们是心肠最温柔,心地最善良的人。'费格海'(精通教门)在也门,智慧也在也门。"(参看3301)

【4391】 据阿勒格麦传述,我们同伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)坐在一起,罕巴卜走来说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!这些青年人能够像你一样诵读吗?"伊本·迈斯欧德说:"如果你愿意,我让他们中的一位读给你听。"罕巴卜说:"好的。"伊本·迈斯欧德说:"阿勒格麦啊!你读。"齐亚德·本·呼得尔的弟兄栽德·本·呼得尔说道:"难道你让阿勒格麦读吗?可他并非我们中最会读的人。"伊本·迈斯欧德说:"如

果你愿意,我将告诉你先知ﷺ曾针对你的族人和他①的族人所说的话。"随后我读了麦尔彦章的五十节经文。阿卜杜拉问[罕巴卜:]"你认为[阿勒格麦诵读的]怎么样?"罕巴卜说:"他读得非常好。"阿卜杜拉说:"凡是我会读的,他都会读。"他发现罕巴卜戴着一枚金戒指,于是他说道:"到现在你还没有扔掉这枚戒指吗?"罕巴卜说:"从今以后你再不会看到我戴它。"接着他取下了戒指。

第七十六节　道斯人和图法勒·本·阿慕尔·道斯的故事

【4392】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,图法勒·本·阿慕尔来到先知ﷺ跟前说:"道斯部族死不改悔,请你祈求真主诅咒他们。"先知说道:"主啊!求你引导道斯人,让他们归顺。"(参看2937)

【4393】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我在前往投奔先知ﷺ的途中说:

黑夜枯燥亦漫长,

助吾出离逆徒乡。

途中我的一个奴隶逃跑了,当我来到先知ﷺ跟前向他宣誓效忠时,忽见那奴隶出现了,先知ﷺ对我说:"艾布·胡莱赖啊!这是你的奴隶。"我说:"为了取悦于真主,他被释放了。"接着我释放了他。(参看2530)

第七十七节　塔依使团的故事以及阿迪·本·哈提姆的叙述

【4394】　据阿迪·本·哈提姆传述,我们同一个使团一起去见欧麦尔,他一一叫每个人的名字。我说道:"信士的长官啊!难道你不认识我吗②?"他说:"认识,当时他们叛逆时你皈依了伊斯兰,他们背弃时你归向真理,他们爽约时你守信,他们否认真理时,你承认。"阿迪说:"既然是这样,我就不介意了。"

第七十八节　辞　　朝

【4395】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在辞朝中我们同真主的使者ﷺ一同前往,我们以副朝受了戒,然后真主的使者ﷺ对我们说:"谁赶着牲,就当以正朝和副朝一并受戒③,不要开戒,直到完全结束正副两朝。"我同他一起来麦加时我已来了月经,故我未环游天房,也未在索法和麦尔维之间奔走,我把这事告诉了真主的使者ﷺ,他说:"你可以洗头梳发,只以正朝受戒,放弃副朝。"我照着做了。我们完成正朝后,真主的使者ﷺ让阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔(求真主喜悦他父子俩)陪同我一道去从太奈仪姆做了副朝。接着使者说:"这次副朝就是你[最初举意的副朝]的代替。"阿

---

① 即阿勒格麦。

② 欧麦尔一个一个地叫他们的名字,就是迟迟不叫他的名字,所以他才这样问。

③ 即举意正副连朝。

伊莎说，曾经以副朝受了戒的人们在环游了天房，以及在索法与麦尔维之间奔走后开了戒，后来从米那回来后又环游了天房一次，而那些做正副连朝的人们只环游了一次。（参看294）

【4396】 据伊本·朱赖季传述，阿塔说，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："［朝觐者①］环游了天房，［未在索法与麦尔维奔走］时，就可以开戒②。"我③［对阿塔］说："伊本·阿拔斯这样说何以为证？"阿塔说："证据就是真主之言：'然后［屠宰所献之牲］的合法地方应该是天房的附近。'（朝觐章：33）又因为先知ﷺ曾在辞朝中命令弟子们开戒。"我说："那是在等到驻扎阿拉法特之后。"他说："伊本·阿拔斯认为驻扎阿拉法特前后均可。"

【4397】 据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，我在拜特哈去见了先知ﷺ，他问："你为朝觐受了戒吗？"我说："是的。"他说："你是怎样举意朝觐受戒的？"我说："主啊！我已受戒来响应你，如同真主的使者ﷺ受的戒一样。"他说："你去环游天房，并在索法与麦尔维之间奔走，然后开戒。"我去环游了天房，并在索法与麦尔维之间奔走后找了一位盖斯族的女人为我梳理头发。（参看1557）

【4398】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ的妻子哈夫赛告诉他，辞朝之年先知ﷺ命令众妻室开戒。哈夫赛问："你自己为何不开戒？"他说："我已粘结了头发，并且给所献之牲挂了环子，故我不能开戒，直到我宰牲。"（参看1566）

【4399】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在辞朝中有一位海斯阿姆族的女人来请教真主的使者ﷺ，当时法祖勒·本·阿拔斯和真主的使者ﷺ同骑一个骑乘，使者在前，法祖勒在后。那个女人说："真主的使者啊！真主给其仆人规定的主命（即朝觐）对我年迈的父亲已成了必然义务，可他却不能够骑乘，我能否替他朝觐？"使者说："可以。"（参看1513）

【4400】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，在光复麦加之年，先知ﷺ同比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈一起来到［麦加］。他和欧萨迈俩同乘一骑（格索娃驼），他在前，欧萨迈在后，直到他来到天房跟前使骆驼卧下，他对奥斯曼说："你去给我们拿来［天房门］钥匙。"奥斯曼拿来了钥匙，为他打开了门，先知ﷺ、欧萨迈、比俩勒和奥斯曼进去后从里面关上了门，先知在里面逗留了很长时间后才出来，于是人们纷纷抢着进入，我是第一个进去的人，我发现比俩勒站在门背后，我问他："真主的使者ﷺ在哪儿礼了拜？"他说："他在前排两根柱子中间礼了拜。"当时天房一共有六

① 无论是正朝者还是副朝者。

② 这是伊本·阿拔斯个人的观点。

③ 伊本·朱赖季。

根柱子,排成两行,他在前一排的两根柱子中间礼了拜。他背向着门,脸朝着你走进天房时迎面的墙壁。伊本·欧麦尔还说,我忘记了问他,使者一共礼了几拜。在他礼过拜的那块地方有一块红大理石。(参看397)

【4401】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知的另一位妻子——胡延义之女索菲娅在辞朝中来了月经,先知ﷺ说:"难道她要耽误我们大家[的行程]吗?"我说:"真主的使者啊!她已经回到麦加环游了天房。"先知ﷺ说:"那么,让她[同我们]一起回[麦地那]。"(参看294)

【4402】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我们一直谈论辞朝,当时先知ﷺ在世,我们不知道辞朝是什么意思①。先知[临终前给人们做了辞别嘱咐。他]先赞颂了真主,然后提到默西哈·旦扎里,说得很周详,他说:"凡真主派遣的每一位先知都警告了自己的民族,努哈及他之后的历代先知都警告提防旦扎里,旦扎里将在你们中出现,如果你们对他不甚了解,你们对你们的真主是十分了解的。"连说了三遍。"你们的主绝不是独眼,而旦扎里确是右眼独眼,其眼睛如同凸起的葡萄。"(参看3057)

【4403】 "须知道!真主的确禁止你们杀人掠财,你们的生命和财产就如同你们此月此地此日一样神圣不可侵犯。须知道!我是否已作了传达?"众人说:"是的。"他说:"主啊!求你作证。"连说了三遍。"伤哉你们!请你们注意!在我之后你们不可叛教而自相残杀。"(参看1742)

【4404】 据栽德·本·艾尔格姆传述,先知ﷺ一共出征了十九次,他迁徙后只朝觐一次,此后再未朝觐,那次朝觐就是辞朝。

艾布·易司哈格说,先知[迁徙之前]在麦加时还有过一次朝觐。(参看3949)

【4405】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在辞朝中曾对杰里尔说:"你去让人们静下来聆听。"接着先知说:"在我之后你们且不可自相残杀而叛教。"(参看121)

【4406】 据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"时间以真主创造天地之日的形式运转。一年十二个月,其中有四个禁月,三个是相连的:祖里·格尔德、祖里·罕吉和穆哈兰②,以及六月和八月之间的牟昨尔的莱贾布③。现在是哪个月份?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他沉默了,甚至我们以为他以别的名字给这个月份命名。他说:"难道不是祖勒·罕吉(十二)月份吗?"我们说:"正是。"他又说:"这

① 即不知道是辞别什么的朝觐,是辞别先知,还是辞别别的什么。直到先知去世后才知道那是先知辞别众人的朝觐。

② 祖里·格尔德是伊历十一月,祖里·罕吉是十二月,穆哈兰是元月。

③ 拉贾布是七月。

是什么地方?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他沉默了,甚至我们认为他以别的名字给这个地方命名。他说:"难道不是麦加吗?"我们说:"是麦加。"他又说:"这是哪一日?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他又沉默了,甚至我们以为他以别的名字给这一日命名。他说:"难道不是宰牲日吗?"我们说:"是宰牲日。"他说:"你们的生命和财产(传述人之一穆罕默德说,我认为他还说了你们的名誉)对你们是神圣不可侵犯的。你们将去面见你们的真主,他将审问你们的行为。须知道!在我之后你们不可叛教而自相残杀。要知道!让在场的人去传达给不在场的人,也许有些听众比给他们转述者更明白。

穆罕默德每提到这话时就说一句"穆罕默德ﷺ所言至实。"接着先知又说:"须知道!我是否已做了传达?"连说了两遍。

【4407】 据塔里格·本·希哈卜传述,一伙犹太人说:"倘若这节经文是给我们降示的,我们必定把那一天作为节日庆祝。"欧麦尔问:"是那节经文?"他们说:"[就是]'今天,我已为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你们的恩典,我已选择伊斯兰做你们的宗教。'"(筵席章:3)欧麦尔说道:"我确实知道这节经文是在什么地方降示的,这节经文降示时,真主的使者ﷺ正在驻扎阿拉法特。"(参看45、67)

【4408】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我们同真主的使者ﷺ一起去朝觐,我们中有的人以副朝受戒,有的人以正朝受戒,有的人以正副连朝受戒。真主的使者ﷺ以正朝受了戒[1],举意单朝或正副连朝一并受戒的人,一直未开戒,直到宰牲日[宰牲后才开了戒]。(参看294)

【4409】 据阿米尔·本·塞阿德传述,他父亲说,辞朝中我病得几近死亡,先知ﷺ来看望我,我说道:"真主的使者啊!如你所见,我已病成这个样子。我是一个有钱的人,可继承人只有我女儿一个人,我是否可以用我三分之二的钱施济?"他说:"不行。"我说:"那么,我是否可以用其一半施济?"他说:"不行。"我说:"那么,三分之一呢?"他说:"就三分之一,三分之一已经够多的了,你让你的继承人变成富人,强于你让他们受穷向人乞讨。凡是你为取悦真主花费的任何开支,你都将得到报酬,甚至你喂在你妻子口中的一口食物。"我说道:"真主的使者啊!我的同伴们回[麦地那]后我将被遗弃在麦加吗?"他说:"你留下来后为取悦于真主而做出的任何事情,你都将以此提高品级,也许你将留下来让更多的人受益于你,让另一些人受害于你。主啊!求你使我的同伴们成全他们的迁徙,不要使他们复返。只是可怜的塞阿德·本·豪莱。"真主的使者ﷺ因塞阿德去世于麦加而惋惜他。

【4410】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在辞朝中剃光了

① 使者最初举意的是单朝,后来改为连朝。

头发。(参看1726)

【4411】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ和一部分弟子在辞朝中剃光了头,另有一些圣门弟子剪短了头发。(参看1726)

【4412】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在辞朝中他骑着驴走来时,真主的使者ﷺ正在米那率领人们礼拜,驴走进了礼拜的班列,然后他从驴上下来,站到班列中礼拜。(参看1726)

【4413】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,有人向欧萨迈询问有关先知ﷺ在辞朝中的行走方式,当时我在场。欧萨迈说:"他不快也不慢,如果看到有宽阔的地方,他就疾行。"(参看1666)

【4414】 据阿卜杜拉·本·叶齐德·海特米传述,艾布·艾尤卜(求真主喜悦他)告诉我,辞朝中他和先知ﷺ一起并礼了昏礼和宵礼。(参看1674)

第七十九节 泰布克战役,也称之为艰难战役

【4415】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,我的同伴们派我去向真主的使者ﷺ要求供给他们骑乘,当时他们跟他一起去参加艰难战役——泰布克战役。我说道:"真主的先知啊!我的同伴派我来向你要求供给他们骑乘。"他说:"以真主起誓!我没什么可供给你们。"当我们到先知那里时,正碰上先知生气,而我没有发觉,我忧伤地回去了,一方面因为遭到了先知ﷺ的拒绝,另一方面深恐先知ﷺ对我生气。我回来把先知ﷺ所说的话告诉了同伴们。刚过了一会儿,我忽然听到比俩勒在喊:"阿卜杜拉·本·盖斯啊!"我答应了一声。他说:"你快走,真主的使者ﷺ在叫你。"我去时,使者说:"你把这两峰和这两对——他刚从塞阿德处买下的六峰骆驼——给你们的同伴们赶去,并说:'真主——或真主的使者——以这些骆驼供给你们,让你们骑着它们出征。'"我赶着驼回到同伴们跟前说:"先知ﷺ以这些骆驼供给你们出征,但是,以真主起誓!我不会离开你们,直到你们的一部分人随我一起去见亲耳听到真主的使者ﷺ讲话的人,你们别以为我给你们编造真主的使者ﷺ根本未讲过的言论。"他们对我说:"我们一直认定你诚实可信,我们必定去做你所喜欢的事。"随后艾布·穆萨带着他们中的一部分人去找曾亲耳听到真主的使者ﷺ当时拒绝他们的要求,后来又供给他们的那些人,那些人说的情况跟艾布·穆萨所说的完全一致。(参看3133)

【4416】 据穆斯阿卜·本·塞阿德由其父传述,真主的使者ﷺ出征泰布克时,让阿里作代理人留在麦地那。阿里说:"难道你要让我跟孩子妇女们留在一起吗?"使者说:"难道你不喜欢你与我的关系就如同穆萨和哈伦的关系吗?但是,我之后,再无先知。"(参看3706)

【4417】 据索夫旺·本·叶阿俩·本·乌曼耶传述,他父亲说,我同先知ﷺ一起

出征了艰难战役。参加那次战役是我最好的一项功修。我有一个雇工，他与另一个人打架，其中一个人咬了另一个人的手，（阿塔说，索夫旺曾告诉我是谁咬了对方的手，但我忘记了。）结果被咬者将手从咬者口中使劲抽出，扯落了对方的一颗门牙，于是他俩就来找先知ﷺ。先知未让其赔偿对方的门牙。阿塔说，我认为索夫旺还说，先知ﷺ说："难道他会把自己的手放到你的口中像牲口嚼食一样让你嚼咬吗？"（参看 1847）

第八十节　凯阿卜·本·马立克的自述

真主说："他也允许那三个人的悔过，他们留待真主的命令……"（忏悔章：118）

【4418】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克（凯阿卜的儿子中凯阿卜失明后给他领路的人）传述，我听凯阿卜讲述他在泰布克战役中落伍的经过。凯阿卜说，在真主的使者ﷺ所参加的战争中我没有落伍，唯有泰布克战役，不过我曾在白德尔战争中也落伍了，但使者对白德尔战役中落伍的任何人未加责备。因为当时真主的使者ﷺ的目的是去拦截古莱什人的商队，真主却使他们与敌人不期而遇。

我还同真主的使者ﷺ一起参加了阿格拜之夜盟誓，当时我们宣誓捍卫伊斯兰，我不想用阿格拜之夜盟誓来交换白德尔战役，虽然白德尔战役在人们心目中比阿格拜之夜盟誓名气更大。在那次战役中我落伍的时候，我往常从未像那时候强壮富有过。以真主起誓！我也从未同时拥有两峰骆驼，那次战役时我却做到了。真主的使者ﷺ每次出征前总是委婉地讲出出征目的，而此次战役中，真主的使者ﷺ将在炎热的天气中出征，且路途遥远，途经沙漠，敌众我寡。故使者向众穆斯林公开了此次出征的目的，以便让他们做好战争的准备，还告诉了他们行军的方向。

随真主的使者ﷺ一起出征的穆斯林很多，但没有花名册记载确切的人数。凯阿卜说，凡是不想去参加战争的人都以为：只要真主不针对他下降启示，无人知道他落伍。那一次，真主的使者ﷺ出征时，正值果实成熟、绿荫遍地的季节，真主的使者ﷺ和众穆斯林一起做出征前的准备，我也去跟他们一起做准备，但我未做任何准备就回来了，我心想，这是我随便能够做到的。这个想法一直萦绕着我，直到人们做好了一切准备，真主的使者ﷺ整装出发了，而我尚未做好一点准备。我想，过一两天我再做准备，会赶上他们的。他们出发后我去做准备，但结果仍未做好一点准备。次日又去做准备，到头来仍未做出什么。我就这样拖着，直到他们走远了，时间也来不及了。我欲启程去赶上他们，但没有注定我那样去做。当时我要是那样去做该有多好！

真主的使者ﷺ出征后，我出来在人们中游荡，令我伤心的是，我看到剩下的只是一些有伪信嫌疑的人，或者是真主允许免于出征的老弱病残。真主的使者ﷺ没有记起我，直到泰布克战役结束后与众人一起坐在泰布克时说："凯阿卜干什么去了？"白尼·塞莱迈族的一个人说："真主的使者啊！他因依恋家中享福和孤芳自赏而没有出征。"

穆阿兹・本・杰拜勒说道:"你说的话真难听,以真主起誓,真主的使者啊!据我们所知,他是一个相当不错的人。"真主的使者ﷺ沉默不语。

凯阿卜・本・马立克接着说,当我得知使者凯旋回归麦地那的消息时,我坐卧不安,我开始考虑撒谎,我想,明天我以什么借口摆脱他的谴怒?为此我去找亲戚中有见识的人请教。当有消息说真主的使者ﷺ已接近麦地那时,我心中的虚伪荡然无存,我知道我绝不能向他说一句谎言,于是我决心对他实话实说。真主的使者ﷺ终于回来了。每当他旅途归来,总是先到清真寺礼两拜,然后坐下来与人们见面。当他坐下来时,那些未出征的人们纷纷前来向他道歉,陈述各自[没出征]的理由,并向他发誓,这样的人总共有八十多人。真主的使者ﷺ接受了他们的表面行为,并与他们盟誓,为他们求饶,把他们的内心秘密交付给真主去裁决。

我也来见使者,当我向他道了赛俩目时,他强做了一个笑脸,然后说:"你过来!"我走过去坐在他面前,他对我说:"什么事阻止你没能参加出征,你不是已经买好了骑乘吗?"我说:"不错,以真主起誓!倘若我坐在其他人面前,我认为一定能够找个借口摆脱对我的谴怒,因为我能言善辩。但是以真主起誓!如果今天我对你说了令你满意的一句谎言,真主很快会让你谴怒于我;如果我对你实话实说,你会对我生气,为此我确实希望真主的原谅,不!以真主起誓!我没有任何理由。以真主起誓!在我没出征之时,往常绝没有比此时更强壮和富有。"真主的使者ﷺ说:"这个人所言属实,你起来吧!直到真主对你的事做出裁决。"我站起了。白尼・塞莱迈族的一些人也纷纷起来跟上了我,他们对我说:"以真主起誓!我们知道你以前未犯过错误,难道你不能像其他人一样向真主的使者ﷺ找个借口吗?有真主的使者ﷺ为你求饶,这足以弥补你的过错。"以真主起誓!他们一直不断地责备我,以至于我想回去编造谎言。但接着我问他们:"还有处境跟我一样的人吗?"他们说:"有,还有两个人说了同你一样的话,他俩得到的答复也跟你的一样。"我问:"他俩是谁?"他们说:"是穆拉勒・本・莱比厄・阿慕利和希俩勒・本・乌曼耶・瓦基菲。"他们给我提到的两个人是两位善良的人,均参加过白德尔战役,曾是值得让我仿效的楷模。他们提到这两人后我转身走了。

真主的使者ﷺ禁止众穆斯林跟我们三个未出征的人说话,所以人们疏远了我们,改变了对我们的态度,甚至我觉得连故乡变得很陌生,不为我们所熟悉。我们就这样度过了五十天。至于我的两个同伴,则无力承受压力,坐在家中哭泣。而我是族人中最年富力强的人,我走出去同众穆斯林一起礼拜,在市场上溜达,还是无人跟我说话。真主的使者ﷺ拜后跪坐时,我上前去向他道赛俩目,我心里想,他是否动嘴唇回答了我的赛俩目。然后,我就在他附近礼拜,我偷偷地瞧他,当我专心礼拜时,他朝我看,当我注视他时,他就避开我的目光。直到我长时间遭到人们的冷眼相待时,我去偷偷翻进了艾布・盖塔代的院墙,他是我的堂兄,是我最喜爱的人,我向他说了赛俩目,以真主

起誓！他竟然没有给我回答赛俩目。我说："艾布·盖塔代啊！我以真主的名义恳求你，你是否知道我喜爱真主和真主的使者？"他沉默不语，我再次恳求他，他还是沉默不语。我第三次恳求他时，他说："真主和他的使者最清楚。"我泪如泉涌，只好翻墙而出。

凯阿卜说，有一天，正当我走在麦地那的街道上时，忽见一个从沙姆地区来麦地那贩卖食物的奈伯特人说："谁能给我引见凯阿卜·本·马立克？"人们引他来见我，他交给我加萨尼国王的一封信，信中说："我已闻悉你的主子已经冷淡了你，真主不会让你住在一个被人轻视、遭人遗弃的地方，请你到我们这里来吧，我们会同情你的。"我读完信后说，这又是一个考验，我就把信扔进炉中烧了。直到五十天中的四十天过去时，真主的使者ﷺ突然派人来对我说："真主的使者确已命令你远离你的妻子。"我问："是要我与她离婚呢，还是要我干什么？"他说："不是，是远离她，不要接近她。"使者派人对我的两位同伴也说了同样的话。我就对我的妻子说："你先回娘家去，跟家里人住在一起，直到真主对这件事做出裁决。"

凯阿卜说，希俩勒·本·乌曼耶的妻子来见真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！希俩勒·本·乌曼耶是一个没人服侍，无依无靠的老人，你不愿让我服侍他吗？"使者说："不会的，只是不让他接近你。"她说："以真主起誓！他对任何事情已无心思。以真主起誓！自从事发至今，他一直在哭泣。"我的一些亲属对我说："你何不去向真主的使者ﷺ为你妻子请求，如同他允许希俩勒·本·乌曼耶妻子服侍其丈夫一样[让她服侍你，该有多好。]"我说："以真主起誓！我不会为我的妻子去向真主的使者ﷺ请求，我是一个年轻人，如果我去向他请求，我不知道真主的使者ﷺ会对我怎么说？"此后，我又熬过了十天，直到从真主的使者ﷺ禁止跟我们说话之日起整整过了五十天。

第五十天的早晨，我在自己屋顶上礼了晨礼，我处于真主在《古兰经》中所描述的那种情形当中，非常苦闷，大地虽广，我已无地自容了。这时，我听到一个非常嘹亮的声音，越过赛勒尔山传来："凯阿卜·本·马立克啊！恭贺你！"我立即伏地叩头，我知道喜讯来临了。真主的使者ﷺ礼了晨礼后宣布真主已经准承了我们的忏悔。接着人们纷纷来向我们报喜，有不少人也去向我的两位同伴报喜。一个人策马匆匆而来，还有艾斯莱姆族的一个人也急忙跑来登上山去，他的声音比马还快，当我听到他的声音时，他已来至我跟前向我道喜，我脱下身上的两件衣服，给他穿上了，以感谢他的喜讯。以真主起誓！我当时只有那两件衣服，我又借了两件衣服穿上后去见真主的使者ﷺ，人们成群结队地迎接我，祝贺真主准承了我的忏悔，他们说："祝贺真主准承了你的忏悔。"

凯阿卜说，我进了清真寺，看见真主的使者ﷺ坐着，周围围拢了许多人，泰勒哈·本·欧拜杜拉站起来，朝我跑过来，与我握手，向我祝贺。以真主起誓！迁士当中只有他一个人站起来迎接我，因此对泰勒哈的情意，我终生难忘。凯阿卜说，当我向真主的

使者ﷺ道了赛俩目时，真主的使者ﷺ笑逐颜开地说："你高兴吧！今天是自你母亲生你之日你所经历的最幸福的一天。"我问道："真主的使者啊！这喜讯是来自你的？还是来自真主的？"他说："来自真主的。"每当真主的使者ﷺ遇到高兴的事，就容光焕发，如同皎月，我们都熟悉这一点。我过去坐在使者的面前说："真主的使者啊！我忏悔的表现就是决心要把我所有的财产奉献给真主的使者。"真主的使者ﷺ说："你应当为自己留下部分财产，这对于你是更好的。"我说："那我就只留下我在海拜尔的财产份额。"我又说："真主的使者啊！真主只因诚实拯救了我，我忏悔的另一表现就是要在我的余生中只说实话。"以真主起誓！据我所知，自从我对真主的使者ﷺ讲了这话后，任何一位穆斯林在讲实话方面没有像我一样受到考验。自从我对真主的使者ﷺ讲了这话至今，我没有故意说过谎言，我确实希望真主在我余生中保佑我，以免说谎。真主给他使者ﷺ降示说："真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士和辅士们悔过，当时，他们中一部分人的心几乎偏斜之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容，心境也觉得很狭隘。相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新，真主确是至恕的，确是至慈的。归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"（忏悔章：117～119）以真主起誓！真主引导我归信了伊斯兰之后，赐给我最大的恩典莫过于我对真主的使者ﷺ讲实话，没有对他撒谎而未像那些撒谎者那样受到惩罚，真主降示启示严加斥责撒谎的人，真主说："当你们转回去见到他们的时候，他们要以真主发誓！以便你们避开他们。你们就避开他们吧。他们确是污秽的；他们的归宿是火狱，那是因为报酬他们的营谋。他们对你们发誓，以便你们喜悦他们，即使你们喜欢他们，[也无济于事，]因为真主不喜欢放肆的民众。"（忏悔章：95～96）

凯阿卜说，我们三个落伍者的问题解决较迟，而其他人，他们向真主的使者ﷺ发誓，使者接受了他们的道歉，并与他们盟誓，为他们求主饶恕。真主的使者ﷺ推迟解决我们的问题，直到真主为此作出判决。真主说："他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令。"真主之言并非指我们逃避战争，而是指使者拖延我们，推迟解决我们的问题，他先解决了来向他发誓、道歉后被他接纳的那些人的问题。（参看2757）

第八十一节　先知ﷺ经过希只勒石谷①

【4419】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ经过希只勒石谷时说："你们勿进入曾经自害其身的人们住过的地方，以免遭到他们所遭受的惩罚，除非你们哭着经过。"接着他蒙着头疾行穿越了石谷。（参看433）

---

① 希只勒石谷是以前的先知撒里哈的民族居住的地方，位于麦地那和沙姆中间。

【4420】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ针对希只勒石谷的人说:"你们①勿进入这些曾受到惩罚的人们的地方,除非哭着经过,以免你们遭到他们所遭受的惩罚。"(参看433)

第八十二节

【4421】　据奥尔沃·本·穆基拉传述,他父亲穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ出去解手,我起身去给他倒水。他洗了脸,在洗两肘时,由于袖口太窄小,他就从大衣底下伸出两手洗了,然后抹了两个靴子。(参看182)

【4422】　据艾布·胡迈德(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起从泰布克战役回来快到麦地那时,先知说:"这是塔白②城,那是吴侯德山,它喜爱我们,我们也喜爱它。"(参看1481)

【4423】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ从泰布克战役返回途中快到麦地那时说:"在麦地那有一些人,无论你们行至何处,穿越任何山谷,他们与你们心心相连。"众人说:"真主的使者啊! 可他们都在麦地那?"使者说:"他们虽然身处麦地那,然而因故未能随你们同行。"(参看2838)

第八十三节　先知ﷺ致信科斯鲁和恺撒

【4424】　据伊本·希哈卜传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉告诉我,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,真主的使者ﷺ派阿卜杜拉·本·呼扎法·赛海米去送他致科斯鲁的信件,命他把信交给巴林的国王,再由巴林国王转交科斯鲁,科斯鲁读了后立即把信撕毁。[伊本·希哈卜说],我认为伊本·穆桑耶卜还说:"真主的使者ﷺ诅咒他,使他们彻底覆灭。"(参看164)

【4425】　据艾布·拜凯莱传述,我从真主的使者ﷺ听到的一句话,在骆驼战役③中对我起了作用,当时我差一点加入骆驼军,同他们一起作战。真主的使者ﷺ闻悉波斯人立科斯鲁的女儿是他们的国王时说道:"让女人治理国务的民众决不会成功。"(参看7099)

【4426】　据祖赫里传述,萨伊卜·本·叶齐德说,我记得我和一群儿童到赛尼亚·韦达尔迎接真主的使者ﷺ。(参看3083)

---

① 即穆斯林。

② 塔白是麦地那的名称之一,意为佳美的。

③ 骆驼战役是公元656年12月9日阿里和阿伊莎之间发生的一次战役,起因是哈里发奥斯曼遇难后人们拥任阿里为哈里发,泰勒哈和祖拜尔俩来到麦加时正好碰见了前去朝觐的阿伊莎,他们商定去巴士拉鼓动人们为奥斯曼报仇,阿里得知这一消息后忙从库法赶来,企图阻止他们,在途中双方发生了战争。因在这次战役中阿伊莎乘坐驼轿,故称为骆驼战役。

【4427】 据萨伊卜传述,先知ﷺ从泰布克战役归来时,我记得我同一群孩子去赛尼亚·韦达尔迎接。(参看3083)

第八十四节 先知ﷺ的患病和去世

真主说:"你确是要死的,他们也确是要死的。然后,在复活日,你们必定要在你们的主那里,互相争论。"(队伍章:30~31)

【4428】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在令他去世的那场病中说:"阿伊莎啊!我一直为海拜尔吃的那顿食物感到腹痛,这个时候我觉得我的血管因那次中毒快要断裂了。

【4429】 据哈里斯之女温姆·法祖勒传述,我听先知ﷺ曾在昏礼中诵读"天使章"。此后,他再没有领我们礼拜,直到去世。(参看763)

【4430】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)对伊本·阿拔斯比较偏爱,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫对欧麦尔说:"我们也有很多年龄与他相仿的孩子。"欧麦尔说:"我偏爱他,是因为他具有人所共知的优点。"然后欧麦尔问伊本·阿拔斯"当真主的援助和胜利降临"(援助章:1)这节经文[的意思],伊本·阿拔斯回答说:"[这是指]真主让他的使者ﷺ知道了自己的寿限。"欧麦尔说:"我从这节经文中领悟的跟你知道的完全一样。"(参看3627)

【4431】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"星期四,星期四真不平凡啊!这一天真主的使者ﷺ的病情加剧了。他说:'你们给我拿来[纸笔],我给你们写一封遗嘱,有了它,你们永远不会迷误。'接着人们争执了起来,在先知跟前是不应该争执的。人们说:'他怎么啦?难道他神志不清了吗?你们快去问他。'人们问他时,他说:'你们别管我,我现在的情况要比你们认为的更好。'他嘱咐了三件事情,他说:'你们把多神教徒逐出阿拉伯半岛;你们依照我的惯例奖赏来访的使团①。'"阿拔斯没有说第三件,或许他说了,而我忘记了。(参看114)

【4432】 据祖赫里由欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ病危在床时,屋里有很多人,先知ﷺ说:"你们过来,我给你们写一封遗嘱,有了它,你们不会迷误。"一些人说:"真主的使者ﷺ确实疼痛难忍,你们有《古兰经》,有真主的经典就已使我们足够了。"屋里的人们因发生分歧争执了起来。有的人说:"你们快过去,让他给你们写一封遗嘱,有了它,你们就不会迷误。"另有人还说了一些别的话。当人们争执得不可开交时,真主的使者ﷺ说:"你们都出去吧!"欧拜杜拉说,伊本·阿拔斯说:"最大的不幸莫过于因他们的分歧和

---

① 当时先知对来访的使团的奖赏是每人40迪尔汗。

争执阻碍真主的使者ﷺ给他们写下遗嘱。"（参看 114）

【4433】【4434】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在令他归真的那次病中把法蒂玛叫来，悄悄地给她说了一件事，法蒂玛哭了，然后他又叫住她，又悄悄地给她说一件事，法蒂玛笑了。后来我们问其原因，她说："先知ﷺ悄悄地告诉我，他将在这次病中去世，我就哭了；然后他又悄悄地告诉我，我是他的家属中第一个随他归真的人，于是我笑了。"（参看 3623、3624）

【4435】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我曾听说每一位先知在去世之前，让他在今世与后世之间做出选择。我听先知ﷺ在归真的那次病中用嘶哑的嗓音诵道："愿与真主所保佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。这等人，是很好的伙伴。"（妇女章：69）当时我认为正在给他做选择。（参看 4436、4457、4463、4586、6348、6509）

【4436】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当先知ﷺ患上了令他归真的病时，一直［祈祷］说："［主啊！］求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"（参看 4435）

【4437】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在健康的时候曾说："每一位先知，归真前都将看到自己在乐园中的位置，然后受到祝贺或让他［在今后两世之间］做出选择。"后来使者病危时，头枕在阿伊莎的大腿上昏迷过去，他醒过来时，眼睛直盯着屋顶说："主啊！求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"我说："如此说来，他要离别我们。"我明白这正是他曾在健康的时候给我们说过的那个话题。（参看 4435）

【4438】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·伯克尔之子阿卜杜·拉赫曼来看望先知ﷺ，当时我让先知躺在我的怀中，阿卜杜·拉赫曼拿着一根鲜刷牙棍。真主的使者ﷺ直盯着它，我就把那刷牙棍拿了过来，咀嚼一端，抖了一抖，使其松软，然后递给先知ﷺ，他用它刷牙，我从未见过真主的使者ﷺ刷牙刷得如此认真，真主的使者ﷺ刚一刷完牙，就伸起手或手指说："［主啊！］求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"连说了三遍，接着就归真了。阿伊莎说："他归真的时候头靠在我胸前。"（参看 890）

【4439】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ患病时，对自己吹念"求庇护章"①，用手抹擦全身，当他身患令他归真的重病时，我对他吹念他曾吹念过的求庇护章，抓着他的手抹擦他的全身。（参看 5016、5735、5751）

【4440】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她听先知ﷺ归真前背靠着她说："主啊！求你饶恕我，慈悯我，使我加入到最高尚的伙伴之列。"（参看 5674）

【4441】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ在令他归真的那场病中说："愿真主诅咒犹太人，他们把他们先知们的坟墓当做礼拜处。"阿伊

---

① 即《古兰经》最后的三章，忠诚章、曙光章和世人章。

莎说："若非如此，让他的坟墓定会突出地面。先知担心他的坟墓被人们当做礼拜处。"（参看435）

【4442】 据伊本·希哈卜传述，欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜·本·迈斯欧德告诉我，先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）说，当真主的使者ﷺ病情加剧，痛楚难当时，他要求众妻室允许他到我的屋里养病，她们都同意了。接着他被阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜和另一个人搀扶着出来，两只脚拖在地上。欧拜杜拉说，我把阿伊莎说的话告诉了阿卜杜拉，阿卜杜拉·本·阿拔斯对我说："你知道阿伊莎没提名的那个人是谁吗？"我说："不知道。"伊本·阿拔斯说："他就是阿里·本·艾布·塔利卜。"先知ﷺ之妻阿伊莎讲述说，真主的使者ﷺ住进我屋后，病情加剧了，他说："你们往我身上倒七皮袋没有解开口绳的水，但愿我能够给人们嘱咐。"我们让先知ﷺ坐在他另一位妻子哈夫赛的洗衣盆中，开始给他倒那些袋子中的水，直到他用手不断指示，说："你们已经做到了。"阿伊莎说，然后先知出去率领人们礼拜，给他们做了演讲。（参看198）

【4443】【4444】 据伊本·希哈卜传述，欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜告诉我，阿伊莎和阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他们）说，当真主的使者ﷺ病情加重时，把自己的一件有条纹的披风蒙在脸上，他觉得闷热时，又从脸上揭开，就在这种情况下他还说："愿真主诅咒犹太人和基督教徒，他们把他们先知们的坟墓当作了礼拜处。"他这是在提醒穆斯林［提防］那些人的作为。（参看435、43）

【4445】 据伊本·希哈卜传述，欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜告诉我，阿伊莎（求真主喜悦她）说，我跟真主的使者ﷺ就艾布·伯克尔代他领拜一事多次争论，其原因是我心中从未想到先知之后人们会喜欢一个人代替他的位置，我觉得无人能代替他。我认为无论谁代替他，对大家都是一种不祥。因此我要真主的使者ﷺ改变让艾布·伯克尔代他领拜的想法。（参看189）

【4446】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ是躺在我的怀中去世的。除了先知ﷺ，我绝不为任何人憎恶死亡的痛苦。（参看890）

【4447】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ病危期间阿里·本·艾布·塔利卜从使者家里出来时，人们忙问："艾布·哈桑啊！真主的使者ﷺ怎么样了？"他说："赞颂真主，他醒过来了。"阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜抓住他的手说："以真主起誓！三天之后你将受命于别人。以真主起誓，我认为真主的使者ﷺ将会在这场病中去世，我非常熟悉阿卜杜勒·孟塔利卜家族的人在归真时的脸色。请你带我们去见真主的使者ﷺ，让我们问他由谁来继位？如果继位者在我们当中，我们就明白了，如果是由别人来继位，我们去通知他，以便让新的继位者优待我们。"阿里说："以真主起誓！如果我们就此去问真主的使者ﷺ，并且如果他拒绝让

我们继位,那么以后人们不会再让我们继位了。指真主发誓！我绝不去问先知这件事情。"(参看 6266)

【4448】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,星期一的一天艾布·伯克尔正率领穆斯林们做晨礼时,真主的使者ﷺ突然揭起阿伊莎屋的门帘,看着排班礼拜的穆斯林满意地笑了,接着艾布·伯克尔朝后退下,站到第一班列中,他以为真主的使者ﷺ想出来率众人礼拜。艾奈斯说,众穆斯林在拜中见到真主的使者后ﷺ激动不已,但真主的使者ﷺ用手示意他们继续完成礼拜,然后走进屋去垂下门帘。(参看 680)

【4449】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主赐予我很多恩惠,其中之一就是,真主的使者ﷺ是在轮到我家住的那一日,靠在我的怀中去世的,他去世的时候,真主让我的口水和他的口水交融在一起。当时,阿卜杜·拉赫曼拿着一根刷牙棍进来,真主的使者ﷺ正靠在我身上,我发觉使者盯着刷牙棍,知道他喜欢刷牙棍,我说:"我给你拿过来好吗?"他点了有下头,我拿给了他,他疼得厉害,我说:"我给你把它松软好吗?"他又点头,我给他把刷牙棍松软,他便来回刷牙。他前面有一个装有水的水袋或水罐,真主的使者不停地把两手伸入水中,用两手边擦脸边说:"除真主外,再无应受崇拜的主宰,死亡确实异常痛苦。"然后他举起手说:"主啊！求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"直到咽气后手才垂了下来。(参看 890)

【4450】 据希沙姆·本·奥尔沃传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在归真的那场病中问:"明天我将在哪儿?"他盼望轮到阿伊莎的日子。他的妻子们同意他想住哪儿就住哪儿,所以,使者就住在阿伊莎的屋里,直到在她跟前去世。阿伊莎说,他是在轮到我的那一日,在我的房中去世的,真主使他去世时,他的头靠在我的怀中,他的口水与我的口水融合在了一起。她还说,阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔走进来时,拿着一根刷牙棍,真主的使者ﷺ直盯着它,我对阿卜杜·拉赫曼说:'阿卜杜·拉赫曼,请你把这根刷牙棍给我。'他把刷牙棍递给我,我咬开一端咀嚼,然后递给真主的使者ﷺ,他靠在我怀中刷牙。"(参看 890)

【4451】 据伊本·艾布·拜克莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ是在我的房间里轮到我的那一日在我的怀中去世的。他生病时,我们中的一个去给他念"求庇护章"祈祷,我去给他念求庇护章祈祷时,他抬起头仰望着天空说:"主啊！求你使我加入到最高尚的伙伴之列。求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔来时,手拿一根鲜椰枣树枝,先知ﷺ盯着它,我以为他需要这根树枝,就把它拿过来,咀嚼了树枝的一端,抖去渣滓后递给使者,他就用它认真刷牙,然后又把它给了我,他的手就垂下了,或树枝从他手中掉了下来。就在先知今世的最后一天,后世的第一天,真主把我的口水和使者的口水融合在了一起。(参看 890)

【4452】【4453】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[真主的使者去世后],艾布·伯克尔从他在松哈的住处策马赶来,他翻身下马进入清真寺,未跟他人讲话,径直走进阿伊莎屋里,向真主的使者ﷺ走去。使者身上盖着一件希拜拉大衣①,他揭开盖在使者的脸上的衣服,俯下身去哭着亲吻,然后说:"愿以我的父母替你赎身!以真主起誓!真主不会让你尝试两次死亡②,至于给你注定的死亡,你已经历了它。"(参看1241、1242)

【4454】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·伯克尔[从先知跟前]走出来时,欧麦尔·本·哈塔卜正在对人们说话③,艾布·伯克尔说:"欧麦尔,你坐下。"欧麦尔不肯坐下,人们抛开欧麦尔都朝艾布·伯克尔围拢过来。艾布·伯克尔说:"你们中谁崇拜穆罕默德ﷺ,穆罕默德确已去世了;你们中谁崇拜真主,真主确是永生不灭的。真主说:'穆罕默德只是一个使者,在他之前,有许多使者,确已逝去了;如果他病故或阵亡,难道你们就要叛教吗?叛教的人,绝不能伤损真主一丝毫,真主将报酬感谢的人。'"(仪姆兰的家属章:144)伊本·阿拔斯说,以真主起誓!人们好像都不知道真主曾降示过这节经文,直到艾布·伯克尔把它读出来后,所有的人们都从艾布·伯克尔口上学习了这一节经文,我听见所有的人都在诵读这节经文。赛义德·本·穆桑耶卜告诉我,欧麦尔说:"以真主起誓!我刚一听到这节经文,就大吃一惊,连两脚都已支撑不住我,当我听到他诵读先知ﷺ去世时,我翻倒在地上。"(参看1242)

【4455】【4456】【4457】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,先知ﷺ归真后,艾布·伯克尔来亲吻了先知。(参看1241、1242、5709)

【4458】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知患病期间,我们强行给他喂药,他不停地示意我们:不要强行给他喂药。我们说:"病人一贯厌药。"他醒过来后说:"我不是制止你们强行给我喂药吗?"我们说:"这是病人在厌药。"他说:"我看除阿拔斯未参与外,家中其他人都帮着强行灌了药。"(参看5712、6886、6897)

【4459】 据艾斯沃德传述,有人在阿伊莎跟前提到先知ﷺ归真前曾给阿里留下了嘱咐,她说:"谁说的?我一直看护先知ﷺ,我让他靠在我的胸口上,他叫人拿来一个盆子吐痰,接着他浑身松弛的去世了,连我都没有感觉到,他是怎么给阿里嘱咐的呢?"(参看2741)

【4460】 据泰勒哈传述,我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩):"先知ﷺ留下了遗嘱吗?"他说:"没有。"我问:"那怎么给人们规定遗嘱或命令要

---

① 是也门的一种衣服。

② "两次死亡",当时有些声称使者去世后还会再复活一次,做若干事情,然后又再死亡。艾布·伯克尔之所以这样说,是为了驳斥这种说法。

③ 欧麦尔说:"先知没有死。"

留遗嘱呢?"他说:"他以真主的经典留下了遗嘱。"(参看2740)

【4461】 据艾布·易司哈格传述,阿慕尔·本·哈里斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ未留下第纳尔和迪尔汗,也未留下奴隶和奴婢,他只留下了生前骑乘的一匹白骡子和他的武器,以及他已作为施济旅客捐献的一块地。(参看2739)

【4462】 据萨比特传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ病重时,开始昏迷,法蒂玛(祝她平安)说:"父亲真痛苦啊!"先知说道:"从今以后你的父亲不再痛苦了。"先知归真后,她说:"父亲啊!响应了真主的召唤。父亲啊!安居费尔道斯乐园的人。父亲啊!我们向吉卜利勒报丧。"先知被埋葬时,法蒂玛(祝她平安)说道:"艾奈斯啊!难道你们忍心把土撒在真主的使者ﷺ身上吗?"

第八十五节　先知ﷺ最后讲的话

【4463】 据祖赫里传述,赛义德·本·穆桑耶卜在许多有学问的人中间告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ健康的时候曾说:"每一位先知归真前都会看见自己在乐园中的位置,然后让他[在今后两世之间]做出选择。"当先知病重时,他头枕在我大腿上昏迷过去,他醒来时,眼睛直盯着屋顶说:"主啊!求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"我说,这么说,他没有选择我们。我知道这正是他在健康时曾给我们讲过的话题。他的最后一句话是"主啊!求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"(参看4435)

第八十六节　先知ﷺ的去世

【4464】【4465】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,先知ﷺ在麦加接受《古兰经》的降示逗留了十年①,在麦地那也逗留了十年。(参看4978)

【4466】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ归真时享年六十三岁。(参看3536)

第八十七节

【4467】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ归真时,他的盔甲还以三十沙阿大麦抵押在一个犹太人那里。(参看2068)

第八十八节　先知ﷺ在归真的病中派遣欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)

【4468】 据萨利姆由其父传述,先知ﷺ任命欧萨迈为统帅,人们对欧萨迈大发议

---

① 这十年指的是先知在麦加接受启示的时间,他在被派遣为使者后在麦加一共住了十三年,其中启示中断了三年。所以说先知在麦加接受启示十年。

论。先知ﷺ说:"你们对欧萨迈的议论我都听到了,他确是最令我喜爱的人。"(参看3730)

【4469】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ派出一支远征军,任命欧萨迈·本·栽德为首领。人们对欧萨迈当统帅不满,真主的使者ﷺ站起来说:"如果你们对他当统帅不满,那么,你们以前对他父亲当统帅也是不满。以真主起誓!他(指欧萨迈父亲栽德)不愧是一个适合当统帅的人选,他确是我最喜爱的人,除了他,这个人又是最令我喜爱的人。"(参看3730)

第八十九节

【4470】 据伊本·艾布·哈比布由艾布勒·海尔传述,索纳比希说,艾布勒·海尔问他:"你是何时迁徙[到麦地那]的?"他说:"我们从也门[为投奔先知]迁徙而来,到达朱赫法时,有一骑士迎面而来,我问他:"有什么消息吗?"他说:"我们在五天前埋葬了先知ﷺ。"我又问:"你曾听到有关盖德尔夜的圣训吗?"他说:"是的,先知ﷺ的宣礼员比俩勒曾告诉我,它就在[莱麦丹月]后十天的七夜中的一夜里。"

第九十节 先知ﷺ共出征多少次

【4471】 据易司拉仪传述,艾布·易司哈格说,我问栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他):"你同真主的使者ﷺ一起出征了多少次?"他说:"十七次。"我又问:"先知ﷺ一共出征了多少次?"他说:"十九次。"(参看3949)

【4472】 据艾布·易司哈格传述,拜拉义(求真主喜悦他)给我们传述说,我同先知ﷺ一起出征了十五次。

【4473】 据伊本·布赖德传述,他父亲说,他同真主的使者ﷺ一起出征了十六次。

六十五　《古兰经》注释章

“至仁的主”,“至慈的主”两名词同出一个词根“仁慈”。

(一)开端　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节　关于开端章

这章也叫做“经典之根本”,因为《古兰经》的书写编排以它开始,又因为礼拜中的诵读以它开始。

“报应”即善恶之报。你干什么样的事,将得到什么样的报应。

穆贾希德说,“报应日”(什物章:1)即清算日。“受报应的”,即受清算的。

【4474】　据哈夫斯·本·阿西姆传述,艾布·赛义德·本·穆安俩说,我在清真寺里礼拜,真主的使者ﷺ唤我,我没有应答他,[礼完]后我[去对他]说:“真主的使者啊![刚才]我正在礼拜。”使者说:“真主不是说过吗?‘当使者号召你们去的时候,你们当响应真主和使者。’”(战利品章:24)使者又对我说:“在你走出清真寺之前,我一定要教导你《古兰经》中最伟大的一章。”然后他抓住了我的手。当他准备走出清真寺时,我对他说:“难道你不是说‘一定要教导我《古兰经》中最伟大的一章吗?’”使者说:“[它就是]‘一切赞颂,全归真主’,是反复诵读的七节[1],是赋予我的伟大的《古兰经》。”(参看4647、4703、5006)

第二节　不是受谴怒者,也不是迷误者

【4475】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“当伊玛目诵到‘不是受谴怒者,也不是迷误者。’时,你们应念‘阿敏[2]’。谁念的(阿敏)与众天使

① 因为礼拜时每一拜中都要诵读这七节经文。

② 意为:主啊!求你准承。

的念的（阿敏）相一致，谁已往的罪恶都被饶恕。”（参看782）

（二）黄牛　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节　真主说："他将万物的名称，都教授阿丹。"（31）

【4476】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："复生日信士们聚集在一起说：'倘若我们托人向我们的主求情有多好！'于是他们来到阿丹跟前说：'你是人类的祖先，真主亲手造化了你，使众天使向你叩头，他还教授你万物的名称，请你到你的主跟前为我们求情，使我们摆脱我们目前的处境。'阿丹说：'我不是你们要找的人。'他将提到自己曾犯下的罪恶，自惭形秽。[他说：]'你们去找努哈，他是真主给大地上的人派遣的第一位使者。'他们来找努哈，努哈说：'我不是你们要找的人。'他也将提到他曾向真主要求自己所不知道的事情而惭愧不已。他说：'你们去找至仁主的挚友[1]。'于是他们来找他，他说：'我不是你们要找的人，你们去找穆萨，真主曾与他[直接]对话，降示给他《讨拉特》。'他们来找穆萨，穆萨说：'我不是你们要找的人。'他将会提到他曾无故杀害了一个人，他愧于去见真主。他说：'你们去找尔萨——真主的仆人、他的使者及他的言词和鲁哈[2]。'尔萨说：'我不是你们要找的人，你们去找穆罕默德ﷺ——其前后的一切罪过都被真主饶恕的仆人。'随后他们来找我，我将去向我的主请示，随后将被准许。当我看见我的主时，便伏地叩头，过了一会儿，我便会被告知说：'你抬起头要求，对你有求必应；你讲话，你讲的话准必接纳。你求情，你的求情准必应答。'我抬起头以照真主教导给我的赞词赞颂真主，然后求情，他为我限定[允许我求情的]民众，我让他们进入乐园。我又回去见到真主时伏地叩头，再次求情，他又给我限定民众，然后我又带着他们进入乐园。我第四次回去说：'火狱中只剩下了被《古兰经》判决永居火狱的人。'"艾布·阿卜杜拉说，"被《古兰经》判决的人。"指的是真主之言："永居其中"之经文。（参看44）

第二节

穆贾希德说，"自己的恶魔"（14）即他们的同伙——伪信士和多神教徒。"真主是周知不归信的人们的"（19）即真主是集合他们的。"洗礼"（138）即教门。"恭敬的人"（45）即真正的信士。穆贾希德说，"坚守"（63），即恪守其中的教导。艾布·阿里叶

---

[1] 即先知易卜拉欣。

[2] 鲁哈的意思是灵魂、精神。这里易被误解为"真主的灵魂"或"真主的精神"，然而实际上它的意思是：尔萨是被真主创造的精神或灵魂。它是真主说"有"，它便有了。

说，“病”，即怀疑。“后人的鉴戒”(66)即对后人们的教训。“全美无斑的”(71)即无白毛。有人说，“他们使你们遭受”，即他们使你们遭遇。盖塔代说，“转回”(90)即返回。有人说，“他们常常祈祷”，即他们常常祈求相助。“出卖”(102)即卖给别人。“拉义那”(104)，原意为粗野，若他们想把一个人骂为傻瓜时，就说：“拉义那。”“无裨益”，即没有作用。“步伐”(168)即恶魔的行迹。“试验”(124)即考验。

第三节 真主说：“所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。”(22)

【4477】 据阿慕尔·本·舒赖赫比勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，我问先知ﷺ：“在真主那里，哪一种罪恶最严重？”先知说：“你给造化你的真主树立匹敌。”我说：“这确是大罪。”我又问：“其次呢？”他说：“因害怕吃穷你而杀死自己的孩子。”我问：“再其次呢？”他说：“和你邻居的妻子私通。”(参看4761、6001、6811、6861、7520、7532)

第四节 “我曾使白云荫蔽你们，又降甘露和鹌鹑给你们。你们可以吃我所供给你们的佳美食物。他们没有损害我，但他们自欺。”(57)

“穆贾希德说，“甘露”是一种甜液，“鹌鹑”是一种鸟。

【4478】 据阿慕尔·本·呼莱斯传述，赛义德·本·栽德(求真主喜悦他)说，真主的使者ﷺ说：“凯莫艾①属于甘露，其水能治疗眼病。”(参看4639、5708)

第五节 “当时，我说：‘你们进这城市去，你们可以随意吃其中所有丰富的食物。’”(28)

“丰富”即丰盛的。

【4479】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说：“有人对以色列人说：‘你们应当鞠躬而进城门，并且说：释我重负。’而他们却用屁股匍匐着进去，篡改说：‘杏特’，即一粒麦子②。”(参看3403)

第六节 “凡仇视吉卜利勒的人。”(97)

【4480】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，阿卜杜拉·本·赛俩姆听到真主的使者ﷺ到来时，他正在地里摘收果实。他随即来见先知ﷺ，他说：“我向你问三件事情，只有先知知道它们，末日的第一征兆是什么？乐园的人吃的第一顿食物是什么？为什么孩子有时候像父亲，有时候像母亲？”先知说：“吉卜利勒天使刚才把这些告诉了我。”他问：“吉卜利勒？”先知说：“是的。”他说：“他是天使中犹太人的敌人。”接着先知诵读

---

① 一种可食的菌类植物。

② 或意为：一根头发。

了这节经文："凡仇视吉卜利勒的，都是因为他奉真主的命令把启示降在你的心上。"（黄牛章：97）[还说：]"末日的第一征兆是把人们从东方驱赶到西方的火；乐园的人吃的第一顿食物是鲸鱼肝垂吊物；若男人的精液先于女人的卵子，孩子像父亲，若女人的卵子先于男人的精液，孩子像母亲。"阿卜杜拉说："我作证除真主外，再无应受崇拜的主，我还作证你是真主的使者。真主的使者啊！犹太人是善于诽谤别人的一伙儿民众。在你问他们之前，若他们知道我已归顺伊斯兰，他们会诽谤我。"接着犹太人们来了，先知ﷺ问道："你们中阿卜杜拉是怎样的一个人？"他们说："是我们中的佼佼者，也是我们中佼佼者的儿子，是我们的贵人，也是我们贵人的儿子。"先知说："请你们告诉我，若阿卜杜拉归顺了伊斯兰，[你们会怎么样？]"他们说："愿真主保佑他不要加入伊斯兰。"这时阿卜杜拉走出来说："我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰，我作证穆罕默德是真主的使者。"他们说："他是我们中最坏的人，是我们中坏蛋的儿子。"他们诽谤他。阿卜杜拉说："真主的使者啊！这就是我最担心的事。"（参看3329）

第七节　真主说："凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替它。"（106）

【4481】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："我们中最会诵读《古兰经》的人是乌班耶，我们中最善于判决的人是阿里。但我们并不完全采纳乌班耶说的话，因为乌班耶曾说：'我不会放弃从真主的使者ﷺ那里听到的一切。'而真主说：'凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替它。'"（参看5005）

第八节　"他们说：'真主以人为子。'赞颂真主，超绝万物！"（116）

【4482】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："真主说：'人类否认我，他不应该否认；人类还骂我，他不应该骂我；他对我的否认，就是他声称我不能够像初次一样复造他。至于他骂我，就是说我纳人为子，赞我超绝，我不会有妻子和孩子。'"

第九节　"你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。"（125）

【4483】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："在三件事情上，真主同意了我的看法[①]；我曾说：'真主的使者啊！最好你把易卜拉欣的立足地为礼拜处。'我还说：'真主的使者啊！来见你的人良莠不齐，你最好命令众信士之母们戴黑贾布（遮掩）回避。'接着真主就降示了规定戴黑贾布（遮掩）的经文。"欧麦尔说：

① 即真主的决定与我事先的观点一致。

"我得知先知ﷺ责备了某些妻子①,我进去对她们说:'要么你们不再纠缠使者,要么真主为他的使者更换比你们更好的妻子。'直到我来到先知的一位妻子②跟前,她说:'欧麦尔啊!难道真主的使者ﷺ不会劝告他的妻室,还需要你来劝告吗?'接着真主就降示说:'如果他休了你们,他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他,她们是顺主的,是归信的,是服从的,是悔罪的,是拜主的,是持斋的,是再醮的和初婚的。'"(禁戒章:5)(参看402)

第十节 "当时,易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础,他们俩祈祷说:'我们的主啊!求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。'"(127)

【4484】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ[对我]说:"难道你没有看见吗?你的族人重建了天房,他们没有把天房修建在易卜拉欣[打下]的基础上。"我说:"你为何不把它恢复到易卜拉欣[打下]的基础上呢?"先知说:"要不是你的族人刚脱离迷途不久,[我会那样做的。]"阿卜杜拉·本·欧麦尔说:"如果说阿伊莎听真主的使者ﷺ这样说,那么,我认为真主的使者ﷺ未放弃抚摸天房靠近短墙的两个角。不过,天房并没有完全建在易卜拉欣[打下]的基础上。"(参看126)

第十一节 "你们说:'我们信真主以及我们所受的启示。'"(136)

【4485】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,持经人们用希伯勒语诵读《讨拉特》,用阿拉伯语给伊斯兰人解释它。真主的使者ﷺ说:"你们不要相信持经人,也不要否认他们,你们应当说:'我们信真主以及我们所受的启示。'"(参看7362、7542)

第十二节 真主说:"一般愚人说:'他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢?'"(142)

【4486】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ[在麦地那]朝着耶路撒冷礼了十六个月或十七个月的拜,他一直希望他的朝向是天房的方向。有一次先知礼了晡礼,有一伙儿人跟先知一起礼了晡礼,随后跟先知一起礼了拜的一个人出去路过一座清真寺时,对正在寺里鞠躬的人们说:"我以真主的名义作证,我确已跟随先知ﷺ朝着麦加礼了拜。"于是他们在拜中就地转向了天房。在改变朝向之前,曾有许多人对着原先的朝向③礼拜,他们已阵亡了,我们不知道对这些人该怎么说,于是真主降示说:"真主不致使你们的信仰④徒劳无酬。真主对于世人,确是至爱的,确是至慈的。"

---

① 哈夫赛和阿伊莎两位妻子。

② 一说这位先知的妻子是温姆·赛莱迈,又一说是贾哈什之女宰奈白。

③ 耶路撒冷。

④ 朝着耶路撒冷礼的拜。

(143)(参看40)

第十三节　真主说:"我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。"(143)

【4487】 据艾布・赛义德・胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日,真主召唤努哈,努哈说:'我的主啊! 我在恭候听命。'真主说:'你是否作了传达?'努哈说:'传达了。'又问他的教民:'他是否给你们作了传达?'他的教民们说:'任何警告者没有来临我们。'真主问努哈:'谁可以给你作证?'努哈说:'穆罕默德和他的教民。'于是他们(穆罕默德的教民)来作证他确已作了传达。"而使者作证你们。"那正是真主所说:"我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。""中正的",即不偏不倚的。(参看3339)

第十四节　真主说:"我以你原来所对的方向为朝向,只为辨别谁是顺从使者的。"(143)

【4488】 据伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在库巴寺礼晨礼时,忽听一个人跑来说:"真主给先知ﷺ降示了《古兰经》经文①,要他朝向天房[礼拜],你们当朝向天房吧!"于是他们[在拜中]转向了天房。(参看403)

第十五节　真主说:"我确已见你反复地仰视天空,故我必使你转向你所喜悦的朝向。你应当把你的脸转向禁寺。"(144)

【4489】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,曾朝着两个朝向礼拜的人中只剩下我一个人②。

第十六节　"即使你以一切迹象昭示曾受天经者,他们必不顺从你的朝向。"(145)

【4490】 据伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在库巴礼晨礼时,有一个人来对他们说:"昨夜真主的使者ﷺ接到《古兰经》启示,命令他朝向天房。注意!你们应当朝向天房。"当时人们的脸正朝着沙姆方向③,接着他们把脸转向了天房。(参看403)

第十七节　"蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己的儿女一样。"

【4491】 据伊本・欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,

---

① 降示的经文是:"我确已见你反复地仰视天空……"(黄牛章:144)

② 这是艾奈斯到了晚年后说的。

③ 耶路撒冷方向。

忽听有人来说:"昨夜先知ﷺ接到《古兰经》启示,命令他朝向天房,你们当朝向天房。"当时他们正面朝沙姆方向,接着他们转身朝向天房。

第十八节 "各人都有自己所对的朝向。"(148)

【4492】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起朝向耶路撒冷礼拜十六个月或十七个月,接着真主让先知朝向天房。(参看40)

第十九节 "你无论从那里出去,都应当把你的脸转向禁寺。"(149)

【4493】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,忽听一个人来对他们说:"昨夜给先知降示了《古兰经》,命令他朝向天房,你们当朝向天房[礼拜]。"于是人们就地转身朝向天房,当时他们正朝着沙姆方向[礼拜]。(参看403)

第二十节 "你无论从那里出去,都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当把你们的脸转向它。"(150)

【4494】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,忽听有人来对他们说:"昨夜给真主的使者ﷺ降示了《古兰经》,命令他朝向天房,你们应当朝向它。"当时他们的脸朝着沙姆方向,接着他们转身朝向天房。(参看403)

第二十一节 真主说:"索法和麦尔维,确是真主的标识。"(158)

"索法"的本意为光滑的不毛之石。

【4495】 据奥尔沃传述,我(当时我年纪还小)问先知的妻子阿伊莎:"请你告诉我,真主说:'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝或小朝的人,无妨游此两山。'[依照这节经文],我认为不游此两山者也无妨。"阿伊莎说:"不行,依你说,应该是:'不游此两山者无妨。'这段经文是针对辅士们降示的,他们曾为麦纳特[①]宣念应召词,而麦纳特正好对着古代德[②],他们忌讳在索法和麦尔维两山间奔走[③]。归信伊斯兰之后,他们就此来问真主的使者ﷺ,于是真主降示说:'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝和小朝的人,无妨游此两山。'"(参看1643)

【4496】 据阿西姆·本·苏莱曼传述,关于索法和麦尔维两山之间奔走一事我问了艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他),他说:"我们曾认为游此两山属于蒙昧时代行

---

① 以前的朝觐者们在麦加供奉的一个偶像。

② 地名,处于麦加和麦地那之间。

③ 因为在索法和麦尔维山上各有一个偶像,索法山上的偶像叫艾萨夫,麦尔维山上的叫纳依莱,麦地那人不喜欢这两个偶像,他们喜欢的是古代德的偶像。他们的祖先留下一个习惯,凡是为麦纳特受戒的人,不去索法和麦尔维之间奔走。

为，归信伊斯兰之后，我们不再巡游两山，于是真主降示了'索法和麦尔维，确是真主的标识。举行大朝和小朝的人，无妨游此两山。'"(参看1648)

第二十二节　真主说："有些人，在真主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌；他们敬爱那些匹敌，像敬爱真主一样。"(165)

【4497】　据舍基格传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，先知ﷺ说了一句话，我加了另一句。先知ﷺ说："除真主之外，另有祈求，当做真主的匹敌而死亡的人，必人火狱。"我说："不为真主树立匹敌而死亡的人，必入乐园。"(参看1238)

第二十三节　"归信的人们啊！今以杀人者抵罪为你们的定制。"(178)

【4498】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，从前以色列人中有抵命法律，无赔偿法律。真主针对这个民族说："今以杀人者抵罪为你们的定制，公民抵偿公民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果尸亲有所宽赦。"所谓宽赦是指故意杀人罪中接受赔偿。"那么，一方应依例提出要求，一方应依礼给予赔偿。"即一方有礼地要求，另一方则善意地给予。"这是你们的主所降示的减轻和慈恩。"即与给你们以前的人规定的律例相比，这是对你们的减轻和恩慈。"事后，过分的人，将受痛苦的刑罚。"即在接受赔偿之后杀死凶手者，将受痛苦的刑罚。(参看6881)

【4499】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："真主的定制，是抵罪制。"(参看2703)

【4500】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，他姑妈鲁班娅击落了一女孩子的门牙，鲁班娅的家属要求女孩原谅，而女孩的家属不肯原谅，鲁班娅的家属提出赔偿，而女孩的家属则要求抵偿。他们来找真主的使者ﷺ，女孩的家属只要求抵偿，真主的使者ﷺ命令抵偿。艾奈斯·本·奈祖尔说道："真主的使者啊！难道要击落鲁班娅的牙齿吗？不行，以真理派遣你的真主起誓！不能击碎她的牙齿。"真主的使者ﷺ说："艾奈斯啊！真主的定制是抵罪。"这时女孩的家属们满意了，接着他们原谅了她。真主的使者ﷺ说："真主的仆人中有这样的人，他向真主发誓时，真主必帮助他履行誓言。"(参看2703)

第二十四节　"归信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们警惕。"(183)

【4501】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，蒙昧时代的人在阿舒拉日封斋，当莱麦丹月被规定为斋月后，阿舒拉日的斋戒各随自愿。(参看1892)

【4502】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，在规定莱麦丹月封斋之前，人们都在阿舒拉日封斋，规定莱麦丹月封斋后，阿舒拉日的斋封各随自愿。(参看1592)

【4503】 据阿勒格麦传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，艾什阿斯来看望他时，他正在吃饭，艾什阿斯说："今天是阿舒拉日。"阿卜杜拉说："规定莱麦丹月封斋前，人们在阿舒拉日封斋，当规定莱麦丹月封斋后，阿舒拉日不再封斋了，你快过来吃吧！"

【4504】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在蒙昧时代，古莱什人在阿舒拉日封斋，先知ﷺ也在这一天封斋。先知来到麦地那后，仍在这一天封斋，还命令他人封斋。当规定莱麦丹月封斋后，莱麦丹月的斋戒成了主命，阿舒拉日就不再封斋了，阿舒拉日的封斋各随自愿。（参看1592）

第二十五节　真主说："故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。"（184）

阿塔说："无论患什么病都可以开斋，正如真主所说①。"

针对乳妇和孕妇，哈桑和易卜拉欣说："若她们担心身体或担心孩子，可以不封斋，过后还补。至于年迈的老人，若无能力封斋，就当给穷人施饭。艾奈斯·本·马立克年迈时没有封斋，在一年或两年里他每日给一个穷人布施面饼和肉食。"

【4505】 据阿塔传述，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，"难以斋戒者，当纳罚赎，即以一顿饭，施给一个贫民。"这节经文未被废止，这是指无能力封斋的年迈老人，无论男女，每日给一个贫民饭食[可以不封斋。]

第二十六节　"在此月中，你们应当封斋。"（185）

【4506】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）诵读了"当纳赎金，即以一顿饭，施给一个贫民。"他说："这是已被废止的一节经文。"（参看1949）

【4507】 据塞莱迈传述，当"难以斋戒者，当纳罚赎，即以一顿饭，施给一个贫民"之经文降示后，有的人不再封斋，而纳罚赎，直到降示了后面的经文②，废止了这节经文。

第二十七节　"斋戒的夜间，准你们和妻室交接。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服，真主已知道你们自欺，而恕饶你们，赦免你们；现在，你们可以和他们交接，可以求真主为你们注定的[子女]。"（187）

【4508】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，规定莱麦丹月封斋后，在整个莱麦丹月

---

① 大众学者认为，病人封斋若妨碍健康，以致达到不能洗小净而打土净的程度时，可以不封斋，但过后必须还补。

② 即"在此月中，你们应当封斋。"（黄牛章：185）

里人们不与妻室交接，而有不少人自欺其身，于是真主降示了"真主已知道你们自欺，而恕饶你们。"（参看1915）

第二十八节 "你们可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。"（187）

【4509】 据舍阿比由阿迪传述，阿迪拿了一根细白绳和一根细黑绳，到了夜间他拿出来辨别，结果没有辨出黑白。清晨后他去说："真主的使者啊！我在我枕头下面放了两根线……"使者说："若你的枕头底下能容纳下白线和黑线，那么你的枕头确是够宽的。"（参看1916）

【4510】 据舍阿比传述，阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）说，我问："真主的使者啊！黑白两线各指什么？是真正的两根线吗？"使者说："如果你能看清那两根线，你确是后脑勺够宽大的。"接着使者说："不是真正的线，那分别是指夜间的黑和白昼的亮。"（参看1916）

【4511】 据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德说，最初真主降示了"你们可以吃，可以饮，至天边的黑线和白线对你们截然划分"，未降示"直至黎明"。所以有些人封斋时，两脚上系了一根白线和一根黑线。他不停地吃，直到辨清两根线，接着真主降示了"直至黎明"。从此，人们才知道那是指白昼黑夜。

第二十九节 "正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。"（189）

【4512】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，蒙昧时代的人们受戒后，从房屋后面［穿洞］入家，于是真主降示了"正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋。"（参看1803）

第三十节 真主说："你们当反抗他们，直到迫害消除，而宗教专为真主；如果他们停战，那么，除不义者外，你们绝不要侵犯任何人。"（193）

【4513】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，在伊本·祖拜尔事件①中有两个人来对他说："你是欧麦尔的儿子，是先知的弟子，人们都迷失了方向，不知所措，你为何不出面参与？"伊本·欧麦尔说："我不出面，是因为真主禁止杀戮自家弟兄。"那两个人说："难道真主不是说过'你们当反抗他们，直到迫害消除'吗？"伊本·欧麦尔说："我们曾反抗，直到迫害消除，而宗教专为真主。你们企图反抗，是为了产生迫害，而宗教成为专为真主以外的。"（参看3130）

【4514】 据纳菲厄传述，有一个人来对伊本·欧麦尔说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！为什么你一年去正朝，一年去副朝，却放弃为主道的吉哈德？你知道真主鼓励人

① 伊历73年年末哈贾季在麦加包围伊本·祖拜尔，并杀害他的事件。

们积极参加吉哈德。"伊本·欧麦尔说:"我的侄儿啊!伊斯兰被建立在五大基础上:归信真主和他的使者、[谨守]五番拜功、莱麦丹月封斋、交纳天课和朝觐。"那人说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!难道你未听到真主在《古兰经》中说的吗?'如果两伙信士相斗,你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙,你们应当讨伐压迫的这伙,直到他们归顺真主的命令。'(寝室章:9)[还说:]'你们当反抗他们,直到迫害消除。'"伊本·欧麦尔说:"在真主的使者ﷺ时代,我们曾那样做,当时归信伊斯兰的人很少,人们经常为宗教遭受迫害,有时遭人杀害,有时受人迫害,直到伊斯兰壮大时,不再有迫害了。"(参看3130)

【4515】 那人问:"你对阿里和奥斯曼有何评价?"伊本·欧麦尔说:"至于奥斯曼,仿佛真主已原谅了他,而你们却不肯让真主原谅他。至于阿里,他是真主的使者ﷺ的堂弟,也是他的女婿。"接着他用手指着说:"这就是他的家,就是你们所看见的这里。"(参看8)

第三十一节 真主说:"你们当为主道而施舍,你们不要自投于灭亡,你们应当行善,真主的确喜爱行善的人。"(195)

【4516】 据艾布·瓦伊勒传述,侯宰法说,"'你们当为主道而施舍,你们不要自投于灭亡,'这节经文是针对施舍而降示的。"

第三十二节 真主说:"你们当中谁为生病或头部有疾而剃发……"(196)

【4517】 据阿卜杜·拉赫曼·艾斯巴哈尼传述,我听阿卜杜拉·本·麦阿基勒说,就在这座清真寺(即库法清真寺)里我曾坐在凯阿卜·本·奥吉勒的旁边,我向他询问了关于以斋戒纳罚赎的问题,他说:"我被抬到先知ﷺ跟前,当时虱子在我脸上爬动。"先知说:"我想不到你已病到这个程度,你能找到羊吗?"我说:"不能。"他说:"你斋戒三天,或给六个贫民施饭,给每一个贫民半沙阿食物,你可以去剃发[开戒]。"所以,这节经文是专给我降示的,也是针对你们大家的。"(参看1814)

第三十三节 "凡在小朝后享受到大朝的人"(196)

【4518】 据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)传述,在真主的经典中降示了"享受朝"的经文,我们同真主的使者ﷺ一起做了享受朝,此后未再降示《古兰经》新的经文废止它,直到使者去世了。可后来却有人自做主张地制止享受朝①。穆罕默德②说:有人说,[制止做享受朝的]那人就是欧麦尔。(参看1571)

---

① 据说是哈里发奥斯曼制止做享受朝。

② 即布哈里自己。

第三十四节 “寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的。”(198)

【4519】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧卡兹、麦建奈和祖勒·麦贾兹都是蒙昧时代的集市,他们担心朝觐季节在此地经商成为一种罪恶,于是真主就降示了“[在朝觐季节里]寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的。”(参看1770)

第三十五节 “然后,你们从众人结队而行的地方结队而行。”(199)

【4520】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,古莱什人以及信奉古莱什宗教的人们曾驻扎穆兹代里法,他们被誉为“胡姆斯①”,其他阿拉伯人们都驻扎阿拉法特。伊斯兰来临后,真主命令他的先知ﷺ来驻留阿拉法特,然后从阿拉法特结队而行,那正是真主所说:“然后,你们从众人结队而行的地方结队而行。”(参看1665)

【4521】 据库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,一个人未受戒时可以任意环游天房,直到为正朝而受戒。当他去驻阿拉法时,有能够者应该带一头可献的牲,一峰骆驼或一头牛或一只羊,只要有能力,带其中任何一样都行。无能力者,须在朝觐中斋戒三日,斋戒须在驻阿拉法特之前,若三日中的第三天正好是阿拉法特日,斋戒无妨。然后去驻扎阿拉法特,从晡礼时间至夜幕降临,然后离开阿拉法特,直到达善功之地——穆兹代里法。天亮前多记念真主,多念太克比尔,多赞颂真主。然后随同众人结队而行。真主说:“然后,你们从众人结队而行的地方结队而行,你们当向真主求饶,真主确是至赦的,确是至慈的。”你们应该不停地这样做,直到你们射石。

第三十六节 “有人说:‘我们的主啊!求你在今世赏赐我们美好的[生活],在后世也赏赐我们美好的[生活]。’”(201)

【4522】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ祈祷说:“主啊!我们的主啊!求你在今世赏赐我们美好的[生活],在后世也赏赐我们美好的[生活],求你保护我们,免受火狱的刑罚。”(参看6389)

第三十七节 “其实,他是最强悍的仇敌。”(204)

【4523】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知说:“真主最恕恼的人是强悍的仇敌。”(参看2457)

第三十八节 “你们还没有遭遇前人所遭遇的患难,就猜想自己得入乐园了吗?”(214)

【4524】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,

① 意为坚强的人。

“直到众使者绝望,而且猜想自己被欺骗的时候。”(优素福章:110)这节经文同下节经文一同理解。他诵道:“甚至使者和归信的人都说:‘真主的援助什么时候降临呢?’真的,真主的援助,确是临近的。”(黄牛章:214)我遇到奥尔沃·本·祖拜尔后,把这事告诉了他。

【4525】 接着奥尔沃说,阿伊莎(求真主喜悦她)说:“求真主护佑,以真主起誓,凡是真主给他的每个使者承诺的,使者肯定在他去世之前必将发生。但是,使者们一直在遭受患难,甚至他们担心同他们一起的信士们不相信他们。”所以阿伊莎这样诵读:“而且猜想自己被不信的时候。”(参看3389)

第三十九节 “你们的妻子好比是你们的田地,你们可以随意耕种。”(223)

【4526】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)背诵《古兰经》时,中间不说闲话,直到背诵完毕。有一天我给他拿着《古兰经》,他背诵黄牛章,当他诵到某一处[①]时,停下说:“你是否知道这节经文是针对什么降示的?”我说:“不知道。”他说:“是针对如此如此[②]降示的。”然后他又接着背诵。(参看4527)

【4527】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,“你们可以随意耕种。”即[丈夫]可以从背后[与妻子]性交。”(参看4526)

【4528】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,犹太人说:“若从背后与女人性交,生下来的孩子会成为斜眼人。”于是就降示了:“你们的妻子如同你们的田地,你们可以随意耕种。”

第四十节 “如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。”(232)

【4529】 据哈桑传述,麦阿吉勒·本·叶萨尔的妹妹被她丈夫休了,直到她的待婚期满。这时候她丈夫又来提亲,麦阿吉勒回绝了,接着真主就降示了下列经文:“你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。”(参看5130、5330、5331)

第四十一节 “你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日;待婚期满的时候,她们关于自身的合礼的行为,对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。”(234)

“她们加以宽免”(237)即让免。

【4530】 据伊本·祖拜尔传述,我对奥斯曼·本·阿凡说:“‘你们中弃世而遗留妻子的人’这节经文被另一节经文废止,你为什么还记录它?或为什么还把它保留在《古兰经》

---

① 即背诵到黄牛章第223节。

② 即针对从背后与妻子性交之事。

中?”他说:“我的侄子啊! 我不敢妄自改动《古兰经》中的任何一点。”(参看4536)

【4531】 据贾希德传述,“你们中弃世而遗留妻子的人。”穆贾希德说,最初规定必须在丈夫家中期待这待婚期,后来真主降示了“你们中弃世而遗留妻子的人,当为妻室而遗嘱,当供给她们一年的衣食,不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去,那么,她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。”真主给予待婚的女人额外的遗赠,足够维持七个月零二十天的生活,以全美一年。如果她愿意,她既可以留在丈夫的家里,也可以离开。那就是真主所说:“不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去,那么,她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。”待婚期对于她们是必然的。

伊本·阿拔斯说:“这节经文废止了女人在她家中待婚的定律,她可以在任何地方度过待婚期。那正是真主所说:‘对于你们是毫无罪过的。’”

阿塔说:“若她愿意,就在丈夫家中度过待婚期,也可以到别处去。因为真主说:‘她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。’”

阿塔还说:“后来降示了遗产的经文,废除了她守在家中待婚的定律,她可以在任何地方度过待婚期,不必守在家中。”(参看5344)

【4532】 据穆罕默德·本·西林传述,我去参加了由辅士中的头面人物们组成的集会,其中有阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩,我提到了关于哈里斯之女苏拜娥的事情①方面阿卜杜拉·本·欧特拜所传述的圣训。阿卜杜·拉赫曼说:“可是,他叔父②却不这么说。”我大声说道:“我岂敢对库法人说谎。”随后我出去见到了马立克·本·阿米尔,或马立克·本·奥夫,我问:“关于丈夫已故的孕妇[的待婚期的情况],伊本·迈斯欧德怎么说?”他说:“伊本·迈斯欧德说:‘难道你们对她克扣,不为她提供宽容吗③? “短妇女章”确是在“长妇女章”之后降示的。④’”(即离婚章)(参看4910)

第四十二节 “你们当谨守许多拜功和最贵的拜功。”(238)

【4533】 据阿里(求真主喜悦他)传述,壕沟战役日,先知ﷺ说:“他们使我们耽误了最贵的拜功,直到太阳落山了,求真主使他们的坟墓、家园(或腹中)充满烈火。”(参看2931)

---

① 苏拜娥是圣门弟子塞阿德·本·豪莱的妻子,塞阿德在麦加刚去世后不久她生下了孩子,艾布·赛纳比克对她说:“你的待婚期是四个月零十天。”她听后又去问先知,先知对她说:“你的待婚期已满,(即孕妇一生下孩子,待婚期已结束。)你可以去跟你愿意的人结婚。”

② 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

③ 即如果从丈夫去世到已怀孕的妻子生孩子超过四个月零十天,以分娩为待婚期满,这是对她的一种克扣。如果从丈夫去世到分娩不足四个月零十天,以分娩为满期,是对她的一种宽容。

④ “短妇女章”指的是离婚章,“长妇女章”指的是黄牛章。意思是先降示了黄牛章中的“你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日……”,后降示了离婚章中的“怀孕的,以分娩为满期。”(离婚章:4)伊本·迈斯欧德认为前一节经文被后一节废止。但学者大众不这样认为。

第四十三节　“你们当为真主而顺服地立正。”(238)

【4534】　据栽德·本·艾尔格姆传述,我们曾在拜中说话,一个人给另一个人告诉他的困难,直到真主降示了这节经文:“你们当谨守许多拜功和最贵的拜功,你们当为真主而顺服地立正。”从此我们被命令拜中沉默①。(参看1200)

第四十四节　“如果你们有所畏惧,那么,可以步行着或骑乘着[做礼拜]。你们安全的时候,当依真主所教你们的礼仪而记念他。”(239)

伊本·朱拜尔说,“他的库尔西”(255)即他的知识。

“宽厚”(247)即渊博和恩惠。“注人”(250)即求你降示。“不能使他疲倦。”(255)即不会使他受累。“瞌睡”,即打盹。“没有腐败。”(259)即没有变化。“哑口无言了”(258)即无证据可摆。“荒凉颓废的”(259)即无人居住的。“配合他”(259)即组合他。“挟火的旋风”(266)即从地上刮向空中的山风,像一根柱子,里面夹着烈火。“又硬又滑”(264)伊本·阿拔斯说,上面未沾任何东西。“大雨”(264)伊克里迈说,“暴雨”。“团勒”,即细雨,这是信士的功修的比喻。

【4535】　据纳菲厄传述,有人问阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)恐惧拜怎么礼?他说:“伊玛目先带领一批人礼一拜,让未礼拜的另一批人去对付敌人,第一批人礼一拜后回到尚未礼拜的那一批人的位置上,先不要出赛俩目。让未礼的那一批人去跟伊玛目礼一拜,然后伊玛目退下来,这时他已礼了两拜。伊玛目退下后,每一批人各自再礼一拜,这样,每一批人就礼了两拜。若恐惧非常严重,他们可以面朝天房,或不朝着天房步行礼拜,或骑乘上礼拜。

纳菲厄说:“我认为阿卜杜拉·本·欧麦尔所说的这些都传自真主的使者ﷺ。”(参看942)

第四十五节　“你们中弃世而遗留妻子的人”(240)

【4536】　据伊本·祖拜尔传述,我对奥斯曼说:“黄牛章中的这节经文‘你们中弃世而遗留妻子的人,当为妻室而遗嘱,当供给他们一年的衣食,不可将他们驱逐出去。’被另一节经文废止,你为什么还要把它写在《古兰经》中?”奥斯曼说:“让它那样留着吧,侄子啊!我不敢妄自改动《古兰经》中的任何一点。”(参看4530)

第四十六节　“当时易卜拉欣说:‘我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活。’”(260)

【4537】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“我们比易卜拉欣更应该怀疑,当时他说:‘我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活。’真主说:‘难道你不信吗?’他

① 指不许说跟礼拜无关的话。

说:‘完全相信,[但我要求实验]以便我的心安定。’”(260)(参看 3372)

第四十七节　真主说:“你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃,在自己已老迈,而儿女还是弱小的时候,遭遇挟火的旋风,把自己的园圃,烧毁无遗呢?真主为你们这样阐明许多迹象,以便你们思维。”(266)

【4538】 据欧拜德 · 本 · 乌迈尔传述,有一天,欧麦尔(求真主喜悦他)问众圣门弟子,你们认为“你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃”这节经文是针对什么降示的? 众人说:“真主最清楚。”欧麦尔生气地说:“你们说‘我们知道’或‘我们不知道’。”伊本 · 阿拔斯说道:“信士的长官啊! 我知道一点。”欧麦尔说:“侄子啊! 你说吧,你不要轻视自己。”伊本 · 阿拔斯说:“这节经文为一件事打了比喻。”欧麦尔问:“哪一件事?”伊本 · 阿拔斯说:“就为一件事。”欧麦尔说:“为富贵的人设置了一个比喻,他致力于服从真主,真主派一个恶魔去干扰他,结果他犯罪,以致毁了自己的善功。”

第四十八节　“他们不会啰啰不休地向人乞讨。”(273)

【4539】 据艾布 · 胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“贫民不是向人讨要一两颗枣子或一两口饭的人,而真正的贫民是安分守己的人[而不知实情的人还以为他是富有的人]。若你们愿意,就当诵读真主之言‘他们不会啰啰不休地向人乞讨’。”(参看 1476)

第四十九节　“真主准许买卖,而禁止重利。”(275)

【4540】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章最后的针对利息的经文降示后,真主的使者ﷺ将它宣读给众人,紧接着他禁止了经营酒类。(参看 459)

第五十节　“真主褫夺重利。”(276)

【4541】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当“黄牛章”最后几节经降示后,真主的使者ﷺ走到寺里宣读了经文,接着他禁止了经营酒类。(参看 459)

第五十一节　“你们当知道真主和使者将对你们宣战。”(279)

“你们当知道”即你们当明白。

【4542】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章末节经文降示后,先知ﷺ来到寺里宣读经文,并禁止经营酒类。

第五十二节　“如果债务者是窘迫的,那么,你们应当待他到宽裕的时候。”(280)

【4543】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章最后几节经文降示后,真主的使者ﷺ站起来给我们宣读了经文,接着他禁止了经营酒类。(参看 459)

第五十三节 “你们当防备将来有一日，你们要被召归于主。”(281)

【4544】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ接受的最后一节经文是关于利巴(高利贷)的经文。

第五十四节 “你们的心事，无论加以表白或加以隐讳，真主都要依它而清算你们。”(284)

【4545】 据迈尔旺·艾斯克尔传述，有一位圣门弟子(即伊本·欧麦尔)说，“你们的心事，无论加以表白或加以隐讳，真主都要依它而清算你们”这节经文已被废止。(参看4546)

第五十五节 “使者确信主所降示他的经典。”(285)

伊本·阿拔斯说：“重担”(286)即盟约。

【4546】 据迈尔旺·艾斯克尔传述，有一位圣门弟子——我想是伊本·欧麦尔——说，“你们的心事，无论加以表白或加隐讳，真主都要依它而清算你们。”这节经文被后面的经文废止。(参看4545)

(三)仪姆兰的家属 章

奉至仁至慈的真主之名

“畏惧”(28)即敬畏。“寒风”(117)即冷风。“坑边”(103)即如同井边，就是其边缘。“布置”(121)即布置成阵地。“明哲之士”(146)该词为复数。“歼灭敌军”(152)即彻底消灭他们。“我们要记录他们所说的话”(181)即我们要牢记。“款待”(198)即回赐。也可以说是自真主那里降示的。“骏马”(14)即用特殊的标记或毛色或本身的某种标记被打上记号的骏马。穆贾希德说，“骏马”(14)即出色的骏马。赛义德·本·朱拜尔和阿卜杜拉·本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎说，牧放的骏马。“克己的人”(39)，赛义德·本·朱拜尔说是不接近女人的人。“立刻”(125)即为白德尔之日而复仇。“他使生物从死物中生出。”即从射出的一点精液中他生出生物。“朝时”(41)即早晨。“晚夕”(41)即接近日落。

第一节 “其中有许多明确的节文。”(7)

穆贾希德说，是指合法与非法明确的。”

“还有别的许多隐微的节文。”即起着相互证实的作用。如同真主说：“但除悖逆者外，他不以比喻使许多人人迷途。”(黄牛章：26)又如真主说：“他以刑罚加于不明理的人们。”(优努斯章：100)还如真主说：“遵循正道者，真主要更加引导他们，并将敬畏的报酬赏赐他们。”(穆罕默德章：17)

“邪念”(7)即怀疑。“遵从隐微的节文,企图淆惑人心。”(7)即字明意不明的经文。“学问精通的人们”知道经义的究竟。“他们说:‘我们已确信它。’”

【4547】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ诵读了下例经文,“他降示你这部经典,其中有许多明确的节文,是全经的基本;还有别的许多隐微的节文。心存邪念的人,遵从隐微的节文,企图淆惑人心,探求经义的究竟。只有真主知道经义的究竟。学问精通的人们说:‘我们已确信它,明确的和隐微的,都是从我们的主那里降示的。唯有理智的人,才会觉悟。’”随后真主的使者ﷺ说:“若你看到遵从隐微节文的人,[你要知道:]那些人就是真主点了名的人,你们要提防他们。”

第二节 “求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。”(36)

【4548】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:“每个孩子刚一生下来,恶魔去触摸他,接着孩子因受恶魔的触摸而叫出声,唯有麦尔彦和她的儿子例外。”艾布·胡莱赖说:“若你们愿意,你们就诵读‘求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。’”(参看3286)

第三节 “以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典。”即不获幸福。“他们将受痛苦的刑罚。”(77)即使人疼痛的刑罚

【4549】【4550】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“为侵吞穆斯林的财产发重誓的人,复生日,真主将谴怒于他。真主为了加以证实降示了‘以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典,复生日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。’”这时艾什阿斯·本·盖斯进来说:“艾布·阿卜杜·拉赫曼[①]给你们告诉了些什么?”我们说:“如此如此[②]。”他说:“这节经文是针对我降示的,在我堂弟的地里有我的一口井。”先知ﷺ对他说:“你拿出证据,或者你发誓。”我说:“真主的使者啊!若是这样,他会发誓。”先知ﷺ说:“为侵吞穆斯林的财产发伪誓的人,复生日,真主将迁怒于他。”(参看2356、2357)

【4551】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人在市场上摆了货物,然后发誓说,他卖出的价格要低于他买进的价格,以便使穆斯林上当受骗。接着真主就降示了“以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典,复活日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。”(参看2088)

---

① 即阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

② 指这段圣训。

【4552】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,有两个妇女在一个家里或一间房屋里缝皮靴,其中一个人的手掌被锥子刺伤,她出来声称那位女人刺伤了她,这件事被告到伊本·阿拔斯跟前,伊本·阿拔斯说,真主的使者ﷺ曾说:"倘若依照人们的诉讼(要求)去处理他们的案件,许多人的生命和财产定必剥夺。你们回去以真主的名义警告她,你们给她诵读'以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人……'"人们去劝告她,最后她终于承认了事实。

伊本·阿拔斯说,先知ﷺ说:"被告必须发誓。"①(参看2514)

第四节 "你说:'信奉天经的人们啊!你们来吧!让我们共同遵守一种双方认为公平的信条:我们大家只崇拜真主。'"(64)

【4553】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·苏福扬曾亲口告诉我说:"我与真主的使者ﷺ达成停战协议期间,我外出经商,我在沙姆时,忽听说有人给希拉克略送来了先知ﷺ的一封信,是由迪哈叶·凯里比送来的,他将信交给了布斯拉②国王,再由布斯拉国王将它呈交希拉克略,希拉克略问:'这里是否有与声称先知的那个人同族的人?'众人回答说:'有。'接着我和一伙儿古莱什人一起被召去见希拉克略,他让我们坐在他面前,他问:'你们中谁的血缘关系最接近声称先知的那个人?'我说:'我。'接着他们让我坐在他面前,让我的同伴们坐在我后边。他叫来翻译说:'你对他们说:我要向这个人询问关于声称先知的那个人的情况,若他给我撒谎,你们就揭穿他。'以真主起誓!若非担心揭穿我的谎言,我定会编谎。希拉克略对他的翻译说:'你问他:他在你们中家世如何?'我说:'他是我们中出身高贵的人。'

他问:'他的祖先中有人当过国王吗?'

我说:'没有。'

他问:'在他宣扬他的观点之前你们曾与撒谎指控过他吗?'

我说:'不。'

他问:'追随他的人是些上层人?还是些下层人?'

我说:'是一些下层人。'

他问:'他们在增加?还是在减少?'

我说:'没在减少,他们在增加。'

他问:'他们中是否有加入其宗教后因恼怒其宗教而叛教的人?'

我说:'没有。'

他问:'你们与他交战过吗?'

---

① 即在被告缺少证据证明自己的时候必须发誓。

② 布斯拉是沙姆一地名。

我说：'是的。'

他问：'你们和他的战争是怎样的？'

我说：'我们与他之间的战争是拉锯战，有时他战胜我们，有时我们战胜他。'

他问：'他毁约吗？'

我说：'不。不过我们现在正处于停战协议期间，我不知道他会不会毁约。以真主起誓！除了这句话，我再不能以别的话诬蔑他。'

他问：'以前可有人说过这种话？'

我说：'没有。'

他对他的翻译说，你对他说：'我问你他在你们中的家世，你说他是你们中出身高贵的人。同样，历代的使者们出身高贵。我问你他的祖先中是否有人当过国王？你说没有。我说，如果他的祖先中有人当过国王，我会说这个人在追求他祖先的王位。我问你追随他的人是些下层人？还是些上层人？你说都是些下层人，历代使者们的追随者都是些下层人。我问你在他宣扬他的观点之前，你们曾以编谎指控过他吗？你说没有。于是我就知道他既然不给人编谎，更不会向真主编谎。我问你他们中是否有加人其宗教后因怨恼其宗教而叛教的人？你说没有。当信仰与心灵交融在一起时亦是如此。我问你他们在增加？还是在减少？你说他们在增加。信仰就是这样，直到完善。我问你你们是否与他交战过？你说你们曾与他交战过，你们和他之间的战争是拉锯战，有时他胜你们，有时你们胜他。历代使者都是如此，最先经受磨难，最终获得胜利。我问你他毁约吗？你说他不毁约。同样，历代的使者都不毁约。我问你在他之前有人说过这种话吗？你说没有。我说，如果他之前有人说过这种话，我会说，这个人在仿效前人之言。'

接着他又问道：'他给你们命令些什么？'

我说：'他命令我们礼拜、交纳天课、接续近亲和保持贞节。'

他说：'如果你所讲的一切都是事实，他确是先知，我知道他将出现，但我没料到他会出自你们中间，如果我知道我能遇见他，我必定去会见他。假若我就在他跟前，我必定用他洗过脚的水洗脸。他将统治我双足下的地方。'

接着他叫人拿来真主的使者ﷺ的信件宣读，忽见其中写道：'奉至仁至慈的真主之名，真主的使者穆罕默德致罗马皇帝希拉克略。祝追随正道的人平安！之后，我以伊斯兰的号召奉劝你，你归顺伊斯兰，你将获得平安。你归顺伊斯兰，真主会赐予你双重的报酬。若你背弃，你将承担所有百姓的罪责。信奉天经的人们啊！你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们只崇拜真主，不以任何物配主，除真主外，不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条，那么，你们说：请你们作证我们是归顺的人。'待他读完信时，他跟前人们嚷了起来，一片混乱。我们被下令撵了出来。我们出来后，我就对我的

同伴们说：'艾布·凯卜舍的儿子的势力壮大了，甚至连白尼·艾斯法尔人①的皇帝都畏惧他。'我一直坚信真主的使者ﷺ必将获胜，直到真主使我加入了伊斯兰。"

祖赫里说，接着希拉克略将罗马的大臣们都召集到他的一座宫殿里说："罗马人们啊！你们是否希望永久的幸福和成功？是否希望你们长治久安?"接着人们像野驴受惊般地奔向门口，结果发现所有的门都已被关闭。这时，希拉克略说："把他们给我叫回来。"他们回来后希拉克略说："我刚才只是考验了你们对你们教门的热忱，我已从你们身上看到了令我满意的事。"于是他们伏地叩拜希拉克略，对他愈加敬佩。（参看7）

第五节　"你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。"（仪姆兰的家属章：92）

【4554】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈是在麦地那枣园最多的一位辅士，他最喜欢的财产是先知寺对面的拜鲁哈枣园。真主的使者ﷺ常去那里饮其醇水。当"你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物"之经文降示时，艾布·泰勒哈站起来说："真主的使者啊！真主说：'你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。'我最喜欢的财产是拜鲁哈枣园，我立意为真主施舍它，我向真主指望代价和报酬。真主的使者啊！你看怎么适合就怎么处置吧！"真主的使者ﷺ说："妙极了，这正是获利的财产，这正是获利的财产。我听见了你所说的话，以我看，你还是分舍给亲属们为好。"艾布·泰勒哈说："真主的使者啊！我会照办的。"艾布·泰勒哈去把它分施给了自己的亲属和堂兄弟们。（参看1461）

【4555】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈把枣园分给了罕萨尼和乌班耶，我血缘更接近他，他却未分给我什么。（参看1461）

第六节　"你说：'你们拿《讨拉特》来当面诵读吧，如果你们是诚实的。'"（仪姆兰的家属章：93）

【4556】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，犹太人们带着他们中犯了通奸罪的一对男女来见先知ﷺ，先知对他们说："你们怎样处置犯通奸罪的人?"他们说："我们把他们两人的脸用炭抹黑后痛打两人。"先知说："在《讨拉特》中你们没有找到乱石击毙的刑罚吗?"他们说："我们在《讨拉特》中未找到这样的刑罚。"阿卜杜拉·本·赛俩姆对他们说："你们在撒谎，如果你们是诚实的，你们就拿来《讨拉特》当面诵读。"接着他们中的一位诵经师把他的手掌压在乱石击毙之刑的经文上面，诵读别的经文，未读石击之刑的经文，然后收回了压在石击之刑经文上面的手掌，先知问："这节经文的意义是什么?"当他们看到这情形时说："这是乱石击毙之刑罚的经

① 即罗马拜占庭人。

文。"接着先知下令就在先知寺旁举行殡礼的地方击毙了那一对男女。艾奈斯说:"我看到奸夫护着淫妇免遭石击。"(参看1329)

第七节 "你们是为世人而被产生的最优秀的民族。"(110)

【4557】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,"你们是为世人而被产生的最优秀的民族。"其意思是:对待他人最好的人,因为你们带着他们来的时候他们都带着枷锁,直到他们加入伊斯兰。[从而使他们脱离火狱,进入乐园①。](参看3010)

第八节 "当时,你们中有两伙人要想示弱。"(122)

【4558】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,"当时,你们中有两伙人要想示弱;但是真主是他们的保佑者。"这节经文是针对我们降示的,两伙人是指我们——白努·哈里塞和白努·塞莱迈两大部族,这节经文的降示令我们兴高采烈,因为真主说:'真主是他们的保佑者。'"(参看5051)

第九节 "你对于这件事,是无权过问的。"(128)

【4559】 据萨利姆由其父传述,他曾听真主的使者ﷺ在晨礼第二拜鞠躬后升起头念毕"真主已听到赞颂他的人,我们的养主啊!赞颂全归你"时祈祷说:"主啊!求你诅咒某某人、某某人和某某人。"于是真主就降示了"他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对这件事,是无权过问的。"(参看4096)

【4560】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ要诅咒一个人或为某一个人祈祷时,就在鞠躬之后念古努特祷词。他经常念毕"真主已听到赞颂他的人"后祈祷说:"主啊!我们的主啊!赞颂全归你。主啊!求你拯救沃利德·本·沃利德、塞莱迈·本·希沙姆和安雅什·本·艾布·莱比厄。主啊!求你严惩牟昨尔人,让他们遭受如同优素福时期的干旱。"他高念祷词。有时候他在晨礼中为诅咒某些阿拉伯部族说:"主啊!求你诅咒某某人和某某人。直到真主降示说:"你对于这件事,是无权过问的。"(参看797)

第十节 真主说:"而使者在你们的后面喊叫你们。"(153)

【4561】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役日,先知ﷺ任命阿卜杜拉·本·朱拜尔指挥弓箭手,穆斯林们失败后退,当时使者在他们的后面喊叫他们,同先知ﷺ一起的只剩下了十二个人。(参看3039)

---

① "他们"指的是被穆斯林抓获的俘虏,刚开始时都被带上枷锁,后来他们心悦诚服地皈依了伊斯兰,因而进入乐园。那些穆斯林们成为他们获得幸福的因素。

第十一节 真主说："他又降安宁给你们，使你们中一部分人瞌睡。"(154)

【4562】 据艾布·泰勒哈(求真主喜悦他)传述，吴侯德战役日，我们在阵地上打起了瞌睡，甚至我的剑从我手中掉落，我捡起后再次掉落，我又捡起来。(参看4668)

第十二节 真主说："他们遭受创伤之后仍应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人，得享受重大的报酬。"(172)

第十三节 真主说："有人曾对他们说：'那些人确已为进攻你们而集合队伍了，故你们应当畏惧他们。'"(173)

【4563】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，"真主是使我们满足的，他是优美的监护者。"(仪姆兰的家属章：173)当先知易卜拉欣(祝他平安)被投进烈火时，他念了这一句经文。穆罕默德ﷺ也念了这一句，当时，人们[对先知]说"那些人确已为进攻你们而集合队伍了，故你们应当畏惧他们。这句话却增加了他们的信念，他们说：'真主是使我们满足的，他是优美的监护者！'"(参看4564)

【4564】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，当先知易卜拉欣被投进烈火时，他说的最后一句话是："真主是使我们满足的，他是优美的监护者。"(参看4563)

第十四节 "吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对于他们是有益的，其实那对于他们是有害的；复活日，他们所吝惜的[财产]，要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。天地间的遗产，只是真主的。真主彻知你们的行为的。"(180)

【4565】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："真主赐予财产，却不交天课的人，复生日，他的财产将变成一条头上长有两颗黑点的秃头毒蛇缠住他，并用血口咬住他说：'我就是你的财产，我就是你的珍宝。'"接着使者诵道："吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对他们是有益的，其实那对于他们是有害的；复活日，他们所吝惜的[财产]，要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。天地间的遗产，只是真主的。真主是彻知你们的行为的。"(参看1403)

第十五节 "你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言。"(186)

【4566】 据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ骑在一头铺着一件法德克绒毯的毛驴上，身后带着欧萨迈·本·栽德。使者要前往白尼·哈里斯·本·海兹拉季部族去看望塞阿德·本·乌巴德，白德尔战役之前。使者经过一个集会之处，阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里在场，那时阿卜杜拉·本·乌班

耶尚未信仰伊斯兰。可以看到，那里有穆斯林、多神教徒、崇拜偶像者和犹太人聚集在一起，人群中阿卜杜拉·本·拉瓦哈也在场。牲口扬起的尘土扑到人群中时，阿卜杜拉·本·乌班耶用披巾捂住鼻子说："你们不要给我们扬起尘土。"真主的使者ﷺ给他们道了赛俩目，然后停下来劝他们归信真主，给他们宣读《古兰经》。

阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说："伙计啊！如果那是真理，再没有比你所说的更好的了，请你不要到我们的场合来干扰我们，你应回到你的家里，谁来找你，你就讲给谁听。"阿卜杜拉·本·拉瓦哈说："真主的使者啊！不能这样，请你到我们的场合里来给我们宣传，我们确实喜欢这样。"接着穆斯林和多神教徒以及犹太人相互骂了起来，甚至他们几乎要打起来，先知ﷺ不停地劝他们息怒，直到他们平静了下来。然后先知ﷺ骑上牲口来到塞阿德·本·乌巴德住的地方，先知ﷺ对他说："塞阿德啊！难道你没有听到艾布·呼巴布——指阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里——说的话吗？他说如此如此。"塞阿德·本·乌巴德说："真主的使者啊！请你原谅他，宽恕他，以给你降示经典的真主起誓！真主昭示了降示给你的真理，这个城镇的人们曾一致同意给他加冕封王，结果这事被真主昭示给你的真理所取缔，那事只好作罢，所以他对此耿耿于怀，就做出你所目睹的那些事情。"最后真主的使者ﷺ原谅了他，遵照真主的命令，先知ﷺ和其弟子们都原谅了多神教徒和持经人，忍受迫害。

真主说："你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言，如果你们坚忍，而且敬畏，那么，这确是应该决心去做的事情。"（仪姆兰的家属章：186）真主还说："信奉天经的人当中，有许多人惟愿使你们在继归信之后变成不归信者，这是因为他们在真理既明之后嫉妒你们的缘故。但你们应该恕饶他们，原谅他们，直到真主发布命令。真主对于万事确是全能的。"（黄牛章：109）于是先知ﷺ听从真主的教诲，坚持对他们宽容，直到真主允许去消灭他们。后来真主的使者ﷺ出征白德尔时，真主使他杀死了古莱什中的逆徒的权贵。阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里以及和他一起的多神教徒和偶像崇拜者们说："这（即伊斯兰）已成了事实（即已获成功）。"他们才来向使者ﷺ盟誓，信奉了伊斯兰。（参看2987）

第十六节 "有些人对于自己做过的事，洋洋得意。"（188）

【4567】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，真主的使者ﷺ出征时，有许多伪信士逃避出征，使者出征后，他们因能安坐家中而高兴。真主的使者ﷺ回来时，他们去编造借口并盟誓。他们对自己未曾做过的事，希望受到赞赏。接着降示了下列经文："有些人对于自己所做过的事，洋洋得意；对于自己未曾做过的事，爱受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。"

【4568】 据阿勒格麦·本·宛葛斯传述，迈尔旺对他的门卫说："拉非厄啊！你去

对伊本·阿拔斯说:'如果凡是以自己所做过的事洋洋得意,并以自己未曾做过的事爱受表扬的人都要受到惩罚,那么,我们全部必将受到惩罚。'"伊本·阿拔斯说:"这与你们何关?那只是指当时先知ﷺ召集了犹太人,向他们询问了一件事,而他们给他隐瞒事实,告诉他另一件事。他们试图以对使者的回答得到使者的赞赏,他们也因他们的隐瞒而洋洋得意。"接着伊本·阿拔斯诵道:"有些人对于自己做过的事,洋洋得意;对于自己未曾做过的事,爱受赞颂。"

第十七节 真主说:"天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。"(190)

【4569】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我在我姨妈迈慕娜家过了夜,真主的使者ﷺ跟他的妻子说了一会儿话后睡了。到夜间后三分之一时分时,使者坐起来望着天空诵道:"天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。"然后他起身洗小净刷牙,礼了十一拜,接着听到比俩勒念宣礼词,使者又礼了两拜,然后出去礼了晨礼。(参看117)

第十八节 "他们站着,坐着,躺着记念真主,并思维天地的创造。"(191)

【4570】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,我在我姨妈迈慕娜家中过了夜,我说我一定要看真主的使者ﷺ礼拜。[姨妈]给真主的使者ﷺ拿过来一个枕头,使者横枕着睡了。过了些时候,他起来擦脸,以消睡意,接着诵读了"仪姆兰的家属章"最后十节经文,诵完后,他走向悬挂的一个小皮袋,用里面的水洗了小净,然后起身礼拜。我也起来仿效而行,然后我来站在他的旁边,他将手放在我的头上,揪住我的耳朵搓捻,随后礼了两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,最后礼了威特尔拜(即一拜)。(参看117)

第十九节 "我们的主啊!你使谁入火狱,你确已凌辱谁了。不义的人,绝没有援助者。"(192)

【4571】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他曾在他姨妈(先知的妻子迈慕娜)家住了一夜。他说,我竖枕枕头睡了,而真主的使者ﷺ和他的妻子横枕枕头睡了,真主的使者ﷺ睡到子夜,或子夜少许前后时醒来了,他开始用双手抹擦脸面,以消睡意,接着诵读了"仪姆兰的家属章"最后十节经文,然后走向一悬挂的小水皮袋,用里面的水认真洗了小净后起身礼拜。我也仿效而行,我去站在他的身旁,真主的使者ﷺ把手放在我的头上,揪住我的右耳朵搓揉,随后他礼了两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,最后礼了威特尔拜,然后侧卧小憩,直到宣礼员来通知他,他才起来又礼了两拜,接着出去礼了晨礼。

第二十节 “我们的主啊！我们确已听见一个召唤的人，召人于正信。”(193)

【4572】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，他在他姨妈(先知的妻子迈慕娜)家住了一夜。他说，我竖枕枕头睡了，真主的使者ﷺ和他的妻子横枕着枕头睡了。真主的使者ﷺ睡到子夜或子夜少许前后时，醒来了，他用手抹擦脸面，消去睡意，他诵读了“仪姆兰的家属章”最后十节经文，然后走向一悬挂的水皮袋，用里面的水认真洗了小净后起身礼拜。我也仿效而行，去站在他旁边，真主的使者ﷺ把右手放在我的头上，揪住我的右耳朵搓捻，然后他礼了两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，最后礼了威特尔拜。随后他侧卧小憩，直到宣礼员来通知他时，他起来又礼了简易的两拜，接着出去礼了晨礼。(参看117)

(四)妇女 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，“凡拒绝崇拜真主”(172)即骄傲自大。“支柱”(5)即维持你们生计的。“或真主为他们开辟一条出路”(15)即用石击毙有夫之妇，鞭打未婚妇女。他人说，“各娶两妻、三妻、四妻。”(3)即两个、三个、四个。“四”以上阿拉伯人不这样表达。①

第一节 “如果你们恐怕不能公平对待孤儿。”(3)

【4573】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，有一个男子抚养了一位女孤儿，后来又与她结婚，她拥有一处枣园，该男子不让她享用，她无法支配其中的任何东西，就针对这事真主降示了“如果你们恐怕不能公平对待孤儿。”奥尔沃说，我记得希沙姆曾说：“随后那处枣园和他的财产归他们俩共同支配。”(参看2494)

【4574】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，我向阿伊莎(求真主喜悦她)请教真主之言“如果你们恐怕不能公平对待孤儿”。阿伊莎说：“我的外甥啊！那是指由他人抚养的孤女，跟抚养者同吃同喝，抚养者为她的财产和姿色所倾倒，欲娶她为妻，但赠送聘仪不公平，他送的聘仪少于别人送的聘仪，于是禁止他们娶她们，除非他们公平地对待她们，赠送最高的聘仪。所以命令他们可以择娶除她们以外所爱悦的女人。”

阿伊莎说：“这节经文降示后人们来请教真主的使者ﷺ，于是真主降示了‘他们请求你解释关于女子的律例。’”

阿伊莎又说：“真主在另一节经文中说‘又不愿娶以为妻的孤女的’是指你们不愿

---

① “各娶两妻、三妻、四妻”这一句在阿拉伯语原文中对数字有一种特殊的表达方式，不同于一般表达，“四”以上不采用这种特殊的表达方式。

娶你们所抚养的，既无财产又欠姿色的孤女为妻。所以禁止他们，不许娶为其财产和姿色所倾倒的孤女，除非公平对待，以免在她们既无财产又无姿色的情况下遭到他们的抛弃。"（参看 2494）

第二节 "贫穷的监护人，可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候，应当请人作见证。真主足为监察者。"（6）

【4575】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，就针对真主之言"富裕的监护人，应当廉洁自持；贫穷的监护人，可以取合理的生活费"，阿伊莎说，这节经文是针对孤儿的财产降示的，若抚养孤儿者是一位贫穷的人，他可以合理地从孤儿的财产中享用，以作为抚养费。（参看 2212）

第三节 "析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场……"（8）

【4576】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场……"这节经文是明确的，未被废止。（参看 2759）

第四节 "真主为你们的子女而命令你们……"（11）

【4577】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ和艾布·伯克尔两个人步行到白尼·塞莱迈部族看望我，先知ﷺ发现我不省人事，他叫人拿来水洗了小净，然后将水洒在我身上，接着我醒了。我问："真主的使者啊！你怎样命令我处置我的财产？"随后真主就降示了"真主为你们的子女而命令你们。"（参看 194）

第五节 真主说："如果你们的妻室没有子女，那么，你们得享受她们遗产的二分之一。"（12）

【4578】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，最初规定财产归孩子，遗赠归父母。后来被真主废止，他规定一个男子，得两个女子的份子，还规定亡人的父母各得遗产的六分之一或三分之一①，规定亡人的妻子得八分之一或四分之一②，亡人的丈夫得遗产的一半或四分之一③。（参看 2747）

第六节 "归信的人们啊！你们不得强占妇女，当作遗产，也不得压迫她们，以便你们收回你们所给她们的一部分聘仪。"（19）

【4579】 据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，"归信的人们啊！你们不得强占妇女，当作遗产，也不得压迫她们，以便你们收回所给她们的一部

---

① 若亡人有子女，亡人的父母各得六分之一；若亡人无子女，亡人的父母各得三分之一。

② 若亡人有子女，亡人的妻子得八分之一；若无子女，妻子得四分之一。

③ 若亡人无孩子，亡人的丈夫得一半；若有子女，丈夫得四分之一。

分聘仪。"伊本·阿拔斯说:"以前的人,男子死后,他的妻子被他的亲属[当作遗产]继承,自己娶她,或者聘给别人,或者不让她嫁人,他的亲属们比她自己的亲属更有权力占有她,真主就针对这种现象降示了这节经文。(参看6948)

第七节 "我为男女所遗的每一份财产而规定继承人,即父母和至亲,以及你们曾与她们缔结婚约的人,你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的。"(33)

【4580】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"我为男女所遗的每一份财产而规定继承人",即遗产继承者。"以及你们曾与她们缔结婚约的人。"当时,迁士们刚来麦地那时,迁士继承辅士的遗产,而辅士的亲属们不予继承,就因为先知使他们结为弟兄的兄弟友情。后来当"我为男女所遗的每一份财产而规定继承人"之经文降示时,这项规定被废止。伊本·阿拔斯还说,"以及你们缔结盟约的人……"即"支持、待客和相互忠告等盟约。不再有继承权,但可以为其遗赠。"(参看2292)

第八节 真主说:"真主必不亏枉人一丝毫。"(40)

【4581】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ时期,有些人问:"真主的使者啊!复生日我们能看见我们的真主吗?"先知ﷺ回答说:"能看见,难道在明媚无云的正午你们看太阳有困难吗?"众人答:"不。"先知ﷺ又说:"难道在明媚无云的月圆之夜你们看见圆月有困难吗?"众人答:"不。"先知ﷺ说:"复生日你们将毫无困难地见到真主,如同你们见日月时毫无困难一样。复生日,当宣告者宣告时,每个民族去追随自己曾经崇拜的东西,凡是舍真主而崇拜偶像的人统统掉进火狱,直到最后剩下崇拜真主的好人或坏人以及一些持经人。"接着犹太人被召来后问:"你们曾经崇拜什么?"他们说:"我们崇拜真主的儿子欧则尔。"他们将被答以:"你们在撒谎,真主根本没收纳妻子和孩子,你们想要点什么?"他们说:"我们非常口渴,我们的主啊!求你给我们水喝。"他们将被指示不能喝水,继而他们被召集到火狱,火狱好像相互撞击,他们纷纷掉进火狱。然后召来基督教徒,他们将被问道:"你们曾经崇拜什么?"他们说:"我们崇拜真主的儿子默西哈。"他们将被回答道:"你们在撒谎。""真主既未收纳妻子,也未收纳孩子。"他们被问道:"你们想要点什么?"结果同前一伙儿一样。直到只剩下崇拜真主的好人或坏人时,全世界的主以近似他们头脑中的形象出现于他们眼前问:"你们在等待什么?每个民族都去追随了他们所崇拜的。"他们回答说:"我们在前世跟他们①划清界限,即便我们[在各项事务中]迫切地需要他们,我们未和他们来往。现在我们正在等待我们曾崇拜的真主。"真主说道:"我就是你们的真主。"他们说:

---

① 指在今世偏离正道的人。

"我们不举伴真主①。"连说了两遍或三遍。(参看22)

第九节 "当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状],将是怎样?"(41)

【4582】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ对我说:"你读《古兰经》给我听。"我说:"《古兰经》是给你降示的,还须让我读给你听吗?"使者说:"我喜欢听别人诵读。"于是我读"妇女章"给他听,当我读到"当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状,]将是怎样"时,使者说:"停下。"忽见他已是热泪盈眶。(参看5049、5050、5055、5056)

第十节 真主说:"如果你们有病,或旅行,或入厕,或性交……"(43)

贾比尔说:"人们去向恶魔投诉,这种恶魔在朱海奈部族有一个,在艾斯莱姆部族有一个,每个部落中有一个受恶魔教唆的占卦者。"

欧麦尔说,"吉布特"是魔术,"塔古特"是恶魔。

伊克里迈说,"吉布特"在阿比西尼亚语中是恶魔的意思。"塔古特"是占卦者。

【4583】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次,艾斯玛的一条项链丢失了,先知ﷺ派多人去找,到了礼拜时间,他们都身无小净,也未找到水,他们身无小净就礼了拜,接着真主降示了打土净的经文。(参看334)

第十一节 "归信的人们啊!你们当服从真主,应当服从使者和你们中的主事人。"(59)

【4584】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"你们当服从真主,应当服从使者和你们中的主事人。"这节经文是针对阿卜杜拉·本·呼扎法·本·盖斯·本·阿迪降示的,当时先知ﷺ派他带领一支小分队出征。

第十二节 "指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争。"(65)

【4585】 据奥尔沃传述,祖拜尔和一位辅士为黑石区的一条水渠发生了争执,先知ﷺ说道:"祖拜尔啊!你先浇灌,然后将水放给你的邻居。"那位辅士说道:"真主的使者啊!就因为他是你姑妈的儿子吗?"使者脸色骤变,说道:"祖拜尔啊!你先浇灌,然后堵住水,直到树坑满水,然后再放水给你的邻居。"先知ﷺ就在辅士惹他生气的时候,以明确的裁决使祖拜尔获得了权益,最初他给两个人指了一条对双方较易接受的方式。祖拜尔说,我认为以下经文就是针对这件事降示的:"指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争。"(参看2360)

---

① 意思是你不是我们的真主,因为真主以他们未曾想象到的模样出现在他们面前。

第十三节　“凡服从真主和使者的人，都与真主所祜佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。”(69)

【4586】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，我听真主的使者ﷺ说：“每一位先知病危时，让他在今世和后世之间做出选择。”就在令使者去世的那场病中，他声音嘶哑厉害，我听他诵读“与真主所祜佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在”，于是我明白这是给他的选择。(参看4435)

第十四节　“你们怎么不为[保护]主道和[解救]老弱妇孺而抗战呢？他们常说：‘我们的主啊！求你从这个虐民所居的城市里把我们救出去。’”(75)

【4587】　据欧拜杜拉传述，我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说：“我和我母亲曾属于老弱妇孺。”(参看1357)

【4588】　据伊本·艾布·穆莱凯传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)诵读了“唯有老弱妇孺”，他说：“当时我和我母亲都属于真主允许不参加战争的人之列。”

又据伊本·阿拔斯传述，“歪曲事实”(135)即作伪证。“定时的”(103)即给他们规定有时间的。(参看1357)

第十五节　“你们怎么因诈伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了。”(88)

【4589】　据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述，“你们怎么因诈伪者而分为两派呢？”[他说：]当时许多圣门弟子中途退缩未参加吴侯德战役，其他人却为退缩的这些人分成两派，一派人说：“杀死他们。”另一派人说：“不能杀。”于是就降示了“你们怎么因诈伪者而分为两派呢？”使者说：“麦地那是美洁的，它将清除异己，如同烈火清除银子中的渣滓一般。”

附节　“当安全或恐怖的消息到达他们的时候，他们就加以传播。”(83)

“推理”(83)即分析研究。“监察万物的”(86)即令人满足的。“女神”(117)即无生命的东西、石头或粘土或类似的。“无善的恶魔”(117)即叛逆的。“割裂牲畜的耳朵”(119)即划破耳朵。(参看1884)

第十六节　“谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬。”(93)

【4590】　据赛义德·本·朱拜尔传述，有一节经文，库法人对它产生了分歧①，为这事我去请教伊本·阿拔斯，他说，“谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬。”这节经文是最后降示的，未被废止。(参看3855)

---

① 其断法是否被废止？

第十七节 "你们不要对向你们表示和平的人说:'你不是信士。'"(94)

【4591】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"你们不要对向你们表示和平的人说:'你不是信士。'"伊本·阿拔斯说,有一个人赶着自己的一小群羊走着,穆斯林们追上了他,那人说道:"祝你们平安!"穆斯林们还是杀死了他,缴获了他的羊。真主针对这件事降示说:"你们不要向对你们表示和平的人说:'你不是信士。'你们欲图今世生活的浮利。"浮利指的是羊。

第十八节 "没有残疾而安坐在家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"(95)

【4592】 据伊本·希哈卜传述,塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪给我传述,他看见迈尔旺·本·哈凯姆在清真寺里。[塞赫勒说],我走过去坐在他旁边,他告诉我们,栽德·本·萨比特告诉他,先知ﷺ曾给他口授了"安坐在家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"使者正在给我口授的时候,伊本·温姆·迈克图姆来对使者说:"真主的使者啊!倘若我能够同你一起出征,我必定出征。"他是一个盲人。就在这时,真主给他的使者ﷺ降示了经文,当时使者的大腿正好压在我的大腿上,我觉得他的腿非常沉重,甚至我害怕会压折我的腿,不久便轻松了。真主降示的经文是:"没有残疾而安坐在家中的信士……"(参看2832)

【4593】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,"安坐在家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"这节经文降示后,真主的使者ﷺ叫来栽德,命他记录,栽德记录了这节经文。接着伊本·温姆·迈克图姆来诉说他的失明情况,真主又降示说:"没有残疾而安坐在家中的信士……"(参看2831)

【4594】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,"安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"这节经文降示后,先知ﷺ说:"你们叫来某某人。"不久见那人带着墨盒、板牌或肩胛骨①来见先知,先知说:"你记录'安坐在家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。'"当时伊本·温姆·迈克图姆在先知ﷺ身后,他说:"真主的使者啊!我是一个盲人。"接着又降示了"没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"(参看2831)

【4595】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。"这节经文指的是逃避白德尔战役的人和出征白德尔战役的人。(参看3954)

---

① 板牌、肩胛骨都是当时的阿拉伯人用来记录、书写的工具。许多《古兰经》经文都是用它们记录下来的。

第十九节　“在自欺的情状之下众天使使其死亡的人，众天使必定问他们说：‘生前你们是在什么情况之下呢？’”(97)

【4596】　据穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼·艾布·艾斯沃德传述，[阿卜杜拉·本·祖拜尔在麦加被拥任为哈里发后]，让麦地那人组织一只军队[去攻打沙姆人]，我去报了名，我碰见伊本·阿拔斯的释奴伊克里迈后告诉了他，他严厉制止我。他说，伊本·阿拔斯曾告诉我：“有一些穆斯林，他们同多神教徒同流合污，以增加多神教徒的人数给真主的使者ﷺ示威。忽然飞来一支冷箭，射中其中一位穆斯林，将其射死，或被击中后致死。接着真主就降示了‘在自欺的情况下众天神使其死亡的人……’”(参看7058)

第二十节　“惟老弱和妇孺，他们既无力迁移，也不认识道路”(98)

【4597】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，“惟老弱和妇孺”，伊本·阿拔斯说：“我和我母亲曾属于真主允许不出征的人之列。”(参看1357)

第二十一节　真主说：“这等人，真主或许恕饶他们。真主是至恕的，是至赦的。”(99)

【4598】　据艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述，有一次先知ﷺ在宵礼中念了“真主已听到赞颂他的人”之后①，叩头下去之前祈祷说：“主啊！求你拯救安雅什·本·艾布·莱比厄。主啊！求你拯救塞莱迈·本·希沙姆。主啊！求你拯救沃利德·本·沃利德。主啊！求你拯救软弱的信士。主啊！求你严惩牟昨尔人。主啊！求你使他们遭受如同优素福时期的干旱。”(参看797)

第二十二节　“如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那么，放下武器对于你们是无罪的。”(102)

【4599】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，“如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那么，放下武器对于你们是无罪的。”伊本·阿拔斯说，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫曾经负伤②。

第二十三节　真主说：“他们请求你解释关于女子的律例，你说：‘真主将为你们解释关于她们的律例，此经中常对你们宣读的明文内，[有若干律例，]有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的。’”(127)

【4600】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，“他们请求你解释关于女子的律例，你说：‘真主将为你们解释关于她们的律例，此经中常对你们宣读的明文内，[有若干律例]，有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的。’”阿伊莎说，那

---

① 即鞠躬上来之后。

② 即伊本·阿拔斯认为这节经文是针对阿卜杜·拉赫曼降示的。

是指一个男人，抚养着一个孤女，他既是那孤女的抚养者，又是她的继承者，她和他分享他的财产，甚至枣园，可他不愿娶她为妻，又他不让她嫁给别人，唯恐分享他的财产，所以不让她嫁人，于是就降示了这节经文。"（参看 2494）

第二十四节 "如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远。"（128）

"不睦"（35）即相互不和。"人性是贪吝所支配的"（128）即私欲促使人去做事情。"如悬空中"（129）即既不是孤寡，又没有丈夫。"鄙弃"（28）即愤怒。

【4601】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，"如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远。"阿伊莎说，这是指一个男人不愿与妻子长期生活下去，他欲休她。妻子说：'我放弃我做妻子的一切权益，求你别休了我。'就针对这件事降示了上述经文。（参看 2450）

第二十五节 "伪信士必堕入火狱的最低层。"（145）

【4602】 据艾斯沃德传述，有一次我们坐在围绕阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的一圈人中，侯宰法来给我们道了赛俩目后说："比你们更优越的一伙儿人经受了伪信的考验。"艾斯沃德说："赞主超绝！真主说：'伪信士必堕入火狱的最低层。'"阿卜杜拉[惊奇地]笑了，侯宰法坐在清真寺的一个角落里。阿卜杜拉站了起来，他的同伙们也都散开了。接着侯宰法向我投来一小石子[叫我过去]，我来到他跟前，他说："我为他①的笑感到惊奇，尽管他明白了我说的话，很显然比你们优越的一伙儿人经受了伪信的考验，接着他们忏悔，真主宽恕了他们。"

第二十六节 真主说："我确已启示你，犹如我启示努哈和他之后的众先知一样，也犹如我启示易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各支派，以及尔撒、安优卜、优努斯、哈伦、素莱曼一样。"（163）

【4603】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："任何人不应该说'我比优努斯·本·曼塔优越'。"（参看 3412）

【4604】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁说'我比优努斯·本·曼塔优越'，谁确实在撒谎。"（参看 3415）

第二十七节 "他们请求你解释律例。你说：'真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐姐或妹妹，那么，她得他的遗产的二分之一，如果她没有儿女，那他就继承她。'"（176）

孤独的人，是指上无父母，下无子女的人。

【4605】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，最后降示的章节是忏悔章，最后降示的

① 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

经文是“他们请求你解释律例。你说：‘真主为你们解释关于孤独人的律例。’”（参看4364）

（五）筵席　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节　“受戒期间，或在禁地境内。”（1）

“只为他们破坏盟约”（13）即因为他们爽约。“担负”（29）即负责。“厄运”（52）即不幸。“使他们相互仇恨”（14）即激发了他们之间的愤慨。“聘仪”（5）即聘金。“监护的”即《古兰经》是监护以前的一切经典的。

苏福扬说：“对我来说，在《古兰经》中最严厉的经文要数‘你们没有什么信仰，直到你们遵守《讨拉特》和《引支勒》，以及你们的主所降示你们的经典’。”（68）

“饥荒”（3）即饥饿。“凡救活一人的”（32）即除了偿命以外，制止杀人者，等于救活了众人。“一种教律和法程”（48）即一种道路和规律。“如果发现”（13）即如果发觉。

第二节　“今天，我已为你们成全你们的宗教，我已完成我所赐你们的恩典，我已选择伊斯兰为你们的宗教。”（3）

【4606】　据塔里格·本·希哈卜传述，犹太人来对欧麦尔说：“你们读的一节经文，倘若那节经文是给我们降示的，我们必定把那一天当作节日。”欧麦尔说：“我非常清楚，那节经文是什么情况下降示的，在哪里降示的，降示的时候真主的使者ﷺ在什么地方。那正是在驻阿拉法特之日，以真主起誓！当时我们都在阿拉法特。”

苏福扬说：“‘今天我已为你们成全你们的宗教。’那一天是否是聚礼日，我有点含糊。”（参看45）

第三节　“若得不到水，你们就当趋向清洁的地面。”（6）

【4607】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在一次外出[①]中我们同真主的使者ﷺ在一起，当我们行至伯达或扎特勒·宅什时，我的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ停下来寻找，众人也同他一起停了下来。当时驻扎的地方没有水，大家也没有带水。人们对艾布·伯克尔说：“难道你没有见阿伊莎做的事吗？她耽误了真主的使者ﷺ和众人，驻扎的地方没有水，大家也没有带水。”于是艾布·伯克尔走过来——当时，真主的使者ﷺ将头枕在我的大腿上睡觉——对我说：“你[为一条项链]耽搁了真主的使者ﷺ和大家，这地方没有水，大家也没有带水。”艾布·伯克尔责备我，还说了很多

---

① 即伊历第5或第6年的白尼·穆斯塔拉格战役。

话,他不停地用手戳我肋腹,由于真主的使者ﷺ枕在我大腿上,我无法动弹。待真主的使者ﷺ睡到清晨时,还是没有找到水,接着真主降示了土净的经文。吾赛德·本·呼得尔说道:“艾布·伯克尔的家族啊!这并非你们带来的首次吉祥。”当我们赶起了我一直骑的那峰骆驼时,忽在骆驼下面找到了项链。(参看334)

【4608】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我们返回麦地那途中,路经伯达时,我的一条项链丢失了,先知ﷺ使骆驼卧下来,枕在我怀里睡觉。艾布·伯克尔走过来使劲地戳我,说:“你为一条项链耽搁了众人。”由于真主的使者ﷺ睡在我怀中,我不能动弹,他戳得我非常疼痛。不久,先知ﷺ睡醒了,到了晨礼时间,人们去寻找水,结果没有找到,接着降示了“归信的人们啊!当你们起身去礼拜的时候……”。接着吾赛德·本·呼得尔说:“艾布·伯克尔的家族啊!真主因你们赐予大家吉祥,你们确是大家的一种吉祥。”(参看334)

第四节 真主说:“[以色列人曾对穆萨说:]你和你的主去作战吧!我们必定要坐在这里。”(24)

【4609】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,白德尔战役日,米格达德说:“真主的使者啊!我们绝不会像以色列人对穆萨所说的那样:‘你和你的主去作战吧!我们必定要坐在这里。’但你带头,我们将紧随你作战。”真主的使者ﷺ仿佛因这话感到极大的安慰。(参看3952)

第五节 “敌对真主和使者,而且扰乱地方的人,他们的报酬,只是处以死刑,或钉死在十字架上,或把手脚交互着割去,或驱逐出境。”(33)

敌对真主,是指否认真主。

【4610】 据艾布·基拉拜传述,他坐在欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹的身后,[欧麦尔向他们询问了有关“格萨麦”誓言的情况],他们[给他]讲了“格萨麦”,还讲了“格萨麦”誓言的有关事项,[他们说:“我们主张抵命。”]他们还说以前的哈里发们都通过“格萨麦”规定抵命。欧麦尔看了一下身后坐的艾布·基拉拜说:“阿卜杜拉·本·栽德啊!你有什么看法?”或说了一句:“艾布·基拉拜啊!你有什么看法?”我说道:“我只知道除了通奸的有妇之夫、故意杀人犯和敌对真主和其使者ﷺ的人以外,伊斯兰不许杀害任何生命。”安拜赛说:“艾奈斯给我们传述了如此如此。”我说:“艾奈斯曾给我传述说,有一伙儿人来见先知ﷺ,他们在跟先知的谈话中提及:‘我们在这地方①患了瘟疫。’先知说:‘这些是我们将出去牧放的牲畜,你们也跟着出去,饮其奶,喝其尿。’他们跟着去了,饮了奶,喝了尿,瘟疫被消除了。可他们却扑向牧童,杀死他并

① 麦地那。

赶跑了牲畜。对待这些人,还等待什么? 他们杀了人,对抗真主和使者,并威胁真主的使者ﷺ。"安拜赛惊呼:"赞主超绝!"我[对安拜赛]说:"难道你不相信我吗?"他说:"[不,但]艾奈斯给我们传述了这段圣训。"艾布·基拉拜说,安拜赛还说:"某某地方①的人们啊!只要真主让这个人②及像他的人生活在你们中间,你们一直是幸福的。"(参看233)

第六节 真主说:"一切创伤,都要抵偿。"(45)

【4611】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾奈斯·本·马立克的姑妈鲁班娅击落了一位辅士家女孩的牙齿,女孩的家属要求抵偿,他们来见先知ﷺ,先知ﷺ命令[让鲁班娅]抵偿。这时艾奈斯·本·马立克的叔父艾奈斯·本·奈祖尔说:"不行,以真主起誓!真主的使者啊!不能击落鲁班娅的牙齿。"真主的使者ﷺ说道:"艾奈斯啊!真主的经典规定抵偿。"这时,女孩的家属满意了,他们接受了赔偿,[放弃了要求抵偿。]真主的使者ﷺ说:"真主的仆民中有这样的人,若向真主发誓,真主必定帮助他履行自己的誓言。"(参看2703)

第七节 "使者啊!你当传述你的主所降示你的全部经典。"(67)

【4612】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她说:"谁告诉你说穆罕默德ﷺ隐瞒了降示给他的经典中的一丝毫,谁确实在撒谎。真主说:'使者啊!你当传达你的主所降示你的全部经典。'"(参看3234)

第八节 真主说:"真主不为无意的誓言而责备你们。"(89)

【4613】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,为针对有些人[随口]说"不,以真主起誓!绝不然!以真主起誓!"降示了以下这节经文,"真主不为无意的誓言而责备你们。"(参看6663)

【4614】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她父亲从不违背誓言,直到真主降示了违背誓言的罚赎。艾布·伯克尔说:"如果我曾发誓做一件事,发现做别的事会更好,那么我会接受真主的宽容,去做更好的,并为被曾经的誓言交纳罚赎。"(参看6621)

第九节 真主说:"归信的人们啊!真主已准许你们享受的佳美食物,你们不要把它当作禁物。"(87)

【4615】 据盖斯传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们曾同先知ﷺ一起出征,我们身旁没有女人,我们问:"我们是否可以阉割?"先知禁止我们阉

---

① 即沙姆。

② 指艾布·基拉拜。

割。后来他准许我们以衣服作为聘仪和女人结婚①。接着阿卜杜拉诵道："归信的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物。"（参看5071、5075）

第十节　真主说："饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为。"（90）

【4616】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，禁酒的经文降示时，麦地那共有五种酒②，就是没有葡萄酒。（参看5579）

【4617】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，当时除了你们称之为"法迪赫③"酒以外，再别无它酒，我曾站着给艾布·泰勒哈、某某人和某某人倒酒，忽见一个人来说："难道你们尚未得到消息吗？"众人问："什么消息？"那人说："酒已被禁。"众人忙说："艾奈斯啊！快倒掉这些罐子。"艾奈斯说："除了那一个人传来的消息以外，他们未去向别人打听，也未去核实④。"（参看2464）

【4618】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役日，一部分人清晨饮了酒，在当天他们都殉教身亡了，那是在禁酒之前。（参看2715）

【4619】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我听欧麦尔（求真主喜悦他）站在先知ﷺ的演讲台上说："须知道，众人们！关于禁酒的启示已被下降。酒由五种东西酿造而成：葡萄、椰枣、蜂蜜、小麦和大麦。所谓酒，就是迷乱心神、麻木大脑的东西。"（参看5581、5588、5589、7337）

第十一节　"归信而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的。"（93）

【4620】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，被倒掉的酒是法迪赫酒。又据艾布·努阿曼的传述中艾奈斯说，在艾布·泰勒哈的家中我给众人倒酒，这时，禁酒的经文降示了，先知派一个人高声宣布。艾布·泰勒哈说："你出去看看，在喧嚷些什么？"我出去看了后进去说："这个人宣布酒已被禁止。"艾布·泰勒哈对我说："你去把酒倒了。"接着麦地那的大街小巷里都流淌着酒水，当时他们的酒是法迪赫酒。有些人说："一些人牺牲时，他们的腹中尚有酒。"于是真主降示说："归信而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的。"（参看2464）

第十二节　"你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。"（101）

【4621】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有一次先知ﷺ作了一次演讲，我从未听

---

① 即有限期的结婚，也称临时婚姻。

② 五种酒分别是蜂蜜酒、椰枣酒、小麦酒、大麦酒和玉米酒。

③ 把生椰枣与熟椰枣掺合在一起酿造的酒。

④ 这段圣训说明个别人的传述可作为依据。

过类似的演讲。他在演讲中说："倘若你们知道我所知道的，你们必定会少笑多哭。"这时，弟子们都掩面自咎。有一个人问道："谁是我父亲？"使者说："你父亲是某某人①。"接着就降示了这节经文："归信的人们啊！你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。"（参看93）

【4622】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一伙儿人以调侃的语气来问真主的使者ﷺ，其中一个人问："谁是我父亲？"另一位说他的骆驼丢失了，［并且问：］"我的骆驼在哪里？"接着真主降示了这节经文："归信的人们啊！你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。当《古兰经》在逐渐降示的时候，如果你们询问，那么，那些事物会为你们而被显示。真主已饶恕以往的询问。真主是至赦的，是至容的。"

第十三节 "真主没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪生驼、免役驼。"（103）

【4623】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述，缺耳驼是把其奶汁奉献给恶魔的骆驼，任何人不得挤它的奶。逍遥驼是供奉给他们崇拜的偶像的骆驼，让它逍遥自在地生活，不得让它驮运东西。据艾布·胡莱赖传述，真主的使者ﷺ说："我看到阿慕尔·本·阿米尔·呼扎义在火狱中拖着肚肠，他是规定逍遥驼的第一个人。"孪生驼是刚生产驼羔时生下一胎母驼，继而又生下一母驼的幼驼。若所生的两胎母驼之间无公驼间隔，他们将其供奉给恶魔，任其逍遥自在地生活。免役驼是公驼，它多次交配，至一定的次数时，他们把它奉献给偶像，不让它驮运东西，使它免除劳役，故称为免役驼。（参看3521）

【2624】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："我看到火狱相互撞击，我还看到阿慕尔［在火狱中］拖着肚肠，他是第一个规定逍遥驼的人。"（参看1044）

第十四节 "我同他们相处期间，我是他们的见证。你使我死去之后，监护他们的是你。你是万物的见证。"（117）

【4625】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在一次演讲中说："众人们啊！你们将在赤足、裸体、龟头带包皮的情况下被复生起来。"接着使者诵道："起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。"然后使者又说："要知道，复生日，第一个给穿上衣服的人是易卜拉欣。要知道，我的许多教民被带往左面（火狱方向），我说道：'真主啊！他们都是我的小教生。'接着有声音说：'你不知道他们在你之后新生的异端。'于是我就依廉洁的仆人②说的那样

① 提问者名叫阿卜杜拉·本·侯扎法，人们诽谤他是私生子，所以他问他父亲是谁。先知告诉他，他父亲是侯扎法。

② 指先知尔萨。

说道:‘我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。’接着又有声音说道:‘这些人,自从你离别他们后,他们就叛教了①。’”(参看3349)

第十五节 真主说:“如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚]。(118)

【4626】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“你们必将复生,有许多人被带往左面(火狱方向),于是我就按照廉洁的仆人所说的那样说道:“我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是万能的,确是至睿的。”(参看3349)

(六)牲畜 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,“然后,他们唯一的托词”(23)即他们的借口。“蔓生的”(141)即搭架的,如葡萄等。“蒙闭”(9)即使其产生疑惑。“以便我用它来警告你们”(19)即警告麦加的人。“真主所创造的农产和牲畜”(136)即他们把他们的农产和牲畜的一份献给真主,另一份献给偶像。

“还是只以两只母的所孕育的为禁物呢”(143~144)即难道母的只孕育公的或只孕育母的吗?为什么你们把一部分为禁物,一部分为合法物呢?“神话”(25)即无稽之谈。

第一节 “真主那里,有幽玄的宝藏,只有他认识那些宝藏。”(59)

【4627】 据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述,真主的使者ﷺ说:“幽玄的宝藏是五件:[真主说:]‘在真主那里,的确有关于复活的知识,他降及时雨,他知道胎儿的[情状];任何人都不知道自己明日将做什么事,任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的,确是彻知的。’”(鲁格曼章:34)(参看1039)

第二节 “你说:‘他能使刑罚从你们头上脚下袭击你们。’”(65)

【4628】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,当“你说:‘他能使刑罚从你们头上袭击你们’”这节经文降示时,真主的使者ﷺ祈祷说:“[主啊!]我以你的面份求护佑,当“或脚下袭击你们”降示时,他又祈祷说:“我以你的面份求护佑。”当“若使你们各宗派相混杂,从而使你们这宗派尝试那宗派的战争”降示时,真主的使者ﷺ说道:“这较为轻易,或说这较为简单②。”(参看7313、7406)

---

① 是指先知去世后叛教的一些游牧人。

② 即尝试各宗派之间的战争与真主的惩罚相比,更轻、更简单。

第三节 “未以不义混淆其信德。”(82)

【4629】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当“未以不义混淆其信德”这节经文降示时,圣门弟子们说:“我们中谁未做过不义之事呢?”于是真主又降示说:“以物配主,确是最大的不义。”(鲁格曼章:13)(参看32)

第四节 “[我曾引导]易司马仪、易司哈格、艾勒·叶赛、优努斯和鲁特,我曾使他们超越世人。”(86)

【4630】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“任何一位仆人不应该说自己比优努斯·本·曼塔优越。”(参看3395)

【4631】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“任何一位仆人不应该说自己比优努斯·本·曼塔优越。”(参看3415)

第五节 真主说:“这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道。”(90)

【4632】 据穆贾希德传述,他问伊本·阿拔斯:“在萨德章中有叩首吗?”伊本·阿拔斯回答说:“有。”接着他诵道:“我赏赐他易司哈格和叶尔孤白……你应当效法他们走正道。”(84~90)接着又说:“他(达吾德)是他们中的一位。”我问伊本·阿拔斯[这节经文],他回答说:“你们的先知ﷺ是受命效法众先知的人中的一位①。”(参看3421)

第六节 真主说:“我只禁戒犹太人吃一切有爪的禽兽。”(146)

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:“一切有爪的禽兽,是指骆驼和鸵鸟。”

【4633】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:“愿真主诅咒犹太人,真主禁止他们吃家畜的脂肪,他们却将其溶化后卖了,然后用了所卖的钱。”(参看2236)

第七节 “你们不要临近明显的和隐微的丑事。”(151)

【4634】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,没有任何人比真主更愤慨[丑事],因此他禁止了明显的和隐微的一切丑事。没有比赞颂更令真主喜欢的事物,因此他赞颂了自己。(参看4637、5220、7403)

第八节

“监护者”即守卫者,照管者。

“花言巧语”即凡是你所伪装的各种虚伪,均属花言巧语。

“禁谷”,即被禁止的谷物。各种禁忌都称之为“希只勒”。“希只勒”的意思还包

---

① 即先知达吾德叩了头,真主的使者为了跟随达吾德也叩了头。

括各种建筑、母马、才智。赛目德人的住所也称之为“希只勒”。硬化了的地面也叫“希只勒”。天房短围墙里的禁地也称“希只勒”。

鸽子的“禁地”,是指其窝巢。

第九节 真主说:“你说‘你们把你们的见证召来吧!’”(150)

在希贾兹人的语言习惯中“召来”一词,单数、双数、复数通用。

第十节 “在那日,即使归信,也无益了。”(158)

【4635】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“末日不到,直到太阳从西边显照,当人们看到太阳从西边显照时,大地上所有的人们都归信了,然而,在那日,‘即使归信,也无益了’。”(参看85)

【4636】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“末日不到,直到太阳从西边显照,当太阳从西边显照,人们都看见时,所有的人们都归信了,到那时,‘即使归信,也无益了’。”接着他诵读了这节经文。

(七)高处 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,“修饰的衣服”(26)是指钱财。

“他确是不喜欢过分者的”(55)即无论是在祈祷还是在其他方面。“富庶”(95)即物产丰富,人口众多。“最善于裁制的”(赛伯邑章:26)即求你裁判。“我使那座山震动”(171)即我设置了那座山。“涌出来”(160)即流出来。“被毁灭的”(139)即亏折。“哀悼”(93)即悲伤。“哀悼”(筵席章:26)即悲伤。“你为什么不叩头呢?”(12)即什么原因阻止你叩头呢?“他俩遮盖自己的阴部”(22)即他俩不停地拾取乐园中的树叶,用其遮身。“阴部”(20)即他俩的前后羞体。“暂时的享受。”(24)此处的“暂时”是指直到末日的时间。阿拉伯人习惯用的“暂时”,是指片刻,直到无极限的时间。“修饰的衣服”,是指穿在外边的衣服。“他的部下”(27),即和他同时代的一代人。“统统到齐”(38)即他们集合起来。人和牲畜身上所有的孔都称之为“素目木”,是指两眼、两鼻孔、口、两耳、肛门和尿道口。“盖火被”(41)即覆盖着他们的是火。“出得很少”(58)即相当少。“好像没有在那个城市里居住过一样。”(92)即没有生活过一样。“应该”(105)即义务。“使人们恐惧”(116)原意为惧怕。“消灭”(117)即吞咽。“厄运”(131)即倒霉。水灾来自洪流,严重的死亡也被称之为“突方”。“虱子”(133)虱子是寄生虫一类的昆虫。“悔恨”(149)即凡是已后悔的人都已悔恨。“支派”(160)即以色列后裔的各部族。“他们在安息日违法乱纪”(163)即他们在这一天违法乱纪,超越法度。“藐视”(山洞章:28)即超越。“浮游”(163)在浮在水面上。“严刑”(165)即严厉

的。“但他依恋世尘”(176)即贪婪、舍不得今世。“我要他们渐趋于毁灭”(182)即我要从他们料想不到的时候毁灭他们。正如真主所说:“真主的刑罚,从他们料想不到的时候降临他们。”(放逐章:2)“疯病”(184)即神经病。“复活在什么时候实现”(187)即什么时候来临。“她能照常度日”(189)即她怀孕后安全度过。“怂恿你”(200)即干扰你。“蛊惑”(201)即教唆。“迷误”(202)即伪装。“低声”(205)即默默地。“晚夕”(205)即晡礼至昏礼之间的时间。正如真主说:“朝夕对他诵读。”(准则章:5)

第一节　真主说:“你说:‘我的主只禁止一切明显的和隐微的丑事。’”(33)

【4637】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“没有任何人比真主更愤慨[丑事],因此他禁止一切明显的和隐微的丑事,没有任何人比真主更喜爱赞颂,因此他赞颂了自己。”(参看4634)

第二节　“当穆萨为了我的会期而来,而且他的主对他说了话的时候,他说:‘我的主啊!求你昭示我,以便我看见你。’”(143)

伊本·阿拔斯说,“求你昭示我。”意为求你赏赐我。

【4638】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有一位犹太人被打了耳光,他来见先知说:“穆罕默德啊!你的一位辅士弟子扇了我耳光。”先知说:“你们把他叫来。”人们去叫来那辅士,先知问:“你为何扇他耳光?”辅士说:“真主的使者啊!我经过一群犹太人时,我听到他在说:‘以使穆萨超越全人类的真主起誓!’我一怒之下就扇了他耳光。”先知说:“你们不要认为我比众先知优越,因为复生日,人们都将晕倒,我是醒过来的第一个人,然而我却发现穆萨抱着阿尔什的一根柱子,我不知道他先于我醒了,还是他只经历了突尔山的昏晕后就未有昏晕过?”(参2412)

甘露和鹌鹑

【4639】 据赛义德·本·栽德传述,先知ﷺ说:“凯莫艾[1]属于甘露,其水能治疗眼病。”(参看4478)

第三节　“你说:‘众人啊!我确是真主的使者,他派我来教化你们全体;天地的主权只是真主的,除他之外,再无应受崇拜的。他能使死者生,能使生者死,故你们应当信仰真主和他的使者,那个使者是信仰真主及其言辞的,但不识字的先知——你们应当顺从他,以便你们遵循正道。’”(158)

【4640】 据艾布·代尔达依(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔和欧麦尔展开了争论,结果艾布·伯克尔惹怒了欧麦尔,欧麦尔气愤地转身离去,艾布·伯克尔起身

[1] 一种可食的菌类植物。

跟着要求谅解,欧麦尔没有答应,甚至对着艾布·伯克尔关闭了门。于是艾布·伯克尔去见真主的使者ﷺ,当时我们就在使者身旁。真主的使者ﷺ说:"你们的这位同事已决斗了。"这时欧麦尔对自己的行为懊悔了,他走来道了赛俩目,坐在先知ﷺ跟前,给真主的使者ﷺ讲述了事情的经过。真主的使者ﷺ生气了,艾布·伯克尔不停地说:"真主的使者啊! 以真主起誓! 我确是最不义的人。"真主的使者ﷺ说:"难道你们要给我抛弃我的挚友(艾布·伯克尔)吗? 难道你们要抛弃我的同伴吗? 我曾说:'众人们! 真主将我派遣于你们全体。'你们却说:'你在撒谎。'只有艾布·伯克尔说:'你说得对。'"(参看3661)

第四节 真主说:"并且说:'释我重负。'"(161)

【4641】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主对以色列人说的是:'你们应当鞠躬而进城门,并且说释我重负,我就饶恕你们的种种罪过。'而他们改变了嘱言,屁股坐地滑着进了城门,却说:'一粒大麦。'"(参看3403)

第五节 "你要原谅,要劝导,要避开愚人。"(199)

【4642】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧耶奈·本·希素尼来住在他侄子洪勒·本·盖斯的家中,洪勒是欧麦尔的亲信之一,因为诵经师无论老迈或年轻的都是欧麦尔会议的成员和商议者。欧耶奈对自己的侄子说:"你在这位长官跟前有面份,请你给我引见他。"洪勒说:"我将给你引见他。"洪勒为他去请求欧麦尔接见他,欧麦尔允许了,欧耶奈来到欧麦尔跟前说:"注意! 哈塔卜的儿子啊! 以真主起誓! 你没给我们财产,也未公正地给我们判决。"欧麦尔勃然大怒,甚至企图扑过去惩治他,而洪勒对他说:"信士的长官啊! 真主对他的先知ﷺ说:'你要原谅,要劝导,要避开愚人。'这人确是一位愚人。"以真主起誓! 当洪勒读这节经文时,欧麦尔没有做出超越经文的事,他是很遵守真主的经典的。(参看7286)

【4643】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述,"你要原谅,要劝导。"阿卜杜拉·本·祖拜尔说,真主降示这节经文,只是为了教化人们的美德。(参看4644)

【4644】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述,真主命令先知ﷺ原谅人们对他的不当行为。(参看4643)

(八)战利品 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节 真主说:"他们问你战利品[应该归谁],你说:'战利品应该归真主和使者,你们应当服从真主,应当调停你们的纷争。'"(1)

【4645】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子

俩)战利品章的降示背景,他说:"此章是针对白德尔战役降示的。"(参看4029)

"武装"(7)即武力。"陆续"(9)即时断时续地派遣天使。"尝试"(14)即亲身体验,绝非用口尝试。"一层层地堆集起来"(37)即集合在一起。"驱散"(57)即疏散人群。"倾向和平"(61)即追求和平。"重惩敌人"(67)即战胜敌人。穆贾希德说,"打呼哨"(35)是将手指放进口中。"拍掌"则是击掌。"拘禁"(30)即拘留你。

附节 "据真主看来,最劣等的动物确是那些装聋作哑,不明真理的人。"(22)

【4646】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"据真主看来,最劣等的动物确是那些装聋作哑,不明真理的人",他说,指的是白尼·阿卜杜·达尔部族的一伙儿人。

第二节 "归信的人们啊!当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的[教训]的时候,你们当响应真主和使者。你们当知道真主能干涉个人的心灵,你们只被召集到他那里。"(24)

【4647】 据艾布·赛义德·本·穆安俩(求真主喜悦他)传述,我在礼拜时,真主的使者ﷺ经我而过,他唤我,我没有应答他,直到我礼完拜后来见他,他说:"你为何不答应?真主不是说'归信的人们啊!当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的[教训]的时候,你们当响应真主和使者'吗?"接着使者又说:"在我走出[清真寺]之前,我必定教导你《古兰经》中最伟大的一章。"使者欲走出[清真寺]时,我提醒了使者,使者说:"它就是,一切赞颂全归真主,全世界的主。重复的七节①。"(参看4474)

第三节 真主说:"当时,他们说:'真主啊!如果这就是从你降示的真理,那么,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们,或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!'"(32)

伊本·欧耶奈说,真主在《古兰经》中把雨称之为惩罚,而阿拉伯人习惯把雨称之为"盖斯"(救星)。正如真主说:"他在他们绝望之后,降下时雨,广施了他的恩惠。"(协商章:28)

【4648】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·贾海里说:"主啊!如果这就是从你降示的真理,那么,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们,或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!"接着真主降示说:"你在他们中间的时候,真主是不会惩治他们的,他们正在求饶的时候,真主也不致于惩治他们。他们阻止别人入禁寺的时候,真主怎能不惩治他们呢?他们不是禁寺的保护者,禁寺的保护者只能是敬畏的人,但他们大半不知道。"(参看4649)

---

① 即法谛哈(开端章),共七节经文,因为礼拜中要重复诵读它,所以叫重复的七节。

第四节 真主说："你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主不至于惩治他们。"(33)

【4649】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，艾布·贾海里说："主啊！如果这就是从你降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！"这时便降示了下列经文："你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们在求饶的时候，真主也不至于惩治他们。他们阻止别人入禁寺的时候，真主怎能不惩治他们呢？他们不是禁寺的保护者，禁寺的保护者只能是敬畏的人，但他们大半不知道。"(33～34)(参看4648)

第五节 "你们要与他们战斗，直到迫害消除，一切宗教全为真主。"(39)

【4650】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，有一个人来对他说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！难道你未听真主在他的经典中说吗？'如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。'(寝室章：9)你为何不依照真主在他经典中的教导去战斗呢[①]？"伊本·欧麦尔说道："我的侄子啊！我宁肯不去参战而受这节经文的责备，也不愿受另一节经文的责备，真主说：'谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他们预备了重大的刑罚。'"(妇女章：93)那人说："而真主说：'你们要与他们战斗，直到迫害消除。'"伊本·欧麦尔说："在真主的使者ﷺ时代，我们曾那样做，当时伊斯兰势力还弱小，有的人因信奉宗教遭受迫害，有时遭敌人辱杀，有时遭捆绑，直到伊斯兰壮大后，再无什么迫害。"当那人看到伊本·欧麦尔不为他所动时，又转话题说："对阿里和奥斯曼你有什么看法？"伊本·欧麦尔说："对于阿里和奥斯曼我还有什么看法呢？至于奥斯曼，真主已原谅了他，而你们却不肯原谅他。至于阿里，他既是真主的使者ﷺ的堂弟，又是他的女婿。"他还用手指着说："你们所看到的这[个房子]就是他女儿[的家]。"(参看3130)

【4651】 据赛义德·本·朱拜尔传述，有一次，伊本·欧麦尔来到我们跟前时，一个人说道："你怎样看待消除迫害的战斗？"伊本·欧麦尔反问道："你知道什么叫消除迫害吗？穆罕默德ﷺ曾与多神教徒作战，他跟他们的作战是反对压迫的战争，绝不像你们为争夺王位的厮杀。"(参看3130)

---

① 当时在穆斯林内部发生了好几次战役，如骆驼战役、隋芬战役和围困伊本·祖拜尔战役等。那人问伊本·欧麦尔为何不去参加。

第六节　"先知啊！你应当鼓励信士们奋勇抗战。"(65)

【4652】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二百个敌人"(战利品章:65)这节经文降示后,他们(穆斯林)便被规定:一个人(穆斯林)对付十个敌人。苏福扬不止一次地说:"二十个人对付两百人。"不久真主又降示了"现在,真主已减轻你们的负担,他知道你们中有点虚弱;如果你们中如有一百个坚忍的人,就能战胜两百个敌人。"(战利品章:66)接着又对[穆斯林]规定:一百人对付两百人。据苏福扬的又一传述中还说:"你应当鼓励信士们奋勇抗战,如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二百个敌人。"苏福扬说,伊本·舒布鲁麦说:"我认为命人行善,止人作恶也[跟吉哈德的规定]一样。"(参看4653)

第七节　"现在,真主已减轻你们的负担。"(66)

【4653】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜两百个敌人"这节经文降示时,这对穆斯林们压力很大,因为当时规定一个人(穆斯林)对付十个敌人,随后又被减轻,真主说:"现在,真主减轻了你们的负担,他知道你们中有点虚弱;如果你们中有一百个坚忍的人,就能战胜两百个敌人。"伊本·阿拔斯说:"随着真主对穆斯林对付敌人数量的减少,对抗敌人的坚忍也随着他们任务的减轻而减少了。"(参看4652)

(九)忏悔　章

奉至仁至慈的真主之名[①]

"要隘"(5)即关口要道。"戚谊"(8)即亲戚关系。"盟约"(8)即约言。"心腹"(16)即内心、知己。"距离"(42)即外出。"捣乱"(47)即搞破坏,也有死亡的意义。"不要使我遭遇祸害"(49)即不要凌辱我。"地道"(57)即进入里边逃避的地方。"仓皇"(57)即急急忙忙。"被倾覆的"(70)即被大地颠覆的。"灭亡"(星宿章:53)即毁灭。"常住的"(72)即永久的。"妇女们"(87)原意为落后者。"有福的"(88)即有功绩、享受的。"留待"(106)即留后等待的。"边缘"(109)即边沿。"悬崖"(109)即深谷。"倾颓的"(109)即要倒塌的。"慈悲的"(114)即慈祥的,心肠软的。

诗人说:

当夜里我去骑上它起程时,
它如同悲伤的男人一样叹息。

---

① 在《古兰经》中忏悔章前面没有"奉至仁至慈的真主之名"这一句。

第一节 真主说："[这是]一节解除盟约的宣言，从真主及其使者传示那些曾与你们缔约的以物配主者。"(1)

"通告"即传达。

伊本·阿拔斯说，"耳朵"(61)即相信。"使他们干净，并使他们纯洁"(103)"纯洁"即顺从和虔诚。[如同真主说：]"他们不于纯洁"①(奉绥来特章：7)即他们不作证除真主外，再无应受崇拜者。"仿效"(30)即模仿。

【4654】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，最后降示的经文是"他们请你解释律例。你说：'真主为你们解释关于孤独人的律例。'"(妇女章：176)最后降示的章节是忏悔章。(参看4364)

第二节 真主说："[以物配主者啊！]你们可以在大地上漫游四个月，你们须知道自己不能逃避真主的谴责，[须知道]真主是要凌辱不归信者的。"(2)

【4655】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在那次朝觐②中，艾布·伯克尔派我和宰牲日所派的通告者们一起到米那去通告：今年后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼说："真主的使者ﷺ随后派来阿里·本·艾布·塔利卜，命令他通告宣言。"艾布·胡莱赖说："宰牲日阿里同我们一起给驻米那的人们通告了宣言。还通告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。"(参看369)

第三节 真主说："[这是]从真主及其使者在大朝之日传示众人的通告：真主及其使者对于以物配主者是无干的。"(3)

【4656】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在那次朝觐中，艾布·伯克尔派我和宰牲日所派的通告者们一起到米那去通告：从今以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。胡迈德说："先知ﷺ随后派来阿里·本·艾布·塔利卜，命令他通告宣言。"艾布·胡莱赖说："宰牲日阿里同我们一起给驻米那的人们通告了宣言，还通告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。"(参看369)

第四节 "唯有与你缔结盟约的多神教徒。"(4)

【4657】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在辞朝之前真主的使者ﷺ任命艾布·伯克尔带队去的那次朝觐中，艾布·伯克尔派我和一伙儿人一起去给众人宣告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环

① 马坚先生翻译为"他们不纳天课"。

② 即辞朝之前先知派艾布·伯克尔带队的那次朝觐。

游天房。胡迈德说："宰牲日就是大朝日。"（参看 369）

第五节　真主说："你们就应当讨伐迷信的头子们——其实，他们并无所谓盟约。"（12）

【4658】　据栽德·本·沃赫卜传述，我们在侯宰法跟前，他说："这节经文所描述的人中只剩下了三个人，伪信士中只剩下了四个人。"有一游牧人说道："你们是穆罕默德ﷺ的弟子，请你们告诉我们，我们不知道那些曾破坏我们的房屋，盗窃我们的珍宝的人们的情况如何？"侯宰法回答说："那些人是坏人，是的，他们中只剩下了四个人，其中一个是一位年迈的老头，即使他饮了凉水，也感觉不出其凉爽。"

第六节　真主说："窖藏金银，而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。"（34）

【4659】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："复生日，你们所窖藏的金银将变成一条秃头巨蟒。"（参看 1403）

【4660】　据栽德·本·沃赫卜传述，我在拉佰则[①]碰见了艾布·赞拉，我问道："你为何住到了这个地方？"他说："我们曾在沙姆，我诵读了'窖藏金银，而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜'。穆阿维叶说：'这不是针对我们的，这只是针对持经人的。'我说道：'这是针对我们和他们全部的[②]。'"（参看 1406）

第七节　真主说："在那日，要把那些金银放在火狱的火里烧红，然后用来烙他们的前额、肋下和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧！"（35）

【4661】　据哈利德·本·艾斯莱姆传述，我们同阿卜杜拉·本·欧麦尔一同外出，他说："这［节经文］是在规定天课之前［下降的］，当天课被规定主命后，真主把天课作为对钱财的一种清洁。"（参看 1404）

第八节　真主说："依真主的判断，月数确是十二个月，真主创造天地之日，已记录在天经中。其中有四个禁月，这确是正教。故你们在禁月里不要自欺。"（36）

【4662】　据艾布·拜克莱（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："时光确实如同真主创造天地之日那样流逝，一年十二个月，其中有四个禁月，三个连接：祖勒·格尔德（十一月）、祖勒·罕吉（十二月）和穆哈兰（元月），以及朱玛达（六月）与舍尔邦（八月）之

---

① 麦地那附近的一个地方。

② 艾布·赞拉和穆阿维叶都是大圣门弟子，当时穆阿维叶任沙姆总督，艾布·赞拉也在沙姆。在许多问题上两人意见不一致，穆阿维叶致信当时的哈里发奥斯曼，控诉艾布·赞拉，于是奥斯曼让艾布·赞拉返回麦地那。艾布·赞拉回到麦地那后每天都有很多人来看望他，仿佛他们从未见过他似的，使他忙不暇接，他去把这一情况告诉了奥斯曼，奥斯曼对他说："若你愿意，你离远一点住。"所以离开麦地那他住到拉佰则。

间的牟昨尔的拉贾布(七月)。"(参看67)

第九节 真主说:"当时,不归信的人们把他驱逐出境,只有一个人与他同行,当时,他俩在山洞里,他对他的同伴说:'不要忧愁,真主确是和我们在一起的。'"(40)

"和我们在一起的"即援助我们的。

【4663】 据艾布·伯克尔(求真主喜悦他)传述,我同先知ﷺ一起在洞里,我看到了多神教徒的身影,我说:"真主的使者啊!倘若他们中有人一抬脚,就会发现我们。"先知说:"有真主作第三个,对两人你还担心什么?"(参看3652)

【4664】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯和伊本·祖拜尔(求真主喜悦他们)之间发生了矛盾,我对伊本·阿拔斯说:"[你为何不去向伊本·祖拜尔宣誓效忠?因为]他父亲是祖拜尔,母亲是艾斯玛,姨妈是阿伊莎,祖父是艾布·伯克尔,祖母是索菲娅。"(参看4665、4666)

【4665】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯和伊本·祖拜尔两人之间发生了矛盾,我去对伊本·阿拔斯说:"难道你想跟伊本·祖拜尔厮杀吗?你想把真主的禁令转为合法吗?"他说:"[我]求真主保佑!按真主的规定,伊本·祖拜尔和倭马叶家族都是违背禁令的人①,以真主起誓!我绝不违背禁令。"伊本·阿拔斯还说,人们说:"那么,你应向伊本·祖拜尔宣誓效忠!"伊本·阿拔斯说:"他有什么资格胜任这项重任?他父亲曾是先知ﷺ的忠诚的助手,他指祖拜尔。他祖父是先知在洞中的同伙,指艾布·伯克尔。他母亲是有腰带的女人②,指艾斯玛。他姨妈是信士之母,指阿伊莎。他姑妈是先知ﷺ之妻,指赫蒂彻。而先知ﷺ的姑妈又是他的祖母,指索菲娅。他本人是伊斯兰中虔诚的,常读《古兰经》的人。以真主起誓!如果他们接续我,就当以亲戚身份接续;如果他们教养我,就以贤德之人的身份教养我。而他却选择了图韦特、欧萨迈和胡迈德部族的人,他指白尼·阿萨德部族的白尼·图韦特、白尼·欧萨迈和白尼·胡迈德部族。伊本·艾布勒·阿苏走路时得意忘形,他指阿卜杜勒·麦力克·本·迈尔旺。而他自己却以失败而告终,他指伊本·祖拜尔。"

【4666】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,我们去见伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他说:"难道你们对伊本·祖拜尔的事③不感到惊奇吗?"我[对自己]说:"我一定要拥戴他,甚至会超过对艾布·伯克尔和欧麦尔的拥戴,虽然他俩比他获得更多的拥戴。"我又说:"他(伊本·祖拜尔)是先知ﷺ姑妈的儿子,祖拜尔的儿子,艾布·伯克尔的外孙,是赫蒂彻的侄子,阿伊莎的外甥。[虽然如此,]他却傲慢不理睬我,不愿让我成为他的知己。"所以

① 即违背不许在麦加禁地杀人之禁令的人。

② 艾斯玛曾经帮助先知和艾布·伯克尔两个人收拾行囊,撕开自己的腰带包扎,故以此得名。

③ 指伊本·祖拜尔在麦加被拥任为哈里发一事。

我说:"我绝不希望他拒绝我对他的支持,我不认为他打算给我带来什么好处,因此,如果我的堂兄妹一定成为我的上司,对我来说,比别人更好。"(参看 4664)

第十节　真主说:"心被团结者,无力赎身者。"(60)

穆贾希德说:"通过施舍联络他们。"

【4667】　据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,有一次,有人把一些东西送到先知ﷺ跟前,先知把它分给了四个人,他说:"我在笼络他们。"这时一个人说:"你做的不公平。"先知说:"这个人的后辈中将出现脱离教门的一伙儿人。"(参看 3344)

第十一节　真主说:"信士中有人慷慨捐献,有人[因为贫穷]只能出力,对于嘲笑他们的伪信者,真主将以嘲笑的刑罚报答他们。"(79)

【4668】　据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,当命令我们施舍[的经文降示]后,我们去给人当搬运工。艾布·阿基勒拿着半沙阿枣来了,还有一个人拿着更多一些枣来了。伪信士们却说:"真主不需要这个人的施舍,后一个人的作法纯属沽名钓誉。"于是真主就降示了下列经文:"信士中有人慷慨捐献,有人[因为贫穷]只能出力,对于嘲笑他们的伪信者,真主将以嘲笑的刑罚报答他们。"(参看 1415)

【4669】　据舍基格传述,艾布·迈斯欧德·安萨里说:"真主的使者ﷺ命令布施,于是我们中有的人去想办法,甚至拿来一莫德[食物]施散。而如今他们中有的人已拥有十万个莫德。"舍基格说,艾布·迈斯欧德仿佛在暗示他自己。(参看 1415)

第十二节　真主说:"你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。"(80)

【4670】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,阿卜杜拉·本·乌班耶死后,他儿子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉来要求真主的使者ﷺ把他的长袍赐予他,以便给他父亲作克凡(殓衣)穿,使者把长袍给了他,接着他又要求使者为其举行殡礼,真主的使者ﷺ站起来准备去为其举行殡礼时,欧麦尔站起来拉住真主的使者ﷺ的衣服说:"真主的使者啊!难道你要给他举行殡礼吗?你的主确已禁止你为他举行殡礼。"真主的使者ﷺ说:"真主只是让我自由选择,真主说:'你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。'我将求饶超过七十次。"欧麦尔说:"他确是一个伪信士。"真主的使者ﷺ去为其举行了殡礼,紧接着真主降示说:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓。"(84)

【4671】　据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述,阿卜杜拉·本·乌班耶死后,叫真主的使者ﷺ去为他举行殡礼,当真主的使者ﷺ站起来时,我急忙跑过去说:"真主的使者啊!难道你要给伊本·乌班耶举行殡礼吗?可他曾在如此之日说过如此

如此。我能一一数出他曾说过的话。"真主的使者ﷺ笑着说:"欧麦尔啊!以后再说。"当我再三地对他说时,使者说:"我已被赋予了自由选择,所以我作出选择,倘若我知道如果我求饶超过七十次,能饶恕他,我必定求饶超过七十次。"真主的使者ﷺ为其举行了殡礼,然后回去没过多久,就降示了忏悔章中的两节经文:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他们确已不信真主及其使者,他们是悖逆地死去的。"欧麦尔说:"后来,我为那天大胆质问真主的使者ﷺ之举感到惊讶。真主和他的使者最明白。"(参看1366)

第十三节 真主说:"你永远不要替他们中已死的人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓。"(84)

【4672】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当阿卜杜拉·本·乌班耶死去时,他儿子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉来到真主的使者ﷺ跟前,使者将自己的长袍给了他,让他用长袍给他父亲作殓衣穿。然后使者起来准备为其举行殡礼,这时欧麦尔·本·哈塔卜拉住使者的衣服说:"难道你要给他举行殡礼吗?他是一位伪信士,真主曾禁止你为他们求饶。"使者说:"真主已让我选择(或说真主曾告诉我)说:'你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。'"使者说道:"我将求饶超过七十次。"真主的使者ﷺ为他举行了殡礼,我们跟着他一起参加了殡礼。接着真主降示说:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他们确已不信真主及其使者,他们是悖逆地死去的。"

第十四节 真主说:"当你们转回去见他们的时候,他们要以真主发誓,以便你们避开他们。"(95)

【4673】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述,凯阿卜·本·马立克在留在后方没有参加泰布克战役,我听他说:"以真主起誓!自真主引导我之后,所赐给我最大的恩惠莫过于我对真主的使者ﷺ的忠诚。否则,我对他编谎,成为如同启示降示时仍在编谎的那些人一样遭受惩罚。[真主说:]'当你们转回去见到他们的时候,他们要以真主发誓,以便你们避开他们,你们就避开他们吧。他们确是污秽的;他们的归宿是火狱。那是因为报酬他们的营谋。他们对你们发誓,以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们,[也无济于事,]因为真主必定不喜欢放肆的民众。'"

附节 "他们对你们发誓,以便你们喜欢他们,即使你们喜欢他们,[也无济于事,]因为真主必定不喜欢放肆的民众。"(96)

第十五节 真主说:"还有一些人承认自己的罪过。"(102)

【4674】 据赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ对我们说:

"昨夜我梦见有两[位天使]来把我带到以金砖和银砖筑建的一座城市，我们碰见了许多人，他们身体的一半模样就像是你所见过的人中最英俊的，身体的另一半模样就像是你所见过的人中最丑陋的。两位天使对他们说："你们去漫道那条河中。"于是他们漫道了那条河，随后又回到我们跟前，此时他们身上的丑陋已祛，他们身体全部变得英俊。两位天使对我说："这就是永居的乐园，那里就是你的住所。"还说："至于他们一半英俊一半丑陋的那些人，是既行善又作恶事的人，真主已原谅了他们。"（参看845）

第十六节　真主说："先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶。"（113）

【4675】　据穆桑耶卜传述，艾布·塔利卜临终时，先知ﷺ去看望他，当时艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶在他身边，先知ﷺ说："叔叔啊！你说一句'除真主外，再无应受崇拜的主宰。'我藉此到真主跟前为你辩白求情。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶说道："艾布·塔利卜啊！难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗？"先知ﷺ说："只要我未受到禁止，我必定要为你求饶。"接着就降示了下列经文："先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。"（113）

第十七节　真主说："真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅士们悔过。"（117）

【4676】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜（他是凯阿卜失明后给他领路的一位儿子）传述，我听凯阿卜在谈到"留待真主命令的那三个人"的最后话题中说："我忏悔的表现之一，就是将我全部财产捐献给真主和他的使者，而先知ﷺ说：'你自己留下一部分，这对于你更好。'"（参看2757）

第十八节　"他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容。"（118）

【4677】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述，我听我父亲凯阿卜·本·马立克——他是悔过的三个人之一，除了泰布克和白德尔两次战役外，他从未滞留后方不随真主的使者ﷺ参加战役——说："我决定午前去向真主的使者坦白。使者旅行回来时一般上午归家，先进入寺里礼两拜。先知ﷺ禁止人们跟我和我的两位同伴说话，而他没有禁止跟除了我们以外的其他滞留者说话，人们回避跟我们说话，我这样度过了很长一段时间，我最担心的是我死后先知ﷺ不给我举行殡礼，或真主的使者ﷺ先去世。在我所处的这种情况下，任何人不但不与我说话，也不会给我举行殡礼。不久，有一天深夜后三分之一的时间，真主启示先知ﷺ，真主已接受了我们的悔过，当时真主

的使者ﷺ在温姆·塞莱迈家中，温姆·塞莱迈对我态度好，对我的事非常关心。真主的使者ﷺ说："温姆·塞莱迈啊！凯阿卜的忏悔被接受了。"她说："我是否派个人去给他报喜？"使者说："若是那样，人们会吵得你们不安，后半夜使你们无法入睡。"直到真主的使者礼毕晨礼后宣布说真主已宽恕了我们。使者高兴时，他的脸如同一面皎月。我们三个人是曾留待命令后获得宽恕的人，真主为我们降示了宽恕。后来真主以最严厉的语气揭露了那些滞留的人中曾给真主的使者ﷺ撒谎，并以虚假的言辞托故的人。真主说："当你们转回去见到他们的时候，他们要向你们托故。你说：'你们不要托故，我们绝不相信你们；真主把你们的情况告诉了我们。真主及其使者将要看到你们的行为。'"(94)

第十九节　"归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"(119)

【4678】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克(凯阿卜·本·马立克的领路人)传述，我听凯阿卜·本·马立克谈到他滞留后方没去参加泰布克战役的经过时说："以真主起誓！我认为在诚实方面，任何人都没有超过像我这样受到真主的考验。自从我对真主的使者ﷺ坦白至今，我未编过一次谎。真主给他的使者ﷺ降示说："真主确已允许先知及其在困难时刻追随他的迁士和辅士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容；心境也觉得很狭隘，相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新。真主确是至恕的，确是至慈的。归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"(117～119)

第二十节　真主说："你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。"(128)

【4679】　据栽德·本·萨比特·安萨里(求真主喜悦他)(他是记录启示的人员之一)传述，耶玛迈战役中牺牲了许多人之后，艾布·伯克尔派人召见我，当时欧麦尔在他身旁。艾布·伯克尔说："欧麦尔来对我说：'耶玛迈战役中牺牲了很多人，我担心在其他战役中还会牺牲更多的背诵《古兰经》的人，因而《古兰经》会大量消失，除非你们把它收集起来。'我认为你[应该]收集《古兰经》。"艾布·伯克尔又说："我对欧麦尔说：'我怎样去做真主的使者ﷺ未曾做过的事？'欧麦尔说：'以真主起誓！这是一件好事。'欧麦尔为这件事不断地反复找我谈，直到真主为此开阔了我的胸襟，我终于和欧麦尔达成了共识。"栽德·本·萨比特说："当时欧麦尔就座在他旁边一言未发。"艾布·伯克尔还说道："你确是一位有知识的青年，无可非议，你曾经给真主的使者ﷺ记录启示，你去搜集《古兰经》，然后整理到一起吧！"以真主起誓！倘若他们责成我去移掉一座山，也不比他们命

令收集《古兰经》更困难。我[对艾布·伯克尔和欧麦尔]说道："你们俩怎么去做先知ﷺ未曾做过的事?"艾布·伯克尔说："以真主起誓！这是一件好事。"我一直推辞，直到真主如同开阔艾布·伯克尔和欧麦尔的胸襟那样开阔了我的胸襟。我开始搜集《古兰经》，先从记着《古兰经》的纸片、肩甲骨、枣树枝和背诵家的口中收集《古兰经》，直到最后只在呼宰麦一个人那里找到了"忏悔章"中的两节经文："你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。如果他们违背正道，你就说：'真主是能使我满足的，除他外，再无应受崇拜的。我只信托他，他是有伟大的宝座的。'"记录着《古兰经》的册本由艾布·伯克尔保管，他去世后由欧麦尔保管，欧麦尔归真后由欧麦尔之女哈夫赛保管。(参看2807)

(十)优努斯　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，"因之而繁茂起来"(24)即各种东西因雨水而生产出来。

"他们说：'真主以人为子。'光荣归于真主！他是无求的。"(68)

栽德·本·艾斯莱姆说，"崇高的品位"(2)即穆罕默德ﷺ。穆贾希德说，指幸福。

"那是一些迹象。"即这些都是《古兰经》的迹象。类似的还有："当你们坐在船中，乘顺风而航行。"(22)

"波涛从各处滚来"(22)即他们面临着危急。

"残暴地追赶他们"(90)

穆贾希德说，"假若真主为世人速降灾害，犹如他们急于求福那样"(11)如果一个人生气时，就对自己的孩子和其财产诅咒说："主啊！求你不要赐他吉祥，求你诅咒他。"

"他们的大限必已判定了"(11)即真主一定会惩罚被诅咒的人，必使他死亡。

"行善者将受善报"(26)即有同等的善报。"且有余庆"(26)即饶恕和喜悦。有人说，是指观望真主的尊容。

"称尊于国中"(78)即拥有国权。

第二节　"我曾使以色列人渡海，于是法老和他的军队残暴地追赶他们，直到他将被淹死的时候，他才说：'我确信，除以色列人所归信者外，再无应受崇拜的；同时，我是一个顺服者。'"(90)

"我拯救你的遗体"(92)即我们使你的尸体漂到一块高地上。

【4680】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ刚到麦地那时,犹太人们在阿舒拉日封斋,他们说:"这一天是穆萨战胜法老的日子。"先知ﷺ对弟子们说:"你们比他们更应该跟随穆萨,你们也封斋吧!"(参看2004)

(十一)呼德 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"艰难的"(77)即困难的。"毫无疑义"(22)即不然。其他人说,"降临"即面临。穆贾希德说,"绝望"即悲伤。"他们胸怀怨恨。"即对真理的怀疑。"以便隐瞒真主。"即企图尽量地隐瞒真主。艾布·麦赛勒说,"慈悲的"即疼慈阿比西尼亚人的。伊本·阿拔斯说,"轻率地"(27)即以我们看来。穆贾希德说,"朱迭山"(44)指岛屿上的一座山。哈桑说,"你确是宽仁的"(87)他们在嘲笑舒阿布。伊本·阿拔斯说,"云啊! 散开吧!"即云啊! 快收住雨吧! "艰难的"(77)即困难的。"毫无疑义"(22)即不然。"洪水涌出"(40)即洪水泛滥。

第一节 "真的,他们的确胸怀怨恨,以便隐瞒真主。真的,当他们用衣服遮盖胸部的时候,真主知道他们所隐讳的和他们所表白的,他确是全知心事的。"(5)

【4681】 据穆罕默德·本·安巴德·本·贾法尔传述,他听伊本·阿拔斯诵读了"真的,他们的确胸怀怨恨。"我问他这节经文,他说:"有一部分人,他们羞于露天显着身子解便①,也羞于赤裸裸地跟女人性交,于是针对他们就降示了这节经文。"

【4682】 据穆罕默德·本·安巴德·本·贾法尔传述,伊本·阿拔斯诵读了"真的,他们的确心怀怨恨……"我说道:"艾布·阿拔斯啊! '真的,他们的确心怀怨恨'为何意?"他说:"有的人羞于赤裸裸地与妻子性交或露天显出羞体解便,于是就降示了'真的他们的确心怀怨恨……'"

【4683】 据阿慕尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)诵读了"真的,他们的确胸怀怨恨,以便隐瞒真主。真的,当他们用衣服遮盖胸部的时候。"伊本·阿拔斯说,"遮盖"即他们用衣服遮住他们的头。"他为使者们陷入困难"(77)即无法对付自己的民众。

"他无力保护他们"(77)即无力保护作为客人的使者们。

"五更"(81)即深夜。

第二节 真主说:"他的宝座原是在水上的。"(7)

【4684】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主说:'你

---

① 他们解便时因害羞低首俯胸,遮掩着头。

施济,我会赐予你。'还说:'真主的手是饱满的①,因赐施而不会减少,他昼夜不息地赐施。'"使者还说:"请你们告诉我,自他创造天地以来赐施了多少?他手中的毫无减损,他的阿尔什(宝座)原是在水上的,他掌握着天秤,任他降低和升高。"

"使你发狂"(54)即侵扰你。"没有一种动物不归他管辖。"(56)即归他支配和掌握。"顽固的"(59)即顽劣的。"并使你们在大地上居住"(61)即使你们成为大地的建设者。"陶石"(82)即既毒狠又大的石头。泰米姆·本·穆格比勒说:

步兵清晨去杀敌,
群雄遭逢陶石击。

第三节 "我确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们。"(84)

麦德彦是一座城。

"你们背后的弃物"(92)即你们对此不屑一顾。如果一个人没有完成他的需求,则这样说:"你应答了我的需求,却将我弃置脑后了。"此处的"背后的弃物",是指你把所带的牲口或器皿置之身后。

"最卑贱的人们"(27)即我们中的下流人。

"航行"(41)即起航。

第四节 真主说:"而见证者将来要说:'这些人是假借他们的主的名义造谣的。'"(18)

【4685】 据索夫旺·本·穆赫里兹传述,伊本·欧麦尔正在环游天房时,忽见有人问他:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!(或说伊本·欧麦尔啊!)你是否听到先知ﷺ对密谈曾说过什么?"伊本·欧麦尔说,我曾听先知ﷺ说:"信士将接近真主,直到他的主给他垂下帷幕,让他承认自己的各种罪恶。[真主问他:]'你知道如此罪恶吗?'信士说:'主啊!我知道。'连说两次。接着真主说:'我在前世掩盖了你的罪恶,今天我就为你饶恕它。'继而卷起他的善功簿。而对于另一些人或未归信的人,他们的罪行见证前当众宣布:'这些人是假借他们的主的名义造谣的。'"(参看2441)

第五节 真主说:"当你的主毁灭不义的市镇的时候,他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的,确是严厉的。"(102)

"所受的援助"(99)即得到的支持。"倾向"(113)即靠拢。"为何不"(116)即为什么不去。"享受豪华生活"(116)即他们被毁灭。

伊本·阿拔斯说,"叹气和哽咽"(106)即厉害的声音和软弱的声音。

【4686】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主必定纵容

① 即真主的宝藏是取之不尽的。

不义的人,直到他惩罚他时,不会容缓他。"接着使者诵道:"当你的主毁灭不义的市镇的时候,他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的,确是严厉的。"

第六节 真主说:"你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功,善行必能消除恶行。"(114)

"初更的时候"即时刻。

【4687】 据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一男个吻了一位妇女,随后他来告诉了真主的使者ﷺ,接着针对他而降示了下列经文:"你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功,善行必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。"那人问:"这是针对我一个人的吗?"使者说:"是针对我教民中犯同样错误的人的。"(参看 536)

(十二)优素福 章

奉至仁至慈的真主之名

据穆贾希德传述,"木特库(一桌席)"(31)即奥特隆吉。富宰尔说,"奥特隆吉"在阿比西尼亚语里是"木特库"。

又据穆贾希德说:"凡是用刀子切开的东西都称木特库。"

盖塔代说,"有知识的人"(68)即遵守知识的人。

赛义德·本·朱拜尔说,"酒杯"(70)即波斯人使用的两端相连的酒杯,波斯人用此饮酒。

伊本·阿拔斯说,"你们说我是老糊涂。"(94)即你们认为我愚蠢。

有人说,"井底"(15)凡是掩遮你看不见什么的东西都称为底。"井",是指没有干涸的水井。

"你绝不会相信我们的。"(17)即你不会确信我们。

"壮年"(22)即尚未进入衰退年龄之前。人们这样说:他达到了壮年,他们达到了壮年。

"靠椅",是指你为吃喝或谈话而靠背的东西。这就驳斥了说其意思是奥特隆吉的人,在阿拉伯语中没有"奥特隆吉"一词,当给他们摆出依据说"蒙特克艾"是靠椅时,他们又加以歪曲说那是指木特库,而木特库则是阴蒂的意思,因此,女人称"麦特卡",男人称"麦特卡"的儿子。如果真的有"奥特隆吉",那应该是放在靠椅后面的东西。

"他迷惑了她"(30)人们这样说,他深入了她的心扉。"我将依恋她们。"(33)即我将爱恋她们。

"噩梦"(44)即无法圆释的梦。"籴粮"(65)即买进粮食。"我们可以多籴一驮粮"(65)即骆驼的一驮。"他拥抱他弟弟"(69)即他与弟弟相抱。"酒杯"(70)即量粮

食的器具。

“绝望”(80)他们对真主的怜悯绝望了,或你们对真主的怜悯不要绝望。其意为指望的意思。

“他们离席而秘密会议”(80)即他们秘密地商量。“你一直”(85)即你长期。“憔悴的”(85)即瘦弱的,因悲伤而变成憔悴的。“打听消息”(87)即探查消息。“劣质的”(88)即微少的。“真主惩罚中的大灾难”(107)即覆盖面较广的大灾难。

第一节　真主说:“他要完成对你和对叶尔孤白的后裔的恩典……”(6)

【4688】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“优素福的上溯几辈都是贵人,优素福是叶尔孤白的儿子,叶尔孤白是易司哈格的儿子,易司哈格是易卜拉欣的儿子。”(参看3382)

第二节　真主说:“在优素福和他哥哥们[的故事]里,对于询问者确有许多迹象。”(7)

【4689】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:“人们中谁最尊贵?”使者说:“真主跟前最尊贵的人则是最敬畏的人。”人们说:“我们问的不是这个。”使者又说:“人们中最尊贵的人是优素福,他上面几辈都是先知。”众人又说:“我们问的也不是这个。”使者问道:“你们向我问的是阿拉伯人的先祖吗?”众人说:“是的。”使者说:“在蒙昧时代里他们中的优秀者,若精通了教义,仍是伊斯兰中的优秀者。”(参看3353)

第三节　真主说:“他说:‘不然!你们的私欲怂恿你们干了这件事,我只有很好地忍耐。’”(18)

“怂恿”即鼓动。

【4690】　据祖赫里传述,我听奥尔沃、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯和欧拜杜拉·本·阿卜杜拉讲述了有关先知的妻子阿伊莎方面的圣训,当时造谣者们散布了很多关于她的流言飞语,结果真主证实了她的清白。他们每个人告诉了我圣训的一部分。先知ﷺ[对阿伊莎]说:“如果你是清白的,真主会给你洗冤。若你犯了罪,你向真主求饶恕,向真主忏悔。”我(阿伊莎)说道:“以真主起誓!我只有像优素福的父亲讲的:‘我只有很好地忍耐,对你们所叙述的事,我只能求助于真主!’”接着真主降示下列经文:“造谣者确是你们中的一伙儿人……”连续降示了十节经文。(光明章:11~20)(参看2593)

【4691】　据阿伊莎母亲温姆·鲁曼传述,我和阿伊莎在一起时,她发起高烧,先知ﷺ说:“也许是因为谣言所致。”温姆·鲁曼说:“是的。”阿伊莎坐起来说道:“我与你们的譬喻如同叶尔孤白和其儿子们的比喻;‘不然!你们的私欲怂恿你们干了这件事;我

只有很好地忍耐。'(优素福章:18)"(参看3388)

第四节 真主说:"他的女主人,把所有的门都紧紧地关闭起来,然后,勾引他说:'快来[拥抱]我啊!'"(23)

伊克里迈说,"快来[拥抱]我啊!",在毫拉尼亚语中是"快过来"的意思。

【4692】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)就关于"勾引他说:'快来[拥抱]我啊!'"这节经文说,我们只依照给我们教导的读法去读这节经文①。

"住所"(21)即住处。"遇见"(25)即发现、碰见。

又据伊本·迈斯欧德传述,[真主说:]"不然!我感到惊奇,而他们却嘲笑你②。"(列班者章:12)

【4693】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ见古莱什人迟迟不信伊斯兰时,祈祷说:"主啊!求你使他们遭受如同优素福时期的七年灾旱。"结果他们只遭受了一年灾旱,就吃光了所有东西,甚至他们吃了骨头。还甚至有人举头观望天空,他似乎看到的是满天的烟雾。真主说:"我必定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。"(烟雾章:15)烟雾和惩罚,他们均已遭受,但复生日能否解除他们的刑罚?(参看1007)

第五节 真主说:"当使者到来的时候,他说:'请你回去问问你的主人,曾经把自己的手割伤了的那些妇女,现在是怎样的?我的主是全知他们的诡计的。'国王说:'你们勾引优素福的时候,你们的实情是什么?'她们说:'啊呀!我们不知道他有一点罪过。'"(50~51)

【4694】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"愿真主怜悯鲁特!他确已退避到一个坚强的支柱。倘若我在监狱中久留优素福所久留的长限,我一定会急着答应来召我出去的人。我们比易卜拉欣更应该怀疑,当时真主对他说:'难道你不信吗?'他说:'不然![我要求实验]以便我的心安定。'"(黄牛章:260)(参看3372)

第六节 真主说:"直到众使者绝望而且猜想自己被欺骗的时候,我的援助才来临他们。"(110)

【4695】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,他向阿伊莎请教真主之言"直到众使者绝

① 即对这节经文的阿拉伯语原文,伊本·迈斯欧德与其他人的读法有别。

② 伊本·迈斯欧德对这节经文的读法与其他人有别,伊本·迈斯欧德以第一人称读"不然!我感到惊奇……"其他人以第二人称读"不然!你感到惊奇……"

望……的时候。"阿伊莎回答了他。他说,我曾问:"他们猜想自己被欺骗?还是被否认?"阿伊莎说:"他们被否认。"我问:"他们定信他们的族人们不信他们,还猜想什么?"阿伊莎说:"是的,以我的寿命起誓!他们确是如此定信。"我对她说:"他们猜想自己被欺骗。"阿伊莎说:"求真主保佑我!众使者对真主不会这样猜想。"我说道:"那么,这节经文的意思是什么?"她说:"那是指众使者的追随者,他们归信真主,相信使者,他们长期忍受磨难,久久不见援助来临,直到众使者对不信他们的族人们彻底绝望,又猜想其追随者们背弃他们,就在这个时候,真主的援助来临了他们。"(参看3389)

【4696】 据奥尔沃传述,我说道:"也许是'他们被欺骗①',阿伊莎说:"求真主保佑我!"(参看3389)

(十三)雷霆 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"但他们好像一个人,把两只手掌伸向水中。"(14)即既崇拜真主又崇拜其他神灵的多神教徒,如同渴极的人,他从远处遥望他想象的水的影子,企图得到水,但却无法得到。

有人说,"临近的"(4)即接近的。另有人说,"许多惩戒处罚"(6)即类似同像的惩罚。真主说:"他们之前逝去者所遭的那种苦难日子。"(优努斯章:102)"在真主那里,万物是各有定量的"(8)即被注定的。"有许多接踵而来的天使"(11)有人说:"接踵而来的,记录言行的天使。""谋略"(13)即惩戒。"但他们好像一个人,把两只手掌伸向水中"(14)以便得到水。"漂浮的"(17)即浮在上面的。"他们为制造首饰和器皿而熔化的金属,也有同样的浮渣。"(17)器皿,是指你用来享受的东西。"泡沫"(17)这样说:锅开了,即锅沸腾了,随之泡沫浮了上来,继而又平静下去,冲走了无益的泡沫。真理和虚伪就这样区分。"床铺"(18)即铺垫。"抵挡"(22)即抵御。我抵挡他,以免伤害我。即我抵挡了他。"祝你们平安!"(24)即他们说:"祝你们平安!""依归"(30)即归回。"难道信道的人们不知道吗?"(31)即"难道不明白吗?"灾殃"(31)即灾难。"缓刑"(32)即缓迟。"更严厉的"(34)即更艰难的。"反抗者"(41)即改变者。穆贾希德说,"临近的"(4)即洁美的地方则是肥沃之地,其恶劣的便是盐碱地。"二株同根生的。"(4)即由一个根生出的两株或更多的枣树。"二株异根生的。"(4)即单独根生的枣树。"密云"(12)即有雨水的云。"但他们好像一个人,把两只手掌伸向水中。"(14)即他用手指着水而喊,就是永远得不到水。"一切沟壑就尽量流行"(17)即充满

① 即三母简式动词词型。

沟壑。“浮渣”(17)即洪水泡沫,如同铁渣、饰品渣。

第一节 真主说:“真主知道每个女性的怀孕和子宫的收缩和膨胀。”(8)

“收缩”即收紧。

【4697】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“幽玄的钥匙是只有真主知道的五项事情:只有真主知道明天发生的事;只有真主知道子宫收缩的情况;除真主外,任何人不知道何时降雨;除真主外,任何人不知道他将死在何方;他也不知道末日什么时候来临。”(参看1039)

(十四)易卜拉欣 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,“向导”即召唤者。

穆贾希德说,“脓汁”(16)即脓和血。

伊本·欧耶奈说,“你们应当铭记真主赐给你们的恩典。”(6)即真主所赐给你们的恩惠和他的一些记念日。

穆贾希德说,“你们对真主的要求”(34)即你们希望从真主那里得到的。

“你们想在其中寻求偏邪道”即你们为之而寻求偏邪。“当时,你们的主曾宣布说”即通知你们,通告你们。“他们把自己的手插入口内”(9)这是一种比喻,即他们不服从所受的命令。“站在我面前”(14)即到那时,真主让他站在真主的面前。“在他的身后,将有火狱”(16)即在他的前边,将有火狱。“我们原来是你们的部下”(21)即追随你们的。“我不能援救你们”(22)他向我要求援救,即他求救于我。“友谊”(31)即友情。“连根拔去”(25)即彻底铲除。

第一节 真主说:“一句良言,好比一棵优良的树,其根柢是深固的……”(24)

【4698】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我们在真主的使者ﷺ跟前,使者说:“请你们告诉我,有这样一棵树;如同穆斯林人一样,其树叶不会脱落,不……,不……,不……①,按时结果。”伊本·欧麦尔说:“我想到那就是椰枣树,但我看到艾布·伯克尔和欧麦尔两人没有出声,所以我不好说出。”当人们没有回答上来时,真主的使者ﷺ说:“那就是椰枣树。”我们起身离去时,我对欧麦尔说:“父亲啊!以真主起誓!我确已想到那就是椰枣树。”欧麦尔说:“你为什么不说出来?”伊本·欧麦尔说:“我看到你们都没有说,所以我不好说。”欧麦尔说:“你若说出来,对我来说,确实

---

① 连续只说了三个不字,意思是其果实不完尽,其树荫不消失,其益处不荒废。

强于拥有如此如此①。”(参看61)

第二节 “真主以坚固的言辞使归信者坚信。”(27)

【4699】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“穆斯林在坟墓中被审问时,他作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,并作证穆罕默德是真主的使者。那正是真主所说:‘在今世和后世,真主以坚固的言辞使归信者坚信。’”(参看1369)

第三节“难道你没有看见那等人吗?他们对真主忘恩负义。”(28)

“难道你没有看见”即难道你没有知道吗?如同真主所说:“难道你没有知道,那为怕死而整千整万的从自己家里逃亡出去的人吗?”(黄牛章:243)

“灭亡”即毁灭。“灭亡的民众”即毁灭的民众。

【4700】 据阿塔传述,他听伊本·阿拔斯就“难道你没有看见那等人吗?他们对真主忘恩负义。”这节经文说:“他们就是麦加的逆徒。”(参看3977)

(十五)石谷 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“这是我应当维持的正路”(41)即真理归于真主,正道来自真主。

“平坦的路上”(79)即道路。

伊本·阿拔斯说,“指你的寿命发誓!”(72)即指你的生活发誓!

“你们确是一些陌生的人”(62)即鲁特对他们陌生。“可知的定期”(4)即期限。“你怎么不昭示我们呢?”(7)即你为何不昭示我们呢?“宗派”(10)即民族。伊本·阿拔斯说,“仓猝地”即急忙地。“考察者”(75)即研究、观察者。“蒙闭”(15)即掩盖。“十二宫”(16)即太阳和月亮的轨道。“滋润的”(22)即使树木授粉的风。“成形的粘土”(26)即变化的粘土。“黑色的”(26)即流出的。“畏惧”(52)即害怕。“后终”(16)即终结。“平坦的路上”(79)凡是你所追随者,都称伊玛目。“呐喊者”(73)即惩罚。

第一节 真主说:“但窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。”(18)

【4701】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“当真主在天上判决了一件事情时,众天使[听到后]振翼拍打,以示服从真主的判决。[天使们听到的话如

---

① 即拥有红骆驼。

同]铁链子在磐石上撞响一般的声音①。"真主给众天使通知那项事情。"就这样，当他们(天使)心中的恐惧消除时，他们问：'你们的主说了些什么？'他们(高品级的天使)回答说：'他说了真理，他是清高的主，伟大的主。'接着恶魔们来窃听，来窃听的恶魔们就这样一个压着一个(另一传述人苏福扬打了个手势，他将右手的手指展开，并将手指一个压在另一个上)。流星射烧目标之前先射中窃听的恶魔，也许没有射中目标，却射中了紧挨着目标的另一位窃听者，窃听者们将听到的消息传至大地上(或许苏福扬说，直到消息传至大地)。随后传到魔术师的口中，他因此又编出一百个谎言，他的谎言被人们相信，人们说，难道他不是曾告诉我们在某某日将发生如此如此事情吗？我们发现果真如此。那就是因为从天上被窃听到的言词。"(参看4800、7481)

第二节　真主说："石谷的居民确已否认了使者们。"(80)

【4702】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ曾针对石谷的居民说："你们不要进入这些人居住过的地方，除非你们哭着进去。若你们不哭，你们就不要进入，以免遭到他们曾遭受的灾难。"(参看433)

第三节　真主说："我确已赏赐你常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。"(87)

【4703】　据艾布·赛义德·本·穆安俩传述，有一次我礼拜时，先知ﷺ从我身边经过，他唤我，我没有应答他，我礼完拜后来见他，他说："你为什么没有应答？"我说："我正在礼拜。"先知说："难道真主不是说过吗？'归信的人们啊！你们应当响应真主和使者。'"接着先知又说："要知道！在我走出清真寺之前，我将教授你《古兰经》中最伟大的一章。"不久先知ﷺ准备走出清真寺，我提醒他，他说："赞颂全归真主，全世界的主②。那便是常常反复诵读的七节经文和赐予我的伟大的《古兰经》。"(参看4474)

【4704】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："《古兰经》之根就是常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。"

第四节　真主说："他们把《古兰经》分割成若干肢体。"(91)

"发誓者们"(90)即发誓的人们。

【4705】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，他就"他们把《古兰经》分割成若干肢体"之经文说，他们是指持经人，他们把经典分为若干部分，归信一部分，否认一部分。

---

① 真主降示启示时，天使们会听到如同铁链子在磐石上撞响一般的声音，他们恐惧，认为那会是有关末日的事情。

② 即开端章。

【4706】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他就"那正如我所降示给分配者们的[东西]一样①"之经文说,他们归信一部分,否认一部分。

他们指的就是犹太教徒和基督教徒。

第五节 真主说:"你应当崇拜你的主,直到那无疑的消息来临。"(99)

萨利姆说,"'无疑的消息'是指死亡。"

(十六)蜜蜂 章

奉至仁至慈的真主之名

"圣灵"(102)即吉卜利勒天使。"那忠实的精神把它降示在你的心上。""烦恼"(127)人们常说:令人烦恼的事情。伊本·阿拔斯说,"各物的阴影,偏向右边和右边"(48)即转变形式。"驯服地遵循你的主的道路"(69)即它所行之地对它不曲折。伊本·阿拔斯说,"他们的旅途中"(46)即他们的往返中。穆贾希德说,"动荡"(15)即摆动。"被遗弃的"(62)即被遗忘的。"当你要诵读《古兰经》的时候,你应当求真主保护"(98)有人说,这节经文意示先后顺序,应在诵读之前求真主保护。求真主保护的意思是依靠真主。

伊本·阿拔斯说,"放牧"(10)即牧放牲畜。"以自己的方法"即依自己的方式。"指示正道"(9)即阐释。"御寒"(5)即御寒之用。"赶回家"(6)即晚上回家。"放出去"(6)即早上放出去。"困难"(7)即艰难。"逐渐"(47)即渐渐地。"在牲畜中,对于你们,确有一种教训"(66)"牲畜"一词阴阳性通用。"隐匿处"(81)即藏身的地方。"衣服"(81)即内衣。"供你们防暑"(81)至于"供你们防御创伤"的衣服,则是盔甲。"相互欺诈的手段"(94)凡是不正确的方式,都属欺诈手段。伊本·阿拔斯说,"儿孙"(72)即后代。"醇酒"(67)即从其果实中被禁止的东西。"优厚的给养"(75)即真主允许的事物。据伊本·欧耶奈由萨德格传述,"若干缕"(92)即那个傻瓜的妇女,她把纺织得很结实的线又分拆成若干缕。伊本·迈斯欧德说,"一个表率"(120)即导师。"他顺服真主"(120)即他顺从真主。

第一节 真主说:"你们中有人复返于一生中最恶劣的阶段。"(70)

【4707】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ常祈祷说:"我求庇于你,免遭吝啬、懒惰、一生中最恶劣的阶段、坟墓的刑罚、旦扎里的磨难、生活和死亡的苦难。"(参看2823)

---

① 石谷章:90。

（十七）以色列的后裔 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

【4708】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述，我听伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）说："以色列的后裔章、山洞章和麦尔彦章都是我最先牢记的最尊贵的章节。"

"他们将对你摇头"（51）伊本·阿拔斯说，他们摆头。有人说："你的牙齿动摇了"，即晃动了。（参看4739、4994）

第二节

"我曾在经典里启示以色列的后裔判决说"（4）即我们告诉他们，他们将在大地上作乱。"判决"含有多种意义："你的主曾判决说"（23）即命令。也包括判决。"你的主必将判决他们所争论的是非。"（优努斯章：93）还包括创造，"他在两日内创造了七层天。"（奉纷来特章：12）

"更加富庶"（6）即儿孙满堂。"温和的"（28）即柔和的。"摧毁"（7）即毁坏他们所占领的地方。"监狱"（8）即管押、监禁的地方。"应受"（16）即必定的意思。"大罪"（31）即错误、罪恶。"踏穿"（37）即踏断。"秘密地谈话"（47）即秘密交谈。"枯骨"（49）即残骨。"恫吓"（64）即恐吓。"骑兵和步兵"（64）"飞沙走石的狂风"（68）即山风，也指狂风扬起的砂子。"火狱的燃料"，将其扔进火狱中，成为火狱的燃料。"再次"（69）即另一次。"根绝"（62）即我誓必彻底消灭他们。人们常说："某某人取尽了某某人的知识。"即彻底获取了。"行为"（15）即份额。伊本·阿拔斯说："《古兰经》中的各种权柄都是证据。"卑贱的辅助者"（11）即真主没有跟任何人结为同盟。

第三节 真主说："他在一夜之间，使他的仆人，从禁寺行到远寺。"（1）

【4709】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，夜行（登宵）之夜，在伊利亚给真主的使者ﷺ端来了一杯酒和一杯奶汁，他一看后拿起了奶汁。吉卜利勒说："赞颂真主，他赐引你天性，倘若你拿起的是酒，你的教民必将偏邪。"（参看3394）

【4710】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我听先知ﷺ说："当古莱什人不相信我[夜行]时，我去站在天房的短墙里边，接着真主给我展现了耶路撒冷，我一边注视耶路撒冷，一边给他们描述耶路撒冷的各种迹象。"另有一段传述中附加了这样一句："在我夜行至耶路撒冷后古莱什人不相信我的时候。"

"狂风"（69）即飞沙走石的山风。

第四节 真主说："我确已优待阿丹的后裔。"（70）

即我使其优越。

“我必使你在生前尝试加倍的刑罚，在死后尝试加倍的刑罚”(75)即生活的痛苦和死亡的刑罚。

“你被逐之后”(76)即在你以后。“掉头不顾”(83)即远离而去。“各人依自己的方法而工作”(84)即依自己的想法、方式。“申述”(89)即阐释。“亲自”即亲眼、面对面。“怕开支”(100)人们常说：“某某人开支尽了”，即他变成了穷人。“某一样东西尽了”，即完了。“吝啬的”(100)即悭吝的。“下颌”(107)即胡须结集的下巴。穆贾希德说，“充分的”(63)即丰厚的。“报仇者”(69)即复仇者。伊本·阿拔斯说，援助者的意思。“减弱”(97)即息灭。伊本·阿拔斯说，“你不要挥霍”(26)即不可用于不义之事。“求得恩惠”(28)即给养。“要毁灭的”(102)即被诅咒的。“你不要随从”(36)即你不要说。“搜索”(5)即搜查。“为你们而使船只在海上航行”(66)即使船只运行。“俯伏叩首”(107)即俯面叩头。

附节　“当我要毁灭一个市镇的时候，我命令其中过安乐生活者服从我，但他们放荡不检，所以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。”(16)

【4711】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，在蒙昧时代，某一个部族的人口繁多时，我们就说：“某某部族势力‘艾米勒’(壮大)了。”

第五节　“我曾使其与努哈同舟共济者的子孙啊！他原是一个感恩的仆人。”(3)

【4712】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一次，有人给真主的使者ﷺ端来了肉，有人给他奉上一块前肩，他常喜欢吃羊前肩，他撕啃了一口，然后说：“复生日我是众人的领袖，你们知道那是为何吗？真主把前前后后的人们都集中在一起，他们听到召唤者的召唤，避不开观看者的目光。他们头顶太阳，忧伤和艰难已达到无法忍受的地步。有人说：‘难道你们没有看见你们的处境吗？难道你们还不去寻找在真主那里替你们说情的人吗？’于是人们互相说：‘你们去找阿丹。’他们来对阿丹(祝他平安)说：‘你是人类的祖先，真主亲手创造了你，给你吹了他的鲁哈①，还命令众天使给你叩头，请你替我们向你的主说情，难道你没看见我们的处境吗？难道你没看见我们的困难吗？’阿丹说：‘我的主今天非常生气，他从未这样生气过。他禁止我临近那棵树，我却违抗了他。我自身难保啊！我自身难保啊！我自身难保啊！你们去找别人吧！你们去找努哈。’他们来对努哈说：‘努哈啊！你确是给大地上的人派遣的第一位使者，真主把你称为感恩的仆人。请你替我们向你的主说情，难道你没看见我们的处境吗？’努哈说：‘我的主今天非常生气，他从未这样生气过。我曾经有一次诅咒过我的

① 意为精神、灵魂。

民众,我自身难保啊！我自身难保啊！我自身难保啊！你们去找别人,你们去找易卜拉欣吧。'人们来对易卜拉欣说:'易卜拉欣啊！你是真主的先知,又是他在世人中的密友,请你替我们向你的主说情,难道你没看到我们的处境吗?'易卜拉欣对他们说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。我曾编过三次谎。(艾布·罕雅尼在他传述的圣训中提到了那三次谎。)我自身难保啊！我自身难保啊！我自身难保啊！你们去找别人吧！你们去找穆萨。'他们来对穆萨说:'穆萨啊！你是真主的使者,真主以他的使命和他的谈话使你超越了他人,请你替我们向你的主说情吧,难道你没看见我们现在的处境吗?'穆萨说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。我曾经无故杀了一个人,我自身难保啊！我自身难保啊！我自身难保啊！你们去找别人吧！你们去找尔萨。'他们来对尔萨说:'你是真主的使者,是真主赋予麦尔彦的言辞和他的鲁哈,你年幼时在摇篮里与人们说话,请你替我们说情,难道你没看见我们的处境吗?'尔萨说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。(他没有提到自己的错误。)我自身难保啊！我自身难保啊！我自身难保啊！你们去找别人吧！你们去找穆罕默德ﷺ。'接着人们来对穆罕默德ﷺ说:'穆罕默德啊！你是真主的使者,众先知的封印,真主已为你饶恕了你前后的罪恶,请你替我们向你的主说情,难道你没看见我们目前的处境吗?'随后我来到阿尔什(宝座)下面,伏首叩拜真主。接着有声音说:'穆罕默德！你抬起头,你要求,你有求必应。你说情,你的说情必被准承。'我说:'主啊！我的教民。主啊！我的教民。'接着又有声音说:'穆罕默德啊！你让你教民中不受清算的人①从乐园诸门的最右侧的门中进入乐园,除此以外的门中,他们和别的人共同进人。'"

使者说:"以掌握我生命的真主起誓！乐园的两门扇之间的距离如同麦加和希木叶尔②之间的距离,或如同麦加和巴士拉之间的距离。"(参看3340)

第六节　真主说:"我曾以经典赏赐达吾德。"(55)

【4713】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"达吾德诵读[《则布尔》经典]时很轻松、毫不费力,他命人去给牲口备鞍,在备好鞍之前他就诵完经典。"(参看2073)

第七节　"你说:'你们舍真主而称为神明者,你们祈祷他们吧!'"(56)

【4714】　据阿卜杜拉传述,就"近主之阶"这一句经文,他说:"有些人崇拜某些精灵,后来那些精灵归信了伊斯兰,而崇拜精灵的人们仍坚持他们以前的信仰。"(在看4715)

---

① 穆罕默德的教民中未经清算进入乐园的人共有七万人,他们是最先进乐园的人。

② 也门的萨那。

第八节　真主说："他们所称为神明者，自身求近主之阶。"（57）

【4715】　据艾布·迈阿麦尔传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）就"他们所称为神明者，自身求近主之阶。"这节经文说："某些精灵，被人们当作神明崇拜，后来那些精灵信奉了伊斯兰。"（参看4714）

第九节　"我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里所诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人。"（60）

【4716】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"我所昭示你的梦兆"，他说，那是指真主的使者ﷺ在夜行之夜的亲眼所见。"在《古兰经》里所诅咒的那棵树"，他说，是指欑枯树。（参看3888）

第十节　真主说："早晨的拜功确是被参加的。"（78）

穆贾希德说，是指晨礼。

【4717】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："集体礼的拜超越个人礼拜的二十五倍。夜间的天使和白天的天使①在晨礼中交替。"艾布·胡莱赖说："若你们愿意，就诵读'早晨的拜功确是被参加的。'"（参看176）

第十一节　真主说："主或许把你提到一个值得称颂的地位。"（79）

【4718】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，复生日，人们将分成很多伙儿，每个民族跟着自己的先知说："某某人啊！请你求情吧！"直到最后请先知ﷺ求情，那就是真主提拔他到一个值得称颂的地位之日。（参看1475）

【4719】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："听到宣礼后谁念了'主啊！这完善的号召和常立的拜功的主啊！求你赐予穆罕默德近主之阶和高品，求你将他提升到你曾许约的一个值得称颂的地位。'复生日，谁必得我的搭救。"（参看614）

第十二节　"你说：'真理已来临了，虚妄已消灭了。'"（81）

【4720】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，[光复麦加之年]真主的使者ﷺ进入麦加时，天房周围立着三百六十个偶像，使者用手中的棍子边捣毁偶像边诵："真理已来临了，虚妄已消灭了；虚妄确是易灭的。"（以色列的后裔章：81）"真理已来临了，虚伪将幻灭，而不复出。"（赛伯邑章：49）（参看2478）

---

① 即分别在白天和夜负责记录人类善功的天使。

第十三节 "他们问你鲁哈①是什么?"(85)

【4721】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我同先知ﷺ在一处枣园中,先知手握一根椰枣树枝,这时一伙儿犹太人走过来,他们相互说:"你们问他鲁哈是什么?"有人说:"什么事情促使你们去问他?"他们中一部分人还说:"[你们不要问他,]他不会以你们憎恶的答复回答你们②。"他们说:"你们去问他。"于是他们问他鲁哈是什么?先知ﷺ缄默,没有回答他们。我知道他正在接受启示,我便起身离开。启示降毕后,他诵道:"他们问你鲁哈是什么?你说:'鲁哈是我的主的机密。'你们只获得很少的知识。"(参看125)

第十四节 "你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读。"(110)

【4722】 据伊本·阿拨斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就关于真主之言"你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读。"他说,这节经文降示时,真主的使者ﷺ在麦加秘密宣教,他带着圣门弟子礼拜时,高声诵读《古兰经》,多神教徒们听到后辱骂《古兰经》,还辱骂真主和传送《古兰经》者③,于是真主对他的先知ﷺ启示说:"你在拜中不要高声朗诵。"即你不要高声诵读,否则,多神教徒们听到后会辱骂《古兰经》。"也不要低默读。"以致你的同伴们听不到你的诵读。"你应当寻求一条适中的道路。"(参看7490、7525、7547)

【4723】 据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"这节经文是针对祈祷降示的。"(参看6327、7526)

(十八)山洞 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"斜射过去"(17)即将他们丢在后面。

"他富有财产"(34)即金银。有人说,是财富的总称。"自杀"(6)即自毁。"悲伤"(6)即懊悔。"山洞"(16)即山中间凹进去的地方。"碑文"(9)即书文。"封存的簿子"即写好的书本。"我曾使他们的心坚忍"(14)即我使他们安心。[如同真主所说:]"若不是我使她安下心来"(故事章:10)"不近情理的话"(14)即过分的言词。"洞口"(18)即门口外。"被关的"即被封住的。"我使他们苏醒"(12)即我复活了他

① 意为精神、灵魂。

② 因为他们知道《讨拉特》(《旧约》)中说,只有真主知道鲁哈的实质,任何人无法知道它。他们认为如果穆罕默德对鲁哈作出解释,他就不是先知,这是他们所希望的。若穆罕默德对鲁哈未作出解释,那么,他是先知,这正是他们所憎恶的。

③ 指吉卜利勒天使。

们。"最清洁"(19)即最多。有人说:最纯净。又有人说:利润最多。

伊本·阿拔斯说,"两园都产出果实,毫无欠缺"(33)即没有缺减。

据伊本·阿拔斯说,"碑文"是指铅碑,他们的长官把人们的名字记在了上面,然后放在库房里存了起来。真主封闭了他们的听觉,故他们沉睡不醒。

穆贾希德说,"避难所"(58)即逃避之地。

"他们不能听从"(101)即他们不能思维。

第一节　真主说:"人是争辩最多的。"(54)

【4724】　据阿里(求真主喜悦他)传述,有一次,真主的使者ﷺ来敲醒了他和法蒂玛后说:"难道你俩还不快起来礼拜吗?"(参看1127)

"猜测幽玄"(22)即没有明确肯定。"过分的"(28)即懊悔的。"那烈火的烟幕将笼罩他们"(29)如同围绕着帐篷的亭子。"他以辩驳的态度对他说"(37)即争辩。"真主是我的主。"(38)即但是,我说:"真主是我的主。""在两园之间,开凿一条河"(33)即在两园之间流一条河。"光秃秃的"(40)即脚踩不稳。"在这里,援助全归真实的真主"(44)即默助。"罚赎"(44)即结果、后果。也就是后世。"眼见"(55)即首先。"欲借此反驳真理"(56)即推翻真理。

第二节　真主说:"当时,穆萨对他的僮仆说:'我将不停步,直到我到达两海相交处,或继续旅行若干年。'"(60)即若干时间

【4725】　据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说,挪凡·比卡里声称拜海迪尔为师的穆萨不是身为以色列人先知的穆萨。伊本·阿拔斯说,真主的敌人在撒谎,乌班耶·本·凯阿卜曾告诉我,他听真主的使者ﷺ说:"有一次穆萨站起来给以色列人演讲时,有人问他:'人们中谁最有知识?'穆萨说:'我。'真主责备他,因为他未把知识归属真主。真主启示他:'在两海的相交处,有我的一位仆人,他比你知识渊博。'穆萨说:'主啊!我怎样能找到他?'真主说:'你带上一条鱼,将鱼装在篮子里,就在你丢失鱼的地方能找见他。'接着穆萨带了一条鱼,把它装进篮子,然后和他的僮仆优舍尔·本·努尼一同并行,直到他俩行至一磐石跟前。穆萨伏头睡觉休息,这时篮子里的鱼活蹦乱跳着窜出篮子,跃入大海,'那尾鱼便入海悠然而去'。真主保留了鱼跃入海中后水形成的拱型形状。穆萨睡醒后,僮仆忘记了告诉他鱼的情况,他俩又走了一日一夜,直到第二天,穆萨对僮仆说:'拿早饭来吧!我们确实疲倦了。'当他俩走过了真主命令的那个地方后穆萨才感到疲倦。他的僮仆对他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确实已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'鱼入海悠然而去,这对穆萨和其僮仆是一件怪事。穆萨说:'这正是我们所寻求的。''他俩就依来时的足迹转身回去。'即他俩踏着来时的足迹返回,直到回到那块磐石跟前时,忽见一个人盖着一件衣服[睡

觉],穆萨上前给他道了赛俩目,海迪尔说:'在你的地方上哪来的赛俩目①?'穆萨说:'我是穆萨。'海迪尔问:'是以色列人的穆萨吗?'穆萨说:'是的,我来找你,希望你把你所学的正道传授给我。'海迪尔说:'你不能耐心地和我在一起。穆萨啊,我具有真主教授我的一种知识,你对此一无所知;而你具有真主教授你的另一种知识,我对此一无所知。'穆萨说:'如果真主意欲,你将发现我是坚忍的,不会违抗你的任何命令。'海迪尔对他说:'如果你追随我,那么,[遇事]不要问我什么道理,等我自己讲给你听。'他俩到了海岸边,这时过来了一只船,他们要求船主带他们上船,船主认识海迪尔,所以免费带上了他,他俩上船不久,忽见海迪尔用斧子拆下了一块船板,穆萨问他:'这些人免费带我们上船,你却故意拆坏他们的船,想淹死船里的人吗?你确已做了一件悖谬的事!'海迪尔说:'我没有说过吗?你不能耐心地和我在一起。'穆萨说:'刚才我忘了你的嘱咐,请你不要责备我,不要以我所大难的事责备我!'"真主的使者ﷺ说:"第一次穆萨确实忘记了。"[使者接着说:]"这时,有一只鸟飞来落在船边上,朝海里啄了一口,海迪尔对穆萨说:'我的知识再加上你的知识,与真主的知识相比,就如同这只小鸟从这个大海中啄的一滴水。'他俩下船后行至岸上时,海迪尔忽见一个孩子正在同一群孩子一起玩耍,海迪尔过去用手抓住那孩子的头,把头揪了下来,杀害了那孩子。穆萨对他说:'你怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一件凶恶的事了!'海迪尔说:'我没有对你说过吗?你不能耐心地和我在一起。'这次[他的语气]比第一次更重②。穆萨说:'此后,如果我再问你什么道理,你就可以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。'接着他俩继续行走,当行至一个城市时,向城里居民求食,居民们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,海迪尔停下来亲手就把那堵墙修理好了。穆萨说:'这些人,我们向他们求食,他们不肯款待我们,如果你意欲,你必为这件工作索取工钱。'海迪尔说:'我和你从此作别了……这就是你所不能忍受的事情的道理。'"(山洞章:78~82)真主的使者ﷺ说:"我多么希望穆萨继续忍耐,让真主给我们讲述他俩的故事。"

赛义德·本·朱拜尔说:"伊本·阿拔斯曾这样诵读:'他们前边有一个国王,要强征一切好船。'(79)他还诵读道:'至于那个儿童,则是一个逆徒,而他的父母都是归信者。'"(80)(参看74)

第三节 真主说:"当他俩到达两海相交接处的时候,忘记了他俩的鱼,那尾鱼便入海悠然而去。"(61)

【4726】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我们在伊本·阿拔斯的家里跟伊本·阿拔斯在一起,当时他说:"你们问我吧!"我说道:"艾布·阿拔斯啊③!愿真主让我做你的

---

① 因为那个地方的人们的问候语不是赛俩目。

② 因为第一次穆萨提问后海迪尔说:"我没有说过吗?"第二次穆萨提问后海迪尔说:"我没有对你说过吗?"他加了"对你"两个字,加重了语气。

③ 是伊本·阿拔斯的别称。

赎身！在库法有一个讲故事的人，名叫挪凡，他声称[跟海迪尔一起的]穆萨绝非以色列人的穆萨。”伊本·阿拔斯说：“真主的敌人在撒谎。”伊本·阿拔斯又说，乌班耶·本·凯阿卜曾告诉我，真主的使者ﷺ说：“[那人就是]真主的使者穆萨ﷺ。有一天，他劝告众人，直到人们热泪盈眶，心肠发软时，他转身离去。这时，有一个人追上他问：‘真主的使者啊！大地上还有比你更有知识的人吗？’穆萨说：‘没有。’真主责备他，因为他未把知识归属真主。有声音说：‘绝不然！[还有比你更有知识的人]。’穆萨说：‘我的主啊！在什么地方能找到他？’真主说：‘在两海的交汇处。’穆萨说：‘我的主啊！求你给我设一个标记，以便于我认识。’真主说：‘就在鱼别你而去的地方。’真主说：‘你带上一条死鱼，到那时，鱼自然会活的。’穆萨把一条死鱼装进篮子，然后对他的僮仆说：‘我只要求你告诉我鱼离开你的地方。”僮仆说：‘你责成的责任不重。’那正如真主所说：‘当时穆萨对他的僮仆说……’他的僮仆叫优舍尔·本·努尼。”

真主的使者说：“正当穆萨在一块磐石的荫影下的一处湿地方[休息]时，忽见鱼跳动，当时穆萨正在睡觉，他的僮仆说：‘我先不叫醒他，直到他睡醒后再告诉他。’后来他忘记了告诉他。鱼一跃便掉进了海里，真主保留了鱼跃进去时海水形成的形状，仿佛在石头上留下的痕迹一样。’（阿慕尔将手指形成了一个环说，就这样在石头上留下痕迹一样。）[穆萨说：]‘我们确实疲倦了。’①他俩返回去时，发现海迪尔盖着一件衣服[睡觉]，一头垫在脚下，另一头枕在头下。穆萨过去给他道了赛俩目，他揭开脸问：‘我的地方上哪来的赛俩目？你是谁？’穆萨说：‘我是穆萨。’他问：‘是以色列人的穆萨吗？’穆萨说：‘是的。’海迪尔问：‘你有什么事？’穆萨说：‘我来找你，希望你把你所学得的正道传授我。’海迪尔说：‘穆萨啊！你手中有《讨拉特》，启示随时降临你，难道你还不满足吗？我所具有的知识你不应该知道，你所具有的知识，我不应该知道。’这时，一只鸟飞过来啄了一口海水，海迪尔说：‘以真主起誓！我的知识加上你的知识，与真主的知识相比，就如同这只鸟从大海中啄了一口海水一般。’直到他俩乘上船时，他俩发现有许多把这个岸上的人运送到另一个岸上的小渡船，船家们认识海迪尔，说道：‘是真主的廉洁的仆人。（我们问赛义德，是指海迪尔吗？他说，是的。）我们免费带他乘船。’后来海迪尔故意凿船，还在船上钉了一根木桩。’穆萨说：‘你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的事。’海迪尔说：‘我没有说过吗？你不能耐心和我在一起。’第一次是忘记，第二次是条件，第三次是故意的。穆萨说：‘刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！’随后他俩碰见了一个孩子，海迪尔就把他杀了。（叶阿俩说，赛义德说，海迪尔发现一群孩子在玩耍，他上去抓住一位英俊秀丽但不信教的孩子，把他搬倒后用刀子宰了。）穆萨说：‘你怎么枉杀无辜的人呢？’他俩又继续同行，他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好了。穆萨说：‘如果你意欲，你必为这件工作而索

---

① 这不是由赛义德传述的。

取工钱。(赛义德说,即我们以索来的工钱充饥。)他们前面有一个国王,(据说那个国王叫呼得德·本·布得德。又传述被杀的那个孩子叫海素尔。)要强征一切船只,我要使船有缺陷,让国王放过此船。'待他们越过征船之处后再把船修好,继续谋生。(也有人说:你们用沥青堵住它。)'他的父母是归信者,而他却不归信,我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母,继而父母因爱孩子而随从他的宗教。所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。'因为穆萨问:'你怎么枉杀无辜的人呢?'(更孝敬的儿子,即他俩对第二个儿子的疼慈远远超过对海迪尔所杀的那第一个儿子的疼慈。)"除了赛义德以外的人传述,给他俩赏赐了一个女孩。达吾德·本·艾布·阿西姆传自很多人说,赏赐的是一个女孩。(参看74)

第四节 真主说:"当他俩走过去的时候,他对他的僮仆说:'拿早饭来吃!我们确实疲倦了。'他说:'你告诉我吧,当我们到达那座磐石下休息的时候,[我究竟是怎样的呢?]我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'他说:'这正是我们所寻求的。'他俩就依来时的足迹转身回去。"(62~64)

"手法"即工作。"迁出"即变换。"悖谬之事"即坏事。"倒塌"即如同牙齿掉落一样。"仁慈",麦加被称为"仁慈之城",因为真主的仁慈降于此地。

第五节 真主说:"他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'"(63~82)

【4727】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说:"挪凡·比卡里声称作为真主先知的穆萨绝不是与海迪尔在一起的那个穆萨。"伊本·阿拔斯说,真主的敌人在撒谎,乌班耶·本·凯阿卜告诉我们,真主的使者ﷺ说:"有一次穆萨站起来给以色列人演讲,有人问他:'世界上谁最有知识?'他说:'我。'真主责备他,因为他未把知识归属真主,真主启示他:'不然,在两海交汇处有我的一位仆人,他比你更有知识。'穆萨说:'我的主啊!怎样能找见他?'真主说:'你在篮子里装上一条鱼,就在你丢失鱼的地方去寻找他。'穆萨同他的僮仆优舍尔·本·努尼两人带着鱼出行,他俩行至一座磐石下休息,穆萨躺下后睡着了。(苏福扬附加说,除了阿慕尔以外所传述的圣训中还说,那座磐石下面有一眼泉,名为活泉,凡活泉水到之处,其物就能活。这个泉的水滴在了那条鱼上,接着鱼活了,然后跃出篮子,入海而去。)穆萨醒来后对他的僮仆说:'拿早饭来吧!我们确实疲倦了。'(山洞章:62)当穆萨走过了命令他的地方后,才感到了疲倦。他的僮仆优舍尔·本·努尼对他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼。'(山洞章:63)于是他俩就依来时的足迹转身回去,他俩就在海里发现鱼跃入的地方如同一个拱形一样的形状。这对穆萨的僮仆是一件怪事,对鱼则是悠然入口。当他俩回到磐石前时,忽见一个人盖着衣

服睡觉,穆萨上前道了赛俩目,那人说:'在你的地方上哪来的赛俩目?'穆萨说:'我是穆萨。'那人问:'是以色列人的穆萨吗?'穆萨说:'是的。'穆萨问道:'我是否可以追随你?希望你把你所学的正道传授给我。'海迪尔对他说:'穆萨啊!你掌握真主教授你的,我所不知道的一种知识,而我掌握真主教授我的,你所不知道的一种知识。'穆萨说:'不,我要追随你。'海迪尔说:'如果你追随我,那么,[遇事]不要问我什么道理,等我自己讲给你听。'(山洞章:70)随后他俩同行,来到海岸时,过来一只船,船家认识海迪尔,所以免费让他俩乘船,他俩上船后见一只鸟落在船边上向海里啄了一口,海迪尔对穆萨说:'你的知识和我的知识,再加上全人类的知识,与真主的知识相比,就如同这只鸟嘴衔海水的分量。'穆萨忽然发现海迪尔拿起一把斧子凿船,穆萨对他说:'这些人免费把我们带上了他们的船,你把船凿了一个洞,要想使船里的人淹死吗?你确已做了一件悖谬的事。'(山洞章:71)他俩又一同前行,看到一个孩子正在同一群孩子玩耍,海迪尔过去揪下了那孩子的头。穆萨对他说:'你怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一件凶恶的事了!'海迪尔说:'难道我没有对你说过吗?你不能耐心地和我在一起。'穆萨说:'此后,如果我再问你什么道理,你就可以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。'他俩又同行,来到一个城市,就向城里居民求食,他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵快要倒塌的墙,他就把那堵墙修理好了,穆萨说:当我们进入这个村镇,他们对我们即不热情又不款待我们,如果你意欲,你必为这件工作而索取工钱。'他说:'我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事,我将告诉你其中的道理。'(山洞章:78)"接着真主的使者ﷺ说:"我们多么希望穆萨再加忍耐,以便真主告诉我们他俩的故事。"伊本·阿拔斯曾这样诵读[①]:"他们前边有一个国王,要强征一切好船。至于那个儿童,则是不归信的人。"(参看74)

第六节　真主说:"你说:'我告诉你们在行为方面最吃亏的人,好吗?'"(103)

【4728】　据穆苏阿布传述,我问我父亲,"你说:'我告诉你们在行为方面最吃亏的人,好吗?'句中'他们'指的是哈鲁利亚人吗?"他说:"不,他们是犹太人和基督教徒。犹太人不信穆罕默德ﷺ。基督教徒不信乐园,他们说在乐园里没有吃喝;哈鲁利亚人是与真主缔约之后,破坏盟约的人;塞阿德曾把他们称之为悖逆的人。"

第七节　"这等人不信他们的主的迹象,也不信将与他相会,所以他们在今世生活中的善功变为无效的。"(105)

【4729】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日,将出现肥胖的巨人,在真主跟前,他不抵蚊子的一只翅膀。"使者又说:"你们当诵读:'复活日我不为他们树立权衡。'"

---

① 用诵读让人以为是《古兰经》原文。

(十九)卡弗,哈,雅,阿因,撒德 章①

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,[真主说:]"他们的耳真聪,他们的眼真明。"(38)

然而,今天他们既听不见,又看不到,确在明显的迷误之中。即真主说:"他们的耳真聪,他们的眼真明。"当时,不信者们的耳朵最聪,眼睛最明。

"我誓必辱骂你"(46)即我誓必咒骂你。"外观"(74)即外表。艾布·瓦伊勒说,麦尔彦知道敬畏者就是有智慧的人,直到她说:"我的确求庇于至仁主,免遭你的侵犯,如果你是敬畏的。"(18)

伊本·欧耶奈说,"诱惑不信道者"(83)即教唆他们犯罪。

穆贾希德说,"重大罪行"(89)即歪邪。

伊本·阿拔斯说,"以沸解渴"(86)即他们非常口渴。

"资产"(74)即财产。"重大罪行"(89)即严重的语言。"微声"(98)即微弱的声音。有人说,"迷误"(59)即亏本。"哭泣的人"(58)即众多哭泣的人。"最该受火狱的"(70)即入火狱的。"会场"(73)即场合。

第一节 真主说:"你应当警告他们悔恨之日。"(39)

【4730】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日,死亡被扮作一只灰色绵羊的模样带来,接着有召唤者召唤:'乐园的人们啊!'他们(即乐园的居民们)伸长脖子观望。那召唤者说:'你们还认得这个吗?'他们说:'认得,这就是死亡。'他们都看见了它。'然后召唤者又唤道:'火狱的人们啊!他们(即火狱的居民们)伸长脖子观望。'召唤者说:'你们还认得这个吗?'他们说:'认得,这就是死亡。'他们都看见了它。随见那只羊被宰了,接着召唤者说:'乐园的人们啊!永久生存,不再有死亡。火狱的人们啊!永久生存,不再有死亡。'"接着使者诵道:"你应当警告他们悔恨之日,当日的事情已被判决,而他们现在还在疏忽之中。"疏忽之中的这些人,就是指现世中不归信的人们。

第二节 "我们唯奉你的主的命令而随时降临,在我们面前的,在我们后面的,以及在我们前后之间的[事情],他都知道。"(64)

【4731】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对吉卜利勒天使说:"你

---

① 即麦尔彦章。

为何不更多的来看望我们?"接着这节经文就被降示了:"我们唯奉你的主的命令而随时降临,我们面前的,在我们后面的,以及在我们前后之间的[事情],他都知道。"(参看3218)

第三节　真主说:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(77)

【4732】　据罕巴卜(求真主喜悦他)传述,我去向阿绥·本·瓦伊勒讨债,他说:"在你背叛穆罕默德ﷺ之前,我不还给你。"我说:"我不会背叛,直到你死亡,然后再使你复活。"他说:"难道我死后还要被复活吗?"我说:"是的。"他说:"那么,到那时我必得财产和子嗣,我会还你的债务。"接着真主就降示了这节经文:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(参看2091)

第四节　"他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?"(78)

【4733】　据罕巴卜(求真主喜悦他)传述,我曾经是麦加的一个铁匠,我给阿绥·本·瓦伊勒铸了一把剑,我去向他索要工钱,他说:"我不给你工钱,直到你背叛穆罕默德。"我说:"我不会背叛穆罕默德ﷺ,直到真主使你死亡,然后再使你复活。"他说:"当真主使我死亡,然后再复活我,待我获得了财产和子嗣的时候,我再还给你工钱。"于是真主降示说:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主盟约呢?"(参看2091)

第五节　"不然,我将记录他所说的,我将为他加重刑罚。"(79)

【4734】　据迈斯鲁格传述,罕巴卜(求真主喜悦他)说,在蒙昧时代,我曾是一个铁匠,阿绥·本·瓦伊勒欠我的债,我去向他讨债,他说:"我不还给你,直到你背叛穆罕默德。"我说:"以真主起誓!我不会背叛,直到真主使你死亡,然后再使你复活。"他说:"那么,就让我去死,然后再使我复活,等我获得了财产和子嗣后,我再还给你。"接着这节经文就被降示了:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(参看2091)

第六节　"我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。"(80)

伊本·阿拔斯说,"山几乎要崩"(90)即倒毁。

【4735】　据罕巴卜传述,我曾是一个铁匠,阿绥·本·瓦伊勒欠我的债,我去向他讨债,他却对我说:"我不还给你,直到你背叛穆罕默德。"我说:"我绝不会背叛他,直到你死,然后再使你复活。"他说:"难道我死后还要被复活吗?那么,到那时,待我获得财产和子嗣后,我再还你债务。"接着这节经文就被降示了:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:"我必将获得财产和子嗣。"他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?

不然！我将记录他所说的，我将为他加重刑罚，我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。”（参看2091）

（二十）塔哈　章

奉至仁至慈的真主之名

伊克里迈和段哈克说，“塔哈啊！”在奈巴特语中是“人啊！”的意思。

穆贾希德说，“抛下”（87）即如法仿效。“相助我”（31）即帮助我。“他用刑罚毁灭你们”（61）即他消灭你们。“最完善的”（63）即你们的宗教。人们常说：“你当遵守最完善的。”“然后你们结队而来”（64）人们常说：“今天你来参加了班列吗？”即参加供人们礼拜的地方。“心怀畏惧”（67）即心中害怕。“椰枣树干上”（71）原意为“椰枣树干里面。”“你怎么啦？”（95）即你的情况怎么啦？“不要接触我”（97）即触碰。“必把它撒在海里”（97）即必把它抛到海里。“平原”（106）水能到达的地方。平原则是平整的地方。

穆贾希德说，“觉得很沉重”（87）即很重。“［埃及人的］许多首饰”（87）即他们向法老的族人所借的首饰。“我们就抛下了那些首饰”（87）即我们扔下了它。“撒米里也同样抛下了”（87）如法仿效。“但忘记了”（88）即真主忘记了他们的穆萨。他们说：“他冒犯了真主。”“它不能回答他们的问话”（89）即那头牛犊。“声音”（108）即脚步声。“你为什么使我在盲目的情况下被集合呢？”（125）即对我的证据盲目的情况下。“我本来不是盲目的”（125）即在前世里。

伊本·阿拔斯说，“火把”（10）他们迷失了路，天气又比较寒冷。穆萨说：“若我找不到引路的人，我就给你们带来火，供你们取暖。”

伊本·欧耶奈说，“他们中思想最正确的人”（104）即他们中最公正的人。

伊本·阿拔斯说，“克扣”（112）即他不受亏枉，他的善行也不被克扣。

“坎坷”（107）即川谷。“崎岖”（107）即山丘。“还原”（21）即恢复原先的状况。“理智”（128）即敬畏。“窘迫”（124）即不幸。“沦丧”（81）即倒霉。“圣谷”（12）即吉祥的山谷。“杜瓦”（12）即山谷名。“我们自愿地”（87）即故意地。“互相商量的地方”（58）即双方公正的地方。“旱道”（77）即干旱的道路。“前定”（40）即定约。“怠慢”（42）即松懈。“粗暴地伤害”（45）即严厉地惩罚。

第一节　真主说：“我为自己而挑选你。”（41）

【4736】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“复生日，阿丹和穆萨相遇，穆萨对阿丹说：‘你就是使众人遭受不幸，从乐园中连累他们出来的阿丹吗？’阿丹对穆萨说：‘你就是真主曾以他的使命选拔你，并为他自己而挑选你，给你降

示了《讨拉特》的穆萨吗?'穆萨说:'是的。'阿丹说:'你是否在《讨拉特》中发觉在我被造之前已注定我要犯错误?'穆萨说:'是的。'结果阿丹辩胜了穆萨。"(参看3409)

"延目",即大海。

第二节 "我确已启示穆萨说:'你在夜间率领着我的仆人们去旅行,你为他们在海上开辟一条旱道,你不要怕追兵出,也不要怕淹死。'法老统领他的军队,赶上他们,遂为海水所淹没。法老把他的百姓领入歧途,他未将他们引入正路。"(77~79)

【4737】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ刚迁徙到麦地那时,犹太人在阿舒拉日封斋,使者问他们为什么?他们说:"这一天是穆萨战胜法老的日子。"先知ﷺ说:"我们比他们更应该跟随穆萨,你们应当在这一天封斋。"(参看2004)

第三节 真主说:"绝不要让他把你俩逐出乐园,以免你们辛苦。"(117)

【4738】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复生日,穆萨与阿丹辩论,穆萨对阿丹说:'因你犯罪使众人逐出了乐园,使他们受苦。'阿丹说:'穆萨啊!真主以他的使命和言辞选拔了你,难道对于造化我之前真主已给我注定了的事,你还要责备我吗?'"真主的使者ﷺ说:"阿丹辩胜了穆萨。"(参看3409)

(二十一)众先知 章

奉至仁至慈的真主之名

【4739】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"以色列的后裔章、山洞章、麦尔彦章、塔哈章和众先知章都是我最先牢记的最尊贵的章节。"(参看4708)

盖塔代说,"他把偶像打碎了"(58)即他捣毁了偶像。

哈桑说,"一条轨道"(33)如同纺轮一样。

"运行"(33)即运转。

伊本·阿拔斯说,"夜间出来"(78)即夜间放牧。"他们对我[的刑罚]也不蒙庇护"(43)即不能抵制。"你们的这个民族,确是一个统一的民族"(92)即你们的宗教是一个统一的宗教。

伊克里迈说,"火狱的燃料",在阿比西尼亚语中是柴的意思。有人说,"感觉"(12)即预料。"死灰"(15)即死尸。"谷茬"(15)即被连根消灭的。"不疲倦"(19)即不乏困。"远道"(朝觐章:27)即遥远的地方。"倒行逆施"(65)即倒退。"制造铠甲"(80)即铁甲。"他们分为了若干教派。"(93)即他们分歧了。"最微的声音"(102)非常微弱的声音。"我们报告你"(奉绥来特章:47)即我们告知你。"我公平地通知你

们"(109)即当你通知他时,你和他同样不能失信。

穆贾希德说,"以便你们将来受审讯"(13)即让你们知道。"喜悦"(28)即满意。"雕像"(52)即偶像。"卷轴"(104)即册本。

第一节 "起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的。"(104)

【4740】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在演讲中说:"你们将在赤足、裸体、龟头带包皮的状况下被复生。[真主说:]'起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。'复生日第一个被穿上衣服的人是易卜拉欣。我的许多教民被带往左面(火狱方向),我说道:'我的主啊! 他们是我的弟子。'有声音说:'你不知道他们在你之后所做的事情。'所以我就只能像廉洁的仆人那样说:'我同他们相处期间,我是他们的见证,你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。'又有声音说:'这些人,自你离别他们后,他们就叛教了。'"(参看3349)

(二十二)朝觐 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说,"谦恭者"(34)即安心者。

"当他愿望的时候,恶魔对于他的愿望,有一种建议。"(52)伊本·阿拔斯说,即当他谈话的时候,恶魔干扰他的谈话,但真主破除恶魔的干扰,坚固自己的迹象。

有人说,"愿望",指诵读。"只有妄言"(黄牛章:78)即他们只读不写。

穆贾希德说,"建成的"(45)即用泥灰建成的。

有人说,"袭击"(72)即粗暴地攻击。也有人说:"他们曾蒙引导,故常说优美的语言"(24)即他们承蒙引导,诵读《古兰经》。

"他们曾蒙引导,故遵循赞颂者的大道"(24)即伊斯兰大道。

伊本·阿拔斯说,"悬梁自尽"(15)即将一根绳子拴在屋梁上吊死。

"他傲慢地走开"(9)即骄傲地走开。"吓得"(2)即顾不得。

第一节 真主说:"你把人们看成醉汉。"(2)

【4741】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复活日,真主将说:'阿丹啊!'阿丹答:'主啊! 就在你御前。'接着有声音唤道:'真主命你从你的后裔中选出一伙儿人送往火狱。'阿丹问:'我的主啊! 被送往火狱的有多少人?'真主说:'从每一千人中你选出九百九十九个人。'到那时,吓得每个孕妇都要流产,吓得婴儿要变老。你把人们看成醉汉,其实他们并非是醉汉,而是因为真主的刑罚是严峻

的。'"众人听到此话后惊慌失措，甚至脸都变了色。先知ﷺ说："从雅朱者和马朱者中九百九十九个人，从你们中只有一个人。在整个人类中你们只如同是白牛身上的一根黑毛，或如同黑牛身上的一根白毛。我确实希望你们能成为乐园居民的四分之一。"于是我们高呼真主至大。先知说："乐园居民的三分之一。"我们再次高呼真主至大。先知又说："乐园居民的一半。"我们又高呼真主至大。（参看3348）

第二节 "有人在边缘上崇拜真主……"（11）

即抱着怀疑态度崇拜真主。

"我使他们过上豪华的生活"即我使他们享受。

【4742】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"有人在边缘上崇拜真主。"即一个人来到麦地那，若他妻子生下男孩子，他的马生下仔畜，他就说：'这是正确的宗教。'若他的妻子未生育，他的马也未产仔，他就说：'这是错误的宗教。'"

第三节 真主说："这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"（19）

【4743】 据盖斯·本·欧巴德传述，艾布·赞拉（求真主喜悦他）发誓说，"这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"这节经文是在出征白德尔之日，针对哈姆宰和他的两位同伴①及奥特白和他的两位同伴②降示的。（参看3966）

【4744】 据盖斯·本·欧巴德传述，阿里（求真主喜悦他）说："我是复生日第一个跪在至仁主面前申诉的人。"盖斯说："针对他们降示了这节经文：'这两派③是相争的，他们进行关于他们主的争论。'他们就是白德尔之日对阵的人，即阿里、哈姆宰和奥拜德，还有谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。"

（二十三）信士 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说，"七条轨道"（17）即七层天。

"最先获得善报的"（61）即最先获得幸福的。"他们心怀恐怖"（60）即担惊受怕。

伊本·阿拔斯说，"太不近情理了"（36）即太遥远了！太遥远了！

"请你问问能计算年月者吧！"（113）即天使。"确是偏离正道的"（74）即偏邪的。"咧着嘴"（104）即皱着眉。"精华"（12）即孩子。"废料"（41）即泡沫和浮在水面上的

① 白德尔战役日跟敌对阵的三个人，哈姆宰、阿里·本·艾布·塔利卜和艾布·欧拜德·本·占拉哈。

② 敌方的三个人，欧特拜·本·莱比厄和他胞兄弟谢拜，以及沃利德·本·欧特拜。

③ 即归信的一派和不归信的一派。

东西,以及不可利用的东西。"大呼求救"(64)即如同牛吼一样高声求救。"旋踵而退"(66)即倒退。"夜谭的资料"(67)即夜话。"你们怎么被人迷惑呢?"(89)即你们怎么瞎盲呢?

(二十四)光明 章

奉至仁至慈的真主之名

"从云间"(43)即从密云间。"电光闪闪"(43)即光亮。"帖服的人"(49)屈辱者也称为帖服的人。"分食"(61)即单独的。"[这是]一章经,我降示它。"(1)即我阐释它。

有人说:"《古兰经》(其一种含义为相连的意思)之所以称之为《古兰经》,是因为众多章节的汇聚连接。之所以称之为'章'(分开的意思),是因为每个章节都相互分开,当章节相互连在一起时,就称为《古兰经》。"

塞阿德·本·伊雅德说,"灯台"(35)在阿比西尼亚语中是壁孔的意思。

真主说:"集合它和诵读,确是我的责任。"即将一部分和另一部分连在一起。

"当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。"当我们集合它,编排它后,你当静听诵读。即凡是集合在里面的,你当遵守其中的命令,远离禁止。

人们常说:"他的诗文没有集合。"即编排。

《古兰经》被称之为"准则",因为它辨别真伪。

人们对女人说:"她从未收胎"即她从未怀孕。

"以它为律例"即其中我们降示了许多不同的主命。有人读"以它为定制"(1),即对你们及你们以后的人的定制。

穆贾希德说,"或不懂妇女之事的儿童"(31)即因年幼尚未懂事。

舍阿比说,"无性欲的男仆"(31)即没有性欲的人。

穆贾希德说,是指只管吃喝,对妇女无妨碍的人。

塔武斯说,那是指不需要女人的痴呆者。

第一节 真主说:"凡告发自己的妻子,除本人外别无见证,他的证据是指真主发誓四次,证明他确是说实话的。"(6)

【4745】 据塞赫勒·本·塞阿德传述,欧韦米尔来对阿西姆·本·阿迪——他是白尼·阿吉兰部族的首领——说:"若一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起[①],你们怎么处罚?是让丈夫去杀死那个男子,然后你们去拿丈夫偿命呢,还是怎么处置?

---

① 私通,两人发生性关系。

你替我去向真主的使者ﷺ请教这个问题。"阿西姆来到先知ﷺ跟前说："真主的使者啊！[若一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起，你们怎么处罚？让丈夫去杀死那个男子，然后你们去拿丈夫偿命呢，还是怎么处置？]"真主的使者ﷺ不愿意回答这类问题。欧韦米尔来问阿西姆，阿西姆说："真主的使者ﷺ不愿回答这类问题。"欧韦米尔说："以真主起誓！我不罢休，直到我向真主的使者ﷺ询问此事。"欧韦米尔来[到真主的使者跟前]说："真主的使者啊！有一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起，让丈夫去杀死那个男子，然后拿丈夫偿命呢，还是该怎么处置？"真主的使者ﷺ说："真主已针对你和你的妻子降示了《古兰经》。"接着真主的使者ﷺ命令他夫妇二人依照真主在其经典中的规定相互诅咒发誓，他夫妇二人互相诅咒发了誓，紧接着欧韦米尔说："真主的使者啊！若我再留她，则是我对她的不义。"于是他休了她。这便成为自他夫妇两人以后凡互相诅咒发誓者遵守的规律。然后真主的使者ﷺ说："你们去观察！如果她生下的孩子黑皮肤，黑瞳孔，臀部大，小腿粗，那么，我认为欧韦米尔对她的指控是对的；如果她生下的孩子白里透红，如似壁虎①，我认为欧韦米尔在诽谤她。"后来她生下的孩子恰如真主的使者ﷺ的[前一种]描述，证实了欧韦米尔的指控，后来那孩子归母氏姓。（参看423）

第二节　"第五次是说：他甘受真主的诅咒，如果他说谎言。"（7）

【4746】　据塞赫勒·本·塞阿德传述，有一个人来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！请你告诉我，若一个人发现自己的妻子跟另一男子在一起，他去杀死那个男子，然后你们拿他偿命呢，还是该怎么处置？"接着真主就针对他夫妇两人降示了《古兰经》中相互诅咒发誓的律例，真主的使者ﷺ对他说："对你和你的妻子已作出了判决。"随后他夫妇两人就在真主的使者ﷺ跟前相互诅咒发誓，我当时在场。接着那人休了妻子。诅咒的双方必须离婚已成为一种定律。当时那女人身怀有孕，她丈夫否认其怀孕的孩子是他的，后来孩子生下后归母氏姓。还规定该孩子可以继承她的遗产，她也可以继承孩子的遗产中真主为她规定的份额。（参看423）

第三节　"她要避免刑罚……"（8）

【4747】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，希俩勒·本·乌曼耶来到先知ﷺ跟前指控他妻子跟舍里克·本·塞姆哈有暧昧关系，先知ﷺ说："你必须拿出证据，否则你要背受鞭刑②。"希俩勒说："真主的使者啊！若我们中有人看到自己的妻子跟另一男子私通时，也要去寻找证据吗？"先知ﷺ反复说："你必须拿出证据，否则

---

① 比较短小。

② 即诽谤罪的鞭刑。

你要背受鞭刑。"希俩勒说:"以真理派遣你的真主起誓!我确实讲的是实话,真主必定会降示经文证实我的清白。"接着吉卜利勒天使给先知传达了以下经文:"凡告发自己的妻子……"(光明章:6~9),然后先知宣读,直读到"如果他是说实话的",先知转过身派人去叫希俩勒的妻子,接着希俩勒来指真主发了誓①。先知ﷺ说:"真主确实知道你们二人中一个人在说谎,你们两人中谁愿意悔罪?"接着希俩勒的妻子也站起来发了誓,当她准备说第五次誓言时,人们叫她停下,说道:"这可是决定性的誓言。"伊本·阿拔斯说,随见她迟缓畏缩,甚至我们猜想她会收回誓言,她说道:"今后我不会让我的族人丢脸。"接着她说了第五次誓言。先知ﷺ说:"你们去观察她,如果她生下的孩子眼圈黑,臀部大,小腿粗,那便是舍里克·本·塞姆哈的儿子。"后来她生下的儿子果然如此。先知ﷺ说:"若非真主降示的经典,我必将严惩她②。"(参看2671)

第四节 真主说:"第五次是说:她甘受天谴,如果他是说实话的。"(9)

【4748】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在真主的使者ﷺ时代,有一个人指控他妻子不贞,否认她怀的是他的孩子,于是真主的使者ﷺ命令他俩依照真主的规定相互诅咒发誓,然后使者把孩子判给了妻子,责令两人离婚。(参看5306、5313、5314、5315、6748)

第五节 真主说:"造谣者确是你们中的一伙儿人……"(11)

造谣者:即撒谎者。

【4749】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"他们中的罪魁。"她说,是指阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。(参看2593)

第六节 "当你们听见谣言的时候,信士和信女对自己的教胞,为何不作善意的猜想,并且说:'这是明显的谣言'呢?他们为何不举出四个见证来证明这件事呢?他们没有举出四个见证,所以在真主看来他们是说谎的。"(12~13)

【4750】 据伊本·希哈卜传述,奥尔沃·本·祖拜尔、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯和欧拜杜拉·本·阿卜杜拉给我传述了传自先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)的圣训,当时造谣者们对她散布流言飞语,而真主为她洗冤,揭穿了他们的谣言。每个人都给我传述了一段落,他们几个人的传述相互证实,不过有的人对圣训的背记比较全面。奥尔沃告诉我,据先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,每当真主的使者ﷺ出行时,让众妻室拈阄,她们中谁中阄,真主的使者ﷺ就带谁出行。

---

① 指真主共发誓五次,前四次中指真主发誓说他讲的都是实事,第五次中说,如果他说谎言,他甘受真主的诅咒。

② 即给她实施乱石击毙的刑罚,因为她生下的孩子很像舍里克·本·塞姆哈。

在他出征的一次战役中,他让我们拈阄,结果我中了阄,我同真主的使者ﷺ一起出征,那时已规定了带黑贾布(遮掩)。我坐上驼轿出发,当真主的使者ﷺ从那次战役结束后归返途中快接近麦地那时,他下令到晚上再启程。后来他们通知启程时,我离开营地去出恭,我出恭完了后回到我骑乘跟前时,忽发现我的朱法尔玛瑙项链丢失了,我去找我的项链,因此耽误了返回。负责我行程的人们以为我在驼轿里面,他们把驼轿抬放在我原先坐的驼上。因为那时候的妇女们一般饭量很少,身材纤细体轻,所以他们抬起驼轿时,没有察觉里面是空的,更何况我是一个年龄较轻的妇女,他们赶着骆驼走了。待我找到项链时,军队已走远了。我返回到营地,发现空无一人,我走到我原先歇息的地方,我想他们发现我不在驼轿中时,会回来找我的。我原地坐了一会便睡着了。

黎明时,负责殿后工作的萨夫万·本·穆安特勒行至我歇息处,他看见一个黑影,好像有人在睡觉,他走近我,待他看清我时认出了我,因为在规定带黑贾布(面纱)之前他曾见过我,他认出我后急忙诵念"我们都是属于真主的,我们都将召归于他。"我闻声惊醒,赶紧用衣襟掩面。以真主起誓!他未跟我说一句话,除了他念"我们都是属于真主的……"这一句,我未听到他说一句话,他牵着骆驼行走,直到中午军队正在午休时,我们才赶上了队伍。这时,有些人开始造谣了,在这次造谣中,阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒充当了先锋。不久我们回到了麦地那,我回来后病了一月,从此,人们的流言蜚语更加多了,但我对此浑然不知。在我生病期间唯一使我起疑的是,我看到真主的使者ﷺ不如从前那般对我恩爱温存,他只是进门后道一声赛俩目,问一声"怎么样?"就回去,这使我产生一点怀疑,可我对造谣之事一无所知。直到我的病情好转后,有一天,我同米斯泰赫的母亲一道去郊外出恭,当时我们的厕所就设在郊外,只有到晚上我们才去那里出恭。这是在我们住家的附近安设厕所之前,我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗,到旷野或郊外出恭,不喜欢在家附近设置厕所。我和米斯泰赫的母亲解完手后一道回家。她是艾布·鲁呼木的女儿,她母亲是索赫尔·本·阿米尔的女儿,是艾布·伯克尔的姨妈,她的儿子叫米斯泰赫·本·吾萨色。米斯泰赫的母亲被自己的衣襟绊倒,她顺口骂了一句"米斯泰赫真该死!"我对她说:"你这话就不对了,你怎么骂起曾参加过白德尔战役的人来了?"她说:"孩子啊!难道你未听到他所说的话吗?"我问:"他曾说了些什么?"接着她给我告诉了造谣者们的流言飞语,这使我病情越加严重。我回到家中后,真主的使者ﷺ走进来向我道赛俩目后问:"你怎么样?"我说:"请你允许我暂时回娘家去吧!"当时我很想从父母身旁证实这谣言。真主的使者ﷺ允许了我。我回去问我母亲:"母亲啊!人们在谈论些什么?"她说:"孩子,你别伤心。以真主起誓!一个漂亮的女人,受丈夫的宠爱,而他另有许多妻室时,难免有闲言碎语。"我说:"赞主超绝!难道人们真的这么说吗?"这一夜我不停地哭泣,彻夜未眠,一直哭到天亮。当时,启示已中断,真主的使者ﷺ叫去阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·

本·栽德(求真主喜悦他两人),跟他俩商议与妻室分离之事。欧萨迈提示真主的使者ﷺ,说他知道使者的妻子是清白无辜的。使者喜欢她们。欧萨迈说:"你不应该离开你的妻子,据我们所知,她是清白的。"而阿里却说:"真主的使者啊!真主不会使你蒙受委屈,除了她,女人多的是,你去问侍女,她会对你以实相告。"真主的使者ﷺ叫来拜丽拉问:"拜丽拉啊!你是否看到阿伊莎有什么可疑之处?"拜丽拉回答说:"以真理派遣你的真主起誓!我没有发现她有什么可疑之处,只不过她是一个年轻的女子,贪睡,和面时就打盹,连家畜进来把面吃了,她还不知道。"真主的使者ﷺ站了起来,他当时想要惩治阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。真主的使者ﷺ站在讲台上说:"穆斯林群众们!对于诽谤我妻子的人,谁能够帮助我惩罚他呢?以真主起誓!我确信我妻子是清白的,他们所提到的那个人(萨夫万),我确信他是一个好人,他只有同我一起时曾出入过我家中。"塞阿德·本·穆阿兹站起来说:"真主的使者啊!我帮助你惩治他,若他是奥斯人,我们砍下他的头,若他是海兹拉季人,请你下令,我们就依你的命令去处置。"这时,海兹拉季部族的首领塞阿德·本·乌巴德站起来,在此之前他一直是一位正直善良的人,这次他未克制住自己的愤怒,他对塞阿德说:"以真主起誓!你在胡说,你休想杀他,你也无力杀他。"塞阿德的堂兄吾赛德·本·呼宰尔对塞阿德·本·乌巴德说:"以真主起誓!你在胡说,我们一定要杀死他,你确是一个伪信士,所以就替伪信士辩护。"

此时,奥斯和海兹拉季两部族之间出现了骚乱,眼看就要动武。真主的使者ﷺ站在演讲台上不停地劝阻他们,直到最后他们都缄默不语了,使者也沉默了。那一天,我又哭了一整天,泪水不止,睡不眠目。我的父母陪我过了一夜,我已哭了一日两夜,睡不合目,泪水不止,他俩担心我会哭碎心肝。这天,我还是哭着,我父母在我身旁陪着我坐的时候,忽听有一位辅士妇女来求见,我允许她进来,她坐下来陪着我哭,正在这个时候,真主的使者ﷺ进来向我道了赛俩目,然后坐下来,自从对我的谣言开始之日已有一月之久,他未在我跟前坐过。针对我的事件从未降示任何启示。真主的使者ﷺ坐下后念了作证言,然后说:"阿伊莎啊!关于你的事,我已听到的很多,如果你是清白的,真主将加以证实,若你已犯了罪,你当向真主求饶、忏悔。只要仆人承认了自己的罪恶,然后向真主忏悔,真主会赦宥他。"真主的使者ﷺ刚说完话,我的眼泪就止了,甚至我觉得连一滴都没有了。我对父亲说:"你答复真主的使者ﷺ的问题。"我父亲说:"以真主起誓!我不知道我对真主的使者ﷺ该说些什么。"我对母亲说:"那你回答真主的使者ﷺ。"她说:"我也不知道对真主的使者ﷺ该说些什么。"我说道:(当时我年纪较轻,《古兰经》读的很少。)"以真主起誓!我已知道你们听到了谣言,并深信那传闻。若我对你们说我是清白的,——真主知道我是清白的——你们未必相信我。假如我向你们承认了这件事,——真主知道我是清白的——你们肯定相信我。以真主起誓!我同你们的比喻恰如优素福的父亲,当时他只

说:‘我只有很好的忍耐,对于你们所叙述的事,我只能求助于真主。’”然后我转身睡在床上。当时我知道我是清白的,真主必定为我洗冤,但是,以真主起誓!我从未没想到真主会为我的事件降示启示,我认为我不值得真主为此事降示经文,但是我一直希望真主的使者ﷺ能做一个梦,以证明我的清白。以真主起誓!在真主的使者ﷺ尚未离去,室内任何人还未走开,使者就受到了启示,由于所受启示之威严,虽然当时正处严寒之日,使得使者全身燥热,直冒汗珠。真主的使者ﷺ接完启示,笑着对我说的第一句话是:“阿伊莎啊!真主已为你洗冤。”我母亲说:“快起来谢谢他!”我说:“以真主起誓!我不去谢他,我只赞颂真主。”真主降示了十节经文:“造谣者确是你们中的一伙儿人……”当真主降示经文为我洗冤时,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)——他曾周济米斯泰赫,因他与米斯泰赫有亲戚关系,又因为米斯泰赫贫穷——说:“以真主起誓!自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后,我绝不再周济他。”于是真主又降示说:“你们中有恩惠和财富者不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。你们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。”艾布·伯克尔说:“绝不会!以真主起誓!我确实希望真主饶恕我。”从此,他又照常周济米斯泰赫,还说:“以真主起誓!我永远不会断绝对他的周济。”真主的使者ﷺ曾向贾哈什之女宰奈白打听我的情况,他问:“宰奈白啊!你知道些什么?或你看到了什么?”宰奈白说:“真主的使者啊!我要保护我的耳朵和我的眼睛,我只知道她是清白的。”她是真主的使者ﷺ的众妻室中与我争夺使者宠爱的人,结果真主以敬畏保护了她。她妹妹哈姆奈为了她而传播谣言,结果同造谣者一起自食其果。(参看2593)

第七节　真主说:“若无真主在今世和后世所赐你们的恩惠和仁慈,你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。”(14)

“道听途说”(15)即你们相互传播谣言。

“你们诽谤”(优努斯章:61、沙丘章:8)即你们造谣。

【4751】　据阿伊莎母亲温姆·鲁曼传述,阿伊莎听到谣言后晕倒了。(参看3388)

第八节　“当时,你们道听而途说,无知而妄言,你们以为这是一件小事,在真主看来,确是一件大事。”(15)

【4752】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,我听阿伊莎诵读“当时你们接口传言。”(参看4144)

附节　“当你们听见谎言的时候,你们为何不说:我们不该说这种话。”(16)

【4753】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,阿伊莎临终前病危时,伊本·阿拔斯来请

示探望她,她说:"我怕他会赞扬我。"有人说:"他可是真主的使者ﷺ的堂弟,是穆斯林中有面份的人物。"阿伊莎说:"你们让他进来。"伊本·阿拔斯进来后问:"你怎么样?"她说:"很好,如果我能成为敬畏真主的人。"伊本·阿拔斯说:"若真主意欲,你很好,你是真主的使者ﷺ的妻子,是他[众妻室中]唯一娶的一位未婚女子,从真主降示启示证实了你的清白。"伊本·阿拔斯出去后伊本·祖拜尔进来了,阿伊莎说:"伊本·阿拔斯来过了,他赞扬了我,我多么希望变成被人遗忘的①。"(参看3771)

【4754】 据嘎希姆传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他)来请示探望阿伊莎……,但嘎希姆没有提到"被人遗忘的"这一句。(参看3771)

第九节 真主说:"真主劝告你们永远不要再说这样的话,如果你们是信士。"(17)

【4755】 据迈斯鲁格传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,罕萨尼·本·萨比特来请示见她,我[对阿伊莎]说:"难道你允许这个人来见你吗②?"她说:"难道他不是已遭受了严重的惩罚吗?"(苏福扬说:她指他眼已失明。)罕萨尼进来后说:

她贞节安分,不容怀疑。
她守口如瓶,不诽他人。

阿伊莎说:"可你却不是这样的人。"(参看4146)

第十节 "真主为你们阐明一切迹象。真主是全知的,是至睿的。"(18)

【4756】 据迈斯鲁格传述,罕萨尼·本·萨比特来探望阿伊莎,他吟诗颂道:

她贞节安分,不容怀疑。
她守口如瓶,不诽他人。

阿伊莎说道:"可你却不是这样的人。"我说道:"难道你允许这种人来见你吗?真主曾降示说:'他们中的罪魁……'。阿伊莎说:"还有哪一种惩罚比失明更严重呢?"她又说:"他曾捍卫真主的使者ﷺ驳斥敌人。"(参看4146)

第十一节 "凡爱在信士之间传播丑事的人,在今世和后世,必受痛苦的刑罚。真主知道,你们却不知道。若无真主所赐你们的恩惠和仁慈,如果真主不是仁爱的,不是至慈的,[他早就惩罚你们了。]"(19~20)"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者,他们应当求饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。"(22)

【4757】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当时人们对我造谣时,我一无所知,真

---

① 阿伊莎(求真主喜悦她)不喜欢别人夸她,深恐产生自负。

② 因为罕萨尼曾参与了对阿伊莎的造谣。

主的使者ﷺ为我的事情站起来演讲，他念了作证词，然后以最适合的词句赞颂了真主，接着说："请你们给我出个主意，对付诽谤我妻子的人。以真主起誓！我不知道我妻子有何错误，以真主起誓！他们利用一个人诽谤她，我知道那个人从未犯过错误，我不在家时，他从不进入我的家，我外出旅行时，他跟我一道外出旅行。"塞阿德·本·穆阿兹站起来说："真主的使者啊！请允许我去砍下他们（即诽谤者）的头。"海兹拉季部族中的一个人——罕萨尼·本·萨比特的母亲属这个人的家族——站起来说："你在胡说，以真主起誓！倘若造谣者是属于奥斯部族的人，你就不愿砍下他们的头。"这时，在清真寺内奥斯和海兹拉季两部族之间几乎要动武，这一切我都一无所知。那天晚上，我同米斯泰赫的母亲一起去出恭，米斯泰赫的母亲被绊倒了，她骂了一句"米斯泰赫真该死！"我说："你怎么骂起自己的儿子来了？"她沉默不语。第二次她又被绊倒了，她又骂了一句"米斯泰赫真该死！"我对她说："你怎么又骂自己的儿子呢？"第三次她又被绊倒了，她还是骂了"米斯泰赫真该死！"一句。我斥责她，她说："以真主起誓！我骂他，只是为了你。"我说："为我什么事？"接着她给我叙述了事情的经过，我说："这是真的吗？"她说："以真主起誓！是的。"我回到家里，我仿佛不知道刚才出去做了些什么。

我病了，我对真主的使者ﷺ说："请你把我送到我父亲家里。"使者派一个僮仆送我回家，我一进家门，发现温姆·鲁曼在屋里，艾布·伯克尔在屋顶上诵读《古兰经》。我母亲问："爱女啊！你回来有何事？"我把事情的经过告诉了她，她听后却未像我那样吃惊，她说："爱女啊！你别伤心，以真主起誓！一个漂亮的女人，受丈夫宠爱，而他另有许多妻室时，难免引起她们的嫉妒和闲话。"她不像我那般伤心。我问："我父亲知道这事吗？"她说："知道。"我又问："真主的使者ﷺ知道吗？"她说："是的，真主的使者ﷺ也知道。"我哭了起来，正在屋顶上诵读《古兰经》的艾布·伯克尔听到我的哭声后下来问我母亲："她怎么啦？"我母亲说："她听到了人们对她散布的流言飞语。"艾布·伯克尔老泪纵横地说："爱女啊！我已发了誓！你必须回到你家中去。"于是我又回去了。真主的使者ﷺ曾来到我屋中，向我的侍女打听我的情况，她告诉说："不，以真主起誓！我不知道她有什么缺点，只不过她贪睡，甚至羊进来吃掉她和的面团。"使者的一位同事斥责她说："你必须对真主的使者ﷺ讲实话。"甚至他们对她讲明了实情。她说："赞主超绝，以真主起誓！我对她的了解，如同首饰匠熟悉生赤金块一样。"

谣言传到了那个被诽谤的男人耳里，他说："赞主超绝，以真主起誓！我从未碰过任何女人的衣服。"阿伊莎说："那个人后来为主道牺牲了。"我父母一直守着我，直到真主的使者ﷺ礼完晡礼后来到我跟前，当时我的父母左右围着我。使者先赞颂了真主，然后说："阿伊莎啊！如果你已犯了错误或做了不义之事，你当向真主忏悔，真主会赦宥他的仆人。"这时，一位辅士妇女来坐在门前。我说："难道在这个女人面前你还好意思提起此事吗？"真主的使者ﷺ劝了几句，我转身对我父亲说："你回答他。"他说："我

该说些什么呢?"我又对我母亲说:"你回答他。"我母亲说:"我不知道说些什么?"当他俩没有回答他时,我念了作证词,然后以最适合的赞词赞颂了真主,说道:"以真主起誓!如果我对你们说我确实没有做(丑事),真主会证明我确是清白的,在你们跟前,这对我无济于事,你们都那样认为,而且深信不疑。如果我说我做了,真主知道我没有做,你们一定说:'她自己招供了'。以真主起誓!我与你们的比喻如同——我想说叶尔孤白的名字,却没有想起来——优素福的父亲,当时他说:'我只有很好地忍耐,对于你们所叙述的,我只求助于真主。'"真主的使者ﷺ当即接到了启示,我们都沉默了,接完启示时,我发觉他脸上露出喜色,他边擦额头上的汗水边说:"阿伊莎啊!你当欢喜!真主已为你洗冤。"我当时神情十分恼怒,我父母对我说:"快起来去感谢他。"我说:"以真主起誓!我不去感谢他,也不感谢你俩,我赞颂为我洗冤的真主,你们听到了谣言,既没有去否认,也没有去调查。"阿伊莎还说:"至于贾哈什的女儿宰奈白,真主以她的虔诚保护了她,她没有讲闲话。而她的姊妹哈姆奈因造谣自受其害。那些对我造谣中伤的人是米斯泰赫、罕萨尼·本·萨比特,还有伪信士阿卜杜拉·本·乌班耶,阿卜杜拉·本·乌班耶不仅散布谣言,还企图蛊惑他人以讹传讹,他和哈姆奈就是这件事的罪魁祸首。"

艾布·伯克尔发誓永不再周济米斯泰赫,于是真主降示说:"你们中有恩惠和财富者[1]不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。"艾布·伯克尔说:"绝不会,以真主起誓!我们的主啊!我们确实希望你赦宥我们。"他又照常周济米斯泰赫。(参看2593)

第十二节 "叫她们用面纱遮住胸膛"(31)

【4758】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,愿真主慈悯最初的迁士和妇女!当真主降示"叫她们用面纱遮住胸膛"时,她们撕下衣襟,遮掩头和脸。(参看4759)

【4759】 据谢拜之女索菲娅传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当"叫她们用黑贾布(遮掩)遮住胸膛"这节经文降示时,她们撕下裙裾,遮掩头和脸。(参看4758)

(二十五)准则 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"飞扬的尘土"(23)即风扬起的尘土。

"伸展阴影"(45)即黎明至日出之间的黑影。"静止的"(45)即长期的。"为其标

---

① 指艾布·伯克尔。

志"(45)即日出。"更迭的"(62)即夜间未能做的活,白天可以去做。或白天未能做的活,夜间可以去做。

哈桑说,"求你以我们的妻子儿女为我们的安慰。"(74)即在顺服真主方面,信士最大的安慰莫过于看见自己心爱的人顺从真主。

伊本·阿拔斯说,"哀号求死"(13)即悲伤。

有人说,"烈火"(11)即厉害的燃烧。"对他诵读"(5)即读给他听。"兰斯"(38)本意为矿物。"不关切"(77)人们常说:我没有关切他一丝毫。即微不足道的。"痛苦的"(65)即刑罚。

穆贾希德说,"大逆不道"(21)即为非作歹。

伊本·欧耶奈说,"怒吼的"(真灾章:6)即被怒吼的暴风所毁灭。

第一节　真主说:"那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣,是偏离正路更远的。"(34)

【4760】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人说:"真主的先知啊!复生日,不归信的人将被匍匐着复生吗?"先知说:"在今世能让人靠两脚行走的真主,难道在复生日不能够使他匍匐吗?"盖塔代说:"以我们的尊严发誓!绝对能够。"(参看6523)

第二节　真主说:"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵;他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命;他们也不通奸。谁犯此类[罪恶],谁遭惩罚。"(68)

惩罚:即刑罚。

【4761】　据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我问,或有人问真主的使者ﷺ:"在真主那里哪一种罪恶最严重?"使者说:"给造化你的真主举伴。"我问:"其次是哪一种?"使者说:"其次是因担心分去你的口粮而杀死自己的孩子。"我问:"再其次呢?"使者说:"与邻居的女人通奸。"阿卜杜拉说:"为证实真主的使者ﷺ的言词降示了这节经文:"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵;他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命;他们也不通奸。"(参看4477)

【4762】　据嘎希姆·本·艾布·班则传述,他问赛义德·本·朱拜尔:"故意杀害信士的人能否悔罪?随后我给他诵读了'他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命。'"赛义德说:"如同你给我所读,我曾读给伊本·阿拔斯听,接着他说:'这是麦加经文,被妇女章中的一节麦地那经文①所废止。"(参看3855)

【4763】　据赛义德·本·朱拜尔传述,库法人对[故意]杀害信士之问题②产生了

① 那节经文是:"谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的报酬,而永居其中,且受真主的谴怒和弃绝,真主已为他预备重大的刑罚。"(妇女章:93)

② 即能否接受凶犯的忏悔。

分歧,为此我去问伊本·阿拔斯,他说:"这节经文①是最后降示的,未被任何经文废止。"(参看3855)

【4764】 据赛义德·本·朱拜尔传述,就真主之言"谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的报酬……"我去请教伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他说:"他得不到赦宥。"又向他请教真主之言"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵……"他说:"这[节经文是针对]蒙昧时期[的多神教徒的]。"(参看3855)

第三节 真主说:"复活日要受加倍的刑罚,而受辱地永居其中。"(69)

【4765】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·艾卜扎说,有人向伊本·阿拔斯请教真主之言"谁故意地杀害一个信士,谁要受火狱的报酬。"(妇女章:93)还请教真主之言"他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命……惟悔过而且归信并行善功者。"我问伊本·阿拔斯,他说:"当这节经文降示时,麦加的人们说:我们曾举伴了真主,违背真主的禁令枉杀了人,并且还干了丑事。"接着真主降示说:"惟悔过而且归信并行善功者,真主将勾销其罪行,而录取其善功。真主是至赦的,是至慈的。"(参看3855)

第四节 "惟悔过而且归信并行善功者,真主将勾销其罪行,而录取其善功。真主是至赦的,是至慈的。"(70)

【4766】 据赛义德·本·朱拜尔传述,阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎命我去向伊本·阿拔斯请教这两节经文,[一节经文是:]"谁故意地杀害一个信士……"我问伊本·阿拔斯,他说:"未被任何经文废止。"[另一节经文是:]"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵。"他说:"这是针对以物配主的人降示的。"(参看3855)

第五节 "你们将来要受无法解脱的刑罚。"(77)

【4767】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"[末日的]五大征兆②都已出现;烟雾③、月亮[的破裂]④、罗马人[失败后又胜利]⑤、袭击⑥和无法解脱的刑罚。"[真主说:]"你们将来要受无法解脱的刑罚。"(参看1007)

---

① 即妇女章第93节经文。

② 这五大征兆在《古兰经》中均被预言。

③ 真主说:"你应当等待烟雾漫天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:'这是一种痛苦的刑罚。'"(烟雾章:10~11)

④ 真主说:"复活时临近了,月亮破裂了。如果他们看见一种迹象,他们就退避,而且说:'这是一种有力的魔术。'"(月亮章:1~2)

⑤ 真主说:"艾列弗,俩目,米目,罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后,将获胜利,于数年之间。"(罗马人章:1~3)

⑥ 真主说:"我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。"(烟雾章:16)袭击指白德尔战役日诛灭古莱什多神教徒。

(二十六)众诗人 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“建筑”(128)即修建。

“纤细的”(148)即一触摸,就会粉碎。“被蛊惑的人”(185)即被中魔的人。“丛林”(176)即树林。“阴影之日”(189)即刑罚降临他们。“均衡的”(石谷章:19)即可知的。“大山”(63)即高山。有人说,“一小撮人”(54)即极少的一伙儿人。“叩头的人”(219)即礼拜的人。

伊本·阿拔斯说,“好像你们永居尘世一样”(129)即仿佛你们永居尘世一样。

“高地”(128)即较高的地方。“堡垒”(129)即各种建筑,都称堡垒。“精巧的”(149)即精明的。“为非作歹”(183)即穷凶极恶的坏事。“时代”(184)即人类。伊本·阿拔斯如此主张。

第一节 “求你不要凌辱我,在他们被复活之日。”(87)

【4768】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“复活日,易卜拉欣(祝他吉庆与平安)将看到他父亲脸上蒙着灰尘,脸色黧黑。”(参看3349)

【4769】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“[复生日]易卜拉欣见到他父亲时祈祷说:‘我的主啊! 你曾给我许诺,求你不要凌辱我,在他们被复活之日。’”真主说:“我绝不让不归信真主的人进入乐园。”(参看3349)

第二节 “你应当警告你的亲戚,你对于跟随你的那些信士,应当加以慈爱。”(214~215)

即你应当温和。

【4770】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当“你应当警告你的亲戚”这节经文降示时,先知ﷺ登上索法山召唤:“白尼·费赫勒部族的人们啊! 白尼·阿迪部族的人们啊!”这些部族都属古莱什部落。直到人们集合在一起,自己未能来参加的人,派人来参加,以观察发生了什么事。艾布·赖海布和古莱什人都来了。接着先知说:“请你们告诉我,倘若我告诉你们,这山谷里有一支军队要来偷袭你们,你们是否相信我?”众人说:“相信,我们只知道你讲实话。”先知说:“我是在严厉的刑罚面前你们的警告者。”艾布·赖海布说道:“今后你该死去吧! 难道你召集我们,就是为了这事?”接着就降示了下列经文:“愿焰父两手受伤! 他必定受伤,他的财产和他所获得的,将无裨于他。”(火焰章:1~2)(参看1349)

【4771】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,当真主降示“你应当警告你的亲戚”

时,真主的使者ﷺ站起来说:"古莱什人们啊——或说了类似的一句——你们解救你们自己吧! 在真主那里,我对你们无济于事;阿卜杜·麦纳夫部族的人们啊! 在真主那里,我对你们无济于事;阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜啊! 在真主那里,我对你无济于事;真主的使者的姑妈索菲娅啊! 在真主那里,我对你无济于事;穆罕默德ﷺ的女儿法蒂玛啊! 你向我要求你想要的财物,但在真主那里,我对你无济于事。"(参看2753)

(二十七)蚂蚁 章

奉至仁至慈的真主之名

"奥秘"(25)即所隐藏的。"无法抵抗"(37)即无能对付。"宫殿"(44)即用玻璃搅和的胶泥建造的宫殿。

伊本·阿拔斯说,"她有一个庞大的宝座"(23)即一幅做工精致、价值昂贵的高级龙床。

"他们来归顺我"(38)即顺从我。"临近"(72)即接近。"固定的"(88)即矗立的。"求你启示我"(19)即求你使我成为……。

穆贾希德说,"你们把她的宝座改装一下"(41)即你们把它改变一下。

"火把"(7)即你所取火的火根。"我们已获得知识"(42)这是素莱曼所说的话。"宫殿"即上面装了玻璃的素莱曼水宫。

(二十八)故事 章

奉至仁至慈的真主之名

"除他的本体外,万物都要毁灭"(88)即除他的王权外。人们常这样说:"唯有追求真主喜悦的功修。"穆贾希德说,"在那日,一切口供将对他们变成暧昧的"(66)即一切托词。

第一节 真主说:"你们必定不能使你所喜爱的人遵循正道,真主却能使他所意欲的人遵循正道,他知道谁是遵循正道者。"(56)

【4772】 据穆桑耶卜传述,艾布·塔利卜临终前,真主的使者ﷺ去看望他,使者发现艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·乌曼耶·本·穆基拉在他身边,使者说:"叔叔啊! 你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主'。我在真主跟前替你辩护。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·穆基拉[对艾布·塔利卜]说:"难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗?"真主的使者ﷺ不停地劝他念清真言,而他们两人却给他重复说那句话,直到艾布·塔利卜最后说:"我仍坚持阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教。"他拒绝说"除真主

之外，再无应受崇拜的主"。真主的使者ﷺ说："以真主起誓！只要我未受到禁止，我必定为你求饶。"接着真主降示说："先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。"（忏悔章:113）真主针对艾布·塔利卜降示了经文，对真主的使者ﷺ说："你必定不能使你喜爱的人遵循正道，真主却能使他所意欲的人遵循正道。"（参看 1360）

伊本·阿拔斯说，"那些财宝的钥匙是几个大力士所不能胜任的"（76）即一帮男人拿不动它。"不能胜任"即非常沉重。

"空虚的"（10）即一心直在想着穆萨。"狂喜者"（76）即洋洋得意者。"你追着他去吧！"（11）即你去紧跟着他。此词也有告诉的意思。［如同真主说:］"我告诉你……"（优素福章:3）"远远地"（11）即从远处。"商议"（20）即商量。"看见"（29）即发现。"火把"即一块火炭。"那条手杖蜿蜒如蛇"（31）蛇的种类较多，有白蛇、蜿蜒蛇和黑蛇。"助手"（34）即辅助者。"证实我的使命"（34）伊本·阿拔斯说:即［以便］证实我的使命。"助你一臂之力"（35）即支持你。"丑恶的"（42）即被毁灭的。"续示真言"（51）即阐释真言，并加以完善。"贩运"（57）即运来。"骄奢"（58）即狂妄。"首邑"（59）即首邑指麦加及其四周的地方。"隐藏"（69）即隐秘。"你不知道吗？"（82）此句式如同:你不知道吗？真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。使其生活宽容，或使其生活窘迫。

第二节　"把《古兰经》降示给你的，必使你复返故乡。"（85）

【4773】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"必使你复返故乡。"即必使你复返麦加 。

（二十九）蜘蛛　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"能思维的"（38）即迷误的。

有人说，"充满生活的"（64）即真正的生活。

"真主确知"（11）真主早已知道。其意为真主甄别的意思，如同真主说："以便真主甄别恶劣的人和善良的人。"（战利品章:37）

"自己的重担，再加上别的重担"（13）即他们自己的责任，再加上别人的责任。

（三十）罗马人　章

奉至仁至慈的真主之名

"不会增加"（39）即为了追求更优的财产而施济的人，为此不获得报酬。

穆贾希德说,"感觉快乐"(15)即享受恩典。

"预备安宅"(44)即整顿卧室。"雨"(48)即雨水。

伊本·阿拔斯说,"难道你们准许你们的奴婢与你们……"(28)即这是针对偶像崇拜物降示的。

为此,"你们畏惧他们"(28)即你们担心他们继承你们,如同你们互相继承一样。

"他们彼此分离"(43)即他们互相离散。

穆贾希德说,"恶报"(10)即给作恶者的还报。

【4774】 据迈斯鲁格传述,有人在肯达部族演讲时说:"复活日,将出现一片烟雾,袭击伪信士们的耳朵和眼睛,它使信士如同患了伤风一样。"我们听后十分恐惧,我来找伊本·迈斯欧德,[把我听到的话告诉了他,]他当时背靠着,他听后非常生气,接着坐起来说:"知道事实的人可以去回答[别人们问题],不知道的人应说:'真主最清楚。'对自己不知道的事应说'我不知道',这属知识之权益,因为真主对他的先知ﷺ说:'你说:我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是造谣者。'"(萨德章:86)当古莱什人迟迟不信伊斯兰时,先知ﷺ诅咒他们说:"主啊!求你支持我,让他们遭受如同优素福时期的七年旱灾。"结果他们只遭受了一年,就吃尽了苦头,甚至吃了死物和骨头,每个人[由于饿得发慌]看到天地之间全是烟雾。艾布·苏福扬来对先知说:"穆罕默德啊!你命我们接续骨肉,而你的族人们快饿死了,请你祈求真主吧!"接着先知诵道:"你应当等待烟雾满天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:'这是一种痛苦的刑罚。我们的主啊!求你为我们解除这种刑罚,我们确是归信的。'他们怎能觉悟呢?显赫的使者,确已来临他们,而他们却鄙弃他。他们说:他是受教的,是疯狂的。我必定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。"(烟雾章:10~15)难道他们复返于悖逆时,会给他们解除后世的刑罚吗?那正是真主所说:"我进行最大的袭击之日……"即白德尔之日。"艾列弗,俩目,米目。罗马人败北于最近的地方。他们既败之后,将获胜利。"(罗马人章:1~3)罗马人之事已出现了。"(参看1007)

附节 "真主所创造的,是不容变更的。"(30)

即真主的宗教,是不容变更的。

"老生常谈"(众诗人章:137)即古人的宗教。

"本性"(30)即伊斯兰。

【4775】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"在每个孩子生下来时天赋都有伊斯兰本性,然而,其父母使他成为犹太教徒,或基督教徒,或袄教徒。如同骆驼刚生下的驼羔完美无缺一样,你们能找到任何缺陷吗?"接着他诵道:"真主所赋予人的本性。真主所创造的,是不容变更的,这才是正教。"(参看1358)

（三十一）鲁格曼　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节　“你不要以任何物配主。以物配主，确是最大的不义。”（13）

【4776】　据阿勒格麦传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，当“确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。”（牲畜章：82）这节经文降示后，对真主的使者ﷺ的弟子压力很大，他们说：“我们中谁未以不义混淆其信德？”真主的使者ﷺ说：“不是那么一回事，难道你未听说鲁格曼对他儿子说吗？‘以物配主，确是大的不义。’”（参看32）

第二节　真主说：“在真主那里，的确有关于复活时的知识。”（34）

【4777】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一天，真主的使者ﷺ出来和众人在一起，忽见一个人走来问他：“真主的使者啊！伊玛尼（信仰）是什么？”使者说：“伊玛尼就是信真主、天使、使者、后世及归信复活。”那人问：“真主的使者啊！伊斯兰是什么？”使者说：“伊斯兰就是崇拜真主，不可以物配主，谨守拜功，交纳天课，莱麦丹月封斋。”那人问：“真主的使者啊！依哈桑（至善）是什么？”使者说：“依哈桑就是崇拜真主，仿佛你看见他一样，即使你看不见他，他会看见你的。”那人问：“真主的使者啊！末日什么时候来临？”使者说：“被问者不比问者清楚，不过我告诉你末日的一些征兆：婢女生主人，这便属末日的征兆。赤足赤头的人们竞争建筑，这属末日的征兆。有五件事只有真主知道：‘在真主那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的[情况]。’”待那个人离去后先知说：“你们给我叫他回来。”当人们去追那人时，什么都不见了，使者说：“这个人就是吉卜利勒天使，他来给人们教导教门。”（参看50）

【4778】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“幽玄的钥匙是五项事情；接着他诵道：‘在真主那里，的确有关于复活时的知识……’”（参看1029）

（三十二）叩头　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“贱水”（8）即微弱的，男人的精液。

“消失”（10 ）即被消灭。

伊本·阿拔斯说，“无草的地方”（27）即不下雨的地方，即使下雨，也无济于事。

“不知道吗？”（26）即不明白吗？

第一节 真主说:"任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉。"(17)

【4779】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主说:'我为廉洁的仆人准备了眼睛从未见过,耳朵从未听过,任何人的心里从未想象过的恩惠。'"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意,就诵读'任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉。'"(参看3244)

【4780】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主说:'除了让你们知道的以外,我[在乐园里]为我的廉洁的仆人们准备了眼睛从未见过,耳朵从未听过,任何人的心里从未想象过的恩惠。'"接着他诵道:"任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉,以报酬他们的行为。"(参看3244)

(三十三)同盟军 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"堡垒"(26)即宫殿。

"行善"(6)即依照经典中规定的善行。

第一节

【4781】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"凡是信士,在今后两世,我对他的权利,重于他人的权利。若你们愿意,你们就诵读:'先知对信士的权利,重于他们自身的权利。'信士留下遗产,无论怎样,归他继承人继承。若留下债务或家属,请来找我,我就是他的监护人。"(参看2298)

第二节 "你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们,在真主看来,这是更公平的。"(5)

【4782】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我们一直把真主的使者ﷺ的释奴栽德·本·哈里塞称呼栽德·本·穆罕默德①,直到《古兰经》降示说:"你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们,在真主看来,这是更公平的。"

第三节 "他们中有成仁的,有待义的,他们没有变节。"(23)

"成仁"即守约。"四面"(14)即各方面。"要求他们叛教,他们必定承诺"(14)即必定答应。

【4783】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们认为"信士中有许多人,已实践他们与真主所订的盟约"这节经文是针对艾奈斯·本·奈祖尔降示的。(参

---

① 即穆罕默德的儿子栽德,因为使者把栽德收为义子。

看2805)

【4784】 据栽德・本・萨比特(求真主喜悦他)传述,我们在誊录《古兰经》时,未找着同盟军章中我常听真主的使者ﷺ诵读的一节经文,最终我在辅士呼宰麦处找到了这节经文,真主的使者ﷺ曾使呼宰麦一个人的证词能顶替两个人的证词。[那节经文是:]"信士中有许多人,已实践他们与真主所订的盟约。"(参看2807)

第四节 真主说:"先知啊!你对你的众妻说:'如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我们将以离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。'"(28)

迈阿麦尔说,"炫露美丽"(33)即女人露出她的丽姿。

"真主的常道"(38)即真主规定的规律。

【4785】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当真主命令真主的使者ﷺ让他的妻室们自由选择[①]时,真主的使者ﷺ先从我开始,他来对我说:"我给你告诉一件事,你先别着急,直到你去跟你的父母商量。"他深知我父母不会让我与他分离。使者说:"真主说:'先知啊!你对你的众妻说:如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我将依离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。'"我对使者说:"我与我父母还商量什么?我想得到真主及其使者的喜悦,与后世的安宅。"(参看4786)

第五节 真主说:"如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。"(29)

盖塔代说,"你们应当谨记在你们家中所宣读的真主的迹象和格言。"(34)"格言"指《古兰经》和圣训。

【4786】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当真主的使者ﷺ奉命让他的众妻自由选择时,他先从我开始说:"我告诉你一件事,你先别急,直到你去跟你的父母商量。"阿伊莎说,使者深知我的父母不会让我与他分离。"接着使者说:"真主说:'先知啊!你对你的众妻说:如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我将依离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。'"我对使者说:"我跟我父母还商量什么?我想得到真主及其使者的喜悦和后世的安宅。"阿伊莎说,接着先知ﷺ的其他妻室都仿效了我的做法。"(参看4785)

---

① 在今后两世之间做出选择,或在继续跟使者一起生活和离异之间做出选择。

第六节 真主说:"你把真主所欲昭示的,隐藏在你的心中,真主是更应当为你所畏惧的,你却畏惧众人。"(37)

【4787】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,"你把真主所欲昭示的,隐藏在你的心中……"这节经文是针对贾哈什的女儿宰奈白和栽德·本·哈里塞降示的①。(参看7420)

第七节 真主说:"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的。"(51)

伊本·阿拔斯说,"离绝"即缓后。

【4788】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我蔑视那些把自身奉献给真主的使者ﷺ而来的妇女,我说:"难道女人会把自身奉献给他人?"后来当真主降示了"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的"时,我说:"我认为你的主及时地兑现了你的愿望。"(参看5113)

【4789】 据穆阿宰传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂留的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的"这节经文降示后,在轮到我们中某一位妻子跟真主的使者ﷺ同住的日子,使者要求允许他去跟另一位妻子同住。我问阿伊莎:"你会怎么说?"她说:"要是换成我,我会对他说:'真主的使者啊!既然已轮到我,我不会把你让给别人。'"

第八节 真主说:"信士们啊!你们不要进先知的家,除非邀请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟,当请你们去的时候才进去;既吃之后就当告退,不要留恋闲话,因为那会使先知感到为难,他不好意思辞退你们。真主是不齿于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候,应当在帷幕外索取,那对于你们的心和她们的心是更清白的。你们不宜使使者为难,在他之后,永不宜娶他的妻子,因为在真主看来,那是一件大罪。"(53)

"饭熟"即便宜。"复活时,或许是很近的。"(63)即临近的。

【4790】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊!到你屋来的人良莠不齐,你最好命众信士之母戴上黑贾布(遮掩)。"接着真主降

---

① 宰奈白和栽德原是夫妻,有一天栽德来告诉使者他想跟宰奈白离婚,使者对他说:"你当敬畏真主,挽留你妻子。"后来栽德还是跟宰奈白离了婚,离婚后使者又娶她为妻。阿伊莎说:"倘若真主的使者要隐藏点什么,他必定隐藏这节经文。"

示了有关黑贾布(遮掩)的经文。(参看402)

【4791】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ与贾哈什的女儿宰奈白结婚时,邀请众人赴宴,众人用完餐后坐下来聊天,使者装作准备起身的样子,而众人却没有告辞,使者看到这情形后站了起来,使者站起时,其他人都跟着站起来,惟三个人坐着未动。先知ﷺ出去一会儿后准备进来时,见那三个人仍然坐着,[使者没有进屋。]不久他们都离去了。我去告诉先知ﷺ说他们都已经回去了,先知便进了屋,我欲跟着进去时,他在我与他之间垂下了帷幕。接着真主降示说:"信士们啊!你们不要进先知的家……"(参看4792、3793、4794、5154、5163、5166、5168、5170、5171、5466、6238、6239、6271、7421)

【4792】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我是最清楚黑贾布(遮掩)这节经文的人。当贾哈什的女儿宰奈白(求真主喜悦她)被送去与真主的使者ﷺ完婚时,她同使者一起在家中。使者准备了食物,邀请众人来参宴,人们[吃完后]坐下来聊天,先知ﷺ出去了,一会儿他回来时见人们还坐着聊天,接着真主降示说:"信士们啊!你们不要进先知的家,除非邀请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟……应当在帷幕外索取。"不久[使者]垂下了帷幕,人们都离去了。(参看4791)

【4793】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白结婚时,准备了面饼和肉,派我去邀请人们来进餐。人们进来吃完就走,一批接一批,直到我再邀请不到人时,我说:"真主的先知啊!我再邀请不到人了。"先知说:"你们收回食物吧!"此时有三个人还留在屋里聊天。先知ﷺ出去走到阿伊莎的房间里说:"屋里的人们,愿真主赐你们平安与仁慈!"阿伊莎说:"愿真主赐你平安与仁慈,你的新娘子怎么样?愿真主赐你吉祥。"先知一一地走访了众妻子的房间,跟她们都说的与阿伊莎说的同样话,她们也都如同阿伊莎那样回答。待先知ﷺ回来时,见那三个人还在屋里聊天,先知ﷺ是一个非常腼腆的人,他再次去到阿伊莎屋里,我不知道是我或是别人去告诉先知说那几个人都已离去时,他才回来了,当他一只脚踏进门槛,另一只脚还在门外时,他在我与他之间垂下了帷幕,接着黑贾布(遮掩)的经文就降示了。(参看4791)

【4794】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白结婚时,设了宴,他请人们饱餐了一顿面饼和肉。使者进入洞房之前,总是先去众信士之母们的屋子,向她们道赛俩目,为她们祈祷,她们也向他道赛俩目,为他祈祷。待他回到新房时,发现有两个人还在聊天,使者便又退了回来,当那两个人看到真主的使者ﷺ退出去时,便急忙起身走了。我记不清是我还是其他人告诉使者那两人已离去时,使者便回到新房里,在我与他之间垂下了帷幕,接着有关黑贾布(遮掩)的经文就降示了。(参看4791)

【4795】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在规定戴黑贾布(遮掩)之后,索黛出去

解手，她是一位肥胖的女人，容易让人认出。欧麦尔看到她后说："索黛啊！以真主起誓！难道你不回避我们吗？你看你是怎么出来的？"索黛急忙退了回去。当时，真主的使者ﷺ正在家中吃晚饭，他手中还拿着一块骨头。索黛进来说："真主的使者啊！我出去解手，欧麦尔却对我说如此如此。"阿伊莎说，这时，真主给启示他，他接完启示——他手中还拿着骨头，尚未放下——后说："已允许你们出门解手。"（参看146）

第九节　真主说："如果你们要表白什么，或隐匿什么，[真主总是知道的，]因为真主确是全知万物的。她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、归信的妇女，和自己的奴婢。你们应当敬畏真主，真主确是见证万物的。"（54～55）

【4796】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，降示了有关黑贾布（遮掩）的经文之后，艾布·古艾斯的兄弟艾夫莱哈来要求见我，我说，在我为此去请示先知ﷺ之前，我不会允许他进来。因为给我喂过奶的不是他弟兄艾布·古艾斯，而是艾布·古艾斯的女人。先知ﷺ进来后我说："真主的使者啊！艾布·古艾斯的兄弟艾夫莱哈来要求见我，在我向你请示之前我拒绝他进来。"先知ﷺ说："你为何不让他进来？他可是你[乳]叔父。"我说："真主的使者啊！男人从未给我喂过奶，给我喂过奶的是艾布·古艾斯的女人。"先知说："你允许他进来，他确是你的[乳]叔父。愿你的右手沾土①。"

奥尔沃说，因此，阿伊莎说："姻亲关系中不可结婚的，在乳亲关系中亦是同样。"（参看2644）

第十节　真主说："真主的确怜悯先知，他的天使们确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！"（56）

艾布·阿里叶说："真主的慈悯是指真主在众天使前对先知的赞扬，天使们的祝福则是祈祷。"

伊本·阿拔斯说，"祝福"即祈求吉祥。

"我必命你制裁他们。"（60）即我必命你制服他们。

【4797】　据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，有人问："真主的使者啊！我们知道怎样给你祝安，可不知道怎样给你祝福。"使者说："你们说：'主啊！求你赐福于穆罕默德及其家属，如同你曾赐福于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的、荣耀的。主啊！求你赐吉庆于穆罕默德及其家属，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的、荣耀的。'"（参看3370）

【4798】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，我们说："真主的使者

---

① 这是阿拉伯人习惯说的一句口头禅，字面意思是：愿使你的右手成为空空的。往往表达："你真不明事理！"或"你真是的！"

啊！[我们知道给你]祝安，可我们怎样给你祝福？"使者说："你们说：'主啊！求你赐福于穆罕默德——你的仆人和你的使者，如同你曾赐福于易卜拉欣的后裔一样。求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣一样。'"

在莱斯的传述中："求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣的后裔一样。"

在叶齐德的传述中："如同你曾赐福于易卜拉欣一样。求你赐吉庆与穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆与易卜拉欣及易卜拉欣的后裔一样。"（参看6358）

第十一节　"你们不要仿效冤诬穆萨的人们。"（69）

【4799】　据艾布・胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："穆萨确是一个非常腼腆的人。正如真主所说：'信士们啊！你们不要仿效冤诬穆萨的人们。真主已为他洗雪冤诬，在真主看来，他是有面子的。'"（参看278）

（三十四）赛伯邑　章

奉至仁至慈的真主之名

"竭力"（38）即努力。"绝不能逃避"（牲畜章：134）即不能避免。"反对我的人"想与我决一雌雄的人。"逃避"（战利品章：59）即避免。"反对"的意思是"争锋"，即两者中每一个人都想击败对方。"十分之一"（45）即十之一。有人说，"果"（16）即果实。

穆贾希德说，"远离"（3）即消失。

"水库的急流"（16）即坝堤。真主使一股洪水涌进水库，冲毁了坝堤，直奔川谷。两个园圃不再是原先的状况。水到不了园圃，所以两个园圃就干涸了。那股红水不是来自水库，但那是真主所遣的惩罚。

阿慕尔・本・舒赖赫比勒说："阿勒米"在也门方言中是水坝的意思。有人说："阿勒米"是川谷的意思。"完善的铠甲"（11）"撒必嘎提"的意思是铠甲。

穆贾希德说，"惩罚"即还报。

"我只以一件事劝导你们。"（46）即以顺从真主。"双双地或单单地"（46）即一个或两个。"获得信仰"（52）即从后世重返今世。"他们所欲望的"（54）即财产或儿女或繁华。"他们的同类"（54）即和他们一般的人。

伊本・阿拔斯说，"水池"（13）即深坑。"苦果"即牙刷树。"怪柳"即柳树。"急流"即湍急的水流。

第一节　"直到他们心中的恐惧被排出的时候，他们才说：'你们的主说了什么？'他们说：'真理。'他确是至尊的，确是至大的。"（23）

【4800】　据艾布・胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的先知ﷺ说："当真主在天

上决定一件事情时,众天使[听到后]振翼拍打,以示服从真主的判决。[天使们听到的话如同]铁链子在磐石上撞响一般的声音①。当天使们内心的恐惧被排除时,他们问②:"你们的主说了些什么?"被问的天使们对问者说:"[说了]真理。他确是至尊的,确是至大的。"接着偷听的恶魔们窃听——苏福扬叉开手指比画着说,偷听的恶魔就这样一层垒一层地来窃听。——先窃听到的将窃听的言词传给下面的,再传给下面的,一直传到魔术师或占卦者的口中。或许在传送窃听到的言词之前就挨上流星的袭击,或许在流星袭击之前已把窃听到的言词传送出去,他(即恶魔或占卦者)因而编出一百个谎言。过后有人说:"难道在某某日子,他不是给我们说了某某话吗?"于是人们就相信从天上被窃听的那句言词。(参看4701)

第二节 "在严厉的刑罚来临之前,他对你们只是一个警告者。"(46)

【4801】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天,先知ﷺ登上了索法山,发出紧急集合的号召,于是古莱什人集中到他跟前,他们问:"你有什么事?"先知说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们敌人将在早晨或晚上来袭击你们时,你们是否相信我?"他们说:"肯定相信。"先知说:"在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。"艾布·赖海布说:"你该死! 难道你集合我们就是为这事吗?"接着真主降示说:"愿焰父两手受伤!"(参看1394)

(三十五)众天使 章③

奉至仁至慈的真主之名

"一丝毫"(13)本意为椰枣核上的薄膜。"别人"(18)即负重担的人。"当阳"(21)即当空的太阳。伊本·阿拔斯说:"白天的热风称'哈鲁勒',晚上的热风称'赛目米'。""漆黑的岩石"(27)即非常黑的岩石。

(三十六)雅辛 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说:"援助"(14)即助力。

"哀哉众仆!"(30)即他们因嘲笑使者而遭受悲哀。"太阳不得追及月亮"(40)即

---

① 真主降示启示时,天使们会听到如同铁链子在磐石上撞响一般的声音,他们恐惧,认为那会是有关末日的事情。

② 天使们互相询问。

③ 也叫"创造者"章。

两者的光绝不相互掩遮。"黑夜不得超越白昼"(40)即两者迅速更替。"我使白昼脱离黑夜"(37)即我使一个脱离另一个。两者的比喻如同给牲畜剥皮一样相互脱离。"愉乐的"(55)即感到高兴的。"被集合的军队"(75)即在清算的时候。相传伊克里迈说,"满载的船舶"(41)即载满货物的船舶。伊本·阿拔斯说,"厄运"(18)即遭遇。"奔向"(51)即出来。"卧处"(52)即我们的出来之处。"详明地记录"(12)即保存。"自己的家中"(67)即住的地方。

第一节　真主说:"太阳疾行,至一定所,那是万能的、全知的主所预定的。"(38)

【4802】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,有一次日落时,我同先知ﷺ一起在清真寺里,先知说:"艾布·赞拉啊!你知道太阳落到哪里去吗?"我说:"真主和他的使者最知道。"他说:"太阳行至阿尔什(宝座)之下去叩头。那就是真主所说:'太阳疾行,至一定所,那是万能的、全知的主所预定的。'"(参看3199)

【4803】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,我向先知ﷺ请教真主之言"太阳疾行,至一定所。"他说:"它的定所,就是阿尔什(宝座)下面。"(参看3199)

(三十七)列班者　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"他们从遥远的地方妄谈幽玄。"(赛伯邑章:53)即从每个地方。

"他们自各方被射击"(8)即被狙击。"永久的"(9)即长期的。"粘泥"(11)即有粘性的。"你们确已用权力胁迫我们。"(28)权力,即真理,这是逆徒们对恶魔所说的话。"麻醉物"(47)即使肚痛的。"酩酊"(47)即失去理智。"一个朋友"(51)即恶魔。"奔驰"(70)即就像跑的样子。"急急忙忙"(94)即行走迅速。"他与精灵之间,有姻亲关系。"(158)即古莱什的逆徒们说:"天使们是真主的女儿,他们的母亲是上层精灵。"

真主说:"精灵确已知道他们将被拘禁。"即他们将被带去接受清算。伊本·阿拔斯说,"我们必定是排班的。"(165)即指众天使。

"火狱的道路"(23)"火狱的中央"(55)即火狱的中心。"混汤"(67)即把他们的食物搅混,再加上沸水。"被贬责地"(高处章:18)即被驱逐地。"仿佛被珍藏的鸵鸟卵一样"(49)即被珍藏的珍珠。"我使他的名,永存于后代。"(78、108、129)即得到好的名誉和口碑。"加以嘲笑"(14)即嘲弄。"白耳利"(125)即主宰。"天梯"(萨德章:10)即天空。

第一节　真主说:"优努斯确是使者。"(139)

【4804】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"任何人绝不会比伊本·曼塔优越。"(参看3412)

【4805】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁说自己比优努斯·本·曼塔强,谁确实在撒谎。"(参看3415)

(三十八)萨德 章

奉至仁至慈的真主之名

【4806】 据安瓦姆传述,就关于"萨德章"中的叩头我问穆贾希德,他说,有人曾问伊本·阿拔斯,他便诵道:"这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道①。"(牲畜章:90)

伊本·阿拔斯在诵读萨德章时叩头。(参看3421)

【4807】 据安瓦姆传述,就关于萨德章中的叩头我问穆贾希德,他说,我曾问伊本·阿拔斯:"你读到什么地方时叩头?"他说:"难道你没有诵读'还引导过他的后裔达吾德、素莱曼。这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道'[之经文]吗?达吾德是你们的先知ﷺ被奉命效法的人。达吾德叩了头,所以真主的使者ﷺ也叩了头。"(参看3421)

"怪事"(5)即奇怪的事。"应得的"(16)即册本,这里指各人应得的善功簿。穆贾希德说,"妄自尊大"(2)即狂妄自大。"最后的宗教"(7)即古莱什人的宗教。"伪造"(7)即谎言。"天梯"(10)即天门的各条道路。"他们是由各党派联合起来的乌合之众,他们将要在那里败亡。"(11)指古莱什人。"这些都是党派"(13)指过去的世纪。"一霎时"(15)即返回。"应得的刑罚"(16)即惩罚。"我们曾把他们当笑柄呢"(63)即我们降低了他们。"同年的伴侣"(52)即年龄相仿的。

伊本·阿拔斯说,"能力"(17)指行善的能力。"有眼光的"(45)即在真主的命令方面有眼光的。"为记忆我的主而喜好马队"(32)即为了记念真主。"他就着手抚摩"(33)即抚摩马的鬃毛和腱。"脚镣"(38)即铁镣。

第一节 真主说:"求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。你确是博施的。"(35)

【4808】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"昨夜,有一个凶恶精灵猛然侵入我(或说了类似的一句话),企图干扰我礼拜,真主使我逮住了他,我想把他绑在寺内的某一根柱子上,以便你们早上来观看,接着我记起了我弟兄素莱曼说的话:

---

① 即你们的先知是奉命效法他们的人,先知达吾德曾叩了头,真主的使者也效法他叩了头,你们应当效法你的使者叩头。

‘求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。’”劳哈说：“随后使者驱走了他。”（参看461）

第二节 真主说：“我不是造谣的。”（86）

【4809】 据迈斯鲁格传述，我们去见阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他），他说：“众人们！如果一个人知道［问题］，就应当如实回答，若不知道，就应说：‘真主至知。’因为对不知道的问题说‘真主至知’，属于知识之权益。真主对他的先知ﷺ说：‘你说：我不为传达使命而向你们索取任何报酬，我不是造谣的。’我将告诉你们烟雾的情况。真主的使者ﷺ号召古莱什人归信伊斯兰，他们迟迟不信，于是使者祈祷说：‘主啊！求你援助我，让他们遭受如同优素福时期的七载旱灾。’结果他们只遭受了一年，粮草就已断尽，甚至他们吃了死物和皮子，还有的人饿得见天地间都是烟雾。”真主说：“你应当等待烟雾满天的日子，那烟雾将笼罩世人，他们说：‘这是一种痛苦的刑罚。’［他们祈求说：］‘我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是归信的。’他们怎能觉悟呢？显赫的使者，确已来临他们，而他们却鄙弃他。他们说：‘他是受教的，是疯狂的。’我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。”（烟雾章：12～15）复活日，能解除刑罚吗？使者说：“曾被解除，尔后他们又复返于悖逆中，故真主在白德尔战役日惩罚了他们。”真主说：“我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。”（烟雾章：16）（参看1007）

（三十九）队伍 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“以面部防御严刑”（24）即倒抛入火狱中。这正如真主所说：“是在复活日被投入火狱者好呢？还是在复活日安全者好呢？”（奉绥来特章：40）

“无邪曲的”（28）即无混淆的。“有一个奴隶专归一个主人。”（29）“主人”指偶像。“赏赐”（49）即赐予。“传达实言”（33）即《古兰经》。“承认实言”（33）即复生日，信士说：这就是你曾赋予我的经典，我已遵守了它。

有人说，“许多纷争的人”（29）纷争的人则是刁难的人，他不爱公平。“完整的奴隶”即廉洁的奴隶。“满心厌恶”（45）即憎恶。“获得成功”（61）即胜利。“环绕在宝座的四周”（75）即围着宝座的四周环绕。“前后一律”（23）即没有混淆现象，而在肯定事实方面，前后经文彼此相似。

第一节 真主说：“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。”（53）

【4810】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，多神教徒中有些人曾杀

人如麻，荒淫无度。他们来对穆罕默德ﷺ说："你所宣传的确实很好，你能否告诉我们，我们已往的罪恶可否有罚赎？"接着降示了下列经文："他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。"（准则章：68）还降示："你说：'我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望。'"（队伍章：53）

第二节 真主说："他们没有切实地认识真主。"（67）

【4811】 据阿比德传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一位犹太学者来对真主的使者ﷺ说："穆罕默德啊！我们［在《讨拉特》（旧约）中］发现真主把诸天放在一个指头上，把诸地放在一个指头上，把树木放在一个指头上，把水和土放在一个指头上，把万物放在一个指头上，然后说：'我就是君主。'"这时，先知ﷺ因相信那位学者的话笑了，甚至露出了大牙。接着真主的使者ﷺ诵道："他们没有切实地认识真主。"（参看7413、7415、7451、7513）

第三节 真主说："复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手中。"（67）

【4812】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："真主将掌握大地，将诸天卷在他的右手中，然后说：'我就是君主，大地上的君王们在哪里？'"（参看6519、7382、7413）

第四节 真主说："号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的，然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。"（68）

【4813】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我是第二次号角吹响后第一个抬起头的人，忽然我见穆萨抓着阿尔什（宝座），我不知道他一直没有昏倒，还是在号角吹响之后先［于我］醒来？"（参看2411）

【4814】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："在吹响两次号角之间相隔四十。"众人问："艾布·胡莱赖啊！四十日吗？"艾布·胡莱赖说："我不敢断定。"又问："四十年吗？"他说："我还是不敢断定。"又问："四十个月吗？"我也不敢断定。［先知还说：］"人体的一切都将腐朽，唯有他的骶尾骨，由此使人类复生。"（参看4935）

（四十）赦宥者 章 或赐安宁者 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"哈一、米目。"（1）此经文的注释如同其他章节开端的注释一样。有人说，这是名称。因为舒赖赫·本·艾布·奥法·阿布西曾说：

他使我记起哈米目，

此时正逢激烈战。

前去迎敌出战前，

为何哈米目则不念。

“恩惠”(3)即施恩。“卑贱地”(60)即屈辱地。

穆贾希德说，“得渡”(41)即正信。

“不能应答任何祈祷”(43)指偶像。“他们将在火中被烧灼”(72)即用他们点火。

“你们太得意了”(75)即你们太狂妄了。阿俩·本·齐亚德以火狱劝告人们，有一个人说道：“为什么你令人们沮丧？”他说：“我能够令人们沮丧，而真主说：‘我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望。’还说：‘过分地人们确是火狱的居民。’可是你们却喜欢因你们的恶劣行为，以乐园向你们报喜。真主派遣穆罕默德，只为给顺从他的人以乐园报喜，给违抗他的人以火狱警告。”

【4815】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，我对阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏说：“请你告诉我多神教徒迫害真主的使者ﷺ最毒辣的手段。”他说：“有一次真主的使者ﷺ在天房跟前礼拜时，忽见欧格拜·本·艾布·穆伊特走过来，他揪住真主的使者ﷺ的肩膀，将他的衣服缠在使者的脖子上使劲地勒。艾布·伯克尔跑过来推开他，保护了真主的使者ﷺ。艾布·伯克尔说：“难道你们要杀害说‘我的主是真主’的人吗？他已把从你们的主发出的明证昭示你们。”(28)(参看3627)

(四十一)哈一，米目 叩首 章

奉至仁至慈的真主之名

塔武斯传自伊本·阿拔斯说，“你们俩顺服地，或勉强地来吧！”(11)即你们俩应当恭顺。“它俩说：‘我们顺服地来了。’”即我们恭顺了。

敏哈勒据赛义德传述，有一个人对伊本·阿拔斯说，我在《古兰经》中发觉有许多令我不解的问题。他说：“他们之间的亲属关系，就不存在了，他们也不能互相询问。”(信士章：101)“于是他们大家走向前来，互相谈论。”(列班者章：27)“他们不能隐瞒真主一句话。”(妇女章：42)“指我们的主发誓，我们没有以物配主”(牲畜章：23)在这节经文中他们隐瞒了。他说：“他曾创造了天，他升起它的高度，而成全它的形体，他使它的夜间黑暗，并显出它的光明，此后，他将地面展开”。(急掣章：27～30)他说创造大地先于创造天。接着又说：“你说：‘你们真不信在两日内创造了大地者，而要为他树立许多匹敌吗？那是全世界的主。’他在大地上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上的众生的食物。那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答复询问者的。然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天地说：‘你们俩顺服地，或勉强地来吧！’它俩

说:‘我们俩顺服地来了。’”(9~11)在这些经文中他说创造大地先于创造天。真主说:“真主是至赦的,是至慈的。”(妇女章:96)“真主确是万能的,确是至睿的。”(妇女章:56)“真主确是全聪的,确是全明的。”(妇女章:58)仿佛他曾是具备上述属性的,后来有所变更。

他还说,第一声号角一吹响,“他们之间的关系,就不存在了。”接着第二声号角一吹响,“凡在天地间的,都要昏倒,除非真主所意欲的。”到那时,“他们之间的关系,就不存在了。”他们也不能互相询问。然后号角再一次吹响,“于是他们大家走向前来,互相询问。”

至于他所说的“我们没有以物配主”和“他们不能隐瞒真主一句话”,则是指真主将为虔诚敬主的人饶恕罪恶。而以物配主者们却说:你们大家过来,我们都说:我们没有以物配主。顿时他们的口被封堵,他们的手将说话,到那时,人们才明白不能隐瞒真主一句话。到那时,“不归信而且违抗使者的人,在那日将希望自己永远埋没在地下,他们不能隐瞒真主任何一句话。”(妇女章:42)

他在两日内创造了大地,然后创造了天,复经营诸天,在两日内完成了它们,然后他展开了大地。所谓展开大地就是在其上面生出水和牧草。他又在两日内创造了山岳、骆驼、沙丘和天地间的一切。那就是他所说的“他将地面展开”。

他说:“他在两日内创造了大地”,即大地以及大地上的一切事物的创造是在四日内完成的,又在两日内创造了诸天。“真主确是至赦的。”他就这样称呼自己,即他一直是至赦的。因真主意欲一件事,那事必将产生。故《古兰经》对你不产生矛盾。因为一切都是来自真主的。

穆贾希德说,“必受不断的报酬”(8)即无限的报酬。

“食物”(10)即给养。“以他的命令启示各天的居民”(12)即这属他下达的命令。“凶日”(16)即倒霉的日子。“我已为他们预定许多魔伴”(25)即我以魔鬼作他们的同伴。“众天使将来临他们”(30)即在他们临终之时。“活动”(39)以生长植物而活动。“膨胀起来”(39)即高突起来。“脱萼”(47)即含苞待放之时。“他必定说:‘这是我用工作换来的’”(50)即用我的工作换来的,是我应得的。“那是用来答复询问者的”(10)另有人说,即我们使其成为平衡的。“我曾引导他们”(17)即我使他们认识了善恶。正如真主所说:“指示他两条明显的道路吗?”(地方章:10)还如真主说:“我确已指引他正道。”(人章:3)指引的意思则是:我们使他幸福。类似的如同真主说:“这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道。”(牲畜章:90)“他们是受约束的”(19)即他们受到制约。“脱萼”(47)即花苞的外层瓣称之为萼。“密友”(34)亲友。“无所逃罪”(48)即无所逃避。“怀疑”(54)指疑惑。“你们要做什么,就随便做什么吧!”(40)这是警告的口吻。伊本·阿拔斯说,“以最优美的品行去对付恶劣的品行”(34)即生气时忍耐,受怨时原谅。若他们这样做了,真主会护佑他们。他们的敌人会为他

们而屈服。"忽然间会变得亲如密友。"

第一节　真主说:"过去你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证,但你们猜想真主不知道你们所做的许多事情。"(22)

【4816】　据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,"过去你们没有防备你们的耳目皮肤作不利于你们的见证。"有两个古莱什人和他两人的赛基夫族的一位内兄弟(或两个赛基夫人和他两人的古莱什族的一位内兄弟)在一个家中,他们讨论说:"你们认为真主能听见我们的谈话吗?"其中一个人说:"他能听到一部分。"另一人说:"若他能听见一部分,他就能听到全部。"接着降示了"过去你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证。"(参看4817、7521)

第二节　"你们对于你们的主所怀的这种猜想已害了你们,故你们变成了亏折者。"(23)

【4817】　据艾布·迈阿麦尔传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,两个古莱什和一个赛基夫人(或两个赛基夫人和一个古莱什人)聚集在一个家里,他们都大腹便便、学识浅薄。他们中一人说:"你们认为真主能听见我们说的话吗?"一个人说:"若我们高声说话,他能听到。若我们低声说话,他听不到。"另一人说:"如果我们高声说时,他能听到,那么,我们低声说时,他也能听到。"接着真主降示说:"过去,你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证。"(参看1475、4816)

真主说:"如果他们能忍受,那么,火狱就是他们的住处。"(24)

(四十二)哈一,米目,阿尼,西尼,夏弗　章

奉至仁至慈的真主之名

相传伊本·阿拔斯说,"不能生育的"(50)即绝育的女人。

"我的命令中发出的精神"(52)即《古兰经》。

穆贾希德说,"他借此使你们繁殖"(11)即繁衍生息。

我们不必和你们辩驳"(15)即我们不必和你们争辩。

"暗中偷看"(45)即卑贱地偷看。

有人说,"船舶停顿在海面上"(33)即在海中漂动,却不能航行。

"制定"(21)指标新立异。

第一节　真主说:"但求为同族而亲爱"(23)

【4818】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有人向他请教真主之言"但求为同族而亲爱"。赛义德·本·朱拜尔[抢着]说:"是指穆罕默德ﷺ家族的亲

戚。"伊本·阿拔斯说:"你解释得太狭隘了！先知ﷺ在古莱什各家族中都有亲戚。"先知说:"[其意思是:]但要求你们接续我与你们之间的亲戚关系。"(参看3497)

(四十三)哈一,米目,金饰 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"信奉一种宗教"(22)即跟着一个导师。

"他说:'我的主啊!'"(88)意为:他们认为我们听不见他们的秘密和密谈,也听不到他们的说话。

伊本·阿拔斯说,"若不是为防世人变为一教"(33)即若非他使全部人们变为不信者,我必使不信者们的房屋变成有银顶的和银梯的。即银梯和银床。

"无能的"(13)即没有能力的。"他们触犯我"(55)即他们冒犯我。"无视"(36)即忽视。

穆贾希德说,"我就使你们不得受教训吗?"(5)即难道你们否认《古兰经》,然而为此而不受惩罚吗?

"先民的实例已逝去了。"(8)"先民的实例"指先民的教训。"无能的"(13)即不能够的。"在首饰中长大"(18)即你们把婢女当作至仁主的孩子,你们怎么判决?

"假若至仁主意欲,我们是不会崇拜他们的。"(20)即不会崇拜偶像的。

真主说:"他们对于此说,毫无认识。"即偶像们不知道。

"他的后裔"(28)即他的后代。"接踵降临的"(53)即他们一同并行。"鉴戒"(56)指以前的法老的族人,是穆罕默德ﷺ教民的教训。"鉴戒"(56)即教训。"喧哗"(57)即吵闹。"决定"(79)即认同。"我是首先崇拜的"(81)即首先归信的。

有人说,"我与你们所崇拜的,确是没有关系的。"(26)阿拉伯人常说:"我们与你毫不相干。"

"金饰"即金子。"创造许多天使,在大地上继承你们。"(60)即让他们相互代替。

第一节 真主说:"他们将喊叫说:'马立克啊！请你的主处决我们吧!'"(77)

【4819】 据叶阿俩传述,我曾听先知ﷺ在演讲台诵读"他们将喊叫说:'马立克啊！请你的主处决我们吧!'"

盖塔代说,"后世的鉴戒"(56)即对以后的人们的教训。

有人说,"无能的"(13)即不能控制的。"金杯"即无嘴的盏。

盖塔代说,"天经原本中"即经典的根本。

"首先崇拜的人"(81)无论怎样,我是首先唾弃的人。有人说是首先否认的人。(参看3230)

第二节 “难道因为你们是过分的民众,我就使你们不得受教训吗?”(5)

即难道因为你们是多神教徒。以真主起誓!倘若真主在开始降示《古兰经》,早期的古莱什人不接受它而停止降示《古兰经》时,那么,他们全会灭亡。“我曾毁灭了比你的宗族更强横者,先民的实例已逝去了。”即先民的教训。“分子”(15)即份额。

(四十四)哈一,米目,烟雾 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“平静”(24)即一条旱道。人们常说:“万籁寂静”。

“使他们超轶各民族。”(32)即当代的人。

“把他拖入火狱中。”(47)即把他推入火狱中。

“我将以白皙的、美目的女子,做他们的伴侣。”(54)即我以白皙、美目、眼睛明腱的女子为他们的妻子。

伊本・阿拨斯说,“像油脚一样”(45)即黑的像油脚一样。

有人说:“图白的宗族”(37)即也门的国王,他们都被称之为图白(意为追随者),因为他们都在追随前者。荫影也称为图白,因为它追随着太阳。

第一节 “你应当等待烟雾满天的日子。”(10)

【4820】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[・本・迈斯欧德](求真主喜悦他)说,[末日的]五大征兆已经出现:烟雾、罗马人[失败后又胜利]、月亮[的破裂]、袭击和无法解脱的刑罚。(参看1007)

第二节 “那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。’”(11)

【4821】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[・本・迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当古莱什人百般刁难先知ﷺ时,先知诅咒他们,让他们遭受如同优素福时期般的旱灾,他们确实遭受了旱灾,粮草断尽,甚至他们吃了骨头。一个人观望天空时,由于饿慌,看到天地间都是烟雾。真主降示说:“你应当等待烟雾满天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。’”有人来对真主的使者ﷺ说:“真主的使者啊!你向真主为牟昨尔人祈雨吧!他们快被晒死了。”使者说:“给牟昨尔人祈雨?你胆子真大。”使者祈雨,紧接着就给他们下了雨。然后降示了“你们必定复返于悖逆”。后来当牟昨尔人生活富裕时,他们又重蹈覆辙。于是真主又降示说:“我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。”[最大的袭击之日是]指白德尔之日。(参看1007)

第三节 真主说:“我们的主啊!求你为我们解除这种刑罚,我们确是归信的。”(12)

【4822】 据迈斯鲁格传述,我去见阿卜杜拉[・本・迈斯欧德](求真主喜悦他),

他说:"对于你不知道的问题,你应说'真主至知!'这属于知识之权益。真主对他的先知ﷺ说:'你说:我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是造谣的。'当古莱什人们迫害先知ﷺ、刁难他时,他祈祷说:'主啊!求你援助我,让他们遭受如同优素福时期的七载旱年。'结果他们只遭受了一年,便饿得吃了骨头和死物,甚至他们中有人观望天空时,由于饿慌,看到天地间都是烟雾。他们说:'我们的主啊!求你为我们解除这种刑罚,我们确是归信的。'有人对他说:'如果我们为他们解除刑罚,他们会复返于悖逆。'他祈求真主为他们解除了刑罚,结果他们又复返于悖逆,故真主在白德尔之日惩罚了他们。那就是真主所说:'烟雾满天的日子……我必定要惩罚他们。'"(10~16)(参看1007)

第四节 "他们怎能觉悟呢?显赫的使者,确已来临他们。"(13)

【4823】 据迈斯鲁格传述,我去见阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他),他说:"真主的使者ﷺ奉劝古莱什人时,他们不但不信他,反而为难他,于是使者祈祷说:'主啊!求你援助我,让他们遭受如同优素福时期七载旱灾。'结果他们只遭受了一年旱灾,粮草就已断尽,甚至吃了死物。他们中有人站起来观望天空时,由于饥饿,看到天地间都是烟雾。接着使者诵道:'你应当等待烟雾满天的日子……我必定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。'"(10~15)阿卜杜拉说:"难道在复活日要解除他们的刑罚吗?"阿卜杜拉说:"最大的袭击之日是指白德尔之日。"(参看1007)

第五节 "而他们都鄙弃他。他们说:'他是受教的,是疯狂的。'"(14)

【4824】 据迈斯鲁格传述,[阿卜杜拉·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主派遣了穆罕默德ﷺ,并说:"你说:'我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是造谣的。'"因为真主的使者ﷺ看到古莱什人刁难他时,祈祷说:"主啊!求你援助我,让他们遭受如同优素福时期的七载旱灾。"结果他们只遭受了一年旱灾,粮草就已断尽,甚至吃了骨头和皮子。有人说,他们甚至还吃了皮子和死物。从大地中出现烟雾般的东西。艾布·苏福扬来对使者说:"穆罕默德啊!你的族人快已饿死了,请你祈求真主拯救他们。"使者做了祈祷,然后说:"今后你们还会复返于悖逆。"在曼苏尔的传述中:随后使者诵道:"你应当等待烟雾满天的日子……你们必定复返于悖逆。"(10~15)[阿卜杜拉说:]"难道能解除后世的刑罚吗?"烟雾、袭击、无法解脱的刑罚都已经出现了。有人还附加说:"月亮的破裂。"还有人说:"罗马人失败后的胜利。"(参看1007)

第六节 "我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。"(16)

【4825】 据迈斯鲁格传述,[阿卜杜拉·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,[末日的]五大征兆已经出现:无法解脱的刑罚;罗马人失败后的胜利;袭击;月亮的破裂和

烟雾。(参看 1007)

(四十五)哈一,米目,屈膝 章

奉至仁至慈的真主之名

"屈膝的"(28)即席地而跪的。

穆贾希德说,"我们记录"(29)即我们记载。

"我忽视你们。"(34)即我弃绝你们。

【4826】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主说:'人类冒犯我,他辱骂光阴,我就是光阴,一切事情由我掌握,我使昼夜更替。'"(参看 6181、7491)

(四十六)沙丘 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"你们对于《古兰经》的诽谤,"(8)诽谤即造谣。

"残存的古学"(4)即残存的知识。

伊本·阿拔斯说,"我不是破天荒的使者"(9)即我不是第一位使者。

有人说,"你说:'你们告诉我吧!'"(4)这是一种警告,如果你们的妄称正确,那些偶像也不能应受崇拜。其意为:你们知道吗?你们曾听说你们舍真主而崇拜的那些偶像能创造一样东西吗?

第一节 "有人对他的父母说:'唉!你们俩恫吓我说:我要复活吗?在我之前,有许多世代,确已逝去了。'他们俩向真主求援,并且说:'伤哉你!你归信吧,真主的应许,确是真实的!'他说:'这只是古人的故事。'"(17)

【4827】 据优素福·本·马海克传述,穆阿维叶任命迈尔旺为希贾兹总督,迈尔旺讲呼图白中不断地赞扬叶齐德·本·穆阿维叶,以便继他父亲之后拥任他为哈里发。为此,阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔对他提了意见,迈尔旺[对属下]说:"你们去逮住他。"阿卜杜·拉赫曼闻讯进入阿伊莎的屋子躲避,他们未能抓住他。迈尔旺说道:"这个人就是真主曾针对他降示说'有人对他父母说,唉!你们俩恫吓我……'的那个人。"这时,阿伊莎从帷幕后面说:"除了真主降示经文为我洗冤外,针对我们(艾布·伯克尔的家属)未降示任何经文。"

第二节 真主说:"他们看见天边有一朵云,向着他们的山谷移动,他们说:'这朵云会降雨给我们。'不然,这是你们要求早日实现的,这是狂风,其中有痛苦的刑罚。"(24)

【4828】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我从未见过真主的使者ﷺ

笑得让人见到他的咽部(小舌),平时他只是微笑。(参看 6092)

【4829】 阿伊莎(求真主喜悦他)说,当使者看到一朵云或起风时,脸上露出焦急不安。她问:“真主的使者啊!人们看到云时高兴,希望能够从中降雨。我发现你看到云时,脸上露出焦急不安。”使者说:“阿伊莎啊!我怎么会安宁呢?或许其中有惩罚。[真主]曾经以风惩罚过一伙儿民众。还有一伙儿民众曾看到了刑罚,他们却说:‘这一朵云会降雨给我们。’”(参看 3206)

(四十七)穆罕默德ﷺ 章

奉至仁至慈的真主之名

“直到战争放下它的重担”(4)战争的重担指战争的罪恶。直到只许剩下穆斯林。

“他已为他们说明那乐园了”(6)即他已阐明了。

“归信的人们的保护者”(11)即他们的支持者。

“当战争被决定的时候”(21)即当事情严重时。

“你们不要气馁”(35)即你们不要示弱。

伊本·阿拔斯说,“你们的怨恨”(37)即你们的嫉妒。

“不腐”(15)即不变味。

第一节 “断绝亲戚关系。”(22)

【4830】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“真主造化了万物,当他造化完毕时,子宫起来抓住了[至仁主的腰],真主对它说:‘你松开!’它说:‘这是求你保佑断绝亲戚关系者的地位。’真主说:‘难道你不想让接续你的人被我接续,断绝你的人被我断绝吗?’它说:‘我的主啊!绝不然。’真主说:‘你将如愿以偿。’”艾布·胡莱赖说:“若你们愿意,你们就诵读:‘假若你们执政,你们会不会在地方上作恶,并断绝亲戚的关系呢?’”(参看 4831、4832、5987、7502)

【4831】 据艾布·胡莱赖对这段圣训的另一传述中说,接着真主的使者ﷺ说:“如果你们愿意,就当诵读‘假若你们执政……’”(参看 4830)

【4832】 据穆阿维叶·本·艾布·穆赞利德对这段圣训的传述中说,真主的使者ﷺ说:“如果你们意欲,你们就当诵读‘假若你们执政……’”

“腐坏的”即变味的。(参看 4830)

(四十八)胜利 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“灭亡的”(12)即消亡的。

穆贾希德说,"他们的标记就在他们的脸上"(29)即仪表容貌。曼苏尔说,据穆贾希德说,是指谦虚。

他说,"支条"(29)即树苗。"渐渐茁壮"(29)即渐渐变为粗大。"苗木"(29)即生长树枝的树干。

有人说,"厄运"(6)如同你说恶人;厄运即惩罚。"协助他"(9)即援助他。

"支条"(29)即麦穗的支条上一粒种子生出十粒或七八粒麦子,随后相互助长。那正如真主所说:"助他长大"(29)即助他成长。倘若只有一粒,就不会立于苗干。这是真主为先知ﷺ打造的比喻,先知孤身一人,真主以他的弟子协助他,如同他以生出的穗粒助长种粒一样。

第一节　真主说:"我确已赏赐你一种明显的胜利。"(1)

【4833】　据艾斯莱姆传述,有一次真主的使者ﷺ在旅行中,晚上欧麦尔·本·哈塔卜与他并行,欧麦尔向真主的使者ﷺ问了一件事,使者没有回答,欧麦尔又问了一次,他还是没有回答,欧麦尔再问了一次,他仍没有回答。欧麦尔说:"愿欧麦尔的母亲丧子!你强难真主的使者ﷺ三次,每次他都没有回答你。"欧麦尔叙述说:"于是我就催促骆驼疾行,超在众人前面,我担心针对我[刚才的行为]降示《古兰经》,不久我听到有人呼唤我,我说,莫非针对我真的降示了《古兰经》?我过来向真主的使者ﷺ道了赛俩目,使者说:'今夜给我降示了一章经文,对我来说,这章经文超越世上的一切。'他诵道:'我确已赏赐你一种明显的胜利……'"(参看4177)

【4834】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,"我确已赏赐你一种明显的胜利。"是指侯代比亚条约。(参看4172)

【4835】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日,先知ﷺ诵读了胜利章,他读得抑扬顿挫。穆阿维叶说:"若我给你们模仿先知ﷺ的诵读,我定会模仿得逼真。"(参看4281)

第二节　真主说:"以便真主赦宥你以往的和将来的过失,并完成他对你的恩典,以昭示你一条正路。"(2)

【4836】　据穆基拉(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ长期礼夜间拜,以致他的两脚都浮肿了,有人对他说:"真主已赦宥了你前后的过错,[你何必这样苦自己呢?]"使者说:"难道我不该成为一个感谢主的仆人吗?"(参看1130)

【4837】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ常在夜间礼拜,以致站得他两脚麻木。阿伊莎说道:"真主的使者啊!你何必这样呢?真主已赦宥了你前后的过错。"先知说:"难道我不该成为一个感谢主的仆人吗?"后来当他身体发胖时,就坐着礼拜,要鞠躬时,便站起来诵读,然后鞠躬。(参看1118)

第三节 “我确已派遣你作见证，作报喜者，作警告者。”(8)

【4838】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述，《古兰经》中的这节经文——“先知啊！我已派遣你为作见证者、报喜者、警告者。”在《讨拉特》中也有同样的经文，《讨拉特》中说：“先知啊！我已派遣你为见证者，报喜者，警告者，文盲的护符。你是我的仆人，是我派遣的使者。我给你命名为依赖的人。他不是粗鲁者，也不是粗暴者，更不是在市场争吵者。他不以怨报怨，他开怀大度。真主不会使他去世，直到他端正偏邪的教门，让人们都说‘除真主外，再无应受崇拜的主宰’。以这认主独一的言辞将开启瞎子的眼睛，打开聋子的耳朵，开导封闭的心灵。”(参看2125)

第四节 “他曾将镇静降在信士们的心中。”(4)

【4839】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，有一位圣门弟子诵读《古兰经》，他的一匹马拴在家里，那马焦急不安。那人出来一看，未见什么，马仍焦急不安。天亮后他去把这事告诉了先知ﷺ，先知说：“那是因[诵读]《古兰经》降临的安宁。”(参看3614)

第五节 真主说：“当时，他们在那棵树下与你订约。”(18)

【4840】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述，侯代比亚之日，我们共有一千四百人。(参看3576)

【4841】 据欧格拜·本·索海班传述，阿卜杜拉·本·穆甘法勒·穆宰尼——他是参加树下订约的人之一——说，先知ﷺ禁止用两手指弹小石子。(参看5479、6220)

【4842】 据欧格拜·本·索海班传述，我听阿卜杜拉·本·穆甘法勒·穆宰尼传述了有关洗大净处小便之问题的圣训。①

【4843】 据萨比特·本·段哈克(求真主喜悦他)——他是参加树下订约的人之一——传述……(参看1363)

【4844】 据哈比布·本·艾布·萨比特传述，我来向艾布·瓦伊勒请教[有关被阿里杀死的海瓦里季人的问题]，他说：“我们曾在绥纷②时，一个人说：‘你在以《古兰经》作仲裁的那些人一边吗？’阿里说：“是的，[我同意以真主的经典作仲裁。]”有些人反对阿里的观点，要求作战。对此，塞赫勒·本·胡奈夫说：“你们责备自己吧，在先知ﷺ和多神教徒签订侯代比亚条约时，倘若允许我们主张作战，我们必定会作战。”当时欧麦尔来[对先知]说：“难道我们坚持的不是真理，他们坚持的不是虚伪吗？难道我们的战死者不入乐园，他们的战死者不入火狱吗？”使者说：“绝不然！”欧麦尔说：“那为

---

① 在奈萨仪、提尔米济和伊本·马哲辑录的圣训中说，真主的使者禁止在洗大净的地方小便。

② 幼发拉底河畔的一个村镇，在那里曾在阿里和穆阿维叶之间发生了战争。

什么我们要返回去？真主尚未给我们作出判决。"使者说："伊本·哈塔卜啊！我确是真主的使者，真主绝不会弃绝我。"欧麦尔怒气冲冲地回来了，他又忍耐不住去对艾布·伯克尔说："艾布·伯克尔啊！难道我们坚持的不是真理，他们坚持的不是虚伪吗？"艾布·伯克尔说："伊本·哈塔卜啊！他确是真主的使者，真主绝不会弃绝他。"不久便降示了胜利章。"（参看3181）

（四十九）寝室　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事"（1）即你们不要超越真主的使者ﷺ而做事，直到真主借他之言作出判决。

"试验"（3）即察断。

"不以诨名相称"（11）即信奉伊斯兰之后不许再以逆徒称呼。

"不减少你们的善功一丝毫"（14）即不会给你们欠损。

第一节　"你们不要使你们的声音高过先知的声音……"（2）

"不知不觉"，即不知道。

【4845】　据纳菲厄·本·欧麦尔传述，伊本·艾布·穆莱凯说，两位善者——艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他们两人）——为一件事几乎自毁，他俩在先知ﷺ跟前大声吵嚷，当时白尼·泰米姆部族的访团来求见先知。他们俩一个建议任命白尼·穆贾什尔的弟兄艾格拉·本·哈比斯为首领，另一个建议任命其他人为首领。（纳菲厄说：我没有记住那个人的名字。）艾布·伯克尔对欧麦尔说："你就是处处跟我作对。"欧麦尔说："我不是想跟你作对。"他俩为此大声喧嚷，接着真主降示说："归信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音。"伊本·祖拜尔说："这节经文降示后，欧麦尔不再让真主的使者ﷺ听到他[大声]说话[的声音]了，[他跟使者说话时低声细语]，以致使者会再次垂问。"（参看4367）

【4846】　据穆萨·本·艾奈斯传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，[有一天，]先知ﷺ发现不见萨比特·本·盖斯①，有一个人说道："真主的使者啊！我去给你打听他的消息。"那人去找他时，发现他在家里坐着，低头伤感。那人问他："你怎么啦？"他说："糟透了！"他说他自己说话的声音比先知ﷺ的声音还高，他的善功已前功尽弃了，他成了入火狱的人。那人回来告诉先知ﷺ萨比特所说的话。穆萨[·

① 这位圣门弟子说话时嗓门大，当真主降示了"归信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音……"这节经文后，他忧伤地待在家中。

本·艾奈斯]说,随后那人再次找萨比特给送去喜讯,先知对那人说:"你去对他说:'你不是入火狱的人,你是入乐园的人。'"(参看3613)

第二节 "在寝室后面喊叫你的人们,大半是不明理的。"(4)

【4847】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述,白尼·泰米姆部族的一支访团来见先知ﷺ,[要求给他们委派一位首领。]艾布·伯克尔说:"请你任命葛尔格尔·本·麦阿拜德。"欧麦尔说:"请你任命艾格拉·本·哈比斯。"艾布·伯克尔说:"你总是跟我过不去。"欧麦尔说:"我不是想跟你过不去。"他俩嚷了起来,越嚷声音越大。接着就针对此事降示了这节经文:"归信的人们啊!你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事。"(参看4367)

附节 真主说:"假若他们忍耐,直到你出去会他们,那对于他们是更好的。"(5)

(五十)戛弗 章

奉至仁至慈的真主之名

"那太不近情理了"(3)即反动言词。"缺陷"(6)即裂缝。"命脉"(16)即咽喉的两根脉管。

穆贾希德说,"大地对于他们的剥蚀"(4)即对他们骨尸的剥蚀。

"启发"(8)即开导。"五谷(9)指小麦。"扶疏的"(10)即高大的。"我曾因创造而疲倦吗?"(15)即在创造你们时,创造能使我疲倦吗?"他的伙伴说"(23)即给他所注定的恶魔。"旅行"(36)即出门。"专心静听"(37)即排除杂念。"天使当场监察"(18)即当场监视。"驱逐的天使和见证的天使。"(21)即两位天使,一位记录,另一位见证。"见证的"即见证未见的。"疲倦"(38)即劳累。有人说,"累累的"(10)即倘未脱萼的。

"星宿没落之后"、"叩头后"(40)阿西姆在"戛弗章"中均以宾格诵读,在山岳章中以属格诵读。这两个词可以一齐读属格,也可以读宾格。

伊本·阿拔斯说,"从坟中出来之日"(42)即从坟墓中被复生出来的日子。

第一节 真主说:"火狱将说:'还有增加的吗?'"(30)

【4848】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"[入火狱的]人被投入火狱时,火狱说:'还有增加的吗?'直到真主把自己的脚放进火狱时,火狱说:'够啦!够啦!'(参看6661、7384)

【4849】 据艾布·胡莱赖传述,[先知说:]"火狱将被问道:'你已填满了吗?'火狱将说:'还有增加的吗?'接着真主把自己的脚放在火狱上,火狱说:'够啦!够啦!'"

（参看4850、7449）

【4850】 据罕玛姆传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："乐园和火狱辩论；火狱说：'我是专给傲慢狂妄的人而设的。'乐园说：'为什么只有那些弱人和不起眼的人进入我？'真主对乐园说：'你是我的仁慈，我以你仁慈我的仆人中我所意欲的人。'他又对火狱说：'你只是惩罚，我以你惩罚我的仆人中我所意欲的人。'两者均被填满，火狱则不会填满，直到真主把他的脚放进去，火狱说：'够啦！够啦！够啦！'这时火狱将填满并翻腾，真主绝不会亏待任何人。至于乐园，真主将创造另一些人去住满它。'（参看4849）

第二节 真主说："在日出和日落之前，你应当赞颂你的主。"（39）

【4851】 据杰里尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）传述，有一天晚上，我们同先知ﷺ坐在一起，先知望着十四夜晚的皎月说："你们如同看见这个月亮一般，将看见你们的主，在看见他时你们不会拥挤。如果你们能够礼日出和日落之前的拜功，就当去礼。"接着他诵道："在日出和日落之前，你应当赞颂你的主。"（参看554）

【4852】 据穆贾希德传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主命令使者在所有礼拜之后赞颂他。即真主说："在夜间和叩头后，你应当赞颂他。"（参看40）

（五十一）播种者 章

奉至仁至慈的真主之名

阿里（祝他平安）说，"播种者"，指风。

有人说，"随风飘散"（山洞章：45）即风使其散播。

"在你们自身中也有许多迹象，难道你们看不见吗？"（21）这里指你们在同一个食道里吃喝，却从两个地方排泄出来。"他悄悄地走"（26）即他返回来。"她打自己的脸。"（29）即她将手指并在一起，拍打自己的额头。"破碎的"（42）指干了后被碾碎的植物。"大能的"（47）即有能力的。"有能力的人，随自己的能力赠送离仪。""配偶"（49）即男女，以及颜色的不同；甜和酸是一对。"你们应当逃归真主。"（50）即你们应当从真主再归向真主。"只为要他们崇拜我。"（56）我创造作为两伙人之一的幸福的人，只为了让他们崇拜我独一。有人说，真主创造他们，是为了让他们去行善，结果一部分人去行善，另一部分人却抛弃了。为此，宿命派无证据可求。

"一份刑罚"（59）原意为大桶。穆贾希德说，"一份刑罚"，即一条道路。"喊叫"（29）即叫喊。"无益的"（41）原意为绝育的女人。伊本·阿拔斯说，"轨道"（7）意思是整齐好看的。"愚昧"（11）即他们沉浸在迷误之中。有人说，"互相嘱咐"（53）即共谋。有人说，"发出的"（53）即标有记号的。"该死的人"即该诅咒的人。

（五十二）山岳　章

奉至仁至慈的真主之名

盖塔代说，“天经之书”（2）即被记录的经典。

穆贾希德说，“突尔”（1）在古叙利亚语中是山岳的意思。

“展开的纸皮”（3）即册本。“被升起的苍穹”（5）即天空。“汪洋的”（6）即澎涌的。哈桑说，海水澎湃消失，直到不剩一滴水。穆贾希德说，“减少”（21）欠损。有人说，“震动”（9）即转动。“理智”（32）即思维。伊本·阿拔斯说，“仁爱的”（28）即仁慈的。“一块”（44）即块子。“厄运”（30）即死亡。有人说，“互递”（23）即交换。

第一节

【4853】　据温姆·塞莱迈传述，我告诉真主的使者ﷺ说我有病，[不能够步行环游天房。]他说：“你骑乘去从人们后面环游。”于是我骑着骑乘环游，当时，真主的使者ﷺ在天房跟前礼拜，他诵读“以山岳盟誓，以天经之书写于展开的纸皮者盟誓……”①（参看464）

【4854】　据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ在昏礼中诵读山岳章，当他诵到“是他们从无到有被创造出来呢？还是他们自己就是创造者呢？难道他们曾创造天地吗？不然，是他们不确信真主。是你的主的库藏归他们掌管呢，还是他们是那些库藏的监督呢？”（35～37）这几节经文时，我的心几乎要飞起来。（参看765）

（五十三）星宿　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“有力的”（6）即强有力的。“两张弓的长度”（9）即弓弦的长度距离。“不公平的”（22）即偏邪的。“悭吝”（34）即断绝施舍。“天狼星”（49）即属于大犬座的一颗恒星。“履行戒命”（37）即完成他受命的任务。“临近的事件，已经临近了。”（57）即末日临近了。“疏忽的”（61）即歌唱的。伊克里迈说，他们用希木叶尔语歌唱。

易卜拉欣说，“难道你们要与他争论吗？”（12）即难道你要与他辩论吗？有人以三母简式格式诵读，意为：难道你要否认他吗？

“眼未邪视”（17）即穆罕默德ﷺ的眼。“也未过分”（17）即他未超越所看见的事物。“他们以怀疑的态度否认”即他们不信。哈桑说，“没落”即消失。伊本·阿拔斯说，“他能使人富足，能使人满意。”（48）即他施于人，然后使人喜欢。

---

① 当时使者在礼晨礼。

第一节

【4855】 据迈斯鲁格传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"母亲啊!穆罕默德ﷺ看见了他的主吗?"阿伊莎说:"我的头发因你说的话而竖起来了,难道你不明白吗?有三件事情,谁告诉你,谁确实在撒谎。谁告诉你穆罕默德ﷺ看见了他的主,谁在撒谎。"接着她诵道:"众目不见他,他却能见众目,他是精明的,是彻知的。"(牲畜章:103)"任何人也不配与真主对话,除非启示,或从帷幕的后面,或派一个使者。"(协商章:51)她说:"谁告诉你说他知道明天将发生的事情,他确实在撒谎。"接着她诵道:"任何人都不知道自己明日将做什么事。"(鲁格曼章:34)她说:"谁告诉你说使者隐瞒传达使命,谁确实在撒谎。"接着她诵道:"使者啊!你当传达从你的主降示于你的使命。"她还说:"但他两次见到了吉卜利勒天使(祝他平安)的原貌。"(参看3234)

附节 "他相距两张弓的长度,或更近一些。"(9)

即弓弦长度的距离。

【4856】 据庆勒传述,就真主之言"他相距两张弓的长度,或更近一些。"阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,使者看见吉卜利勒天使有六百个翅膀。(参看3232)

附节 真主说:"他把他所应启示的启示他的仆人。"(10)

【4857】 据谢巴尼传述,我向庆勒请教真主之言"他相距两张弓的长度,或更近一些。他把他所应启示的启示他的仆人。"庆勒说:"阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]告诉我,穆罕默德ﷺ看到吉卜利勒天使有六百个翅膀。"(参看3232)

附节 "他确已看见他的主的一部分最大的奇迹。"(18)

【4858】 据阿勒格麦传述,就关于真主之言"他①确已看见他的主的一部分最大的奇迹。"阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,即他确已看到一片翠绿布满天际。(参看3232)

第二节 "你们告诉我吧!拉特和欧萨。"(19)

【4859】 据艾布·召萨传述,就关于真主之言"拉特和欧萨",伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,拉特是曾经给朝觐者拌炒面的一个人。

【4860】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁在发誓时说'以拉特和欧萨发誓',谁应当宣念'除真主外,再无应受崇拜的主宰。'谁对自己的

---

① 即穆罕默德。

同事说:'你来,我跟你打赌',谁应当施舍①。"(参看 6107、6301、6650)

第三节 "以及排行第三,也是最次的默那。"(20)

【4861】 据奥尔沃传述,我问阿伊莎[关于索法与麦尔维之间奔走的情况],她说:"曾为位于穆沙拉里的默那偶像受戒的人,不在索法和麦尔维之间奔走。"接着真主降示说:"索法和麦尔维,确是真主的标识……"(黄牛章:158)随后真主的使者ﷺ和穆斯林们都去奔走。

据阿伊莎说:"这节经文是针对辅士们降示的,他们和加萨尼人在信奉伊斯兰之前曾为默那受戒。"

又据阿伊莎传述,辅士中有些人曾为麦纳特念应召词受戒。默那是麦加与麦地那之间的一个偶像。他们说:"真主的使者啊!我们曾为了尊敬默那,不在索法和麦尔维之间奔走。"(参看 1643)

第四节 "你们应当为真主而叩头,应当崇拜他。"(62)

【4862】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ诵读"星宿章"时叩了头,众穆斯林跟着他叩了头,多神教徒也叩了头,精灵和人类都[跟着先知]叩了头②。(参看 1071)

【4863】 据艾斯沃德·本·叶齐德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,首先降示的有叩首的章节是"星宿章",真主的使者ﷺ[读完"星宿章"后]叩了头,跟在他后边的人都叩了头,唯有一个人,我看到他抓起一把土,往头上一抹③。后来我看到那人叛教后被杀,他正是乌曼耶·本·海莱夫。(参看 1067)

(五十四)复活时临近 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"有力的"(2)即运行的。"警戒"(4)即严厉禁止的。"他曾被喝斥"(9)即被吓得发疯。"钉子"(13)即船边。"以报答被人否认者"(14)即他被否认,因而得到真主的报答。"轮流着到井边来"(28)即他们来到井边。伊本·朱拜尔说,"大家引颈而奔"(8)即迅速飞奔,也就是速行。有人说:"拿起"(29)即他亲手拿起剑把母

---

① 发誓时只许以真主的名义发誓,以真主以外的事物发誓视为大罪,应当忏悔,以宣读清真言更新信仰。打赌也属大罪,谁叫自己的同伴跟他打赌,谁应当拿出一些东西施散,以作为教唆别人犯赌博罪的罚赎。

② 因为这是首次命令叩头的经文,先知和众穆斯林给真主叩了头,而多种教徒们给他们崇拜的偶像叩了头,以示相反穆斯林。

③ 即头未落地。

驼宰了。“造圈栏者”(31)即如同被烧的篱笆。“否认”即我们如此对待他和他们,以报答对努哈和其同伴的遭遇。“确定的”(3)即肯定的刑罚。“傲慢者”(25)即骄傲自大者。

第一节 “月亮破裂了,如果他们看见一种迹象,他们就退避。”(1～2)

【4864】 据艾布·迈阿麦尔传述,伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,在真主的使者ﷺ时代,月亮曾裂为两半,一半在山顶,另一半在山的另一面。真主的使者ﷺ说:“你们快来目击[这一奇迹]。”(参看3636)

【4865】 据艾布·迈阿麦尔传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们同先知ﷺ在一起时月亮破裂了,月亮裂为两半。先知对我们说:“你们快来观看[这一奇迹]! 你们快来观看[这一奇迹]!”

【4866】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在先知ﷺ时代,月亮出现了破裂。(参看3638)

【4867】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,麦加人要求先知给他们看见一种奇迹,先知就让他们看见了月亮的破裂。(参看3637)

【4868】 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,月亮曾破裂为两半。(参看3637)

第二节 “在我的看护之下漂流,以报答被人否认者。”(14)

盖塔代说:“真主保留了努哈的船,直到这个民族的先驱们都看到了。”

【4869】 据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,先知ﷺ在诵读“有接受劝告的人吗”时读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

附节 “我确已使《古兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗?”(17)

穆贾希德说,“我确已使《古兰经》易于记诵,”即易于诵读。

【4870】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾诵读“有接受劝告的人吗”时,读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

附节 “他们好像被拔出的海枣树干一样。我的刑罚和警告是怎样的!”(20～21)

【4871】 据艾布·易司哈格传述,他听有人问艾斯沃德:“在读‘有接受劝告的人吗’时,读作‘蒙代齐尔’,还是读‘蒙则齐尔’?”艾斯沃德说:“我听阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]读‘蒙代齐尔’。阿卜杜拉说:我曾听先知ﷺ以‘达里’音读‘蒙代齐尔’。”(参看3341)

第三节 “他们就变成造圈栏者所用的枯木。我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗?”(31～32)

【4872】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在诵读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

第四节 “一种永恒的刑罚在早晨确已袭击了他们。你们尝试我的刑罚和警告吧!”(38～39)

【4873】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在诵读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

附节 “我确已将你们的宗派毁灭了。有接受劝告的人吗?”(51)

【4874】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，我给先知ﷺ读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙则齐尔”，先知ﷺ说：“蒙代齐尔”。(参看3341)

第五节 真主说：“那个团体将败亡，他们将转背。”(45)

【4875】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，白德尔之日，真主的使者ﷺ在一顶帐篷里[祈祷]说：“主啊！我恳求你实践你的盟誓和诺言。主啊！如果你意欲[让信士们失败]，今后不再有人崇拜你。”这时，艾布·伯克尔抓住使者的手说：“真主的使者啊！好啦，你已经强求你的主了。”使者身穿铠甲走出来诵道：“那个团体将败亡，他们将转背。”(参看2915)

第六节 真主说：“不然，复活时是他们的约期；复活时是更艰难的，是更辛苦的。”(46)

【4876】 据优素福·本·马海克传述，我在众信士之母阿伊莎跟前，她说：“在麦加给穆罕默德ﷺ降示了‘不然，复活时是他们的约期；复活时是更艰难的，是更辛苦的’。当时，我还是一个贪玩的小女孩。”(参看4993)

【4877】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，白德尔之日，先知ﷺ在他的帐篷里[祈祷]说：“主啊！我恳求你实践你的盟誓和诺言。主啊！如果你意欲[让信士们失败]，今后不再有人崇拜你。”这时，艾布·伯克尔抓住他的手说：“真主的使者啊！好啦，你已经强求你的主了。”使者身穿铠甲出来诵道：“那个团体将败亡，他们将转背。不然！复活时是他们的约期；复活时是更艰难的，是更辛苦的。”(参看2915)

(五十五)至仁主 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“依定数而运行”(5)即如同磨盘的运转。

有人说，“你们应当秉公地谨守衡度”(9)即公正的语言。

“有秆的五谷和青草”(12)秆，就是在麦子成熟之前摘去穗头后所剩的茎，那就是秆。在阿拉伯语中“香草”是给养的意思。“香草”即给养。“五谷”即能食用的食物。有人说，“秆”是指可食的五谷。“香草”是指未吃的成熟物。还有人说，“秆”是小麦的叶。段哈克说，“秆”是草料。艾布·马立克说，“秆”是刚生出的苗头，奈巴特人称它为草丛。穆贾希德说，“秆”是麦叶，“香草”是给养。“火焰”即点着火时，高过火头的黄、绿火焰。有人据穆贾希德传述，“两个东方的主”(17)两个东方是指冬天的日出点和夏天的日出点。“两个西方的主”(17)即冬夏的日落点。“两海互不侵犯”(20)即两海互不相混。“桅帆高举”(24)即升起桅帆的船舶。没有升起桅帆的，不叫桅帆高举的船舶。穆贾希德说，“陶器般的”(14)即如同制作陶器一般。“火烟”(35)即黄火烟倾倒于他们头上，以此惩罚他们。“凡怕站在主的御前受审问者。”(46)即他心想犯罪，随后记起真主，继而放弃犯罪。“火焰”(35)即火发出的焰头。穆贾希德说，“那两座乐园都是苍翠的”(64)即因浇水而翠绿的。“干土”(14)即与砂子混合的泥土，随后如同陶器黏合般粘在一起。有人说：意为臭的。

“在那两座乐园里，有水果，有海枣，有石榴。”(68)有人说，石榴和海枣不属果品，而阿拉伯人却把这两种也通称为果品。正如真主所说：“你们当谨守拜功，最贵的拜功。”他先命令他们谨守所有拜功，接着另提到晡礼，加以强调，如同另提到海枣和石榴一样。类似的经文如同：“你难道不知道吗？在天上的和在地上的，与日月群星，山岳树木，牲畜和许多人都为真主叩头。”(朝觐章：18)接着又说：“有许多人当受刑罚。”(朝觐章：18)最初他说：“在天上的和地上的。”

有人说：“各种果树”(48)即各种树枝。“那两座乐园的水果，都是手所能及的。”(54)即及手可摘的。

哈桑说，“哪一件恩典”即哪一项恩惠。

盖塔代说，“你们究竟否认你们主的……”指人类和精灵。

艾布·代尔达侬说，“他时时都有事物。”(29)即他时时赦宥罪过，解除艰难，提拔一个民族，降低另一些人。

伊本·阿拔斯说，“堤坊”(20)即屏障。“众生”(10)即万物。“有两涌涌出的泉源”(66)即喷涌的。“具有尊严的”即尊大的。有人说，“火焰”即火。

“精灵和人类啊！我将专心应付你们。”(31)即我将清算你们，他不会受任何事情的干扰。这是阿拉伯语中惯用的手法。人们常说：“我必将专心应付你。”即他不受任何干扰，也说：“我必将出其不意地对付你。”

第一节　真主说：“次于那两座乐园的，还有两座乐园。”(62)

【4878】　据阿卜杜拉·本·盖斯(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说：“有两

座银乐园，其中的器皿和一切用具都是银制的。还有两座金乐园，其中的器皿和一切用具都是金制的，在永居的乐园中，若非真主威严的幔帐，人们都能见到真主。”（参看7444）

第二节 “他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。”（72）

伊本·阿拔斯说，“白皙的”即眸子黑的。

“蛰居于……”即隐居的，她们的目光和身体只局限于她们的丈夫。

“不视非礼的妻子”即她们只视自己的丈夫。

【4879】 据阿卜杜拉·本·盖斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“乐园中确实有用空心的珠宝所建的帐篷，宽六十米哩，帐篷的每个角落都有妻子，她们看不见其他角落里的妻子，信士们拜访、享受她们。”（参看3243）

【4880】 “还有两座银乐园，其中的器皿和一切都是银制的，另有两座金乐园，其器皿和一切都是金制的。在永居的乐园里，若非真主威严的幔帐，众人都能看到他们的主。”（参看4878）

（五十六）大事 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“震荡”（4）即震动。“粉碎”（5）即如同碾炒面一样碾碎。“无刺的”（28）即没有荆刺的。“结实累累的”（29）这里指香蕉。“依恋丈夫的”（37）即令丈夫爱慕的。“许多人”即民族。“黑烟”（43）即乌黑的烟雾。“固执”（46）即坚持。“害消渴病的骆驼”（55）即渴急的骆驼。“遭损失的”（66）即负责任的。“舒适”（89）即乐园和恩泽。“芳香”（89）即给养。“使他们生长在你们所不知道的状态中”（61）即我们所意欲的任何一种状态中。有人说，“你们变成诧异者”（65）即你们将惊奇。“依恋丈夫的”（37）麦加人称她为“依恋的”，麦地那人称“撒娇的”，伊拉克人称“风骚的”。“使人降级”（3）即把一伙儿降到火狱中。“使人升级”（3）即升级至乐园中。“珠宝镶成的”（15）即镶有珠宝的。“盏”（18）没有把子没有嘴子的称“盏”，有把子有嘴子的称“壶”。“泛泛的”（31）即常流的。“被升起的床榻”（34）即一部分架于一部分之上。“豪华的”（45）即享受的。“受报应的”（86）即接受清算的。“你们所射的精液”（58）即射在女人子宫中的精液。“荒野的居民”（73）即出门人。“星宿的没落处”（75）即指《古兰经》明确的经文。有人说：“是星辰没落的地方。”“藐视”（81）即否认。“祝你平安”（91）即祝你平安！你确是幸福的人。“钻取”（71）即取火。“恶言”（25）即虚枉。“谎话”（25）即谎言。

第一节 真主说：“漫漫的树荫”（30）

【4881】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“在乐园中有一棵树，

行人在树阴之下行走一百年,也走不出树阴。若你们愿意,就当诵读'漫漫的树荫。'"(参看3252)

(五十七)铁　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"他所委你们代管"(7)即让你们管理的。"从重重黑暗走入光明"(9)即从迷误走向正道。"其中有严厉的刑罚,对于众人,有许多裨益。"(25)即用钢铁可以制做盾牌和兵器。"那对于你们是更相宜的"(15)即最适宜你们的。"以便曾受天经的人们知道。"(29)即以便持经人知道。"极显著的"(3)窥见各种事物的。"极隐微的"(3)深知各种事物的。"请你们等候我们。"(13)即请你们等待我们。

(五十八)辩诉者[①]　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"违抗真主"(5)即分离真主。"必遭折磨"(5)即必遭屈辱。"制服"(19)即战胜。

(五十九)放逐　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

"放逐"即从一个地方流放到另一个地方。

【4882】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我问伊本·阿拔斯"忏悔章"[降示的背景],他说:"'讨白'章吗?'讨白'章是揭露所有丑恶的,该章降示的时候,他们中有……,他们中还有……,直到他们认为他们中的任何人被揭露无遗。"我问[伊本·阿拔斯:]"战利品章[降示的背景是什么]?"他说:"是针对白德尔降示的。"我说:"放逐章[降示的背景是什么]?"他说:"是针对白尼·奈迪尔人降示的。"(参看4029)

【4883】 据赛义德传述,我问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)"放逐章[降示的背景是什么]?"他说:"你应说'白尼·奈迪尔人章'。"

第二节　真主说:"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的。"(5)

即非阿吉韦枣,也非白尔尼亚枣的其他任何一种枣树。

---

① 原意为辩诉的妇女。

【4884】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ放火焚烧砍伐了白尼·奈迪尔人的布韦拉枣园,接着真主降示了"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的,他准许伐树,原为凌辱放荡者。"(参看2326)

第三节 "城市的居民的逆产,凡真主收归使者的,都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客。"(7)

【4885】 据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,白尼·奈迪尔人的财产属于真主收归使者的逆产,穆斯林们没有汗马之劳,那是专归真主的使者ﷺ的,他以此供养家属一年的生活,然后用剩下的购置为主道作战的武器装备。(参看2904)

第四节 "凡使者给你们的,你们都应当接受。"(7)

【4886】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"愿真主诅咒给人文身的女人、接受文身的女人、掐拔脸毛的女人和为了装饰锉稀牙齿的女人,更改真主之造化的女人。"一位名叫温姆·叶尔孤白的白尼·阿萨德妇女听到这话后来[对阿卜杜拉]说:"我听说你诅咒有些女人。"阿卜杜拉说:"我怎么不诅咒真主的使者ﷺ所诅咒的人以及在真主的经典中被诅咒的人呢?"她说:"我读《古兰经》,里面没有发现你所说的[诅咒内容]。"阿卜杜拉说:"如果你已读了《古兰经》,你肯定会发现的。难道你没有读'凡使者给你们的,你们都应当接受;凡使者禁止你们的,你们都应当戒除'吗?"她说:"读了。"阿卜杜拉说:"那些都是使者曾禁止过的。"她说:"可我认为你的家属们①都那样做。"阿卜杜拉说:"你自己去看吧!"她去看时,未能找到自己所说的事实。阿卜杜拉说:"倘若[她]真的那样做,我就不跟她同床。"(参看4887、5931、5939、5943、5948)

【4887】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"真主的使者诅咒续假发的妇女。"

第五节 "在他们之前,安居故乡而且确信正道的人们。"(9)

【4888】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"我嘱咐哈里发要善待最初的迁士,明确对他们的义务。我还嘱咐哈里发善待辅士,他们在先知ﷺ迁徙之前就已安居故乡,确信正道;接受他们中的行善者,原谅他们中的错误者。"(参看1392)

第六节 真主说:"他们虽有急需,也愿把自己所有的让给那些教胞。"(9)

"急需",即贫穷。"成功的",即获得永久的。

---

① 指阿卜杜拉的妻子宰奈白。

哈桑说,"怨恨",即嫉妒。

"快来获得成功!"即快奔忙来获得成功。

【4889】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!我非常饥饿。"使者派人去向他妻室要待客的食物,结果什么也没找到。真主的使者ﷺ说:"有没有人愿意请这个人今夜去做客?愿真主慈悯他!"一位辅士站起来说:"真主的使者啊!我愿意。"他带着那人到家中对自己的妻子说:"这是真主的使者ﷺ的客人,你可要毫无保留地招待他。"妻子说:"以真主起誓!除了孩子们的饭,我别无食物。"辅士说:"若孩子们要吃晚饭时,你就哄他们睡着,并把灯熄灭,今夜我们空着肚子。"妻子去照办了。清晨后那人去见真主的使者ﷺ,使者说:"真主确以某些男女的行为而惊喜。"接着真主降示了"他们虽有急需,也愿把自己所有的让给那些教胞"。(参看3798)

(六十)受考验的妇人 章

穆贾希德说,"我们的主啊!求你不要让不归信的人迫害我们。"(5)即求你不要借他们之手来惩罚我们,否则他们会说:"倘若这些人坚持的是真理,他们不会有如此遭遇。"

"不归信的妻子的婚约"(10)即圣门弟子们奉命与他们在麦加的不归信的妻子离婚。

第一节 "你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友。"(1)

【4890】 据阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ曾派我和祖拜尔及米格达德去执行任务,使者说:"你们赶快去到洛达·浩哈,那里有一个乘坐驼轿的妇女,她带着一封信,你们去从她身上把信搜出来。"我们骑马奔驰而去,当我们到达洛达·浩哈时,果然发现了一个乘坐驼轿的妇女,我们说:"你快把信拿出来!"她说:"我没有带任何信。"我们说:"你必须拿出信件,否则我们必将搜身。"接着她从腰带取出了信,我们带着信来见先知ﷺ,见信中写着:"哈提卜·本·艾布·拜勒塔致麦加的多神教徒。"他给他们泄露先知ﷺ的有关消息。先知ﷺ问道:"哈提卜啊!这是怎么回事?"哈提卜说:"真主的使者啊!你慢慢听我说,我原前同古莱什人住在一起,但我不属古莱什人。同你一起迁徙来的迁士们在麦加有很多亲属,这些迁士们的家眷和财产由其亲属们看管保护,而我与他们之间无这种亲属关系,于是我就与他们达成一项协议,以此让他们保护我的亲属,我这样做不是因为不信和背叛。"先知ﷺ说:"他对你们讲的都是实话。"欧麦尔说:"真主的使者啊!让我砍下他的头。"先知说:"他曾参加了白德尔,也许真主知悉参加白德尔战役的人的情况,随说:'你们想做什么就去做吧!我确已饶恕

了你们。'"

阿慕尔说,"归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友。"这节经文是针对哈提卜降示的。苏福扬说,我不知道这节经文是[阿里传述的]圣训,还是阿慕尔自己说的。(参看3007)

据阿里传述,为哈提卜之事有人问苏福扬,随之降示了"归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友……"苏福扬说:"这一句只是人们的传述,至于我从阿慕尔那里记下的,我未漏掉一个字母,除我外,任何人不曾从阿慕尔传述。"

第二节 "归信的人们啊!当信女们迁移而来的时候,你们当试验他们。"(10)

【4891】 据奥尔沃传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ以这节经文考验迁徙而来的信女。真主说:"先知啊!如果信女们来到你面前来与你誓约:她们不以任何物配主,不偷盗,不通奸,不杀自己的儿女,不以别人的儿子冒充丈夫的儿子,不违背你的合理的命令,那么,你当与她们誓约,你当为她们向真主告饶。真主确是至赦的,确是至慈的。"阿伊莎说,"凡接受这些条件的信女,真主的使者ﷺ对她说一句'我已和你誓约'。以真主起誓!在盟誓时,使者的手从未触摸过任何女人的手,他盟誓时只说'为此事我和你誓约'。"(参看2713)

第三节 "如果信女们来到你面前来与你誓约"(12)

【4892】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,我们去向真主的使者ﷺ盟誓,他给我们诵读"她们不以任何物配主……"他禁止我们对死人嚎哭。这时一个妇女抽出她的手说:"某某女人曾帮我为我的亲属嚎哭,我想去补偿她①。"先知ﷺ对她未说什么。那女人去了不久回来,接着先知与她誓约。(参看1306)

【4893】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就真主之言"她们不违背你的合理的命令",他说:"那只是真主给妇女们定下的条件。"

【4894】 据乌巴德特·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,我们曾在先知ﷺ跟前,先知说:"你们是否来与我誓约?你们不以物配主,不通奸,不偷盗?"他读了妇女的经文②(苏福扬的大多数传述只说"他读了经文",[未提"妇女"二字])。"你们中践约者,真主将赐予他报酬,因毁一项誓约而在现世中受到惩罚者,那便是对他的罚赎。毁约而受真主掩盖者,原谅他或惩罚他,都是真主的权力。"(参看18)

【4895】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我曾跟真主的使者ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼(求主喜悦他们)一起参加过开斋节的节日拜,他们都是

---

① 即帮她去对死人嚎哭。

② "受考验的妇人章"第12节经文。

先礼拜,后讲呼图白。真主的先知ﷺ[讲完呼图白后]走下演讲台,我仿佛看到他用手示意人们坐下,然后拨开人群,同比俩勒一起来对妇女们诵读,"先知啊!如果信女们来到你面前与你誓约;她们不以任何物配主,不偷盗,不通奸,不杀自己的儿女,不以别人的儿子冒充丈夫的儿子……"直到他诵完了这节经文后说:"你们是否接受这誓约?"她们中只有一位妇女回答说:"真主的使者啊!接受。"(哈桑不知道那女人是谁。)使者说:"那么,你们施舍吧!"比俩勒展开衣服,妇女们纷纷摘下耳环、戒指,投到比俩勒的衣服中。(参看98)

(六十一)列阵 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"谁是与我共同协助真主的"即谁跟随我去协助真主?

伊本·阿拔斯说,"坚实的墙壁"(4)即相互联系密切的。叶海亚说:"用铅连在一起的。"

第一节 "在我之后诞生的使者,名叫艾哈默德的……"(6)

【4896】 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ说:"我有好多名字,我是穆罕默德ﷺ,我是艾哈默德(至颂的人),我是马希(祛除者),真主以我祛除迷信;我是哈什尔(集合者),我是第一个被复生的,人们将被召集在一起;我是阿给布(后终者,我之后再无先知)。"(参看3532)

(六十二)聚礼 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节 真主说:"并教化还没有赶上他们的其他人。"(3)

【4897】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次我们坐在先知ﷺ跟前,接着[真主]给他降示了聚礼章,[当他读到]"并教化还没有赶上他们的其他人……"时,我问:"真主的使者啊!'其他人'指的是谁?"先知没有回答,直到那人连问了三遍。当时赛里曼·法利西和我们在一起,真主的使者ﷺ把手放在赛里曼身上说:"即使信仰远在昴宿,这等人(或这等人中的一个人)肯定攫取到。"(参看4898)

【4898】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"这等人中的许多人肯定攫取到。"(参看4897)

第二节 "当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了"(11)

【4899】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次聚礼日,

我们同先知ﷺ在一起[礼拜]时,来了一支商队,人们都跑过去,只剩下了十二个人[礼拜],接着真主降示了“当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了”。(参看936)

(六十三)伪信者 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节 真主说:“当伪信者来见你的时候,他们说:‘我们作证,你确是真主的使者……’”(1)

【4900】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,我在一次战役中听阿卜杜拉·本·乌班耶说:“你们不要供给使者左右的人,直到他们从他身旁离散。如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。”我把这件事告诉了我叔父或欧麦尔,他又告诉了先知ﷺ,接着先知叫我去,我再次把情况告诉了先知。真主的使者ﷺ派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶和他的同伙们问,他们发誓未说过这话,真主的使者ﷺ没有相信我,却相信了他,为此我非常伤心难过。我从未这般伤心过,我坐在家中,我叔父对我说:“你只是要想让真主的使者ﷺ不相信你,谴怒于你吗?”不久真主降示了“当伪信者来见你的时候……”。先知ﷺ派人又叫我去,他诵读了经文,然后说:“栽德啊!真主确已证实了你的陈述。”(参看4901、4902、4903、4904)

第二节 “他们以自己的盟誓为护符……”(2)

即以此作为护身符。

【4901】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,我同我叔父在一起,我听到阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说:“你们不要供给使者左右的人,以便他们离散。”他还说:“如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。”我把这事告诉了我叔父或欧麦尔,他又告诉了先知ﷺ,先知叫我去,我告诉了他。然后真主的使者ﷺ派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶及其同伙们问,他们都发誓未说过这话。真主的使者ﷺ相信了他们,却没有相信我,我非常伤心,我从来没有如此伤心过。我[忧心忡忡地]坐在家中。不久真主降示了“当伪信者来见你的时候……他们说:‘你们不要供给使者左右的人……尊荣者必将卑贱者驱逐出城。’”(1~8)接着真主的使者ﷺ派人又叫我去,使者给我诵读了经文后说:“真主确已证实了你的陈述。”(参看4900)

第三节 真主说:“这是因为他们口称归信,心实不信,他们的心就封闭了,故他们不是明理的。”(3)

【4902】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,阿卜杜拉·本·乌班耶说:“你们不要供给真主的使者左右的人。”他还说:“如果我们返回麦地那……”,我去

把这事告诉了先知ﷺ,迁士们都责备我。而阿卜杜拉·本·乌班耶发誓未说过这话。我忧心忡忡地回到家中闷睡,真主的使者ﷺ派人把我叫去,他说:"真主确已证实了你的陈述。"还降示了"他们说:'你们不要供给使者左右的人,以便他们离散……'"(伪信者章:7)(参看4900)

附节 "当你看见他们的时候,他们的体格,将使你赞叹。如果他们说话,你就静听他们的言辞,他们好像木偶一样,他们以为一切呐喊,都是对他们而发的。他们确是敌人,故你当谨防他们。愿真主诛灭他们!他们是如何悖谬的呢?"(4)

【4903】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中我们同先知ﷺ在一起,人们[因饥饿等原因]疲倦不堪。阿卜杜拉·本·乌班耶对其同伙们说:"你们不要供给真主的使者左右的人,以便他们从他周围离散。"他还说:"如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我来把这事告诉了先知ﷺ,使者派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶问,阿卜杜拉·本·乌班耶发重誓未说过这话。人们说:"栽德对真主的使者ﷺ撒了谎。"人们的议论令我心中非常难受,直到真主降示"当伪信者来见你的时候……"证实我的陈述,接着先知ﷺ召来他们,以便为他们求饶时,他们却不屑一顾。真主说:"他们好像木偶一样。"即他们是体格最健全的人。(参看4900)

第四节 真主说:"有人对他们说:'你们来道歉吧,使者将为他们求饶。'他们却掉头不顾,你看他们妄自尊大,不肯道歉。"(5)

"掉头不顾"即他们讥讽先知ﷺ。

【4904】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,我同我叔父在一起,我听到阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说:"你们不要供给真主的使者ﷺ左右的人,以便他们离散。如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我把这话告诉了我叔父,我叔父又告诉了先知ﷺ,[他们被叫去后发誓未说过这话时]先知相信了他们。先知叫我去,我把情况告诉了他。然后先知派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶及其同伙们问,他们都发誓未说过这话,先知ﷺ没有相信我,我非常悲伤。我从未如此悲伤过。我[忧心忡忡地]坐在家中。我叔父说:"你只是要想让先知ﷺ不相信你,谴怒你吗?"接着真主降示了"当伪信者来见你的时候,他们说:'我们作证,你确是真主的使者。'"先知ﷺ派人又叫我去,他诵读了经文,说:"真主确已证实了你的陈述。"(参看4900)

第五节 真主说:"你为他们求饶与否,这在他们,是一样的。真主绝不赦宥他们,真主必定不引导悖逆的民众。"(6)

【4905】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们去参加一次战役,有一位迁士踹了一位辅士的屁股,那位辅士喊道:"辅士们啊!快来助我!"那

位迁士也喊:"迁士们啊! 快来助我!"真主的使者ﷺ听到后说:"为什么还有蒙昧时代的呐喊?"人们说:"真主的使者啊! 有一位迁士踹了一位辅士的屁股。"使者说:"不许这样呐喊,因为这是一种下流的言词。"阿卜杜拉·本·乌班耶听到这话后说:"难道他们就这样罢了不成? 须知道! 以真主起誓! 如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出。"此话传到了先知ﷺ耳中,欧麦尔站起来说:"真主的使者啊! 让我去砍下这个伪信者的头颅。"先知ﷺ说:"别去杀他,否则人们会说穆罕默德在屠杀自己的同伴。"当时,迁士们刚来麦地那时,辅士人数比迁士多,后来迁士们慢慢增多了。(参看3518)

第六节　真主说:"他们说:'你们不要供给使者左右的人,以便他们离散……'"(7)

即以便他们分散。

附节　"天地的库藏,只是真主的,伪信的人们却不知道。"(7)

【4906】　据穆萨·本·欧格拜由阿卜杜拉·本·法祖勒传述,他听艾奈斯·本·马立克说,对罕勒事件①中惨遭不幸的人,我非常悲哀,栽德·本·艾尔格姆得知我过分悲哀,便致信我说他曾听到真主的使者ﷺ说:"主啊! 求你饶恕辅士,饶恕辅士的后代。"(传述人伊本·法祖尔含糊是否还说了"饶恕辅士后代的后代"。)艾奈斯身边的一个人问[关于栽德的情况],艾奈斯回答说:"他(栽德)就是真主的使者ﷺ评价说真主使其过耳不忘的那个人。"

第七节　"他们说:'如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。'尊荣只是真主和使者以及信士们的,而伪信的人们却不知道。"(8)

【4907】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们在一次战役中,有一位迁士踹了一位辅士的屁股,那辅士喊道:"辅士们啊! 快来助我。"那位迁士也喊到:"迁士们啊! 快来助我。"真主让使者ﷺ听到了呐喊,使者说:"这是怎么啦?"人们说:"一位迁士踹了一位辅士的屁股,那位辅士喊:'辅士们啊! 快来助我。'那位迁士也喊:'迁士们啊! 快来助我。'"先知ﷺ说:"不许这样呐喊,因为这是一种下流的言词。"贾比尔说:"先知ﷺ刚来麦地那时,辅士人数多,到后来,迁士们慢慢增多了。"阿卜杜拉·本·乌班耶说:"难道他们就这样罢了不成? 以真主起誓! 如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)说:

---

① 罕勒是麦地那的黑石区,伊历63年发生了罕勒惨案。当时麦地那人罢黜叶齐德·本·穆阿维叶任哈里发,叶齐德从沙姆派出一支庞大的军队屠城,大批圣门弟子惨遭杀害。当时艾奈斯在巴士拉,他听到后非常悲伤。

"真主的使者啊！让我去砍下这个伪信者的头颅。"先知ﷺ说："别去杀他，不要让人们说穆罕默德在屠杀自己的同伴。"（参看 3518）

（六十四）相欺　章

奉至仁至慈的真主之名

据阿卜杜拉传述，"谁信真主，他将引导谁的心"（11）即这种人，当他遭到不幸时，喜悦接受，认为那是来自真主的。

穆贾希德说，"相欺"（9）即乐园的人欺骗火狱的人。

"如果你们怀疑"即如果你们不知道她们是否来了月经。绝经的女人和尚未来月经的女人，就以三个月为她们的待婚期。

（六十五）离婚　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"他们行为的恶果"即他们行为的报应。

第一节

【4908】　据萨利姆传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉他，他休了正在行经的妻子，欧麦尔去把这事告诉了真主的使者ﷺ，真主的使者ﷺ为此大为愠怒①，接着说道："让他与她复婚，留住她，直到她身净，然后再来月经，再等她身净。此后，他若想休她，等她身净时再休，事先不许与她同房，这就是真主命令的待婚期。"（参看 5251、5252、5253、5258、5264、5332、5333、7160）

第二节　"怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。"（4）

【4909】　据艾布·塞莱迈传述，有一个人来请教伊本·阿拔斯，当时艾布·胡莱赖就在他身边。那人说："请你给我裁决：有一个女人在丈夫去世后四十天生下了孩子，[她的待婚期是否已满]？"伊本·阿拔斯说："两种期限的后一种②。"我说道："[真主说：]'怀孕的，以分娩为满期。'"艾布·胡莱赖说："我赞同我的侄子（艾布·塞莱迈）的观点。"接着伊本·阿拔斯派他的侍童库赖卜去问温姆·塞莱迈，温姆·塞莱迈说："素拜娥·艾斯莱米娅的丈夫被杀时，苏拜娥已身怀六甲，丈夫去世后四十天她生下了孩子。随后就有人向她求婚，真主的使者ﷺ主婚将她许配与人，艾布·赛那比利

---

① 因为行经期间离婚是一种异端，是非法的，属于罪恶。

② 即等待两种期限的后一个——四个月零十天，即使不足四个月零十天生下孩子，须等够四个月零十天。倘若过了四个月零十天，尚未生下孩子，须等到生下孩子，以分娩为满期。

是向她求婚者之一。"（参看5318）

【4910】 据穆罕默德［·本·西林］传述，我在阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩为首的人圈中，他的弟子们非常尊敬他。他提到［丈夫已去世的妇女须等待］两种待婚期的后一种①，我告诉了由阿卜杜拉·本·欧特拜传述的关于哈里斯之女苏拜娥的圣训，他的一位弟子示意要我沉默。我明白了他的意思，我说道："如果我给正在库法方向的阿卜杜拉·本·欧特拜造谣，那么，我确是一个胆大包天的狂人。"那位弟子自觉惭愧。阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩说："但是，他叔叔②未这样说过。"后来我见到艾布·阿腾娅·马立克·本·阿米尔后问他，他把关于苏拜娥的圣训告诉了我。我说："你曾听到阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］对此说过什么吗？"他说："我们曾在阿卜杜拉跟前，他说：'你们为何克扣她，不宽容她？短妇女章③确是在长妇女章④之后降示的。'"［即：］"怀孕的，以分娩为满期。"（离婚章：4）［这节经文是在"你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日……"（黄牛章：234）之后降示的］。（参看4532）

（六十六）禁戒 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节 "先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。"（1）

【4911】 据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）认为，谁说"我妻子已对我非法"，谁当出纳罚赎。伊本·阿拔斯诵道："你们有真主的使者可以作为优良模范。"（参看5266）

【4912】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ曾在贾哈什之女宰奈白家中喝蜂蜜，在她家中逗留了一会儿，我和哈夫赛串通好，待他来见我们中一人时，就对他说："你吃了臭树胶，我确实从你身上闻出一股臭树胶的味道。"［使者回来后我们依照事先串通好的说了，］使者说："没有啊！不过我刚才在贾哈什之女宰奈白那里喝了蜂蜜，我已发誓不再去喝，你别告诉他人。"（参看5216、5267、5268、5431、5599、5614、5682、6691、6972）

---

① 即那一种期限长，就等待那一种。

② 即阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

③ 指离婚章。

④ 指黄牛章。

第二节 “以便向你的妻子们讨好，真主是至赦的，是至慈的。真主确已为你们规定赎誓制。”(2)

【4913】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，我等了一年，我想请教欧麦尔·本·哈塔卜一节经文，结果因惧怕他我未敢去向他请教，直到他去朝觐时，我与他一同前往。在返回途中，欧麦尔避到艾拉克树背后去解手，我停下来一直等他解完手后又同他一起行走，我对他说：“信士的长官啊！先知ﷺ的妻室中一致串通对付先知的那两位是谁？”欧麦尔说：“那是哈夫赛和阿伊莎。”我说：“以真主起誓！自从一年来我一直想问你这个问题，但因惧怕你我没敢问。”欧麦尔说：“你别这样，你认为我知道的，你尽管来问我，如果我知道，我会告诉你。”接着欧麦尔又说：“以真主起誓！在蒙昧时代，我们不曾为妇女树立任何价值，直到真主为她们降示了经文，给她们规定了权利。有一次我考虑做一件事，忽听我女人说：‘倘若你这么做有多好！’我对她说：‘这里关你什么事？我想做的事你何必插嘴？’她对我说：‘哈塔卜的儿子啊！你真怪！你不喜欢别人给你提意见，而你的女儿唠叨真主的使者ﷺ，甚至他整天恼怒。’欧麦尔站起来当即拿起披单去对哈夫赛说：‘女儿啊！你是否曾唠叨真主的使者，以致他整日恼怒？’哈夫赛说：‘以真主起誓！我们确实唠叨他。’我说：‘你必须知道，你当警惕真主的惩罚和使者ﷺ的怒恼。女儿啊！你绝不要受因自己长得漂亮而博得使者欢心的那个女人(即阿伊莎)的欺骗。’然后我出来去见温姆·塞莱迈；她与我有亲戚关系，所以我找她说话。温姆·塞莱迈说：‘哈塔卜的儿子啊！你真怪，你参与各种事情，甚至要参与真主的使者ﷺ和他妻子之间的事。’她的这一番话彻底摧垮了我，消除了我心中的愤慨。我离开她出来。当时我有一位辅士同伴，当我不去[参加先知的场合]时，他给我带来[启示等]消息，他不去参加时，我给他带来消息。我们都担心听说有一位加萨尼国王企图来侵袭我们，我们对此胸怀恐惧。[有一天夜里，]忽听我的辅士同伴[猛烈]敲门，他说：‘快开门！快开门！’我问道：‘是加萨尼人来了吗？’他说：‘不是，发生了比那更严重的事情。真主的使者ﷺ与妻室们分居了。’我说道：‘愿哈夫赛和阿伊莎的鼻子落土[①]！’我拿起衣服出去了，我来到[清真寺礼完晨礼后]发现真主的使者住在他的一间阁楼里，通过梯子才能上去。真主使者ﷺ的黑人侍童站在楼梯的顶头。我对他说：‘你去说欧麦尔·本·哈塔卜求见。’使者允许我进去，我给真主的使者ﷺ讲述了这段经过，当我讲到温姆·塞莱迈的话题时，真主的使者ﷺ微笑了，他当时躺在一张席子上，上面未铺任何东西，头下枕着一个内充纤维的皮枕头，两脚跟前堆满了棕榈树

---

① 即她俩活该倒霉。

树叶，头跟前悬挂着一些水皮袋。我看到他肋腹上留下了席子垫凹的痕迹，我哭了。使者问：'你为何而哭？'我说：'真主的使者啊！科斯鲁和恺撒都享受着荣华富贵，可你真主的使者却……'使者说：'难道你不喜欢今世归他们享受，后世归我们享受吗？'"（参看89）

第三节 "当时，先知把一句话秘密地告诉他的一位妻子，她即转告了别人。而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候，她说：'谁报告你这件事的？'他说：'是全知的、彻知的主告诉我的。'"(3)

【4914】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我想请教欧麦尔（求真主喜悦他），我说："信士的长官啊！一致串通对付真主的使者ﷺ的那两个女人是谁？"我尚未说完，他就回答说："阿伊莎和哈夫赛。"

第四节 "如果你们俩向真主悔罪，[那么，你们俩的悔罪是应当的]，因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致对付他，那么，真主确是他的保佑者，吉卜利勒和行善的信士，也是他的保护者。此外，众天使是他的扶助者。"(4)

穆贾希德说，"你们应当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑"(6)即你们应当以敬畏真主约束自己，嘱咐家属，教育他们。

【4915】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我一直想问欧麦尔曾串通对付真主的使者ﷺ的那两个女人是谁，我等了一年，一直没得到机会，直到我同他一起去朝觐路经达兰时，欧麦尔去解手，他说："请你给我拿来洗小净的水。"我给他送去一小皮袋水，给他倒水。我认为这是机会，我问："信士的长官啊！曾串通对付使者的那两个女人是谁？"伊本·阿拔斯说，没等我说完，他就说："阿伊莎和哈夫赛。"（参看89）

第五节 "如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。"(5)

【4916】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："先知的妻子们出于相互嫉妒联手对付先知，我对她们说：'如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。'接着这节经文就降示了。"（参看402）

（六十七）多福哉拥有主权者 章

奉至仁至慈的真主之名

"参差"(3)即差异。"破碎"(8)即破裂。"大地的各方"(15)即大地的各处。"妄言"(27)即妄称。"敛翼"(19)即收紧翅膀。"展翅"(19)即伸展翅膀。"悖逆"(21)

即不信。

（六十八）努尼，以笔盟誓　章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说，“悄悄地商议”(23)即他们秘密地交谈。

盖塔代说，“遏制”(25)自我克制。

伊本·阿拔斯说，“我们确是迷误的”(26)即我们对自己园圃的位置产生了迷惑。

有人说，“变成像焦土一样”(20)即如同刚脱离黑夜的黎明，和刚脱离白昼的黑夜一样。也如同脱离沙堆的一粒沙子。

第一节　“粗鄙而且是私生子的人。”(13)

【4917】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，“粗鄙而且是私生子的人”是指一个古莱什人，他［脖子上］有一个记号，如同为了易于辨认在羊脖子上打的记号一样。

【4918】　据哈里塞·本·沃赫卜·呼扎义（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说：“我把入乐园的人告诉你们好吗？凡是谦让的弱人，倘若他向真主发誓，真主必帮助他履行誓言。我把入火狱的人告诉你们好吗？凡是傲满自大的粗鄙者［都入火狱］。”（参看6071、6657）

第二节　“在那日，大难将临头。”(42)

【4919】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说：“我们的主露出他的小腿，所有信士和信女都叩拜他，唯有在现世中沽名钓誉而叩头的人，他去叩头时，他的脊背变得像一整块骨头一样，弯不下去。”（参看22）

（六十九）真灾　章

奉至仁至慈的真主之名

“愉快的生活”(21)即满意。“但愿尘世的死亡已了结我的一生”(27)即但愿我经历第一次死亡，此后我不再被复活。“你们中没有一个人能保卫他。”(47)“一个人”既可指复数，也可以指单数。伊本·阿拔斯说，“大动脉”(46)即心弦。

伊本·阿拔斯说，“泛滥”(11)即增多。

有人说，“严刑”(5)即因他们的暴虐而遭受的严厉的刑罚。人们常说，水淹没了水库，如同淹没了努哈的民众一样。

（七十）有人曾请求 章

奉至仁至慈的真主之名

"血族"（13）即有血统关系的亲属，人们以此而归属宗亲。

"肢体"（16）两手、两脚等肢体以及头皮都通称为"舍洼"。

"三五成群的分列"（36）即分为三三五五的人群。

（七十一）努哈 章

奉至仁至慈的真主之名

"几个阶段"（14）即不同的阶段。"重大的"（22）即严重的。"一个"（26）即一个人。"毁灭"（28）即消灭。"丰足的"（11）即接连不断的。"尊重"（13）即尊敬。

第一节 "旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格"（23）

【4920】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，努哈的民众曾崇拜的那些偶像后来出现在阿拉伯人中。旺德是道麦特·占德里的凯利布人崇拜的偶像；素瓦尔是呼则利部族崇拜的偶像；叶巫斯先是穆拉德部族崇拜的偶像。后成为居住赛巴邑附近的朱尔夫的白尼·古特夫部族崇拜的偶像；叶欧格是海麦丹人崇拜的偶像；奈斯尔是齐勒·凯拉尔后裔希木叶尔人崇拜的偶像。那些都是曾在努哈民众中几位清廉人士的名字，他们去世后，他们的民众受恶魔的教唆，在他们曾静修过的地方立起塑像，以他们的名字起名，起初未被人们崇拜，直到后来随着那一代人的去世和知识的泯灭，渐渐被人们崇拜。

（七十二）你说：我曾奉到启示 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说，"群起而攻之"（19）即连手攻击。

【4921】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ带着他的一些弟子前往欧卡兹集市，当时恶魔与天机之间被隔绝，曾发出的流星击退了恶魔。魔头们［对群魔］说："你们怎么啦？"他们说："我们与天机之间被隔绝，还有流星袭向我们。"魔头说："你们与天机之间不会被隔绝，除非有重大事发生。你们到四面八方去查看，究竟发生了什么事情。"他们去到处查看，究竟是什么事情使他们与天机隔绝。去往帖哈麦的恶魔们在奈海拉发现了真主的使者ﷺ，当时使者前往欧卡兹途中带领同伴们做晨礼。当他们听到［使者诵读］《古兰经》时，侧耳聆听，接着他们说："这就是使我们与天机隔绝的原因。"他们回去汇报说："众人们啊！我们确已听到一部奇异的《古

兰经》,它能导人于正道,故我们信仰它,我们绝不以任何物配我们的主。”接着真主给先知ﷺ降示说:“你说:‘我曾奉到启示,有几个精灵已经静听……’”(精灵章:1)给先知启示的只是精灵们所说的话。(参看773)

(七十三)披衣的人 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“你应当专心致志地敬事他。”(8)即你应当虔敬。哈桑说,“沉重的镣”(12)即镣铐。“破裂”(18)即负重的。伊本·阿拔斯说,“一堆散沙”(14)即流动的沙子。“严厉地惩治”(16)即严重地惩治。

(七十四)盖被的人 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

伊本·阿拔斯说,“艰难的”(9)即严厉的。“狮子”(51)即指人们的声音。“惊慌的”(50)即惊慌失措的。

【4922】 据叶海亚·本·艾布·凯西尔传述,我问艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼:“《古兰经》中最初降示的经文是什么?”他说:“盖被的人啊!……”我说道,人们都说是“你应当奉你的创造主的名义而宣读。”(血块章:1)艾布·塞莱迈说,就这事我曾问过贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),我还对他说了像你所说的话,贾比尔说,我只能给你告诉真主的使者ﷺ曾告诉我们的。使者说:“我在希拉山洞静坐,我完成静坐后下山时,忽听到有人唤我,我环顾四周,未见什么动静。我抬起头一看,忽看见一样东西,我急忙回来对赫蒂彻说:‘快给我盖上被子!快给我浇凉水!’她给我盖上被子,又给我浇凉水。接着就降示了‘盖被的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰。’”(盖被的人章:1~3)(参看4)

第二节 真主说:“你应当起来,你应当警告。”(2)

【4923】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“我在希拉山洞静坐……”如同上一段圣训。(参看4)

第三节 真主说:“你应当颂扬你的主宰。”(3)

【4924】 据叶海亚传述,我问艾布·塞莱迈:“《古兰经》中最初降示的经文是什么?”他说:“盖被的人啊!”我说:“可有人告诉我说是‘你应当奉你的创造主的名义而宣读……’”(血块章:1)艾布·塞莱迈说:“我曾问贾比尔最初降示的《古兰经》经文

是什么,他说是'盖被的人啊!'我说,有人告诉我说是'你应当奉你的创造主的名义而宣读。'(血块章:1) 他说,我只能给你告诉真主的使者ﷺ曾说过的话,真主的使者ﷺ说:"我在希拉山洞静坐,静坐完后下山行至川谷时,听到有人唤我,我环顾四周,忽看见他(吉卜利勒天使)坐在天地之间的一把宝座上。我急忙回去对赫蒂彻说:'快给我盖上被子! 快给我浇凉水!'接着给我降示了'盖被的人啊! 你应当站起,你应当警告,你应当颂扬你的主宰。'"(盖被的人章:1~3)(参看4)

第四节 "你应当洗涤你的衣服。"(4)

【4925】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ在讲述启示中断的经过时说:"当我行走时,忽听到天上有一声音,我抬头一看,忽见曾在希拉山洞中降临我的那位天使坐在天地之间的一把椅子上,我对他充满了恐惧,我忙回到家中说:'快给我盖上被子! 快给我盖上被子!'他们给我盖上了被子,接着真主降示了'盖被的人们啊! 你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽。'"那是在规定礼拜之前,污秽指的是偶像。(参看4)

第五节 "你应当远离污秽"(5)

【4926】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他听真主的使者ﷺ讲述启示中断的经过:"我正在行走时,忽听到天上有一声音,我举目观天,忽见曾在希拉山洞降临我的那位天使坐在天地之间的一把椅子上,我对他充满了恐惧,以致我跌倒在地。我急忙回来对我家属说:'快给我盖上被子! 快给我盖上被子!'他们给我盖上了被子。接着真主降示了'盖被的人啊! 你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽。'"艾布·塞莱迈说,污秽指的是偶像。此后,启示多次连续降示。(参看4)

(七十五)复活 章

奉至仁至慈的真主之名

第一节 真主说:"你不要摇动你的舌头,以便你仓卒地诵读它。"(16)

伊本·阿拔斯说,"人欲长此放荡下去"(5)即人说,我将会忏悔的,我将会干善功的。

"绝无任何避难所"(11)即没有避难之地。"被放任的"(36)即被疏忽的。

【4927】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在接受启示时摇动他的舌头(苏福扬作了模仿)。以便急着背记,接着真主降示了"你不要摇动你的舌头,以便你仓卒地诵读它"。(复活章:16)(参看5)

附节 “集合它和诵读它,确是我的责任。”(17)

【4928】 据穆萨·本·艾布·阿伊莎传述,他就关于真主之言“你不要摇动你的舌头”这节经文去请教赛义德·本·朱拜尔,赛义德说,伊本·阿拔斯说,先知在接受启示时不停地动两唇,于是真主对他说:“你不要摇动你的舌头。”先知担心遗忘降示的经文。[真主又说:]“集合它和诵读它,确是我的责任。”即我们负责把它集中于你的胸中,我们还负责让你诵读它。“当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。然后解释它,是我的责任。”即我们负责借你的舌头阐释它。(参看5)

第二节 “当我颂读它的时候,你当静听我的诵读。”(18)

伊本·阿拔斯说,“我颂读它”即我解释它。

“你当静听”即你当遵守它。

【4929】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就关于真主之言“你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读它。”他说,吉卜利勒来给真主的使者ﷺ传达启示时,使者不停地摇动舌头和双唇,显得非常困难,于是真主降示了“我以复活日盟誓章”中的这节经文:“你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读它,集合它和诵读它确是我的责任。”即我们负责把它集合在你胸中,并负责诵读它。“当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。”即当我降示它时,你应当静听。“然后解释它,也是我的责任。”即我们负责借你的舌头解释它。此后每当吉卜利勒天使来给他传送启示时,他垂头静听,吉卜利勒离去后,他就依真主给他许诺的那样诵读。

“毁灭已逐渐地临近你。”(复活章:34)这是一种警告。(参看5)

(七十六)人确实经历一个时期 章

奉至仁至慈的真主之名

有人说,其意思是:人类确实经历一个时期。而疑问词“海里”,有时意为否定,有时为陈述,此处为陈述。即那曾是一件不被记忆的事物,是指自从真主用泥土创造人,直到赋于他灵魂之时。

“混合的”(2)即混合在一起的,包括女人和男人的精液以及血和血块。“铁链铁圈”(4)“普降的”(7)即灾难普及的。“严酷的”(10)即严峻的。伏天是遭受灾难最厉害的时候。哈桑说,“光华”(11)表现在脸上。“快乐”(11)处于心中。伊本·阿拔斯说,“床”(13)即龙床。穆卡提利说,床是指用珠宝和宝石镶的新房。拜拉义说,“乐园的果实,他们容易采摘”(14)即他们任意采摘。穆贾希德说,“清快泉”(18)即流淌迅速的。迈阿麦尔说,“体格”(28)即体质的强壮。凡是被系在驼鞍的东西都是牢靠的。

（七十七）天使 章

奉至仁至慈的真主之名

［读作“吉麻莱通”（33）意为骆驼。读作］“朱麻俩通”，意为粗绳。穆贾希德说，“你们当鞠躬”（48）即你们当礼拜。“他们不肯鞠躬”（48）即他们不肯礼拜。

就下列几节经文有人问伊本·阿拔斯，“他们不得发言”（35）“指真主——我们的主发誓！我们没有以物配主。”（牲畜章：23）“在那日，我将封闭他们的口。”［这几节经文怎么综合理解？］伊本·阿拔斯［回答］说：“那日的情况变化莫测，有时他们可以发言，有时他们的口被封闭。”

第一节

【4930】 据阿勒格麦传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一次我们同先知ﷺ在一起时，［真主］给他降示了“天使章”，我们从他口中授受了这章经文。忽见出来一条蛇，我们忙去追杀它，那蛇迅速钻入洞中。真主的使者ﷺ说：“你们和蛇彼此受到保护，未遭对方的伤害。”（参看 1830）

【4931】 据艾斯沃德传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一次，我们同真主的使者ﷺ在一个山洞中，忽然给［真主］他降示了“天使章”，我们从他亲口中授受了这章经文，他正在诵读时，突然出现了一条蛇，真主的使者ﷺ说：“你们快杀死它。”我们忙去追杀，结果它逃之夭夭，使者说：“你们和蛇彼此受到保护，未遭对方的伤害。”

第二节 真主说：“那火焰喷射出宫殿般的火星。”（32）

【4932】 据阿卜杜·拉赫曼·阿比斯传述，我听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，“那火焰喷射出宫殿般的火星。”他说，我们为了御寒把木板架高三腕尺左右，称其为“格索尔”（宫殿）。（参看 4933）

第三节 真主说：“好像发黄的粗绳”（33）

【4933】 据阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯传述，我听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，“那火焰喷射出宫殿般的火焰。”他说，我们为了御寒有意将木板架高三腕尺多，称其为“格索尔”（宫殿）。“好像发黄的粗绳”即船绳，将其盘起来，直到如同男人们的腰一般粗。（参看 4932）

第四节 “这是他们不得发言之日。”（35）

【4934】 据艾斯沃德传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一次我们同先知ﷺ在一个山洞中，忽然［真主］给他降示了“天使章”，他诵读，我们从他

口上授受。突然出来了一条蛇,先知ﷺ说:"你们快杀死它!"我们忙去追杀,结果它逃之夭夭。先知ﷺ说:"你们和蛇彼此受到保护,未遭对方的伤害。"欧麦尔说:"我在米那的一个山洞里从乌班耶口中背记了这段圣训①。"(参看1830)

(七十八)他们互相询问,询问什么 章

奉至仁至慈的真主之名

"他们不怕清算"即他们不畏惧清算。"他们不敢向他陈说"即他们只有等待真主允许他们说话。"正话"即在现世中讲实话,并且遵守。伊本·阿拔斯说,"明灯"即光明的。有人说,"脓汁"即疮口流出的脓水。"充足的赏赐"即丰足的报酬。他赐予我足使我满足的东西,即他已使我充足。

第一节 "在那日,号角将被吹响,你们就成群而来。"(18)

【4935】 据艾阿迈什由艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"吹响两次号角之间相隔四十。"有人问[艾布·胡莱赖]:"四十日吗?"我未敢断定。那人又问:"四十个月吗?"我未敢断定。又有人问:"四十年吗?"我还是未敢断定。使者说:"然后真主从天上降下雨水,接着他们②如同蔬菜一般的生长。人身上的一切都腐朽,唯有一块骨头,那就是骶尾骨,复生日,从该骨头再复造人类。"(参看4814)

(七十九)急掣的 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"最大的迹象"(20)即穆萨的棍和手。"朽骨"(11)即腐朽的,中空的,经风一吹,随即粉碎的朽骨。伊本·阿拔斯说,"复元"(10)即恢复到最初的状况,恢复生命。有人说,"复活时在什么时候出现"(42)即复活的最后时间(原意为稳定,船稳定的地方则是抛锚之处)。

第一节

【4936】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,我看到真主的使者ﷺ就

---

① 在《布哈里圣训实录》的另一版本中最后这一句是这样的:欧麦尔[·本·哈夫索]说:"我在米那的一个山洞里从我父亲[哈夫索]口中背记了这段圣训。"(参阅《夜行者指南》盖斯塔拉尼注释。)

② 即死人们。

这样用他的中指和食指两个指头指着说:"派遣我的时间和末日如同这两个①。"

"大难"(34)即使万物遭殃的灾难。(参看5301、6503)

(八十)皱眉 章

奉至仁至慈的真主之名

"他曾皱眉,而且转身离去。"(1)即他曾愁眉不展,而且没有理睬。

有人说,"被涤净的"(14)即只有洁净的天使们才能触摸。这就像真主所说的"决策的"。(急掣章:5)他使天使和册页成为洁净的,因为册页本来是洁净的,故拿它的人也必须洁净。

"书记"(15)即天使们。(原意为调解者,当天使们奉命去传送真主的启示时,如同在众人间进行调解的差使。)"你都逢迎他"(6)对他(来访的盲人)却装作看不见。

穆贾希德说,"他还没有奉行"即任何人还没有奉行自己所奉的命令。

伊本·阿拔斯说,"黧黑将蒙闭它"(41)即艰难将笼罩它。

"光华的"(38)即光明的。"是在许多书记的手里的"(15)伊本·阿拔斯说,是指记录的天使。"册页"即经典。"怠慢"(10)即冷淡。

【4937】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"背诵《古兰经》的人如同和尊贵、善良的天使们一起。集中精力、吃力地诵读《古兰经》的人,将获得双重的报酬。"

(八十一)当太阳黯暗的时候 章

奉至仁至慈的真主之名

"零落"(2)即散落。哈桑说,"澎湃"(6)即海水干涸,滴水不存。穆贾希德说,"汪洋的大海"(山岳章:6)即被充满的。有人说,"海洋澎湃"即众海泛滥,如同成为一片海洋。"运行的"(15)运行于其轨道。"没落的"(16)如同羚羊隐藏一样藏于自己的归宿。"照耀"(18)即早上。"吝教的"(24)即吝啬的。欧麦尔说,"灵魂被配合"(7)即给每个人以乐园和火狱中的对象配对。接着欧麦尔诵道:"你应当集合不义者和他们的伴侣。"(列班者章:22)"逝去"(17)即过去。

(八十二)当苍穹破裂的时候 章

奉至仁至慈的真主之名

莱比厄·本·呼色姆说,"混合"(3)即泛滥。"使你匀称"(7)即他使你体型匀称,

---

① 意思是两者之间相距较近。

无论以他意欲的任何一种形式;或俊或丑,或高或矮。

(八十三)伤哉!称量不公的人们　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“已像锈一样蒙蔽他们的心”(14)即罪恶像铁锈一样蒙住了他们的心,即罪恶根深蒂固。“获得报酬”(25)即美酒。“封瓶口的,是麝香。”(26)即封口的泥。“太斯尼姆”(27)即超越乐园中一般人的饮料。有人说,称量不公的人,在人们将为全世界的主起立之日,无法给别人还清债务。

附节　“在那日,人们将为全世界的主而起立。”(6)

【4938】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“在那日,人们将为全世界的主而起立。甚至他们中有的人冒出的汗水淹至其两耳。”(参看6531)

(八十四)当天绽裂　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“以左手接过自己的功过簿的人”(真灾章:25)即从背后接过自己功过簿的人。“包罗万象”(17)也包括各种动物。“他已猜想他绝不会归于主。”(14)即不会回到我们。

第一节　“将受简易的稽核”(8)

【4939】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:“凡受稽核者,必将遭殃。”我问道:“真主的使者啊!难道真主不是说过吗?‘至于用右手接过功过簿者,将受简易的稽核。’”使者说:“那是指给他们展示功过簿的情况,凡是被详细稽核的,必将遭殃。”(参看103)

第二节　“他们必定遭遇重重的灾难。”(19)

【4940】　据穆贾希德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,“你们必定遭遇重重的灾难。”即接踵而至的灾难,这是你们的先知ﷺ说的。

(八十五)十二宫　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“坑”(4)即洼下去的地方。“迫害”(10)即惩罚折磨。伊本·阿拔斯

说，“至爱的”(14)即喜爱的。“尊严的”(15)即尊贵的。

(八十六)启明星　章

奉至仁至慈的真主之名

启明星是一颗星辰。凡是夜间来于你的，都称塔里格。“灿烂的明星”(3)即明亮的。穆贾希德说，“含雨的云”(11)即带雨的云。“有缝的地”(12)即大地以植物的生长裂开缝隙。伊本·阿拔斯说，“这确是分别真伪的言辞”(13)即确是真理。

(八十七)你当赞颂你至尊主的大名超绝万物　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“他预定万物，而加以引导”(3)即他为人类预定了不幸和幸福，给牲畜引导了牧场。

【4941】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，圣门弟子中最初迁徙到我们这里[①]的是穆苏阿布·本·乌迈尔和伊本·温姆·迈克图姆，他俩曾给我们教授《古兰经》，接着来的是安马尔、比俩勒和塞阿德，然后欧麦尔带着二十个人来了。不久，先知ﷺ到来了。我看到麦地那人们从未像喜迎先知般这样高兴过，甚至我看到男女儿童们都欢呼：“这就是真主的使者，他已到来了。”先知刚一到来，我就学会了“你当赞颂你至尊主的大名超绝万物”章及类似的章节。

(八十八)大灾的消息，确已降临你了　章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说，“劳动的、辛苦的”(3)指基督教徒。穆贾希德说，“沸泉”(5)即烧开的，能饮用的水。“沸水”即烧开的水。“听不到恶言”(11)即辱骂。有人说，“荆棘”(6)是一种叫“什布里格”的草，晒干后希贾兹人称它为荆棘，有毒。“监察的”(22)即监管的。伊本·阿拔斯说，“归于”(25)即归回。

(八十九)黎明　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“有高柱的伊赖姆人”(7)即古老的。高柱：住帐篷的人，他们过着游

---

① 即麦地那。

牧生活。“一种刑罚”(13)即他们所受的那种刑罚。“侵吞”(19)即霸占。“酷爱”(20)即非常喜爱。穆贾希德说,凡是真主创造的都是成对的,真主是独一的。有人说,“一种刑罚”(13)即阿拉伯人惯用的一句话,指包括鞭刑的各种刑罚。“你的主,确是监视的。”(14)即最终的归宿归于他。“勉励”(18)即坚持,鼓励人们济贫。“安定的”(27)即相信报酬的。哈桑说,“安定的灵魂啊!”(27)若真主意欲收复他时,他以归依真主而安定,真主安定的收回他,他喜悦真主,真主喜欢他,真主下令取他的性命,让他进入乐园,使他成为真主廉洁的仆人。

有人说,“凿石为家”(9)即钻洞。谁要求为长衫放一个衣袋,就给其开一个洞。穿沙漠,即穿越其间。“侵吞”即占其全部。

(九十)盟誓　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“你将在那里,不受羁束”(2)指麦加,你将在那里,不受他人所受的羁束。“我以一个父亲”即阿丹。“和他所生的子孙盟誓。”(3)“许多财产”(6)即很多财产。“饥荒”(14)即饥饿。“困穷”(16)即倒地而睡,无家可归的人。有人说,“他怎么不超越山径呢?”(11)即他没有翻越现世中的山坎。接着他又解释“山径”说:“你怎能知道超越山径是什么事?是释放奴隶,或在饥荒日赈济。”(12~14)“苦难”(4)即艰难。

(九十一)以太阳及其光辉发誓　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“光辉”(1)即光亮。“追随”(2)即紧跟。“铺展”(6)即铺平。“戕害”(10)即诱惑。“启示”(8)即使他认识了不幸和幸福。穆贾希德说,“过分”(11)即犯罪。“他是不顾虑那灾难的后果的。”(15)即任何人的后果。

【4942】　据阿卜杜拉·本·宰木尔传述,他听先知ﷺ在演讲中提到了[这一章中作为撒里哈先知的奇迹的]骆驼及宰杀骆驼的人。真主的使者ﷺ说:“‘当时,他们中最薄命者忙上前来。’在人群中有一个像艾布·宰木尔般的恶棍上前宰杀了骆驼。”他[在演讲]提到有关妇女[的情况]时说:“你们中有的人像鞭打奴隶似的痛打自己的妻子,或许就在当日又和她性交。”接着他又劝谏他们,不要因听到别人放屁而哄笑,他说:“为什么你们为此而哄笑呢?”(参看3377)

(九十二)以笼罩时的黑夜发誓　章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,“否认至善”(9)即否认施济后真主给予的补偿。穆贾希德说,“沦亡”(11)即死亡。“发焰”(14)即燃烧。

第一节　“以显著时的白昼发誓。”(2)

【4943】　据阿勒格麦传述,我同阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的一群弟子一起去到沙姆,艾布·代尔达侬听到我们到来后来问我们:“你们中有背诵《古兰经》的人吗?”我们说:“有。”他说:“你们中谁背诵的最好?”众人都指向我。他说:“你读。”我诵读了“以笼罩时的黑夜发誓,以显著时的白昼发誓,以男性和女性发誓①。”(黑夜章:1~3)他说:“你听你主人②就这样诵读的吗?”我说:“是的。”他说:“我也听先知ﷺ这样诵读,可这些人③却不承认我们。”

第二节　“以创造男性和女性的主发誓。”(3)

【4944】　据易卜拉欣传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的弟子们去见艾布·代尔达侬,艾布·代尔达侬找到他们后问:“你们中谁能依照阿卜杜拉的读法诵读?”他们说:“我们大家都能诵读。”他说:“你们中谁背诵最好?”众人指向阿勒格麦,艾布·代尔达侬说:“你发现他怎样读‘以笼罩时的黑夜发誓’?”阿勒格麦说:“以男性和女性发誓。”他说道:“我作证我确实听到先知ﷺ就这样诵读,而这些人却宁要让我读‘以创造男性和女性的主发誓。’以真主起誓!我是不会依从他们的。”

第三节　真主说:“至于赈济贫民,敬畏真主……”(5)

【4945】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们同先知ﷺ一起在白基尔坟院送葬,先知说:“你们每个人在乐园与火狱中的位置早已被注定。”人们问:“真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖呢?”先知说:“你们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。”接着他诵道:“至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财,自谓无求,且否认至善者,我将使他达到最难的结局。”(5~10)(参看1362)

附节　“且承认至善”(6)

据阿里(求真主喜悦他)传述,有一次,我们坐在先知ﷺ跟前……(以下同上段圣训)

第四节　“我将使他易于达到最易的结局。”(7)

【4946】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,先知ﷺ参加一次送葬,他拿着一根棍子一边抠土一边说:“你们每个人在火狱或乐园中的位置早已被注定。”人们说:“真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖[前定]呢?”先知说:“你

---

① 这是一种诵读。在大多数人的诵读中最后一句是这样:“以创造男性和女性的主发誓”。

② 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

③ 指沙姆人。

们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"[接着他诵道:]"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"(参看1362)

第五节　真主说:"至于吝惜钱财,自谓无求……"(8)

【4947】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们跟先知ﷺ坐在一起,先知说:"你们每个人在乐园和火狱中的位置已被注定。"我们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖[前定]呢?"先知说:"不,你们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财,自谓无求,且否认至善者,我将使他易于达到最难的结局。"(5~10)(参看1362)

第六节　真主说:"否认至善……"(9)

【4948】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们在白基尔·喀尔葛德坟园送葬,真主的使者ﷺ来到我们跟前坐下,我们围坐在他周围,他拿着一根棍子低头抠土,接着说:"你们每个人,凡有生命的,在乐园和火狱中的位置已被注定,已注定是薄命的,或是幸福的。"有一个人说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖注定而放弃功修呢?我们中被注定成为幸福的人,他将成为幸福的人,我们中被注成为薄命的人,他将去做薄命人的事。"使者说:"至于幸福的人,他们将易于去做幸福之人的功修。薄命的人,则易于去做薄命人的恶行。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"(参看1362)

第七节　"我将使他易于达到最难的结局"(10)

【4949】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,先知ﷺ去参加送葬,他拿着一件东西不停地抠地,他说:"你们每个人在火狱和乐园中的位置已被注定。"人们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖注定而放弃功修呢?"使者说:"你们当行善,一切都将使其易于达到注定的结局。至于注定要成为幸福的人,他将易于去做幸福人的功修。而注定要成为薄命的人,他将易于去做薄命人的恶行。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"

(九十三)上午　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"当其寂静的时候"(2)即平静。有人说,"寂静"即夜幕降临,万籁俱

寂。"家境寒苦"(8)即家庭困难。

第一节 真主说:"你们的主没有弃绝你,也没有怨恨你。"(3)

【4950】 据均代卜·本·苏福扬传述,有一次真主的使者ﷺ生了病,两晚或三晚上未礼夜间(台罕助德)拜。有一个妇女①来[嘲讽]说:"穆罕默德啊!我想是你的恶魔已抛弃了你,我已发现自从两夜或三夜他未再来跟你套近乎。"接着真主降示了"誓以上午,誓以黑夜,当其寂静的时候,你的主没有弃绝你,也没有怨恨你"。(参看1124)

第二节 真主说:"你的主没有弃绝你,也没有怨恨你。"(3)

即你的主没有抛弃你。伊本·阿拔斯说,你的主没有抛弃你,也没有恼恨你。

【4951】 据均杜卜·拜洁利传述,有一女人②来对使者说:"真主的使者啊!我怎么发觉你的朋友③迟迟不再来见你④。"于是就降示了"你的主没有弃绝你,也没有怨恨你"。(参看1124)

(九十四)难道我没有为你而开拓你的胸襟吗 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"你的重任"(2)即在蒙昧时代的重任。"担负过重"(3)即加重负担。"与艰难相伴的,确是容易。"(6)伊本·欧耶奈说,与那个艰难相伴的,确是另一个容易。犹如真主所说:"你们只期待着我们获得两大善果之一。"一个艰难绝不能战胜两个容易。

穆贾希德说,"你应当勤劳"(7)即你应当为需求你的主而谨守拜功。

相传伊本·阿拔斯说,"难道我没有为你而开拓你的胸襟吗?"意为真主以伊斯兰开拓了他的胸襟。

(九十五)以无花果盟誓 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,那就是人们常吃的无花果和橄榄果。

有人说,"此后,你怎么还否认报应呢?"(7)即是什么原因致使你否认人们将受到

---

① 即艾布·赖海布的妻子。

② 即先知的妻子赫蒂彻。

③ 指吉卜利勒天使。

④ 即不再给你降示《古兰经》了。

他们行为的报应呢？他仿佛在说，有谁能够使你否认回赐和惩罚呢？

第一节

【4952】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在一次旅行途中礼宵礼时，第二拜中诵读了“以无花果和榟橄果盟誓……”“形态”即体格。（参看767）

（九十六）你应当奉你的创造主的名义而宣读　章

奉至仁至慈的真主之名

哈桑说：“你只在《古兰经》中开端章前面写‘奉至仁至慈的真主之名’，在每两个章节之间划一道线①。”穆贾希德说，“会众”（17）即同伙。“强悍的”（18）指天使。迈阿麦尔说，“归于”（8）即归回。“一定要抓住”（15）即必定要揪住。

第一节

【4953】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ最初开始［接受的启示］是梦境，他所梦之事都如曙光般出现。后来他喜欢静修，他到希拉山洞中静思修行，为此准备好足够的食粮，数日不回家。之后回到赫蒂彻处，再准备足够的食粮。直到真理来临。当时他正在希拉山洞中，天使来对他说：“你读！”真主的使者ﷺ说：“我不会读。”使者说：“当时他紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽，然后放开我又说：‘你读！’我说：‘我不会读。’他第二次紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽。他再次放开我说：‘你读！’我说：‘我不会读。’他第三次又紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽。然后放开我说：‘你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。’”（血块章：1～3）随后，真主的使者ﷺ忐忑不安地回到赫蒂彻跟前说：“你们快给我盖上被子！快给我盖上被子！”他们给他盖上了被子，直到他神心安定下来后对赫蒂彻说：“赫蒂彻啊！我怎么啦？我确实担心我的生命。”赫蒂彻说：“绝不会的！你应当高兴，以真主起誓！真主绝不会令你受辱。以真主起誓！你接续骨肉，讲话诚实，忍辱负重，赈济穷人，款待客人，济困扶贫。”接着赫蒂彻带他去见沃勒格·本·脑凡尔——赫蒂彻的堂兄。此人在蒙昧时代已改信基督教，他能写阿拉伯语书籍，还能用阿拉伯语写《引支勒》的若干章节，他已是一位年迈而且双目失明的老人。赫蒂彻说：“叔叔啊！你听你侄儿②的经过。”沃勒格说：“侄儿啊！你看到了什么？”先

---

① 这是哈姆宰、哈桑·巴士里等人的观点。他们主张《古兰经》中除了开端章，其余章节之前均不加‘奉至仁至慈的真主之名’。

② 把先知称作侄儿，因为沃勒格的第三辈祖父跟先知的第四辈祖父是弟兄。

知ﷺ把经过告诉了他,沃勒格说:"这就是曾降临穆萨的'纳木斯'①,但愿到那时候我是一个壮年多好!但愿我仍活着多好!"他还说了几句话。真主的使者ﷺ说:"难道他们会驱逐我吗?"沃勒格说:"是的,凡是传播像你接受的这种事情的人,都遭到了迫害。我若能活到那个时候,一定会竭尽全力地支持你。"没过多久,沃勒格去世了,启示也中断了一段时期,致使真主的使者ﷺ忧虑不安。

【4954】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ讲述启示中断的经过时说:"我正在行走,忽听到天上有一声音,我举目观望,忽见曾在希拉洞中来见我的那位天使坐在天地间的一把椅子上,我对他非常恐惧,我忙回去说:'快给我盖上被子!快给我盖上被子!'他们给他盖上了被子。接着真主降示了'盖被的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰,你应当洗涤你的衣服,你应当远离污秽。'"(盖被的人章:1~3)艾布·塞莱迈说,"污秽"指的是蒙昧时代的人们崇拜的偶像,从这以后启示不断地降示。(参看3)

第二节 真主说:"他曾用血块创造人"(2)

【4955】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ最先[接受的启示]是真实的梦境,后来天使来对他说:"你应当奉你的创造主的名义而宣读,他曾用血块创造人。你应当宣读,你的主是最尊严的。"(1~3)(参看3)

第三节 真主说:"你应当宣读,你的主是最尊严的。"(3)

【4856】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ最先[接受的是]真实的梦境,后来天使来对他说:"你应当奉你的创造主的名义而宣读,他曾用血块创造人。你应当宣读,你的主是最尊严的。"(1~3)(参看3)

附节 "他曾教人用笔写字"(4)

【4957】 据阿伊莎(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ回去对赫蒂彻说:"快给我盖上被子!快给我盖上被子!"(后面的如同上述。)(参看3)

第四节 真主说:"绝不然!如果他不停止,我一定要抓住他的额发——说谎者,犯罪者的额发。"(15~16)

【4958】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·贾海里说:"倘若我看见穆罕默德在天房跟前礼拜,我誓必踩他的脖项。"先知ﷺ听到后说:"倘若他真的那样做,天使们必定惩治他。"

---

① 即吉卜利勒天使。

（九十七）我们在那高贵的夜间确已降示它　章

奉至仁至慈的真主之名

有人说，"麦托莱尔"（5），是显著的意思。而"麦托里尔"是显著的地方。"降示它"（1），即指《古兰经》。"我们降示它"以第一人称复数表达，事实上降示者只是独一的真主，阿拉伯人在强调一个人的行为时，习惯用复数表达，以强调其行为的准确和肯定。

（九十八）没有离开自己原有的信仰　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

"离开"（1）即消失。"正确的"（3）即准确的。"正教"（5）

【4959】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对乌班耶说："真主命我给你宣读'信奉天经者和以物配主者，他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰，直到明证来临他们。'"（明证章：1）乌班耶说："他提名了我吗？"先知说："是的。"乌班耶[激动得]哭了。（参看3809）

第二节

【4960】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对乌班耶说："真主命令我给你宣读《古兰经》。"乌班耶说："真主给你提名了我吗？"先知说："真主提名了你。"乌班耶[激动得]哭了起来。盖塔代说：有人告诉我，先知给他宣读了"信奉天经者和以物配主者，他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰，直到明证来临他们。"（明证章：1）（参看3809）

第三节

【4961】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ对乌班耶·本·凯阿卜说："真主命令我教导你宣读《古兰经》。"乌班耶问："难道真主给你提名了我吗？"先知说："是的。"乌班耶又问："难道在全世界的真主跟前提到了我？"先知说："是的。"乌班耶[激动得]热泪盈眶。（参看3809）

（九十九）当大地猛烈地震动　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节　真主说："行尘埃重的善事者，将见其善报。"（7）

有人说，"启示了他"、"启示于他"、"给他启示"，都是一个意思。

【4962】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"骏马属于三种人,给一种带来回报,对另一种人成为解脱贫困的屏障,还会成为另一种人的罪过。至于骏马为其带来回报的人,则是这样的人,他为主道参战而精心养马,或长时间牧放于草场,或放长缰绳牧马,它在草场所食之草和其缰绳所触的草苗,其主人因此将获得回赐。假若马挣脱缰绳,来去奔跑,它所留的遗迹和粪便,主人因其而获得回赐。假若马经过一条河,饮了其水,即使主人不愿让它饮水,主人也因此获得回赐。对于这种人,骏马给他带来回报。第二种人,他为满足生活之需和为了不向他人伸手乞讨而养马,他不疏忽完成对真主的义务,按时缴纳骏马的天课,不让马驮运负重过量的东西,对于这种人,骏马成为使其解脱贫困的屏障。第三种人,他为炫耀马匹、为对抗穆斯林而养马,对于这种人,马将给他造成罪过。"有人向真主的使者ﷺ询问驴的情况[1],使者说:"关于驴的情况方面,给我没有降示任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行尘埃重的善事者,将见其善报。作尘埃重的恶事者,将见其恶报。'"(参看2371)

第二节 "作尘埃重的恶事者,将见其恶报。"(8)

【4963】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人向真主的先知ﷺ询问关于驴的情况,先知说:"关于驴的情况方面,给我没有降示任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行尘埃重的善事者,将见其善报;作尘埃重的恶事者,将见其恶报。'"(参看2371)

(一〇〇)以喘息而奔驰的马队盟誓 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"孤负的"(6)即孤恩的。有人说,"卷起尘埃"(4)即扬起尘土。"他对于财产确是酷好的。"(8)即为喜爱财产。"酷好的"即悭吝的。"被显示"(10)即被揭露。

(一〇一)大难 章

奉至仁至慈的真主之名

"众人将似分散的飞蛾。"(4)即如像乱飞的蝗虫,相互撞闯。同样,人们将相互撞碰。"采绒"(5)指采绒的各种颜色。阿卜杜拉诵读为"羊毛"。

(一〇二)竞争富庶,已使你们疏忽 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说:"竞争财产和儿女。"

---

① 即以上所提到的事项中养驴和养马是否一样。

（一○三）以时光盟誓　章

奉至仁至慈的真主之名

叶海亚说，“时光”即光阴。真主以此盟誓。

（一○四）伤哉！每个诽谤者，诋毁者　章

奉至仁至慈的真主之名

“毁灭坑”（4）是火狱的一个名称。如同“赛格尔”（月亮章：48）（意为烧灼。）和：“莱扎”（天梯章：15）（意为发焰的烈火）。

（一○五）难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“难道你不知道”，本意为：难道你看不见。

穆贾希德说，“成群的”即成群结队的。伊本·阿拔斯说，“粘土石”即泥和石头。

（一○六）因为保护古莱什　章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“因为保护”即他们习以为常，冬夏的旅行不为他们所难，他曾保护他们，在他们的地盘上未遭敌人的各种侵袭。

（一○七）你曾见否认报应日的人吗　章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说，“因为保护”即因为我施恩于古莱什。穆贾希德说，“呵斥”即不照顾。“他们将被投入火狱”（山岳章：13）即投进火狱。“疏忽的”即忽视的。“什物”即各种善行。有的阿拉伯人说，什物指水。伊克里迈说，最昂贵的什物便是规定的天课。最低的什物是借用的家什。

（一○八）我确已赐你多福　章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说，“怨恨你者”即仇视你的人。

第一节

【4964】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ登宵后说:"我行至一条河,河的两畔都镶着中空的珍珠颗,我问:'吉卜利勒啊！这是什么?'他说:'这就是多福河。'"(参看3570)

【4965】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"我确已赐你多福。"她说:"那是指赐予你们的先知ﷺ的一条河,河的两畔镶着中空的珠宝,其饮水器具之多如同星辰的数目。"

【4966】　据艾布·比什尔由赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)解释"多福"时说:"那是指真主赐予他的恩惠。"艾布·比什尔说,我问赛义德·本·朱拜尔:"人们都不是说那是指乐园中的一条河吗?"赛义德说:"乐园里的那条河属于真主赐予他的恩惠。"(参看6578)

(一〇九)你说:不归信的人们啊　章

奉至仁至慈的真主之名

有人说,"你们有你们的宗教"即库夫勒(叛逆)。"我也有我的宗教。"即伊斯兰。有人说,"我不崇拜你们所崇拜的",即从今以后,我不再应付你们了。"你们也不会崇拜我所崇拜的。"就是他们这些人,真主曾经说:"从你的主降示的经典,必定要使他们多数的人更加横暴。"(筵席章:64)

(一一〇)当真主的援助和胜利降临　章

奉至仁至慈的真主之名

第一节

【4967】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,自从"当真主的援助和胜利章"降示后,先知ﷺ每礼一番拜,就在拜中念:"我们的主啊！赞你超绝,赞颂你。主啊！求你饶恕我。"(参看794)

第二节

【4968】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ遵守《古兰经》中的命令[①],在鞠躬和叩头中常念:"主啊！我们的主啊！赞你超绝,赞颂你。主啊！求你饶

---

① 该命令指的是援助章第3节:"你应当赞颂你的主超绝万物,并向他求饶,他确是至宥的。"

恕我。"

第三节　真主说:"而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时……"(2)

【4969】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)就真主之言"当真主的援助和胜利降临……"问[曾参加过白德尔战役的]一伙儿长老,他们说:"那是指攻占诸多城市和城堡。"欧麦尔又问:"伊本·阿拔斯啊!你说呢?"伊本·阿拔斯说:"那是给穆罕默德ﷺ规定的寿限,或设置的一个比喻。以此告诉他的寿限已临近。(参看3627)

第四节　真主说:"你应当赞颂你的主超绝万物,并且向他求饶,他确是至宥的。"(3)

即赦宥众仆的。对人而言,赦宥一词是悔罪的意思。

【4970】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔常带我去跟参加过白德尔战役的长老们在一起,但他们中有些人不太高兴地说:"我们有很多像他这样的儿子,你为什么便让他跟我们处在一起?"欧麦尔说:"因为你们了解他。"有一天他又叫我同他们在一起,我认为他那天叫我去,是为了令他们钦佩我。欧麦尔说:"你们对真主之言'当真主的援助和胜利降临'怎样理解?"他们中有的人说:"命令我们,当援助我们获得胜利时,必须赞颂真主,向主求饶。"而有的人根本一语未发。欧麦问我:"伊本·阿拔斯啊!你也这样理解吗?"我说:"不!"他问:"那么怎么理解呢?"我说:"那是指真主的使者ﷺ的寿限,真主已通知了他。他说:'当真主的援助和胜利降临',那便是你寿终的征兆。'你应当赞颂你的主超绝万物,并且向他求饶,他确是至宥者。'"欧麦尔说:"我对这节经文的理解就跟你说的一样。"(参看3627)

(一一一)愿焰父两手受伤　章

奉至仁至慈的真主之名

"毁灭"(赦宥者章:37)即亏折。"损伤"(呼德章:101)即毁灭。

第一节

【4971】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"你应当警告你的至亲"(即他们中最令你忠诚的人)这节经文降示后,真主的使者ﷺ走出来登上索法山高呼:"快来集合!"人们说:"这是谁在大喊?"人们都集中到他跟前,使者说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们有一支军队已兵临山下,你们是否相信我?"众人说:"我们从未发现你撒谎。"使者说:"在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。"艾布·赖海布说:"你真该死!难道就为这事你召集我们吗?"他离去时,就降示了"愿焰父两手受伤!

他必定受伤……”(参看 1394)

第二节 真主说:“他必定受伤,他的财产和他所获得的,将无裨于他。”(2)

【4972】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ走到拜特哈,登上山发出紧急集合的号召,于是古莱什人都来围拢在他周围,先知说:“请你告诉我,倘若我告诉你们,敌人清晨或晚夕要来侵袭你们,你们是否相信我?”众人说:“相信。”先知说:“在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。”这时,艾布·赖海布说:“难道就为这事你召集我们吗? 你真该死!”接着真主降示了“愿焰父两手受伤!”这一章节。(参看 1394)

第三节 真主说:“他将入有焰的烈火。”(3)

【4973】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·赖海布说:“你真该死! 难道就为这事你召集我们吗?”接着降示了“愿焰父①两手受伤……”(参看 1394)

第四节 “他的担柴的妻子”(4)

穆贾希德说,“担柴的妻子”,即专门拨弄是非的女人。

“她的颈上系着一条坚实的绳子。”有人说,“坚实的”即用野棕榈树纤维编制的绳子。[有人说:]是指火狱中的铁链。

(一一二)你说:他是真主,是独一的主 章

奉至仁至慈的真主之名

“独一的”即唯一的。

第一节

【4974】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“真主说:人类否认我,他不应该如此。他辱骂我,他不应该如此。至于他否认我,他说:‘他不能像初造我那样再复造我。’初造和复造对我来说彼此一般。至于他辱骂我,他说:‘真主以人为子。’我是独一的,是万物所仰赖的,我没有生产,也没有被生产,没有任何物可以作我的匹敌。”(参看 1393)

第二节 真主说:“真主是万物所仰赖的。”(2)

阿拉伯人常把他们的贵人称为“撒麦德”(被仰赖的人)。

---

① 焰父是艾布·赖海布的意译。

艾布·瓦伊勒说,他是主权无限的统帅。

【4975】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"[真主说:]人类否认我,他不该如此。他辱骂我,他不该如此。他否认我,他说:'他不能像初造我那样再复造我。'至于他辱骂我,他说:'真主以人为子。'我是万物被仰赖的,我没有生产,也没有被生产,没有任何物可以做我的匹敌。"(3~4)(参看3193)

(一一三)你说:我求庇护于曙光的主 章

奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"曙光"即黎明。"黑夜"即夜间。"笼罩"即日落时。有人说,比黎明时的曙光较显著。"笼罩"即隐藏于其中,使其一片黑暗。

【4976】 据清利·本·呼拜什传述,关于两个求庇护章[是否属于《古兰经》]方面我问乌班耶·本·凯阿卜,他说,我曾问了先知ﷺ,使者说:"给我怎么教,我就怎么说①。"我说:"那么,真主的使者ﷺ怎么说,我们就怎么说。"(参看4977)

(一一四)你说:我求庇护于世人的主宰 章

奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"教唆者",当孩子被生下来时,恶魔潜伏在孩子身上,当记忆真主时,恶魔隐退,当没有记忆真主时,恶魔就潜伏在孩子的心上。

【4977】 据清利·本·呼拜什传述,我对乌班耶·本·凯阿卜说:"艾布·孟齐尔啊!你的弟兄伊本·迈斯欧德说如此之言②。"乌班耶说,我曾问了真主的使者ﷺ,他对我说:"给我怎么教,我就怎么说③。"乌班耶说:"那么,真主的使者ﷺ怎么说,我们也就怎么说。"(参看4976)

---

① 即吉卜利勒天使告诉我,那两章属于《古兰经》经文,所以吉卜利勒天使怎么说,我就怎么说。

② 即他说两个求庇护章不属于《古兰经》经文。

③ 即属于《古兰经》经文。

六十六 《古兰经》之尊贵章

第一节 启示是怎样降示的，以及最先降示的经文

伊本·阿拔斯说，"监护的"即守护的。

《古兰经》是监护以前的一切经典的。

【4978】【4979】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）传述，先知ﷺ在麦加接受降示《古兰经》十年①，在麦地那也十年。（参看4469）

【4980】 据艾布·奥斯曼（求真主喜悦他）传述，有人告诉我，吉卜利勒天使降临先知ﷺ时，［先知的妻子］温姆·塞莱迈正好在先知身边，吉卜利勒天使开始跟先知谈话。先知问温姆·塞莱迈："这人是谁？"她说："这人是迪哈叶。"吉卜利勒天使离去后，她说："以真主起誓！我肯定就是他。"直到我听先知ﷺ演讲中提到吉卜利勒的情况。穆阿泰米尔说，我父亲说，我问艾布·奥斯曼："你听谁说的？"他说："听欧萨迈·本·栽德说的。"（参看3633）

【4981】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："每一位先知，都被赋予令人类信服的奇迹，赋予我的奇迹就是真主降示给我的启示，我希望成为复生日追随者最多的先知。"（参看7274）

【4982】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，就在真主的使者ﷺ归真前，真主降示启示频繁，甚至那段时间成为降示启示最多的时间，不久，真主的使者ﷺ归真了。

【4983】 据均杜卜传述，有一次，先知ﷺ生病，一夜或两夜未礼夜间（台罕助德）拜，有一女人来对他说："穆罕默德啊！我认为你的恶魔已抛弃了你。"接着真主降示了"誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。"（上午章：1～3）（参看1124）

---

① 在麦加从启示的首次降示至先知出走麦加迁徙麦地那共十三年，其间启示中断了三年，所以说十年。

第二节 《古兰经》以古莱什语和阿拉伯语降示①

"阿拉伯文的《古兰经》"(优素福章:2)

"以明白的阿拉伯语"(众诗人章:195)

【4984】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,奥斯曼命令栽德·本·萨比特、赛义德·本·阿苏、阿卜杜拉·本·祖拜尔和阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯·本·希沙姆去把零散的《古兰经》誊抄为整册,他对他们说:"当你们和栽德·本·萨比特为《古兰经》的一种阿拉伯语现象发生分歧时,就当以古莱什语去写,因为《古兰经》[一般]是以他们的语言降示的。"他们领命而去。(参看3506)

【4985】 据萨夫旺·本·叶阿俩传述,叶阿俩说:"但愿我能见到真主的使者ﷺ接受启示的情景。"后来先知ﷺ在吉阿拉奈时,他头顶上面搭一件衣服遮着荫凉。当时有一批弟子和他在一起。一个浑身散发着香味的人来问先知:"真主的使者啊! 若一个人在抹了香料之后穿着敞袍受了戒,你认为怎么办?"先知ﷺ沉默了片刻,不久启示降临了他。欧麦尔指着叶阿俩说:"喂! 你快过来!"叶阿俩过来后把头伸进去,忽见先知面色通红,打了一会儿鼾声,不久接完了启示,说道:"刚才向我询问副朝的人在哪里?"那个人被叫到先知ﷺ跟前,先知说:"你抹的香料,必须清洗三遍,敞袍必须脱去,在正朝中你怎么做,在副朝中也那样去做。"(参看1536)

第三节 搜集《古兰经》

【4986】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)在耶玛迈战役中牺牲了许多圣门弟子后派人叫我去,当时欧麦尔在他跟前。艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"欧麦尔来对我说:'耶玛迈战役中,已牺牲了许多《古兰经》诵读家,我确实担心如果其他地方再若牺牲一些诵读家,许多《古兰经》将会流失,我认为你应该下令搜集《古兰经》。'我对欧麦尔说:'你怎么去做真主的使者ﷺ未曾做过的事呢?'欧麦尔说:'以真主起誓! 这是一件好事。'欧麦尔反复要求我,直到真主为此开阔了我的胸襟,与欧麦尔达成共识。"艾布·伯克尔对我说:"你是一个年轻有知识,无可非议的人才,你曾为真主的使者ﷺ记录启示,你就去负责搜集《古兰经》吧!"栽德说,以真主起誓! 假若他们责成我去移掉一座大山,对我来说,比命我去搜集《古兰经》更容易一些。我说道:"你们怎么去做真主的使者ﷺ未曾做过的事?"艾布·伯克尔说:"以真主起誓! 这是一件好事。"艾布·伯克尔反复要求我,直到真主开阔了我的胸襟,如同曾开阔了艾布·伯克尔和欧麦尔的胸襟一样。我开始着手搜集记录在

---

① 阿拉伯语有很多以部落、地域为特点的语支,都是地道的阿拉伯语,但相互之间有许多不同现象。古莱什语是阿拉伯语最大、最主要的分支之一。

椰树枝、薄石片上的和人们所背记的经文,我找了好久之后,最终在艾布·胡宰迈·安萨里处找到了"忏悔章"的最后经文:"你们本族中的使者确已来教化你们了,他不忍心见你们受痛苦,他渴望你们得正道,他慈爱信士们。如果他们违背正道,你就说:真主是能使我满足的,除他外,再无应受崇拜的。我只信托他,他是有伟大的宝座的。"(忏悔章:128~129)收集起来的册子由艾布·伯克尔保管,他去世后,由欧麦尔保存,欧麦尔去世后,由欧麦尔(求真主喜悦他)之女哈夫赛接管。"(参看 2807)

【4987】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次侯宰法·本·叶曼来见奥斯曼,当时奥斯曼正准备调动沙姆人和伊拉克人联手攻打亚美尼亚和阿塞拜疆,人们在诵读《古兰经》时发生的分歧使呼宰法非常恐慌,他对奥斯曼说:"信士的长官啊!这个民族在对经典尚未产生犹太教徒和基督教般的分歧之前,你赶快采取措施。"于是奥斯曼派人去对哈夫赛说:"请你把《古兰经》给我们送来,以便我们抄写几部,然后再奉还你。"哈夫赛给奥斯曼送去了《古兰经》。奥斯曼命令栽德·本·萨比特、阿卜杜拉·本·祖拜尔、赛义德·本·阿苏和阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯去誊抄几部《古兰经》。奥斯曼对其中的三位古莱什人说:"如果你们和栽德·本·萨比特对《古兰经》中的某一[语言]现象产生分歧时,就当以古莱什语去写,因为《古兰经》[一般]是以他们的语言降示的。"他们应命去做。他们照着原版誊抄了几部《古兰经》册本后①,奥斯曼把原版奉还了哈夫赛,然后给每个地区送去抄写的一部《古兰经》,下令烧毁除此外所记录的《古兰经》经文的册页。(参看 3506)

【4988】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,我们誊抄《古兰经》时,我未找到同盟军章中的一节经文,我曾听到真主的使者ﷺ诵读那节经文,我一直在寻找,最终在胡宰迈·本·萨比特·安萨里处找到了那节经文,[那节经文是:]"信士中有许多人,已实践他们与真主所定的盟约。"(同盟军章:23)我们将这节经文记录在《古兰经》中它所属的那章中。(参看 2805)

第四节 先知ﷺ的书记员

【4989】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔差人叫我去,他说:"你曾经给真主的使者ﷺ记录启示,你去负责搜集《古兰经》吧!"于是,我去搜集整理,在找了许久后,最终在艾布·胡宰迈·安萨里处我找到了"忏悔章"的最后两节经文:"你们本族中的使者确已来教化你们了,他不忍心见你们受痛苦……"(忏悔章:128~129)(参看 2807)

【4990】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,当"安坐家中的信士,与凭自己的财产

---

① 一说共誊抄了五部,又一说共誊抄了七部,他分别向麦加、沙姆、也门、巴林、巴士拉、库法各送去一部,自己在麦地那留了一部。

和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的"(妇女章:95)这节经文降示时,先知ﷺ[对我]说:"你去给我叫来栽德,让他带来板片、墨汁和肩胛骨(或说了肩胛骨和墨汁)。"[栽德到来后]先知ﷺ说:"你记录'安坐家中的信士……'"当时站在先知ﷺ身后的盲人阿慕尔·本·温姆·迈克图姆说:"真主的使者啊!你命我去做些什么呢?我是一个眼睛残疾的人。"接着当时又重新降示了"没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的"。(参看2831)

第五节 《古兰经》降于不同的七种哈尔夫①

【4991】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"吉卜利勒以一种哈尔夫教授我诵读《古兰经》,我反复地要求他增加,他给我增加,直到最终共是七种哈尔夫。"(参看3219)

【4992】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·阿布迪·卡利传述,他俩听欧麦尔·本·哈塔卜说:"在真主的使者ﷺ生前,我听到希沙姆·本·哈济姆诵读"准则章",我细听他诵读,忽发觉他以多种方式诵读,我几乎忍不住拜中去揪他的头,可我强忍了下来,直到他出毕赛俩目后,我上去从胸前拽住他大衣质问:'刚才我听你诵读的这章经文是谁教授你的?'他说:'是真主的使者ﷺ教授我的。'我说:'你在撒谎,真主的使者ﷺ教授我的与你读的不一样。'我拽着他去见真主的使者ﷺ,我说:'我听到这个人以你未曾教授我的多种方式诵读准则章。'真主的使者ﷺ说:'你放开他,希沙姆啊!你读。'希沙姆就把我听到的那种读法读给使者听,真主的使者ﷺ说:'就是这样降示的。'使者又说:'欧麦尔啊!你读。'我便依照他教授我的读法诵读。真主的使者ﷺ说:'也是这样降示的,这个《古兰经》确实降于七种方式。你们可以任意选择其中最简易的方式去读。'"(参看2419)

第六节 《古兰经》[章节]的排列

【4993】 据优素福·本·马海克传述,我在众信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)跟前,当时有一个伊拉克人来问她:"那一种克凡(殓衣)最好?"她说:"你真可怜!克凡关你什么事?"他说:"众信士之母啊!请你给我看一看你的《古兰经》。"她问:"为什么?"他说:"我希望依照它排列《古兰经》,因为所读的《古兰经》紊乱无绪。"她说:"你先诵读哪一章有何妨碍?因为最初降示的是提到乐园和火狱的中等章节,直到人们纷纷加入伊斯兰后才降示了有关合法与非法事物的经文。倘若最先降示'你们不许饮酒',人们必定说:'我们绝不会放弃酒。'倘若最先降示'你们不许私通',人们必定说:

---

① "哈尔夫"既非《古兰经》读法,也非方言。而指阿拉伯语中的多种语言现象。在奥斯曼任哈里发时期,命令栽德·本·萨比特等人收集、誊抄《古兰经》,让他们依古莱什语为主的阿拉伯语统一《古兰经》的书写,从此,这七种"哈尔夫"也就不存在了。

'我们绝不放弃私通。'在麦加给穆罕默德ﷺ降示'不然,复活时是他们的约期;复活时是更艰难的,是至辛苦的。'(月亮章:46)这节经文时,我还是一个正在贪玩的小姑娘。黄牛章和妇女章降示时,我已和使者结了婚。"接着阿伊莎给那人取出了《古兰经》,给他口授了若干章节的经文。(参看4876)

【4994】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,我听伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)就关于"以色列的后裔章"、"山洞章"、"麦尔彦章"、"塔哈章"和"众先知章"说:"这些章节都属于我最先牢记的最尊贵的章节。"(参看4708)

【4995】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我在先知ﷺ到来[麦地那]之前就学会了'你应当赞颂你至尊主的大名超绝万物。'"①

【4996】 据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"我已掌握了先知ﷺ在每一拜中双双搭配念的那些同类性章节。"接着阿卜杜拉起身[进了家],阿勒格麦同他一起进去,阿勒格麦出来后我们向他问那些章节,他说:"是依照伊本·迈斯欧德排列的中等章节中最前的二十个章节。其中最后的是以哈一,米目开头的章节。"(参看775)

第七节 吉卜利勒跟先知ﷺ核对《古兰经》

据法蒂玛(祝她平安)传述,先知ﷺ悄悄地告诉我:"吉卜利勒天使每年来跟我核对《古兰经》,可今年他跟我核对了两遍,我认为我的寿限到了。"

【4997】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ是人们中最慷慨好施的人,他最慷慨的时刻莫过于莱麦丹月,吉卜利勒天使在莱麦丹月中每夜来与他相会,直到莱麦丹结束。真主的使者ﷺ跟他对照《古兰经》,吉卜利勒天使来与他相会时,他比温煦的春风还要慷慨。(参看6)

【4998】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,吉卜利勒每年跟先知ﷺ核对一遍《古兰经》,就在先知去世的那一年,他跟先知核对了两遍。(参看2004)

第八节 圣门弟子中的诵读家

【4999】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉·本·阿慕尔提到了阿卜杜拉·本·迈斯欧德,并说:"我一直喜悦他。我曾听到先知ﷺ说:'你们向四个人请教《古兰经》;[他们是]阿卜杜拉·本·迈斯欧德、萨利姆、穆阿兹和乌班耶·本·凯阿卜。'"(参看3758)

【5000】 据舍基格·本·塞莱迈传述,有一次阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)在给我们的演讲中说:"以真主起誓!我从真主的使者ﷺ那里学得了他亲口教授的七十几个章节。以真主起誓!真主的使者ﷺ的弟子们都知道我是他们中最熟

---

① 即"至尊章"。

知真主的经典的人，但我不是他们中最优秀的人。”舍基格说，我坐在人群中去听他们[对阿卜杜拉·本·迈斯欧德说的这句话]有何评价，我未听到有人驳斥阿卜杜拉·本·迈斯欧德。”

【5001】 据阿勒格麦传述，我们在霍姆斯时，伊本·迈斯欧德诵读了优素福章，随后一个人说：“不是这样降示的。”伊本·迈斯欧德说：“我曾读给真主的使者ﷺ听，他说：‘你读的真好！’”伊本·迈斯欧德从那人身上闻到了酒的味道，便[对他]说：“难道你否认真主的经典，还饮酒吗？”接着他对那人实施了饮酒的惩处。

【5002】 据迈斯鲁格传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说：“以除他外，再无应受崇拜者的真主起誓！凡真主的经典中降示的每一个章节，我都知道是在什么地方降示的。凡在真主的经典中降示的每节经文，我都知道是针对谁降示的。倘若我知道有人比我更精通真主的经典，若骆驼能走到，我必定去拜访他。”

【5003】 据盖塔代传述，我问艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）：“先知ﷺ时代，是哪些人收集了《古兰经》？”他说：“共有四个人，他们都是辅士：乌班耶·本·凯阿卜、穆阿兹·本·贾拜里、栽德·本·萨比特和艾布·栽德。”（参看3810）

【5004】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ生前只有四个人收集了《古兰经》。[他们是]艾布·代尔达依、穆阿兹·本·贾拜里、栽德·本·萨比特和艾布·栽德。艾奈斯说：“我们成了后者的继承人①。”（参看3810）

【5005】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说：“乌班耶是我们中最会诵读《古兰经》的人，但我们并不完全采纳乌班耶的读法。而乌班耶说：‘[不被欧麦尔采纳的那些读法都是]真主的使者ﷺ亲口教授我们的，我不会为任何原因改变。’真主说：‘凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替他。’”（黄牛章：106）（参看4481）

第九节 开端章的尊贵

【5006】 据艾布·赛义德·本·穆安俩传述，我在做礼拜时，先知ﷺ唤我，我没有答应他，[礼完后]我[对先知]说：“真主的使者啊！[刚才]我在做礼拜。”先知说：“难道真主不是说吗？‘当使者号召你们去的时候，你们应当响应真主和使者。’”接着他又说：“你走出这个清真寺之前，我教授你《古兰经》中最伟大的一章好吗？”他抓住了我的手，当我们要走出去时，我说道：“真主的使者啊！你不是说要教授我《古兰经》中最伟大的一章吗？”他说：“[它就是]一切赞颂，全归真主，全世界的主②，它是反复诵

---

① 后者指四个人中最后的艾布·栽德，他去世时身后无嗣，艾奈斯和他是姑表兄弟，所以艾奈斯成了他的继承人。

② 即“开端章”。

读的七节，是赋予我的伟大《古兰经》。"（参看 4474）

【5007】 据艾布·赛义得·胡德里（求真主喜悦他）传述，我们在一次旅行中歇宿，有一女人走来说："酋长被蛇咬伤，我们的人们又都不在，你们中是否有会念护佑词的人？"这时一个人站起来跟着她去了，我们不曾知道他会念护佑词，他去给酋长念了护佑词，酋长的伤好了。酋长下令奖赏我们三十只羊，还给我们奶喝。那人回来后我们问他："难道你真的会念护佑词？"他说："不，我只是以'经典之根本章'[1]念了护佑词。"我们说："你们先别分羊，等我们去问先知ﷺ。"我们回到麦地那把这事告诉了先知ﷺ，先知说："他怎么知道那是护佑词？你们去分羊吧！并给我也分上一份。"（参看 2276）

第十节 黄牛章的尊贵

【5008】 据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁诵读了经文……"（参看 4008）

【5009】 据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁在夜间诵读了黄牛章最后的两节经文，谁就会丰足。"（参看 4008）

【5010】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ责成我看管莱麦丹月的天课捐，忽见来了一个人，他不停地捧装粮食，我去抓住他说："我必定要把你交给真主的使者ﷺ处置。"[2]那人说："当你上床睡觉时诵读'阿叶其·库尔西'[3]，真主将派天使来保护你，恶魔不会接近你，直到清晨。"[我去把这情况告诉了先知，]先知ﷺ说："他本来是一个撒谎多的，这次竟对你说了实话。那人正是恶魔。"（参看 2311）

第十一节 山洞章的尊贵

【5011】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，有一个人诵读"山洞章"，他的旁边用两根绳子拴着一匹马。忽见云雾覆盖他，慢慢地接近又接近，他的马焦急不安。清晨后他去把这事告诉了先知ﷺ，先知说："那是伴随《古兰经》而降临的宁静。"（参看 3614）

第十二节 胜利章的尊贵

【5012】 据艾斯莱姆传述，真主的使者ﷺ在一次旅行中，夜里欧麦尔·本·哈塔卜同他一起行走，欧麦尔向他问了一件事，真主的使者ﷺ没有回答，他又问，使者还是没有回答，他再问，使者仍没有回答。欧麦尔自言自语地说："欧麦尔你真可恶！你三

---

① 即"开端章"。

② 这原本是一段较长的圣训，那人反复来偷了三次，艾布·胡莱赖传述了全部的过程。此处被删略。

③ "阿叶其·库尔西"指的是黄牛章第 255 节经文。

次强求真主的使者ﷺ,他都没有回答你。"欧麦尔说,于是催促我骑的骆驼快走,直到行至人们的前边,我担心会针对我[刚才的行为]降示《古兰经》,就在这时,忽听有人喊,我想莫非针对我降示了《古兰经》。我过去给真主的使者ﷺ道了赛俩目,使者说:"今夜给我降示了一个章节,这章节对我来说,胜于大地上的一切。"接着他诵道:"我确已赏赐你一种明显的胜利……'"(胜利章:1)(参看4177)

第十三节 "你说:'他是真主,是独一的主'"章的尊贵

【5013】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,一个人听到另一个人[在拜中]反复诵读"你说:他是真主,是独一的主……①" 清晨,他去把这事告诉了真主的使者ﷺ,大概认为那人诵读的太少。真主的使者ﷺ说:"以掌握我生命的真主起誓!该章节能顶《古兰经》的三分之一。"(参看6643、7374)

【5014】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我弟兄盖塔代·本·努阿曼告诉我,先知ﷺ时代,有人五更前起来只诵读"你说:'他是真主,是独一的主……②'"不诵读别的。清晨,有人来把这事告诉了先知ﷺ……。(同上)

【5015】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对弟子们说:"你们中有人能否在一夜间诵读《古兰经》的三分之一?"他们认为这不可能。他们说:"真主的使者啊!我们中有谁能够做到这个呢?"使者说:"'独一的真主,万物所仰赖的真主'能顶《古兰经》的三分之一。"

第十四节 求庇护章的尊贵

【5016】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ生病时,给自己吹念求庇护章③。到他病重时,我给他吹念,用他的手抚摩他身体,以求获得吉祥。(参看4439)

【5017】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ每晚上床休息时,合起两手掌,然后向两手掌内吹念"你说:'他是真主,是独一的主……'""你说:'我求庇护于曙光的主……'"和"你说:'我求庇护于世人的主……'" 然后用两手掌尽量抚摩全身,他先抚头和脸,以及身体的正面,他这样做三遍。(参看5748、6319)

第十五节 诵读《古兰经》时宁静和天使的降临

【5018】 据吾赛德·本·呼得尔传述,有一夜间他诵读"黄牛章",当时他的马就拴在身旁,忽见马焦急不安。他停读时,马就平静,他一诵读,马立即焦急起来。他又

---

① 即忠诚章。

② 即忠诚章。

③ 求庇护章指的是《古兰经》最后三个章节,即忠诚章、曙光章和世人章。使者生病时念这三个章节,然后吹到手中抚摩身体。

诵读,马又焦急,他停下时,马又平静。接着他又诵读,马越是焦急不安。于是他停止了诵读,因为当时他的儿子叶海亚离马很近,他担心马会伤及他。他一把将儿子拽过来后举头观望天空,未看到什么。清晨后他去告诉了先知ﷺ,先知对他说:"伊本·呼得尔啊!你应当继续诵读。伊本·呼得尔啊!你应继续诵读!。"他说:"真主的使者啊!我担心马会踩伤叶海亚,因为当时他离马很近。我抬起头后朝他一望,然后举头观望天空,忽见有一团黑影,其中有许多星辰般的亮点,我走出来看时,什么都看不见了。"先知说:"你知道那是什么吗?"他说:"不知道。"先知说:"那就是听闻你声音而来的天使们,倘若你继续诵读,众人都毫无隐蔽地能看见他们。"

第十六节　有人说:先知ﷺ只留下了两封面之间的①

【5019】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·鲁法尔传述,我和闪达德·本·麦尔格勒去见伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),闪达德问他:"先知ﷺ曾留下了什么遗训吗?"他说:"他只留下了两封面之间的。"我们又去问穆罕默德·本·哈奈菲耶,他说:"他只留下了两封面之间的。"

第十七节　《古兰经》超越所有的言辞

【5020】　据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"诵读《古兰经》的人,犹如香橼,味道甜美,气味芳香;不诵读《古兰经》的人,犹如椰枣,味道甜美,却无香味。诵读《古兰经》的坏人,如同芳草,气味香馥,味道苦涩。不诵读《古兰经》的坏人,如同苦西瓜,味道苦涩,也无香味。"(参看5059、5427、7560)

【5021】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们的寿限与以前的民族的寿限相比,就如同晡礼和日落之间的时间,你们与犹太教徒和基督教徒的譬喻,就好比这样一个人,他雇用了一批雇工,他说:'谁愿意以一个基拉特②的工价给我劳动到中午?'接着犹太人去劳动了。他又问:'有谁愿意[以一个基拉特的工价]给我从中午劳动到晡礼?'接着基督教徒们去劳动了。最后你们以两个基拉特的工价从晡礼劳动到日落。前者们说:'我们劳动最多,所得最少。'雇主说:'我是否亏待了你们的权益?'他们说:'没有。'雇主说:'那是我的恩惠,我将它赐予我所意欲的人。'"(参看557)

第十八节　以真主的经典嘱托

【5022】　据泰勒哈传述,我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法:"先知ﷺ曾留下了遗

---

① 指《古兰经》。

② 古代阿拉伯的容量单位名称。

嘱①?"他说:"没有。"我说:"那么,怎么给人们规定要留遗嘱②,而他自己却不留下遗嘱?"他说:"先知留下的遗嘱就是要遵守真主的经典。"(参看2740)

第十九节　不咏诵《古兰经》的人,以及真主说:"我降示你这部经典,可以对他们常常宣读,难道这还不能使他们满意吗?"(蜘蛛章:51)

【5023】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主不听别的什么,他只听先知咏诵《古兰经》。"艾布·塞莱迈的一位同伴说:[咏诵的意思]是指高声诵读。(参看5024、7482、7544)

【5024】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主不听别的什么,他只听先知咏诵《古兰经》。"苏福扬说,意思是有了《古兰经》,再不需要别的。

第二十节　羡慕常诵读《古兰经》的人

【5025】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者ﷺ说:"只有两种人可以羡慕:一种人,真主教授他经典,他整夜诵读;另一种人,真主赐予他钱财,他昼夜施济。"(参看7529)

【5026】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"只有两种人可以羡慕:一种人,真主教授他《古兰经》,他昼夜不息地诵读,他的邻居听到后说:'但愿能给我赐予给某某人所赐予的,然后我像他一样诵读。'另一种人,真主赐予他钱财,他将其花费于正道。有人说:'但愿给我赐予某某人一样的财产,然后我也像他一样去施济。'"(参看7232、7528)

第二十一节　你们中最优秀的人是学习了《古兰经》,并教授予他人的人

【5027】　据奥斯曼(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们中最优秀的人是学习了《古兰经》,并教授于他人的人。"塞阿德·本·欧拜德说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼自奥斯曼任哈里发时期给人们教授《古兰经》,直到哈贾季时期。"艾布·阿卜杜·拉赫曼说:"就是[提到《古兰经》尊贵的]那段圣训,使我能够稳坐执教。"(参看5028)

【5028】　据奥斯曼·本·阿凡(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们中最优秀的人是学习了《古兰经》,并教授予人者。"(参看5027)

【5029】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,一位妇女来对先知ﷺ说,她已把自己奉献给了真主和使者ﷺ,使者说:"我对女人无任何需求。"这时一个人说:"请你把她配给我吧!"使者说:"你送她一件衣服[作为聘仪]。"那人说:"我找不到。"

---

① 即先知是否留下遗嘱指定继承人,或以财产为某个人嘱咐。

② 即真主规定每个人必须留下遗嘱,真主说:"你们当中,若有人在临死的时候,还有遗产,那么,应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制,这是敬畏者应尽的义务。"(黄牛章:180)

使者说："你必须送给她[聘仪]，即便是一枚铁戒指。"那人还是声称找不到。使者说："你能背诵些《古兰经》中的经文吗？"那人说："我能背诵如某某经文。"使者说："我就以你背诵的《古兰经》经文[作为聘仪]把她许配给你。"（参看2310）

第二十二节 背诵《古兰经》

【5030】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有一位妇女来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！我来是为了把我自身奉献给你。"真主的使者ﷺ盯着她端详了一阵，然后垂下了头。那女人看到使者没说她什么，便坐了下来。这时有一位圣门弟子站起来说："真主的使者啊！如果你对她没有需求，请你将她配给我。"使者对那人说："你有什么东西[作聘仪]吗？"那人说："真主的使者啊！以真主起誓！什么都没有。"使者说："你到家里看一看，能否找到什么东西。"那人去了后回来说："真主的使者啊！以真主起誓！什么都没有，我什么都没有找到。"使者说："你再去找，即便是一枚铁戒指。"那人去后，回来说："真主的使者啊！以真主起誓！还是没有，连一枚铁戒指都没有，不过有我的这条裹裙（塞赫勒说：那人没有披单），一半可以送给她。"真主的使者ﷺ说："她能用你的裹裙干什么？若你穿，她什么都没有。若让她穿，你无衣服穿了。"那人坐下来好长时间后起身走了，真主的使者ﷺ看到他离去时，派人叫他回来后，使者问："你能背诵些《古兰经》吗？"那人说："我能背诵某某章节、某某章节和某某章节。"他一一数了出来。使者说："你能背诵这些章节？"他说："是的。"使者说："你去吧，我以你能背诵的《古兰经》经文将她配给你。"（参看2310）

第二十三节 时常复读《古兰经》

【5031】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："诵读《古兰经》的人，如同给骆驼上绊的人，若随时监督操心，就能守住骆驼。若放任自流，骆驼必将逃走。"

【5032】 据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们任何人不该说'我忘记了某某经文'而应该说'被忘记了'。你们当复读《古兰经》，因为《古兰经》从人们的记忆中遗忘的速度比骆驼跑的还快。"（参看5039）

【5033】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们当时常复读《古兰经》，以掌握我生命的真主起誓！《古兰经》要比脱绊的骆驼消失得还快。"

第二十四节 骑在牲口上诵读

【5034】 据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，光复麦加之日，我看到真主的使者ﷺ骑着骆驼诵读"胜利章"。（参看4281）

第二十五节　教授儿童诵读《古兰经》

【5035】　据赛义德·本·朱拜尔传述，你们称之为“穆法萨勒”的章节[1]都是“穆呼克目”[2]，伊本·阿拔斯说：“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安心）去世时，我就已会读了“穆呼克目”，当时我只有十岁。”（参看5036）

【5036】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在真主的使者ﷺ时代，我就牢记了“穆呼克目”。［赛义德说］，我问伊本·阿拔斯：“什么叫‘穆呼克目’？”他说：“就是‘穆法萨勒’。”（参看5035）

第二十六节　忘记《古兰经》，以及是否可以说：我忘记了某某经文？真主说：“我将使你诵读，故你不会忘记，除非真主所欲你忘记的。”（至尊章：6）

【5037】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ听到一个人在寺内诵读《古兰经》，先知说：“愿真主慈悯他！他确已使我记起了某章节中的如此如此经文。”（参看2655）

据希沙姆的传述中这样说：“使我记起了我从某章节中漏掉的某某经文。”

【5038】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在夜间听见有人诵读《古兰经》，他说：“愿真主慈悯他！他确已使我记起了从某某章节中被我忘记的某某经文。”（参看2655）

【5039】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］说，先知ﷺ说：“你们中任何人不该说‘我忘记了某某经文’，应说‘被忘记了’。”（参看5032）

第二十七节　有人认为无妨说“黄牛章”及“某某章”

【5040】　据艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“‘黄牛章’的最后两节经文，谁在夜间诵读，谁就会丰足。”（参看4008）

【5041】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·阿布迪·卡利传述，他俩听到欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说：“在真主的使者ﷺ生前，我听希沙姆·本·哈济姆诵读‘准则章’，我细听他诵读，忽发觉他以真主的使者ﷺ未曾教授我的多种哈尔夫[3]诵读，我几乎忍不住拜中去揪他的头，我强忍到他出毕赛俩目后，上前从胸前拽住他的大衣质问：‘这种读法是谁教授给你的？’他说：‘是真主的使者ﷺ教授给我的。’我对他说：‘你在撒谎，以真主起誓！真主的使者ﷺ曾把你刚才诵读的这章经文教

---

① 指从《古兰经》寝室章至最后一章，也就是《古兰经》第49章至114章。或从戛弗章至最后一章，即《古兰经》第50章至114章。

② “穆呼克目”的意思是辞义明确的，未被废止的经文。

③ “哈尔夫”既非《古兰经》读法，也非方言。而指阿拉伯语中的多种语言现象。

授给我。'我拽着他去见真主的使者ﷺ,我说:'真主的使者啊!我听到这个人以你未曾教授我的多种读法诵读准则章,而你曾经给我教授了准则章。'使者说:'希沙姆啊!你诵读。'希沙姆依我所听到的那种读法诵读。真主的使者ﷺ说:'就是这样降示的。'使者又说:'欧麦尔啊!你诵读。'我同样依他教授我的读法诵读。真主的使者ﷺ说:'也是这样降示的。'接着真主的使者ﷺ说:'《古兰经》确实降示于不同的七种哈尔夫。你们可以选择其中简易的方式去诵读。'"(参看2419)

【5042】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ听到有人夜里在寺内诵读《古兰经》,他说:"愿真主慈悯他!他确已使我记起了某某章节中被我忽略的某某经文。"(参看2655)

第二十八节 讽 颂

真主说:"你应当讽颂《古兰经》。"(披衣的人章:4)

真主说:"这是一部《古兰经》,我使它意义明白,以便你从容不迫地对众人宣读它。"(夜行章:106)

不许像朗诵诗歌般朗诵《古兰经》。

"被判定"即详明。

伊本·阿拔斯说,"我使它意义明白",即我详解了它。

【5043】 据艾布·瓦伊勒传述,一天早晨我们去看阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他),有一个人说:"昨晚我诵读了'穆法萨勒'。"阿卜杜拉说:"如同朗诵诗歌一般诵读吗?我们听过那种诵读。我还牢记着先知ﷺ曾搭配诵读的那些同类章节;十八章'穆法萨勒'章节和两个哈一,米目章节。"(参看775)

【5044】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就真主之言"你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读它",(复活章:16)他说,吉卜利勒天使带着启示降临真主的使者ﷺ时,使者不停地活动舌头和双唇,看起来显得十分吃力,于是真主降示了"我以复活日盟誓"章(即复活章)中的这节经文:"你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读。集合它和诵读它,确是我的责任。"即我们负责把它集合到你胸中。"当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。"即当我们降示它的时候,你应当静听。"然后解释它,也是我的责任。"即我们负责借你的舌头去解释它。从此,每当吉卜利勒天使来临时,使者垂头静听,吉卜利勒天使离去后,使者依照真主给他交代的那样诵读。(参看5)

第二十九节 扯长声音诵读

【5045】 据盖塔代传述,我向艾奈斯·本·马立克询问先知ﷺ的诵读情况,他说:"他对某些音调拉的特别长。"(参看5046)

【5046】 据盖塔代传,有人问艾奈斯(求真主喜悦他):"先知ﷺ是怎样诵读的?"

他说:"扯长声音诵读。"接着他仿效诵读了"奉至仁至慈的真主之名",他扯长了"奉真主之名",也扯长"至仁的",还扯长"至慈的"。(参看 5045)

第三十节　悠扬顿挫

【5047】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述,我看到先知ﷺ骑在骆驼上诵读,骆驼在行走,他抑扬顿挫地诵读着"胜利章"。(参看 4281)

第三十一节　以优美声音诵读《古兰经》

【5048】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对他说:"艾布·穆萨啊!你确实具有达吾德般优美的声音。"

第三十二节　喜欢听别人诵读《古兰经》的人

【5049】　据阿比德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,先知ﷺ对我说:"你把《古兰经》读给我听。"我说:"《古兰经》是给你降示的,难道还要让我读给你听吗?"先知说:"我喜欢听别人诵读它。"(参看 4582)

第三十三节　教授者对诵读者说:你停下

【5050】　据阿比德传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,先知ﷺ对我说:"你把《古兰经》读给我听。"我说:"真主的使者啊!《古兰经》是给你降示的,难道还要让我读给你听吗?"先知说:"是的。"我读"妇女章",当我读到"当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状,]将是怎样?"这节经文时,先知说:"停下。"我扭头一看,发现他已热泪盈眶。(参看 4582)

第三十四节　用多少时间封印《古兰经》

真主说:"故你们应当讽诵其中简易的[文辞]。"(披衣的人章:20)

【5051】　据苏福扬传述,伊本·舒布鲁麦对我说:"我在观察,每个人在拜中至少诵读多少《古兰经》经文?我未发现少于三节经文的章节。"我说:"每个人诵读至少不能低于三节经文。"

据艾布·迈斯欧德传述,先知ﷺ说:"谁在夜间诵读'黄牛章'最后两节经文,谁就会丰足。"(参看 4008)

【5052】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我父亲给我娶了一个门第高贵的女人,他时常关心自己的儿媳妇,问她丈夫的情况,她说:"他真是一位好人,他不跟我上床,自从我来以后,不跟我睡觉。"这种情况持续了很长一段时间后,父亲去告诉了先知ﷺ,先知说:"你带他来见我。"我来见先知,先知说:"你怎样封斋?"我说:"我每天封斋。"他问:"你怎样封印《古兰经》?"我说:"我每夜封印。"先知

说："你应每月只斋戒三天，每月封印《古兰经》一遍。"我说："我能做到比这更多的。"他说："那么，每礼拜你斋戒三天。"我说：我能够做到比这更多的。"他说："你开斋两天，封斋一天。"我说："我能够做到比这更多的。"他说："你封最尊贵的斋——达吾德的斋戒，一日封斋，一日开斋。每七夜封印《古兰经》一次。"我[当时]接受真主的使者ﷺ的宽容该有多好！因为此时我已年迈体弱了。他白天要读给家属听《古兰经》的七分之一，把晚上要诵读的经文白天熟悉一遍，以便晚上诵读容易。当他欲集中精力封斋时，开斋数日，记下数目，日后又还补上去，因为他不愿放弃他曾在先知ﷺ生前所坚持的功修。（参看1131）

【5053】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ问我："你几天封印《古兰经》一次？"（参看1131）

【5054】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ对我说："你在一月中封印《古兰经》一次。"我说："我有的是精力。"他说："你七天封印一次，不要超越这个数。"（参看1131）

第三十五节 诵读《古兰经》时哭泣

【5055】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ[对我]说："你[把《古兰经》]读给我听。"我说："[《古兰经》]是给你降示的，还须让我读给你听吗？"他说："我确实想听别人诵读。"于是我诵读了"妇女章"，当我读到"当我从每个民族中召来一个见证，并召来你作证这等人的时候，[他们的情状，]将是怎样？"这节经文时，他对我说："你停下。"我看到他已是热泪盈眶。（参看4582）

【5056】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对我说："你[把《古兰经》]读给我听。"我说："[《古兰经》]是给你降示的，还须让我读给你听吗？"他说："我确实喜欢听别人诵读。"（参看4582）

第三十六节 以读《古兰经》沽名钓誉，或以《古兰经》为生计，或以《古兰经》造孽者之罪

【5057】 据阿里（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："末日即将来临的时代，将出现乳黄未干、理智欠缺的一伙人，他们所讲的是人类语言之精华，他们如同箭射穿猎物身体般穿越伊斯兰。他们的信仰不超越其喉咙，你们在哪里发现他们，就当消灭在哪里。杀死他们者，复活日将获得报酬。"（参看3611）

【5058】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："你们中将出现一伙人，[他们外表比较虔诚，]你们认为你们的礼拜不如他们的礼拜好，你们认为你们封的斋不如他们封的斋好，你们干的功修不如他们干的功修好。他们读《古兰经》不会超越其喉咙，他们穿越教门，如同箭射穿猎物身体，他看箭头，看不

到什么,再看绑带,也看不到什么,又看箭羽,还是看见不见什么,他怀疑箭射穿的孔[①]。"(参看3344)

【5059】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"诵读《古兰经》又遵守它的信士,如同香橼,味道甜美,气味芳香。不诵读《古兰经》而遵守它的信士,如同椰枣,味道甜美,却无芳香。诵读《古兰经》的伪信士,如同芳草,气味芳香,味道苦涩。不诵读《古兰经》的伪信士,如同苦西瓜,味道苦涩,臭气熏天。"(参看5020)

第三十七节 对《古兰经》的注释达成一致的时候,你们诵读(学习)《古兰经》

【5060】 据均杜卜·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"对《古兰经》的注释达成一致的时候,你们诵读(学习)《古兰经》。若你们[对《古兰经》]产生分歧,就应立即停止。"(参看5061、7364、7365)

【5061】 据均杜卜(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"对《古兰经》的注释达成一致的时候,你们诵读(学习)《古兰经》,如果你们[对《古兰经》]产生分歧,就应立即停止。"(参看5060)

【5062】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,他听到一个人诵读一节经文,跟他听先知ﷺ诵读的正好相反,于是我拉着他的手去见先知ﷺ,先知说:"你们两人都是对的,你两人读吧!因为你们以前的人就因分歧而毁于一旦。"(参看2410)

① 即这等人的诵读毫无意义。

六十七　婚姻章

第一节　鼓励结婚　真主说："你们可以择娶你们爱悦的女人。"（妇女章：3）

【5063】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有三个人来到先知ﷺ的妻子屋里询问先知ﷺ干功修的情况，他们闻悉后，大概认为[与先知相比]各自干的功修很微，况且真主已饶恕了他前后的过错。他们中的一个人说："从此我一定要长期夜间礼拜。"第二个人说："我要长期封斋，不开斋。"第三个人说："我要远离女人，永不再结婚。"真主的使者ﷺ来对他们说："你们是否说过某某话？须知！以真主起誓！我确是你们中最害怕、最敬畏真主的人，我有时封斋，有时开斋，有时礼拜，有时睡觉，我还结婚，背离我圣行的人，不属于我。"

【5064】　据奥尔沃传述，就真主之言"如果你们恐怕不能公平对待孤儿，那么，你们可以择娶你们爱悦的女人，各取两妻、三妻、四妻；如果你们恐怕不能公平地待遇她们，那么，你们只可以各娶一妻，或以你们的女奴为满足。这是更近于公平的。"（妇女章：3）他去请教阿伊莎，阿伊莎说："我的外甥啊！[那是指]一个人抚养着一个孤女，他垂涎她的财产和姿色，欲以低于同行的聘仪娶其为妻。所以禁止他们不可娶她们，除非公平地对待她们，付足聘仪。命令他们可以娶除她们以外的女人。"（参看2494）

第二节　先知ﷺ说："有能力结婚者，就当结婚，因为这样最能保护视线，节制性欲。"以及无需结婚的人是否可以结婚？

【5065】　据阿勒格麦传述，有一次，我同阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）在一起，奥斯曼在米那见到他后说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！我有一件事正要找你。"接着他俩避到了一边说话，奥斯曼说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！我们想找一位未婚女子与你结婚，使你重温你已往生活的快乐，你欲如何？"当阿卜杜拉认为自己没有再婚的必要时，便指着我说："喂！阿勒格麦。"我忙走到他跟前，他说："正如你所说的，先知ﷺ曾对我们说：'青年人们！你们中有能力结婚者，就当结婚；无能力结婚者，就当斋戒，因为斋戒能节制性欲。'"（参看1905）

第三节　无能力结婚者当斋戒

【5066】　据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述，我同阿勒格麦和艾斯沃德一起去见阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他），阿卜杜拉说："我们同先知ﷺ在一起的时候，我们正处青壮时期，可我们身无分文。真主的使者ﷺ对我们说："青年们！有能力结婚者，就当结婚，因为那样最能保护视线，节制性欲。无能力结婚者，就当斋戒，因为斋戒能节制性欲。"（参看 1905）

第四节　多　　妻

【5067】　据阿塔传述，我们同伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）一起在塞里夫参加了迈慕娜的殡礼，伊本·阿拔斯说："这是先知ﷺ的妻子，你们抬起她的灵柩时，不可使其动荡摇摆，你们当怜惜她。"先知ﷺ［归真时］共有九位妻室，他为八位分配日子，不为其中一位分配①。

【5068】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ曾在一夜之间造访众妻室，当时他共有九位妻子。（参看 268）

【5069】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）问我："你结婚了吗？"我说："没有。"他说："你当结婚，因为这个民族中最优秀的人便是多妻的人。"②

第五节　为了跟一个女人结婚而迁徙或行善的人，他将得举意的结果

【5070】　据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："一切行为，全凭意念，每个人只获得所举意的结果。为真主和真主的使者迁徙的人，他的迁徙是为了真主和真主的使者，为追求今世或为了跟一个女人结婚而迁徙的人，他的迁徙归于他为之而迁徙的目的。"（参看 1）

第六节　帮助归信伊斯兰、会读《古兰经》的穷人结婚

【5071】　据伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，［有一次，］我们同先知ﷺ一起出征，当时我们身边没有女人，我们问："真主的使者啊！我们是否可以阉割？"他禁止我们阉割。（参看 4615）

第七节　有人对其弟兄说：我的两位妻子中你选择一位，以便我休她以后让给你

【5072】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫迁徙到麦地那后，先知ﷺ使他与辅士塞阿德·本·莱比厄两人结为弟兄，当时这

---

① 不给分配的那一位先知的妻子叫索黛，她把自己的日子让给了阿伊莎。

② 这段圣训旨在鼓励人们，条件成熟时应当结婚。

位辅士有两位妻子,他主动要求阿卜杜·拉赫曼和他平分他的妻子和财产。阿卜杜·拉赫曼说:"求真主赐福于你的家属和财产,请把我带到市场去。"他来到市场,就在当天赚了一点乳酪和奶油,数日后先知ﷺ看到他时,他身上散发着一股黄色香料味,先知问道:"阿卜杜·拉赫曼啊!你怎么啦?"他说:"我跟一位辅士妇女结了婚。"先知问:"你用什么送了聘仪?"他说:"一枣核重的金子。"先知说:"你当操办宴席,即便是只宰一只羊。"(参看2049)

第八节　憎恶独身和阉割

【5073】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ反对奥斯曼·本·麦祖欧尼过独身生活,倘若使者允许他不结婚,我们必定会阉割。(参看5074)

【5074】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ反对奥斯曼·本·麦祖欧尼过独身生活,倘若先知允许他独身,我们必定会阉割。(参看5073)

【5075】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,[有一次],我们同真主的使者ﷺ一起出征,当时我们身无分文,我们问:"我们是否可以阉割?"使者禁止我们阉割,后来他许可我们用衣服[作为聘仪]可以和女人结婚,他给我们诵读:"归信的人们啊!真主已准许你们享受的佳美食物,你们不要把它当作禁物。"(筵席章:87)(参看4615)

【5076】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我问:"真主的使者啊!我是一个年青人,我担心抑制不住自己去犯罪,我也没有用来结婚的财物,[你允许我阉割吧!]"使者沉默未回答我,我又说了一遍,他还是没有回答我,我说了第三遍,他仍未回答我,我说了第四遍时,先知ﷺ才说:"艾布·胡莱赖啊!你面临的一切都被注定好了,你阉割或放弃,自己看着办。"

第九节　娶未婚女子为妻

伊本·艾布·穆莱凯说,伊本·阿拔斯对阿伊莎说:"除了你,先知ﷺ未娶未婚女子为妻。"

【5077】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"真主的使者啊!请你告诉我,倘若你踏入一川谷,川谷中有被牲畜吃过的一棵树草,你发现还有尚未被吃的树草时,你会用那棵树草喂你的骆驼?"使者说:"当然喂未被吃过的那棵树草。"她的意思是:除了她,真主的使者ﷺ未娶未婚女子为妻。

【5078】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ[对她]说:"我曾两次梦见了你,梦见有人用一块丝绸抬着你,他说:'这是你的女人。'我揭开一看,忽见是你,我就说:'若这是真主的定夺,他肯定会使它实现。'"(参看3895)

第十节　配娶已婚妇女

温姆·哈比拜说，先知ﷺ对我说："你们别把自己的女儿和姊妹介绍给我。"

【5079】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，有一次，我们同先知ﷺ一起从战役返回途中，我催促我骑的一峰行走缓慢的骆驼快行，有人从我后边追上来，用他手中的一根棍子扎了一下我骑的骆驼，于是我骑的骆驼如似你所见到的最上等的一峰骆驼向前飞奔，忽听先知ﷺ问："你为何事而急促?"我说："我刚新婚不久。"先知问："你娶的是未婚女子还是已婚妇女?"我说："是已婚妇女。"先知说："你为何不娶一个未婚女子，你同她欢乐呢?"当我们快到家时，先知说："请留步！到傍晚再进家吧，以便让披头散发的女人梳整头发，独守空房的女人清洁毛发。"(参看443)

【5080】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，我结了婚，真主的使者ﷺ问我："你娶了个什么样的女人?"我说："我娶了一位已婚妇女。"使者又问："你为何不娶一个柔情蜜意的少女呢?"又据贾比尔·本·阿卜杜拉传述，真主的使者ﷺ对我说："你为何不娶一个未婚女子，你同她欢乐呢?"(参看443)

第十一节　许配年轻女孩给大人为妻

【5081】　据奥尔沃(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ向艾布·伯克尔为阿伊莎求婚，艾布·伯克尔对先知说："我可是你的弟兄。"先知说："你是真主的教门和经典中我的弟兄，她对于我是合法的。"

第十二节　娶怎样的女人为妻？哪一种女人最优越？应慎重择偶，不可强迫

【5082】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："骑骆驼的妇女中最优越的妇女是古莱什族的善良妇女，她们最疼顾孩子，最忠守丈夫的财产。"(参看3434)

第十三节　选择守口如瓶的女人为妻，以及释放婢女后又与其结婚的人[的回赐]

【5083】　据艾布·布尔德由其父传述，真主的使者ﷺ说："一个男人，若收养了一个婢女，对她进行了良好的教养，然后释放她后又娶她为妻，他将获得双重的报酬。一个持经人，若归信自己的先知，又归信我，他将获得双重的报酬。一位奴隶，既履行对主人的义务，又履行对真主的义务，他将获得双重的报酬。"

舍阿比对一个人说，你无赏地牢记这个问题，因为有的人空空地返回麦地那。

又据艾布·布尔德由其父传述，先知ﷺ说："释放了她，然后把释放作为给她的聘仪。"(参看97)

【5084】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："易卜拉欣只编了三次谎：当时易卜拉欣带着萨莱经过那个暴君的时候……，接着暴君将哈吉莱赏给萨莱，

萨莱说：'真主遏止了逆徒的手，还赏赐哈吉莱侍候我。'"艾布·胡莱赖说："靠雨水生活的人（指阿拉伯人）们啊！她（哈吉莱）就是你们的祖母。"（参看 2217）

【5085】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在海拜尔和麦地那途中住了三天，在此期间他与胡延义之女索菲娅完了婚，我召集穆斯林们来参加他的喜宴，喜宴既无面饼又无肉，他命人铺展了皮单，在上面摆了些椰枣、乳酪和奶油，这就是他的喜宴。穆斯林们说："她算一位众信士之母，还是他的一位奴婢呢？"人们说："若他遮掩她，算一位众信士之母。若不遮掩她，算他的一位奴婢。"后来启程时，先知在身后为她铺了垫子，并挂起一块帐幕将她与众人隔开。（参看 371）

第十四节　将释放奴婢作为给其聘仪的人

【5086】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ释放了索菲娅，把释放她作为赠与她的聘仪。

第十五节　帮助困难人结婚成家

真主说："如果他们是贫穷的，那么，真主要以他的恩惠，使他们富足。"（光明章：32）

【5087】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我把我自身奉献给你。"真主的使者ﷺ盯着她端详了一阵后低下了头，那女人看到使者对她未作出任何决定时便坐下了。这时有一位圣门弟子站起来说："真主的使者啊！如果你不需要她，请你把她许配给我。"使者问："你有什么财物[可以作聘仪]吗？"他说："真主的使者啊！以真主起誓！没有。"使者说："你去到家里看一看，是否能找到什么。"那人去不久回来说："没有，以真主起誓！我没找到任何东西。"真主的使者ﷺ说："你再去找，即便是一枚铁戒指。"那人回去不久回来说："没有，以真主起誓！真主的使者啊！连一枚铁戒指都没有，但有我的这条裹裙，（塞赫勒说，那人无披单。）我把裹裙的一半赠给她[作聘仪]。"真主的使者ﷺ说："你的裹裙顶什么用？若你穿，她得不到什么。若她穿，你无衣可穿。"那人便坐了下来，他坐了很久后起身离去，真主的使者ﷺ见他离去时，命令人叫他回来，使者问："你能诵读《古兰经》吗？"那人说："我会诵读某章节和某某章节。"他一一数出了会读的章节。使者说："你能背诵那些章节吗？"他说："能背诵。"使者说："你去吧！我以你能背诵的《古兰经》将她许配给你。"（参看 2310）

第十六节　论教门中的门当户对

真主说："他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。"（准则章：54）

【5088】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·侯宰法——他是同先知ﷺ一起参加白德尔战役的人之一——将萨利姆收为义子,把自己的侄女——沃利德之女杏黛许配给了他,萨利姆曾是一位辅士妇女的释奴,此情形如同先知ﷺ将栽德收为义子一样。在蒙昧时代收养义子的人,人们以他的姓氏称呼义子,还让义子继承他的遗产。直到真主降示了"你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们,在真主看来,这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁,那么,他们是你们的教胞和亲友"。(同盟军章:5)于是义子们又恢复了他们生父的姓氏。若不知道生父是谁,那么,他则是亲友和教胞。艾布·侯宰法的女人赛海莱来到先知ﷺ跟前说:"真主的使者啊!我们曾把萨利姆视为己出,而真主针对这事降示了你熟悉的经文。"(参看4000)

【5089】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ来对祖拜尔之女祖巴娥说:"或许你想去朝觐。"她说:"以真主起誓!我只是觉得我有病。"使者对她说:"你去朝觐,事先你立定条件。你当说:'主啊!你禁阻我的地方,就是我的开戒之地。'"当时她身为米格达德·本·艾斯沃德之妻①。

【5090】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"与女人结婚不外乎四种情况;为她的财富,为她的门第,为她的姿色,为她的教门,你当选择有教门的女人,否则让你的两手沾满土②。"

【5091】 据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,有一个[富]人经真主的使者ﷺ而过,使者问在场的人:"你们对此人有何评价?"人们说:"是一个相当不错的人,他若求婚,必被接受,他若求情,必获应答,他若讲话,必得聆听。"使者沉默不语。不久又走过来一位贫穷的穆斯林,使者问:"你们对这个人有何评价?"他们说:"他若求婚,准不被接受,他若求情,准不被答应,他若讲话,准无人聆听。"真主的使者ﷺ说:"这个[穷人]强于那个[富人]超越天地间的一切。"(参看6447)

第十七节 论财富的门当户对,以及将富女许配穷男

【5092】 据奥尔沃传述,他向阿伊莎(求真主喜悦她)请教"如果你们恐怕不能公平对待孤儿……"的含义(妇女章:3)她说:"我的外甥啊![那是指]一个人抚养着一个孤女,他垂涎她的姿色和钱财,欲想娶她,但又不给她多送聘仪,所以禁止他们娶其为妻,除非他们公平地送足聘仪。他们可以去找除她们以外的女人结婚。"阿伊莎说,此后人们来向真主的使者ﷺ请教有关律例,接着真主降示了下列经文:"他们请求你解释关于女子的律例,你说:'真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读

---

① 米格达德曾是他人收养的义子,而祖巴娥属于哈什姆贵族,他们两人的出身不门当户对,但出身的不同不影响婚姻的门当户对。

② 意思是如果你不听从我的教导,愿真主使你的两手空空,让你受穷。

的明文内,[有若干律例,]有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。'"(妇女章:127)真主启示他们,若孤女既有姿色又有财富,他们欲娶以为妻,结为姻亲,必须付足聘仪。若孤女因财富少或欠姿色而不被垂涎时,可以不娶她,另可择妻。不垂涎时可以不娶,但若要娶,必须公平地对待她,付给她应得的最充足的聘仪。(参看2494)

第十八节　论提防女人带来的厄运

真主说:"你们的妻子儿女,有一部分确是你们的敌人。"(相欺章:14)

【5093】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"倒霉就在女人、宅院和马匹中①。"(参看2099)

【5094】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在先知ﷺ跟前提到了倒霉之事,先知ﷺ说:"若有什么事物能招致厄运,那么厄运就在宅院、女人和马匹中。"(参看2099)

【5095】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若有什么事物能招致倒霉,那么就在马匹、女人和住宅中。"(参看2859)

【5096】　据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我之后遗留下的最艰辛的菲特奈(考验和磨难)莫过于女人对男人的危害。"

第十九节　良女可以嫁奴隶为妻

【5097】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,拜丽拉身上发生了三项律例:她获释后让她自由选择②;真主的使者说:"依附权(隶属权)归释放者所有。"[有一次]先知进来时见火炉上面有一砂锅肉,接着给使者端来的只是面饼和家中的一些调料,使者说:"我不是看见有砂锅吗?"有人对他说:"那是别人施散给拜丽拉的肉,你又不能吃施散物。"使者说:"对她是施散,对我们已成了馈赠。"(参看456)

第二十节　娶妻最多不能超过四妻

真主说:"各娶两妻、三妻、四妻。"(妇女章:3)

阿里·本·侯赛因(祝他俩平安)说,意为:各娶两妻,或三妻,或四妻。"

真主说:"他使每个天使具有两翼、三翼、四翼。"(创造者章:1)即有两个翅膀,或三个翅膀,或四个翅膀。

【5098】　据希沙姆由其父传述,就关于"如果你们恐怕不能公平对待孤儿……"

---

① 女人的倒霉是指她品性恶劣,聘仪昂贵等。宅院的倒霉是指邻里不睦,住所狭窄等。马匹的倒霉是指脾性顽劣,不易骑乘等。

② 让她自由选择,继续跟丈夫保持夫妻关系呢,还是离婚呢?结果她选择了离婚。

(妇女章:3)这节经文,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"那是指一个人抚养着一个孤女,他为了占有她的财产跟她结婚,并虐待她,侵吞她的财产,所以命令他择娶所爱悦的另外的女人,娶两妻,或三妻或四妻。"(参看2494)

第二十一节 "严禁娶你们的乳母。"(妇女章:23)

乳亲关系跟血缘关系一样不可相互联姻。

【5099】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次真主的使者ﷺ在她屋里,她听到有一男子请示进入哈夫赛的房间。阿伊莎说,我说道:"真主的使者啊!这位男子请示进入你的家。"先知ﷺ说:"我猜这是某某人——哈夫赛的乳叔父。"阿伊莎说:"倘若某某人(她指自己的一位乳叔父)还活着,他可以到我房间来吗?"他说:"可以,血亲中禁止通婚的,乳亲中亦同样禁止。"(参看2646)

【5100】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有人问先知ﷺ:"你为何不娶哈姆宰的女儿为妻呢?"他回答说:"她可是我乳兄的女儿。①"(参看2645)

【5101】 据艾布·苏福扬之女温姆·哈比拜传述,我对使者说:"真主的使者啊!请你娶我妹妹——艾布·苏福扬之女为妻吧!"使者说:"难道你喜欢这样吗?"我说:"是的,我并非你唯一的妻子,我喜欢跟我一起分享幸福的人就是我妹妹。"先知ﷺ说:"这对我不合法②。"我说:"可我们听到你准备娶艾布·塞莱迈之女为妻。"先知问:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"即便她不是我抚育的继女,她也对我不合法。因为她是我乳兄弟的女儿,我和艾布·塞莱迈一同吃过索韦拜的奶,你们不要把自己的女儿和姊妹介绍给我为妻。"奥尔沃说,索韦拜是艾布·赖海布的释奴,被艾布·赖海布释放后给先知ﷺ喂过奶。艾布·赖海布死后,他的一位家属③梦见他处境十分艰难,那位家属问他:"你[死后]遇到了什么?"艾布·赖海布说:"离别你们之后我未遇到任何快乐,除了我因释放索韦拜从你的指缝间得到水喝。"(参看5106、5107、5123、5372)

第二十二节 有人说:哺乳期只有两年,因为真主说:"应当替欲哺满乳期的人,哺乳自己的婴儿两周岁。"(黄牛章:233)

无论哺乳多少,均不可联姻。

【5102】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[有一次]先知ﷺ来到她房间时,碰见她跟前有一位男子,先知仿佛脸色骤变,看起来十分恼火,阿伊莎说道:"这人是我的乳

---

① 哈姆宰跟先知既是叔侄关系,又是乳兄弟。

② 《古兰经》禁止娶同胞姊妹,除非一个去世或被休之后。

③ 相传梦见艾布·赖海布的人是先知的叔父阿拔斯。

兄。"先知说:"你们好好想一想,谁是你们的弟兄? 只有哺乳期的吃奶才产生乳亲关系。"(参看2647)

第二十三节　奶汁属于丈夫①

【5103】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,规定黑贾布(遮掩)的经文降示后,艾布·古艾斯②的弟兄艾夫莱哈来请示见她,艾夫莱哈是阿伊莎的乳叔父,我拒绝允许他进来,真主的使者ﷺ回来后我告诉了使者,使者命我允许他进来。(参看2644)

第二十四节　奶妈的作证

【5104】　据欧格拜·本·哈里斯(求真主喜悦他)传述,我与一位女人结了婚,随后一个黑女人来对我们说:"我曾给你们(夫妇)两人喂过奶。"我来对先知ﷺ说:"我与一位女人结了婚,一个黑女人来对我说:'我曾给你们两人喂过奶。'她在撒谎。"先知转身没有理我,我又走到他面前说:"她在撒谎。"先知说:"既然她已声称给你们俩喂过奶,你怎么能跟她(你妻子)结婚呢? 你去跟她离婚吧!"(参看88)

第二十五节　可以娶的女人和禁止娶的女人

真主说:"真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母,以及你们所抚育的继女,即你们曾与她们的母亲同房的,如果你们与她们的母亲没有同房,那么,你们无妨娶她们。真主还禁止你们娶你们亲生儿子的媳妇,和同时娶两姐妹,但已往的不受惩罚。真主确是至赦的,确是至慈的。[他对严禁你们娶]有丈夫的妇女,但你们所管辖的妇女除外;真主以此为你们的定制。除此以外,一切妇女,对于你们是合法的。你们可以借自己的财产而谋与妇女结合,但你们应当是贞节的,不可是淫荡的。既与你们成婚的妇女,你们应当把已决定的聘仪交给他们。既决定聘仪之后,你们双方同意的事,对于你们是毫无罪过的。真主确是全知的,确是至睿的。"(妇女章:23~24)

艾奈斯说,"有丈夫的妇女"即娶有夫的良女是非法的。"但你们所管辖的妇女除外"主人无妨从奴仆手中讨回婢女。

"你们不要娶以物配主的妇女,直到她们归信。"(黄牛章:221)伊本·阿拔斯说,超越四妻属非法,其如同娶自己的母亲、女儿和姐妹一样。

【5105】　据赛义德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,血亲中严禁娶七种妇女,姻亲中也严禁娶七种妇女,接着他诵道:"真主严禁你们娶你们的母亲……"

---

① 即若一个人吮吸了一位妇女的奶汁,该妇女的丈夫则成了他的乳父。

② 艾布·古艾斯是阿伊莎的奶妈的丈夫。

阿卜杜拉·本·贾阿法尔同时娶了阿里的女儿和阿里的一位妻子[①]。

伊本·西林说,这无妨。哈桑最先认为这种做法属可憎,可后来又说无妨。

哈桑·本·哈桑·本·阿里一夜之间同时娶了自己的两位堂姊妹[②]。

贾比尔·本·栽德认为这种做法属可憎,以避免亲属断绝[③],但不属非法。因为真主说:"除此以外,一切妇女,对于你们都是合法的。"(妇女章:24)

据伊本·阿拔斯传述,若有人同自己妻子的姊妹通奸,他妻子对于他仍是合法的。

据舍阿比和艾布·贾阿法尔传述,调戏小男孩的人,若他与其交接,他再不可娶其母亲。

伊克里迈据伊本·阿拔斯传述,若一个人与岳母通奸,他妻子[对他]仍然合法。

又据艾布·奈斯尔相传,[这种情况下,]伊本·阿拔斯认为他妻子对他不合法。但艾布·奈斯尔未从伊本·阿拔斯听到这段圣训。

又据仪姆兰·本·胡赛恩、贾比尔·本·栽德、哈桑和部分伊拉克人传述,[若跟岳母通了奸,]他妻子已对他不再合法。

艾布·胡莱赖说:"只有[跟岳母发]生了性关系,他妻子对他才不再合法。"

第二十六节　"以及你们所抚养的继女,即你们曾与她们的母亲同房的。"(妇女章:23)

伊本·阿拔斯说,经文中的"杜呼里"(同房)、"麦西斯"(接触)、"里马斯"(触摸)都指的是性交。

有人说,妻子的孙女跟妻子的女儿一样,对丈夫不合法。因为先知ﷺ曾对温姆·哈比拜说:"你们不要把你们的女儿和姊妹介绍给我为妻。"同样,孙子的妻子等于儿子的妻子一样,也是不合法的。即便未被他抚养,是否可以称她们为继女?先知ﷺ曾把他的一个继女交给抚养她的人。[先知还对那人说:"你是我的迪艾尔。"][④]先知ﷺ还把自己的女孙[⑤]称为儿子[⑥]。

【5106】 据宰奈白传述,温姆·哈比拜说:"真主的使者啊!你喜欢艾布·苏福扬的女儿吗[⑦]?"使者说:"做什么?"我说:"你娶她呀。"使者问:"难道你喜欢吗?"我说:

---

① 她们两人无母女关系,因为该妻子不是该女儿的生母,而是她父亲的另一妻子。

② 这两位堂姊妹分别是两位叔父的女儿,并非同胞姊妹。一位是穆罕默德·本·阿里的女儿,另一位是欧麦尔·本·阿里的女儿。

③ 即两姊妹争夺丈夫的宠爱,以致反目为仇,断绝姊妹关系。

④ "迪艾尔"是乳母的丈夫。

⑤ 法蒂玛的儿子哈桑·本·阿里。

⑥ 当时先知说:"我的这个儿子将来是一位贵人……"

⑦ 温姆·哈比拜是艾布·苏福扬的女儿,而她指的是她的另一胞妹,她希望把妹妹也嫁给先知为妻。

"我并非你唯一的妻子,我最喜欢跟我一起分享你的就是我妹妹。"使者说:"娶她对我不合法。"我说:"可我听到你在求婚。"使者说:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"即便她不是我的继女,她也对我不合法,我和她的父亲曾一同吃过索韦拜的奶,你们不要把自己的女儿和姐妹介绍给我。"(参看5101)

第二十七节　"真主禁止你们同时娶两姐妹,但已往的不受惩罚。"(妇女章:23)

【5107】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述,温姆·哈比拜说:"真主的使者啊!请你娶我姊妹——艾布·苏福扬的女儿吧。"他说:"难道你喜欢吗?"我说:"是的,我并非你唯一的妻子,我最喜欢跟我一起分享幸福的就是我姊妹。"他说:"那对于我不合法。"我说:"真主的使者啊!以真主起誓!我们确实议论你想娶艾布·赛来麦的女儿冬莱为妻。"他问:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"以真主起誓!即便她不是我抚养的继女,她也对我不合法,她是我乳弟兄的女儿,索韦拜曾给我和艾布·塞莱迈喂过奶,你们不要把自己的女儿和姐妹介绍给我。"(参看5101)

第二十八节　禁止同时娶一个女人和其姑妈

【5108】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止同时娶一个女人和其姑妈,或其姨妈。

【5109】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"同时不许娶一个女人和其姑妈,也不可同时娶一个女人和其姨妈。"(参看5110)

【5110】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止同时娶一个女人和其姑妈,还禁止同时娶一个女人和其姨妈。我们认为她父亲的姨妈也同样不合法。(参看5109)

【5111】　因为奥尔沃给我传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"血缘关系中禁止娶的妇女,在乳亲关系中也同样禁止。"(参看2644)

第二十九节　论换门亲

【5112】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ禁止换门亲。所谓换门亲,就是一个人把自己的女儿许配他人,条件是让对方把他的女儿许配于自己,互不送聘仪。(参看6960)

第三十节　女人是否可以把自己奉献给他人

【5113】　据希沙姆传述,他父亲说,哈济姆之女豪莱是那些把自身奉献给先知ﷺ的妇女之一。阿伊莎说:"一个女人把自己奉献给男人,难道不觉得害臊吗?"后来当"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人"(同盟军章:51)这节经文降示后,我说:"真主的使者啊!我看到你的主只是在极力地满足你的欲

望。”(参看4788)

第三十一节 论受戒者的结婚

【5114】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在受戒期间结了婚[1]。(参看1837)

第三十二节 先知ﷺ最终禁止了临时婚姻

【5115】 据阿里(求真主喜悦他)传述,他对伊本·阿拔斯说,海拜尔战役期间先知ﷺ禁止了临时婚姻和吃家驴肉。(参看4216)

【5116】 据艾布·贾姆拉传述,我听到有人向伊本·阿拔斯问有关临时婚姻,他给予了许可,他的一位释奴对他说:“那仅仅是在欲望强烈,女人又很少的情况下。”伊本·阿拔斯说道:“是的。”

【5117】【5118】 据贾比尔·本·阿卜杜拉和塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他们)传述,有一次行军中,真主的使者ﷺ来对我们说:“真主已允许你们临时享受,你们当享受吧!”

【5119】 据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“只要一对男女同意达成协议,两人可以共同生活三天。若还想延长,也可延长。若想分手,也可以分手告别。”我不知道这只是针对我们的特殊许可,还是针对大众的?艾布·阿卜杜拉说:“阿里由先知ﷺ的传述阐明这项规定已被废除。”

第三十三节 女人将自己奉献给善良的男人

【5120】 据萨比特·布纳尼传述,有一次我在艾奈斯跟前,当时他的女儿也在身旁。艾奈斯说:“有一个女人来向真主的使者ﷺ奉献她自己,她说:‘真主的使者啊!你需要我吗?’”这时艾奈斯的女儿说:“她真不知羞耻!真丢人啊!真丢人啊!”艾奈斯说:“她比你强得多,她热爱先知ﷺ,把自己奉献给他。”(参看6132)

【5121】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,一个女人来把自己奉献给先知ﷺ,这时有一个人对先知说:“真主的使者啊!请你把她许配给我。”先知问:“你有什么[送聘仪的东西吗]?”他说:“我什么都没有。”先知说:“你去找一找,即便是一枚铁戒指。”他去后不久回来说:“没有,以真主起誓!我什么都没找到,连一枚铁戒指都没有,但有我的这条裹裙,可以赠给她一半[作为聘仪]。”(塞赫勒说,那人无披单。)先知ﷺ说:“你的裹裙顶什么用?你穿上时,她得不到什么,她穿上时,你什么都没有。”那人坐下坐了很久后起身离去,先知ﷺ看见后将他叫回来,对他说:“你能诵读

---

[1] 先知去做还补的副朝时,受戒期间跟迈蒙娜订了婚,完成副朝开戒后结婚入了洞房。

《古兰经》中的哪些?”他回答先知说:“我能读某某章节和某某章节。”他一一数了若干章节。先知ﷺ说:“我以你能诵读的《古兰经》作为聘仪把她许配给了你。”(参看2310)

第二十四节　一个人把自己的女儿或姐妹介绍给善良的人

【5122】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔之女哈夫赛因丈夫呼奈斯·本·呼扎法——圣门弟子之一,逝于麦地那——去世守了寡。欧麦尔说:“我找到奥斯曼,把哈夫赛介绍给他,他说:‘让我考虑一下。’我等了几天,后来他见到我时说:‘我认为这段时间我不再结婚为好。’随后我见到了艾布·伯克尔,我说:‘如果你愿意,我把欧麦尔之女哈夫赛许配给你。’艾布·伯克尔沉默不语,没有给我任何答复。我对他的愤怒超过了对奥斯曼的气愤。数日后见真主的使者ﷺ来为她求婚,我把她许配给了使者。后来艾布·伯克尔见到我后说:‘你对我非常生气,因为当时你把哈夫赛介绍给我,我没有给你任何答复。’我说:‘是的。’艾布·伯克尔说:‘你介绍给我的时候,我没有答复你,是因为我曾得知真主的使者ﷺ提起过她,我不想泄漏真主的使者ﷺ的秘密,倘若真主的使者ﷺ不娶她,我会接受她的。’”(参看4005)

【5123】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述,温姆·哈比拜对真主的使者ﷺ说:“我们议论你准备娶艾布·塞莱迈之女冬莱为妻,[有这事吗?]”真主的使者ﷺ说:“难道我能同时娶她和她的母亲温姆·塞莱迈吗?即便我未娶她母亲温姆·塞莱迈,娶她对我也不合法,因为她父亲是我的乳弟兄。”(参看5101)

第三十五节　真主说:“你们用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚,或将你们的意思隐藏在心里,对于你们都是毫无罪过的。真主已知道你们不久要向她们提及婚约,[故准你们对她们有所表示],但不要与她们订密约,只可说合理的话;不要缔结婚约,直到守制期满。你们当知道真主知道你们的心事,故你们当防备他;并当知道真主是至赦的,是至容的。”(黄牛章:235)

【5124】　据穆贾希德传述,就关于“你们用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚。”这节经文伊本·阿拔斯说,[譬如说:]“我想结婚,我多么希能找到一位善良的女人。”嘎希姆说,譬如[对待婚的妇女]说:“你对我体贴,我非常爱慕你,真主一定会使你幸福满意。”等等。阿塔说,应委婉,不要直言。譬如说:“我有一样需求,你当高兴,赞颂真主,只有你能办得到。”她说:“我听到了你说的话。”但她不予与他结婚的承诺,她的监护人不可擅自私下订婚约。若她在待婚期间跟一个人订了约,期满后跟他结了婚,不可拆散他俩的婚姻。

哈桑说:“不要与她们订密约。”即指通奸。

第三十六节　论结婚前相亲

【5125】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对她说:"我曾梦见了你,一位天使用一块丝绸抬着你,他来对我说:'这是你的女人,我揭开盖在你脸上的布一看,忽见是你。'我就说:'若这是真主的意旨,他肯定会使它实现。'"(参看3895)

【5126】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 我愿把我的自身奉献给你。"使者盯着她端详了一阵后低下头,那女人看到使者没对她作出什么决定时便坐了下来。这时一位圣门弟子站起来说:"真主的使者啊! 如果你不需要她,就请你把她许配给我。"使者问:"你可有什么财物[送聘仪]吗?"他说:"没有,真主的使者啊! 以真主起誓。"使者说:"你到家里去找一找,是否能找到什么。"那人去了不久回来说:"没有,以真主起誓! 真主的使者啊! 我什么都没找到。"使者说:"你再去找一找,即便是一枚铁戒指。"那人又去后不久回来说:"没有,以真主起誓! 真主的使者啊! 连一枚铁戒指都没找到,但有我的这条裹裙,(塞赫勒说:那人无披单。)可以赠给她一半[作为聘仪]。"真主的使者ﷺ说:"你的裹裙顶什么用? 你穿上时,她得不到什么,她穿上时,你什么都没有。"那人坐下来坐了很久后起身离去。真主的使者看到后叫他回来,使者问:"你能读《古兰经》中的哪些?"他说:"我能诵读某某章节、某某章节和某某章节。"并一股脑数出了会读的章节。使者又问:"你能背诵这些吗?"他说:"能。"使者说:"你去吧! 我以你能诵读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给你。"(参看2310)

第三十七节　结婚须有主婚人

真主说:"如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"(黄牛章:232)这包括已结过婚的妇女,也包括未婚女子。

他还说:"你们不要把自己的女儿嫁给以物配主的男人,直到他们归信。"(黄牛章:221)

他又说:"你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢,你们应当使他们互相配合。"(光明章:32)

【5127】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,蒙昧时代的结婚有四种:第一种结婚,如同当今人们的结婚;一个人向另一个人为其女儿提出求婚,送给她聘仪,然后和她结婚;第二种结婚:一个人,当他的妻子月经干净时就对妻子说:"你去找某某人,向他要求性交。"而她的丈夫避远她,从不与她同床,直到得知她已从那个男人怀孕,当看到怀孕后,丈夫有意时,可以与她同床,他这样做,

只是为了追求孩子的聪慧,这种结婚称为寻求性交的结婚;第三种结婚:不足十位的几个男人同时来和一个女人轮交,当她怀孕生下孩子数日后,她派人去召集他们,任何一位不得拒绝,当他们聚集在她身旁时,她对他们说:"你们知道你们自己所做的事,我已生下了孩子,某某人啊! 这就是你的孩子。"她随意叫出其中想叫的人的名字,然后她的孩子就归属他,这个男人不得回绝;第四种结婚:有很多人同一个女人轮交,而她则是来者不拒,她就是妓女,她们在自己门上插上旗帜,作为给嫖客们的标记。若她们中有人怀孕生下了孩子,那些男人们同样被召集到一起,他们寻找貌相跟孩子相似的人,然后将孩子归属于他,并以他的姓氏起名,该人不得拒绝。当穆罕默德ﷺ以真理封为先知后,铲除了蒙昧时代的一切结婚陋习,唯独保留了人们当今的结婚方式。

【5128】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,就关于"此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例,]有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的"(妇女章:127)这节经文阿伊莎(求真主喜悦她)说,这是指一个人抚养着一位孤女,也许她与他分享他的财产,他最适合娶她为妻,然而他不愿娶她,又因为想占有她的财产阻止她与他人结婚,不让别人娶她,深恐有人与他来分享她的财产。"(参看2494)

【5129】 据萨利姆传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)告诉我,欧麦尔之女哈夫赛因丈夫伊本·呼扎法——曾参加白德尔战役的圣门弟子之一,逝于麦地那——去世守了寡。欧麦尔说:"我见到了奥斯曼·本·阿凡,我给他介绍说:'若你愿意,我将哈夫赛许配给你。'奥斯曼说:'我考虑一下。'我等了数日后碰见他时,他说:'我认为这段时间我不再结婚为好。'后来我见到艾布·伯克尔时又说:'如果你愿意,我把哈夫赛许配给你。'"(参看4005)

【5130】 据哈桑传述,麦阿基勒·本·叶萨尔就关于"你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫"(黄牛章:232)说,这节经文是针对我降示的。他说:"我把我妹妹嫁给了一个人,后来那人休了她,直到她的待婚期满时,他又来向她求婚。我对他说:'我曾许配给了你,给你当媳妇,侍候你,你却休了她,现在又来向她求婚吗? 不行,以真主起誓! 她绝不会再回到你身边。'其实那人也很不错,我妹妹也很想跟他复婚,接着真主降示了这节经文:'你们不要阻止他们嫁给她们的丈夫。'我说:'真主的使者啊! 现在我同意了。'"接着他又把她嫁给了那人。(参看4529)

第三十八节　主婚人是否可以给自己求婚

穆基拉·本·舒阿拜向一个女人求婚,他也是她最亲近的监护人。他委托另一个人主持将其许配给了他。

阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫对卡利祖之女温姆·哈济姆说:"你是否同意把你的婚事委托于我?"她说:"同意。"他说:"那么,我已娶你为妻。"

阿塔说:"必须让人见证:我确实已娶了你。或让她的一位亲属来主婚。"

塞赫勒说,有一女人对先知ﷺ说:"我把自己奉献给你。"接着有一个人说道:"真主的使者啊!你若不需要她,请你把她许配给我。

【5131】 据希沙姆由其父传述,就关于"他们请求你解释关于女子的律例,你说:'真主将为你们解释关于她们的律例……'"(妇女章:127)这节经文阿伊莎(求真主喜悦她)说,这是指一个人抚养着一位孤女,她与他分享他的财产,他却不愿意娶她为妻,也不愿将她许配别人,深恐别人来与他分享他的财产,所以阻止她结婚。真主禁止他们的这种行为。

【5132】 据塞赫勒・本・塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一次,我们坐在先知ﷺ跟前,接着来了一位女人,她说把自己奉献给先知,先知端详了她一阵后没给她答复。这时有一位圣门弟子说:"真主的使者啊!请你把她嫁给我。"先知问:"你可有什么[送聘仪的财物]吗?"他说:"我什么都没有。"先知说:"连一枚铁戒指都没有?"他说:"连一枚戒指都没有,但我可以把我的斗篷撕开送给她一半,我自己留一半。"先知说:"不行,你会诵读《古兰经》吗?"他说:"是的。"先知说:"你去吧!我以你会诵读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给你。"(参看2310)

第三十九节 大人为自己的小孩完婚

真主说:"还没有月经的……"(离婚章:4)真主把尚未出幼的少女的待婚期也规定为三个月。

【5133】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她六岁时先知ﷺ与她订了婚,她到九岁时,送她与先知结了婚,她在先知身边生活了九年。(参看3894)

第四十节 父亲把自己的女儿许配给伊玛目

欧麦尔说:"先知ﷺ向我为哈夫赛求婚,我许配给了他。"

【5134】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她六岁时先知ﷺ与她订了婚,她九岁时,先知与她结了婚。希沙姆说:"我得知她在先知身边生活了九年。"(参看3894)

第四十一节 监护人就是主婚人

因为先知ﷺ说:"我以你能背诵的《古兰经》把她许配给你。"

【5135】 据塞赫勒・本・塞阿德(求真主喜悦他)传述,一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"我把我自身奉献[给你]。"随后她站了很久。接着一个人说道:"如果你不需要她,请你把她许配给我。"使者ﷺ问:"你有什么东西送给她作聘仪吗?"他说:"我只有我这条裹裙。"使者说:"你若把它送给她,你就无裹裙可穿,你去找点什么。"他说:"我什么都找不到。"使者说:"你去找吧!即便是一枚铁戒指。"结果他还是没有

找到。使者说:"你会背诵《古兰经》吗?"他说:"是的,某某章节和某某章节。"他数了若干章节。使者说:"我以你能背诵的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给了你。"(参看2310)

第四十二节 父亲等人不可擅自把未婚女子和已结过婚的妇女许配于人,除非她们情愿

【5136】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"不可把已结过婚的妇女许配于人,直到跟她商量;不可把未婚女子许配于人,直到征得她的同意。"人们问:"真主的使者啊!怎么才算她同意?"使者说:"她沉默。"(参看6968、6970)

【5137】 据阿伊莎的释奴艾布·阿慕尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"真主的使者啊!未婚女子会害羞的,[怎么能征得她的同意?]"使者说:"她的同意就是她的沉默。"(参看6946、6971)

第四十三节 大人把自己的女儿许配给人,若女儿不同意,婚约无效

【5138】 据黑达目之女罕萨传述,她父亲把已结过婚的她许配给了人,她不情愿这门婚事,她来告诉了先知ﷺ,接着先知退回了这门婚事。(参看5139、6945、6969)

【5139】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德和穆占麦尔两人传述,有一个名叫黑达目的人把自己的女儿许配于了人……(同上)(参看5138)

第四十四节 使孤女完婚

因为真主说:"如果你们恐怕不能公平地对待孤儿,那么,你们可以择娶你们爱悦的女人。"(妇女章:3)

【5140】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,他去请教阿伊莎(求真主喜悦她):"姨妈啊![真主说:]'如果你们恐怕不能公平对待孤儿,那么,你们可以择娶你们爱悦的女人,各娶两妻、三妻、四妻;如果你们恐怕不能公平地待遇她们,那么,你们只可以各娶一妻,或以你们的女奴为满足。'(妇女章:3)[这节经文该如何理解?]"阿伊莎说:"外甥啊!这是指一个人抚养着一位孤女,他垂涎她的姿色和财产,欲[娶她为妻],但送的聘仪又低于她同行的聘仪,所以禁止他们娶她们,除非他们公平地对待她们,付足聘仪。命令他们择娶除她们以外的女人。"阿伊莎又说:"[这节经文降示]后人们来请教真主的使者ﷺ,接着真主又降示了'他们请求你解释关于女子的律例,你说:真主将为你们解释关于女子的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例],有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。'(妇女章:127)真主在这节经文中针对他们降示说,孤女若有财富和姿色,他们愿娶以为妻时,须送足聘仪。若因财富少又欠姿色不愿娶她时,应放开她,另择女人为妻。若他们不愿意娶她,就应放开她。同样,若他们愿娶她,就必须公平地对待她,送给她应得的最充足的聘仪。"(参看

2494)

第四十五节　若求婚者对主婚人说:"请你把某某女子许配给我。"主婚人说:"我以如此之物许配给了你。"这时婚约已定。即使主婚人没有问新郎:你同意了吗?或你接受了吗?

【5141】　据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,来了一个女人,她说把自己奉献给先知ﷺ,先知说:"如今我再不需要女人了。"这时一个人说:"真主的使者啊!请你把她许配给我。"先知问:"你可有什么[送聘仪财物]吗?"那人说:"我什么都没有。"先知说:"你须赠送她聘仪,即便是一枚铁戒指。"那人说:"可我什么都没有。"先知问:"你会读《古兰经》?"他说:"会读某某章节。"先知说:"我以你会读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给了你。"(参看2310)

第四十六节　不可争抢同胞的婚姻,直到他结婚或放弃

【5142】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止你们争抢别人已到手的买卖,任何人不许争抢自己同胞的婚姻,直到求婚者结婚前放弃或允许他。(参看2139)

【5143】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们远离猜疑,因为猜疑是最严重的谎言。你们不可探查,不可刺探,不可相互仇恨,你们当成为弟兄。"(参看6064、6066、6724)

【5144】　"任何人不得争抢自己同胞的婚姻,直到他结婚或放弃。"(参看2140)

第四十七节　对放弃求婚的解说

【5145】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔说,哈夫赛守寡后,我见到艾布·伯克尔时说:"如果你愿意,我把我女儿哈夫赛许配于你。"我等了数日,不久真主的使者ﷺ来向她求婚。后来艾布·伯克尔碰见我时说:"我没有来答复你的要求,是因为我得知真主的使者ﷺ曾提到过她,我不愿泄漏真主的使者ﷺ的秘密,倘若他不娶她,我一定会接受她。"(参看4005)

第四十八节　婚礼的呼图白①

【5146】　据栽德·本·艾斯莱姆传述,我听伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,有一次从东边来了两个人,他俩做了演讲,先知ﷺ说:"辞章中确实有魔力。"(参看5767)

---

① 举行婚礼前讲呼图白属可嘉。

第四十九节　婚礼、喜宴上敲鼓

【5147】　据穆安威兹之女鲁班娅传述，我结婚时，先知ﷺ来到屋中，他坐在我的床上，当时歌女们在敲鼓，歌咏挽悼白德尔战役的烈士，忽听一位歌女咏唱道："我们中有先知，他知晓明天的事情。"先知说："你别这样唱，你就唱原先唱的。"（参看4001）

第五十节　真主说："你们应当把妇女的聘仪，当做一份赠品，交给她们。"（妇女章：4）

论高额聘仪以及最低限度的聘仪。

真主说："即使你们已给过前妻一千两黄金，你们也不要取回一丝毫。"（妇女章：20）真主还说："也未为她们决定聘仪。"（黄牛章：236）

据塞赫勒传述，先知ﷺ说："即便是一枚铁戒指。"

【5148】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，阿卜杜·拉赫曼用一椰枣核重的金子[作为聘仪]和一个女人结了婚，先知ﷺ观察到了新婚的喜气，便问他，他回答说："我用一椰枣核重的金子[作为聘仪]和一个女人结了婚。"（参看2049）

第五十一节　把教导《古兰经》作为结婚的聘仪，别无彩礼

【5149】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有一次，我和一伙人在真主的使者ﷺ身边，忽见一个女人站起来说："真主的使者啊！她已把自身奉献给了你，请你看着办。"使者没有给她答复。接着她又站起来说："真主的使者啊！她已把自身奉献给了你，请你看着办。"使者还是没有给她答复。她再次站起来说："她已把自身奉献给你，请你看着办。"这时一个人站起来说："真主的使者啊！请你把她许配给我。"使者问："你可有什么东西[作聘仪]吗？"他说："没有。"使者说："你去找一找，即便是一枚铁戒指。"那人去找，不久回来说："我没找到什么，连一枚铁戒指都没找到。"使者问："你会诵读《古兰经》吗？"他说："我能诵读某某章节和某某章节。"使者说："你去吧！我以你诵读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给了你。"（参看2310）

第五十二节　用什物和一枚铁戒指送聘仪

【5150】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对一个人说："你当结婚，即便用一枚铁戒指[送聘仪]。"（参看2310）

第五十三节　结婚中提放条件

欧麦尔说，权利取决于条件。

米斯韦尔·本·迈赫莱麦说，我听先知ﷺ提到了他的一位女婿，并高度赞扬了他

的联姻,他说:"他对我讲话诚实,履行承诺。"

【5151】 据欧格拜(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们最应该去履行的条件,是你们在结婚时所作的承诺。"(参看2712)

第五十四节 结婚中不合法的条件

伊本·迈斯欧德说:"女人不可把离休自己姐妹作为跟男人结婚的条件。"

【5152】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"任何女人不可[向男方]提出离休自己的姐妹,以便让自己取而代之,她只得到自己被注定的命运。"(参看2140)

第五十五节 论结婚者带黄色香料

【5153】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫来见真主的使者,他身上散发着一股黄色香料味,真主的使者ﷺ问他[带这种香料的原因],他说他跟一位辅士妇女结了婚,使者问:"你送了她多少聘仪?"他说:"一椰枣核重的金子。"真主的使者ﷺ说:"你当操办宴席,即便是只宰一只羊。"(参看2049)

第五十六节

【5154】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ与宰奈白结婚时设了宴席,款待众穆斯林,随后他跟往常结婚时一样走出来,到众信士之母们的屋子里祈祷,她们也为他祈祷祝福,他回去时看见屋里还留着两人,他又转身出来,我已不记得是我还是别人去告诉他那两人已离去。(参看4791)

第五十七节 怎样为结婚者祈祷祝福

【5155】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ看到阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫身上带着黄色香料味,便问道:"这是怎么回事?"他说:"我以一枣核重的金子和一位女人结了婚。"先知说:"愿真主赐福于你！你当设宴席,即便是只宰一只羊。"(参看2049)

第五十八节 给送亲的妇女和给新娘祝福

【5156】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ跟我结婚,我母亲来把我送入屋里,忽见屋里有很多辅士妇女,她们[对我母亲、跟我母亲一起的人和新娘]说:"求真主赐福于你们,祝你们好运。"(参看3894)

第五十九节 喜欢出征前行房事的人[①]

【5157】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"从前有一位先知谁

① 以便专心致志上战场。

备出征，他对他的民众说：‘已结了婚，想圆房，而尚未圆房的人，暂且不要跟我出征。’”（参看 3124）

第六十节　跟九岁的女人入洞房的人

【5158】　据奥尔沃传述，阿伊莎六岁时，先知ﷺ跟她结了婚，她到九岁时，送她入了洞房，她在先知身边生活了九年。（参看 3894）

第六十一节　旅途中入洞房

【5159】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在海拜尔和麦地那之间住了三天，在此期间他与胡延义之女索菲娅结婚入了洞房，我召集穆斯林来参加他的喜宴，他的喜宴上既无面饼也无肉，他命人铺了一张皮单，上面摆了些椰枣、乳酪和奶油，这就是他的喜宴。穆斯林们说：“她算一位众信士之母呢，还是他的一位奴婢？”人们说：“若先知遮掩她，她是一位众信士之母，若不遮掩她，则是他的一位奴婢。”当起程时，先知在自己后边为她铺了垫子，并挂起一副帐幕把她与众人隔开。（参看 371）

第六十二节　白天入洞房，既无座轿，又无花烛

【5160】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ跟我结婚，我母亲来把我送入洞房，除了午前真主的使者ﷺ来到我身边，我未受到惊吓。（参看 3894）

第六十三节　为遮掩妇女而设的帷帘等

【5161】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ问：“你们可设了帷帘？”我说：“真主的使者啊！我们从哪里获得帷帘呢？”他说：“你们很快将会有的。”（参看 3631）

第六十四节　到新郎家送亲的妇女及她们的祝福

【5162】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她曾送一位新娘到一位辅士新郎家中。先知ﷺ问：“阿伊莎啊！你们可带去了娱乐？因为辅士们都喜欢娱乐。”

第六十五节　花烛夜清晨给新郎献礼

【5163】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ每经过温姆·苏莱姆的门前时，进去给她致赛俩目问安。［有一次］先知ﷺ刚刚与宰奈白结了婚，温姆·苏莱姆对我说：“我们给真主的使者ﷺ献一份礼物该有多好！”我对她说：“你去准备吧！”她去找来了椰枣、奶油和乳酪，在砂锅里拌成一团，让我给使者送去，我给使者送去时，他对我说：“你先放下。”然后又命我：“你去叫些人——他提了若干人的名字——来，并把你所碰见的人都给我叫来。”我奉命而去，待我回来时，见屋子被人挤得

满满的，我见先知ﷺ把他的双手放在那团食物上对着它念了些什么，然后他开始邀请人们十个十个地来吃，他还对他们说："你们当颂真主之名，每个人吃靠近自己面前的。"直到他们都吃饱了，有的人离去了，有几个人留下来聊天，我对此感到非常为难。先知ﷺ去到其他妻子的屋里，我跟着进去说："人们都已回去了。"于是他回到屋里垂下了帘子，我还在屋里。他就诵读："信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不齿于揭示真理的。"（同盟军章：53）

艾奈斯说，他侍候了真主的使者ﷺ整整十年。（参看 4791）

第六十六节　借衣服等物给新娘

【5164】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她向艾斯玛借的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ派弟子们去寻找，不久礼拜时间到了，人们未洗小净就礼了拜，当他们回来告诉先知ﷺ时，就降示了打土净的经文。乌赛德·本·胡代尔说道："求真主回赐你①，以真主起誓！你每遇到一件事情，真主便为你开辟一条出路，众穆斯林也跟着沾光。"（参看 334）

第六十七节　男人在行房事前念的祷词

【5165】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："须知，倘若你们中一个人跟妻子同床前祈祷说'奉主尊名，主啊！求你使我远离恶魔，并使恶魔远离你所赐予我的孩子。'这样，恶魔永远不会伤及他俩怀上的孩子。"（参看 141）

第六十八节　婚宴是必须的义务

【5166】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ刚迁到麦地那时我还是一个十岁的孩子，我母亲让我长期侍候先知ﷺ，我一侍候他就是十年。先知ﷺ去世时我已是二十岁的人了，我是最清楚规定黑贾布（遮掩）之背景的人，最初规定黑贾布（遮掩）是在真主的使者ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白入洞房的时候，先知ﷺ成为新郎后，设宴邀请大家，人们吃完后都回去了，只有那么几个人留在先知ﷺ家中坐了很长时间，先知ﷺ起身出去，我也随他出去，以便引他们出去，先知ﷺ前脚走，我后脚跟，至来到阿伊莎屋的门槛跟前，他想那些人可能都回去了，所以转身回去，我跟着他回去，在进入宰奈白屋中时，发现那些人还坐着未离去。先知ﷺ又退出来，我也跟着他出来，我们又来到阿伊莎屋的门槛跟前，他想这时候他们都离去了，他便转身回屋，

---

① 阿伊莎。

我也紧跟着他回去,这时发现他们都已离去。接着先知ﷺ垂下了帘幕,把我与他隔开,并降示经文规定了黑贾布(遮掩)[①]。(参看4791)

第六十九节　设婚宴,即便是只宰一只羊

【5167】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫与一位辅士妇女结了婚,先知ﷺ问他:"你给她送了多少聘仪?"他说:"一椰枣核重的金子。"

据胡迈德传述,我听艾奈斯说,当人们刚迁到麦地那时,迁士们住在辅士家中,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫就住在塞阿德·本·莱比厄家中,塞阿德说:"我与你平分我的财产,并把我两位妻子中的一位让给你。[我离休她,等她的待婚期满后,你再跟她结婚。]"阿卜杜·拉赫曼说:"愿真主在你的家属和财产中给你赐福。"他到市场做买卖,当日赚回了些乳酪和奶油,后来结了婚。先知ﷺ说:"你当设宴,即便是只宰一只羊。"(参看2049)

【5168】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知跟任何一位妻子结婚时从未像跟宰奈白结婚时一样设宴,他当时宰了一只羊设宴。(参看4791)

【5169】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ先释放了索菲娅,后又跟她结了婚,并把释放她作为了赠予她的聘仪,他用拌和的一些食物设了喜宴。(参看371)

【5170】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ与一个女人(即宰奈白)入了洞房,他派我去邀请些人来共餐。(参看4791)

第七十节　与不同的女人结婚设不同宴席的人

【5171】　据萨比特传述,有人在艾奈斯跟前提起了贾哈什女儿宰奈白结婚之事,艾奈斯说:"我从未见过先知ﷺ跟任何一位妻子结婚时像跟她结婚时一样设宴,那一次他宰了一只羊设宴。"(参看4791)

第七十一节　以不及一只羊的食物设宴的人

【5172】　据谢拜之女索菲娅传述,先知ﷺ跟他的一位妻子结婚时,用两莫德[②]大麦设了宴席。

---

① 降示的经文是:"信士们啊!你们不要进先知的家,除非邀请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟,当请你们去的时候才进去;既吃之后就当告退,不要留恋闲话,因为那会使先知感到为难,他不好意思辞退你们。真主是不吝于揭示真理的。"(同盟军章:53)

② 1莫德为1沙阿的四分之一,1沙阿约2.4公斤。

第七十二节　必须赴宴参加邀请，以及设宴长达七天的人

先知ﷺ未把宴席规定为一日或两日。

【5173】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："你们中一个人被邀请去参加宴席时，应当赴宴。"(参看5179)

【5174】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："你们应当解放俘虏，答应邀请者，多探视病人。"(参看3046)

【5175】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ命令我们七件事，禁止我们七件事。他命令我们探视病人；送殡；祝福打喷嚏的人；帮助人履行誓言；帮助受亏枉的人；明扬赛俩目；答应邀请者。他禁止我们带金戒指；使用银器皿；还禁止米萨尔①；用亚麻丝；穿丝绸和锦缎。(参看1339)

【5176】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述，艾布·吾赛德邀请真主的使者ﷺ去参加他的婚宴，当时他娶的新娘正在侍候他们。塞赫勒说："你们知道她敬给真主的使者ﷺ的是什么吗？她从夜间特为使者浸泡了椰枣，待使者吃了饭后就端给使者喝。"(参看5182、5183、5591、6685)

第七十三节　谁拒绝答应婚宴邀请，谁已违抗了真主和他的使者

【5177】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，[真主的使者ﷺ说：]"最可恶的食物是宴席上的食物，尽邀请一些富人来吃，不邀请穷人参加。谁拒绝参加婚宴邀请，谁已违抗了真主和他的使者ﷺ。"

第七十四节　答应胫骨之宴的人

【5178】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："倘若有人邀我去吃胫骨，我必定答应。倘若有人送我一块胫骨，我必定接受。"(参看2568)

第七十五节　答应婚宴等邀请者

【5179】　据纳菲厄传述，我听阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，真主的使者ﷺ说："如果有人邀请你们去参加婚宴时，你们当答应这种邀请。"阿卜杜拉在斋戒②时也去参加婚宴和不是婚宴的各种邀请。(参看5173)

第七十六节　妇女和儿童均可以赴宴

【5180】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ看见了赴婚宴回

---

① "米萨尔"是一种丝绸垫子。

② 指副功斋。

来的一群妇女和孩子，顿时连忙站起来高兴地说："主啊！你们是最令我喜爱的人。"（参看 3785）

第七十七节　席面上看丑恶现象时是否可以离席而去

伊本·迈斯欧德在[设宴的]家里看到一张图像，他便转身离去。

伊本·欧麦尔邀请了艾布·艾尤卜，艾布·艾尤卜在屋里看到了墙裙帏，[他责备了伊本·欧麦尔。]伊本·欧麦尔说："对此我们没能拗过女人。"艾布·艾尤卜说："我会惧怕谁呢？我连你都不怕。以真主起誓！我不会吃你们一口食物。"他说完转身离去。

【5181】　据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我买了一只印着图像的靠枕，真主的使者ﷺ看见后立于门前不入，我从他脸上观察到不悦之色，我说："真主的使者啊！我向真主和他的使者忏悔，我究竟犯了什么错误？"真主的使者ﷺ说："这靠枕是怎么回事？"我说："是我给你买的，以便供你枕靠。"真主的使者ﷺ说："这些图像的描绘者复生日将受到惩罚，有人将对他们说：'你们给你们所造的东西注入生命吧！'"使者还说："天使不进入里面有图像的屋子。"（参看 2105）

第七十八节　婚宴上新娘亲自招待男宾

【5182】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德结婚时邀请了先知ﷺ和众圣门弟子，除了他的妻子以外，没有人为他们做饭，她彻夜用水在石罐中浸泡椰枣，待先知ﷺ吃完饭后，她给先知斟枣水渴。（参看 5176）

第七十九节　婚宴上不醉人的饮汁

【5183】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德邀请先知ﷺ去参加他的婚宴，那天他娶的新娘招待他们。塞赫勒说："你们知道她给真主的使者ﷺ浸泡了什么吗？她从夜里特为使者浸泡了一罐子椰枣。"（参看 5176）

第八十节　对待女人要温柔

先知ﷺ说："女人就如同肋骨一样[弯曲]。"

【5184】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："女人就如同肋骨一样弯曲，你若矫正它，会折损它，你若享用它，就应当弯着享用。"（参看 3331）

第八十一节　优待妇女

【5185】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁归信真主和后世，就不许伤害自己的邻居。"（参看 6018、6136、6138、6475）

【5186】　[先知还说：]"你们当优待妇女，因为她们始造于肋骨，而肋骨最弯的地

方是顶端,你若矫正它,会折损它,若不矫正,它一直是弯的,故你们当优待妇女。"(参看3331)

【5187】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,我们不敢多话也不敢和妻子开心地欢乐,深恐针对我们降示经文。先知ﷺ去世后,我们的话多了,也开心地[同妻子]欢乐了。

第八十二节 "归信的人们啊!你们当为自身和家属预防那以人和石为燃料的火刑。"(禁戒章:6)

【5188】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:"你们都是放牧人,你们每个人都负有责任。伊玛目是放牧人,他[对群众]负有责任;男人是他家属的放牧人,他[要对自己的家属]负有责任;女人是她丈夫家庭的放牧人,她[对该家庭]负有责任;奴隶是其主人财产的放牧人,他[对主人的财产]负有责任。须知,你们都是放牧人,你们都负有责任。"(参看893)

第八十三节 同妻室和睦相处

【5189】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有十一个女人坐下来盟誓,毫不隐瞒地讲出她们各自丈夫的情况。第一个女人说:"我丈夫如同山头上的一峰瘦骆驼的肉,不为人所留恋。"第二个女人说:"我不散播他的情况,因为我恐怕讲不完他的事,若要我讲,我只能讲一些大概的毛病。"第三个女人说:"我丈夫十分高大,若我讲他的毛病他就休我,我若沉默就活守寡。"第四个女人说:"我丈夫如同贴哈麦山的黑夜,不热不冷,不畏不烦。"第五个女人说:"我丈夫入家门如虎豹,出家门如雄狮,从不关心家务。"第六个女人说:"我丈夫吃饭时吞咽,喝水时饮干,睡觉时曲蜷,根本不理会他人之苦难。"第七个女人说:"我丈夫呆傻蠢笨,聚全了人间所有缺陷,他会使你头破血流,或使你遍体鳞伤,或使你两者兼备。"第八个女人说:"我丈夫触摸如兔绵,气息似芳香。"第九个女人说:"我丈夫院落高大,身材魁梧,慷慨好施,人品超众。"第十个女人说:"我丈夫是财主,什么叫财主?是强于一切的财主,驼厩成群,宰驼好客,当骆驼听到乐声,就定信自己必宰无疑。"第十一个女人说:"我丈夫艾布·宰勒尔,谁是艾布·宰勒尔?他给我佩带了耳环,使我健壮丰满,给我快乐好感。他曾发觉我贫穷困难,遂使我家产万贯,家畜遍山。在他跟前我说话不受斥责,睡觉不被干扰,饮水爽快尽兴。艾布·宰勒尔的母亲,谁是艾布·宰勒尔的母亲?她家什繁多豪华,家境宽敞富裕。艾布·宰勒尔的儿子,谁是艾布·宰勒尔的儿子?他睡的是绵软的凉席,吃的是山羊羔前胛。艾布·宰勒尔的姑娘,谁是艾布·宰勒尔的姑娘?她孝敬双亲,贤惠秀丽,常遭邻居女人的嫉妒。艾布·宰勒尔的婢女,谁是艾布·宰勒尔的婢女?她不向外散布我们的谈话,不骗取我们的东西,把我们的院落打扫得干干净净。当人们挤奶的时候,艾布·宰

勒尔走了出去,接着遇见了一位女人,她带着小豹子般的两个孩子,他俩正在她肋下抚摸她的石榴般的两个乳房。接着他便休了我,与那个女人结了婚。后来我又嫁了一个美男子,他骑马善战,给我带来了很多战利品,赋予了我无数的牲口,他还说:'温姆·宰勒尔!你享用吧!并送给你家人去吃。'"阿伊莎说:真主的使者ﷺ[对她]说:"我对你如同艾布·宰勒尔对温姆·宰勒尔的关系。"

【5190】 据奥尔沃传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,黑人孩子们带着他们的矛头玩耍,我隐在真主的使者ﷺ身后观看,我一直在看他们玩耍,直到我回去。所以你们可以估计贪恋娱乐的少女的年龄。(参看454)

第八十四节　有人为女婿劝诫自己的女儿

【5191】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就关于先知ﷺ的两位妻子,真主曾针对她两人降示了"如果你们俩向真主悔罪,[那么,你们俩的悔罪是应当的,]因为你们俩的心已偏向了"(禁戒章:4)这节经文。我一直想问欧麦尔·本·哈塔卜,直到他去朝觐时,我也跟他一同前往。途中他拐到路旁解手,我提着一小皮袋水也跟着拐进去,他解完手回来,我给他双手倒水,他洗了小净,我问他:"信士的长官啊!先知ﷺ的妻室中真主曾针对她们降示'如果你们向真主悔罪,[那么,你们俩的悔罪是应当的,]因为你们俩的心已偏向了'这经文的那两位妻子是谁?"欧麦尔说:"伊本·阿拔斯啊!你真怪!她们两人就是阿伊莎和哈夫赛。"

接着欧麦尔继续叙述:"我和我的一位辅士邻居落脚在麦地那阿瓦里郊区的白尼·乌曼耶·本·栽德部族中,我们轮流去见先知ﷺ,一天他去,一天我去。我去时,给他带来那一天所发生的降示的启示等情况,他去时也同样。我们古莱什人一向是征服女人的,当我们来到辅士们这里时,发现他们被他们的女人所征服,我们的女人们也慢慢地开始采取辅士妇女们的习惯德行。我对我女人发脾气,她与我辩了起来,我不许她同我争辩。她说:'你为何不让我同你争辩?以真主起誓!先知ﷺ的妻子们还同他争辩呢?她们中有的人还整天恼他。'此话使我非常不安,我对她说:'她们中谁这样做谁就倒霉。'接着我收起衣服去见哈夫赛,我对她说:'哈夫赛啊!难道你们中有人整天同先知ﷺ怄气吗?'她说:'是的。'我说:'你真该倒霉透顶,难道你不怕因真主的使者ﷺ的怒恼引起真主的怒恼而加罪于你吗?你不要向先知ﷺ提出过多的要求,不要为任何事同他争辩,更不可恼他,你想什么,就朝我要吧。就因为你邻居(指阿伊莎)长得比你漂亮,备受先知ﷺ的喜爱,你绝不可因此而自欺。'"欧麦尔又说:"我们曾谈到加萨尼正在给马钉掌,准备来袭击我们。轮到我辅士朋友去的一天,晚上他回来时,猛烈敲门,并问:'里面有人吗?'我急忙出去给他开了门,他说:'今天发生了一件重大的事情。'我问:'什么事?是加萨尼人来了吗?'他说:'不是,比这更严重,更可怕的事,真主的使者ﷺ休了他众妻室。'

我说:'哈夫赛倒霉透顶了!我怀疑这事迟早会发生。'我收起衣服,去跟先知ﷺ一起礼了晨礼,先知ﷺ走进了他的一间小阁楼,独居其间。我去见哈夫赛时她正在哭泣。我问道:'你为何事哭泣?难道我不是给你警告过这事吗?先知ﷺ真的休了你们吗?'她说:'我不知道,他现在就独居在那间小阁楼里。'我出来走到演讲台跟前,见周围坐着一群人,有的在哭,我跟他们一起坐了一会儿。我忍不住内心的焦急便来到先知ﷺ住的阁楼,对他的一位黑侍童说:'你去请示说欧麦尔求见。'那侍童进去通报了先知ﷺ后回来说:'我跟先知ﷺ讲了,我给他说了你的名字,但他没说什么。'我回来又跟演讲台周围坐的人们坐在一起。不久,我又忍不住内心的焦急来对那侍童说:'你再去请示说欧麦尔求见。'他进去不久出来说:'我给他说了你的名字,但他没说什么。'我又回来跟演讲台周围坐的人们坐在一起。接着我还是忍不住内心的焦急又来对那侍童说:'你再去请示说欧麦尔求见。'他进去后不久出来对我说:'我给他提了你的名字,他仍没说什么。'正当我转身离去时,忽听那侍童唤我:'先知ﷺ已允许你进去。'我进去来到真主的使者ﷺ跟前,发现他侧卧在一张草席上,草席上面未铺任何东西,席篾在他肋腹上印出了印子,他靠着一个装满纤维的皮枕头,我向他道赛俩目问安,然后站着说:'真主的使者啊!你真的休了你的妻室吗?'他抬起眼看着我说:'没有。'我说:'真主至大!'我和气地站着说:'真主的使者啊!请你告诉我,我们古莱什人一向是征服女人的,当我们来到麦地那时,发觉他们这里的人都被他们女人所征服。'先知ﷺ笑了。我又说:'真主的使者啊!请你告诉我,我曾去对哈夫赛说:'就因为你邻居(指阿伊莎)长得比你更漂亮,你绝不可自欺。'先知ﷺ又笑了。我看见他笑时便坐了下来,我举目环视他住的屋子,以真主起誓!除了三张生羊皮外我在他屋内没有看到令人注目的任何东西。我说道:'真主的使者啊!请你祈祷真主!求他使你的教民富裕,因为波斯人和罗马人不崇拜真主,但都很富裕,今世的享受应有尽有。'先知ﷺ本来侧卧着,这时他坐起来说:'伊本·哈塔卜啊!难道你也怀疑后世的富裕强于今世的富裕吗?这些人们只是在今世里享受富裕。'我说道:'真主的使者啊!请你为我求饶吧!'那次就因为哈夫赛把那句话传送给了阿伊莎,先知ﷺ远离妻室独居了二十九天,他对她们非常生气,他说:'一个月我绝不会进入她们的房间。'当时他还受到了真主的责备。当过了二十九天后,他来到阿伊莎的房间,从她开始轮转。阿伊莎对他说:'真主的使者啊!你曾发誓一个月不入我们的房间,可你只过了二十九天啊?我一直在数日子。'使者说:'这个月是二十九天。'那个月确是二十九天。阿伊莎说:'后来真主降示了选择的经文,他把我作为他众妻室中的第一位妻子开始,我选择愿做他的妻子。'他又让其他妻室们选择,她们说的都跟阿伊莎所说的一样。"(参看89)

第八十五节　论女人未经丈夫许可封副功斋

【5192】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"丈夫在家时,女人不

可封[副功]斋,除非征得他同意。"(参看2066)

第八十六节　女人不可无故拒绝同丈夫上床

【5193】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"丈夫若叫妻子跟他上床,她拒绝上床时,众天使诅咒她,直到清晨。"(参看3237)

【5194】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"妻子若不愿意同丈夫上床而独自过夜,必遭众天使的诅咒,直到她回头。"(参看3237)

第八十七节　妻子未征得丈夫同意不得允许他人进入丈夫家

【5195】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"丈夫在家时,妻子不可封[副功]斋,除非征得他同意。未经丈夫同意不得允许他人进入丈夫的家。未经丈夫许可妻子所出散的施舍,丈夫将获得一半的报酬。"(参看2066)

第八十八节

【5196】　据欧萨迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我站在乐园门前,发现进入乐园的大部分人都是穷人,富人们被挡在门外[准备接受清算]。只是火狱的居民被下令带往火狱,我立于火狱门前,发现入火狱的大部分人都是妇女。"(参看6547)

第八十九节　辜负生活伴侣——丈夫的恩惠

【5197】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,在真主的使者ﷺ时代出现了日食,真主的使者ﷺ带着人们礼拜,拜中他站的时间很长,站了近诵读"黄牛章"的时间,然后他鞠了一个很长的鞠躬,随后起来又站了很长时间,但不及第一次站的那么长。随后他又鞠了一个很长的躬,同样不及第一次鞠躬时间长。然后起来便叩头下去。接着他再次站起来站了很长时间,也不及第一次站的时间长,紧接着他又鞠了一次很长的躬,但不及第一次鞠躬时间长,然后他起来站了很长时间,也不及第一次站的时间长,随后再次鞠了一次很长的躬,也不及第一次鞠躬的时间长,最后他站起来后又叩头下去。待他礼毕时,太阳已复圆了。礼完后他说:"太阳和月亮确是真主的两大迹象,不为任何人的死活而食,当你们看到这个迹象时就当记念真主。"众人说:"真主的使者啊!我们发现你好像从你刚才站的地方拿取了什么东西,继而我们又发现你往后退了一步。"他说:"我刚才看见了乐园,我想从乐园中摘一串葡萄,倘若我摘上一串,定会够你们吃一世的。我还看到了火狱,我从未见过像今天般[更可怕的]情景,我发现入火狱的大部分人都是妇女。"众人问:"真主的使者啊!为什么?"他说:"因为她们隐昧。"有人问:"她们隐昧真主吗?"他说:"她们隐昧丈夫的恩惠,辜负他们的善待,倘若你对她们中的一个人行了一辈子的好,当她从你身上看到一件不顺心的事,就会说:'我从你身上从未得到一点好处。'"

【5198】 据仪姆兰(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我观望乐园,发现人乐园的大部分人都是穷人;我又观望火狱,发现人火狱的大部分人都是妇女。"(参看3241)

第九十节 你对你妻子有一份应尽的义务

【5199】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"阿卜杜拉啊!我听说你白天封斋,整夜礼拜,是这样吗?"我说:"真主的使者啊!是这样。"使者说:"你不可这样做,你应有时封斋,有时开斋,有时礼拜,有时睡觉。因为你对你身体有一份应尽的义务,对你眼睛有一份应尽的义务,你对你妻子有一份应尽的义务。"(参看1131)

第九十一节 女人是她丈夫家的放牧人

【5200】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们都是放牧人,都对自己的牧群负有责任;长官是放牧人;男人是自己家属的放牧人;女人是丈夫家庭和孩子的放牧人。你们都是放牧人,你们都是对自己的牧群负有责任的人。"(参看893)

第九十二节 真主说:"男人是维护妇女的。"(妇女章:34)

【5201】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ发誓不接近妻室一个月,他住在自己的一座小阁楼里,二十九天后他下来了。有人问:"真主的使者啊!你不是发誓要住一个月吗?"他说:"这个月是二十九天。"(参看378)

第九十三节 先知ﷺ决定不跟众妻室同床共枕,远离她们的房子

【5202】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ发誓不接近妻室一个月,过了二十九天后他来到她们房中。有人对他说:"真主的先知啊!你曾发誓不接近她们一个月。"他说:"这个月二十九天。"(参看1910)

【5203】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天清晨我们发现先知ﷺ的妻子们哭泣,每位妻子跟前有她的家属。我去寺里,忽见寺里挤满了人。这时欧麦尔径直来到先知ﷺ当时所住的一间屋子,他道了赛俩目,可无人应答,他又道了赛俩目,还是无人应答,他第三次道了赛俩目,仍无人应答。随后听见有人唤他,他进去走到先知ﷺ跟前说:"你真的休了你的妻室吗?"先知说:"没有,但我发誓不接近她们一个月。"他住了二十九天后回到了妻子身边。

第九十四节 不可痛打妇女

真主说:"你们可以打她们。"(妇女章:34)即但非痛打。

【5204】 据阿卜杜拉·本·宰木尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们中任

何人不可像抽打奴隶般抽打自己的女人，接着到了晚上又跟她同床。"（参看3377）

第九十五节　女人不可顺其丈夫助纣为虐

【5205】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一位女辅士把自己的女儿许配了人，女儿的头发脱落了，女辅士来把这事告诉了先知ﷺ，她说："我女儿的丈夫让我为她续上假发。"先知说："不行，续假发的女人是受诅咒的。"（参看5934）

第九十六节　"如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那么，他们俩的和解是无罪的；和解是更善的。"（妇女章：128）

【5206】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，"如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远……"她说："这是指一个男人有一位妻子，他常不跟她同床，他欲休她，另择妻室。妻子[央求]他说：'求你留住我，别休我，你去娶另外的女人，可以不管我生活，也不为我分配日子。'这正是真主所说：'他们俩的和解是无罪的；和解是更善的。'"（参看2450）

第九十七节　避　孕

【5207】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，我们就采取避孕措施。（参看5208、5209）

【5208】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，我们采取避孕期间，《古兰经》在降示[①]。（参看5207）

【5209】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，我们采取避孕期间，《古兰经》在降示。（参看5207）

【5210】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，[有一次战役中]我们抓获了一批女俘，我们[同她们性交时]采取避孕措施，我们问了真主的使者ﷺ，他说："难道你们真的那么做吗？——连问了三遍——凡是已注定活在世上的生命必将生存。"（参看2229）

第九十八节　男人出行时让众妻室拈阄

【5211】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ欲外出旅行时让他的妻子们拈阄。有一次阿伊莎和哈夫赛两人中了阄，晚上先知ﷺ同阿伊莎边走边说话。哈夫赛对阿伊莎说："今夜你我换骑骆驼好吗？让你我互相交流观看自己未看到的事。"阿伊莎说："可以。"她两人交换骆驼骑着走了。先知ﷺ来到哈夫赛骑的阿伊莎的骆驼跟前，[以为上面骑的人是阿伊莎，]给她道了赛俩目后走了，直到了下榻的地方。阿伊莎[在途中]未找到先知，他们下榻歇息时，阿伊莎把自己的两脚伸进雄刈萱草丛

① 即未降示启示制止我们的避孕行为。

中说:"主啊！求你差一个蝎子或一条毒蛇来咬我,我也不会责怪他。"

第九十九节　女人把丈夫分给自己的日子送给自己的姐妹以及男人怎样分配

【5212】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,宰木尔之女索黛把自己的日子送给了阿伊莎,故先知ﷺ给阿伊莎分配她自己的一天和索黛的一天。(参看2593)

第一〇〇节　对待众妻公平无私

"即使你们贪爱公平,你们也绝不能公平地待遇众妻;但你们不要完全偏向所爱的,而使被疏远的,如悬空中。如果你们加以和解,而且防备虐待,那么,真主确是至赦的,确是至慈的。如果他们俩离婚,那么,真主将借其宏恩而使他们俩互不相求。真主是宽大的,是至睿的。"(妇女章:129~130)

第一〇一节　先娶了一位已婚的妇女后又娶了一位未婚女子时怎样分房

【5213】　据艾布・基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说:"倘若我说下面这段话是先知说的,[我没有说错。]"但艾奈斯说:"圣行规定:若先娶的是未婚女子,须先同她住七天;若先娶的是已婚妇女,须先同她住三天。"(参看5214)

第一〇二节　先娶了未婚女子后又娶了一位已婚妇女时怎样分房

【5214】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,圣行规定:若一男子先娶的是未婚女子,后娶的是已婚妇女,须先同未婚女子住七天,再分房。若先娶的是已婚妇女,后娶的是未婚女子,须先同已婚妇女住三天,再分房。(参看5213)

第一〇三节　洗一次大净造访众妻室的人

【5215】　据艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)传述,真主的先知ﷺ在一夜之间造访众妻,当时他共有九位妻子。(参看268)

第一〇四节　男人在白天造访众妻

【5216】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ礼完晡礼回来后去见众妻,去和她们中的一位亲热①。有一次他去见哈夫赛,逗留的时间比以往较长。(参看4912)

第一〇五节　有人请示众妻室允许他到某一位妻子家养病,众妻都表示同意

【5217】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ就在他去世的那场病中常问:"明天我将轮到谁家？明天我将轮到谁家?"他期盼轮到阿伊莎的日子。他众妻

① 一般亲热,非行房事。

子同意他去他愿意去的家中养病，于是他来到阿伊莎屋里，直到最后在她屋里归真了。阿伊莎说："就在他轮到我的那天，在我屋里归真了，真主召回他时，他的头正放在我的胸脯上，他的唾液和我的唾液交融在了一起。"（参看890）

第一〇六节　男人对部分妻室比较偏爱

【5218】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说，他去跟哈夫赛说："爱女啊！你千万不可因以为自己长得漂亮，深受真主的使者ﷺ喜爱的那个女人（他指阿伊莎）而自欺。"后来我[把这事]叙述给了真主的使者ﷺ，他听后笑了。（参看89）

第一〇七节　占有非分之物的人以及禁止向丈夫的其他妻子炫耀

【5219】　据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，有一位女人说："真主的使者啊！我有一位姐妹[①]，我是否可以从我丈夫处求得额外的好处？"真主的使者ﷺ说："占有非分之物者，如同身披两件假衣的人。"

第一〇八节　愤　　慨

塞阿德·本·乌巴德说："倘若我看到一个男子同我妻子在一起，我必定毫不留情地用剑砍死他。"先知ﷺ对大家说："难道你们对塞阿德的忌妒感到惊奇吗？我比他还忌妒，而真主比我更愤慨。"

【5220】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："无人比真主更愤慨，因此他严禁人们干一切丑事；无人比真主更喜爱夸赞。"（参看4634）

【5221】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："穆罕默德的教民们啊！无人比真主更愤慨看到自己的仆人或婢女通奸，倘若你们知道我所知道的事，你们必定笑少哭多。"（参看1044）

【5222】　据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，她听真主的使者ﷺ说："再无比真主更愤慨者。"

【5223】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："真主会愤慨，真主最愤慨见信士去做真主禁止的事项。"

【5224】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，祖拜尔跟我结婚时，他除了一峰驮水的骆驼和他的一匹战马外，一无所有。我去给他的战马喂料饮水，我自己制作水桶，还要和面，我不会做面饼，我的辅士女邻居们经常来帮我做面饼，她们都是一些诚实的妇女，我常去从真主的使者ﷺ划分给祖拜尔的地里头上顶着

---

① 即丈夫的另一妻子。

枣核①回来,,那块地距我家有一个法尔塞海三分之二的路程。有一天我头顶着枣核,正在行走时,碰见了真主的使者ﷺ,一群辅士跟着他,他叫住我后[对骆驼吆喝:]"快卧下!快卧下!"以便让我骑在他身后,我不好意思跟男人们一道而行,同时我也想起了祖拜尔和他的忌妒,他是一个最有忌妒心的人。真主的使者ﷺ明白我在羞怯,于是就径直走了。我回来告诉祖拜尔说:"真主的使者ﷺ碰见我时,我头上正顶着枣核,当时他同一群辅士在一起,他使骆驼卧下,让我骑上,我却害羞,并想起了你的忌妒。"祖拜尔说:"以真主起誓!你去背运枣核的做法对我来说要比你同他骑一峰骆驼更加难受。"艾斯玛说:"直到后来艾布·伯克尔给我差来一位佣人,代替我喂马,此时我如同获赦一般轻松。"(参看3151)

【5225】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ在他的一位妻子屋里,另一位先知的妻子派佣人送来了一碟食物,跟先知ﷺ在一起的这位妻子打了佣人的手,碟子掉下来摔碎了,先知ﷺ收拾起碟子碎片,又把食物拾放于其中,说道:"你们的母亲醋意大发了。"他让佣人留下,直到从他所在的这个妻子家拿来一个好碟子,把完好的碟子还给碟子被摔碎的那位妻子,把破碟子留在他所在的妻子家里。(参看2481)

【5226】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我[梦见]进了乐园(或来到乐园),看见一座宫殿,我问:'这是谁的?'他们②说:'这是欧麦尔·本·哈塔卜的。'我欲进人里面,但我一想起你的忌妒就没有进去。"欧麦尔·本·哈塔卜说:"真主的使者啊!真主的先知啊!愿以我父母做你的赎身,难道我还会忌妒你吗?"(参看3679)

【5227】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次我们坐在真主的使者ﷺ跟前,真主的使者ﷺ说:"我梦见我在乐园中,忽见一个女人在一座宫殿旁边洗小净,我问:'这座宫殿是属于谁的?'他们说:'这是属于欧麦尔的。'我一想起你的忌妒,我就转身离开。"欧麦尔当场哭着说:"真主的使者啊!难道我还会忌妒你吗?"(参看3242)

第一〇九节　妇女的忌妒和怒气

【5228】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对我说:"我能看出你对我喜欢和对我不满的情绪。"我问:"你是怎么看出来的?"他说:"你喜欢我时你总是说:'不,以穆罕默德的起誓。'你对我不满时你就说:'不,以易卜拉欣的主起誓!'"我说:"不错,真主的使者啊!以真主起誓!我只是不提你的名字罢了。"(参看6078)

【5229】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"我从未像嫉

---

① 枣核是喂骆驼的饲料。

② 吉卜利勒和一起的天使们。

妒赫蒂彻那般嫉妒过真主的使者ﷺ的任何一位妻子，因为真主的使者ﷺ多次地提起她、表扬她。又因为真主启示其使者ﷺ以乐园中的一座金银珠宝宫殿向她报喜。”（参看2644、3816）

第一一〇节　一个人为自己的女儿避免忌妒，要求公平待遇

【5230】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ站在演讲台上说：“希沙姆·本·穆基拉的家族请示要把他们的女儿许配给阿里·本·艾布·塔利卜，我不同意，然后我不同意，最终我不会同意的。除非艾布·塔利卜的儿子想休弃我女儿，愿跟他们的女儿结婚。法蒂玛是我身上的一块，我忧她所忧，痛她所痛。”

第一一一节　男子在减少　妇女在增多

据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“由于男人少，女人多，你将会看到四十个女人追随在一个男人后边取乐。”

【5231】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我必将告诉你们一段圣训，那是我亲耳听真主的使者ﷺ讲的，只有我一个人告诉你们。我听真主的使者ﷺ说：“属于末日的征兆是：知识泯灭，愚昧泛滥，淫乱普遍，酗酒成风，男人减少，女人增多，甚至五十个女人由一个男人照料。”（参看80）

第一一二节　无直系亲属陪伴，男子不得与外女子幽会，也不得去见丈夫常不在家的妇女

【5232】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“你们避免进入女人的房间。”一位辅士问道：“真主的使者啊！丈夫的弟兄[或侄子]们可以吗？”使者回答说：“丈夫的弟兄的进入就等于死亡。”

【5233】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“无支系亲属陪伴，男子不得与女子幽会。”这时一个人站起来说：“真主的使者啊！我女人将去朝觐，我已报名参加某某战役。”使者说：“你应当陪你女人一起去朝觐。”（参看1862）

第一一三节　允许男女当众会面

【5234】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有一位辅士妇女来见先知ﷺ，先知与她避到一边会面①。随后先知[对她]说：“以真主起誓！你们是最令我喜欢的人②。”（参看3786）

---

① 是指先知和她避开众人，走到众人能看得到却听不到他俩说话的地方，并非单独会面。

② 他指的是辅士。

第一一四节 禁止女人气十足的男人去会见女人

【5235】 据温姆・塞莱迈(求真主喜悦她)传述,有一次先知ﷺ在她跟前,家里来了一个女人气十足的男人,那男人对温姆・塞莱迈的弟兄阿卜杜拉・本・乌曼耶说:"如果真主默助你们明天攻克塔伊夫,我将带你去见格兰的女儿,由于她太肥胖,她的小肚上有四层肉褶,背后看起来有八层肉褶。先知ﷺ说道:"绝不许这种人来见你们。"(参看4324

第一一五节 若无嫌疑,妇女观看黑人儿童等外人无妨

【5236】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我观看黑人小孩子们在寺内玩耍,我见先知ﷺ用他的大衣遮掩我,直到我看够了。你们可以去估计贪恋玩耍的少女的年龄。(参看454)

第一一六节 妇女出门料理自己的事务

【5237】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一夜里宰木尔之女索黛去出恭,欧麦尔看见后认出了她,欧麦尔说道:"以真主起誓,索黛啊! 难道你不回避我们吗?"她回来把这事告诉了正在我屋里吃晚饭的先知ﷺ,当时他手中拿着一块带肉的骨头,接着接到了启示,接完启示后 ,他说:"真主已许可你们去出恭。"(参看146)

第一一七节 女人请示自己的丈夫去清真寺等地方

【5238】 据萨利姆由其父传述,先知ﷺ说:"若你们中一个人的妻子请示去清真寺时,不可阻止她。"(参看865)

第一一八节 允许看望乳兄妹

【5239】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我的乳叔父来请示见我,在我问真主的使者ﷺ之前我拒绝允许他进来,真主的使者ﷺ回来后我问了,他说:"他是你的叔父,你应当允许他进来。"我说:"真主的使者啊! 给我喂奶的是女人而不是男人。"真主的使者ﷺ说:"他确是你叔父,让他进来。"阿伊莎说:"那是在规定我们遮掩之后。"阿伊莎还说:"姻亲关系中禁止通婚的,在乳亲关系中同样禁止。"

第一一九节 女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫

【5240】 据阿卜杜拉・本・迈斯欧德(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫,仿佛让丈夫亲眼目睹一样。"(参看5241)

【5241】 据阿卜杜拉[・本・迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫,仿佛让丈夫亲眼目睹一

样。”（参看 5240）

第一二〇节　有人扬言说今晚我一定要造访我众妻子

【5242】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“苏莱曼·本·达吾德（祝他们两人平安）说：‘今晚我一定要造访一百个女人，让每一个女人生养一个将来为主道征战的男孩。’天使对他说：‘你应当说若真主意欲。’他却忘记了说了。接着他造访了她们，可她们中只有一个女人生了孩子，而且是个半残废人。”先知ﷺ说：“倘若他说了‘若真主意欲’，他的目的不会落空，他会满足愿望，更加充满希望。”

第一二一节　男子外出时间长时，不可夜间突闯归家，以免发现令他猜疑的事或令家人难堪

【5243】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ憎恶人们深夜敲门归家。（参看 443）

【5244】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说：“如果你们中一个人外出时间长时，不可夜间敲门归家。”（参看 447）

第一二二节　求　　子

【5245】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，有一次，我们同真主的使者ﷺ一起出征，返回途中我催促我骑的一峰行走缓慢的骆驼快行，有人骑着骆驼从后面追上我，我回头一看，忽见是真主的使者ﷺ，他问：“你为何这样急促？”我说：“因为我刚新婚不久。”他问：“你娶的是未婚女子还是已婚女人？”我说：“是一位已婚女人。”他说：“你为何不娶一位未婚女子，同她欢乐呢？”当我们回到麦地那后准备回家去时，使者说：“你们且慢！直等到傍晚再入家，以便让披头散发的女人梳理头发；长时间独守空房的女人清洁毛发。”又有传述，使者还在这段圣训中说：“贾比尔啊！你当快求孩子！快求孩子！”（参看 443）

【5246】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，[从泰布克战役回来时，]先知ﷺ[对他]说：“当夜间你回到[麦地那]时，不可急着进家，以便让长时间独守空房的女人清洁毛发，披头散发的女人梳理头发。”真主的使者ﷺ还说：“你应当快求孩子！快求孩子！”（参看 443）

第一二三节　长时间独守空房的女人清洁毛发，披头散发的女人梳理头发

【5247】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次我们同先知ﷺ一起出征，我们返回途中快到麦地那时，我催促骑着的一峰行走缓慢的骆驼快行，有人骑着骆驼从我后面追上来，他用手中的一条棍子戳了一下我骑的骆驼，于是我

的骆驼如同你所见到的最佳的骆驼一般奔驰，我回头一看，忽见是真主的使者ﷺ，我说："真主的使者啊！我刚新婚不久。"他问："你结婚了？"我说："是的。"他问："是未婚女子还是已婚女人？"我说："是一位已婚女人。"他说："为何不娶一位未婚女子，你同她欢乐呢？"当我们回到麦地那准备入家时，使者说："你们且慢！直等到傍晚再进家，以便让披头散发的女人梳整头发，长时间独守空房的女人清洁毛发。"（参看443）

第一二四节　"叫她们莫露出首饰，除非对她们的丈夫。"（光明章：31）

【5248】　据艾布·哈济姆传述，对在吴侯德战役日用来治疗真主的使者ﷺ伤口的东西，人们的说法不一，他们去问塞赫勒·本·塞阿德，在麦地那他是剩下的最后一位圣门弟子。他说："再没有比我更清楚这件事的人了，法蒂玛（祝她平安）清洗使者脸上的血，阿里用他的盾牌端水，随后拿来一片草席烧成灰后敷在伤口上。"（参看243）

第一二五节　"你们中尚未成丁的儿童"（光明章：58）

【5249】　据阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯传述，有人问伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）："你同真主的使者ﷺ一起礼过宰牲节的节日拜或开斋节的节日拜吗？"他说："参加过，若不是我与他的特殊关系，我是没有可能去参加的。"①他说："真主的使者ﷺ来到寺外的礼拜场先礼拜，后讲呼图白。（伊本·阿拔斯没有提到［节日拜中是否有］宣礼词和成拜词。）接着他又来劝诫妇女，命令她们施济。我看到她们纷纷伸手摘取耳环，递给比俩勒，然后他同比俩勒回家。"（参看98）

第一二六节　有人责备自己的女儿时戳捣她肋腹

【5250】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·伯克尔责备我②，他不停地用手戳捣我肋腹，由于真主的使者ﷺ头枕着我大腿［睡觉］，我无法活动。（参看334）

---

①　意思是因为当时他年龄还小。

②　有一次出行中阿伊莎的一条项链丢失了，先知派人去找，因而耽误了行程，当时人们没带水，他们停下的地方也没有水，所以艾布·伯克尔走过来责备阿伊莎因一条项链耽误了大家。

六十八　离婚章

第一节　真主说："先知啊！当你们休妻的时候，你们当在她们的待婚期之前休她们，你们当计算待婚期。"（离婚章：1）

符合圣行的离婚是妻子身净后未性交前休她，并让两个证人作证。

【5251】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ时期，他休了他正在行经的妻子，就这事欧麦尔·本·哈塔卜去问真主的使者ﷺ，真主的使者ﷺ说："你去命他与她复婚，然后留住她，直到她身净，再来月经，然后再等她身净，此时，若他愿意，可留住她，或在未同房之前休她，这就是真主允许休妻的待婚期。"（参看4908）

第二节　若正在行经的妇女被休，这次休妻也算数①

【5252】　据艾奈斯·本·西林传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，他休了他正在行经的妻子，欧麦尔去把这事告诉了先知ﷺ，先知说："应令他跟她复婚。"我问[伊本·欧麦尔]："这次离婚算数吗？"伊本·欧麦尔说："怎么不算呢？"（参看4908）

又据优努斯·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔说，先知对欧麦尔说："你去让伊本·欧麦尔跟她复婚。"我问："此次离婚算数不？"伊本·欧麦尔说："如果一个人无能为力，干了傻事时，你认为如何？"

【5253】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔说，那次给我计算了一次休妻。（参看4908）

第三节　休妻的人，以及是否需要当着妻子的面休妻

【5254】　据奥扎义传述，我问祖赫里，先知的妻子当中有谁曾寻求真主的庇护，不愿嫁给使者？祖赫里说，奥尔沃告诉我，阿伊莎（求真主喜悦她）说："当召尼的女儿被

① 即休正在行经的妇女是一种有罪的异端行为，但一旦被休，也被算数。

送到真主的使者ﷺ跟前，使者［娶她后］接近她身边时，她说：'我求真主保佑，不愿嫁给你。'使者对她说：'你已经寻求到了伟大真主的庇护，你回娘家去吧。'"

【5255】 据艾布·吾赛德（求真主喜悦他）传述，有一次，我们同先知ﷺ一起去到一座名为绍图的园子，后来走到两座园子中间坐下休息。先知ﷺ说："你们就在这儿坐着。"他走进园子。有人带来了一位召尼妇女，把她安置在努阿曼·本·沙拉海尔的女儿欧麦玛家的枣园中的一个屋里，她还带着侍候她的奶妈。先知ﷺ进来后［对她］说："你把你自己奉献给我。"她说："难道女王会把自己奉献给平民吗？"先知把手伸放到她身上欲使她冷静，她说："我求真主保佑，免遭你的伤害。"他说："你已寻求到了真主的庇护。"然后他回到我们跟前说："艾布·吾赛德啊！你去给她穿两件白亚麻长衫，让她回家去。"（参看5257）

【5256】【5257】 据塞赫勒和艾布·吾赛德（求真主喜悦他两人）传述，先知ﷺ娶了沙拉海尔之女欧麦玛，她被送到先知跟前后，先知伸手抚摸她，而她仿佛对此极不情愿，于是先知命艾布·吾赛德让她收拾东西，给她穿两件白亚麻长衫［送她回去］。（参看5255、5637）

【5258】 据艾布·甘俩布·优努斯·本·朱拜尔传述，我对伊本·欧麦尔说："听说有人休了他正在行经的女人。"他说："你认识伊本·欧麦尔吗？伊本·欧麦尔休了他正在行经的女人，欧麦尔去把这事告诉了先知ﷺ，先知令他与其复婚，待她身净后想休时，再休她。"我问："那么，那次休妻算数吗？"他说："如果一个人无能为力，干了傻事时，你认为如何？"（参看4808）

第四节 认为［同一时间内］可以休妻三休的人

真主说："休妻是两次，此后应当以善意挽留［她们］，或以优礼解放［她们］。"（黄牛章：229）

伊本·祖拜尔就针对病中休妻的人说："我认为不该让彻底被离休的女人再继承已休了她的丈夫的遗产。"

舍阿比说："她可以继承。"伊本·舒布鲁麦问："待婚期满后，她可以再结婚吗？"舍阿比说："可以。"伊本·舒布鲁麦说："请你告诉我，若后夫又去世时［难道她一起继承两者的遗产］吗？"于是舍阿比又收回了自己的观点。

【5259】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，欧韦米尔·本·阿吉拉尼来对阿西姆·本·阿迪说："阿西姆啊！请你告诉我，若有人发现自己的女人跟另外一个男子在一起时，让丈夫杀死那个男子，然后你们拿丈夫抵命呢，还是怎么办？阿西姆啊！你去给我向真主的使者ﷺ问这个问题。"阿西姆就这个问题去问真主的使者ﷺ。真主的使者ﷺ讨厌这类问题，并加以斥责。听了真主的使者ﷺ的话后阿西姆心

中很是难受。阿西姆回到家里后欧韦米尔来问："阿西姆啊！真主的使者ﷺ对你怎么说？"阿西姆说："你没给我带来好事，真主的使者ﷺ非常讨厌我问他的问题。"欧韦米尔说："以真主起誓！我不罢休，直到我亲自去问他。"欧韦米尔径直来到正坐在一群人中间的使者跟前说："真主的使者啊！请你告诉我，若一个人发现自己的女人跟另一个男子在一起，让丈夫杀死那个男子，然后你们再拿丈夫抵命呢，还是怎么办？"真主的使者ﷺ说："真主已针对你和你妻子降示了启示，你去把她带来。"塞赫勒说，他们夫妻两人互相诅咒发誓。他们俩发完誓后，欧韦米尔说："真主的使者啊！若我再挽留她，我则诬蔑了她。"他未等真主的使者ﷺ的指示就休了她三休。

伊本·希哈卜说："夫妻两人互相诅咒发誓后离婚已成为一条定律。"（参看 423）

【5260】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，里法厄·古莱迪的女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！里法厄彻底休了我，后来我又跟阿卜杜·拉赫曼·本·宰比尔·古莱迪结了婚，而他那东西就像衣服穗子一般①。"真主的使者ﷺ说："或许你想回到里法厄身边吗？不行，直到他（后夫）尝到你的小甜蜜，你尝到他的小甜蜜②。"（参看 2639）

【5261】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一个人休了自己的女人三次，后来她刚嫁人，又被离休③，有人问先知ﷺ："前夫可以娶她吗？"他说："不行，直到后夫尝到她的小甜蜜，如同前夫曾尝到她的小甜蜜一样。"（参看 2639）

第五节　任妻子们自由选择的人

真主说："先知啊！你对你的众妻说：'如果你们欲得今世的生活与其装饰，那么，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼仪而离去。'"（同盟军章：28）

【5262】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ让我们自由选择④，我们都选择了真主和其使者，因此，那次选择对我们不被算作离休。（参看 5263）

【5263】　据迈斯鲁格传述，就关于自由选择一事我问阿伊莎，她说："先知ﷺ让我们自由选择，难道这能算离休吗？"迈斯鲁格说："只要她选择我，我不在乎让她自由选择一次还是一百次。"（参看 5262）

---

① 即指他的性器官很软，不会勃起，无法过正常的性生活。

② 即跟后夫过正常的性生活，否则不能再嫁前夫。

③ 即刚结了婚，尚未同房又被离休。

④ 即让她们选择使者，或选择离婚。

第六节　如果男子说“我已和你分离了”或“我让你离去”或“[你是]被解除[夫妻关系]的”或“脱离[丈夫]的”等意味着离婚的词语时，须看他内心的举意

真主说：“你们应当让她们依礼而离去。”（同盟军章：49）

“我任你们依礼而离去。”（同盟军章：28）

“此后应当以善意挽留[她们]，或以优礼解放[她们]。”（黄牛章：229）

“或善意地离别她们。”（离婚章：2）

阿伊莎说：“先知ﷺ知道我父母不让我离开他。”

第七节　有人对自己的女人说：你对我是非法的

哈桑说：“要看他内心的举意。”

有学问的人们说：“若他已休了三次，她不再对他合法。”他们把这种情况称为因离婚和分离成为非法的，这不同于把食物[对自己]规定为非法的情形一样，因为不能把合法的食物称之为“非法”。但可以把被休的女人称为“非法的”。针对三休的离婚，真主说：“如果他休了她，那么，她以后不可以做他的妻子，直到她嫁给其他的男子。”（黄牛章：230）

【5264】　据纳菲厄传述，就关于三次休妻的人，有人问伊本·欧麦尔，他回答说：“倘若你只休了一次或两次，[还可以跟她复婚。]因为先知ﷺ曾命我这样做。如果你已休了她三次，那么，以后她再不可以做你的妻子，直到她嫁给除你以外的男子。”（参看4908）

【5265】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一个人休了自己的妻子，随后她嫁了另一个男子，接着她又被休了，而后者的[生殖器]就如同衣服穗子般软，她从他那里未得到想要的满足，不久他休了她。她来对先知ﷺ说：“真主的使者啊！我丈夫休了我，我又嫁了另一位男子，他跟我同房，可他那东西就像衣服穗子一样软，他只是就那么捣腾我一下，不顶用，我是否可以做我前夫的妻子？”真主的使者ﷺ说：“你不可以给你前夫做妻子，直到后夫尝到你的小甜蜜，你尝到他的小甜蜜。”（参看2639）

第八节　“先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒。”（禁戒章：1）

【5266】　据赛义德·本·朱拜尔传述，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说：“若一个人把自己的妻子称为非法①，这不算休妻。”他还说：“你们有真主的使者作为楷模②。”（参看4911）

---

① 譬如对自己的妻子说：“你对我是非法的。”

② 伊本·阿拔斯指的是，先知有一位婢女，有时跟她上床，先知的妻子哈夫赛和阿伊莎一直唠叨先知，最后先知把那婢女对自己定为非法，接着真主降示了“先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒。”（禁戒章：1）

【5267】 据欧拜德·本·乌迈尔传述，我听阿伊莎（求真主喜悦她）说，有一次先知ﷺ留在贾哈什之女宰奈白的屋里喝蜂蜜，我同哈夫赛串通好，无论先知ﷺ来到我们谁跟前，我们就说："我从你身上闻到一股臭树胶的味道，你一定吃了臭树胶吧？"不久先知来见她们两人中的一个，她对他说了这话。先知说："没有啊，我只是在贾哈什之女宰奈白家喝了点蜂蜜，我绝不会再喝。"接着降示了下列经文："先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的护佑者，他是全知的，是至睿的。当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子，她即转告了别人，而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他即以泄漏告诉她的时候，她说：'谁报告你这件事的？'他说：'是全知的、彻知的主告诉我的。'如果你们俩向真主悔罪……"（禁戒章：1～4）这是针对阿伊莎和哈夫赛两人。"当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子。"是因为他说："我只是喝了点蜂蜜。"

【5268】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ喜欢蜂蜜和甜食，他经常礼毕晡礼后去跟某一位妻子亲热一会儿。有一次他去见欧麦尔之女哈夫赛，逗留的时间比往常长一些，于是我产生了忌妒，我问起原因时，有人对我说："哈夫赛的一位亲戚给哈夫赛送了一罐蜂蜜，她让先知ﷺ喝了点蜂蜜。"我说："以真主起誓！我们一定对他算计一下。"我对宰木尔之女索黛说："他将来跟你亲热，若他来跟你亲热时，你就说：'你吃了臭树胶吗？'他会对你说：'没有啊！'你就对他说：'从你身上闻到的这股味道是什么？'他会对你说：'哈夫赛给我喝了点蜂蜜。'你就对他说：'那蜜蜂肯定从臭胶树上采的。'我也将会这么说的。索菲娅啊！你也这样说。'"阿伊莎说，索黛当时[对我]说："以真主起誓！他刚站到门跟前，我就会急忙跟他说你让我说的话，就因为惧怕你。"随后当先知来跟索黛亲热时，她说："真主的使者啊！你吃了臭树胶吗？"他说："没有啊！"她说："那么我从你身上闻到的这股味道是什么？"他说："哈夫赛给我喝了点蜂蜜。"她说："那蜜蜂肯定从臭胶树上采的。"当第二天他轮到我跟前来时，我对他说了同样的话，次日当他轮到索菲娅屋里时，她又对他说了同样的话。后来当他轮到哈夫赛跟前时，哈夫赛说："真主的使者啊！我再给你喝些蜂蜜吧！"他说："我不需要喝了。"阿伊莎说，索黛说："以真主起誓！是我们阻止了他喝蜂蜜。"我对她说："你闭嘴。"（参看4912）

第九节　无正式结婚无所谓离婚

真主说："归信的人们啊！你们若娶归信的妇女，然后在交接前休了她们，那么，她们不该为你们而守期限，所以你们应当使她们享受，应当让她们依礼而离去。"（同盟军章：49）

伊本阿拔斯说："真主规定，离婚应在结婚之后。"

相传阿里、赛义德·本·穆桑耶卜、奥尔沃·本·祖拜尔、艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼、欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜、艾邦·本·奥斯曼、阿里·本·侯赛因、舒赖赫、赛义德·本·朱拜尔、卡西姆、萨利姆、塔武斯、哈桑、伊克里迈、阿塔、阿米尔·本·塞阿德、贾比尔·本·栽德、纳菲厄·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯阿卜、苏莱曼·本·叶萨尔、穆贾希德、卡西姆·本·阿卜杜·拉赫曼、阿慕尔·本·海勒姆和舍阿比都认为,结婚前的休妻无效①。

第十节　在迫不得已的情况下对着自己的女人说这是我妹妹无妨

先知ﷺ说:"易卜拉欣曾对着萨莱说:'这是我妹妹。'他的意思是,她是他教门中的妹妹。"

第十一节　关于愤怒者、被迫者、醉汉和疯子的休妻对后两者的断法,以及在离婚和以物配主等事项中的失误和忘记

先知ﷺ说:"一切行为,全凭意念,每个人将得到他举意的结果。"

舍阿比诵道:"我们的主啊! 求你不要惩罚我们,如果我们遗忘或错误。"(黄牛章:286)

以及阐明受人教唆者的招供无效。

先知ﷺ曾对一个自己招供私通的人说:"难道你有神经病吗?"

阿里说:"哈姆宰曾把我的两峰骆驼豁了膛,先知ﷺ不停地责备哈姆宰,忽见哈姆宰已醉得两眼发红,哈姆宰说:'你们只不过是我父亲的一些奴隶罢了。'先知ﷺ看到他已喝醉了,于是走出来,我们也跟着他出来。"

奥斯曼说:"疯子和醉汉的休妻无效。"

伊本·阿拔斯说:"醉汉和被强迫者的休妻无效。"

欧格拜·本·阿米尔说:"受人教唆者的休妻无效。"

阿塔说:"若一个人准备休妻,那么,应依照他提出的条件。"

纳菲厄说:"一个人提出条件:若他女人走出家门,她已被彻底休了。"伊本·欧麦尔说:"如果她出了家门,她彻底被休,若未出家门,则无事。"

祖赫里说,若一个人说:"如果我未做某某事,我的女人已三休。"这要问他说这话和发誓时内心的举意,如果他说明了一期限,并在发誓时心里立了举意,这就成了他与真主之间的事。

易卜拉欣说,如果一个人对自己的女人说:"我再不需要你了。"这要看他内心的举意,人们的休妻应依照他们各自的语言习惯来判决。

---

① 譬如一个人对一个外女子说:"如果我跟你结了婚,你是被休的。"或说:"无论我跟谁结了婚,都是被休的。"结婚前说休妻的话无效。

盖塔代,如果一个人对自己的女人说:"如果你怀孕,你已被三休。"他应在每个洁净期间与妻子性交一次,若发现她怀孕,她已被离休。

哈桑说,如果一个人对自己的妻子说:"你回你家去。"这要看他内心的举意。

伊本·阿拔斯说:"休妻应出自需要,释放奴隶应为追求真主的喜悦。"

祖赫里说,如果一个人对自己的女人说:"你不是我的女人。"这要看他内心的举意,他若举意休妻,她已被休。"

阿里说:"难道你不知道吗?有三种人不被责成:疯子,直到他醒悟;儿童,直到他成年;睡着的人,直到他醒来。"

阿里说:"所有人的休妻都是算数的,唯有白痴的休妻。"

【5269】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主已原谅我的教民只在心里想却未做出来或说出来的事。"

盖塔代说:"若只在心里休妻,不算数。"(参看2528)

【5270】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在清真寺里时,一个艾斯莱姆人来到他跟前说自己通了奸,先知转过身去没有理他。那人又转到先知面前自己招供了四次。先知叫住他问:"你是否有神经病?你结婚了吗?"他说:"结了。"接着先知下令把他带到节日礼拜场乱石击毙。当他遭到乱石打击时,[忍不住疼痛]抽身逃跑,直到被人们追到罕勒黑石区将他打死。(参看52722、6814、6816、6820、6826、7168)

【5271】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ在先知寺里时,有一个艾斯莱姆人来见使者,那人喊:"真主的使者啊!卑人已通奸。"(他指自己。)使者转过身去没有理他。那人又转到使者面前说:"真主的使者啊!卑人已通奸。"使者又转过身去没有理他。那人还是转到使者面前说了一遍,使者同样转过身去没有理他,第四次那人转到使者面前,当他自己招供了四次时,使者叫住他说:"难道你有神经吗?"他说:"没有。"先知ﷺ说:"你们把他带出去乱石击毙。"此时那人已结了婚。(参看6815、6825、7167)

【5272】 贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,我曾是击毙他的人之一,我们在麦地那的节日礼拜场去击毙他的,当他受到石击时,[忍不住疼痛]抽身而逃,直到我们在罕勒黑石区追上他,将他乱石击毙。(参看5270)

第十二节　女方提出退婚,以及其中的离婚

真主说:"你们已给过她们的财产,丝毫不得取回,除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。"(黄牛章:229)

欧麦尔主张女人可以[交纳退婚金]退婚,无需经法官的同意。

奥斯曼允许女人除了她的头绳以外用她所拥有的一切作为退婚金退婚。

塔武斯说,"除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。"(黄牛章:229)即真主所制

定的夫妻二人应相互应尽的和睦相处中的法度。塔武斯没有像愚人们那般说:"退婚不合法,除非她说:'我不再为你洗大净了①。'"

【5273】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,萨比特·本·盖斯的女人来对先知ﷺ说:"真主的使者啊! 对萨比特·本·盖斯的人格和教门我无可非议,但我作为一个穆斯林不喜欢以后产生叛教行为。"真主的使者ﷺ问道:"你想把他[作为聘仪送给你]的园子退还给他吗?"她说:"是的。"真主的使者ﷺ[对萨比特]说:"你接受园子,与她离婚。"(参看 5274、5275、5276、5277)

【5274】 据伊克里迈传述,阿卜杜拉·本·乌班耶的妹妹身上发生了这段圣训中提到的这件事,使者问:"你想退回他的园子吗?"她说:"是的。"接着她退了园子,使者命他休了她。(参看 5273)

【5275】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,萨比特·本·盖斯的女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 我对萨比特的教门和人格无可非议,但我无法跟他一起生活。"真主的使者ﷺ问:"你想把他的园子退还给他吗?"她说:"是的。"(参看 5273)

【5276】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,萨比特·本·盖斯的女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊! 我不诋毁萨比特的教门和人格,但我担心我辜负恩典。"真主的使者ﷺ说:"你想把他的园子退还给他吗?"她说:"是的。"她将园子退还了他,使者命他休了她。(参看 5273)

【5277】 据伊克里迈传述,贾米莱……(同上)(参看 5273)

第十三节 夫妻不睦以及必要时丈夫是否可以提示女方主动退婚

真主说:"如果你们怕夫妻不睦,那么,你们当从他们俩的亲戚中各推一个公证人,如果两个公正人欲加以和解,那么,真主必使夫妻和睦。真主确是全知的,确是彻知的。"(妇女章:35)

【5278】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ说:"穆基拉族的人们请示要把他们的女儿嫁给阿里,我不同意。"

第十四节 卖已婚的奴婢不会致使她离婚

【5279】 据先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,拜丽拉身上发生了三大律例:其一,她获释后,让她对自己的丈夫做出选择②。真主的使者ﷺ说:"依附权归属释放的人。"有一次真主的使者ﷺ走进来时,沙锅里的肉正在沸腾,可给先知端来的只是

① 即不再让你同床了。

② 继续跟丈夫一起生活呢,还是选择离婚。

面饼和家里有的一些调料，使者说："我不是看到沙锅里有肉吗？"他们说："不错，但那肉是有人施散给拜丽拉的，而你又不吃施散物。"使者说："对她是施散物，对我们已变成了馈赠。"（参看456）

第十五节　身为奴隶妻子的奴婢获释后的选择

【5280】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我曾看到他——即拜丽拉的丈夫——是一位奴隶。（参看5281、5282、5283）

【5281】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，那个人——即拜丽拉的丈夫——名叫穆基斯，是某某家族的奴隶，我好像曾看见他在麦地那的巷子里跟在拜丽拉后面流泪。"（参看5280）

【5282】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，拜丽拉的丈夫是一个黑人奴隶，名叫穆基斯，是某某家族的奴隶，我仿佛曾看到他在麦地那的巷子里跟在她后面。"（参看5280）

第十六节　先知ﷺ为拜丽拉的丈夫说情

【5283】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，拜丽拉的丈夫是一位奴隶，名叫穆基斯，我仿佛曾看见他跟在她后边哭，泪水流在他胡须上。先知ﷺ对阿拔斯说："阿拔斯啊！你对穆基斯对拜丽拉的钟情和拜丽拉对穆基斯的绝情不感到奇怪吗？"先知ﷺ对拜丽拉说："倘若你和他复婚多好！"她说："真主的使者啊！你是在命令我吗？"先知说："我只是在说情。"她说："那么，我再不需要他了。"（参看5280）

第十七节

【5284】　据艾斯沃德传述，阿伊莎欲买下拜丽拉，而拜丽拉的主人们不肯，除非她的依附权归他们。阿伊莎把这事告诉了先知ﷺ，先知说："你去买下她，释放她，依附权只归释放的人。"有人给先知ﷺ拿来了一块肉，说："这肉是人们施散给拜丽拉的。"先知说："对她是施济，对我们则变成了馈赠。"（参看456）

第十八节　真主说："你们不要娶以物配主的妇女，直到她们归信。已归信的奴婢，的确胜过以物配主的妇女，即使她使你们爱慕她。"（黄牛章：221）

【5285】　据纳菲厄传述，有人问伊本·欧麦尔，是否可以娶信奉基督教和犹太教的妇女，他说："真主禁止信士娶以物配主的妇女，我不知道还有比一个女人说她的主是尔萨——其实他是真主的一位仆人——之言论更严重的以物配主行为。"

第十九节　娶以物配主的妇女中已信奉了伊斯兰的妇女以及她们的待婚期限

【5286】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ和信士们面对的

多神教徒有两大类，一类是处于跟他们敌对、交战状态的多神教徒，另一类是跟他们签有和平协议，互不侵犯的多神教徒。若有交战一方的妇女投奔而来，不可向其求婚，直到她来月经后等待洁净，她洁净后可以跟她结婚。若结婚前她丈夫也投奔而来，将她归还丈夫。如果他们中投奔而来的是一个奴隶或一位奴婢，他们俩则成为自由公民，他们俩也享有同其他迁士一样的待遇。若有和平协议一方多神教徒的奴隶或奴婢投奔而来，不可遣返他们，而只退回他们的价值。

【5287】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·乌曼耶的女儿古莱芭曾是欧麦尔·本·哈塔卜的妻子，被他休了后穆阿维叶·本·艾布·苏福扬娶了她。艾布·苏福扬的女儿温姆·哈凯姆曾是伊雅德·本·甘姆的妻子，被伊雅德休了后阿卜杜拉·本·奥斯曼·赛格费娶了她。

第二十节　论身为异教徒之妻的以物配主妇女或基督教妇女信奉伊斯兰

据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，如果信奉基督教的妇女先于自己的丈夫若干时刻信奉伊斯兰时，她已不再是他妻子了。

据易卜拉欣·萨伊格传述，有人问阿塔："若有和平协议一方的多神教徒的一位妇女信奉了伊斯兰，接着就在她待婚期间她丈夫也信奉了伊斯兰时，她仍然是他妻子吗？"他回答说："不是，除非她同意重新跟他结婚、送聘仪。"

穆贾希德说："若在待婚期间丈夫信奉了伊斯兰，他可以再跟她结为夫妻。"

真主说："如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归不归信的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对她们也是不合法的。"（受考验的妇人章：10）

哈桑和盖塔代说："若有一对拜火教夫妇信奉了伊斯兰，他们俩仍保持自己的婚姻。如果一个人先于对方归信奉伊斯兰，另一个不肯归信时，她的婚约已解除，他不许再认她为妻。"

伊本·朱赖季说，我问阿塔："若有一位多神教徒妇女为投奔穆斯林而来，是否要她给予其丈夫补偿？因为真主说：'你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。'"（受考验的妇人章：10）他说："不，因为那只是在先知ﷺ和有协议的多神教徒之间达成的协议。"

穆贾希德说："这些都是先知ﷺ和古莱什人之间达成的协议。"

【5288】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当信士妇女们为投奔先知ﷺ迁徙而来时，先知考验她们，因为真主说"归信的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归不归信的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持不归信的妻子的婚

约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是真主的律例，他依此而替你们判决。真主是全知的，是至睿的。"（受考验的妇人章：10）阿伊莎说："归信的妇女中谁承受这个条件，谁确已经受住了考验。当她们表示承受该条件时，真主的使者ﷺ对她们说：'你们去吧！我已同你们盟约。'不，以真主起誓，真主的使者ﷺ的手从未触摸过任何女人的手，他只是以讲话跟她们盟约。以真主起誓，真主的使者只是奉真主之命跟她们盟约，他与她们盟约时只说一句：'我已跟你们盟约。'"（参看2713）

第二十一节　真主说："盟誓不与妻子交接的人，当期待四个月。"（黄牛章：226）

【5289】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ盟誓不与妻子交接，当时他崴了脚，他在他的一处阁楼只住了二十九天后下来了，人们问："真主的使者啊！你不是盟誓一个月吗？"他说："这个月二十九天。"（参看378）

【5290】　据纳菲厄传述，就关于真主［在上节经文中］指明的盟誓不与妻子交接之问题，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说："期限满后任何人只需依照真主的命令以礼挽留妻子，或决定离婚。"

【5291】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，四个月过后，强行他离婚，直到让他休妻，仅凭期满不能产生离婚，除非丈夫本人宣布。相传奥斯曼、阿里、艾布·代尔达依、阿伊莎和另外十二位圣门弟子都持这种主张。

第二十二节　下落不明的人的家属和其财产的断法

伊本·穆桑耶卜说："若一个人在战场上下落不明，妻子当等待一年。"

伊本·迈斯欧德买了一位婢女，他找她主人［付给价钱时忽找不到主人］，他找了一年却未找到，于是他就一个迪尔汗两个迪尔汗地施散，他说："主啊！这是替某某人的施散，如果他回来，报酬归我，我给他还线。"他还说："你们就这样对待拾遗物。"

伊本·阿拔斯也说过类似的话。

祖赫里说，知道下落的俘虏，其妻子不可改嫁，也不可瓜分其财产。若他音信全无，其断法如同下落不明者的断法。

【5292】　据孟拜义斯的释奴叶齐德传述，有人向真主的使者ﷺ询问拾到的羊，他回答说："你拾它回去，因为它是归你的①；或是归你弟兄的②；或是归狼吃掉的③。"有人问他拾到的骆驼，先知气得连两腮都红了，他说："你怎么会拾到骆驼呢？它健行耐渴，自己饮水吃草，直到它的主人找到它。"有人问了他拾遗物，他说："应公布其扎口的

① 即你赶回去后认领一年，一年后若还无人认领，就归你。

② 你若不拾它，别人会拾它。

③ 若无人拾捡，也许会被狼吃掉。

绳子,认领一年。若有认领者应归还,否则,归自己所有。"(参看91)

第二十三节　迪哈尔[①]

真主说:"真主确已听取为丈夫而向你辩诉,并向真主诉苦者的陈述了。真主听着你们俩的辩论;真主确是全聪的,确是全明的。你们中把妻室当做母亲的人们,她们不是他们的母亲;除他们的生身之母外,没有任何人,可以称为他们的母亲;他们的确说出恶言和谎话;真主确是至宥的,确是至赦的。把妻子当做母亲然后悔其所言者,在交接之前,应该释放一个奴隶。那是用来劝告你们的,真主是彻知你们的行为的。没有奴隶者,在交接之前,应该连续斋戒两月。不能斋戒者,应该供给六十个贫民一日的口粮。这是因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信的人们,将受痛苦的刑罚。"(辩诉者章:1~4)

据马立克传述,就关于奴隶把妻子比作母亲一事他问伊本·希哈卜,伊本·希哈卜回答说:"如同自由公民把妻子比作母亲一样。"

马立克说:"奴隶的斋戒也是两个月。"

哈桑·本·洪勒说:"自由公民把妻子比作母亲和奴隶把奴婢比作母亲是一样的。"

伊克里迈说:"若一个人把自己的奴婢比作了母亲,则无妨,因为迪哈尔只是针对妻子的。"

第二十四节　论在离婚等事项中打手势

据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"真主不以眼泪惩罚人,而他要以这个惩罚人。"他说着指向自己的舌头[②]。

凯阿卜·本·马立克说:"先知ﷺ示意我,即你只收债务的一半。"

艾斯玛说:"先知ﷺ礼日食拜,[站的时间很长,]我问阿伊莎[③]:'人们发生了什么事?'她用头指了一下太阳。我又问:'是一种迹象吗?'她在拜中点头称是。"

艾奈斯说:"先知ﷺ打手势示意艾布·伯克尔上前领拜。"

伊本·阿拔斯说:"[向先知询问朝觐中某些功课被颠倒的问题,]先知ﷺ打手势示意无妨。"

艾布·盖塔代说:"先知ﷺ曾针对受戒者狩猎的问题说:'你们是否有人命他去捕获或把猎物指点给了他?'人们说:'没有。'他说道:'那么,你们可以吃。'"

---

① "迪哈尔"的意思是丈夫把妻子比作自己的母亲,譬如说:"你对于我就如同我母的脊背。"这是不合法的。

② 这说明人们明白的手势如同语言一样。

③ 当时阿伊莎也正在跟人们一起礼拜。

【5293】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ骑着骆驼环游天房,每当他游至玄石角时,指着它念太克比尔。

据宰奈白传述,先知ﷺ说:"雅朱者和马朱者的堡垒已打开了像这般和这般。"他将手指挽成90形状。(参看1607)

【5294】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,艾布·嘎希姆ﷺ说:"聚礼日有一时刻,只要穆斯林正逢这一时刻礼拜,向真主求福,真主必赐予他。"他说着打了手势,将指尖指在中指和小指指心。我们说,他示意那一刻时光很短。(参看935)

【5295】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,在真主的使者ﷺ时代,有一个犹太人抢走了一个女孩身上佩带的银首饰,并打破了她的头,女孩的家长带着女孩来见真主的使者ﷺ时,她已奄奄一息,不能说话。真主的使者ﷺ点了不是凶手的一个人的名字问:"是谁害了你? 是某某人吗?"她摇头否认。他又点了另一个不是凶手的人问,她仍摇头否认。他点到害她的凶手问:"是某某人吗?"她点头称是。真主的使者ﷺ下令用两块石头击烂了那人的头。(参看2413)

【5296】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ指着东方说:"菲特奈(灾难或考验)将从那里出现。"(参看3104)

【5297】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他)传述,有一次旅行中①我们同真主的使者ﷺ在一起,太阳落山时他对一个人说:"你去给我准备炒面汤。"那人说:"真主的使者啊! 待天黑后再给你准备吧②?"使者说:"你去给我准备炒面汤。"他说:"真主的使者啊! 待天黑后再给你准备吧,现在还是白天呢。"使者又说道:"你下去给我准备炒面汤。"第三次后那人去给使者准备了炒面汤,真主的使者ﷺ喝了后用手指着东边说:"当你们看到夜幕从这里降临时,封斋的人该开斋了。"(参看1941)

【5298】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"比俩勒的召唤(或宣礼)不要妨碍你们吃封斋饭,他只是在召唤(或宣礼),以便让你们中还在做礼拜的人回去吃斋饭,他并非在宣晨礼。"叶齐德伸出双手分开,打手势描述天如何亮。(参看621)

【5299】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"吝啬者和乐施者如同两个身穿铁衣的人,从胸部紧裹锁骨,乐施者每施一物,其铁甲便伸长,遮覆其身,甚至遮覆他手指,抹去他的足迹。悭吝的人,若欲施舍一物,其铁甲的每一环越加缩紧,他欲使其宽松,但铁环却不松动。"他说这话时用手指指着自己的喉咙。(参看1443)

---

① 当时是在莱麦丹斋月光复麦加战役期间。

② 那人的意思是让先知最好全美那一天的斋戒,等天黑后再开斋。

第二十五节　诅咒发誓

真主说："凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发誓四次，证明他确是说实话的，第五次是说：他甘受真主的诅咒，如果他说谎言。她要避免刑罚，必须指真主发誓四次，证明他确是说谎言的。第五次是说：她甘受真主的责罚，如果他是说实话的。"（光明章：6～9）

如果哑巴以文字或手势或以他人能懂的指点方式告发自己的妻子时，要如同会说话的人一样对待他，因为先知ﷺ允许指点着完成主命[①]。这也是部分希贾兹人和其他学者的观点。真主说："她就指一指那个婴儿，他们说：'我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢？'"（麦尔彦章：29）

段哈克说，"只做手势"（仪姆兰的家属章：41）即指点。

有些人说，只凭手势，不能执行法度和诅咒。接着他们又声称若有人以书写或指点或打手势休妻，休妻有效。其实离婚和告发没有什么区别。如果有些人说告发必须以语言，那么，可以这样回答他，离婚也同样必须以语言，否则，离婚和告发都无效。还有释放奴隶也同样。聋子［领会了别人的手势后］也可以诅咒发誓。

舍阿比和盖塔代说："若［哑巴］打手势示意妻子：你已被休，其妻凭他手势被彻底离休。"

易卜拉欣说："哑巴若用手写了离婚书时，也算数。"

罕马德说："哑巴和聋子点头示意也算数。"

【5300】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我告诉你们最优越的辅士宅院好吗？"众人说："真主的使者啊！快告诉我们吧！"他说："是白尼·楠贾尔部族，然后是靠近他们的白尼·阿卜杜·艾什海里部族，其次是靠近他们的白尼·哈里斯·本·赫兹拉吉部族，再其次是靠近他们的白尼·萨仪德部族。"接着他打手势捏紧手指，然后又如同扔东西一样伸展手指，接着说："在所有辅士宅院里都有吉祥。"

【5301】 据圣门弟子塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ联着举起食指和中指说："派遣我距末日就如同这个跟这个，或如同这两个[②]。"（参看4936）

【5302】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ［打着手势］说："月份是这样、这样、这样的。"即三十天。接着他又说："也是这样、这样、这样的。"即二十九天。他意思是说月份有时三十天，有时二十九天。（参看1908）

---

① 譬如一个人只有指点的能够，他就指点着礼拜，如瘫痪的病人和被捆绑的人等。

② 如同食指离中指一样接近。

【5303】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ用手指着也门方向说："信仰就在那里。（连说了两遍。）须知，心硬和粗暴就在种庄稼的莱比厄和和牟昨尔人中——恶魔双角出现的地方。"（参看3302）

【5304】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我和抚养孤儿的人就如这般同居乐园。"他说着举起食指和中指，并将二指轻微叉开。（参看6005）

第二十六节　暗示否定孩子

【5305】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，一个人来对先知ﷺ说："真主的使者啊！[我妻子]给我生了一个黑孩子。"先知问："你有骆驼吗？"他说："有。"先知问："是什么毛色？"他说："红色。"先知又问："驼毛中可有灰褐色吗？"他说："有。"先知问道："那是怎么回事？"他说："那也许是遗传的。"先知说："你的儿子或许也是遗传的。"（参看6847、7314）

第二十七节　让诅咒者发誓

【5306】　据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他）传述，有一位辅士告发自己的妻子，先知ﷺ让他夫妇俩发誓，随后使他们两人断绝了关系。（参看4748）

第二十八节　男人先开始诅咒发誓

【5307】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，希俩勒·本·乌曼耶告发自己的妻子，他来到先知跟前发了誓，先知ﷺ说："真主知道你们两人中的一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？"接着女人也站出来发誓。（参看2671）

第二十九节　诅咒发誓以及诅咒后休妻的人

【5308】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，欧韦米尔·阿吉拉尼来对阿西姆·本·阿迪说："阿西姆啊！请你告诉我，一个人若发现自己的女人跟另外一个男子在一起，让丈夫杀死那个男子，然后你们再拿丈夫抵命呢，还是怎么办？阿西姆啊！请你为我向真主的使者问这个问题。"阿西姆去问真主的使者，真主的使者ﷺ讨厌这类问题，并加以斥责。听了真主的使者ﷺ的话后阿西姆心里十分难受。阿西姆回到家中后，欧韦米尔来问他："阿西姆啊！真主的使者ﷺ对你怎么说？"阿西姆对欧韦米尔说："你没给我带来好处，真主的使者ﷺ讨厌我问他那个问题。"欧韦米尔说："以真主起誓！我绝不罢休，直到我要去问他这个问题。"欧韦米尔径直来到人群中间的使者跟前说："真主的使者啊！请你告诉我，若一个人发现自己的女人跟另外一个男子在一起，让丈夫杀死那个男子，然后你们再拿丈夫抵命呢，还是怎么办？"真主的使者ﷺ说："真主针对你和你妻子降示了经文，你去把她带来。"塞赫勒说，随后他们两人互相诅咒

发誓,当时我和其他人就在真主的使者ﷺ身边。当他俩诅咒发誓后,欧韦米尔说:"真主的使者啊!倘若我再挽留她,我则诬蔑了她。"接着他未等真主的使者ﷺ发话先已休了他三休。伊本·希哈卜说:"双方诅咒后离婚已成了一条定律。"(参看423)

第三十节　在清真寺里诅咒发誓

【5309】　据伊本·朱赖季传述,伊本·希哈卜告诉我,就关于夫妇诅咒发誓以及有关的圣行规定,塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述的圣训中说,有一位辅士来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊!请你告诉我,一个人若发现自己的女人跟另外一个男子在一起,让丈夫杀死那个男子呢?还是怎么办?"接着真主针对他的问题在《古兰经》中降示了有关两个互相诅咒发誓者的经文。先知ﷺ说:"真主对你和你妻子做出了判决。"接着他们两人就在清真寺里诅咒发誓,我当时在场。待他两人诅咒结束后,男人说:"真主的使者啊!若我再挽留她,我则诬蔑了她。"然后,就在他们两人诅咒结束后未等真主的使者ﷺ发话,他已先休了她三休,当着先知ﷺ的面与她断绝了关系。塞赫勒说:"那就是诅咒的双方关系的断绝。"

伊本·希哈卜说:"自他们两人以后,凡是诅咒发誓的夫妻一律断绝关系。如果妻子已怀孕,生下的儿子依她的姓氏称呼。"接着又规定他们母子俩可以互相继承真主给各人规定的遗产份额。

又据塞赫勒·本·塞阿德在同一段圣训中传述,先知ﷺ还说:"若她生下的孩子洁白红润,如同壁虎一样短矮,我敢肯定她说的是实话,是他在诬蔑她。若她生下的孩子皮肤黑、眼睛大、两臀部肥大,我敢肯定他对她讲的是实话。"结果她生下的孩子不符合她的描述,从而证实了她的罪恶。(参看423)

第三十一节　先知ﷺ说:"倘若我无证据地击毙一个人……"

【5310】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次,人们在先知ﷺ跟前谈论互相诅咒发誓的话题,阿西姆·本·阿迪对此发表了一番言论[①]后离去。接着他本族的一个人(欧韦米尔)来告诉他,说他发现阿西姆的女人跟另外一个男子在一起。阿西姆说:"我只为我刚才所说的话受到了考验。"随后阿西姆带着欧韦米尔来到先知ﷺ跟前,把发现他女人跟另一个男子在一起的事告诉了先知,这个男子面黄肌瘦、头发稀疏。被告发跟他的妻子幽会的那个人皮肤黝黑、腿肚粗壮、身体肥胖。先知ﷺ说:"主啊!求你明辨。"结果她生下的孩子很像似她丈夫所发现的那个男子。先知ﷺ让他们夫妇两人诅咒发誓。当时在场的一个人问伊本·阿拔斯:"该女人是否先知ﷺ曾说的'倘若我毫无证据地去击毙一个人,我就会击毙这个

---

① 阿西姆说:"倘若他发现他的妻子跟外男子在一起,他会用剑砍死那男子。

女人'所指的那个女人?"他说:"不是,那是一个披着伊斯兰的外衣在干丑恶勾当的女人。"(参看5316、6855、6856、7238)

第三十二节　被诅咒的女人的聘礼

【5311】 据艾尤卜传述,赛义德·本·朱拜尔说,我问伊本·欧麦尔:"若一个人告发自己的妻子,[怎么办?]"他说:"先知ﷺ曾使白尼·阿吉拉尼族的一对夫妇断绝了关系。先知说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人都不肯承认。先知又说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人还是不肯承认。先知再说了一遍:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人仍是不肯承认。接着先知使他们两人断绝了关系。"艾尤卜说,阿慕尔·本·第纳尔对我说:"圣训中还有一点我认为你没有讲出来,那男人曾说:'我[作为聘仪]的钱呢?'有人回答:'你还要什么钱,如果你说的是实话,你已和她同过床。如果你说的是谎言,你根本没资格要钱。'"(参看5312、5349、5350)

第三十三节　伊玛目对两个互相诅咒的人说:你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?

【5312】 据赛义德·本·朱拜尔传述,就关于两个互相诅咒的人我问伊本·欧麦尔①,他说,先知ﷺ曾对两个互相诅咒的人说:"你两人将受真主的清算,你们两人中一个在说谎,你不能再认她做妻。"男子说:"我[送给她]的钱呢?"先知说:"你还要什么钱,如果你对她说的是实话,那么,你曾享受了她。如果你在诬蔑她,你根本没有资格要钱。"又据赛义德·本·朱拜尔传述,我问伊本·欧麦尔:"若一个人跟自己的女人互相诅咒,[怎么办?]"他用他的两个指头指着说:"先知ﷺ曾让白尼·阿吉拉尼族的[互相诅咒的]一对夫妇断绝了关系。他还说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪。'连问了三遍。"(参看5311)

第三十四节　使两个互相诅咒的人断绝关系

【5313】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾使一个告发自己妻子的男人和他的妻子断绝了关系,并让他们两人发了誓。(参看4748)

【5314】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ使一位男子和一位女辅士互相诅咒,并使两人断绝了关系。(参看4748)

第三十五节　孩子归诅咒发誓的女人

【5315】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ使一个男子和他

---

① 是否让他们两人断绝关系。

的妻子互相诅咒。那男人否认了她的孩子，先知使他们两人断绝了关系，把孩子归给妻子。（参看 4748）

第三十六节　伊玛目说：主啊！求你明辨

【5316】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，人们在真主的使者ﷺ跟前谈论两个互相诅咒的人的话题，阿西姆·本·阿迪对此发表了一番言论①后离去。接着他本族的一个人（欧韦米尔）来告诉他，说发现阿西姆的女人跟另外一个男子在一起。阿西姆说："我只为我刚才所说的话受到了考验。"阿西姆带着欧韦米尔去真主的使者ﷺ跟前，把发现他妻子跟一个外男子幽会的事告诉了使者。该男人面黄肌瘦、头发稀疏。而被告发跟他女人在一起的那个男子皮肤黝黑、腿肚粗壮、头发曲卷。真主的使者ﷺ使他们夫妇两人相互诅咒。在场的一个人问伊本·阿拔斯："她是否真主的使者ﷺ曾说的'倘若我毫无证据地击毙一个人，我必定会击毙这个女人'所指的那个女人？"伊本·阿拔斯说："不是，那是一个披着伊斯兰外衣，干丑恶勾当的女人。"（参看 5310）

第三十七节　已被丈夫三休，然后等待婚期满后又嫁了另外一个男子，可后者未同她上床的女人

【5317】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，里法厄·古莱迪娶了一个女人，然后休了她，她又嫁了另一个男子。她告诉先知ﷺ说后者不与她同床，他［那东西］只像衣服穗子一样软。［她是否可以做前夫的妻子？］先知说："不行，直到你尝到他（后夫）的小甜蜜，他尝到你的小甜蜜。"（参看 2639）

第三十八节　"你们的妇女中对月经已绝望的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期。"（离婚章：4）

穆贾希德说，即如果你们不知道，她们是否来了月经。已绝经的妇女和尚未来月经的女人，她们的待婚期为三个月。

第三十九节　"怀孕的，以分娩为满期。"（离婚章：4）

【5318】 据先知的妻子温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）传述，艾斯莱姆族中一位名叫苏拜娥的女人曾身为他人之妻，丈夫去世时，她已有身孕，不久艾布·赛奈比里·本·拜尔凯克前来向她求婚，她拒绝嫁给他，她［对着自己］说："以真主起誓！你不能

---

① 阿西姆说："倘若他发现他的妻子跟外男子在一起，他会用剑砍死那男子。

嫁他，直到你待满两个待婚期的后一个[1]。"她[分娩后]过了将近十天来见先知ﷺ，先知说："现在你可以嫁人了。"（参看 4909）

【5319】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉由其父传述，他致信伊本·艾尔格姆，让他去问艾斯莱姆族女人苏拜娥，先知ﷺ怎样给她说明了律例？她说："他给我说明的律例是，我一生下孩子，就可以去结婚。"（参看 3991）

【5320】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，艾斯莱姆族女人苏拜娥在她丈夫去世数日后不久分娩生下了孩子，她来请示先知ﷺ，她是否可以结婚，先知允许了她，不久她嫁了人。

第四十节　真主说："被休的妇人，当期待三次月经。"（黄牛章：228）

易卜拉欣说，若一个人娶了正在待婚的一位妇女[2]，她在他身边来了三次月经时，该女人与前夫已彻底断离了，但她以这次月经尚不为后夫合法，[直到她为后夫再等一个待婚期。]祖赫里说："她已[对后夫]合法[3]。"这（即祖赫里的观点）是最令苏福扬喜欢的。

第四十一节　盖斯之女法蒂玛的故事

真主说："你当敬畏真主——你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门。"（离婚章：1）

【5321】【5322】　据嘎希姆·本·穆罕默德和苏莱曼·本·叶萨尔传述，叶海亚·本·赛义德·本·阿苏休了阿卜杜·拉赫曼·本·哈凯姆的女儿，阿卜杜·拉赫曼把她带回了家。众信士之母阿伊莎[得知后]差人去对当时任麦地那总督的迈尔旺·本·哈凯姆[4]说："你当敬畏真主，应该让她回到她自己家中去[守待婚期]。"在苏莱曼的传述中迈尔旺[对阿伊莎]说："阿卜杜·拉赫曼不听我的话。"

嘎希姆·本·穆罕默德[的传述中迈尔旺对阿伊莎]说："难道你没有听说盖斯之女法蒂玛的事情吗[5]？"阿伊莎说："你不谈论法蒂玛，再无话可说吗？"迈尔旺·本·哈凯姆对阿伊莎说："若你认为盖斯之女法蒂玛回她父亲家事出有因，那么，阿卜杜·拉赫曼的女儿离开丈夫家守待婚期也是有原因的。"（参看 5323、5324、5325、5326、5327、5328）

---

① 即等待两种期限的后一个——四个月零十天，即使不足四个月零十天生下孩子，须等够四个月零十天。倘若过了四个月零十天，尚未生下孩子，须等到生下孩子，以分娩为满期。

② 这是一种非法的结婚。

③ 不必再等待另一个待婚期。

④ 迈尔旺跟阿卜杜·拉赫曼是同胞兄弟，是被休的该女人的叔叔。

⑤ 盖斯之女法蒂玛未在丈夫家守待婚期。

【5323】【5324】 据嘎希姆传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"法蒂玛怎么啦？难道她不害怕真主吗?"即因她说:"被休的女人无权利享受丈夫提供的食宿。"(参看5321、5322)

【5325】【5326】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆由其父传述,奥尔沃对阿伊莎说:"难道你没看到哈凯姆之女某某人吗？她被丈夫彻底休了后,她离开了①。"阿伊莎说:"她做得非常不对。"奥尔沃说:"难道你没有听说法蒂玛的事吗?"阿伊莎说:"法蒂玛的事不能跟她相提并论。"

又据希沙姆由其父传述,阿伊莎严加斥责,她说:"法蒂玛曾住在一个偏僻的地方,她的处境非常危险,因此,先知ﷺ允许她离开[丈夫家到别处守待婚期]。"(参看5321、5322)

第四十二节 若担心被休的妇女在丈夫家有人冒犯她或担心辱骂丈夫家的人,[她可以离开丈夫家]

【5327】【5328】 据奥尔沃传述,阿伊莎否认法蒂玛说的那句话②。(参看5321、4322)

第四十三节 真主说:"她们不得隐讳真主造化在她们子宫里的东西。"(即月经和怀孕)(黄牛章:228)

【5329】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[辞朝结束后]真主的使者ﷺ准备启程[返回麦地那]时,忽见索菲娅闷闷不乐地立于她的帐篷门前,使者对她说:"该死的女人！你妨碍了我们的行程,宰牲日你是否环游了天房?"她说:"是的。"使者说:"那么,你可以起程。"(参看294)

第四十四节 "她们的丈夫是[在待婚期间]宜当挽留她们的。"(黄牛章:228)**若丈夫休了妻子一休或两休时怎样跟她复婚？以及真主说:"你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"**(黄牛章:232)

【5330】 据哈桑传述,麦阿基勒把他的妹妹许配给人,后来被她丈夫休了一休。(参看4529)

【5331】 据哈桑传述,麦阿基勒·本·叶萨尔的妹妹嫁给一个人,后来那人休了她,她的待婚期满后丈夫又来向她求婚,麦阿基勒气愤地说:"他能够占有她的时候却休了她,然后又来向她求婚?"他阻止他们两人复婚。接着真主降示了"如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她

---

① 即离开丈夫家到别处守待婚期。

② 即"被休的女人无权利享受丈夫提供的食宿。"

们的丈夫。这是用来规劝你们中确信真主和后世的人的。这对于你们是更有益的，是更纯洁的。真主知道，你们却不知道。"（黄牛章：232）随后真主的使者ﷺ叫来他，给他诵读了经文，于是他消除了愤怒，顺从了真主的命令。（参看4529）

【5332】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他父子俩）休了他正在行经的女人一休，真主的使者ﷺ命他跟她复婚，挽留她，直到身净后再来一次月经，然后等她直到洁净。如果他还想休她，等她洁净的时候不与她同房就把她离休，这是真主命令休妻的期限。当有人向阿卜杜拉问起这事时，他回答说："若你已休了她三休，她不再对你合法，直到她嫁另外一个男子。"又据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔说："你若休了一次或两次，那么，在这种情况下，先知ﷺ曾命令我复婚。"（参看4908）

第四十五节　与行经的女人复婚①

【5333】　据优努斯·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔休了他正在行经的女人，欧麦尔去问先知ﷺ，先知说："你命他与她复婚，进入待婚期后再休她。"我问[伊本·欧麦尔]："那一休给她算吗？"他说："如果一个人无能为力，干了傻事，你认为如何②？"（参看4908）

第四十六节　丈夫去世的女人素装哀悼四个月零十天

祖赫里说："我认为年轻寡妇不可擦美香，因为她在守待婚期。"

【5334】　宰奈白说，先知的妻子温姆·哈比拜的父亲艾布·苏福扬·本·哈尔卜去世时我去看她，温姆·哈比拜叫人拿来用黄色香料和番红花调和的一种香料，给一女孩涂抹了一些，随后涂抹了自己的两脸颊，接着说："以真主起誓！我并不需要抹香，但我听真主的使者ﷺ说：'凡归信真主和后世的女人，除了自己的丈夫，哀悼亡人不可超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。'"（参看1280）

【5335】　宰奈白说，贾哈什之女宰奈白的弟兄去世时我去看她，她叫人拿来了香料，涂抹了一些后说："须知，以真主起誓！我并不需要抹香，但我听到真主的使者ﷺ曾站在演讲台上说：'凡归信真主和后世的女人，除了自己的丈夫，哀悼亡人不可超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。'"（参看1282）

【5336】　宰奈白说，我听[我母亲]温姆·塞莱迈说，有一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我女儿的丈夫去世了，她眼睛疼，我能否给她涂点化妆墨？"真主的使者ﷺ说："不行。"连说了两次或三次，每次都说："不行。"接着真主的使者ﷺ说："待婚期只是四个月零十天，蒙昧时代，你们当中的寡妇离婚满一年后投掷粪

① 指不是彻底离休的情况下。

② 即算一休。

蛋。”(参看 5338、5706)

【5337】 胡迈德说,我问宰奈白,“一年后投掷粪蛋”是什么意思? 宰奈白说:“当一个女人的丈夫去世后,她住进一间简陋的茅屋,穿她最破烂的衣服,不可接触香料,直到一年过去,然后给她牵来一头驴或一只羊或一只鸟,让她以此擦摸自己的身体,凡是经她擦摸过的牲口很少有活下来的。然后她走出来拿上一块粪蛋投掷[以示待婚期已满],接下来她才可以任意选用香料等用品。”

第四十七节 论哀悼的女人涂抹化妆墨

【5338】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,有一个女人的丈夫去世了,人们怕她患眼病,便来请求真主的使者ﷺ允许给她涂抹化妆墨。使者说:“她不许涂抹化妆墨,从前的女人曾委身于最破烂的茅屋里,一年过后有狗过来时,她才可以用粪蛋投掷。她不许涂抹化妆墨,直到过去四个月零十天。”(参看 5336)

【5339】 据温姆·哈比拜(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:“凡归信真主和后世的穆斯林妇女,除了对自己的丈夫,哀悼亡人不可超过三天,对丈夫素装哀悼四个月零十天。”(参看 1280)

【5340】 据穆罕默德·本·西林传述,温姆·阿腾娅说:“除了对自己的丈夫,禁止我们哀悼超过三天。”(参看 303)

第四十八节 论哀悼的女人净身时用熏香

【5341】 据哈夫赛传述,温姆·阿腾娅说,除了对自己的丈夫,禁止我们哀悼亡人不可超过三天,对丈夫素装哀悼四个月零十天,不许我们涂化妆墨、擦美香、穿艳丽的衣服,除非被浸染过的阿素布衣服[1],允许我们月经后洗大净净身时使用一点熏香,还禁止我们出殡。(参看 313)

第四十九节 哀悼的女人可以穿被浸染过的阿素布衣服

【5342】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:“凡归信真主和后世的女人,除了对自己的丈夫,哀悼亡人不可超过三天,不许她涂抹化妆墨、穿艳丽的服装,除非被浸染过的阿素布衣服。”(参看 313)

【5343】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ禁止哀悼的女人涂抹香料,除非月经后净身时允许用一点熏香。(参看 313)

---

① 一种既粗糙又难看的也门斗篷。

第五十节　“你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚满期的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。”（黄牛章：234）

【5344】　据穆贾希德传述，“你们中弃世而遗留妻子的人”他说，最先妻子必须在丈夫家中守待婚期，后来真主降示说：“你们中弃世而遗留妻子的人，当为妻室而遗嘱，当供给她们一年的衣食，不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去，那么，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。”（黄牛章：240）他说，真主规定按遗嘱继续住七个月零二十天，以全美一年。如果她愿意，就依照遗嘱继续住在丈夫家，若不愿住，可以离开。这正是真主所说：“不可将她们驱逐出去，如果她们自愿出去，那么，她们关于自己的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。”可她必须守满待婚期。［伊本·努佳哈］声称这是传自穆贾希德的观点。

阿塔说，伊本·阿拔斯说，这节经文废除了她必须在丈夫家守待婚期的规定，她可以任意选择地方守待婚期。真主说：“不可将她们驱逐出去。”

阿塔说：“如果她愿意，她就依照遗嘱住在丈夫家守待婚期，如果她不愿意住，可以离开。因为真主说：‘如果她们自愿出去，那么，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。’”

阿塔说，后来遗产的经文降示后，废除了必须住在丈夫家守待婚期的规定，她可以任意选择地方守待婚期，不必给她指定守待婚期的地方。（参看4531）

【5345】　据温姆·塞莱迈之女宰奈白传述，艾布·苏福扬之女温姆·哈比拜听到她父亲去世的噩耗后，叫人拿来香料涂抹了两臂，她说：“我并非需要香料，只不过我听先知ﷺ曾说：‘凡归信真主和后世的女人，除了对自己的丈夫，哀悼亡人不得超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。’”（参看1280）

第五十一节　卖淫的收入和无效的婚约

哈桑说：“若一个人在不知道的情况下娶了一个不能和他结婚的近亲，必须使他们两人断离关系，她所拿的财物全归她，不再给她送别的。”后来他又说：“须送她聘仪。”

【5346】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止使用卖狗所得的价钱、占卦者的占卦费和卖淫的收入。（参看2237）

【5347】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ诅咒文身的女人、接受文身的女人、吃高利贷的人和放利巴的人。他禁止使用卖狗所得的价钱、占卦者的占卦费和卖淫的收入，他还诅咒画像的人。（参看2086）

【5348】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止使用卖淫的收入。（参看2283）

第五十二节　论已同过房的女人的聘仪，以及何为同房？同房和触摸前休了她时如何办？

【5349】　据艾尤卜传述，赛义德 · 本 · 朱拜尔说，我问伊本 · 欧麦尔："若一个人告发自己的妻子，[怎么办？]"他说："真主的先知ﷺ曾使白尼 · 阿吉拉尼族的一对夫妇[互相诅咒发誓后]断绝了关系。先知说：'真主知道你们两人中一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？'他们两人都不肯悔罪。先知又说：'真主知道你们两人中一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？'他们两人还是不肯悔罪，于是先知使他们两人断绝了关系。"

艾尤卜说，阿慕尔 · 本 · 第纳尔对我说："圣训中还有一点，我认为你没有讲出来，那男人说：'我[作为聘仪送给她]的钱呢？'先知说：'你还要什么钱？如果你说的是实话，你已和她同过床了；如果你说的是谎言，你根本没资格要钱。'"（参看 5311）

第五十三节　给尚未决定聘仪的女人的离仪

真主说："你们的妻子，在你们未与她们交接，也未为她们决定聘仪的期间，如果你们休了她们，那对你们是毫无罪过的，但须以离仪赠与她们；离仪的薄厚，当斟酌丈夫的贫富，依例而赠与；这是善人所应尽的义务。在与她们交接之前，在为她们决定聘仪之后，如果你们休了她们，那么，应当以所定聘仪的半数赠与她们，除非她们加以宽免，或手缔婚约的人加以宽免；宽免是更近于敬畏的，你们不要忘记互惠，真主确是明察你们的行为的。"（黄牛章：236～237）

还说："凡被休的妇女，都应得一份照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。真主为你们这样阐明他的迹象，以便你们了解。"（黄牛章：241～242）

先知ﷺ未提到要给被丈夫休离的诅咒发誓的女人赠送离仪。

【5350】　据伊本 · 欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ对一对互相诅咒的夫妻说："你们两人将受真主的清算，你们两人中一个在说谎，你不可再占有她。"男子说："真主的使者啊！我[作为聘仪送给她]的钱呢？"先知说："你还要什么钱？如果你对她讲的是实话，他已经和她同过床；如果你讲的是谎言，你根本没资格要钱，钱对你比她还遥远。"（参看 5311）

六十九　赡养章

第一节　赡养家属的优越

真主说："他们问你他们应该施舍什么，你说：'你们施舍剩余的吧。'真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们思维今世和后世的事务。"（黄牛章：219）

【5351】　据艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："穆斯林为追求回赐给家属支出的一切费用，都是他的施济。"

【5352】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主说：'人类啊！你当施舍，我会加施于你。'"（参看4684）

【5353】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："救济孤寡和穷人的人如同为主道的战士，或如同晚上礼拜，白天封斋的人。"（参看6006、6007）

【5354】　据塞阿德（求真主喜悦他）传述，我在麦加生病时，先知ﷺ来探望我，我说："我有些钱财，是否可以用全部遗赠？"他说："不行。"我说："那么一半呢？"他说："不行。"我说："那么三分之一呢？"他说："就三分之一，三分之一也是够多的。你让你的继承人富裕，强于使他们受穷向人乞讨。凡是你所支出的，都是你的施济，甚至你送到你女人口中的一口食物。也许真主会提升你，让更多的人受益于你，让另一些人因你受害。"

第二节　必须供养妻子和家属

【5355】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："最高贵的施舍是舍弃富裕的施济，施济的手强于接受的手，你当以你的家属开始。"妻子说，要么你供我吃喝，要么你就休离我。奴隶说，你给我吃喝，你当任用我。儿子说，你给我吃喝，你要把我抛给谁？人们说："艾布·胡莱赖啊！你听到真主的使者ﷺ这样说吗？"他说："不，这是艾布·胡莱赖的聪明机智①。"（参看1426）

---

① 这些话是艾布·胡莱赖加进去的。

【5356】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"最好的施舍出自富裕,你当以你的家属开始。"(参看1426)

第三节 一个人可以为自己的家属提前储备足够一年的食粮,以及怎样给家属开支?

【5357】 据迈阿麦尔传述,扫利问我:"你是否听到有人为自己的家属储备一年或数月的食粮?"麦尔麦尔说:"我不知道。"

又据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ卖掉白尼·奈迪尔人的枣园,为自己的家属储备他们一年的食粮。(参看2904)

【5358】 据马立克·本·奥斯传述,有一次,我去见欧麦尔(求真主喜悦他),[我在他跟前坐的时候,]忽见他的侍卫叶尔法来问:"奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔和塞阿德前来请示,是否让他们进来?"欧麦尔说:"可以。"他让他们进来,他们进来道了赛俩目后就座下。刚一会儿叶尔法又来对欧麦尔说:"你允许阿里和阿拔斯进来吗?"他说:"可以。"他让他两人进来,他两人进来道了赛俩目后坐下。阿拔斯说:"信士的长官啊!请你在我和这个人之间裁判。"这时在座的奥斯曼等人都说:"信士的长官啊!你给他们两人裁决,结束他俩之间的矛盾。"欧麦尔说:"你们且慢,我以掌管天地的真主的名义问你们,你们是否知道真主的使者ﷺ曾说过:'我们不被继承,我们留下的均属施济。'真主的使者ﷺ是指自己?"众人说:"他说过这话。"欧麦尔对着阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两人,你们两人是否知道真主的使者ﷺ说过这话?"他们两人说:"他说过这话。"欧麦尔说:"我来告诉你们这件事情的经过,真主在这份财产中只给他的使者ﷺ规定了一份,未给任何人规定。真主说:'凡真主收归使者的逆产,你们都没有汗马之劳,但真主使众使者,制服他所意欲者;真主对于万事,是全能的。'(放逐章:6)这只是专归真主的使者ﷺ的。以真主起誓,他不会让你们占有,也不让你们据为己有。这些财产是他分配给你们后剩下的,真主的使者ﷺ用这份财产供养家属,准备他们一年的食粮,然后再把剩下的归入国库,真主的使者ﷺ生前这样做。我以真主的名义问你们,你们知道这事吗?"众人说:"知道。"他又对阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两人,你们两人知道这事吗?"他两人说:"知道。"[欧麦尔说]:"先知ﷺ去世后,艾布·伯克尔说:'我是真主的使者ﷺ的代理者。'艾布·伯克尔接管了那份财产,按照真主的使者ﷺ生前的做法去处理。'(他冲着阿里和阿拔斯说:)'当时你们两人对艾布·伯克尔颇有微词。真主知道他对这份财产的处置是真诚的、尽责的、正确的,顺从真理的。'艾布·伯克尔去世后我说:'我是真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的代理者。'我接管了那份财产两年,我依照真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的做法去处置它,后来你们两人来找我,我们两人说的话一致,你们两人的问题又是同一样的。

你来向我要求从你侄子财产中应得的份额，这个人又来向我要求他女人从她父亲财产中应得的份额。当时我就说：'如果你们两人愿意，我会把那份财产交给你们两人，但条件是要你们两人与真主缔约，一定按照真主的使者ﷺ的做法、艾布·伯克尔的做法和我接管以来的做法去处理那份财产，否则，你们两人别为这份财产来跟我谈判。'当时你们两人说：'就这样吧，请你把那份财产交给我们。'就这样我把那份财产交给了你们两人。我以真主的名义问你们，我是否就这样把那份财产交给了他们两人？"众人说："是的。"欧麦尔又冲着阿里和阿拔斯说："我以真主的名义再问你们两人，我是否就这样把那份财产交给了你们两人？"他们两人说："是的。"欧麦尔说："那么，难道你们两人还向我要求另一种判决吗？以掌管天地的真主起誓！我不会对那份财产做出另一种判决，直到末日成立。如果你们两人无能力处置好它，就请你们两人将它交出来，我会解脱你们两人为它产生的矛盾。"（参看4904）

第四节　丈夫离家出走后妻子的生活费及孩子的生活费

【5359】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜之女杏黛走来说："真主的使者啊！艾布·苏福扬是一个吝啬的人，我是否可以擅自用他的财产供家中费用？"使者说："不行，除非合理地取用。"（参看2211）

【5360】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："如果女人未征得丈夫的同意拿他的钱财施济，丈夫将得到一半的回赐。"（参看2066）

第五节

"做母亲的，应当替欲哺满乳期的人，哺乳自己的婴儿两周岁。做父亲的，应当照例供给她们的衣食。每个人只依他的能力而受责成。不要使做母亲的为自己的婴儿而吃亏，也不要使做父亲的为自己的婴儿而吃亏。[如果做父亲的死了，]继承人应负同样的责任。如果做父母的欲依协议而断乳，那么，他们俩毫无罪过。如果你们另雇乳母哺乳你们的婴儿，那么，你们毫无罪过，但须交付照例应给的工资。你们当敬畏真主，当知道真主是明察你们的行为的。"（黄牛章：233）

还说："他受胎和断乳的时期，共计三十个月。"（沙丘章：15）

又说："如果你们的意见不合，就让别的妇人为他哺乳。教富裕的人用他的富裕的财产去供给，教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主只依他所赋予人的能力而加以责成。在窘迫之后，真主将给宽裕。"（离婚章：6～7）

据优努斯传述，祖赫里说，真主禁止让做母亲的为自己的婴儿吃亏，譬如母亲可以说："我不给他哺乳。"其实她比别人对婴儿更富有营养，更关心婴儿，爱护婴儿。丈夫给予她真主为其规定的供养后，她不应拒绝给孩子哺乳。而做父亲的，不要使做母亲的为他的婴儿吃亏，为了伤害她，阻止她不让给孩子哺乳，另找乳母。如果做父母的情

愿寻找乳母,这对于他们两人毫无罪过,如果父母欲协议断奶,在他们两人自愿达成协议之后,他们两人都是毫无罪过的。

第六节　女人在丈夫家中的活计

【5361】　据阿里(求真主喜悦他)传述,法蒂玛(祝她平安)得知先知处理奴隶,便去向先知ﷺ诉说她推磨的苦楚,她没有碰着他,便把这件事告诉了阿伊莎。先知回来后阿伊莎告诉了先知,先知随后来找我们,此时我们都已上床睡了,我们忙起床时先知说:"你们两人睡着别动。"他来坐在我和她中间,直到我在肚腹上感觉到了他两脚的冰冷。他说:"我给你们两人教导强于你们两人要求的一件事吗?当你们两人上床睡觉时念'赞主超绝'三十三遍,'一切赞颂全归真主'三十三遍,'真主至大'三十四遍,这对你们两人强于拥有一个佣人。"(参看3113)

第七节　妻子的佣人

【5362】　据阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)传述,法蒂玛(祝她平安)来向先知ﷺ讨要一个佣人,先知说:"我告诉你一件对你强于佣人的事好吗?你在睡觉前念'赞主超绝'三十三遍,'一切赞颂全归真主'三十三遍,'真主至大'三十四遍。"苏福扬说:"其中一样念三十四遍,我从未放弃过念它。"有人问:"在隋芬战役之夜也未放弃过?"他说:"在隋芬战役之夜也未放弃过①。"(参看3113)

第八节　男人帮妻子做家务活

【5363】　据艾斯沃德·本·叶齐德传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"先知ﷺ在家中做些什么?"她说:"他帮家人做些家务活,一听到宣礼,就出去礼拜。"(参看676)

第九节　若男人舍不得费用,妻子可以未经他知道合理地取拿供她和孩子费用的钱财

【5364】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,欧特拜之女杏黛说:"真主的使者啊!艾布·苏福扬是一个吝啬人,他不给我和孩子生活的费用,我只是背着他取拿。"使者说:"你当合理地拿取供你和孩子生活的费用。"(参看2211)

第十节　妻子看守丈夫的财产和生活费用

【5365】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"骑骆驼的妇女中最贤良的女人是古莱什妇女。"另一传述人(塔武斯)说:"古莱什妇女中最善良的

① 这段圣训说明丈夫给妻子找佣人非属必然。

女人是最疼顾小孩，最看守丈夫的财产的女人。"（参看3434）

第十一节　女人合理的衣着

【5366】　据阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ给了我一件丝绸衣服，我穿上后看到先知面带愠怒，于是我将它撕开分给我妻子和亲属们。（参看2614）

第十二节　女人帮助丈夫操心孩子

【5367】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我父亲去世留下七个或九个女孩，随后我和一个已婚妇女结了婚，真主的使者ﷺ问我："贾比尔啊！你结婚了吗？"我说："是的。"他问："是未婚女子还是已婚妇女？"我说："是一位已婚妇女。"他说："为何不娶一个姑娘，你同她欢，她同你乐呢？你同她喜，她同你笑呢？"我对他说："阿卜杜拉去世时，留下一群女孩，我不愿再带来一个像她一般的女孩，所以我娶了一个能抚养她们，料理她们事务的女人。"使者说："愿真主祝福你。"（参看443）

第十三节　贫穷者对自己家属的生活供养

【5368】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一个人来对先知ﷺ说："我毁了自己。"先知问："究竟怎么一回事？"他说："斋月［的白天］我与妻子同床了。"先知说："你释放一个奴隶。"他说："我没有奴隶。"先知说："你连续斋戒两月。"他说："我不能够。"先知说："那么，你给六十个穷人供饭吃。"他说："我无能力。"这时有人给先知ﷺ送来了一篮子椰枣，先知问："刚才问的人呢？"那人说："我在这里。"先知说："你拿这个去施散。"他说："真主的使者啊！施散给比我更困难的人吗？指以真理派遣你的真主发誓！麦地那城里没有再比我更困难的人。"先知ﷺ笑了，甚至露出了门牙，先知说："那么，你们拿去吃吧！"（参看1936）

第十四节　"继承人应负同样的责任。"（黄牛章：233）**母亲可以不负责给孩喂乳。"真主又打了一个比喻：两个男人，一个是哑巴。"**（蜜蜂章：76）

【5369】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述，温姆·塞莱迈（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！对于艾布·塞莱迈的儿女，我抚养他们，我会得到回赐吗？我不能就这样弃置他们而不管，因为他们也都是我的子女。"使者说："是的，你会得到抚养他们的报酬。"（参看1467）

【5370】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，杏黛说："真主的使者啊！艾布·苏福扬是一个吝啬的人，我从他的钱财中拿取供我和儿女们生活的费用，我这样做有罪吗？"他说："你可以合理地拿取。"（参看2211）

第十五节　先知ﷺ说："谁留下债务或负担，由我负责。"

【5371】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，当一个身负债务的亡人被抬过来时，真主的使者ﷺ要问："他另外留下了还债的钱吗？"若告诉他亡人留下偿还债务的财产，他为其举行殡礼。否则他就对众穆斯林说："你们来给你们的同事举行殡礼。"后来当真主默助他获得了很多战利品时，他说："我对于众信士的权利，重于他们自身的权利。已去世的信士，留下的债务，由我偿还。留下的遗产，归继承人。"（参看2298）

第十六节　论被释放的奴婢等人做奶妈

【5372】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述，先知的妻子温姆·哈比拜（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！请你娶我姊妹——艾布·苏福扬的女儿吧。"他说："你喜欢这样吗？"我说："是的，我并非你唯一的妻子，我最喜欢跟我同享幸福的人是我姊妹。"他说："这对我不合法①。"我说："真主的使者啊！我们听说你想娶艾布·塞莱迈的女儿冬莱。"他说："是温姆·塞莱迈的女儿吗？"我说："是的。"他说："以真主起誓，即便她不是我抚养大的继女，她对我不合法，她是我乳兄弟的女儿，索韦拜曾给我和艾布·塞莱迈喂过奶，你们别把自己的女儿和姊妹介绍给我。"

奥尔沃说："索韦拜是被艾布·赖海布释放的一位奴婢。"（参看5101）

① 一个人不能同时娶同胞两姐妹。

七十　食物章

第一节　真主说："归信的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。"（黄牛章:172）**还说："归信的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品。"**（黄牛章:267）

又说："你们可以吃佳美的食物，应当力行善功，我对于你们的行为确是全知的。"（信士章:51）

【5373】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们给饥饿的人供食，探视病人，释放俘虏。"（参看3046）

【5374】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，穆罕默德ﷺ的家属连续三天未吃饱过肚子，直到他去世。

【5375】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次我饿得非常厉害，我碰见了欧麦尔，我要求他给我诵读《古兰经》经文，他进家后读给我听。然后我走了不远时因饥饿过度一头栽了下去，忽见真主的使者ﷺ就站在我头跟前。他说："艾布·胡莱赖啊！"我说："真主的使者啊！我在听你吩咐。"他抓住我的手扶我站了起来，明白了我的苦处，便带我到他家里，命人给我端来一大碗奶，我喝了一些。使者说："艾布·胡莱赖啊！你再喝。"我又喝了一些，他又说："你再喝。"我又喝了一些，直到我肚子像碗一样鼓了起来。后来我又碰见了欧麦尔，我把我事情的经过告诉了他，我还对他说："欧麦尔啊！比你更有身份的人帮我解脱了饥饿，以真主起誓！我曾要求你诵读经文，其实我比你更会诵读。"欧麦尔说："以真主起誓！我请你进屋招待你对我来说强于拥有红骆驼。"（参看6264、6452）

第二节　吃饭时奉主尊名以及用右手

【5376】　据沃赫卜·本·凯桑传述，欧麦尔·本·艾布·塞莱迈说，我曾是真主的使者ﷺ抚养的一个小孩，我的手在饭盘中乱抓，真主的使者ﷺ对着我说："孩子啊！你当颂主尊名，吃饭时用右手，吃靠近你前面的食物。"从此以后，这一直是我用餐的方

式。(参看5377、5378)

第三节　吃靠近自己跟前的食物

艾奈斯说:先知ﷺ说:"你们当记真主尊名,每个人吃靠近自己跟前的食物。"

【5377】　据先知的妻子温姆·塞莱迈之子欧麦尔·本·艾布·塞莱迈传述,有一天我同真主的使者ﷺ一起进餐,我不停地从盘子到处抓着吃,真主的使者ﷺ对我说:"你吃靠近你跟前的食物。"(参看5376)

【5378】　据沃赫卜·本·凯桑·艾布·努埃姆传述,有人给真主的使者ﷺ送来了食物,当时同使者一起的还有使者的养子欧麦尔·本·艾布·塞莱迈,使者说:"你当颂主尊名,吃靠近你跟前的食物。"(参看5376)

第四节　同席人不厌恶时一个人可以在盘中随意挑选吃

【5379】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一位裁缝邀请真主的使者ﷺ去吃他自己做的食物,我也跟着真主的使者ﷺ一起去了,我看到使者在碗中寻捞葫芦菜吃,从那日起我也开始喜欢吃葫芦菜。欧麦尔·本·艾布·塞莱迈说:先知ﷺ曾对我说:"你用右手吃。"(参看2092)

第五节　论吃饭等做事时起右

【5380】　据阿伊沙(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在洗小净、穿鞋、梳头时总是喜欢从右开始。艾什阿斯从前在瓦西塔时还附加了一句:"在各项事情中总是喜欢从右开始。"(参看168)

第九节　吃饭直到吃饱的人

【5381】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈对温姆·苏莱姆说:"我听到真主的使者ﷺ声音很弱,我知道他很饿,你有什么吃的东西吗?"她拿出了一些大麦面饼,又取出她的一个头巾将面饼包好后塞进我怀中,用头巾两端系在我腰间,让我去见真主的使者ﷺ。我带着面饼去了,我发现真主的使者ﷺ在清真寺里,同他一起还有许多人,我去站在他们跟前。真主的使者ﷺ问我:"是艾布·泰勒哈差你来的吗?"我说:"是的。"他又问:"是派你来送饭吗?"我说:"是的。"真主的使者ﷺ对一起的人们说:"你们都起来。"他便动身前往,我抢在他们前面先走,去[把这事]告诉了艾布·泰勒哈,艾布·泰勒哈说:"温姆·苏莱姆啊!真主的使者ﷺ带着人们来了,可我们没有供他们吃的食物。"她说:"真主和他的使者最明白。"艾布·泰勒哈忙出来迎接真主的使者ﷺ,艾布·泰勒哈和真主的使者ﷺ一道走了进来,真主的使者ﷺ说:"温姆·苏莱姆啊!你快把你所有的食物拿出来。"接着她端来了那个面饼,使者命

人将面饼掰碎,温姆·苏莱姆拿来一个罐子往上面挤了些奶油,以作调料。真主的使者ﷺ对着食物念了些什么,接着说:"你先让十个人进来。"他让十个人进来吃,他们都吃饱后出去了。使者又说:"再让十个人进来。"接着又让十个人进来吃,他们也都吃饱后出去了。使者又说:"再让十个人进来。"接着又让十个人进来吃,他们同样吃饱后出去了。然后又让十个人进来,最后全部的人都吃饱了,当时共有八十人。

【5382】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我们同先知ﷺ一起有一百三十人,先知ﷺ问:"你们中谁带有食物吗?"忽见一个人拿来一沙阿食物等东西,把它和成浆团,这时见一个身非常高大的多神教徒赶着一群羊走来,先知ﷺ问:"是卖的还是赠送的?"那人说:'不,是卖的。'他向那人买了一只羊宰了,真主的使者ﷺ命令将其肝肺烧烤。以真主起誓! 他给一百三十人每人撕了一块肝肺,分给了当场的人,还给不在场的人留存,然后他又往里面倒了两碗浆团,我们大家都吃饱了,两碗浆团尚有剩余,我将剩下的放在了驼背上。(参看2216)

【5383】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当我们能用椰枣和水两种青物吃饱肚子的时候,先知ﷺ就去世了。(参看5442)

第七节 "与人同席,对于盲人是无罪过的。"(光明章:61)

论合资聚餐。

【5384】 据苏韦德·本·努阿曼传述,我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔,我们行至萨哈巴——叶海亚说,它距离海拜尔有一站地——时,真主的使者ﷺ叫人拿来食物,有人拿来了炒面,我们嚼着吃了,然后他要来水漱了口,我们也跟着漱了口,随后他未再洗小净就带我们礼了昏礼①。(参看209)

第八节 论细面饼以及论在餐桌和餐布上用餐

【5385】 据盖塔代传述,有一次我们和艾奈斯在一起,当时还有他的一位面饼匠,艾奈斯说:"先知ﷺ直到去世从未吃过细面饼,也未吃过用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔。"(参看5421、6457)

【5386】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我从未见过先知ﷺ用大盘子吃饭,也未曾见过做过细面饼,从未见过他在桌子上吃饭。有人问盖塔代:"他们在什么上吃饭?"他说:"在餐布上吃饭。"(参看5415、6450)

【5387】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ同索菲娅结婚时,我召集众穆斯林来参加他的婚宴,他命人铺展了皮单,在上面摆了枣子、乳酪和奶油。

---

① 当时同一起吃炒面的人中就有盲人。盲人一般不同他人一同进餐,担心会拿错食物而被人笑话。上述《古兰经》经文和圣训教导人们应照顾残疾人,不许伤害他的感情。

又据阿慕尔由艾奈斯传述,先知ﷺ同索菲娅结了婚,然后在皮单上混合摆放了枣子、乳酪和奶油。"(参看371)

【5388】 据沃赫卜·本·凯桑传述,沙姆人侮辱伊本·祖拜尔说:"喂!有两根腰带女人的儿子。"艾斯玛对他说:"孩子啊!他们以两根腰带侮辱你,你知道何为两根腰带吗?我曾把我的腰带撕为两半,一根扎了真主的使者ﷺ的水皮袋,另一根捆扎了他吃饭用的桌单。"沙姆人每当以两根腰带侮辱他时,他就说:"嗨!以真主起誓!那是毫无耻辱的一种诬蔑。"(参看2979)

【5389】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,伊本·阿拔斯的姨妈哈里斯·本·哈尔斯之女温姆·呼法德给先知ﷺ送来了些奶油、乳酪和蜥蜴,他叫人拿来蜥蜴摆在桌子上吃,而先知ﷺ没有吃,他仿佛嫌蜥蜴太脏。倘若蜥蜴非法不可吃,就不会摆在先知ﷺ桌子上吃,他也不会让人去吃。(参看2575)

第九节 炒 面

【5390】 据苏韦德·本·努阿曼传述,他们同先知ﷺ行至萨哈巴——离海拜尔一站地的地方——时,礼拜时间到了,他叫人拿来食物,结果拿来的只有炒面,他同我们一起嚼着吃了,然后他要来水漱口,未再洗小净就带领我们礼了拜。(参看209)

第十节 先知ﷺ先不急着吃,直到搞清楚端上来的食物叫什么名堂

【5391】 据被称为"真主之剑"的哈利德·本·沃利德(求真主喜悦他)传述,他同真主的使者ﷺ一起到迈慕娜——他和伊本·阿拔斯的姨妈——家。在她家看见了一只烤熟的蜥蜴,是由她姊妹哈里斯之女呼法黛从纳季德带来的。她给真主的使者ﷺ端上来蜥蜴,而使者往往很少急着动手去吃,直到搞清楚端上来的食物是什么。真主的使者ﷺ刚把手伸向蜥蜴时,一位在场的妇女说:"你们快告诉真主的使者ﷺ你们端给他的是什么,真主的使者啊!这是蜥蜴。"于是真主的使者ﷺ收回了手。哈利德·本·沃利德问道:"真主的使者啊!蜥蜴是非法的吗?"他说:"不,但在我族人的本土上没有这个,它会使我感到恶心。"哈利德说:"真主的使者ﷺ看着我将它撕碎后吃了。"(参看5400、5537)

第十一节 一个人的饭够两个人吃

【5392】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"两个人的饭够三个人吃,三个人的饭够四个人吃。"

第十二节 信士在一根肠里吃饭

【5393】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)每吃饭时必叫来

一个穷人同他一起进餐，有一次我叫来一个人跟他一起吃饭，那人吃很多。伊本·欧麦尔说："纳菲厄啊！你不要叫这种人来跟我一起吃饭，我听先知ﷺ说：'信士在一个肠子里吃饭，不信真主的人在七个肠子里吃饭。'"①(参看5394)

【5394】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："信士在一根肠子里吃饭，不信真主的人或伪信士在七根肠子里吃饭。"(参看5393、5395)

【5395】　据阿慕尔传述，艾布·奈希克是一个贪吃的人，伊本·欧麦尔对他说："真主的使者ﷺ说：'不信真主的人在七根肠子里吃饭。'"艾布·奈希克说道："可我归信真主和他的使者。"(参看5394)

【5396】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："穆斯林在一根肠子里吃饭，非穆斯林在七根肠子里吃饭。"(参看5397)

【5397】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一个人吃饭很多，可他信奉伊斯兰后吃得很少。有人把这事告诉了先知ﷺ，先知说："信士确实在一根肠子里吃饭，不信真主的人在七根肠子里吃饭。"(参看5396)

第十三节　倚靠着东西吃饭

【5398】　据艾布·朱海法(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说："我不会倚靠着[东西]吃饭。"(参看5399)

【5399】　据艾布·朱海法(求真主喜悦他)传述，有一次我在先知ﷺ跟前，他对身边的一个人说："我不会倚靠着[东西]吃饭②。"(参看5398)

第十四节　烧　　烤

真主说："他很快就拿来一只烤犊来。"(呼德章:69)即烤熟的牛犊。

【5400】　据哈利德·本·沃利德(求真主喜悦他)传述，有人给先知ﷺ端上来一只烤熟的蜥蜴，先知伸手去吃时，有人对他说："那是蜥蜴。"于是他又收回了手。哈利德问："这是非法的吗?"他说："不是，但在我族人的本土上没有这个，它会使我恶心的。"真主的使者ﷺ看着哈利德把它吃了。(参看5391)

---

① 这段圣训教导人们科学的饮食方法，不要因为口腹之蜜而暴食暴饮。

② 据塔布拉尼传述，有一次给先知ﷺ送来了一只熟羊，先知跪起两膝吃，有一位游牧人对他说："这是什么坐法?"先知说："真主使我成为了高尚的，没有使我成为顽劣的暴君。"所以有些学者通过类似的圣训得出结论：倚靠着吃或斜躺着吃都属于傲慢的行为，被认为是可憎的。易卜拉欣·奈海仪说："先贤们憎恶倚靠着吃饭，以防变成大腹便便。"还有的人把"倚靠"解释为侧卧着吃，以免影响食道。

第十五节　海齐拉①

奈祖尔说,"海齐拉"是用麸做的粥。"哈利拉"是奶做的粥。"

【5401】　据马哈茂德·本·莱比厄传述,伊特邦·本·马立克——他是辅士中参加白德尔战役的圣门弟子之一——来对先知ﷺ说:"真主的使者啊!我视力减弱,我还要去带领我的族人礼拜。每当下起大雨时,我和他们之间的一条川谷里流淌雨水,我无法到他们清真寺领他们礼拜。真主的使者啊!我希望你能到我家中礼拜,我把[你礼过拜]地方作为礼拜处。"先知说:"若真主意欲,我会来的。"伊特邦说,第二天早晨太阳升高后真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔来了。先知ﷺ请示,我把他让进来,他没有坐,而径直走到屋里问我:"你喜欢我在屋的那个地方礼拜?"我指了一处屋角。先知ﷺ站端念了太克比尔,我们跟着站齐班列,他礼了两拜后出了赛俩目。我们留他吃我们做的海齐拉粥,忽见为数不少的当地人[听到先知到来后]来冲进屋里,他们中一个人说:"马立克·本·杜赫顺在哪里?"另一个人说:"他是一个伪信士,他不喜欢真主和真主的使者。"先知ﷺ说:"你不要这样说,难道你未见他说'除真主外,再无应受崇拜的主宰'吗,他就是为了取悦于真主。"那人说:"真主和他的使者最清楚。"我们说:"[真主的使者啊!]我们发现他勾结伪信士。"先知说:"凡为取悦真主说'除真主外,再无应受崇拜的主宰'的人,真主不会让他进入火狱。"(参看424)

第十六节　奶　　酪

据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ同索菲娅结了婚,他摆了一些枣子、奶酪和奶油。

又据艾奈斯传述,先知ﷺ摆了一席枣子和奶油混在一起的食物。

【5402】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我姨妈给先知ﷺ送去了蜥蜴、奶酪和奶;并把蜥蜴端到他的席桌上,倘若蜥蜴非法不可吃,就不会端上来。先知只喝了奶,吃了奶酪。(参看2575)

第十七节　蕓汤和大麦

【5403】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,每逢聚礼日,我们异常高兴,因为有一位老妈妈拿一些菜根给我们熬汤,然后往里面撒一些大麦粒。我们礼完聚礼后去看望她,她端给我们喝。为此,每逢聚礼日我们异常高兴,我们等到聚礼后吃午饭,去午休。以真主起誓,菜汤里没有脂肪和油脂。(参看938)

---

① "海齐拉"是用白面粉熬的加肉的一种粥。

第十八节　啃咬着吃肉

【5404】　据伊本・阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ啃吃了一块肩胛骨,然后未再洗小净就起身去礼拜。(参看 207)

【5405】　据伊本・阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ从锅中拿起一块骨头啃着吃了,然后未再洗小净就去礼了拜。(参看 207)

第十九节　啃吃前腿

【5406】　据艾布・盖塔代(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起前往麦加……。(参看 1821)

【5407】　据艾布・盖塔代(求真主喜悦他)传述,有一天,我同一些圣门弟子在前往麦加途中的一处地方歇息,真主的使者ﷺ就在我们前面驻扎。当时除了我以外大家都受了戒,他们见了一头野驴,我正埋头忙着补修我的鞋,他们没有提醒我看,可他们都非常希望我能看到它。① 这时我一转身看见了野驴,我急忙备马上鞍,却忘了拿鞭子和矛枪,我对他们说:"请你们把鞭子和矛枪递给我。"他们说:"不,以真主起誓! 我们不会帮助你去捕获它。"我非常气愤,下来自己拿了鞭子和矛枪,然后上马去将野驴刺倒宰了,待我带它回来时,它已气绝。[煮熟后]人们跑过来抢着吃,他们又担心受戒时是否可以吃它。我们休息时我藏了一块前臂,赶上真主的使者ﷺ后,我们向他询问这事,他说:"你们还有剩下的吗?"我将那块前臂递给了他,他受着戒把那块前臂啃着吃了。(参看 1821)

第二十节　用刀子割着吃肉

【5408】　据阿慕尔・本・乌曼耶(求真主喜悦他)传述,我曾看见先知ﷺ手拿一块羊肩胛骨割着吃,当叫他去礼拜时,他放下胛骨和刀子,未再洗小净就去礼拜。(参看 208)

第二十一节　先知ﷺ从不挑剔食物

【5409】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从不挑剔食物,他爱吃就吃,不爱吃就不吃。(参看 3563)

第二十二节　论吹去大麦面中的麸渣

【5410】　据艾布・哈济姆传述,他问塞赫勒:"你们在先知ﷺ时代曾见过细白面饼吗?"他说:"没有。"[艾布・哈济姆说]:"你们曾箩筛大麦面吗?"他说:"不,我们只

---

① 因为受戒的人既不许自己狩猎,也不许把猎物指引给他人或帮助别人去捕获。

是吹一吹麸渣。"(参看5413)

第二十三节　先知ﷺ和圣门弟子们当时吃的食物

【5411】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一天,先知ﷺ给弟子们分配椰枣,他给每个人分了七颗枣,他给我也分了七颗,其中一颗又秕又硬,我最喜欢的还是那颗秕枣,因为嘴嚼的时间长。(参看5441)

【5412】　据塞阿德(求真主喜悦他)传述,我看到我是跟随真主的使者ﷺ信奉伊斯兰的第七个人,当时除了山栌(刺树)叶外我们无食物可吃,致使我们中有的人拉出的粪便如同羊的粪蛋一样。到现在,白尼·阿赛德人却来教授我伊斯兰,要是这样,我会变成一个亏折的人,我的一切努力也会徒劳无益。①

【5413】　据艾布·哈济姆传述,我问塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他):"真主的使者ﷺ吃过细白面饼吗?"塞赫勒说:"真主的使者ﷺ自从真主派遣他[为使者]后,直到去世从未见过细白面饼。"我又问:"真主的使者ﷺ时代人们使用箩筛吗?"他说:"真主的使者ﷺ自从真主派遣他[为使者]后,直到去世从未见过箩筛。"我再问:"你们是怎么吃未经箩筛的大麦面的?"他说:"我们将大麦碾碎后吹去表面的麸渣,把剩下的用水拌湿后吃了。"(参看5410)

【5414】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他经过一伙人时,他们正围着一只烤熟的羊吃。他们叫他过去,他却不肯,他说:"真主的使者ﷺ离世时从未吃饱过大麦面饼。"

【5415】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从未在桌子上吃过饭,未用大盘子吃过饭,也无人给他做过细面饼。优努斯说,我问盖塔代:"他们在什么上面吃饭?"他说:"在餐单上。"(参看5386)

【5416】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,自从迁到麦地那以后,穆罕默德ﷺ的家属从未连续三天吃饱过白面,直到他归真。(参看6454)

第二十四节　台里比奈②饭(解忧饭)

【5417】　据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当她的家属中有人去世,来的一些妇女们离去后只剩下家人和亲属时,她令人去烧一锅台里比奈,然后再做些肉汤泡馍,把台里比奈倒在上面,她说:"你们都来吃些,我曾听真主的使者ﷺ说:'台里

---

① 塞阿德是杰出的圣门弟子之一,他跟随先知南北战,经历千辛万苦。欧麦尔任哈里发时期,白尼·阿赛德人到欧麦尔跟前诽谤塞阿德,说他不会礼拜。塞阿德的意思是:倘若我不如白尼·阿赛德人,还需要他们来教导我有关教门的事项,那么,我就变成了亏折的人。

② 是用面粉、奶、麸子做的一种稀饭,有时里面还加一些蜂蜜。

比奈饭能安慰病人的心灵，能消除些许忧伤。’”（参看5689、5690）

第二十五节　肉汤泡馍

【5418】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“男人中出现了许多完人，而妇女中完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老的妻子阿西娅。阿伊莎超越其他妇女，如同肉汤泡馍超越其他饭食一样。”（参看3411）

【5419】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“阿伊莎超越其他妇女如同肉汤泡馍超越其他饭食一样。”

【5420】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我同先知ﷺ一起到他的一位当裁缝的奴隶家，他给先知端上来一碗肉汤泡馍后去干自己的活。先知ﷺ在碗中寻找葫芦菜吃，我把葫芦菜挑到他手跟前，从此以后我一直喜欢吃葫芦菜。（参看2092）

第二十六节　用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔及前胛骨和排骨

【5421】　据盖塔代传述，我们去看望艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）时，他的面饼匠就站在一旁，艾奈斯说：“你们吃吧，我知道先知ﷺ直到去世从未见过细面饼，他从未亲眼看见过用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔。”（参看5385）

【5422】　据阿慕尔·本·乌曼耶·达木利传述，我看到真主的使者ﷺ用刀子割吃一块羊肩胛骨，叫他去礼拜时，他放下刀子，未再洗小净就起身去礼拜。（参看208）

第二十七节　先贤们在居家和旅行中储藏的食物及肉食等

阿伊莎和艾斯玛（求真主喜悦她姊妹俩）说：“我们曾为先知ﷺ和艾布·伯克尔制作了一张吃饭用的桌单。”

【5423】　据阿比斯传述，我问阿伊莎（求真主喜悦她）：“先知ﷺ禁止吃宰牲节的肉不许超过三天吗？”她说：“他只是在人们遭受饥荒的那一年这样规定的，为的是让富人给穷人施舍。后来我们把羊的一支小腿挂起来吃了半个多月。”有人问：“你们何必那样呢？”她笑着说：“穆罕默德ﷺ的家属从未连续三天吃饱过加调料的白面饼，直到他去世。”（参看5438、5570、6687）

【5424】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ时代，我们曾把朝觐中宰牲的肉作为干粮带往麦地那。

伊本·朱赖季说，我问阿塔：“贾比尔是否还说了一句‘直到我们带到麦地那’？”他说：“没有。”

第二十八节　椰枣、乳酪和奶油搅拌的混合食物

【5425】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ对艾布·

泰勒哈说:“你去找你们的一个孩子来侍候我。”艾布·泰勒哈让我骑在他身后带着我去了,从此无论真主的使者ﷺ走到哪里,我一直侍候他。我常听到他多次祈祷说:“主啊!求你保佑我,免遭忧愁和悲伤,软弱和懒惰,吝啬和胆怯,负债累累和遭受他人的统治。”我一直侍候他,直到我们从海拜尔战役回来时,带回了被俘的胡延义之女索菲娅,我看到他用一件大衣在身后的坐骑背上给她作垫子铺上,让她骑在他身后,直到我们行至萨哈巴时,他在皮单上摆了一席椰枣、乳酪和奶油搅拌的混合食物,让我叫人来吃,那就是他跟她结婚的宴席。接着他又赶路,当吴侯德山浮现在他眼前时,他说:“这座山喜爱我们,我们也喜爱它。”快要进入麦地那时,他祈祷说:“主啊!我把这两座山间的地方规定为禁地,如同易卜拉欣曾把麦加规定为禁地一样。主啊!求你在他们的莫德和沙阿[1]中赐福于他们。”(参看371)

第二十九节　论用银制器皿吃饭

【5426】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,有一次,他们在侯宰法跟前,他要水喝,一位祆教徒给了他水,当那祆教徒将碗递到他手中时,他把碗扔向那祆教徒说:若非我曾不止一次地制止他不要用金银器皿,我不至于把碗扔向他。我听先知ﷺ说:“你们不可穿绸缎,不可用金银器皿饮水,不可用金银盘子吃饭,因为这些是今世上属于他们的[2],在后世里属于我们的。”[3](参看5632、5633、5831、5837)

第三十节　论食物

【5427】　据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的先知ﷺ说:“诵读《古兰经》的信士的比喻如同香橼,气味芳香,味道甜美;不诵读《古兰经》的信士的比喻如同椰枣,没有气味,味道甘甜;诵读《古兰经》的伪信士的比喻如同香草,气味芳香,味道苦涩;不诵读《古兰经》的伪信士的比喻如同苦瓜,既无香味,味道又苦。”(参看5020)

【5428】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“阿伊莎超越其他妇女,如同肉汤泡馍超越其他食物一般。”

【5429】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“外出旅行是一种受罪,旅行中睡不好觉,吃不好饭,所以一办完事情,应立即回家。”(参看1804)

---

① 莫德和沙阿都是古代阿拉伯人的计量容器名称,一沙阿约2.4公斤,一沙阿为四个莫德,一莫德约0.6公斤。

② 即不归信真主的人。

③ 圣训严厉禁止,不许用金银器皿吃喝,因为这是一种奢侈行为。纯金的和镀金的都一样。

第三十一节　作　　料

【5430】　据嘎希姆·本·穆罕默德传述,拜丽拉身上发生了三大律例,阿伊莎想买下她后释放她,可她的主人们说:"依附权必须归我们所有。"她把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"若你愿意,你可以接受他们提出的条件,不过依附权只归释放的人。"她获释后让她作出自由选择:愿意继续跟随自己的丈夫呢,还是跟他分手。有一天,真主的使者ﷺ进入阿伊莎屋里,发现一砂锅肉正在沸腾,他叫人拿来午饭,而给他端上来的只有面饼和家中的一些作料。他问:"我不是看见有肉吗?"他们说:"真主的使者啊!是有的,但那是有人施舍给拜丽拉的,她又送了我们。"使者说:"对她是施济,对我们则成了馈赠。"(参看456)

第三十二节　甜食和蜂蜜

【5431】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ喜欢吃甜食和蜂蜜。(参看4912)

【5432】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我为了吃饱肚子,常跟着先知ﷺ,当时我不曾吃酵面面饼,不穿丝绸衣服,不让任何男女侍候我。我常在肚腹上贴着一块石头。我要求别人给我诵读我熟读的经文,为的是指望他带我去吃一顿饭。最善待穷人的人是贾法尔·本·艾布·塔利卜,他带我到他家吃饭,甚至有时候他给我们拿出来一只空罐,打破后我们将里面的刮尽舔干。(参看3708)

第三十三节　葫　　芦

【5433】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ来到一位被释放的当裁缝的释奴家,接着给他端来葫芦菜,他开始吃,自从见到真主的使者ﷺ吃葫芦菜之后我也一直喜欢它。(参看2092)

第三十四节　有人犯难地给自己穆斯林同胞备饭

【5434】　据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,辅士中有一位名叫艾布·舒尔布的人,他有一个卖肉的奴隶。他对该奴隶说:"你去给我做一顿饭,我去邀请包括真主的使者ﷺ一共五个人来作客。"他邀请的人包括真主的使者ﷺ一共来了五个人,还有一个人跟着他们,先知ﷺ说:"你一共请了我们五个人,这个人是自己跟着我们来的,如果你同意,就允许他进来。如果你不同意,就让他回去。"他说:"不,我已允许他[进来]。"

穆罕默德·本·优素福说,我听穆罕默德·本·易司马仪说:"当一伙人被请去吃饭时,他们不应把自己席上的饭拿给隔席的人,但同席的人可以相互敬让。"(参看

2081)

第三十五节　邀请客人吃饭而自己去干自己活计的人

【5435】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我在孩儿时代,有一次,我同真主的使者ﷺ一起行走,真主的使者ﷺ走进他的当裁缝的一个释奴家里。那人给他端来一碗饭,上面漂浮着葫芦菜。真主的使者ﷺ不停地寻找葫芦菜,我看到后将葫芦菜都捋到他手边。而那释奴又继续去干自己的活计去了。艾奈斯说:"自从我见到真主的使者ﷺ喜欢吃葫芦菜后,我也一直喜欢吃葫芦菜。"(参看2092)

第三十六节　肉　　汤

【5436】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次,一个裁缝请先知ﷺ去吃饭,我同先知ﷺ一起去了,他端来大麦面饼和一碗里面有葫芦菜及干肉的肉汤。我看到先知ﷺ在碗里寻找葫芦菜。从那天起,我一直喜欢吃葫芦菜。(参看2092)

第三十七节　干　　肉

【5437】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我看到有人给先知ﷺ端来了一碗用葫芦菜和干肉熬的肉汤,我看到他寻找葫芦菜。(参看2092)

【5438】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,他(先知)只是在人们遭受饥荒的那年头[禁止贮存所献之牲的肉],为的是让富人给穷人施散。我们曾存放羊的一只小腿,十五天以后去吃。穆罕默德ﷺ的家属从未连续吃饱过加调料的白面饼。(参看5423)

第三十八节　给同席者敬让的人

伊本·穆巴拉克说:"同席者可以相互敬让,不可把自己席上的东西让给隔席的人。"

【5439】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一次,一个裁缝邀请真主的使者ﷺ去吃他做的饭,艾奈斯说,我跟着真主的使者ﷺ一起去了。他给真主的使者ﷺ端来大麦面饼和一碗用葫芦菜及干肉熬的肉汤。我看到真主的使者ﷺ在碗里寻找葫芦菜,从那天起,我一直喜欢吃葫芦菜。索玛麦说,据艾奈斯传述,我把葫芦菜捋到使者前面。(参看2029)

第三十九节　吃黄瓜时同时吃鲜枣

【5440】　据阿卜杜拉·本·贾法尔·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他父子俩)传述,我看到真主的使者ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。(参看5447、5449)

第四十节

【5441】　据艾布·奥斯曼传述,有一次,我在艾布·胡莱赖家作客七夜,他和他妻

子及佣人把夜间分为三份轮流礼夜间拜，一个人礼［三分之一的时间］后再去唤醒另一个人来礼。我听他说："真主的使者ﷺ给我们分了椰枣，我分到了七颗，其中一颗是秕枣。"（参看5411）

【5441重】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ给我们分椰枣，我分到了五颗，四颗好枣和一颗秕枣，我发觉秕枣最令我难以嘴嚼。（参看5411）

第四十一节　鲜枣和干枣

真主说："你向着你的方向摇撼椰枣树，就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。"（麦尔彦章：25）

【5442】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当我们能用椰枣和水两种青物吃饱肚子的时候，真主的使者ﷺ就去世了。（参看5383）

【5443】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，麦地那有一位犹太人，给我借贷，允许我延期还债，直到摘枣的时候。我在去罗马的路上有一块地，那块地一年未产枣，到了收枣的时候，那个犹太人来向我讨债，我从地里一无所获，我要求他宽限到来年，他不肯。有人去把这事告诉了先知ﷺ，先知对弟子们说："你们［跟我］走，我们向那个犹太人为贾比尔要求宽限。"他们来到我的枣园，先知ﷺ跟那个犹太人交涉，犹太人说："艾布·嘎希姆，我不会给他宽限。"先知ﷺ看到说不通时，站起来在枣园里转了一圈，然后又来跟他交涉，他还是不肯［宽限］。我起身拿来了为数不多的一点鲜枣，放在先知ﷺ面前。先知吃了一些后说："贾比尔啊！你的凉棚在哪里？"我告诉了他，他说："你去给我搭铺。"我去给他铺了垫子，他进去睡下。他醒来后我又给他拿去一把鲜枣，他吃了后起来去跟犹太人再次交涉，可犹太人还是不答应。接着他又站在枣林间转了一圈，然后说："贾比尔啊！你去摘枣，并偿还债务。"我去收枣时，那犹太人守在我跟前，我摘了枣，不但偿还了债务，而且还有剩余。我去向真主的使者ﷺ报喜，使者说："我作证我确是真主的使者。"

第四十二节　吃椰枣树的肉穗花序

【5444】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，我们坐在先知ﷺ跟前，忽见有人拿来了椰枣树的肉穗，先知ﷺ说："有一种树，如同穆斯林一样吉祥。"我猜他指的是椰枣树，我想说"真主的使者啊！那是椰枣树。"可我转头一看，发觉我是在场的十个人中年纪最轻的一个，所以我就沉默了。先知ﷺ果然说："那就是椰枣树。"（参看61）

第四十三节　阿吉洼枣①

【5445】　据阿米尔·本·塞阿德由其父传述，真主的使者ﷺ说："谁每天早晨吃上七颗阿吉洼枣，那一天就不会中毒中魔。"（参看5768、5769、5779）

第四十四节　论集体吃枣时一口连吃两颗

【5446】　据贾伯莱·本·素海姆传述，我们同伊本·祖拜尔一起遭到了一次荒年，他分给我们枣充饥，有一次我们正在吃枣，阿卜杜拉·本·欧麦尔经过我们说："你们集体吃枣时，不可一口连吃两颗，因为先知ﷺ禁止集体吃枣时一口连吃两颗。"接着他又说："除非一起的同胞同意。"（参看3455）

第四十五节　黄　　瓜

【5447】　据阿卜杜拉·本·贾法尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我看到先知ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。（参看5490）

第四十六节　椰枣树的吉祥

【5448】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："有一种树如同穆斯林一样[吉祥益多]，它就是椰枣树。"（参看61）

第四十七节　同时吃两样食物

【5449】　据阿卜杜拉·本·贾法尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我曾看到真主的使者ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。（参看5440）

第四十八节　让客人们十个十个地进去，又让他们十个十个地坐在一起吃的人

【5450】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，他母亲温姆·苏莱姆拿了一莫德大麦碾碎后做了稀饭，舀了一皮囊，派我去请先知ﷺ来吃，我去时他正和圣门弟子们在一起，我请了他，他说："同我一起的人们都去吧！"我忙回来[对我母亲]说："先知还说'同我一起的人们都去吧！'"艾布·泰勒哈迎出来说："真主的使者啊！那只是温姆·苏莱姆做的一点食物。"先知进来后给他端来了稀饭，他说："你先给我让十个人进来。"于是先让十个人进来吃，直到他们都吃饱了。他又说："再给我让十个人进来。"他们进来吃，直到吃饱了。他又说："再给我让十个人进来。"直到他数了一共四十个人。最后先知ﷺ吃了后才离去，我忙过去看，稀饭是否有所减少。"

第四十九节　憎恶吃蒜等有恶味的蔬菜

【5451】　据阿卜杜勒·阿齐兹传述，有人问艾奈斯（求真主喜悦他）："你曾听到

---

①　是所有椰枣种类中最上等的枣。

先知ﷺ对蒜怎么说?"[艾奈斯说:]"先知说:'吃了蒜的人绝不要接近我们的礼拜寺。'"(参看856)

【5452】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他声称先知ﷺ说:"吃了蒜或葱的人当避远我们,或避远我们的礼拜寺。"(参看854)

第五十节 凯巴斯(艾拉克树叶)

【5453】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们同真主的使者ﷺ一起路过曼林·达兰时,我们摘凯巴斯,他说:"你们当摘已变黑色的,因为黑的最可口好吃。"有人问他:"你曾放过羊吗?"他说:"是的,凡是先知都放过羊。"(参看3406)

第五十一节 用餐后漱口

【5454】 据苏韦德·本·努阿曼(求真主喜悦他)传述,我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔,我们经过萨哈巴时,他叫人拿来食物,拿来的只是些炒面,我们干吃了后他就起身去礼拜,他只漱了口,我们也跟着漱了口。(参看209)

【5455】 据苏韦德(求真主喜悦他)传述,我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔,我们经过萨哈巴——叶海亚说,萨哈巴距海拜尔有一站地——时,他叫人拿来食物,拿来的只是些炒面,我们干吃了,然后他要水漱了口,我们也漱了口,接着他未再洗小净就带领我们礼了昏礼。(参看209)

第五十二节 用餐巾擦手前舔吮手指

【5456】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"当你们中有人用完餐时,先不要擦手,直到舔吮手指。"

第五十三节 餐 巾

【5457】 据赛义德·本·哈里斯传述,他问贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),吃了烧烤的食物后是否要洗小净。贾比尔说:"不,在先知ﷺ时代,我们很少得到这样的食物,即使我们得到,当时我们也无餐巾,我们只是把手往手掌、前臂和脚上一抹,未再洗小净就去礼拜。"

第五十四节 用餐后念的祷词

【5458】 据艾布·吾玛麦(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ每当吃完饭后就念:"一切赞颂全归真主,无限的、美好的、吉庆的赞颂。我们的主啊!我们无法报答你的恩赐,不能遗弃你的恩典,不能没有你的恩惠。"(参看545)

【5459】 据艾布·吾玛麦(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ每当用完餐——有一次他说

"撤去餐桌"——时,就说:"赞颂真主,他使我饭饱饮足,我无法报答他的宏恩,不能辜负他的恩惠。"有一次他还说:"我们的养主啊!赞颂只归你,你的宏恩无法报答,你的恩惠不能辜负,你的恩典不可丢失,我们的养主啊!不能没有你的恩惠。"(参看5458)

第五十五节　同佣人一起进餐

【5460】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"当佣人给你们端来饭菜时,若不能让他一起进餐,就让他吃一两口,因为那是他辛苦操劳烹饪的。"(参看2557)

第五十六节　吃饭知感的人如同忍耐封斋的人一般

此节中有艾布·胡莱赖传自先知(求真主赐他吉庆与平安)的圣训。

第五十七节　有人被请去吃饭时说:这个人同我一起去

艾奈斯说:"当你去看望一个无可非议的穆斯林时,吃他所吃,饮他所饮。"

【5461】 据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,有一位代称叫艾布·舒尔布的辅士,他有一个卖肉的奴隶,他来见先知ﷺ时,先知正和弟子们在一起,他从先知ﷺ的脸色上看出了饥饿,于是他去对他卖肉的奴隶说:"你去给我做一顿够五个人吃的饭,以便我邀请连同先知ﷺ五个人来吃。"该奴隶为他准备了一顿饭,他来邀请先知,还有一个人也跟着他们来了,先知ﷺ说:"艾布·舒尔布啊!有一个人自己跟着我们来了,若你同意,就允许他[进来],若你不同意,让他回去。"他说:"不,我已允许他[进来]。"(参看208)

第五十八节　晚餐已准备就绪时,不可因礼拜而延迟晚餐

【5462】 据阿慕尔·本·乌曼耶(求真主喜悦他)传述,他看到真主的使者ﷺ割吃一块羊肩胛骨,叫他去礼拜时,他放下骨头和刀子,未再洗小净就起身去礼拜。(参看208)

【5463】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"晚饭已摆好,礼拜时间又到时,你们先开始吃饭。"

【5464】 据纳菲厄传述,有一次,伊本·欧麦尔吃晚饭时听到伊玛目[在拜中]诵读经文。(参看673)

【5465】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"当礼拜时间已到,而晚饭已好时,你们应先吃晚饭。"

第五十九节　真主说:"你们既吃之后就当告退。"(同盟军章:53)

【5466】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我是最清楚有关黑贾布(遮掩)的经文的人,乌班耶·本·凯阿卜曾向我问过这事。真主的使者ﷺ在麦地那跟贾哈什之女宰

奈白结了婚。太阳升起后，他去召集人们来吃饭，真主的使者ﷺ坐下来，人们吃毕后都离去，唯少数人同先知一起坐下，直到真主的使者ﷺ起身出去，我也跟着他出去，一直走到阿伊莎屋前，他认为[此时]那些人可能已离去，我又同他一起回去，见那些人还坐在原地，他又转身出来，我再次跟着他出来，他还是走到阿伊莎屋前，然后又转身回去，我又跟着他回去，此时见那些人都已离去。接着使者垂下一幅帷幕，将我与他隔开，就在这时降示了黑贾布(遮掩)的经文。(参看4791)

七十一 婴儿出生后宰牲章

第一节 给新生婴儿在出生当日取名，不想为新生婴儿宰牲者，须在婴儿出生后第七日之前取名，想宰牲者可以推迟到第七日取名，以及给新生婴儿嚼喂枣泥

【5467】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，[我妻子]给我生了一个孩子，我抱着他来见先知ﷺ，他给孩子取名易卜拉欣，并将一颗椰枣嚼细后喂给孩子，还为他祝福，然后把孩子还给我。那孩子就是艾布·穆萨的长子。（参看6198）

【5468】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有人给先知ﷺ抱来一个小孩，他给孩子嚼喂枣泥，孩子在他身上撒了尿，他用水只冲了一下尿迹。（参看222）

【5469】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，她在麦加时已怀上阿卜杜拉·本·祖拜尔。她说，我离开麦加时预产期已到，我来到麦地那先住在库巴，在库巴生下了孩子，然后我抱着他来见真主的使者ﷺ，我将孩子递到他怀中，他要来一颗椰枣嚼细后喂在孩子口中，所以最先进入孩子腹中的是真主的使者ﷺ的唾液，然后他给孩子嚼喂了枣泥，为孩子祈祷祝福。这是伊斯兰史上出生的第一个孩子①，人们为此感到十分高兴，因为有人曾对他们说："犹太人已对你们使了魔，你们不会生孩子。"（参看3909）

【5470】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈的一个儿子生了病，艾布·泰勒哈[有事]出去后孩子去世了。艾布·泰勒哈回来时问："我儿子怎么了？"温姆·苏莱姆说："他已安息。"（艾布·泰勒哈以为孩子平安无事了。）她给艾布·泰勒哈端来晚饭。晚饭后跟她上床同房。完事后，她说："你去把孩子埋葬了。"第二天清晨艾布·泰勒哈告诉了真主的使者ﷺ，使者问："昨晚你们同床了吗？"他说："是的。"使者说："主啊！求你为他俩的夜晚给他俩赐福。"后来她又生了一个男孩。艾布·泰勒哈对我说："你看好孩子，直到你抱着他来见先知ﷺ。"她让艾布·泰勒哈带去些椰枣，先知ﷺ接过孩子后问："他带有什么东西吗？"人们说："有椰枣。"先知ﷺ

① 他是迁徙到麦地那后迁士中出生的第一个孩子。

把枣嚼细后喂到孩子口中，他给孩子喂了枣泥，并给他取名阿卜杜拉。（参看1301）

第二节 婴儿出生后宰牲时剃去婴儿胎毛

【5471】 据赛利曼·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，先知说："生下男孩时须宰牲。"（参看5472）

【5472】 据赛利曼·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："生下男孩子时须宰牲，你们应当为出生的男孩宰羊放血，为他清除胎毛。"（参看5471）

第三节 法拉尔①

【5473】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："不许宰法拉尔，也不许宰阿提莱。""法拉尔"是人们为祭他们的偶像宰的头羔牲口，"阿提莱"是人们专在拉贾布月（七月）[为他们崇拜的偶像]宰的牲口。（参看5474）

第四节 阿提莱

【5474】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："不许宰法拉尔，也不许宰阿提莱。"祖赫里说："法拉尔"是牲口所产的头羔，他们为祭偶像宰它。"阿提莱"是专在拉贾布月（七月）宰的牲口。（参看5473）

---

① "法拉尔"是骆驼或羊等牲畜产的头胎羔，是蒙昧时代的人们专为供奉他们的神像宰的。骆驼满一百峰时，他们就为供奉神像宰一峰幼驼，伊斯兰初期的穆斯林们也这样做，后来被禁止。

七十二　宰牲与狩猎章

第一节　狩猎时奉主尊名

真主说："禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、觝死的、野兽吃剩的动物，但宰后才死的，仍然可吃；禁止你们吃在神石上宰杀的；禁止你们求签，那是罪恶。今天，不归信的人，对于[消灭]你们的宗教已经绝望了。故你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。"（筵席章：3）

真主说："归信的人们啊！真主必以你们的手和枪所能猎取的若干飞禽走兽考验你们。"（筵席章：94）

真主说："除将对你们宣读者外，准许你们吃一切牲畜，但受戒期间，或在禁地境内，不要猎取飞禽走兽。真主必定判决他所欲判决的。归信的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月，不要侵犯作所献之牲用的牲畜，不要破坏那些牲畜的项圈，不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候，可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺，你们绝不要为怨恨他们而过分。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主，因为真主的刑罚确是严厉的。禁止你们吃自死物……"（筵席章：1～3）

伊本·阿拔斯说，"各种约言"即一切盟约、列为合法和非法的一切事物。"除将对你们宣读的"即猪肉。"怨恨"即仇恨。"勒死的"即被勒后死去的。"捶死的"即用棍捶打死的。"跌死的"即从山上跌下后摔死的。"觝死的"即被其他的羊觝死的。若发现还在摇动尾巴或眼睛在转时，抓紧宰了后还可以吃。

【5475】　据阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）传述，我问先知ﷺ关于用标枪狩猎，他说："用其尖刃猎获的可以吃，横着打死的不能吃。"我又问他狗猎获的，他说："狗为你猎获的可以吃，因为狗的猎获等于宰杀，如果你发现除了你的狗，还有另外的狗，你担心别的狗同你的狗一起猎获了猎物，是由别的狗弄死了猎物，你就不要吃，因为你只为你的狗诵了真主尊名，未为别的狗而诵。"（参看175）

第二节　标枪的猎物

伊本·欧麦尔就针对用弹丸射死的猎物说，那是捶死的。萨利姆、嘎希姆、穆贾希德、易卜拉欣、阿塔和哈桑都认为吃用弹丸射死的猎物属嫌疑。

哈桑认为在村庄和城镇里射弹丸属嫌疑，此外，他认为无妨。

【5476】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述，就关于用标枪狩猎我问了真主的使者ﷺ，他说："标枪尖刃猎获的可以吃，横着打死的，那等于是捶死的，不能吃。"我问："我放的狗猎获的呢?"他说："如果你放开你的狗时诵了真主尊名，可以吃。"我又问："若狗已吃过呢?"他说："你就不能吃，因为它不是为你捕获的，是在为自己捕获。"我又问："我放开我的狗后还发现另有一条狗时怎么办?"他说："你不能吃，因为你只为你的狗诵了主名，未为其他狗而诵。"(参看175)

第三节　标枪横着打死的猎物

【5477】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述，我说："真主的使者啊！我们曾放开受过训练的狗狩猎。"他说："你可以吃它给你猎获的。"我问："如果猎物被它们咬死呢?"他说："即使被它们咬死。"我说："我们曾用标枪射取猎物。"他说："被它戳穿的可以吃，被它横着打死的不能吃。"(参看175)

第四节　用弓狩猎

哈桑和易卜拉欣说："如果击中了一只猎物，随即砍去一只前腿或一只后腿时，被分离的肢体不能吃，其他的可以吃。"

易卜拉欣说："若你击中了脖子或腰部，可以吃。"

艾阿麦什传自栽德说："阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]家的一个人的一头野驴跑掉了，阿卜杜拉命令可以以何方式去捕杀它，把分离的扔掉，吃剩下的。"

【5478】 据艾布·易德利斯传述，艾布·塞阿莱拜·胡谢尼(求真主喜悦他)说："真主的先知啊！我们生活在一伙持经人①的土地上，我们能否用他们的器皿吃饭?我们居住在一块狩猎的地方，我用弓、未经训练的狗和受过训练的狗狩猎，怎么做才对?"先知说："你提到的持经人，如果你们发现除了犹太人还有别人时，你们不要用犹太人的器皿吃饭。若找不到别的器皿，就把它洗干净后用它吃饭②。你用你的弓猎获的，你已诵了真主尊名时，可以吃；你用受过训练的狗猎获的，你已诵了真主尊名时，可

---

① 指犹太人和基督教徒。

② 因为他们或许用他们的器皿喝过酒、吃过猪肉等不干净的事物，所以最好不要用他们用过的器皿吃喝；多神教徒和不信真主的人用过的器皿更不能用。

以吃。你以未受过训练的狗猎获的,若赶上了宰它,也可以吃。"(参看 5488、5496)

第五节 弹石子和弹丸

【5479】 据阿卜杜拉·本·布赖德传述,阿卜杜拉·本·穆甘法勒看见一个人[朝着一个方向]用手指弹石子,他对那人说:"你不可用手指弹石子,因为真主的使者ﷺ禁止或憎恶用手指弹石子。"他说:"它既不能狩猎,也不能杀伤敌人,但它会击落牙齿,射瞎眼睛。"后来他又看到那个人[还用这种方式]弹石子,他又对那人说:"我曾告诉过你传自真主的使者ﷺ的圣训,他禁止或憎恶弹石子,你还要弹吗? 某某日子之内我不跟你说话。"(参看 4841)

第六节 除了猎犬或牧犬外养犬的人

【5480】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"除了牧犬或猎犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看 5481、5482)

【5481】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:"除了猎犬和牧犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看 5480)

【5482】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"除了牧犬或猎犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看 5480)

第七节 若猎物被狗吃过时,[不能再吃该猎物]

真主说:"他们问你准许他们吃什么? 你说:'准许你们吃一切佳美的食物,你们曾遵真主的教诲,而加以训练的鹰犬等所为你们捕获的动物,也是可以吃的;你们放纵鹰犬的时候,当诵真主之名,并当敬畏真主。真主确是清算神速的。'"(筵席章:4)

伊本·阿拔斯说,若猎物被猎犬吃过,猎物已被破坏,猎犬只是为自己捕获。真主说:"你们将真主教授你们的知识教授与它们。"猎犬吃了猎物时要打它,并经常训练它,直到它不再吃猎物。伊本·欧麦尔认为被猎犬吃过的猎物属嫌疑。

阿塔说,如果猎犬只吸了血未吃肉时,可以吃。

【5483】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,我问真主的使者ﷺ:"我们这些人用这些犬狩猎。"他说:"若你释放的是已受过训练的猎犬,并诵了真主尊名时,你可以吃它们为你捕获的,即使猎物被它们咬死。除非猎犬已吃过,因为我担心它是为自己捕获的,若发现有其他犬跟你的犬一起捕获,你不能吃。"(参看 175)

第八节 论两三天后找到的猎物

【5484】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"如果你在释放猎犬时诵了主名,被它捕获咬死的,你都可以吃。如果猎犬已吃过时,你就不能吃,因为它只为自捕获。如果还有和未诵真主尊名的其他犬在一起捕获后咬死猎物时,你不

能吃,因为你不知道猎物是被哪一只犬咬死的。你若射中了猎物,一两天之后才找到它,它身上只有你的箭伤时,你可以吃,若发现它已落入水中,就不能吃。"(参看175)

【5485】　据阿迪(求真主喜悦他)传述,他对先知ﷺ说,他曾射中猎物,过了两三天后找到猎物时发现它已死,身上带着他的箭伤。先知说:"如果自己愿意,可以吃。"(参看175)

第九节　若发现猎物旁边还有一条狗时

【5486】　据舍阿比传述,阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊!我诵真主尊名释放我的猎犬。"先知ﷺ说:"若你诵真主尊名释放了猎犬,然后它捕获猎物将其咬死后吃过时,你不能吃,因为它只为自己捕获。"我又说:"我释放猎犬后发现还有另一只犬,我不知道是哪一条犬捕获的。"他说:"你不能吃,因为你只在释放你的猎犬时诵了真主尊名,没有为其他犬而诵。"我又问他标枪的猎物,他说:"以尖刃猎获的,可以吃,被横着打死的,那是捶死的,你不能吃。"(参看175)

第十节　论以狩猎为生

【5487】　据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,我问真主的使者ﷺ:"我们这些人就靠犬狩猎为生。"他说:"如果你诵真主尊名释放了受过训练的犬,你可以吃它为你捕获的,除非犬已吃过时,你不能吃,因为我担心它只为自己捕获。如果发现还有其他犬在一起时,也不能吃。"(参看175)

【5488】　据艾布·塞阿莱拜·胡舍尼(求真主喜悦他)传述,我来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!我们生活在一伙持经人的地盘上,我们用他们器皿吃饭,我们住的是一块狩猎地方,我用弓箭狩猎,同时我还用我受过训练的犬和未受过训练的犬狩猎,请你告诉我,怎么做对我们合法?"他说:"你提到你生活在一伙持经人的地盘上,你用他们的器皿吃饭,如果你们能找到别的器皿,就不要用他们的器皿,若找不到,就把它洗干净后使用它。你说你们住的是一块狩猎地方,你用弓箭捕获时,当诵真主尊名,然后可以吃;你用受过训练的犬捕获时,也应诵真主尊名,然后可以吃。你用未受训练的狗所捕获的,若你赶上了宰它,也可以吃。"(参看5478)

【5489】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们路经曼林·达兰时发现一只兔子受惊后跑了,人们急忙去追捕,直到大家都跑累了,我上前将其逮住,把它带到艾布·泰勒哈跟前,他给先知ﷺ送去了两只兔腿,先知接受了。

【5490】　据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,[侯代比亚期间]他同真主的使者ﷺ在一起,他们行至麦加途中时,他同一些受戒的同伴们落在后面,当时只有他未受戒。后来他发现一头野驴,便翻身上马,他要求同伴们将鞭子递给他,可他们拒绝了,他又要求他们把他的矛枪递给他,他们还是拒绝了。于是他自己下来拿上[鞭子、矛

枪]后向野驴追去,捕杀了它。有些圣门弟子吃了,有些不肯吃。他们赶上真主的使者ﷺ后就这事问了使者,使者说:"那是真主招待你们的一顿野餐。"(参看1821)

【5491】 又据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)的传述中,使者还问了一句:"你们带有剩下的吗?"(参看1821)

第十一节 上山狩猎

【5492】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,有一次,我同先知ﷺ一起行至麦加和麦地那途中,当时人们都受着戒,我是唯一骑马未受戒的人,我当时正在登山,忽见人们都举目瞭望着什么,我过去一看,是一头野驴,我问他们:"这是什么?"他们说:"我们不知道。"我说:"这是一头野驴。"他们说:"就是你所看见的。"我忘记了拿鞭子,我对他们说:"请你们把我的鞭子递给我。"他们说:"我们不能帮助你去追捕它。"我自己下来拿上鞭子追杀,最终将它宰了。我来对他们说:"你们去抬过来。"他们说:"我们不能触摸它。"我只好将它拖了过来。他们中有些人没有吃,有些人吃了。我说:"我要等着问先知ﷺ。"后来我们赶上先知后我告诉了经过,他对我说:"那是真主招待你们的一顿野餐。"(参看1521)

第十二节 真主说:"海里的动物和食物[①],对于你们是合法的,可以供你们和旅行者享受。"(筵席章:96)

欧麦尔说:"海里的动物是指人们捕获的。海里的食物是指大海抛出来的。"

艾布·伯克尔说:"漂浮的也是合法的。"

伊本·阿拔斯说:"海里的食物是指大海的死鱼。除非其中你嫌脏的。犹太人不吃鳗鲡,而我们可以吃它。"

先知ﷺ的同伴舒赖赫说:"凡是海里的动物,都是被宰过的。"

阿塔说:"至于飞行的,我认为必须要宰。"

伊本·朱赖季说,我问阿塔:"河和支流坑里的动物算不算海里的动物?"他说:"算。"接着他诵道:"这海是很甜的、可口的淡水,那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉。"(创造者章:12)

哈桑曾乘坐用海狗皮制作的一副马鞍。

舍阿比说:"倘若我的家人吃青蛙,我会拿给他们吃的。"

哈桑认为吃乌龟无妨。

伊本·阿拔斯说:"你可以吃大海的动物,不管是基督教或是犹太教徒,还是袄教

---

① 海里的动物和食物分三大类:一、鱼类。所有的鱼类都是合法的。二、青蛙类。所有的青蛙类都是非法的。三、除上述两类外的海里的一切动物,学者们对此看法不一,伊玛目艾布·哈尼法认为非法,其他大多数学者认为合法。参阅《夜行者指南》。

徒捕获的。"

艾布·代尔达依针对用酒、食盐和鱼肉搅拌而成的饮料说："鱼和太阳蒸发了酒味。"

【5493】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，由艾布·欧拜德带领我们荆棘军①出征，我们非常饥饿，随见大海抛出了一条从未见过的死鲸，足使我们吃了半月，艾布·欧拜德架起了它的一根肋骨，一个人骑着骆驼从下边走过。(参看 2483)

【5494】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ派我们三百名骑士由艾布·欧拜德率领去拦截古莱什的一支驼队，我们非常饥饿，甚至我们吃了沙漠的荆棘，故称之为荆棘军。随后大海抛出了一条大鲸，我们足足吃了半月，我们还用它的脂肪油擦身，直到我们的皮肤都好了。艾布·欧拜德架起了它的一根肋骨，一个人骑着骆驼从下边走过。我们中有一个人，当饿得厉害时，他宰了三峰骆驼，然后又宰了三峰骆驼，接着艾布·欧拜德禁止他再宰骆驼。(参看 2483)

第十三节　吃蚂蚱

【5495】　据伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)传述，我们同先知ﷺ一起参加了七次或六次战役，我们曾同他一起吃过蚂蚱。

第十四节　袄教徒的器皿和死物

【5496】　据艾布·塞阿莱拜·呼舍尼传述，我来对先知ﷺ说："真主的使者啊！我们生活在持经人的地盘上，我们用他们的器皿吃饭。我们住的是一块狩猎的地方，我用我的弓箭狩猎，我用受过训练的犬和未受过训练的犬狩猎。"先知ﷺ说："你说你生活在持经人的地盘上，你们不要用他们的器皿吃饭，除非迫不得已。如果你们迫于无奈，就把它洗干净后用它吃饭。你说你们住的是狩猎的地方，如果你用弓箭捕获的，诵了真主尊名，可以吃；你用受过训练的犬捕获的，诵了真主尊名，可以吃；你用未受过训练的犬捕获的，若赶上了宰它，可以吃。"(参看 5478)

【5497】　据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述，在收复海拜尔的当天晚上，他们点燃了火，先知ﷺ问："你们点燃火做什么？"他们说："煮家驴肉。"他说："你们倒掉锅里的肉，把锅砸碎。"其中一个人站起来说："我们是否倒掉锅里的肉，再把锅洗干净？"先知ﷺ说："也可以那样做。"(参看 2477)

第十五节　宰牲须诵真主尊名，以及故意不诵真主尊名的人

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说："若[宰牲时]忘记了诵念真主尊名，那

---

① 那是伊历第 8 年的一次战役，他们被饿得吃了荆棘树叶，故称为荆棘军。

也无妨①。”

真主说:“你们不要吃那未诵真主之名而宰的,那确是犯罪。”(牲畜章:121)

忘记的人不算为犯罪者。

真主说:“恶魔必定讽示他们的朋友,以便他们和你们争论,如果你们顺从他们,那么你们必是以物配主的人。”(牲畜章:121)

【5498】 据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起在祖里呼来法时,大家饥饿难耐,我们便去捕获了许多骆驼和羊。当时先知ﷺ走在众人最后面。人们忙着支锅煮肉。先知ﷺ走到他们跟前后下令把锅里的肉倒出来,然后分配,他规定一峰骆驼相等于十只羊。忽见一峰骆驼逃走了,由于马匹太少,人们去追赶,最后跑得筋疲力尽[也未能追上]。这时一个人搭箭将骆驼射倒。先知ﷺ说道:“家畜中也有像野兽一样的惊逃者,若你们追赶不上时,就可以这样对付它。”阿巴叶说,我祖父(拉菲厄)说:“[真主的使者啊!]我们担心明天就要去迎敌,而我们没有带宰牲的刀子,我们是否可以用竹片宰牲②?”先知说:“除牙齿和指甲外,凡是能使流血的,只要诵真主之名而宰,都可以吃。我将告诉你们其原因,因为牙齿也是骨质类,而指甲是阿比西尼亚人的刀子。”(参看2488)

第十六节　在神石上奉偶像之名宰的食物

【5499】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说他在白里代哈最低处碰见了栽德·本·阿慕尔·本·努法尔,那时真主的使者ﷺ尚未接到启示③,真主的使者ﷺ送给他一盘子肉④,栽德拒绝吃它,他[对多神教徒们]说:“我不吃你们在神石上宰的,我只吃诵真主之名宰的⑤。”

第十七节　先知ﷺ说:“应诵真主之名去宰。”

【5500】 据均代卜·本·苏福扬·拜洁利(求真主喜悦他)传述,有一次宰牲节,我们同真主的使者ﷺ一起宰了牲,忽听到有些人在礼节日拜之前宰了所献之牲。礼完节日拜后,先知ﷺ得知他们在礼节日拜之前已宰了牲,便说:“节日拜之前已宰了牲的人,当重新宰;尚未宰牲,直等到我们礼完拜的人,应诵真主之名去宰。”(参看985)

---

① 若一个人宰牲时故意未诵真主尊名,就不能吃他所宰的牲。

② 他的意思是:倘若用宝剑宰牲,剑刃可能会变钝,因而影响明天杀敌。

③ 在奉命成为先知之前。

④ 当时旁边的多神教徒们把一盘子肉递给使者,让使者递给栽德·本·阿慕尔。

⑤ 在蒙昧时代,栽德·本·阿慕尔信奉易卜拉欣的宗教。

第十八节　用竹片、燧石片和铁片宰杀的牲口

【5501】　据凯阿卜·本·马立克传述,他们家的一个婢女在赛赖尔山上放羊,她看见一只羊快要死时,急忙摔碎一块石头,用石片宰了那只羊。凯阿卜·本·马立克对自己的家属说:"你们不要吃,我去问先知ﷺ,或者我派人去问他。"他去问了先知ﷺ,或他派了人去问了,结果先知ﷺ命令可以吃。(参看2304)

【5502】　据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,凯阿卜·本·马立克的一个婢女在麦地那市场附近的一坐小山(即赛赖尔山)上放羊,一只羊患了急病,她急忙摔碎一块石头,用石片把羊宰了。他们告诉了先知ﷺ,先知命令他们去吃。(参看2304)

【5503】　据阿巴叶·本·里法厄传述,他祖父(拉菲厄·本·海迪季)说:"真主的使者啊! 我们没有刀子。"使者说:"除了用指甲和牙齿以外的东西宰的,只要诵了真主尊名,就可以吃。因为指甲是阿比西尼亚人的刀子,牙齿是骨质类。"一峰骆驼逃走了,有人射倒了它,使者说道:"这些骆驼中也有像野兽一样的惊逃者,若你们追赶不上时,就可以这样去对付。"(参看2488)

第十九节　论妇女和奴婢宰的牲口

【5504】　据凯阿卜·本·马立克传述,一位妇女用石片宰了一只羊,有人去问先知ﷺ,他命令可以吃。(参看2304)

【5505】　据穆阿兹·本·塞阿德或塞阿德·本·穆阿兹传述,凯阿卜·本·马立克的一位奴婢在赛赖尔山放羊,一只羊患了急病,她急忙用一块石片宰了它,有人去问先知ﷺ,先知说:"你们可以吃它。"

第二十节　不许用牙齿、骨头和指甲宰牲

【5506】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你可以吃。即除了用牙齿和指甲以外的东西所宰的牲口,你都可以吃。"(参看2488)

第二十一节　乡下游牧人等宰的食物

【5507】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,一伙人来对先知ﷺ说:"一些人①给我们送来肉食,我们不知道宰杀时是否诵了真主尊名。"先知说:"你们对着它诵主尊名,可以去吃。"阿伊莎说:"那些人②是刚奉教不久的人。"(参看2057)

---

① 乡下游牧人。

② 即来问先知的那些人。

第二十二节　论持经人①宰的肉及他们所宰物的脂肪，无论他们是否处于交战状态

真主说："今天，准许你们吃一切佳美的食物；曾受天经者的食物，对于你们是合法的；你们的食物，对于他们也是合法的。"（筵席章：5）

祖赫里说："吃阿拉伯基督教徒宰的食物无妨。如果你听到他诵非真主之名，就不能吃。若未听到，真主已许可吃他们宰的食物，真主知道他们不归信。"

相传阿里也这样主张。

哈桑和易卜拉欣说："吃未割包皮者宰的食物无妨。"

伊本·阿拔斯说，"曾受天经者的食物"，是指他们的所宰物。

【5508】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，我们围困海拜尔城堡时，有人扔下来一个装有脂油的皮袋，我跑过去拾取，一转身，忽见到先知ﷺ，于是我就羞怯[未敢拾取]。（参看3153）

第二十三节　受惊而逃的家畜按野生对待

伊本·迈斯欧德持此观点。

伊本·阿拔斯说，你手中无法制服的家畜，如同猎物一般对待。若一峰骆驼掉入井里，你怎么方便，就怎么宰。阿里、伊本·欧麦尔和阿伊莎也这样主张。

【5509】　据拉菲厄·本·海迪季（求真主喜悦他）传述，我说："真主的使者啊！明天我们将迎击敌人，可我们没带[宰牲的]刀子②。"使者说："你快去想办法，或快去宰了，除了用牙齿和指甲以外的东西宰的，只要诵了真主尊名，就可以吃。我将告诉你，牙齿属于骨质类，指甲是阿比西尼亚人的刀子。"我们捕获了一群骆驼和羊，有一峰驼受惊而逃，有人一箭将骆驼射倒。真主的使者ﷺ说："这些骆驼中有像野兽一样的惊逃者，若你们追赶不上，就这样去对付它。"（参看2488）

第二十四节　宰骆驼及宰牛羊等③

伊本·朱赖季传自阿塔说："宰驼、牛羊等须在规定的部位宰。"我问："可不可以宰牛羊一般宰骆驼？"他说："可以。真主提到了宰牛羊，所以如果像宰牛羊一样宰了骆驼时无妨。但我更偏向于依照规定宰骆驼。宰牛羊就是割断颈静脉。"我问："割断静脉，甚至割断了脊髓，可不可以？"他说："我认为可以。"

纳菲厄告诉我，伊本·欧麦尔禁止割断脊髓。他说："割其肉，不可断其骨，直等到

---

① 指犹太人和基督教徒。

② 意思是倘若我们用宝剑宰牲，担心剑刃会变钝，继而影响明天杀敌。

③ 宰骆驼和宰牛羊等其他牲口稍有不同，宰骆驼的部位是咽喉靠近的胸脯的位置，而宰其他牲口的部位都在咽喉位置。

断气。"［真主说：］"当时，穆萨对他的宗族说：'真主的确命令你们宰一头牛。'他们说：'你愚弄我们吗？'他说：'我求真主保佑我，以免我变成愚人。'他们说：'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状。'他说：'我的主说：那头牛确是不老不少，年龄适中的。你们遵命而行吧！'他们说：'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的毛色。'他说：'我的主说：那头牛毛色纯黄，见者喜悦。'他们说：'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状，因为在我们看来，牛都是相似的，如果真主意欲，我们必获指导。'他说：'我的主说：那头牛不是受过训练的，既不耕田地，又不转水车，确是全美无斑的。'他们说：'现在你揭示真相了。'他们就宰了那头牛，但非出于自愿。"（黄牛章 67～71）

赛义德·本·朱拜尔传自伊本·阿拔斯说："宰的部位就在喉咙和胸脯。"

伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯和艾奈斯认为，宰牲时若割下了头，则无妨。

【5510】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦她父女俩）传述，先知ﷺ时代我们宰杀了一匹马，随后把它吃了。（参看 5511、5512、5519）

【5511】　据艾斯玛（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ时代我们在麦地那宰杀了一匹马，随后把它吃了。（参看 5510）

【5512】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，在真主的使者ﷺ时代我们宰杀了一匹马，随后把它吃了。（参看 5510）

第二十五节　憎恶活割牲畜的肢体，以及圈在笼中或捆绑后射杀和将其当作活靶子射击①

【5513】　据希沙姆·本·栽德传述，我同艾奈斯去见哈凯姆·本·艾尤卜，他看见一伙青年人拴着一只鸡乱射。艾奈斯说道："先知ﷺ禁止射杀被捆绑的动物。"

【5514】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，他去见叶海亚·本·赛义德，看到叶海亚家的一个孩子拴住一只鸡当活靶射，伊本·欧麦尔走过去解开了鸡，然后带着鸡和那个孩子来说："你们警告你们的孩子，不要捆绑家禽后射杀。因为我听先知ﷺ禁止将牲畜等捆绑后宰杀。"

【5515】　据赛义德·本·朱拜尔传述，有一次我在伊本·欧麦尔跟前，他们路过时看见一伙青年人拴了一只鸡后射杀，他们见到伊本·欧麦尔后一哄而散，伊本·欧麦尔问："这是谁干的？先知ﷺ确实曾诅咒干这种事的人。"

据伊本·欧麦尔传述，先知ﷺ曾诅咒活割牲口的人。

【5516】　据阿卜杜拉·本·叶齐德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止抢劫公共财物和活割牲畜。（参看 2474）

---

① 以上述几种残忍方式致死的禽畜均不能吃。

第二十六节　鸡　　肉

【5517】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,我曾看到先知ﷺ吃鸡肉。(参看3133)

【5518】 据宰海丹传述,有一次,我们在艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)——艾什阿里部族的人待我们十分友好——跟前,有人端来了有鸡肉的一盘食物,当时在场的人中有一个红皮肤的人一直在座,他没有接近食物。艾布·穆萨说:"你过来吃吧!我曾看到真主的使者ﷺ吃鸡肉呢。"那人说:"我曾见到鸡吃[脏]东西,我嫌它太脏,所以我发誓不吃鸡肉。"艾布·穆萨说:"你过来,我告诉你,我和一伙艾什阿里人们来见真主的使者ﷺ,正碰着他生气,当时他分配一匹作为天课的牲口,我们要求他把牲口供给我们,他发誓不供给我们,他说:'我无供给你们的牲口。'不久给真主的使者ﷺ送来了一群骆驼,他随即问道:'艾什阿里人们在哪里?艾什阿里人们在哪里?'接着他给我们分了最优等的五峰骆驼。过了一会儿我对我的同事们说:'真主的使者ﷺ忘记了自己的誓言,指真主发誓!倘若我们装作糊涂不去提醒真主的使者ﷺ,我们绝不会获得脱离。'于是我们又回去对先知ﷺ说:'真主的使者啊!我们向你要求供给[我们坐骑],你曾发誓不供给我们,我们想你忘记了你的誓言。'先知说:'是真主供给你们的,指真主发誓!如果真主意欲,我每发誓之后,看到比其更好的事时,我解除誓言,[交纳罚赎,]去做更好的事。'"(参看3133)

第二十七节　论马肉

【5519】 据艾斯玛(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ时代我们宰了一匹马,随后把它吃了。(参看5510)

【5520】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日,先知ﷺ禁止吃驴肉,他允许吃马肉。(参看4219)

第二十八节　论家驴肉

【5521】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日先知ﷺ禁止了吃家驴肉。(参看853)

【5522】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止吃家驴肉。(参看853)

【5523】 据阿里(求真主喜悦他)传述,海拜尔之年真主的使者ﷺ禁止了临时婚姻和吃家驴肉。(参看4216)

【5524】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日先知ﷺ禁止了吃家驴肉,允许吃马肉。(参看4219)

【5525】【5526】 据拜拉义和伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他们)两人传述,先知ﷺ禁止吃家驴肉。(参看3155、4221、4222)

【5527】 据艾布·塞阿莱拜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。

据祖赫里传述,先知ﷺ禁止吃凡是有犬齿(獠牙)的禽兽。

【5528】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说,人们吃了驴肉。接着又有一个人来说,人们吃了驴肉。随后另一个人又来说,驴被人们吃光了。使者命令一个人向众人宣布:"真主和他的使者禁止你们吃家驴肉,因为那是秽物。"只见沸气腾腾的驴肉锅都被掀翻。(参看371)

【5529】 据阿慕尔传述,我对贾比尔·本·栽德说:"人们都说真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。"贾比尔说:"在巴士拉,哈凯姆·本·阿慕尔·基法利在我们跟前说过这话,但大学士伊本·阿拔斯否定这种说法,他还诵道:'你说:在我所受的启示里,我不能发现任何人所不得吃的食物。'"(牲畜章:145)

第二十九节　论吃有犬齿(獠牙)的禽兽

【5530】 据艾布·塞阿莱拜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止吃凡是有犬齿(獠牙)的禽兽。(参看5780、5781)

第三十节　论死物的皮子

【5531】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ路过时看到一只死羊,使者说:"你们为何不利用它的皮子呢?"人们说:"那是一只死羊。"他说:"禁止的只是吃它的肉。"(参看1492)

【5532】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ路过时看到一只死母山羊,使者说:"它的主人怎么啦?倘若他们利用它的皮子该有多好啊!"(参看1492)

第三十一节　论麝香

【5533】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"凡是为主道负伤的人,复生日被复生起来时,伤口仍在流血,颜色是血的颜色,气味却是麝香的气味。"(参看237)

【5534】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"好伙伴和歹伙伴的譬喻如同带麝香的人和吹风箱的人;带麝香的人,要么他送你一点麝香,要么让你买一点,要么让你闻到香味。而吹风箱的人,要么烧烂你的衣服,要么让你闻到臭味。"(参看2101)

第三十二节　论兔子

【5535】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我们路经曼林·达兰时发现惊跑了一只兔子，人们忙去追捕，大家都跑累了，最终我捕获了它，我将它带到艾布·泰勒哈跟前，他把兔子宰了，然后派人给先知ﷺ送去了两只兔腿，先知接受了。

第三十三节　论蜥蜴

【5536】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："蜥蜴，我不吃它，也不禁止吃它。"

【5537】　据哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）传述，他同真主的使者ﷺ一起去到了迈慕娜家里，随后端来了一只烧烤的蜥蜴，真主的使者ﷺ伸手去取时，有一位女人说："你们快告诉真主的使者ﷺ要吃的东西。"他们说："真主的使者啊！这是蜥蜴。"于是他缩回了手。我问道："真主的使者啊！这是非法的吗？"他说："不，但在我族人的本土上没有它，它会使我恶心。"哈利德说，真主的使者ﷺ看着我把它撕开吃了。（参看5391）

第三十四节　若老鼠掉进凝结的或液体的奶油中时

【5538】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，一只老鼠掉进奶油中死了，有人向先知ﷺ问这事，先知说："你们取掉老鼠，剜去周围的奶油，可以吃剩下的。"（参看235）

【5539】　据祖赫里传述，就关于掉进清油和奶油——无论是固体的还是液体的——后已死的老鼠等动物，我们得知真主的使者ﷺ曾命令取出死于奶油中的老鼠，然后又命令剜去周围的奶油，吃剩下的。（参看235）

【5540】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，有人问先知ﷺ关于掉进奶油中的一只老鼠，先知说："你们取掉它，剜去周围的奶油，你们可以吃剩下的。"（参看235）

第三十五节　禁止在牲畜脸上刺烙印记

【5541】　据萨利姆传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）憎恶在［牲畜］脸上烙印。伊本·欧麦尔说："先知ﷺ禁止在［牲畜］脸上烙印。"

【5542】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我抱着我弟弟去见先知ﷺ，让先知给他嚼喂枣泥。当时先知在骆驼市场，我看到他正在给羊的耳朵上烙印。（参看1502）

第三十六节　根据拉菲厄传自先知ﷺ的圣训，如果一伙人缴获了一批战利品，接着其中一人未经同伴们的同意将一只羊或一峰骆驼宰了时，其肉不能吃

塔武斯和伊克里迈就关于盗贼盗来后所宰的食物说："你们当扔掉它。"

【5543】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,我对先知ﷺ说:"明天我们将和敌人迎战,可我们没带宰牲的刀子。"先知说:"除了用牙齿和指甲以外所宰的,只要诵了真主尊名,你们可以吃,我将告诉你们原因,牙齿是骨质类,而指甲是阿比西尼亚人的刀子。"接着有些性子急的人先去宰了战利品[中的一些骆驼和羊],当时先知ﷺ在人们的最后面。他们已架起锅煮肉,先知命令掀翻了锅①,给人们分配了战利品,他规定一峰骆驼顶十只羊。接着最先被分配的一个人的一峰骆驼受惊逃跑了,当时他们没有马骑着去追。有人举箭射倒了它,先知说道:"家畜中确实有像野兽一样的惊逃者,若发生这种情况,你们就这样去对付。"(参看 2488)

第三十七节　根据拉菲尔传自先知ﷺ的圣训,若一个人的骆驼受惊而逃,另一人为大家的利益用箭将骆驼射死无妨

【5544】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中,我们同先知ﷺ在一起,一峰骆驼受惊而逃,有人一箭将骆驼射倒。先知说道:"这些家畜中有像野兽一样的惊逃者,若你们追赶不上时,就这样去对付它。"我问道:"真主的使者啊!我们在战场和旅行中,我们想宰牲,可未带刀子,[怎么办?]"他说:"你快去宰,除了用牙齿和指甲以外所宰的,只要诵了真主尊名,你们可以吃。因为牙齿是骨质类,指甲是阿比西尼亚的刀子。"(参看 2488)

第三十八节　论为势所迫者所吃

真主说:"归信的人们啊!你们可以吃我所供给你们的佳美的食物,你们当感谢真主,如果你们只崇拜他。他只禁戒你们吃自死物、血液、猪肉以及诵非真主之名而宰的动物;凡为势所迫,非出自愿,且不过分的人,[虽吃禁物,]毫无罪过。因为真主确是至赦的,确是至慈的。"(黄牛章:172~173)

他说:"凡为饥荒所迫,而无意犯罪的,[虽吃禁物,毫无罪过,]因为真主确实至赦的,确是至慈的。"(筵席章:3)

他说:"如果你们确信真主的迹象,那么,你们应当吃那诵真主之名而宰的。除为势所迫外,你们所当戒除的,真主已为你们阐明了,你们怎么不吃那诵真主之名而宰的呢?"(牲畜章:118~119)

他说:"你说:'在我所受的启示里,我不能发现任何人所不得吃的食物,除非是自死物,或流出的血液,或猪肉——因为它们确是不洁的——或是诵非真主之名而宰的犯罪物。'凡为势所迫,非出自愿,且不过分的,[虽吃禁物,毫无罪过,]因为你的主确是

---

① 先知这样做,是因为有些人未等先知分配,也未征得大家的同意将其宰了,这种肉是不能吃的。所以先知下令掀翻了锅。

至赦的，确是至慈的。"（牲畜章：145）

他说："你们可以吃真主赏赐你们的合法而佳美的食物，你们应当感谢真主的恩惠，如果你们只崇拜他。他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而屠宰者。但为势所迫，非出自愿，且不过分者，那么，真主确是至赦的，确是至慈的。"（蜜蜂章：114～115）

七十三　祭献[1]章

第一节　论有关所献之牲的圣行

伊本·欧麦尔说："献牲是圣行，也是一种善举。"

【5545】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，［有一次宰牲节，］先知ﷺ说："今天我们开始的第一项功课是礼拜，然后回去宰牲。谁这样做，谁就正确地遵行了我们的道路，节日拜之前已宰了牲的人，那只能算他供给自己家属吃的一般肉食，不算所献之牲。"接着艾布·布尔德·本·尼雅尔——他已宰了牲——站起来说："我还有一只大山羊羔。"先知说："你去把它宰了，但任何人不许以你为例[2]。"

又据拜拉义传述，先知ﷺ说："在节日拜之后宰牲的人，其宰牲完美，那么他正确地遵行了众穆斯林的道路。"（参看905）

【5546】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："节日拜之前已宰了牲的人，只是为自己宰牲，节日拜后宰牲的人，其宰牲完美，那么他正确地遵行了众穆斯林的道路。"（参看954）

第二节　伊玛目给人们分配所献之牲

【5547】　据欧格拜·本·阿米尔·朱海尼（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ给弟子们分配所献之牲，欧格拜分到一只大山羊羔。我说道："真主的使者啊！我分到了一只大山羊羔。"使者说："你把它作为所献之牲。"（参看2300）

第三节　论外出旅行者和妇女献的牲

【5548】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她在进入麦加之前在塞里夫来了月经，先知ﷺ来看她时，她正在哭泣，先知问："你怎么啦？你是否来了月经？"她说："是的。"先知说："这是真主给所有妇女制定的规律，你去做朝觐者应做的所有功课，唯独不要

---

① 祭献也称所献之牲，指的是宰牲节为奉献而宰的牲畜。

② 因为作为献牲的羊，必须年满两岁，宰羊羔是不行的。

环游天房。"我们驻米那时,有人给我们送来了些牛肉,我问:"这是干什么的?"人们说:"真主的使者ﷺ为他众妻室宰牛献了牲。"(参看294)

第四节　宰牲日人人期盼的肉食

【5549】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[有一次]宰牲日,先知ﷺ说:"节日拜前已宰了牲的人,当回去重宰。"这时一个人站起来说:"真主的使者啊!今天是人人期盼吃肉的日子,(他还提到了他的邻居。)我还有一只大山羊羔,强于两只绵羝羊。"先知允许他去宰,我不知道这种许可是针对大家的,还是只针对他一个人的?然后先知ﷺ搬倒两只公绵羊宰了,人们过去将一只小羊分了。(参看954)

第五节　有人说,献牲节就在宰牲日

【5550】　据艾布·拜克莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"时光如同真主创造诸天和大地时的情形一样运转,一年十二个月,其中有四个禁月,三个相连;祖里·格尔德(十一月)、祖里·罕吉(十二月)和穆哈兰(一月),还有朱玛代(六月)和舍尔邦(八月)之间的牟咋尔的拉贾布(七月),现在是什么月份?"我们说:"真主和他的使者最清楚。"他沉默了,直到我们认为他将给这个月份另起一个名称。他问:"难道不是祖里·罕吉(十二月)吗?"我们说:"是祖里·罕吉(十二月)。"他说:"这是哪座城市?"我们说:"真主和他的使者最清楚。"他又沉默了,直到我们认为他将给这个城镇另起一个名称。他问道:"难道这不是麦加城吗?"我们说:"是麦加城。"他问:"今天是什么日子?"我们说:"真主和他的使者最清楚。"他再次沉默了,直到我们认为他将给今天另起一个名称。他说:"难道不是宰牲日吗?"我们说:"是宰牲日。"他说:"你们的生命、财产和声誉对你们都是神圣不可侵犯的,如同你们在这个月份中你们的这个城镇里像你们今天的日子的尊严一样神圣。你们将去见你们的主,他将审问你们的功修,须知,在我以后你们不可重返迷途,相互残杀。让在场者传达给不在场者。也许有些被传达者比听者领会更深。"接着他说:"须知,我是否已做了传达?须知,我是否已做了传达?"(参看67)

第六节　宰牲节以及在节日礼拜场宰牲

【5551】　据欧拜杜拉传述,纳菲厄说,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)曾在宰牲场宰牲。欧拜杜拉说,也就是先知ﷺ曾宰牲的地方。(参看982)

【5552】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)告诉他说,真主的使者ﷺ在礼拜场宰[骆驼和羊]。(参看982)

第七节　先知ﷺ曾为献牲宰了两只有角的羝羊,有一说:两只肥壮的羝羊

叶海亚·本·赛义德说,我听艾布·吾玛麦·本·塞赫勒说,我们在麦地那把所

献之牲养的肥壮，穆斯林们都[把所献之牲]养的膘肥肉厚。

【5553】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，[有一次宰牲节]，先知ﷺ宰了两只羝羊，我也宰了两只羝羊。(参看5554、5558、5564、5565、7399)

【5554】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ搬倒两只有角的黑白羝羊，亲手宰了。(参看5553)

【5555】　据欧格拜·本·阿米尔(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ让他把一群羊分给圣门弟子作为所献之牲去宰，最后剩下一只大山羊羔，他去告诉先知ﷺ，先知说："你去把它作为所献之牲宰了。"(参看2300)

第八节　先知ﷺ对艾布·布尔德说："你把山羊羔作为所献之牲去宰，除你外，任何人不再被允许。"

【5556】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述，我的一位名叫艾布·布尔德的舅舅在礼节日拜之前宰了所献之牲，真主的使者ﷺ对他说："你宰的羊等于是一般的食肉羊。"他说："真主的使者啊！我还有一只家畜——一只大山羊羔。"使者说："你去将它宰了，除你外，任何人不再被允许。"接着使者又说："礼节日拜之前宰了牲的人，只是为自己而宰。礼完节日拜后宰了牲的人，其宰牲完善，他正确地遵行了众穆斯林的道路。"(参看951)

【5557】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述，艾布·布尔德在节日拜之前宰了牲，先知ﷺ对他说："你另宰一只代替。"他说："我只有一只大山羊羔。"舒阿拜说，我想艾布·布尔德还说了一句"它比大龄羊强得多。"先知说："你把它顶替宰了，除你外，任何人不再被允许。"(参看951)

第九节　亲手宰所献之牲的人

【5558】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ将两只黑白色的羝羊作为献牲，我看到他把一只脚踩在羊脖子的侧面上诵主尊名，念太克比尔，然后亲手宰了它。(参看5553)

第十节　宰别人所献之牲的人

有人帮助伊本·欧麦尔宰了他的骆驼。艾布·穆萨命令他的女儿们亲手宰她们献的牲。

【5559】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，在塞里夫，真主的使者ﷺ来到我跟前时，我正在哭泣，他问："你怎么啦？你是否来了月经？"我说："是的。"他说："这是真主为妇女规定的规律，你去做朝觐者应做的一切，唯独不能去环游天房。"真主的使者ﷺ为他的众妻室献牲宰了一头牛。(参看294)

第十一节　礼完节日拜之后宰牲

【5560】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,[有一次节日,]我听先知ﷺ演讲说:"今天我们开始的第一项功课是礼拜,然后回去宰牲,谁这样做,那么谁正确地遵行了我们的道路。[礼拜前]宰了牲的人,那只能算他供给家属的一般肉食,不算献牲。"艾布·布尔德说:"真主的使者啊!我在节日拜之前宰了牲,我还有一只大山羊羔,它比大龄羊要强得多。"使者说:"你将它顶替宰了,除你外,任何人不再被允许。"(参看951)

第十二节　节日拜之前宰了牲的人必须重宰

【5561】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"礼节日拜之前宰了牲的人须重宰。"有一个人说:"今天是人们期盼着吃肉的日子,(那人还提到了他邻居如何渴望,先知认为他说的话有理。)我还有一只大山羊羔,它强于两只羊。"先知ﷺ允许他去宰,我不知道这种允许只是针对他一个人的,还是针对大众的?然后先知搬倒两只羝羊,(即他亲手宰了。)接着人们也纷纷去宰羊。(参看954)

【5562】 据均代卜·本·苏福扬(求真主喜悦他)传述,宰牲日我目睹先知ﷺ说:"礼拜前已宰了牲的人,当重宰,尚未宰牲的人,[现在]当去宰牲。"(参看954)

【5563】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,有一天真主的使者ﷺ礼拜后说:"谁礼了像我们一样的拜功,朝了我们的朝向,就不要宰牲,直到礼完节日拜。"这时艾布·布尔德站起来说:"真主的使者啊!我已在节日拜之前宰了。"使者说:"那只是你的遵命心切。"他说:"我还有一只大山羊羔,它强于两只大龄羊,我可以宰它吗?"使者说:"可以,除你外,任何人不再被允许。"(参看951)

第十三节　宰牲时把一只脚踩在羊脖子的侧面上

【5564】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ将两只黑白有角的羝羊作为所献之牲,当时他把一只脚踩在羊脖子的侧面上,亲手宰了两只羊①。(参看5553)

第十四节　论宰牲时念太克比尔

【5565】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ将两只有角的黑白羝羊作为所献之牲,他把一只脚踩在羊脖子的侧面上,诵了主名,念了太克比尔,并亲手宰了两只羊。(参看5553)

---

① 宰牲时最好把羊朝左侧倾斜,用一只脚踩住羊脖子的右侧,右手执刀,左手抓住羊的头。

第十五节　论一个人派人将所献之牲赶往麦加去宰时，他不受受戒者的任何制约

【5566】　据迈斯鲁格传述，他来对阿伊莎（求真主喜悦她）说："众信士之母啊！有人派人赶着所献之牲到天房去宰，他自己坐在家中，他还嘱托要给他的骆驼挂上环子，从那天起他一直［在自己家里］受着戒，直到人们开戒。"接着我听到她从帷幕后面拍手称奇，她说："我曾挫捻给真主的使者ﷺ的牲挂的环子，他派人将他的牲赶往天房去宰，对其他男人合法的一切事项对他并未成为禁戒，直到人们回来。"（参看1696）

第十六节　论任意地吃所献之牲的肉，也可以用它充作干粮

【5567】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在先知ﷺ时代，我们把所献之牲的肉备作干粮带往麦地那。（参看1719）

【5568】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，有一次他外出不在家，他回来后给他端来了肉，他们说："这是我们的所献之牲的肉。"他说："你们端走它，我不吃。"艾布·赛义德说，然后我出去，径直去找我兄弟艾布·盖塔代①，我把这事告诉了他，他说："你出门后情况有所变化②。"（参看3997）

【5569】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们中宰了所献之牲的人，三天之后不许家中还存放所献之牲的肉。"到了第二年，人们问："真主的使者啊！我们是否跟去年一样去做？"先知说："你们可以吃，可以分施，也可以贮存，因为去年人们遭受了饥荒，目的是让你们去赈济贫民。"

【5570】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们曾将所献之牲的肉腌制，然后带它到麦地那去见先知ﷺ，先知说："你们只需吃三天③。"［阿伊莎说，］这项禁令并非绝对性的，但他的目的是让我们施舍所献之牲的肉。真主至知。（参看5423）

【5571】　据伊本·艾资哈尔的释奴艾布·欧拜德传述，他同欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）一起参加了一次宰牲节的节日拜，欧麦尔先礼拜后讲呼图白，他给众人讲呼图白时说："众人们！真主的使者ﷺ禁止你们在这两个节日封斋：一个节是你们开斋的日子，另一个节是你们吃所献之牲的肉的日子。"（参看1990）

【5572】　艾布·欧拜德说，后来我同奥斯曼·本·阿凡一起参加了节日拜，那一天正好是聚礼日，他先礼拜后讲呼图白，他在呼图白中说："众人们！今天是你们双节日同聚的日子，从阿瓦里（郊区）来的人，愿意等待聚礼者，就当等待，愿回去者，我允许

---

①　他和艾布·赛义德是同母异父的弟兄，曾参加过白德尔战役。

②　原先禁止吃所献之牲的肉不得超过三天，后来这一禁令被取消，允许把所献之牲的肉贮存到任何时候都可以吃。

③　从宰牲日起三天。

他回去。”

【5573】 艾布·欧拜德说,后来我又同阿里·本·艾布·塔利卜一起参加了节日拜,他先礼拜后讲呼图白,他给人们讲呼图白时说:“真主的使者ﷺ禁止你们吃你们的所献之牲的肉超过三天。”

【5574】 据萨利姆传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ说:“你们吃所献之牲的肉不得超过三天。”阿卜杜拉离开米那时用面饼蘸油吃,以免吃所献之牲的肉。

七十四　饮料章

第一节　真主说："归信的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。"(筵席章:90)

【5575】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："在今世饮酒未悔罪的人，后世里不得饮它。"

【5576】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，夜行之夜在伊利雅(耶路撒冷)给真主的使者ﷺ端来了一杯酒和一杯奶，他看了两个杯子后选择了奶，吉卜利勒天使说："赞颂真主，他指引你本性，倘若你拿起的是酒，你的教民必歪邪。"(参看3994)

【5577】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，我从真主的使者ﷺ听到一段圣训，只有我把它告诉你们，他说："属于末日的征兆有：愚昧泛滥，知识泯灭，嫖娼明扬，饮酒成风，男子减少，女人增多，甚至五十个女人只靠一个男人照料。"(参看80)

【5578】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："奸淫者若是真信士，就不奸淫了；饮酒者若是真信士，就不饮酒了；偷盗者若是真信士，就不偷盗了；掠夺他人财物者若是真信士，就不掠夺他人财物了。"

又据艾布·胡莱赖传述，艾布·伯克尔还附加说："一个人若是真信士，就不会在众目睽睽之下去抢劫他人财物了。"(参看2475)

第二节　用葡萄等酿制的酒

【5579】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，酒被定为非法后，在麦地那任何酒都没有了。(参看4616)

【5580】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，当把酒对我们定为非法时，在麦地那我们只发现少量的葡萄酒，我们的酒一般都是用生椰枣和干椰枣酿制的。(参看2464)

【5581】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，欧麦尔站在演讲台上说：

"安玛拜尔都①,酒已规定为非法,酒有五种:葡萄酒、椰枣酒、蜜酒、小麦酒和大麦酒。所谓酒,则是麻醉理智的东西。"(参看4619)

第三节 禁酒,以及酒一般是用生椰枣和干椰枣酿制的

【5582】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一天,我正在给艾布·欧拜德、艾布·泰勒哈和乌班耶·本·凯阿卜上生椰枣酒和干椰枣酒,有人来对他们说:"酒已定为非法。"艾布·泰勒哈连忙说:"艾奈斯啊!你快去把酒倒掉。"于是我去把酒倒了。(参看2464)

【5583】 据穆阿泰米尔由其父传述,我听艾奈斯(求真主喜悦他)说,我曾给部族的人们端枣酒,(他们都是我叔父,我是他们中最小的一位。)接着来了一个人说:"酒已定为非法。"他们说:"你去把酒倒掉。"于是我去把酒倒了。

我问艾奈斯:"他们当时喝的是什么酒?"他说:"熟椰枣酒和生椰枣酒。"艾奈斯之子艾布·伯克尔接着说:"那就是他们当时所饮的酒。"艾奈斯未加否认。(参看2464)

【5584】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,酒已定为非法,当时的酒是生椰枣酒和干椰枣酒。(参看2464)

第四节 蜂蜜酒(毕特尔)

麦阿努说,我问艾奈斯用葡萄酿制的一种饮料,他说:"若不醉人,喝无妨。"

伊本·戴拉瓦尔迪说:"就这种饮料,我们也曾问过,人们说:它不会醉人,饮它无妨。"

【5585】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人向真主的使者ﷺ问蜂蜜酒(毕特尔),他说:"凡是醉人的饮汁,均属非法。"(参看242)

【5586】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人向真主的使者ﷺ问蜜酒(是也门人常喝的一种蜂蜜汁),真主的使者ﷺ说:"凡是醉人的饮汁,均属非法。"(参看242)

【5587】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不许在酒葫芦和装酒的漆器里酿制饮料。"

艾布·胡莱赖还附加了酒坛和酒槽。

第五节 论酒是麻醉理智的饮汁

【5588】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔站在真主的使者ﷺ的演讲台上演讲,他在演讲中说:"酒已定为非法,当时的酒是由五种东西酿制的:葡萄、椰枣、小麦、大麦和蜂蜜。所谓酒,则是麻醉理智的东西。有三件事情,我一直盼望

---

① 意为之后。是通常在演讲中记主赞圣之后说的一句。

真主的使者ﷺ归真前对我们有明确的指示：祖父和孤寡[关于遗产继承方面的问题]以及利巴（高利贷）的种类。”

[传述人艾布·罕杨]问舍阿比：“艾布·阿慕尔啊！在信德还有一种用稻米酿制的饮汁，是否能喝？”舍阿比说：“先知ﷺ时代——或欧麦尔时代——不曾有这种酒①。”（参看4619）

【5589】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说：“酒是用五种东西酿制的：葡萄干、椰枣、小麦、大麦和蜂蜜②。”（参看4619）

第六节　把酒视为合法并另起名称的人

【5590】　据阿卜杜·拉赫曼·本·格奈姆·艾什阿里传述，艾布·阿米尔或艾布·马立克·艾什阿里告诉我，以真主起誓！他不会对我撒谎。他听先知ﷺ说：“我的教民中必将出现一些人，他们将把奸淫、穿戴丝绸、饮酒和各种乐器视为合法。还有一些人住在山顶，他们的牧人晚上赶着他们的羊群来要求他们一些事情，可他们对他说：‘你明天再来见我们。’接着真主当夜惩罚，用山压死他们，并将另一些人变成猿猴和猪，直到末日。”

第七节　在器皿和罐子里酿汁

【5591】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德·萨伊迪邀请真主的使者ﷺ参加他的婚宴，他的新娘子侍候他们。塞赫勒说：“你们知道她端给真主的使者ﷺ的是什么吗？她从夜里开始给使者在一个罐子里浸泡了椰枣。”（参看5176）

第八节　先知ﷺ禁止用器皿酿汁，后来又允许

【5592】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ禁止用器皿酿汁，辅士们说：“我们非用[器皿酿汁]不行。”他说：“既然如此，你们不妨去用。”

【5593】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，当先知ﷺ禁止用皮囊以外的器皿酿制饮料时，有人对先知ﷺ说：“每个人并非都拥有皮囊。”于是先知允许他们使用未上过漆的坛子。

【5594】　据哈里斯·本·苏韦德传述，阿里（求真主喜悦他）说，先知ﷺ禁止用葫芦和装酒的漆器酿汁。

【5595】　据易卜拉欣传述，我问艾斯沃德：“你是否问过众信士之母阿伊莎有关憎恶用来酿汁的器皿？”他说：“问过。我曾问：‘众信士之母啊！先知ﷺ禁止用哪些器皿

---

① 在先知或欧麦尔时代没有这种酒，倘若有，会被禁止的。因为酒也包括所有醉人的饮料。

② 欧麦尔提到的这五种是当时比较盛行的酒，其实酒的种类很多。

酿汁?'她说:'他禁止我们家人用葫芦和装酒的漆器酿汁。'"我[对艾斯沃德]说:"你不是曾提到过坛子和酒坛吗?"艾斯沃德说:"我只把我听到的告诉你,难道要我告诉你我未曾听到的吗?"

【5596】 据谢巴尼传述,我听阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止用绿坛子酿汁。我问:"那么,我们可以用白坛子喝吗?"他说:"不行。"

第九节 不醉人的干椰枣饮汁

【5597】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,艾布·吾赛德·萨伊迪邀请先知ﷺ参加他的婚宴,当时他的新娘侍候他们。她说:"你们知道我给真主的使者ﷺ酿制的饮汁吗?我从夜里开始为他浸泡了一罐子椰枣。"(参看5176)

第十节 论巴扎格(含酒精的饮料)

以及论禁止喝凡是醉人之饮料的人。

欧麦尔、艾布·欧拜德和穆阿兹认为,喝已发酵三分之一的饮料无妨。拜拉义和艾布·朱海法曾喝过已发酵一半的饮料。

伊本·阿拔斯说:"只要饮汁新鲜,你尽管喝无妨。"

欧麦尔说:"我从欧拜杜拉身上闻到了一股酒味,我盘问他喝的是什么饮汁,如果醉人,我会给他施以鞭刑。"

【5598】 据艾布·朱韦利叶传述,就巴扎格(含酒精的饮料),我问伊本·阿拔斯,他说:"穆罕默德ﷺ早已禁止了巴扎格(含酒精的饮料),[他说:]'凡是醉人之物,均属非法。'"艾布·朱韦利叶说:"那可是佳美的合法饮料①。"伊本·阿拔斯说:"[你当喝佳美的合法饮料,]除了佳美合法的,都是肮脏非法的②。"

【5599】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ喜欢甜食和蜂蜜③。(参看4912)

第十一节 有人认为如果把生椰枣汁和熟椰汁混搅在一起时会醉人,不可将两者混搅在一起,也不许把这两种饮汁做成的食物混合在一起

【5600】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次我正在给艾布·泰勒哈、艾布·杜贾奈和苏海勒·本·拜达端生椰枣和熟椰枣酿制的枣汁,忽听到酒已定为非法,于

---

① 因为它是用优质的合法葡萄酿制的。

② 因为通过发酵,其本质已变。

③ 这段圣训说明酿造的饮料若不醉人,喝它无妨。同样,甜食是经过加工、发酵做成的。还有,在发酵前喝掺了水的蜂蜜无妨。

是我把枣汁倒掉,当时我正给他们斟酒,我是他们中年龄最小的,那时候我们把对配的也叫酒。(参看2464)

【5601】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止把葡萄干和椰枣混合在一起酿制,还禁止把生椰枣和熟椰枣混合在一起酿制。

【5602】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止把干椰枣和生椰枣混合在一起酿制,还禁止把干椰枣和葡萄干合在一起酿制。每一种必须单独酿制。

第十二节 论喝奶汁

真主说:"我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之间提出的又纯洁又可口的乳汁。"(蜜蜂章:66)

【5603】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,夜行之夜真主的使者ﷺ被送来了一杯奶汁和一杯酒。(参看3394)

【5604】 据温姆·法祖勒的释奴乌迈尔传述,温姆·法祖勒(求真主喜悦她)说,人们想知道真主的使者ﷺ驻阿拉法特日是否封斋,我派人给他送去一器皿奶,他[接过后]喝了。

【5605】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·呼默迪从奈吉厄①端来一碗奶,真主的使者ﷺ对他说:"你为何不盖住它,即便在上面横放一根小树枝。"(参看5606)

【5606】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,艾布·呼默迪——是一位辅士——从奈基尔给先知ﷺ端来一器皿奶,先知ﷺ说:"你为何不盖住它?即便是放一根树枝在上面。"(参看5605)

【5607】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ同艾布·伯克尔一起离开麦加迁徙。艾布·伯克尔说:"我们经过了一个牧人,当时真主的使者ﷺ非常口渴。"艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说,我在一个碗里挤了些奶,让他喝了后我才满意了。苏拉格·本·朱尔顺骑马追上我们,使者诅咒他,苏拉格要求使者不要诅咒他,放他回去。于是先知ﷺ再未诅咒他。(参看2439)

【5608】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若要赠送,最好赠送乳汁丰富而优等的母驼,乳汁丰富的母羊,早上能挤一容器奶,晚上又能挤一容器奶。"(参看2629)

【5609】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次真主的使者ﷺ喝了奶后漱了口,他说:"奶中确实有油腻。"(参看211)

---

① 地名。

【5610】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我被带到[极境的]酸枣树跟前时,忽见有四道河渠;两条往外流,两条往里流,往外流的两条是尼罗河和幼发拉底河。往里流的两条是乐园中的两条河。我被送来了三个杯子:一杯奶汁,一杯蜂蜜,一杯酒,我拿起奶杯饮了,有人对我说:'你和你的教民顺应了天性。'"据马立克·本·塞阿萨传自先知ﷺ的关于河渠的圣训中未提及三个杯子。(参看3570)

第十三节 寻找甜水

【5611】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈是麦地那枣园财产最多的一位辅士,他最喜爱的财产是先知寺对面的拜鲁哈枣园,真主的使者ﷺ经常来喝里面的甜水。艾奈斯说,当"你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物"(仪姆兰的家属章:92)这节经文降示后,艾布·泰勒哈站起来说:"真主的使者啊!真主说:'你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。'我最喜爱的财产是拜鲁哈枣园,它已成为属于真主的施济,我在真主那里期待它的价值和报酬。真主的使者啊!你按真主默示你的意旨处理它。"真主的使者ﷺ说:"好啊!这正是获利的财产,你说的我都听到了,我认为你把它分施给你的至亲们。"艾布·泰勒哈说:"真主的使者啊!我会做的。"接着艾布·泰勒哈把枣园分施给他的至亲和堂兄们。(参看1461)

第十四节 喝掺水的奶

【5612】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,他看到真主的使者ﷺ来到他家喝奶,我去挤了羊奶,给真主的使者ﷺ掺了一些井水①,他接过碗便喝,他左边是艾布·伯克尔,右边是一位游牧人,他把剩下的递给那个游牧人喝,接着说:"从右边依次喝。"(参看2352)

【5613】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ同他的一位同伴②一起去到一位辅士家,先知ﷺ对辅士说:"若你有皮袋,里面有隔夜的水,请倒给我们喝,要不我们就啜着喝。"当时该辅士正在给他的枣园浇水。他说:"真主的使者啊!我有些隔夜的水,请你到凉棚里来。"他带着两人来到凉棚下,倒了一碗水,然后往碗里从他家养的一只羊身上挤了些奶。真主的使者ﷺ先喝了,然后跟他一起的那个人喝了。(参看5621)

---

① 以使奶变凉。

② 指艾布·伯克尔。

第十五节　喝甜汁和蜂蜜

祖赫里说："无论遇到多大的艰难，不许喝人的尿水，因为尿水是秽物。"真主说："准许你们吃一切佳美的食物。"（筵席章:5）

伊本·迈斯欧德针对酒说："真主不许你们用非法的东西治病。"

【5614】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，先知ﷺ喜欢喝甜汁和蜂蜜。（参看412）

第十六节　论站着喝水

【5615】 据奈查勒传述，阿里（求真主喜悦他）拿着水来到［库法］清真寺院子入口处站着喝了，随后说："有些人憎恶站着喝水，而我曾看到先知ﷺ站着喝水，如同你们看到我刚才站着喝的一样。"（参看5616）

【5616】 据奈查勒传述，阿里（求真主喜悦他）礼了晌礼，然后坐在库法清真寺院子里处理众人的事务，一直到晡礼时间，有人拿来了水，他喝了，还洗了脸和两手，（有一说还洗了头和两脚。）然后他站起来喝了剩下的水，接着说："有些人憎恶站着喝水，而先知ﷺ如同我一样曾站着喝过。"（参看5615）

【5617】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾站着喝了渗渗泉水。（参看1637）

第十七节　骑着骆驼喝的人

【5618】 据哈里斯之女温姆·法祖勒传述，阿拉法特日的傍晚，先知［骑着骆驼］驻阿拉法特时，她派人给先知ﷺ送去一碗奶，先知接过碗后喝了。（参看1658）

第十八节　从右边依次喝

【5619】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来掺了水的奶，他右边是一个游牧人，左边是艾布·伯克尔，他喝了后将碗递给那个游牧人，并说："从右边依次喝。"（参看2352）

第十九节　一个人是否可以请示他右边的人让给［左边的］年纪大的人先喝

【5620】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来了饮汁，他接过后喝了，他右边是一个少年，左边是几位老人，他问少年："你允许我让这些老年人先喝吗？"少年说："以真主起誓！真主的使者啊！我不愿把从你身上得到的吉祥让给他人。"于是真主的使者ﷺ将碗递到少年手中。（参看2351）

第二十节　水池旁啜着喝水

【5621】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ同他的

一位同伴①一起来到一位辅士家,先知ﷺ和他的同事道了赛俩目,那辅士回答赛俩目后说:"真主的使者啊!愿以我父母替你赎身。"当时天气特别炎热,那人正在给枣园浇水。先知ﷺ说:"若你这里有装在皮袋里的隔夜的水,[请给我们喝,]要不我们就啜着喝。"那人正在给枣园浇水,他说:"真主的使者啊!我有一皮袋隔夜的水。"然后他来到凉棚下倒了一碗,又往碗里从他家养的一只羊身上挤了些奶,先知ﷺ喝了,然后把碗递给一起来的那个人喝。(参看5613)

第二十一节　年龄小的侍候年龄大的

【5622】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我曾给部族的人端枣酒,他们都是我的叔父,我是他们中最小的一位。忽听有人说:"酒已定为非法。"人们说:"你们去把酒倒掉。"于是我们去把酒倒了。[麦尔麦尔之父说:]我问艾奈斯:"他们当时喝的是什么?"艾奈斯说:"生椰枣酒和干椰枣酒。"(参看2464)

第二十二节　掩盖器皿

【5623】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"当夜幕降临时,你们看住你们的孩子,因为恶魔就在这个时候出没,过一会儿后你们可以放开他们;你们当关闭门户,当记主尊名,因为恶魔不会打开关闭的门户;你们扎紧水皮袋口,当记主尊名。掩盖你们的器皿,当记主尊名,哪怕是在上面横摆一物。你们当熄灭灯火。"(参看3280)

【5624】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们睡觉时当熄灭灯火,关闭门户,扎紧皮袋,掩盖饮食,即便摆放一根树枝在上面。"(参看3280)

第二十三节　论把嘴伸进水皮袋喝水

【5625】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止把嘴伸进水皮袋喝水。即撩起皮袋口喝水。(参看5626)

【5626】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ禁止把嘴伸进水皮袋喝水。

阿卜杜拉说,麦尔麦尔等人说:"是指撩起皮袋口喝水。"(参看5625)

第二十四节　论从皮袋口饮水

【5627】　据艾尤卜传述,伊克里迈对我们说:"我给你们告诉艾布·胡莱赖告诉我们的一些小事好吗?真主的使者ﷺ禁止从皮袋口喝水,还禁止阻止邻居往他的院墙中插放木桩。"(参看2463)

---

① 指艾布·伯克尔。

【5628】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止从皮袋口喝水。(参看2463)

【5629】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止从皮袋口喝水。

第二十五节　禁止对着器皿[里喝的水]呼吸

【5630】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当你们中有人喝水时,不可对着器皿呼吸。小便时不可用右手摸生殖器,解手后清洁时,不可用右手擦。"(参看153)

第二十六节　换两口气或三口气喝水

【5631】 据索玛麦·本·阿卜杜拉传述,艾奈斯喝水时换两三口气喝,他声称先知ﷺ换三口气喝水。

第二十七节　论用金器皿喝水

【5632】 据伊本·艾布·莱俩传述,侯宰法在麦达因要水喝,村长给他端来一只银碗,他把银碗摔给村长,[对旁边的人解释]说:"我摔给他,是因为我屡禁他不止,先知ﷺ禁止我们穿绸缎,禁止用金银器皿喝水。先知还说:'这些是今世上属于他们①的,后世里属于我们的。'"(参看5426)

第二十八节　论银器皿

【5633】 据伊本·艾布·莱俩传述,有一次,我们同侯宰法(求真主喜悦他)一起外出,他提到先知ﷺ曾说:"你们不要用金银器皿喝水,不要穿丝绸,因为今世上这些都是属于他们的,后世里属于我们的。"②(参看5426)

【5634】 据先知的妻子温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"用银器皿喝水的人,只是往自己腹中咕噜咕噜地吞咽火狱的火。"

【5635】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ命令我们七件事,禁止我们七件事。他命令我们探视病人、送殡、祝福打喷嚏的人、应答邀请、明扬赛俩目、支持受亏枉的人、帮助人履行誓言。他禁止我们戴金戒指、用银器皿——或说金器皿——喝水,禁止用米萨尔③,穿亚麻丝,还禁止穿丝绸和锦缎。(参看1239)

第二十九节　用碗喝水

【5636】 据温姆·法祖勒(求真主喜悦她)传述,人们想知道先知ﷺ是否在阿拉

---

① 不信真主的人。

② 用金银器皿吃喝是一种奢侈行为,伊斯兰严禁奢侈。

③ 一种丝绸垫子。

法特日封斋,有人给他送去一碗奶,他[接过后]喝了。(参看 1658)

第三十节　用先知ﷺ曾用过的碗和器皿喝水

艾布·布尔德说,阿卜杜拉·本·赛俩姆对我说:"我用先知ﷺ喝过水的碗给你端水喝好吗?"

【5637】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有人给先知ﷺ提到了一位阿拉伯妇女,先知命艾布·吾赛德·萨伊迪派人去叫她,艾布·吾赛德派人去叫她,她来后坐在白尼·萨义德人的堡垒里,先知ﷺ出去见她,他来到她跟前,见那妇女垂头而坐,先知ﷺ跟她说话,她[粗暴地]说道:"我求真主保佑免遭你的伤害。"先知说:"我已让你受到了保护,你回娘家去吧!"人们对她说:"你知道这人是谁吗?"她说:"不知道。"人们说:"这是真主的使者ﷺ,他来向你求婚。"她说:"我没这福气。"接着先知ﷺ和他的同伴们当日来坐在白尼·萨义德人的凉棚下说:"塞赫勒啊!你给我们水喝吧!"我去给他们拿出这只碗,用它给他们水喝。[传述人艾布·哈济姆说,]塞赫勒给我们拿出了[先知喝过水的]那只碗,我们用它喝了水。后来欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹①向塞赫勒讨赠那只碗,塞赫勒赠予了他。(参看 5256)

【5638】　据阿西姆·艾赫沃勒传述,我在艾奈斯·本·马立克跟前看到了先知ﷺ用过的碗,它已破裂,他②用银片修补了它。那是一只特别精致用努达尔木做的宽碗。艾奈斯说:"我曾用这个碗给真主的使者ﷺ喝水有好多次。"(参看 3109)

伊本·西林说,这只碗上箍着一道铁环,艾奈斯欲把它改换为金环或银环,艾布·泰勒哈对他说:"你不许改变真主的使者ﷺ曾做过的任何事。"于是他放弃了。

第三十一节　吉祥的喝和吉祥的水

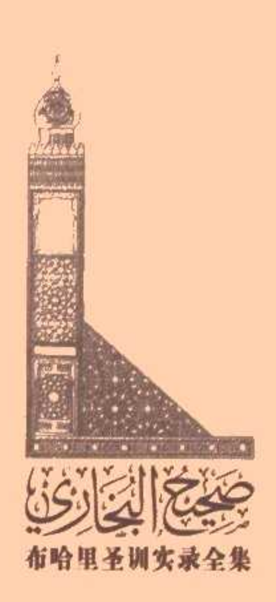
【5639】　据萨利姆·本·艾布·贾阿德传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,[有一次,]我看到我同先知ﷺ在一起,已到了晡礼时间,除了剩余的一点,我们再无别的水。接着有人把那点水倒入一个器皿后给先知ﷺ拿去,先知把手放入器皿叉开手指,然后说:"要洗小净的人们啊!快来洗小净吧!这是来自真主的吉祥。"我确已看到水从他指缝间涌出,全部的人都洗了小净,而且开怀畅饮。我不停地喝,因为我知道那是吉祥。萨利姆问贾比尔:"当时你们共有多少人?"他说:"一千四百人。"

萨利姆说,又据贾比尔传述,总共一千五百人。(参看 3576)

---

① 当时任麦地那总督。

② 指先知或艾奈斯。



ISBN 978-7-80254-043-9

9 787802 540439 >

定价：190.00元（全四册）